

ÉTAT
DES
COMPTES PUBLICS
DE LA
PROVINCE DE QUÉBEC
POUR
L'EXERCICE FINISSANT LE 30 JUIN
1931

IMPRIMÉ PAR ORDRE DE LA LÉGISLATURE



QUÉBEC:
IMPRIMÉ PAR REDEMPTI PARADIS
IMPRIMEUR DE SON EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI

1931

1954

1955

1956

1957

1958

1959

1960

1961

A l'Honorable

HENRY GEORGE CARROLL,

Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec

QU'IL PLAISE A VOTRE HONNEUR.

Le soussigné a l'honneur de vous présenter les comptes publics de la province de Québec, pour l'exercice finissant le 30 juin 1931.

Respectueusement soumis,

L.-A. Taschereau,

Premier Ministre et Trésorier de la Province

QUÉBEC, 10 NOVEMBRE 1931.

QUÉBEC, 4 NOVEMBRE 1931.

A l'Honorable L.-A. Taschereau,

Premier Ministre et Trésorier de la Province.

MONSIEUR,—

J'ai l'honneur de vous présenter, conformément aux dispositions de l'article 22, chapitre 21 des Statuts refondus de la Province de Québec, (1925), les comptes publics de l'exercice finissant le 30 juin 1931. ainsi qu'un état des prévisions budgétaires, crédits et mandats spéciaux pour le même exercice, et des dépenses faites en conséquence.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

EDGAR VEZINA,

Auditeur de la Province.

ÉTAT DES COMPTES PUBLICS
DE LA
PROVINCE DE QUÉBEC
1931

INDEX DES ETATS

No	Bilan	Page
1	Position financière	2
2	Dette Consolidée	8
3	Fonds d'amortissement placés par la province	10
4	Etat comparatif de la dette consolidée nette	11
5	Emprunts et dépôts temporaires	13
6	Déventures et emprunts garantis par la province	15
7	Octrois spéciaux à diverses institutions	17
8	Prêts par le ministère de l'Agriculture à diverses associations agricoles	19

Recettes

9	Etat des recettes et des déboursés	23
10	Etat des recettes de la province par classes de revenu	27
Recettes par département:—		
11	Ministère du trésor	29
12	Bureau du revenu	31
13	Bureau des assurances	32
14	Législation	32
15	Administration de la justice	33
16	Secrétaire Provincial	34
17	Travaux publics et travail	35
18	Voirie et mines	36
19	Terres et forêts	37
20	Colonisation, chasse et pêcheries	38
21	Affaires municipales	39
22	Divers	40
23	Imprimeur du roi	40
24	Droits sur les successions	41
25	Loi des véhicules-automobiles	42
26	Taxes sur corporations	44
27	Licences d'hôtels, restaurants, colporteurs, etc.	46
28	Fonds de subventions aux chemins de fer	46
29	Timbres d'enregistrement	47
30	Timbres judiciaires	49
31	Fonds d'honoraires des officiers de justice	50
32	Fonds des bâties et des jurés	52
33	Autres recettes — Capital, etc	56
34	Fonds en fiducie, dépôts, etc	57

Déboursés

35	Etat de l'auditeur de la province	58
36	Etat des mandats spéciaux préparé par l'auditeur de la province	62
Déboursés par département:—		
37	Dette publique	64
38	Législation	72
39	Gouvernement civil	80
40	Administration de la justice	102
41	Instruction publique	144
42	Asiles d'aliénés	158
43	Ecoles de réforme et d'industrie	162
44	Hygiène	164
45	Travaux publics et travail	170
46	Agriculture	196
47	Voirie et mines	238
48	Terres et forêts	278
49	Colonisation, chasse et pêcheries	312
50	Institutions de bienfaisance	328
51	Charges sur le revenu (perception des licences, etc)	330
52	Services divers	348
53	Autres déboursés—Capital, etc	365
54	Fonds en fiducie, dépôts, etc	384

**ETAT
PROVINCE**

ETAT DE LA POSITION FINAN

ACTIF		
Argent en mains et en banque.....	\$2,220,729 21	
Comptes recevables, moins réserve pour comptes douteux.....	6,758,966 72	
Intérêts accrus.....	411,052 38	9,390,748 31
<hr/>		
Fonds spéciaux, dépôts et comptes en fiducie:—		
Argent en mains et en banque.....	1,140,493 07	
Valeurs au pair.....	4,284,352 01	
Recevable du gouvernement fédéral— (aide au chômage).....	1,476,378 88	6,901,223 96
<hr/>		
Avances aux municipalités pour emprunts re-logement, garanties par \$6,754,000.00 de débentures des municipalités, au pair.....	6,584,687 72	
Moins:— Fonds d'amortissement fournis par les municipalités.....	1,963,061 73	4,621,625 99
<hr/>		
Commission des Liqueurs—actif courant.....		3,564,135 71
Puissance du Canada.....		1,075,603 98
Inventaires de l'équipement, des machineries et fournitures—tel que pris et évalués par les fonctionnaires des départements.....		3,478,886 89
Dépenses applicables contre les revenus futurs.....		526,433 05
		<hr/>
		29,558,657 89
Contrat avec la Banque d'Hochelaga —		
Paiements et intérêts accumulés sur le dit contrat représentés par valeurs et argent en mains.....	1,026,800 20	
Balance à être pourvue par paiement différés et intérêts.....	13,973,199 80	15,000,000 00
<hr/>		
Placements aux fonds d'amortissements —		
Placements au prix coûtant (comprenant \$7,662,284.37 au pair de valeurs de la province de Québec au prix coûtant de \$7,142,456.15 et autres valeurs au prix coûtant de \$479,618.40).....	7,622,074 55	
Argent non investi.....	1,195,179 48	8,817,254 03
<hr/>		
A reporter.....		53,375,911 92

No 1

DE QUEBEC

CIERE AU 30 JUIN 1931

PASSIF

Comptes payables, comprenant mandats non payés....	9,479,512 71	
Intérêts accrus sur dette consolidée.....	563,160 76	10,042,673 47
Dépôts judiciaires, dépôts des compagnies d'assurance et de fidéicommiss et dépôts des entrepreneurs.....	1,140,493 07	
Municipalités, aide au chômage.....	1,476,378 88	
Valeurs, au pair, détenues par les municipalités, les corporations scolaires, les compagnies d'assurance, etc.....	4,284,352 01	
	6,901,223 96	
Balances au crédit de l'Assistance publique et d'autres fonds et dépôts spéciaux.....	4,028,357 55	10,929,581 51
Puissance du Canada, emprunts re-logement.....		5,384,687 72
Taxes sur corporations, etc.—payé d'avance.....		2,414,750 77
		28,771,693 47
Débetures émises à la Banque d'Hochelaga en vertu de la loi 14 Geo. V, c. 3, échéant en 1964, voir compte opposé.....		15,000,000 00
Dette consolidée (tel qu'état ci-attaché)— Le rachat à échéance de \$49,874,907.70 du total de la dette consolidée est pourvu par les appropria- tions des fonds d'amortissement.....		69,235,291 58
		113,006,985 05

ETAT
PROVINCE DE
ETAT DE LA POSITION FINAN

ACTIF		
Reporté.....		53,375,911 92
Travaux Publics et Edifices, Construction de chemins, et autres dépenses —		
Edifices publics, portés aux livres à.....	19,657,231 91	
Barrages et Travaux, moins dépréciation.....	6,762,080 07	
Entrepôt de la Commission des Liqueurs, moins dé- préciation.....	1,902,337 47	
Ponts de péage, valeurs aux livres.....	1,578,662 65	
Moins:—Recettes(nettes) appli- cables contre le coût.....	1,133,170 35	445,492 30
Construction de chemins.....	65,083,738 48	
Moins — Rayé des livres durant les dix années se terminant le 30 juin 1931.....	16,340,274 33	
Balance représentant dépenses en vertu de la loi des bons chemins, 1912.....	48,743,464 15	
Aide à la colonisation en vertu de la loi 10 Geo. V, c. 6	6,013,862 94	
Aide au chômage en vertu de la loi 21 Geo. V, c. 2 moins \$358,340.77 rayé des livres contre le revenu	2,150,044 60	
Escompte sur dette consolidée, moins proportion amortie.....	1,381,081 69	87,055,595 13
Fonds commun des écoles des provinces d'Ontario et de Québec entre les mains du gouvernement fédéral:—		
Proportion inscrite comme applicable à la province de Québec, par compte opposé.....		1,189,972 65
Subside annuel de la Puissance du Canada, capitalisé sur une base de rendement de 5%, par compte opposé.....		42,579,184 00
		<u>\$ 184,200,663 70</u>

NOTE:—Aucune évaluation n'a été déterminée pour les res-
sources naturelles de la Province, telles que forêts, terres,
forces hydrauliques, etc.

Nous avons examiné les livres et les comptes du gouvernement de la Province de
considération certains actifs et passifs de la province non inscrits aux livres du Trésorier
juin 1931. Les prévisions pour les fonds d'amortissement sont en conformité avec les
au montant chargé au surplus aux livres de la Province.

MONTREAL, 5 octobre 1931.

No 1—Suite

QUEBEC.—Suite

CIERE AU 30 JUIN 1931

PASSIF

Reporté.....	113,006,985 05
Réserve pour fonds d'amortissement —	
Accumulé des revenus et traité comme une réserve pour dépréciation sur édifices et amortissement des dépenses, par compte opposé.....	8,817,254 03
Surplus accumulé.....	18,607,267 97
Surplus provenant du fonds commun des écoles, par compte opposé.....	1,189,972 65
Surplus provenant de la capitalisation du subside de la Puissance du Canada, par compte opposé.....	42,579,184 00
	<u>\$ 184,200,663 70</u>
Passif indirect—	
Déventures dont le capital et l'intérêt sont garantis par la province de Québec.....	3,900,400 00
Emprunts de banques garantis.....	513,000 00
Déventures des Chemins à Barrières de la rive nord, Québec, pas encore échangées, pour lesquelles des déventures de la province de Québec sont détenues par le Trésorier de la province..	23,700 00
Intérêts accrus au 30 juin 1931..	17,972 50
	<u>41,672 50</u>
	<u>\$ 4,455,072 50</u>

Le passif indirect ci-haut n'inclut pas les promesses de payer du fonds de l'Assistance publique à certaines institutions des versements annuels, sur une période déterminée, pour être appliqués au paiement de déventures et de l'intérêt s'y rattachant, se totalisant à \$9,988,238.81.

Québec et certifions que, dans notre opinion, l'état ci-haut au 30 juin 1931—qui prend en de la Province à cette date—démontre la position financière réelle de la Province au 30 arrêtés-en-conseil et le montant déduit du coût de construction des chemins correspond

(Signé) **PRICE, WATERHOUSE & CO.**
Comptables agréés.

PROVINCE

DETTE CONSOLIDÉE—30 JUIN

Date d'émission		Date d'échéance		Payable à
1 mars	1894....	1 mars	1934....	Londres, Montréal.....
1 mai	1895....	1 mai	1936....	Londres, Montréal.....
1 mai	1916....	1 mai	1936....	Québec, Montréal.....
1 avril	1897....	1 avril	1937....	Londres, Montréal.....
1 avril	1897....	1 avril	1937....	Londres.....
1 mai	1918....	1 mai	1938....	Québec, Montréal.....
15 mars	1923....	15 mars	1943....	Québec, Montréal, Toronto.....
1 juin	1916....	1 juin	1946....	Québec, Montréal.....
2 mars	1925....	2 mars	1950....	Québec, Montréal, New-York, Toronto....
1 janv.	1913 } ..	1 janv.	1954....	Londres.....
1 juil.	1914 }			
30 déc.	1894....	20 janv.	1955....	Londres, Paris.....
15 sept.	1916....	15 sept.	1956....	Québec, Montréal.....
1 juil.	1926....	1 juil.	1956....	Québec, Montréal, New-York, Toronto...
1 mai	1927....	1 mai	1957....	Québec, Montréal, New-York, Toronto...
1 mai	1927....	1 mai	1957....	Québec, Montréal, New-York, Toronto...
1 fév.	1928....	1 fév.	1958....	Québec, Montréal, New-York, Toronto...
1 mai	1931....	1 mai	1961....	Québec, Montréal, New-York, Toronto...

Note:—(1) Versement initial re fonds d'amortissement dû dans l'année 1932.

DE QUEBEC

1931, tel qu'indiqué à l'état du bilan

Taux d'intérêt %	Valeur au pair de débetures et d'actions émises	Montant pourvu par fonds d'amortissement	Montant pour lequel aucun fonds d'amortissement n'a été pourvu	Fonds d'amortis- sement pourvu au 30 juin 1931
4	\$ 2,530,666 67	\$.....	\$ 2,530,666 67	\$.....
4	292,000 00	.....	292,000 00	.....
5	133,800 00	.....	133,800 00	.....
3	1,341,346 06	760,380 00	580,966 06	760,380 00
3	9,236,061 48	1,743,526 83	7,492,534 65	1,374,933 84
5	37,100 00	.....	37,100 00	.....
5	3,557,000 00	.....	3,557,000 00	.....
4½	2,500,000 00	2,500,000 00	.....	964,293 41
4½	15,000,000 00	15,000,000 00	.....	2,403,955 53
4½	1,949,586 67	5,727,000 87	.....	1,971,545 54
4½	3,777,414 20			
3	4,736,316 50	.....	4,736,316 50	.....
4½	144,000 00	144,000 00	.....	28,601 64
4½	7,500,000 00	7,500,000 00	.....	730,520 87
4½	1,000,000 00	1,000,000 00	.....	302,885 20
4½	3,000,000 00	3,000,000 00		
4	5,000,000 00	5,000,000 00		
4½	7,500,000 00	7,500,000 00	.....	280,138 00
				(1)
	\$69,235,291 58	\$49,874,907 70	\$19,360,383 88	\$8,817,254 03

ETAT

DETTE PUBLIQUE DE LA

DETTE CON

Loi autorisant l'emprunt	Date de l'émission	Date de l'échéance	Où payable
54 Vic., c. 2.....	1er mars 1894	1er mars 1934	Londres ou Montréal.....
54, 56 & 57 Vic., c. 2.....	30 déc 1894	20 jan. 1955	Londres ou Paris.....
54 & 59 Vic., c. 2.....	1er mai 1896	1er mai 1936	Londres ou Montréal.....
60 Vic., c. 4.....	1er avril 1897	1er avril 1937	" ".....
60 Vic., c. 2.....	1er avril 1897	1er avril 1937	" ".....
3 Geo. V, c. 21.....	1er jan. 1913	1er jan. 1954	" ".....
3 Geo. V, c. 21.....	1er juil. 1914	1er jan. 1954	" ".....
6 Geo. V, c. 2.....	1er mai 1916	1er mai 1936	Québec ou Montréal.....
3 Geo. V, c. 6.....	1er juin 1916	1er juin 1946	" ".....
5 Geo. V, c. 4.....	15 sept. 1916	15 sept. 1956	" ".....
8 Geo. V, c. 7.....	1er mai 1918	1er mai 1938	" ".....
10 Geo. V, c. 6 et 13 Geo. V, c. 2.....	15 mars 1923	15 mars 1943	Québec, Montréal ou Toronto..
14 Geo. V, c. 3.....	1er mars 1924	1er mars 1964	Montréal, New-York ou Londres
13 Geo. V, c. 34.....	2 mars 1925	2 mars 1950	Québec, Montréal, Toronto ou New-York.....
13 Geo. V, c. 34.....	1er juil. 1926	1er juil. 1956	" ".....
10 Geo. V, c. 6 et 13 Geo. V, c. 2.....	1er mai 1927	1er mai 1957	" ".....
S.R. 1925, c. 91, art. 75 et 16 Geo. V, c. 31.....	1er mai 1927	1er mai 1957	" ".....
S.R. 1925, c. 91, art. 75 et 16 Geo. V, c. 31.....	1er fév. 1928	1er fév. 1958	" ".....
S.R. 1925, c. 91, a. 75 et 16 Geo. V, c. 31 et 18 Geo. V, c. 35 et 36.....	1er mai 1931	1er mai 1961	" ".....
21 Geo. V, c. 2.....	1er mai 1931	1er mai 1961	" ".....
21 Geo. V, c. 5.....	1er mai 1931	1er mai 1961	" ".....

A déduire:—Paiements différés de la Banque Can. Nationale et les intérêts en vertu de 14 Geo. V, c. 3.....

L'emprunt du 30 décembre 1894 est rachetable après le 20 janvier 1905, à six mois d'avis préalable.

L'emprunt du 1er mai 1916 est rachetable le 1er mai 1919 ou à toute échéance semi-annuelle d'intérêt par la suite, au pair, avec intérêt accru.

L'emprunt du 1er mai 1918 est rachetable le 1er mai 1921 ou à toute échéance semi-annuelle d'intérêt par la suite, au pair, avec intérêt accru.

L'emprunt du 15 mars 1923, est rachetable en entier et non en partie le ou après le 15 mars 1938, à soixante jours d'avis préalable à 100 %, avec intérêt accru.

L'emprunt du 2 mars 1925, est rachetable en entier et non en partie le ou après le 2 mars 1945, à soixante jours d'avis préalable à 100 %, avec intérêt accru.

No 2

PROVINCE DE QUEBEC

SOLIDEE

Intérêt		Montant restant dû		Fonds d'amortissement placés	Balance
Taux %	Payable	Sterling ou francs	Cours canadien	Cours canadien	Cours canadien
4	1er mars et 1er sept....	£520,000	2,530,666 67	.....	2,530,666 67
3	20 jan. et 20 juil.....	frs 24,540,500	4,736,316 50	.....	4,736,316 50
4	1er mai et 1er nov....	£60,000	292,000 00	.....	292,000 00
3	1er avril et 1er oct.....	.....	1,341,346 06	.....	1,341,346 06
3	1er avril et 1er oct.....	1,897,821	9,236,061 48	2,135,101 84	7,100,959 64
4½	1er jan. et 1er juil.....	£400,600	1,949,586 67	.....	1,949,586 67
4½	1er jan. et 1er juil.....	£776,181	3,777,414 20	1,971,545 54	3,755,455 33
5	1er mai et 1er nov.....	.....	133,800 00	.....	133,800 00
4½	1er juin et 1er déc.....	.....	2,500,000 00	964,293 41	1,535,706 59
4½	15 sept. et 15 mars.....	.....	144,000 00	28,601 64	115,398 36
5	1er mai et 1er nov.....	.....	37,100 00	.....	37,100 00
5	15 mars et 15 sept.....	.....	3,557,000 00	.....	3,557,000 00
5	1er mars et 1er sept....	.....	15,000,000 00	1,026,800 20	13,973,199 80
4½	2 mars et 2 sept.....	.....	15,000,000 00	2,403,955 53	12,596,044 47
4½	1er jan. et 1er juil.....	.....	7,500,000 00	730,520 87	6,769,479 13
4½	1er mai et 1er nov.....	.....	1,000,000 00	302,885 20	3,667,114 80
4½	1er mai et 1er nov.....	.....	3,000,000 00		
4	1er fév. et 1er août.....	.....	5,000,000 00	280,138 00	4,719,862 00
4¼	1er mai et 1er nov.....	.....	2,650,000 00	.....	2,650,000 00
4¼	1er mai et 1er nov.....	.....	2,850,000 00	.....	2,850,000 00
4¼	1er mai et 1er nov.....	.....	2,000,000 00	.....	2,000,000 00
			84,235,291 58	9,843,842 23	74,391,449 35
					13,973,199 80
					<u>\$60,418,249 55</u>

L'emprunt du 1er juillet 1926, est rachetable en entier et non en partie le ou après le 1er juillet 1951, à soixante jours d'avis préalable à 100%, avec intérêt accru.

Les emprunts du 1er mai 1927, sont rachetables en entier et non en partie le ou après le 1er mai 1952, à soixante jours d'avis préalable à 100%, avec intérêt accru.

L'emprunt du 1er février 1928, est rachetable en entier et non en partie le ou après le 1er février 1953, à soixante jours d'avis préalable à 100%, avec intérêt accru.

Le fonds d'amortissement pour le rachat de l'emprunt du 1er mars 1924, a été prévu par paiements différés, payables par la Banque Canadienne Nationale en versements annuels de \$124,172.40 autorisés par l'acte de la Législature de Québec, 14 Geo. V, ch. 3.

ETAT No 3

FONDS D'AMORTISSEMENT PLACES PAR LA PROVINCE DE QUEBEC

Placements des fonds d'amortissement:—

Rentes inscrites 3% de la province de Québec.....	1,876,663 81
Rentes enregistrées 4½% de la province de Québec.....	1,235,305 88
Déventures 3% de la province de Québec.....	810,600 00
Déventures 4% de la province de Québec.....	1,090,073 34
Déventures 4½% de la province de Québec.....	1,698,000 00
Déventures 5% de la province de Québec.....	1,316,800 00
Déventures 5% du Sanatorium du Lac Edouard.....	70,000 00
Déventures 5% commission scolaire de St-Laurent.....	15,000 00
Déventures 4½% Hôpital protestant de Verdun.....	2,000 00
Déventures 5% de la Commission d'écoles catholiques romaines de Montréal.....	50,000 00
Déventures 4% de la Commission d'écoles protestantes de Montréal...	4,000 00
Déventures 5% de la Commission d'écoles catholiques romaines de Québec.....	114,500 00
Déventures 5% de la Commission centrale d'écoles protestantes de Montréal.....	59,000 00
Déventures 4% de l'Ecole Technique de Québec.....	3,000 00
Déventures 4% de l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales, Montréal	8,000 00
Déventures 5% ville de Magog.....	24,600 00
Déventures 5% cité de Grand' Mère.....	59,900 00
Déventures 5% de la cité de Québec.....	4,000 00
Déventures 4½% cité de Sherbrooke.....	4,000 00
Déventures 5% de la cité de Sherbrooke.....	2,000 00
Déventures 5% de la ville de Mont-Royal.....	56,500 00
Rentes enregistrées 4½% de la cité de Montréal.....	14,351 80
Déventures 4½% de la cité des Trois-Rivières.....	4,000 00
Déventures 5% de la cité de Hull.....	6,000 00
Déventures 4½% de la Commission scolaire protestante de Montréal..	11,000 00
Déventures 5% de la Commission scolaire catholique romaine de Sherbrooke.....	15,000 00
Déventures 5% de la Commission scolaire des Trois-Rivières.....	2,900 00
Déventures 5½% de la Puissance du Canada.....	108,500 00
Déventures 4% province d'Ontario.....	65,000 00
Déventures 5% de Ste-Anne de Bellevue.....	17,000 00
Déventures 5% de l'Aide au Sanatorium du Lac-Edouard.....	339,400 00
Déventures 5% de la Commission d'Ecoles protestantes de Longueuil..	8,000 00
Dépôts portant intérêt.....	1,346,884 04
	10,441,978 87
Moins:—Prime et escompte.....	598,136 64
	\$ 9,843,842 23

ETAT No 4

ETAT COMPARATIF DE LA DETTE CONSOLIDEE NETTE DE LA PROVINCE DE QUEBEC, DEDUCTION FAITE DES PLACEMENTS DES FONDS D'AMORTISSEMENT AU PRIX DE REVIENT, ET LES INTERETS INCLUS ET DE CELUI RECEVABLE DE LA BANQUE CANADIENNE NATIONALE

Autorité de l'emprunt	1926	1927	1928	1929	1930	1931
50 Vic., c. 2.....	3,012,466 66	3,012,466 66	.....	.....	.....	.....
54 Vic., c. 2.....	2,530,666 67	2,530,666 67	2,530,666 67	2,530,666 67	2,530,666 67	2,530,666 67
54, 56 & 57 Vic., c. 2.....	5,332,976 00	5,332,976 00	5,076,575 50	4,736,316 50	4,736,316 50	4,736,316 50
54 & 59 Vic., c. 2.....	292,000 00	292,000 00	292,000 00	292,000 00	292,000 00	292,000 00
60 Vic., c. 4.....	1,341,346 06	1,341,346 06	1,341,346 06	1,341,346 06	1,341,346 06	1,341,346 06
60 Vic., c. 2.....	7,424,226 28	7,364,618 03	7,301,911 71	7,238,105 76	7,170,263 29	7,100,959 64
3 Geo. V, c. 21.....	4,702,074 70	4,566,842 55	4,218,155 11	4,065,283 09	3,912,238 76	3,755,455 33
6 Geo. V, c. 2.....	133,500 00	133,800 00	133,800 00	133,800 00	133,800 00	133,800 00
3 Geo. V, c. 6.....	2,008,626 61	1,921,767 69	1,830,901 62	1,736,852 29	1,638,237 78	1,535,706 59
5 Geo. V, c. 4.....	131,389 44	128,493 16	125,422 46	122,289 27	118,919 32	115,398 36
8 Geo. V, c. 7.....	40,600 00	40,600 00	37,100 00	37,100 00	37,100 00	37,100 00
10 Geo. V, c. 3.....	2,500,000 00	2,500,000 00	2,500,000 00	2,449,500 00	.....	.....
11 Geo. V, c. 3.....	4,336,865 43	.....	.....	.....	.....	.....
10 Geo. V, c. 3.....	4,000,000 00	.....	.....	.....	.....	.....
10 Geo. V, c. 6 & 13 Geo. V, c. 2.....	5,000,000 00	4,707,000 00	4,707,000 00	4,707,000 00	3,557,000 00	3,557,000 00
14 Geo. V, c. 3.....	14,743,750 00	14,603,850 17	14,440,906 17	14,303,921 17	14,142,610 38	13,973,199 80
13 Geo. V, c. 34.....	14,639,820 00	14,262,812 13	13,873,154 25	13,467,780 56	13,034,725 97	12,596,044 47
13 Geo. V, c. 34.....	.....	7,366,250 00	7,221,586 00	7,076,922 00	6,926,240 00	6,769,479 13
10 Geo. V, chap. 6 & 13 Geo. V, c. 2.....	.....	1,000,000 00	982,170 00	963,626 80	3,777,367 49	3,697,114 80
S. R., (1925,) c. 91, a. 75 & 16 Geo. V, c. 31.....	.....	3,000,000 00	2,946,510 00	2,890,880 40		
S.R., (1925) c. 91, a. 75 & 16 Geo. V, c. 31.....	.....	.....	5,000,000 00	4,910,850 00	4,816,305 00	4,719,862 00
do do et 18 Geo. V. c. 35 et 36.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,650,000 00
21 Geo. V, c. 2.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,850,000 00
21 Geo. V, c. 5.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,000,000 00
	72,170,307 85	74,105,489 12	74,559,205 55	73,004,240 57	68,165,137 22	74,391,449 35

ETAT COMPARATIF DE LA DETTE CONSOLIDÉE NETTE DE LA PROVINCE, Etc.—Suite

	1926	1927	1928	1929	1930	1931
Reporté.....	72,170,307 85	74,105,489 12	74,559,205 55	73,004,240 57	68,165,137 22	74,391,449 35
A déduire:						
Montant mis de côté en vertu de l'ordre en conseil No 1152B du 25 juin 1926, pour le rachat d'une partie de l'emprunt 11 Geo. V, c. 3, du 1er mai 1921.....	1,000,000 00	.....	.....	.....	.....	.....
Balance du montant mis de côté en vertu de l'ordre-en-conseil No 1103 du 22 juin 1927, pour le rachat d'une partie de la dette consolidée.....	.....	688,687 50	274,172 37	.....	.....	.....
Paiements différés de la Banque Can. Nationale et les intérêts en vertu de 14 Geo. V, c. 3.....	14,743,750 00	14,603,850 17	14,457,501 57	14,303,921 17	14,142,610 38	13,973,199 80
Montant mis de côté en vertu de l'ordre-en-conseil No 1134A du 19 juin 1928, et O. C. No 1154 du 17 juin 1929 pour être appliqué au rachat de débentures de la Province de Québec, 6% remboursées le 1er juin 1930, émises en vertu de 10 Geo. V, c. 3.....	.....	.....	1,000,000 00	1,949,178 13	.....	.....
	\$56,426,557 85	58,812,951 45	58,827,531 61	56,751,141 27	54,022,526 84	60,418,249 55

ETAT No 5

EMPRUNTS ET DEPOTS TEMPORAIRES

De	Autorité	Taux d'intérêt	Montant
Comité prot. du Conseil de l'Instruc- tion publique (Fonds des licences de Mariage, dépôt spécial.....	S. R. (1925) c. 133, a. 470 et arrêté ministériel du 10 janvier 1884..	5%	28,000 00
“ “ recettes de l'année	S. R. (1925) c. 133, a. 470.....		14,988 25
Fonds de pension des instituteurs, compte du capital.....	S. R. (1925) c. 133, a. 543-44.....	5%	205,167 64
Fonds de pension compte du revenu..	S. R. (1925) c. 133, a. 546.....		168,933 44
Cautionnement des employés publics, dépôts.....	S. R. (1925) c. 9, a. 21.....	4%	10,400 00
Dépôt re Julie Labbé.....			500 00
Loi des assurances de Québec.....	8 Ed. VII, c. 69, a. 92.....		95,025 00
Compagnies de garantie.....	63 Vic., c. 44.....		20,000 00
Obligations du palais de justice de Hull,—Fonds d'amortissement....	60 Vic., c. 7, et arr. ministériel du 27 fév. 1898.....	3%	17,638 88
Seigneurie de Léry.....	S. R., (1925), c. 260, a. 5-6-7.....	6%	64 69
Pointe-à-Gatineau, fonds d'amortis- sement No 3.....		3%	126 10
Subside fédéral, éducation technique			165 20
Fonds d'amortissement municipaux...	8 Geo. V, c. 28, s. 1, a. 1493c....	3½%	411,528 41
Fonds d'amortissement des commis- sions scolaires.....	8 Geo. V, c. 28, s. 1, a. 1493c....	3½%	93,794 06
Fonds d'amortissement municipaux re: construction des logements ouvriers	9 Geo. V, c. 10.....	5%	463,061 73
Dépôts de garantie re paiements des droits de coupe etc.....			4,200 00
Dépôts de garantie par Northern Quebec Goldfields and Exploration Co Ltd			100 00
Dépôt de garantie S. M. Rouleau (en fiducie).....			3,500 00
Dépôt de garantie par Lake Fortune Mining Co.....			150 00
Dépôt de garantie par Dumas & Frère.....			90 00
Dépôt de garantie par Bourlamaque Development Co. Regd'.....			200 00
Dépôt de garantie par Belgo-Canadian Paper Co., Ltd.....			131 11
Dépôt de garantie par Fraser Companies Ltd.....			600 00
Dépôt de garantie par DeCarufel & Cie.....			150 00
Dépôt de garantie par R. A. P. Whiteford.....			20,000 00
Dépôt de garantie par Pascarbo Electric Co Ltd.....			100 00
Dépôt de garantie par la Canada Paper Co.....			7,000 00
Dépôt de garantie par Rév. J. E. Church.....			150 00
Dépôt de garantie par la Corporation du Village de St. Félicien.....			300 00
Dépôt de garantie en vertu du code municipal, c. 2, s. 2.....			2,000 00
Dépôts re Loi Lacombe, district de Montréal.....			100,000 00
Protection du public contre les maladies vénériennes, S. R. 1925, c. 186, a. 155			07
Fonds pour promouvoir l'hygiène dans certains comtés et municipalités, 16 Geo. V, c. 54.....			4,869 74
Chèques non payés, Dépt. de la Voirie.....			4,361 95
“ “ Dépt. de la Colonisation, Chasse et Pêcheries.....			451 60
“ “ Dépt. de l'Agriculture.....			705 43
“ “ Dépt. des Terres et Forêts.....			2,358 25
“ “ re-loi des véhicules-automobiles.....			433 57
“ “ re-taxe sur la gazoline.....			347 85
Dépôts judiciaires.....			41,891 19
Dépt. de la Colonisation, Chasse et P.—Dépôts re droits de coupe.....			167,463 60
Dépôt par le Greffier de la Paix, district de Montréal.....			25,000 00
Argents non réclamés trouvés sur des prisonniers.....			181 00

ETAT No 5.—EMPRUNTS ET DEPOTS TEMPORAIRES.—(Suite)

De	Autorité	Montant
Succession Joseph Rogers.....		926 40
Succession vacante, Marie-Anne, alias Johannah Barry.....		100 00
Ecole normale McGill.....		41,575 00
Ponts de péage, recettes.....		453,950 72
Taxe sur les corporations pour l'année 1930-31.....		1,784,720 29
Loi des mécaniciens de machines fixes, honoraires 1931-32.....		670 80
Canadian Pacific Railway.....		244 70
Coupons non payés—Emprunt 10 Geo, V, c. 3, échéant le 1er déc. 1936.....		5 50
Loi des subventions aux collèges classiques protestants.....		10,000 00
		<u>\$ 4,209,322 17</u>

ETAT No 6
DEBENTURES ET EMPRUNTS GARANTIS PAR LA PROVINCE
DE QUEBEC

Verdun Protestant Hospital	685,000 00
<p>En vertu de la loi 2 Geo. V, c. 4, le gouvernement a garanti le paiement de l'intérêt et du capital de débentures jusqu'à concurrence du montant de \$185,000 portant intérêt à 4½% par année. En vertu de la loi 13, Geo. V, chap. 8, le gouvernement a garanti le paiement de l'intérêt et du capital de débentures jusqu'au montant de \$200,000.00, portant intérêt à 5% par année.—En vertu de la loi 20 Geo. V, c. 11 le gouvernement a garanti le paiement de l'intérêt et du capital de débentures au montant de \$300,000, portant intérêt à 4½% par année.</p> <p>Débentures pour \$185,000 dues le 8 septembre 1932. Débentures pour \$200,000.00 dues le 2 avril 1943. Débentures pour \$300,000 dues le 1er nov. 1955.</p> <p>Une hypothèque sur la propriété immobilière de l'hôpital constitue la garantie des emprunts précédents.</p>	
Obligations du palais de justice de Hull	72,500 00
<p>Par la loi 60 Victoria, c. 7, le gouvernement a garanti le paiement de l'intérêt et du capital de \$72,500 de débentures à 4% par année.</p> <p>Débentures dues le 1er mars 1937.</p> <p>La loi 12 Victoria, c. 112, impose une taxe pour pourvoir à l'intérêt des débentures ainsi qu'au fonds d'amortissement annuel pour en effectuer le rachat à l'échéance.</p>	
"L'Ecole des hautes études commerciales de Montréal"	600,000 00
<p>Par les lois 7 Ed. VII, c. 23, 8 Ed. VII, c. 30 et 1 Geo. V, c. 21, le gouvernement a garanti le paiement de l'intérêt et du capital de \$600,000 d'obligations portant intérêt au taux de 4% par année.</p> <p>Obligations dues le 1er janvier 1949.</p> <p>Le gouvernement a une première hypothèque sur la propriété de l'école comme garantie.</p>	
Ecole Technique de Hull	365,000 00
<p>Par les lois 9 Geo. V, c. 42, 12 Geo. V, c. 53 et 14 Geo. V, c. 41, le gouvernement a garanti le paiement de l'intérêt et du capital de \$365,000.00 d'obligations portant intérêt à 5% par année.</p> <p>Obligations datées le 1er juillet 1924. Obligations dues le 1er juillet 1954.</p> <p>Le gouvernement a comme garantie une première hypothèque sur les propriétés de l'école.</p>	
Ecole Technique de Montréal	700,000 00
<p>Par les lois 7 Ed. VII, c. 25 et 9 Ed. VII, c. 37, le gouvernement a garanti le paiement de l'intérêt et du capital de \$700,000 d'obligations portant intérêt au taux de 4% par année.</p> <p>Obligations datées le 1er décembre 1909, payables dans 40 ans.</p> <p>Le gouvernement a comme garantie une première hypothèque sur la propriété de l'école.</p>	
Ecole Technique de Québec	500,000 00
<p>Par les lois Ed. VII, c. 24 et 1 Geo V, c. 32 (2ième session) le gouvernement a garanti le paiement de l'intérêt et du capital de \$500,000.00 de débentures portant intérêt au taux de 4% par année.</p> <p>Débentures datées le 1er mai 1910, payables dans 40 ans.</p> <p>Le gouvernement possède comme garantie une première hypothèque sur la propriété de l'école.</p>	
A reporter	2,922,500 00

ETAT No 6.—DEBENTURES ET EMPRUNTS GARANTIS.—(Suite)

Reporté.....	2,922,500 00
Ecole Technique des Trois-Rivières.....	50,000.00
En vertu de 8 Geo. V, c. 42, tel qu'amendé par 10 Geo. V, c. 44 et 12 Geo. V, c. 52, le gouvernement a garanti le paiement de l'intérêt et du capital des débentures au montant de \$50,000.00, échéant le 1er mars 1932, portant intérêt au taux de 6% par année.	
Le gouvernement possède comme garantie une première hypothèque sur les propriétés de l'école	
Cité des Trois-Rivières—Obligations re-incendie.....	400,000 00
Par la loi 9 Ed. VII, chap. 2, le gouvernement a garanti le paiement de l'intérêt et du capital de \$400,000 de débentures au taux d'intérêt de 4 1-4% par année, payables dans 50 ans à partir du premier mai 1909.	
Ville de Terrebonne—Obligations re-incendie.....	87,400 00
Par la loi 13 Geo. V, c. 7, le gouvernement a garanti le paiement de l'intérêt et du capital des obligations au montant de \$100,000.-00 portant intérêt au taux de 5% par année, remboursables par paiements annuels du 1er juillet 1924 au 1er juillet 1953, tel que mentionné sur l'obligation.	
Ville de Terrebonne.....	89,500 00
Par la loi 13 Geo. V, c. 7, le gouvernement a garanti le paiement de l'intérêt et du capital des débentures au montant de \$100,-000.00 portant intérêt au taux de 5% par année.	
Les débentures ont été émises par la ville de Terrebonne en vertu de 13 Geo. V, c. 7, et sont remboursables par paiements annuels du 1er novembre 1925 au 1er novembre 1954.	
Ville de Ste-Agathe-des-Monts.....	42,800 00
Par la loi 14 Geo. V, c. 5, le gouvernement a garanti le paiement de l'intérêt et du capital des débentures au montant de \$50,-000.00 portant intérêt au taux de 5% par année, remboursables par paiements annuels du 1er juillet 1925 au 1er juillet 1949. Ordre-en-Conseil No 2203, 12 déc. 1924.	
Les débentures ont été émises par la ville de Ste-Agathe-des-Monts en vertu de 14 Geo. V, c. 5, et sont remboursables par paiements annuels du 1er juillet 1925 au 1er juillet 1949. O. C. No. 2203, du 12 déc. 1924.	
Ville de Ste-Agathe-des-Monts.....	16,300 00
Par la loi 14 Geo. V, c. 5, le gouvernement a garanti le paiement de l'intérêt et du capital des débentures au montant de \$50,000.00 portant intérêt au taux de 5% par année.	
Les débentures ont été émises par la ville de Ste-Agathe-des-Monts en vertu de 14 Geo. V, c. 5, et sont remboursables par paiements annuels du 1er juillet 1927 au 1er juillet 1951. Ordre-en-conseil No 169 du 4 février 1927.	
Ville de la Rivière-du-Loup.....	97,900 00
Par la loi 17 Geo. V, c. 4, le gouvernement a garanti le paiement de l'intérêt et du capital des débentures au montant de \$100,500.00 portant intérêt au taux de 5% par année.	
Les débentures ont été émises par la ville de la Rivière-du-Loup en vertu du règlement No. 150, et sont remboursables en séries par paiements annuels du 1er novembre 1928 au 1er novembre 1967. Ordre-en-Conseil No. 1674 du 22 septembre 1927.	
Cité de Grand'Mère.....	194,000 00
Par la loi 18 Geo. V, c. 9, le gouvernement a garanti le paiement de l'intérêt et du capital des débentures au montant de \$200,000.-00 portant intérêt au taux de 5% par année, étant la moitié des \$400,-000.00 émises par la cité de Grand'Mère en vertu de son règlement No. 261, remboursables en séries par paiements semi-annuels du 1er nov. 1929 au 1er mai 1959. Ordre-en-Conseil No. 867 du 16 mai 1928.	

\$ 3,900,400 00

ETAT No 7

**OCTROIS SPECIAUX A DIVERSES INSTITUTIONS PROVENANT
DES FONDS PUBLICS EN PAIEMENTS ANNUELS REPARTIS
EN UNE PERIODE DE VINGT A TRENTE ANS**

		Balance de l'octroi	Date d'expiration
Du fonds de l'assistance publique.—S.R. (1925), c. 189:—			
Hôpital Ste-Thérèse.....	Amos	58,293 07	1 avril 1950
Hôtel-Dieu.....	Arthabaska	145,500 00	1 mars 1950
Hôpital St-Michel.....	Buckingham.....	45,000 00	1 avril 1951
Hôpital de la Providence.....	Chandler.....	97,000 00	1 mai 1950
Hôtel-Dieu St-Valier.....	Chicoutimi.....	94,151 61	1 juin 1949
do	do	97,100 00	1 juin 1950
do	do	25,000 00	1 avril 1951
Orphelinat de l'Immaculée.....	do	194,000 00	1 mai 1950
Hôpital Ste-Croix.....	Drummondville.....	33,900 00	1 avril 1950
Hospice Ste-Anne-des-Monts, Inc.....	Gaspé.....	35,000 00	1 fév. 1951
Hôtel-Dieu N.-D. des-Neiges.....	do	133,954 20	1 janv. 1948
Hôpital Sacré-Cœur.....	Hull.....	94,151 61	1 juil. 1949
Orphelinat Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus.....	do	48,500 00	1 déc. 1949
L'Aide au Sanatorium du Lac-Edouard.....	Lac-Edouard.....	112,500 00	1 août 1945
do	do	339,400 00	1 sept. 1949
Orphelinat Apostolique	La Malbaie.....	25,000 00	1 avril 1951
Orphelinat du Sacré-Cœur.....	La Tuque.....	44,664 69	15 nov. 1947
Hôpital Général.....	Matane.....	35,000 00	
Hôpital de Mont-Laurier.....	Mont-Laurier.....	185,000 00	
Hospice Sœurs de la Charité.....	Montmagny.....	32,953 07	1 juin 1949
Children's Memorial Hospital.....	Montréal.....	120,200 00	1 mai 1950
do	do	76,000 00	1 déc. 1950
Crèche d'Youville.....	do	108,647 08	1948
do	do	363,922 56	1 mai 1948
Grace Dart Home.....	do	300,000 00	1 déc. 1950
Hebrew Sheltering & Old People's Home.....	do	43,773 35	16 avril 1947
Homeopathic Hospital.....	do	43,816 43	1 avril 1947
Hôpital Notre-Dame.....	do	63,234 69	1 nov. 1939
do	do	750,000 00	1 avril 1951
Hôpital St-Henri.....	do	220,049 56	1 nov. 1949
Hôpital Ste-Jeanne-d'Arc.....	do	78,423 88	1 janv. 1945
do	do	136,470 96	1 mai. 1948
Hôpital St-Joseph-des-Convalescentes.....	do	23,537 89	1 juil. 1949
Hôpital Ste-Justine.....	do	123,386 92	31 déc. 1945
do	do	128,831 37	1 oct. 1946
do	do	92,587 63	1 oct. 1948
do	do	150,000 00	
Hôpital St-Luc.....	do	68,711 71	1 nov. 1946
do	do	111,661 80	1 nov. 1947
do	do	500,000 00	1 août 1940
Hôpital Universitaire de Montréal.....	do	1,500,000 00	1 fév. 1951
Hôtel-Dieu St-Joseph.....	do	156,847 76	1 sept. 1944
do	do	300,000 00	
Institut Bruchési.....	do	100,000 00	1 juin 1951
Institut des aveugles de Nazareth.....	do	500,000 00	1 août 1950
Institut du Radium.....	do	21,024 60	1 mai 1946
Jewish Hospital Campaign Committee, Inc.....	do	300,000 00	
Montreal Children's Hospital.....	do	125,000 00	1 août 1951
Montreal Convalescent Home.....	do	100,000 00	
Montreal General Hospital.....	do	160,733 88	1 juil. 1945

ETAT No 7.—OCTROIS SPECIAUX A DIVERSES INSTITUTIONS—(Suite)

		Balance de l'octroi	Date d'expiration
Refuge N.-Dame de la Merci.....	Montréal.....	500,000 00	1 fév. 1951
do do do.....	do.....	9,700 00	15 juin 1950
Royal Victoria Hospital.....	do.....	160,733 88	1 juil. 1945
Women's General Hospital.....	do.....	85,889 80	1 déc. 1946
do.....	do.....	69,440 74	1 sept. 1948
Hospice de la Providence.....	Montréal-Est.....	71,755 31	1 août. 1949
Hôtel-Dieu de Nicolet.....	Nicolet.....	175,000 00	1 mars 1951
Hôpital de Noranda.....	Noranda.....	131,000 00	1 août 1949
Hôpital du Sacré-Cœur.....	Plessisville.....	47,239 32	1 août 1946
Congregation of the English-speaking Catholics of the city of Quebec.....	Québec.....	72,700 00	1 avril 1950
Crèche St-Vincent-de-Paul.....	do.....	178,658 92	1 août 1947
do.....	do.....	36,392 06	1 mai 1948
do.....	do.....	92,587 63	15 déc. 1948
Hôpital de l'Enfant-Jésus.....	do.....	25,700 00	1 août 1946
do.....	do.....	123,246 06	1 août 1950
do.....	do.....	300,000 00	1 août 1950
Hôpital Laval.....	do.....	266,700 00	1 fév. 1950
Hôpital St-Sacrement.....	do.....	117,635 81	1 oct. 1944
do.....	do.....	82,257 99	1 nov. 1945
do.....	do.....	194,000 00	1 janv. 1950
Jeffrey Hale's Hospital.....	do.....	97,000 00	1 mai 1950
Patronage Ste-Geneviève (Sœurs du Bon- Pasteur).....	do.....	150,000 00	
Refuge Dom-Bosco, Inc.....	do.....	200,000 00	
Hôpital St-Joseph.....	Rimouski.....	83,378 45	1 juil. 1946
do.....	do.....	22,332 34	1 août 1947
Hospice des Sœurs de la Charité.....	do.....	125,000 00	1 sept. 1950
Hôpital St-Joseph.....	Rivière-du-Loup.....	38,145 60	Sur demande
do.....	do.....	20,998 48	do
Hôtel-Dieu St-Michel.....	Roberval.....	25,000 00	1 août 1945
do.....	do.....	6,000 00	1 mai 1951
Hôpital Ste-Thérèse.....	Shawinigan Falls.....	173,500 00	1 mai 1960
do.....	do.....	50,000 00	1 mai 1961
Sherbrooke Hospital.....	Sherbrooke.....	31,693 51	15 déc. 1945
Hôpital St-Vincent de Paul.....	do.....	123,386 97	1 oct. 1945
do.....	do.....	140,758 88	1 avril 1949
Orphelinat Agricole de N.-D. de Champs. Sully.....	do.....	56,303 56	1 juil. 1949
Laurentian Sanatorium.....	Ste-Agathe.....	88,521 76	10 nov. 1955
Mount Sinai Sanatorium.....	do.....	143,510 58	2 janv. 1950
Hôpital St-Charles.....	St-Hyacinthe.....	92,587 63	1 déc. 1948
Hôpital St-Jean.....	St-Jean.....	200,000 00	1 sept. 1951
Hôpital de Thetford-Mines.....	Thetford-Mines.....	218,500 00	1 sept. 1949
Corp. de l'Hôpital Cooke.....	Trois-Rivières.....	310,300 00	1 mai 1950
Orphelinat St-Dominique.....	do.....	155,448 18	1 avril 1950
Hôtel-Dieu.....	Valleyfield.....	250,000 00	
Hôpital Général.....	Verdun.....	291,000 00	1 sept. 1950
Hôpital Ste-Famille.....	Ville-Marie.....	25,766 86	15 août 1946
		14,502,743 64	

**Provenant des montants votés pour les
Asiles d'aliénés:—**

Sœurs de la Charité, Ecole La Jemmerais (16 Geo. V, c. 9).....	Québec.....	475,112 88	15 janv. 1952
Sœurs de la Charité, Hospice Dufrost— (20 Geo. V, c. 12).....	do.....	538,500 00	1 fév. 1955
Institut des Petites Sœurs Franciscaines de Marie—(16 Geo. V, c. 10).....	Baie St-Paul.....	177,882 29	1 mars 1951

\$ 15,894,238 81

ETAT No 8

PRETS PAR LE MINISTERE DE L'AGRICULTURE A DIVERSES
ASSOCIATIONS AGRICOLES

COMTES	Soldes dus sur prêts le 30 juin 1930	Prêts en 1930-1931	Total	Montants reçus en a-c 1930-1931	Soldes dus au 30 juin 1931
SOCIETES D'AGRICULTURE					
Abitibi.....		1,623 52	1,623 52		1,623 52
Arthabaska.....	300 00	4,050 00	4,350 00	150 00	4,200 00
Bagot.....	1,012 50		1,012 50	337 50	675 00
Beauce.....	100 00		100 00	100 00	
Beauharnois.....	875 00	1,200 00	2,075 00	650 00	1,425 00
Bellechasse.....	825 00		825 00	287 50	537 50
Berthier.....	521 25		521 25	173 75	347 50
Brome.....	243 75		243 75	243 75	
Champlain.....	187 00		187 00	94 00	93 00
Charlevoix.....	200 00	1,041 50	1,241 50	100 00	1,141 50
Châteauguay.....	2,962 48		2,962 48	740 62	2,221 86
Compton.....		525 00	525 00		525 00
Deux-Montagnes.....	900 00		900 00	337 50	562 50
Dorchester.....	263 00		263 00	131 00	132 00
Drummond.....		1,400 00	1,400 00		1,400 00
Frontenac.....	1,250 00	300 00	1,550 00	462 50	1,087 50
Hull.....	1,462 50	3,086 38	4,548 88	487 50	4,061 38
Huntingdon.....	1,350 00		1,350 00	675 00	675 00
Iberville.....	1,153 12		1,153 12	384 38	768 74
Iles-de-la-Madeleine...	696 75		696 75	232 25	464 50
Kamouraska.....	600 00		600 00	150 00	450 00
Labelle.....	1,200 00	861 34	2,061 34		2,061 34
Lac St-Jean.....	1,652 00		1,652 00	452 00	1,200 00
Laprairie.....		2,887 50	2,887 50		2,887 50
L'Assomption.....	1,200 00	900 00	2,100 00	300 00	1,800 00
Laval.....	200 00		200 00	200 00	
Lévis.....	750 00		750 00	250 00	500 00
L'Islet.....	3,821 00	2,303 00	6,124 00	2,440 33	3,683 67
Maskinongé.....	675 00		675 00	225 00	450 00
Mégantic.....	449 85	3,300 00	3,749 85	618 60	3,131 25
Missisquoi.....	600 00		600 00	300 00	300 00
Montcalm.....	450 00		450 00	300 00	150 00
Nicolet.....		1,500 00	1,500 00		1,500 00
Pontiac.....	900 00	1,473 26	2,373 26	562 50	1,810 76
Portneuf.....	337 50		337 50	281 25	56 25
Richelieu.....	675 00		675 00	375 00	300 00
Richmond.....		273 00	273 00		273 00
Rimouski.....	375 00	375 00	750 00	187 50	562 50
Rouville.....	1,875 00		1,875 00	750 00	1,125 00
Saguenay.....	400 00		400 00		400 00
Shefford.....	1,200 00		1,200 00	300 00	900 00
Soulanges.....	675 00		675 00	225 00	450 00
Stanstead.....	375 00		375 00		375 00
St-Hyacinthe.....	2,012 50		2,012 50	1,137 50	875 00
St-Jean.....	666 04		666 04	416 04	250 00
Témiscamingue.....	3,173 34	2,120 86	5,294 20	1,973 34	3,320 86
Témiscouata.....	675 00		675 00	225 00	450 00
Terrebonne.....	900 00		900 00	300 00	600 00
Vaudreuil.....	225 00		225 00		225 00
Verchères.....	1,375 00	1,200 00	2,575 00	250 00	2,325 00
Wolfe.....	1,331 25	600 00	1,931 25	525 00	1,406 25
Yamaska.....	534 37		534 37	178 13	356 24
	\$43,605 20	\$31,020 36	\$74,625 56	\$18,509 44	\$56,116 12

COMTES	Soldes dus sur prêts le 30 juin 1930	Prêts en 1930-1931	Total	Montants reçus en a-c 1930-1931	Soldes dus au 30 juin 1931
CERCLES AGRICOLES					
Abitibi.....	330 41	2,165 02	2,555 43	248 50	2,306 93
Argenteuil.....	690 73	1,115 96	1,806 69	423 90	1,382 79
Arthabaska.....	1,108 03	1,779 16	2,887 19	654 32	2,232 87
Bagot.....	211 97	910 39	1,122 36	102 00	1,020 36
Beauce.....	5,529 34	2,928 83	8,458 17	4,007 35	4,450 82
Beauharnois.....	538 36	531 69	1,070 05	269 18	800 87
Bellechasse.....	1,319 33	1,121 77	2,441 10	648 90	1,792 20
Berthier.....	1,764 19	2,109 12	3,873 31	1,002 58	2,870 73
Bonaventure.....	2,067 78	1,375 44	3,443 22	1,240 80	2,202 42
Champlain.....	4,112 13	745 71	4,857 84	2,193 29	2,664 55
Charlevoix.....	4,097 97	1,240 44	5,338 41	2,091 65	3,246 76
Châteauguay.....	1,068 89	288 04	1,356 93	857 37	499 56
Chicoutimi.....	1,056 02	1,234 28	2,290 30	559 52	1,730 78
Compton.....	469 50	577 65	1,047 15	125 00	922 15
Dorchester.....	1,533 54	2,399 58	3,933 12	867 58	3,065 54
Drummond.....	3,400 46	616 97	4,017 43	1,820 28	2,197 15
Frontenac.....	3,440 94	1,575 06	5,016 00	2,484 35	2,531 65
Gaspé.....	1,768 16	1,454 63	3,222 79	952 15	2,270 64
Hull.....	671 44	3,076 51	3,747 95	218 28	3,529 67
Iberville.....	2,460 66	717 33	3,177 99	1,130 77	2,047 22
Iles-de-la-Madeleine...	529 00	164 33	693 33	175 00	518 33
Joliette.....	1,171 93	443 25	1,615 18	855 93	759 25
Kamouraska.....	1,019 29	1,147 66	2,166 95	464 62	1,702 33
Labelle.....	653 80	1,783 90	2,437 70	207 40	2,230 30
Lac St-Jean.....	3,434 29	2,121 30	5,555 59	1,285 41	4,270 18
Laprairie.....	222 64	110 00	332 64	172 64	160 00
L'Assomption.....	316 70	77 00	393 70	158 35	235 35
Laval.....	104 50	.....	104 50	.....	104 50
Lévis.....	1,370 62	987 34	2,357 96	755 96	1,602 00
Lotbinière.....	2,745 72	308 00	3,053 72	1,682 75	1,370 97
Maskinongé.....	52 07	1,429 43	1,481 50	52 07	1,429 43
Matane.....	638 87	708 50	1,347 37	212 77	1,134 60
Matapédia.....	2,474 75	507 30	2,982 05	876 67	2,105 38
Mégantic.....	1,254 64	915 36	2,170 00	478 35	1,691 65
Missisquoi.....	451 65	720 85	1,172 50	243 33	929 17
Montcalm.....	944 62	814 39	1,759 01	123 31	1,635 70
Montmagny.....	733 09	1,754 85	2,487 94	391 54	2,096 40
Montmorency.....	1,908 84	232 64	2,141 48	1,011 61	1,129 87
Napierville.....	70 00	1,583 12	1,653 12	70 00	1,583 12
Nicolet.....	3,979 03	1,363 59	5,342 62	2,679 18	2,663 44
Papineau.....	872 92	1,066 17	1,939 09	590 64	1,348 45
Pontiac.....	.....	757 38	757 38	.....	757 38
Portneuf.....	4,082 82	315 00	4,397 82	2,042 65	2,355 17
Québec.....	50 00	.....	50 00	50 00	.....
Richelieu.....	33 34	.....	33 34	16 67	16 67
Richmond.....	1,659 73	2,288 63	3,948 36	776 52	3,171 84
Rimouski.....	2,306 22	1,604 41	3,910 63	1,491 52	2,419 11
Rouville.....	2,407 45	216 65	2,624 10	855 06	1,769 04
Saguenay.....	60 40	.....	60 40	30 20	30 20
Shefford.....	798 80	1,018 95	1,817 75	477 33	1,340 42
Sherbrooke.....	446 41	596 07	1,042 48	233 63	808 85
Soulanges.....	351 92	810 54	1,162 46	258 11	904 35
Stanstead.....	228 33	509 88	738 21	213 33	524 88
St-Hyacinthe.....	538 30	219 69	757 99	431 67	326 32
St-Jean.....	11 57	832 94	844 51	11 57	832 94
St-Maurice.....	63 00	918 57	981 57	63 00	918 57
Témiscouata.....	2,144 79	2,755 16	4,899 95	1,386 02	3,513 93
Terrebonne.....	3,634 49	1,975 64	5,610 13	1,410 88	4,199 25
Vaudreuil.....	612 67	1,233 20	1,845 87	382 54	1,463 33

COMTES	Soldes dus sur prêts le 30 juin 1930	Prêts en 1930-1931	Total	Montants reçus en a-c 1930-1931	Soldes dus au 30 juin 1931
CERCLES AGRICOLES.—Suite					
Verchères.....	1,396 34	726 59	2,122 93	707 33	1,415 60
Wolfe.....	2,168 76	3,629 64	5,798 40	1,316 77	4,481 63
Yamaska.....	1,937 26	650 33	2,587 59	977 53	1,610 06
	\$87,581 42	67,261 83	154,843 25	47,517 63	107,325 62

FERMES DE DEMONSTRATION

Chambly, St-Basile...	300 00	.....	300 00	.....	300 00
Champlain, Ste-Anne- de-la-Pérade.....	400 00	.....	400 00	400 00	.....
Dorchester, Ste-Claire..	100 00	.....	100 00	100 00	.....
Lac-St-Jean, St-Prime..	400 00	.....	400 00	400 00	.....
Nicolet, St-Wenceslas..	160 00	.....	160 00	160 00	.....
	\$1,360 00	.....	1,360 00	1,060 00	300 00

SYNDICATS

Lac S-Jean (Péribonka)	1,155 00	.....	1,155 00	50 00	1,105 00
“ (Percherons du dist					
“ Roberval)	760 00	.....	760 00	.....	760 00
“ (S Jérôme).	180 00	.....	180 00	180 00	.....
“ (S-H.-de- Taillon..	360 00	.....	360 00	120 00	240 00
Saguenay, (Les Berge- ronnes)..	540 00	.....	540 00	135 00	405 00
Verchères, (Varennes).	510 00	.....	510 00	255 00	255 00
	3,505 00	.....	3,505 00	740 00	2,765 00

ASSOCIATIONS AGRICOLES

Assoc. des Producteurs de trèfle de Témisca- mingue.....	4,750 00	.....	4,750 00	500 00	4,250 00
Coop. Féd. de Québec.	33,500 00	.....	33,500 00	.....	33,500 00
Huntingdon County Farmers Cooperative Society.....		5,000 00	5,000 00	.....	5,000 00
Laiterie des Produc- teurs de Lait de la Province de Québec.	.....	20,000 00	20,000 00	.....	20,000 00
Producteurs de Sucre d'érable de Québec..	60,329 46	31,536 23	91,865 69	3,747 26	88,118 43
Société Coop. des Pé- cheurs de Carleton..	718 20	.....	718 20	359 10	359 10
Soc. Coop. Agric. de Laurierville.....	626 00	.....	626 00	313 00	313 00
Soc. Coop. Agric. de Ste Anastasie de Nel- son.....	310 31	.....	310 31	87 67	222 64
Soc. Coop. Agric. de St-Ferdinand d'Hali- fax.....	1,889 32	.....	1,889 32	400 00	1,489 32

COMTES	Soldes dus sur prêts le 30 juin 1930	Prêts en 1930-1931	Total	Montants reçus en a-c 1930-1931	Soldes dus au 30 juin 1931
ASSOCIATIONS AGRICOLES—Suite					
Soc. des Eleveurs de Chevaux Canadiens.	1,407 00	565 00	1,972 00	1,066 50	905 50
Soc. Coop. Agric. de Sacré-Cœur	1,215 70	58 00	1,273 70	594 50	679 20
Soc. Coop. Agric. Gdes Bergeronnes (Sague.)	2,067 50	580 00	2,647 50	1,084 50	1,563 00
Soc. Coop. des Produc- teurs de Lin de Vau- dreuil & Soulanges..	6,000 00	.....	6,000 00	300 00	5,700 00
Soc. Coop. de N.-D.- des-Champs de Sully (Témiscouata).....	.....	934 32	934 32	.....	934 32
Soc. Coop. Agric. de St-Omer (Bonav.)...	.....	32 12	32 12	.....	32 12
	112,813 49	58,705 67	171,519 16	8,452 53	163,066 63
Laganière, Charles.	5,092 37	.....	5,092 37	500 00	4,592 37

SOMMAIRE:

COMTES	Soldes dus sur prêts le 30 juin 1930	Prêts en 1930 1931	Total	Montants reçus en a-c 1930-1931	Soldes dus au 30 juin 1931	Déboursés nets 1930-31
Sociétés d'Agriculture.	43,605 20	31,020 36	74,625 56	18,509 44	56,116 12	12,510 92
Cercles Agricoles.	87,581 42	67,261 83	154,843 25	47,517 63	107,325 62	19,744 20
Fermes de démonstra- tions	1,360 00	.....	1,360 00	1,060 00	300 00	1,060 00*
Syndicats	3,505 00	.....	3,505 00	740 00	2,765 00	740 00*
Associations Agricoles.	112,813 49	58,705 67	171,519 16	8,452 53	163,066 63	50,253 14
C.-H. Laganière	5,092 37	.....	5,092 37	500 00	4,592 37	500 00*
	253,957 48	156,987 86	410,945 34	76,779 60	334,165 74	80,208 26

* Excédent des recettes
sur les déboursés.

ETAT No 9

ETAT DES RECETTES ET DEBOURSES EN ARGENT DE LA PROVINCE DE QUEBEC POUR L'ANNEE FISCALE TERMINEE LE 30 JUIN 1931, COMPRENANT LES MANDATS AUTORISES MAIS NON PAYES AU COMMENCEMENT ET A LA FIN DE CETTE ANNEE.

Voir
état
No

**Recettes autres que capitales,
fonds en fiducie, dépôts, etc.:—**

De taxes:—

10	Département du Trésor, Bureau du Revenu:—		
	Droits sur les successions....	6,916,636 60	
	Moins:—Remboursements.	241,417 54	6,675,219 06
	Loi des véhicules-moteurs....	5,414,527 23	
	Moins:—Remboursements.	4,779 67	5,409,747 56
	Taxe sur la gazoline.....	4,703,160 75	
	Moins:—Remboursements.	298,000 32	4,405,160 43
	Taxes sur les corporations ..	3,426,804 65	
	Moins:—Remboursements.	1,954 40	3,424,850 25
	Taxe sur transferts de valeurs	398,315 13	
	Moins:—Remboursements.	418 40	397,896 73
	Licences d'hôtels, restaurants, etc.....	364,512 25	
	Moins:—Remboursements.	4,283 44	360,228 81
	Autres taxes.....	140,158 03	
	Moins:—Remboursements.	36 04	140,121 99
			20,813,224 83
10	Département du Trésor, Bureau des Assurances.....	126,965 00	
	Moins:—Remboursements...	2,205 19	124,759 81
10	Loi des liqueurs alcooliques, permis et droits:—		
	Année fiscale 1930-31.....	1,299,278 65	
	Année fiscale 1929-30.....	833,333 34	2,132,611 99
10	Secrétaire Provincial.....		35,760 00
10	Dépt. de la chasse et des pêcheries.....	22,903 00	
	Moins:—Remboursements..	271 00	22,632 00
10	Dépt. des travaux publics et du travail, comprenant certains péages de pont. \$135.901 71.....		217,414 94
			23,346,403 57
	Autres sources:—		
10	Subside de la Puissance du Canada, basé sur la population..	2,128,959 20	
	A reporter.....	2,128,959 20	23,346,403 57

ETAT No 9—Suite

ETAT DES RECETTES ET DEBOURSES EN ARGENT DE LA PROVINCE DE QUEBEC POUR L'ANNEE FISCALE TERMINEE LE 30 JUIN 1931, COMPRENANT LES MANDATS AUTORISES MAIS NON PAYES AU COMMENCEMENT ET A LA FIN DE CETTE ANNEE.

Voir état No	Reporté.....	2,128,959 20	23,346,403 57
	Autres sources:—Suite.		
10	Intérêt.....	1,223,296 04	
10	Compte de commerce de la Commission des liqueurs de Québec.....	8,700,721 35	
	Moins octroi à l'Assistance publique.....	1,000,000 00	7,700,721 35
	Ressources naturelles:—		
10	Terres et forêts.....	4,852,920 94	
	Moins:—Remboursements.....	6,953 95	4,845,966 99
10	Mines.....	572,192 06	
	Moins:—Remboursements.....	6,639 64	565,552 42
10	Colonisation, chasse et pê- cheries.....	393,912 76	
	Moins:—Remboursements.....	7,920 83	385,991 93
10	Honoraires, différents départe- ments.....		541,800 52
10	Amendes, différents départe- ments.....	99,545 35	
	Moins:—Remboursements.....	631 00	98,914 35
10	Contributions municipales ex- cepté celles des asiles d'a- liénés, écoles de réforme et d'industrie et Assistance publique:—		
10	Loi des bons chemins (intérêts).....	514,077 91	
10	Entretien des prisonniers....	26,670 95	540,748 86
10	Divers, différents départements	252,297 53	
	Moins:—Remboursements..	32 50	252,265 03
			18,284,216 69
			41,630,620 26
	Déboursés chargeables au reve- nu consolidé, conformément aux exigences des lois les ré- gissant:—		
37	Dette publique:—		
	Intérêts et frais d'administra- tion.....	3,295,361 88	
	Transferts aux fonds d'amortis- sement.....	1,104,277 29	4,399,639 17
	A reporter.....	4,399,639 17	41,630,620 26

ETAT No 9—Suite

Voir état No	Reporté.....		4,399,639 17	41,630,620 26
38	Législation.....		791,564 37	
39	Gouvernement civil:—			
	Salaires.....	2,015,868 22		
	Dépenses contingentes.....	215,563 72	2,231,431 94	
40	Administration de la justice.....		2,055,589 07	
	Secrétaire provincial:—			
41	Instruction publique, etc....	4,385,822 51		
44	Hygiène.....	748,881 63		
42	Asiles d'aliénés.....	1,763,092 22		
	Moins: rem- boursements....	747,739 77	1,015,352 45	
43	Ecoles de ré- forme et d'- industrie ...	517,350 07		
	Moins: Rem- boursements	215,341 32	302,008 75	6,452,065 34
45	Travaux publics et travail.....		3,012,082 14	
47	Voiries et mines:—			
	Voirie.....	11,233,976 03		
	Mines.....	298,571 18	11,532,547 21	
46	Agriculture.....		3,422,259 86	
48	Terres et forêts.....		2,611,686 26	
46	Colonisation, chasse et pêche- ries.....		2,636,767 66	
51	Charges sur le revenu.....	840,441 24		
	Moins:—Remboursements..	5,703 14		
52	Services divers.....		834,738 10	
50	Institutions de bienfaisance au- tres que paiements faits à même le fonds de l'Assistance publique.....		848,183 47	
			25,290 00	40,853,844 59
Excédent des recettes sur les déboursés, comme ci-dessus.....				776,775 67
Autres recettes:—				
33	Capital—Emmagasinement des eaux, loi des bons chemins, péages de ponts moins entre- tien, \$164,052.36, etc.....		565,362 36	
34	Fonds en fiducie, dépôts, etc..		9,246,611 88	
	Fonds de l'Assistance publique		3,225,654 24	
	Produits de la vente d'obliga- tions.....		7,354,500 00	20,392,128 48
A reporter.....				21,168,904 15

ETAT No 9—Suite

ETAT DES RECETTES ET DEBOURSES EN ARGENT DE LA PROVINCE DE QUEBEC POUR L'ANNEE FISCALE TERMINEE LE 30 JUIN 1931, COMPRENANT LES MANDATS AUTORISES MAIS NON PAYES AU COMMENCEMENT ET A LA FIN DE CETTE ANNEE.

Voir
état
No

	Reporté.....	21,168,904 15
Autres déboursés:—		
53	Capital—Emmagasinement des caux, ponts, palais de justice, loi des bons chemins, etc.....	5,336,545 95
54	Fonds en fiducie, dépôts, etc.....	9,564,794 26
	Fonds de l'Assistance publique.....	3,615,660 09
	Remboursement d'emprunts temporaires.....	3,000,000 00
		<u>21,517,000 30</u>
Excédent du total des déboursés com- prenant capital, fonds en fiducie, dépôts, Assistance publique, etc. sur les recettes totales		
		348,096 15
	Argent en banques au 30 juin 1930.....	<u>2,834,145 27</u>
Mandats autorisés mais impayés:—		
	30 juin 1931.....	3,098,639 27
	30 juin 1930.....	<u>2,510,640 97</u>
		<u>587,998 30</u>
	Argent en banques au 30 juin 1931.....	<u>3,074,047 42</u>
	Argent en mains dans les départements au 30 juin 1931.....	<u>287,174 86</u>
Total des argents en mains et en banques, tel que d'après l'état de la position financière de la province au 30 juin 1931.....		
		<u>\$ 3,361,222 28</u>

E. VEZINA,
Auditeur de la province.

A.-P.-B. WILLIAMS,
Assistant-trésorier de la province.

Québec, 30 juin 1931.

Nous avons examiné les livres et les comptes du gouvernement de la province de Québec pour l'année fiscale terminée le 30 juin 1931. Quoique nous n'ayons pas examiné les pièces justificatives appuyant tous les paiements, nous avons fait de nombreux essais sous ce rapport de même que sur le contrôle interne exercé par l'Auditeur de la province, et sommes satisfaits que les recettes et les paiements ont été traités en conformité avec les exigences de la loi. Les recettes pour l'année fiscale terminée le 30 juin 1931 comprennent un montant de \$833,333.34 représentant des permis émis et des droits perçus en vertu de la loi des liqueurs alcooliques au 30 juin 1931, mais non inclus dans les recettes de l'année terminée à cette date.

Sujet au paragraphe précédent, nous sommes d'opinion que l'état ci-dessus démontre le montant exact des recettes et des déboursés du Trésorier de la province pour l'année fiscale terminée le 30 juin 1931, tenant compte des mandats autorisés mais impayés au commencement et à la fin de cette année.

(Signé) PRICE, WATERHOUSE & CO.

Comptables agréés

Montréal, 5 octobre 1931.

ETAT No 10

ETAT DES RECETTES DE LA PROVINCE PAR CLASSES DE REVENUS

Voir
état
No

Recettes provenant de taxes :—**Département du Trésor:—**

12	Bureau du Revenu	20,813,224 83	
	Loi des liqueurs alcooliques	2,132,611 99	
13	Bureau des assurances	124,759 81	
16	Secrétaire Provincial	35,760 00	
20	Dépt. de la Col., Chasse et des Pêcheries	22,632 00	
17	Dépt. des Travaux Publics et du Travail	217,414 94	
			23,346,403 57

Subsides de la puissance du Canada:—

(basé sur la population)	2,128,959 20
--------------------------------	--------------

Intérêts:—

11	Département du Trésor	957,923 23	
12	Bureau du Revenu	194,951 21	
18	Département de la Voirie	1,379 24	
19	Département des Terres et Forêts	60,813 21	
20	Dépt. de la Colonisation, Chasse et Pêcheries	8,201 08	
			1,223,293 04

Commission des liqueurs de Québec:—

(Compte de Commerce)	8,700,721 35
Moins:—Octroi à l'Assistance publique	1,000,000 00
	7,700,721 35

Ressources naturelles:—

19	Dépt. des Terres et Forêts	4,852,920 94	
	Moins:—Remboursements	6,953 95	
			4,845,963 99
18	Dépt. des Mines	572,192 06	
	Moins:—Remboursements	6,639 64	
			565,552 42
20	Dépt. de la Colonisation, Chasse et Pêcheries	393,912 76	
	Moins:—Remboursements	7,920 83	
			385,991 93

Honoraires:—

22	Dépt. du Trésor	13 15	
12	Bureau du Revenu	42,413 71	
14	Législation	17,344 88	
15	Administration de la Justice	73,838 81	
16	Secrétaire Provincial	80,487 00	
17	Travaux Publics et Travail	231,333 54	
18	Dépt. des Mines	8,920 00	
19	Dépt. des Terres et Forêts	32,851 28	
20	Dépt. de Col., Chasse et Pêche	4,581 39	
21	Dépt. des Affaires Municipales	28,704 14	
	Moins:—Remboursements	420 00	
			28,284 14
Commission des Services Publics		18,672 62	
			541,800 52

Amendes, confiscations, etc:—

22	Dépt. du Trésor	12 50	
12	Bureau du Revenu	73,036 47	
15	Administration de la Justice	501 37	
17	Dépt. des Travaux Publics et de Travail	848 78	
19	Dépt. des Terres et Forêts	14,286 69	
20	Dépt. de la Colonisation, Chasse et Pêcheries	10,228 54	
			98,914 35
A reporter			40,837,606 37

ÉTAT No 10.—RECETTES PAR CLASSES DE REVENU.—Suite.

Voir
état
No

Reporté..... 40,837,606 27

Contributions municipales:—

18	Loi des bons chemins.....	514,077 91	
15	Entretien des prisonniers.....	26,670 95	
			540,748 86

Services divers:—**Vente de livres, matériel, etc:—**

13	Dépt. du Trésor—Bureau des Assurances.....	20 17	
14	Législation.....	3,128 99	
16	Secrétaire Provincial.....	2,277 31	
17	Dépt. des Travaux Publics et du Travail.....	1,662 62	
18	Dépt. de la Voirie.....	18,589 93	
18	Dépt. des Mines.....	635 45	
19	Dépt. des Terres et Forêts.....	3,739 84	
	Moins:— Remboursements.....	19 90	
		3,719 94	
20	Dépt. de la Colonisation, Chasse et Pêcheries..	2,044 41	
21	Dépt. des Affaires Municipales.....	342 40	
22	Dépt. de l'Agriculture (revenu casuel).....	22 75	

Remboursements:—

		32,443 97	
12	Dépt. du Trésor—Bureau du		
	Revenu.....	45 54	
15	Administration de la Justice..	118 46	
16	Secrétaire de la Province.....	1,573 94	
17	Dépt. des Travaux Publics et		
	du Travail.....	889 55	
18	Dépt. de la Voirie.....	3,734 61	
19	Dépt. des Terres et Forêts.....	87,506 12	
20	Dépt. de la Colonisation, Chasse et Pêcheries.....	2,698 46	
22	Bureau d'Hygiène (revenu casuel).....	70 07	
		96,636 75	

Loyers:—

17	Dépt. des Travaux Publics et		
	du Travail.....	2,369 90	
18	Dépt. de la Voirie.....	4,701 68	
19	Dépt. des Terres et		
	Forêts.....	3,898 71	
	Moins: — Remboursements..	12 60	
		3,886 11	
		10,957 69	

Divers:—

19	Terres et Forêts.....	3,540 49	
23	Imprimeur du Roi.....	7,714 07	
		11,254 56	
	Pensions—Service civil.....	83,666 91	

Remboursement de balance d'appropriations de l'année antérieure:—

	Dépt. de l'Agriculture.....	6,202 48	
	Dépt. de l'Instruction Publique	5,102 67	
		11,305 15	

252,265 03

\$ 41,630,620 26

ETAT No 11

MINISTERE DU TRESOR

Recettes 1930-31

INTERETS:—

Sur débentures et dépôts spéciaux pour fonds d'amortissement:—

En vertu de 60 Vic., c. 2, s. 4.....	46,874	10
“ “ 60 Vic., c. 2, s. 5.....	37,400	70
“ “ 3 Geo. V, c. 21, s. 12.....	81,525	82
“ “ 3 Geo. V, c. 6, s. 13.....	38,584	23
“ “ 5 Geo. V, c. 4.....	1,065	20
“ “ 13 Geo. V., c. 34 (1956).....	26,128	86
“ “ 13 Geo. V., c. 34 (1950).....	87,836	20
“ “ 14 Geo. V, c. 3.....	40,178	51
“ “ c. R., 1925, c. 91, a. 75, (1er fév. 1958).....	8,122	82
“ “ 10 Geo. V, c. 6 et 13 Geo. V, c. 6 et S. R., 1925, c. 91, a. 75—(1er mai 1957).....	10,087	09
	377,803	61

Moins:—Un an d'intérêt à 5% par année sur \$857,389.62 investi, et intérêt sur paiements anticipés pour fonds d'amortissement, en vertu de 14 Geo. V, c. 3, et crédité à Paiements différés re-La Banque Canadienne Nationale.....

44,410 58 333,393 03

Dépôts judiciaires. Sur dépôts en banques..... 33,813 77

La Banque Canadienne Nationale:—

Chicoutimi.....	Sur dépôts.....	10	51
Joliette.....	do.....	24	42
Les Escoumains.....	do.....	2	35
Rimouski.....	do.....	6	58
Roberval.....	do.....	16	96
St-Hyacinthe.....	do.....	9	46
Québec, Grande-Allée.....	do.....	402	78
Québec Grande-Allée-(Re-droits de coupe).....	do.....	423	21
St-Jérôme.....	do.....	17	50
La Caisse d'Economie de N.-D. de Québec, rue Ste-Julie.....	do.....	180	00
La Caisse d'Economie de N.-D. de Québec.....	do.....	2,077	55
Canadian Bank of Commerce, Mariville.....	do.....	8	00
Imperial Bank, Québec.....	do.....	450	80
Banque de Montréal, Québec, (Succ St-Roch)	do.....	452	73
Banque Provinciale:—			
Drummondville.....	do.....	9	61
Montréal.....	do.....	19	28
Hull.....	do.....	1	23
Rimouski.....	do.....	3	37
St-Clet.....	do.....	2	60
St-Hyacinthe.....	do.....	60	
Banque de Paris et des Pays-Bas, Paris.....	do.....	11	23
Banque Royale, Québec.....	do.....	165	57
Grefier de la Couronne, Montréal, dans la Banque Can. Nationale, Montréal.....	do.....	183	28

A reporter..... 4,479 62 367,206 80

ÉTAT No 11.— MINISTÈRE DU TRÉSOR, RECETTES— Suite.

Reporté.....	4,479 62	367,206 80
Greffier de la Cour de Circuit, Montréal, en vertu de la loi Lacombe, 3 Ed. VII, c. 57, et sur dépôts en vertu de l'art. 697 C. P. C.....	Sur dépôts.....	957 33
Greffier de la Cour de Magistrat, Québec.....	do	511 96
Greffier des Appels, Montréal.....	do	2 06
Greffier de la Paix, Montréal.....	do	439 79
Shérif de Montréal.....	do	484 55
Shérif de Québec.....	do	154 78
Prot. de la cour supérieure, Québec.....	do	2 18
Syndicate Dillon, Read & Co., Bankers Co. of New-York, Canadian Bank of Commerce, Bank of Nova Scotia et Dominion Securities Corporation.—Sur vente de débentures échéant le 1er mai 1961.....		12,103 79
Banque de Montréal, Québec.—Sur balance d'argent re-débentures non payées emprunt 10 Geo. V, c. 3, échéant le 1er déc. 1936, rachetées le 1er juin 1927.....		86 15
Secrétaire de la Province.—Sur balances en banque.....		12 60
Dépt. des Travaux Publics et du Travail.—Sur dépôt à la Banque Can. Nationale, Ste-Famille, I. O.....		171 05
Dépt. des Terres et Forêts.—Sur débentures de la Puissance du Canada 5½% échéant le 1er nov. 1934, antérieurement détenues pour The Manicouagan & English Bay Export Co..		137 50
Biens en déshérence, dividendes etc.....		1,473 35
Banque de Montréal.—Escomptes sur argents déposés et achetés.....		516 71
Puissance du Canada:—Sur fonds commun des écoles.....		59,383 10
Puissance du Canada:—Sur dette a-c.....		127,460 63
Diverses municipalités.—Sur emprunts re-construction de logements ouvriers, 9 Geo. V, c. 10.....		382,342 28
		<u>590,719 48</u>
		<u>\$957,926 28</u>

ETAT No 12
MINISTERE DU TRESOR—BUREAU DU REVENU
Recettes 1930-1931

Provenant de taxes:—

Loi des véhicules-automobiles.....	5,414,527 23		
Moins:—Remboursements.....	4,779 67	5,409,747 56	
Taxe sur gazoline.....	4,703,160 75		
Moins:—Remboursements.....	298,000 32	4,405,160 43	
Droits sur les successions.....	6,916,636 60		
Moins:—Remboursements.....	241,417 54	6,675,219 06	
Taxes sur corporations.....	3,426,804 65		
Moins:—Remboursements.....	1,954 40	3,424,850 25	
Taxe sur les transports d'actions, dében- tures, etc.....	398,315 13		
Moins:—Remboursements.....	418 40	397,896 73	
Licences, hôtels, restaurants.....	364,512 25		
Moins:—Remboursements.....	4,283 44	360,228 81	
Droits sur certains transports de proprié- tés.....	74,428 56		
Loi de la saisine.....	22,043 00		
Pourcentage sur honoraires des officiers publics.....	20,853 31		
Loi des détectives particuliers.....	1,248 00		
Taxe re-remboursement des subventions aux chemins de fer.....	21,585 16		
	140,158 03		
Moins:—Remboursements; Pourcentage sur honoraires des officiers publics ...	36 04	140,121 99	20,813,224 83

Intérêt:—

Droits sur les sucç ssions.....	175,526 77		
Loi de la saisine.....	58 80		
Taxes sur corporations.....	19,365 64	194,951 21	

Honoraires:—

Loi des vues animées.....	30,938 89		
Inspection des hôtels, etc.....	8,242 00		
Droits de propriété relatifs aux véhicules-automobiles..	175 28		
Loi des véhicules-automobiles—Duplicata de liste de propriétaires.....	3,057 54	42,413 71	

Amendes, confiscations, etc:—

Loi des véhicules-automobiles.....	73,026 47		
Revenu Casuel.....	10 00	73,036 47	

Remboursements:—

Revenu Casuel.....		45 54	
		<u>\$21,123,671 76</u>	

ETAT No 13
MINISTÈRE DU TRÉSOR
BUREAU DES ASSURANCES
Recettes 1930-31

Taxes et licences:—

Loi des assurances (c. 243, S.R., 1925):—

Licences (art. 278):—

Compagnies d'assurances du Canada	46,400 00	
do do provinciales	2,415 00	
do do (autres)....	1,396 00	50,211 00

Sociétés de secours mutuels du

Canada.....	2,865 00	
do do provinciales....	995 00	
do do (autres).....	510 00	4,370 00

Licences d'agents (art. 142)..... 65,281 50

Agences d'assureurs (18 Geo. V, c. 75)..... 1,200 00

Licences de courtiers en assurance..... 500 00 121,562 50

Loi des compagnies de fidéicommiss (c. 248, S.R., 1925):—

Licences:—Certificats d'enregistrement et renouvellements..... 5,402 50

126,965 00

Moins:—Remboursement de licences d'assurance..... 2,205 19

124,759 81

Vente de documents..... 20 17

\$124,779 98

ETAT No 14
LEGISLATION
Recettes 1930-31

Honoraires:—

Sur bills privés..... 17,344 88

Vente de Statuts:

Bureau de l'Imprimeur du Roi..... 3,128 99

\$ 20,473 87

ETAT No 15
ADMINISTRATION DE LA JUSTICE
Recettes 1930-31

Honoraires:—

Bureaux d'enregistrement—(Voir état No 29)	76,868 81
--	-----------

Contributions municipales

Pour entretien des prisonniers	16,170 95
--------------------------------------	-----------

Garde des prisons:—

Cité de Québec	1,600 00
----------------------	----------

Cité de Montréal	2,400 00
------------------------	----------

Dépenses, etc., cour des jeunes délinquants, Montréal	6,500 00	26,670 95
---	----------	-----------

Remboursements:—

Revenu casuel	118 46
---------------------	--------

Amendes, confiscations, Etc	501 37
--	---------------

	<u><u>\$ 104,159 59</u></u>
--	-----------------------------

ETAT No 16
MINISTERE DU SECRETAIRE PROVINCIAL
Recettes 1930-31

Taxes et licences:—

Loi des compagnies, sommaire annuel (c. 223 a, 103 S.R. 1925)	35,760 00
---	-----------

Honoraires:—

Loi des compagnies (c. 223 S.R. 1925):		
Lettres patentes.....	63,060 00	
Lettres patentes (supplémentaires).....	7,700 00	
Révocation de chartes.....	2,825 00	
Règlements de compagnies, approbation.....	100 00	
	73,685 00	
Loi des compagnies à fonds social étrangères (c. 226):—		
Honoraires sur licences.....	1,230 00	
Loi des corporations et gens de mainmorte (c. 229):		
Permis généraux.....	1,000 00	
Permis spéciaux.....	400 00	
Transferts de greffes de notaires (c. 211, S.R. 1925).....	750 00	
Certificats de nomination.....	2,400 00	
Copies de documents.....	1,022 00	80,487 00

Vente de livres et matériel:—

Loi des compagnies.....	228 80	
Divers.....	1,648 66	
Ecole des beaux-arts, Montréal.....	128 50	
Ecole des beaux-arts, Québec.....	271 35	2,277 31

Remboursements:—

Ecole des arts et métiers, Montréal.....	724 87	
Ecole des beaux-arts, Montréal.....	849 07	1,573.94
		\$ 120,098 25

ETAT No 17
MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DU TRAVAIL
Recettes 1930-31

Taxes et licences:—

Loi de la protection du public contre les incendies—(c. 178, S.R., 1925):—

Licences d'électriciens—originales.....	8,448 50	
do do —renouvellements.....	25,966 50	34,415 00

Loi des établissements industriels et loi des mécaniciens de machines fixes—(c. 182 et 184, S.R., 1925):—

Licences—originales.....	3,823 00	
do —renouvellements.....	6,121 50	9,947 50

Loi des paratonnerres—(18 Geo. V, c. 63):—

Licences.....	775 00	
---------------	--------	--

Loi de la prévention des incendies:(c. 180, S.R., 1925):—

¼ de 1% des primes d'assurance-feu.....	36,375 73	
---	-----------	--

Péages—Ponts de l'Île Perrot—(11 Geo. V, c. 9)..... 135,901 71 217,414 94

Honoraires:—

Loi de la protection du public contre les incendies (c. 178, S.R., 1925):—

Permis d'installations électriques.....	193,507 38	
Pour approbation de plans et de devis....	7,741 92	
Inspections spéciales de théâtres.....	36 40	201,285 70

Loi des établissements industriels et loi des mécaniciens de machines fixes—(c. 182 et 184, S.R., 1925):—

Pour approbation de plans et devis.....	15,901 88	
Inspection de bouilloires, compresseurs à air, etc.....	9,855 68	25,757 56

Loi des paratonnerres—(18 Geo. V, c. 63):—

Honoraires.....	4,320 28	231,363 54
-----------------	----------	------------

Amendes, confiscations, etc. 848 78

Vente de matériel:—

Etiquettes pour affiches, etc.....	288 87	
Copies de codes.....	913 75	
Revenu casuel.....	460 00	1,662 62

Remboursements:—

Dépenses de voyage.....	352 65	
Revenu casuel.....	536 90	889 55

Loyers:—

Terrain occupé par le Château Frontenac, Québec.....	1,140 90	
Immeuble occupé par le "Protestant Board of School Commissioners, Montreal".....	1,000 00	
Terrain occupé par l'Hôtel-de-Ville, Montréal.....	2 00	
Terrain occupé par le Quebec Lawn Tennis Club.....	2 00	
Location de poteaux sur ferme de la prison de Bordeaux, par le Bell Telephone Co.....	110 00	
Location des lots Nos 278,279,280, paroisse de Sault-aux-Récollets, Montreal Tramways.....	100 00	
Revenu casuel.....	15 00	2,369 90

\$ 454,549 33

ETAT No 18
MINISTÈRE DE LA VOIRIE ET DES MINES

LOI DES BONS CHEMINS (chapitre 91, S. R., 1925)

Recettes 1930-31

Contributions par les municipalités:—

Intérêts reçus des municipalités (art. 97).....	501,255 79	
Contributions en vertu de l'art. 17.....	7,123 19	
do do 7 Geo. V, c. 10.....	5,698 93	514,077 91

Intérêt:—

Intérêt sur coupons échus (art. 97).....	877 35	
do sur jugement.....	521 29	
Echange sur chèques.....	60	
		1,399 24

Ventes:—

Vente de matériel.....	17,364 93	
do de propriétés (immobilières).....	1,225 00	18,589 93

Remboursements:—

Octrois annulés.....	498 34	
Primes d'assurance.....	45 04	
Taxe de vente.....	259 86	
Gages.....	1,807 83	
Indemnité re-expropriation.....	752 60	
Divers.....	370 94	3,734 61

Location d'outillages:—		4,701 86
--------------------------------------	--	----------

Total..... **\$ 542,503 37**

LOI DES MINES DE QUEBEC (R. S., 1925, chap. 80)

Recettes 1930-31

Ressources naturelles:—

Certificats de mineurs (art. 45).....	19,370 00	
Licences de mineurs (art. 61).....	163,024 73	
Vente de concessions minières (a. 34, S.R., 1925).....	3,186 00	
Taxe sur certaine concession minière (art. 42).....	633 10	
Droits sur profits annuels (art. 12).....	385,978 23	
	572,192 06	
Moins:—Remboursements.....	6,639 64	565,552 42

Honoraires:—

Enregistrement de transfert de propriétaires de licence (art. 31).....		8,920 00
---	--	----------

Vente de matériel, etc:—

Cartes géographiques.....	334 10	
Collections de minéral.....	301 35	635 45

Total..... **\$ 575,107 87**

ETAT No 19
MINISTÈRE DES TERRES ET FORÊTS
Recettes 1930-31

Intérêts:—

Bois et forêts.....	25,394 48	
Service hydraulique.....	1,545 34	
Commission des Eaux Courantes de Québec.....	33,878 41	60,818 23

Honoraires:—

Examen de mesureurs de bois.....	985 00	
Divers honoraires.....	3,193 37	
Honoraires de transfert:—Bois et forêts.....	16,077 53	
Service hydraulique.....	12,623 20	
	32,879 10	
Moins:—Remboursements.....	27 82	32,851 28

Ressources naturelles:—

Bois et forêts:—		
Vente de terres de la Couronne.....	12,378 29	
Rente foncière.....	652,745 77	
Licence pour coupe de bois.....	5,900 00	
Droits de coupe.....	3,159,204 05	
	3,830,228 11	
Moins:—Remboursements.....	6,622 95	3,823,605 16
Service Hydraulique:—		
Forces hydrauliques, location.....	218,963 16	
do do ,royauté.....	209,732 19	
Emmagasinement des eaux.....	9,985 23	
Lots de grève à eau profonde.....	9,205 65	
Location et royauté de grève de sable...	7,938 20	
Barrages pour flottage de billots.....	13,334 85	
	469,159 28	
Moins:—Remboursement.....	331 00	468,828 28
Commission des Eaux Courantes de Québec:—		
Barrages—Royauté et location.....	553,533 55	4,845,966 99

Amendes, confiscations, etc:—

Bois et forêts.....	13,092 69	
Service hydraulique.....	1,800 00	
Revenu casuel.....	25 00	
	14,917 69	
Moins:—Remboursements.....	631 00	14,286 69

Vente de matériel, etc:—

Pépinière de Berthier.....	3,728 84	
Service hydraulique.....	11 00	
	3,739 84	
Moins:—Remboursements.....	19 90	3,719 94

Remboursements:—

Coût de mesurage.....	20,140 00	
Commission des Eaux Courantes, pour ouvrage sur diverses rivières.....	67,199 12	
Revenu casuel.....	167 00	87,506 12

Loyers:—

Seigneurie de Lauzon.....	1,322 13	
Biens des Jésuites.....	2,555 10	
Revenu casuel.....	21 48	
	3,898 71	
Moins:—Remboursements.....	12 60	3,886 11

Divers:—

Biens en déshérence.....		3,540 49
		<u>\$5,052,575 85</u>

ETAT No 20

MINISTERE DE LA COLONISATION, de la CHASSE et des PECHERIES

Recettes 1930-31

Taxes et licences:—

Permis re-commerce des pelleteries.....	20,330 00		
Permis pour garder des animaux à fourrure.....	2,433 00		
Permis pour vente d'animaux à fourrure....	60 00		
Pointage.....	50 00		
	22,903 00		
Moins:—Remboursements.....	271 00	.....	22,632 00

Ressources naturelles:—

Pêche (S.R., 1925, c. 83):—			
Location de clubs.....	138,920 25		
Permis de pêche.....	37,875 00		
Permis de famille et de dame invitée....	248 00		
Permis de pêcher au filet.....	21,242 25		
Inspection du poisson.....	1,206 97		
Royauté sur poisson.....	526 39		
	200,018 86		
Moins:—Remboursements.....	1,759 00	.....	198,259 86

Chasse (S.R., 1925, c. 86):—			
Location de clubs.....	70,377 60		
Permis de chasse (S.R., 1925, c. 28).....	32,160 00		
Permis de chasse (sujets non britanniques)	225 00		
Permis de trappeurs.....	8,550 00		
Divers permis.....	50 00		
Royauté sur fourrures.....	71,173 71		
Permis de capturer.....	660 00		
	183,196 31		
Moins:—Remboursement.....	1,253 70	.....
	181,942 61		
Moins:—Payé pour primes de:—			
Loups.....	6,235 00		
D'ours.....	26,125 00	32,360 00	
	149,582 61		
Plus:—Contributions municipales			
re-primes d'ours.....	1,809 00		
Moins:—Remboursements.....	26 00	1,783 00	151,365 61

Terres de la Couronne—(S.R. 1925, c. 77):			
Vente de lots aux colons (perception)....	40,573 32		
Rentes foncières.....	675 27		
	41,248 59		
Moins:—Remboursements.....	4,882 13	36,366 46	385,991 93

Intérêts:—

Sur perception d'arrérages.....	8,229 20		
Moins:—Remboursements.....	28 12		8,201 08

A reporter..... 416,825 01

A reporter.....		416,825 01
Honoraires:—		
Transfert de baux.....	210 00	
Incorporation de clubs.....	375 00	
Inspection et enregistrement.....	2,950 18	
Cadastre.....	1,046 21	4,581 39
Amendes confiscations, etc:—		
Amendes (, S.R. 1925, c. 83, a. 46 c. 86, a. 57).....	6,837 04	
Moins:—Remboursements.....	1,780 05	5,056 99
Retenues sur droits de coupe.....	3,701 06	
Vente de marchandises saisies.....	1,470 49	10,228 54
Vente de matériel, etc:—		
Alevins.....	1,566 84	
Barils vides.....	427 21	
Revenu casuel.....	50 36	2,044 41
Remboursements:—		
Revenu casuel.....		2,698 46
		<u>\$ 436,377 81</u>

ETAT No 21
AFFAIRES MUNICIPALES
Recettes 1930-31

Honoraires:—		
Sur règlements.....	21,403 84	
Certificats.....	7,300 30	
	28,704 14	
Moins:—Remboursements.....	420 00	28,284 14
Vente de livres.....		342 40
		<u>\$ 28,626 54</u>

ETAT No 22

DIVERS

Vente de livres:—

Département de l'Agriculture.....	22.75
-----------------------------------	-------

Remboursements:—

Bureau d'Hygiène.....	70 07
-----------------------	-------

Amendes, confiscations, etc.:—

Restitutions.....	12.50
-------------------	-------

Honoraires:—

Département du Trésor.....	13 15
----------------------------	-------

\$	118 47
----	--------

ETAT No 23

BUREAU DE L'IMPRIMEUR DU ROI

Recettes 1930-31

Gazette Officielle de Québec:—

Annonces.....	64,184 00
---------------	-----------

Abonnements, etc.....	2,422 00	66,606 00
-----------------------	----------	-----------

Dépenses (charges sur le revenu)

Salaires.....	21,300 00
---------------	-----------

Dépenses contingentes.....	4,162 77
----------------------------	----------

Impression.....	33,429 16	58,891 93
-----------------	-----------	-----------

Surplus:	\$ 7,714 07
-----------------------	-------------

ETAT No 24

LOI DES DROITS SUR LES SUCCESSIONS—RECETTES

Districts					
Abitibi.....	111	44	Nicolet.....	6,224	30
Arthabaska.....	26,774	63	Pontiac-Est.....	152	32
Beauce.....	768	50	Pontiac-Ouest.....	104	10
Beauharnois.....	58,509	08	Québec.....	960,982	00
Bedford.....	40,198	94	Richelieu.....	35,437	88
Bonaventure.....	435	60	Rimouski.....	1,915	79
Charlevoix.....	1,218	80	Saguenay.....	639	92
Chicoutimi.....	1,582	31	Shawinigan.....	917	54
Gaspé-Est.....	10,754	24	St-François.....	73,941	73
Hull.....	30,121	30	St-Hyacinthe.....	19,208	54
Iberville.....	5,918	84	Témiscouata.....	7,508	49
Iles-de-la-Madeleine.....	888	06	Terrebonne.....	26,507	02
Joliette.....	9,959	81	Trois-Rivières.....	5,348	72
Kamouraska.....	338	96			
Labelle-Nord.....	955	19		5,934,001	65
Labelle-Sud.....	446	04	Etrangères.....	1,158,161	72
Lac St-Jean-Est.....	223	46			
Lac St-Jean-Ouest.....	3,401	23		7,092,163	37
La Tuque.....	1,083	01	Transporté au compte d'in-		
Matane.....	3,603	81	térêt.....	175,526	77
Montmagny.....	1,626	56			
Montréal.....	4,596	193	49	\$6,916,636	60

ETAT No 25

VEHICULES-AUTOMOBILES—RECETTES

Division No	Emetteur	Adresse	Montant
1	Hector Gagné.....	Québec (percepteur intérimaire).....	378,247 65
2	Jules Lareau.....	Montréal.....	1,489,865 63
3	Lovell & St-Laurent.....	Sherbrooke.....	157,107 14
4	Sarasin & Guimont.....	Trois-Rivières.....	113,912 59
5	James T. Purcell.....	Hull.....	85,531 45
6	I. D. Rainville.....	St-Hyacinthe.....	62,084 18
7	Emile Lauzon.....	St-Jérôme.....	71,587 68
8	Jos. Lord.....	Rivière-du-Loup.....	49,145 00
9	Daniel Faubert.....	Huntingdon.....	56,099 30
10	O. Cousineau.....	Sorel.....	24,416 85
11	A. Champigny.....	Farnham.....	59,307 75
12	Benjamin Ménard.....	St-Jean.....	55,453 50
13	J.-E. Pinard.....	Drummondville.....	47,427 21
14	Lucien Baril.....	Warwick.....	42,010 18
15	G.-A. Lamarre.....	St-Valier Station.....	11,629 23
16	A.-E. Dyson.....	Richmond.....	42,435 98
17	E. O. Gingras.....	Marbleton.....	14,486 49
18	John MacDonald.....	Scotstown.....	15,113 68
19	J. N. Lemieux.....	Lac Mégantic.....	22,418 18
20	I. J. Ouellette.....	Papineauville.....	24,014 77
21	Frank Kiernan.....	Buckingham.....	32,674 45
22	J. O. Landry.....	Thetford-Mines.....	34,402 16
23	J. A. Gendron.....	St-Georges-Est.....	50,026 56
24	M. O'Brien.....	Sutton.....	5,222 18
24	J. B. E. Poissant.....	Sutton.....	22,227 00
25	Frank Armstrong.....	Shawville.....	31,283 46
26	C. P. MacDonald.....	Granby.....	54,299 82
27	J.-B. Desrochers.....	Ville-Marie.....	4,162 63
27	Bellehumeur, I.....	Ville-Marie.....	5,573 67
28	L.-A. Dupuis.....	Ste-Anne-de-la-Pocatière.....	11,231 00
29	Armand Collette.....	St-Rémi.....	40,561 45
30	Jos. I. Grenon.....	Chicoutimi.....	55,373 78
31	R. C. Lindsay.....	Bassin de Gaspé.....	16,712 18
32	Emile Prévost.....	Joliette.....	70,896 10
33	George A. McNamee.....	Montréal.....	132,756 07
34	Bernard Langevin.....	Montréal.....	388,738 65
35	Emile Fréchette.....	Marieville.....	27,569 62
36	P. A. Bissonnette.....	Stanstead.....	40,639 24
37	James Dea.....	Port-Daniel.....	18,175 85
38	Hercule Girard.....	Baie St-Paul.....	17,293 80
39	A. E. Guillemette.....	Shawinigan-Falls.....	61,301 55
40	Gustave Grenier.....	Plessisville.....	16,632 83
41	T. C. Kirby.....	Montréal.....	277,189 42
42	A. Brisson.....	L'Assomption.....	10,641 92
43	Antonio D'Anjou.....	Rimouski.....	22,394 59
44	L. P. Landry.....	Mont-Joli.....	15,837 96
45	Armand Lacombe.....	Roberval.....	26,620 56
46	Adélard Bouchard.....	La Tuque.....	10,402 95
47	J. N. Bernier.....	St-Jean-Port-Joli.....	12,060 20
48	J. R. Boisvert.....	Acton Vale.....	14,038 18
49	Napoléon Thomas.....	Mont-Laurier.....	23,846 45
50	Norbert Lévesque.....	Ste-Anne-des-Monts.....	5,676 80
51	J. B. Morin.....	East-Angus.....	1,037 20
51	J.-B. Bouchard.....	East-Angus.....	18,183 65
52	T. T. Gebbie.....	Howick.....	26,839 15

Division No	Emetteur	Adresse	Montant
53	D. Savard.	St-Raymond.	33,333 68
54	H. Courchesne.	Berthierville.	22,934 70
55	J.-O. Parent.	Deschailions.	14,204 90
56	Jos. Lavoie.	St-Bruno.	18,669 95
57	J. O. A. Major.	Amos.	12,721 50
58	Eloi Belley.	Matane.	10,566 33
59	J. Emile Boulanger.	Montmagny.	15,235 60
60	Edmond Labrie.	Lévis.	51,822 35
61	Henri Auclair.	St-Hilaire.	9,789 03
62	Aimé Bourassa.	Laprairie.	66,483 95
63	Emile Larose.	Beloeil.	15,073 90
64	Léopold Cousineau.	Vaudreuil Station.	67,455 97
65	O. Bourgault.	St-Agapit.	13,754 33
66	J. P. Z. Patenaude.	Montréal.	206,418 30
67	Auguste Tétrault.	Henryville.	18,987 20
68	W. Landry.	Lacolle.	12,191 55
69	J.-G. Malouin.	Verchères.	10,746 90
71	J.-O. Roy.	Maniwaki.	24,492 20
74	Gaudiose Lapointe.	St-Malachie.	13,906 38
75	Wilfrid Fontaine.	Pierreville.	10,543 35
76	Alex. Houde.	Nicolet.	15,820 43
77	P. H. Soulard.	Rouyn.	12,490 09
78	Josaphat Fortier.	Ste-Scholastique.	16,804 11
79	P. Chabot.	Lachute.	52,381 03
80	J.-E., Caron.	Causapsca.	14,278 08
81	E. V. Richer.	Ste-Thérèse.	2,155 40
81	J. A. Charbonneau.	Terrebonne.	22,013 75
82	Alfred Moffat.	Les Escoumains.	2,821 00
83	Horace Thisdale.	Montréal.	473 55
83	R. Leblond de Brumath.	Montréal.	89,213 00
84	Gustave Caron.	Louiseville.	13,059 55
85	Georges Guindon.	St-Eustache.	24,208 50
86	Art. Boutin.	Buckland.	2,007 35
87	Louis Lespérance.	Valleyfield.	34,958 80
88	Roméo Farand.	St-Clôt.	12,633 95
89	Paul P. Cullen.	Carleton.	8,766 80
	Autobus-Péage par mille.		16,291 65
			5,414,527 23
	Moins:—Remboursements pour corrections etc.		4,779 67
			<u>\$5,409,747 56</u>

ETAT

TAXES SUR LES

Districts	Compagnies incorporées	Banques	Compagnies d'assurance	Compagnies de prêts et de fidéicomis	Compagnies de navigation
Abitibi.....	3,393 28	.....	.....	.....	.....
A. thabaska.....	5,060 79	.....	.....	.....	.....
Beauce.....	5,420 78	.....	.....	.....	.....
Beauharnois.....	2,748 58	.....	.....	.....	40 00
Bedford.....	7,896 19	.....	1,132 55	.....	.....
Bonaventure.....	1,374 00	.....	.....	.....	.....
Charlevoix.....	2,474 40	.....	.....	.....	.....
Chicoutimi.....	13,408 46	.....	.....	64 40	.....
Gaspé-Est.....	509 35	.....	.....	.....	.....
Gaspé-Ouest.....	217 50	.....	.....	.....	.....
Hull.....	11,493 17	.....	.....	.....	.....
Iberville.....	9,750 41	.....	1,852 30	.....	.....
Joliette.....	1,328 84	.....	.....	.....	.....
Kamouraska.....	1,725 87	.....	.....	.....	.....
Labelle-Nord.....	93 25	.....	.....	.....	.....
Labelle-Sud.....	6,023 54	.....	.....	.....	33 00
Lac St-Jean-Est.....	315 45	.....	.....	.....	.....
Lac St-Jean-Ouest.....	17,485 73	.....	.....	.....	.....
La Tuque.....	39 38	.....	.....	.....	.....
Matane.....	984 03	.....	.....	.....	.....
Montmagny.....	877 72	.....	.....	.....	.....
Montréal.....	1,508,316 70	208,990 00	1,157,619 95	4,760 84	12,192 84
Nicolet.....	28 91	.....	.....	.....	.....
Pontiac-Est.....	1,030 50	.....	.....	.....	.....
Pontiac-Ouest.....	54 50	.....	.....	.....	.....
Québec.....	177,071 94	2,760 00	5,971 37	800 00	2,228 95
Richelieu.....	1,581 10	.....	.....	.....	40 60
Rimouski.....	1,210 78	.....	479 17	.....	.....
Saguenay.....	62 00	.....	.....	.....	.....
Shawinigan.....	34,699 25	.....	.....	.....	.....
St-François.....	14,914 84	.....	.....	620 00	.....
St-Hyacinthe.....	3,827 28	.....	250 00	.....	.....
Témiscouata.....	7,397 95	.....	.....	.....	65 00
Terrebonne.....	2,048 14	.....	.....	.....	.....
Trois-Rivières.....	18,737 72	.....	.....	.....	.....
	1,863,602 33	211,750 00	1,167,305 34	6,245 24	14,600 39
Transporté au compte d'intérêt.....	.....	.....	.....	.....	.....

ETAT No 27

**PERCEPTION EN VERTU DU CHAP. 25 S. R. 1925.—FOUR LICEN-
CES D'HOTELS, RESTAURANTS, COLPORTEURS, ETC.**

Districts		Districts	
Abitibi.....	3,727 84	Montmagny.....	3,586 74
Arthabaska.....	3,629 66	Montréal.....	238,562 09
Beauce.....	4,060 20	Nicolet.....	965 00
Beauharnois.....	4,832 60	Pontiac-Est.....	1,311 33
Bedford.....	5,458 54	Pontiac-Ouest.....	564 00
Bonaventure.....	827 27	Québec.....	23,449 52
Charlevoix.....	727 50	Richelieu.....	5,024 20
Chicoutimi.....	4,556 55	Rimouski.....	1,326 70
Gaspé-Est.....	527 00	Saguenay.....	227 40
Gaspé-Ouest.....	303 00	Shawinigan.....	3,138 85
Hull.....	5,730 24	St-François.....	9,453 51
Iberville.....	3,701 35	St-Hyacinthe.....	3,921 14
Iles-de-la-Madeleine No 1....	10 00	Témiscouata.....	2,418 31
do do No 2.....	110 00	Terrebonne.....	8,222 83
Joliette.....	8,003 88	Trois-Rivières.....	5,945 85
Kamouraska.....	877 25		
Labelle-Nord.....	1,792 45	Total perçu en vertu de la	
Labelle-Sud.....	2,941 54	loi des licences.....	364,512 25
Lac St-Jean-Est.....	776 95	Moins:— Remboursements ..	4,283 44
Lac St-Jean-Ouest.....	1,065 06		
La Tuque.....	1,031 90		\$ 360,228 81
Matane.....	1,704 00		

ETAT No 28

**REMBOURSEMENT AU FONDS DE SUBVENTIONS DES
CHEMINS DE FER**

(54 Vict., C. 88, s. 11 à 14; 58 Vict., C. 6 et 1 Ed. VII, C. 2)

Taxes sur recettes nettes des chemins de fer subventionnés viz:—

Montréal & Atlantic.....	8,713 33
New-York Central Lines.....	326 08
International.....	3,047 36
Lake Champlain & St. Lawrence Junction.....	756 00
Quebec Central.....	4,293 12
Témiscouata.....	199 45
Québec, Montmorency & Charlevoix.....	1,565 00
Canadian Northern Quebec.....	2,684 82
	\$ 21,585 16

ETAT No 29

BUREAUX D'ENREGISTREMENT

Recettes provenant des timbres (Honoraires et Droits)

Divisions où les régistrateurs sont à honoraires:—

Abitibi.....	425 00	Lotbinière.....	252 00
Argenteuil.....	527 50	Maskinongé.....	310 00
Arthabaska.....	409 00	Matane.....	290 00
Bagot.....	336 10	Matapédia.....	598 00
Beauce.....	813 00	Mégantic.....	291 00
Beauharnois.....	799 00	Missisquoi.....	359 50
Bellechasse.....	2,377 50	Montcalm.....	3,226 00
Berthier.....	637 00	Montmagny.....	210 00
Brôme.....	250 00	Montmorency No 1.....	160 50
Champlain.....	1,234 00	Napierville.....	3,089 00
Charlevoix No 1.....	195 00	Nicolet No 1.....	182 00
Charlevoix No 2.....	153 00	Nicolet No 2.....	227 00
Châteauguay.....	345 00	Papineau.....	1,039 00
Chicoutimi.....	969 00	Pontiac.....	557 50
Coaticook.....	165 00	Portneuf.....	708 00
Compton.....	275 00	Richelieu.....	420 00
Dorchester.....	2,443 50	Richmond.....	508 00
Drummond.....	418 00	Rimouski.....	703 00
Frontenac.....	363 00	Rouville.....	323 50
Gaspé.....	139 50	Shefford.....	502 00
Hull.....	1,069 00	Sherbrooke.....	540 00
Huntingdon.....	260 00	Soulanges.....	3,316 00
Iberville.....	217 00	Stanstead.....	270 00
Joliette.....	530 00	St-Hyacinthe.....	2,589 50
Kamouraska.....	570 50	St-Jean.....	3,208 00
Labelle.....	3,485 00	Témiscamingue.....	370 00
Lac St-Jean No 1.....	535 00	Témiscouata.....	895 65
Lac St-Jean No 2.....	750 40	Terrebonne.....	3,078 00
Laprairie.....	3,089 00	Trois-Rivières.....	1,565 00
L'Assomption.....	3,279 00	Two-Mountains.....	5,379 00
La Tuque.....	110 00	Vaudreuil.....	3,319 00
Laval.....	574 50	Verchères.....	2,339 50
Lévis.....	361 00	Wolfe.....	259 00
L'Islet.....	172 40	Yamaska.....	328 00

Totalité des droits pour ces divisions..... 69,689 55

Divisions où les régistrateurs sont salariés:—

	Honoraires	Droits
Bonaventure No 1.....	840 80	420 00
do No 2.....	898 80	403 90
Chambly.....	8,871 55	2,642 90
Iles-de-la-Madeleine.....	326 70	30 00
Montmorency No 2.....	376 80	188 40
Montréal.....	219,181 55	19,081 05
Québec.....	26,273 70	2,278 45
Saguenay.....	923 45	61 40
Ste-Anne-des-Monts.....	485 20	200 00
Thetford Mines.....	2,187 05	199 90
A reporter.....	260,365 60	25,506 00

ETAT No 29.—BUREAUX D'ENREGISTREMENT.—Suite

Reporté.....	260,365 60	25,506 00
Moins: Diminution des balances entre les mains de ces officiers le 30 juin 1931.....	2,123 75	500 95
	<hr/> 258,241 85	<hr/> 25,005 05
Reporté:—Droits des autres divisions tel que ci-devant.....		69,689 55
	<hr/> 258,241 85	<hr/> 94,694 60
A déduire—Dépenses:—		
Salaires et contingents.....	236,192 29	.....
Inspections, salaires et dépenses.....		9,011 32
Registres fournis à ces bureaux.....		30,864 03
	<hr/> 22,049 56	<hr/> 54,819 25
		<hr/> <u>\$ 76,868 81</u>

TIMBRES JUDICIAIRES—RECETTES

DISTRICTS	Fonds d'hon. des off. de justice S.R.Q., 1925, c. 155 a. 4-11	Loi de Faillite, hon. d'enregis- trement, 12-13 Geo. V. c. 8	Fonds des Bâtisses et des Jurés, S.R.Q., 1925 c. 156, art. 13	Fonds des Bâtisses et des Jurés, S.R.Q., 1925 c. 156, a. 29	Fonds spécial S.R., Q. 1925 c. 156 a. 30	TOTAL
Abitibi.....		100 00	1,031 40			1,131 40
Arthabaska.....			1,614 50			1,614 50
Beauce.....		110 00	2,641 00			2,751 00
Beauharnois.....	4,767 60		1,495 50			6,263 10
Bedford.....	8,332 00		1,638 00			9,970 00
Chicoutimi.....	10,420 00	695 00	3,102 00			14,217 00
Gaspé.....	115 00		798 50			913 50
Hull.....	11,962 00	240 00			6,718 00	18,920 00
Iberville.....	7,154 00		1,474 00			8,628 00
Joliette.....			1,519 00			1,519 00
Kamouraska.....		15 00	1,902 50			1,917 50
Montcalm.....				1,393 00		1,393 00
Montmagny.....			1,165 00			1,165 00
Montréal.....	454,634 80	23,080 00			156,426 90	634,141 70
Nicolet.....			209 50			209 50
Québec.....	76,247 00	5,740 00	20,441 00			102,428 00
Richelieu.....			815 00			815 00
Rimouski.....		95 00	2,337 00			2,432 00
Roberval.....		77 00		2,001 00		2,078 00
Saguenay.....			924 50			924 50
St-François.....		855 00	5,682 00			6,537 00
St-Hyacinthe.....			1,230 50			1,230 50
Terrebonne.....			1,875 50			1,875 50
Trois-Rivières.....	19,386 70	1,285 00	5,327 50			25,999 20
	\$ 593,019 10	32,292 00	57,223 90	3,394 00	163,144 90	849,073 90

N. B.—Fonds du Palais de Justice du District de Montcalm—(1 Geo. V, c. 8)

Fonds du Palais de Justice du District de Roberval—(2 Geo. V, c. 6)

Fonds du Palais de Justice au District de Hull—(60 Vic., c. 7 et O.C. No 162 du 27 fév. 1897 et 12 Vic., c. 112)

Fonds du Palais de Justice du District de Montréal—(12 Vic., c. 112 7 Ed. VII, c. 36 et 10 Geo. V, c. 4)

FONDS D'HONORAIRES DES OFFICIERS DE

Districts	Par timbres Honoraires timbres de loi exclus
Abitibi: Régistraire loi de faillite.....	
Beauce: Protonotaire.....	
Beauharnois: Protonotaire.....	
Bedford: Protonotaire.....	
Chicoutimi:	
Protonotaire.....	862 96
G. de la Cour de Magistrat, etc.....	
Gaspé:	
G. de la Cour de Magistrat, etc.....	
G. de la Couronne (New Carlisle).....	
do do (Percé).....	
Hull:	
Protonotaire.....	
G. de la Paix.....	289 35
Iberville: Protonotaire.....	
Kamouraska: G. de la Cour de Magistrat, etc.....	
Montréal:	
Protonotaire.....	
G. de la Cour de Circuit.....	
G. de la Couronne.....	
G. de la Paix.....	
Cour des Jeunes Délinquants.....	
G. des Appels.....	
Shérif.....	24,089 34
Iles-de-la-Madeleine: G. de la Cour de Circuit.....	
Pontiac:	
Protonotaire.....	22 50
G. de la Paix.....	
Québec:	
Protonotaire.....	
G. de la Cour de Circuit.....	
G. de la Couronne.....	
G. de la Paix.....	
G. des Appels.....	
Shérif.....	2,677 47
Rimouski: Protonotaire.....	
Roberval: Protonotaire.....	
Saguenay: G. de la Cour de Magistrat.....	
St-François: G. de la Couronne et de la Paix.....	
Trois-Rivières:	
Protonotaire.....	
G. de la Cour de Circuit.....	
G. de la Couronne et de la Paix.....	
	\$ 27,941 62
Moins: Remboursements de timbres annulés par erreur.....	
Moins:—Frais d'impression de timbres.....	
	27,941 62

ETAT

FONDS DES BATISSES ET DES JURES--

Etat des Recettes

DEBIT--(Déboursés)

SHERIF:-- District de	Réparations et assurances payées par le département des Trav.-Publics	Assigna- tion des jurés	Indemnité, frais d'hôtel- lerie et de transport des jurés	Confec- tion listes des jurés
Abitibi.....	5,428 60	557 34	10,065 60	125 00
Arthabaska.....	866 90	242 90	8,427 80	155 87
Beauce.....	2,282 90	231 05	6,465 50	125 00
Beauharnois.....	2,653 00	.....	.....	100 00
Bedford.....	5,617 30	350 60	3,129 80	125 00
Chicoutimi.....	5,714 06	.....	.....	93 75
Gaspé.....	174 90	.....	.....	100 00
do (Bonaventure).....	476 10	113 40	3,610 20	104 00
do (Iles-de-la-Madeleine- Dep. shérif.....	173 25	.....	.....	.....
Hull.....	10,561 09	301 05	7,492 15	125 00
Iberville.....	616 35	269 95	2,998 99	125 00
Joliette.....	106,882 08	202 90	1,546 95	175 10
Kamouraska.....	25,461 82	285 90	5,990 20	160 00
Montcalm.....	3,317 90	114 40	3,632 80	75 00
Montmagny.....	467 70	385 15	4,101 00	125 00
Montréal.....	69,453 77	2,453 00	31,960 30	1,595 00
Nicolet.....	222 69	.....	.....	.....
Pontiac.....	2,046 00	245 05	6,449 25	126 63
Québec.....	21,001 46	697 30	15,303 35	500 00
Richelieu.....	8,989 30	.....	.....	100 00
Rimouski.....	1,246 85	203 05	5,300 40	136 75
Roberval.....	1,060 00	.....	.....	192 00
Saguenay.....	17,972 64	.....	.....	100 00
St-François.....	32,175 93	855 35	20,596 10	250 00
St-Hyacinthe.....	9,928 23	.....	4,796 35	150 00
Terrebonne.....	4,183 61	253 35	6,479 55	125 00
Trois-Rivières.....	15,125 85	815 15	7,345 75	225 00
	\$ 354,169 88	8,576 89	155,692 04	5,214 10

No 32

(S. R., 1925, c. 156, s. 2)

et des Déboursés

CREDIT—(Recettes)

Réparations des palais de justice et des pri- sons, etc.	TOTAL.	Amendes et 1% sur ven- tes et colloca- tions, etc.	Contribu- tions ma- nicipales	Timbres de loi	TOTAL
46 58	16,293 12	1,049 83	276 00	1,222 70	2,548 53
221 35	9,914 42	717 82	888 00	1,649 70	3,255 52
265 57	9,370 02	420 69	864 00	2,628 80	3,913 49
158 85	2,911 85	2,738 19	444 02	1,388 70	4,570 91
306 51	9,529 21	762 24	696 25	1,671 10	3,129 59
2,854 82	8,662 63	2,439 37	336 00	3,121 80	5,897 17
149 49	424 39	42 61	360 00	461 90	864 51
216 54	4,520 24	71 67	312 15	306 20	690 02
.....	173 25	15	48 00	25 90	74 05
1,012 86	19,492 15	6,822 54	828 17	.....	7,650 71
47 03	4,057 32	1,000 91	312 00	1,469 80	2,782 71
.....	108,807 03	1,256 04	768 27	1,506 10	3,530 41
745 22	32,643 14	806 90	648 02	1,833 10	3,288 02
27 75	7,167 85	171 26	300 00	.....	471 26
119 05	5,197 90	179 54	564 15	1,133 90	1,877 59
16,993 85	122,455 92	61 443 89	4,044 06	.....	65,487 89
.....	222 69	108 91	528 00	183 30	820 21
226 42	9,093 35	1,703 32	492 97	.....	2,196 29
455 22	37,957 33	7,244 35	4,428 02	20,510 20	32,182 57
287 32	9,376 62	276 14	600 19	810 70	1,687 03
35 30	6,922 35	974 69	708 02	2,418 50	4,101 21
78 97	1,330 97	1,040 65	492 17	.....	1,532 82
332 63	18,405 27	660 83	324 02	1,121 90	2,106 75
449 34	54,326 72	2,208 01	1,387 22	5,677 50	9,212 73
195 06	15,069 64	2,314 75	624 00	1,197 40	4,136 15
364 22	11,405 73	1,228 22	852 02	1,799 00	3,879 24
1,351 48	24,863 23	2,745 40	871 22	5,493 10	9,109 72
26,941 43	550,594 34	100,428 92	22,996 88	57,631 30	181,057 10

ETAT No 32—(FONDS DES BATISSES ET DES JURES—(S.R., 1925, c, 156, s. 2).—Suite

SURPLUS OU DEFICIT PAR DISTRICTS

SHERIF District de :	Déficit ou Surplus de chaque district ju- diciaire, année au 30 juin 1931	Déficit ou Surplus accumulé de chaque district judiciaire, de- puis 1867 au 30 juin 1930	Déficit ou surplus accumulé de chaque district judiciaire, de- puis 1867 au 30 juin 1931
Abitibi.....	13,744 59	23,003 79	36,748 38
Arthabaska.....	6,658 90	6,055 39	603 51
Beauce.....	5,456 53	7,583 10	13,039 63
Beauharnois.....	1,659 06	43,633 47	41,974 41
Bedford.....	6,399 62	21,783 01	15,383 39
Chicoutimi.....	2,765 46	28,760 06	31,525 52
Gaspé.....	440 12	126,731 54	126,291 42
do (Bonaventure)	3,830 22	121,670 00	125,500 22
do (Iles de la M.)	99 20	25,495 97	25,595 17
Hull.....	11,841 44	131,612 63	143,454 07
Iberville.....	1,274 61	10,195 20	8,920 59
Joliette.....	105,276 62	6,406 98	111,683 60
Kamouraska.....	29,355 12	43,366 69	72,721 81
Montcalm.....	6,696 59	5,622 05	12,318 64
Montmagny.....	3,320 31	92,121 33	95,441 64
Montréal.....	56,968 03	224,051 86	281,019 89
Nicolet.....	597 52	10,946 70	10,349 18
Pontiac.....	6,897 06	73,828 92	80,725 98
Québec.....	5,774 76	35,179 46	40,954 22
Richelieu.....	7,689 59	305 53	7,995 12
Rimouski.....	2,821 14	42,809 59	45,630 73
Roberval.....	201 85	11,992 63	11,790 78
Saguenay.....	16,298 52	31,909 38	48,207 90
St-François.....	45,053 99	69,919 76	114,973 75
St-Hyacinthe.....	10,933 49	32,181 92	21,248 43
Terrebonne.....	7,526 49	90,880 98	98,407 47
Trois-Rivières.....	15,753 51	132,717 29	148,470 80
	372,435 79 2,898 55	1,380,549 71 70,215 52	1,725,423 84 45,552 41
	\$ 369,537 24	\$1,310,334 19	\$1,679,871 43
Balance reportée au 30 juin 1930.....		1,310,334 19	
Déficit total au 30 juin 1931.....		369,537 24	
Balance Déficit total depuis 1867 au 30 juin 1931.....			1,679,871 43
Argent en mains au 30 juin 1931, d'après l'état de caisse.....			27,424 14
Total des avances au fonds des bâtisses et des jurés.....			\$ 1,707,295 57

FONDS DES BATISSES ET DES JURES—Suite

Récapitulation de l'État de Caisse

Balances dues par les shérifs au 30 juin 1930.....	37,249 02	
Dépenses payées directement:—		
Par le dépt. des Travaux Publics, pour rep. et assurances	354,169 88	
Item "Administration de la Justice" pour assignation, indemnité, frais d'hôtellerie et de transport des jurés, etc.....	122,757 23	
Remboursé au Trésorier de la Province:—		
Re-Administration de la Justice.....		59,583 45
Re-Timbres de loi.....		57,631 30
Déficit, année 1930-31, voir état ci-devant.....		369,537 24

Balances dues par les shérifs au 30 juin 1931, comme suit:—

Balances entre les mains des shérifs de:—		
Abitibi.....	231 76	
Arthabaska.....	71 94	
Beauharnois.....	1,957 24	
Bedford.....	73 95	
Hull.....	2,968 51	
Iberville.....	488 47	
Joliette.....	252 97	
Kamouraska.....	74 08	
Montcalm.....	7 66	
Nicolet.....	300 58	
Pontiac.....	925 07	
Québec.....	5,209 62	
Richelieu.....	100 06	
Rimouski.....	865 85	
Roberval.....	443 02	
Saguenay.....	157 32	
St-François.....	791 86	
St-Hyacinthe.....	742 82	
Trois-Rivières.....	2,019 95	17,682 73

Moins:—Balance due au shérif de Chicoutimi..... 57 82

17,624 91

Balances dues par ex-shérifs de:—

Bedford, (D. Brown).....	946 51	
Chicoutimi, (E. Savard).....	311 76	
Gaspé, (P. Vibert).....	74 29	
do (J. Short).....	40 16	
do (L.-Z. Joncas).....	91 20	
Iberville, (T. DesRivières)	442 89	
Joliette:—		
(B.H. Leprohon) 306.25Dt		
(C.B. Leprohon) 134.70Ct	171 55	
(J. Gadoury).....	900 38	
Kamouraska, (V. Taché).....	8 18	
Montréal, (C.-X. Leblanc).....	109 14	
Rimouski, (S.J. Chalifour)	25 06	
do (A. Fournier).....	289 72	
do (C.-E. Lapointe).....	156 32	
do (J.-A. Rouleau).....	729 92	
St-François, (W.H. Webb).....	1,648 89	
St-Hyacinthe, (L.S. Adam)	175 05	
do (Eug. Sicotte).....	2,392 62	
Terrebonne, (A. Raby).....	865 30	
do (Z. Roussille).....	420 29	9,799 23..... 27,424 14

\$ 514,176 13 514,176 13

ETAT No 33

AUTRES RECETTES AU 30 JUIN 1931

Capital:—Emmagasinement des eaux, loi des bons chemins,				
péages de ponts moins entretien, etc:—				
Loi des bons chemins.....		76,380	42	
Lac Kénogami.....		150,067	75	
				226,448 17
Fonds spéciaux (S.R., 1925, c. 156, s. 30):—				
Palais de justice, Montréal (timbres de loi).....		156,426	90	
do do do (argent).....		8,322	93	
do do Hull (timbres de loi).....		3,718	00	
do do Montcalm (do).....		1,393	00	
do do Roberval (do).....		2,001	00	
				174,861 83
Péages:—recettes.....		364,840	40	
Moins:—coût d'entretien.....		64,886	33	
		299,954	07	
Moins:—Montant transféré aux recettes ordinaires re				
péages, Ile Perrot.....		135,901	71	
				164,052 36
				<u>\$565,362 36</u>

ETAT No 34

FONDS EN FIDUCIE, DEPOTS, ETC.

Chemin de fer du Canadien Pacifique—Dépt des Travaux publics et du travail.....	734 10
Dépt de la Colonisation, dépôts en garantie re coupe de bois.....	54,924 82
Loi des subsides aux collèges classiques protestants.....	10,000 00
Dépôts en garantie par la Cie de Pulpe de Chicoutimi.....	250 00
do do par la corp. Village de St-Félicien.....	300 00
do do par S. M. Rouleau, Enr.....	3,500 00
do do en vertu du code municipal.....	2,000 00
do do re droits de coupe.....	1,000 00
do do par Bourlamaque Development Co., Reg'd.....	200 00
do do par Rév. J.-E. Chenel.....	150 00
Fonds d'amortissement re débentures du palais de justice de Hull.....	3,026 52
Dépôts judiciaires.....	6,597 05
Licences de mariage.....	15,036 00
Fonds d'amortissement municipaux—8 Geo. V, c. 28.....	805,096 81
do do do —9 Geo. V, c. 10 re logements ouvriers.....	289,065 05
Coupons non payés —Emprunt 10 Geo. V, c. 3.....	5 50
Chèques non payés — re taxe sur gasoline.....	343 32
do do —Loi des véhicules-automobiles.....	105 02
do do —Terres et Forêts.....	1,806 25
do do —Agriculture.....	705 43
Fonds d'amortissement de la Pointe-à-Gatineau.....	11,513 60
Protection du public contre les maladies vénériennes.....	73,487 27
Dépôts de cautionnement des officiers publics.....	2,397 43
Fonds pour promouvoir l'hygiène dans certains comtés et municipalités de la province.....	377,538 07
Fonds d'amortissement des corporations scolaires en vertu de 8 Geo. V, c. 28.....	259,498 39
Mécaniciens de machines fixes.....	670 80
Taxes sur corporations commerciales 1931-32.....	1,784,720 29
Fonds de pension des instituteurs—revenu.....	50,055 53
Succession vacante Philias Dubord.....	1,487 39
Banque d'Hochelaga.....	169,410 58
Avances de timbres de loi aux officiers publics.....	314 60
Municipalités re logements ouvriers.....	672,415 00
Commission des eaux courantes de Québec.....	27,721 19
Dépôts judiciaires.....	4,620,035 87
	<u>\$9,246,611 88</u>

**ETAT DES PREVISIONS BUDGETAIRES ET DES CREDITS POUR L'ANNEE TER
V, CHAP. 1, CED. A, CREDITS PERMANENTS AUTORISES PAR LA LOI ET MAN-
ET MANDATS SPECIAUX, PREPARE PAR L'AUDITEUR DE LA PROVINCE,
DE LA PROVINCE DE QUEBEC.**

Voir No état	SERVICE	PREVISIONS	
		Budgétai- res	Statutai- res
	Dépenses autres que capitales, fonds en fiducie, dépôts, etc:—		
37	Dette Publique.....	21,723 23	4,600,093 86
38	Législation.....	320,610 00	330,300 00
39	Gouvernement civil.....	209,700 00	1,747,675 00
40	Administration de la justice, etc.....	1,317,300 00	1,118,387 00
41	Instruction publique, etc.....	2,076,570 00	1,225,000 00
42	Asiles d'aliénés.....	1,500,000 00	18,700 00
43	Ecoles de réforme et d'industrie.....	460,000 00	.....
44	Hygiène.....	371,888 80	60,000 00
45	Travaux publics et travail:—		
	Travaux Publics—Ordinaires.....	1,291,815 30	360,000 00
	Travail.....	50,600 00	100,000 00
46	Agriculture.....	2,425,000 00	250,500 00
47	Voirie et mines.....	5,395,000 00	2,983,000 00
48	Terres et Forêts.....	1,858,000 00	292,256 55
49	Colonisation, chasse et pêcheries.....	1,946,000 00	90,000 00
50	Institutions de bienfaisance.....	25,290 00	.....
51	Charges sur le revenu.....	564,000 00	470,000 00
52	Services divers.....	132,700 00	560,450 00
	Fonds de l'Assistance Publique.....	.....	1,000,000 00
		19,966,197 33	15,206,462 41
	Chemin de fer.....	750 00	6,883 38
		19,966,947 33	15,213,345 79

* De ce montant, \$400.00 a été appliqué contre
le revenu sous l'en-tête "Honoraires divers départements"

53 AUTRES DEBOURSES:—

Capital—Emmagasinement des eaux, ponts, palais de justice, loi des bons chemins, etc.:—	
Loi des bons chemins, 1912.....	
Palais de justice et prison, à Ville-Marie:—construction.....	
Musée d'histoire Naturelle, Québec:—Construction.....	
do	do Ameublement et aménagement.....
Palais de justice, Québec:—Restauration et amélioration de l'ancienne partie do do —Ameublement.....	
Immeuble pour loger la Commission des Accidents du Travail.....	
Pont de Québec:—Construction d'un chemin carrossable.....	
Prison pour les personnes du sexe féminin, Québec:—Construction.....	
Commission du prêt agricole canadien—Souscription au capital-actions.....	
Prison, district de Montréal:—Construction de l'aile "B".....	
Pont sur la rivière St-Maurice, Grand'Mère.....	
Construction d'un édifice pour divers services de l'administration à Québec.—	
Loi de l'aide aux chômeurs, 1930:—Administration.....	
Secours direct.....	
Travaux.....	
Emmagasinement des eaux de la rivière St-Maurice.....	
Emmagasinement des eaux du lac Kénogami.....	

No 35

MINEE LE 30 JUIN 1931—20 GEO. V, CHAP. 1 CED. B—21 GEO. V, CHAP. A—21 GEO. DATS SPECIAUX, AINSI QUE DES SOMMES DEPENSEES SUR CES CREDITS CONFORMEMENT AUX DISPOSITIONS DE L'ART. 21, CHAP. 21 S.R., (1925),

Supplémentaires	Mandats spéciaux	Total des prévisions	DEPENSES (comprenant mandats autorisés mais non payés)	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
5,000 00		4,626,817 09	4,399,839 17		227,177 92
70,727 74	50,000 00	771,637 74	791,564 37	30,066 29	10,139 66
22,000 00		1,979,375 00	2,231,431 94	264,114 91	12,057 97
158,765 17	99,369 13	2,693,821 30	2,056,984 87	2,852 19	639,688 62
506,901 07	157,532 68	3,966,003 75	4,385,822 51	457,990 61	38,171 85
200,000 00	50,000 00	1,768,700 00	1,015,352 45	1,254 55	754,602 10
60,000 00		520,000 00	302,008 75		217,991 25
60,000 00		491,888 80	748,881 63	256,992 83	
586,635 46	262,500 00	2,500,950 76	2,833,446 78	352,653 31	29,399 54
10,000 00		160,600 00	178,635 36	47,974 15	20,696 54
376,500 00	255,000 00	3,307,000 00	4,422,259 86	208,973 36	93,713 50
322,660 00		8,700,660 00	11,532,547 21	3,010,000 00	178,112 79
315,200 00	247,838 00	2,713,394 55	2,611,686 26	15,000 00	116,708 29
355,000 00	305,000 00	2,696,000 00	2,636,767 66		59,232 34
		25,290 00	25,290 00		
50,000 00	228,950 07	1,312,950 07	833,742 30	306,048 75	785,256 52
130,000 00	72,000 00	895,150 00	848,183 47	103,338 71	150,305 24
		1,000,000 00			1,000,000 00
3,229,389 44	1,728,189 88	40,130,239 06	40,854,244 59	5,057,259 66	4,333,254 13
		7,633 38			7,633 38
3,229,389 44	1,728,189 88	40,137,872 44	*40,854,244 59	5,057,259 66	4,340,887 51
		<u>\$ 716,372 15</u>	<u>\$ 716,372 15</u>		

	Déboursés	Total
	2,405,440 94	
	24,352 96	
	305,449 50	
	29,385 05	334,834 55
	528,712 70	
	127,373 91	656,086 61
	642 94	
	71,734 33	
	230,399 81	
	61,545 00	
	211,783 40	
	1,995 15	
(21 Geo. V, c. 7)	115,183 65	
	38,968 36	
	245,389 08	
	739,583 13	1,023,940 57
	76,479 40	
	21,919 21	
A reporter	98,398 61	5,137,939 91

Voir état No.	SERVICE	PREVISIONS	
		Budgétai- res	Statutai- res
AUTRES DÉBOURSÉS—Suite:—			
	Emmagasinement des eaux de la rivière Mitis.....		
	Emmagasinement des eaux de la rivière du Nord.....		
	Comptes Recevables—Commission des Eaux Courantes de Québec.....		
	Comptes Recevables Douteux.—(Commission des Eaux Courantes de Québec) ..		
	Ecole de Papeterie—Aménagement.....		
	Moins:—Loi des accidents du Travail (Ct.).....		
54	Fonds en fiducie, dépôts, etc:—		
	Fonds des licences de mariage.....		
	Fonds d'amortissement municipaux en vertu de 8 Geo. V, c. 28.....		
	Fonds d'amortissement des corporations scolaires, 8 Geo. V, c. 28.....		
	Fonds pour la protection du public contre les maladies vénériennes.....		
	Fonds pour promouvoir l'hygiène dans certains comtés et certaines municipalités		
	Subside fédéral pour l'enseignement technique.....		
	Dépôts judiciaires.....		
	Dépôts de cautionnement des officiers publics.....		
	Dépt. de la Colonisation, Chasse et Pêcheries:—Dépôts re -droits de coupe.....		
	Dépôt en garantio re -droits de coupe.....		
	Fonds de pension des Instituteurs —Revenu.....		
	Dépôt par le greffier de la Paix, Montréal.....		
	Fonds de l'Ecole Normale McGill.....		
	Chemin de Fer du Canadien Pacifique.....		
	Chèques en circulation, Dépt. de la Colonisation, Chasse et Pêcheries.....		
	Taxes sur corporations commerciales.....		
	Fonds d'amortissement municipal en vertu de 9 Geo. V, c. 10.....		
	Dépôts en vertu de 8 Ed. VII, c. 69.....		
	Pointe-à-Gatineau, fonds d'amortissement No 4.....		
	Compagnie de Pulpe de Chicoutimi.....		
	Succession vacante Philias Dubord.....		
	Dépôt en garantie par la Nova Scotia Construction Co.....		
	Commission des Liqueurs de Québec—Licences.....		
	Emprunts re -logements ouvriers.....		
	Fonds du palais de justice du district de Hull.....		
	Fonds d'amortissement 14 Geo. V, c. 3—La Banque Canadienne Nationale.....		
	Dépôts judiciaires.....		
	Fonds de l'Assistance publique.....		
	Remboursement d'emprunts temporaires.....		

N.B.:—Le détail des prévisions et des dépenses apparaît dans les états généraux des départements.

No 35.—Suite

Supplémentaires	Mandats spéciaux	Total des prévisions	DEPENSES (Comprenant mandats autorisés mais non payés)	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
			Dépenses	Total	
Reporté.....		98,398 61	5,137,939 91		
.....		74,453 99			
.....		300 00			
.....		11,229 62			
.....		14,069 53	198,451 75		
.....			1,240 23		
.....			5,337,631 89		
.....			1,085 94	5,336,545 95	
.....			16,549 74		
.....			958,910 04		
.....			338,057 58		
.....			73,487 30		
de la province.....			401,278 09		
.....			3,000 00		
.....			2,632 06		
.....			2,897 43		
.....			106,526 49		
.....			300 00		
.....			80,123 64		
.....			15,000 00		
.....			8,425 00		
.....			489 40		
.....			25 25		
.....			1,162,941 05		
.....			125,552 29		
.....			24,975 00		
.....			12,000 00		
.....			1,250 00		
.....			1,487 39		
.....			150,000 00		
.....			833,333 34		
.....			4,319,241 09		
.....			372,415 00		
.....			3,868 15		
.....			169,410 58		
.....			4,699,859 44	9,564,794 26	
.....				3,615,660 09	
.....				3,000,000 00	
			\$ 21,517,000 30		

Québec, 30 juin 1931.

EDGAR VEZINA,
Auditeur de la Province.

ETAT No 36

MANDATS SPECIAUX EMIS EN VERTU DE RAPPORTS DU CONSEIL ET DES
S. R., 1925, c. 21, a. 9, PENDANT L'EXERCICE FINISSANT LE 30 JUIN 1931,
PREPARE PAR L'AUDITEUR DE LA PROVINCE, TEL QUE REQUIS.

No.	Service et rapport du conseil	Montant	Dépensé	Non dépensé
1	DIVERS SERVICES:— Colonisation, Chasse et Pêcheries:— Parcs:—Amélioration et entre- tien..... Pêcheries maritimes..... Services divers:— Divers en général..... Aide aux sinistrés de Masson.. Aide aux sinistrés d'Hébert- ville Station..... Octroi à "British Empire Ga- mes Committee"..... Aide aux sinistrés du comté de Bellechasse re orage de grêle. Aide aux sinistrés du comté de Montmagny re orage de grêle Aide aux sinistrés de Ste-Flo- rence (Matane)..... (O.C. No 2219, 9 oct. 1930)	15,000 00 100,000 00 25,000 00 8,000 00 8,000 00 3,000 00 5,000 00 5,000 00 1,000 00	15,000 00 100,000 00 25,000 00 8,000 00 8,000 00 3,000 00 5,000 00 5,000 00 1,000 00	.............................................
2	CHARGES SUR LE REVENU:— Perception des licences, etc..... (O.C. No 2704a, 27 nov. 1930)	224,551 36	.....	224,551 36
3	COLONISATION, CHASSE ET PECHERIES:— Chemins de colonisation, etc.... (O.C. No 1240, 8 mai 1931)	50,000 00	50,000 00	.....
4	DIVERS SERVICES:— Travaux publics et travail:— Entretien de certains édifices publics..... Nettoyage des bureaux, édifi- ces de la législature et des départements..... Bureaux du gouvernement, Montréal:—Entretien et ré- parations..... Palais de justice et prison, Jo- liette: réparations..... Palais de justice et prisons:— Entretien et réparations.... Services divers:— Divers en général..... (O.C. No 1306, 15 mai 1931)	20,000 00 12,000 00 5,500 00 19,000 00 6,000 00 10,000 00	19,865 39 11,997 17 5,482 57 18,381 78 5,994 30 10,000 00	134 61 2 83 17 43 618 22 5 70
5	COLONISATION, CHASSE ET PECHERIES:— Chemins de colonisation, etc.... (O.C. No 1457, 5 juin 1931)	50,000 00	50,000 00	.....
6	DIVERS SERVICES:— Législation:— Impression et reliure pour les deux chambres de la législa- ture.....	50,000 00	50,000 00	.....

No.	Service et rapport du conseil	Montant	Dépensé	Non dépensé
6	DIVERS SERVICES—Suite:—			
	Administration de la justice.....	99,369 13		99,369 13
	Instruction publique:—			
	Ecole polytechnique, Montréal	3,650 00	3,650 00	
	Ecole technique, Québec.....	5,000 00	5,000 00	
	Ecole technique, Montréal....	13,000 00	13,000 00	
	Ecole technique, Hull.....	2,000 00	2,000 00	
	Ecoles techniques en dehors des cités de Québec, Mont- réal et Hull et pour cours professionnels.....	20,000 00	20,000 00	
	Montreal Technical Institute.	5,000 00	5,000 00	
	Ecoles normales.....	10,000 00	10,000 00	
	Municipalités scolaires:—cons- truction et maintien de nou- velles académies pour gar- çons.....	15,500 00	15,500 00	
	Fonds des écoles élémentaires.	46,429 25	46,354 25	75 00
	Centralisation des écoles pro- testantes rurales.....	5,375 00	5,375 00	
	Littérature et beaux-arts:—			
	Livres de prix.....13,000 00			
	Beaux-arts..... 8,000 00	21,000 00	21,000 00	
	Publication d'un journal an- glais et d'un journal français de l'instruction publique....	578 43	578 43	
	Ecoles des beaux-arts, Québec et Montréal.....	10,000 00	7,156 79	2,843 21
	Asiles d'aliénés.....	50,000 00		50,000 00
	Travaux publics et travail:—			
	Ponts-routes.....	200,000 00	199,975 05	24 95
	Agriculture:—			
	Ecoles d'agriculture.....	15,000 00	15,000 00	
	Service d'horticulture.....	15,000 00	14,747 88	252 12
	Service d'agronomie.....	15,000 00	15,000 00	
	Economie rurale.....	210,000 00	197,239 58	12,760 42
	Terres et forêts:—			
	Protection des forêts.....	45,000 00	45,000 00	
	Arpentages.....	15,000 00	14,993 00	7 00
	Service forestier.....	187,838 00	180,863 05	6,974 95
	Colonisation, Chasse et Pêcheries:—			
	Chemins de colonisation, etc....	50,000 00	3,883 08	46,116 92
	Pêcheries maritimes.....	40,000 00	40,000 00	
	Charges sur le revenu:—			
	Perception des licences, etc....	4,398 71		4,398 71
	Services divers:—			
	Divers en général.....	7,000 00	7 000 00	
	(O.C. No 1709a, 25 juin 1931)			
		\$1,728,189 88	1,280,037 32	448,152 56

Québec, 30 juin 1931

EDGAR VEZINA,

Auditeur de la province.

ETAT

DETTE PUBLIQUE.—

Voir détails page		DETAIL	PREVISIONS	
			Budgétaires	Statutaires
DETTE PUBLIQUE				
66	Intérêt sur la dette publique, S.R., 1925, c. 20, a. 19	.....		3,327,947 09
70	Frais d'administration--Prime, escompte et change	21,723 23	.....
69	Fonds d'amortissement, S.R., 1925, c. 20, a. 19....	.....		1,272,146 77
		\$ 21,723 23		4,600,093 86

No 37

(\$4,399,639.17)

Supplémentaires	Mandats spéciaux	Total des prévisions	DEPENSES (Comprenant mandats autorisés mais non payés)	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
.....	3,327,947 09	3,280,625 80	.....	47,321 29
5,000 00	26,723 23	14,736.08	.....	11,987 15
.....	1,272,146 77	3,295,361 88 1,104,277 29	.....	167,869 48
5,000 00	4,626,817 09	4,399,639 17	.....	227,177 92
		\$ 227,177 92		\$ 227,177 92	

 ETAT No 37

DETTE PUBLIQUE—(\$4,399,639.17)
INTERET SUR LA DETTE PUBLIQUE—(\$3,280,625.80)
Intérêt sur la Dette Consolidée—(\$2,527,642.50)

(Voir états Nos 2 et 4)

Emprunt de 1894, Londres, 54 Vic., ch. 2, échéant le 1er mars 1934, diverses fins—(\$101,226.66)

British Linen Bank, Londres...	12 mois d'intérêt à 4% au 1er mars 1931, sur £224,900 stg., payable à Londres....	43,780 54
Banque de Montréal, Montréal...	12 mois d'intérêt à 4% au 1er mars 1931, sur £254,400 stg., payable à Montréal...	49,523 20
Trésorier de la Province — (Compte du fonds d'amortissement).....	12 mois d'intérêt à 4% au 1er mars 1931, sur £40,700 stg.,.....	7,922 92

Emprunt de 1894, Paris, 54, 56 et 57 Vic., c. 2, échéant le 20 janvier 1955, diverses fins—(\$141,823.60)

Crédit Lyonnais et Banque de Paris et des Pays-Bas.....	12 mois d'intérêt à 3% au 20 juillet 1931, sur 24,540,500 fcs.....	117,551 12
Trésorier de la Province — (Compte du fonds d'amortissement).....	12 mois d'intérêt à 3% au 20 juillet 1931, sur 4,200,000 fcs.....	24,272 48

Emprunt de 1896, 54 et 59 Vic., c. 2, échéant le 1er mai 1936, diverses fins—(\$11,680.00)

Banque Canadienne de Commerce, Montréal.....	12 mois d'intérêt à 4% au 1er mai 1931, sur £60,000 stg., balance de l'emprunt.....	11,680 00
--	---	-----------

Emprunt de 1897, 60 Vic., c. 4, échéant le 1er avril 1937, subsides aux Chemins de Fer—(\$40,240.40)

Banque de Montréal, Montréal...	12 mois d'intérêt à 3% au 1er avril 1931, sur \$1,321,346.06, rentes inscrites.....	39,640 40
Trésorier de la Province — (Compte du fonds d'amortissement).....	12 mois d'intérêt à 3% au 1er avril 1931, sur \$20,000, rentes inscrites.....	600 00

Rentes Inscrites 3% de la Province de Québec, 60 Vic., c. 2, a. 4, échéant le 1er avril 1937—Conversion de la dette—(\$277,081.84)

Banque de Montréal, Londres..	12 mois d'intérêt à 3% au 1er avril 1931, sur £1,897,820.17-2 stg.....	277,081 84
-------------------------------	--	------------

Emprunt des Bons Chemins, 3 Geo. V, c. 21, échéant le 1er janvier 1954 (\$257,715.00)

Banque de Montréal, Londres..	12 mois d'intérêt à 4½% au 1er juillet 1931, sur £1,176,781 stg., rentes enregistrées..	257,715 00
-------------------------------	---	------------

Emprunt 3 Geo. V, c. 6, échéant le 1er juin 1946—(Emmagasinement des eaux du St-Maurice)—(\$112,500.00)

Banque de Montréal, Québec...	6 mois d'intérêt à 4½% au 1er décembre 1930, sur \$1,663,000, partie de l'emprunt	37,417 50
do do	...6 mois d'intérêt à 4½% au 1er juin 1931, sur \$1,662,000, partie de l'emprunt.....	37,395 00
Trésorier de la Province — (Compte du fonds d'amortissement).....	6 mois d'intérêt à 4½% au 1er décembre 1930, sur \$837,000, balance de l'emprunt	18,832 50
do do	.....6 mois d'intérêt à 4½% au 1er juin 1931, sur \$838,000, balance de l'emprunt.....	18,855 00

Emprunt 5 Geo. V, c. 4, échéant le 15 septembre 1956—(Emmagasinement des eaux de la rivière St-François)—(\$6,480.00)

Banque de Montréal, Québec...	12 mois d'intérêt à 4½% au 15 mars 1931, sur \$144,000, débentures.....	6,480 00
-------------------------------	---	----------

Emprunt 6 Geo. V, c. 2, échéant le 1er mai 1936—(Commission des Chemins à Barrières de la rive nord, Québec)—(\$6,690.00)

Banque de Montréal, Québec...	6 mois d'intérêt à 5% au 1er novembre 1930 sur \$133,800, débentures.....	3,345 00
do do	.....6 mois d'intérêt à 5% au 1er mai 1931, sur \$129,000, débentures.....	3,225 00
Trésorier de la Province — (Compte du fonds d'amortissement).....	6 mois d'intérêt à 5% au 1er mai 1931, sur \$4,800, débentures.....	120 00

Emprunt 8 Geo. V, c. 7, échéant le 1er mai 1938—(Commission des Chemins à Barrières de la rive sud, Québec)—(\$1,855.00)

Banque de Montréal, Québec...	6 mois d'intérêt à 5% au 1er novembre 1930, sur \$37,100, débentures.....	927 50
do do	.....6 mois d'intérêt à 5% au 1er mai 1931, sur \$35,100, débentures.....	877 50
Trésorier de la Province — (Compte du fonds d'amortissement).....	6 mois d'intérêt à 5% au 1er mai 1931, sur \$2,000, débentures.....	50 00

Aide à la Colonisation—Emprunt 10 Geo. V, c. 6, tel qu'amendé par 13 Geo. V, c. 2, échéant le 15 mars 1943—(\$177,850.00)

Banque de Montréal, Québec...	12 mois d'intérêt à 5% au 15 mars 1931, sur \$2,247,000, débentures.....	112,350 00
Trésorier de la Province — (Compte du fonds d'amortissement).....	12 mois d'intérêt à 5% au 15 mars 1931, sur \$1,310,000, débentures.....	65,500 00

Aide à la Colonisation—Emprunt 10 Geo. V, c. 6, tel qu'amendé par 13 Geo. V, c. 2, échéant le 1er mai 1957—(\$45,000.00)

Banque de Montréal, Québec...	12 mois d'intérêt à 4½% au 1er mai 1931, sur \$1,000,000, débentures.....	45,000 00
-------------------------------	---	-----------

Emprunt des Bons Chemins, S. R. (1925), c. 91, s. 75 et 16 Geo. V, c. 31, échéant le 1er mai 1957—(\$135,000.00)

Banque de Montréal, Québec...	12 mois d'intérêt à 4½% au 1er mai 1931, sur \$2,685,000, partie de l'emprunt.....	120,825 00
Trésorier de la Province — (Compte du fonds d'amortissement).....	12 mois d'intérêt à 4½% au 1er mai 1931, sur \$315,000, balance de l'emprunt.....	14,175 00

INTERET SUR LA DETTE CONSOLIDEE.—Suite

Emprunt des Bons Chemins, 13 Geo. V, c. 34, échéant le 2 mars 1950—(\$675,000.00)

Banque de Montréal, Québec... 12 mois d'intérêt à 4½% au 2 mars 1931,
sur \$14,535,000, débentures..... 654.075 00

Trésorier de la Province ---
(Compte du fonds d'amortis-
sement)..... 12 mois d'intérêt à 4½% au 2 mars 1931,
sur \$465,000, débentures..... 20,925 00

**Emprunt des Bons Chemins, 13 Geo. V, c. 34, échéant le 1er juillet 1956—
(\$337,500.00)**

Banque de Montréal, Québec... 12 mois d'intérêt à 4½% au 1er juillet 1931,
sur \$7,420,000, débentures..... 333,900 00

Trésorier de la Province ---
(Compte du fonds d'amortis-
sement)..... 12 mois d'intérêt à 4½% au 1er juillet 1931,
sur \$80,000, débentures..... 3,600 00

**Bons Chemins—Emprunt S. R., (1925) c. 51, s. 75 et 16 Geo. V, c. 31, échéant
le 1er février 1958—(\$200,000.00)**

Banque Canadienne Nationale,
Québec..... 12 mois d'intérêt à 4% au 1er février 1931,
sur \$4,108,000, partie de l'emprunt..... 164,220 00

Trésorier de la Province ---
(Compte du fonds d'amortis-
sement)..... 12 mois d'intérêt à 4% au 1er février 1931,
sur \$892,000, balance de l'emprunt..... 35,680 00

INTERET SUR LA DETTE NON CONSOLIDEE—(\$752,983.30)

Banque de Montréal..... Intérêt sur avances et sur emprunt tempo-
raire..... 149,834 02

Banque Canadienne Nationale..... Intérêt sur avances..... 138,016 84

Brassard, T.-J..... Huissier, Roberval, intérêt sur dépôt en
argent de \$400..... 12 00

Bureau des Commissaires d'Eco-
les Catholiques Romaines de
de la Cité de Québec..... Intérêt sur fonds d'amortissement de l'em-
prunt de \$700,000..... 2,256 65

Commission du Prêt Agricole
Canadien..... Part du gouvernement de l'intérêt sur em-
prunts émis..... 263 02

Cap de la Madeleine, cité de... Intérêt sur fonds d'amortissement..... 667 96

Corporation des huissiers, Mont-
réal..... 12 mois d'intérêt sur dépôt de cautionne-
ment de \$10,000..... 400 00

Diverses municipalités..... Intérêt au 30 juin 1931, à 5% sur dépôts du
fonds d'amortissement re logements ou-
vriers..... 90,036 08

Diverses municipalités..... Intérêt à 3½% par année, au 30 juin 1931,
sur dépôts du fonds d'amortissement en
vertu de 8 Geo. V, ch. 28..... 11,009 36

Diverses commissions scolaires... do do..... 3,433 57

de Léry, Seigneurie..... Rente annuelle due le 11 novembre 1930.. 3 88

Fonds d'amortissement des obli-
gations du palais de justice de
Hull..... Intérêt accru au crédit des dits fonds.... 438 37

Hull, com. scolaire, cité de.... Intérêt sur fonds d'amortissement..... 478 89

Ile Cadieux, ville de..... do do..... 80 58

Joliette, cité de..... do do..... 511 48

Lachine, comm. scolaire, cité de. do do..... 224 45

Lagueux, Darveau Ltée.....	Intérêt accru sur débentures achetées.....	241 10
Montréal-Ouest, ville de.....	Intérêt sur fonds d'amortissement.....	679 65
Pointe-à-Gatineau, fonds d'amortissement.....	Intérêt accru au crédit des fonds.....	10 30
Pointe-au-Pic, village de la.....	Intérêt sur fonds d'amortissement.....	42 50
Puissance du Canada.....	12 mois d'intérêt au 30 juin 1931, à 4% sur \$1,473,609.63, balance du compte général.....	58,944 38
do.....	Intérêt au 31 décembre 1930, à 5% sur \$5,757,102.72, avances re logements ouvriers.....	141,473 98
do.....	Intérêt au 30 juin 1931, à 5% sur \$5,418,512.72, avances re logements ouvriers.....	134,989 87
do.....	Un an d'intérêt au 17 juin 1931, à 3% par année, sur \$25,000, prix d'achat de la cour à charbon à Québec, acquise pour le chemin de fer Q. M. O. & O.....	750 00
Royal Securities Corporation.....	Intérêt sur débentures achetées pour fonds d'amortissement.....	11 34
Sherbrooke, cité de.....	Intérêt sur fonds d'amortissement.....	2,126 64
Sorel, cité de.....	do do.....	151 26
Ste-Anne de Bellevue, ville de.....	Intérêt sur intérêt payé d'avance re logements ouvriers.....	13 84
St-Lambert, cité de.....	Montant surchargé au 22 décembre 1930, intérêt sur prêts re logements ouvriers.....	31 25
St-Vincent de Paul, paroisse de.....	Intérêt sur fonds d'amortissement.....	4 25
Surintendant de l'Instruction Publique.....	12 mois d'intérêt au 30 juin 1930, sur \$205,098.64, à 5%, capital du dépôt fonds de pension des instituteurs au 30 juin 1929.....	10,254 93
do.....	12 mois d'intérêt au 31 décembre 1930, à 5% sur dépôt spécial de \$28,000, au crédit du fonds de licences de mariage.....	1,400 00
do.....	12 mois d'intérêt au 15 avril 1931, à 4% sur \$62,961, pour éducation Protestante supérieure en vertu de 53 Vic., ch. 31.....	2,518 44
Trois-Rivières, cité de.....	Intérêt sur fonds d'amortissement.....	1,672 42

FONDS D'AMORTISSEMENT—(\$1,104,277.29)

Achat de débentures:—		
Lagueux & Darveau Ltée.....		19,950 00
Royal Securities Corporation.....		1,125 00
		<hr/> 21,075 00
Balances en banque:—		
30 juin 1931.....	1,336,463 98	
30 juin 1930.....	83,851 11	
	<hr/>	
Total des dépôts.....		1,252,612 87
Total des versements aux comptes Fonds d'amortissement:—		
A même le Fonds Consolidé du Revenu.....	1,104,277 29	
Reçu de la Banque Canadienne Nationale—7ème année (14 Geo. V, c. 3).....	125,000 00	
Intérêts sur les fonds accumulés, 14 Geo. V, ch. 3.....	44,410 58	
	<hr/>	
		1,273,687 87
Crédité aux fonds suivants:—		
60 Vic., c. 2, a. 4, conversion de différents emprunts en rentes inscrites 3% échéant le 1er avril 1937.....		69,303 65
3 Geo. V, c. 21, a. 12, échéant le 1er janvier 1954—Loi des Bons Chemins, 1912.....		156,783 43

FONDS D'AMORTISSEMENT—Suite

Crédité aux fonds suivants:—Suite

3 Geo. V, c. 6, a. 13, échéant le 1er juin 1946—Emmagasinement des eaux de la rivière St. Maurice	102,531 19
5 Geo. V, c. 4, échéant le 15 septembre 1956—Emmagasinement des eaux de la rivière St-François	3,520 96
10 Geo. V, c. 6, tel qu'amendé par 13 Geo. V, c. 2 (mai 1957)—(Aide à la colonisation)	20,063 17
13 Geo. V, c. 34, échéant le 2 mars 1950—Loi des Bons Chemins, 1912 ..	438,681 50
13 Geo. V, c. 34, échéant le 1er juillet 1956—Loi des Bons Chemins, 1912 S.R., 1925, c. 91, a. 75 et 16 Geo. V, c. 31, échéant le 1er mai 1957—Loi des Bons Chemins, 1912	156,760 87
S.R., 1925, c. 91, a. 75 et 16 Geo. V, c. 31, échéant le 1er février 1958—Loi des Bons Chemins, 1912	60,189 52
14 Geo. V, c. 3, échéant le 1er mars 1964—Emission d'obligations de la province au montant de \$15,000,000, aux fins de la fusion de la Banque d'Hochelaga et de la Banque Nationale	96,443 00
	169,410 58
	<u>1,273,687 87</u>

FRAIS D'ADMINISTRATION — PRIME, ESCOMPTE ET CHANGE—(\$14,736.08)

Frais d'administration—(\$12,876.96)

Banque de Montréal	Commission et en remboursement de diverses dépenses re emprunts	7,560 22
Banque Canadienne Nationale ..	Commission, emprunt S.R. (1925) c. 91, a. 75	410 80
British Linen Bank	Commission, emprunt 1894, Londres	218 91
Banque Can. de Commerce	Commission, emprunt 1896	58 40
Crédit Lyonnais	Commission et dépenses re expédition de coupons	176 93
Crédit Lyonnais et Banque de Paris et des Pays-Bas	Commission, emprunt 1894, Paris	146 94
Canadian Bank Note Co.	Gravure de débentures, usage de machine pour signer, messageries, etc., re emprunts S.R. 1925, c. 91, a. 75 et 16, Geo. V, c. 31, tel qu'amendé par 18 Geo. V, c. 35 et 36 et 21 Geo. V, c. 2 et 5	2,915 34
Banque de Montréal	Annonce et télégrammes re emprunts ci-haut	391 77
Williams, A.-P.-B.	Dépenses de voyage	997 65

Prime, Escompte et Change—(\$1,859.12)

Banque de Montréal	Prime d'échange au-dessus du pair	1,705 07
Banque Canadienne Nationale ..	do do	154 05

ETAT
LEGISLATION.—

Voir détails page	DETAIL	PREVISIONS	
		Budgétai- res	Statutai- res
LEGISLATION			
Conseil législatif			
74	Traitement de l'orateur, S.R., 1925, c. 3, a. 13, modifié par 18 Geo. V, c. 12, s. 1.....	1,000 00	4,000 00
74	Indemnité des conseillers, S.R., 1925, c. 3, a. 81-83, modifié par 18 Geo. V, c. 12, s. 4.....	.....	60,000 00
74	Frais de déplacement des conseillers, S.R., 1925, c. 3, a. 87, modifié par 19 Geo. V, c. 16, s. 1.....	.....	6,900 00
74	Traitements, dépenses contingentes, etc.....	31,850 00	.....
Assemblée législative:—			
74	Traitement de l'orateur, S.R., 1925, c. 3, a. 43, modifié par 18 Geo. V, c. 12, s. 2, allocation de logement \$1,000.00 incluse.....	1,000 00	5,000 00
74	Traitement de l'orateur suppléant, S.R., 1925, c. 3, a. 43, modifié par 18 Geo. V, c. 12, s. 2.....	.....	1,500 00
75	Indemnité des députés et du chef de l'Opposition, S.R., 1925, c. 3, a. 81-86, modifié par 18 Geo. V, c. 12, s. 4 et 5—(85 députés à \$2,500 et chef de l'Opposition \$5,000.00, en plus de son indemnité en vertu des S.R., 1925, c. 3, a. 81, modifié par 18 Geo. V, c. 12, s. 4).....	.....	217,500 00
75	Frais de déplacement des députés, S.R., 1925, c. 3, a. 87 et 19 Geo. V, c. 16, s. 1.....	.....	23,400 00
75	Traitements, dépenses contingentes, etc.....	131,300 00	.....
77	Impression et reliure pour les deux chambres de la législature, S.R., 1925, c. 3, a. 92.....	90,000 00	.....
Bibliothèque de la législature:—			
77	Achat de livres.....	8,000 00	.....
77	Traitements, dépenses contingentes, etc., S.R., 1925, c. 3, a. 99.....	25,960 00	.....
Elections:—			
78	Confection des listes électorales dans les cités de Québec, Montréal, Sherbrooke, Hull, Trois-Rivières et Salaberry-de-Valleyfield, S.R., 1925, c. 4 a. 18 etc. et 21 Geo. V, c. 20.....	.....	10,000 00
78	Dépenses des élections, S.R., 1925, c. 4, a. 404.....	.....	2,000 00
78	Greffier de la couronne en chancellerie et un commis, traitement.....	1,500 00	.....
Imprimeur du roi:—			
78	Impression, reliure et distribution des statuts.....	30,000 00	.....
		\$ 320,610 00	330,300 00

No 38

(\$791,564.37)

Supplémentaires	Mandats spéciaux	Total des prévisions	DEPENSES (comprenant mandats autorisés mais non payés)	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
.....	5,000 00	5,000 00	.....	.....
.....	60,000 00	60,000 00	.....	.....
.....	6,900 00	6,900 00	.....	.....
6,308 79	38,158 79	38,158 79	.....	.....
.....	6,000 00	6,000 00	.....	.....
.....	1,500 00	1,500 00	.....	.....
.....	217,500 00	212,200 00	.....	5,300 00
.....	23,400 00	22,800 00	.....	600 00
33,918 95	165,218.95	163,850 20	.....	1,368 75
20,000 00	50,000 00	160,000 00	160,000 00	.....	.....
.....	8,000 00	6,211 82	.....	1,788 18
10,500 00	36,460 00	35,377 27	.....	1,082 73
.....	10,000 00	32,575 84	22,575 84	.....
.....	2,000 00	9,490 45	7,490 45	.....
.....	1,500 00	1,500 00	.....	.....
.....	30,000 00	30,000 00	.....	.....
70,727 74	50,000 00	771,637 74	791,564 37	30,066 29	10,139 66
		<u>\$19,926 63</u>		<u>\$19,926 63</u>	

ETAT No 38

LEGISLATION.—(\$791,564.37)**CONSEIL LEGISLATIF—(\$110,058 79)****Traitement de l'Orateur—(\$5,000.00)**

Turgeon, Hon. A.....	Orateur.....	5 mois..	2,083 30	
Nicol, Hon J.....	do	7 do ..	2,916 70	
				5,000 00

Indemnité et frais de déplacement des conseillers—(\$66,900.00)

Benoît, R.-A.....	Greffier et comptable, indemnité et frais de déplacement des conseillers.	67,450 00	
Moins:—Balance non dépensée pour dépenses contingentes, transférée pour indemnité et frais de déplacement des conseillers.....		550 00	
			66,900 00

Traitements et dépenses contingentes—(\$38,158.79)

Benoît, R.-A.....	Greffier et comptable, greffier du journal anglais.....	6,000 00	
Saint-Jacques, A.....	Huissier de la Verge Noire.....	1,800 00	
Panet, E.-A.....	Assistant-greffier.....	533 39	
Turcotte, G.....	Asst-greffier, greffier des ordres permanents, greffier du journal français et traducteur.....	3,500 00	
Guy, A.....	Sergent d'armes et greffier des bills privés.....	2,100 00	
Parent, L.....	Secrétaire du greffier.....	1,200 00	
Blais, Jules.....	Régisseur et messenger.....	250 00	
Blais, Rosaire.....	Messenger.....	1,366 68	
Dolbec, Paul.....	do	1,283 34	
Guay, H.-H.....	do	883 32	
		18,916 73	
Benoît, R.-A.....	Greffier et comptable, pour commis, messagers et pages sessionnels.....	5,406 00	
	Papeterie.....	5,460 41	
	Journaux, télégrammes, téléphones, etc.....	2,221 91	
	Fournitures de bureau et divers.....	5,585 81	
		37,590 86	
Plus;—Balance non dépensée pour dépenses contingentes, transférée pour indemnité et frais de déplacement des conseillers.....		550 00	
Balance en banque.....		39 17	
		589 17	
Moins;—Remboursement....		21 24	
		567 93	38,158 79
			<u>\$ 110,058 79</u>

ASSEMBLEE LEGISLATIVE—(\$566,350.20)

Traitement de l'Orateur:—	Bouchard, Hon. T.-D.....	6,000 00
Traitement de l'Orateur-suppléant:—	Vautrin, Irénée.....	1,500 00

Indemnité des députés et du chef de l'Opposition:—

Indemnité de 82 députés.....	204,700 00
Indemnité du chef de l'Opposition.....	5,000 00

209,700 00

Plus;—Balance non dépensée, transférée aux dépenses contingentes.....

2,500 00

212,200 00

Frais de déplacement des députés:—

Frais de déplacement de 75 députés.....	22,500 00
---	-----------

Plus;—Montant transféré aux dépenses contingentes.....

300 00

22,800 00

Traitements, dépenses contingentes, etc.:—(\$163,850.20)

Traitements—(\$89,116.29):—Geoffrion, L.-P., greffier de la Chambre, \$5,000; Fournier, C.-A., asst.-greffier de la Chambre, \$2,500; Delisle, J.-O., sergent d'armes, \$2,050; Langelier, B., asst.-sergent d'armes, \$700; Taschereau, A.-C., comptable et caissier, \$3,700; Deschambault, J.-W., asst-comptable et caissier, \$3,000; Bernatchez, J.-C., commis (bureau du comptable, \$2,000; Alleyn, E.-R., greffier du journal anglais, \$3,000; Fortier, M., greffier des bills privés, \$2,600; Lemay, L., asst.-greffier des bills privés, \$880; Patry, J., greffier des comités, \$1,800; Choquette, J.-A., asst.-greffier des comités, \$1,600; Langlois, P.-W., traducteur anglais, \$3,300; Asst.-traducteurs anglais;—Reilly, J.-D., \$1,700; Drummond, L., \$2,000; Mercier, E., traducteur français, \$3,300; Assts.-traducteurs français;—Charbonneau, J., \$1,500; Joannette, J.-H., \$1,500; Morisset, G., \$1,500; Deguise, P., traducteur, \$1,200; Geoffrion, A., greffier des procès-verbaux français, 9 m., \$1,125; Assts.-greffiers des procès-verbaux français;—Belleau, Dr. J.-F., 7 m., \$763.34; Laroche, Dr. M., \$1,500; Sénécal, J., \$1,200; Devlin, C.-B., greffier des procès-verbaux anglais, 6 m., \$799.98; Roy, E., greffier du journal français, \$2,300; Assts.-greffiers du journal français;—Parrot, S.-H., \$1,200; Watters, Dr. G.-D.-B., \$1,200; Gauthier, L., sec. du chef de l'Opposition, \$2,000; Blouin, D.-D., commis de la papeterie et acheteur, \$2,700; Caron, E., asst.-commis de la papeterie et acheteur, \$1,700; Papineau, J. G., chef des copistes, \$1,500; Hudon, J.-A., sec. de la Commission de régie interne, \$330; Commis;—Boyd, J., \$1,080; Gagné, G., \$1,500; Michaud, Henriette, \$38; Commis de distribution;—Bérubé, L., \$1,041.67; Dubois, G., \$1,200; Gagnon, R., 5 m., \$458.30; Lavoie, U., 8 m., \$800; Fiset, L., commis et asst.-messager-en-chef, \$1,400; Nadeau, A., gardien de la salle de lecture, \$1,200; Paquet, L., messager de l'orateur, \$1,500; Giroux, A., asst.-messager de l'orateur, \$1,300; Messagers du comptable et des banques;—Dubeau, J., \$1,300; Robitaille, J.-E., \$1,050; Messagers;—Brassard, A., \$1,200; Bélanger, L., \$850; Coderre, R., \$1,050; Joannette, F.-X., \$1,200; Lambert, P., \$1,200; Masse, N., \$1,200; Plamondon, M., \$1,200; Poulin, H., \$1,200; Paris, A., \$1,150; Paré, O., \$900; Poliquin, A., \$850; Germain, P., mécanicien, \$100.

Commis surnuméraires—(\$23,345.56):—

Alleyn, Louise, \$6; Alleyn, C.-E., \$1,516.66; Bergeron, A., \$198; Bilodeau, A.-B., \$75; Bouthillier, A., \$525; Brunelle, Berthe, \$267; Bernier, Yvonne, \$267; Bruno, L., \$70; Bélanger, G., \$24; Bolduc, G., \$144; Casgrain, J.-C., \$48; Carrier, H., \$48; Couture, J., \$178; Cantin, Z., \$34; Dechesne, Thérèse, \$267; Demers, Cécile, \$252; Devlin, P., \$756.91; Drolet, A., \$84; Derouin, F., \$178; Dionne, J., \$87.50; Dumas, A., \$311.50; Dionne, A., \$38.50; Decotret, R., \$250; English, L., \$48; Fortier, Lili, \$267; Fortin, Thérèse, \$1,015; Fréchette, J.-T., \$222.50; Fraser, J.-M., \$267; Godbout, Maria, \$267; Gingras, Agnès, \$267; Godbout, E., \$1,200; Godreau, E., \$222.50; Gamache, Chs.-A., \$267; Giguère, G., \$72; Gascon, S., \$250; Green, S., \$250; Gagnon, A., \$250; Hébert, Madeleine, \$90; Hamel, Georgie, \$267; Hudon, N., \$50; Hardy, A., \$250; Isabelle, I., \$156; Julien, H., \$156; Lahaise, Liliane, \$647; Lachance, Lurette, \$399; Laliberté, Madeleine, \$267; Labelle, Irène, \$267; Leclerc, O., \$51; Lemieux, J.-P., \$1,100; Leblanc, L., \$575; Learmonth, Wm., \$356.85; Lessard, C., \$48; Lavoie, L., \$178; Laliberté, L., \$267; Lemelin, E., \$96; Le-

ASSEMBLEE LEGISLATIVE—Suite

Commis surnuméraires.—Suite

veillé, G., \$250; Molleur, Georgette, \$267; Magnan, Claire, \$267; Maynard, F., \$366.64; Morin, G., \$728; Marin, C., \$108; Mackay, O.-A., \$144; Morin, L., \$45; McIsaac, G., \$96; O'Farrell, W., \$267; Ouellet, L.-P., \$12; Ouellet, G., \$250; Potvin, D., \$428; Pelletier, J.-A., \$267; Paquet, J., \$32; Pelletier, C., \$48; Proulx, G., \$250; Ravary, I., \$311.50; Rainville, A., \$267; Richardson, C., \$1,092; Richard, L., \$264.50; Roy, L.-P., \$250; Roberge, G., \$250; Simard, N., \$216; St-Pierre, H., \$250; Tanguay, Marguerite, \$267; Turgeon, Cécile, \$234; Turcotte, F., \$36; Talbot, M., \$120; Vineberg, A., \$250.

Messagers et pages—(\$16,854.00):—**Messagers:—**

Andrew, P., \$178; Auger, B., \$46; Belisle, E., \$144; Beaupré, J., \$132; Beaulieu, G., \$178; Bolduc, E., \$72; Brochu, A., \$46; Béland, P.-E., \$34; Binet, L., \$178; Boily, J.-A., \$82; Bernard, G., \$156; Boulanger, O., \$60; Brousseau, V., \$48; Boutin, A., \$132; Bolduc, A., \$120; Bolduc, C., \$120; Bourque, J., \$48; Bédard, V., \$108; Blanchet, P.-E., \$84; Bolduc, N., \$84; Blouin, M., \$12; Cole, J.-H., \$267; Cantin, P., \$168; Côté, A., \$106; Coulombe, A., \$60; Cossette, P.-A., \$48; Dion, J.-L., \$267; Dionne, A., \$267; Dorval, M., \$178; Drolet, N., \$178; Drolet, B., \$178; Drolet, J.-L., \$178; Dorion, C., \$214; Denis, D., \$156; Dompierre, A., \$144; Fitzgerald, W., \$178; Fiset, A., \$267; Fréchette, E., \$178; Fortin, E., \$60; Giroux, D., \$108; Gosselin, L., \$72; Henry, H., \$178; Jean, G., \$178; Jobin, F.-X., \$267; Jolicœur, M., \$178; Jolicœur, N., \$178; Julien, H., \$267; Jinchereau, A., \$144; Kelley, H.-P., \$178; Kirouac, J., \$168; Lacroix, J., \$178; Lepage, A., \$178; Lefebvre, J., \$178; Lavoie, E., \$168; Larose, D., \$166; Lavoie, A., \$178; LeBœuf, A., \$60; Lesard, A., \$132; Lapointe, O., \$120; Lemay, B., \$108; Lambert, M., \$96; Lagueux, L., \$84; Martel, A., \$178; Martel, D., \$178; Morin, D., \$46; Miller, A., \$178; Morin, C., \$156; Michon, J., \$36; Morin, E., \$36; Nadeau, J., \$72; Nolan, J., \$178; Noel, A., \$48; Pageau, A., \$178; Pelchat, A., \$46; Paquet, J.-H., \$178; Power, R., \$190; Plamondon, J.-B., \$166; Paquet, Jos., \$192; Poulin, J.-B., \$178; Paris, F., \$48; Paquet, J.-B., \$178; Pelissier, J.-R., \$178; Poitras, J.-B., \$178; Poitras, R., \$178; Paradis, R., \$142; Payne, E., \$267; Paquet, J., \$178; Paris, E., \$178; Peters, J.-C., \$204; Plante, O., \$48; Pruneau, J., \$156; Poitras, A., \$96; Rouleau, J.-E., \$178; Roberge, O., \$142; Roberge, A., \$178; Roy, L., \$267; Rouleau, A., \$24; Robitaille, A., \$108; Rouleau, T., \$48; St-Pierre, A., \$178; Saillant, L., \$82; Saillant, A., \$168; St-Jean, O., \$24; Thibaudeau, G., \$72; Turcotte, A., \$144; Thivierge, T., \$48; Tousignan, H., \$48; Tremblay, W., \$120; Talbot, D., \$132; Vincent, G., \$321.

Pages:—Beaudoin, E., \$89; Charité, R., \$89; Chery, R., \$88; Côté, G., \$88; Filion, O., \$89; Fournier, L.-A., \$89; Frenette, F., \$88; Guay, A., \$89; Huot, R., \$89; Kelso, E., \$88; Lapointe, G., \$88; Michaud, R., \$88; Marcoux, M., \$89; O'Connor, W., \$89; Pageau, F., \$88; Plamondon, J., \$89; Turcotte, M., \$88; Turgeon, L., \$88.

Papeterie—(\$11,644.78):—Blondin, A., \$12; Bourgeois & Cie, S., \$48; Déry, & Fils, I.-P., \$680.70; Evoy, P.-J., \$210.75; Harrison Co., \$3.50; Imprimerie Yamaska, \$8,200.42; Librairie Langlais, \$590.66; Lalime & Cadorette, \$244; Morin, J.-A.-R., \$108; Mulroney, W.-J. & G., \$89.50; Poitras, G., \$4.80; Pothier, O., \$114; Richer & Fils, E.-H., \$1,068.45; Schis, E., \$270.

Journaux, etc.—Abonnements, \$695.25.

Divers—(\$24,994.32):—Annonces, \$250; Assurances, \$12.50; Blanchissage, \$194.53; Charretiers, \$712.80; Clavigraphes, \$392.55; Costumes, \$677.30; Dépenses diverses, \$522.75; Dépenses de voyage, \$822; Embossage, \$1,614.29; Fret, \$378.78; Fournitures de bureau, \$9,983.84; Fleurs, \$250.75; Femmes de peine, (pension), \$339.96; Frais de poste,

\$1,000; Femmes de peine, \$210; Gratifications, \$162; Indemnité, \$800; Livres, \$1,344.90; Piano, \$4; Photographie, \$65; Réceptions, \$3,161.05; Téléphones, \$1,967.99; Télégrammes, \$27.33; Tramways, \$100.

Total payé "Traitements dép. contingentes" . . . 166,650 20

Moins:—Montant transféré de l'item "Indemnité et frais de déplacement des députés" . . . 2,800 00

163,850 20

IMPRESSION ET RELIURE POUR LES DEUX CHAMBRES DE LA LEGISLATURE (\$160,000.00)

Traitement—(\$800.00):—Paradis, R., chef des impressions, \$800.

Impression et reliure—(\$159,200.00):—Ahern, M. Jos., \$1,200; Bédard, Dr. J.-A.-E., \$10; Cie de Pub. de Lévis, \$12,513.66; Chronicle-Telegraph, \$38,800.09; Canada-Français, \$2,653.66; L'Événement, \$12,250.27; Gazette Printing Co., \$1,432.06; Imprimerie Yamaska, \$3,334.72; L'Eclaireur, \$3,500; L'Action Libérale, \$688.73; La Parole, \$5,706.31; Le Soleil, \$59,633.31; La Tribune, Sherbrooke, \$8,576.09; Poitras, G., \$3,367.30; Pigeon, A.-P., \$5,533.80.

160,000 00

Total pour l'Assemblée Législative . . . \$ 566,350 20

BIBLIOTHEQUE DE LA LEGISLATURE—(\$41,589.09)

Achat de livres—(\$6,211.82):—Angers, Mme Chs., \$6.50; Beauchamp, J.-M., \$15.25; Bélinge, F.-D., \$2.75; Bélanger, Rév. O., \$0.20; Butterworth Co., \$309.25; Burroughs & Co., \$20; Canada Supply Co., \$4; Carswell & Co., \$145.13; Canada Law Book Co., \$12.30; Canadian Annual Review Co., \$8.25; Devillers, H., \$116.05; Desclée Debrouwer Cie., \$4.22; Desjardins, Jos., \$6; Dupuis, L.-A., \$5.85; Dent, J.-M., & Co., \$8.87; Ephrem, Rév. Frère, \$2; Financial Post, \$9; Grondin, G.-A., \$21.40; Goyette, l'abbé A., \$2; Juniorat du Sacré-Cœur, \$0.75; Kadushin, Rabbi. J., \$14; Librairie Beauchemin, \$198; Librairie Garneau, \$2,032.20; L'Eclaireur, \$4; L'Action Paroissiale, \$5; Lovell & Son, \$18; Le Devoir, \$4.70; Librairie J.-A. Pony, \$102.61; Lesage, Jules, \$2; Librairie d'Action Française, \$0.25; Miller, J.-N., \$2; Matte, T., \$10.50; Monarque, G., \$4; Marquis, G.-E., \$1; Mathew Bender Co., \$7.50; Ouimet, R., \$20; Paquet, A., \$50.25; Québec et Lévis Adresses, \$51; Richer, E.-H. & Fils, \$608.88; Revue des Lectures, \$8.60; Secrétariat des Oeuvres, \$16; Thompson, Ed. & Co., \$9; Turgeon, Mme L.-F., \$9; Union Musicale Sherbrooke, \$2; Union Internationale des Villes, \$1.20; Wilson & Lafleur, \$2,330.36.

Traitements, dépenses contingentes, etc., (\$35,377.27)

Traitements, (\$16,960.00):—Desjardins, J., bibliothécaire, \$3,000; Lemieux, L., asst.-bibliothécaire, \$2,000; Commis: Pettigrew, C., \$1,600; Morisset, H.-F., \$1,450; Doré, L.-P., \$1,400; Fitzpatrick, J.-O., \$1,250; Parent, A., \$1,200; Myrand, L.-E., \$1,200; Marois, Mlle J., \$900; Turcotte, Mme H., \$960; Messagers: Laroche, C., \$1,000; Lemay, E., \$1,000.

Dépenses contingentes—(\$18,417.27)

Commis surnuméraires et services supplémentaires:—Belleau, Mme Ste-Foy, \$720; Blanchard, R., \$316.65; Brodeur, A., \$400; Bilodeau, Mlle A.-B., \$60; Cusson, I., \$585; Desjardins, J., \$200; Desroches, E., \$736; Fréchette, L., \$97.50; Gagnon, R., \$344; Hébert, Mlle H., \$60; Lafleur, E., \$252; Leblanc, L., \$725; Mercure, H., \$442.50; Maynard, F., \$674; Noel, H.-E., \$749.97; Perreault, L.-A., \$1,000; Plante, A., \$1,050.

Reiure:—Caron, Mme J., \$216.10; Imprimerie Yamaska, \$1,456.99; Poitras, G., \$205.45; Le Soleil, \$6,139.

Papeterie:—Imprimerie Yamaska, \$391.79; Poitras, G., \$2.65.

Journaux et revues:—Abonnements, \$295.22.—Messager:—Demers, G., \$986.

Divers:—Cochers, \$2.25; Fret, \$35.40; Frais de douane, \$2; Frais de poste, \$60; Fournitures de bureau, \$9; Gratifications, \$36; Téléphones, \$106.80; Tramways, \$60.

ELECTIONS—(\$43,566.29)

CONFECTION DES LISTES ELECTORALES DANS LES CITES DE MONTREAL, QUEBEC, SHERBROOKE, TROIS-RIVIERES ET SALABERRY-DE-VALLEYFIELD (S. R., 1925, c. 4)—(\$32,575.84)

Montréal:—McCaughan, A., officier spécial, sal., \$1,682.50, dép. de voyage, \$136.70, divers déboursés, \$16.12, location de 200 bureaux pour l'enregistrement des électeurs, \$3,000; Desève, Mme A.-D., sténo-dactylo, salaire, \$840.—Revisers:—Morrison, G.-A., \$100; McDoughall, E.-S., \$100; Thouin, A., \$100.—Services spéciaux re-enregistrement des électeurs, etc:—Blunden, G., \$300; Beauchamp, L.-A., \$300; Crestohl, A.-H., \$100; Charbonneau, J.-W., \$300; Contant, R., \$100; Corbin, E., \$100; Desrochers, T., \$300; Decelles, J.-O., \$300; Drolet, H., \$700; Deslauriers, J.-E., \$300; Drolet, B., \$300; D'Auray, A., \$300; Drouin, J.-P.-R., \$200; Doucet, E., \$400; Evans, E.-A., \$200; Emond, E., \$300; Forget, M., \$300; Fargeon, S., \$300; Fréchette, J.-P., \$300; Gallery, J.-E., \$300; Gagnon, A., \$100; Gervais, D., \$300; Girard, E., \$100; Hurtubise, J.-W., \$300; Heffernan, J., \$300; Joyal, E., \$100; Kipnis, H., \$300; Lahaye, R., \$300; Lamoureux, J., \$300; Lefebvre, J.-A., \$300; Lapointe, J.-A., \$300; Morneau, W., \$100; Marceau, E., \$600; Naud, P.-G., \$100; Picher, A., \$300; Plamondon, E., \$300; Pascal, M., \$300; Piteau, G., \$300; Quinn, R., \$100; Robert, J.-P.-P., \$300; St-Jacques, J., \$300; Tanguay, L., \$300; Trudeau, L.-R., \$300; Valois, D., \$300; —Annonces:—Eagle Pub. Co., \$720; Gazette Printing Co., \$1,858.82; "Il Cittadino", \$90; Le Canada, \$974.70; L'Illustration, \$294; La Presse, \$1,461; La Patrie, \$1,200; La Riposte, \$210; Le Petit Journal, \$240; Le Bulletin, \$280; L'Autorité Nouvelle, \$210; Montreal Star, \$1,458.50; Montreal Herald, \$5.50.—Divers:—Lapierre, O., shérif, service téléphonique, \$74.80; Office Equipment Co. of Canada, ameublement de bureau, \$85.95; Quenneville, O., loyer d'automobile pour inspection et location des bureaux d'enregistrement, \$315; Robillard, Julien & Julien, honoraires et déboursés re-mandamus A. L'Archevêque vs A. McCaughan & al, \$287.30.

Québec:—Belleau, J.-N., officier spécial, sal., \$1,400.—Revisers:—Bégin, W., \$346; Bussièrès, A., \$96; Chouinard, F.-X., \$75; Pouliot, A., \$75; Patry, J., \$75; Taschereau, A.-C., \$75.—Annonces:—Chronicle-Telegraph, \$169.65; Le Soleil, \$94.50.—Services re-préparation des listes électorales: Déry, P., \$250; Davis, J., \$250; Garneau, A., \$250; Gignac, J., \$250; Gingras, Mlle A., \$451.05; Matte, O.-N., \$250; Wagner, L., \$250; —Divers:—Lafrance Ltée, V., formules, \$27.75.

Sherbrooke:—Revisers:—Boudreau, E., \$50; Bachand, C.-E., \$50; Borlase, G.-E., N.P., \$50.

Trois-Rivières:—Revisers:—Désilets, F., \$50; Marchildon, A., \$50; Méthot, G., \$50.

Valleyfield:—Revisers:—Brodeur, S.-A., \$50; Brossoit, N.-E., \$50; Legault, A., \$50.

DEPENSES DES ELECTIONS—(\$9,490.45)

Officiers-rapporteurs (élections partielles), honoraires et déboursés:—Bellechasse, St. Pierre, J.-O., \$909.05.—Deux-Montagnes, Langlois, J.-H., \$758.88. Huntingdon, Bruce, J.-C., \$782.92.—Maskinongé, Lesage, J.-M., \$971.61.

Impression de formules, etc:—Chronicle-Telegraph, \$1,256.63; Echo du St. Maurice, \$419.04; Imprimerie de Montmagny, \$657.34; Le Soleil, \$2,114.64; L'Événement, \$1,077.69; Tremblay, E., \$440.55.

Divers:—Côté, P., charroi, \$10.32; Can. National Express, \$1.60; Can. Pacific Express, \$7.28; Geoffrion, G., services, \$57.90; Gagné, G., dép. de voyage, \$5; Paquet, Ls., location d'auto, \$20.

GREFFIER DE LA COURONNE EN CHANCELLERIE ET UN COMMIS—(\$1,500.00)

Geoffrion, L.-P., G. C. en C., sal., \$1,350; Gagné, G., commis, sal., \$150.

IMPRESSION, RELIURE ET DISTRIBUTION DES STATUTS:—(\$30,000.00)

Chronicle-Telegraph, balance impression version anglaise statuts 20 Geo. V, \$7,497.68; acompte statuts 21 Geo. V, \$3,852.94; Imprimeur du Roi, distribution des statuts 21 Geo. V, et autres et des statuts refondus 1925, \$1,069.16; Le Soleil, balance impression version française, 20 Geo. V, \$11,580.22; acompte re 21 Geo. V, \$6,000.00.

ETAT
GOVERNEMENT CIVIL.—

		PREVISIONS	
DETAIL		Budgétaires	Statutaires
SALAIRES:—			
82	Lieutenant-Gouverneur.....	9,100 00	.....
92	Bureau de la trésorerie.....	600 00	.....
82	Département du conseil exécutif.....	.....	27,100 00
82	Département du conseil exécutif:—service d'inspection, de vérification et de comptabilité.....	.....	14,200 00
82	Département du procureur général.....	.....	74,500 00
82	Département des affaires municipales.....	.....	27,300 00
83	Département du secrétaire provincial.....	.....	151,700 00
84	Département du trésor, bureau du trésorier.....	.....	39,500 00
84	Département du trésor, bureau des assurances ..	.....	17,200 00
84	Département du trésor, bureau du revenu.....	.....	94,300 00
85	Département du trésor, bureau de l'audition.....	.....	27,600 00
85	Département des terres et forêts.....	.....	212,450 00
86	Département de la colonisation, chasse et pêche.....	.....	179,050 00
87	Département de l'agriculture.....	.....	233,075 00
89	Département de la voirie et des mines.....	.....	377,300 00
90	Département des travaux publics et du travail ..	.....	193,900 00
92	Département de l'instruction publique.....	.....	78,500 00
		\$ 9,700 00	1,747,675 00
DEPENSES CONTINGENTES:—			
92	Bureau du Lieutenant-gouverneur.....	7,623.19	.....
93	Département du conseil exécutif.....	4,195.22	.....
93	Département du conseil exécutif:—service d'inspection de vérification et de comptabilité.....	8,000 00	.....
93	Département du procureur général.....	7,000 00	.....
94	Département des affaires municipales.....	7,000 00	.....
95	Département du secrétaire provincial.....	50,500 00	.....
97	Département du trésor, bureau du trésorier.....	9,000 00	.....
98	Département du trésor, bureau des assurances.....	9,999 50	.....
	Dépt. du trésor, bureau du Revenu.....	11,000 00	
	Moins:—Transféré à divers départements.....	9,773 72	1,226.28
98	Département du trésor, bureau de l'audition....	7,000 00	.....
99	Département des terres et forêts.....	20,000 00	.....
99	Département de la colonisation, chasse et pêche.....	8,000 00	.....
100	Département de l'agriculture.....	4,000 00	.....
100	Département de la voirie et des mines.....	4,000 00	.....
100	Département des travaux publics et du travail ..	10,000 00	.....
101	Département de l'instruction publique.....	28,205 82	.....
101	Ministres sans portefeuille: dépenses contingentes	14,249 99	.....
		200,000 00	.....
Récapitulation:—			
Salaires.....		9,700 00	1,747,675 00
Dépenses contingentes.....		200 000,00	.....
		\$ 209,700 00	1,747,675 00

No 39

(\$2,231,431.94)

Supplémentaires	Mandats spéciaux	Total des prévisions	DEPENSES (comprenant mandats autorisés mais non payés)	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
.....	9,100 00	9,100 00	.....	.....
.....	600 00	600 00	.....	.....
.....	27,100 00	30,100 00	3,000 00	.....
.....	14,200 00	18,288 90	4,088 90	.....
.....	74,500 00	75,574 37	1,074 37	.....
.....	27,300 00	49,859 22	22,559 22	.....
.....	151,700 00	159,225 90	7,525 90	.....
.....	39,500 00	34,266 64	.....	5,233 36
.....	17,200 00	18,133 34	933 34	.....
.....	94,300 00	93,911 67	.....	388 33
.....	27,600 00	42,044 82	14,444 82	.....
.....	212,450 00	235,507 35	23,057 35	.....
.....	179,050 00	205,755 02	26,705 02	.....
.....	233,075 00	263,217 81	30,142 81	.....
.....	377,300 00	432,583 31	55,283 31	.....
.....	193,900 00	261,058 23	67,158 23	.....
.....	78,500 00	86,641 64	8,141 64	.....
.....	1,757,375 00	2,015,868 22	264,114 91	5,621 69
		\$ 258,493 22		\$ 258,493 22	
.....	7,623 19	7,623 19	.....	.....
.....	4,195 22	4,195 22	.....	.....
.....	8,000 00	5,406 40	.....	2,593 60
.....	7,000 00	6,905 66	.....	94 34
.....	7,000 00	5,596 83	.....	1,403 17
18,000 00	68,500 00	68,500 00	.....	.....
.....	9,000 00	8,571 78	.....	428 22
2,000 00	11,999 50	11,999 50	.....	.....
.....	1,226 28	.....	.....	1,226 28
.....	7,000 00	6,309 51	.....	690 49
.....	20,000 00	20,000 00	.....	.....
.....	8,000 00	8,000 00	.....	.....
.....	4,000 00	4,000 00	.....	.....
.....	4,000 00	4,000 00	.....	.....
2,000 00	12,000 00	11,999 82	.....	18
.....	28,205 82	28,205 82	.....	.....
.....	14,249 99	14,249 99	.....	.....
22,000 00	222,000 00	215,563 72	.....	6,436 28
		\$ 6,436 28		\$ 6,436 28	
.....	1,757,375 00	2,015,868 22	264,114 91	5,621 69
22,000 00	222,000 00	215,563 72	.....	6,436 28
22,000 00	1,979,375 00	2,231,431 94	264,114 91	12,057 97
		\$ 252,056 94		\$ 252,056 94	

ETAT No 39

GOUVERNEMENT CIVIL.—(\$2,231,431.94)**SALAIRES—(\$2,015,868.22)****Bureau du Lieutenant-Gouverneur—(\$9,100.00)**

Aide-de-Camp:—Papineau, Lt-Col. D.-B., \$3,000.
 Secrétaire particulier:—Paquin, L.-J., \$2,700.
 Sténo-dactylo senior:—Fugère, Irène, \$1,200.
 Messagers:—Béland, L., \$1,200; Pacaud, L.-P., \$1,000.

Département du Conseil Exécutif—(\$30,100.00)

Premier Ministre et Président du Conseil Exécutif:—Taschereau, Hon. L.-A., \$14,000.
 Greffier du Conseil Exécutif:—Morisset, A., \$6,000.
 Asst.-Greffier du Conseil Exécutif:—Learmonth, W., \$3,300.
 Publiciste et officier spécial:—Hébert, M.-L., \$3,000.
 Chef—service de la papeterie:—Garneau, J., \$2,400.
 Commis général et messenger:—Gilbert, S., \$1,400.

Service d'Inspection, de Vérification et de Comptabilité—(\$18,288.90)

Asst.-Inspecteur-en-chef:—Dolbec, A.-J., \$4,000.
 Insp.-vérificateur sénior:—Montreuil, A., \$3,200; Tremblay, G.-E., \$3,000.
 Asst.-Inspecteur:—LaRue, L., \$2,700.
 Asst.-inspecteurs-vérificateurs:—Rémillard, A., 7 m. 4 j. à \$2,000. \$1,188.90; Vézina, P., \$2,000.
 Vérificateur junior:—de La Bruère, L.-B., \$1,400.
 Sténographe intermédiaire:—de La Bruère, Camille, B., \$800.

Département du Procureur Général—(\$75,574.37)

Asst.-Procureur général:—Lancôt, C., \$6,000.
 Asst.-Procureur-général suppléant:—Hudon, J.-A., \$5,000.
 Officiers spéciaux en loi:—Amyot, W., \$4,500; Juneau, P.-A., \$4,500; Mariotti, H.-C.-G., \$4,000; Désilets, L., \$3,500; Frenette, P., \$3,500.
 Secrétaire particulier du Premier Ministre:—Hecker, F.-T., \$3,000.
 Secrétaire du département:—Dussault, G.-L., 6 m. à \$2,700. et 6 m. à \$3,000. \$2,850.
 Secrétaire particulier du Procureur-général:—LaRichelière, C., \$2,500.
 Officiers en loi juniors:—Pownall, G.-H., \$2,500; Dussault, A., 4 m. à \$1,999., \$666.32.
 Vérificateur:—Geoffrion, D., \$2,400.
 Officiers spéciaux:—Pacaud, E.-L., \$2,400; Dionne, A., 7 m. à \$2,000, \$1,166.66; Fréchette, A., \$1,600; Roy, P., \$1,600. a-c sal. supp. de \$200, \$91.39
 Commis-en-chef:—Couture, J., \$2,000; Jackson, J.-R., \$2,000.
 Commis seniors:—Boucher, L., \$1,600, supp., \$200; Guénette, L., \$1,600, supp., \$200; Michaud, R., \$1,600, supp., \$200.
 Commis intermédiaire:—Pacaud, J., \$1,500.
 Commis en général:—Montreuil, A., \$1,400; Lemelin, F., \$1,300; Bornais, G., \$1,000; Paquet, J., \$1,000.
 Sténos-dactylos seniors:—Marchand, A., \$1,200; Tanguay, D., \$1,200.
 Sténographe intermédiaire:—LeBel, M., \$1,000.
 Messagers:—Blanchet, A., \$1,200; Beaulieu, L., \$1,200; Laverdière, J., \$1,200; Lachance, E., \$1,200.

Département des Affaires Municipales—(\$49,859.22)

Sous-Ministre:—Morin, O.-J., \$3,000.
 Statisticien:—Marquis, G.-E., 8 m. à \$3,500 (bal. sal. Dépt du Secrétaire Prov.). \$2,333.34.
 Inspecteurs-vérificateurs seniors:—Bournet, J.-R., \$3,200; Messier, A., \$3,200; Towner, A., \$3,200.
 Officiers en loi juniors:—Hudon, J., \$2,000; Morin, E., 3 m. 19 j. à \$1,500 et 8 m. 12 jrs. à \$2,000, \$1,850.79.

Commis en chef:—Lemonde, G., 8 m. à \$2,000. (bal. sal. Dépt. du Secrétaire Prov.), \$1,333.34
Commis seniors:—Beauchemin, L.-E., 8 m. à \$1,600. (bal. sal. Dépt. Secrétaire Prov.), \$1,066.67; Lavoie, L., 8 m. à \$1,800. (bal. sal. Dépt. Secrétaire Prov.), \$1,200; St-Pierre, E., \$2,000; Vachon, J.-A., 8 m. à \$1,800. (bal. sal. Dépt. Secrétaire Prov.), \$1,200.
Commis intermédiaires:—Bédard, A., 8 m. à \$1,400. (bal. sal. Dépt. Secrétaire Prov.), \$933.34; Lemieux, E., 8 m. à \$1,400. (bal. sal. Dépt. Secrétaire Prov.), \$933.34; Matte, H., \$1,600, supp. \$200; Marois, F., 5 m. à \$1,400. (bal. sal. Dépt. Secrétaire Prov.), \$583.34; Paquet, G., \$1,400; Turcot, P.-A., 8 m. à \$1,400. (bal. sal. Dépt. Secrétaire Prov.), \$933.34.
Commis juniors:—Rousseau, M., 8 m. à \$1,200. (bal. sal. Dépt. Secrétaire Prov.), \$800.
Sténos-dactylos seniors:—Bélanger, Bernadette, 8 m. à \$1,000. (bal. sal. Dépt. Secrétaire Prov.), \$666.67; Chouinard, G., \$1,000; Lavigne, Lucile, \$1,200; Lemieux, Dulcina, 8 m. à \$1,000. (bal. sal. Dépt. Secrétaire Prov.), \$666.67; Parent, C.-E., 7 m. à \$1,200, \$700; Soulard, J.-H., 7 m. à \$1,100, \$641.68.
Sténos-dactylos intermédiaires:—Barthe, Annette, 8 m. à \$1,000. (bal. sal. Dépt. Secrétaire Prov.), \$666.67; Bérubé, Jeanne, 8 m. à \$1,000, \$666.67, (bal. sal. Dépt. Secrétaire Prov.), arrérages, \$33.33; Déchène, Gabrielle, 8 m. à \$1,000. (bal. sal. Dépt. Secrétaire Prov.), \$666.67; Généreux, Arline, 8 m. à \$1,000. (bal. sal. Dépt. Secrétaire Prov.), \$666.67; Marquis, Joséphine, 8 m. à \$1,000. (bal. sal. Dépt. Secrétaire Prov.), \$666.67; Marquis, A.-Marie, 8 m. à \$1,000. (bal. sal. Dépt. Secrétaire Prov.), \$666.67; Ouellet, Mlle R.-A., 8 m. à \$1,000. (bal. sal. Dépt. Secrétaire Prov.), \$666.67; Picard, Pauline, 8 m. à \$1,000 (bal. sal. Dépt. Secrétaire Prov.), \$666.67; Robert, W., 7 m. à \$1,000, \$583.34; Samson, Cécile, 8 m. à \$1,000. (bal. sal. Dépt. Secrétaire Prov.), \$666.67.
Commis et messenger:—Païement, E., \$1,200.
Messageur:—Lavallée, J., \$1,200.

Département du Secrétaire Provincial—(\$159,225.90)

Secrétaire Provincial et Régistrare:—David, Hon. L.-A., \$8,000.
Asst.-Secrétaire Provincial et Régistrare:—Desmeules, Alex., \$6,000, arrérages pour année fiscale 1929-1930, \$500.
Directeur des Beaux-Arts et Conservateur du Musée Provincial:—Simard, C.-J., \$6,000.
Directeur de l'Assistance Publique et du service prov. d'hygiène:—Lessard, Dr A., \$6,000
Asst.-Directeur de l'Assistance Publique et du service prov. d'hygiène:—Nadeau, Dr E., \$5,000.
Archiviste:—Roy, P.-G., \$4,000.
Statisticien:—Marquis, G.-E., 4 m. à \$3,500. (bal. sal. aux Affaires Mun.), \$1,166.66.
Asst.-statisticien, hygiène:—Parrot, Dr P., \$3,500.
Asst.-secrétaire provincial et régistrare suppléant:—Viau, A., 8 m. 18 j. à \$3,000, \$1,900.
Inspecteurs:—Bédard, Dr A., \$2,400; Bédard, V., \$2,000; Bruneau, G., 3 m. à \$2,000, \$500; Dubord, R., \$2,500; Quintal, Dr J.-B.-A., 3 m. à \$2,700, et 9 m. à \$3,200, \$3,075.
Comptable des contingents:—Marcoux, J.-A., \$2,800.
Secrétaire (archives):—Roy, Ant., 6 m. 28 j. à \$2,400, \$1,380.64.
Secrétaire du bureau de l'Assistance Publique et du service prov. d'hygiène:—Quévillon, J.-A., 11 m. à \$2,400, \$2,200, 22 j. arrérages sur montant de \$400, \$23.66. (bal. sal. Dépt. de la Colonisation, etc.)
Commis-en-chef:—Bernier, J.-A., \$2,400, supp. \$400; Bernier, A., \$2,400; Cantin, R., \$2,200; Darveau, C., 10 m. à \$2,400, \$2,000; Lavergne, J.-E., \$2,800; Letellier, Just, \$2,200; Lemonde, G., 4 m. à \$2,000. (bal. sal. Affaires Mun.), \$666.66; Tanguay, G., \$2,000.
Commis seniors:—Aubert, T.-G., \$1,800; Bouchard, J., \$2,000; Beauchemin, L.-E., 4 m. à \$1,600. (bal. sal. Affaires Mun.), \$533.33; Caron, Abbé I., \$2,000; Delaney, P.-P., \$2,000; Hudon, N., \$2,000; Lavoie, L., 4 m. à \$1,800. (bal. sal. Affaires Mun.), \$600; Montreuil, J.-O., \$1,800; Vachon, J.-A., 4 m. à \$1,800. (bal. sal. Affaires Mun.), \$600; Wood, Col. Wm., \$1,800.
Commis intermédiaires:—Bédard, A., 4 m. à \$1,400. (bal. sal. Affaires Mun.), \$466.66; Fortier, J., \$1,600; Gilbert, L., \$1,600; Lemieux, E., 4 m. à \$1,400. (bal. sal. Affaires Mun.), \$466.66; Légaré, J.-B., \$1,400; Marois, F., 4 m. à \$1,400. (bal. sal. Affaires Mun.), \$466.66; Turcot, P.-A., 4 m. à \$1,400. (bal. sal. Affaires Mun.), \$466.66; Tessier, J.-E., \$1,200.
Sténos-dactylos seniors:—Bernier, Florence, \$1,000; Bélanger, Bernadette, 4 m. à \$1,000. (bal. sal. Affaires Mun.), \$333.33; Généreux, Dorothy, \$1,000; Lemieux, Dulcina, 4 m. à \$1,000. (bal. sal. Affaires Mun.), \$333.33; Plamondon, A., \$1,400; Plamondon, Aurore, \$1,000.
Commis en général:—Côté, Amélie, \$1,200; Dionne, Simonne, \$1,000; Fortier, Louis, \$1,200; Francœur, Jacqueline, \$1,000; Laliberté, Gabrielle, \$1,200; Lachance, Eugène, \$1,000; Madier, Thérèse, 7 m. 4 j. à \$1,200. \$713.33; Vézina, Alice, \$1,200.

Département du Secrétaire Provincial.—Salaires—Suite

Commis juniors:—Binet, Béatrice, \$1,200; Francœur, Jeanne, \$1,000; Hamel, Géraldine, \$1,200; Morissette, Mlle L., \$1,200; Noel, Blanche, \$1,200; Rousseau, M., 4 m. à \$1,200. (bal. sal. Affaires Mun.), \$400; Vézina, Gérard, \$1,200.

Sténos-dactylos interm.:—Alley, Mme P.-G., \$1,000; Barthe, Annette, 4 m. à \$1,000. (bal. sal. Affaires Mun.), \$333.33; Bernier, Béatrice, \$1,000; Baillargeon, Juliette, \$1,000; Bérubé, Jeanne, 4 m. à \$900. (bal. sal. Affaires Mun.), \$300; Bédard, Simonne, \$900; Barnard, Julienne, \$900; Bruneau, Mme G.-V., \$900; Casgrain, Germaine, \$1,000; Déchène, Gabrielle, 4 m. à \$1,000. (bal. sal. Affaires Mun.), \$333.33; Duhamel, Claire, \$900; Dionne, Cécile, \$900; Dionne, Madeleine, \$800; Gaumond, Marguerite, \$1,000; Généreux, Arline, 4 m. à \$1,000. (bal. sal. Affaires Mun.), \$333.33; Gagnon, Annette, \$800; Gauthier, Gabrielle, 4 m. à \$900, \$300; Hamel, Gabrielle, \$1,000; Hébert, Jeanne, \$1,000; Laferrière, Jeannette, \$900; Lavergne, Marie-Paule, \$900; Laberge, Mme A., \$900; LaRue, Rita, \$900; Labrecque, Gabrielle, 11 m. à \$800, \$733.34; McDonald, Mme B., \$1,000; Marquis, Joséphine, 4 m. à \$1,000. (bal. sal. Affaires Mun.), \$333.33; Marquis, A.-Marie, 4 m. à \$1,000. (bal. sal. Affaires Mun.), \$333.33; Malouin, Marguerite, \$1,000; Masse, Jeanne, \$1,000; Masse, M.-Paule, \$900; Mousseau, Mme J.-A., \$900; Morin, Marguerite, \$900; Marcotte, Gabrielle, \$900; Morin, Jeannine, \$800; Martineau, Georgette, \$800; Ouellet, Mlle, R.-A., 4 m. à \$1,000. (bal. sal. Affaires Mun.), \$333.33; Picard, Pauline, 4 m. à \$1,000. (bal. sal. Affaires Mun.), \$333.33; Piégay, Madeleine, \$800; Roberge, Rachel, \$1,000; Samson, Cécile, 4 m. à \$1,000. (bal. sal. Affaires Mun.), \$333.33.

Messagers:—Bouchard, A., \$1,200; Blais, A., \$1,000; Chabot, J.-H., \$1,000; Gilbert, L., \$1,200; Jinchereau, N., 10 m. à \$1,000, \$833.34; Murphy, W., \$1,200; Poulin, H., \$900; Soucy, J.-E., \$1,200.

Département du Trésorier Provincial:**Bureau du Trésor—(\$34,266.64)**

Trésorier Provincial:—McMaster, Hon. A.-R., 3 m. 16 j. à \$8,000., \$2,322.58; Scott, Hon. G.-W., 29 j. à \$8,000, \$610.74.

Asst.-Trésorier Provincial:—Williams, A.-P.-B., \$6,000.

Commis-en-chef:—Taylor, Douglas, \$4,000.

Teneur de livres de la prov. et comptable-en-chef:—Todd, R.-S., \$3,400.

Secrétaire particulier:—King, J.-E., 8 m. à \$2,000. (transféré au Bureau du Revenu, Mont-réal), \$1,333.32.

Commis seniors:—Bruneau, P.-E., \$2,000; Campbell, G.-A.-S., \$2,000; Desmarais, R.-L., \$2,000; Maeder, E.-L., \$2,000.

Commis intermédiaires:—Beach, G., \$1,600; Oughtred, C.-M., \$1,600; Pearson, E.-G., \$1,600.

Commis général:—Boyd, W., \$1,400.

Commis junior:—Taylor, J.-P., \$1,200.

Messenger:—Paquet, J.-H., \$1,200.

Bureau des Assurances—(\$18,133.34)

Surintendant des assurances et inspecteur des soc. de secours mutuel:—Dugal, B.-A., \$3,200.

Commis-en-chef:—Paradis, J.-A., \$2,400; Pouliot, J.-M., \$2,000.—

Commis-seniors:—Couture, P.-A., \$1,800; Gingras, J.-E., \$2,000; Marchand, J.-A., \$1,800.—

Commis intermédiaire:—Mercier, J.-A., \$1,600.—

Commis en général:—Fortier, F.-G., \$1,400; Paradis, J.-G., \$1,000.—

Commis juniors:—Després, Mme A.-F., 2 m. à \$800, \$133.34; Peters, Tillie-M., \$800.—

Bureau du Revenu—(\$93,911.67)

Contrôleur:—Bégin, J.-A., \$6,000.—

Officier spécial re-droits sur successions:—Rivard, E., \$3,500.

Asst.-Contrôleur:—Robitaille, J.-E., \$3,400.

Directeur, Bureau des Automobiles:—Joncas, E.-F., \$3,000.

Comptable-en-chef:—Leveillé, P., \$2,400.

Secrétaire:—Caron, Paul-E., \$3,000.

Percepteur:—Taxes sur Corporations:—Talbot, O.-E., \$2,600.

Vérificateur:—Girard, H., \$2,400.

Inspecteur général:—Manseau, J.-A., \$2,200.

Asst.-percepteur des droits sur successions:—Kindelan, T.-J., \$2,200.

Commis droits sur successions:—Morin, L., \$2,200.
 Commis-en-chef:—DeBlois, J.-P., \$2,200; Robitaille, J., \$2,000.
 Insp.-vérificateur interm.:—Gimaiel, P., \$2,000.
 Commis seniors:—Hudon, R.-J., \$1,800; Knight, C.-J., \$2,000; McMahon, B.-F., \$2,000; Marcotte, E., \$2,000; Robitaille, G.-L., \$2,000; Simard, A., \$1,600; Workman, W., \$1,800.
 Vérificateur junior:—Bilodeau, J.-G., \$1,800.
 Commis intermédiaires:—Bergeron, J.-E.-P., \$1,600; DeGuise, J., \$1,600; Demers, A., \$1,400; Ernst, E., \$1,400; Gagné, H., \$1,400; Godbout, H., \$1,400; Kelly, M.-J., 8 m. à \$1,500, \$1,000; Martel, E.-A., \$1,600; Mathieu, I., \$1,400.
 Commis en général:—Bélanger, L.-S., \$1,400; Beaulieu, O., \$1,400; Bourgault, L., \$1,200; Gagné, P., 7 m. 21 j. à \$1,200, et 4 m. 7 j. à \$1,400, \$1,271.43; Gariépy, N.-E., \$1,400; Lambert, E., \$1,400; Létourneau, J.-B., \$1,400; Leclerc, U., \$1,400; Moisan, R., \$1,200; Ouellet, J.-N., 4 m. 4 j. à \$1,400, \$483.34; Paquet, J.-L., 8 m. à \$1,400, \$933.32; Pouliot, J.-A., \$1,400; Taschereau, Ls., 7 m. 21 j. à \$1,200 et 4 m. 7 j. à \$1,400, \$1,271.43.
 Commis juniors:—Beaudet, L., \$800; Charland, T., \$1,200; Duchesne, T., \$1,200; Gagné, P.-E., \$1,200; Grenier, F., \$800; Kane, H.-T., \$1,200; Moisan, A., \$1,000; Pageau, H., \$1,200; Picard, G., \$1,200.
 Sténographe senior:—Thibaudeau, Dora, \$1,100.
 Total des salaires, Bureau du Revenu,..... 93,959.52
 Moins; divers remboursements, \$47.85..... 93,911.67

Bureau de l'Auditeur de la Province (\$42,044.82)

Auditeur Provincial et Inspecteur général de l'Exécutif:—Vézina, E., \$6,000.
 Asst.-Auditeur Provincial:—O'Regan, J.-B., \$3,000. supp., \$400.
 Officier spécial:—Corriveau, E., \$2,600.
 Comptable-en-chef, Dépôts judiciaires:—Tanguay, J.-O.-N., \$2,600.
 Comptable:—Cloutier, G., \$2,000.
 Commis senior:—Cressman, R.-S., \$1,800; LaRue, L.-A., \$1,800.
 Vérificateur junior:—Massicotte, J., \$1,800.
 Commis intermédiaires:—Bolduc, M., \$1,600; Déry, A., \$1,600; Dufour, F.-C., 12 m. moins 7 j. à \$1,600, \$1,574.19; Fortin, A., 12 m. moins 20 j. à \$1,600, \$1,513.98; Fréchette, J.-O., \$1,600; Gagnon, Yvette, \$1,400; Larivière, H.-F., \$1,600; Lynch, C.-J., 6 m. 17 j. à \$1,600, \$869.56; McNeil, T.-H., \$1,600; Thom. H.-L., 6 m. à \$1,600, \$800; Watters G.-J.-E., 12 m. moins 7 j. à \$1,600, \$1,574.19.
 Sténos-dactylos senior:—Lefebvre, Lucile, \$1,000; Tanguay, M., \$1,000.
 Commis et messenger:—Beauchemin, J.-O., 11 m. 3 j. à \$1,200, \$1,112.96.
 Messenger:—Mercier, O., \$1,200.

Département des Terres et Forêts (\$235,507.35)

Ministre:—Mercier, Hon. H., \$8,000.
 Sous-Ministre:—Lemieux, F.-X., \$6,000.
 Chef, protection des forêts:—Kieffer, H., \$5,500.
 Chef, service forestier:—Piché, G.-C., \$5,000, comme inspecteur, \$1,000.
 Chef, service hydraulique:—Amos, A., \$5,000.
 Asst.-chef, service forestier:—Bédard, A., \$4,000.
 Surintendant des ventes:—Boisvert, J.-H., \$4,000.
 Asst.-chef, service hydraulique:—Normandin, A.-B., \$3,750.
 Surintendant et inspecteur des arpentages:—Côté, G., \$3,000.
 Chef, Bureau de géodésie et de cartographie:—Savary, C., \$3,500.
 Asst.-chef, protection des forêts:—Méthot, H., \$3,500.
 Officier-en-loi intermédiaire:—Boivin, H., \$3,000.
 Comptable-en-chef:—Giroux, T., \$3,000, comme inspecteur-vérificateur, \$500.
 Cartographe, archiviste:—Plamondon, P.-R., \$3,000.
 Cartographe:—Rinfret, G., \$3,000.
 Asst.-surintendant des arpentages:—Fafard, F.-X., \$2,800.
 Surintendant conjoint-seigneuries:—Pouliot, Edm., \$3,000, arrérages année fiscale 1929-1930, \$600.
 Arpenteur senior et inspecteur:—Dutil, J.-P., \$2,200.
 Régistraire:—Samson, J.-E., \$2,500.
 Secrétaire particulier:—Morin, J.-A., \$2,500.
 Commis-en-chef:—Delaney, W., \$2,500; O'Hara, B.-L., 3 m. à \$2,500, \$625; Roche, F.-N., 3 m. à \$2,000 et 9 à \$2,200, \$2,150.
 Inspecteur, protection des forêts:—Prévost, St.-D., \$2,400.

Département des Terres et Forêts.—Salaires.—Suite

Asst.-comptable:—Wright, J.-R., \$2,200.
 Ingénieurs civils seniors:—Latreille, J.-R., \$2,600; Rcy, J.-E., \$2,400.
 Inspecteur des stations météorologiques:—Nantais, I., 1 m. à \$2,400, \$200.
 Arpenteur junior:—Caron, C., \$2,000.
 Ingénieurs forestiers:—Boutin, F., \$2,000; Fafard, A., \$1,800; Ouellette, F., \$1,900.
 Arpenteurs:—Lachance, J.-R., \$1,800; Morency, J.-M., \$2,000; O'Sullivan, P., \$2,000.
 Commis senior et secrétaire, commission de géographie:—Beauchamp, J.-E., \$2,000.
 Commis seniors:—Bédard, A., \$2,000; Couture, L., \$1,999; Campeau, L.-O., 8 m. à \$1,800 et 4 à \$2,000, \$1,866.68; Duchaine, D., 3 m. à \$1,400 et 9 à \$1,800, \$1,700; Grégoire, M.-L., \$2,000; Graveline, R., \$1,800; Jones, Wm., 3 m. à \$1,600 et 9 à \$1,800, \$1,750; Lemay, N., 3 m. à \$1,800 et 9 à \$2,000, \$1,950; Lemay, R., 3 m. à \$1,800 et 9 à \$2,000, \$1,950; Patry, N., \$2,000; Simard, A.-E., \$1,600.
 Dessinateurs seniors:—Bélingé, H., \$1,600; Chartré, C.-F., \$1,600; Dorval, A., \$1,800; Gauvin F. du B., \$1,800; Michaud, J.-C., \$1,800; Racine, C., \$1,800; Taché, A.-M., \$1,800; Talbot, H., \$1,800.
 Inspecteurs seniors:—Dupont, L., \$1,800; Godin, C.-J., \$1,400.
 Mécanicien:—Desrochers, A., \$1,700.
 Commis-mécanicien:—Graveline, A., \$1,600.
 Agent des terres:—Laberge, J.-A., \$1,500.
 Commis intermédiaires:—Allard, H., \$1,400; Audette, J.-A., 9 m. à \$1,400, \$1,050; Bédard, Abbé L.-C., \$1,700; Bélingé, F.-C., \$1,600; Bédard, L., \$1,600; Boulanger, L., 9 m. à \$1,400, \$1,050; Clavet, R., 8 m. à \$1,600 et 4 à \$1,800, \$1,666.66; Chouinard, G., \$1,600; Chabot, A., \$1,600; Dion, J.-A., 10 m. à \$1,600, \$1,333.34; Dupont, J.-R., 3 m. à \$1,000 et 9 à \$1,200, \$1,150; Febvet, J., \$1,600; Gilbert, J.-A., 8 m. à \$1,400 et 4 à \$1,600, \$1,466.66; Guay, W., \$1,600; Gagnon H., 8 m. à \$1,200 et 4 à \$1,400, \$1,266.68; Hall, L.-E., \$1,400; Jolicœur, C.-H., 3 m. à \$1,000 et 9 à \$1,200, \$1,150; Lemieux, A., \$1,600; Lavoie, A.-C., \$1,600; Lefebvre, P.-S., \$1,600; Lavoie, A., \$1,600; Laliberté, E., \$1,400; Lanctôt, P., 9 m. à \$1,400, \$1,050; Montminy, A., \$1,800; Plamondon, A., \$1,800; Patry, E., \$1,400; Simard, E., \$1,400; Tremblay, J.-D., \$1,600; Vincent, D., \$1,400, arrérages année fiscale 1929-1930, \$200; Warren, F., 9 m. à \$1,400, \$1,050.
 Dessinateurs juniors:—Bériaux, P., 4 m. à \$1,000. (bal. sal. Dépt. de l'Agriculture), \$333.33; Dallaire, J.-R., \$1,200; Frenette, F., 8 m. à \$1,000, \$666.67; Montminy, A., \$1,400; Noel, M., \$1,400; Racine, A., \$1,000; Roy, A., 3 m. à \$1,000, \$250.
 Commis en général:—Godbout, J.-R., \$1,200; Giroux, G., \$1,200; Malouin, M., 2 m. à \$1,000 et 10 à \$1,200, \$1,166.66; Trudel, M., 8 m. à \$1,000 et 4 à \$1,200, \$1,066.66.
 Photographe-mécanicien:—Landry, G., 8 m. à \$1,400, \$933.34.
 Sténos-dactylos seniors:—Gervais, P., \$1,100; Pelletier, R., \$1,100.
 Commis juniors:—Clavet, E., \$1,200; Fortier, H.-O., \$1,500; Fiset, G.-O., \$1,300; Kane, H., \$1,200; Labrecque, E., \$1,200; Laroche, F., \$1,200; LeRouzès, G., \$1,200; Trépagnier, L., \$1,200.
 Sténos-dactylos intermédiaires:—Bisset, Mme C., \$800; Corbin, Mary, \$900.
 Copiste:—Grenier, Jeanne, \$600.
 Messagers:—Bédard, C., \$1,200; Bernier, L.-D., \$1,200; Beaulieu, G., \$1,000; Belleau, N.-A., \$1,000; Cartier, E., \$1,200; Corriveau, L., 11 m. à \$1,000, \$916.67; Dupuis, L., \$1,200; Fiset, O., \$1,200; Garneau, P.-A., 9 m. à \$800, \$600; Laliberté, J., \$1,200; Paradis, E., \$1,200; Turgeon, P., \$1,200; Tardif, J.-L., \$800.

Département de la Colonisation, Chasse et Pêcheries—(\$205,755.02)

Ministre:—LaFerté, Hon. H., \$8,000.
 Sous-Ministre:—Richard, L.-A., \$6,000.
 Ingénieur-en-chef:—Normandeau, E.-D., \$4,400.
 Chef, Service des Inspections et des ventes:—Garon, J.-E., \$4,000.
 Surintendant des pêcheries maritimes:—Gibault, F.-M., \$5,000, arrérages année fiscale 1929-1930, \$306.46.
 Chef, Service chasse et pêche:—Bellisle, J.-A., \$4,000.
 Surintendant pisciculture et biologiste:—Taylor, B.-W., 7 m. 17 j. à \$4,000, \$2,533.34.
 Chef, service de rapatriement:—Bergeron, Abbé J., 8 m. à \$3,000 et 4 à \$3,500, \$3,166.68.
 Chef, Administration, C. C. & P.:—Soulard, A.-R., \$4,000.
 Chef, service animaux à fourrure:—Beetz, J., 8 m. 13 j. à \$2,400 et 3 m. 17 j. à \$4,000, \$2,877.42.
 Asst.-ingénieur, travaux de colonisation:—Barrette, A.-O., \$3,200.
 Agent d'immigration et colonisation:—Robert, J.-E., \$3,500.

Comptable-en-chef:—Morel, J.-G., \$2,400.
 Chef de pisciculture:—Chambers, E.-T.-D., \$3,000.
 Arpenteur:—Kirk, T., \$3,000.
 Ingénieurs:—Cloutier, J.-A., \$2,100; Chabot, R., \$1,800; Dufort, C.-L., (travaux de colonisation), \$2,500; Dumont, Jos., (travaux de colonisation), \$2,500; Dégagné, O., \$2,600; Gagné, Eug., \$2,200; Mercier, Théo., \$2,600; Nadeau, J.-O., \$2,200.
 Chef de service (cadastre):—Duchesnay, A.-J., \$2,500.
 Publiciste:—Magnan, H., \$2,500.
 Arpenteurs:—Blouin, A., \$2,200; Kirk, E.-W., (cadastre), \$2,400; Lefrançois, N.-J.-E., 4 m. à \$2,200, \$733.33.
 Secrétaire, travaux de colonisation:—Belleau, Geo., \$2,400.
 Asst.-comptable:—Robitaille, E., \$2,200.
 Surintendant du Parc National:—Denis, C.-E., \$2,000.
 Commis-en-chef:—Bolduc, J.-P., \$2,200; Beauchesne, J.-A., \$2,200; Bouré, J.-A., \$2,000; Gingras, J.-M., \$2,400; Lavigne, A., \$2,000; Lachaine, P.-F., \$2,200; Mercier, J.-A., \$2,400; Marcoux, J., 6 m. à \$2,000 et 5 m. à \$2,100, \$1,925; Quévillon, J.-A., 1 m. à \$2,000. (bal. sal. Dépt. Secrétaire Prov.), \$166.66; Varin, G.-A., (cadastre), \$2,500.
 Inspecteurs:—Bergeron, R., \$1,700; Warren, L.-E., 6 m. à \$2,200, \$1,100.
 Dessinateurs seniors:—Beaudry, G.-J., \$1,800; Courchesne, A.-E.-B., \$2,200; Chartré, E., \$1,600; Dallaire, Jos., \$1,600; Duquet, G., \$1,400; Genest, F.-R., \$2,200; Genest, A.-A., \$1,800; Hébert, A.-D., \$1,800; Picard, P.-A., \$1,800.
 Commis seniors:—Bélanger, J.-A., \$1,800; Barthe, A., 8 m. 25 j. à \$1,600, \$1,178.50; Bergeron, H., 2 m. à \$1,600, \$266.67; Charland, H., \$1,800; Dionne, G.-A., \$1,800; Désaulniers, A., 9 m. 16 j. à \$1,600, \$1,271.11; Faguy, R.-C., \$1,800; Foucault, A., \$1,800; Galibois, J.-A., \$1,600; Guertin, V., \$1,600; Lassonde, J.-L., \$2,000; Mullaly, M.-J., \$1,800; Piché, G., \$1,600; Samson, J.-J., \$2,000; Simard, H., \$1,600.
 Secrétaire du sous-ministre:—Arthur, R., \$1,400.
 Chef garde-chasse:—Roberge, A., 10 m. à \$1,400, \$1,166.68.
 Agent d'immigration:—LeBel, G., \$1,600.
 Commis intermédiaires:—Arcand, H., \$1,600; Auger, J.-V., \$1,600; Bélanger, L.-U., 8 m. à \$1,600, \$1,066.66; Beaudet, I., \$1,200; Carbonneau, J., \$1,600; Cloutier, M., \$1,400; Doré, W., \$1,300; Fugère, J.-A., \$1,400; Gagnon, L.-P., \$1,400; Hamel, E., \$1,750; Laferrière, J.-O., \$1,600; Lavoie, E., \$1,300; Marcotte, J., \$1,600; Meunier, M., 4 m. 25 j. à \$1,200, \$492.86; Pike, C.-M., \$1,600; Perrault, L., \$1,400; Paradis, J.-A., \$1,300; Paré, P., \$1,200; Thériault, L., 3 m. 17 j. à \$1,200, \$354.84; Turgeon, L., \$1,600; Vincent, J.-G., \$1,600.
 Agent de rapatriement:—Sénécal, O., \$1,200.
 Commis en général:—Nadeau, J., \$1,400; Poulin, E., \$1,300.
 Sténos-dactylos seniors:—Bédard, Léontine, \$1,200; Parent, S., \$1,200.
 Commis juniors:—Lacombe, Mme C., \$1,200; Soulard, Jeanne, \$800.
 Messagers:—Bilodeau, N., \$1,200; Finet, A., 4 m. 22 j. à \$1,000, \$398.81; Giroux, D., \$1,200; Laliberté, A., \$1,000; Laferté, J.-H., \$1,000; Paradis, A., \$1,200; Talbot, J., \$1,200.

Département de l'Agriculture—(\$263,217.81)

Ministre:—Godbout, Hon. A., 7 m. 4 j. à \$8,000, \$4,755.57; Perron, Hon. J.-L., 5 m. à \$8,000, \$3,333.32.
 Sous-Ministre:—Grenier, J.-A., \$6,000.
 Directeur des services:—Roy, L.-P., \$4,000.
 Chef, service Agronomes:—Savoie, N., \$4,000.
 Chef, Service Horticulture:—Lavoie, J.-H., \$4,000.
 Secrétaire du conseil d'Agriculture et officier spécial:—Lessard, O., \$4,000.
 Inspecteur général des beurrieres et fromageries et professeur à l'école de laiterie, St-Hyacinthe:—Cayer, G., 8 m. à \$3,500 et 4 à \$4,000, \$3,666.66.
 Chef, Economie rurale:—Bois, H.-C., \$3,250.
 Chef, Industrie animale:—Morin, A., 9 m. à \$2,200 et 3 à \$3,200, \$2,450.
 Chef, Administration et traducteur:—LaRue, A., \$3,000.
 Directeur et professeur Ecole de laiterie (St-Hyacinthe):—Bourbeau, E., \$3,500.
 Directeur Ferme Expérimentale Deschambault:—Chagnon, S.-J., \$3,250.
 Officier-en-loi intermédiaire:—Beaulieu, G., \$3,000.
 Surintendant des fermes de démonstration:—Brown, L., \$3,000.
 Chef, Apiculture et industrie du sucre d'érable:—Vaillancourt, C., \$3,000.
 Inspecteur des agronomes:—Gagnon, R., \$2,800.
 Officier spécial:—Dion, Alex., \$2,800.
 Directeur, Journal d'Agriculture:—Létourneau, A., \$2,800.

Département de l'Agriculture.—Salaires—Suite

Secrétaire du Département:—Fortier, T.-H., 7 m. à \$2,200 et 5 à \$2,699, \$2,407.90.
 Chimiste-en-chef et professeur de bactériologie:—Thériault, E., 8 m. à \$2,400 et 4 à \$2,800, \$2,533.34.
 Ingénieur, Grande Culture:—Picard, L., \$2,600.
 Ingénieur:—Clark, D.-D., 3 m. à \$2,600, \$650.
 Comptable-en-chef:—Gagnon, A.-O., \$2,700.
 Entomologiste:—Maheux, G., \$2,600.
 Classificateur, Produits laitiers:—Tessier, O., 9 m. à \$2,200 et 3 à \$2,600, \$2,300.
 Régistrare:—Lauzier, E., \$2,400.
 Chefs instructeurs:—Barbeau, J.-D., (aviculture), 7 m. à \$2,200 et 5 à \$2,400, \$2,283.33; Grisé, J.-E., (conserves alimentaires), 8 m. à \$2,200 et 4 à \$2,400, \$2,266.66; Gautreau, J.-J., (service de l'élevage), 8 m. à \$2,200 et 4 à \$2,400, \$2,266.66; Magnan, J.-C., (jeunes agriculteurs), 4 m. à \$2,799, \$933; Rodrigue, X.-N., (service de l'élevage), 8 m. à \$2,200 et 4 à \$2,400, \$2,266.66; St-Pierre, A., (Conseil d'Agriculture), 9 m. à \$1,900 et 4 à \$2,400, \$2,066.66; Talbot, M., (culture fruitière), 8 m. à \$2,200 et 4 à \$2,400, \$2,266.66.
 Chef, Service publicité:—Bélangier, E., \$2,200.
 Commis-en-chef:—Drouin, J., \$2,000; Dion, E., 10 m. à \$1,600, et 2 à \$2,000, \$1,666.67; LaRue, A., \$2,200; Lamontagne, J.-T., \$2,000; Marier, T.-R., \$2,000; Savard, R., 10 m. à \$1,800, et 2 à \$2,000, \$1,833.34.
 Asst.-comptable:—Destroismaisons, P., 6 m. à \$2,000 et 6 à \$2,200, \$2,100.
 Médecin vétérinaire:—Bédard, Dr J.-E.-A., \$2,200.
 Botaniste:—Caron, O., \$2,200.
 Inspecteur des sociétés Coopératives:—Cloutier, J.-B., \$2,200.
 Surintendant Ferme Expérimentale, Deschambault:—Roy, S., \$2,200.
 Asst.-Inspecteurs, beurrieres et fromageries:—Bouchard, P., \$2,200; Chevalier, E.-J., \$1,600; Lacoursière, L.-P., \$2,200; Pelletier, J.-E., \$1,900.
 Instructeurs:—Billaut, G., (horticulture), \$2,200; Barbin, R., (grande culture), \$1,900; Belzile, L.-P., (grande culture), \$1,900; Bernier, J., (grande culture), \$2,000; Bédard, E., (aviculture), \$1,600; Bardou, A., (horticulture), \$1,600; Crevier, L., (grande culture), \$1,900; Chaput, P.-H., (grande culture), \$1,600; Cloutier, J., (horticulture), \$1,800; DeLadurantaye, L.-N., (grande culture), \$1,800; Deschênes, S., \$1,500; Désautels, A., (horticulture), \$1,600; Faucher, M., 10 m. à \$1,600, \$1,333.34; Garneau, O., (grande culture), 8 m. à \$1,900 et 4 à \$2,199, \$1,999.66; Gosselin, F.-X., (horticulture), \$1,400; Hamel, P., (horticulture), \$1,600; Jean, U., (grande culture), \$1,900; Juneau, O., (horticulture), \$1,800; Jeanneret, H., (horticulture), \$1,600; Lafrance, L., (grande culture), 8 m. à \$1,400 et 4 à \$1,600, \$1,466.66; Lavoie, C.-H., (grande culture), \$1,400; Laliberté, G., (horticulture), 3 m. à \$1,600 et 6 à \$300, \$550; Mathieu, N.-A., (grande culture), \$2,200; Méthot, P., (grande culture), \$1,900; Méthot, J.-R., \$1,500; Michaud, G., 3 m. 16 j. à \$2,199, \$644.33; Michaud, O., (horticulture), 3 m. à \$1,500, \$375; Parent, N., (grande culture), 9 m. à \$1,600 et 3 à \$2,199, \$1,799.66; Paradis, E., (horticulture), \$1,400; Poulin, Dr L., (Conseil d'Agriculture), \$1,200; Sabourin, R.-P., (service de l'élevage), \$2,000.
 Inspecteurs de beurrieres et fromageries:—Gélinas, H., \$2,200; Servais, A., \$1,600.
 Assts.-chimistes, Laboratoire:—Beaudet, L., \$1,900; Tourchot, O.-L., \$2,200.
 Instructeur, apiculture et industrie du sucre d'érable:—Dupuis, L.-J.-A., \$1,800.
 Officier spécial:—Cédillot, W., \$2,000.
 Commis seniors:—Bresse, O., \$2,000; Belisle, J., \$1,800; Belcourt, J.-E., 10 m. à \$1,600, \$1,333.34; DesRoches, F., \$1,800; Desrochers, J.-H., \$1,800; Hamel, A., \$1,600; Lamontagne, U., 3 m. à \$1,600, \$400; Morin, J., \$1,800; St-Pierre, A., 10 m. à \$1,400 et 2 à \$1,600, \$1,433.33; Turgeon, L., 10 m. à \$1,400 et 2 à \$1,600, \$1,433.33.
 Commis intermédiaires:—Boulanger, G., \$1,600; Bédard, R., \$1,200; Bériau, P., 8 m. à \$1,400 (transféré du Dépt. des Terres et Forêts), \$933.34; Brown, E., 9 m. 2 j. à \$1,200, \$906.66; Chouinard, R., \$1,600; Cloutier, A., \$1,600; Caron, E., 6 m. à \$1,200 et 6 à \$1,399, \$1,299.50; Dussault, J., \$1,800; Dion, M., \$1,400; Desbois, J.-H., 8 m. à \$1,200, \$800; Delfausse, J.-M., 5 m. à \$1,400, \$583.34; Fortier, R., 2 m. à \$1,400, \$233.32; Gauvreau, L., \$1,800; Lesage, C.-E., 8 m. 19 j. \$1,200 et 3 m. 12 j. à \$1,400, \$1,256.99; Latulippe, P., \$1,200; Myrand, E., \$1,600; Morisset, A., \$1,600; Nadeau, R., \$1,600; Ouellet, C., 2 m. à \$1,200, \$200; Ouellet, A., \$1,600; Potvin, E., \$1,600; Tessier, H., \$1,800; Veilleux, F., 1 m. à \$1,399, \$116.58.
 Mécanicien:—Gamache, A., \$1,650.
 Commis en général:—Bureau, M., 1 m. 18 j. à \$1,000 et 11 m. 13 j. à \$1,200, \$1,174.19; Caron, H., \$1,000; Leschêne, O., \$1,400; Deschesnes, G., \$1,000; DeBellevall, L., \$1,000; Germain, V., \$1,400; Hébert, J.-C., \$1,000; Kirouac, P., 5 m. 23 j. à \$1,000, \$478.49; Lemieux, B., \$1,400; Lamontagne, A., \$1,400; Lauzier, C., 6 m. à \$1,000, \$500; Morin,

P., 11 m. 17 j. à \$1,000, \$962.37; Madore, C., 5 m. à \$1,000, \$416.67; McGough, P.-E., 4 m. à \$1,000, \$333.34; Paradis, C., 4 m. à \$1,000, \$333.34; Turgeon, E., \$1,400.
 Sténo-dactylo senior:—Vaillancourt, A.-Marie, \$1,200.
 Commis juniors:—LaRue, M., \$1,200; Morin, E., 1 m. à \$1,200, \$100; Poirier, J.-A., \$1,200.
 Messagers:—Bourque, P., \$1,200; Bérubé, E., 9 m. à \$900 et 3 à \$1,000, \$925; Duclos, C., \$1,200; Février, J.-M., 5 m. à \$999, \$416.25; Gauvin, P., 5 m. à \$1,000, \$416.67; Myrand, V. de P., \$1,000; Ouellet, P., (demi-salaire), \$500; Paquet, C., 4 m. à \$800, \$266.68.

Département de la Voirie et des Mines (\$432,583.31)

Ministre:—Perrault, Hon. J.-E., \$8,000.
 Sous-Ministre:—Boulanger, J.-L., \$6,000.
 Ingénieur-en-chef:—Fraser, Alex., \$5,000.
 Chef, Service des mines:—Denis, T.-C., \$5,000.
 Directeur, Service des mines:—Dufresne, A.-O., \$5,000.
 Officier-en-loi senior:—Pigeon, A., \$4,500.
 Contrôleur:—Dechêne, A.-M., \$4,000.
 Aviseur légal:—Mercier, J.-X., \$4,000.
 Chef de service:—Bergeron, A., \$3,500.
 Ingénieurs, Chefs de service intermédiaire:—Gosselin, A., \$4,000; Lefebvre, J.-A., \$4,000; Montreuil, J.-O., \$4,000; Paradis, A., \$4,000.
 Surintendant général, construction de grandes routes:—Levesque, R., \$3,500.
 Chef de la circulation:—Iacombe, A., \$3,500.
 Asst.-ingénieur-en-chef:—Martineau, J.-O., \$3,200.
 Ingénieur, service des mines:—Tascheau, R.-H., \$3,000.
 Géologistes (mines):—Bell, L.-V., \$3,000; Denis, B.-T., \$3,000; Jones, I.-W., \$3,000.
 Inspecteur (mines):—Pourret, P.-E., \$2,800.
 Comptable-en-chef:—Lachance, J.-G., \$2,700, supp. \$300.
 Asst.-chefs de district:—Dechesne, L.-M., 3 m. 19 j. à \$2,200 et 8 m. 12 j. à \$2,400, \$2,340.32; Laferrière, L., \$2,600; Lamarche, C.-E., \$2,600; Laroche, E., \$2,400; Lanctôt, J., 8 m. 15 j. à \$2,000 et 3 m. 16 j. à \$2,400, \$2,118.28; Matte, J., \$2,600.
 Ingénieurs seniors:—Adam, J.-A., \$2,400; Courchesne, C.-E., \$2,400; Deschesnes, A., \$2,400; Dubuc, E., \$2,400; Fortin, E., \$2,400; Gratton, A., \$2,400; Gauvreau, P., \$2,400; Guay, J.-D.-L., \$2,400; Hamel, J., \$2,400; Hébert, L.-H., \$2,400; Labrecque, J.-R., \$2,400; Leclerc, L., \$2,400; Lenoir, J.-A., \$2,400; O'Neil, G., \$2,400; Paiement, L.-P., \$2,400; Racicot, J.-A., \$2,400; Savary, R., \$2,600; Talbot, A., \$2,400; Trudel, L.-P., \$2,400; Vézina, E., \$2,400.
 Officier-en-loi junior:—Bruneau, J., 12 m. moins 2 j. à \$2,500, \$2,486.10.
 Ingénieurs juniors:—Boucher, D.-E., \$2,000; Garneau, J.-P., 3 m. 19 j. à \$2,200 et 8 m. 12 j. à \$2,400, \$2,340.32; Genest, A., 3 m. 19 j. à \$1,600, 4 m. 27 j. à \$1,800 et 3 m. 16 j. à \$2,000, \$1,799.46; Kiernan, R.-H., \$2,000; Vallée, J.-I., 6 m. à \$2,200. (bal. sal. Dépt. des Travaux Publics), \$1,100.
 Commis-en-chef:—Dumas, C., \$2,400; Duguay, J.-H., 3 m. 19 j. à \$2,000 et 8 m. 12 j. à \$2,200, \$2,140.32; Drolet, J.-A., 3 m. 19 j. à \$2,000 et 8 m. 12 j. à \$2,200, \$2,140.32; Gauthier, J.-A., \$2,000; Ledden, T.-H., \$2,200; Lapointe, J., \$2,200; Morency, G.-H., \$2,000; Payeur, L., \$2,400; Rochette, A., \$2,200; Soucy, J.-H., \$2,000; Talbot, G., \$2,400; Tanguy, A.-L.-J., 3 m. 19 j. à \$2,200 et 8 m. 12 j. à \$2,400, \$2,340.32.
 Chefs de division:—Adam, A., \$2,200; Bourgault, O., \$1,900; Bélair, J., 8 m. 15 j. à \$1,400 et 3 m. 16 j. à \$1,600, (moins indemnité de \$67.09 pour accident), \$1,392.05; Chagnon, H., \$2,200, arrérages année fiscale 1929-1930, \$33.33; Dessane, D., \$2,200; Dubois, G.-H., \$1,600; Fafard, A., \$2,200; Lachapelle, L., \$1,900; Laferrière, J.-A., \$1,900; Morissette, A., \$2,200; Martel, E., \$1,900; Pelletier, E., \$2,200; Plante, A., \$1,900; Pellerin, R., 3 m. 15 j. à \$1,600 et 3 m. 16 j. à \$1,900, \$1,688.71; Rocher, B., \$2,200; Rouleau, G., \$2,200; Renaud, J., \$1,600; Tailon, H., \$1,600.
 Recorders des mines:—Beaudet, C.-O., \$2,000; Soulard, P.-H., \$2,000; Vincent, P., \$2,000.
 Comptable senior:—Samson, R., \$1,900.
 Commis-seniors:—Audet, W., \$2,000; Audet, E., \$1,800; Boissinot, G., \$2,000; Béchette, A., \$1,800; Blanchet, Berthe, \$1,600; Berthiaume, T., \$1,600; Brousseau, G., \$1,600; Blais, O., 7 m. 15 j. à \$1,600, \$1,004.45; Couture, R., \$1,600; Desbois, J.-B., 3 m. 19 j. à \$1,800 et 8 m. 12 j. à \$2,000, \$1,940.33; DeLottinville, C.-E., \$1,600; Dumas, W., \$1,800; Dufault, C., \$1,600; Dumas, J.-A., \$1,600; Fiset, C., \$2,000; Francœur, E., \$1,800; Girard, A.-A., \$2,000; Godbout, J.-P., \$2,000; Gagnon, L., 3 m. 19 j. à \$1,800 et 8 m. 12 j. à \$2,000, \$1,940.33; Leclerc, A., \$1,800; Lepire, H., \$1,600; Langlois, D.-L., \$1,600; Méthot, S., \$2,000; Moisan, J., \$1,800; Marcoux, A., 9 m. à \$1,600, \$1,200; Massicotte, G.-A., \$1,600; O'Farrell, W., \$1,600; Pelletier, J.-E., \$1,800; Proulx, E., \$1,600; Renaud, J.-B., \$1,600; Roy, D., 9 m. à \$1,600, \$1,200; Tremblay, G., \$2,000; Trépanier, J.-E., \$1,800.

Département de la Voirie et des Mines.—Salaires—Suite

Chef des constables:—Lagueux, A., \$1,800.
 Dessinateurs seniors: Colas, C., \$1,800; Giguère, R., \$1,800.
 Dessinateur junior:—Thibault, U., \$1,600.
 Inspecteurs seniors:—Boulanger, W., \$1,800; Duquette, L.-P., \$1,600.
 Asst.-ingénieurs seniors:—Barthe, M., \$1,800; Cormier, A., \$1,800; Coulombe, G., \$1,800; Croteau, R., 3 m. 19 j. à \$1,600 et 8 m. 12 j. à \$1,800, \$1,740.32; Fortin, O., \$1,600; Lamonde, N., \$1,600; Laberge, J.-J., 10 m. 21 j. à \$1,400 et 1 m. 10 j. à \$1,600, \$1,422.57; Leclerc, A., \$1,400; Lemelin, F., 9 m. à \$1,800, \$1,350; Poitras, J.-X., \$1,600; Travis, C.-W., \$1,800; Thérberge, N., \$1,600; Venne, A., \$1,600.
 Commis intermédiaires:—Archer, E., \$1,600; Audet, N., \$1,400; Brodeur, M., \$1,800; Bolduc, P., \$1,400; Bussiès, G., \$1,400; Blouin, A., \$1,400; Beaulieu, J., \$1,400; Bourret, J.-A., \$1,400; Côté, R., \$1,600; Dufour, H., \$1,400; Dubord, L., 12 m. à \$1,600 moins déductions, \$1,525.75; Dupuis, A., 3 m. 19 j. à \$1,200 et 8 m. 12 j. à \$1,400, \$1,340.33; Flynn, Mme J., \$1,400; Fiset, J.-E., \$1,400; Fortin, A., 2 m. 15 j. à \$1,200, \$252.81; Fohy, Josette, \$1,400; Fontaine, J.-E., \$1,400; Guillet, L., \$1,600; Gagnon, P., \$1,600; Gagnon, E., 3 m. 19 j. à \$1,400 et 8 m. 12 j. à \$1,600, \$1,540.32; Giroux, G., 7 m. 16 j. à \$1,800, \$1,130; Greendale, C., \$1,400; Gilbert, R., \$1,200; Hudon, J., \$1,600; Hébert, A., \$1,400; Labrie, M., \$1,400; Lortie, L., \$1,400; Labrecque, L.-P., \$1,600; Lachance, W., 3 m. 19 j. à \$1,400 et 8 m. 12 j. à \$1,600, \$1,540.32; Lacoursière, M.-Louise, \$1,400; Larivière, Mme E.-B., \$1,400; Lafrance, L., \$1,400; Labbé, A., \$1,400; McLeod, Eliane, \$1,400; Morency, Alice, \$1,400; Nadeau, A., \$1,400; Piché, J.-C., \$1,800; Parent, B.-J., \$1,600; Poirier, A., \$1,600; Patry, Yvonne, 12 m. à \$1,400, moins déduction, \$1,399.70; Paradis, A., 3 m. 19 j. à \$1,400 et 8 m. 12 j. à \$1,600, \$1,540.32; Poulin, R., 3 m. 19 j. à \$1,200 et 8 m. 12 j. à \$1,400, \$1,340.33; Paquet, J.-A., \$1,400; Petitclerc, G.-M., \$1,400; Roy, J.-N., \$1,600; Rousseau, P., \$1,600; Reny, F., \$1,600; Rajotte, R., \$1,400; Rinfret, A., \$1,600; Trudelle, L., \$1,600; Turcotte, J., \$1,600.
 Asst.-ingénieur junior:—Dufour, L., \$1,400.
 Commis en général:—Allard, O., \$1,400; Bergeron, R., \$1,200; Connolly, Joséphine, \$1,200; Charest, Éva, \$1,000; Deschesnes, Annie, \$1,400; Galipeault, J.-E.-O., \$1,400; Guénard, J., \$1,200; Girard, L.-P., \$1,000; Martineau, G., \$1,200; Martineau, A., 1 m. 16 j. à \$1,000 et 10 m. 15 j. à \$1,200, \$1,175.26; Marcotte, E., \$1,000; Méthot, Cécile, \$1,000; Neilson, N., \$1,400; Therrien, A., \$1,400.
 Sténos-dactylos seniors:—Allen, Juliette, \$1,200; Anctil, Alexandrine, 3 m. 19 j. à \$1,100 et 8 m. 12 j. à \$1,200, \$1,170.16; Jolicœur, Germaine, 3 m. 19 j. à \$1,100 et 8 m. 14 j. à \$1,200, \$1,170.16.
 Commis juniors:—Amyot, L., \$1,000; Desmarais, B., 3 m. 19 j. à \$1,000 et 8 m. 12 j. à \$1,200, \$1,140.32; Guillet, Jeanne, \$800; Labrecque, Honorine, \$1,000; Morand, Joséphine, \$1,200; Marcotte, M., \$1,000; Morin, V., \$1,000; Perron, A., \$1,000.
 Messagers:—Allen, P., \$1,200; Gagné, H., \$800; Hamel, J.-A., \$1,200; Proteau, H., \$1,200; Rousseau, J., \$1,200; Thibodeau, U., \$1,200; Tondreau, P., \$1,000.

Département des Travaux Publics et du Travail (\$261,058.23)

Ministre:—Francœur, Hon. J.-N., \$8,000.
 Sous-Ministre et Ingénieur-en-chef:—Vallée, L.-E., \$6,000.
 Sous-Ministre du Travail:—Guyon, L., \$6,000.
 Secrétaire du Département:—Gagnon, A., \$3,000.
 Architecte et Directeur des travaux publics:—Frappier, S., \$5,000.
 Ingénieur et commissaire prévention des incendies:—Lavigne, E., \$5,000.
 Ingénieur-en-chef adjoint et ass.-directeur des chemins de fer:—Desjardins, O., \$4,000.
 Ingénieur, entretien des ponts:—O'Donnell, J.-G., \$3,600.
 1er asst.-ingénieur:—Painchaud, F.-B., \$3,600.
 Ingénieur en charge, prévention des incendies:—Ahern, F.-X., \$3,500.
 Asst.-ingénieur-en-chef:—Milot, C., \$3,250.
 Comptable-en-chef:—Gagnon, A., \$3,000.
 Officier spécial et asst.-sec. du dépt.:—Therrien, E., \$3,000.
 Service de construction:—Dupuis, P.-A., (ingénieur snr), \$2,800; Guimont, M.-L., (ing. surveillant), \$2,800.—Asst.-ingénieurs:—Gravel, L.-P., \$2,500; Jobin, J., \$2,600; Richard, J.-R., \$2,500; Sauvage, R., \$2,600.
 Statisticien:—Vallerand, G., \$2,750.
 Officier spécial, prévention des incendies:—Vallée, J.-I., 6 m. à \$2,400 (bal. sal. Dépt. de la Voirie et des Mines), \$1,200.
 Asst.-architectes:—Boileau, P., \$2,000; Fontaine, L., \$2,500; Raymond, E.-P., \$2,200; Tremblay, A.-H., \$2,500; Vallerand, L.-P., \$2,000.

Mécanicien et inspecteur des appareils, prévention des incendies:—Goulet, L.-P., \$2,500.
 Ingénieurs civils:—Gaudet, E., \$2,400; Gaudette, E., \$2,300; Lefebvre, P., \$2,100; Trempe, J.-C.-L., \$2,400.
 Ponts-Routes:—Asst.-ingénieurs:—Déchène, T.-M., \$2,400; Gingras, P., 8 m. à \$2,400, \$1,600; Langlois, L., \$1,900; Marcotte, P., \$2,400.—Inspecteurs:—Bourget, P.-T., \$2,000; Nadeau, A., \$1,800; St-Laurent, T., \$2,000.—Comptable:—Taillon, J.-A., \$2,400.—Régistratre et commis senior:—Guay, J.-F., \$1,700.
 Dessinateurs:—Colonnier, J., 5 m. à \$2,100, \$875; Dorion, W., 7 m. à \$2,000, \$1,166.68; Morin, G.-R., \$2,100.
 Régistratre:—Garneau, J.-E., \$2,400.
 Commis-en chef:—Drolet, J.-A., \$2,000; Laverdière, L.-P., \$2,000.
 Asst.-comptable:—Blais, L., \$2,000.
 Secrétaire du sous-ministre et pourvoyeur:—Côté, A., \$2,400.
 Acheteur:—Lesage, J.-E., \$2,400.
 Asst.-ingénieur junior:—Chevalier, E., 7 m. 12 j. à \$2,200, \$1,356.67.
 Commis seniors:—Baillargeon, J., \$2,000; Dupuis, R., \$1,700; Forgues, A., \$2,000; Langlois, L., \$1,600; Martel, A.-S., \$1,600; Vallières, G., (comptable), \$1,700.
 Asst.-statisticien:—Caron, E., \$1,600.
 Surintendant des édifices des départements:—Bernard, T., \$2,000.
 Electricien et commis:—Bertrand, F., \$1,600.
 Dessinateurs seniors:—Boivin, A., \$1,600; Latouche, P.-E., \$1,600; Talbot, H., \$1,600.
 Dessinateur et asst.-ingénieur senior:—Caouette, E., \$1,800.
 Jardinier:—Chollet, L., \$1,800.
 Electricien-en-chef:—Gagnon, A., \$1,700.
 Contremaître des plombiers:—Proulx, A., \$1,800.
 Surintendant général des ouvriers:—Lavoie, G., \$1,800.
 Investigateur, prévention des incendies:—Malo, A., 9 m. à \$1,800, \$1,350.
 Inspecteur de peinture:—Tardivel, E., \$1,700.
 Contremaître:—Vézina, J.-O., \$1,800.
 Maître de Poste:—Paquet, A., \$1,500.
 Postillon:—Guillemette, P., \$1,600.
 Secrétaire et régistratre:—Roy, L., \$1,600.
 Commis intermédiaires:—Bérubé, L., \$1,400; Duchesneau, J.-G., \$1,600; Fournier, E., \$1,500; Gagnon, Z., \$1,500; Guérin, M., \$1,500; Gagné, A., (insp.), \$1,400; Gagnon, C.-O., \$1,400, arrérages année fiscale 1929-1930, \$19.45; Greffard, J., \$1,300; Girard, E., \$1,400; Legendre, L., \$1,400; Lemieux, M.-A., jr., \$1,200; Lavoie, L., \$1,400; Leblanc, A., \$1,300; Larrivée, A. (compt.), \$1,400; MacKay, E., \$1,600; Michaud, Henriette, 11m. 21 j. à \$1,600, \$1,561.27; Michaud, J.-E., 7 m. à \$1,200, \$700; Pelletier, E.-J., \$1,500; Roy, A., \$1,500; Thérberge, H., \$1,400.
 Asst.-maîtres de poste:—Fréchette, O., \$1,600; Hudon, E.-P., \$1,600.
 Mécanicien-en-chef:—Paré, J., \$1,600.
 Asst.-mécanicien-en-chef:—Paré, G., 8 m. à \$1,500, \$1,000.
 Mécanicien (chauffage):—Miller, J., 8 m. à \$1,400, \$933.34.
 Contremaitres:—Picard, Ed. (peintres), \$1,500; Vézina, E., (journaliers), \$1,300.
 Asst.-contremaitres:—Chamberland, P., (journaliers), \$1,200; Fleury, G., (journaliers), \$1,400; Giguère, A., (plombiers), 9 m. 12 j. à \$1,400, \$1,175; Therrien, J.-X., (menuisiers), \$1,400.
 Commis en général:—Beaudoin, G., \$1,000; Chabot, A., \$1,100; Drolet, J.-E., \$1,400; Dion, J.-B., \$1,000; Fournier, E., \$1,100; Gignac, M., \$1,000; Poirier, J., \$1,000; Rouillard, L., \$1,400; Roy, A., \$1,400.
 Sténos-dactylos seniors:—Beaupré, Mme L., \$1,100; Dionne, Mme M.-L., \$1,100; Fortier, Gertrude, 5 m. à \$1,050, \$437.50; Larose, Jeannette, 7 m. à \$1,100, \$641.66; LaRue, Blanche, \$1,100; MacKay, Mme W.-A., \$1,100.
 Mécaniciens:—Dorval, J.-M., \$1,200; Germain, P., \$1,200.
 Mécanicien et commis:—Morin, T., \$1,200.
 Asst.-électricien:—Gagnon, A., \$1,200.
 Dessinateur:—Careau, J.-N., \$1,000.
 Commis juniors:—Bastien, F., \$900; Galipeault, J.-A., \$900; Paquet, A., \$900; Roy, G., \$1,200; Rouillard, L., \$1,000.
 Forgeron:—Tremblay, G., \$1,200.
 Asst.-opératrice, téléphone:—Dugal, Berthe, \$1,000.
 Sténos-dactylos intermédiaires:—Michaud, Thérèse, 9 m. à \$900, \$675; Plante, Thérèse, 9 m. à \$840, \$630; Simard, Julienne, \$840.
 Gardiens:—Bouthillette, L., \$1,300; Gagné, P., 10 m. 12 j. à \$1,200, \$946.66.
 Commissaire conjoint, prévention des incendies:—Jobin, P.-J., \$650.
 Messagers:—Bérubé, M., \$1,200; Chabot, A., \$1,200; Forgues, J.-B., (chef), \$1,200; Leclerc, W., \$1,100; Pouliot, A., \$1,200; Ruel, E., \$1,200; Roy, W., \$1,000; Robitaille, E., \$900.

Département de l'Instruction Publique—Salaires—(\$36,641.64)

Surintendant:—Delâge, Hon. C.-F., \$6,000.
 Secrétaire français:—Bergeron, L., \$6,000.
 Directeur de l'éducation protestante:—Percival, W.-P., 11 m. à \$5,000 et 1 à \$5,500, \$5,041.66.
 Asst.-Sec. français:—Filteau, B.-O., \$3,500.
 Asst.-directeur de l'éducation protestante et surintendant des écoles consolidées:—Sutherland, J.-C., \$4,000.
 Inspecteurs généraux:—Miller, C.-J., écoles primaires catholiques, \$4,000; Magnan, C.-J., écoles normales catholiques, \$3,500.
 Officier spécial:—Woodley, E.-C., \$4,000.
 Chef, économie domestique:—Désilets, A., \$2,800.
 Comptable-en-chef:—Levesque, C., \$2,700.
 Asst.-comptable:—Gagnon, E., \$2,200.
 Commis-en-chef:—Bergeron, P., \$2,200.
 Commis-en-chef, comptabilité:—Levesque, A., \$2,000.
 Régistrare:—Thiboutot, A., \$2,200.
 Asst.-insp. général:—Tremblay, J.-G., \$2,400.
 Officier spécial, construction et hygiène scolaire:—Bergeron, A., \$2,200.
 Officier spécial:—Noel, F.-P., \$2,200.
 Archiviste:—Levesque, L.-E., \$2,000.
 Commis seniors:—Delâge, P.-E., \$1,600; Faguy, L., 6 m. à \$1,600 et 6 à \$1,800, \$1,700; Goulet, G., 11 m. 14 j. à \$1,600, \$1,526.88; Paquet, J.-A., \$2,000; Simard, L.-A., \$1,600.
 Commis intermédiaires:—Belleau, A., \$1,200; Doucet, Ls-J., \$1,600; MacKay, E., \$1,800; Michaud, P., \$1,600; Plamondon, H., 8 m. 2 j. à \$1,200, \$806.44; Thériault, G., \$1,600.
 Commis-en-général:—Gilbert, J. M., \$1,200.
 Sténos-dactylos seniors:—Belleau, M.-Louise, \$1,000; Buchanan, Constance, \$1,200; Marsh, Dorothy, \$1,200; Rochette, Evangéline, \$1,200.
 Sténo-dactylo intermédiaire:—Gagnon, Jeanne, 4 m. à \$800, \$233.63.
 Officier spécial:—Fiset, L.-P., \$600.
 Messagers:—Côté, G., \$1,200; Donaldson, A., \$1,000; Gignac, L., \$1,200; Godreau, E., \$600.

Bureau de la Trésorerie—(\$600.00)

Secrétaire:—Williams, A.-P.-B., \$600.

DEPENSES CONTINGENTES—(\$215,533.72)**Bureau du Lieutenant-Gouverneur—(\$7,623.19)**

Abonnements:—Divers journaux, etc., \$153.77

Livres et Annuaires d'Adresses:—Cambridge Book Store, \$32.60; Canadian Parliamentary Guide, \$16; Eyre & Spottiswood, \$13.71; Librairie Beauchemin, \$2.15; Librairie Berthier-Bougault, \$8.51; Librairie Garneau, \$34.25; Lovell's Montreal Directory, \$36; Québec & Lévis Adresses, \$3; Secrétariat des Oeuvres, \$8; Butterworth, T., \$2.8; Waterlow & Sons, \$8.83; Yon, J.-G., \$7.20.

Papeterie:—Déry, I.-P. & Fils, \$183.92; Evoy, P.-J., \$2.88; Grondin, G.-A., \$30.04; Moore, T.-J. & Co., \$105.15.

Menues dépenses de bureau:—Béland, Louis, \$59.76; Papineau, Lt-Col. D.-B., A. D. C., \$320.62; Rinfret, Lt-Col. J.-F.-T., \$78.

Téléphones, Télégrammes, Messageries:—Bell Telephone Co., \$127.95; Canadian National Express, \$65.62; Canadian National Telegraphs, \$63.46; C. P. R. Express, \$14.89; C. P. R. Telegraph Co., \$34.38.

Services:—Béland, L., \$712.01; Brousseau, Lt-Col. D., \$300; Devlin, M.-Blanche, \$2; Fages, Lt-Col. C.-A., \$300; Fradette, M., \$6.03; Gauvin, E., \$23; Maheux, L'Abbé A., \$300; Noel, Blanche, \$85; Pacaud, L.-P., \$108.42; Papineau, Lt-Col. D.-B., \$25; Royal 22nd Reg't Band, \$157.50.

Voiturage:—Dolbec, A., \$3.50; Gagné, A., \$467.65; Kilday, Edward, \$11.50; Lacombe, Arthur, \$163.50; Quebec Cartage & Transfer Co., \$5.75; Richard, M., \$3.50; Taxis Jaunes, Inc., \$30.20.

Dépenses de voyage:—Papineau, Lt-Col. D.-B., \$706.25.

Fournitures de Bureau:—Alleyn, J., \$32.50; Claire Fontaine, Ltée, \$8.50; Walsh, J.-E., Reg'd, \$51.54.

Impression, Reliure:—Cambridge Book Store, \$464.54; Chronicle-Telegraph, \$4.50; Le Soleil, \$75.

Uniformes:—Chicoine, J.-A., \$14.25; Gibb & Co., \$35; Hawkes & Co., \$268.43; Jacques, Wm & Sons, \$39.30; Morgan, D., \$13; Raymond, Binet & Co., \$210.78.

Photos, Publicité, Timbres-Poste:—Beaudry Frères Enr., \$11; Boyd, Mme W., \$150; Chronicle-Telegraph, \$4.50.

Souscriptions:—Biographies Canadiennes Françaises, \$10; Catholic Women's League, \$5; Clark, Mme J., \$5; Comité du Monument aux Français, \$25; Comité des Sourds-Muets et des Aveugles de Québec, \$10; Fortin, Révd A., \$10; Institut National pour les Aveugles, \$25; L'A. D. C., \$15; Ligue des Coquelicots de Québec, \$30; Patronage St-Vincent de Paul, \$20; Perron, L'Abbé Lorenzo, \$5; Sanatorium Lac Edouard \$25; Société St-Jean-Baptiste de Québec, \$5; Sœurs du Bon Pasteur, \$18; Sarsfield Association, \$10; Stappiana. Mlle E., \$5; Tessier, Mme Jules, \$10.

Tramways:—Béland, Louis, \$29.41; Fradette, M., \$23.97; Papineau, Lt-Col. D.-B., \$190.75.

Gratifications aux employés:—\$40; **Médailles:**—Bertrand, Arthur & Cie., \$218.50;

Blanchissage:—Parisian Cleaners Reg'd, \$13.40.

Fournitures de clavigraphie et réparations:—Quebec Typewriter Exchange, \$42.45.

Divers:—Banque de Montréal, \$10.53; Birks, H. & Sons, \$1.60; Burns, Oates & Washbourne, \$1.37; Fabrique Notre-Dame de Québec, \$24; Greater Poppy Day Relief Fund, \$15; Hôtel des Postes, \$10; Maheux, L'Abbe A., \$75; Sœurs de Jeanne d'Arc, \$131.04.

Département du Conseil Exécutif—(\$4,195.22)

Abonnements:—Divers journaux, etc., \$119.50.

Livres, Annuaire d'Adresses:—L'Eclaireur, \$4; Lovell's Montreal Directory, \$18; Secrétariat des Oeuvres, \$8.

Papeterie:—Dawson Bros, \$58.20; Déry, I.-P. & Fils, \$32.25; Librairie Langlais, \$698.45; Moore, T.-J. & Co., \$2.25; Office Stationers, \$57.50; Young, W.-A., \$207.30.

Dépenses de voyage:—Hébert, Maurice, \$3; Learmonth, Wm, \$45; **Dépenses de bureau:**—Learmonth, Wm, \$151.

Téléphones, Télégrammes:—Bell Telephone Co., \$210.95; Canadian National Telegraphs, \$3; C. P. R. Telegraph Co., \$4.67.

Impression, Reliure et Embossage:—Cie d'Imprimerie Commerciale, \$13.40; Lafrance, V., \$153; Quebec Engraving Co., \$675.20.

Fournitures de bureau:—Casgrain, A., \$10.50.

Services:—Boucher, J.-L., \$138; Couture, L., \$184; Couture, O., \$429.05.

Blanchissage:—Gilbert, S., \$48; **Photos:**—Learmonth, Wm, \$67.85; **Couronnes de fleurs:**—McKenna, H.-W., \$150.

Fournitures de clavigraphie et réparations:—Bradley, J.-R., \$29.75; Canadian Typewriter Co., \$362.70; Clément & Clément, \$9; Latter & Charters, \$37; Norton Carbon Paper Co., \$18.50; Quebec Typewriter Exchange, \$35.70; Young, W.-A., \$210.50.

Service d'Inspection, de Vérification et de Comptabilité—(\$5,406.40)

Abonnements:—Divers journaux, etc., \$36.50;

Livres:—Dept. of Public Printing & Stationery, Ottawa, \$3; Devillers, H., \$12.50; Editions de Québec, \$75; Librairie Garneau, \$3.25; Pouliot, H., \$24; Secrétariat des Oeuvres, \$8.

Dépenses de voyage:—de La Bruère, L.B., \$127.30; Dolbec, A.-J., \$454; Montreuil, A., \$1,644.05; Tremblay, G.-E., \$985.85.

Impression—Reliure:—L'Événement, \$9.15; Le Soleil, \$339.37.

Fournitures de Bureau:—J.-H. Jacques & Fils, \$56.90; Etablissements "Lumina", \$13; Faguy, Lépinay & Fils, \$15; Fisher, S. & Sons, \$7.75; Harrower Office Equipment Co., \$22.25; Lowe-Martin Co., \$27; Moore, T.-J. & Co., \$1; Turnbull, C. L. & Co., \$145.60.

Papeterie:—Boivin, A.-E., \$60; Copeland-Chatterson, \$58.10; Déry, I. P. & Fils, \$84; Librairie Langlais, \$259.40; Librairie Vachon, \$64.65; Office Stationers, \$56.97.

Téléphones—Télégrammes—Messagerie:—Bell Telephone Co., \$29.75; Canadian National Express, \$1.84; Canadian National Telegraphs, \$1.54; C. P. R. Express, \$3.90.

Clavigraphie, Machine à additionner, Fournitures et réparations:—Burroughs Adding Machine of Canada, \$246.04; Clément & Clément, \$287.96.

Blanchissage:—Parisian Cleaners, \$42; **Gratifications aux employés:**—\$29; **Estampes en caoutchouc:**—Aubé, L., \$19.15; **Timbres-poste:**—Maître de poste, \$52.93; **Services:**—Fréchette, A., \$70; **Photos:**—Martineau, A., \$8; **Couronne de Fleurs:**—McKenna, H.-W., \$20.70.

Département du Procureur Général—(\$6,905.66)

Abonnements:—Divers journaux, etc., \$1,031.27.

Livres, Annuaire d'adresses:—American Law Book Co., \$15.50; Barreau de la Pro.

Département du Procureur Général.—Dépenses contingentes—Suite

vince de Québec, \$18; Bélanger, L'Abbé O., \$7.40; Boissonnault, Mme M., \$17; Burroughs & Co., \$91.20; Butterworth & Co., \$15; Canada Law Book Co., \$24.70; Carswell Co., \$1.75; Copp Clark Co., \$10.95; Council of Foreign Relations, \$2.50; Dept. of Marine & Fisheries, \$9; Dept. of Printing & Stationery, Ottawa, \$13.75; Desclée, de Brouwer & Cie., \$2.11; Devillers, H., \$13.25; Emond, J.-A., \$10; Financial Post, \$4; Grenier, A., \$7.20; Jodoin, A., \$36; Lawyers Co-operative Publishing Co., \$7.50; Time Law Reports, \$8.25; Time Publishing Co., \$1.25; Yale Law Journal, \$5; United States Aviation Reports, \$10; Wilson & Lafleur, \$27.25; Librairie Beauchemin, \$3; Librairie Garneau, \$3.15; Little Brown & Co., \$13.50; Marquis, F., \$1; Matthew Bender & Co., \$54.21; Québec & Lévis Adresses, \$20; Société du Parler Français, \$44.

Papeterie:—Dawson Bros., \$108.70; Déry, I. P. & Fils, \$30.25; Deschamps, Ltée \$22.14; Gestetner, D., \$6.55; La Fierté Française, \$25; Latter & Charters, \$9; Librairie Vachon, \$33.95; Office Stationers, \$59.70.

Impression, Reliure:—Chronique-Telegraph, \$20.64; Cie de Publication de Lévis, \$12.25.

Téléphones—Télégrammes—Messagerie:—Bell Telephone Co., \$16.30; Canadian National Express, \$49.04; Canadian National Telegraphs, \$59.07; C. P. R. Express, \$50.64; C. P. R. Telegraph Co., \$144.

Fournitures de Bureau:—Cantin, J.-W., \$22; Charlotin, H., \$5.75; Cie Chinic, \$2.55; Claire Fontaine \$49.15; Faguy, Lépinay & Fils, \$16.10; Galvanoplastie Canadienne, \$2.50; Gestetner, D., \$29.18; Guenette, L., \$3; Harrower Office Equipment Co., \$8; Jolicoeur, Alf. L., \$15.90; Maritime Optical Co., \$3.75; Office Specialty Mfg. Co., \$33.55; Picard, O. & Fils, \$14.50.

Timbres-poste:—Maître de poste, \$547.10.

Dépenses de voyage:—Amyot, W., \$75; Dussault, G.-L., \$170; Hecker, F.-T., \$15; Jackson, J.-R., \$80; Juneau, P.-A., \$50; Lanctôt, C. \$1,275.88; Larichelière, C., \$81.57; Lorrain, D. D., \$40; Taschereau, Hon. L.-A., \$800.

Dépenses de bureau:—Le Comptable, \$465.

Fournitures de clavigraphie et réparations:—Clément & Clément, \$41.50; General Typewriter Repairs, \$45.25; Norton Carbon Paper Co., \$32.31; Poulin G., \$9; Quebec Typewriter Exchange, \$39.

Services:—Jackson, J.-R., \$100; Dussault, G. L. \$75; Michaud, M.-J., \$50.

Tramways:—Laverdière, Joseph, \$140; Lemelin, Frank, \$102; **Blanchissage:**—Villeneuve, Mme V., \$60; **Encadrement:**—Gauthier, Ltée, \$8.70; **Voiturage:**—Taxis Jaunes \$38.20; **Photos:**—Livernois, J.-E., \$3; Montminy & Cie., \$36; **Estampes en caoutchouc:**—Aubé, L., \$3.30; **Gratifications aux employés:**—\$102; **Divers:**—Birks, H. & Sons, \$34; Lebœuf, A., \$5.

Département des Affaires Municipales—(\$5,596.83)

Abonnements:—Divers journaux, etc., \$61.02.

Livres, annuaires d'adresses:—Bureau des Archives, Québec, \$36; Copp Clark Co., \$7.30; Dorion C.-E., \$15; King's Printer, \$20; Foulriot, H., \$12; Québec & Lévis Adresses, \$5; Secrétariat des Œuvres, \$16; Towner, J.-A., (200 copies "Traité sur la Comptabilité municipale") \$1,000; Wilson & Lafleur, \$11.15.

Papeterie:—Dawson Bros. \$86.75; Déry, I.-P. & Fils, \$207.34; Evoy, P. J., \$137.75; Gestetner, D. (Canada), \$6.17; Labrecque, C.-Aug., \$310.40; Librairie Vachon, \$337.30; Moore, T.-J. & Co., \$200.50; Office Stationers, \$65.75.

Menues dépenses de bureau:—Morin, O.-J., \$60; **Timbres-poste:**—Maître de poste, \$462.17; **Dépenses de voyage:**—Désilets, L., \$30; Morin, Emile, \$100; Morin, O.-J., \$35.

Téléphones—Télégrammes—Messagerie:—Bell Telephone Co., \$399.30; Canadian National Express, \$1.50; Canadian National Telegraphs, \$85.26; C. P. R. Express Co., \$6.85; C. P. R. Telegraph Co., \$61.05.

Impression—Reliure—Embossage:—Caron, Mme Jos., \$21; Imprimerie Aubé, \$81.27; Imprimerie Vincent, \$131.21; La "O.K." Cie de feuillets mobiles, \$15.93; Lemieux, J. P., \$67.84; Le Soleil, \$64.67; Poitras, G., \$270.48; Quebec Engraving Co., \$12.18; Richard, J., \$27; Tremblay, E., Ltée \$65.16.

Fournitures de bureau:—Claire Fontaine, Ltée, \$21.50; Dépt. des Travaux Publics, \$6.10; Dubuc, T.-D., \$3.96; Duclos, H., \$52.50; Harrower Office Equipment Co., \$14.25; Rondeau, J.-N., \$11.25.

Commis surnuméraires et services:—Guérin, M., \$25; LeMyre, O., \$25; Parent, Chs.-E., \$100; Robert, W., \$33.33; Soulard, J.-H., \$91.66.

Clavigraphes, Machine à additionner, Fournitures et réparations:—Burroughs Adding Machine of Canada, \$5; Clément & Clément, \$365.80; Elliott Addressing Machine of Canada, \$4.48; Quebec Typewriter Exchange, \$12.

Publicité:—Ass'n des Marchands Détaillants du Canada, \$100; Société St-Jean-Baptiste de Limoilou, \$25; **Estampes en caoutchouc:**—Aubé, L., \$3.70; **Gratifications aux employés:**—\$108; **Souscription:**—Ligue de Sécurité de la Province de Québec, \$5.

Département du Secrétaire Provincial—(\$68,500.00):

Bureau du Secrétaire Provincial—(\$37,278.82)

Abonnements:—Divers journaux, etc., \$406.62.

Livres, annuaires d'adresses:—Barron & Cushing, \$4; British Educational Society, \$89.50; Canadian Law List Publishing Co., \$5; Donovan, E. E., \$200; Editions de Québec, \$50; King's Printer, \$0.50; Librairie Beauchemin, \$24; Librairie Garneau, \$15.25; Lovell's Montreal Directory, \$36; Piette, Flore, \$8; Québec & Lévis Adresses, \$28.50; Vinant, Ltée., \$111.60; Wilson & Lafleur, \$23.75.

Papeterie:—Dawson Bros. \$5; Déry, I.-P. & Fils, \$967.47; Dominion Blank Book Co., \$31.89; Frigon, L., \$480.07; Librairie Aubé, \$60; Librairie Beauchemin, \$133.42; Librairie Langlais, \$244.75; Librairie Vachon, \$94.59; Office Stationers, \$31.20.

Impression, Reliure:—Action Libérale, \$61.75; Echo du St-Maurice, \$78.68; Imprimerie Aubé, \$254.82; Imprimerie Daniel, \$235; Lemieux, J.-P., \$90.50; Le Soleil, \$1,074.30; "O.K." Cie de feuillets mobiles, \$280; Pigeon, A.-P., \$934.87; Poitras, G., \$53; Taschereau, J.-F., \$21.19.

Menues dépenses de bureau:—Le comptable, \$87.21; Douane:—Colley, A.-W., \$56.83; **Timbres-poste:**—Maître de poste, \$840.38; **Lavage de serviettes:**—Gagnon, Mme M., \$360.

Téléphones—Télégrammes—Messagerie:—Bell Telephone Co., \$1,185.12; Canadian National Express, \$87.31; Canadian National Telegraphs, \$275.96; C. P. R. Express Co., \$38.58; C. P. R. Telegraph Co., \$43.89.

Clavigraphes, machine à additionner fournitures et réparations:—Burroughs Adding Machine of Canada, \$20.60; Clément & Clément, \$237.08; Gingras, C., \$121.50; Norton Carbon Paper Co., \$100; Quebec Typewriter Exchange, \$75; Remington Typewriters, \$455.

Dépenses de voyage:—Le Secrétaire Provincial, \$1,200; Arcand, A., \$600; Geoffrion, L., \$28.70; Maheux, L'Abbé A., \$82.85; Marchand, J.-O., \$100; Simard, C.-J., \$460; Viau, A., \$754.55.

Dépenses pour représenter le Gouvernement:—Château Frontenac, \$98.43; Ecole Polytechnique, \$497.10.

Fournitures de bureau:—Birks, H., & Son, \$10; Brunelle-Bouchard, \$210.90; Claire Fontaine, \$120.50; Office Specialty Mfg. Co., \$112.60; Turnbull, C.-L. Co., \$369; Vézi-na, J.-L., \$217.50.

Voiturage:—David, Arthur, \$385.65; Dolbec, Jos., \$30; Drolet, E., \$12; Poulin, Chs., \$6.16.

Publicité:—Action Libérale, \$450; Ass'n Chorale de St-Jérôme, \$60; Ass'n des Licenciés de l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales, de Montréal, \$100; Autorité Nouvelle, \$600; Avenir du Nord, \$250; British Newspaper Service, \$48.50; Canada-Français, \$175; Canadian Jewish Chronicle, \$80; Canadian Jewish Review, \$135; Canadian Newspaper Service, \$68.50; Canadian Unionist, \$65; Catholic High School, \$50; Chronique (La) de la Vallée du St-Maurice, \$75; Cie de l'Événement, \$1,400; Cie de Pub. l'Etoile du Nord, \$75; Collège Ste-Marie, \$195; Comité Descaries, \$40; Conseil des Syndicats Catholiques Nationaux, \$200; Conservatoire National de Musique de Québec, \$50; Courrier de Berthierville, \$300; Courrier de Papineau, \$120; Détaillant (Le) \$100; Echo de Frontenac, \$100; Echo du St-Maurice, \$200; Eclairer. (L') \$125; Etendard (L') \$100; Gazette de Maniwaki et de la Gatineau, \$125; Gazette Printing Co., \$866.13; Imprimerie de Montmagny, \$225; Imprimerie du Messager, \$50; Laberge, Rvd. J.-A. \$75; Legionary, The, \$50; Lotbinière, (Le) \$100; Mégantic, (Le) \$60.20; Minville, E., \$10; Nouvelliste, (Le) \$100; Patrie, (La) \$500; Progrès de Hull, \$150; Provincial Publishing Co., \$150; Publications de Québec, \$400; Santé, (La) \$600; Science Moderne, \$1,000; Secrétariat des Syndicats Catholiques, \$25; Société Anonyme de Publicité, \$650; Syndicat des Imprimeurs du Saguenay, \$94.08; Teroir (Le) \$405; Tout-Sport, \$30; Trait d'Union, (Le) \$134.72; Voyageur de Commerce, \$25; Western Union Telegraphic Code, \$50.

Commis surnuméraires et services:—Alleyn, Marguerite, \$800; Berger, L., \$86.90; Bergeron, Léo, \$400; Dorion, Jeanne \$1,000; Dupont, Mathilde \$1,000; Frère Stanislas, \$50; Gosselin, Marie-Paule, \$800; Goulet, G., \$93; Paquet, H., \$111.12; Paquet, L., \$190; Potvin, V., \$584; Poulin, H., \$66.68; Turgeon, Alice, \$1,200.

Département du Secrétaire Provincial.—Dépenses contingentes—Suite**Bureau du Secrétaire Provincial.—Suite**

Photos, Encadrement:—LeBel, T., \$5; Morency, Ls, \$578.70; Woolworth, F.-W., & Co., \$9.

Primes d'assurance:—Byrne, A.-C., \$244.50; Commercial Union Ass. Co., \$49.56; London & Lancashire Ins. Co., \$12.50.

Couronnes de fleurs:—McKenna, H.-W., \$50.

Gratifications aux employés:—\$282.

Loi des Compagnies:—Amyot, W., \$2,500; **Etampes en Caoutchouc:**—Aubé, L., \$5.40; **Traduction:**—Donovan, E.-E., \$100; Vineberg, E., \$200.

Souscriptions:—Ass'n des Anciens Elèves de l'Ecole des Sciences Sociales Economiques et Politiques, \$50; Biographies Canadiennes-Françaises, \$100.

Divers:—Argus de la Presse Internationale, découpures \$200; Dept. of State, Washington, \$2.80; Plamondon, H.-E., \$5; Tramways:—\$20;

Bureau des Archives:—(\$2,384.55)

Annuaire d'adresses:—Lovell's Montreal Directory, \$18; Québec et Lévis Adresses, \$19.

Commis surnuméraires et services:—Bruneau, Mme G., \$62; Caron, Mme E., \$700.

Menues dépenses de bureau:—Le comptable, \$129.40; **Papeterie, impression:**—Déry, I.-P. & Fils, \$426.32; Frigon, L., \$200; Le Soleil, \$51.79; **Fournitures de bureau:**—Duclos, H., \$48; **Timbres-poste:**—Maitre de Poste, \$197.64.

Téléphones, messagerie:—Bell Telephone Co., \$374.72; Canadian National Express, \$102.04; C. P. R. Express Co., \$37.94.

Fournitures de clavigraphes et réparations:—Clément & Clément, \$17.70.

Bureau des Statistiques—(\$6,020.56)

Abonnements: Divers journaux, etc., \$91; **Livres et annuaires d'adresses:**—Lovell's Montreal Directory, \$18; Québec & Lévis Adresses, \$19; Secrétariat des œuvres, \$8.

Commis surnuméraires:—Parent, C.-E., \$400; Robert, W., \$333.33; Soulard, J.-H., \$366.66.

Papeterie:—Déry, I.-P. & Fils, \$556; Librairie Vachon, \$14.20.

Timbres-poste:—Maitre de poste, \$1,676.04; **Menues dépenses de bureau:**—Le comptable, \$59.30.

Impression, Reliure et Embossage:—Action Libérale, \$263.51; Cie de Pub. de Lévis, \$8.50; Deschamps Ltée, \$303.67; Imprimerie Aubé, \$780.88; O.K. Cie de Feuilles Mobiles, \$27.75; Quebec Engraving Co., \$5.75; Tremblay, E. Ltée, \$145.54.

Dépenses de voyage:—Généreux, Arline, \$54; Lavoie, L.-B., \$5.05; Marquis, G.-E., \$83; Soulard, J.-H., \$5.05.

Téléphones, Télégrammes, Messagerie:—Bell Telephone Co., \$395.50; Canadian National Express, \$58.80; Canadian National Telegraphs, \$8.03; C. P. R. Express, \$19.49.

Clavigraphie, fournitures de machine à additionner et réparations:—Burroughs Adding Machine of Canada, \$51.10; Clément & Clément, \$194.30; Elliott Addressing Machine Co., \$63.26.

Estampes en caoutchouc:—Aubé, L., \$3.85; **Divers:**—Belleau, J., \$2.

Bureau de l'Assistance Publique—(\$15,609.24)

Abonnements:—Divers journaux, etc., \$15.

Livres et annuaires d'adresses:—Dunod, Editeur, \$0.75; Lovell's Montreal Directory, \$9; Québec & Lévis Adresses, \$29.

Papeterie:—Déry, I.-P. & Fils, \$538.21; Frigon, L., \$606.44; Gagnon, J.-H., \$48.75; Moore, T.-J. & Co., \$5.

Timbres-poste:—Maitre de Poste, \$610.36; **Menues dépenses de bureau:**—Le comptable, \$230.

Commis surnuméraires et services:—Choinière, Alice, \$825; Côté, H., \$613.90; Dionne, Madeleine, \$50; Dupont, W., \$244; Gagnon, Mme L., \$800; Gauthier, Gabrielle, \$533.32; Hudson, Hélène, \$772.04; Jinchereau, Nap., \$133.34; Lefebvre, J.-B., \$916.67; Pelletier, A., \$244; Thibaudeau, E., \$390.33.

Impression, Reliure, Embossage:—Avenir du Nord, \$574.23; Eclairer, L', \$58.68; Enamo Co. Canada, \$436; Imprimerie Aubé, \$54.43; Imprimerie Daniel, \$62.50; Le Soleil, \$196.61; Poitras, G., \$1,738.84; Quebec Engraving Co., \$20; Quebec Photo-Engravers, \$10.81.

Téléphones, Télégrammes, Messagerie:—Bell Telephone Co., \$990.10; Canadian National Express, \$39.68; Canadian National Telegraphs, \$38.31; C. P. R. Telegraph Co., \$16.10; C. P. R. Express Co., \$28.35.

Dépenses de voyage:—Bédard, Dr A.-E., \$309.70; Bédard, V., \$585.56; Cantin, R., \$202.10; Dubord, R., \$328.57; Lavergne, J.-E., \$1,347.55; Letellier, Just, \$35; Quintal, Dr J.-B.-A., \$48.

Fournitures de bureau:—Brunelle-Bouchard, \$57.56; Claire Fontaine, \$17.80; Duclos Ltée, H., \$157.50; Multigraph Sales Co., \$6.60; Office Specialty Co., \$14.37; Turnbull, C.-L., Co., \$6.

Machine à additionner, fournitures et réparations de clavigraphes:—Burroughs Adding Machine of Canada, \$248.10; Clément & Clément, \$37.60; Multigraph Sales Co., \$71.07.

Publicité:—Mon Magazine, \$140; **Estampes en caoutchouc:**—Aubé, L., \$110; **Voiturage:**—Service de Livraison de Québec, \$6.41.

Bureau des Asiles—(\$1,786.99)

Annuaire d'adresses:—Lovell's Montreal Directory, \$9; Québec & Lévis Adresses, \$19.

Téléphones:—Bell Telephone Co., \$144.35; **Timbres-poste:**—Maître de Poste, \$633.47; **Menues dépenses de bureau:**—Le comptable, \$43.20.

Papeterie, Impression et Reliure:—Déry, I.-P. & Fils, \$366.93; Frigon, L., \$160; Librairie Langlais, \$17.15; Le Soleil, \$115.70; Librairie Aubé, \$31.15.

Dépenses de voyage:—Bernier, Arthur, \$20.

Réparations de machine à additionner:—Burroughs Adding Machine of Canada, \$27.

Commis surnuméraires:—Dionne, Cécile, \$66.68; Laberge, Mme A., \$66.68; LaRue, Rita, \$66.68.

Bureau des Ecoles de Réforme et d'Industrie—(\$1,649.06)

Annuaire d'adresses:—Lovell's Montreal Directory, \$9; Québec & Lévis Adresses, \$19.

Téléphones:—Bell Telephone Co., \$62.30; **Timbres-poste:**—Maître de Poste, \$138.03; **Menues dépenses de bureau:**—Le comptable, \$26.65.

Papeterie, Impression, Reliure:—Déry, I.-P. & Fils, \$180.48; Imprimerie Aubé, \$389.85; Poitras, G., \$23.75.

Commis surnuméraire:—Gaumond, Françoise, \$800.

Bureau du Régistraire—(\$3,770.78)

Annuaire d'adresses:—Lovell's Montreal Directory, \$9.

Timbres-poste:—Maître de Poste, \$420.50; **Menues dépenses de bureau:**—Le comptable, \$23.35.

Papeterie, Impression et Reliure:—Déry, I.-P. & Fils, \$99.50; Frigon, L., \$40; Imprimerie Aubé, \$255.25; Imprimerie Générale de Rimouski, \$12; Le Soleil, \$1,348.38; Poitras, G., \$130.

Téléphones:—Bell Telephone Co., \$310.25; **Fournitures de bureau:**—Laroche, Jos.-E., \$7.50.

Fournitures de clavigraphes et réparations:—Clément & Clément, \$36.69. **Divers:**—Picard, A.-G., \$60.

Commis surnuméraires:—Bernier, Florence \$66.68; Gagné, Dorothy, \$75; Plamondon, Aurore, \$66.68; Turgeon, Rachel, \$800.

Département du Trésorier Provincial

Bureau du Trésor—(\$8,571.78)

Abonnements:—Divers journaux, etc., \$274.59.

Livres, annuaires d'adresses:—Boissonnault, C.-M., \$15; Devillers, H., \$6.25; Lovell, J. & Son, \$18; Lovett, H.-A., C. R., \$10; Québec & Lévis Adresses, \$17; Wilson & Lafleur, \$6.

Papeterie:—Dawson Bros, \$8.75; Gestetner, D., \$24.34; Moore, T.-J. & Co., \$560.58; Office Stationers, \$88.12; Turnbull, C.-L. & Co., \$26.07. **Timbres-poste:**—Maître de poste, \$562.34.

Téléphones, Télégrammes, Messagerie:—Bell Telephone Co., \$360.40; Canadian National Express, \$4.65; Canadian National Telegraphs, \$20.97; C. P. R. Express, \$10.39; C. P. R. Telegraph Co., \$25.57.

Département du Trésorier Provincial.—Dépenses contingentes—Suite

Bureau du Trésor.—Suite

Impression, Reliure:—Canadian Bank Note Co., \$410; Chronicle-Telegraph, \$151.24; Le Soleil, \$121.92.

Examen des livres de la Province:—Price, Waterhouse & Co., (acompte), \$4,081.08.

Dépenses de voyage:—Todd, R.-S., \$25.

Fournitures de bureau:—Deniss, W. J., \$8; Dept des Travaux Publics, \$6.50; Faguy, Lépinay & Fils, \$1.05; Gestetner, D., \$12.88; Harrower Office Equipment Co., \$58.65; Lowe-Martin Co., \$143.30; Moore, T.-J. & Co., \$24; Turnbull, C.-L. & Co., \$57.44.

Sténographes:—Wright, Beatrix F., \$800; Wright, Gladys M., \$351.61.

Blanchissage:—Parisian Cleaners, \$37.50.

Fournitures et réparations de clavigraph et de machine à additionner:—Burroughs Adding Machine of Canada, \$1; Clément & Clément, \$7.64; Quebec Typewriter Exchange, \$59.35.

Gratifications aux employés:—\$45.

Voiturage, tramways:—Quebec Cartage & Transfer Co., \$107.10; Beach, George, \$12.

Souscription:—Ligue des Coquelicots de Québec, \$10.50.

Bureau des Assurances—(\$11,999.50)

Abonnements:—Divers journaux, etc., \$66.70.

Livres:—Ass'n of Superintendents of Insurance of the Provinces of Canada, \$12; Dept. of Insurance, Ottawa, \$131.90; King's Printer, \$5; McGraw-Hill Book Co., \$5; Pratte & Côté, \$5; Ronald Press, \$10.

Impression, Papeterie:—Le Soleil, \$459.30; Dawson Bros, \$13.50; Gestetner, D., \$25.12; Granger Frères, \$87.82; Moore, T.-J. & Co., \$985.66; Office Stationers, \$33.80; Parent, Chs-Aug., \$407.35.

Timbres-poste:—Maître de Poste, \$1,006.46. **Menues dépenses de bureau:**—Le comptable, \$272.85.

Téléphones, Télégrammes, Messagerie:—Bell Telephone Co., \$166.72; Canadian National Express, \$3.56; Canadian National Telegraphs, \$53.70; C. P. R. Express Co., \$2.71; C. P. R. Telegraph Co., \$17.60.

Dépenses de voyage:—D'Auteuil, J.-C., \$103.50; DeBlois, T., \$102.50; Dugal, B.-A., \$500; Fortier, F.-G., \$110; Pouliot, J.-M., \$50; Tremblay, V., \$208.65.

Fournitures de bureau:—Claire Fontaine, \$51.20; Fournier, J.-E., \$33; Office Specialty Co., \$643.30; Turnbull, C.-L. Co., \$20.40.

Clavigraph, machine à additionner, fournitures et réparations:—Addressograph Co., \$19.25; Burroughs Adding Machine of Canada, \$14.70; Clément & Clément, \$552.25.

Commis surnuméraires et services supplémentaires:—Biron, Eugénie, \$222.12; D'Auteuil, J.-C., \$778.60; Desparois, Lucille, \$16; Després, Annie-F., \$593.53; Dionne, Madeleine, \$973.90; Langlois, J., \$22.35; Lapointe, Jeanne, \$824.19; LeBel, Alberta, \$1,020.81; Morissette, N., \$50; Peters, Tillie-M., \$92.50; Tremblay, Vilmont, \$600.

Blanchissage:—Parisian Cleaners, \$7.50. **Gratifications aux employés:**—\$45.

Tramways:—Paradis, J.-A., \$20. **Souscription:**—Ass'n of Superintendents of Insurance of the Provinces of Canada, \$100. **Dépenses pour représenter le Gouvernement:**—Dugal, B.-A., \$137. **Publicité:**—Insurance Brokers' Association, \$300. **Prime d'Assurance:**—Pratte & Côté, \$12.50. **Divers:**—Montreal Trust Co., \$3.

Bureau de l'Auditeur de la Province—(\$6,309.51)

Abonnements: Divers journaux, etc., \$136.

Livres, annuaires d'adresses:—American Institute of Accountants, \$12.25; Canadian Law List Publishing Co., \$5; Copp-Clark Co., \$7; Fréchette, A., \$5; Editions de Québec, \$125; Lovell's Montreal Directory, \$18; Québec & Lévis Adresses, \$17.

Papeterie:—Dawson Bros, \$86.50; Déry, I.-P. & Fils, \$39.25; Librairie Langlais, \$115.45; Librairie Vachon, \$33.60; Moore, T.-J. & Co., \$117.14; Office Stationers, \$3.64.

Téléphones, Télégrammes, Messagerie:—Bell Telephone Co., \$323.58; Canadian National Express, \$7.44; Canadian National Telegraphs, \$19.90; C. P. R. Express, \$1.60; C. P. R. Telegraph Co., \$1.04.

Dépenses de voyage:—O'Regan, J.-B., \$75.

Impression, Embossage, Reliure:—Copeland-Chatterson, \$143.96; Lemieux, Joliette-P., \$179.38; Le Soleil, \$1,883.38; Tremblay, Ernest, \$143.34.

Commis surnuméraires:—Déry, Alfred, \$25; Kelly, M.-J., \$466.66; Lessard, Louis, \$240.

Machine à additionner, clavigraphes, fournitures et réparations:—Burroughs Adding Machine of Canada, \$230.54; Clément & Clément, \$316.80; Royal Typewriters, \$1.50; Quebec Typewriter Exchange, \$15.

Fournitures de bureau:—Harrower Office Equipment Co., \$13.75; Jacques, J.-H. & Fils, \$68.27; Turnbull, C.-L. Co., \$37.65; **Timbres-poste:**—Maître de Poste, \$212.50.

Estampes en caoutchouc:—Aubé, Lucien, \$13.20. **Tramways:**—Beach, Geo., \$12; Déry, Alfred, \$10. **Gratifications aux employés:**—\$83. **Couronne de fleurs:**—McKenna, H.-W., \$20. **Calendriers:**—Lebœuf, Arthur, \$10.

Divers:—O'Regan, J.-B., compilation des comptes publics, traduction et revision d'épreuves, versions française et anglaise année fiscale 1929-1930, \$400; Scott, G.-W., C.A., services professionnels et dép. de voyage re centralisation des recettes et dépenses de la province, \$634.19.

Département des Terres et Forêts—(\$20,000.00)

Abonnements: Divers journaux, etc., \$308.49.

Livres:—Association du Tourisme de la Province de Québec, \$62.50; Bélanger, O., \$21; Boissonnault, Chs.-M., \$12; Corporation des Mesureurs de Bois, \$100; Devillers, H., \$20; Fortin, J.-M., \$37.50; Gourre, E. \$36; La Tribune, \$12; L'Eclaireur, Ltée, \$4; Leclerc, E., \$150; Librairie d'Action Canadienne-Française, \$9.30; Librairie Beauchemin, \$25; Librairie Garneau, \$180; Malchelosse, G., \$5; Marcotte, A., Enr., \$6; Massé, J.-O., \$12; MacLean Publishing Co., \$27; McGraw Hill Book Co., \$7; Oxford University Press, \$1.86; Pelletier, A., \$12; Potvin, D., \$12; Foullet, H., \$12; Renouf Publishing Co., \$8; Secrétariat des Oeuvres, \$86; Société du Parler Français au Canada, \$99; Trudel, A., \$18; United States Daily Publishing Corp., \$0.60; Wilson & Lafleur, \$80; Yon, J.-G., \$3.

Annuaire d'adresses:—Lovell's Montreal Directory, \$54; Québec et Lévis Adresses, \$110.50.

Papeterie:—Bédard, J.-C. Enr., \$779.76; Dawson, C.-F. Ltd., \$0.85; Déry & Fils, I.-P. \$1,648.09; Dominion Blank Book Co., \$1,759.21; Librairie Aubé, \$160.80; Librairie Langlais, \$839.17; Librairie Vachon, \$295.70; Poitras, G., \$14.85; Quebec Typewriter Exchange, \$300; Syndicat des Imprimeurs du Saguenay, \$7.85.

Fournitures et ameublement de bureau:—Cie Paquet, Ltée., \$1.80; Etablissements "Lumina", \$13; Steel Equipment Co., \$1,815.73.

Impression:—Imprimerie Provinciale, \$10.82; Echo du St-Maurice, \$137.88; Le Soleil, \$79.57; Librairie Beauchemin, \$5.35.

Commis surnuméraires:—Dubois, A., \$1,000; Morin, T.-P., \$1,800.

Menues dépenses de bureau:—Le Comptable, \$879.44

Gratifications aux employés:—\$468; **Clavigraphes, fournitures et réparations:**—Clément & Clément, \$2,841.05.

Télégrammes:—Canadian National Telegraphs, \$449.10; C. P. R. Co's Telegraph, \$193.95.

Transport:—Canadian National Express, \$1,246.60; Canadian National Railways, \$438.38; Canadian Pacific Express Co., \$520.12; Canadian Pacific Ry Co., \$69.84; Canadian Printing & Lithographing Co., \$0.70; Gazette Printing Co. Ltd., \$6.64.

Blanchissage:—Laliberté, Mme J., \$179.40; **Tubes d'expédition:**—Morency, J.-L., \$18; **Divers:**—Baillargeon, Yvette, \$120; Cie de Téléphone Saguenay-Québec, \$68.20; Jolicœur, A.-L., \$38.65; Montminy, J., \$250; Thibaudeau Frères & Cie, \$9.75.

Département de la Colonisation de la Chasse et des Pêcheries—(\$8,000.00)

Abonnements:—Divers journaux, etc., \$482.68.

Livres, annuaire d'adresses:—Archives de la Province de Québec, \$30; Bélanger, O., \$5.25; Blanchard, R., \$17.85; Devillers, H., \$12.50; Dominion Blank Book Co., \$48; Emond, J.-A., \$5; Librairie d'Action Canadienne-Française, \$9.80; MacLean Publishing Co., \$25; Marquis, G.-E., \$15; Québec et Lévis Adresses, \$127.50; Trudel, A., \$25.

Papeterie:—Frigon, L., \$45.29; **Menues dépenses de bureau:**—Le Comptable, messagerie, voiturage, etc., \$1,167.79; **Tramways:**—Le Comptable, \$300; **Timbres-postes et d'accise:**—Maître de poste, \$2,965.12; Dept. of National Revenue, \$75.

Téléphones et télégrammes:—Bell Telephone Co., \$921.51; Canadian National Telegraphs, \$599.85; C. P. R. Telegraph Co., \$115.36

Services:—Morel, J.-G., \$32; Nadeau, Jos., \$24; Robitaille, E., \$24; Simard, H., \$24.

Dépenses de voyage:—Laferté, Hon. H., \$300; **Couronnes de fleurs:**—McKenna, H.-W., \$60.50; **Gratifications aux employés:**—\$536; **Encadrement:**—Morency, Louis, \$5; **Réparations de machine à additionner:**—Burroughs Adding Machine of Canada, \$1.

Département de l'Agriculture—Dépenses contingentes—Suite—(\$4,000.00)**Abonnements:**—Divers journaux, etc., \$1,523.22.**Publicité:**—Brunet, E.-M., \$25; L'Argus de la Presse, \$48.52; La Chronique de la Vallée du St-Maurice, \$75; La Revue des Eleveurs, \$45; L'Echo du St-Maurice, \$75.**Fournitures de bureau:**—Brousseau & Frère, \$141.65; Burroughs Adding Machine, \$20.05; Claire Fontaine, Ltée, \$200.05;**Gratifications aux employés:**—\$483; **Blanchissage:**—Germain, Mme V., \$120.,**Livres:**—Beaulieu, G., \$9; Bédard, A., \$27; Bélanger, R. O., \$14; Bernier, Jovette-Alice, \$12; Breeders Gazette, \$8; Canadian Breeders Association, \$6; Canadian Society of Technical Agriculturists, \$10.25; Charlotin, H., \$18.75; Cornell University, \$7.50; DesRoches, F., \$18; L'Agence Elite, \$6; Léveillé, L.-E., \$6; Librairie d'Action Canadienne-Française, \$35; Librairie Garneau, \$14; Lovell, J. & Son, \$36; Martin, Dr V., \$45; Pouliot, l'Hon. C., \$15; Secrétariat des Oeuvres, \$56; Talbot, Marguerite, \$10.65; Turgeon, Mme L.-F., \$9; The Ayrshire Digest, \$4; The Copp-Clark Co., \$3.50.**Menus dépenses de bureau:**—Fret et messagerie, timbres-poste, voiturage, etc., \$345.**Papeterie:**—Frigon, L., \$216.80; Budge Sales Ltd, \$60; Librairie Vachon, \$65.20; Quebec Engraving Co., \$86.**Photos:**—Livernois, J.-E., Ltée, \$60.86; Montminy & Cie, \$39.**Département de la Voirie et des Mines—(\$4,000.00)****Menus dépenses de bureau:**—Le comptable, \$50; **Timbres-poste:**—Maître de poste, \$3,950.**Département des Travaux Publics et du Travail—(\$11,999.82)****Abonnements:**—Divers journaux, etc., \$456.75.**Livres, annuaires d'adresses:**—Bélanger, O., \$7.40; Boissonnault, C.-M., \$9; Burroughs Co., \$10; Correct English Publication Co., \$11.75; Devillers, H., \$12.50; Emond J.-A., \$5; International Press, \$196; Imprimeur du Roi, \$1.20; Landreau, G., \$20; Léveillé, Lionel, \$12; Librairie d'Action Canadienne-Française, \$24; Lovell's Montreal Directory, \$54; Masse, J.-O., \$12; Pouliot, H., \$12; Quebec Industrial Laws Book, \$50; Québec & Lévis Adresses, \$15; Saint-Joré, J.-T., \$51; Secrétariat des Oeuvres, \$108.**Papeterie:**—Boivin, A.-E., \$35; Dawson Bros, \$7.50; Déry, L.-P. & Fils, \$231.25; Evoy, P.-J., \$72.30; Frigon, L., \$32.20; Gagnon, J.-H., \$81.25; Larue, Mme G., \$170; Lemieux, J.-P., \$46; Librairie Aubé, \$117.50; Librairie Garneau, \$4.50; Librairie Langlais, \$209.75; Librairie Vachon, \$147.65; Moore, T.-J. & Co., \$206.51; Mulroney, W.-J. & G., \$177; Parent, C.-A., \$952.70; Québec-Agences, \$39.90; Richard, J.-E., \$382.88; Walsh, John E. Reg'd, \$159.65.**Impression, Reliure, Embossage:**—Caron, Mme J., \$37.55; Charrier & Dugal, \$217.17; Chouinard, C., \$16.40; Chronicle-Telegraph, \$298.15; Echo du St-Maurice, \$169.57; Gauvin, H., \$283.08; Gingras, F., \$39.75; Imprimerie Provinciale, \$17.32; Imprimerie Royale, \$75.38; Le Soleil, \$125.80; L'Événement, \$173.95; "O.K." Cie de Feuilles Mobiles, \$153.86; Poitras, G., \$229.52; Quebec Engraving Co., \$484.94; Richard, J., \$8.50; Semaine Commerciale \$12.95; Todd Sales Co., \$291.17; Tremblay, E., Ltée, \$51.71.**Fournitures de bureau:**—Fisher, S. & Sons, \$20.25; Harrower Office Equipment Co., \$6.50; Maritime Optical Co., \$1.25; Mercil, E., \$58.75; Office Specialty Mfg. Co., \$17.80; Roy, Z.-F., \$6.50.**Menus dépenses de bureau:**—Le Comptable, messagerie, télégrammes, voiturage, etc., \$1,709.07.**Téléphones—Télégrammes—Messagerie:**—Bell Telephone Co., \$974.35; Canadian National Express, \$50.68; Canadian National Telegraphs, \$505.94; C. P. R. Express Co., \$68.61; C. P. R. Telegraph Co., \$205.52.**Publicité:**—Ass'n Sportive des Employés Civils, \$25; Biographies Canadiennes-Françaises, \$100; Canadian Jewish Review, \$25; Canadian Newspaper Service, \$88.50; Conseil des Métiers et du Travail, \$50; L'Événement, \$500; L'Ouvrier, \$25; Vade Mecum, \$10.**Services:**—Bédard, Mme M., \$75; Dupuis, R., \$100; Fréchette, A., \$60.**Fournitures et réparations de machine à additionner et de clavographe:**—Burroughs Adding Machine Co., \$5.90; Clément & Clément, \$84.09; Quebec Typewriter Co., \$76.50; Remington Typewriter Co., \$5.50.**Photos:**—Martineau, A., \$48.75; **Calendriers:** Nadeau, Eug., \$25; **Souscription:**—Ligue des Coquelicots de Québec, \$20; **Couronnes de Fleurs:**—McKenna, H.-W., \$55.45; **Estampes en Caoutchouc:**—Aubé, L., \$6; **Prime d'assurance:**—\$7.50; **Traduction:**—Gale, G., \$50; Montminy, Chs, \$36; **Divers:**—L'Argus de la Presse, \$60; Masse, L.-M., \$7.50

Département de l'Instruction Publique—(\$28,205.82)

Abonnements: Divers journaux, etc., \$252.31.

Livres, annuaires d'adresses:—Allyn and Bacon, \$3.20; Angus Book Store, \$2.30; Blanchard, l'Abbé E., \$3.95; Charlotin, H., \$16; Delâge, l'Hon. C.-F., \$60; Dent, J.-M. & Sons, \$3.68; Désilets, J., \$2; Dorion, C.-E., \$3.50; Editions de Québec, \$20; Evans Bros., \$5.36; Gage, W.-J. & Co., \$1.26; Gaudet, Françoise, \$2.25; Georges, Rvd. Père E., \$7.65; Ginn & Co., \$3.10; Giroux, T., \$22; Granger Frères, \$8.53; Lamarche, R., \$25; Le Livre Français, \$1.96; Librairie Beauchemin, \$15.54; Librairie Garneau, \$18.60; Longmans, Green & Co., \$6.90; Lovell's Montreal Directory, \$54; MacMillan Co., \$23.85; McClelland & Stewart, \$0.96; Marquis, F., \$9., Marquis, G.-E., \$25; Miller, C.-J., \$167.70; Nelson, Thomas & Sons, \$4.26; Oxford University Press, \$5.50; Pouliot, H., \$50; Québec & Lévis Adresses, \$6; Regents of the University of California, \$10; Renouf Publishing Co., \$28.74; Saint-Joré, J.-T., \$12.55; Secrétariat des Oeuvres, \$48; Teachers College, \$3.50; Turgeon, Mme L.-J., \$14.40; Witness Press, \$133.45.

Timbres-poste:—Maître de poste, \$2,960.25; **Papeterie:**—Côté, A., \$264.25; Déry, I.-P. & Fils, \$1,496.86; Fierté Française, \$87; Frigon, L., \$1,717.19; Gestetner, D., \$76.49; Librairie Langlais, \$1,041.43; Moore, T.-J. & Co., \$331.49.

Impression, Reliure, Embossage:—Caron, Mme Jos., \$30; Charrier & Dugal, \$4,149.93; Chouinard, C., \$30.71; Chronicle-Telegraph, \$1,260.85; Cie de Publication de Lévis, \$50.76; DeBellevall, J.-F., \$323.03; Deschamps Ltée, \$10.48; Egan, M., \$21.50; Imprimerie Aubé, \$87.28; Lafrance, V., Ltée, \$41.80; Lemieux, J. P., \$8; Le Soleil, \$236.45; Pelletier, R., \$6.10; Quebec Engraving Co., \$566.13; Semaine Commerciale, \$14.35; Tremblay, E., Ltée, \$180.76.

Dépenses de voyage:—Auclair, J.-A., \$25; Bergeron, A., \$157.35; Bergeron, L., \$465.80; Cuddihy, T. F., \$350; Delâge, l'Hon. C.-F., \$420.94; Fafard, F.-X., \$25; Filteau, B.-O., \$90.25; Goulet, L.-P., \$30; Levesque, C., \$30; Magnan, C.-J., \$8.50; Miller, J.-N., \$26; Noel, F., P., \$10; Paquet, J.-A., \$50.05; Parmelee, G.-W., \$20; Percival, W.-P., \$1,235; Woodley, E.-C., \$278.53.; **Voiturage:**—Yellow Taxis, \$77.80.

Fournitures de bureau:—Brunet, W. & Cie., \$5.55; Cantin & Fils, \$3; Casgrain, A., \$37.20; Claire Fontaine, \$77; Compagnie Chinic, \$5; Faguy, Lépinay & Fils, \$9.36; Fortin's Electric Reg'd \$30; Marceau & Fils, \$19; Office Specialty Mfg. Co., \$51; Seifert, G. & Sons, \$10; Spécialités Nationales, \$3.

Téléphones—Télégrammes—Messagerie:—Bell Telephone Co., \$522.70; Canadian Express, \$0.60; Canadian National Telegraphs, \$191.13; C. P. R. Telegraph Co., \$51.78;

Fournitures et réparation de machine à additionner et de clavigraphie:—Burrroughs Adding Machine of Canada, \$29.29; Clément & Clément, \$67.93; Quebec Typewriter Exchange, \$15; Remington Typewriters \$14.15.

Commis surnuméraires et services:—Bélanger, R., \$428; Belleau, Antoinette, \$353.30; Buchanan, Constance \$100; de La Bruère, Alice, B., \$1,000; Gagnon, Marguerite, \$1,000; Sutherland, Pauline, \$1,000; Tremblay M., \$230.

Dépenses pour représenter la province:—Club de la Garrison, \$151.35; de Grand-pré, Alp., \$59.45; Delâge, l'Hon. C.-F., \$143.40; Guides Historiques de Québec, \$7.

Photos et encadrement:—Beaudry Frères, \$39.50; LeBel, T., \$28.50; Maison Morency, \$85.50; Martineau, A., \$28; Montminy & Cie., \$4; Morency, L., \$20.75; Rossano, M., \$24.70.

Publicité:—Ass'n des Marchands Détaillants du Canada, \$30; Conservatoire National de Musique, \$15; Falardeau, l'Abbé C.-H., \$10; Giguère, M.-A., \$10; Laliberté, A., \$10; La Tribune, \$120; Oeuvre de Jeunesse de St-Sauveur, \$10; Petite Ecole, \$25; Petite Epargne Nationale, \$30; Publicité Canadienne, \$138; Roy, L'Abbé J., \$10; Sherbrooke Record, \$146; Société L'Assomption, \$7.

Couronne de fleurs:—Penney's Florists, \$15; **Blanchissage:**—Côté, Georgette, \$60; **Calendriers:**—Demers, Alfred, \$10.80; **Médailles:**—Bailleur, J., \$200.

Souscriptions:—Ligue Antituberculeuse de Québec, \$5; Ligue des Coquelicots de Québec, \$10.50; Ligue de Sécurité de la Province de Québec, \$5.

Divers:—de Champris, H.-G., \$30; Jean-Jean, L'Abbé G., \$100; Parmelee, G. W., rémunération spéciale comme aviseur dépt. de l'Instruction Publique, \$1,950; Plamondon, J.-H.-E., \$5; Scarborough Co., \$7.07; Université Laval \$25.

Ministres sans Portefeuille—(\$14,249.99)

Dillon, Hon. J.-H., \$2,000; Lapierre, Hon. L., \$2,000; Leduc, Hon. A., \$2,000; Moreau, Hon. E., \$2,000; Ouellet, Hon. J.-C.-E., \$1,000; Pérodeau, Hon. N., \$2,000; Scott, Hon. G.-W., \$1,000.

Services de secrétaires:—Lapierre, R., \$600; Moreau, Blanche, \$600; Ouellet, M., \$200; St-Jacques, A., \$600; Whittaker, Miss K., \$166.67; Wright, Miss B.-F. \$83.32.

ADMINISTRATION DE LA

Voir détails page	DETAILS	PREVISIONS	
		Budgétai- res	Statutai- res
	ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, Etc...	1,317,300 00	1,118,387 00
106	Fonds d'honoraires des officiers de justice, S.R., 1925, c. 155.....	.....	.....
	Protonotaires, greffiers de la cour de circuit, de la couronne et de la paix, greffier des appels: —Salaires et dépenses contingentes.—(Voir détails page 106).....	.....	.....
113	Shérifs, Québec et Montréal:—Salaires.—(Voir détails page 113).....	.....	.....
113	Greffier de la Couronne et de la Paix, Nouveaux districts.....	.....	.....
113	Cours du magistrat, district de Saguenay.....	.....	.....
114	Fonds des bâties et des jurés.....	.....	.....
114	Assises criminelles.....	.....	.....
115	Shérifs:—Dépenses contingentes.....	.....	.....
139	Coroners:—Salaires.....	.....	.....
	—Honoraires et déboursés.....	.....	.....
140	Magistrats de districts:— Salaires.....	.....	.....
	Dépenses de voyage et déboursés.....	.....	.....
140	Service de la police provinciale:— Salaires et dépenses contingentes.....	.....	.....
142	Justice—Divers.....	.....	.....
143	Juges des Sessions de la Paix, etc.....	.....	.....
143	Inspection des bureaux publics.....	.....	.....
		1,317,300 00	1,118,387 00

Réconciliation:—

Fonds d'honoraires des officiers de justice:(1)

Déboursés:—

Protonotaires, greffiers cour de circuit, etc..	.....	.....
Shérifs, Québec et Montréal:—Salaires.....	.....	.....
Greffier de la Couronne et de la Paix—Nouveaux districts.....	.....	.....

No 40

JUSTICE.—(\$2,056,984.87)

Supplé- mentaires	Mandats spéciaux	Total des prévisions	DEPENSES—(Comprenant mandats autorisés mais non payés)		En plus des prévi- sions	En moins des prévi- sions
			Détail	Total		
158,765 17	99,369 13	2,693,821 30				
.....			(1)	95,600 06		
.....			(1)	Dépense transférée		
.....			(1)	do		
.....			(1)	do		
.....			(1)	do		
.....			(2)	5,949 88		
.....				117,891 77		
.....				1,196,540 73		
.....			31,254 96			
.....			48,448 16	79,703 12		
.....			86,478 51			
.....			26,495 11	112,973 62		
.....				258,647 26		
.....				98,181 11		
.....				83,102 19		
.....			(3)	8,395 13	2,852 19	639,688 62
158,765 17	99,369 13	2,693,821 30	.....	2,056,984 87	2,852 19	639,688 62
			<u>\$ 636,836 43</u>	<u>\$ 636,836 43</u>		
.....			699,622 54			
.....			43,741 98			
.....			800 00			
A reporter.....			744,164 52			

Voir détails page	DETAILS	PREVISIONS	
		Budgétai- res	Statutai- res
	Cours du magistrat. dist. de Saguenay.....		
	Charges sur le revenu:—Montant chargé à l'item "Timbres, licences, etc.".....		
	A déduire:—Recettes provenant de la vente des timbres de loi:—		
	Honoraires.....		
	do (Loi de Faillite).....		
	Autres recettes:—		
	Honoraires (revenu casuel).....		
	do (frais de sténographie).....		
	Excédent des déboursés sur les recettes.....		
	Fonds des bâties et des jurés—(2):—		
	Déboursés:—		
	Montants payés par les shérifs pour assigna- tion, indemnité, frais d'hôtellerie et de transport des jurés.....		
	A déduire:—Recettes provenant des sources de revenu suivantes:—		
	Remboursements, amendes, etc.....		
	Taxe perçue au moyen de timbres de loi..		
	Contributions municipales.....		
	Excédent des déboursés sur les recettes.....		
	Inspection des bureaux publics:—(3):—		
	Déboursés:—		
	Salaires et dépenses de voyage des inspec- teurs.....		
	A déduire:—Salaires et dépenses de voyage des inspecteurs de bureaux d'enregistre- ment, appliqués contre le revenu prove- nant des droits d'enregistrement.....		
	Excédent des déboursés sur les recettes.....		

No 40.—Suite

Supplé- mentaires	Mandats spéciaux	Total des prévisions	DEPENSES—(Comprenant mandats autorisés mais non payés)		En plus des prévi- sions	En moins des prévi- sions
			Détail	Total		
Reporté.....			744,164 52			
.....			815 00			
			744,979 52			
.....			3,873 26	748,852 78		
.....			593,019 10			
.....			32,292 00			
.....			27,652 27			
.....			289 35	653,252 72		
.....			(1)	<u>\$ 95,600 06</u>		
.....			122,757 23			
.....		36,586 57				
.....		57,223 90				
.....		22,996 88	116,807 35			
.....			(2)	<u>\$ 5,949 88</u>		
.....			17,006 45			
.....			8,611 32			
.....			(3)	<u>\$8,395 13</u>		

ETAT No 40

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, ETC.—(\$2,056,984.87)**FONDS D'HONORAIRES DES OFFICIERS DE JUSTICE—(\$95,600.06)****PROTONOTAIRES, GREFFIERS DE LA COUR DE CIRCUIT, DE LA COURONNE ET DE LA PAIX, ET DE LA COUR DES APPELS, SALAIRES ET DEPENSES CONTINGENTES—(\$699,622.54)****Salaires—(\$627,156.23)—Dépenses Contingentes—(\$72,466.31)****Bureau du Protonotaire, Beauharnois, Salaires—(\$4,900.00)**

Protonotaire:—Brodeur, S.-A., \$2,400. Asst.-prot.:—Lapointe, J.-R., \$1,600. Commis:—Cousineau, D., \$900.

Dépenses contingentes—(\$430.20)

Lapointe, J.-R., dép. de bureau, \$127.70; Leduc, L.-N., papeterie, \$52.50; Progrès de Valleyfield, impression, \$250.

Bureau du Protonotaire, Bedford, Salaires—(\$6,728.22)

Protonotaire:—Biron, T., \$2,400; Hanson, A.-C., \$2,000.

Commis-sténographes:—Brodeur, A., \$900; Millar, Ruth, 10 m. 3j. à \$1,020, \$858.22; Robidoux, Alice-L., 2 m. à \$1,020, \$170.

Audiencier:—St-Martin, A., \$300. Asst.-audiencier:—McCabe, J., \$100.

Dépenses contingentes—(\$389.55)

Barker Press, papeterie, \$8.90; Bell Telephone Co., \$35.30; Biron & Hanson, dép. de bureau, \$152; Gift Shop, fournitures de bureau, \$5; Hargrave, W.-J., fournitures de bureau, \$88.50; Legal Blank Printing Co., \$71.10; London Guarantee & Accident Co., prime, \$6.25; Nadeau, O., copies d'actes, \$12.50; Pelletier & Fils, P.-A., fournitures de bureau, \$10.

Bureau du Protonotaire, Chicoutimi, Salaires—(\$4,100.00)

Protonotaire:—Gagné, L., \$3,000. Comptable:—Bouliane, Yvonne, 10 m. \$500. Copistes:—Desbiens, Gertrude, \$300; Guay, Jeanne, \$300.

Dépenses contingentes—(\$309.68)

Charlotin, A., fournitures de bureau, \$15.35; Cie de Téléphone Saguenay-Québec, \$78; Cie de Feronnerie Générale, plume-réservoir, \$7.50; de Moor, H., papeterie, \$84.90; Gagné, L., dép. de bureau, \$114.73; Imprimerie Commerciale, \$63.75; Norton Carbon Paper Co., \$16; Progrès du Saguenay, impression, \$44; Syndicat des Imprimeurs du Saguenay, papier, \$2.35.

Total des dépenses.....	426	58
Balance due par le protonotaire au 30 juin 1930..	100	00
Divers remboursements.....	16	90
		<u>116 90</u>
		\$ 309 68

Bureau du Protonotaire, Hull, Salaires—(\$11,852.50)

Protonotaire:—Beauparlant, J.-R., \$2,400; Kearney, H.-J., \$2,400. Asst.-prot.:—Valin, J.-A., \$1,500. Sténographe:—Lefebvre, L., \$2,000.

Commis:—Beaudry, Mlle F., 10 m. 15 j. à \$660., \$577.50; Beaudin, Jeannette, 10 m. \$500; Grignon, Mlle Y., \$660; Genest, Alice, \$600; McDonald, Mlle C., \$720.

Copiste:—Stafford, Fleur-Ange, 1 m. 15 j, \$75. Audiencier:—Moussette, J., \$420.

Dépenses contingentes—(\$1,261.94)

Beaudry, F., sténographie, \$60.74; Dominion of Canada General Ins. Co., prime, \$5; Gauvin & Fils, G.-E., impression, \$173; King, C., prime d'assurance, \$12.50; Kearney & Beauparlant, dép. de bureau, \$77.09; Larocque, P.-A., papeterie, \$139.88; Lefebvre, L.,

sténographie, \$14.31; Laflamme, A.-A., reliure, \$51; McDonald, Mlle C., sténographie, \$48.54; Might Directories, \$12; Moussette, Mme J., ménage, \$36; Office Specialty Mfg Co., fournitures, \$67.50; Progrès de Hull, impression, \$44.50; Pépin, A., sténographie, \$339.50; Pharand, J., rubans de clavigraphie, \$6.25; Smith, J.-W., fournitures de bureau, \$4; United Typewriter Co., \$58.13; Venus Press, impression, \$112.

Bureau du Protonotaire, Iberville, Salaires—(\$5,580.00)

Protonotaires:—Bélanger, C., \$1,800; L'Ecuyer, A.-E., \$1,800. Asst.-prot.:—Thibodeau, E., \$1,400.

Audencier:—Massé, P., \$400. Asst.-audencier:—Bourdeau, M., \$180.

Dépenses contingentes—(\$406.59)

Bell, T.-V., impression, \$38.50; Bell Telephone Co., \$54.25; Canada-Français, impression, \$27; Coderre, Irène, sténographie, \$29.64; Imprimerie Bourguignon, \$175; L'Ecuyer & Bélanger, dép. de bureau, \$51.45; Morton, Ford Co., papier carbone, \$24.75; Tison, C., sceau, \$6.

Bureau du Protonotaire, Montréal, Salaires—(\$206,279.59)

Protonotaire:—Allard, Hon. J., \$5,000. Asst.-protonotaire et Régistrare, Loi de Faillite:—Delisle, A., \$3,200.

Assts-protonotaires:—Bourdon, H., 2 m. à \$2,200, et 10 à \$2,400, \$2,366.66; Bédard, J.-E., \$3,000; Beaugregard, H., \$2,200; Bellay, E., \$1,600; Brodeur, W., \$1,400; Bélisle, R., 8 m. 25 j. à \$1,200, et 3 m. 6 j. à \$1,400, \$1,253.23; Baker, W.-A., 1 m. 24 j. à \$2,000, \$295.71; Carbonneau, J.-B., \$1,600; Chauret, A., \$1,200; Dansereau, L.-A., \$1,600; Dérôme, T., \$1,600; Dorval, Y., \$1,600; Duhamel, J., \$1,600; Demers, E., \$1,600; Dépatie, T., \$1,600; Desgroseilliers, R.-A., \$1,200; Farley, V., \$2,000; Grandbois, E., \$1,800; Giroux, A., \$1,600; Gadoury, J., \$1,400; Lavallée, C.-H., \$2,200; Lareau, J., 8 m. 9 j. à \$2,400, (bal. sal. bureau du revenu, Montréal), \$1,658.06; LaRose, V., \$2,400; Léveillé, L., \$2,000; Lalonde, A., \$1,650; Latour, J.-M., \$1,600; L'Heureux, C., \$1,600; Lamoureux, J.-M.-G., \$1,400; Laberge, A., \$1,400; Lozeau, A., \$1,400; Lefebvre, J.-J., \$1,200; Lalime, P.-E., 7 m. 25 j. à \$999 et 3 m. 22 j. à \$1,199, \$1,020.55; Lapierre, H., 3 m. 24 j. à \$1,000 et 9 m. 6 j. à \$1,200, \$1,153.33; Merrill, C.-A., \$2,400; Massicotte, E.-Z., \$2,400; Massé, J.-O., \$2,200; Meunier, C., 3 m. à \$1,600 et 2 à \$800, \$533.32; Moquin, J.-G., \$1,400; Mercier, M., \$1,400; Mercure, O., \$1,400; McKercher, D., \$1,200; Migneron, R., \$1,200; Poirier, R., \$2,200; Plante, L., \$2,000; Portelance, M.-R., \$1,800; Paquet, E., \$1,600; Prud'homme, A.-G., \$1,600; Quesnel, J.-B.-A., 3 m. à \$1,600 et 9 à \$800, \$1,000; Quesnel, A., \$1,400; Raynault, J.-L., \$1,200; Racette, A., \$1,400; Sauvè, C.-E., \$1,600; St-Jean, L., \$950; Tison, J.-B.-A., \$3,000; Tison, R.-A., \$1,400; Valiquette, J.-A., \$1,600.

Caissiers:—Chauvin, L., 2 m. 17 j. à \$1,200 et 9 m. 13 j. à \$1,400, \$1,357.23; Dubuc, P., \$1,600; Lusignan, A., \$1,600; Piché, C.-A., \$1,600.

Commis:—Archambault, J.-A., \$1,900; Achim, R., \$1,400; Bourdon, G.-H., \$1,200; Birs, C.-E., \$1,200; Charbonneau, L., \$1,000; Desmarais, A., \$1,400; Dagenais, N., \$1,000; deSève, Y., 9 m. 6 j. à \$1,000, \$766.67; Garneau, E., \$1,400; Grimard, A., 10 m. 20 j. à \$800 et 1 m. 11 j. à \$1,000, \$822.57; Gratton, C., 9 m. à \$1,000, \$750; Jodoin, G., 5 m. à \$800 et 7 à \$1,000, \$916.66; LaRocque, H., \$1,600; Leclerc, O., \$1,000; Lacombe, S., \$900; Levesque, R., 9 m. 13 j. à \$1,200, \$943.33; MacKenzie, H.-P., \$1,400; Martel, S., \$1,000; Moreau, N., \$600; Marion, Mme G.-B., \$900; Prud'homme, J.-H.-A., \$1,200; Pariseau, C.-E., \$1,000; Prévost, F.-X., \$1,000; Pépin, J.-H., 7 m. à \$1,000, \$583.34; Roy, E., \$1,000; Richer, A.-M., \$800; St-Pierre, L., \$1,400; Théberge, J., \$1,400; Théoret, F., \$900; Trempe, J.-R., \$1,000; Willett, B., \$1,200.

Secrétaires des juges:—Auclair, U.-Blanche, \$900; Effie, \$900; Brunet, Bernadette, \$800; Charland, Valérie, \$900; Coderre, Marguerite, \$900; Cousineau, Lucile, 8 m. 16 j. à \$800, \$567.48; Champagne, Marcelle, \$800; Dépocas, Aurore, \$900; Desaulniers, Marie-Anne, \$800; Feuilly-Bouchard, Mme A., \$900; Genest, Thérèse, \$800; Huot, Blanche-S., \$900; Hains, Louisa, \$900; Héroux, Gabrielle, \$900; Jalbert, Juliette, \$800; LaMothe, Charlotte, \$900; Loiseau, Thérèse, \$900; Lalime, Tillie, \$900; Loranger, Jacqueline, \$800; Mackay, Adrienne, \$900; St-Arnaud, Yvonne, \$900; Sicotte, Annette, 9 m. 26 j. à \$800 et 2 m. 4 j. à \$900, \$817.77; Thomas, Clara, \$840; Tousignant, Marie-Louise, \$400.

Copistes:—Aubertin, Jeanne, \$700; Archambault, Fernande, \$700; Allard, Rosalba, A., \$700; Bourget, Diane, \$700; Bellay, Lucette, \$700; Charland, Rita, \$600; Cornéze, J., 1 m. 21 j. à \$3. par j., \$156; Cloutier, Alice, 3 m. 14 j. à \$600, \$172.58; Desmarais, Laurette, \$800; Delisle, Juliette, \$700; Desjardins, Mme E., \$700; Durand, Laurette, \$600; Dépatie, Marguerite, \$660; Falardeau, Madeleine, 7 m. \$350; Geary, Honorine, \$800; Gouin, Jeanne, \$700; Gauthier, Cécile, \$600; Gauthier, Mme B., 11 m. \$605; Harwood,

Bureau du Protonotaire, Montréal, Salaires.—Suite

Katherine, 4 m. 5 j. à \$600, \$208.33; Jenkins, Mary, \$840; Lemieux, Stella, \$960; Lachapelle, Pauline, \$900; Letellier, May, \$700; Nicol, Mme V., de C., \$600; Robillard, Catherine, 1 m. 16 j. à \$600, \$75.81; Séguin, Marguerite, \$660; Séguin, Alice, \$800; Thouin, J.-W., \$1,200; Tremblay, Alice, \$660.

Gardiens des voûtes:—Chevrier, J.-E., \$1,000.

Audienciers:—Auclair, H., \$1,200; Beaulne, J.-A., \$1,200; Bernard, G., 2 m. 18 j. à \$800, \$173.34; Cadieux, D., \$1,200; Charbonneau, A., 9 m. 12 j. à \$1,200 et 1 m. 18 j. à \$600, \$1,020; Durand, H., \$1,000; Garneau, A., \$1,200; Harper, W., \$1,200; Lavigne, H., \$1,200; Laplante, J., \$1,200; Levesque, L., \$1,200; Legault, B., 7 m. à \$1,000, \$583.34, (bal. sal. shérif de M.); Moreau, F., \$1,200; Matte, J., \$1,200; Malouin, L.-A., \$800; Noble, H., \$1,200; O'Brien, W., \$1,000; Pilon, O., \$1,200; Pilon, E., \$1,200; Payette, J., 9 m. 13 j. à \$800, \$628.89; Roussel, L., 5 m. à \$1,200 et 7 à \$600, \$850; Raymond, G., 21 j. à \$800 et 11 m. 10 j. à \$1,000, \$988.71; Roy, T., \$800; Walsh, J., \$1,200.

Messagers:—Brochu, P., \$1,200; Bourret, A., 7 m., \$175; Couture, J., \$1,000; Laporte, R., 7 m., \$466.68; Rémillard, W., \$1,200.

Dépenses contingentes—(\$21,678.33)

Allard, Hon. J., dépenses de bureau, \$656.50; Archambault, J.-A., annales de la cour, \$300; Bédard, J.-E., dép. de voyage, \$17.70, déficit de caisse, \$387; Copies d'actes, \$217.30; Carbonneau et al, travail re statistique, \$60; Cie Wisintainer & Fils, encadrement, \$27.95; De Tonnancour, L.-C., toge, \$20; Dansereau, L.-A., révision de listes des jurés \$225; Dominion Blank Book Co., impression, \$286; Dominion Charts Publishing Co., codes, \$16; Drouin, J.-P.-R., papeterie, \$744.43; Editions de Québec, codes, \$100; Fortier Ltée, J., papeterie, \$2,602.45; Granger & Frères, papeterie, \$2,696.35; Gravel, A., papeterie, \$728.66; Laird, J.-C., réparations de registres, \$284.25; Librairie Beauchemin, papeterie, \$523.85; Lovell & Son, J., annuaires d'adresses, \$90; La Prévoyance, primes, \$102.46; Montreal Stencil Works, estampe, \$3.80; Perrault Printing Co., \$7,431; Royal Trust Co., coffret de sûreté, \$25; Shérif de Montréal, service téléphonique, \$1,176.42, almanachs, \$38.88; St-Jean, Idola, papeterie, \$126; United Typewriter Co., réparations et papeterie, \$2,770.83; Wilson & Lafleur, codes, \$20.50.

Bureau du Protonotaire, Québec, Salaires—(\$83,651.13)

Protonotaire:—Edge, W.-T., \$5,000. Asst-protonotaire et Régistrare, Loi de Faillite:—Lachance, A., \$2,600.

Assts-protonotaires:—Burroughs, E.-L., 7 m. à \$2,400, \$1,400; Coveney, D., \$1,800; Edge, P., 2 m. à \$2,000 et 10 à \$2,200, \$2,166.66; Germain, A., \$1,600; Laverne, R., \$2,200; LaRue, J., \$1,800; Letellier, R., \$1,700; Lepire, J.-A., \$1,800; Roy, J.-O., \$1,600.

Archiviste provincial:—Roy, P.-G., \$1,600.

Commis:—Béland, J.-P., \$1,600; Bourbeau, I., \$1,400; DeBlois, A., \$1,400; Depeyre, E., \$1,500; Drouin, F.-X., \$1,200; Ferret, D., \$1,040; Godbout, J., \$1,200; Grenier, L., \$1,400; Lachance, L.-J., \$1,600; Lacasse, A., \$1,600; Lavoie, J.-A., \$1,400; Langevin, A., \$1,000; Labonté, R., \$1,000; Letellier, C.-F., \$1,600; Lortie, A., \$1,040; Matte, R.-G., \$1,400; Martel, H., (asst-caissier), \$1,200; Merency, E., \$1,200; Morissette, J.-B., \$1,200; Morisset, J., \$1,000; Marcoux, Joséphine, \$800; Nadeau, L.-J., \$1,400; Noel, C., \$1,200; Poulin, T., \$1,200; Roy, L., \$1,400; Rochette, A., 6 m. à \$1,000 et 6 à \$1,200, \$1,100; Roy, H., \$1,000; Rhéaume, F., \$1,200; Tanguay, J.-E., \$1,400.

Secrétaires des juges:—Caron, Antonia, \$900; Garneau, Jacqueline, \$900; Gibsons, Gladys, \$900; Germain, Noella, \$900; Gignac, Simone, \$900; Lagueux, Gertrude, 8 m., \$533.34; Ouellet, Corinne, \$900.

Sténographes:—Breen, W.-J., \$500; Dumontier, J.-F., \$500; Fortier, Cécile, 4 m., \$220; Richard, Ernestine, \$800.

Bibliothécaire:—Rhéaume, A.-A., 10 m. à \$300, \$250.

Messagers:—Arel, P.-L., \$1,000; Armand, F.-X., 8 m., \$800; Armand, R., \$800; Bertrand, A., \$1,200; Chouinard, E., \$1,200; Côté, F., \$1,200; Langlois, L., \$1,200; Malouin, O., \$1,200; O'Shea, J., \$1,200; Plamondon, J.-H.-E., \$1,200; Prémont, A., \$1,200; Roy, A., 1 m. 16 j. à \$800, \$101.13; Tremblay, A., \$1,200.

Dépenses contingentes—(\$11,493.89)

Cie de Publication de Lévis, impression, \$289; Chronicle-Telegraph, impression, \$79.39; Cie O.K. de Feuilles Mobiles, reliure, \$198; Cie d'Imprimerie Commerciale, impression, \$932.51; Clément & Clément, clavigraphie et réparations, \$481.38; Déry & Fils, I.-P., papeterie, \$2,099.87; Deschamps Ltée, timbres-poste, \$9.59; Drouin, L., papeterie, \$22.20; Edge, W.-T., dép. de bureau, \$934.73; Gestetner, D., papier, \$8.79; Grenier, L., sténogra-

phie, \$999.96; General Typewriter Repairs, \$217.64; Gauvin, H., impression, \$11.31; Imprimerie Aubé, \$54.08; Imprimerie Montmagny, \$564; Lavergne, R., dép. de voyage, \$40; Letellier, R., dép. de voyage, \$185; Librairie Langlais, papeterie, \$876.12; Lemieux, J.-P., impression, \$2,455.83; Librairie Aubé, papeterie, \$97.75; Librairie Vachon, \$60.35; Office Specialty Mfg. Co., fournitures, \$141.45; Poitras, L., impression, \$42.16; Ratté & Frère, impression, \$20.40; Richard, J., impression et reliure, \$223.50; Spécialités Nationales, désinfectant, \$50; Tremblay Ltée, E., impression, \$111.41; Taschereau, J.-F., impression, \$86.47; Wilson & Lafleur, codes, \$201.

Bureau du Protonotaire, Trois-Rivières, Salaires—(\$12,980.00)

Protonotaire et Régistrare, Loi de Faillite:—Provencher, J.-A., \$3,000.

Assts-protonotaires:—Cloutier, H., \$1,800; Ducharme, R., \$1,900; Hart, J., \$1,050.

Caissière:—Michaud, Cécile, \$1,050. Asste-caissière:—Beauchesne, Alice, \$800.

Officier spécial:—Vigneau, C.-E., \$600.

Copistes:—Bourdon, Georgette, \$480; Larivière, Berthe, \$600; Pothier, Juliette, \$600;

Audiençier et messenger:—LaRue, G., \$800; Audiençier:—Gaudin, A.-V., \$300.

Dépenses contingentes—(\$1,845.51)

Ayotte, P.-V., papeterie, \$160.70; Burroughs Adding Machine, réparations \$5; Cie de publicité de Québec, carte, \$4.85; Chabot, L.-G., reliure, \$7; Copies d'actes, \$88.65; Clément & Clément, réparations de clavigraphie, \$15; Dictaphone Sales Corp'n., réparations \$15.50; Editions de Québec, codes, \$12.50; Fafard & Poliquin, annuaires d'adresses, \$6; Fortin Ltée, J.-L., fournitures, \$13.55; Gouin & Cie, A.-J., primes d'assurance, \$40; Granger & Frères, papeterie, \$6.60; Gestetner Company papeterie, \$21.70; Munson Supply Co., clefs en caoutchouc, \$41.50; Moore & Cie, T.-J., papeterie, \$5.50; Norton Carbon Paper Co., \$30; Office Specialty Mfg. Co., fournitures, \$110.75; Provencher, J.-A., dép. de bureau, \$224.26; St-Maurice Valley Chronicle, impression, \$975.55; United Typewriter Co., réparations, \$53.30; Wilson & Lafleur, codes, \$7.60.

Greffier de la Cour de Circuit, Îles de-la-Madeleine—Salaire—(\$300.00)

Greffier:—Painchaud, A.-J., \$300.

Greffier de la Cour de Circuit, Montréal, Salaires—(\$72,292.92)

Greffier:—Roy, F.-X., \$3,500; Comptable-en-chef et Contrôleur, (timbres):—Dussault, F.-P., \$2,100.

Assts-greffiers:—Aumont, B.-P., \$1,400; Beauchamp, J.-R., \$1,600; Bouvier, U., \$1,600; Bissonnet, L.-H., \$1,600; Beauchamp, A., \$1,400; Boileau, A., \$1,700; Chabot, A., \$1,600; Cusson, G., \$1,400; Cusson, R., \$1,600; Charron, L.-P.-N., \$1,400; Dussault, G., 2 m. à \$1,300 et 10 à \$1,400, \$1,383.34; Dupuis, J.-N., \$1,400; Demers, A., \$1,400; Enright, M., \$1,600; Jobin, E., \$1,600; Larivière, J.-O., \$1,800; Leduc, A., \$1,400; Léveillé, C., \$1,600; McShane, J., \$1,600; Marin, J.-P.-E., \$1,600; Meunier, S.-C., \$1,600; Mesnard, V., \$1,400; Moquin, L., \$1,200; Pagé, J., S.-R., \$1,600; Quesnel, R., \$1,200; Rivest, J.-A.-H., \$1,800; Reed, J.-W., \$1,200; Rowan, J.-P., \$1,400; Robitaille, D., 3 m. 19 j. à \$1,040 et 8 m. 12 j. à \$1,200, \$1,152; St-Jean, T., \$1,600; Stewart, R.-A., \$1,400; Singer, C., 2 m. à \$1,200 et 10 à \$1,400, \$1,366.68; Turcot, F., \$1,600.

Caissier et asst-contrôleur, (timbres):—St-Michel, J.-W., \$1,400.

Commis:—Beauchamp, M., 10 m. à \$1,000 et 2 \$1,200, \$1,033.33; Einond, J.-B., \$720; Lanthier, G., \$1,000; Leduc, J.-J., \$1,000; Lahaise, R., 3 m. 8 j. à \$900, \$245; Ménard, R., 8 m. 19 j. à \$1,000, \$717.73; Roy, H.-L., 6 m. 17 j. à \$1,200, \$654.84; Ste-Marie, A., \$1,000.

Asst-vendeur, (timbres):—Phillie, R., \$1,000.

Asst-gardien, (archives):—Soupras, C.-A., \$960.

Sténographes:—Amyot, A., \$960; Mackay, Jeanne, \$600; Pelland, Lucienne, \$900.

Messagers-audiençiers:—Auclair, R., \$1,200; Messier, L., \$1,000; Pilon, F., \$1,000; Priemeau, N., \$900; Smith, J.-P., \$1,200.

Dépenses contingentes—(\$6,789.89)

Bernard, A., primes d'assurance, \$35; Editions de Québec, livres, \$50; Fortier, J., impression, \$93.50; Granger & Frères, papeterie, \$886.93; Laird, J.-C., réparations de registres, \$40.30; Lovell & Son, J., annuaires d'adresses, \$54; Perrault Printing Co., \$1,472; Pigeon Ltée, A.-P., impression, \$2,656.50; Remington Typewriters, fournitures, \$236.10;

Greffier de la Cour de Circuit, Montréal,—Suite**Dépenses contingentes.—Suite**

Roy, F.-X., dép. de bureau, \$555.63; Shérif de Montréal, service téléphonique, \$470.75; St-Jean, Idola, papeterie, \$90; Thomas, Clara, sténographie, \$89.18.

Total des dépenses.....	6,789 89
Moins:—balance en mains le 30 juin 1930.....	150 00

A ajouter: balance en mains le 30 juin 1931.....	6,639 89
	150 00

\$	6,789 89
----	----------

Greffier de la Cour de Circuit, Québec, Salaires—(\$21,341.36)

Greffier:—Dionne, J.-B., \$3,000; Assts-greffiers:—Blanchet, J.-L., \$1,600; Morisset, R., \$1,400; Robitaille, J.-E., \$1,900.

Comptable:—Durand, E., \$1,400; Asst-comptable:—Lauriault, O., \$1,400; Caissier:—Trudel, E., \$1,400.

Commis:—Drolet, H., 3 m. 4 j. à \$1,399 et 8 m. 27 j. à \$1,400, \$1,399.70; Fréchette, G., \$1,500; Fradet, J., \$1,400; Tremblay, L., \$1,200; Secrétaire:—Durand, Marguerite, \$900.

Messagers-audienciers:—Egan, R., \$1,200; Gendreau, E., 7 m. 17 j. à \$700, \$441.66; Trudel, A., \$1,200.

Dépenses contingentes—(\$3,409.59)

Chronicle-Telegraph, impression, \$123.10; Cie de Publication de Lévis, impression, \$69.95; Déry & Fils, I.-P., papeterie, \$1,207.30; Dionne, J.-B., dép. de bureau, \$587.97; Librairie Langlais, papeterie \$29.60; Le Soleil, impression, \$1,384.82; Wilson & Lafleur, codes, \$6.85.

Greffier de la Cour de Circuit, Trois-Rivières, Salaires—(\$2,200.00)

Greffier:—Provencher, J.-A., \$1,500; Asst-greffier:—Ducharme, R., \$400.

Sténographe:—Hart, J., \$150; Caissière:—Michaud, Mlle C., \$150.

Greffier de la Couronne, Gaspé, Salaires—(\$600.00)

Greffier:—Blanchet, T.-A., \$600.

Greffier de la Couronne, Montréal, Salaires—(\$20,986.75)

Greffier:—Ladouceur, E.-A.-B., \$4,000.

Assts-greffiers:—Chamberland M., 9 m. à \$1,399, \$1,049.25; Godin, J., \$2,200; Hurteau, A., \$1,800; Payette, J.-V., \$1,800.

Comptable:—L'Heureux, J.-A., \$1,800.

Commis:—Daneau, P.-E., \$1,200; Granger, J.-E., \$1,200; Ladouceur, G., 3 m. à \$1,200 et 9 à \$1,400, \$1,350; Vermet, J., 9 m. à \$1,000, \$750.

Interprète:—Morin, P., 11 m. 16 j. à \$700, \$670.84, (bal. salaire shérif de Montréal.)

Audiencier:—Desjardins, L., \$1,200; Messagers:—Marin, R., \$1,000; Roussel, P., 2 m. à \$800 et 10 à \$1,000, \$966.66.

Dépenses contingentes—(\$3,161.77)

De Tonnancour, L.-C., uniformes, \$132; Granger & Frères, papeterie, \$1,085.58; Lovell & Son, J., annuaire d'adresses, \$18; Le Terroir, abonnement, \$3; Ladouceur, E.-A.-B., dép. de bureau, \$228.31, dép. re-témoins, \$36.50, dép. re terme à Mont-Laurier, \$259.80; La Prévoyance, primes \$30; Perrault Printing Co., \$133; Remington Typewriters, fournitures, \$53.30; Shérif de Montréal, service téléphonique, \$269.25; Smith, E., chaise, \$9; St-Jean, Idola, papeterie, \$180.05; Sténographie:—Chamberland, A., \$59.20; Desjardins, A., \$123.52; Lomax, J.-J., \$131.42; Lavallée, L., \$109.28; Murphy, R., \$10.24; Pauzé, C., \$43.20; Viau, R., \$172.12; United Typewriter Co., réparations, \$1; Valois, D., clavigraphie, \$74.

Greffier de la Couronne, Québec, Salaires—(\$2,800.00)

Greffier:—Pouliot, A., \$1,200; Assts-greffiers:—Chouinard, G., \$200; Falardeau, A., \$300; Gendron, C., \$800; Laramée, J.-H., \$300.

Greffier de la Paix, Montréal, Salaires—(\$87,652.08)

Greffier:—Caisse. L.-P., \$4,000; Assts-greffiers:—Demers, J.-N.-A., \$2,200; Gauthier, C., \$1,900; Leclerc, O., \$1,800; Monarque, G.-M., \$1,900; Mackay, M., 11 m. à \$1,900, \$1,741.67; Massie, T., \$1,800.

Comptables:—Lajeunesse, J.-D., \$2,000; Poirier, J.-E., \$1,300.

Caissier:—Reid, J.-A., 1 m. 21 j. à \$1,400 et 10 m. 10 j. à \$1,800, \$1,744.07;

Assts.-comptables et caissiers:—Lafontaine, J., 1 m. 21 j. à \$1,200 et 10 m. 10 j. à \$1,400, \$1,372.05; Noel, L.-G., \$1,800; Piché, J.-B., 2 m. à \$1,400 et 10 à \$1,600, \$1,566.66; Trotter, J.-A., 2 m. à \$1,400 et 10 à \$1,600, \$1,566.66.

Sténographes:—Chamberland, G., \$2,200; Desjardins, A., \$2,200; Eadie, P., \$2,000; Fitzpatrick, T.-E., \$2,200; Gregory, P., \$2,200; Lomax, J., J., \$2,600; Lizabel, J., \$2,200; Livingstone, H., \$2,200; Lavallée, A., \$2,200; Lavallée, L., \$2,000; Murphy, R., \$2,000; Martel, Georgette, \$1,000; Poulin, R., \$1,200; Pauzé, C., \$2,200; Royer, J., \$2,200; Vincent, J., \$2,200; Viau, R., 11 m. 13 j. à \$2,200, \$2,101.78.

Secrétaire:—Lapointe, H., \$1,200; Médecin:—Amiot, Dr. C., \$1,200. Officier de Probation:—Levitt, Esther, \$1,200; Matrone:—Jones, Mme E.-T., \$1,200.

Commis:—Beauregard, N., \$1,400; Bissonnette, R., \$1,000; Condon, M.-M., 2 m. à \$1,400; et 9 m. 23 j. à \$1,600, \$1,532.25; Clément, A., \$1,200; Charron, J.-B., 2 m. à \$1,000 et 10 à \$1,200, \$1,166.66; Denis, W., \$1,900; Dubreuil, H., 11 m. à \$1,400, \$1,283.32; Demers, R., 2 m. à \$1,200 et 10 à \$1,400, \$1,366.68; Dutilly, A., \$1,200; Daigneault, R., 7 m. 14 j. à \$1,000, \$622.22; Guilbault, A., \$600; Goulet, H., 9 m. 29 j. à \$1,000, \$830.56; Jetté, T., \$1,900; Leroux L.-A., \$1,400; Lapierre, J.-F., 2 m. 9 j. à \$900, \$172.50; Massue, G., \$1,400; Migneault, Mlle M., \$1,200; Massé, J.-R., 9 m. 9 j. à \$1,400, \$1,085.

Dépenses contingentes—(\$10,301.12)

Ahern Safe Co., réparations \$11.15; Angers & Delâge, honoraires, \$11; Budge Sales Ltd., papier carbone, \$34; Bell Telephone Co., \$60.45; Burroughs Adding Machine of Canada, réparations et papeterie, \$21.60; Beauregard, N., commis, salaire, \$116.66; Bissonnette, R., travail re statistiques, \$16; Brière, G., réparations d'auto, \$13.85; Caisse, L.-P., dép. de bureau, \$433.33; Caron & Fils, J.-A., impression, \$518.50; Canada Law Book Co., \$27.70; Canada Steel Strapping Co., machine à épingle, \$8; De Tonnancour, L.-C., uniformes, \$352; Dominion Charts Publishing Co., annuaire legal \$4; Drouin, J.-P.-R., impression et reliure, \$222.30; Editions de Québec, livres, \$200; Ferland Automobile, \$902.60; Granger & Frères, papeterie, \$1,971.78; Gravel, L., accessoires d'auto, \$75.06; Kon, E., échantail, \$27.50; La Prévoyance, primes d'assurance, \$92.50; Librairie Beauchemin, papeterie, \$5.75; Laird, J.-C., réparations \$34.95; Laviolette, Forget & Cie, assurance, \$78.07; Lovell & Son, J., annuaires d'adresses, \$54; Lewis Bros., accessoires d'auto, \$6.75; Marchand & Frères, impression, \$227.15; Montreal Tramways, billets, \$18; Munson Supply Co., clefs en caoutchouc, \$17.25; Montreal Stencil Works, estampes, \$22.55; McArthur Publishing Co., abonnement, \$6; Office Specialty Mfg. Co., fournitures, \$34.90; Perrault Printing Co., \$206; Pigeon Ltée, A.-P., impression, \$471.50; Poitras, Y., licence de chauffeur, \$5; Rebuilt Typewriter & Repair Co., réparations \$163.95; Shérif de Montréal, service téléphonique, \$1,662.03; St-Jean, Idola, encre, etc., \$67.20; St-Mars, A., grand constable, arrestations, \$341; Sténographie:—Chamberland, A., \$5; Desjardins, A., \$10; Fitzpatrick, T.-E., \$15; Martel, Georgette, \$44.50; Pauzé, C., \$25; Poulin, R., \$5; Travail supplémentaire:—Forget, C., \$138; Langelier, J.-C., \$139; Lafontaine, J., \$277; Lajeunesse, J.-D., \$166.50; Monarque, G., \$19.50; Piché, J.-B., \$386.50; United Typewriter Co., réparations et clavier, \$274.25; Viger Garage, réparations, \$247.59; Wilson & Lalleur, codes, \$6.25.

Greffier de la Paix, Québec, Salaires—(\$25,438.48)

Greffier:—Gendron, C., \$2,200; Assts-greffiers:—Chouinard, G., \$1,800; Chouinard, P., 2 m. 17 j. à \$1,200 et 9 m. 13 j. à \$1,399, \$1,356.15.

Grand constable et comptable:—Houghton, T.-M., \$2,700; Asst-grand constable et commis-comptable:—Racine, J., \$2,099.

Sténographes:—Lavallée, J., \$2,200; Tremblay, M.-J., \$2,200.

Commis:—Dumas, A., \$1,300; Lemieux, A., \$1,200; Martineau, A., 5 m. 16 j. à \$1,000 et 6 m. 15 j. à \$1,200, \$1,109.12; Martineau, L., \$900; Rémillard, P., \$1,000; Racine, A., 7 m. à \$800, \$466.68.

Constables:—Drouin, E., 5 m. 6 j. à \$800, \$346.24; Sylvain, E., \$1,200.

Messagers:—Dompierre, G., \$1,000; Deschênes, L.-M., 5 m. 13 j. à \$800, \$361.29; Marcotte, E., \$800; Martineau, B., \$1,200.

Dépenses contingentes—(\$5,725.33)

Burroughs Co., codes \$41.15; Carswell Co., codes, \$43.25; Canada Law Book Co.,

Greffier de la Paix, Québec,—Suite**Dépenses contingentes.—Suite**

codes \$134.20; Cie d'Imprimerie Commerciale, \$1,198.35; Cie de Publication de Lévis, impression, \$68.23; Chaumette, Juliette, sténographie, \$15; Choquette, F., codes, \$19.50; Chronicle-Telegraph, abonnement et impression \$145.15; Clément & Clément, clavigraphie, etc., \$180; Chabot, L.-G., codes, \$12.12; Déry & Fils, L.-P., papeterie, \$1,336.04; Editions de Québec, codes, \$100; Gendron, C., dép. de bureau, \$137; Houghton, T.-M., dép. de voyage, \$100; Lafrance, V., papeterie, \$70; Lemieux, J.-P., papeterie, \$10; Le Soleil, impression, \$37.58; Librairie Langlais, papeterie, \$898.86; London & Lancashire Guarantee Co., primes, \$30; Montreal Gazette, abonnement, \$9; Office Specialty Mfg. Co., fournitures \$67.75; Quebec Engraving Co., impression, \$324.15; Racine, J., services, \$549.50 dép. re terme criminel, \$168; Roy, E.-F., fournitures de bureau, \$14.50; Revue du Droit, abonnement, \$6; Wilson & Lafleur, codes, \$10.

Greffier de la Couronne et de la Paix, Chicoutimi, Salaires—(\$4,100.00)

Greffier:—Martin, P., \$3,000; Comptable:—Bouliane, Yvonne, 10 m. \$500.
Sténographes:—Desbiens, Gertrude, \$300; Guay, Jeanne, \$300.

Dépenses contingentes—(\$102.34)

Imprimerie Commerciale, \$58.61; Martin, T., dép. de bureau, \$27.85; Progrès du Saguenav, impression, \$7.30; Saulnier & Bouchard, emballage, \$8.58.

Total des dépenses.....	102 34
Moins:—Balance due par le greffier au 30 juin 1930...	100 00
	2 34
Plus:—Balance due par le greffier au 30 juin 1931.....	100 00
	\$ 102 34

Greffier de la Couronne et de la Paix, Pontiac, Salaire—(\$500.00)

Greffier:—Martineau, A., \$500.

Greffier de la Couronne et de la Paix, Trois-Rivières, Salaires—(\$4,000.00)

Greffier:—Vigneau, C.-E., \$2,200; Asst-greffier: Héroux, C.-E., \$1,200; Sténographe:—Bourque, J.-V., \$600.

Dépenses contingentes—(\$315.30)

Ayotte, P.-V., papeterie, \$150.25; Bell Telephone Co., \$107.05; Gravel, A.-J., prime d'assurance, \$5; Munsen Supply Co., clefs en caoutchouc, \$6.50; Vigneau, C.-E., dép. de bureau, \$46.50.

Greffier Cour des Appels, Montréal, Salaires—(\$27,037.24)

Greffier:—Laporte, C., \$2,600; Assts-greffiers:—Charland, H., 2 m. à \$1,799 et 10 à \$1,800, \$1,799.82; Marchand, L., \$1,900; Mercier, M., \$1,600.
Commis:—Eauchemin, A.-P., \$1,600; Jérôme, L., \$1,400; Jérôme, J., 2 m. 24 j. à \$1,200 et 6 m. à \$1,400, \$977.42; Lesage, C.-E., G., \$1,400.
Secrétaires des juges:—Burns, Helen, \$900; Collins, Netta-A., \$900; Frégeau, Eva, \$900; Gauthier, Annette, \$900; Hurtubise, Georgette, \$900; MacLeod, Margaret, \$900; Mathis, Mme L., \$900; Wilson, Barbara, 2 m. à \$360, \$60.
Audienciers:—Chartrand, A., \$1,200; Gadoury, P.-L., \$1,200; Laurendeau, J.-C., \$1,200; McKillop, W., \$1,000; Mullins, J.-P., \$1,400, (et bibliothécaire); Pilon, A., (chef), \$1,400.

Dépenses contingentes—(\$2,373.05)

Canada Law Book Co., codes, \$63.74; Fortier, J., papeterie, \$54.50; Granger & Frères, timbres-poste, \$224.26, papeterie, \$526.33; Gazette Printing Co., abonnement, \$12; Hall & Co., W.-H., rubans de clavigraphie \$10; Laporte, C., dép. de bureau, \$65.75; Munsen Supply Co., fournitures de bureau, \$10; Marchand, L., dép. de bureau, \$44.36; Montreal Safe Deposit Co., coffret de sûreté, \$5; Perrault Printing Co., reliure, \$66; Pigeon, A.-P., Ltée, impression, \$591.25; Remington Typewriter Co., réparations, \$132.50; St-Jean, Idola, encre, etc., \$148.95; Shérif de Montréal, service téléphonique, \$272.95, almanach, \$3.24; United Typewriter Co., réparations \$39.22; Wilson & Lafleur, codes, \$103.

Greffier Cour des Appels, Québec, Salaires—(\$21,835.96)

Greffier:—Pouliot, A., \$1,600; Assts-greffiers:—Falardeau, A., \$2,000; Laramée, J.-H., \$2,400; Lemieux, J.-B., 8 m. à \$1,800, \$1,200; Panet, B., 4 m. à \$1,599, \$533.
 Commis:—Charbonneau, C.-E., \$800; Mathieu, J., 2 m. 17 j.; à \$1,000 et 9 m. 13 j. à \$1,200, \$1,157.28.
 Secrétaire et commis:—Gauthier, Eve, \$1,100.
 Secrétaires des juges:—Binet, Jeanne, \$900; Bernier, H., 5 m. à \$800, \$333.34; Chouinard, Alida, \$900; de Billy, V., 7 m. \$490; Dumontier, J.-F., \$500; Noel, P.-A., \$840; Prince, Jeanne, \$900.
 Messagers:—Brulotte, T., \$1,200; Braun, P., \$1,000; Labrecque, P., 9 m. à \$1,200, \$900; Matte, S., 2 m., à \$900 et 10 à \$1,000, \$983.34; Marcoux, G., \$899; Nicole, A., \$1,200.

Dépenses contingentes—(\$2,472.23)

Bell Telephone Co., \$75.30; Burroughs & Co., \$18.30; Chouinard, E., toge, \$25; Cie de Publication de Lévis, impression, \$1,088.88; Clément & Clément, réparations de clavigraphie, \$253.21; Déry & Fils, L.-P., papeterie, \$722.22; Falardeau, A., dép. de bureau, \$262.32; Imprimerie de Montmagny, \$11.40; Société du Parler Français, livres, \$11; Wilson & Lafleur, codes, \$4.60.

SALAIRES DES SHERIFS DE QUEBEC ET MONTREAL—(\$43,741.98)

Bureau du Shérif, Montréal—(\$33,341.98)

Shérif:—Lapierre, O., \$5,000. Asst-shérif:—Bélanger, O., \$2,400.
 Caissier:—Moquin, V., \$2,200. Comptable:—Raymond, R., \$2,000.
 Secrétaire:—Bélanger, G., \$1,800. Secrétaire et sténographe:—Houle, Liliane, \$1,000. Sténographe:—Lavoie, Emma, \$800.
 Directeur (Cour Juvénile):—Despault, C., \$1,500.
 Commis:—Archambault, E., 11 m. 11 j. à \$1,400, \$1,324.72; Bélanger, T., \$600; Emond, W., \$1,400; Laberge, O., \$2,000; Lalonde, J.-P., \$2,600; LaRue, A., \$1,500; Roy, G., 11 m. 23 j. à \$1,500, \$1,477.68; Trudel, L.-P., 9 m. à \$1,200, \$900.
 Opératrices de téléphone:—Gauthier, Annette, \$960; Lapierre, Juliette, \$960; Poitevin, Angèle, \$960; Rochette, Mlle V., \$960; Trudel, Mlle P., \$960.
 Interprètes:—Barrette, H., 15 j. à \$250, \$10.41; Morin, P., 15 j. à \$.00, \$29.17.

Bureau du Shérif, Québec—(\$10,400.00)

Shérif:—Blouin, C., \$4,000. Comptable:—Craig, G.-M., \$1,600.
 Commis:—Auger, E., \$1,400; Cantin, R., \$1,000; Delège, J.-A., \$1,400; Giguère, L.-C., \$1,000.

GREFFIER DE LA COURONNE ET DE LA PAIX—NOUVEAUX DISTRICTS— SALAIRE—(\$800.00)

Garneau, A., Gaspé, \$800.

COURS DU MAGISTRAT, DISTRICT DE SAGUENAY—(S.R., 1925, c. 145)—(\$815.00)

Salaires: Greffiers des cours:—Bouliane, J., Escoumains, \$100; Côté, R., Tadoussac \$200; Guay, J.-V., Sept-Isle, \$200; Hould, J.-A., \$100; Landry, W., Natashquan, \$100; Lachance, J.-L., Baie Ellis, \$100. **Divers:** Tessier, Fages & Cie, primes sur cautionnements, \$15.

Total des déboursés du fonds d'honoraires des officiers de justice:—

Protonotaires:—salaires et dép. contingentes.....	699,622 54
Shérifs, Québec et Montréal:—salaires.....	43,741 98
Greffier de la Couronne et de la Paix—Nouveaux districts....	800 00
Cours du magistrat, district de Saguenay.....	815 00
	<hr/> 744,979 52

Montant chargé à l'item "Timbres", licences, etc. — (Charges sur le revenu).....	3,873 26
	<hr/> 748,852 78

A déduire:—Recettes applicables contre ces déboursés et provenant des timbres de loi, etc.....	653,252 72
Excédent des déboursés sur les recettes.....	<hr/> \$95,600 06

FONDS DES BATISSES ET DES JURES—(\$5,949.88)

Montants payés pour assignation, indemnité, frais d'hôtellerie et de transport des jurés, etc.:—**Abitibi**: Dumont, J.-U., \$10,044.59 **Arthabaska**: Girouard, J.-E., \$8,587.20. **Beauce**: Garant, G., \$6,385.77. **Bedford**: Jameson, C.-B., \$2,800. **Chicoutimi**: Riverin, Dr A., \$800. **Gaspé**: Sheppard, E.-W., \$3,915.09; Tuzo, J.-T., \$166.38. **Hull**: St-Pierre, I., \$1,500. **Iberville**: Lasnier, A., \$3,200. **Joliette**: Desroches, G., \$1,000. **Kamouraska**: Hamel, J., \$6,300. **Montcalm**: Lamarche & Boudreault, \$3,700. **Montmagny**: Lislois, J.-C., \$4,257.12. **Montréal**: Lapierre, O., \$14,925.76. **Pontiac**: Sloan, B.-J., \$4,419.61. **Rimouski**: D'Anjou, C., \$5,000. **Québec**: Blouin, C., \$10,000. **Saguenay**: Maltais, B., \$85.61; **St-François**: Therrien, C.-E., \$19,500. **St-Hyacinthe**: Cormier, J.-L., \$2,160.36. **Terrebonne**: Cyr, J.-W., \$6,009.74. **Trois-Rivières**: Shérif de Trois-Rivières, \$8,000.

Total des déboursés	122,757 23
Moins:—Recettes applicables au dit fonds	116,807 35
Excédent des déboursés sur les recettes	\$ 5,949 88

ASSISES CRIMINELLES—(\$117,891.77)

Procureurs de la Couronne dans les districts suivants—(\$93,841.44)

Abitibi: Allard, F., hon. et dép., \$2,517.40; Bienvenue, V., hon. et dép., \$1,374.20; Dussault, L., honoraires, \$82.50.—**Arthabaska**: Girouard, W., hon. et dép., \$1,527.30; Talbot & Landry, honoraires, \$75.—**Beauce**: Bienvenue, V., hon. et dép., \$456.30; Cliche, L., hon. et dép., \$3,025.34.—**Beauharnois**: Codebecq, L., honoraires, \$663.—**Bedford**: Stockwell, R.-F., hon. et dép., \$2,015.15. **Chicoutimi**: Bouliane & Pelletier, honoraires, \$1,140.75.—**Gaspé**: Brasset, M., hon. et dép., \$1,146.30; Chouinard, A., hon. et dép., \$373.70; Gagnon, J.-E., hon. et dép., \$748.10; Levesque, D., \$1,318.97. **Hull**: Major, F.-B., sal. \$2,000, hon. et dép., \$254.75; Parent, J.-A., C.R., sal. \$2,000.—**Iberville**: Poulin, S., honoraires, \$47; Régnier, A., hon. et dép., \$1,267.17; Sabourin, I., honoraires, \$300.—**Joliette**: Lapalme, G.-E., hon. et dép., \$76.10; Rivest, A., hon. et dép., \$1,364.20.—**Kamouraska**: Bienvenue, V., hon. et dép., \$628; Lizotte, L.-P., hon. et dép., \$4,072.40.—**Montcalm**: Bertrand, E., hon. et dép., \$514.70; Bélair, J.-P., hon. et dép., \$649; Charette, E., honoraires, \$840.—**Montmagny**: Bienvenue, V., hon. et dép., \$63.25; Déchène, A.-M., hon. et dép., \$1,919.20; Laflamme, J.-L.-K., hon. et dép., \$1,301.40; Roy, L., hon. et dép., \$367.40.—**Montréal**: Angers, A., sal., \$2,500; Bertrand, E., sal., \$4,000, honoraires, dép de voyage, etc., \$288.42; Bourassa, R., sal. \$2,500; Bourdon, B., sal. \$2,500; Beauregard, E., hon. et dép., \$247.70; Chauvin, A., sal. \$2,500; Fauteux, G., sal. \$2,500, hon. et dép., \$41.85; Gillmor, D.-P., C.R., sal. \$4,000; Goodstone, A., hon. et dép., \$423.73; Macpherson, J.-S.-B., C.R., sal., \$2,500; Sénécal, A., sal., 8 m. 8 j., \$1,720.43, hon. et dép., \$105.50.—**Pontiac**: McDonald, A.-J., hon. et dép., \$397.66.—**Québec**: Belcourt, Leduc & Genest, hon. et dép., \$51.18; Belleau, E., honoraires, \$30; Bienvenue, V., sal., \$3,500, hon. et dép., \$848.50; Choquette, F., hon. et dép., \$714.22; Cannon, Hon. L., hon. et dép., \$476; Marquis, E., sal. 4 m. 25 j., \$797.63; Roy, L., sal., \$3,500, hon. et dép., \$1,407.—**Richelieu**: Salvais, E., honoraires, \$470.—**Rimouski**: Bienvenue, V., hon. et dép. de voyage, \$801.05; Casgrain, P., hon. et dép., \$2,418.22.—**Roberval**: Bienvenue, V., honoraires, \$300; Bertrand, E., honoraires, \$209.05; Sylvestre, A., hon. et dép., \$986.80.—**Saguenay**: Gervais, A., hon. et dép., \$1,784.15.—**St-François**: Désilets, A., hon. et dép., \$1,805; Lazure, W., hon. et dép., \$3,541.40.—**St-Hyacinthe**: Chabot, V., hon. et dép., \$1,425.13.—**Terrebonne**: Bélair, J.-P., honoraires, \$1,854; Legault, L.-L., hon. et dép., \$979.25.—**Trois-Rivières**: Bigué, P., C.R., hon. et dép., \$5,197.09; Bienvenue, V., honoraires, \$30; Bureau, J.-M., hon. et dép., \$361.90.

Honoraires de bureau des greffiers des cours dans les divers districts—(\$4,973.22)

Artois, J.-V., Sherbrooke, \$1,052.40; Belzile, G., Rimouski, \$967.50; Boissonneault, R., Roberval, \$83.91; Blanchet, T.-A., New-Carlisle, \$53.50; Beaulieu, J.-A., Amqui, \$2.30; Cousineau & Dauphinais, Sorel, \$30.55; Dufour, L.-P., La Malbaie, \$386.80; Dugal, L.-J., Rivière-du-Loup, \$254.91; Delage, A., St-Hyacinthe, \$138.95; Fortier, J., St-Jérôme, \$347.30; Grenier, A., Amos, \$313.76; Giguère, R., Amos, \$271.59; Grignon & Fortier, Terrebonne, \$117.35; Lafrance, C.-A., Amos, \$33.90; LeBel, J.-O., Matane, \$5.50; Nicole, W., Montmagny, \$538.65; Pelletier & Dugal, Rivière-du-Loup, \$304.05; Savoie, J.-O., Thetford Mines, \$33.30; Tardif, J.-C., Rouyn, \$26.45; Thibault, J.-R., Ste-Anne des Mnts, \$10.55.

Divers—(\$19,077.11)

Belcourt, Leduc & Genest, hon. et dép. re Morse & Aacara, \$8.95; Brousseau, Dr. A., indemnité et dép. de voyage re examen mental de A. Taupier, \$403.25; Belzile, G., C.-C., Rimouski, indemnité et dép. de voyage agissant comme greffier-conjoint de la couronne, New-Carlisle, \$126.45; Caron, Dr., A.-N., honoraires re Ouellet, \$25; Clarkson, McDonald, Currie & Co., comptables, honoraires re Juneau & Cie., L.-M., Atwell & Co & D.-W., O'Hara & Co., Independant Loan Syndicate, Metropolitan Loan Syndicate, \$4,963.61; Chartrand & Turgeon, comptables, honoraires re Therdomaire, Ltée., Banking Service Corp., People's Holding, Brooks Securities, Ltd., Brooks Steam Motors, Ltd., C.-J., Brooks, \$1,941; Devlin, Dr. F.-E., examen mental des prisonniers, \$335; Dolbec, A.-J., dép. de voyage, \$17.10; Flint, A.-F., Boston, déboursés re extradition de Sarro Vaccaro, \$1,110.53; Giguère, R., sténographe, honoraires, \$370.44; Gendron, C., C. P., indemnité et dép. de voyage agissant comme greffier-conjoint de la couronne dans différents districts, \$975.40; Grenier, L., sténographe, honoraires, \$208; Hannington & Hannington, St. John, N.-B., honoraires re Fournier vs Ethel Mason, \$12; Hôpital Normand & Cross, pension de Harry Wilson, \$47.50; Joubert, L., comptable, services re Crédit Canada, Ltée., \$1,276; Julien, Alice, sténographe honoraires, \$55; Lefavre, R.-E., comptable, honoraires re Dupont & al. \$200; Lacasse, G., sténographe, honoraires re Firmin Leduc, \$15; Lockwood, E.-H., New York, services re divers extraditions, \$610.12; LaRue, A., inspecteur re observance du Dimanche, dép. de voyage \$13.20; Marois, Dr. A., indemnité et dép. de voyage re diverses enquêtes, \$302.75; Marchand Achille, sténographe des procureurs de la couronne, Montréal, sal., \$1,200; Pinault, T., huissier, Amos, \$1.95; Parent, C., comptable, honoraires re Juneau & Cie et re M. Bouliane, \$4,311; Plouffe, Dr. D. examen mental des prisonniers, \$170; Royal Canadian Mounted Police, déboursés, re cas Georgekish, \$253.71; Receveur Général du Canada, déboursés re extradition de Mertz, \$46; Sincennes, A., architecte, plans, \$40; Tremblay, G.-E., inspecteur, dép. de voyage, \$38.15.

DEPENSES CONTINGENTES DES SHERIFS—(\$1,196,540.73)**J.-U. Dumont, Shérif, Abitibi—(\$27,986.76)**

Beadry, Marie-Andrée, sténographie, \$17.80; Blouin, C., shérif, Québec, transport des prisonniers, \$541.30; Bouchard & Frère, réparations, \$0.30; Boucher, J.-C.-O., réparations, \$4.75; Bouillé, Dr. J.-L., services, \$5; Bourgeois, J.-P., barbier, \$7; Cie de Téléphone de l'Abitibi \$115.45; Clarkson, McDonald, Currie & Co., comptables licenciés, honoraires et dépenses de voyage re Mount Company Ltd., \$2,467.65; Consolidated Utilities, eau et éclairage, \$645.36; Constables spéciaux, \$240; Cuddily, P., interprète, \$30; Desrochers, C., interprète, \$240.50; Dessureault L., arrestation, \$24.65; Dion, Dr. J., services, \$539; Drouin, A., transport de prisonniers, \$68.80; Drouin, A.-A., épicerie, etc., \$196.73; Drouin, Germain, re jurés \$66.12; Dumont, D., significations de subpoenas, \$8.15; Dumont, Jacques transport de prisonniers, \$521.45, significations et arrestations, \$109.25; Dumont, J., transport de prisonniers, \$450.15, services spéciaux, \$24; Dumont, J.-U., shérif, salaire, \$1,200, dép. de bureau, \$119.76, dép. de voyage, \$91.70; Dumoulin, J., interprète, dép. de voyage et services \$297.90; Editions de Québec, livres de loi, \$25; Fontaine, Dr R., services et dép. de voyage, re Kulos, \$186.75; Frigon, I., confortable \$5.75; Fuller Brush Co., broses, \$5.30; Giguère, R., sténographie, \$620.67, dép. de voyage, \$35; Goulet, G., bois de chauffage, \$137.50; Gourd, D., cotonnade, etc., \$192.14; Gregory, P., sténographe, dép. de voyage et services, \$562; Grenier, A., honoraires, re cause Dufresne, \$9.10; Jobidon, D., transport de prisonniers, \$56; Laffleur, L., significations et arrestations, \$188.15; Laffleur, F., grand constable, assistance à la cour, \$32, significations et arrestations, \$1,877.60, transport de prisonniers, \$470.85; Lafrance, G., photographies, \$52; Lalonde Ltée. T.-A., charbon etc., \$1,053.80, ampoules élec. etc., \$72.10; Langevin, A., services spéciaux, \$30; Langevin, R.-C., transport de prisonniers, \$56; Lapierre, O., shérif, Montréal, transport de prisonniers, \$120.95; Lapointe, D.-D., transport de prisonniers, \$26.60; Lavallée, J., sténographe, dép. de voyage et services, \$323.70; Leduc, T., bois de chauffage \$325; L'Heureux, P., transport de prisonniers, \$26.60, significations de subpoenas, \$11.80; Major, J.-O.-A., transport de prisonniers, \$56.90; Massicotte, A., géolier, salaire, \$700, ménage, \$75, messenger, \$91, rations, \$2,373.05; Massicotte, Mme A., matrone, salaire, \$178, entretien chambre du juge, \$25, ménage, \$122; Massicotte, E., asst-géolier, salaire, \$600, significations et arrestations, \$182.25, transport de prisonniers, \$364.80, dép. de voyage, \$90.75; Massicotte, Royaula et Dolorosa, entretien chambre du juge, \$60, transport d'une prisonnière, \$92.55; Moore & Co., T.-J., papeterie, \$21.40; Municipal Service Corporation, taxe d'eau, \$117.50, éclairage, \$236.02; Nault, U., menuiserie, \$6.60; Parent, C., compt., hon. et dép. de voyage re Mount Co. Ltd., \$791.60; Perron, A., transport de prisonniers, \$63.30; Picard, A., significations et arrestations, \$67.85; Pommier, H.-F., réparations d'horloge, \$5; Raymond, J.-G., comptable, dépenses et honoraires, re Mount Co. Ltd., \$125; Savard, E., trans-

DEPENSES CONTINGENTES DES SHERIFS.—ABITIBI.—Suite

port de prisonniers, \$54.05; Soulgikoff, A.-W., interprète, \$186.05; St-Germain, E.-D., transport de prisonniers, \$26.60; Sûreté Provinciale, Montréal transport de prisonniers, \$75.90; Témoins de la couronne, \$5,630.90; Tremblay, M.-J., sténographe, dép. de voyage et services, \$295.25; Turcotte & Merrill, comptables, honoraires, re Mount Co. Ltd., \$879.50; Vieceli, Louise, sténographie, \$22.56.

Récapitulation:

Salaires, \$2,789; Palais de Justice, \$1,843.28; Prison, \$912.63; Prisonniers, \$5,802.45; Affaires criminelles, \$15,624.18; Divers, \$1,179.97.

Total des dépenses.....	28,151 51
Moins:—Divers remboursements....	164 75

\$ 27,986 76

J.-E. Girouard, Shérif, Arthabaska—(\$12,911.64)

Aqueduc de la Ville d'Arthabaska, taxe d'eau, \$250; Barlow, J.-J., significations de subpoenas, \$4.50; Beauchesne, A., charbon, \$1,299.90, bois, \$166.50, quincaillerie, \$41.03, réparations, \$23.30; Beauchesne, P., significations et arrestations, \$53.10; Beauchemin L.-J.-A., significations de subpoenas, \$1.55; Bell Telephone Co., \$110.40; Benoit, H.-E., significations de subpoenas, \$1.50; Bergeron, A., grand constable, significations et arrestations, \$335.26, transport d'une prisonnière, \$34.25, assistance à la cour, \$3; Bergeron, Wm., télégrammes, fret, etc., \$20.63; Bernier, A., significations et arrestations, \$7.95; Blouin, C., shérif, Québec, transport d'un prisonnier, \$3, fret, \$10; Boucher, I.-B., sténographie, \$300.24; Brousseau, J., entretien chambre du juge et comme messenger, \$35; Champagne, L., significations et arrestations, \$1.60; Cie de Téléphone de la Ville d'Arthabaska, \$36; Cie Franco-Belge, ampoules électriques, \$17.16; Constables spéciaux, \$267; Cookson, J., transport de prisonniers, \$71, messenger, \$18; Corriveau, J.-E., significations de subpoenas, \$6.05; Courchesne, E.-A., arrestations, \$50.10; Cyr, E., significations de subpoenas, \$35.30; Demers, J.-O., messenger, \$20, significations de subpoenas, \$16.33; Denault, L., épicerie etc., \$435.81; De Celles, M. J.-A., significations de subpoenas, \$15.05; Drolet, L., transport de prisonniers, \$7.50; Drouin, Dr. J.-B., services, \$308.70; Dussault, M., interprète, dép. de voyage et services, \$262.80; Editions de Québec, livres de loi, \$25; Gagné, G., pain, \$265.20; Garneau, J., significations et arrestations, \$10; Girouard, A., significations de subpoenas, \$4.70; Girouard, J.-E., shérif, salaire, \$1,200, dép. de bureau \$53.90; Houle, A., asst-geôlier, salaire, \$500, transport de prisonniers, \$76.80; Houle, J.-P., geôlier, salaire, \$600, entretien chambre du juge, \$38., constable, \$22, et messenger et audiercier, \$72, rations, \$80.53, provisions \$55.85, paille, \$3.50, ménage, \$100, significations de subpoenas, \$1; Houle, Mme R., entretien chambre du juge, \$18; Imprimerie d'Arthabaska, annonce, \$25, papier à toilette, \$6.50; Labbé & Frère, viande, \$80.12; Labbé, F.-X., glace, \$18; Lapierre, O., shérif, Montréal, transport de prisonniers, \$16.10, vêtements, \$114.66; Lavallée, L., sténographie, \$445.70 Marceau & Piché, G.-P., honoraires, re cause Lavigne, \$7.65; Michaud, J.-N., réparations, etc., \$16.59; Moquin, J., arrestation, \$27.50; Ouellet, L., audiercier, \$22; Provencher, R., significations de subpoenas, \$1.40; Rouleau, Mme J., matrone, \$67.20, entretien chambre du juge, \$27, confection et entretien du linge des prisonniers, \$19.10; Salvat, O., significations de subpoenas, \$0.90; Savoie, J.-O., G. C. M., sténographie, \$16; Shawinigan Water & Power Co., éclairage, \$246.76, fer à repasser, \$8.50; Sûreté Provinciale, Montréal et Québec, transport de prisonniers, \$88.55; Témoins de la couronne, \$4,236.10; Vallée, A., arrestation, \$21.22; Vallières, L.-C., réparations d'horloge, \$2; Viel, O., signification de subpoenas, \$1.10.

Récapitulation:

Salaires, \$2,300; Palais de Justice, \$2,093.92; Prison, \$6.60; Prisonniers, \$1,907.09; Affaires criminelles, \$6,094.93; Divers, \$509.10.

Gustave Garant, Shérif, Beauce—(\$17,474.52)

Auger, Dr. R.-L., services, \$442.65; Beaudoin, R., interprète, \$10; Bisson & Goulet, bancs, \$13.50; Blais, J.-S., comparution re cause Dignard, \$75; Blouin, C., shérif, Québec, transport de prisonniers, \$36.85; Boily, J., arrestations, \$49.60; Bouffard, A.-H., interprète, \$10; Boulangerie Indépendante de la Beauce, \$218; Brunet & Cie, H., désinfectant, \$63; Châteauneuf, L., transport de documents, \$15; Clark, L.-E., arrestations, \$49.15; Cie de Téléphone de Beauce, \$71.35; Constables spéciaux, \$534, transport de prisonniers, \$22.10; Corporation du Village de St-Joseph de Beauce, taxe d'eau, \$200; Corporation du Village

de St-Evariste, dépenses re arrestation Fontaine, \$39.70; Côté, Dr. B., services, \$15; Dostie, J., entretien du chemin, \$5; Dostie, O., arrestation, \$35.60; Doyon, N., lait, \$6.30; Drouin, A., transport de lits, \$40, arrestations \$25.85, charroiage d'eau, \$2.50; Dufour, F.-X sténographie, \$2,153; Dulac, C., grand constable, arrestations, \$418.25; Dumas, J.-A., significations et arrestations, \$104.25; Editions de Québec, livres de loi, \$12; Gagné Enrg., E., charbon, \$880, épicerie, etc., \$540.06; Garant, Gustave, shérif, sal., \$1,200, dép. de bureau, \$47.86, transport de prisonniers, \$46.90; Genest, J., arrestations, \$2.10; Gilbert, A., significations de subpoenas, \$14.70; Gilbert, O., réparation de chaussures, \$16; Gosselin, P., arrestations \$41.55; Gousse, G., charretier, \$4; Lagueux, J., géolier, sal., \$600, boîtes, \$2.50; Lagueux, Mme J., matrone, sal., \$49.50, entretien chambre du juge, \$99, entretien linge des prisonniers, \$60.35, ménage, \$221.75, pension des jurés, \$235.50, entretien lits des jurés, \$6.05; Lagueux, S., viande, \$142.77; Lapierre, O., shérif, Montréal, vêtements, \$101.52; Leblond, M.-F., arrestations, \$11.10; L'Eclaireur, annonce re terme, \$5; Lessard, A., significations et arrestations, \$539.40; Lessard, I., réparations, \$1.95; Lessard, J., arbres, \$5; Lessard, J.-V., significations de subpoenas, \$98.25; Lessard, P., dép. re jurés, \$25.25; Maheu, H., bois de chauffage, \$105; Morin, J., arrestations, \$5.15; Nadeau, A., arrestations, \$16.80; Nadeau, J.-V., transport de prisonniers, \$269.35; Plante, G., significations de subpoenas, \$27.10; Quérion, D., significations de subpoenas, \$24; Rhéaume, A., arrestations, \$47.70; Roy, A., barbier, \$35.90; Roy, A., tourneclafs, sal., \$500; Savard, A., arrestations, \$38.88; Spécialités Nationales, désinfectant, \$38.80; Shawinigan Water & Power Co., éclairage, \$277.88; St-Hilaire, J., arrestations, \$63.85; St-Pierre O., significations et arrestations, \$27.40; Sureté Provinciale, Québec, dép. re enquête Dignard, \$57.10, transport de prisonniers, \$29.80; Témoins de la Couronne, \$5,791.70; Vachon, T., messenger, \$372.50; Vézina & Ferron, prot., papeterie, \$25; West Disinfecting Co., \$54.90;

Récapitulation:

Salaires, \$2,358.50; Palais de Justice, \$1,527.60; Prison, \$987.84; Prisonniers, \$1,753.59; Affaires criminelles, \$10,696.29; Divers, \$150.70.

Domina Crépin, Shérif, Beauharnois—(\$6,732.74)

Aumais, O., géolier, sal., \$800, rations, \$383.63; Aumais, Mme O., matrone, sal., \$85; confection de draps de lits, \$4.50; Beauharnois Electric Co., \$238.37; Pell Telephone Co., \$223; Besner & Chasle, charbon, \$345.34, quincaillerie, \$67.77; Cadieux, C., quincaillerie, \$47.29; Cauchon R., sténographie, \$425.28; Cie Dion, charbon, \$332.09, épicerie, \$346.81; Cité de Salaberry de Valleyfield, taxe d'eau, \$100; Crépin, D., shérif, sal., \$1,200, dép. de bureau, \$47.98, transport de prisonniers, \$145.50; Délisle, H., arrestations, \$46.50; Editions de Québec, livres de loi, \$25; Frappier, I., dentiste, services, \$8., Gendron, E., photographies, \$32; Lalumière, A., plume-réservoir, etc., \$7.20; Lapierre, O., shérif, Montréal, vêtements, \$157.41; Lasniel, T.-A. réparations d'horloges, \$9.75; Leboeuf, W.-A., glace, \$20; Leduc & Prieur, charbon, \$332.86; Lefebvre, E., réparations, \$1.75; Léger, T., tourne-clafs, sal., \$600; Léger, V., charbon, \$360.62; Lemieux, W., pour recharger des extincteurs chimiques, \$3; Marchand & Frères, réparations, \$33.15; McDonald & Robb, paille, \$2.30; Ostiguy, Dr C.-O., services, \$85.75; Poirier, D., grand constable, arrestations, \$137.40; Progrès de Valleyfield, impression, \$56.25; Quenneville, I., réparations, \$2.25; Smail, R.-A., arrestations, \$17.80; Sureté Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$12; Témoins de la couronne, \$249.40; Trépanier, P., réparations, \$1.50; West Disinfecting Co., \$17.25, papier à toilette \$12.98.

Récapitulation:

Salaires, \$2,685; Palais de Justice, \$1,300.75; Prison, \$789.49, Prisonniers, \$1,179.35; Affaires criminelles, \$873.38; Divers, \$196.71.

Total des dépenses.	7,024.68
Moins:—Balance due par le shérif au 30 juin 1930.	291 94

\$ 6,732.74

C.-B. Jameson, Shérif, Bedford—(\$10,796.35)

Beaudry, P.-W., charbon, \$570.41; Bell Telephone Co., \$337.33; Biron, T., interprète, \$110; Bonnette, E.-A., vêtements, \$14.71; Brodeur, A., sténographie, \$217.20; Cady, C., services comme garde, \$4; Cady, C.-E., engrais chimique, \$1.50; Corporation Village of Sweetsburg, taxe d'eau, \$100; Dagleish, W., services comme garde et constable, \$56; Dust-bane Products, poudre à balayer, \$10.50; Editions de Québec, livres de loi, \$25; Favreau, G.-H., engrais chimique, \$4; Fortin, D.-J., arrestations, \$129.25; Fuller Brush Co., brosses, \$4.25; Fuller, H.-E., asst-audencier, \$18; General Hospital, soins \$7.75; Guillotte, E.-A.,

DEPENSES CONTINGENTES DES SHERIFS.—BEDFORD.—Suite

viande, \$231.75; Hamelin, P.-E., arrestations, \$15.75; Hunt, L.-O., glace, \$18; Hurlburd⁷ & Bell, épicerie, vêtements, etc., \$508.06; Jackson, H.-S., bois, \$146.12; Jameson, A.-C., transport de prisonniers, \$215.65; Jameson, C.-B., shérif, sal., \$1,200, dép. de bureau, \$58.60, transport de prisonniers, \$46.40; Lapierre, O., shérif, Montréal, transport de prisonniers, \$2.25; Lapierre, J., significations et arrestations, \$26.75; Mackie, J.-G., produits pharmaceutiques, \$88; McCabe, J., géolier, sal., \$600, ménage, \$95, rations, \$166.65, transport de prisonniers, \$44.80, garde des jurés, \$30; McCabe, Mme J., matrone sal., \$36, entretien linge des prisonniers, \$46.80, transport d'une prisonnière, \$24.10, repa. pour prisonniers, \$10.75; McClatchie Bros., quincaillerie, \$99.13; Pinsonneault, A., paille, \$5; Racine, R., pain, \$492.26; Renaud, S., tourne-clefs, sal. \$600; Southern Canada Power Co., éclairage, \$515.08; St-Martin, A., grand constable, significations et arrestations, \$1,628.70, services comme audancier, \$22; transport de prisonniers, \$185.65; Spécialités Nationales, désinfectant, \$99; Sûreté Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$28; Taber, H., poteaux, \$18; Témoins de la couronne, \$1,204.20; The Hub, charbon, \$639.05; West Disinfecting Co., \$21.95; Young, J.-W., arrestations, \$17.

Récapitulation:

Salaires, \$2,464; Palais de Justice, \$2,258.62; Prison, \$618.34; Prisonniers, \$2,309.39; Affaires criminelles, \$2,985.70; Divers, \$160.30.

Dr A. Riverin, Shérif, Chicoutimi—(\$21,649.53)

Autobus & Taxis Ltée, transport de prisonniers, \$83.75; Bergeron, P., bois, \$18; Blackburn, H., charroi, \$4; Blouin, C., shérif, Québec, transport de prisonniers, \$27; Boily, J., signification de subpoena, \$0.65; Bouchard, C., garde, sal., \$906.25, entretien chambre du juge, \$14.16; Bouchard, U., garde, sal., \$750; services comme messenger, \$15.62; Bouchard, V., réparations, \$13.50; Bouliane, J.-H., significations de subpoenas, \$12.30; Bouliane & Pelletier, avocats, honoraires, \$13.42; Bouliane, Yvonne, sténographie, \$23.51; Brière, J.-L.-P., significations de subpoenas, \$3.10; Carrier, L.-H., draps de lits, etc., \$298.62; Chicoutimi Medicine Co., drogues, etc., \$143.75; Cie Electrique de Chicoutimi, éclairage, etc., \$2,384.48; Cie de Téléphone Saguenay-Québec, \$284.55; Côté, Boivin & Cie, poudre à balayer, etc., \$127.27; Côté, E., Engr., épicerie, \$89.96; Dallaire, R., épicerie, \$2; Dominion Fish & Fruit, patates, \$68.55; Dupéré, Dr T., services, \$156.50; Dustbane Products Ltd, poudre à balayer, etc., \$145.82; Éditions de Québec, livres de loi, \$25; Gagnon & Frère, chaises, etc., \$5.75; Gagnon, L., N.P., honoraires, \$4.10; Gagnon & Potvin, épicerie, etc., \$1,398.95; Gaudreault, E., charroi, \$20.50; Gaudreault, J., garde, sal., \$343.75; Gauthier, A.-E., bois, \$11.50; Gauthier, F., charroi, \$13; Gauthier, J.-L., réparations de lunettes, \$2; Gauthier, J.-R., arrestations, \$18.90; Gauthier, W., réparations, \$1.60; Gelly, U., significations de subpoenas, \$10; Gilbert & Frère, réparations, \$0.70; Glacière de Chicoutimi, glace, \$1.80; Ruche Sans Pareille, Ltée, pain, \$81; Hôtel-Dieu St-Vallier, soins, \$223; Jalbert, H., quincaillerie, \$187.90; Jobin, U., uniformes, etc., \$835.25; Joron & Murdoch, charbon, \$2,061.05; Laffleur, W., garde, sal., \$750; significations et arrestations, \$388.40, services comme messenger, \$43, assistance à la cour, \$2; Laffleur, Mme W., entretien chambre du juge et ménage, \$114.20, entretien linge des prisonniers, \$27.70; Laiterie de Chicoutimi, lait, \$430.29; Lapierre, O., shérif, Montréal, vêtements, \$116.40; Larouche, J., charroi, \$3.60; Lavoie, W., arrestations, \$34; Leclerc, J.-A., significations de subpoenas, \$2.10; Légaré, P.-T. Ltée, stores, \$3.85; Marier, N., charroi, etc., \$10.50; Martin, H.-A., asst-géolier, sal. \$750; Martin, J.-H., réparations de chaussures, \$23; Martin, P., G.C.M., honoraires, \$10.20; Martin, V.-M., garde, sal., \$750; Morin, E., graines, \$6; Morin, L.-P., pain, \$60; Murray, J.-H., cartes, etc., \$10.20; Octeau, J.-F. Engr., viande, \$283.06; Oeuvre des Tabernacles, nappe d'autel, \$4; Office Specialty Mfg. Co., fournitures de bureau, \$12; Ouellet, J.-A., arrestations, \$10.05; Piché, E., interprète, \$2; Progrès du Saguenay, livre de loi, \$2; Provencher, Abbé A., aumônier, sal., \$65.18; Riverin, Dr A., shérif, sal., \$1,200, dép. de bureau, \$29.09; dép. de voyage, \$50; produits pharmaceutiques, \$88.75, fret, \$17.90; Riverin, P., dentiste, services, \$66; Roy, Mme O., matrone, sal., \$262.50; Sûreté Provinciale, Québec, transport de prisonniers, \$46.30; Témoins de la couronne, \$366.80; Tremblay, A., bois, \$12; Tremblay, E., garde, sal., \$710.42; Tremblay, J.-A., charbon, \$1,807.06; Tremblay, J.-T., barbier, \$27.05; Tremblay, L., géolier, sal., \$866.67, rations, \$619.52, services comme messenger, \$38; Tremblay, Marguerite, matrone, sal., \$43.20; Tremblay, Maria et al, ménage, \$265.25; Tremblay, R., charroi, \$49.50; Verreault, G., significations et arrestations, \$2.55; Vézina, L.-A., sténographie, \$200.40; Ville de Chicoutimi, taxe d'eau, \$500.

Récapitulation:

Salaires, \$7,395.59; Palais de Justice, \$3,958.90; Prison, \$5,615.31; Prisonniers, \$2,990.73; Affaires criminelles, \$1,101.48; Divers, \$953.19.

Total des dépenses.....	22,015	20
Moins: Balance due au shérif le 30 juin 1931.	328	43
Diverses recettes.....	37	24
	<u>\$ 21,649</u>	<u>53</u>

J.-T. Tuzo, Shérif, Gaspé—(\$8,670.99)

Biard & Co., C., huile de charbon, balais, etc., \$168.60; Bonaventure & Gaspé Telephone Co., \$98; Cie. Chinic, quincaillerie, \$2; Dorion, L., charroi, \$9; Editions de Québec, livres de loi, \$25; English, I.-E., huissier, \$8.50; Furlong, J., grand constable, significations et arrestations, \$469.37; transport de prisonniers, \$127.50; réparations, \$5; Grenier, Dr S., services, \$291.75; Hickson, E.-A., bois, \$120; Jones, C., arrestations, \$246.15; transport de prisonniers, \$72.40; Jones, Mlle M.-O., sténographe, \$347.10; Lamb, C., charbon, \$970.75; Lapierre, O., shérif, Montréal, transport de prisonniers, \$15.35; Lapointe, C., arrestations, \$83.65; L'Espérance, E.-O., significations de subpœnas, \$54.50; Lucas, C., arrestations, \$15.35; Méthot, A., garde, \$42, lit, \$2; Méthot, Mme A., garde-malade, \$116.45; Méthot, O., tourne-clefs, sal., \$730, vêtements, \$1.50; Molloy, G., significations de subpœnas, \$25.50; Novo Oil & Mop Co., désinfectant, etc., \$71.50; Pidgeon, J.-W., géolier, sal., \$600, comme messenger, \$55, rations, \$840.84, charroi des cendres, \$7, significations et arrestations, \$246.10; Pidgeon, Mme J.-W., matrone, sal., \$49; entretien de la chambre du juge, \$77, ménage, \$55; Richmond, T.-G., J.S.P., honoraires, \$30.20; Robin, Jones & Whitman, quincaillerie, \$103.40; Robin, Mme J., entretien linge des prisonniers, \$86.70; Tardif, R., huile de charbon, \$4.58; Témoins de la couronne, \$1,076.30; Tuzo, J.-T., shérif, sal., \$1,200; dép. de bureau, \$83.45, scier et fendre du bois de chauffage, \$37.50.

Récapitulation:

Salaires, \$2,572; Palais de Justice, \$1,563.25; Prison, \$5.95; Prisonniers, \$1,778.19; Affaires criminelles, \$2,464.72; Divers, \$286.88.

E.-W. Sheppard, Shérif, Gaspé (Bonaventure)—(\$9,851.29)

Assels, F. & M., réparations, etc., \$68.50; charroi, \$10; Beebe, G.-M., tourne-clefs, sal., \$800, arrestations, \$20; Blois, F., charbon, \$1,200; Blouin, C., shérif, Québec, transport de prisonniers, \$13; Bonaventure & Gaspé Telephone Co., \$78; Brassot, M., dépenses comme procureur de la couronne re termes, \$8; Bujold, B., matelas, \$2; Caldwell, L., vêtements, \$22.40; Caldwell Reg'd, T.-J., cotonnade, etc., \$160.62; Chaleur Bay Power Co., éclairage, \$193.46; Châteauneuf, J.-L., significations de subpœnas, \$35; Constables spéciaux, \$90.50; Dallaire, J.-G., interprète, \$78; Dufresne, Rév. A., aumônier, sal., \$75; Editions de Québec, livres de loi, \$25; Flowers, J.-H., arrestations, \$8; Gillies, Dr J.-M., services, \$77.75; Goulet, J.-A., géolier, sal., \$600, rations, \$613.95, charroiage des cendres, \$35, ménage, \$15, entretien de la chambre du juge, \$138.50, services comme messenger, \$43, significations et arrestations, \$128.55, lavage linge des prisonniers, \$19.50; Goulet, Mme J.-A., matrone, sal., \$85.20, entretien linge des prisonniers, \$19.50, ménage, \$10, entretien de la chambre du juge, \$19.50; Houde, C., dentiste, \$6; Jérôme, J.-B., interprète, \$82; Jones, J., arrestations, \$18.95; Jones, Mlle O., sténographie, \$442.40; Lapierre, O., shérif, Montréal, transport de prisonniers, \$13.10, vêtements, \$101.76; Legrand, J.-P., vêtements, etc., \$119.36; Loisel, J., entretien du parterre, \$17.60; Mitchell, A., bois de chauffage, \$216; Novo Oil & Mop Co., vadrouilles, etc., \$40.50; Phaneuf, B., arrestations, \$12.90; Pidgeon, J.-W., significations de subpœnas, \$26.70; Pitre, A., significations de subpœnas, \$5; Poirier, P., arrestations, \$20.86; Robin, Jones & Whitman, charbon, \$44; Sheppard, E.-W., shérif, sal., \$1,200, dép. de bureau, \$75.77, transport de prisonniers, \$181.95, stores, \$5.25; Smollet, D., grand constable, significations et arrestations, \$579.05; Spécialités Nationales, désinfectant, \$185.25; Témoins de la couronne, \$1,921.80; Tétreault, Rév. J.-E., aumônier, sal., \$25; Willman, G., glace, \$32.

Récapitulation:

Salaires, \$2,700; Palais de Justice, \$1,620.21; Prison, \$789.07; Prisonniers, \$1,012.14; Affaires criminelles, \$3,658.31; Divers, \$286.40.

Total des dépenses.....	10,066	13
Moins: Balance due par le shérif au 30 juin 1930.	144	11
Diverses recettes.....	70	73
	<hr/>	
	\$	9,851 29

O. Briand, Député-Shérif, Gaspé (Iles-de-la-Madeleine)—(\$1,342.63)

Boudreau, A., réparations, \$3.60; Boudreau, Chs., charbon, \$473.50, huile, gazoline, etc., \$39.02; Boudreau, Cléophas, nettoyage de fournaise, \$4; Boudreau, Mme M., matrone, sal., \$62.52; Briand, N., peinture, \$9; Briand, O., dép.-shérif, sal., \$600; Chiasson, J., réparations, \$1.25; Goulet & Bélanger, ampoules électriques, etc., \$44.36; Lebournais, J.-J., service d'échange téléphonique, \$24; Leslie & Co., W., huile de charbon, etc., \$34.71; Reid, W.-A., savon, balais, etc., \$44.67; Vigneau, J.-A., huile, \$2.

DEPENSES CONTINGENTES DES SHERIFS.—Suite

Récapitulation:—Iles-de-la-Madeleine:—Sal., \$662.52; Palais de Justice,—\$680.11.

I. St-Pierre, Shérif, Hull—(\$39,362.76)

Arbique, A., arrestations, \$47.10; Bélanger Frères & Cie, charbon, \$1,080.88; Bélisle, Dr. R.-J., services, \$5; Bell Telephone Co., \$813.29; Bernier, J., tourne-clefs, sal., \$850; Bolduc, A., arrestations, \$4.40; Boucher & Frères, bois, \$2.84; Bourgeois, L., arrestations, \$26.75; Brumfitt, G., significations et arrestations, \$113.65; Buckingham Post, annonce, \$4; Caron, J.-R.-D., blanchissage, \$9.21; Chaput, Marie, asste-matronne, sal., \$89.52; Charrette, L., préposé à l'ascenseur, sal., \$800; Cie d'Imprimerie Commerciale, impression, \$58.40; Commission des Liqueurs de Québec, alcool, \$3.10; Constables spéciaux, \$467.50; Corporation de la Cité de Hull, taxe d'eau, \$860.37; D'Aoust & Cie, P., épicerie, etc., \$354.39; de Grisley, P., arrestations, \$11.50; Déry, B.-J., accessoires de photographie, etc., \$48; Deslauriers, R., arrestations, \$19.80; Ducharme & Fils, I., chaussures, \$39; Dumoulin, D., arrestations, \$56.80; Dupont, Mme C., asste-matronne, salaire, \$59.16; Dupuis & Fils, bois, \$30; Farley, A.-R., produits pharmaceutiques \$392.30; Fortin, A., bois de chauffage, \$12; charroi, \$10; Fournier, F., significations de subpoenas, \$10.15; Galbraith, F.-H.-S., sténographie, \$9.84; Galipeau, J., tourne-clefs, sal., \$750; Guindon, Rév. J.-R., certificat de baptême, \$1; Gauvin & Fils, G.-E., impression, \$89.73; Goulet, Mathilda, asste-matronne, sal., \$54.03; Guérette, J., réparations de meubles, etc., \$13.30; Henley, A., tourne-clefs, sal., \$562.50; Hope, J. & Sons, papeterie, \$8.10; Hull Coal Co., charbon, \$1,032.50; Hull Mattress Co., réparations, \$7.50; Joannette, J., uniformes, \$635.50; Kearney & Beauparlant, prot. honoraires, \$7.50; Kelley & Leduc, quincaillerie, \$208.59; Kiernan, F., significations et arrestations, \$131.35; King, C., arrestations, \$18.75; Labelle, T., arrestations, \$33.30; Labelle, X., arrestations, \$927.45; Laflamme, E.-H., réparations, \$8; Lafontaine, S., paille, \$22; Lafrance, H., glace, \$120; Lalonde, C., arrestations, \$19.20; Landriault, J.-T., arrestations, \$51.50; Lanthier, A., réparations d'horloges, \$7; Lapierre Omer, shérif, Montréal, transport de prisonniers, \$231.70; vêtements, \$358.31, lits, \$247.50; Laporte, A., réparations, \$137.48; Latour, A., entretien du parterre, \$13.50; Laverdure, Dr. J.-E., sal., \$600; services \$86; Lefebvre, L., sténographe, dép. de voyage, \$178.50; Lemire, V., sténographie, \$44.40; Le Spectateur, annonce, \$4; Lusignan, O., arrestations, \$35.60; Major, Mme V., asste-matronne, sal., \$80; Mallette, A., arrestations, \$20.25; Martel, L.-A., réparations, \$7.75; Matchett, G.-B., significations et arrestations, \$52.90; Massie, H., réparations, \$15; Mathé, N.-M., sténographie, \$80.45; Might Directories, \$12; Moussette, J., géolier, sal., \$750, rations \$5,270.65, timbres-poste et papeterie, \$60.87, entretien chambre du juge, \$3.40, comme audancier, \$57.50; Moussette, Mme J., matrone, sal., \$750; Murtagh, P., bois de chauffage, \$192; Myre, D., interprète \$8; Nash, J.-D., arrestations, \$66.05; Novo Oil & Mop Co., huile \$25; Office Specialty Mfg. Co., chaises, \$12.50; Ottawa Electric Co., \$586.61; Payette, A., timbres-poste, \$15; Pépin, A., sténographie, \$102.25; Pharand, J., vêtements, etc., \$296.94; Pichette, E., tourne-clefs, sal., \$752.08; Pilon Ltée, J., bois \$1.54; Plouffe, Dr. D., services, \$65; Progrès de Hull, annonce, \$4.40; Proulx, A., tourne-clefs, sal., \$850; Proulx, J.-J., arrestations, \$20.85; Ricard, A., grand constable, significations et arrestations, \$2,540.03, transport de prisonniers, \$43.80; Ricard, R., tourne-clefs, sal., \$750; Saumure, J., tourne-clefs, sal., \$750; Séguin, L.-G., tourne-clefs, sal., \$593.75; Smail, N.-C., arrestations, \$17.10; Sœurs de la Providence, soins, \$34.75; Soublière & Le-pape Ltée, lampes, \$39.02; Spécialités Nationales, désinfectant, \$93; St-Jean Ltée, T., chaussures, \$37.50; St-Louis Machine Shop, réparations, \$14; St-Pierre, I., shérif, salaire \$1,200; dépenses de bureau, \$44.58, dép. de voyage, \$11.75, transport de prisonniers, \$431.50; arrestations, \$17.35, fret, \$20.80, descentes re maisons de jeux, \$1,744.15; St-Pierre, R., comptable, sal., \$1,000, arrestations, \$37.95; Sûreté Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$987.61, arrestations, \$56.50; Teeple, C., significations de subpoenas, \$12.95; Témoins de la couronne, \$4,709.44; Thornton & Truman, réparations, \$14.40; Tremblay, A. charroi, \$8, terre \$3; Tremblay, Y., significations et arrestations, \$710.60; Valin, J.-A., interprète, \$20; West Disinfecting Co., \$398.48; Wright, R.-H., plantes, \$100; Young, B.-E., sténographie, \$22.32.

Récapitulation:

Salaires, \$11,241.04; Palais de Justice, \$3,087.68; Prison, \$4,161.13; Prisonniers, \$8,225.75; Affaires criminelles, \$12,700.84; Divers, \$122.12.

Total des dépenses.....	39,538 06
Moins:—Diverses recettes.....	175.30

\$ 39,362 76

A. Lasnier, Shérif, Iberville—(\$7,054.01)

Allard, J.-E., eau de javelle, \$4.50; Baillargeon, P., glace, \$32; Beaudry & Fils, A., ampoules électriques et réparations, \$54.06; Bell Telephone Co., \$141.95; Besner, A., quincaillerie, \$1; Bissonnette Frères, pain, \$191; Bonneville, Mme B., matrone, sal., \$12.95, entretien linge des prisonniers, \$50, pension de prisonniers malades, \$4.55, produits pharmaceutiques, \$0.85, confection de literie, \$7.20; Boulais, J.-A., papeterie, \$3.75; Bourdeau, M., géolier, salaire, \$600, ménage, \$60, enlèvement de la neige, \$20; Brousseau, Dr. S.-H., sal, \$300; Canada-Français, annonce, \$15; Canadian Germicide Co., désinfectant, \$8.25; Cité de St-Jean, taxe d'eau, \$150; Coderre, Hène, sténographie, \$842.03; Constables spéciaux, \$204; Dustbane Products, savon liquide, \$3.75; Editions de Québec, livres de loi, \$12.50; Filion, J.-A., réparations, \$2; Gamache, O., paille, \$3; Gervais & Frère, C.-O., quincaillerie, \$34.30; Harnois, R., coton, \$18.53; Lafricain, Joseph, désinfectant, \$8; Lasnier, A., shérif, sal., \$1,200, dép. de bureau, \$8.90, dép. de voyage, \$12.75, transport de prisonniers, \$11; Lasnier, J.-C.-H., grand constable, arrestations, \$44.60, assistance à la cour, \$63.25, transport de prisonniers, \$11.20; L'Ecuier, A.-E., sténographie, \$32.05; Marceux, J.-A., sténographie, \$10; Martel, L.-E., charbon, \$782.88, bois, \$120; Massé, P., arrestations, \$8.45; Me. sier, E., interprète, \$70; Moisan, T.-T., arrestations, \$14; Moreau, J.-B., épicerie, \$35; Oakite Products Inc., poudre à laver, \$17.43; Pharmacie Bourgeois, rasoirs et lames, \$5.05; Poirier, E., dentiste, \$7.25; Poirier, V., viande et épicerie, \$213.09; Racicot, J.-H., réparations d'horloges, \$13.50; Rexall Pharmacy, divers, \$1; Smith Co., E.-R., annonce \$13.10; Southern Canada Power Co., éclairage, \$183.48; Spécialités Nationales, désinfectant, \$48; Sûreté Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$71.40; Témoin de la couronne, \$1,427.97; Trahan, P., ciment et sable, \$0.85; Wagnart, E., machine à peler les patates, \$3.50; West Disinfecting Co., \$21.75.

Récapitulation:

Salaires, \$2,100; Palais de Justice, \$1,017.19; Prison, \$652.54; Prisonniers, \$748.24; Affaires criminelles, \$2,608.90; Divers, \$109.75.

Total des dépenses.....	7,236.62
Moins:—Diverses recettes.....	182 61
	<u>\$ 7,054 01</u>

G. DesRoches, Shérif, Joliette—(\$6,530.34)

Bacon, V., réparations, \$33.75; Bell Telephone Co., \$258.56; Boisvert, W., arrestations, \$20.95; Bolduc, E., significations et arrestations, \$6.75; Boucher, E., viande, \$55.41; Boucher, L., engrais, \$9; C. P. Ry, \$49.91; C. N. Rys, \$26.13; Chaput, G., bois de chauffage, \$163; Charbonneau, C., pain, \$79; Chevalier & Fils, O., épicerie, \$122.79; Cie de Bois et Charbon, charbon, \$909.61; Clément & Clément, réparations de clavigraphes, \$130; Constables spéciaux, \$105; Corporation de Joliette, taxe d'eau et éclairage, \$305.38; Côté, Jean, classification de dossiers, \$27.30, loyer d'un clavigraph, \$30; Coutu, G. C. M., vêtements, \$113.63; Delorme, L., réparations, \$144.26; Desmarais, Béatrice, classification de dossiers, \$91.20; Desrochers, J., géolier, sal., \$500, transport de prisonniers, \$29.90; Desroches & Wodon, quincaillerie, \$267.44; DesRoches, G., shérif, sal., \$1,200, dép. de bureau, \$44.32, transport de prisonniers, \$68.92, ménage, etc., \$3.25; Desrochers, E., arrestations, \$33.70; Dubran, S., significations et arrestations, \$10.30; Editions de Québec, livres de loi, \$25; Gadoury, O., gazon, \$7.75; Gauthier, Mme, entretien chambre du juge, \$4.50; Geoffroy, Estelle, services, \$29.10; Gravel, J.-C., arrestations \$21.20; Imprimerie Nationale, \$2; Lachapelle, A., réparation d'horloge, \$2.50; Lafortune, Dr. J., services \$31; Lalonde, Augustine, classification de dossiers, \$90; Landreville, J.-A., réparations, \$26.34; Lapierre, Omer, shérif, Montréal, lits, \$35.50, transport de prisonniers, \$9.75; Lapierre, Osiar, arrestations, \$20.95; Laprade et Goyette, Mmes, ménage, \$9; Lavallée, A., significations et arrestations, \$220.20; Laviolette, J.-E., transport d'une prisonnière, \$16.25; Liard, L., réparations, \$20.89; Malo & Fils, J.-O., glace, \$35; Martin R., papeterie, \$14.70; Normandeau, R., arrestations, \$13.85; Parthenais, J., arrestations, \$28.90; Ratelle, L., mdses, \$5.54; Reney, W.-H., réparations, \$22.81; St-Georges, J., réparations, \$6.10; Sûreté Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$62.60; Sylvestre, H.-H., accessoires électriques, \$5.42; Témoin de la couronne, \$711.40; Turgeon, V., tourne-clefs, sal., \$125, entretien des trottoirs, \$50; United Stores, épicerie, \$0.49; United Typewriter Co., réparations, \$2.28; Woolworth Co., mdses, \$1.20; Zaïen, J., rations, \$36.75.

Récapitulation:

Salaires, \$1,825; Palais de Justice, \$2,906.19; Prisonniers, \$341.07; Affaires criminelles, \$1,412.55; Divers, \$45.53.

DEPENSES CONTINGENTES DES SHERIFS.—Suite

J. Hamel, Shérif, Kamouraska—(\$19,500.00)

Aubin, J.-P., significations de subpœnas, \$5.10; Auclair et Pelletier, Mmes, ménage, \$12; Beaulieu, G., arrestations, \$11.70; Bélanger, N., réparation d'horloges, \$2.75; Bélanger, J.-R., signification de subpœnas, \$28.10; Belle, G., interprète, \$140; Bérubé, L., avocat, honoraires, \$8.55; Blouin, C., shérif, Québec, transport de prisonniers, \$42.50; Bouchard, J.-W., significations de subpœnas, \$5.25; Boucher, P., meubles, \$59.75; Brunet, W. & Cie, désinfectant, \$93; Canadian National Express, \$2; Carrier, E., plantes, \$47.20; Château Grandville, pension, \$6.75; Cie de Téléphone de Kamouraska, \$253.15; Cité de la Rivière-du-Loup, taxe d'eau et éclairage, \$711.10; Cie de Charbon de Fraserville, \$1,423.13; Constables spéciaux, \$697.70; Côté, A.-N., vêtements, \$9; Côté, A., services comme constable, \$2.50; Deschenes, Enrg. S.-P., papeterie, \$9.20; Desjardins, J.-B., gardien de nuit, sal. \$634.50; De Serres, O., quincaillerie, \$3.90; Dionne, L., significations et arrestations, \$35.40; Dubé, J., réparation d'horloges, \$3; Dubé, L., signification de subpœnas, \$4.10; Dufour, E., charroi, \$8.31; Dustbane Products Ltd, poudre à balayer, etc., \$23.38; Editions de Québec livres de loi, \$25; Fraserville Drug Co., produits pharmaceutiques, etc., \$56.72; Fuller Brush Co., brosses, \$31.91; Gagné, P., peinture, \$1; Gagnon, Mme F., entretien linge des prisonniers, \$11.25, entretien chambre du juge, \$4; Gauvreau, E., significations de subpœnas, \$14.75; Girard, J.-O., dép. de bureau, \$6.55; Giroux, J., signification de subpœnas \$1.15; Grandmaison, J.-E., arrestations, \$10.50; Grégoire, G., charroi, \$4.50; Hamel, J., shérif, sal., \$1,200, dép. de bureau, \$52.50, dép. de voyage, \$28.65, transport de prisonniers, \$227.40; Hôpital St-Joseph-du-Précieux-Sang, soins, \$54.45; Kuallah, N., mdses, \$1.45; Lapierre, O., shérif, Montréal, vêtements, \$114.47; Lapointe, Yvonne, sténographie, \$2.16; Lavoie, P., mdses, \$3.10; Lebel, C., garde, sal., \$425, services comme constable, \$2.50, ménage, \$16; Lebel, J.-A., arrestations, \$59.35; Lebrun, T., tourne-clefs, sal., \$700.02; Levesque, J.-B., barbier, \$12; Librairie Côté, papeterie, \$1.25; Librairie Thibault, papeterie, \$16.60; Lord, J.-C., sténographie, \$938.79; Lord, Lucienne, sténographie, \$4.32; Maranda, E., grand constable, significations et arrestations, \$1,041.85, assistance à la cour, \$112, comme messenger, \$90; Martin, P.-E., significations et arrestations, \$665.55, transport de prisonniers, \$1,469.10; Michaud, A., mdses, \$11.75; Michaud, E., charroiyage des cendres, \$15; Morel, M., charroi, \$16.50, nettoyage de la cour, \$8.50; Morin, C., réparations, \$2.25; Nadeau, A., ramonage de cheminées, \$2; Nadeau, C., réparations, \$15.95; Novo Oil & Mop Co., huile, etc., \$75.95; Ouellet, G., réparations, \$42.50; Ouimet, G., I.C., honoraires, \$20; Paint & Varnish Ltd, huile à polir, \$11.80; Pelletier, A.-L., mdses, \$17.95; Pelletier, Mme F., ménage, \$31.50; Pelletier, J.-A., glace, \$30; Pelletier, J.-B., sciage de bois, \$10; Pelletier, G., charroi, \$4.50; Pelletier, J.-H., réparations, \$3; Pettigrew, Dr E., services, \$95.50; Pineau, J.-E., mdses, \$53.74; Piuze, A., sténographie, \$10; Plourde, D., feutre, \$3.75; Proulx, L.-P., quincaillerie, \$0.90; Rioux, T., vêtements, \$4.70; Riverin, Dr A., shérif, Chicoutimi, transport de prisonniers, \$46; Samson, J.-G., arrestation, \$3.55; Soucy, Mme M., matrone, sal., \$84.10; Spécialités Nationales, désinfectant, \$42; Stein, M., interprète, \$10; St-Jacques, L., interprète, \$2.50; Tardif, L.-J., significations et arrestations, \$104.50; Témoins de la couronne, \$3,572.40; Thibault, J.-A., accessoires électriques, etc, \$45.09; Thibault, P., papeterie, \$19.10; Thorat, F., entretien du parterre, \$28.50; Tremblay, L., geôlier, Chicoutimi, transport de prisonniers, \$33.65; Towner, J.-A., significations et arrestations, \$31.20; Viel, Ida, matrone, sal., \$210.50, entretien chambre du juge, \$8, ménage, \$13.50, entretien linge des prisonniers, \$9.50; Viel, J., bois, etc., \$481.03; Viel, O., geôlier, sal., \$635, rations, \$1,366.25, entretien chambre du juge, \$172, significations et arrestations, \$56.10, messenger, \$7, fret, réparations, etc., \$5.75; Voisine, J.-T., significations de subpœnas, \$7.

Récapitulation:

Salaires, \$3,807.62; Palais de Justice, \$3,387.68; Prison, \$797.66; Prisonniers, \$1,726.77; Affaires criminelles, \$9,451.24; Divers, \$29.85.

Total des dépenses.....	19,200 82
A ajouter: Balance due par le shérif au 30 juin 1931...	303 43
	19,504 25
Moins: Diverses recettes.....	4 25
	<u>\$19,500 00</u>

Lamarche & Boudreault, Shérif, Montcalm—(\$8,924.58)

Avenir du Nord, annonce, \$15; Bastien, P., arrestations, \$23.50; Blais & Martineau, jets, chaises, etc., \$559.80; Boudreault, A., photographie, \$16; Boisclair, J.-A., réparation

d'horloges, \$2.50; Constables spéciaux, \$252; Corbeil, F., constable, \$2; Corporation du Village de Mont-Laurier, taxe d'eau, \$71.24; Dumoulin, J., barbier, \$5.25; Editions de Québec, livres de loi, \$10; Ellis, A., bourreau, \$29.90; Fontaine, Dr R., dép. re procès Nantel-Thomas, \$251; Fuller Brush Co., brosses, etc., \$10.35; Imprimeur du roi, annonce, \$17.-85; Lachapelle, Dr T., services, \$72.25; Lamarche & Boudreau, shérif, sal., \$1,200, dép. de bureau, \$25.20; honoraires comme protonotaire, \$148.70; Lamarche, F., grand constable, significations et arrestations, \$300.35; Lamarche, G., significations et arrestations, \$84.70, transport de prisonniers, \$36.80; Lamarche, L., asst-geôlier, sal., \$221.50, ménage, \$10; Lapierre, O., shérif, Montréal, dép. re exécution Thomas, \$308.90, vêtements, \$34.28; Laurentian Water & Power Co., éclairage, \$239.77; Laurin, B., charbon, \$1,133.73; Lauzon, E., mdses, \$63.34; Lépine, X., constable, \$2; Moncion, L., bois, etc., \$75.25; Neveu, Abbé P., inhumation, \$13.50; Parker, A.-H., annonce, \$7.35; Pauzé, C., sténographie, \$34.20; Pelletier, A., charroi, \$8.20; Perrault Printin, Co., \$10; Plouffe, Dr D., services, \$188; Prévost, J.-G., glace, \$9, balais, \$0.90; River Lièvre Telephone Co., \$33; St-Amour, N., geôlier, sal., \$675, rations, \$386, entretien chambre du juge, \$109; St-Amour, Mme N., matrone, sal., \$18, entretien chambre du juge, \$15, rations, \$82.28; St-Martin, A., sténographie, \$943; Sicotte, Abbé, A., aumônier, sal., \$25; Sûreté Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$163.90; Témoins de la couronne, \$1,124.30; Thomas, N., mdses, \$3.

Récapitulation:

Salaires, \$2,133.50; Palais de Justice, \$1,261.89; Prison, \$420; Prisonniers, \$654.66; Affaires criminelles, \$3,876.35; Divers, \$725.39.

Total des dépenses.....	9,071 79
Moins: Balance due par le shérif le 30 juin 1930.....	147 21
	<hr/> \$8,924 58

J.-C. Lislois, Shérif, Montmagny—(\$12,710.53)

Beaulieu, L., huissier, \$2.40; Bélanger, J., réparations, \$4.50; Bélanger, J.-S., significations et arrestations, \$15.45; Blouin, A., réparations, \$7.30; Bolduc, D., significations de subpoenas, \$11.70; Boulanger, A.-J.-R., charbon et bois, \$776.53; Brousseau & Frères, réparations de fournaise, \$15.91; Caron, E., huissier, \$2.40; Chouinard, C., significations et arrestations, \$64.75; Cie d'Approvisionnement d'Eau, service d'aqueduc, \$50; Constables spéciaux, \$250.45; Corporation d'Aqueduc de Montmagny, taxes, \$100; Corporation de Téléphone et de Pouvoir de Québec, éclairage, \$213.20; Dechêne, A., interprète, \$20; Dechêne, P., huissier, \$32.55; Editions de Québec, livres de loi, \$12.50; Fortier, A., huissier, sal., \$33.10; Fournier, G.-E., charbon et bois, \$709.36; Gagnon, E., significations de subpoenas, \$0.80; Gamache, A., comme messenger, \$62, charroi, \$7.50, ménage, \$36; Gaudreau, J.-O., ampoules électriques et réparations, \$14.78; Gendreau, J.-C., fournitures de bureau, \$5.70; Imprimerie de Montmagny, \$6; Laberge, A., mdses, \$11.65; Lapierre, O., shérif Montréal, vêtements, \$63.36; Lespérance, J.-N.-R., vêtements, \$349.87; Létourneau, C.-E., grand constable, services, \$645.50; Lislois, J.-C., shérif, sal., \$1,200, dép. de bureau, \$85.48, transport de prisonniers, \$337.75; Marquis, J.-A., taxis, \$25; Marois, C., entretien des chemins, \$48.50; Michon, A. & E., produits pharmaceutiques, \$37.35; Nicole, W., G.C.M., honoraires, \$30.90; Normand, E., asst-geôlier, sal., \$500, rations, \$1,193.90, réparations, \$32, comme audencier, \$26; Normand, J.-L.-A., quincaillerie, \$19.16; Novo Oil & Mop Co., huile, etc., \$64.50; Olivier, G., huissier, \$261.85; Paquet, E., geôlier, sal., \$600; Paré, E., arrestations, \$13.95; Paré, J.-A., réparations, \$3; Pigeon, J.-A., arrestations, \$9.60; Proulx, Mme L., ménage, \$91; Quebec Light, Heat & Power Co., éclairage et accessoires électriques, \$276.83; Richard, Dr P., services, \$337.75; Robin, A., charroi, \$3; Samson, J.-G., arrestations, \$4.20; Simoneau, Béatrice, matrone, sal., \$122, ménage \$106, entretien du linge des prisonniers, \$92, entretien chambre du juge, \$135; Tardif, L.-J., signification de subpoena, \$0.70; Témoins de la couronne, \$2,116.20; Tondreau, J.-E., loyer, \$45; Townner, J.-A., transport de prisonniers, \$12.05; Tremblay, J.-N., sténographie, \$6; Tremblay, L., sténographie, \$1,039.12; West Disinfecting Co., \$13.15.

Récapitulation:

Salaires, \$2,300; Palais de Justice, \$2,612.80; Prison, \$194.70; Prisonniers, \$1,925.45; Affaires criminelles, \$5,040.13; Divers, \$341.12.

Total des dépenses.....	12,414 20
A ajouter: Balance due par le shérif le 30 juin 1931..	296 33
	<hr/> \$12,710 53

DEPENSES CONTINGENTES DES SHERIFS.—Suite

OMER LAPIERRE, SHERIF, MONTREAL—(\$620,805.44)

Dépenses du bureau du Shérif—(\$6,575.23).

Papeterie, impression et abonnements:—Caron, J.-A., & Fils, \$17.50; Dominion Charts Pub. Co., \$4; Granger Frères, \$4,350.88; L'Eclaireur, \$15.25; L'Information, \$2; Le Soleil, \$4; MacArthur Publishing Co., \$3; Marchand Frères, \$80; Montreal Financial Times, \$3; Montreal Stencil Works, \$16.90; Perrault Printing Co., \$71; Pigeon, A.-P., \$112.50; Thérien Frères, \$11.75; United Typewriter Co., \$4.53.

Divers:—Avard Jean, services supplémentaires, \$88.70; Banque Canadienne Nationale, intérêts, \$0.50; Bélanger, G.-G.-B., services supplémentaires, \$112.50; Bureau de poste, \$377.20; Canadian National Telegraphs, \$170.77; Canadian Steel Strapping Co., mdses, \$14; Emond, W., services supplémentaires, \$58.33; Griffith Carpet Co., mdses, \$170; Haines, Henri, frais d'enquête, \$20; Houle, Mlle L., services supplémentaires, \$63; La Prévoyance, primes sur cautionnements, \$42.50; Les Editions de Québec, livres de loi, \$100; London Guarantee & Accident Co., primes, \$12.50; Lovell & Son, John, annuaire d'adresses, \$18; Montreal Tramways, billets, \$66.50; Morin, Edouard, salaire, \$98.33; Petites dépenses, \$114.77; Rebuilt Typewriter & Repair Co., \$112.50; Rubin Bros, fleurs, \$5; Shérif de Montréal, dépenses de voyage, \$140.50; Scultograph Ltd, mdses, \$16.77; St-Jean, Idola, mdses, \$74; Todd Sales Co., \$2.55.

Affaires Criminelles—(\$36,810.19)

Arrestations et dépenses des cours criminelles—(\$16,302.81).—Interprètes:—Adelstein, L., \$3; Blasi, A., \$181.50; Bartok, Mme G. E. M., \$111.25; Biron, M., \$3; Colangelo, J., \$2.43; Daly, G., Mlle, \$3; Deisberg, Ed., \$3; Gaudet, H., \$3; Godin, J., \$145; Helsberg, Ed., \$85.50; Goodstone, A., \$3; Jacobs, J. Mc.A., \$3; Janninick, F., \$6; Jocks, J.-K., \$6; Kalikaski, L., \$19.50; Kalfas, G., \$3; Karna, C., \$228.25; Kassovan, W., \$12; Kon, L., \$9; Kozlowski, H., \$6; Lévy, I., \$20; Marinovitch, C., \$1.50; Metrokas, C., \$6; Moga, J., \$19; Morris, J., \$6; Morak, Mme M., \$3; McKay, A., \$157.75; Noisieux, E., \$1.50; Panagakos, A., \$129.50; Poirier, J.-E., \$3; Potvin, N., \$13.50; Sandell, J., \$3; Signer, M., \$3; Simon, A., \$1.50; Schafer, H., \$459; Soukigoff, A., \$13.50; Steinberg, A., \$3; Sonenberg, A., \$1,903.50; Tatarinsky, M., \$159; Viglino, M., \$1,671.84; Wilchek, P., \$6; Yuen, G.-N., \$948; Zuther, L., \$1.50.—**Announces:**—Eagle Pub. Co., \$166.80; Gazette Printing Co., \$250; L'Autorité Nouvelle, \$75; La Presse, \$250; La Patrie, \$250; Le Bulletin, \$60; Le Canada, \$250; Le Devoir, \$50; Le Prix Courant, \$25; Le Petit Journal, \$54.57; La Riposte, \$94; L'Illustration, \$50; Montreal Herald, \$250; Montreal Daily Star, \$50; Moniteur du Commerce, \$60.—**Divers:**—Bélanger, Geo., travail spécial, \$325; Bell Téléphone Co., \$586.09; Branchaud, C., travail spécial, \$10; Crevier, Janvier, repas aux prisonniers, \$149; Chamberland, G., travail spécial, \$10; DeCourville, J.-B.-C., repas aux prisonniers, \$74.50; Ellis, Arthur, re exécutions, \$246.50; Emond, W., transport, \$6; Hannan, F., repas aux prisonniers, \$2,061.35; Lacasse, Gérard, services, \$40; Ladouceur, E.-A.-B., G.C., re exécutions, \$39; Lavallée & Lavallée, travail supplémentaire, \$15; Marchand, Juge Aimé, frais d'hôtellerie, \$74.46; Montreal Tramways, transport, \$1,431.30; Perrault Printing Co., impression, \$10; Pigeon, A.-P., impression, \$21.50; Parent, C., services, \$75; Plouffe, Dr. D., services, \$440; Séguin, Nap., transport des prisonniers, \$447.27; Shérif de Montreal, assistances aux shérifs de districts, \$714.10; Shérif de Québec, transport de prisonnier, \$7; Sincennes, A., plans, \$60; St-Mars, A., frais d'arrestations, \$1,124.35; Verschelden, Rev. L., re exécution, \$20.

Témoins de la Couronne:—Payé pour 12 mois au 30 juin 1931, \$20,507.38.

Palais de Justice—(\$254,631.51)

Entretien, etc.—(\$149,705.57)

Services supplémentaires:—Beauchamp, Mme G., \$19.33; Bédard, Jos., \$81.92; Bélanger, Geo., \$17.25; Caron, Mme F., \$26.55; Clément, Mme E., \$14.63; Clisant, H., décoration de parterre, \$10; Côté, Mme M., \$3.50; Fugère, A., \$14.32; Girard, Mme E., \$3.12; Jolin, Mme M., \$14.63; Laporte, Mme J., \$14.63; Lauzon, Mme B., \$26.25; Leclair, René, \$12.87; Loiselle, Mme J., \$14.63; Pepin, Mme A., \$21.48; Sourdif, Mme A., \$16.63; Walsh, Eddy, \$3.12; Wilkinson, W., \$6.

Quincaillerie, accessoires électriques, fournitures, etc.—Beauvais Hardware Co., \$64.56; Bing-O-Cleaner, Regd., \$28.80; Casgrain & Charbonneau, \$8.58; Carsh, Paul, \$15; Cie d'Auvents des Marchands, \$133.55; Crystal Cleaning Compound, \$392; Dalglish & Co., \$20; Désy, A., \$9; DesBergers, La Cie, \$5.55; Déchaux Frères, \$6; Des Serres, Omer, \$8.98; Durand Hardware Co., \$1,004.84; Fire Equipment Co., \$60.50; Granger Frères, \$5,304.65; Greenshields, Ltd., \$103.26; Hudon & Orsali, \$84.05; International Business Machines, \$9.75; Kon-Elliott Ltd., \$82.50; Lalonde, Frank, P., \$7.

040.80; Leduc & Leduc, \$5.30; Limoges & Cie., \$5.25; Montreal Electric Co., \$66.25; Montreal Stencil Works, \$10; Novo Oil & Mop Co., \$482.75; Ozoné-O Enrg., \$36.20; Parisien, Wilf., \$10; Perkins Electric Co., \$10.90; Procter & Gamble Co., \$6.30; Racine, Alph., \$712.18; Raymond Hardware, Ltd., \$103.26; Rebuilt Typewriter & Repair Co., \$435; St-Jean, A., \$2; Truchon, H., \$4,707.35; United Typewriter Co., \$220; West Disinfecting Co., \$377.60.

Divers:—Bell Telephone Co., \$13,601.42; Beaulieu & Cie., \$33.05; Bureau de Poste, \$3; Canadian Public Building Cleaning Co., contrat, \$32,288.49; Cyr, Mme A., \$353.67; Chartrand, A., réparations de clefs, \$137.75; Chartrand, Mme A., lavage \$0.29; Cité de Montréal, taxes, \$11,338.56; DeTonnancour, I.-C., uniformes, \$1,628; Dion, John, uniformes, \$1,218; Elie, Jos., huile et charbon, \$18,913.91; Gazette Printing Co., calendriers, \$10; Hardinge Bros., réparations d'horloges, \$2.25; Labelle, W., charroiyage, \$27.50; Lalonde, Max, contrat pour nettoyage, \$31,227.23; Leclair, Eug., enlèvement de la neige, \$260; Leclair, René, remontage d'horloges, \$133; Léonard, R., uniformes, \$1,478; Montreal Light, Heat & Power Cons., \$12,619.57; Malo, Jos., glace, \$1,028.16; Mongeau, P.-E., charretier, \$456; McKenna Ltd., fleurs, \$60; Perron, W.-H. & Cie., semences, \$53.50; Pennsylvannia Oil Products Co., huile, \$118.50; Roussin, O., charroiyage, \$52.50; Turcot, H.-J., réparations d'horloges, \$589.65; Valiquette, N.-G., meubles, \$80.

Salaires—Gardiens et employés:—(\$82,514.27)—Chartrand, A.-P., gardien en chef, \$2,160; Leclair, Eug., ingénieur-électricien, \$1,800; Smillie John, ingénieur, \$1,500; Gingras, A., plombier, \$1,300; Corbeil, A., asst-gardien en chef, \$1,300; Béland, C.-E., gardien de nuit, \$1,040.—**Préposés aux ascenseurs:**—Boulet, A., \$936.01; Charbonneau, F., \$525; Galarneau, O., \$900; Gervais, J.-A., \$900; Gingras, R., \$900; Héroux, Ed., \$1,000; Lapierre, A., \$900; Lambert, E., \$430.11; Legault, B., \$416.66; Miller, Louis, \$1,029.57; Sauvageau, C., \$900; Sigouin, E., \$653.22.—**Gardiens:**—Auger, C., \$800; Burke, J.-E., \$326.19; Chagnon, Jos., \$430.11; Désaulniers, C.-L., \$800; Daviault, P., \$940.31; Dubois, F., \$939.77; Desnoyers, E., \$1,000; Desrosiers, E., \$996.17; Déry, Maurice, \$124.73; Fortier, Nap., \$800; Galarneau, Jos., \$800; Harel, F., \$1,000; Houle, Arthur, \$800; Héneault, C., \$197.78; Jacques, Egide, \$800; Juneau, J.-B., \$197.78; Labonté, F., \$938.91; Lefebvre, W., \$859.67; Leclerc, E., \$131.18; Nadeau, J., \$613.33; Parent, A., \$833.34; Pichette, Ed., \$800; Parent, L.-P., \$800; Pelletier, E., \$908.33; Riendeau, C., \$800; Rioux, O., \$720; St-Amour, L., \$617.78; Vanier, A., \$1,000.—**Messagers:**—Duval, Ernest, \$1,000; Perron, Emile, \$1,000.—**Employés à demi-traitement:**—Beauchamp, Mlle D., \$180; Carpentier, Mme C., \$180; Charette, Mme C., \$180; Garnon, J.-P., \$500; Lamontagne, P.-S., \$350; Leclerc, Mme A., \$180; Léveillé, Chs, \$83.32; Toupin, Mme J., \$90; Tourangeau, A., \$180;—**Journaliers:**—Brisebois, M., \$780; Bélanger, I., \$780; Bellemare, A., \$780; Bérubé, J.-A., \$780; Beaudoin, J.-F., \$575; Corbeil, C., \$1,092; Corbeil, N., \$780; Charette, M., \$780; Chagnon, Joseph, \$342.50; Colia, F., \$585; Déziel, L.-I., \$780; Ferland, A., \$1,040; Jobin, H., \$780; L'Heureux, G., \$884; Lerich, J., \$832; Lambert, E., \$375; Lechasseur, P., \$1,040; Lescarbeau, E., \$1,040; Lahaise, G., \$780; Léveillé, Jos., \$780; Labelle, Alb., \$780; Labelle, A., \$390; Lacombe, V., \$597.50; Mitchell, Z., \$1,040; Marsan, J., \$780; Nadeau, J., \$195; Naud, Emile, \$372.50; Ouellette, H., \$780; Sigouin, M., \$780; Sarrazin, René, \$125; Trudeau, A., \$1,040; Venne, E., \$780.—**Chauffeurs:**—Bédard, Jos., \$1,300; Caron, Fernand, \$600; Girard, Ernest, \$1,300; Leclair, René, \$1,560; Léger, Emmanuel, \$1,300; Lemay, Aurélien, \$350; Poitevin, F., \$1,300; Walsh, Eddie, \$1,300; Wilkinson, W., \$1,560.—**Menuisiers:**—Asselin, L., \$936; Desloges, Georges, \$474; Giguère, J., \$936; Gervais, L., \$936; Lapierre, O., \$1,040; Théoret, A., \$936.—**Peintres:**—Loiseau, J., \$931.50.

Gages—Femmes de peine—(\$22,411.67):—Diverses personnes, pour l'entretien des palais de justice et annexes, au salaire de \$7 par semaine.

Prisons du district de Montréal—(\$314,283.14)

Prison de Bordeaux—(\$289,954.53)

Entretien des bâties et des prisonniers—(\$148,919.90)—**Papeterie, impression et fournitures de bureau, etc.:**—Bélanger, Geo., \$12.50; Caron, J.-A. & Fils, \$16; Granger Frères, \$551.65; La Presse, \$75; La Patrie, \$25; Rebuilt Typewriter & Repair Co., \$110.

Eclairage et combustible:—Canadian Oil Co., \$774.09; Elie, Jos., \$28,706.40; Frontenac Oil Refineries, \$1,550.18; Imperial Oil Co., \$17,373.65; Fess Oil Burners, \$8.40; Montreal Light, Heat & Power Cons., \$832.01; Wilson Frères, \$2,384.03.

Contrats pour nettoyage et fournitures:—Albert Soaps, Ltd., \$1,129.96; Atelier des Aveugles de Nazareth, \$52; Crystal Cleaning Compound, \$630; Dalglish & Co., \$84; Lalonde, Frank, P., \$1,291; Montreal Association for the Blind, \$59.95; Novo Oil & Mop Co., \$4,087.50; Smith Sales Co., Harold, E., \$94.50.

DEPENSES CONTINGENTES DES SHERIFS.—MONTREAL.—Suite

Prison de Bordeaux—Suite:—

Provisions, produits pharmaceutiques, marchandises:—Brousseau, D.-C., \$309.30; Brault, H.-O., \$747.50; Cassidy's Ltd, \$0.80; Casgrain & Charbonneau, \$114.75; Chapat, J., \$28.74; City Renderers Ltd, \$33.75; Currie Co., W. & F.-P., \$705.60; D'Argencour L.-O., \$846.70; DesBergers, La Cie, \$763.75; Doré, M., \$1,748.72; Desmarais & Robitaille \$19.20; Dominion Rubber Co., \$9.90; Dominion Oxygen Co., \$75.20; Eddé, J.-I., \$4; Fleischmann Company, levain, \$122.08; Frosst & Co., Charles-E., \$269.05; Gobeille, F., \$173.57; Giroux, Fabien, \$1,984.12; Greenshields, Ltd, \$2,402.94; Grinnell Coy., \$78; Giroux, Arthur, \$725; Hankin, Francis & Co., \$900.50; Hudon & Orsali Ltée, \$706.93; Imperial Tobacco Co., \$93.60; Jarry, A., \$500.69; Kearney Bros, \$300; Labrosse, Victor, \$4,768.55; Laboratoire Nadeau, \$209.09; Ladouceur, A., \$1,819.52; Lagacé, H., \$195.90; Latendresse, Jos., \$320.10; Laporte, A., \$20; Lamarche, J.-H., \$1,134; Leduc & Leduc, \$577; Leduc, Claude, \$2,092.72; Les Produits du Vieux Moulin, \$12.40; Malette, S.-E., \$207.50; Maple Leaf Milling Co., \$1.170; Nadon, P., \$83.79; Mount-Royal Color & Varnish Co., \$133.65; Ogilvie Flour Mills, \$7,140; Oxo Ltd, \$51.06; Parent, Goyer & Cie, \$750; Pennsylvannia Oil Products Co., \$45; Portland Fish Co., \$537.79; Prest-O-Lite Co., \$68.42; Racine, Ltée, Alph., \$14,811.52; Regal Kitchens Ltd, \$466; Robin Hood Mills, \$4,950; Tremblay, Joseph, \$522.45; Verret, Stewart Co., \$300.74; Willys Overland Sales Co., \$24.25.

Quincaillerie et accessoires électriques:—Barbeau, L.-C., \$1,206.97; Canadian General Electric Co., \$32.73; DeSerres, Omer, Ltée, \$78.99; Durand Hardware Ltd, \$99.77; Ducharme, P., \$36.82; Faucher & Fils, Ltée, \$2,062.07; Franke, Levasseur & Co., \$6.43; Gravel & Fils, Ludger, \$276.62; Lyman Tube & Supply Co., \$8; Raymond Hardware Ltd, \$2,923.98; Riverside Foundry, \$22.07; Sherwin-Williams Co., \$1,611.95.

Divers:—Angers, Mlle C., tramways, \$6.50; Bell Telephone Co., \$385.86; Beaudry, F.-X., cuir, \$2,052.61; Bellefontaine Ltée, parfumerie, \$76.40; Belleau & Arcand, chevaux, \$300; Bureau de Poste, \$145; Canada Firebrick Co., briques, \$100; Charron, Dr E., services, \$10; Cité de Montréal, taxes, \$52.38; Commission des Liqueurs de Québec, alcool, \$46.73; Dupuy & Ferguson, semences, \$219.04; Daubigny, Dr F., T., services, \$50; Diamond, T., Montreal Ltd, camion, \$3,800; Dion, John, uniformes, \$13,275; Emond, W., transport, \$5; Gagnon, Dr J., services, \$15; Hôpital Notre-Dame, services, \$267.70; Houltzet, Chs, primes d'assurance, \$489.93; International Harvester Co., machineries, \$16; Lalande, Rév. Père Ls, services, \$50; Leblanc, A., salaire, \$14.11; Le Terroir, abonnements, \$18; Lovell & Son, John, annuaire d'adresses, \$18; Maurice, Dr P.-E., services, \$50; Martel, Jos., re accident du travail, \$512.82; Meunier, H. & Cie, auto, \$1,060; Rivard, Dr J.-H., services, \$250; Séguin, Hon. Nap., petites dépenses, \$443.10; Shérif de Montréal, menues dépenses, \$41.05; Société Coopérative de frais Funéraires, \$60; Trudel & Graham, casquettes, \$624.25; United Tire Stores, pneus, \$175.36.

Salaires de la prison—(\$141,034.63)—**Officiers et employés:**—Séguin, Hon. Nap., gouverneur, \$3,500; Parent, O., ingénieur, \$2,300; Benoit, Dr E.-P., médecin, \$2,000; Levasseur, C.-A., comptable, \$1,800; Verschelden, Rcv. L., chapelain, catholique, \$1,600; Séguin, A., sergent-major, \$1,500; Erumelle, Dr W., asst-médecin, \$1,400; Robichaud, J.-S., asst-comptable, \$1,050; David, Léo., asst-comptable, \$1,200; Almond, Chanoine, J.-M., chapelain Anglican, \$800; Cohen, H., chapelain juif, \$300; **Commis:**—Labonté, F., \$1,000; Pouliot, E., \$1,000; Séguin, J., \$1,000; Lajeunesse, L., \$794.45. **Sergents:**—Aumais, J.-A., \$1,150; Beauchamp, P., \$1,250; DeCourville, J.-B.-C., \$1,150; Hannan, F., \$1,250; Martel, L., \$1,050. **Assistants-ingénieurs:**—Lacroix, A., \$1,100; Vallée, S., \$1,200; Martel, J., \$1,000; Martel, Jean, \$800; Labonté, P.-E., magasinier, \$1,150; Ricketts, G., electricien, \$1,250; Lachance, E., inst-mécanicien, \$1,150; Desrosiers, A., inst-mécanicien, \$1,050; Lemoine, C.-A., asst-mécanicien, \$600; Frénette, J.-A., inst-menuisier, \$1,250; Corbeil, H., forgeron, \$625; Beupré, J., tailleur, \$1,250; Beupré, E., barbier, \$1,250; Dautre, H., cordonnier, \$1,006.24; Lepage, G., buandier, \$1,150; Bouzelli, J., boulanger, \$1,150; Gauthier, A., cuisinier, \$1,133.34; Jasmin, E., inst-de la ferme, \$1,156.95; Beausoleil, A., plombier, \$1,050; Laporte, A., inst. du corps de garde, \$1,050; Caouette, J.-A., préposé à la ferme, \$1,150; Noel, L., préposé à la vanne, \$1,150; Ouimet, W., préposé à la porcherie, \$1,150; Crevier, chauffeur d'auto, \$1,050; Sylvain, A., chauffeur d'auto, \$1,050; Lemieux, A., portier, \$1,050; David, O., cordonnier, \$911.81; Terroux, H., mécanicien, \$572.98; Lemyre, R., plombier, \$533.47; Chartrand, F., forgeron, \$341.53. **Gardes:**—Allard, A., \$850; Allard, G., \$1,050; Aubin, W., \$376.74; Bessette, H., \$918.75; Brown, W., \$1,050; Bonenfant, A., \$1,050; Bélisle, L., \$950; Bélisle, G., \$950; Beauchamp, F., jr, \$866.67; Bernard, O., \$850; Beupré, J., \$850; Bareiro, F., \$850; Bélanger, A., \$850; Bélair, O., \$850; Beaudry, E., \$850; Beaudet, R., \$316.23; Beaucaire, O., \$316.23; Bonenfant, J.-A., \$212.50; Curran, L., \$1,050; Charpentier, A., \$1,050; Cypriot, A., \$1,050; Campeau, W., \$950; Chalifoux, W., \$1,050; Crevier, A., \$850; Charron, L., \$850; Courteau, J., \$850; Cadieux, J., \$568.95; Cyr, G., \$488.98; Clermont, S., \$475.27; Dansereau J., \$525; Desjardins, E., \$918.75; David, P., \$1,050; Dinelle, D., \$1,050; Desrochers, A., \$950; Denis, W., \$850;

Dupont, O., \$584.95; Desjardins, E., \$265.06; Dusablon, G., \$158.20; Dupont, J.-A., \$852.36; Fournier, A., \$1,050; Gaudet, J.-A.-C., \$1,050; Gignac, D., \$815.27; Gagnon, G., \$850; Gauvreau, W., \$505.28; Girard, H., \$167.64; Johnston, J.-N., \$1,050; Jetté, A., \$850; Joly, C., \$850; Jetté, J.-B., \$703.62; Jasmin, S., \$316.23; Jasmin, O., \$850; Lafontaine, E., \$1,050; Labonté, J., \$1,050; Lalonde, E., \$950; Lalonde, A., \$1,050; Larose, S., \$950; Laporte, N., \$950; Laporte, E., \$950; Lauzon, J., \$908.34; Laroche, L., \$866.67; Leduc, G., \$850; Lecavalier, F., \$850; Lavigueur, O., \$850; Leduc, Jos., \$594.09; Larivière, A., \$507.64; Laurence, A., \$292.78; Lambert, R., \$475.27; Lafontaine, H.-W., \$344.05; Laurin, H., \$316.23; Ladouceur, J., \$316.23; Masse E., \$1,050; Mallette, N., \$950; Magnan, D., \$879.85; Martin, F., \$850; Michaud, E., \$719.76; Malo, J., \$283.34; Many, P., \$118.82; Moreau, A., \$1,006.25; Ouimet, A., \$950; Ouellette, A., \$850; Ouimet, Aimé, \$321.28; Payette, J.-T., \$1,050; Pigeon, A., \$1,050; Parisien, A., \$1,050; Payette, L., \$1,050; Payette, D., \$950; Parisien, L., \$950; Prud'homme, C., \$787.49; Perreault, S., \$779.16; Pilon, R., \$850; Pellegrini, E., \$316.23; Poirier, A., \$21.17; Roberge, E., \$850; Rodier, E., \$1,050; Robert, C., \$944.36; Rondeau, J., \$850; St. Onge, S., \$1,027.42; St. Jean, H., \$1,050; Syrie, G., \$866.67; Sarrazin, J., \$32.89; T.lier, A., \$875; Tremblay, A., \$316.66; Têtreault, J., \$950; Tessier, O., \$596.40; Trudel, P., \$316.23; Tremblay, J.-P., \$205.42; Vallée, O., \$831.25; Vermette, Ar., \$554.16; Viens, L., \$925; Vermette, A., \$610.07.

Prison des Femmes, Rue Fullum, (20 Geo. V, Chap. 13)—(\$24,328.61)

Entretien des bâties et des internées—(\$20,978.61)—Dames Religieuses de Notre-Dame-de-Charité du Bon-Pasteur, Montréal, entretien, etc., des internées, \$18,974.39; Brosseau, D.-C., épicerie, \$34.82; Brosseau, Ltée, pain, \$40.66; Casgrain & Charbonneau, produits pharmaceutiques, \$35.32; Charron, Dr E., services, \$6; DesBergers, La Cie, produits pharmaceutiques, \$5.70; Dion, John, uniformes, \$168; Doré, M., viande, \$84.08; Gallery Bros, pain, \$49.43; Giroux, Fabien & Fils, viande, \$82.09; Granger Frères, papeterie, \$3.60; Guaranteed Pure Milk Co., lait, \$10.67; Hôpital Notre-Dame, services \$275; Ladouceur, A., viande, \$95.98; Lalonde, Frank-P., mdses, \$568.23; Lalonde, Max, mdses, \$153; Leduc & Leduc, produits pharmaceutiques, \$4.16; Leduc, Claude, viande, \$65.54; Malo Jos., glace, \$35; Montreal Light, Heat & Power Cons., gaz, \$183.12; McKeown, Ltd, pain, \$45.78; Société Coopérative de Frais Funéraires, \$5; Strachan, James, pain, \$47.82; Wilson Frères, paille, \$5.22.

Salaires—(\$3,350)—Gariépy, Dr J.-U., médecin, pour les maladies vénériennes, (catholiques et protestantes), \$800; Kennedy, Mlle H., matrone protestante, \$900; Lemoyne, Mlle E., asste-matrone protestante, \$600; Anger, Mlle C., infirmière pour les maladies vénériennes, (catholiques et protestantes), \$1,000; Hope, Mme V., asste-matrone protestante, (temp.), \$50.

Asile des détenus aliénés—(\$96,367.20)

Entretien des bâties et des détenus—(\$51,822.06)—Provisions, marchandises, produits pharmaceutiques:—Barbeau, Dr A., \$11.18; Bélanger, J., \$7,910.06; Brault, H.-O., \$108.75; Brosseau, D.-C., \$1,816.04; Casgrain & Charbonneau, \$1,063.91; Cassidy's Ltd, \$4.75; Catelli, Cie, C.-H., \$172.50; Cie D'Auvents des Marchands, \$4.90; Compagnie Ciba, \$80; Condenser Pipe Mfg. Co., \$120; D'Argencourt, L.-O., \$2.90; DesBergers, La Cie, \$564.45; Directeur des Frères de la Charité, \$1.20; Duchesneau Ltée, \$18; Duckett, J.-A., \$20; Eddé, J.-L., \$23.40; Frosst & Co., Chs-E., \$72.36; Gunn, Langlois, Ltée, \$3.80; Hartney Coy., \$0.50; Hodgson, Summer & Co., \$24; Hospital Management, \$2; Hôtel-Dieu St-Joseph, \$6.25; Hudon & Orsali, Ltée, \$611.85; Labonté, P.-E., \$217.85; Laboratoire Nadeau, \$39.39; Lalonde, Frank-P., \$131.20; Lalonde, Max, \$330; Leduc & Leduc, \$607.73; Les Produits du Vieux Moulin, \$12.40; Malette, S.-E., \$35; Martin, C., \$104.55; Plouffe, Dr D., \$0.55; Portland Fish Co., \$431.20; Racine, Alph., Ltée, \$656.42; Shérif de Montréal, (mdses fournies), \$13,851.63; St. Jean, Idola, \$9; Regal Kitchens Ltd, \$42.75; Rougier Frères, \$32.60; Tremblay, Jos., \$1,821.05.

Quincaillerie, accessoires électriques:—Barbeau, L.-C., \$60.70; Beauvais Hardware Co., \$8.30; DeSerres, O., Ltée, \$1.80; Philbin Hardware Co., \$24.72; Raymond Hardware Ltd, \$0.75; **Divers:**—Bell Telephone Co., \$216.15; Bureau de Poste, \$50; Canadian National Telegraphs, \$7.77; Charron, Dr E., services, \$22; Dion, John, uniformes, \$4,676; Doin & Cie, abonnements, \$8.40; Dufresne, Dr E., services, \$150; Gauthier, A., pipes, \$33; Genin & Trudeau, pipes, \$27; Granger Frères, papeterie, \$1,187.40; Landry, Arthur, services, \$54; Librairie Beauchemin, papeterie, \$33; Masson & Cie, abonnements, \$8.80; Montreal Tramways, billets, \$18; Noury, J.-C., réparations, \$0.50; Prison de Montréal, (Bordeaux), pouvoir et éclairage, chauffage, nettoyage, entretien et réparations, \$13,788.01; Rebuilt Typewriter & Repair Co., dactylographe, \$70; Rémy, Dr A., services, \$10; Trudel & Graham, casquettes, \$152.14; Turcot, H.-G., réparations d'horloges, \$51.25; Valiquette, N.-G., Ltée, meubles, \$196.25.

DEPENSES CONTINGENTES DES SHERIFS.—MONTREAL.—Suite

Asile des détenus aliénés.—Suite:—

Salaires:—(\$44,545.14):—Lacasse, Gérard, secrétaire, \$1,200; St-Onge, Alphonse, commissaire, \$1,200; Gélinas, Arthur, infirmier, \$1,200; Galipeault, J., cuisinier, \$1,066.67; Verschelden, Rèv. L., aumônier, \$1,000.—**Cardes:**—Albert, Clément, \$850; Bélisle, O., \$980.93; Bouchard, J., \$988.70; Bouchard, P., \$988.70; Bourdon, R., \$953.89; Brouillette, A., \$964.52; Brouillette, P., \$955; Bernard, A., \$850; Bellefeuille, E., \$850; Bellefeuille, H., \$566.66; Bernard, J., \$271.78; Chauvette, J., \$988.70; Corbeil, A., \$950.83; Chiquette, H., \$850; Caron, E., \$850; Daoust, Ls., \$988.70; Dansereau, T., \$906.72; Dupuis, R., \$905.38; Dequire, C., \$850; D'Anjou, R., \$70.83; Drolet, M., \$722.03; Dion, A., \$698.89; Decoene, Adolphe, \$223.33; Étienne, Georges, \$951.11; Étienne, A., \$223.92; Gagnon, Jos., \$769.90; Lavoie, L., \$95.91; L'Heureux, F., \$850; Larocque, V., \$656.38; Leclair, P., \$550.13; Laferrière, Roger, \$249.06; Lapointe, Edgar, \$226.66; Marois, A., \$988.70; Morin, M., \$95.91; Maille, R., \$908.34; Martel, Esdras, \$850; Martel, T., \$850; Marchand, Roméo, \$187.36; McLean, V., \$962.37; Paré, Nap., \$975; Payette, B., \$850; Proulx, A., \$472.98; Reid, R., \$942.74; Rivard, Jos., \$910.57; Richard, P., \$850; Simard, G., \$850; Sauvé, Gérard, \$249.06; Therrien, A., \$988.70; Tardif, H., \$258.18; Villeneuve, O., \$988.70; Villeneuve, A., \$988.70; Voisard, Chas.-Ed., \$850; Vincent, L., \$850; Vermette, L., \$212.50.

Jeunes Délinquants—(\$11,390.08)

Entretien des délinquants—(\$3,314.48)—Bell Telephone Co., \$461.90; Bétournay, M., repas aux délinquants, \$867.30; Bureau de Poste, \$5; Brosseau, D.-C., épicerie, \$29.45; City Ice Co., glace, \$100.70; Despault, C., diverses dépenses, \$52.52; Désautels, J.-A., transport des jeunes délinquants, \$34.40; Dominion Rubber Co., mdses, \$59.56; Elie, Joseph, charbon, \$555.21; Granger Frères, papeterie, \$28.60; Lalonde, Frank, désinfectant, \$39.50; La Nationale de Paris, primes d'assurance, \$30; Montreal Light, Heat & Power Cons., éclairage, \$345; Peck, John-W., Co., mdses, \$44.62; Racine Ltée, Alphonse, mdses sèches, \$15.72; Singer Sewing Machine Co., machine à coudre, \$116.25; Thouin, C., transport des jeunes délinquants, \$526.25; West Disinfecting Co., désinfectant, \$2.50.

Salaires:—(\$8,075.60)—Désautels, J.-A., ass.-directeur, \$1,200; Bétournay, M., concierge, \$720; Girard, Mlle L., asste-matronne, \$182.—**Cardes:**—Boileau, A., \$48.30; Bonneville, A., \$19.30; Boutin, L.-P., \$229.50; Brunelle, J., \$702; Clermont, E., \$88.70; Forget, Nap., \$702; Leclerc, J.-M., \$702; Proulx, P.-M., \$476.50; Thouin, C., \$702.—**Femmes de peine:**—Bourdeau, Mme A., \$478; Grenier, Mme O., \$531.25; Lapierre, Mme V., \$163.35; Lesage, Mme A., \$141.70; Levert, Mlle A., \$364; Poirier, Mme P., \$624.

La Morgue—(\$4,477.22)

Entretien de la bâtisse et dépenses du Laboratoire—(\$2,985.22)—Casgrain & Charbonneau, mdses, \$4.50; Canadian Public Building Cleaning Co., nettoyage, \$925.45; Cité de Montréal, taxes, \$75.66; Elie, Joseph, charbon, \$211.16; Leclair, Eug., enlèvement de la neige, \$40; Mongeau, P.-E., voiturage, \$62.40; Montreal Light, Heat & Power Cons., \$233.26; Ramonage de cheminée, \$1; Shérif de Montréal, dépenses de voyage, \$35; Wilson Frères, charbon, \$496.79.

Salaires—(\$2,392):—Marion, Fabien, chauffeur (jour), \$1,196; Marion, Odias, chauffeur (nuit), \$1,196.

Récapitulation:

Shérif de Montréal

Recettes:—

Trésorier de la Province, montant des mandats émis y compris la prison des femmes:—			
Contingents.....	387,826	40	
Salaires.....	233,359	40	
Moins:—retenues sur salaires remis à l'Hon Trésorier de la Province.....	380 36	232,979 04	620,805 44

Bureau du Shérif:— Timbres-poste..... 197 88

Affaires Criminelles:—Frais d'interprètes—Greffes de

la Paix.....	1,107 91
Transport des prisonniers....	394 25
Témoins de la Couronne.....	86 22

1,588 38

Palais de Justice: —			
Marchandises vendues à d'autres départements.....	552	91	
Téléphones, longue distance, station payante, administration.....	12,727	95	
Cité de Montréal, remboursement re-égouts.....	36	54	
			13,317 40
Prison de Bordeaux:—			
Marchandises vendues aux shérifs d'autres districts et à l'asile des détenus aliénés.....			33,228 54
Asiles des détenus aliénés:—			
Montant payé par le dépt. du Sec. Provincial.....	48,615	33	
			717,752 97
Balance due par le shérif au 30 juin 1930.....	8,258	83	
Moins:—Balance due par le shérif le 30 juin 1931.....	1,477	23	
			6,781 60
			<u>\$ 724,534 57</u>

Déboursés:—

Bureau du Shérif: —			
Dépenses générales.....	6,575	23	
Affaires Criminelles:—			
Témoins de la Couronne.....	20,507	38	
Frais d'interprète, arrestations, transport des prisonniers.....	16,302	81	
			36,810 19
Palais de Justice :—			
Entretien, taxes, téléphones, etc.....	149,705	57	
Salaires—Gardiens et employés	82,514	27	
Gages—Femmes de peine....	22,411	67	
			254,631 51
Prison de Bordeaux:—			
Entretien, chauffage des bâtisses, etc.....	93,135	61	
Entretien des prisonniers....	55,784	29	
	148,919	90	
Salaires—Officiers et gardes..	141,034	63	
			289,954 53
Prison des femmes:—			
Entretien des internées etc...	20,978	61	
Salaires.....	3,350	00	
			24,328 61
Asile des détenus aliénés:—			
Entretien de la bâtisse, divers	22,051	13	
Entretien des détenus.....	29,770	93	
	51,822	06	
Salaires—Officiers et gardes...	44,545	14	
			96,367 20
Jeunes Délinquants:—			
Entretien des délinquants, etc	3,314	48	
Salaires.....	8,075	60	
			11,390 08
La Morgue:—			
Entretien de la bâtisse, etc.....	2,085	22	
Salaires.....	2,392	00	
			4,477 22
			<u>\$ 724,534 57</u>

DEPENSES CONTINGENTES DES SHERIFS.—MONTREAL.—Suite

Récapitulation Générale:

Total des dépenses.....	724,534 57
Balance due par le shérif, 30 juin 1930.....	8,258 83
Balance due par le shérif, 30 juin 1931.....	1,477 23
	<hr/> 6,781 60
	717,752 97
Moins:—Divers remboursements.....	48,332 20
Montants payés par le dépt. du Secrétaire-Provincial re-item "Asile des détenus aliénés".....	48,615 33
	<hr/> 96,947 53
	\$ 620,805 44

J.-H. Rousseau, Shérif, Nicolet—(\$1,834.31)

Cie du Téléphone de Nicolet, \$17; Denis, J.-W., papeterie, etc., \$12; Duval, A., garde, salaire, \$262.50; réparations, \$21.05; Duval, D., garde, salaire, \$87.50; Duval, Mme L., entretien de la chambre du juge, \$19.85, ménage, \$104; Editions de Québec Enrg., livres de loi, \$10; Electric Service Corporation, éclairage, \$23.51; Lemay, J.-B., charbon, \$380.51; Martel, N., bois, \$96; Montambault, E., transport, \$0.70; René, A., charroi, \$1.50; Rousseau, Enrg., J.-H., épicerie, \$3.25; Rousseau, J.-H., shérif, salaire, \$500; Rousseau, L., quincaillerie, etc., \$78.23; Shawinigan Water & Power Co., éclairage, etc., \$30.30; Ville de Nicolet, taxe d'eau, \$186.41.

Récapitulation: Salaires, \$850; Palais de Justice, \$984.31.

B.-J. Sloan, Shérif, Pontiac—(\$12,634.71)

Barry, Robertine, sténographie, \$185.10; Beaudin, D., bois de chauffage, \$60; Belle-humeur, S., bois de chauffage, etc., \$108.65; Bérubé, J., bois de chauffage, \$115; Brouillard, O., bois de chauffage, etc., \$230; Cahill, G., tourne-clefs, sal., \$600; Campbell's Bay Water Co., service d'aqueduc, \$175; Campbell's Bay Rural Telephone Co., \$43.75; Cartier, Dr. H., services, \$110; Caya, N., menuiserie, \$38; Charlebois, A., arrestations, \$158.90; Cie Electrique de Ville-Marie, éclairage, etc., \$451.33; Constables spéciaux, \$433; Cowan, J.-A., annonce, \$4.25; de La Chevrotière, A.-E., I.C., honoraires, \$15; Dumont, M., combustibles, \$22.50; Dustbane Products, Ltd., poudre à balayer, \$21; Editions de Québec, livres de loi, \$10; Elliott, W., arrestation, \$22; Fleury, L., arrestations, \$195; Gauthier, L.-O., photographes, \$44; Genest, Dr. L., services, \$5.80; Girard, T., bois, \$45; Hearty, W., barbier, \$7; Labelle, X., transport de prisonniers, \$92.60; Lapierre, O., shérif, Montréal, transport de prisonniers, \$3.25; Lapointe, D.-D., arrestation, \$35.10; Laporte, J.-R., quincaillerie, \$189.24; Lawn Bros., épideries, etc., \$179.65; Leblanc, H.-A., significations de subpoenas, \$4; Lefebvre, L., sténographe, dépenses de voyage et services, \$236.25; Le Guerrier, D., N.P., \$2; L'Heureux, P., arrestations, \$83.25; Merleau, J.-B., menuiserie, \$70.48; Martineau, A., prot., honoraires, \$12.10; Ménard, E., produits pharmaceutiques, \$7.25; Merleau, E., sténographie, \$24; Merleau, Evelyn, ménage, \$116; Merleau, C.-A., géolier, sal., \$500, rations, \$416, entretien chambre du juge, \$27, comme messenger, \$105, ménage, \$104; Merleau, Hme C.-A., matrone, sal., \$145.60; ménage, \$141.50; entretien chambre du juge, \$40, entretien linge des prisonniers, \$10; Merleau, L., interprète, \$120; Morel, P., bois, \$25; Piché, F., réparations, \$5; Plouffe, Dr. D., services, re Elliott, \$135; Renaud, Dr. A.-L., services, \$56.25; Richard, D., arrestations, \$25.75; Simard, N., bois, \$13.20; Simard, T., bois de chauffage, \$357.15; Sloan, B.-J., shérif, sal., \$1,200, dép. de bureau, \$67.10, significations et arrestations, \$493.70, transport de prisonniers, \$73.90; Soan, E., bois de chauffage, \$225; Smith, H.-G., N.P., significations de subpoenas, \$4; Smith, T., charroi, \$12; St-Germain, E.-D., arrestations, \$254.80; St-Germain, M.-J., grans constable, arrestations et assignations, \$174; Sûreté Provinciale, Montréal, transport de prisonniers \$135.70; Tardif, J.-O., sténographie, etc., \$151.15; Therrien, A., glace, etc., \$37; Témoins de la couronne, \$2,789.90; Tissor, C., arrestations, \$87.75; Tremblay, Mme R., matrone sal., \$10.40, ménage, \$19.35; Tremblay, R., géolier, sal., \$625, rations, \$296.10; Wood, & Co., G.-H., désinfectant, \$20.

Récapitulation:

Salaires, \$2,925; Palais de Justice, \$3,092.45; Prisonniers, \$898.85; Affaires criminelles, \$5,959.70; Divers, \$185.85.

Total des dépenses.....	13,061 85
Moins:—Balance due par le shérif au 30 juin 1930..	427 14
	<hr/> \$ 12,634 71

Cléophas Blouin, Shérif de Québec—(\$203,472.72)

Dépenses du bureau du Shérif—(\$708.75)—Blouin, Cléophas, shérif, \$45; Boyd, Mme J.-S., timbres-poste, \$60; Canada Gazette, abonnement, \$5; Cantin, Roland, services spéciaux, \$102.64; Déry & Fils, I.-P., papeterie, \$201.65; Fortier, Ltée, Elz., eau, \$3.50; Librairie Langleis, papeterie, \$41.40; Lovell & Son, annuaire d'adresses, \$18; Moore & Co., T.-J., papeterie, \$0.75; Plamondon, J. H. E., rép. coffre-fort, \$10; Le Quotidien, impression, \$205.06; Québec Engraving Co., gravure en relief, \$15.75.

Affaires criminelles—(\$27,205.19)

Arrestations:—(\$3,998.15)—Adams, A., détective, \$31.45; Audy, J.-A., huissier, \$669.30; Bégin, Ephrem, constable, \$13.80; Beaudoin, J.-E., détective, \$77.50; Blanchard, Frank, constable, \$521.55; Boucher, Jos., détective, \$65; Châteauneuf, J.-L., constable, \$7; Côté, J.-E., constable, \$10; Dupont, Nap., huissier, \$200.50; Drolet, Gér., constable, \$12; Fortin, Vic., constable, \$110.35; Lalleur, Ferd., grand constable, Amos, \$36; Labrecque, Geo., constable, \$14.75; Lamontagne, Adj., huissier, \$834.28; Létourneau, C.-E., grand constable, Montmagny, \$7.50; Mitchell, Wm., police provinciale, \$18; Masse, Juste, détective, \$53.25; McCarthy, Emile, constable, \$18.50; Petitgrew, Aimé, constable, \$11.10; Roy, Wilf., constable, \$9.15; St-Hilaire, Arthur, huissier, \$212.80; Savard, O., constable, \$20.30; Sûreté Provinciale, Montréal, \$162.60; Tanguay, Arthur, constable, \$837.27; Verret, J.-B., détective, \$44.20.

Dépenses diverses:—(\$11,364.25)—Breen, W.-J., sténographe, \$318.40; Bélinge, Alex., sténographe, \$102.80; Barette, A.-O., architecte, plans, \$95.50; Carbonneau, J.-B., transport des prisonniers au pénitencier, \$1,018.55; Chaumette, Mlle H., sténographe, \$17; Clarkson, McDonald & Currie Co., comptables, audition re Fournier, \$500; Cité de Québec, repas pour prisonniers, \$33.75; Chronicle-Telegraph, annonces termes criminels, \$42.75; Constables spéciaux, termes criminels, \$759; Craig, Geo.-M., comptable, menues dépenses, \$63; Cantin, Roland, services spéciaux, \$50; Clarendon Hotel, pension des constables, \$117.45; Drummond, Lawrence, traduction, \$30; Dumoulin, Jacques, interprète, \$570; Fontaine, Dr. R., médecin légiste, \$57; Gagné, Adélar, voiturage, transport des constables et des prisonniers entre les cours et la prison et pour arrestations, \$3,888.30; Grosleau, Oliva, contrat de neige et charroirage des cendres, \$680; Grenier, Léop., sténographe, \$205.20; Houghton, T.-M., grand constable, \$1,287.73; Hôpital St-Sacrement, hospitalisation des prisonniers, \$308; Julien, Aline, sténographe, \$33; Laverdière, Jules, sténographe, \$30; L'Orphelinat St-Sauveur, pension enfants Duval, \$30; Lemieux, J.-P., services spéciaux, \$266.86; Lavallée, Jos., sténographe, \$37.92; Martineau, L.-A., photographe, \$34; Martineau, Arthur, sténographe, \$42; Quebec Carpet & Window Cleaning Co., lavage des vitres, \$293.35; Roy, Laetare, avocat, télégramme, \$2; Shérif de Montréal, passage des prisonniers, \$63.80; Le Soleil, annonces termes criminels, \$73.80; Sylvestre, Arm., avocat, \$26.94; Shérif de Chicoutimi, transport des prisonniers, \$56.50; Simard, Willie, taxi, \$10; Schulman, J., auditeur, \$50; Samson, Chs, architecte, plans, \$15; Tremblay, M.-J., sténographe, \$49.80; Tremblay, Ludger, géolier, chicoutimi, \$7.35; Victoria Hotel, pension des constables \$97.50.

Témoins de la Couronne—Montant payé pour 12 mois au 30 juin 1931 (\$11,842.79).

Palais de Justice—(\$74,352.79)

Salaires:—(\$45,150.26)—Gardien:—Laliberté, Delph., \$208.33;—Menuisier:—Arcand, Esdras, \$900;—Femmes de peine:—(\$12,839.94)—Alain, Mme P.-A., \$195; Angers, Mme A., \$109.50; Arial, Céline, \$120; Barette, Mme A., \$180; Bélanger, Cléopha, \$30; Béruté, Mme Jos., \$180; Blouin, Mme A., \$114.84; Blouin, Mme E., \$233.55; Blouin, Mlle Ernestine, \$180; Boulet, Mme W., \$129.20; Bourbeau, Mlle G., \$111.50; Bourbeau, Mme J.-B., \$180; Brophy, Mary, \$300; Chartrain, Marie, \$90; Chouinard, Phoébé, \$90; Cleary, Bridgett, \$180; Clément, Mme Jos., \$115.48; Collin, Mary, \$180; Côté, Lucienne, \$180; Débigaré, Mme J., \$148.67; Delisle, Eugénie, \$180; Desjardins, Mlle M., \$180; Dorval, Mme G., \$111.50; Drolet, Mme Vve A., \$37.50; Drolet, Mme Chs., \$33; Drolet, Malvina, \$180; Dorion, Mme E., \$226.25; Drouin, Mme G., \$240; Dumas, Mme Chs., \$66; Dumas, Yvonne, \$180; Duplain, Mme J., \$107.10; Faguy, Mlle C., \$111.50; Fairbairn, Harriett, \$67.50; Fairbairn, Jane, \$180; Ferland, Mme L., \$217.50; Fcurnel, Mme A., \$66; Godbout, Mme A., \$180; Gravel, Mme P.-E., \$240; Guérin, Mme Chs., \$180; Hamel, Mme E., \$180; Hamel, Marie-Paule, \$180; Hardy, Mme Wilfrid, \$80.16; Joncas, Céline, \$180; Joynt, Mlle M., \$50; Keating, Mlle Ellen, \$111.50; Labranche, Mme S., \$136.50; Lacroix, Mme Paul, \$126.69; Lambert, Arthémise, \$180; Larose, Mme L., \$150; Lamontagne, Mme H., \$78.50; Lessard, Malvina, \$180; Létourneau, Mme J., \$180; L'Heureux, Mlle G., \$145; L'Heureux, Mme A., \$195; Lortie, Marie, \$180; Lynch, Mme John, \$142.50; Malouin, Elmire, \$180; Malouin, Marie, \$180; Molloy, Mme E., \$240; McGee, Mme Paul, \$150; McIsaac, Mme Mary, \$240; Ouellet, R.-D., \$180; Paradis, Mme J.-B., \$112.50; Paré, M.-Louise, \$120; Picard,

DEPENSES CONTINGENTES DES SHERIFS.—QUEBEC.—Suite

Palais de Justice.—Suite

Mme S., \$38; Picard, Mlle V., \$111.50; Plamondon, Anna, \$180; Portelance, Mme N.-P., \$27.50; Poulin, Mme M., \$43; Power, Mlle M., \$40; Racine, Mme Jos., \$66; Roussel, Joséphine, \$180; Roy, Alma, \$180; Roy, Rose, \$180; Ryan, Annie, \$240; Ryan, Mary, \$240; Sanschagrin, Mme J., \$30; Sims, Mme M., \$88; Stapleton, Mme, \$180; Talbot, Elmiere, \$180; Talbot, Sarah, \$180; Talbot, Mme Ls., \$180; Tanguay, M.-Louise, \$180; Tardif, Mme A., \$11; Thivierge, Mme E., \$111.50; Tremblay, Delphine, \$90; Tremblay, Mme Geo., \$66; Walsh, Mme John, \$240; Wright, Lucie, \$67.50;—**Constables**—(\$2,045.25):—Brown, James, \$733.32; Fortin, Ern., \$311.93; Lambert, Alfred, \$1,000;—**Portiers**—(\$9,044.92):—Béland, Eric, \$900; Blouin, Xav., \$800; Cloutier, L.-P., \$800; Gosselin, Jos., \$800; Renaud, Siméon, \$758.34; Renaud, Wilfrid, \$900; Lortie, Oct., \$900; Létourneau, Moïse, \$743.29; Morin, Adéland, \$743.29; Taillon, Nap., \$800; Trudel, Aug., \$900;—**Hommes préposés aux ascenseurs**—(\$3,900.90):—Casault, Jos.-Ed., \$1000; Fontaine, Wilf., \$900; Roy, Rodolphe, \$1000; Vachon, Odilon, \$1,000;—**Ingénieurs**—(\$4,839.55)—Dubeau, J.-P., \$1,200; Drolet, Lauréat, \$1,200; Martel, Fréd., \$1,320.56; Parent, J.-Ed., \$1,118.99;—**Chauffeurs**—(\$5,625.02)—Croteau, Ephrem, \$466.68; Bouchard, F.-X., \$900; Denis, Ed., \$900; Dubeau, Jules, \$900; Fournier, Alb., \$900; Huot, Geo., \$758.34; Richard, Léonidas, \$800;—**Interprète**:—Bradley, R.-J., \$500;—**Bibliothécaire**:—Rhéaume, A.-A., \$416.66;—**Messagers**:—(\$4,580.59)—Fortin, Paul-Emile, \$615.54; Filion, Nap., \$1,100; Gagné, Siméon, \$681.73; Nolet, Geo., \$1,000; Rhéaume, Jos.-G., \$1,183.32;—**Concierge**:—Gosselin, Ed., \$250.

Entretien du Palais de Justice, fournitures, etc.—(\$29,202.53)

Alleyn, J., sac, etc., \$3; Ancil & Cie, E.-A., uniformes, \$740; Anglo-Canadian Products, pine ozone, \$26; Agence Canadienne Nationale, poudre à laver, \$232.75; Bell Telephone Co., \$4,616.55; Brousseau & Frères, bois, \$38.75; Brunet & Cie, pine ozone, \$288; Côté, Chs, clefs, \$40.70; Cartier Electric Co., ampoules, etc., \$14.80; Chabot, L.-G., reliure, \$3.90; Côté & Lebel, savogran, \$240; Craig, Geo.-M., comptable, menues dépenses, \$53; Dugal, P.-W., balais, etc., \$168.30; Duquet, Cyr. Ltée, réparation d'horloges, \$17.10; Déry & Fils, L.-P., papeterie, \$207.50; Duclous, H. Ltée, casiers, etc., \$12; Dubuc, T.-D., mdses sèches, \$119.80; Fortier Ltée, Elz., eau, \$5; Faguy, Lépinay & Fils, mdses sèches, \$313.10; Frontenac Ice glaze, \$334.91; Fret pour savogran, \$10.71; Grosleau, O., contrat de neige et charroirage des cendres, \$958.25; Goulet & Bélanger, réparations lumières, etc., \$2.25; Gagnier, E.-N., désinfectants, \$173.60; Guérard, L., réparation de meubles, \$287.37; Guillemette, Ed, indicateur électrique, \$11; Garneau Ltée, serviettes, \$51.18; Hazel & Son, James, fournitures, \$11; Imperial Steam Laundry, blanchissage, \$350.78; Imperial Oil Co., huile pour chauffage, \$9,830.25; Lachance, Ol., ouvrage en fer, \$2.75; Laliberté, J.-B., uniformes, etc., \$19.50; Lemieux, J.-R., balais, \$50.50; Lemieux, Jos.-E., vadrouille, \$6; Lapointe, Ern., épicerie, \$78.25; Martel, F.-X., verres, etc., \$42; Montambault, C.-E., ampoules, etc., \$2,243.75; Morency, L., cadres, \$43.80; Marier & Tremblay, calendriers, \$37.20; McKenna, H.-W., fleurs, \$15; National Broom Co., balais, \$84; Bureau de Poste, casier, \$10; Picard & Fils, O., accessoires électriques, \$92.29; Pharmacie Jolicœur, remèdes, etc., \$3.20; Pharmacie Croix Rouge, remèdes, etc., \$53.60; Paquet & Cie, moulures, \$48.73; Quotidien, Le, impression, \$27.12; Quebec Power Co., électricité et force motrice, \$4,635.64; Quebec Carpet & Window Cleaning Co., lavage de vitres, \$192.30; Québec & Lévis Adresses, annuaires d'adresses, \$17; Rousseau & Frères, L., tourneurs, \$7.70; Roy, Rod., désinfectants, \$176; Roy, Hon, Juge F., casier postal, \$8; Rondeau, J.-N., vadrouilles, etc., \$56.60; Sylvain, Elz., uniformes, \$30; Les Spécialités Nationales, pine ozone, \$144; Laveuses, services supplémentaires, \$784; Timmons Limited, eau filtrée, \$48; Turnbull Co., filières, \$94.35; Teinturerie Dorchester, teinture, \$15; Turcotte, A.-Frs, poudre à laver, \$478.25; Villeneuve, Mme E., fleurs, \$25; Wood & Co., J.-H., désinfectant, \$187.75; West Disinfecting Co., désinfectants, \$110.40; Wooler & Co., clensel, \$150; Zannetin, Lorenzo, cadres, \$23.30.

Prison du district—(\$101,423.19)

Salaires.—(\$52,316.68):—Carbonneau, J.-B., géôlier, \$2,400; Larue, B., asst-geôlier, \$1,200; Beaulieu, Révd Chs, chapelain catholique, \$500; Crowfoot, Très Révd A.-H., chapelain anglican, \$500; Brousseau, Dr J.-D., médecin, \$2,000; Parent, J.-Eud., médecin, \$1,000; Carbonneau, Jules, commis, \$1,200. **Matrones**:—Cloutier, Mme G.-L., \$300; Langlois, Mme W., \$800; Néron, Mme A., \$600; Poitras, Mme L., \$600. **Sergents**:—Boiteau, A., \$1,200; Drapeau, R., \$1,000; Thibault, Omer, \$1,100; Vézina, Alph., \$1,200. **Tourne-Clefs**:—Côté, Omer, \$1,200; Hunter, Walter, \$1,000; Patry, Nap., \$1,200; Rouleau, Léonidas, \$1,100. **Chauffeurs**:—Hardy, Edmour, \$1,000; Lemay, L., \$1,000. **Gardes**:—Bigaouette, J.-B., \$1,000; Bédard, Honoré, \$1,000; Bédard, Victor, \$433.34; Blouin, Gérard, \$803.34; Blouin, J.-Benoît, \$800; Bowles, Frank, \$1,000; Côté, Alf., \$307.53;

Dawson, James, \$1,000; Delisle, Arthur, \$1,000; Drouin, Henri, \$1,000; Drouin, Alph., \$1,000; Dufresne, A., \$900; Driscoll, Michael, \$900; Gailloux, A., \$1,000; Gariépy, Jos., \$900; Gariépy, Ls., \$900; Gelly, Oscar, \$559.14; Gosselin, David, \$900; Grenier, Victor, \$800; Gunn, Bernard, \$1,000; Hamel, Alb., \$900; Landry, F.-X., \$583.33; Lemay, Alb., \$800; Lachance, Jos., \$800; Levesque, O., \$800; Marcoux, Ls., \$1,000; McMahon, John, \$1,000; Mulcair, E., \$1,000; Ouellet, Jos., \$1,000; Pepin, Jérémie, \$500; Plamondon, Jos., \$180; Pouliot, Pierre, \$800; Robert, Pierre, \$1,000; St-Pierre, Ursisse, \$800; Tanguay, Hector, \$850; Watters, Robert, \$1,000.

Entretien de la prison, fournitures, etc.—(\$49,016.51)

Assh Bros, corde, \$110.24; Agence Canadienne Nationale, poudre à laver, \$253.50; Bell Telephone Co., \$49.45; Bigaouette, J.-B., louage de chevaux, \$811.50; Beaulieu, Révd Chs, divers pour chapelle, \$154; Brousseau, Dr J.-D., taxis, \$29.70; Blouin, Dr Eug., dentiste, \$60; Brunet & Cie, W., remèdes, \$849.15; Bussièrès, Samuel, paille, \$12.42; Carbonneau, J.-B., géolier, menues dépenses, \$299; Charland, Jos., chaussures, etc., \$683.70; Clément & Clément, rubans, etc., \$2; C. N. R., télégrammes et express, \$4.66; Carboneau, Jules, préparation des rapports annuels, \$75; Commercial Printing Co., impression, \$18.50; Canada Steamship Lines, fret, \$1.16; Coopérative Fédérée, \$7.65; Couillard, Geo., charbon, \$150; Côté & Lebel, savogran et marbrica, \$960; Cité de Québec, taxe d'eau, \$2,300; Chronicle-Telegraph, abonnement, \$9; Craig, Geo.-M., comptable, menues dépenses, \$66.22; Cardinal, J.-Alex., charbon, \$163.52; Drolet, Narc., viande, \$2,373; Dugal, P.-W., épiceries, \$2,497.60; Delège, Alf., paille, \$198.96; Fortier Ltée, Elz., uniformes, \$4,829.50; Faguy, Lépinay & Fils, mdses sèches, \$1,031; Frontenac Ice, glace, \$18; C. P. R. & C. N. R., fret, \$69.31; Garneau, Rosaire, lait, \$972.96; Gravel, Ed.-L., bois, \$349.44; Gagné, Adélard, charretier, re prisonniers déchargés, transport à l'hôpital, etc., \$770.85; Glode, Jos., charbon, \$160; Gauvin, Jules, Ltée, mdses sèches, \$823; Guimonl, C.-O., analyse, \$6; Gagnon, J.-E., \$7; Gagnier, E.-N., désinfectant, \$94; Gingras, Patrick, charbon, \$185.84; Hygiene Producte Ltd, izal, \$397.50; Hôpital St-Sacrement, hospitalisation des prisonniers, \$62.60; Imperial Oil Co., huile pour chauffage, \$4,410; Jacques & Son, Wm, chaussures et claques, \$407; Librairie Langlais, papeterie, \$129.09; Laliberté, J.-B., uniformes, etc., \$1,372.95; Lépine, Germain, Ltée, ambulance, etc., \$9; Lemieux, J.-R., balais, \$131.10; Legaré Ltée, P.-T., aiguilles, etc., \$1.80; Lapointe, Ern., épiceries, \$401.20; Moisan, Hubert, ambulance, \$15; Montambault, C.-E., ampoules, etc., \$325.92; Myrand & Pouliot, mdses sèches, \$1,031; Madden & Son, charbon, \$136.56; Marier & Tremblay, cadres, \$13.55; National Broom Co., balais, \$27; Novo Oil & Mop Co., clensel, \$91; Picard & Duquet, réparations d'horloges, \$62.75; Picard & Fils, O., accessoires électriques, \$2; Pharmacie Jolicœur, remèdes, \$2,903.97; Plamondon, Succ. Ol., pain, \$6,088.40; Papillon, N.-E., mdses sèches, \$824; Paquet & Cie, cache-poussière, \$6; Quotidien, Le, impression, \$143.99; Quebec Power Co., lumière et force motrice, \$1,427.47; Quebec Typewriter Exchange, réparations, \$14.50; Quebec Coal Co., charbon, \$159.52; Rondeau, J.-N., épiceries, \$1,884; Saving Waste Paper Co., corde, \$10.95; Shérif de Montréal, coton, \$735.19; Spécialités Nationales, pime ozone, \$144; Saillant, L., charbon, \$160; Samson & Filcin, quincaillerie, \$710.73; Syndicat de Québec, mdses sèches, \$623; Sylvain & Frères, patates, \$129.80; Superior Coal Agencies, charbon, \$152; Tremblay, L., bois, \$313.50; Tanguay, Ed, bois, \$312; Turcotte, Ph., chaussures, \$633.60; Terreau & Racine, quincaillerie, \$37.77; Tessier, Chs, izal, \$132.30; Thivierge, Jos., mdses sèches, \$408; Vaillancourt, Jos., confiseur, \$53.10; Vaillancourt & Laroche, médecins, \$20; Wood & Co. J.-H., désinfectants, \$106; Weights & Measures, Supt of, inspection de balance, \$3.50; Warren & Co. Wm-R., huile de foie morue, \$30.72; West Disinfecting Co., désinfectants, \$134.15; Wooler & Co., clensel, \$10; Zannetin, Lorenzo, moulures, etc., \$20.50.

Déboursés spéciaux:—(\$90.00)—Gratification de 2 mois de salaire: feu Hector Siméon.

Récapitulation:

Shérif de Québec

Bureau du Shérif:

Dépenses diverses.....	708 75
------------------------	--------

Affaires Criminelles:

Arrestations.....	3,998 15
Dépenses diverses.....	11,364 25
Témoins de la Couronne.....	11,842 79

27,205 19

DEPENSES CONTINGENTES DES SHERIFS.—QUEBEC.—Suite

	Reporté.....	27,913 94
Palais de Justice:		
Salaires.....	45,150 26	
Entretien, fournitures, etc.....	29,202 53	
		74,352 79
Prison:		
Salaires.....	52,316 68	
Entretien, fournitures, etc.....	49,016 51	
Déboursés spéciaux.....	90 00	
		101,423 19
		203,689 92
Moins:		
Balance due par le Shérif, 30 juin 1930.....	47 80	
Recettes diverses.....	169 40	
		217 20
		\$203,472 72

M. St-Germain, Shérif, Richelieu—(\$7,121.29)

Bédard, O., arbres, \$26; Badeau, J.-N., horloge et réparations \$17; Bell Telephone Co., \$131.40; Champagne, L., tourne-clefs, sal., \$125; Champagne, O., géolier, sal., \$500, ménage, \$201; Cité de Sorel, taxes, \$360; Caron, F.-D., réparations, \$111.40; Courrier de Sorel, papeterie, \$11.95; Dandonneau, O., constable, \$15; Dumas, H., épicerie, \$240.67; Editions de Québec, livres de loi, \$10; Gagné, Fils, J.-B., épicerie, \$19; Grenier, O., réparation., \$3; Guay, A., grand constable, arrestations, \$64.10; Lachapelle, L., terre pour parterre, \$8; Lacouture, G., réparation d'horloges, \$7.90; Lafrenière & Lafrenière, N.-P., \$4; Lamothe, O., barbier, \$5; Lapierre, O., shérif, Montréal, transport de prisonniers, \$3.70; Larochelle, J., charroi, etc., \$26.95; Lavallée, A., charbon et bois, \$643.13; Lemoine, P.-C., quincaillerie, etc., \$207.53; Lussier, L., vêtements, \$251.81; Marché Central, viandes, \$62.90; McKenna, Ltd., fleurs, \$49.35; Mongeon, H., transport, \$9; Mongeon, Mme L., matrone, sal., \$80.20; Mongrain, O., réparations de chaussures, \$29.25; Morency, A., papeterie, etc., \$23.80; Paul, J.-P., épicerie, \$9.75; Paul, R., barbier, \$8.30; Poirier, E., transport de prisonniers, \$1.50; Poulet, A., réparations de chaussures, \$11.05; Péloquin, J.-O., réparations et accessoires électriques, \$234.45; Pharmacie Guévremont, fournitures, \$30.34; Pontbriand, Dr. H.-M., médecin de la prison, \$200, services, \$561.25; Salvail, J.-B., pain \$195.12; Salvais, O., arrestation, \$7.35; Sorel Light, Heat & Power Co., éclairage, \$392.96; St-Germain, H., charbon et bois, \$643.13; St-Germain, M., shérif, sal., \$1,200, dép. de bureau, \$23.75; Studio Desjardins, photographies, \$28; Sûreté Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$15.95; Syndicat de Sorel, vêtements, \$4.50; Témoins de la Couronne, \$261.25; Trempe & Fils, A.-C., crachoirs, \$7.70; West Disinfecting Co., \$36.90.

Récapitulation:

Salaires, \$2,036.50; Palais de Justice, \$3,019.05; Prisonniers, \$1,606.90; Affaires criminelles, \$261.25; Divers, \$197.59.

C. D'Anjou, Shérif, Rimouski—(\$18,070.68)

Beaulieu, Mme, A., ménage, \$15; Bégin, E., charroi, \$2; Bélanger, Dr. R., services, \$33.75; Bellavance, R., viande, \$576.23; Belzile, G., interprète, \$19.30; Blais, L., photographies, \$45.70; Blouin, C., shérif, Québec, transport de prisonniers, \$84; Cie de Pouvoir du Bas St-Laurent, éclairage, \$438.80; Cie de Téléphone Nationale, \$264.60; Constables spéciaux, \$1,119.79; Couillard, Fils & Cie, vêtements, etc., \$88.52; Courchesne, Mgr., G., aumônier, sal., \$250; Couturier, R., terre et engrais, \$5.25; D'Anjou, C., shérif, sal., \$1,200, dép. de bureau, \$227.01, transport de prisonniers, \$839.85; Desrosiers, F., pain, \$275.33; Desrosiers, J., épicerie, \$211.56; Dionne, J.-Y., sténographe, dép. de voyage et services, \$1,447.97; Drapeau, Dr. M.-A., services, \$151.45; Duchesne, L., patates, \$11; Dustbane Products Ltd., désinfectant, \$31.85; Editions de Québec, livres de loi, \$25; Ellis, A., bourreau, \$74.55; Gagnon, N., pain, \$113.92; Gagnon, P., copies d'actes, \$3.10; Gagnon, Dr. P.-P., services, \$2; Gilbert, R.-O., dictionnaires, \$3.80; Hôpital de Rimouski, soins, \$2.50; Hôpital St-Joseph du Précieux-Sang, soins, \$146.25; Hudon, E., constable, \$8.15; Imprimerie Générale de Rimouski, impression et reliure, \$17.89; Langelier, P., comparaison re Guimont, \$25; Lapierre, O., shérif, Montréal, dép. re exécution Taupier, \$213.62, vêtements, \$39.12; Lavoie, G.-A., interprète, \$90; Lebel, J.-A., grand constable, \$238.85; Légaré Ltée,

P.-T., engrais chimique, \$3; Lepage, H.-C., charbon, etc., \$1,528.04; Librairie Beauchemin, reliure, \$15; Maranda, E., grand constable, Kamouraska, assignations de témoins, \$1.55; Michaud Frères, vêtements, etc., \$93.11; Morin, H., tourne-clefs, sal., \$122.50; Morin, Mme W., matrone sal., \$309; Morin, W. géolier, sal., \$591, rations \$60.90, comme messenger, \$9; Paradis, Dr. A., services, \$90; Parent, P., charroi, \$3; Parent, G., épicerie, \$20; Perrault Printing Co., \$10.30; Perron, T.-A., réparations, \$6.45; Poirier, H., significations de subpoenas, \$31; Porvers, A., interprète, \$5; Riverin, Dr. A., shérif, Chicoutimi, transport de prisonniers, \$14; Roy, E., tourne-clefs, sal., \$693; Samson, M., comptable licencié, services re cause Guimont, \$628.28; St-Laurent, B., épicerie, \$383.45; St-Pierre, G., bois, \$70; Sûreté Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$100.90; Talbot Ltée, vêtements, etc., \$76.47; Témoins de la couronne, \$3,621.50; Thériault, A.-A., pain, \$214.52; Therriault, E., assignations de témoins, \$8.55; Thibault, F., tourne-clefs, sal., \$638.75; Turcotte, A., patates, \$10; Ville de Rimouski, taxe d'eau, \$315; West Disinfecting Co., \$54.70.

Récapitulation:

Salaires, \$3,461.25; Palais de Justice, \$1,746.28; Prison, \$327.15; Prisonniers, \$3,071.13; Affaires criminelles, \$3,690.27; Divers, \$274.60.

G. Levesque, Shérif, Roberval—(\$3,295.31)

Blouin, C., shérif, Québec, transport de prisonniers, \$21; Boivin, J.-E.-N., sténographie, \$181.37; Brassard, Dr. H.-D., services, \$340.15; Brassard, C., arrestation, \$27.80; Chabot, J.-E., photographies, \$5; Cie Electricque du Saguenay, éclairage, \$148.67; Cie Coopérative Téléphonique Lac St-Jean-Québec, \$200; Côté, Boivin & Cie, quincaillerie, etc., \$74.61; Dumais, H.-L., grand constable, significations et arrestations, \$105.55; Dustbane Products, poudre à balayer, \$14; Editions de Québec, livres de loi, \$25; Etal Roberval, glace, \$15; Gagnon & Frère, L.-B., huile de charbon, savon, etc., \$11.05; Guay, L., bois, \$137.35; Harvey, A., significations et arrestations, \$179.90; Hôtel-Dieu St-Michel, charbon, \$26.10; Lapierre, O., shérif, Montréal, vêtements, \$41.88; Larouche, J.-L., significations de subpoenas, \$9.10; Leclerc, A., miroir, etc., \$4.35; Les Quatre Saisons de Roberval, vêtements, cotonnade, etc., \$25.28; Lévesque, G., shérif, sal., \$1,200, dép. de bureau, \$133.20, ménage, \$151.50, transport de prisonniers, \$32.55; Librairie Beauchemin, papeterie \$30; Magasin du Peuple, flanellette, etc., \$18.79; Néron, D., charbon, \$2,095.93; Otis, Denise, entretien, chambre du juge, \$68; Otis, E., charretier, \$13.50; Otis, J., géolier, sal., \$500, rations, \$708, comme messenger, \$68, entretien linge des prisonniers, \$23.75; Otis, Mme J., matrone, sal., \$41.60; Otis, N., tourne-clefs et garde, sal., \$672.50; Pilote, O., garde, sal., \$547.50; Pineault, Dr. H., services, \$8.15; Potvin, J.-E., épicerie, etc., \$21; Rossignol, Rév. S., fournitures de bureau, \$21.50; Sûreté Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$54.20; Témoins de la couronne, \$268.25; Tremblay, L., transport de prisonniers, \$10; West Disinfecting Co., \$86.20.

Récapitulation:

Salaires, \$2,961.60; Palais de Justice, \$2,327.05; Prison, \$395.32; Prisonniers, \$1,162.59; Affaires criminelles, \$379.20; Divers, \$141.52.

Total des dépenses.....	8,367 28
Moins:—Balance due par le shérif au 30 juin 1930....	80 75

8,286 53

A ajouter:—Balance due par le shérif au 30 juin 1931..	8.78
--	------

\$ 8,295 31

B. Maltais, Shérif, Saguenay—(\$3,111.52)

Angers, Dr. A., services, \$78, remèdes, \$48.85, photographies, \$12; Bouchard, D., barbier, \$21.75; Bouchard, L.-J.-P., hon. et dépenses Tremblay vs Brodeau, \$145.45; Bouchard, S., bois, \$380; Brunet, J., assignations de témoins, \$16.50; Brunet & Cie, W., produits pharmaceutiques \$26; Chaperon, A., assignations et arrestations, \$266.30; Chaperon, Mme F.-R., entretien, chambre du juge, \$98, entretien. linge des prisonniers, \$84; Chaperon, L.-A., géolier, sal., \$500, comme messenger, \$59, comme audancier, \$14, rations, \$918.68, taxis pour l'aumônier, \$12, entretien du chemin, \$20, ménage, \$165, dép. de voyage, \$25, paille, \$3; Chaperon, P., recharger extincteur chimique, \$6, inhumation, \$3; Chaperon, R., tourne-clefs, sal., \$125; Cie d'Aqueduc de Pointe-au-Pic, eau, \$150; Cie de Téléphone Charlevoix & Saguenay, \$150.30; Couturier, J., ficelle, \$2.80; Cyr, Mme A.-V., sténographie, \$118.43; Editions de Québec, livres de loi, \$12.50; Fortier, R., charroi, \$3.45; Gaudreau, A., charroi

DEPENSES CONTINGENTES DES SHERIFS.—SAGUENAY.—Suite

\$2.52; Grigon, H., réparations et accessoires électriques, \$20.20; Labrador Electric & Pulp Co., éclairage, \$228.18; Laffleur, W., grand constable, Chicoutimi, services, \$17.50; Lapierre, O., shérif, Montréal, lits, \$84.90; Maltais, P., shérif, sal., \$1,200, dép., de bureau, \$15.67, dép., re prisonniers Potvin et Gagnon, \$60; Maltais Ltée, J.-E., mdses sèches, épicerie, etc., \$37.08; Martin, G., grand constable, arrestations, \$70.55; Rochette, P., mdses sèches, épicerie, bois etc., \$964.23; Royal Canadian Mounted Police, transport de prisonniers, \$87.50; Témoins de la couronne, \$1,218.65; Trudel, A., réparations, \$14.70; Turcotte, A., charbon, \$630.

Récapitulation:

Salaires, \$1,825; Palais de Justice, \$1,534.52; Prison, \$1,435.84; Prisonniers, \$1,267.20; Affaires criminelles, \$2,009.32; Divers, \$14.81;

Total des dépenses.....	8,116 69
Moins:—Diverses recettes.....	5 17
	<hr/>
	\$ 8,111 52

C.-E. Therrien, Shérif, St-François—(\$43,000.00)

Authier, P.-D., papeterie, \$135.32; Barlow, J.-J., significations de subpoenas, \$4.20; Barré, A., garde, sal., \$74.98; Beauchesne, E., menuiserie, \$12; charroi des cendres, \$17.76; Beauchesne, G., interprète, \$305; Bégin, L.-J., sténographie, \$1,016.80; Bélanger, E., réparations, \$18.20; Bélanger, G., dép. re exécutions Poliquin et Vincent, \$38.20; Bell Telephone Co., \$860.42; Bernard & Cie, épicerie, \$351.31; Bernier, A., garde, sal., \$212.50; Bernier, C., garde sal., \$850; Bernier, Mme C., blanchissage et ménage, \$136.91; Blais, L.-N., réparations, \$1.25; Boissé, A., garde, sal., \$62.50; Boucher, G., garde, sal., \$327.06; Bourassa, Rév. I., aumônier, sal., \$300; Brazeau, J.-A., pain, \$520; Camiraud, H.-O., arrestations, \$69.50; Charest, Germaine, asste-matronne, sal., \$225; Charest, J.-A., géolier, sal., \$950, rations, \$41.50, timbres-poste, \$4.15; Charest, Mme J.-A., matrone, sal., \$400, pension d'un prisonnier, \$75.25, ménage, \$38.75; Charlebois, W.-J., réparations, \$4.50; Cie d'Imprimerie Perrault, \$10; Cie J.-L., Mathieu, remèdes, \$44.10; Cité de Sherbrooke, taxe d'eau et éclairage, \$1,727.70; City Ice Co., glace, \$145; Clark, L.-E., arrestations, \$138.55; Cloutier, G., garde, sal., \$750; Constables spéciaux, \$822; Couture, Mme Y., ménage, \$10; Crown Laundry, lavage, \$61.70; Daigneault, Dr. J.-E., médecin de la prison, sal., \$600; Demers, J.-I., arrestation, \$10; Desève, E.-W., verres, \$1.50; Déziel, D., garde, sal., \$152.04; garde d'un prisonnier, \$27.50; Dufresne, G., arrestation, \$10; Echenberg Bros., vêtements, etc., \$25.25; Editions de Québec, livres de loi, \$25; Ellis, A., bourreau, \$47.05; Farnsworth, T.-O., significations de subpoenas, \$17.05; Fortier & Chamberland, épicerie, \$282.52; Gaudreau, L.-A., grand constable, arrestations, etc., \$1,991.45, transport de prisonniers, \$92.50; Gauthier, Adj., garde, sal., \$950; Gauthier, Alf., garde d'un prisonnier, \$35; Gauthier, J.-D., audancier, \$102; Gauthier, Marguerite, sténographie, \$795.70; Gauthier, W., tourne-clefs, sal., \$950; Genest, J.-H.-A., significations de subpoenas, \$61.10; Gingras, O., bois \$19.80; Gosselin, C., garde, sal., \$850; Hébert, J.-N., épicerie, \$226.39; Hôpital Général de St-Vincent de Paul, soins, \$143.50; Jalbert, J.-H., transport de prisonniers, \$9.50, ambulance, \$5; Jutras, E., garde, sal., \$831.25; Lacharité, A., garde, sal., \$950; Laliberté Ltée, casquettes, \$38.75; Lalonde, M.-M., transport, \$64; Lancot, P., grand constable, transport de prisonniers, \$1,792, significations et arrestations, \$486.10, assistance à la cour, \$110, assignation de témoins, \$122.80; Landry, J., bois, \$322.50; Landry, J.-A., dentiste, \$36; Lapierre, O., shérif, Montréal, transport de prisonniers, \$104.30, vêtements, \$778.72, dép. re exécutions Poliquin et Vincent, \$167.20; Lapointe, A., garde, sal., \$850; La Tribune, impression, \$18.50, annonce, \$4.05; Ledoux & Pelletier, vêtements, cotonnade, etc., \$515.20; Leger Ltée., pain, \$160; Lemay, A.-O., viande, \$1,007.75; Lemay, J., significations de subpoenas, \$30.90; Martel, J., arrestations, \$82.30; Mathias Typewriter Exchange, réparations, \$7.50; Mathurin, E.-J., réparations d'horloge, \$3; Ménard, J., garde, sal., \$425; Mitchell & Co., J.-S., quincaillerie, \$383.17, charbon, \$1,656.13; Nadeau, A., arrestation, \$32.95; Noel, A., garde, sal., \$390; O'Hara, F., arrestations, \$38.25; Perrault Printing Co., \$10; Pharmacie Sherbrooke, fournitures, \$386.50; Prunier, J.-A., arrestations, \$4.40; Quirion, A., préposé-à-l'ascenseur, sal., \$200; Raymond, J., sable, \$2.25; Robert & Cie, J.-A., épicerie, \$81.24; Robert, M., garde, salaire, \$390; Rodrigue, E., arrestation \$68.75; Rouillard, J.-O., grains, \$70.65; Roussel, D., garde, salaire, \$535.36; Sherbrooke Laundry, \$23; Sherbrooke Pure Milk Co., \$84; Sherbrooke Record, annonce, \$5.25; Sherbrooke Vulcanizing Works, réparations, \$1.75; Sirois, H.-V., arrestations, \$30; Sœurs du Précieux Sang, raccommodage, \$2.50; Spécialités Nationales, désinfectant, \$72; Sûreté Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$131.44; Témoins de la couronne, \$5,370.26; Therrien, C.-E., shérif, sal., \$1,500,

dép. de bureau, \$141.66, ménage, \$317, transport de prisonniers, \$53.75; Therrien, N., arrestation, \$17.35; Thompson & Alix, légumes, \$43.80; Trudeau, A., uniformes, etc., \$814.80; Trudeau, J.-A., pain, \$440; Trudeau, Dr. L.-A., services, \$84; Vaillancourt, E., arrestations, \$107.45; Veilleux, A., charbon, \$1,445.36; Vidal, J.-A., pain, \$520; Yellow Taxis, transport de prisonniers, \$198.

Récapitulation:

Salaires, \$13,725.69; Palais de Justice, \$4,950.81; Prison, \$3,203.59; Prisonniers, \$3,120.84; Affaires criminelles, \$12,356.12; Divers, \$395.75.

Total des dépenses.....	42,752. 80
Moins:—Balance due par le shérif au 30 juin 1930.....	656 72

42,096 08

A ajouter:—Balance due par le shérif au 30 juin 1931....	903 92
--	--------

\$ 43,000.00

J.-L. Cormier, Shérif, St-Hyacinthe—(\$9,164.20)

Bazinet, E., glace, \$10; Bell Telephone Co., \$116.19; Benoit, H.-E., grand constable, significations et arrestations, \$125.60, assistance à la cour, \$161.70; transport de prisonniers, \$17.70; Benoit, L., pension de gardiens, etc., \$29.70; Bergeron & Sicotte, serviettes, \$11.40; Berthiaume, L., significations de subpoenas, \$5.40; Bertrand, J., taxis, \$23.50; Blondin Ltée, A., quincaillerie, \$1.80; brouette, \$10.50; Bourgeois Ltée, L., poudre à balayer, \$4; Brien, P., barbier, \$17.40; Cauchon, R., sténographie, \$1,147.28; Chabot, V., avocat, significations de subpoenas, \$32.75; Cité de St-Hyacinthe, taxe d'eau, \$855, enlèvement de la neige, \$13.25, téléphone, \$5; Constables spéciaux, \$114.40; Cormier, J.-L., shérif, sal., \$1,200, dép. de bureau, \$47.82, transport de prisonniers, \$88.50; dép. re exécution Cortland, \$6.95; Daigle, M., viande, \$371.55; Desjardins, S., charroi, \$2; Desmarais, W., chaussures, \$11.40; Desnoyers, H., photographies, \$24; Eaton Co., prélat, \$4.15; Editions de Québec, livres de loi, \$12.50; Ellis, A., bourreau, \$21; Gaucher & Fils, produits pharmaceutiques, \$9.82; Hébert, B.-J., photographies, \$16; Hébert, V., tourne-clefs, sal., \$600, significations de subpoenas, \$15.90, ciseaux, \$1; Lafleur, Y., dentiste, \$5; L'Africain, J., désinfectant, \$2; Lalime & Cadorette, quincaillerie, \$47.78; Lapierre, O., shérif, Montréal, transport de prisonniers, \$1.35; lits, etc., \$121.40, dép. re exécution Cortland, \$101.85; Lapointe, F., chaux, \$0.80; Lavallée, J., charroi, \$0.75; Legaré Ltée, P.-T., tondeuse d'herbe, etc., \$13; Machinerie Oméga Ltée, réparations, \$2; Morin, J.-A.-R., réparation d'horloges, \$24; Nadeau, P.-E., épicerie, \$226.32; Novo Oil & Mop Co., savon, \$23; Perrault Printing Co., \$10; Piché, R., géôlier, sal., \$700, ménage, \$90, pension du prisonnier Cortland, \$4.10, charroi des cendres, poser les chassis, etc., \$50; Piché, Mme M., matrone, sal., \$82.50; Provost, E., arrestations, \$33.40; Quériault, A., réparations, \$4; Reeves, P., échelle, \$18; Richer & Fils, E.-H., papeterie, \$13; Rita Shoe, coton, etc., \$3.60; Sicotte, C., meubles, etc., \$28.15; Sœurs de l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe, entretien du linge de prisonniers, etc., \$141.95; Solis, E., papeterie, \$15; Souaid & Cie, J., vêtements, \$23.47; Southern Canada Power Co., éclairage, \$452.32; Spécialités Nationales, désinfectant, \$16; St-Onge, J.-E., réparations, \$15.31; St-Pierre & Larose, charbon, \$1,096.20; Sûreté Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$52.65; Syndicat Ouvrier, pain, \$115; Sylvestre, G., avocat, transport, \$5; Témoins de la couronne, \$847.24; Viger, Dr J.-A., services, \$19.50.

Récapitulation:

Salaires, \$2,582.50; Palais de Justice, \$2,528.28; Prison, \$333.30; Prisonniers, \$977.20; Affaires criminelles, \$2,843.02; Divers, \$276.50.

Total des dépenses.....	9,540 80
Moins: Balance due par le shérif au 30 juin 1930.....	376 60

\$ 9,164 20

J.-W. Cyr, Shérif, Terrebonne—(\$15,287.80)

Allaire, G., photographies, \$85.50; Auger & Cie, épicerie, \$148.93; Bastien, H., arbres, \$2.50; Bell Telephone Co., \$392.68; Bergeron, A., arrestations, \$107; Boivin, R., transport, \$0.35; Bourassa, A., ramonage de cheminée, \$1; Brais, Dr J.-R., services, \$185.50; Cadieux Cartage Co. charroi, \$22.12; Castonguay, R., vêtements, etc., \$131.88; Charette, E., copies d'actes, \$12.50; Clément, J.-T., dép. re Leblanc, \$26.50; Constables spéciaux, \$769.40; Contant, C., dentiste, \$8.50; Cyr, J.-W., shérif, sal., \$1,282.50, dép. de bureau, \$90.80; transport de prisonniers, \$26.50; Dauphin, M., garde, sal., \$730; Déry, H.-L., fleurs, \$28.75;

DEPENSES CONTINGENTES DES SHERIFS.—TERREBONNE.—Suite

Doyle, H., arrestation, \$20; Dufresne, H., arbres, \$2; Dumouchel, R., produits pharmaceutiques, \$12.41; Eddy Co. E.-B., papier à toilette, \$11.95; Editions de Québec, livres de loi, \$25; Filion, P., significations de subpoenas, \$10.25; Fortier, C., sténographie, \$1,058.30; Fortier, J.-A., interprète, \$112, expédition de dossiers, \$23.93; Fournelle, J.-D., charbon et bois, \$1,808.22; Gatineau Electric Light Co., éclairage, \$294.95; Gingras, O., épicerie, \$75.07; Giraldeau, H., pain, \$229.75; Gougeon, A., viande, \$136.68; Gregory, P., sténographie, \$20; Lafleur, A., messager, \$2.62; Lamarche, A., dép. de voyage re Rex vs Therrien & al, \$12; Lapierre, O., shérif, Montréal, vêtements, \$166.24; Latour, Dr J.-G., services, \$12; Latour, R., arrestations, \$8.30; Lauzon, E., constable, \$108, assistance à la cour, \$30; Laviolette Ltée, quincaillerie, \$182.78; Leblanc, W., glace, \$12; Locas, A., garde, sal., \$730; Locas, E., lait, \$0.60; Michaud, W., géôlier et tourne-clefs, sal., \$745, ménage, \$160.60; messager, \$52, entretien du linge des prisonniers, \$18.90, entretien chambre du juge, \$9, Ouellette, J.-E., grand constable, significations, arrestations, etc., \$1,241.32; Parent, H., quincaillerie, \$15; Pilon, J.-D., vêtements, coton, etc., \$24.55; Prud'homme, F., bois, \$6; Ricard, grand constable, Hull, \$22.95; Richard, R., barbier, \$55; Sûreté Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$40.30; Témoins de la couronne, \$3,659.65; Therrien, T., cire à plancher, \$16; Urbain, R., significations de subpoenas, \$58.65; Vermette, J., audientier, \$48; Ville de St-Jérôme, taxe d'eau, etc., \$215.39; West Disinfecting Co., \$52.45.

Récapitulation:

Salaires, \$3,361.75; Palais de Justice, \$1,284.86; Prison, \$1,650.19; Prisonniers, \$1,024.89; Affaires criminelles, \$7,551.08; Divers, \$725.95.

Total des dépenses.....	15,598 72
Moins: Balance due par le shérif le 30 juin 1930	302 37
Diverses recettes.....	8 55
	<hr/>
	310 92
	<hr/>
	\$15,287 80

P.-L. Lassonde, et son successeur, L.-P. Mercier, Shérif, Trois-Rivières—
(\$36,669.38)

Baillargeon, J., chaussures, \$180; Baillargeon, V., garde, sal., \$750; Baxter, D.-S., produits pharmaceutiques, \$572.25; Beaumier, J., viande et légumes, \$453.08; BellTelephone Co., \$606.70; Bergeron, A., significations de subpoenas, \$27.05; Berthiaume, R., réparations, \$19.20; Blouin, C., shérif, Québec, transport de prisonniers, \$18.75; Boisvert, A., messenger et audientier, sal., \$900; Boisvert, H., tourne-clefs, sal., \$950; Boisvert, L., épicerie, \$406.40; Bourque, J.-V., sténographie, \$984.23; Buanderie Economique, blanchissage, \$32; Canadian Germicide Co., désinfectant, \$29.50; Canadian Laundry Machinery Co., poudre à laver, \$11.51; Canada Steamship Lines, fret, \$1.15; Caron, Dr M., services, \$10; Chabot, L.-G., impression et reliure, \$34; Chandonnais, Marie-Ange, asste-matrone, sal., \$300; Chevrette, A., garde, sal., \$775; Cité des Trois-Rivières, taxe d'eau, \$1,003.99, ramonage de cheminées, \$6; Constables spéciaux, \$657; Dauphin, A., blanchissage, \$62; Désilets, A., réparations et accessoires électriques, \$294.43; Doyon, J., grand constable, significations et arrestations, \$2,010.14; Dubé, J.-O., garde, sal., \$733.70, réparations, \$46.05; Dupont, Mme Vve F., gratification, \$118.05; Editions de Québec, livres de loi, \$25; Fleuriste Laviolette, couronne de fleurs, \$15; Fortin Ltée, J.-L., uniformes, etc., \$1,018.71; Gailoux, R., réparations et accessoires électriques, \$2.80; Garceau, J.-N., glace, \$6.60; Gaudin, A.-V., audientier, sal., \$250; Girard, H., pain, \$768.92; Gouin, P.-A., quincaillerie, \$318.90; Goulet, A., tourne-clefs, sal., \$950; Goulet, J., bois de chauffage, \$488.50; Guay, A., signification de subpoenas, \$13.20; Guillet, M., géôlier, sal., \$750, ménage, \$391.05, entretien chambre du juge, \$231.10; Hamel, N., paille, \$7.28; Hart, J., sténographie, \$90; Hôpital St-Joseph, soins, \$143.55; Imperial Life Assurance Co., dép. re Lefebvre, \$21.50; Lacombe, J., garde, sal., \$850; Lacroix, Dr H., médecin de la prison, sal., \$300; Laflamme, L.-T., réparation d'horloges, \$12; Lajoie, J., garde, sal., \$850; Lamy & Fils, D., épicerie, \$244; Lamy, E., comptable, sal., \$900; Lapierre, O., shérif, Montréal, transport de prisonniers, \$5.20, lits, etc., \$73.08; Larivière, P., sténographie, \$984.24; Larivière, W., député-shérif, sal., \$100; Laroche, X., épicerie, \$491.45; Lassonde, P.-L., shérif, sal., \$950, transport de prisonniers, \$455.59, dép. de bureau, \$98.32; Laurin & Co., A., réparations, \$78.80; Lebel, T., charroi, \$26; Marché Capitol, viande, \$725.20; Marchildon, J., interprète, \$200; Marineau, P.-H., papeterie et impression, \$17.35; Mercier, L.-P., shérif, sal., \$187.50, transport de prisonniers, \$67.64; Moreau, Rév. J.-A., aumônier, sal., \$300; Novo Oil & Mop Co., poudre à nettoyer, \$35; Panneton, H., garde, sal., \$750; Paquin & Frère, épicerie, \$87.25; Pépin, T., garde, sal., \$850; Pharmacie Normand, fournitures, \$10.50; Poisson, W., gou-

verneur, sal., \$950; Poisson, Mme W., matrone, sal., \$300; Proctor & Gamble Co., poudre à laver, \$15.96; Pratte, Z., lait, \$39; Ricard, G., garde, sal., \$800; Richard, A., charbon, \$1,878.75; Rocheleau, O., casques, \$70; Shawinigan Water & Power Co., éclairage, \$1,027.30; Sœurs du Précieux Sang, cierges, \$2.48; Spécialités Nationales, désinfectant, \$55.20; Sûreté Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$22.20; Témoins de la couronne, \$3,451.05; Turcotte, H., glace, \$25; Vallière, E., épicerie, \$38.55; Vigneault, W., charroi, \$2.50; Wood & Co., G.-H., désinfectant, \$20, gobelets de papier, \$29.

Récapitulation:

Salaires, \$14,564.25; Palais de Justice, \$4,261.35; Prison, \$4,283.80; Prisonniers, \$3,727.44; Affaires criminelles, \$8,894.41; Divers, \$129.15.

Total des dépenses.....	35,860 40
A ajouter: Balance due par le shérif, au 30 juin 1931.	808 98
	<hr/> \$36,669 38 <hr/>

Maison de détention, Ste. Anne des Monts.—(\$574.70)

Leclerc, Aug., géolier, dép. contingentes, \$574.70.

CORONERS:—SALAIRES, HONORAIRES ET DEBOURSES—(\$79,703.12)

Salaires—(\$31,254.96)—Honoraires et déboursés—(\$48,448.16)

Abitibi:—Bertrand, Dr J.-A., \$123.90; Bigué, Dr J.-A., \$764.99.—Anticosti:—Martin, Dr C., \$5.—Arthabaska:—Boisvert, Dr A.-J., \$56.55; Delage, Dr C.-B., \$199.05; Drouin, Dr J.-B., \$153.75; LaRue, Dr D., \$197.25.—Beauce:—Auger, Dr R.-L., \$1,173.20; Dubé, Dr J.-A., \$272.10; Langis, Dr P., (dép. coroner), \$4.70; Piuze, Dr L.-J., \$498.40; Roy, Dr A., \$154.80.—Beauharnois:—Besner, Dr A., \$751; Rowat, Dr W.-M., \$99.55; Savage, Dr L., \$107.24.—Bedford:—Jacques, Dr E., \$18.50; Mitchell, Dr H.-E., \$194.24; Runnells, Dr G., \$317.29.—Chicoutimi:—Riverin, Dr A., \$686.30.—Gaspé:—Dontigny, Dr A., \$49.35; Pouliot, Dr C.-E., \$205.72; St-Laurent, Dr A., \$703.90.—Hull:—Costello, Dr J.-W., \$168.20; Isabelle, Dr J., \$701.30; Mackay, Dr I., \$122.50.—Iberville:—Chevalier, Dr E.-W., \$437.47; Hébert, Dr P., \$40.10; Laberge, Dr O., \$771.54.—Joliette:—Lamarche, Dr J., \$148.80; Mathieu, Dr J.-G., \$337.06; Milot, Dr A.-D., \$729.58.—Kamouraska:—Lacroix, Dr J.-O., \$740.06; Lapointe, Dr A., \$379.85.—Montcalm:—Lachapelle, Dr T., \$134.10.—Montmagny:—Cloutier, Dr J., \$558.75; Gervais, Dr F., \$28; Perron, Dr O.-E., \$280.85.—Montréal (\$24,611.18):—Prince, L., coroner, sal., \$3,387.50, déboursés, \$9,301.62; Hébert, Dr P., coroner-conjoint, \$2,081; Trépanier, Dr A., coroner-conjoint, \$272.60; Suzor, F., greffier, sal., \$1,400; Paré, A., aide, sal., \$1,200, allocation, \$365; Boisclair, P.-A., commis, sal., \$1,000; Hébert, L., constable, sal., \$1,200; Campagna, Béatrice, sténo-dactylo, sal., \$900; Gardiens (morgue):—Derome, V., \$960; Hogue, P., \$476.66; Savarie, A., \$566.80; Tanguay, J., \$960; Godreau, Mme J., femme de peine, \$540.—Ni-colet:—Hélie, Dr O., \$449.50.—Pontiac:—Bouillé, Dr J.-L., \$461.80; Renaud, Dr L., \$370.60; Wienke, Dr C.-E., \$15.60.—Québec (\$11,435.18):—Vallée, Dr J., coroner, sal., \$2,399, déboursés, \$4,707.48; Marois, Dr A., expert, sal., \$2,500, indemnité et dép. de voyage re diverses enquêtes, \$1,428.70; Roussin, A., expert, (service d'identification), sal., \$400.—Richelieu:—Comiré, Dr A.-O., \$20.66; Dupré, Dr J.-H., \$303.70; Lapierre, Dr H.-R., \$118.50.—Rimouski:—Drapeau, Dr M.-A., \$87.45; Drolet, Dr J., \$218.55; Langis, Dr E., \$323.70.—Saguenay:—Angers, Dr A., \$2,152.75; Barolet, Dr W., \$222.90; Binet, Dr E.-E., \$600; Zadra, Dr M., (ad hoc), \$13.50; Fafard, J.-A., sal., \$1,250, dép. de voyage, \$1,650; Ruel, Dr A., (ad hoc), \$27.—St-François:—Bachand, L., \$1,780.66; Letendre, Dr G., \$134.50.—St-Hyacinthe:—Auger, Dr C.-E.-L., \$303.25; Trudeau, Dr A.-D., \$128; Viger, Dr J.-A., \$136.95.—Terrebonne:—Labelle, Dr L., \$548.25; Wales, Dr B.-N., \$426.35.—Trois-Rivières:—Caron, Dr L.-T., \$108.50; Chandonnet, Dr A., \$92.60; Tétreault, Dr A., \$363.70; Vanasse, Dr J.-E., \$495.15.

Honoraires judiciaires et déboursés re diverses enquêtes—(\$419.95):—Bouchard, A., \$85; Casgrain, P., \$35; Cliche, L., \$35.65; Ducharme & Rivest, \$4.50; Gagnon, J.-E., \$101.55; Lean, A., \$31.25; Lizotte, L.-P., C.R., \$96; Rivest, A., \$2; Roy, L., C.R., \$2.

Laboratoire de médecine légale, Montréal—(\$18,117.75):—Derome, Dr G.-W., expert, sal., \$6,000, déboursés, \$58.36, dép. de voyage re diverses enquêtes, \$276; Fontaine, Dr R., expert, sal., \$3,000, dép. de voyage re diverses enquêtes, \$941.75; Pepin, F., asst.-analyste, sal., \$2,500; Barrière, L., photographe, sal., \$1,500.—Abonnements:—American Journal of Public Science, \$3.15; American Medical Ass'n, \$12.50; American Rifleman, \$15.42; Baillières & Fils, J.-B., \$4.07; Desvignes & Fils, J., \$5.26; Masson & Cie, \$4.18; Medico Legal Journal, \$6; Police Journal, \$2.94; Revue du Droit Pénal et Criminel, \$2.66;

CORONERS:—SALAIRES, HONORAIRES ET DEBOURSES.—Suite

Laboratoire de médecine légale, Montréal.—Suite—

Société de Chimie Industrielle, \$12.44; Union Médicale du Canada, \$3.—**Fournitures de bureau, produits pharmaceutiques et chimiques**:—American Chemical Society, \$8.25; Archambault, H.-E., \$0.35; Baush & Lomb Optical Co., \$59.47; Canadian Laboratory Supplies, \$180.20; Casgrain & Charbonneau, \$36.23; Eastman Kodak Stores, \$653.72; Garcia, A., \$1.80; Hughes-Owens Co., \$165.38; Kern & Co., \$16.55; Lavigneur, J.-R., \$80.75; Librairie Beauchemin, \$258.11; Lyman's Ltd, \$1.37; Marchand, N.-E., \$45.75; McEwen & Cameron, \$89.97; Normandeau Enr., La Maison, \$7.27; Parke, Davis & Co., \$4.29; Polytechnos, Ltée, \$43.28; Précisions Françaises du Dr P. Cardinaux, \$388; Schering (Canada), Ltd, \$1; Spencer Lens Co., \$220.20; St. Lawrence Trading Co., \$3.50.—**Divers**:—Barbeau, L.-C., ampoules électriques, \$35.70; Bell Telephone Co., \$131.40; Bellon Wire Works & Awnings, fil de fer, \$6; Benedict & Co., F.-S., gallon en caoutchouc, \$18.50; Chalifoux, Mme, femme de peine, \$7; Chapman, J.-H., bistouri, \$2.75; Campion & Son, J.-C., réparation de meubles, \$10; Comm. des Liqueurs de Québec, alcool, \$97.50; Cousineau, R., quincaillerie, \$22.43; Déchaux & Frères, nettoyage, \$4.35; DeSerres, O., cartouches, \$18.72; Haynes, Wm, réparation de fusil, \$2.50; Hudon & Orsali, allumettes, \$10.50; Jolicœur, C.-H., blanchissage, \$156.41; Kon-Elliott, évantail électrique, \$27.50; Laurentian Springs, eau, \$7.20; Létourneau, Mme M., femme de peine, \$287; La Sauvegarde, photographie, \$2.50; Librairie Déom Frères, livres, \$324.23; Mainville, R., lapins, \$7.25; Malo, J., glace, \$22; Merk Co., index, \$2.50; Murphy Varnish Co., peinture, \$1; O'Shea & Co., J.-R., sable, \$18; Richard Electric Works, réparations, \$39.75; Robitaille & Cie, S., corde, \$0.90; Sheredon, Mme, femme de peine, \$70.

Dépenses, Laboratoire de médecine légale, Montréal...	17,946 76
Moins:—Balance en mains 30 juin 1930.....	93 33

	17,853 43
Plus:—Balance en mains 30 juin 1931.....	264 32

	\$18,117 75
--	-------------

MAGISTRATS DE DISTRICTS—SALAIRES, DEPENSES DE VOYAGE ET DEBOURSES—(\$112,973.62)

Salaires—(\$86,478.51)—**Dépenses de voyage et déboursés**—(\$26,495.11)

Beauce:—Godbout, A., \$5,500; \$1,397.60.—**Chicoutimi**:—Bergeron, R., \$5,500; \$1,084.20.—**Gaspé**:—Bugeaud, J.-F., \$5,500; \$1,959.90.—**Hull**:—Achim, H., \$5,500; \$1,607.55; Millar, R., \$5,500; \$1,906.60.—**Joliette et Richelieu**:—Dubeau, J.-A., \$5,500; \$1,385.96.—**Kamouraska**:—Fiset, H.-R., \$5,500; \$941.25.—**Montréal**:—Tétreau, M., 1 m. 16 j. à \$5,000, \$645.17.—**Québec**:—Métayer, J.-A., \$5,500; \$2,629.35; Roy, F., chef, \$7,000; \$233.60.—**Rimouski**:—Couillard, A., \$5,500; \$2,330.10.—**Saguenay**:—Gagnon, E., \$5,500; \$3,102.70.—**St-François**:—Lemay, J.-H., \$5,500; \$3,120.85.—**St-Hyacinthe**:—Marin, E., \$5,500; \$1,464.—**Terrebonne**:—Lalande, D., 4 m. à \$5,500, \$1,833.34; \$394.10.—**Trois-Rivières**:—Lacoursière, F.-X., \$5,500; \$1,271.85; Marchildon, A., \$5,500; \$1,665.50.

SERVICE DE LA POLICE PROVINCIALE—SALAIRES ET DEPENSES CONTINGENTES—(\$258,647.26)

Québec, Salaires—(\$71,394.31)

Chef:—McCarthy, A., \$1,500.

Détectives:—Châteauneuf, J.-L., 3 m. 15 j. à \$1,300 et 8 m. 15 j. à \$1,350, \$1,334.24; Roussin, A., \$1,700.

Sergents:—Bernard, E., \$1,500; Couture, L., \$1,500.

Constables:—Aubin, G., 1 m. 15 j. à \$1,300 et 11 m. 16 j. à \$1,350 moins 7 j., \$1,316.52; Ampleman, J.-H.-A., \$1,400; Boucher, J., \$1,400; Bégin, E., \$1,400; Beaulieu, Z., \$1,400; Bernard, L.-P., 1 m. 15 j. à \$1,300 et 11 m. 16 j. à \$1,350, \$1,343.74; Bouchard, T., \$1,000; Côté, O., \$1,400; Cloutier, P., \$1,400; Charland, H., 1 m. 15 j. à \$1,300 et 11 m. 16 j. à \$1,350, \$1,343.74; Chamberland, J., \$1,000; DeBlois, G., \$1,400; Drolet, G., 1 m. 15 j. à \$1,300 et 11 m. 16 j. à \$1,350, \$1,343.74; Delisle, J., 9 m. à \$1,300 et 3 à \$1,350, \$1,312.50; Duchesneau, J., \$1,000; Gosselin, N., \$1,400; Gauvin, M., \$1,400; Gosselin, J.-A., \$1,400; Gagnon, J., \$1,000; Gosselin, N., 8 m. 24 j. à \$1,300, \$948.79; Hunter, R., \$1,000; Keating, E., \$1,400; Lamothe, L., \$1,400; Lecavalier, S., 4 mois, \$466.66; Lambert, O., \$1,400; Lapointe, A., \$1,400; Labrecque, G., \$1,400; Laliberté, P., 12 m. à

\$1,400 moins 7 j., \$1,371.77; Laliberté, J., \$1,000; Masse, J., \$1,400; McCarthy, E., \$1,400; Michaud, C.-H., 6 m. 3 j. à \$1,400, \$707.52; Mitchell, W., \$1,400; Morin, L., \$1,400; Moffet, E., 1 m. 15 j. à \$1,300 et 11 m. 16 j. à \$1,350, \$1,343.74; Murphy, J.-J., 7 m. à \$1,300, \$758.33; O'Connor, J., \$1,000; Power, J., \$1,400; Pelchat, J.-L., \$1,400; Poulin, X., \$1,400; Poitras, R., \$1,400; Pettigrew, A., \$1,400; Papillon, S.-A., 6 m. 15 j. à \$1,300, \$704.17; Sylvain, F., \$1,400; Sommerville, A., \$1,400; Turgeon, B., \$1,400; Tobin, M.-J., \$1,400; Tanguay, A., 12 m. à \$1,400 moins 11 j., \$1,357.19; Verret, J.-B., \$1,400; Vézina, G., 2 m. à \$1,300 et 10 à \$1,350, \$1,341.66.

Femme de peine.—Langlois, Mme D., \$600.

Dépenses contingentes.—(\$64,607.55)

Anctil & Cie, E.-A., uniformes, \$2,525; Bastien Bros, insignes, \$36; Bédard, E., uniformes, \$100; Boivin, A.-A., chaussures, \$300; Drolet, H., uniforme, \$50; Dubois, E., chaussures, \$390; Garage Sam Huot, remisage d'autos, \$197.50; Jacques, N., uniformes, \$150; Laliberté, J.-B., casquettes, etc., \$392.75; Lemire, R., services et dép. de voyage re diverses investigations, \$4,424.95; Marois, Dr A., services re constable Mitchell, \$130; McCarthy, A., (chef), détectives et constables: dépenses de voyage, d'investigations, d'arrestations et transport des prisonniers, etc., \$36,000; McCarthy, A., chaussures, etc., \$76.50; Morin, E., services et dépenses de voyage, \$148.60; Painchaud, A.-J., services et déboursés re A. Arsenneau, \$44.80; Pinkerton's National Detective Agency, honoraires et dép., \$7,311.98; Rioux Detective Agency, Geo.-H., honoraires et dép. de voyage, \$6,297.75; Samson & Filion, revolvers, cartouches, etc., \$513.12; Thivierge, J., uniformes, \$550; Tremblay, A., services et dép. de voyage re diverses investigations, \$4,960.20; Vieceli, Louise, sténo-dactylo, \$8.40.

Montréal, Salaires.—(\$70,092.29)

Chef.—Lalonde, M.-C., \$6,000.—**Sous-chef**.—Dorais, L.-A., 2 m. à \$1,400 et 10 à \$2,500, \$2,316.68.

Sergents-détectives.—Jargailles, L., 1 m. 23 j. à \$1,700 et 11 m. 8 j. à \$1,800, \$1,785.81; Payette, E., 11 mois, \$1,650.

Détectives.—Berthiaume, L., \$1,700; Barrette, E., 1 mois, \$116.66; Dalgé, J.-F., \$1,700; Danis, R., \$1,500; Dorais, H., \$1,500; Germain, W., \$1,700; Larivière, E., \$1,500; Lorrain, E., \$1,700; Lasnier, R., 7 m. à \$1,450 et 5 à \$1,500, \$1,471.30; Malo, A., 3 mois, \$375; Nolet, R., \$1,700; Samson, E., (demi-salaire), 1 m. 18 j. à \$450, \$62.41.

Sergents.—Raymond, P., \$1,500; Shannon, G., \$1,500.

Constables.—Dorais, L., 6 m. 28 j. à \$1,350 et 5 m. 13 j. à \$1,400, \$1,371.37; Dion, E.-A., 6 m. 25 j. à \$1,200, \$682.87; Foucreau, H., 6 m. 11 j. à \$1,200, \$638.72; Forget, C., 11 mois \$1,100; Forest, L., 11 mois \$1,100; Giroux, A., 12 m. à \$1,400, moins 3 j., \$1,386.83; Gauthier, R., \$1,400; Guyon, A., \$1,400; Haney, J., \$1,400; Hébert, L., 11 mois \$1,100; Lefebvre, Z., \$1,400; Leduc, J.-\$1,400; Langelier, J.-C., 10 m. 24 j. à \$1,200, \$1,076.99; Longpré, W.-J., 5 m. 15 j. \$550; Lefebvre, T., 6 m. 11 j. à \$1,200, \$638.72; Marsolais, A., \$1,400; Masse, O., \$1,400; Morrow, A.-W., 6 m. 15 j., \$650; Penney, B., \$1,400; Page, J., \$1,400; Provencher, C., 6 m. 11 j. à \$1,200, \$638.72; Robert, J.-A., 7 m. 26 j. à \$1,200, \$788.71; Tanguay, A., 9 m. 16 j. à \$1,200, \$958.07; Watier, Y.-A., 6 m. 11 j. à \$1,200, \$638.72.

Constables spéciaux et chauffeurs.—Dolbec, O., 11 m. 8 j. à \$1,400, \$1,310.50; Lemieux, L., 8 m. 4 j. à \$1,200, \$808.07; Perrault, C., 12 m., \$1,350, arrérages année fiscale 1929-30, \$4.18.

Sténographes et secrétaires.—Bircher, P., 6 m. à \$1,200 et 6 à \$1,400, \$1,300; Cyr, Mme H., \$1,040; Robert, Mme Louise, 1 m. 12 j. à \$25. par semaine, \$150.

Employé spécial.—Bricault, N., 11 m. à \$1,400, \$1,283.34; **Préposés à l'information**.—Dorais, R., \$1,040; Forget, R., \$1,040.

Identification criminelle.—Melançon, J.-A., \$1,400; Proteau, J.-A.-P., 6 m. 17 j. à \$1,200, \$651.62.

Comptable.—Robidoux, R., \$1,000.

Messager et journalier.—Bernard, L.-T., \$637; **Femmes de peine**.—D'Amour, Mme A., \$360; Daigle, Mme D., \$360; Gagné, Mme L., \$360; Lapointe, Mme, A., \$300.

Dépenses contingentes.—(\$52,553.11):

Acme Glove Works, gants, \$18.38; Dominion Rubber Co., claques, \$1.42; Dorais, L.-A., sous-chef, services \$200; Duval Motors, Ltd., autos, \$4,155; Ferland Automobile Co., autos, \$1,598.65; Gaunt & Son, J.-R., boutons, \$12.46; Lalonde, M.-C., (chef), détectives et constables: dépenses de voyage, d'investigations, d'arrestations et transport des prisonniers, \$44,500; Martin, H.-K., menottes, \$30; Oilce Specialty Mfg. Co., fournitures \$484; Ogulnik Co., S.-M., uniformes, \$1,389.70; Slater Shoe Co., chaussures, \$91.50; Trudel & Graham, casquettes, \$72.

DIVERS—JUSTICE—(\$98,181.11)

Honoraires et déboursés judiciaires:—Blake & Redden, référence **re** loi des enquêtes sur les coalitions et **re** sec. 498 du code criminel, \$2,991.36; Belcourt, Leduc & Genest, **re** Silver et Hart, Navigation aérienne, Loi de faillite; Radio, \$596.42; Bertrand, E., **re** charte de la People's Holding, \$47.60; Bourassa, R., **re** Lamoureux, \$169.45; Cannon, L., C.R., **re** taux de fret de l'Abitibi, Radio, \$1,575; Cannon & Cannon, **re** Drapeau vs Lamerre, \$250; Geoffrion, A., **re** Montreal Cabaret, Pêcheries de la Colombie Anglaise, Paquin, Cutting et le Roi, Loi des accidents du Travail, Metropolitan Finance, People's Holding; Assurances; Les frères Silver et Martineau et Cité de Montréal; Berman, Goldstein, Bergeron et Lewis; Listes électorales; Martineau vs Cité de Montréal; Restaurant Richelieu; Wright vs Gatineau Power Co.; Loi des droits sur les successions; Référence Nova Scotia; Pouvoirs hydrauliques; Référence aviation; Tétreault & al; United Amusements; Pêcheries, Ass. Pharmaceutique et Paquin; Hamel et Lacoste; Young et Curwood et McLean-Kennedy; Slanec, \$15,967.32; Lanctôt, C., C.R., **re** McEvers, Bayard, Brown et le Roi; Pêcheries de la Colombie Anglaise; Kennedy vs Lemay et le Procureur général; Lightstone vs le procureur général; Pouvoirs hydrauliques; Marin & al vs United Amusements; Cinéma le dimanche; General Trust Corp'n et Royal Trust Co., mis-en-cause; Procureur général du Canada et Procureur général de Québec et d'Ontario; Préparation des procédures et de l'appel référence **re** loi des enquêtes sur les coalitions; Procureur général du Canada et Procureur général de Québec, d'Ontario, etc., référence **re** personnes compétentes; Lewis vs Goldstein et Alliance Ins. Co. et Comm. des Accidents du Travail; Goldstein vs Goldstein et Alliance Ins. Co. et Comm. des Accidents du Travail; Dame Tilly Burnman et Arrow Garter Mfg. Co et Alliance Ass. Co.; Appel au conseil privé du jugement de la cour suprême référence **re** droits des femmes au sénat; Aviation; Assurances; Martineau et Cité de Montréal; les frères Silver; Toronto vs Ontario; Lymburn et Mayland, \$13,500; Rowell, N.-W., C.R., **re** Radio, \$750; Sénécal, A., **re** Globe Laundry, loi des accidents du Travail, \$30; St. Laurent, Gagné, Devlin & Taschereau, **re** pouvoirs hydrauliques; Application des compagnies de chemin de fer pour augmentation des taux de fret sur papier; Cutting vs le Roi, \$5,470.96.

Sténographes:—Bacon, Ephyse, Joliette, \$720; Butcher, N.-R., (**re**-radio), \$81; Bégin, L.-J., Sherbrooke, \$600; Bélingue, A., Québec, \$15; Cousineau, O., Sorel, \$300; Delâge, A., St-Hyacinthe, \$500; Fortier, C., St-Jérôme, \$120; Fortier, Cécile, Arthabaska, \$120; Gauthier, Marguerite, Sherbrooke, \$600; Geoffroy, Estelle, Joliette, \$420; Lavallée, J., Québec, \$105; Michaud, Anna, Québec, \$840; Provost, A., Sorel, \$600; Rivest, J.-E., Joliette, \$300; Tousignant, Aline, Montréal, \$720; Vézina & Ferron, St-Joseph-de-Beauce, \$300.

Services:—Amyot, W., préparation de la législation **re** coroners, compagnies et courtiers, \$500; Boisvert, R., commis, \$313.32; Braun, Mlle L., \$150; Bornais, G., \$25; Beauchêne, G., sec., Magistrat, Sherbrooke, \$600; Bérolet, Dr. W., coroner, Tadoussac, \$300; Bouchard, P., \$200; Choquette, Hon. P.-A., officier chargé du bureau pour la protection de l'enfance et pour aider aux bonnes relations entre conjoints, \$2,000; Côté, R., G.C.M., Tadoussac, \$100; Drouin, F., \$100; Derome, Corinne, \$150; Drolet, F., \$62; Désilets, L., services supp. **re** projets de loi et législation en général, \$250; Dussault, G.-L., (supp.), \$200; Ellis, A., bourreau, \$1,500; Filion, L., \$50; Garneau, L., asst., des substitués de la couronne, Montréal, \$2,500; Jenkins, Mary, \$360; Ladouceur, E.-A.-B., G.C., Montréal, préparation des actes d'accusation, \$500; Laberge, G., \$100; Lemelin, P., \$50; Lapierre, O., shérif, Montréal, allocation spéciale **re** jeunes délinquants, \$1,000; Leclerc, C.-E., \$100; Magnant, S., commis, bur. prot., St-Jérôme, \$1,000; Masson, L., commis, \$566.66; Paquet, J., \$17.50; Pacaud, J., \$27.50; Piché, Lucille, \$100; Parent, O., \$62; Richardson, C., \$300; Royer, H., messenger, \$365; Thomas, Clara, \$360.

Dépenses de voyage:—Amyot, W., \$252.11; Château Laurier, partie des dépenses des représentants de la Province à la conférence interprovinciale et référence **re** radio, \$127.25; Canadian Pacific Ry. Co., frais de transport de C. Lanctôt à Southampton, \$427.50; Jackson, J.-R., \$49.55; LaRue, A., insp. loi du dimanche, \$24.65; Lemieux, Sir F., **re**-conventions du Barreau à Toronto, Chicago, etc., \$250; Marceau & Picher, prot., Arthabaska, \$1,055.70; Michaud, R., \$76.63; Pownall, G.-H., \$76.62; Reinhardt, J.-J., insp. loi du dimanche, \$161.75; Wilson, P.-E., \$675.

Livres de loi:—Butterworth & Co., \$126.30; Canada Law Book Co., \$194.61; Carswell Co., \$152.35; Devillers, H., \$90; Letellier, R., \$350; Oxford University Press, \$24; Wilson & Lafleur, \$285.85.

Papeterie et fournitures de bureau:—Boivin, A.-A., \$94.90; Clément & Clément \$501.85; Dawson Bros., \$82; Déry & Fils, I.-P., \$4,878.90; Evoy, P.-J., \$451.95; Fierté Française, \$27; Latter & Charters, \$16.40; Librairie Aubé, \$87.15; Librairie Langlais, \$52.85; Librairie Vachon, \$44.80; Labrecque, C.-A., \$46; Mulroney, W.-J., & G., \$76.95; Turnbull Co., C.-L., \$183.60; Walsh, J.-E., \$331.50.

Impression, reliure et publicité:—Cie de Pub. de Lévis, \$98.74; Deschamps, Ltée., \$267.54; Editions Thémis, \$300; Editions de Québec, \$50; Lafrance, V., \$2,011.49; Le Soleil, \$2,387.05; Poitras, G., \$59.50; Quebec Engraving Co., \$587.20; Tremblay, E., \$764.95.

Téléphones, télégrammes et frais de messagerie:—Bell Telephone Co., \$4,378.87; Canadian National Telegraphs, \$1,692.74; Canadian Pacific Ry. Co's. Telegraph, \$23.35.

Divers:—Association des Régistrateurs de la Province de Québec, remboursement des frais cause V. Geoffrion vs Corp. du comté de l'Assomption, \$953.68; Adams, A.-A., remise, etc., d'auto, \$8.10; Bradstreet Co., abonnements, \$125; Bureau de Poste, Parlement, timbres-poste, \$700.69; Choquette, Hon. P.-A., papeterie et frais de poste, 1931, \$50; dépenses de voyage re convention du "Canadian Council on Child Welfare" à Ottawa, etc., \$135; Charlotin, H., abonnements \$56; Cameron, E.-R., C.R., allocation re impression de "The Canadian Constitution and the Judicial Committee", \$1,000; Département du Procureur général, avance, \$400; Dominion Press Clipping Agency, service, \$480; Dufour, L.-P., G.C.M., La Malbaie, remboursement de dépôt re Warren vs Corp. du village de Pointeau-Pic, \$50; Fortier, J.-H., J.S.P., indemnité et dép. de voyage re séances à Montréal, \$425; Gagné, L., prot., Chicoutimi, pour payer dépenses, \$259.45; Gibsons, Juge G.F., pour honoraires de sténographie, \$100; LaRue, A., sal., comme insp. re loi du dimanche, \$672.08; Learmonth, Wm., photos, \$10.65; Lovell & Son, J., annuaires d'adresses, \$180; Morin, J.-E., remisage, etc., d'auto, \$72; Montminy & Cie., photos, \$25.50; Pinkerton's National Detective Agency, services et dépenses, \$6,160.49; Quebec Cartage & Transfer Co., taxis, \$100; Reinhardt, J.-J., sal., comme insp. re loi du dimanche, \$647.23; Western Telegraphic Code, abonnements, \$75.

JUGES DE LA COUR DES SESSIONS DE LA PAIX—(\$83,102.19)

Montréal—(\$70,102.19)

J. S. P. et Magistrats de police:—Perrault, G., (chef), \$7,000; Cusson, V., \$6,000; Enright, F.-T., \$6,000; Lacroix, J.-O., (cour des jeunes délinquants), \$6,000; Monet, A., \$6,000; Marin, G., \$6,000.

Magistrat de police:—Tétreau, M., 1 m. 17 j. à \$1,000, \$129.04.

Grand constable:—St-Mars, A., \$2,600; **Asst.-grand constable:**—Pigeon, J.-T., \$1,800.

Secrétaire:—Cadieux, E., \$1,200; **Officier de probation:**—Gilbert, J.-A., \$1,200; **Interprète:**—Barrette, H., 11 m. 16 j. à \$250, \$239.89; (bal. sal. bureau du shérif).

Constables:—Albert, E., \$1,200; Blanchard, A., \$1,200; Crevier, U., \$1,500; Girard, F.-X., \$1,200; Lachapelle, J.-A., \$1,200; Lapierre, J.-A., \$1,200, arrérages année fiscale 1929-30, \$154.83; Mayer, R., \$1,400; Pinsonnault, H., \$1,200; Pagé, J.-E.-O., \$1,000; Riopel, A., \$1,200; Richard, P., (demi-sal.), \$600; Sullivan, D., \$1,200; Valois, P., \$1,200.

Messagers:—Archambault, J.-P., \$1,000; Brosseau, P., (pension), \$425; Bédard, T., (pension), \$400; Charbonneau, F., 4 m. 15 j. à \$900, \$375, (bal. sal. palais de justice); Dudenaine, O., \$1,000; Goulet, D., \$1,200; Lesage, J.-A., \$1,200; Larose, F., \$1,000; Lefebvre, P., (pension), \$425; Poliquin, O., \$1,000; Robert, J., \$1,000; Sigouin, E., 3 m. 9 j. à \$900, \$246.77, (bal. sal. palais de justice); Viau, J., 3 m. à \$1,200, \$300.,

Chauffeur:—Poitras, Y., 9 m. 2 j. à \$1,200, \$906.66.

Québec—(\$13,000.00)

J.S.P. et Magistrats de police:—Roy, F., (chef), \$1,000; Fortier, J.-H., \$6,000; Fitzpatrick, A., \$6,000.

INSPECTION DES BUREAUX PUBLICS—(\$8,395.13)

Salaires et dépenses de voyage des inspecteurs:—Daigneault, F.-H., \$2,200, \$579.47; Desrochers, J.-E.-M., \$2,800, \$1,195.82; Geoffrion, D., dép. de voyage, \$2,183.69; LaTerrière, E. de S., \$3,200; \$1,415.50; Pélouquin, M.-L., \$2,000, \$1,412.05.

Divers:—L'Ecuyer, A.-E., sténographe, honoraires re administration du Bureau d'Enregistrement du comté d'Iberville, \$19.92.

Total des déboursés.....	17,006.45
--------------------------	-----------

A déduire:—Salaires et dépenses de voyage des inspecteurs des bureaux d'enregistrement, appliqués contre le revenu provenant des droits d'enregistrement..	8,611.32
--	----------

Excédent des déboursés sur les recettes.....	\$ 8,395.13
--	-------------

Total pour Administration de la Justice, etc.....	<u>\$2,056,984.87</u>
---	-----------------------

INSTRUCTION PUBLIQUE,

Voir détails page	DETAIL	PREVISIONS	
		Budgétaires res	Statutaires res
INSTRUCTION PUBLIQUE, Etc :			
(Par le dépt. de l'Instruction publique)			
Education supérieure:—			
150	Collèges classiques catholiques romains, S.R., 1925, c. 134, a. 3, tel que modifié par la loi 17 Geo. V, c. 40 s. 1 et 19 Geo. V, c. 51, s. 1. ....	.....	200,000 00
150	Institutions protestantes, S.R., 1925, c. 133, a. 464 et c. 134, a. 5, tel que modifié par la loi 17 Geo. V, c. 40, s. 1 et 19 Geo. V, c. 41, s. 2.	20,000 00	40,000 00
150	Ecoles primaires élémentaires et primaires complémentaires catholiques romaines.	81,000 00	.....
150	Université Laval de Québec.	25,000 00	.....
150	Université de Montréal.	25,000 00	.....
150	McGill University, Montréal.	25,000 00	.....
150	Université de Bishop's College, Lennoxville.	5,000 00	.....
150	'High Schools', Québec et Montréal.	2,470 00	.....
150	Ecole polytechnique, Montréal, en vertu de 57 Vict., c. 23, a. 17, tel que modifié par la loi 17 Geo. V, c. 45, s. 2.	100,000 00	.....
150	Corporation des écoles techniques ou professionnelles, 16 Geo. V. c. 49, a. 16:— Ecole technique de Québec. 70,000 00 Ecole technique de Montréal. 70,000 00 Ecole technique de Hull. 45,000 00 Ecole des hautes études commerciales. 140,000 00	.....	325,000 00
150	Ecole technique Trois-Rivières, 8 Geo. V, c. 42—(Paiement sujet à un arrêté ministériel). ....	.....	10,000 00
150	Directeur de l'éducation technique, S.R., 1925, c. 141, a. 45. ....	.....	5,000 00
150	Ecoles techniques en dehors des cités de Québec, Montréal et Hull et cours professionnels, S.R., 1925, c. 136, a. 2.	10,000 00	.....
150	Montreal Technical Institute.	5,000 00	.....
150	Ecoles normales.	290,000 00	.....
150	Inspecteur des écoles supérieures protestantes—traitement.	700 00	.....
150	Allocation spéciale à l'éducation protestante dans la province, pour être appliquée tel que recommandée par une résolution du comité protestant du conseil de l'Instruction publique.—(Paiement sujet à un arrêté ministériel).	8,000 00	.....
150	Ecoles des sourds-muets et des aveugles:— Inst. cath. pour garçons, Montréal... 25,000 00 Inst. cath. pour filles, Montréal. 25,000 00 Institut Nazareth, Montréal. 25,000 00 Institut McKay, Montréal. 4,600 00 Montreal Ass'n for the Blind. 8,000 00 Quebec Ass'n. for the Blind. 2,500 00	90,100 00	.....

No 41

Etc.—(\$4,385,822.51)

Supplémentaires	Mandats spéciaux	Total des prévisions	DEPENSES (comprenant mandats autorisés mais non payés)	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
.....	.....	200,000 00	220,000 00	20,000 00	.....
.....	.....	60,000 00	75,000 00	15,000 00	.....
.....	.....	81,000 00	81,000 00	.....	.....
.....	.....	25,000 00	25,000 00	.....	.....
.....	.....	25,000 00	25,000 00	.....	.....
.....	.....	25,000 00	25,000 00	.....	.....
.....	.....	5,000 00	5,000 00	.....	.....
.....	.....	2,470 00	2,470 00	.....	.....
.....	3,650 00	103,650 00	128,650 00	25,000 00	.....
69,000 00	20,000 00	414,000 00	412,000 00	.....	2,000 00
.....	.....	10,000 00	10,000 00	.....	.....
.....	.....	5,000 00	10,765 13	5,765 13	.....
65,000 00	20,000 00	95,000 00	94,920 00	.....	80 00
.....	5,000 00	10,000 00	10,000 00	.....	.....
13,000 00	10,000 00	313,000 00	313,000 00	.....	.....
.....	.....	700 00	700 00	.....	.....
.....	.....	8,000 00	8,000 00	.....	.....
435 74	.....	90,535 74	90,535 74	.....	.....

		ETAT	
		Instruction	
Voir détails page	DETAIL	PREVISIONS	
		Budgétaires	Statutaires
151	Octroi spécial aux municipalités scolaires, pour encourager la construction et le maintien de nouvelles académies pour les garçons.....	45,000 00	.....
151	L'enseignement du français par des spécialistes français, dans les académies protestantes, conformément aux recommandations du comité protestant du conseil de l'Instruction publique, tel qu'approuvé par un arrêté ministériel.....	10,000 00	.....
Ecoles publiques, etc.:—			
151	Ecoles publiques.....	275,000 00	.....
151	Ecoles publiques rurales.....	125,000 00	.....
151	Assistance aux corporations rurales, S.R., 1925, c. 133 tel que modifié par 17 Geo. V, c. 39, a. 537.		200,000 00
151	Ecoles publiques en dehors des cités et villes, conformément aux dispositions des S.R., 1925, c. 133, a. 456-457, pourvu que les municipalités intéressées paient à leurs instituteurs et institutrices, un traitement annuel d'—		
	Au moins deux cent vingt-cinq piastres.....	125,000 00	.....
	Au moins deux cent cinquante piastres.....	60,000 00	.....
	Au moins deux cent soixante-quinze piastres....	30,000 00	.....
	Au moins trois cent vingt-cinq piastres.....	10,000 00	.....
151	Ecoles dans les municipalités pauvres, spécialement dans les centres de colonisation.....	45,000 00	.....
151	Fonds des écoles élémentaires en vertu des S.R., 1925, c. 133, a. 474, tel que modifié par 16 Geo. V, c. 43, s. 1.....		325,000 00
151	Allocation aux municipalités scolaires de village et de la campagne qui emploient des instituteurs porteurs d'un diplôme d'école normale, pour les garçons de 10 à 18 ans.....	20,000 00	.....
151	Enseignement du dessin dans les écoles primaires..	5,000 00	.....
151	Inspection des écoles.....	180,000 00	.....
151	Instituteurs à la retraite.....	8,000 00	.....
151	Fonds de pension des instituteurs, au lieu des retenues sur l'allocation de l'éducation supérieure en vertu des S.R., 1925, c. 133, a. 542.....	2,000 00	47,000 00
151	Association des instituteurs protestants.....	200 00	.....
151	Encouragement à la littérature et aux beaux arts:—		
	Livres de récompense, reliure, etc.... 20,000 00		
	Littérature..... 7,500 00		
	Beaux-arts..... 7,500 00	35,000 00	.....
151	Conseil de l'Instruction publique. S.R., 1925, c. 133, a. 26.....	6,000 00	.....
151	Comité protestant du conseil de l'Instruction publique, aide supplémentaire.....	2,000 00	.....
151	Publication d'un journal français et d'un journal anglais de l'Instruction publique, aux conditions et de la manière à être fixées par le secrétaire de la province.....	14,000 00	.....
151	Musée scolaire.....	600 00	.....
151	Rapports du département, annuel, financier et statistique.....	3,500 00	.....

No 41.—Suite
publique—Suite—

Supplémentaires	Mandats spéciaux	Total des prévisions	DEPENSES (comprenant mandats autorisés mais non payés)	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
20,300 00	15,500 00	80,800 00	80,800 00	.....	.....
.....	10,000 00	10,000 00	.....	.....
.....	275,000 00	275,000 00	.....	.....
.....	125,000 00	125,000 00	.....	.....
.....	200,000 00	305,025 48	105,025 48	.....
.....	125,000 00	125,000 00	.....	.....
.....	60,000 00	60,000 00	.....	.....
.....	30,000 00	30,000 00	.....	.....
.....	10,000 00	10,000 00	.....	.....
.....	45,000 00	45,000 00	.....	.....
74,000 00	46,429 25	445,429 25	445,354 25	.....	75.00
.....	20,000 00	20,000 00	.....	.....
.....	5,000 00	5,000 00	.....	.....
95,000 00	275,000 00	275,000 00	.....	.....
.....	8,000 00	8,000 00	.....	.....
.....	49,000 00	49,000 00	.....	.....
.....	200 00	200 00	.....	.....
46,800 00	21,000 00	102,800 00	102,800 00	.....	.....
.....	6,000 00	6,000 00	.....	.....
.....	2,000 00	2,000 00	.....	.....
1,000 00	578 43	15,578 43	15,578 43	.....	.....
.....	600 00	600 00	.....	.....
169 08	3,669 08	3,669 08	.....	.....

ETAT
Instruction

Voir détails page	DETAIL	PREVISIONS	
		Budgétaires	Statutaires
151	Conférences pédagogiques.....	11,500 00	.....
151	Gratifications aux instituteurs.....	20,000 00	.....
151	Allocation aux municipalités les plus méritantes, sujet au rapport des inspecteurs, arrêté ministériel 759, du 2 déc. 1905.....	14,000 00	.....
151	Gratification pour 10, 15 et 20 ans d'enseignement. —(provenant autrefois du fonds des écoles élé- mentaires).....	53,000 00	.....
151	Loi du mérite scolaire, 18 Geo. V, c. 46.....	3,500 00	.....
151	Economie domestique.....	58,000 00	.....
151	Institut pédagogique, Montréal, S.R., 1925, c. 137, a. 2 (7ième de 25 versements égaux annuels).....	.....	25,000 00
151	Ecoles protestantes rurales—centralisation.....	.....	.....
151	Enseignement des classes spéciales, 19 Geo. V, c. 45	.....	.....
151	Cours d'été pour professeurs.....	.....	.....
Les crédits suivants sont sous le contrôle du secrétaire provincial:—			
151	Bourses pour aider les élèves gradués à suivre des cours additionnels en Europe, S.R., 1925, c. 140, s. 2.....	.....	18,000 00
152	Académie de Musique de Québec, S.R., 1925, c. 139, a. 2.—Bourses aux étudiants pour compléter leurs études musicales en Europe. (Sujet à un arrêté ministériel).....	5,000 00	.....
152	Ecoles du soir et écoles de coupe.....	45,000 00	.....
152	Monument National, Montréal, sous le contrôle de la Société St-Jean-Baptiste de Montréal:—(sujet à un arrêté ministériel et aux conditions de l'arrêté ministériel No 187, du 29 mai 1896—.....	4,000 00	.....
152	Archives de la province de Québec:—pour reliure et renouvellement.....	20,000 00	.....
153	Conservatoire National de Musique.....	10,000 00	.....
153	McGill University—Octroi re-formation des ins- tituteurs (Institution royale pour l'avancement des sciences—19 Geo. V, c. 4).....	.....	25,000 00
155	Octroi à l'Université de Montréal, 19 Geo. V, c. 3.....	.....	.....
155	Octroi annuel à l'Université Laval pour l'Institut biologique, 20 Geo. V, c. 8.....	.....	.....
153	Ecoles d'arts et métiers, 18 Geo. V, c. 47, s. 39m..	27,000 00	.....
155	Concours littéraires ou scientifiques, S.R., 1925, c. 138, a. 3.....	.....	5,000 00
155	Ecoles des beaux-arts de Québec et Montréal, 12 Geo. V, c. 55, a. 12.....	90,000 00	.....
157	Bureau des statistiques de Québec, S.R., 1925, c. 18, a. 30-37.....	22,000 00	.....
		\$2,076,570 00	1,225,000 00

No 41.—Suite
publique—Suite—

Supplémentaires	Mandats spéciaux	Total des prévisions	DEPENSES (comprenant mandats autorisés mais non payés)	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
300 00	11,800 00	11,800 00	.....	.....
.....	20,000 00	20,000 00	.....	.....
.....	14,000 00	14,000 00	.....	.....
2,400 00	60,400 00	60,400 00	.....	.....
2,000 00	5,500 00	5,500 00	.....	.....
.....	58,000 00	58,000 00	.....	.....
.....	25,000 00	25,000 00	.....	.....
26,000 00	5,375 00	31,375 00	31,375 00	.....	.....
2,600 00	2,600 00	2,600 00	.....	.....
2,500 00	2,500 00	2,500 00	.....	.....
.....	18,000 00	55,200 00	37,200 00	.....
.....	5,000 00	5,000 00	.....	.....
32,000 00	77,000 00	72,280 30	.....	4,713 70
.....	4,000 00	4,000 00	.....	.....
3,000 00	23,000 00	22,997 36	.....	2 64
.....	10,000 00	10,000 00	.....	.....
.....	25,000 00	25,000 00	.....	.....
.....	200,000 00	200,000 00	.....
.....	50,000 00	50,000 00	.....
17,558 00	44,558 00	25,210 22	.....	19,347 78
338 25	5,338 25	5,338 25	.....	.....
.....	10,000 00	100,000 00	97,156 79	.....	2,843 21
33,500 00	55,500 00	46,390 48	.....	9,109 52
506,901 07	157,532 68	3,966,003 75	4,385,822 51	457,990 61	38,171 85
		<u>\$419,818 76</u>	<u>\$419,818 76</u>		

INSTRUCTION PUBLIQUE, Etc.—(\$4,385,822.51)

Education Supérieure

Collèges classiques catholiques romains, S.R., 1925, c. 134, a. 3 et 21 Geo. V, c. 68, s. 1.....	220,000 00	
Institutions protestantes, S.R., 1925, c. 134, a. 5 et 21 Geo. V, c. 68, s. 2.....	75,000 00	295,000 00
Ecoles primaires élémentaires et primaires complémentaires catholiques romaines.....		81,000 00
Université Laval, Québec.....		25,000 00
Université de Montréal.....		25,000 00
Université McGill, Montréal.....		25,000 00
University of Bishop's College, Lennoxville.....		5,000 00
"High Schools", Québec et Montréal.....		2,470 00
Ecole Polytechnique, Montréal.....		128,650 00
Corporation des écoles techniques ou professionnelles.—		
Ecole Technique de Québec.....	83,000 00	
Ecole Technique de Montréal.....	103,000 00	
Ecole Technique de Hull.....	50,000 00	
Ecole des Hautes Etudes Commerciales.....	176,000 00	412,000 00
Ecole Technique des Trois-Rivières.....		10,000 00
Directeur de l'Enseignement technique.—		
Frigon, A., dir., sal., \$4,000, dép. de voyage, \$1,472.55, dép. de bureau, \$167.08; Desrosiers, Alice, sec., sal., \$1,140; Brodier, Savine, sténographe, s al., \$140; Thuot, Laure, sténographe, sal. \$625; Thuot, A., comptable, dép. de voyage, \$110.70.		
Publicité:—Ass. Catholique de la Jeunesse Canadienne Française, \$20; Action Paroissiale, \$50; Canadian National Pub. Co., \$60; Canadian Trade Unionist, \$72; Canadian Congress Pub. Co., \$540; Conseil des métiers et du travail, Montréal, \$100; Congrég tion des Frères Maristes, \$20, Concert de l'Institution des Sourds-Muets, \$10; Le Prix Courant, \$30; La Science Moderne, \$270; Le Monde Ouvrier, \$50; Oeuvre de Publicité Syndicale, \$240; Printing Review of Canada, \$217; Safety Signal Pub. Corp'n, \$100; Société St-Jean-Baptiste de Montréal, \$133; Tout Sport, \$58.		
Livres:—Benn, E., \$15.70; Chapman & Hall, \$22.72; Griffin & Co., Chs., \$6.49; Ecole Technique de Québec, \$4; Librairie Beauchemin, \$77.15; Librairie Déom Frère, \$6.78; MacMillan Co., \$4.21; Scientific Book Corp'n, \$3.50; Van Nostrand Co., \$46.32; Wiley & Sons, J. \$8.80.		
Divers:—Batten, Ltd., \$6.75; Cie de Papier Rolland, papier, \$3.03; Ecole Technique de Montréal, formules, etc., \$164.10; Ecole Polytechnique, Montréal, appels téléphoniques, \$229.80, impression, \$26.25; Film and Slide Co., of Canada, lampes pour projecteur, \$8; Librairie Beauchemin, papeterie, \$72.25; Montreal Blue Print Co., bleus, \$114.25; Manual Arts Press, papier, \$1.15; McLeish, I., traduction, \$100; National Photo-Engraving, photos, \$10.80; Parent, Librairie J.-A., papeterie, \$3.50; Roberge, F., services spéciaux, \$50; Star Office Specialty Co., \$9.25; U. S. Fidelity & Guaranty Co., primes sur cautionnement, \$145.....		10,765 13
Ecoles techniques en dehors des cités de Québec, Montréal et Hull et pour cours professionnels.....		94,920 00
"Montreal Technical Institute".....		10,000 00
Ecoles normales.....		313,000 00
Inspecteur des écoles supérieures protestantes re-traitement.....		700 00
Allocation spéciale à l'éducation protestante dans la province.....		8,000 00
Ecoles des sourds-muets et des aveugles.....		90,535 74

Octroi spécial aux municipalités scolaires pour encourager la construction et le maintien de nouvelles académies pour garçons.....	80,800 00
Enseignement du français par des spécialistes français dans les académies protestantes.....	10,000 00

Ecoles publiques, etc.

Ecoles publiques.....	275,000 00
Ecoles publiques rurales.....	125,000 00
Assistance aux corporations scolaires rurales.....	305,025 48
Pour les écoles publiques en dehors des cités et des villes: aux municipalités payant aux instituteurs un salaire d'au moins:—	
\$225 par année.....	125,000 00
\$250 par année.....	60,000 00
\$275 par année.....	30,000 00
\$325 par année.....	10,000 00
Ecoles dans les municipalités pauvres, spécialement dans les centres de colonisation.....	45,000 00
Fonds des écoles élémentaires, S.R., 1925, c. 133, a. 474 et 16 Geo. V., c. 43, s. 1.....	445,354 25
Allocation aux municipalités scolaires de village et de la campagne qui emploient des instituteurs porteurs d'un diplôme de l'école normale, pour les garçons de 10 à 18 ans.....	20,000 00
Enseignement du dessin dans les écoles primaires.....	5,000 00
Inspection des écoles.....	275,000 00
Instituteurs à la retraite.....	8,000 00
Fonds de pension des instituteurs, au lieu des retenues sur l'allocation de l'éducation supérieure en vertu des S.R., 1925, c. 133, a. 542.....	49,000 00
Association des instituteurs protestants.....	200 00
Encouragement à la littérature et aux beaux-arts.....	102,800 00
Conseil de l'Instruction publique.....	6,000 00
Comité protestant du conseil de l'instruction publique, aide supplémentaire.....	2,000 00
Publication d'un journal français et d'un journal anglais de l'Instruction publique.....	15,578 43
Musée scolaire.....	600 00
Rapports du département, annuel, financier et statistique.....	3,669 08
Conférences pédagogiques.....	11,800 00
Gratifications aux instituteurs.....	20,000 00
Allocation aux municipalités les plus méritantes.....	14,000 00
Gratification pour 10, 15 et 20 ans d'enseignement.....	60,400 00
Loi du mérite scolaire.....	5,500 00
Economie domestique.....	58,000 00

INSTITUT PEDAGOGIQUE A MONTREAL—S.R., (1925), c. 137, amendé par 20 Geo. V, c. 9—(\$25,000.00)

Dames Religieuses de la Congrégation de Notre-Dame de Montréal, septième de vingt-cinq versements annuels, \$25,000.—

ECOLES PROTESTANTES RURALES—CENTRALISATION—(\$31,375.00)

Surintendant de l'Instruction publique, \$31,375.

ENSEIGNEMENT DES CLASSES SPECIALES—(19 Geo. V, c. 45)—(\$2,600.00)

Surintendant de l'Instruction publique, \$2,600.

COURS D'ETE POUR PROFESSEURS.—(\$2,500.00)

Surintendant de l'Instruction publique, \$2,500.

BOURSES POUR LES ETUDIANTS QUI VONT SUIVRE DES COURS D'ETUDE ADDITIONNELS EN EUROPE—(\$55,200.00)

Auger, O., \$1,200; Bélanger, R., \$1,200; Bourgeois, P., \$1,200; Beaugrand-Champagne, G., \$1,200; Blanchet, R., \$1,200; Brouillette, B., \$1,200; Bazin, J., \$1,200; Bassett, W.-G., \$1,200; Dainow, J., \$1,200; D'Auteuil, R., \$300; Desrosiers, St-Jean, \$1,200; Edel, L.,

BOURSES POUR LES ETUDIANTS QUI VONT SUIVRE DES COURS D'ETUDE ADDITIONNELS EN EUROPE.—Suite

\$1,200; Favreau, J.-C., \$1,200; Frizzle, A., \$1,200; Fournier, Abbé C., \$600; Guimont, P.-H., \$1,200; Gaumond, E., \$1,200; Grondin, R., \$1,200; Garand, O., \$1,200; Grundy, H., \$1,200; Henderson, J.-T., \$1,200; Jetté, Abbé E., \$1,200; Jutras, A., \$1,200; Leblond, S., \$1,200; Lesage, J., \$1,200; Laverdière, Abbé W., \$1,200; Leduc, R., \$1,200; Lessard, R., \$1,200; Leblanc, A., \$1,200; Longtin, G., \$1,200; Mayrand, N., \$1,200; Montreuil, A., \$1,200; Marcoux, H., \$1,200; Moseley, F., \$1,200; Nadeau, J.-M., \$1,200; Ouellet, C., \$1,200; Parent, R.-G., \$1,200; Payeur, L.-R., \$1,200; Pelland, Marthe, \$1,200; Prévost, J., \$1,200; Rivard, P.-L., \$1,200; Roger, J.-P., \$1,200; Simard, A., \$300; Smith, P., \$1,200; Tétreault, J., \$1,200; Tremblay, J., \$1,200; Valois, R., \$1,200; Wooley, L.-G., \$1,200.

ACADEMIE DE MUSIQUE DE QUEBEC—(\$5,000.00)

Académie de Musique de Québec, octroi re bourses aux étudiants pour compléter leurs études musicales en Europe, \$5,000.

ECOLES DU SOIR ET ECOLES DE COUPE—(\$72,286.30)

Ecoles du soir—(\$59,128.35)

Payé aux municipalités suivantes pour cours du soir:—Bergeronnes, \$65; Bienville (Lévis), \$250; Charlesbourg, \$134; Chicoutimi-Ouest, \$399; Grand'Mère, \$69; St-Jean, \$286; Verdun, \$277.50; Victoriaville, \$422.—**Montréal:**—Commission des écoles catholiques, \$39,534.50; Protestant Board of School Commissioners, \$5,684.10; Leblanc, E., directeur-général (C.R.), salaire, \$1,000.—**Québec:**—Filteau, B.-O., directeur, salaire, \$500; Goulet, L.-P., directeur et inspecteur, services, \$240.—Salaires des professeurs, loyers, etc. re cours du soir dans les paroisses suivantes:—Garçons:—Belvédère, \$196.50; Limoilou, \$384; St-Sauveur, \$1,007.50; St-Jean-Baptiste, \$384; St-Roch, \$961.50; St-Malo, \$406. St-François d'Assise, \$595; Stadacona, \$375.75; Victoria, \$430.50.—Filles:—Académie Ste-Marie, \$1,128; Couvent St-François d'Assise, \$695.25; Notre-Dame du Chemin, \$639; Notre-Dame de Grâce, \$693; St-Sauveur, \$924; St-Joseph, \$406; Sacré-Cœur, \$462; St-Malo, \$402.75.

Announces:—Action Catholique, \$50.40; Chronicle-Telegraph, \$18; Conseil fédéré des Métiers et du Travail de Québec et Lévis, \$15; le Soleil, \$58.80; L'Événement, \$16.80; Union Nationale Catholique, \$15.

Divers:—Librairie Langlais, livre, \$2.50.

Ecoles de coupe—(\$13,157.95)

Salaires et dépenses des professeurs:—Béland, Marguerite, \$1,072.67; Bergeron, P., \$103.65; Gagné, Alice, \$1,293.25; Godbout, Ida, \$76; Isabelle, A., \$286.20; Julien, Blanche, \$2,419.80; Laliberté, Anna, \$2,844.14; Laquerre, Suzanne, \$308.70; Pageau, Jeanne, \$1,446.70; Pérusse, Imelda, \$1,158; Rochette, Alice, \$1,701.57.

Divers:—Action Sociale, impression, etc., \$45.44; Bédard, Albertine, services spéciaux, \$6; Cie Paquet, fournitures, \$9.99; Déry & Fils, I.-P., papeterie, \$100; Drolet, E., services spéciaux, \$8; Dolbec, J., transport, \$2.50; Gagnon, E., métier à tisser, \$30; Hudon, N., calligraphie, \$65.40; Imprimerie Modèle, impression, \$93.55; Laliberté, J., tableaux, \$19; Marier & Tremblay, peinture, etc., \$15.35; Petite Epargne Nationale, annonces, \$45; Robitaille, Irma, services spéciaux, \$10; Rousseau, J.-C., divers, \$12; Secrétariat des Oeuvres, livres, \$9.60; Tremblay, E., impression, \$22.44.

MONUMENT NATIONAL, MONTREAL—(\$4,000.00)

Société St-Jean-Baptiste de Montréal, octroi 1930-31, \$4,000.

ARCHIVES PROVINCIALES—(\$22,997.36)

Achat de livres, pamphlets, documents historiques, etc:—Berthet, O., \$3.47; Caron, Abbé I., \$1.50; Cadmus Book Shop, \$7.74; Devillers, H., \$234.45; Editions Duchartre & Van Buggenhondt, \$10.39; Lauzier, Mlle I., \$1; Le Messager Canadien, \$2.05; L'enseignement secondaire au Canada, \$3; Le Rosaire, \$0.20; Librairie Canadienne d'Occasions, \$267; Librairie d'Amérique et d'Orient, \$15.02; Librairie Ernest Dumont, \$7.53; Librairie Garneau, \$229.53; Librairie Manier, \$7.07; Librairie Universitaire J. Gamber, \$0.32; Maisonneuve Frères, \$1.97; MacMillan Co., \$3.16; Nourry, E., \$55.61; Roy, Abbé J.-O., \$10; Ruel, G., \$10; Ryerson Press, \$15.41; Richard, Alvine, \$35; Richard, E., \$9; Scott, Canon

H.-A., \$9.50; St-Charles-de-Limoilou, fabrique de, \$8; Société d'Histoire Régionale des Trois-Rivières, \$12; Taschereau, Marguerite, \$10; Thomas Nelson & Sons, \$1; University of Toronto Press, \$6.

Transcription:—Binet, Corinne, \$58; Blais, A., \$100; Cloutier, Abbé T., \$2; Collège Ste-Marie, \$81.60; deBlois, A., \$81; Dumas, Mme J., \$25; French, Mlle G., \$50; Godbout, Mme J.-O., \$25; Garneau, Mgr B.-P., \$86.52; Hardy, Mme Edm, \$10; Kelley, Chanoine A.-R., \$555; LaRose, Geo.-C., \$799.96; Laforest, Cécile, \$25; Noel, P., \$150; Noel, Camille, \$125; Pouliot, Mme R., \$100; Provencher, J.-A., \$2; Pelletier, E., \$125; Richard, Ernestine, \$35.25; Roy, A., \$201; Richard, E.-E., \$20; Richard, Blanche, \$15; Thibault, L., \$35; Vailancourt, V., \$50.

Abonnements:—Canadian Geographical Society, \$8; L'Action Paroissiale, \$6; Les Affaires, \$2; L'Intermédiaire des Chercheurs Curieux, \$8.84; Revue de l'Université d'Ottawa, \$2; Revue du Droit, \$6.

Divers:—Cie de Publication de Lévis, publication et distribution du "Bulletin des Recherches Historiques" aux académies et écoles supérieures et normales, etc., \$2,400, formules, etc., \$62.14; Collège de Lévis, écusson militaire, \$3; Colley, A.-W., droits de douane et courtage, \$16.46; Côté, Laure, sculptures, \$90; de Bonnault, C., services, \$1,900, dépenses de voyage et de bureau, achat de manuscrits, livres, etc., \$2,283.78; Déry & Fils, I.-P., papeterie, \$337.45; Dorval, J., canon et affut, \$75; L'Eclaireur, Ltée, impression, \$4; LeBel, T., photographie, etc., \$385.46; Le Soleil, impression du volume "La Ville de Québec", \$9.150, impression et reliure, \$942.83; Librairie Vachon, papeterie, \$67.05; Moore & Co., T.-J., papeterie, \$9.70; Morency, Ls, encadrement, \$71; Massicotte, E.-Z., copie et recherches, \$212; Quebec Photo Engravers, vignettes, \$37.40; Quebec Engraving Co., \$14; Roy, A., divers déboursés, \$79; Roy, P.-Geo., préparation du volume "Québec sous le régime français", \$1,000, dépenses de voyages, \$76; Zannetin, L., cadres, \$14.

CONSERVATOIRE NATIONAL DE MUSIQUE—(\$10,000.00)

Conservatoire National de Musique, octroi 1930-31, \$10,000.

OCTROI A L'UNIVERSITE MCGILL POUR FORMATION D'INSTITUTEURS (19 Geo. V, c. 4)—(\$25,000.00)

Surintendant de l'Instruction publique, octroi 1930-31, \$25,000.

ECOLES DES ARTS ET METIERS—(\$25,210.22)

(Par le Dépt du Secrétaire Provincial)

Coaticook—(\$108.00):—Cartier, O., prof., solfège, \$108.

Joliette—(\$214.40):—Dubois, J., prof., solfège, \$140, dép. de voyage, \$74.40.

Lévis—(\$558.15):—Professeurs:—Bouchard, V., dessin à main levée, \$188; Gingras, R.-G., solfège, \$270, dép. de voyage, \$12.20; Lavigne, Germaine, solfège, \$129, dép. de voyage, \$21.25.—Divers:—Guay, N., gardien, \$22; Marier & Tremblay, tableaux, \$15.70

Lachine—(\$248.00):—Verdict, B., prof., solfège, \$248.

Montréal—(\$13,558.08):—Administration, salaires:—Maillard, C., directeur des cours artistiques, \$800; Dubois, J.-E., directeur des cours de solfège, \$1,800; Plante, H., secrétaire, \$200; Sabourin, Mlle L., sténographie, \$840; Plante, F., gardien, \$1,080.—Professeurs:—Architecture:—LaRue, A., \$120; Houle, J.-A.-S., \$164; Larose, E., \$160.—Dessin à main levée:—Barry, J., \$276; Charpentier, H., \$260; Constantineau, F., \$332; Dénéchauld, Mlle, S., \$40; Dufresne, L., \$276; Filion, A., \$236; Hébert, A., \$374; Iacurto, F., \$276; Massicotte, J.-M., \$765; Pellus, R., \$276.—Modelage:—Soucy, E., \$385.—Solfège:—Dubois, J., \$258; Goulet, J.-J., \$439.—Annonces:—La Presse, \$138.60; L'Autorité Nouvelle, \$12; La Patrie, \$63; Le Canada, \$31.50; Le Star, \$98; Le Devoir, \$50.40; Le Petit Journal, \$21; Le Bulletin, \$15.—Divers:—Bell Telephone Co., \$83.75; Bernier Hardware Co., quincaillerie, \$12.75; Benoit, Mme A., entretien des bureaux, \$38; Dubois, J.-B., dép. de voyage et d'inspections, \$638.69; Daveluy, A., concierge (Ecole Jeanne d'Arc), \$46.50; Ecole Technique de Montréal, entretien de la salle de cours de solfège, \$35; Ecole des Beaux-Arts de Montréal, terre à modeler, \$24; Foy's Motor Transfer, transport, \$31.50; Fertier, J., fournitures de bureau, \$8.05; Granger Frères, livres, \$4; Gagnon, Mlle M.-A., allocation, \$500; Gauthier, V., transport, \$9; Jansen, J.-H., livres, \$21.60; Librairie Beauchemin, impression, \$66.88; Librairie Déom Frère, livres de prix, \$25.20; Montreal Light, Heat & Power Cons., éclairage, \$161.60; Ménard, O., concierge, (Ecole St-Vincent Ferrier), \$34.50; Montreal Financial Times, impression, \$20.75; Ostiguy, W., concierge (Ecole Morin), \$34.50;

ECOLES DES ARTS ET METIERS.—Suite

Montréal—Suite

Petrucchi & Carli, moulages, etc., \$94; Perrault & Cie, U., impression, \$13; Société Nationale de Fiducie, location des salles pour cours de dessin, etc., \$1,833.26; Savage, G., concierge (Ecole St-Henri), \$32; Soucy, E., matériel pour moulages, \$3.05.

Québec—(\$689.85):—Professeurs, solfège:—Gingras, R.-G., \$280; Lavigne, Germaine, \$112; Larochelle, E., \$290.—**Divers:—**Marier & Tremblay, tableau, \$7.85.

Rock Island—(\$163.80):—Cartier, O., prof., solfège, \$104, dép. de voyage, \$59.80.

Rivière-du-Loup:—(\$96.00):—Lavoie, J.-B., prof., solfège, \$96.

Sherbrooke:—(\$905.02):—Professeurs:—Bachand, C.-E., solfège, \$200; Delvenne, C., solfège, \$216; Sagala, Mme T., dessin à main levée, \$141; Tremblay, D., dessin d'architecture, \$141.—**Divers:—**Bussière, A., concierge, \$30; Cité de Sherbrooke, éclairage, \$6.42, bleus pour cours d'architecture, \$1.40; Dufresne, Mme M., ménage des classes, \$6.90; Dufresne, Mme O., ménage des classes, \$7.30; Hargrave, H.-C., location des salles de cours, \$150; Sagala, Mme T., draperies, \$5.

Ste-Agathe-des-Monts—(\$502.00):—Dubois, J., prof., solfège, \$266, dép. de voyage, \$236.

Saint-Jean:—(\$393.15):—Dubois, J., prof. solfège, \$246, dép. de voyage, \$147.15.

Saint-Hyacinthe:—(\$664.00):—Dubois, J., prof., solfège, \$286, dép. de voyage, \$186; Richer, J., prof., dessin à main levée, \$192.

St-Georges-de-Beauce:—(\$224.00):—Ouellet, Mme A.-M., prof., solfège, \$224.

Saint-Jérôme:—(\$729.00):—Goulet, J.-J., prof., solfège, \$248, dép. de voyage, \$81.—

Divers:—Association Chorale de St. Jérôme, cours d'histoire de la musique, \$400.

Sainte-Thérèse:—(\$224.00):—Leduc, A., prof., solfège, \$224.

Trois-Rivières:—(\$229.00):—Thompson, J.-A., prof., solfège, \$229.

Valleyfield:—(\$144.00):—Poirier, G., prof., architecture, \$144.

Warwick:—(\$200.00):—Kirouac, L., prof., solfège, \$200.

(Par la direction de l'Enseignement technique)

Administration générale—(\$4,243.68):—Services comme directeurs:—Buteau, A., \$500; Landreau, G., \$1,000; Méthé, P., \$500.—**Secrétaire:—**Thuot, A., \$200.—**Divers:—**Doucet, E., impression, \$37; Désy, J.-R.-A., inspections à Port-Alfred et à Chicoutimi, \$48.25; Ecole Polytechnique, Montréal, transformation d'une salle en trois bureaux, \$589.30; Ecole Technique, Montréal, dessins, etc., exécutés pour l'usage des professeurs des diverses classes du soir, \$338.50, établis et tables à dessin, \$935.—**Ecole Technique, Québec,** impression, \$14.95; Frigon, Aug., et Méthé, Ph., dép. de voyage, \$28.70; Frigon, Aug., timbres-poste, \$1.79; Keuffel & Esser, instrument, \$8.81; Librairie Beauchemin, papeterie, \$8.48; Office Specialty Mfg Co., ameublement de bureau \$32.90.

Beauceville—(\$488.65):—Bisson, A., prof., menuiserie, \$147, matériel, etc., \$194.65; Veilleux, F., location des salles de cours, \$147.

Chicoutimi—(\$255.00):—Dumontier, G., prof., dessin, \$126; Pedneault, D., prof., dessin industriel, \$129.

Lauson—(\$1,513.01):—Couture, C.-J., prof., dessin industriel, \$150; Dorval, J.-A., charbon et bois de chauffage, \$158.50; Delisle, E., prof., menuiserie et modelage, \$295; Ecole Technique de Québec, charbon et bois de chauffage, \$34.45; Matériel, \$41.10, éclairage, \$24.96; Giguère, J., prof., plomberie, \$100; Hallé, D., prof., dessin mécanique, \$232; Hallé, J., prof., électricité, \$120; Langlois, J., gardien, services, \$292; Trudelle, J.-G., prof., dessin industriel, \$65.

Lévis—(\$1,533.60):—Audet, A., services re-entretien du matériel et des classes de briquetage, \$428.75; Audet, N., ouvrage, \$14; Bourget, J.-B., bois de chauffage, \$3.50; Couture, C.-J., prof., dessin industriel, \$305, matériel, \$9.57; Couture, Jos., prof., briquetage, \$595; matériel, \$17.52; Dorval, J.-A., charbon, etc., \$75.85; Gosselin, L., fournaise, \$8; Guay, N., messenger, \$24; Hallé, E., bois, \$5.80; Martin, W., électricien, réparations, \$7; Paquet & Fils, briques, etc., \$29.81; Quebec Power Co., éclairage, \$9.80.

Montréal—(\$135.00):—Bulley, C., prof., dessin mécanique, \$135.

Port-Alfred—(\$247.72):—Landry, A., prof., dessin, \$234, matériel, \$13.72.

Sherbrooke—(\$689.13):—Bussières, A., concierge, \$37.30; Cité de Sherbrooke, éclairage, \$33.38; Dubuc, J.-O., prof., dessin mécanique, \$188; Dion, A., bois de chauffage, \$38.50; Hargrave, H.-C., location de salles de cours, \$150; Joncas, L.-P., prof., dessin mécanique, \$220.50; Matériel, \$11.35; Stevens & Co., E.-S., impression, \$10.10.

Sorel—(\$630.00):—Blais, C.-R., prof., dessin mécanique, \$322; Deguise, L.-E., prof., dessin et mathématique, \$308.

St-Hyacinthe—(\$960.45):—Bourgeois & Cie., S., matériel pour menuiserie, \$6.84; Bertrand, J., transport des exhibits re-exposition, \$3.75; Casavant Frères, Ltée., matériel

et réparations, cours de menuiserie, \$220.61; Duval, S., prof., menuiserie, \$348; Robichaud, E., prof., menuiserie, \$348; St-Onge, J.-E., accessoires électriques et réparations, \$3.25; St-Germain, D., prof., dessin, \$30.

St-Romuald—(\$216.15):—Chartré, M., gardien, services, \$41; Ecole Technique de Québec, matériel, \$40.65, éclairage, \$6.50; Trudelle, J.-G., prof., dessin industriel, \$128.

Valleyfield—(\$647.38):—Besner & Chasle, quincaillerie, \$58.30; Clermont, J.-O., bois de construction, \$293.28; Hallé, M., ampoules électriques, \$4.80; Leboeuf, O., prof., menuiserie, \$147; Quenneville, L., prof., dessin mécanique, \$144.

Total des dépenses "écoles des arts et métiers" . . . 31,510 22

Moins contributions par les cités de:—Montréal,

\$6,000, Sherbrooke, \$300 6,300 00

\$ 25,210 22

OCTROI A L'UNIVERSITE DE MONTREAL, 19 Geo. V, c. 3—(\$200,000.00)

Université de Montréal, balance d'un octroi de \$1,000,000, pour aider à son établissement et à la reconstruction de ses édifices, \$200,000.

OCTROI A L'UNIVERSITE LAVAL DE QUEBEC re-CREATION ET MAINTIEN D'UN INSTITUT BIOLOGIQUE—(20 Geo. V, c. 8)—(\$50,000.00)

Surintendant de l'Instruction publique, octroi 1930-31, \$50,000..

LOI DES CONCOURS SCIENTIFIQUES ET LITTERAIRES—(\$5,338.25)

Dépenses de voyage des membres du jury:—de Montigny, I., \$30; Fauteux, A., \$28.50; Lorrain, L., \$27.35; Maurault, O., \$27.40; Montpetit, E., \$50; Smith, A.-H., \$25.

Prix accordés:—Dugas, M., \$850; Hervey-Jellie, Rév. W., \$600; Lanctôt, G., \$850; Lamarche, Rév. Père M.-A., \$850; Powell, S.-M., \$600; Tanghe, R., \$850.

Divers:—Geoffrion, L.-P., services comme secrétaire du jury, années 1929, 1930 et 1931, \$500; Maheux, Abbé A., dép. de voyage, \$50.

ECOLES DES BEAUX-ARTS—QUEBEC ET MONTREAL—(\$97,156.79)

Ecole des Beaux-Arts, Montréal—(\$54,969.45)

Salaires et dépenses de voyage:—Maillard, Chs., directeur, \$6,000, \$159; Professeurs: Charpentier, H., \$4,000; Félix, M., \$4,000; Poivert, J., \$3,500; Beaugrand-Champagne, A., \$2,500; St-Charles, J., \$2,400; LaRue, A., \$2,400; Soucy, J.-B., \$2,400; Fyen A., \$1,500; Labrecque, H., \$900; Laliberté, A., \$800; Holgate, E., \$600; Lagacé, J.-B., \$500; Labrosse, Abbé W., \$200; Plante, H., secrétaire-comptable, \$2,500; Roy, Honora, sténographe, \$750; Choquette, R., bibliothécaire, \$1,500; Carrière, A., concierge, \$1,200; Prud'homme, A., gardien, \$1,100; Marier, J.-A., gardien de nuit, \$538.90; Ranger, E., gardien de nuit, \$166.66; Ronillard, A., surveillant, \$250; Carrière, Marie, femme de peine, \$400.

Revues et annonces:—Architectural Record, \$5; Art & Decoration, \$13.50; Ass. Catholique de la Jeunesse Canadienne-Française, \$140; Beaux-Arts Institute of Design, \$2; Bibliographie de la France, \$6.27; Cie Canadienne Nationale de Publication, \$1; Consolidated Press, \$3; Cie de Pub. du Canada, \$28.59; Diamond's Book Store, \$1.85; Holgate, E., \$3.50; International Studio, \$10; La Patrie, \$42.65; La Presse, \$92.83; La Petite Ecole, \$1; L'Autorité Nouvelle, \$11.20; La Quinzaine Critique, \$2.82; Le Bulletin, \$20; Le Calendrier Ecclésiastique Illustré, \$15; Le Devoir, \$34.17; Le Petit Journal, \$21; Librairie Française d'Art et d'Architecture, \$12; Librairie d'Action Canadienne-Française, \$60.25; Librairie d'Art Ancien et Moderne, \$4.38; Montreal Star, \$84.04; Montreal Music Year Book, \$40; National Geographic Magazine, \$3.50; "Opinions", \$50; Revue M.S.L., \$70; Revue de l'Université d'Ottawa, \$2; The Gazette \$0.25; Technique, \$160; Teachers' Magazine, \$49; The Journal, \$3.

Livres et modèles:—Dodd, Mead & Co., \$3.31; Dominion Stores, \$0.34; Editions d'Art H., Piazza, \$17.54; Editions G. Van Oest, \$40.99; Editions Mornay, \$976.80; Eaton Co., \$13.43; Guegnier, R.-M., \$64.44; Grolier Society, \$91.80; Handy Phone Index & Classified Business, \$3; Imprimerie Coulouma, \$127.08; Jansen, J.-H., \$14.85; Librairie Déom Frère, \$246.25; Lorenzi, P., \$124.61; Labelle, O., \$2.20; Lovell & Son, J., \$18; Montreal Costumes, \$9; Petrucci & Carl, \$554.50; Raymond, Mme R., \$2.65.

ECOLES DES BEAUX-ARTS—QUEBEC ET MONTREAL.—Suite

Montréal—Suite

Modèles vivants:—\$991.00

Bourses:—Bélisle, H., \$400; Chicoine, R., \$100; Desrosiers, Madeleine, \$200; Des-coteaux, M., \$200; Damphouse, A., \$100; Filion, A., \$200; Normandeau, A., \$200; Parent, L., \$200; Vaillancourt, J., \$200.

Divers:—Anglo-American Telegraph Co., \$0.68; Accoyer, Succ. L., emballage, \$40.-38; Ass. de la Jeunesse Libérale, photo, \$2; Bell Telephone Co., \$267.62; Bernier Hardware Co., quincaillerie, \$188.52; Beaux-Arts institute of Design, honoraires d'inscription des élèves, \$37.50; Baillargeon Ltée, J.-B., transport, \$0.75; Barbeau Ltée, L.-C., accessoires électriques, \$16.36; Cité de Montréal, taxes, \$594; Collet, P., peinture, \$14.48; C. P. Ry. Co's Telegraph, \$0.40; Collet Frères, ouvrage et matériaux, \$294.56; Continental Paper Products, serviettes en papier, \$19.40; Canale, V.-S., médailles, \$350.49; Constantineau, F., cours de dessin et de modelage, \$435; Canadian National Express, \$8.41; Crevier & Fils, menuiserie, \$10.52; Charlebois, R.-H., calligraphie de diplômes, \$35.25; Charpentier, R., vernis, \$1; Dumas, A., photos, \$20; Dénéchaud Simone, cours de dessin, \$264; Diamond Taxicab Ass'n, \$2.15; Dawson Bros., papeterie, \$5; De Serres Ltée, O., poudre bronze, \$0.75; Ecole des Beaux-Arts de Montréal, déboursés, \$156.76; prix aux élèves, classes d'été, \$30; Economic Products, savon, \$20.90; Eaton Co. fournitures, \$1.99; Fortier Ltée, J., papeterie, \$67; Filion, A., cours de dessin, \$30; Foy's Motor Transfer, \$1.50; Fashion-Craft Ltd., uniformes et réparations, \$16; Granger Frères, papeterie, \$3; Gill, Welch & Mulligan, primes d'assurance, \$7.04; Gaspérini, E., gravure, \$94.08; Imperial Oil Ltd., \$1,165.47; Kinapen, F., reliure, \$30.50; Librairie Beauchemin, impression, papeterie, etc., \$451.26; Labrecque, A., réparations d'horloge, \$2.50; Langevin & Forest, bois, \$107.71; Larivière Inc., quincaillerie, \$1.25; Lesage, Agences Maritimes Henry, douane, \$16.51; Larose, A.-F., acide, \$2.72; Montreal Light, Heat & Power Cons., \$1,157.52; Montreal Blue Print Co., bleus, \$0.25; Milton Cash Grocery, \$0.90; Montreal Tramways, \$18; Morency Frères, encadrement, \$202.95; McLennan Lumber Ltd., bran de scie, \$9; Montreal Quarry, pierre concassée, \$11.59; Mortimer Co., impression et reliure, \$629.75; Mathieu, J.-A.-H., gratification, \$1; Montreal Ass'n for the Blind, vadrouilles, balais, etc., \$19.55; Mauder Brothers, encre, \$2.55; Morgan Trust Co., transport, \$10; McFarlane Son & Hodgson, papier, \$6; Montreal Financial Times, impression, \$23.50; New Star Sales Co., brosse, \$1; Otis-Fensom Elevator Co., réparations, etc., \$65.-92; Pellus, G.-E., exécution d'un vitrail, \$160; Procure des Frères des Ecoles Chrétiennes, reliure et livres, \$16.29; Pennsylvania Oil Products Co., savon, huile, \$85.40; Parent, L., cours de décoration, \$273; Produits Dnome Rasco, désinfectant, \$15.92; Plante, H., location de clichés, \$46, matériel pour l'école \$12.40; Quincaillerie Durand Ltée, \$70; Racine & Cie, C.-E., droits de douane et courtage, \$360.04; Rice Studio, photos, \$164.65; Racine Ltée, A., cache-poussière, \$11.21; Reviron, Succ., terre à modeler, \$43.12; Railway Express Agency, \$1.74; Robertson Co., désinfectant, \$6; Savogran Co., savon, \$24; St-Amour, Ltée, J.-A., accessoires électriques et réparations, \$45.29; Sénécal, Irène, cours de dessin, \$207; Toilet Laundries, \$66.60; United Typewriter Co., fournitures et réparations, \$6.61; United Auto Service, gazoline, \$0.28; Weinstein, J., quincaillerie, \$0.90; Wilson Ltd., J.-C., papier, \$15.96; Wisintainer & Fils, poudre bronze, \$2.

Ecole des Beaux-Arts, Québec—(\$42,187.34)

Salaires, services et dépenses de voyage:—Neilson, H.-I., directeur, salaire, \$5,000, dép. de voyage, \$38, gratification à sa veuve, \$1,000; Professeurs: Martial, L., \$4,000; Sudre, R., \$583.34; Panichelli, A., \$3,800; Savary, R., \$2,400; Daoust, Sylvia, \$1,500; Garneau, J.-B., \$1,800; Desmeules, G., \$1,650; Koetz, M., \$800; Arrighi, A., mouleur-en-chef, \$1,590; Gauvin, A., mouleur, \$1,270; Lemoine, Anne-Marie, secrétaire, \$1,200; Blet, L., bibliothécaire, \$875, services supplémentaires, \$45; Mailloux, E., concierge, \$1,200; Moffet, M., gardien, \$950, services supplémentaires, \$4; Marier, J.-E., gardien, \$950, services supplémentaires, \$12; Guy, J.-E., gardien, \$650; Bédard, Albertine, femme de peine, \$310; Lavoie, P., services spéciaux, \$200; Filion, J., journalier, \$379.60; Langlois, Mme, femme de peine, \$129.75; Labbé, C., gardien, \$14; Langlais, Mme C., femme de peine, \$58.50.

Revues et annonces:—Art et Décoration, \$5; American Architect, \$5; Chronicle-Telegraph, \$53; Commissioners' High School Year Book, \$20; Chorale Lyrica, \$15; Editions Edmond Honoré, \$6; International Studio, \$6; L'Événement, \$33; Le Soleil, \$49.40; La Renaissance de l'Art, \$8; Le Petit Jardin, \$0.72; L'Architecture, \$3.20; L'Amour de l'Art, \$5.96; Le Jean-Baptiste, \$15; Mobilier & Décoration, \$6; Pencil Points, \$3.50; Revue Moderne, \$8.80; Société Française de Bienfaisance, \$15; The Journal, \$3; Technique, \$80; Vade Mecum des Etudiants, \$3.50.

Livres et modèles:—Blanchet, R., \$5; Hogan, M., \$2.30; Librairie d'Art Ancien et Moderne, \$4.44; Librairie Garneau Ltée, \$125.90; Procure des Frères des Ecoles Chrétiennes, \$20.98; Pencil Points Press, \$3.05; Société Grolier, \$49.50.

Modèles vivants: \$472.50.

Bourses:—Bédard, P., \$280; Morin, L., \$280; Richard, W., \$280.

Divers:—Alley Ltd., J., coton, charroi, etc., \$34.50; Angus Book Store, encre, etc., \$0.45; Beaux-Arts Institute of Design, frais de messagerie, \$2.69; Bussièrès Enrg., S., paille, \$1.85; Bernier, A., liège, \$0.75; Bouchard, P., charroi de vidanges, \$1; Bouchard & Goulet, ampoules électriques, \$205.25; Bisset & Co., J., serviettes en papier, \$36.75; Beaudry Frères, photos, \$4; Cité de Québec, enlèvement des vidanges, \$4; Canadian National Express, \$60.78; Canac-Marquis, F., colle, \$50; Canadian Pacific Express, \$0.50; Drolet, H., charroi, \$44; Dubuc, T.-D., coton, \$1.30; Desmeules, L., aiguisage de scie, \$1.50; Dupuy & Ferguson, ampoules électriques, \$2.77; Duquet Ltée, C., horloges, \$24; Dugas, J.-B., plomberie, \$670.13; Drolet, L., transport, \$4.50; Dolbec, J., transport, \$0.75; Delisle Frères, paille, \$7.23; Ecole des Beaux-Arts de Québec, menues dépenses, \$147.99, re exposition, \$53.50; Evoy, P.-J., papeterie, \$64.52; Edwards, E.W.-B., photos, \$5.50; Faguy, Lépinay & Fils, marchandises sèches, \$242.12; Ferland & Frère Ltée, ouvrage et matériaux, \$562.78; Fleury, L., transport, \$0.75; Grégoire, J.-E., cours re législation des bâtiments, \$340, re Histoire de l'Art, \$50; Gagnon, A., électricien, services, \$33.60; Gingras, F., plomberie, etc., \$173.08; Goulet & Bélanger Ltée, liège, \$0.40; Gravel R., transport, \$5; Granger Frères, papier, \$16.50; Holden, P.-J., glace, \$13; Haddon & Co., J., fournitures, \$82.01; Houde, H., feutre, \$0.40; Harrower Office Equipment Co., papeterie, impression, etc., \$89.95; Imperial Oil Ltd., \$1,407; LaRoche, W.-P., graines de semence, \$1.20; Le Soleil, impression, reliure, etc., \$352.97; Lebel, T., photos, \$30.50; Livernois Ltée, J.-E., produits pharmaceutiques et photos, \$48.43; Légaré Ltée, P.-T., lit et matelats, \$7.60; Leonard, B., papier, etc., \$5.60; Lachance, G.-I., matériaux de construction, \$177.21; Laliberté Ltée, J.-B., casquette, \$3.50; Lithographie du Peuple, impression, \$65.65; L'Événement, impression, \$12.60; Marier & Tremblay, affiche, \$2.75; Matte Enr., T., mdses, \$38.61; Morin, D., épiceries, \$69.43; Moore & Co., T.-J., coffre-fort, \$49.88; Miller & Frère, peinture, \$32.90; Morency Enr., L., cadres, \$3.60; Mc Kenna, H.-W., fleurs, \$9.50; Maison Lyonnais, costumes, etc., \$5; Maritime Optical Co., réparations, \$1.50; Martel, Enr., C., transport, \$7.40; Neilson, H.-I., déboursés re étudiants de Montréal, \$7.50; Picard & Fils Inc., O., réparations, \$0.65; Penneys, couronne de fleurs, \$8; Parisian Cleaners, nettoyage, \$19.14; Paquet Ltée, Cie, balais, \$3.25; Proulx, L.-T., enlèvement de la neige, \$150; Quebec Electric Co., fournitures, \$2.05; Quebec Power Co., \$1,252.27; Quebec Paper Box Co., carton et papier, \$13.31; Roy, Z.-F., bourse, \$0.75; Ryerson Press, fournitures d'arts, \$9.14; Shaw & Co., S.-J., quincaillerie, \$448.62; Seifert & Sons, G., gravure de médailles, \$8.45; Spécialités Nationales, désinfectant, \$282.36; Scott, G.-C., droits de douane et courtage, \$12.05; St-Lawrence Paper Bag Co., papier, \$16.24; Simard, C.-J., dépenses de voyage, \$139.06; Tremblay & Dion, bleus, \$25.33; Turcotte, A., épiceries, \$0.25; Valentine Co., papier, \$4.50; Vachon, Roméo, cadres de chassis, \$26.67; Woolworth Co., caisses, \$4; Walsh, J.-E., brosses, \$0.70; Webster & Sons, plâtre, \$102.48.

BUREAU DES STATISTIQUES DE QUEBEC—(\$46,390.48)

Ahern, M.-J., correction d'épreuves et traduction annuaire de 1930, \$1,193.50; Bureau de Poste, Parlement, timbres-poste, \$311.35; Can. Pacific Express Co., \$11; Cie de Publication de Lévis, impression "Listes des municipalités scolaires", \$3,961.52; Frigon, L., papier, \$74.25; Imprimerie Canadienne, papeterie, \$110.64; Imprimerie Aubé, \$342.38; Le Soleil, impression du bulletin météorologique, \$790.02, impression de l'annuaire de 1929, versions française et anglaise, \$17,711.76, impression de l'annuaire de 1930, versions française et anglaise, \$18,504.77, impression "Listes des corporations municipales", 1929-30, \$999.82, 1930-31, \$1,014.27, impression et reliure, \$213.02; Librairie Aubé, formules, \$67.68; L'Éclaireur, Ltée., en-têtes de lettres, \$47.64; Poitras, G., impression, \$76.86; United Typewriter Co., machine à additionner, \$960.

ETAT

ASILES D'ALIENES.—

Voir détails page	DETAIL	PREVISIONS	
		Budgétai- res	Statutai- res
ASILES D'ALIENES			
160	Asiles d'aliénés, y compris le transport de patients des prisons aux asiles et autres dépenses contin- gentes.....	1,500,000 00	.....
161	"Verdun Protestant Hospital", 9 Ed. VII, c. 32, 2 Geo. V, c. 4 et 13 Geo. V, c. 8.....	.....	11,700 00
161	Directeur médical des hôpitaux d'aliénés, traite- ment et frais de déplacement, S.R., 1925, c. 191, a. 2-4.....	.....	7,000 00
		<u>\$1,500,000 00</u>	<u>18,700 00</u>

No 42

(\$1,015,352.45)

Supplémentaires	Mandats spéciaux	Total des prévisions	DEPENSES (comprenant mandats autorisés mais non payés)	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
200,000 00	50,000 00	1,750,000 00	998,772 90	.....	751,227 10
.....	.....	11,700 00	8,325 00	.....	3,375 00
.....	.....	7,000 00	8,254 55	1,254 55	.....
200,000 00	50,000 00	1,768,700 00	1,015,352 45	1,254 55	754,602 10
		<u>\$753,347 55</u>		<u>\$753,347 55</u>	

ASILES D'ALIENES.—(\$1,015,352.45)

Hôpital St-Michel-Archange, Beauport—(\$428,522.50)

Sœurs de la Charité, propriétaires, montant payé 12 mois au 30 juin 1931, \$386,656.25; part du gouvernement pour traitements des médecins, d'après contrat, \$35,000; services spéciaux, \$1,500.—Roy, Dr C.-S., sur. médical, sal., \$5,000; Roy, Rév. F.-R., chapelain anglican, sal., \$200; Desjardins, Mlle L., services re statistiques, \$75; Office Specialty Mfg. Co., filières, \$71.25; Roy, L., C.R., hon. re Houde vs Dr Roy, \$20.

Ecole Lajemmerais, Beauport—(\$73,155.39)

Sœurs de la Charité, propriétaires, montant payé 12 mois au 30 juin 1931, \$72,032.45; Roy, Dr C.-S., sur. médical, sal., \$1,000; Murray, Berthe, dép. de voyage, \$40.98; Pelletier, Dr A., dép. de voyage, \$40.98; Rousseau, Alphonsine, dép. de voyage, \$40.98.

Hôpital St-Jean-de-Dieu—(\$774,015.46)

Sœurs de Charité de la Providence, propriétaires, montant payé 12 mois au 30 juin 1931, \$711,435.04; allocation annuelle en vertu de 16 Geo. V, c. 8 a. 19, \$52,500.—Devlin, Dr F.-E., sur. médical, sal., \$5,000, dép. contingentes, \$656.70; Noel, Dr O., médecin interne, sal., \$3,500; Clément & Clément, clavigraphes, \$330; Enchères Baillargeon, fauteuil, \$23; Le Soleil, formules, \$83.41; Librairie Beauchemin, articles pour chapelle, \$29.41; Office Equipment Co., filières, etc., \$289.40; Provincial Transport, transfert de patients à St-Ferdinand d'Halifax, \$168.50.

Asile St-Ferdinand d'Halifax—(\$37,129.49)

Sœurs de la Charité, propriétaires, montant payé 12 mois au 30 juin 1931, \$35,076.49; Noel, Dr Léon-O., sur. médical, sal., \$2,000, dép. contingentes, \$53.

Verdun Protestant Hospital—(\$151,361.53)

L'Hôpital, montant payé pour 12 mois au 30 juin 1931, \$145,021.53; Porteous, Dr C.-A., sur. médical, sal., \$4,000; Kent, Dr G., dentiste, sal., \$1,800; Mignault, Marie, services comme officier enquêteur, \$450.—Marler, W.-M. & H.-M., N.P., honoraires re contrat, \$90.

Hospice Ste-Anne-de-la-Baie St-Paul—(\$146,927.27)

Petites Sœurs Franciscaines de Marie, montant payé pour 12 mois au 30 juin 1931, \$141,003.13, allocation spéciale pour remèdes, etc., \$1,200, allocation re célébration des noces d'argent de la communauté, \$250.—Tremblay, Dr E., sur. médical, sal., \$3,000, dép. de bureau, \$96.40; Rajotte, Dr O., dentiste, services, \$305; Richard, Marie, sténographe, sal., \$600; Berberi, Dr G., examen mental d'un patient, \$5; Boivin, O., métier à tisser, \$50; Brunet, Ltée, W., accessoires médicaux, \$207; Dion, Dr C., services, \$50; Dagneau, Dr P.-C., services, \$125; Martin, C., réparation de membres artificiels, \$35.74.

Asile pour détenus aliénés (Prison de Bordeaux)—(\$60,193.63)

Lapierre, O., shérif, Montréal, montant payé pour 12 mois au 30 juin 1931, \$48,615.33; Plouffe, Dr D., sur. médical, sal., \$4,000, allocation pour transport, \$600, téléphone, \$130.35, transport de patients, habit, etc., \$57; Barbeau, Dr A., médecin interne, sal., \$2,500, téléphone, \$48.95; Charron, Dr E., dentiste, sal., \$1,800; Desloges, Dr A., spécialiste, sal., \$2,400; Librairie Beauchemin, formules, \$42.

Asiles d'Aliénés en Général—(\$21,207.40)

Remboursement de montants surpayés pour pension—(\$2,713.18)

Transport de prisonniers et déportation d'aliénés—(\$1,533.24):—Blouin, C., shérif, Québec, \$275.30; Cyr, J.-W., shérif, Terrebonne, \$14.75; Clarke Steamship Co., \$17.30; Cité de Montréal, \$56.63; Crépin, D., shérif, Beauharnois, \$28.50; Desroches, G., shérif, Joliette, \$30.50; Dumont, J.-U., shérif, Apatibi, \$83.50; Garant, G., shérif, Beauce, \$43.50; Hamel, J., shérif, Kamouraska, \$98.55; Hodd, Dr D.-G., \$104.80; Kiernan, F., constable, Hull, \$71.25; Lislois, J.-C., shérif, Montmagny, \$73; Lapierre, O., shérif, Montréal, \$87.50; Lanctôt, P., grand constable, Sherbrooke, \$158.55; Plouffe, Dr D., \$10; Royal Canadian Mounted Police, \$210.56; Roberge, D., \$6; St-Pierre, L., shérif, Hull, \$49.20; Scott, Mlle R.-R., \$39.60; Voyages Hone Tours, \$73.65.

Dépenses de voyage à Montréal re congrès des Médecins de Langue Française—(\$434.00):—Brousseau, Dr A., \$50; Desrochers, Dr G., \$50; Huard, Dr J.-A., \$50; LaRue, Dr G.-H., \$50; Miller, Dr J.-C., \$32; Pelletier, Dr A., \$50; Painchaud, Dr C.-A., \$50; Roy, Dr C.-S., \$52; Samson, Dr M., \$50.

Dépenses de voyage à Toronto re congrès de l'American Psychiatric Ass'n.—(\$290.00):—deBellefeuille, Dr L.-G., \$68; Devlin, Dr F.-E., \$75; Porteous, Dr C.-A., \$75; Roy, Dr C.-S., \$72.

Examen mental des prisonniers—(\$1,580.00):—Daigneault, Dr J.-E., \$10; Grenier, Dr S., \$10; LaRue, Dr L., \$10; Legrand, Dr E., \$25; Ostigny, Dr C.-O., \$5; Plouffe, Dr D., \$1,055; Porteous, Dr C.-A., \$230; Roy, Dr C.-S., \$225; Richard, Dr P., \$10.

Honoraires professionnels—(\$716.75):—Bertrand, E., C.R., \$129.40; Devlin, Dr F.-E., \$1.75; Gillmor, D.-P., \$226.60; Lemire, Dr A., \$51; LaRue, Dr G.-H., \$4; MacKay, R.-E., N.P., \$1; Noel, Dr O., \$25; Porteous, Dr C.-A., \$100; Plouffe, Dr D., \$100; Rioux, Dr A., \$18; Roy, L., C.R., \$60.

Divers—(\$13,940.23):—Alliance Nationale, primes d'assurances de patients, \$30; Addressograph Co., machine et accessoires, \$701.02; Bell Telephone Co., \$10.84; Beaudoin, J.-D., témoignage re Thibault, \$11.25; Bernier, A., dép. de voyage, \$117.35; Crown Life Ins. Co., primes d'un patient, \$124.25; Charters, R., témoignage re Thibault, \$11.25; Clément & Clément, clavigraphes et fournitures, \$131.13; Congrès annuel des Aliénistes, octroi, \$1,450; Caisse Nationale d'Economie, Montréal, prime d'assurance d'un patient, \$4.50; Décarv, A., sal., \$1,200; Devlin, Dr F.-E., divers fournis à des patients, \$8; Grandchamp, L.-N., dép. de voyage, \$6.50; Huard, Dr J.-A., bourse en Europe, \$1,200; LeMoignon, Rév. A.-S., télégrammes, \$1.68; Le Soleil, formules, \$66.35; Librairie Beauchemin, papeterie et impression, \$297.05; Lefebvre, J., vêtements fournis à un patient, \$3.95; Leclerc, E., primes d'assurance, \$2,028.66; Miville, Marie-E., compilation de rapports, \$240; Montreal Light, Heat & Power Cons., \$1.74; Plouffe, Dr D., prime d'assurance d'un patient, \$15.60, vêtements, etc., re divers patients, \$23, dép. de voyage, \$26; Poitras, G., formules, etc., \$1,861.97; Pigeon Ltée, A.-P., impression des rapports du surintendant médical, \$1,048.20; Samson, Dr M., bourse en Europe, \$1,200; Tessier, Fages & Cie, primes d'assurance, \$2,038.04; Tremblay, E., formules, \$81.90.

ECOLE LAJEMMERAI, BEAUPORT—(\$11,000.00)

(Intérêt sur débentures—16 Geo. V, c. 9, Voir Etat No 7)

Sœurs de la Charité, Québec, 6ième des 25 versements annuels sur \$270,947.86 octroyé par le gouvernement re emprunt de \$550,000.—contracté par l'Institution, \$11,000.

HOSPICE DUFROST, BEAUPORT—(\$39,000.00)

(Intérêt sur débentures—20 Geo. V, c. 12, Voir Etat No 7)

Sœurs de la Charité, Québec, 1er des 25 versements annuels à compte sur capital et intérêt re emprunt de \$550,000, \$39,000.

HOSPICE STE-ANNE DE LA BAIE ST-PAUL—(\$4,000.00)

(Intérêt sur débentures—16 Geo. V, c. 10, Voir Etat No 7)

Petites Sœurs Franciscaines de Marie, 6ième des 25 versements annuels sur \$102,400.—octroyé par le gouvernement re emprunt de \$200,000 contracté par l'Institution, \$4,000.

Total des déboursés.....	1,746,512 67
Moins:—Remboursements, savoir:—	
Par les municipalités.....	646,359 16
Par les patients.....	101,380 61
	<hr/>
	747,739 77
	<hr/>
	\$ 998,772 90

DIRECTEUR MEDICAL DES HOPITAUX D'ALIENES—(\$8,254.55)

Desloges, Dr A.-H., directeur médical, sal., \$5,000, dép. de voyage, \$1,440; Grandchamp, L.-N., officier en charge de déportation et de rapatriement des malades étrangers, sal., 3 m. à \$2,400, \$600, dép. de voyage, \$14.55; Ranger, Mlle G., sténo-dactylo, sal., \$1,200.

VERDUN PROTESTANT HOSPITAL—(\$8,325.00)

(Intérêt sur débentures—Voir état No 6)

L'Hôpital, un an d'intérêt à 4½% au 8 mars 1931 sur emprunt de \$185,000.00 expirant le 2 sept. 1932, \$8,325.

SOMMAIRE:—

Asiles d'aliénés, entretien, etc.....	998,772 90
Verdun Protestant Hospital.....	8,325 00
Directeur médical des hôpitaux d'aliénés.....	8,254 55
	<hr/>
	\$1,015,352 45

ETAT No 43

ECOLES DE REFORME ET D'INDUSTRIE.—(\$302,008.75)

Budgétaires	Supplémentaires	Total des prévisions	DEPENSES (comprenant mandats auto- risés mais non payés)	Moins que les prévisions
460,000.00	60,000.00	520,000.00	302,008.75	217,991.25

DETAILS—(\$517,350.07)

Payé aux institutions:—(\$511,322.65):—Asile du Bon-Pasteur, Hospice St-Charles, Québec, \$44,288.02; Boys' Farm & Training School, Shawbridge, \$18,626.84, octroi spécial 1929-30, \$17,000; Corporation des Frères de la Charité de St-Vincent-de-Paul, Montréal, \$73,017.51; Dames Religieuses de N.-D. de Charité du Bon-Pasteur de Montréal:—Maison Ste-Hélène (détentions provisoires), \$3,101.35, Maison Ste-Domitille, Laval-des-Rapides, \$100,724.65, Maison de Lorette, Laval-des-Rapides, \$19,137.14.—Ecole d'Industrie des Révérends Pères Maristes de N.-D. de Montfort, \$97,776.84; Girls' Cottage Industrial School, Sweetsburg, \$4,416.83; Hospice St-Joseph-de-la-Délivrance, Lévis, \$77,100.99; Révérendes Sœurs de la Charité, Québec, (Orphelinat d'Youville, Giffard), \$56,132.48.

Transport des délinquants aux écoles de réforme et d'industrie—(\$1,630.65):—Shérifs des districts de:—Beauharnois, \$13.05; Beauce, \$63.85; Chicoutimi, \$293.30; Gaspé (Percé), \$143.90; Hull, \$229.95; Joliette, \$12; Kamouraska, \$50.90; Montréal, \$48.45; Québec, \$525.10; Richelieu, \$9.95.—Doyon, J., huissier, Trois-Rivières, \$19.65; Fradet, A., N.P., Gaspé, \$100; Kiernan, F., constable, Hull, \$23.25; McCarthy, A., chef, Police Provinciale, Québec, \$43.75; Roy, A., G.C.C., La Tuque, \$25.40; Sûreté Provinciale, Montréal, \$28.15.

Divers—(\$4,396.77):—Laviolette, Dr C., sal., \$1,500; Lacasse, G., sec. du Dr Plouffe, sal. 8 m. 29 j. à \$1,200, \$896.77; Plouffe, Dr D., sal., \$2,000.

Total des déboursés.....	517,350 07
Moins:—Remboursement des déboursés par les municipalités.....	215,341 32
	<u>\$302,008 75</u>

ETAT

HYGIENE.—

Voir détails page	DETAIL	PREVISIONS	
		Budgétai- res	Statutai- res
HYGIENE			
166	Hygiène publique de Québec, S.R., 1925, c. 186, a. 155.....	230,000 00	.....
168	Pour combattre la tuberculose et la mortalité infan- tile dans la province.....	75,000 00	.....
169	Unités sanitaires de comtés.....	.....	60,000 00
169	Achat de vaccin pour Québec et Montréal, y com- pris \$500. pour inspection.....	4,500 00	.....
169	Maladies vénériennes—Aide à la protection du pu- blic contre.....	47,388 80	.....
169	Allocation pour le traitement des tuberculeux.....	15,000 00	.....
169	L'Oeuvre du Placement Familial, 20 Geo. V, c. 83, a. 6.....	.....	.....
		\$ 371,888 80	60,000 00

No 44

(\$748,881.63)

Supplémentaires	Mandats spéciaux	Total des prévisions	DEPENSES (comprenant mandats autorisés mais non payés.)	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
40,000 00	270,000 00	270,000 00	.....	.....
20,000 00	95,000 00	95,000 00	.....	.....
.....	60,000 00	280,300 00	220,300 00	.....
.....	4,500 00	4,500 00	.....	.....
.....	47,388 80	47,388 80	.....	.....
.....	15,000 00	15,000 00	.....	.....
.....	36,692 83	36,692 83	.....
60,000 00	491,888 80	748,881 63	256,992 83	.....
		<u>\$256,992 83</u>		<u>\$ 256,992 83</u>	

ETAT No 44

HYGIENE.—(\$748,881.63)

HYGIENE PUBLIQUE DE QUEBEC—(\$270,000.00)

Administration Générale—(\$86,432.02)

Salaires—(\$23,419.46): Bertrand, A., commis, \$340; Bertrand, Marcel, commis, \$600; Benoit, Dr D.-A., commis, \$1,300; Bourgault, Blanche, sténographe, \$1,158.32; Caty, J.-A.-C., commis, \$1,800; Chartier, B., commis, \$352.23; Choquette, J.-E., technicien, \$100; Chycoine, Marie-Anne, sténographe, \$1,158.32; Depeyre, R., commis, \$900; Dufort, R., messenger, \$730; Fournier, G., commis, \$1,600; Girard, A.-N., technicien, \$150; Grégoire, Dr A., commis, \$1,756.45; Klein, Jeanne, sténographe, \$1,158.32; Lefebvre, J.-B., commis, \$66.66; Mathieu, L., messenger, \$1,291.66; Normandin, Mme L., commis, \$1,200; Pelletier, Dr E., secrétaire, \$4,000; Pelletier, Dr F., bibliothécaire, \$2,000; Savard, Dr E.-M.-A., inspecteur général, \$1,357.50; Tremblay, R., publiciste, \$400.

Dépenses de voyage—(\$2,328.38): Brochu, Dr M.-D., \$100; Décarie, Dr J.-P., \$10; Fournier, G., \$49.58; Lessard, Dr A., \$639.50; Nadeau, Dr E., \$500; Quévillon, J.-A., \$29.30; Simard, Dr A., \$1,000.

Papeterie et accessoires de bureau—(\$4,528.11): Addressograph Sales Co., \$33.28; Allsteel Equipment Co., \$23.60; Aubé, L., \$6.35; Batten Ltd, \$15.37; Burroughs Adding Machine Co., \$235.96; Brunelle-Bouchard Ltée, \$83.06; Clément & Clément Enr., \$725.75; Canada Envelope Co., \$123.04; Canada Paper Wholesale Co., \$200.92; Déry, I.-P. & Fils, \$56.53; Duclos, H., Ltée, \$161.54; Derome, A. & Cie, \$1.75; Frigon, L., \$947.69; Fisher & Sons, S., \$3; Granger Frères, \$778.35; Gestetner, D. & Co., \$147.07; Harrower Office Equipment Co., \$12; Kruger Paper Co., \$116.56; Librairie Langlais, Ltée, \$2.80; Letellier, A., Enr., \$6.63; Leonard & Gray, \$14.50; Munson Supply Co., \$5; MacGregor Paper & Bag Co., \$8.57; Multigraph Sales Co., \$162.50; Marceau & Fils, \$28.58; Norton Carbon Paper Co., \$84; Office Specialty Mfg Co., \$165.13; Office Equipment Co., \$6.50; Paquet, La Cie Ltée, \$6; Remington Typewriter Co., \$1.35; Rapid Grip & Batten Ltd, \$6; Stencils Limited, \$80.50; Standard Paper Box Co., \$21.40; Tison, C., \$7.40; United Typewriter Co., \$249.17; Wilson & Lafleur, \$0.26.

Messagerie, télégrammes, téléphones, fret et frais de poste—(\$7,369.46): Bell Telephone Co., \$141.25; C.P. Ry Co's Telegraph, \$30.17; Canadian National Telegraphs, \$327.46; C.P.Ry Express, \$1,195.72; Canadian National Express, \$2,292.47; Canadian National Railways, \$9.74; Lapierre, O., shérif, Montréal, service téléphonique, \$859.68; Maître de Poste, Montréal, \$1,678; Maître de Poste, Québec, \$740.34; Moreau, V., \$2; Service de Livraison de Québec, \$92.63.

Abonnements et volumes—(\$784.77): American Public Health Association, \$221.23; American Chemical Association, \$20.25; Canada, Le, \$6; Charlotin, H., \$2; Conference of State & Provincial Health, \$20; Canadian Public Health Association, \$8.48; Canadian Tuberculosis Association, \$4; Comité National de Défense contre la Tuberculose, \$136.46; Canadian Engineer, \$90; Eclairer, L', \$6; Gazette, The, \$18; Journal, Le, \$2; Charuest, H.-B., \$5; King, P.-S. & Son, \$63.23; Lippincott & Co., \$5.60; McGraw-Hill Book Co., \$5; Masson & Cie, \$98.17; Modern Hospital Publishing Co., \$3.50; Nelson, T. & Son, \$3; National Tuberculosis Association, \$5; National Geographic Society, \$6.50; Public Health Nurse, \$14; Presse, La, \$20.35; Renouf Publishing Co., \$6.50; Société des Nations, \$1; Van Nostrand, D. & Co., \$12; Williams & Wilkins, \$1.50.

Impression et reliure—(\$18,219.52): Avenir du Nord, L', \$344.35; Benallaek Lithographing & Printing Co., \$23.50; Beauchemin, Librairie, \$512.27; Canadian Printing & Lithographing Co., \$2,240.30; Daniel, Imprimerie, \$685; Drouin, J.-P.-R., \$156.95; Imprimeurs de Roberval, \$19.45; Imprimerie Populaire, \$12; Keuffel & Esser Co., \$2.76; Lemieux, J.-P., \$9.50; Montreal Lithographing & Printing Co., \$9,554.22; Perrault, Cie d'Imprimerie, \$2,212.92; Palardy, Mme H., publication de brochure, \$300; Poitras, G., \$953.10; Patrie, La, \$165; Pigeon, A.-P. Ltée, \$547.50; Soleil, Le, \$480.70.

Publicité—(\$410.00): Association Catholique de la Jeunesse Canadienne-Française, \$150; Bulletin de la Chambre de Commerce de Montréal, \$200; Bédard, J.-A., \$25; Faguy, R.-C., \$10; Librairie Action Française, \$25.

Laboratoire de cinématographie—(\$1,102.34): Canadian General Electric Co., \$76.38; Canadian Kodak Co. \$42; Desrochers, J.-L., \$354.71; Devry, K.-R.-S., \$9.53; Eastern Teaching Film, \$147.59; Electrics Limited, \$5.80; Fournier, G., \$98.81; Film & Slide Co., \$13.75; General News & Advertising Co., \$100; Institut Cinématographique, \$17.50; International Projector Co., \$8.04; Mallinckrodt Chemical Works, \$5.70; National Motion Picture Co., \$181.60; Photographic Stores Ltd, \$49.93.

Dépenses diverses—(\$28,269.98): Association des Médecins de Langue Française de l'Amérique du Nord, octroi, \$5,000; Bland & Co., uniforme, \$9.50; Boucher, E., services, \$27.50; Chambre de Commerce du District de Montréal, loyer, \$50; Claire Fontaine Ltée, service d'eau, \$95.70; Décarie, Dr J.-P., dépenses du bureau à Montréal, \$1,954.36; Dispensaire anti-tuberculeux de Québec, octroi, \$125; Canadian Fairbanks-Morse Co., balance, \$12.50; Comité d'organisation, American Public Health Association, subvention re-convention, \$5,000; Caron, G., frais de sténographie, \$50; Ecole d'Hygiène Sociale Appliquée, octroi, \$2,500; Fournier, J.-E. Ltée, caisses, \$204; Gaboury, J., glace, \$30; Goulet & Bélanger, achat d'un "Frigidaire", \$702.35; Geoffrion & Prud'homme, honoraires, \$421.50; Institut Vaccinal de Montréal, vaccin, \$6.30; Jolicœur, A.-L., médicaments, \$2.70; Lafrenière, T.-J., dépenses du bureau à Montréal, \$955.15; Livernois, J.-E. Ltée, médicaments, \$3.75; Lavolette, Forget Ltée, primes d'assurances, \$199.40; McCrady, M.-H., dépenses du laboratoire, \$112.74; Noiseux, L.-M. & J.-E., savon, etc., \$3.32; Normandin & Desrosiers, prime d'assurance, \$27; Pease Laboratoires, frais d'enquête et publication de rapport sur épidémie de typhoïde à Montréal, \$10,000; Racine, C.-E. Ltée, frais de douane, \$17.29; Tétreau, M., honoraires re-cause de la Renardière Pasteur Ltée, \$759.42.

Inspections sanitaires—(\$98,204.40)

Salaires et dépenses de voyage—(\$98,103.21):—Barette, Dr E.-A., \$3,250, \$1,416.95; Bossé, Dr J.-F.-X., \$2,416.66, \$986.28; Chabot, Dr L.-A., \$3,500, \$1,455.18; Constantin, Dr J., \$3,500, \$251.55; Corsin, Dr A., \$3,500, \$1,221.98; Couillard, Dr E., \$3,500, \$273.58; Décarie, Dr J.-P., \$4,500, \$111.15; Delisle, Dr J.-F., \$3,500, \$2,356; Desjardins, Dr O.-E., \$3,000, \$1,971.04; DeVarennas, Dr J., \$3,500, \$1,107.78; Dumais, Dr C.-H., \$3,500, \$1,080.40; Faille, Dr J.-L., \$3,000, \$1,820.70; Gallant, Dr A., \$1,000, \$1,171.80; Gaboury, M.-A., dép. de voyage, \$240.15; Houde, Dr J.-L., \$3,500, \$960.79; Jeannotte, Dr L.-A., dép. de voyage, \$119.10; Lapiere, Dr A., \$3,500, \$1,748.71; Lafond, Dr A., \$3,458.34, \$1,224.20; Masson, Dr J.-E., \$3,500, \$2,439.48; Métivier, J.-E., \$500, \$462.40; Ouellette, Dr E., \$3,500, \$1,444.57; Potvin, A., \$200, \$171.05; Saint-Martin, Dr T., \$3,500, \$1,326.35; Sanson, Dr H., \$3,500, \$1,618.47; Thomas, Dr E., \$3,500, \$1,798.55.

Divers—(Inspections sanitaires)—(\$101.19):—Masson & Cie, abonnements, \$3.11; Paquet, La Cie, blouse, \$3.18; Pouliot, D.-I., prime d'assurance, \$34.90.

Statistiques—(\$31,948.02)

Salaires—(\$8,297.02):—Bolduc, Mme Louis, \$60; Bonnier, Dr J.-W., \$3,500; Godbout, Claudine, \$795.34; Landry, Léopoldine, \$716.68; Laterrière, Marie-Ange, \$466.68; Paradis, Berthe, \$1,158.32; Rinfret, Lisette, \$800; Simard, Gabrielle, \$301.

Papeterie—(\$203.29): Aubé, L., estampes, \$7.30; Déry, I.-P., & Fils, \$23.95; Gestetner, D. Ltd, \$167.04; Harrower Office Equipment Co., \$5.

Abonnements, volumes, impression—(\$1,504.56): American Public Health Association, \$5; Dupuy, P., \$1.25; Evénement, L' Cie de \$6; Poitras, G., \$1,127.36; Presse, La \$6; Copeland & Chatterson, \$358.95.

Divers—(\$21,943.15): Burroughs Adding Machine Co., réparations, \$3.75; Collecteurs des statistiques démographiques, \$21,461.76; Charlotin, H., savon, \$0.50; Gaboury, J., glace, \$40; Livernois, J.-E., Ltée, savon, \$2.20; Maître de Poste, Québec, \$231.14; Parrot, Dr P., dép. du bureau, \$18.95, dép. de voyage, \$184.85.

Laboratoire-Montréal—(\$32,657.35)

Salaires—(\$28,794.89): Arcand, N., \$1,100; Boudrias, I., \$1,675; Constantineau, Pauline, \$550; Chartier, G.-H., \$1,000; Church, G., \$1,400; Choquette, J.-E., \$600; Desranleau, J.-M., \$333.34; Drolet, T., \$1,100; Fauteux, Jeanne, \$925; Fournier, Fernande, \$600; Girard, A.-N., \$750; Grenier, Léa, \$1,516.66; Laurendeau, L., \$1,500; Laurin, Dr Z., \$2,250; Lecompte, G., \$1,900; Lapointe, R., \$1,016.68; Morissette, D., \$716.68; McCrady, M.-H., \$4,000; Nadeau, Lucienne, \$1,083.33; Nadeau, Berthe, \$153.23; Perras, Antonia, \$1,083.33; Rousseau, B., \$2,000; Séguin, Alex., \$1,000; Vallée, Dr A., \$541.64.

Instruments, accessoires, ameublement, papeterie, impression, etc.—(\$3,862.46) American Can Co., \$26.13; Armstrong Cork and Insulation Co., \$67.26; Barsalou, J. & Co., \$75; Blais, J.-A., \$6.50; Bell, T.-V., Ltd, \$5.50; Bernier Hardware Co., \$5.75; Boudriau, A., \$9; Burroughs-Wellcome Co., \$14.41; Casgrain & Charbonneau, \$2.63; Canada Foils Ltd, \$62; Canadian Industries Ltd, \$1.18; Canadian Laboratory Supplies, \$809.52; Continental Paper Products, \$120.75; Crevier & Fils, \$181.41; Difgo Laboratories, \$286.25; Fisher Scientific Co., \$188.05; Eagle Lock Co., \$12.80; Greenshields Ltd, \$30.80; Granger Frères, \$1.50; Hughes-Owens Co., \$399.75; Hayes, B.-J., \$3.50; Haynes, W., \$27.25; Hodgson, W.-A., \$30.20; Improved Mailing Case Co., \$320.48; Keuffel & Esser Co., \$29.92; Kruger Paper Co., \$95.30; Lederle Laboratories, \$28.75; Lee Sing Lung, \$138.65; Lymans,

HYGIENE PUBLIQUE DE QUEBEC.—Suite

Administration générale, Instruments, etc.—Suite

Ltd, \$52.96; McLennan Lumber Co., \$7.60; Merck & Co., \$11.51; Montreal Trade Supply Co., \$82; Montreal Wire Works, \$50.50; McGregor Paper & Bag Co., \$4.50; Northern Electric Co., \$8.05; Photographic Stores Ltd, \$36.70; Reany & Co., \$34.65; Racine, C.-E., & Cie, \$161.88; Racine, A. Ltée, \$42.77; Rapid Grip & Batten Ltd, \$10.35; Scientific Co. of Canada, \$110.45; Séguin, A., \$60; Sigouin, A., \$6.25; Taylor, W.-A., \$33.44; Tremblay, E., \$84.07; Victoria Paper & Twine Co., \$29.04; Wahman, Geo. W. Mfg. Co., \$78; West Disinfecting Co., \$11.75; Whittall Can Co., \$32.

Génie sanitaire—(\$20,758.21)

Salaires et dépenses de voyage—(\$20,661.53): Archambault, J., sal., \$2,400; Cyr, R., sal., \$2,400, dép. de voyage, \$950.08; Fontaine, L., sal., \$1,800, dép. de voyage, \$674.67; Gaboury, M., sal., \$2,100, dép. de voyage, \$1,625.29; Lafrenière, T.-J., sal., \$4,000; Langevin, E., sal., \$1,800, dép. de voyage, \$720.14; Mondello, R., sal., \$1,800, dép. de voyage, \$391.35.

Divers—(\$96.68): Bourbonnais, C., dép. de voyage, \$4.05; Keuffel & Esser Co., papeterie et impression de plans, \$92.63.

POUR COMBATTRE LA TUBERCULOSE ET LA MORTALITE INFANTILE DANS LA PROVINCE—(\$95,000.00)

Administration Générale—(\$13,917.76)

Salaires et dépenses de voyage—(\$5,803.72): Audet, Mme R., \$1,200, \$576.25; Nesbitt, Lucy, \$1,080, \$37.77; Porter, Mme J.-V., sal., \$900, Raymond Ivonne sal., \$1,800; Sirois, Dr A., dép. de voyage, \$209.70.

Dépenses diverses—(\$8,114.04): "Au Grand Air", publicité, \$30; Compagnie d'Imprimerie et de Lithographie, impression littérature, \$1,401.30; Ecole d'Hygiène Sociale appliquée, octroi \$2,500; Exposition Provinciale de Québec, location re exhibit, \$200; Frigon, L., papeterie, \$45.68; Hartford Fire Insurance, prime, \$25; Jewish Laurentian Air Fund, octroi, \$3,000; Laflamme, J.-H., uniformes, \$11.60; "La Santé Ltée", publicité, \$300; Nesbitt, Lucy, distribution de récompenses aux enfants des écoles, \$35; Marier & Tremblay, installation et décoration re exhibit à l'Exposition Provinciale de Québec, \$465.46; Tessier Mme J., trésorière du Conseil Canadien de la Sauvegarde de l'Enfance, octroi, \$100.

Dispensaires—(\$49,247.18):

Arthabaska—(\$3,037.25): Dispensaire Antituberculeux d'Arthabaska, octrois, \$2,874.70; Victor X-Ray Corporation, réparations, \$162.55.

Chicoutimi—(\$5,065): Dispensaire Antituberculeux de Chicoutimi, octrois, \$5,000; Laboratoire Nadeau, médicaments \$42.50; Warner, W.-R., médicaments, \$22.50.

Gaspé—(\$1,592.50): Dispensaire Antituberculeux de Gaspé, octroi, \$1,500; F.-W. Horner Ltd, médicaments, \$92.50.

Hull—(\$4,118.75): Dispensaire Antituberculeux de Hull, octroi, \$1,500; Ligue d'Hygiène Sociale, octroi \$2,555; Laboratoire Nadeau, médicaments, \$63.75.

Joliette—(\$3,560.20): Dispensaire Antituberculeux de Joliette, octrois, \$2,500; Durand, L., réparations, \$11.95; Laboratoire Nadeau, médicaments, \$25.50; Horner F.-W., médicaments, \$22.75.

Lachine—Dispensaire Antituberculeux de Lachine, octroi, \$1,737.50.

Québec—(\$6,215.59): Dispensaire Antituberculeux de Québec, octroi, \$5,375, loyer \$500; Etablissements Leune, accessoires, \$272.81; Polytechnos Ltée, médicaments, \$67.78.

Rivière-du-Loup—(\$2,130.05): Casgrain & Charbonneau, appareils à rayons-X pour cliniques ambulantes, \$1,409.65; Dumais Dr C.-H., réparations au dispensaire antituberculeux de la Rivière-du-Loup, \$619.15; Victor X-Ray Corporation, réparations \$101.25.

Sherbrooke—(\$3,274.59): Dispensaire Antituberculeux de Sherbrooke, octroi \$3,000; Horner F.-W., Ltd, médicaments, \$45; Laboratoire Nadeau, médicaments, \$165; Warner, W.-R., Co., médicaments, \$64.59.

St-Hyacinthe—(\$2,713.00): Dispensaire Antituberculeux de St-Hyacinthe, \$2,500; Horner, F.-W. Ltd, médicaments, \$42.50; Laboratoire Nadeau, médicaments, \$63.75; Victor X-Ray Corporation, réparations \$106.75.

St-Jérôme—(\$2,074.00): Dispensaire Antituberculeux de St-Jérôme, octrois, \$2,000; Horner, F.-W., médicaments, \$20; Laboratoire Nadeau, médicaments, \$54.00.

Thetford-Mines—(\$5,082.50): Dispensaire Antituberculeux de Thetford, octrois, \$6,000; Laboratoire Nadeau, médicaments, \$82.50.

Trois-Rivières—Dispensaire Antituberculeux des Trois-Rivières, octrois, \$4,600.

Valleyfield—(\$3,046.25): Dispensaire Antituberculeux de Valleyfield, octrois, \$3,000; Horner, F.-W., Ltd., médicaments, \$46.25.

Puériculture—Octrois et médicaments—(\$15,835.06): Assistance Maternelle de Grand'Mère, \$500; Canadian Council of Child Welfare, \$300; Casgrain & Charbonneau, appareils à rayons-X pour cliniques ambulantes, \$1,409.65; Colonie de Vacances des Enfants infirmes (Hôpital Ste-Justine) \$2,000; Colonie de Vacances de Ste-Thérèse, \$1,000; Dispensaire Antituberculeux de Chicoutimi, colonie de vacances, \$500; Dispensaire Antituberculeux des Trois-Rivières, colonie de vacances, \$1,000; Goutte de Lait du Cap-de-la-Madeleine, \$500; Goutte de Lait de Montmagny, \$1,225.41; Goutte de Lait de Grand'Mère, \$1,000; Goutte de Lait de S.-Romuald, \$300; Jeunesse Ouvrière Catholique, colonie de vacances, \$3,000; Quebec Playgrounds Committee, \$500; Sauvegarde de l'Enfance de Victoriaville, \$1,500; Secrétariat des Familles, \$100; Goutte de Lait de Notre-Dame-du-Lac, \$1,000.

Divers octrois—(\$16,000.00): Aide au Sanatorium du Lac Edouard, \$5,000; Institut Bruchési, \$3,000; Royal Edward Institute, \$3,000; Université de Montreal, Ecole d'Hygiène Sociale appliquée, \$5,000.

UNITES SANITAIRES DE COMTES—(\$280,300.00)
(18 Geo. V, cap. 69)

Directeur du service provincial d'Hygiène, \$280,300. (voir pour détails "Fonds en fiducie—Fonds pour promouvoir l'hygiène dans certains comtés et municipalités, (état No. 54)

VACCIN—(\$4,500.00)

Lavoie, Dr A., directeur-propriétaire de la ferme vaccino-gène, Québec, octroi, \$2,000; DeVarennès, Dr Jos, inspecteur, salaire, \$500; Institut Vaccinal de Montréal, octroi \$2,000.

PROTECTION DU PUBLIC CONTRE LES MALADIES VENERIENNES—
(47,388.80)

Trésorier Provincial, (Voir détails dans "Fonds en Fiducie," (état No. 54)

OCTROI POUR LE TRAITEMENT DES TUBERCULEUX—(\$15,000.00)

Octrois: Dispensaires Antituberculeux; Hull, \$1,000; Joliette, \$500; Québec, \$4,500; St-Hyacinthe, \$1,000; Trois-Rivières, \$1,750; Bien-Etre de l'Enfance, Sherbrooke, \$750; Goutte de Lait de Notre-Dame du Lac, \$500; L'Aide au Sanatorium du Lac Edouard, \$5,000.

L'OEUVRE DU PLACEMENT FAMILIAL—(20 Geo. V, ch. 83, a. 6)—(\$36,692.83)

Salaires—(\$7,905.26): Infirmières, \$6,448.86; Curés, \$776.50; Médecins, \$680.

Pension pour enfants, \$13,950.33; Dépenses de voyage, etc., \$3,027.43; Factures de trousseaux, etc., \$11,568.26; Loyer, \$241.45.

TRAVAUX PUBLICS ET

Voir
détails
page

DETAIL

PREVISIONS

Budgétai-
resStatutai-
res

TRAVAUX PUBLICS ET TRAVAIL

Travaux Publics
(Ordinaires)

174	Entretien de certains édifices publics.....	370,000 00	.....
177	Nettoyage des bureaux, édifices de la législature et des départements.....	70,000 00	.....
178	Assurance des édifices publics en général.....	26,000 00	.....
178	Taxe d'eau sur les édifices parlementaires, etc.....	14,264 50	.....
178	Inspections, explorations, etc.....	25,000 00	.....
179	Bureau de poste:—traitements, dépenses contingentes, etc.....	5,000 00	.....
179	Ecoles normales: entretien et réparations.....	15,000 00	.....
179	Ponts—routes.....	500,000 00	.....
184	Embellissement des édifices et des terrains du parlement.....	8,000 00	.....
184	Bureaux du gouvernement, Montréal: entretien et réparations.....	40,000 00	.....
184	Loi de la prévention des incendies, S.R., 1925, c. 180: —octrois aux municipalités.....		150,000 00
185	Loi des mécaniciens de machines fixes, S.R., 1935, c. 184.....		20,000 00
186	Loi de la protection du public contre les incendies et loi des paratonnerres, 18 Geo. V, c. 62-63.....		190,000 00
188	Ponts et barrières de péage.—(20 Geo. V, c. 2 et 18 Geo. V, c. 74).....		.....
188	Abolition des barrières de péage dans la cité des Trois-Rivières—(5 Geo. V, c. 10).....		.....
188	Pont Montréal-Longueuil—(16 Geo. V, c. 2 a. 7)...		.....
188	Chemins de fer—Subsides en argent—(21 Geo. V, c. 4 et 16 Geo. V, c. 3, s. 2).....		.....

(Imputable au fonds des bâtisses et des jurés)

188	Palais de justice et prisons:—entretien et réparations.....	80,000 00	.....
190	Palais de justice et prisons:—assurance.....	30,000 00	.....
190	Palais de justice et prison, Joliette:—restauration, ameublement et réparations.....	25,000 00	.....
190	Palais de justice et prison, Rivière-du-Loup:—réparations.....	30,000 00	.....
190	Palais de justice et prison, Hull:—réparations.....	10,000 00	.....
190	Palais de justice et prison, La Malbaie:—réparations.....	15,000 00	.....
190	Palais de justice et prison, Sherbrooke:—réparations.....	15,000 00	.....
191	Prison de Chicoutimi:—ameublement.....	5,000 00	.....
191	Prison de Bordeaux:—ventilation de la section pour détenus aliénés.....	2,000 00	.....
191	Palais de justice, Montréal:—ameublement.....	6,550 80	.....

No 45

TRAVAIL.—(\$3,012,082.14)

Supplémentaires	Mandats spéciaux	Total des prévisions	DEPENSES (comprenant mandats autorisés mais non payés)	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
50,000 00	20,000 00	440,000 00	439,865 39	.....	134.61
.....	12,000 00	82,000 00	81,997 17	.....	2 83
.....	.....	26,000 00	24,375 06	.....	1,624 94
.....	.....	14,264 50	14,264 50	.....	.....
15,000 00	.....	40,000 00	38,123 78	.....	1,876 22
.....	.....	5,000 00	4,949 18	.....	50 82
.....	.....	15,000 00	13,875 95	.....	1,124 05
395,714 94	200,000 00	1,095,714 94	1,095,689 99	.....	24 95
.....	.....	8,000 00	8,000 00	.....	.....
.....	5,500 00	45,500 00	45,482 57	.....	17 43
.....	.....	150,000 00	200,000 00	50,000 00	.....
.....	.....	20,000 00	55,255 82	35,255 82	.....
.....	.....	190,000 00	232,238 35	42,238 35	.....
.....	.....	.....	233 34	233 34	.....
.....	.....	.....	4,583 33	4,583 33	.....
.....	.....	.....	95,342 47	95,342 47	.....
.....	.....	.....	125,000 00	125,000 00	.....
37,776 52	6,000 00	123,776 52	123,770 82	.....	5 70
.....	.....	30,000 00	29,915 12	.....	84 88
63,144 00	19,000 00	107,144 00	106,525 78	.....	618 22
.....	.....	30,000 00	25,026 22	.....	4,973 78
.....	.....	10,000 00	9,571 09	.....	428 91
10,000 00	.....	25,000 00	17,007 29	.....	7,992 71
15,000 00	.....	30,000 00	30,000 00	.....	.....
.....	.....	5,000 00	3,802 76	.....	1,197 24
.....	.....	2,000 00	2,000 00	.....	.....
.....	.....	6,550 80	6,550 80	.....	.....

ETAT

Voir détails page	DETAIL	PREVISIONS	
		Budgétai- res	Statutai- res
Travail:—			
191	Loi des établissements industriels, S.R., 1925, c. 182	50,000 00	.....
191	Loi des différends ouvriers de Québec, S.R., 1925, c. 97, a. 6.—traitement du registraire.....	600 00	.....
191	Loi des bureaux de placement, S.R., 1925, c. 99...	.....	40,000 00
193	Loi du salaire minimum des femmes, S.R., 1925, c. 100.....	.....	10,000 00
193	Commission des accidents du travail:—traite- ments, etc.—18 Geo. V, c. 80.....	.....	50,000 00
193	Commission des assurances sociales, Québec, 20 Geo. V, c. 14.....	.....	.....
		\$1,342,415 30	460,000 00

No 45.—Suite

Supplémentaires	Mandats spéciaux	Total des prévisions	DEPENSES (comprenant mandats autorisés mais non payés)	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
10,000 00	60,000 00	50,757 75	.....	9,242 25
.....	600 00	600 00	.....	.....
.....	40,000 00	54,211 22	14,211 22	.....
.....	10,000 00	13,130 01	3,130 01	.....
.....	50,000 00	29,303 46	.....	20,696 54
.....	30,632 92	30,632 92	.....
596,635 46	282,500 00	2,661,550 76	3,012,082 14	400,627 46	50,096 08
			<u>\$ 350,531 38</u>		
					<u>\$ 350,531 38</u>

TRAVAUX PUBLICS ET TRAVAIL.—(\$3,012,082.14)

TRAVAUX PUBLICS ORDINAIRES—(\$2,833,446.78)

ENTRETIEN DE CERTAINS EDIFICES PUBLICS—(\$439,865.39)

Edifices de la législation et des départements—(\$304,578.71)

Ministre des Travaux Publics et du Travail, liste de paye des ouvriers, journaliers, etc., 12 mois au 30 juin 1931, \$141,287.63.

Ascenseurs, réparations (\$610.15) Otis-Fensom Elevator Co., \$610.15.

Automobiles, accessoires, assurances (\$568.10): Côté & Côté Ltée, \$8.00; Goulet, Léon, \$145.56; Prévoyance, La, \$337.00; Vandry, G.-A., Inc., \$77.54.

Bois de construction (\$7,847.69): Auger & Auger, \$2,529.49; Bisset, J. & Co., \$417.19; Chalifour, O., Inc., \$1,050.94; Cour à Bois de Construction du Pont Drouin, \$214.90; Lefrançois, Cie Jos., \$3,630.49; Rousseau, L. & Frère, \$4.68.

Charbon (\$1,052.98): Canadian Import Co., \$236.69; Cardinal, J.-Alex., \$191.94; Dupuis, A., \$275.37; Plamondon, Victor, \$99.00; Saillant, Ls & Fils, \$249.98.

Chauffage à l'huile (\$18,354.00): Imperial Oil Ltd, \$18,354.

Enlèvement de neige (\$3,966.28): Barbeau, Omer, \$400; Cité de Québec, \$1,166.28; McDermott, E.-B., \$2,400.

Enlèvement de vidanges (\$600.00): McCarthy, Aug., \$600.

Glace (\$1,034.73): Desnoyers, A., & Cie, \$1,034.73.

Impression (\$201.05): Bouchard, A.-E., \$82.80; Carrier & Desrosiers, \$6.63; Chouinard, C., \$4.50; Imprimerie Modèle, \$28.42; Imprimerie Royale, \$5.75; Semaine Commerciale, Ltée, \$44.64; Taschereau, J.-F., \$28.31.

Lumière électrique et accessoires (\$15,718.60): Cartier Electric Enr., \$1,270.13; Casgrain, Alph., \$210.70; Goulet & Bélanger, \$81.27; Létourneau, Wilf., \$505.29; Martineau Electric, \$1,425.38; Northern Electric Co., \$282.71; Quebec Power Co., \$11,915.32; Rouillard, J.-E., \$27.80.

Maçonnerie (\$18,922.12): Bilodeau Ltée, \$240.00; Dumaine, Oscar, \$1,115.00; Poulin, Arthur, \$17,567.12.

Marchandises sèches (\$6,354.94): Association Canadienne-Française des Aveugles, \$63; Dubuc, T.-D., \$521.65; Faguy, Lépinay & Fils, \$798; Griffith Carpet Co., \$250; Labrecque, C.-A., \$1,141.25; Laliberté, Adélar, \$153.25; Laliberté, J.-B., \$12; Myrand & Pouliot, \$995.68; Papillon, N.-E., \$208.35; Roy, Z.-F., \$25; Simard, Tél., \$1,321.31; Thivierge, Jos., \$865.45.

Menuiserie (\$410.56): Deslauriers, A. Ltée, \$123.84; Giasson, H.-Elz., \$117.92; Leblanc, Alph., \$16.65; Savard, Jacques, \$152.15.

Meubles (\$13,383.13): Beaudry & Frère, \$15; Bouchard, J.-A.-Y., \$1,121.30; Brunelle & Bouchard, \$737.55; Canada Furniture Mfg Co., \$24; Cantin, J.-W., \$1,337.86; Duclos, Ltée, \$3,288.62; Duquet, Cyr. Ltée, \$357; Falardeau, A.-A., \$693.50; General Fireproofing Co., \$65; Letellier, André, \$208; L'Heureux, Nap., \$115; Marceau & Fils, \$3,351.95; Office Specialty Mfg Co., \$1,656.15; Turcotte, Mme G., \$90; Turnbull, C.-L. Co., \$322.20.

Papeterie et articles de bureau (\$2,460.92): Aubé, Lucien, \$19; Clément & Clément, \$26.74; Drouin, Lucien, \$148.65; Frigon, Lucien, \$171.70; Harrower Office Equipment Co., \$12.50; Librairie Langlais, \$97.25; Lemieux, J.-P., \$138.15; Martel, F.-X., Ltée, \$58.04; Martineau, Gérald, \$570.00; Moore, T.-J. & Co., \$46.05; Parent, C.-A., \$308.70; Québec-Agences, Enr., \$38.60; Quebec Typewriter Exchange, \$114.59; Vachon, Librairie, \$32.00; Valentine & Co., \$590.00; Walsh, John-E. Regd, \$88.95.

Peinture et peinture (\$5,442.04): Barbeau, I.-N., \$437.11; Côté, L.-A., \$24; Gauthier & Frère, \$299.45; Gosselin, Chs, \$276.99; Juneau, F.-X., \$295.65; L'Hérault, Omer, \$1,441.95; Marier & Tremblay, \$1,825.94; Mercier, L. & Cie, \$24.30; Prévost, A., \$25.50; Quebec Paint & Varnish Co., \$789.65; Renaud, Jean, \$1.50.

Plomberie (\$8,510.84): Charland, Bernard & Cie, \$29.35; Claire Fontaine, Ltée, \$6.00; Crane Ltd, \$1,300.95; Dominion Machine Shop, \$6.35; Drolet, F.-X. Cie, \$291.09; Dugas, J.-B., \$342.50; Morton Engineering & Dry Dock, \$622.57; Picard, O. & Fils, Inc., \$5,912.03.

Quincaillerie (\$12,354.54): Brousseau & Frères, \$1,605.91; Canadian Oil Co., \$57.18; Cantin & Fils Enr., \$764.30; Chinic, Cie, \$18; Corriveau, Lauréat, \$519.92; Côté, Chas, \$108; Côté & Laberge, \$299.60; Dion, Jos. Enr., \$382.29; Fiset, Alf., \$536.53; Frenette, Art., \$118.68; Hazel, James, \$6.50; Houde, Jos., \$60; Kirouac & Frère, \$62.94; Lambert, J.-A.,

\$398.56; Lemieux, Jos.-E. Enr., \$262.42; Lewis Bros, \$13.34; Mechanic's Supply Co., \$1, 302.75; Parent, C.-A. Enr., \$649.23; Pruneau & Cie \$198.11; Royal Vegetable Compound \$175.50; Sale Service Agencies, \$35.30; Samson & Filion, \$2,160.06; Terreau & Racine, \$2,183.18; Walker Hardware Co. J., \$54.96; Webster & Fils, \$176.07; Williams & Wilson, \$7.31; Young, Herman & Co., \$197.90.

Salaires (\$26,551.99): Archambault, Gérard, \$70; Auger, Alph., \$132.36; Auger, Bruno, \$140; Auger, Désiré, \$100; Auger, P.-E., \$158.06; Auger, Sylvain, \$332; Bélanger, Conrad, \$50; Bélanger, Geo., \$252.06; Belleau, Ste-Foy, \$825; Bergeron, Jos., \$70; Bergeron, Léo, \$70; Bernier, Willie, \$332; Bertrand, F., travail supp., \$80; Bilodeau, Anna-Bella, \$130; Binet, Lucienne, \$80; Blais, René, \$320; Blouin, J.-L., \$210.06; Boivin, Cléophas, \$248.45; Bouchard, Linat, \$200; Breton, Liguori, \$160; Bruneau, Cyr., \$1,050; Caron, Adrien, \$43.75; Caron, Thérèse, \$50; Charest, Rachel, \$567.74; Cossette, Raymond, \$450; Côté, Abraham, \$99.64; Côté, Johnny, \$825; Côté, Jos., \$210.06; Couture, Jules, \$993.33; Delisle, Geo., \$389.33; Demers, Alf., \$298.15; Deschênes, Renaud, \$450; Doyon, Léo., \$140; Drouin, Frank, \$276; Dumas, Oscar, \$15; Dumoulin, Jacques, (recherches et études), \$125; Dussault, G., traduction, \$75; Fortier, Gertrude, \$230.65; Fortin, Benoît, \$70; Fournier, Chs, \$205.22; Fréchette, A., (annotation statuts), \$35; Gagné, J.-Ovide, \$290; Gagnon, Adélard, (travail supp.), \$100; Gagnon, Alph., (travail supp.), \$75; Gauthier, Lorenzo, \$80; Gauvreau, Edgard, \$150; Giguère, Jos., \$200; Godbout, Phil., \$180.61; Hamel, Gérard, \$71.69; Hamel, J.-B., \$565.; Laberge, Armand, \$353.42; Lachance, L., \$252.06; Lacroix, Paul, \$80; Lapierre, Irénée, \$100; Lapointe, Art., \$70; Laroche, Lucien, \$320; Laurendeau, Ed., \$211.33; Leboeuf, Gust., \$208.45; Leclerc, C.-E., \$120; L'Ecuyer, Phil., \$70; Legendre, Roland, \$160; Lemay, Anacleto, \$166.90; Lemay, Raymond, \$160; Lemieux, Gérard, \$280; Lemieux, Marcel, \$60; Lemieux, Rodolphe, \$70; Lessard, C.-E., \$680; Lessard, J.-M., \$332; LeVallée, Geo., \$620; Lortie, Armand, \$406; Lupien, Diane, \$720; Madore, Paul, \$1,000; Mailly, Geo., \$70; Mainguy, Maurice, \$57.50; Martel, Lorenzo, \$150; Masse, App., \$15; Masse, Léopold, \$90; Masse, L.-R., \$565; Montminy, Jos., \$205.22; Morin, Maxime, \$2,400; Myrand, Ovide (recherches et examen), \$100; O'Connor, Mlle M., \$40; Ouellet, P.-E., \$50; Paradis, J.-P., \$202.47; Paris, Marguerite, \$667.74; Payeur, Jeanne, \$692.90; Pelletier, Geo., \$204.68; Pettigrew, Ant., \$220; Plante, Thérèse, \$30; Poulin, Ed., \$203.61; Remy, Raymond, \$260.40; Roy, Paul, \$210.72; Tanguay, Jos., \$205.22; Théberge, Didace, \$100; Tremblay, Arthur, \$117.57; Tremblay, A.-S., \$100; Vermette, Donat, \$450; Vermette, J.-G., \$132.64; White, Alma, \$300.

Téléphones (\$12,430.05): Bell Telephone Co., \$12,430.05.

Transport et douanes (\$227.33): Bouchard, Adélard, \$30; Canadian National Express, \$68.05; Canadian Pacific Express, \$22.93; Fleury, Geo., \$5; Lavoie & Frères, \$61.35; Trudel, Eug., \$40.

Divers (\$6,289.04): Alleyn, J. Ltd, auvents, \$55.50; Cie de Marbre et Pierre de Québec, marbre, \$6; Cannon Nurseries, fleurs, \$12.25; Dépt de la Défense Nationale, loyer de terrain bastion des Ursulines, \$5; Dugal, P.-W., savon et allumettes, \$23.65; Gagné, Mme J.-B.-A., sable, \$5.70; Gagnier, E.-N., huile, \$307.53; Galvanoplastie Canadienne, La, polissage, \$262.55; Garneau, Emile, sel pour glace, \$13.10; Garneau, J.-E., cendres, \$3; Giguère, V. Ltée, sable, \$14.03; Hébert, Henri, statue P. Lemay, \$987; Huot, Chs, la Succession, balance tableau 1ère séance du Conseil Souverain, \$413.32; Langlois, E., clef d'horloge, \$1.25; Leclerc, J.-Ant., alcool méthylique, \$5; Lemieux, Mme Victor, réparations de pavillons, \$25; Livernois Ltée, J.-E., produits pharmaceutiques, \$6.60; Maison Morency, La, moulures, \$270.23; Martin, Chs, grillage de comptoir \$450; Martin Eug., produits pharmaceutiques, \$101.44; Ministère de l'Intérieur, loyer de terrain, \$50; M. rin, Dr Ed. & Cie, loyer de bureaux, \$778.95; Morin, L.-D., la Succession, loyer garage, \$150; McKenna, H.-W., fleurs, \$10; Pichette, Lucien, dommages, \$7; Poliquin, A.-L., décoration, convention raquetteurs, \$48.65; Royal Insurance Co., responsabilité patronale, \$2,015.29; Talbot, René, Ltée, extincteurs chimiques, \$130; Tousignant, Drs J.-A. & Côté, soins médicaux, \$5; Veilleux, Tél., désinfectant, \$2.50; Verreault, Elz. Ltée, sable et pierre, \$57.02; Zannetin, Lorenzo, carton, \$66.48.

Spencer Wood (\$60,130.52):

L'Honorable H.-G. Carroll, pour payer dépenses et entretien de Spencer Wood du 1er juillet 1930 au 30 juin 1931, \$16,000.—Liste de paye, \$22,333.30.

Aménagement (\$396.89): Duclos, Henri Ltée, \$396.89.

Bois de construction (\$467.80): Lefrançois, Jos. Cie \$467.80.

Chauffage (\$6,395.31): Canadian Import Co., \$780.97; Couillard, Geo., \$1,251.10; Gignac, O. & Fils, \$1,243.10; Gingras, Patrick, \$387.88; Marceau, G.-S., Enr., \$393.55; Quebec Coal Co., \$794.14; Robitaille, C.-A. Ltée, \$641.15; Saillant, Ls & Fils, \$903.42.

Foin et grain (\$672.95): Bégin & Frère, \$323.35; Paradis, Avila, \$349.60.

ENTRETIEN DE CERTAINS EDIFICES PUBLICS.—Suite

Spencer Wood.—Suite

Lumière électrique et accessoires (\$2,804.73): Goulet & Bélanger, \$7.05; Martineau Electric, \$84.97; Quebec Power Co., \$2,712.71.

Marchandises sèches (\$140.68): Dubuc, T.-D., \$8.80; Faguy, Lépinay & Fils, \$89.60; Simons & Co., \$42.28.

Maçonnerie (\$443.18): Poulin, Arthur, \$443.18.

Peinture et peinture (\$4,355.21): Aubin, Téléphore, \$2,822.68; Gauthier & Frère, \$63.30; Lagueux, J.-D., \$1.125; Marier & Tremblay, \$344.23.

Plantes, graines, transport, douanes (\$1,217.03): Baartman & Koning, \$332; Bédard, Od., \$24.70; Colley, A.-W., \$122.54; Cannon Nurseries, \$12.50; Canadian Pacific Express, \$2.47; Canadian Pacific Ry., \$3.28; Dickson, Alex & Sons, \$35.83; Dupuis & Ferguson Enr., \$48.74; Ewing, Wm & Co., \$90.20; Grootendorst, F.-J. & Sons, \$255.85; Jeanerret, Henri, \$12.60; Miller & Son, \$18.90; Mitchell Nursery Co., \$7.58; McKenna, H.-W., \$3.50; Pednaud & Pednaud, \$4.80; Rennies Seeds, \$162.49; Rouville Green Houses, \$16.25; Scott, Geo. C., \$53.80; Webb, Ed & Sons Ltd, \$9.

Plomberie (\$676.19): Bernard, Jos., \$10; Martineau, L.-T., \$80.87; Picard, O. & Fils, \$200.52; Vézina, Od. & Cie, \$384.80.

Pots à fleurs (\$288.93): Foster Pottery Co., \$164.90; Renaud & Cie \$124.03.

Produits pharmaceutiques et soins médicaux (\$38.64): Dion Dr Chas, \$16; Leclerc, J.-Ant., \$11.50; Livernois, J.-E. Ltée, \$8.14; Moffett, Drs O. & Fils, \$3.

Quincaillerie (\$619.50): Brousseau & Frère, \$446.66; Chinié Hardware Co., \$39.05; Côté, Chas, \$4.50; Jobin, Ferd., \$65.10; Samson & Filion, \$27.25; Terreau & Racine, \$36.94.

Réparation de chemin (\$323.42): Ministère de la Voirie, \$323.42.

Salaires (\$329.50): Garneau, A., \$312; Kirouac, J., \$17.59.

Téléphones (\$1,061.80): Bell Telephone Co., \$1,061.89.

Transport des employés (\$10.00): Lavoie, Geo., \$10.

Vaisselle et argenterie (\$68.00):—Cassidy's Ltd, \$68.

Voitures, harnais, ferrage de chevaux (\$234.20):—Houde, Honoré, \$99.65; Mainguy, Eug., \$6.80; Parent, O. & J., \$62.25; Rochette, Arthur, \$65.50.

Divers (\$1,253.26): Bailey, A. engrais, \$31; Blouin, Henri, cheval, \$135; Deslauriers, A. Ltée, main-d'œuvre, \$5; Eddy Washing Machine Co., machine, \$290; Frost & Wood Co., accessoires machine, \$4.40; Galvanoplastie Canadienne, réparer ustensiles, \$38.75; Garneau, Emile, sel, \$2.55; Hoover Co., réparation de balai, \$19.60; Lemieux, J.-A., désinfectant, \$99.51; Marquis, Jos., aiguisage tondeuse, \$2.50; Mathew Moody & Sons, marbre, \$1.50; Matte, T. Enr., paletot, \$4.50; Munderloh & Co. disques pour horloge contrôle, \$3.55; Nolin, La Cie sable, \$14.50; Notman, Wm & Son portrait l'hon. H.-G., Cqroll, \$30; Parisian Cleaners nettoyage tapis, \$37; Perron, W.-H. & Cie, brique, \$20.65; Pruneau & Cie, sable et ciment, \$63.59; Quebec Harbour Commissioners, engarage, \$1.50; Richard, J.-E., papier à toilette, \$16.20; Russell, John C., tondeuse, \$295; St-Lawrence Paper Bag Co., papier, \$7.18; Talbot, René Ltée, extincteurs et boyaux, \$60.70; Thomassin, Chs, sciage de bois, \$34; Verreault, Elz. Ltée, pierre et sable, \$35.08.

Serres du Gouvernement—(\$34,287.23)

Ministre des Travaux Publics et du Travail, liste de paie des ouvriers. etc., 12 mois au 30 juin 1931, \$23,014.19.

Bois de construction: (\$728.00): Auger & Auger \$183.56; Cour à bois de Construction du Pont Drouin, \$604.44.

Chauffage (\$2,562.98): Imperial Oil, \$2,562.98.

Lumière électrique (\$28.86): Quebec Power Co., \$28.86.

Marchandises sèches (\$66.00): Faguy, Lépinay & Fils, \$66.

Menuiserie (\$40.44): Lefrançois, La Cie Jos., \$40.44.

Plomberie et chauffage (\$286.68): Goulet & Bélanger, \$56.06; Jobin & Paquet, \$230.62.

Pierre cassée et sable (\$320.50): Gagné, J.-B.-A., \$31.79; Guilbault, M., \$103.75; Guilbault, J.-L., \$37.50; Jobin, Jos., \$137.50; Vézina, Jos. Enr., \$9.96.

Pots à fleurs (\$227.30): Dion, Ths., \$182.50; Foster Pottery Co., \$24; Martel, F.-X. Ltée, \$20.80.

Plantes, graines, transport, douanes, engrais (\$5,079.37): Baartman & Koning, \$629; Bédard, Alex., \$24; Canadian National Express, \$29.43; Canadian National Rys, \$87.51; Canadian Pacific Express, \$322.78; Canadian Pacific Railway, \$256.77; Canada Steamship Lines, \$7.21; Chollet, L., \$104.10; Colley, A.-W., \$330.59; Commission des Champs de Bataille, \$70.33; Dupuy & Ferguson Enr., \$476.20; Flandres Société Anonyme, \$635.41; Goffney, Patrick, \$105.75; Gratton, C., \$181.84; Grootendorst, R., \$909.75; Marquis, F.-Canac, \$72; McKenna, H.-W., \$210; Revenu National, \$0.36; Ste-Foy Nursey, \$167; Trudel, Eug., \$30; Vilmorin, Andrieu & Cie, \$429.34.

Quincaillerie—(\$811.31): Cantin & Fils, \$113; Lemieux, Jos.-E., Enr., \$448.67; Martineau, L.-T., \$77.41; Mechanic's Supply Co., \$72.93; Terreau & Racine, \$99.30.

Divers (\$1,061.60): Alleyn, J. Ltd, toile, \$221.66; Barbeau, Mathias, cèdre et balais, \$27; Bell Telephone Co., service, \$47.70; Brunet, W. & Cie, produits pharmaceutiques, \$0.80; Bussièrès, P.-G. & Cie, insecticide, \$7; Cochrane, Wm., harnais, \$35; Desmeules, Dr R., soins médicaux, \$12.50; Duguay, X., salaire, \$36; Fisher, S. & Sons, réparation harnais, \$16.75; Frigon, L., papier, etc., \$91.80; King Construction, Co., machinerie, \$56; Landry, Arthur, salaire, \$20.04; Mainguy, Eug., réparations voitures, \$68.75; Martineau Electric Co., accessoires électriques, \$272.50; Miner Rubber Co., bottes caoutchouc, \$11.40; National Drug & Chemical Co., produits pharmaceutiques, \$54.40; Parent, O. & J., peinture, \$5; Rock City Tobacco Co., insecticide, \$4; Talbot, Renée Ltée, boyaux à incendie, \$62.80; Tremco Mfg. Co., ciment, \$10.50.

Café du Parlement—(\$12,903.43):

Dugal, P.-W., administrateur du Café du Parlement, session 1931, \$12,903.43.

Ecole des Arts Domestiques—(\$2,497.69)

Bédard, Chs, salle des Accidents du Travail, réparations générales, \$2,152.21; Crane Ltd, ferronnerie, \$5.39; Marier & Tremblay, peinture, \$99; Martineau Electric, accessoires électriques, \$166.09; Smith, Arthur, charbon, \$75.

Ecole des Beaux Arts, rue St-Joachim, Québec—(\$2,515.50)

Bédard, Chs, améliorations, \$218; Brousseau & Frères, réservoir, \$90; Dugas, J.-B., plomberie, \$82.50; Miller & Frères, peinture, \$2,099; Talbot René Ltée, extincteurs chimiques, \$26.

Ecole Technique—Montréal—(\$7,440.00)

Aubert, J., plomberie, \$750; Leprohon, Jos., paratonnerre, \$200; Kochenberger, Dan., plomberie, \$6,490.

Ecole d'Industrie Laitière—St-Hyacinthe—(\$2,500.00)

Caouette, Siméon menuiserie, \$2,500.00.

Ecole Technique—Québec—(\$575.00)

Cardinal, J. Alex., maçonnnerie, \$575.00.

Musée (\$5,362.31)

Ministre des Travaux Publics et du Travail, liste de paye des ouvriers, journaliers femmes de peine, etc., \$1,684.63; Cantin & Fils, quincaillerie, \$110.10; Cartier Electric, accessoires électriques, \$187.65; Garneau, Emile, sel, \$1; Gingras, Fortunat, plomberie, \$1,541; Imperial Oil Ltd, huile, \$682.50; Marier & Tremblay Ltd, vitres, \$45.29; Martineau Electric, accessoires électriques, \$111.93; Mechanic's Supply Co., quincaillerie, \$50.06; Northern Electric Co. Ltd, accessoires électriques \$312; Parent, Chas. A., quincaillerie, \$22.18; Quebec Power Co., électricité, \$127.29; Samson & Filion Ltée, quincaillerie, \$106.71; Talbot, René Ltée, bourre à coton, \$25.65; Terreau & Racine Limitée, quincaillerie, \$12.32; Trudel, Eug. déménagement d'exhibits, \$342.

Ecole Technique—Hull—(\$1,075.00)

Stafford, Andrew, construction d'une remise, \$1,075.00.

Edifice commission des Accidents du Travail—(\$6,000.00)

Bédard, Charles, menuiserie, \$6,000.00

**NETTOYAGE DES EDIFICES DE LA LEGISLATURE ET DES
DEPARTEMENTS—(\$81,997.17)**

Ministère des Travaux Publics et du Travail, liste de paye des femmes de ménage, etc., \$72,837.23.

Articles pour le nettoyage (balais, désinfectants, lingerie, papier, savon, etc.) (\$7,531.64): Association Canadienne-Française des Aveugles, balais, \$119; Bélanger, Frs. huile à polir, \$45; Bourbeau, Jos., eau de javelle, \$162; Bisset, J. & Co., lingerie, chamais, \$213.19; Boivin, A.-E., papeterie, papier à toilette, \$661.35; Canadian & Foreign Wholesale Agency, vadrouilles, \$144; Canadian Germicide Co., désinfectant, \$301; Canadian Oil Company, savon à l'huile, \$37.72; Cie Nationale de Balais, balais, \$24.75; Dubuc, T.-D., salopettes etc., \$556.72; Dugal, P.-W., poli et lavettes, \$92; Eau Merveilleuse, Enr., eau javelle, \$10.80; Faguy, Lépinay & Fils, toile et brosses, \$88.48; Fierté Française, La, savon, \$100.45;

NETTOYAGE DES EDIFICES DE LA LEGISLATURE ET DES DEPARTEMENTS.—Suite

Frigon, Lucien, papier, \$625.75; Fuller Brush Co., vadrouilles, \$285; Gagnier, E.-N., savon liquide, \$628.95; Garneau, Emile, chaudières et savon, \$69.25; Labrecque, C.-A., coton, \$53.61; Lalonde, F.-P. & Co., désinfectant, \$24.50; Lapointe, Ernest, vaporisateur, \$162; Lemieux, J.-R., balais, \$200; Martel, F.-X., Ltée, crachoirs, \$639.35; Morin, Dr. Ed. & Cie, chamois, \$36; Myrand & Pouliot, coton \$422.19; Nettoyage Idéal Enr., nettoyage \$23.25; Papillon, N.-E., balais, \$66.04; Parisian Cleaners, lavage serviettes, \$7.27; Poliquin, A.-L., \$50.40; Poulin, Ed., lavage serviettes, \$146; Rioux & Pettigrew, babo, \$330; Rondeau, J. Noel, vadrouilles, \$144; Roy, Alp. D., savon, \$133; Spécialités Nationales, poudre, etc., \$469.80; Simard, Tél., flannellette, \$169.68; Tanguay, Roland, nettoyeur, \$7.50; Thivierge, Jos, coton, \$112.14; Turcotte, A. Frs, nettoyeur, \$47.50; Veilleux, Tél., désinfectant, \$18; Vermette, J.-G., savon liquide, \$15; Voyageur de Commerce, Le, linges magiques, \$30.

Divers—(\$1,628.30): Baillargeon, Jules, travail supplémentaire, \$75; Carrier & Desrosiers, impression, \$57.95; Chouinard, C., impression, \$4; Clément & Clément, réparation machine, \$6.74; Déry, I.-P. & Fils, Ltée, articles de bureau, \$62.75; Desmeules, Dr R., services professionnels, \$30; Desrosiers Valet Service Reg., teinture, etc., \$293.34; Eureka Vacuum Cleaner Co., réparation balai, \$9.75; Hébert, Mme F.-X., pension, \$600; Langlais, Librairie Ltée, papeterie, \$1.25; Mulroney, W.-J. & G., papeterie, \$72; O. K. Cie de Feuilles Mobiles, reliure, \$56.39; Parent, C. Aug., papeterie, \$89.20; Québec-Lévis Adresses, annuaire, \$8.50; Richard, J.-E., papeterie, \$4.50; Samson, Dr Wilfrid, honoraires professionnels, \$4; Samson & Filion Ltée, quincaillerie, \$96.48; St-Michel, Juliette, salaire, \$75; Talbot, Mme O.-E., pavillons, \$50; Taschereau, J.-T., impression, \$5.95; Vachon, La Librairie, papeterie, \$25.50.

ASSURANCES DES EDIFICES PUBLICS EN GENERAL—(\$24,375.06)

Hôtel du Gouvernement et contenu, assurance 3 années au 1er mai 1934, \$1,000,000.00, prime \$9,000.00.

Edifices publics en général, au 1er mai 1934, \$866,500., prime \$9,964.75, savoir: Ecole Normale McGill, \$48,000, propriété No. 515 St-Gabriel, Montréal, \$9,000.00, Propriété No 89 Notre-Dame Est et 505 St-Gabriel, Montréal \$250,000, propriété Nos 509-511 St-Gabriel et 88-90 St-Jacques Est, Montréal, \$18,000, propriété No. 95 Notre-Dame Est, Montréal, \$25,000, propriété No 97 Notre-Dame Est, Montréal, \$17,000, Ecole Normale Jacques-Cartier, Montréal, \$105,500, Ecole d'Industrie Laitière, St-Hyacinthe, \$60,000, Ecole Industrie Laitière, St-Hyacinthe, maison du fermier, \$2,000, Ecole Normale Laval, Québec, ameublement, \$3,000, Ecole Normale Laval, Chemin Ste-Foy, \$95,000; Serres du Gouvernement, \$12,000; Serres de Spencer Wood, \$10,000; Spencer Wood, château et dépendances \$137,000; Ecole des Beaux-Arts, rue St-Joachim, Québec, \$75,000.

Divers édifices et ameublement, au 1er mai 1934, \$143,000, prime \$1,081.00: Bibliothèque, ameublement, \$50,000; Annexe rue Ste-Julie, ameublement, \$40,000; Café, ameublement, \$5,000; Café, laboratoire, \$5,000; Propriété 115 St-Augustin, \$8,000; Propriété 19-21 rue Conroy, \$5,000; Propriété 116 St-Augustin, \$15,000; Propriété Smith, Grande-Allée, \$15,000.

Divers édifices et ameublement, au 1er mai 1932, \$21,000.00, prime \$423.00: 231 rue St-Paul, ameublement, \$6,000; Laboratoire 89-95 Notre-Dame Est, Montréal, \$9,000; 96 St-Jacques-Est, Montréal, ameublement, \$6,000.

Responsabilité patronale, Hôtel du Gouvernement, au 1er mai 1930, prime \$2,806.97.

Bouilloires, Hôtel du Gouvernement, au 1er mai 1934, prime \$210.64.

Responsabilité publique, Hôtel du Gouvernement, au 1er mai 1934, \$888.70.

TAXES D'EAU SUR LES EDIFICES PARLEMENTAIRES, ETC.—(\$14,264.50)

Cité de Québec, 1930-31, édifice du Parlement, \$7,594; Bibliothèque, \$1,875; Café (édifice central) \$500; Annexe rue Ste-Julie, \$3,125; Ecole Normale Laval, \$424; Ecole des Beaux-Arts, \$184; Commission des Accidents du Travail, \$562.50.

INSPECTIONS, EXPLORATIONS, ETC.—(\$38,123.78)

Dépenses de voyage (\$36,994.48): Boileau, Paul, \$61.60; Bourget, Gérard, \$108.30; Bourget, Maurice, \$38.80; Bourget, P.-T., \$2,323.70; Bourque, Geoffrey, \$205.55; Bourque, J.-C., \$128.15; Caouette, Emile, \$11.95; Carrier M.-L., \$7; Charland, Hervé, \$341.62; Chevalier, J.-E., \$973.45; Chollet, Ls, \$79.30; Côté Adélaïde, \$141.60; Couture, L.-P., \$100; Dechênes, Théo. M., \$518.65; Desjardins, O., \$1,294.29; Dorion, W., \$87.55; Dostie, Chs, \$30; Dostie, Gabriel, \$421.04; Dupuis, P.-A., \$1,254.65; Fontaine, Léopold, \$721.01; Fran-

cœur, l'hon. J.-N., \$1,080; Francoeur, Lucien, \$234.93; Francoeur, M.-A., \$259.50; Frappier, S., \$473.75; Gagné, Alph., \$2,213.75; Gagnon, Arthur, \$55.70; Gariépy, Pierre, \$907.30; Gaudet, Edg., \$1,428.27; Gaudry, T. G., \$537.95; Gibson, Henry, \$268.99; Gingras, Paul, \$928.69; Girard, Ernest, \$41.05; Gosselin, Albert, \$271.15; Gosselin, Alf., \$232.30; Goulet Léon, \$1,240.72; Gravel, L.-P., \$544.55; Guimont, M.-L., \$1,238.25; Jobin, Jacques, \$328.10; Laberge, Adalbert, \$860.79; Laberge, Chas., \$100; Lachapelle, Henri, \$187.30; Landry, Chs. A., \$77.30; Langlois, A., \$171.87; Langlois, L., \$1,098.29; Laverdière, L.-P., \$56.70; Lavoie, Geo., \$195.50; Lemay, C.-A., \$30; Lemay, Johnny, \$78.80; Lemieux, J.-A., \$356.58; Lessard, C.-E., \$2.05; Mailhot, E., \$346.51; Marcotte, Pac., \$1,212.60; Martel, A.-S., \$8.70; Milot, Camille, \$1,200.55; Morin, G.-R., \$51.30; McCauley, James, \$297.85; Nadeau, Albert, \$660.69; Nadeau Henri, \$487.50; O'Donnell, J.-G., \$187.15; Paradis, Pierre, \$113.87; Peacock, W.-R., \$448.05; Proulx, Arm., \$361.14; Raymond, E.-P., \$187.10; Richard, J.-R., \$863.80; Sauvage, Robert, \$1,279.10; St-Jacques, D.-F., \$148.05; St-Laurent, Théo, \$888.91; Tardivel, Eug., \$1,027.29; Tremblay, A.-H., \$70.20; Trempe, J.-C.-L., \$886.20; Trépanier, Ephrem, \$366.78; Vallée, Ivan E., \$1,147; Vézina, J.-O., \$405.60.

Frais d'inspections—(\$894.30): Bourbeau, Gust., \$88.50; Gosselin, J., \$3; Huot, Phil., \$25.20; Lefebvre, Ubald, \$6.30; Lessard, Pierre, \$83.70; Mercier, Omer, \$346.50; McKinley, B., \$82.50; Nadeau, Emile, \$6; Nadeau, Phil., \$6; Paré, A.-Geo., \$33.90; Parent, Robert, \$83.70; Vézina, E., \$9.30; Vézina, Léon, \$32.40; Vézina, Roméo, \$87.30.

Inspections de ponts—(pension)—(\$235.00): Guérette, Emile, re Henri Nadeau, \$20; Hinse, Jos., re G. Bourque, \$82.50; Maheux, Annette, re M. Lemieux, \$9; Ménard, J.-E., re J.-A. Lemieux, \$30; Primeau, J.-B., re A. Laberge, \$50; Richard, A., re Théo. St-Laurent, \$12; Salvat, Paul, re Hervé Charland, \$31.50.

BUREAU DE POSTE.—TRAITEMENTS, DEPENSES CONTINGENTES, ETC.— (\$4,949.18)

Traitements—(\$2,292.50): Barbeau, Arthur, \$900; Drouin, Jacques, \$130; Labrègue, Paul, \$840; Lafleur, Ern., \$32.50; Tremblay, Victorien, \$240; Turgeon, Jules, \$150;

Dépenses contingentes—(\$2,656.68): Aubé, Librairie, papeterie, \$80; Aubé, Lucien estampes, \$0.90; Burroughs Adding Machine of Canada, entretien, \$14.70; Cantin, J.-W. meubles, \$48; Claire-Fontaine Ltée, eau filtrée, \$27; Clément & Clément, réparation machines à écrire, \$13.47; Guilmette, Paul, frais de transport, \$11.25; Imprimerie Royale, impression, \$273.14; International Business Machines, réparation machine, \$1.50; Librairie Langlais, papeterie, \$81.80; Maître de poste, frais postaux, \$1,634.77; O.K. Cie de Feuillet Mobiles et Couverts Perpétuels, impression, \$14.50; Parent, Chs-Aug., papeterie, \$60; Postage Meter Co., loyer machine, \$293.65; Québec et Lévis Adresses, annuaire, \$8.50; Tremblay, Ernest, Ltée, impression, \$57.50; Walsh, John E., Reg'd, papeterie, \$36.

ECOLLES NORMALES.—ENTRETIEN ET REPARATIONS —(\$13,875.95)

Alleyn, J. Ltd, coton, \$222.90; Beaulieu, Geo., salaire, \$29.25; Bédard, Chs, réparations diverses, \$2,671.16; Cantin & Fils, quincaillerie, \$98.84; Chalifour O. Inc., bois de construction, \$32.10; Couture, Herm. salaire, \$29.25; Crane Ltd, plomberie, \$57.33; Du Maine, Oscar, maçonnerie, \$192.06; Gauthier & Frère, peinture, \$15; Gauvin Jules, Enr., tapis, \$1,059.30; Girard, B. peinture, \$2,126.50; Gillet, Alphonse, échelles, \$1,320; Gosselin, Chs. peinture, \$1,412.69; Kochenberger, Dan., plomberie, \$800; Lamontagne, D.-A., plomberie, \$497; Lavigne, J.-R., menuiserie, \$1,838.39; Lavoie & Frères, transport, \$2; Lefrançois, La Cie Jos., bois \$11.80; Legault, L., plâtrage, \$626.25; Légaré, Cie P.-T., grilles, \$3.90; Parent, Chs.-A. Enr., quincaillerie, \$3.90; Picard, O. & Fils, Inc., plomberie, \$41.03; Quebec Paint & Varnish Co., peinture, \$149.05; Ricci, S., creusage canal, \$167.72; Rouillard, J.-E., plomberie, \$72.80; Simard, Phil., salaire, \$32.94; Terreau & Racine, quincaillerie, \$514.55; Verreault, Elz. Ltée, pierre, \$28.24.

Dépense totale, Ecoles Normales, entretien etc.	14,055 95
Moins montant reçu des cics d'assurances pour feu Ecole Normale à Québec.	180 00
	<u>\$13,875 95</u>

PONTS-ROUTES—(\$1,095,689.99)

Construction—(\$799,406.13):

Argenteuil: Pont entre Hawkesbury, Ont. et Grenville, Québec, acompte, \$32,113.39.
Arthabaska: Chester-Ouest, pont sur rivière Blanche, 1er versement, \$4,763.59;
Chester-Ouest, pont Morisset, \$10,612.50; St-Christophe, pont Houle, \$4,365.

PONTES—ROUTES—Suite

Construction—Suite

Bagot: St-Nazaire d'Acton, pont Duncan, \$3,768.70; Ste-Christine, ruisseau Desma'rais, \$3,090.50.

Beauce: Aubert Gallion, rivière-du-Loup, 4ème et dernier versement, \$7,507.57; Comté de Beauce, rivière Chaudière, 4ème versement, \$8,354.89; Corporation Beauceville et Beauceville-Est, rivière Chaudière, acompte, \$94,256; Ste-Marie, pont du Domaine, balance, \$12,154.

Bellechasse: Honfleur, pont Létourneau, \$1,917.68; Honfleur, pont Paré, \$2,265.04; St-Damien, rivière aux Billots, \$5,175; St-Gervais, pont Honoré Lemieux, \$2,666.85; St-Lazare, pont Labrecque, \$5,100; St-Lazare, pont Pelchat, \$2,594.85; St-Magloire, rivière Blanche, \$4,942.42; St-Nérée, pont 4ème rang, \$2,796.92; St-Nérée, pont 6ème rang, \$3,031.32; St-Nérée, pont Omer Roy, \$2,388.72; St-Nérée, pont Dion, \$2,754.64; St-Nérée, rivière Abénakis, \$2,237.60.

Berthier: St-Damien, pont Beaulieu, \$5,343.

Brome: Etat du Vermont, E. U., pont International entre Sutton, Brome, et East-Richford, Vt., \$5,780.53.

Chambly: Pont du Canal entre St-Bruno et St-Hubert, J.-A., Bourbonnais, \$5,181.70.

Champlain: Rivière Champlain, Gauthier & Julien, balance, \$18,624; Geo. H. Gouin honoraires professionnels, \$58.60; Am. O. Marchand, terrain \$1,030.67; Mercier & Chabot, balance, \$13,203.90; St-Narcisse, rivière La Fourche, 1er versement, \$4,542.60; St-Stanislas, rivière Batiscan, balance, \$1,000; St-Stanislas, rivière des Envies, 1er versement, \$7,605.75; Village de Deux-Rivières, rivière Batiscan, balance, \$500.

Charlevoix: Baie St-Paul Village, pont de la Halle, \$3,911.91; Baie St-Paul, rivière du Moulin, \$4,057.20; Rivière du Gouffre, pont Hermel-Cimon, \$2,384.10; St-Siméon, rivière Noire, balance, \$151; Albert Bouchard, compte, \$700; F.-X., Gariépy, comptes, \$8,358.84; Irénée Gariépy, comptes, \$792.91; Gauthier & Julien, comptes, \$776; J.-W. Pike & Co., comptes, \$1,986.49; Alph. Tremblay, comptes, \$31.50.

Châteauguay: Ste-Martine, représentée par Maynard & Hubert, pont sur rivière Esturgeon, \$7,854.40.

Chicoutimi: Ville de Chicoutimi, pont du Canal de la rue Cartier, 1er versement, \$4,000; Canton Tremblay, rivière Caribou, 2ème et dernier versement, \$5,661.70.

Dorchester: Ste-Claire, rivière Abénakis, balance, \$303.86; St-Léon de Standon, ruisseau d'Eau Chaude, \$7,139.32; St-Luc, pont Jolin, 1er versement, \$4,588.40.

Drummond: St-Edmond de Grantham, rivière aux Vaches, \$4,867.50.

Gaspé: Ste-Anne, pont sur petite rivière, acompte \$3,610.20

Hull: Comté de Hull, rivière Gatineau, balance, \$23,084.30; Hull-Ouest, ruisseau Gilmour, \$10,795.74.

Iberville: St-George de Henryville, pont Wools, \$13,256.88.

Joliette: St-Félix de Valois, rivière Bayonne, \$8,604.19.

Kamouraska: Comté de Kamouraska, pont Dupuis, 1er versement, \$8,937.50.

Lac St-Jean: Comté Lac St-Jean-Est, Couchepaganiche, entre village et paroisse St-Jérôme, 1er versement, \$9,734.66; Hébertville, pont Langevin, 3ème et dernier versement, \$3,500.

Laprairie: St-Philippe, représenté par Lorrain & Davignon, pont Dupuis sur rivière St-Jacques, \$7,717.

L'Assomption: Comté L'Assomption, pont entre Charlemagne et Repentigny, balance, \$1,500.—L'Epiphanie, pont Provost, \$10,486.

L'Islet: St-Cyrille, pont Bras d'Apic, acompte, \$8,004.00.

Lotbinière: St-Gilles, pont de Londres, \$8,433.75; St-Octave de Dosquet, rivière De-chêne, 1er versement, \$4,200.92; St-Octave de Dosquet, rivière Henri, 1er versement, \$4,702.80; St-Patrice, pont David, \$8,030.05.

Maskinongé: St-Didace, rivière Maskinongé, 3ème et dernier versement, \$7,999.50; St-Justin, pont Trompe-Souris, 3ème et dernier versement, \$7,713.75; St-Léon, pont Lapierre, 2ème et dernier versement, \$6,967.50; St-Léon, ruisseau Barthélémy, 1er versement, \$4,686.50; Ste-Ursule, pont Crête de Coq, \$6,776.25.

Matane: Canton McNider, rivière des Basques, 1er versement, \$3,862.32.

Mégantic: Canton Inverness, pont Edwin Little, \$10,393.63; Halifax-Sud, pont Vailancourt, 2ème et dernier versement, \$2,807.53; Irlande-Sud, pont Bennett, 1er versement, \$3,347.75; Irlande-Sud, pont Legendre, \$3,697.19; Irlande-Sud, pont Paquet, \$8,400; Plessisville, rue St-Jude, \$12,290.15; Somerset-Nord, 8ème rang, 2ème et dernier versement \$1,925; Thetford-Mines, rivière Thetford, près Fonderie, 1er versement, \$7,577.15.

Missisquoi: Cowansville, James St. Bridge, \$5,150.31.

Montcalm: Comté Montcalm, rivière Dufresne à Notre-Dame de la Merci, 1er versement, \$5,250; St-Liguori, pont Lépine, 1er versement, \$2,918.89; St-Théodore de Chertsey, rivière Burton, \$3,613.77.

Montmagny: Cap St-Ignace, pont Blanchette, 2ème et dernier versement, \$13,199.57; Partie Sud-Est Canton Talon, pont Croteau, \$2,537.11; Partie Sud-Est Canton Talon, rivière Nord-Ouest, balance, \$2,970.90.

Montmorency: Ste-Brigitte de Laval, pont Vallières, \$3,965.70.—Ste-Brigitte de Laval, représentée par Boucher & Beaudette, pont Vallière, \$500.

Nicolet: Ste-Gertrude, rivière St-Louis, \$8,664; St-Grégoire le Grand, pont Cormier, \$3,336.52; Ste-Perpétue, pont Pelletier, \$3,705; Ste-Sophie de Levrard, rivière aux Originaux, 2ème et dernier versement, \$2,728.35.

Portneuf: St-Ubalde, pont de la Côte Perron, 1er versement, \$4,313.03; St-Ubalde, pont Denis, rivière Blanche, \$8,335.54.

Richelieu: St-Louis de Bonsecours, pont Salvail, \$19,835.04; St-Marcel, pont Giguère, \$7,163.34; St-Marcel, pont Métivier, \$10,063.10.

Richmond: Richmond, pont Jamesville, balance, \$2,700.79; Canton Shipton, Lockwood & Spruce Hill, 2ème et dernier versement, \$6,413.03.

Rimouski: Comté Rimouski, rivière du Bic entre Bic et Ste-Cécile, \$4,908.46; Comté Rimouski, pont entre Ste-Flavie et Grand Métis, acompte, \$20,502.00.

Shefford: St-Valérien, rivière Reynold, \$3,220.56; West-Shefford Village, rivière Yamaska, 2ème et dernier versement, \$6,261.85.

St-Jean: L'Acadie, pont Brunelle, \$6,168; St-Luc, représenté par A. Laurendeau & Cie, pont sur rivière Iroquois, \$9,903.36.

St-Maurice: Charette, rivière petite Yamachiche, \$4,862.63; St-Boniface, pont Marchand, 2ème et dernier versement, \$2,633; St-Elie de Caxton, rivière Yamachiche, \$7,647.88; St-Mathieu, pont des Charette, \$3,400; St-Mathieu, pont sur rivière Shawinigan, \$18,-586.36; St-Sévère, rivière Yamachiche, \$9,307.10; St-Sévère, rang Bellechasse, \$1,000.

Témiscouata: St-Arsène, pont entre St-Epiphanie et St-Arsène, rivière Verte, \$11,-502.75.

Vaudreuil: Ste-Marthe, rivière Raquette, \$1,956; Ste-Madeleine, représentée par Massicotte & Gagnon, rivière Raquette, \$1,906.21.

Verchères: Comté Verchères, ruisseau des Aulnaies, \$5,085; St-Antoine, pont Coderre, \$855.71.

Entretien et réparations (\$247,472.44)

Arthabaska: Arthabaska, pont Bourbeau, rivière Gosselin, \$50.40; Daveluyville, pont Petit Portage, \$480.12; Daveluyville, pont sur rivière Bécancour, \$733.45; Ste-Clotilde de Horton, rivière Nicolet, \$127.52; St-Paul de Chester, rivière Nicolet, \$2,355; Stanfold, pont Duchesnay, \$1,085.08; Stanfold, pont Girouard, \$1,494.81; Warwick, pont Usines Cantin, \$1,547.05.

Bagot: St-Pie, pont Fontaine, \$1,511.08; St-Pie, pont Mawcook, \$280.77; St-Pie, pont du Village, \$2,041.50; St-Théodore d'Acton, rivière Moore, \$2,407.34.

Beauce: Ste-Marie, pont Binet, \$780.09; St-Martin, rivière Chaudière, \$7,660.

Bellechasse: Pont entre Armagh et St-Euphémie, comté Montmagny, \$1,039.52; St-Charles, pont Galipeault, \$435.04; St-Philémon, pont du Chemin Taché, \$861; St-Raphael, Bras St-Michel, \$508.69; St-Raphael, pont Galipeault, \$146.97; St-Raphael, rivière du Sud, \$743.07.

Berthier: Lavaltrie, pont St-Jean, \$665.44; Lavaltrie, Rivière Pointe du Jour, \$67.88; St-Cuthbert, pont Moulin Lauzon, \$847.85.

Bonaventure: St-Laurent de Matapédia, pont Mercier, \$11,760.30.

Brome: Farnham-Est, pont Fournier, rivière Yamaska, \$703.92.

Chambly: Pont Yule, rivière Richelieu, entre Richelieu et Chambly Canton, \$31,-296.55.

Champlain: Ste-Anne de la Pérade, pont Bordeleau, \$466; Ste-Anne de la Pérade, pont Desaulniers, \$584; St-Narcisse, pont des Chênes, \$146; St-Narcisse, rivière des Envies, \$850; St-Théophile, rivière Rouillé, \$140.32; St-Tite, pont Normandin, \$475; St-Tite, ponts Normandin, Arcand, Allaire et Lachapelle, \$2,003.

Charlevoix: Baie St-Paul, rivière du Gouffre, \$743.65; Baie St-Paul, pont St-Pierre, \$360.20; St-Siméon, rivière Noire, \$3,854.64.

Châteauguay: Ste-Martine, pont Mercier, \$24,058.58; Ste-Martine, rivière Esturgeon, \$1,166.80.

Compton: Canton Compton, pont Mexico, \$159.76; East-Angus, pont Nicol, \$4,-371.23; East-Angus, pont Taschereau, \$4,900; Scottstown, rivière aux Saumons, \$930.10.

Deux-Montagnes: St-Benoît, rivière au Prince, \$717.40; St-Eustache, pont Barbeau, \$681.45; St-Eustache, pont de l'Eglise, \$5,478.23.

Dorchester: Ste-Germaine, pont Etchemin, \$296.62; St-Anselme, pont Morisset, \$1,190.71; St-Anselme, pont Taschereau, \$198.78; Scott, rivière Chaudière, \$6,028.70.

Drummond: Drummondville, rivière St-François, \$394.61.

Hull: Rivière Gatineau entre Hull et Pointe Gatineau, \$4,733.24.

PONTES—ROUTES.—Suite

Entretien, etc.—Suite

- Huntingdon:** Island and Dewittville, pont rivière Châteauguay, \$332.16.
Iberville: St-Sébastien, pont Poudriault, \$869.28.
Joliette: St-Paul, ruisseau St-Pierre, \$95.75.
Kamouraska: Rivière Ouelle, pont sur rivière Ouelle, \$282.04; St-Pacôme, pont sur rivière Ouelle, \$5,000.
Lac St-Jean: St-Amédée de Péribonka, petite rivière Péribonka, \$1,850.00.
Laprairie: Laprairie, rivière du Portage, \$425; St-Philippe, pont Dupuis, \$85.03.
L'Assomption: L'Assomption, pont du Portage, \$2,220.04; L'Assomption, pont Reed-Séguin, \$1,479; L'Assomption, ruisseau Pointe du Jour, \$264.
Lévis: St-Henri, rivière Le Bras, \$253.08; St-Lambert, pont Taschereau, \$1,207.14; St-Nicolas, pont Garneau, \$3; St-Romuald, pont Etchemin, \$1,514.39; St-Romuald, pont Garneau, \$1,787.18; St-Télesphore, rivière à la Scie, \$327.13.
L'Islet: L'Islet, pont Dechêne, \$4,073.48; St-Aubert, pont Thériault, \$1,322.40; St-Eugène, Bras St-Nicolas, \$1,391.53.
Lotbinière: Deschaillons, pont Audet, rivière du Chêne, \$24.15; Deschaillons, pont Francœur-Devlin, \$849.35; Deschaillons, pont Lizotte, \$14.70; St-Antoine, pont Bouret, \$177.83; St-Antoine, pont Croteau, \$1,145.80; Ste-Croix, pont Gaspard, \$530.65; Ste-Croix, pont Pouliot, \$530.49; Ste-Emilie, pont du Portage, \$6,083.29; St-Louis, pont Gagné, \$3,824.76; Ste-Philomène, rivière Creuse, \$177.95; Ste-Philomène, pont Nap. Paris, \$670.78.
Maskinongé: Louiseville, grande rivière du Loup, \$2,067.17; Louiseville, petite rivière du Loup, \$313.14; Louiseville, rivière Pointe du Jour, \$108.59; St-Antoine, pont Chicourra, \$3,773.68; St-Léon, pont Chevalier, \$285.15.
Matane: Matane, rivière Matane, \$2,855.31; Priceville, pont Price, rivière Métis, \$818.24; St-Jérôme, petite rivière Matane, \$1,904.26; St-Jérôme, rivière Ouelle, \$33.20.
Matapédia: Matapédia, pont Mercier, \$354; St-Moise Station, pont Fenderson, rivière Tartigou, \$1,167.37.
Mégantic: Pont Chainé entre Irlande et Halifax-Sud, \$1,955.91; Black Lake, rivière Thetford, \$245; Halifax-Sud, pont Pomerleau, \$322.63; Ste-Anastasie, pont Lyster, \$1,363.43; Ste-Julie, pont Somerset-Nord, \$1,136.77; St-Antoine de Pontbriand, ruisseau Pomerleau, \$250.46.
Missisquoi: Bedford, Pike River, \$410.33; Cowansville, South street, \$509.43.
Montmagny: Ste-Euphémie, rivière La Tourte, \$141.46; St-François, pont Choquette, \$1,400.60; St-François, pont de l'Eglise, \$1,033.01; St-Pierre, rivière du Sud, \$1,540.59.
Montmorency: Beaupré, pont Taschereau, Parent, Grande-Rivière, \$235.32; Boischatel, pont Montmorency, \$6.65; St-Férol, rivière des Roches, \$59.51; St-Pierre, I.O., \$2.50.
Napierville: St-Cyprien, Montée de l'Eglise, \$804.75.
Nicolet: Bécancour, pont Rouge, \$672.52; Bécancour, pont Savoie-Trahan, \$1,499.26; Gentilly, rivière Gentilly, \$170.35; Pont Godfroi entre Ste-Angèle et St-Grégoire, \$60.35; Ste-Sophie de Lévrard, pont Devlin, \$880.55; St-Pierre les Becquets, rivière aux Orignaux, \$170.46; St-Samuel de Horton, Bras Nord-Est rivière Nicolet, \$407.27; St-Wenceslas et St-Sylvere, \$1,725.43.
Papineau: Pont entre Petite Nation et Plaisance, \$976.
Pontiac: Waltham, pont Waltham, rivière Noire, \$3,706.52.
Portneuf: Donnacona, pont Donnacona, \$1,073.76; Portneuf, rivière Portneuf, \$1,428.70; Ste-Catherine, pont Gouin, \$492.60; Pont de l'Eglise à St-Casimir, Arthur et Maurice Leboeuf, \$845; St-Casimir, rivière Blanche, \$795; St-Casimir, rivière Ste-Anne, \$2,054; Pont Pointe à Grimard, rivière Blanche, à St-Casimir, Jules Douville, \$895.
Québec: St-Ambroise, pont Pageau, \$311.92; St-Félix du Cap Rouge, pont Delâge, \$201.16.
Richelieu: St-Aimé, pont Lavallée Lambert, \$366.83; St-Aimé, pont Salvat, \$905.85.
Richmond: Bromptonville, rivière St-François, \$2,754.31; Pont entre Richmond et Melbourne, \$6,884.80; Windsor, rivière St-François, \$445.74.
Rimouski: Rimouski, pont Morissette, \$290.94; Rimouski, pont Rimouski, \$3,593.87; St-Fabien, pont Tessier, \$1,009.76.
Rouville: St-Paul d'Abbotsford, pont Darcy, \$517.48; St-Séverin, \$1,075.
Shefford: Canton Shefford, pont Racicot, \$914.36; Lawrenceville, rivière noire, \$615; Ste-Cécile de Milton, rivière Noire, \$1,314.27.
Soulanges: Côteau du Lac, rivière Rouge, \$550.26.
Stanstead: Rock-Island, pont Bissonnette, rivière Tonufobia, \$60.
Témiscouata: Trois-Pistoles, Grande-Rivière, \$300; Trois-Pistoles, rivière Trois-Pistoles, \$1,500.
Terrebonne: Pont David entre St-Louis, comté Terrebonne et Ste-Rose, comté Laval, \$1,721.15.

Vaudreuil: Ste-Marthe, pont Campeau et Ste-Marie, \$269.47; Ste-Marthe, pont rang St-Guillaume, \$1,018.92; Ste-Marthe, pont Sabourin, \$362.60; Varennes, pont rue Notre-Dame, \$30.80.

Yamaska: La Visitation, rivière Nicolet, \$828.96; St-Bonaventure, rivière aux Vaches, \$654.80; St-François du Lac, pont Pecasso, \$252.21.

Salaires (\$24,811.83)

Blanchet, Marcel, \$417.86; Bourget, Gérard, \$577.79; Bourget, Maurice, \$199.05; Bourque, C.-J., \$173.33; Bourque, Geoffrey, \$635.54; Carrier, M.-L., \$64.52; Charland, Hervé, \$1,383.02; Chevalier, Emile, \$452.90; Couture, L.-P., \$520; Dorion, L.-P., \$1,000; Dostie, Gabriel, \$1,174.08; Dubé, Chs, \$153.22; Francoeur, M.-A., \$553.15; Francoeur, Lucien, \$903.22; Gariépy, Pierre, \$1,400; Gaudry, T.-G., \$1,600; Gibson, H., \$533.33; Gosselin, Albert, \$635.56; Gosselin, Alfred, \$794.27; Laberge, Adalbert, \$1,600; Laberge, Chs, \$333.34; Lachapelle, Henri, \$474.71; Landry, Chs, \$482.30; Lemay, Johnny, \$148.39; Lemieux, J.-A., \$2,016; Mailhot, Eleusippe, \$877.42; McCauley, James, \$622.23; Nadeau, Henri, \$1,502.23; O'Donnell, J.-G., \$200; Paradis, Pierre, \$787.89; Peacock, W.-R., \$888.21; Proulx, Arm., \$921.17; Richard, Roch, \$120; Trépanier, Ephrem, \$667.10.

Dépenses de voyages (\$1,570.31): Dostie, Gabriel, \$50; Francoeur, Hon. J.-N., \$70; Francoeur, M.-A., \$79.30; Gosselin, Alb., \$47.60; Gosselin, Alf., \$119.30; Goulet, Léon, \$88.11; Laberge, Adalbert, \$248.20; Landry, Chs.-A., \$0.95; Lemieux, J.-A., \$251.01; Nadeau, Alb., \$107.05; Nadeau, Henri, \$34.35; O'Donnell, J.-G., \$173.22; St-Laurent, Théo., \$74.85; Trempe, J.-C. Lucien, \$225.77.

Divers (\$23,079.28): Aubé, Lucien, estampes, \$7.25; Blondeau, O., époussettes pour dessinateurs, \$36; Boivin, A.-E., articles de bureau, \$486.34; Bouchard & Frère, loyer de hangar, \$30; Bouchard, J.-A.-Y., ameublement, \$12; Brousseau & Frère, quincaillerie, \$7.60; Brunelle, Bouchard Ltée, pliants, \$13; Canadian Bag Co., impression, \$20.65; Canadian Engineering Standards, volumes, \$9.50; Canadian Inspection and Testing Co., inspections, \$269.75; Canadian National Express, \$47.17; Canadian National Railways, \$185.81; Canadian National Telegraphs, \$0.74; Canadian Pacific Express, \$38.22; Canadian Pacific Railway, \$25.76; Cantin, J.-W., appui-livres, \$0.75; Casgrain & Charbonneau, produits pharmaceutiques, \$2.37; Charrier & Dugal, impression, \$102.07; Chouinard, C., impression, \$68.77; Cie d'Inspection de Québec, inspection, \$66.05; Clément & Clément, entretien clavigraphes, \$82.18; Clermont, Jos., impression, \$129.30; Cleveland Container Co., machine à éprouver, \$8; Colley, A.-W., douanes, \$4; Courrier de Sorel, demande de soumissions, \$140.04; Crane Ltd, quincaillerie, \$151.22; Dép. de la Défense Nationale, cartes, \$10.65; Dép. des Impressions et de la Papeterie publiques, annonces, \$114; Déry, I.-P. & Fils, papeterie, \$106.69; Deschamps Ltée, impression, \$94.02; Dominion Sand & Stone Co., cuve à béton à fond mobile, \$75; Drolet, La Cie F.-X., quincaillerie, \$62.44; Drouin, Lucien, papier, \$80.10; Eastern Canada Steel & Iron Works, poutres en acier, \$57; Echo du St-Maurice, impression, \$38.74; Faber, F.-N., impression, \$65.43; Faguy Lépinay & Fils, salopettes, \$14.45; Frigon, Lucien, papeterie, \$665.53; Garneau, J.-B., analyse des matériaux, \$56; Gingras, Fort., impression, \$44.83; Goulet & Bélanger, changement de luminaires, \$350; Goulet, Léon, loyer, garage et entretien, autos, \$211.81; Guévremont & Bérard, enregistrement de plan, \$2.15; Imprimerie Aubé, \$183.71; Imprimerie Commerciale, \$35.47; Imprimerie Modèle, \$71.68; Imprimerie Provinciale, \$237.05; Imprimerie Royale, \$111.51; Imprimerie Vincent, \$17.66; Indemnity Insurance Co., assurance auto de l'ingénieur d'entretien, \$66.20; Joncas & Malouin, I.-C., honoraires re pont de Québec, \$82; Lachance, G.-L., broche, \$10.50; Librairie Langlais, papeterie, \$345.71; Latulippe, Michel, plomberie, \$276.87; Leclerc, J.-Ant., produits pharmaceutiques, \$33.50; Lemieux, J.-P., papeterie, \$568.45; Mailhot C. & Charland, H., loyer de palans, \$25; Mainguy, Eug., réparation auto, \$186; Martin, Eug., papier à bleus, \$153.26; Martineau, Alcide, agrandissement photos, \$16; Mayrand, Ovide, examen et études, \$75; Mercantile Printing Co., \$8.72; Mercil, Eug., serviettes, \$45.50; Moore, T.-J. & Co., papeterie, \$100.96; Morency, Jos., transport, \$109.98; Monsarrat & Pratley, I.-C., honoraires, \$3,462; Mulroney, W.-J. & G., articles de bureau, \$393.75; McGraw-Hill Book Co., volumes, \$2.50; North British Insurance Co., assurance auto, \$46.60; Office Specialty Mfg Co., ameublement, \$151.05; O.K. Cie de Feuilles Mobiles et de Couverts perpétuels, reliure, \$220.50; Parent, C.-Aug., papeterie, \$594.65; Poitras, G. reliure, \$152.42; Prévoyance, Ia, assurance responsabilité patronale, \$6,801.25; Québec-Agences Enr., jalons, \$68; Quebec Typewriter Reg'd, fournitures, \$23.50; Ratté & Frère, impression, \$39.12; Régistrateur de Chicoutimi, enregistrement plan pont Ste-Anne, \$1.70; Richard, J.-E., papeterie, \$192.68; Richard, Jér., impression, \$113.75; Rossan, M., agrandissement photos, \$10; Roy, Z.-F., serviettes, \$40.25; Royal Typewriter Co., clavigraphes, \$95; Samson & Fillion, outillage, \$313.82; Scott, H. S. & Co., quincaillerie, \$12.20; Semaine Commerciale, impression, \$34.84; Talbot, René, boyaux et

PONTS—ROUTES.—DIVERS—Suite

extincteurs chimiques, \$122.18; Taschereau, J.-F., impression, \$97.92; Tremblay, Ltée, Ern., impression \$148.73; Trudel, Eug., transport, \$60; United Typewriter Co., clavigraphe, \$270; Vachon, Librairie, papeterie, \$30.90; Valentine & Co., articles de dessinateurs, \$2,384.39; Walsh, John E., Reg., papeterie, \$131.65; Willys-Overland Sales Co., accessoires auto, \$28.43; Wilson & Lafleur, volumes, \$18; Hangar Gosselin, à St-Malo, \$263.39.

Montant total de la dépense, Ponts-routes.....	1,096,339.99
Moins vieux matériaux vendus.....	650 00
	<hr/> \$1,095,689 99

EMBELLISSEMENT DES EDIFICES ET DES TERRAINS DU PARLEMENT (\$8,000.00)

Cie de Marbre et Pierre de Québec, réparation portique et tuile, \$3,347.75; Cie Wisintainer & Fils, cadre, \$88; Huot, Chs, La Succession, re peinture Conseil Souverain, balance, \$3,986.68; Marier & Tremblay, dorure, \$45.02; Miller & Frères, transport, \$4.20; Morency, Ls Enr., transport et main-d'œuvre re tableau Assemblée Législative, \$78.35; Vézina, Emile, portrait Hon. T.-D. Bouchard, \$450.

BUREAUX DU GOUVERNEMENT A MONTREAL: ENTRETIEN ET REPARATION—(\$45,482.57)

Ministère des Travaux Publics et du Travail, rôles de paie des manœuvres et des femmes de peine, \$18,142.10. **Ameublement (\$310.25):** Cie D'Auvents des Marchands \$16.95; Desrosiers, Armand Ltée, \$55.45; Office Equipment Co., \$128.65; Valiquette, N.-G. Ltée, \$609.20. **Articles de bureau (\$393.22):** Beauchemin, Librairie, \$354.72; Granger Frères \$159.75; Norton Carbon Paper Co., \$81.25; United Typewriter Co., \$207.50. **Bois de construction (\$85.72):** McLennan Lumber Co., \$85.72. **Chauffage (\$2,674.77):** Choquette, Jos., \$120.20; Dansereau, Clovis, \$547.95; Elie, Jos., \$815.25; Phoenix Coal Co., \$855.08; Thisdell, G., \$336.29. **Dépenses de bureau (\$381.06):** Lesage, J.-E., \$381.06. **Eclairage et accessoires (\$2,912.99):** Barbeau, L.-C., Ltée, \$385.27; Montréal L.-H. & Power Cons., \$2,447.52; Rochon, Wm., \$80.20. **Marchandises sèches (\$154.80):** Racine Alph. Ltée, \$136.80; Rossey, S., \$18. **Menuiserie (\$5,323.93):** Benoit & Mathieu, Bibliothèque Ecole Beaux-Arts, \$700; Carrière, Alf., réparations Ecole Beaux-Arts, \$916.93; Lafleur, Phil, réparation Ecole Hautes Etudes, \$3,707. **Nettoyage (\$519.18):** Canadian Public Building Cleaning Co., \$98.50; Duchesneau Ltée, \$23.20; National Drug & Chemical Co., \$5.40; Novo Oil & Mop Co., \$355.25; Rousseau, H., \$36.83. **Peinturage (\$394.51):** Collet, Paul, réparations Ecole Beaux-Arts, \$100.35; Mount-Royal Colour & Varnish Co. \$294.16. **Plomberie et quincaillerie (\$2,109.94):** Beauvais Hardware Co., \$32.87; Desserres Omer Ltée, \$3.19; Fisher Sam Reg'd, \$100.40; Kochenburger, Dan, \$457.90; Lalonde, Max., \$90; Letourneau, Cie Ferronnerie, \$67.28; Pagé, Philémon, \$1,309.80; Tremblay, T., \$48.50. **Dépenses de voyages (\$29.90):** Lesage, J.-E., \$29.90. **Salaires (\$7,345.22):** Dussault, Eug., \$1,180.65; Fiset, Jeanne, \$435.48; Goulet, R., \$900; Héroux, Odilon, \$40; Leclaire, Eug., \$700; Lefebvre, Rolande, \$516.77; Lemyre, O., \$2,000; Plamondon, Louise, \$1,200; Wilson, Henri, \$372.32. **Téléphones (\$2,061.15):** Bell Telephone Co., \$1,915.30; Shérif de Montréal, \$145.85. **Divers (\$1,733.83):** Bergeron, Rod., enlèvement de vidanges, \$90; Bournival & Cie, machine à mortaiser, \$45; Cassidy's, Ltd., verres, \$6.90; Cie de Pub. Le Canada, abonnements, \$9; Cité de Montréal, taxes d'eau, \$552.90; Dion, John, uniformes, \$290; Frontenac Oil Refineries, huile, \$7.96; Gazette, The, abonnements, \$24; Lovell, John & Son, annuaires, \$36; Malo, Jos., glace, \$202.20; Martin, Aimé, réparations horloges, \$3; O'Shea, J.-P. & Co., vitres, \$120.33; Otis-Fensom Elevator Co. ascenseur, \$302.81; Pelletier, P., eau javelle, \$11.45; Soleil Le, abonnements, \$12; Wilson, J.-C., Ltd, papier à toilette, \$20.28.

LOI DE LA PREVENTION DES INCENDIES: OCTROIS AUX MUNICIPALITES, Etc. (S. R. 1925, ch. 180, art 4 et 11)—(\$200,000.00)

Municipalités:—(\$185,200.06):

Abitibi: Ville d'Amos, \$491; Canton La Sarre, \$50; **Argenteuil:** Grenville, village \$1,500. **Arthabaska:** Victoriaville, \$6,610.35. **Bagot:** St-Hugues, village, \$50; St-Pie, village, \$50. **Berthier:** St-Gabriel de Brandon, village, \$3,000. **Champlain:** St-Adelphe, \$3,900; St-Tite, ville, \$50. **Charlevoix:** La Malbaie, village, \$628.33. **Châteauguay:**

St-Chrysostôme, village, \$133.83; St-Joachim, \$50; Ste-Martine, paroisse, \$50. **Chicoutimi:** Bagotville, \$50. **Frontenac:** Mégantic, ville, \$7,872.44. **Gaspé:** Chandler, village, \$300; Gaspé, village, \$2,500. **Hull:** Graciefeld, village, \$4,000. **Iberville:** Iberville, ville, \$2,650. **Joliette:** Sacré-Cœur, par., \$1,400. **Labelle:** Montebello, village, \$278.34; Mont-Laurier, village, \$2,465. **Lac St-Jean:** Dolbeau, ville, \$5,380.84; Hébertville Station, \$1,652.48; Normandin, village, \$752.61; St-Cœur-de-Marie, village \$50; St-Félicien, village, \$50; St-Joseph d'Alma, ville, \$7,991.52. **Laprairie:** Laprairie, ville, \$5,913.01; St-Constant, \$3,000. **L'Assomption:** St-Roch l'Achigan, par., \$50; **Lévis:** Ste-Hélène de Breakeyville, par., \$1,550; St-Romuald d'Etchemin, par., \$2,550. **Lotbinière:** Deschailons, village, \$6,000. **Matane:** St-Jérôme, village, \$362.71. **Matapédia:** Lac au Saumon, village, \$2,020.00; Val Brillant, village, \$786.00. **Mégantic:** Laurierville, village, \$3,045.11; Plessisville, \$20,996.44. **Missisquoi:** Cowansville, village, \$1,585.80; Farnham, ville, \$1,925. **Montcalm:** Rawdon, \$467.50; St-Alexis, village, \$50. **Montmagny:** Montmagny, ville, \$8,200. **Montmorency:** Beaupré, village, \$4,000. **Montréal:** Montréal-Ouest, ville, \$50. **Napierville:** St-Rémi, village, \$50. **Nicolet:** Nicolet, ville, \$1,567.03. **Papineau:** Amherst, canton, \$5,000. **Pontiac:** Campbell's Bay, village, \$152.13; Chapeau, \$183.62; Shawville, village, \$4,000. **Portneuf:** Notre-Dame des Anges, village, \$1,080; St-Casimir, village, \$154.74; St-Marc des Carrières, village, \$251.25; St-Raymond, village, \$50.00. **Québec:** Giffard, \$50. **Richmond:** Bromptonville, ville, \$1,885.02. **Rimouski:** Rimouski, ville, \$10,000.00. **Rouville:** Richelieu, village, \$2,467.96; St-Césaire, village, \$50. **Shefford:** Laurenceville, village, \$50. **Soulanges:** St-Polycarpe village, \$73.48. **Stanstead:** Rock Island, village, \$166.32. **St-Hyacinthe:** La Présentation, paroisse, \$1,500. **St-Maurice:** Ste-Flore, \$3,000. **Témiscamingue:** Rouyn, ville, \$969.99; Ville-Marie, village, \$1,421.09. **Terrebonne:** Ste-Adèle, village, \$226; Ste-Agathe des Monts, ville, \$7,026.38; St-Faustin Station, village, \$259.99; Terrebonne, ville, \$7,821.29. **Verchères:** St-Antoine de Padoue, paroisse, \$43.72; Verchères, village, \$50. **Wolfe:** D'Israëli, village, \$19,141.74.

Salaires (\$2,600.00): Chevalier, J.-F., \$2,000; Therrien, Elz., \$600.

Dépenses de voyage (\$8,671.44): Ahern, F.-X., \$2,735.83; Aubin, G.-A., \$47.70; Chevalier, J.-F., \$1,019.22; Gaudette, Ed., \$334.80; Lavigne, Ernest, \$1,991.24; Lefebvre, Paul, \$497.10; Malo, Arthur, \$1,753.06; Vallée, Jos., \$292.49.

Honoraires judiciaires et frais de déplacement re enquêtes (\$390.40)

Divers (\$3,138.10): Aubé, Lucien, estampes, \$1; Bell Telephone Co., service, \$70.05; Bickle Fire Engines Ltd, machine à éprouver \$73.50; Burroughs Adding Machine Co., papier et entretien, \$27.90; Canadian Law List Publications, abonnement, \$5; Canadian National Express, \$24.14; Canadian National Telegraphs, \$2.57; Caron, Mme Jos., impression, \$76.27; Carrier & Desrosiers, impression, \$22.59; Charrier & Dugal, impression, \$32.36; Chouinard, C., impression, \$65.45; Clément & Clément, réparation clavigraphes et fournitures, \$143.68; Déry, I.-P. & Fils Ltée, papeterie, \$8.30; Engineering Index Service, abonnement, \$9; Evoy, P.-J., papeterie, \$5.85; Faber, F., impression, \$67.49; Fire Engineering, abonnement, \$5; Fire Protection, abonnement, \$2; Frigon, Lucien, articles de bureau, \$64.10; Gauvin, Henri, gravage, \$12.80; Gingras, Fortunat, impression et reliure, \$317.36; Goulet Léon, entretien auto, \$26.95; Granger & Frère, papeterie, \$21.75; Harrower Office Equipment Co, ameublement, \$24.50; Indemnity Assurance Co., assurance auto, \$66.20; International Railway Publishing Co., abonnement, \$6; Lafrance, Ltée, impression, \$132.94; Librairie Langlais, papeterie, \$24.30; Lapierre, Omer, shérif, Montréal appels à longue distance, \$54.73; Lefebvre, Rolande, dépenses de bureaux, \$11.04; Lemieux, J.-F., impression, \$201.99; Ligue de Sécurité, abonnement, \$5; McLean Publishing Co., abonnement, \$3; Magnan, Horm., almanach des paroisses, \$5; Maître de Poste, cartes postales, \$20; Moore, T.-J. & Co., papeterie, \$7.74; National Fire Protection Association, \$10; Office Equipment Co., ameublement, \$101.70; O. K. Cie de Feuilles Moules et de Couverts Perpétuels, reliure, \$301.21; Office Specialty Mfg Co., ameublement, \$388.65; Poitras, G., enveloppes, \$57.19; Presse, La, abonnement, \$6; Quebec Engraving Co., gravage, \$6.65; Québec et Lévis Adresses, annuaire, \$8.50; Quebec Typewriter Exchange, machine, \$167.75; Talbot Ltée, Renée, accessoires incendie, \$5.85; United Typewriter Co., machine, \$154.50; Vachon, Librairie, papeterie, \$8.50; Valentine & Co., articles de dessinateurs, \$274.05.

LOI DES MECANICIENS DE MACHINES FIXES—(S. R. 1925, ch. 184—(\$55,255.82)

Salaires: Alaire, Violette, \$1,200; Belliveau, J.-G., \$1,200; Blais, Fernand, \$1,216.66; Carrier, Maria, \$216; Chapdeleine, Frank, \$1,500; Choquette, Maurice, \$1,000; Daoust, Théo., \$1,900; Dugas, Jos., \$1,500; Gaboury, Marcelle, \$800; Gauron, R., \$875; Guillemette, Alph., \$2,700; Heitsnu, J.-G., \$1,800; Koenig, John, \$1,800; Langlois, Léa, \$1,100; Lemieux, Victor, \$553.33; Loiselle, A.-J., \$1,600; Marcand, R., \$1,000; Mills, Alf. Art., \$1,500; Philipps, J.-G., \$1,500; Pinault, Théodule, \$50; Robert, Aurore, \$1,200; Robert, Mme F., \$1,200; Roy, Léopold, \$1,500; St-Jacques, D.-F., \$2,000; Trottier, Henri, \$1,200; Verdon, J.-B., \$2,00; Walsh, N.-S., \$3,500.

LOI DES MECANICIENS DE MACHINES FIXES.—Suite

Dépenses de voyage: Archambault, App., \$852.21; Blais, Fernand, \$223.15; Chapdelaine, Frank, \$985.50; Choquette, M., \$541.50; Dugas, Jos., \$316.20; Gauron, R., \$848.23; Guilmette, Alph., \$373.64; Heitshu, J.-G., \$772.10; Kœnig, John, \$2,269.40; Lemieux, J.-F., \$724.60; Loiselle, A.-J., \$1,123.90; Philipps, J.-G., \$464.61; Roy, Léopold, \$253.40; Trotter, Henri, \$688.35; Verdon, J.-B., \$748.77; Walsh, N.-S., \$254.55.

Dépenses de bureau: Blais, J.-F., \$413.48; Roy, Léop., \$572.06. **Loyer de bureau:** Bédard, Nap., \$1,200.

Divers: Aubé, Lucien, dateur, \$6.65; Autorité Nouvelle, L', annonce, \$75; Barbeau, L.-C. Ltée, accessoires électriques, \$10.45; Beauchemin, Librairie, classeurs, \$81.79; Bell Telephone Co., \$83.40; Boiler Maker, The, abonnement, \$3; Boivin, A.-E., papeterie, \$110.65; Cantin, J.-W., ameublement, \$75; Charrier & Dugal, impression, \$133.85; Cie d'Imprimerie Commerciale, \$3.50; Cie de Pub. Le Nouvelliste, annonce, \$7; Côté, Ad., déménagement, \$14.46; Déry, I.-P. & Fils Ltée, articles de bureau, \$5.75; Deschamps Ltée, impression, \$11.14; Employers' Liability Ass. Corp., assurance garantie, \$30; Engineering Institute of Canada, loyer de salle, \$15; Fisher Regd, Sam, quincaillerie, \$306.11; Frigon, Lucien, papeterie, \$192.50; Granger Frères, papeterie, \$110.10; Imprimerie du Courrier de Berthierville, annonce, \$50; Imprimerie Provinciale, \$7.80; Imprimerie du Peuple, \$14.06; Imprimerie Royale, \$66.70; Jacques, J.-H. & Fils, valise à mains, \$23.52; Kochenburger, D., plomberie, \$12; Librairie Langlais, papeterie, \$117.25; Lapierre, Omer, sheriff, Montréal, appels à longue distance, \$279.38; Larue, Mme Geo., papier, \$41.25; Legault, M.-L. Enr., plâtrage \$11.85; Lovell & Son, J., annuaire, \$18; McLean Pub. Co., abonnement, \$2; McLean Building Reports, rapports, etc., \$45; Maître de Poste, cartes postales, \$58; Marceau & Fils, ameublement, \$65; Marier & Tremblay, vitres, \$0.75; Martineau Electric, accessoires électriques, \$1.80; Mercantile Printing Co., \$1,404.34; Mechanics Supply Co., quincaillerie, \$17.16; Ministère de la Voirie, réparation pompes, \$66.80; Montreal Stencil Works, lettrage, \$9.80; Morrisson Brass Mfg Co., mesures, \$25.80; Munson Supply Co., clefs, \$5; Parent, C.-Aug., papeterie, \$69.15; 'Power', abonnement, \$4; Publicité Canadienne, annonce, \$138; Québec et Lévis Adresses, annuaire, \$8.50; Quebec Power Co., électricité, \$63.25; Quebec Typewriter Exchange, addometers, \$36; Robertson, James & Co., quincaillerie, \$7.49; Tremblay Ltée, Ernest, impression, \$34.18; United Typewriter Co., entretien machines, \$40.

LOI DE LA PROTECTION DU PUBLIC CONTRE LES INCENDIES ET LOI DES PARATONNERRES (18 Geo. V, c. 62 et 63)—(\$232,238.35)

Salaires: Audet, J.-A., \$1,800; Bastien, Prime, \$1,400; Beaudoin, Raym., \$1,000; Beausoleil, Geo., \$1,800; Bélanger, L.-G., \$1,800; Bissonnette, Félix, \$1,800; Bouthillette, Gérard, \$400; Boyer, H.-O., \$1,800; Brochu, Adélar, \$1,000; Brochu, Ida, \$800; Brunet, Louisa, \$600; Cassidy, E., \$1,800; Chapdelaine, Aug., \$960; Charland, Fernande, \$900; Charland, Henri, \$2,000; Chaussé, J.-E., \$1,800; Cloutier, Gérard, \$1,800; Cook, Ida, \$600; Côté, Mme B.-L., \$800; Coulombe, Léa, \$720; Desaulniers, Jeanne, \$800; Dorais, John-B., \$1,100; Duchesne, A.-G., \$1,800; Dumontier, Roland, \$1,000; Durand, Mlle Z., \$300; Filion, Ed, \$600; Fortin, Louis, \$1,600; Fortin, André, \$70; Fournier, A., Rimouski, \$1,800; Fournier, Alph. (Montréal), \$1,800; Fournier, Chs, \$1,800; Frenette, Ant., \$1,800; Gagné, Rose-Alba, \$720; Gariépy, Chs, \$1,105; Gates, R.-H., \$1,800; Gauthier, C.-E., \$1,600; Gauthier, J.-A., \$1,800; Gauvin, J.-F., \$1,800; Gélinas, Wm, \$1,800; Gignac, Réal, \$1,000; Giguère, J.-A., \$1,800; Gloutenay, A.-G., \$1,800; Godbout, J.-O., \$1,800; Goneau, R., \$1,800; Grifard, Frank, \$1,800; Guimont, Raoul, \$1,000; Jacques, Berthe, \$733.32; Kelley, E.-F., \$1,800; Labrie, Herm., \$1,110.20; Laganière, Phil., \$1,000; Lalande, I.-A., \$1,800; Lalonde, Germaine, \$30; Langlois, Jeanne, \$800; Lapointe, Donat, \$1,000; Laurin, Chs, \$1,600; Lavallée, L.-M., \$1,800; Lavoie, Mme Art., \$540; Lawlor, Edw., \$1,800; Leclerc, J.-R., \$1,000; Legendre, Paul, \$75; Lemay, Louis, \$30; L'Espérance, Jacqueline, \$687.50; Lionais, J.-E., \$2,000; Loiselle, John, \$1,800; Maigret, C.-D., \$800; Malouin, Roland, \$982.23; Marchand, Gaston, \$916.66; Martin, Eug., \$1,800; Meloche, Alf., \$1,800; Meloche, Nap., \$1,933.32; Mochon, J.-N., \$4,051.07; Mochon, Lucie, \$900; Nadeau, Chs-P., \$389.52; Normandin, Henri, \$1,600; O'Neil, O.-R., \$1,800; Ouellette, P.-E., \$1,800; Parent, Jules, \$1,800; Perrault, Clovis, \$1,400; Plaisance, Rose-Blanche, \$900; Plante, J.-A., \$2,200; Poiré, Ovide, \$2,400; Pruneau, A., \$2,300; Robert, C.-A., \$1,000; Robitaille, C.-H., \$1,800; Robitaille, Jeanne, \$910.22; Rochon, Placide, \$1,800; Rousseau, Henri, \$1,600; Roy, André, \$1,600; Séguin, F.-X.-A., \$1,800; Stovold, Geo., \$1,800; St-Arnaud, Mlle Mina, \$900; St-Laurent, Mme J.-A., \$216; Tardif, Alice, \$1,220.44; Thériault, Lucie, \$600; Thibault, Mme Israel, \$216; Thibault, J.-A., \$1,050; Tousignant, André, \$315; Tremblay, Mariette, \$600; Valières, L.-A., \$1,600; Varin, Jos., \$1,600; Veilleux, Jeannette, \$600; Vézina, Mme C., \$216; Vézina, Mlle Idola, \$910.22; Viau, Raoul, \$1,800; Violette, Gertrude, \$600.

Dépenses de voyage: Audet, J.-A., \$2,178.25; Bélanger, L.-G., \$1,797.48; Boyer,

H.-O., \$2,255.34; Charland, Henri, \$2,881.20; Chaussé, J.-E., \$810.20; Cloutier, Gérard, \$1,001.45; Dorais, J.-B., \$42.55; Duchesne, A.-G., \$1,867.70; Filion, Ed., \$297.65; Fournier, A., Montréal, \$1,992.55; Fournier, A., Rimouski, \$1,013.86; Fournier, Chs, \$818.91; Gates, R.-H., \$1,826.84; Gauthier, J.-A., \$2,180.82; Gauvin, J.-F., \$105.75; Gélinas, Wm, \$713.45; Giguère, J.-A., \$38.55; Godbout, J.-O., \$2,406.78; Goneau, Roméo, \$1,148.10; Griffard, Frank, \$2,710.14; Lawlor, E.-A., \$1,762.20; Lionas, J.-E., \$68.95; Loisselle, John, \$1,450.10; Malouin, Roland, \$38.50; Martin, Eug., \$1,145.50; Meloche, A., \$2,148.12; Meloche, Nap., \$867.85; Mochon, J.-N., \$3,317.70; Ouellette, P.-E., \$1,297; Parent, Jules, \$1,312.75; Perreault, Clovis, \$1,643.80; Plante, J.-A., \$1,725.11; Poiré, Ovide, \$1,093.10; Pruneau, A., \$996.15; Robitaille, C.-H., \$1,834.75; Rochon, Plac., \$1,290.05; Stovold, Geo., \$1,992.85; Viau, L.-R., \$1,772.35.

Dépenses de bureau: Audet, J.-A., \$225.19; Duchesne, A.-G., \$291.32; Fortin, Louis, \$900; Fournier, Alph., (Rimouski), \$137.83; Fournier, Chs, \$700; Gates, R.-H., \$695.07; Gauthier, J.-A., \$331.03; Goneau, Roméo, \$99.96; Martin, Eug., \$258.72; Meloche, Alf., \$141.76; Meloche, Nap., \$350.70; Robitaille, C.-H., \$330.60; Tardif, Alice, \$3,816.38; Viau, L.-R., \$306.95.

Ameublement: Bouchard, J.-A.-Y., \$574.50; Echenberg Bros., \$311.50; Falardeau, A.-A., \$9; Legaré, P.-T. Ltée, \$47.15; Marceau & Fils, \$193; Office Specialty Mfg Co., \$19.25; Office Equipment Co., \$601.20; Valiquette, N.-G. Ltée, \$105.

Loyer de bureaux: Audet, J.-A., \$114; Bédard, Nap., \$2,800; Bruneau, J.-B., \$300; Canadian Bank of Commerce, St-Hyacinthe, \$360; Fournier, Alph., Rimouski, \$180; Gauthier, J.-A., \$150; Taillamme, E.-H., & Cie, \$420; Martin, Mme A., \$180; Robert, A.-J.-B., \$720; Robitaille, C.-H., \$300; Skinner, A.-C., \$550.

Annonces: Action Libérale, L', \$50; Autorité Nouvelle, L', \$150; L'Electricien, \$40; Gazette de Maniwaki, \$30; Lib. d'Action Française, \$50; Montreal Labour Council, \$100; Tribune, La, \$60; Voix des Bois Francs \$20.

Impression, papeterie, article de bureau: Beauchemin, Librairie, \$152.64; Boivi, A.-E., \$379.25; Carrier & Desrosiers, \$103.73; Charrier & Dugal, \$3,314.69; Cie d'Imprimerie Commerciale, \$2,775.05; Cie de Publication de Lévis, \$240.23; Clément & Clément, \$457.67; Clermont, Jos., \$213.52; Consolidated Lithograph Mfg Co., \$121.92; Copeland & Chatterson, \$693.37; Déry, I.-P. & Fils Ltée, \$299.40; Deschamps Ltée, \$140; Echo du St-Maurice, \$179.55; Elder & Co., J.-A., \$97.50; Faber, F.-N., \$20.81; Fierté Française, La, \$80; Fournier, J.-E. Ltée, \$24; Frigon, Lucien, \$551.85; Gestetner, D., \$164.90; Gingras, Fort., \$153.28; Granger & Frères, \$582.66; Imprimerie Modèle, \$69.17; Imprimerie du Peuple, \$226.06; Imprimerie Provinciale, \$24.53; Imprimerie Royale, \$1,479.93; Librairie Langlais, \$332.55; Larue, Mme G., \$177.50; Lemieux, J.-P., \$2.50; Lovell, John & Son, \$36; Mercantile Printing Co., \$239.77; Montreal Stencil Works, \$551.50; Moore, T.-J. & Co., \$386.65; Mulroney, W.-J. & G., \$328.50; Norton Carbon Paper Co., \$168.75; Parent, Chs-Aug., \$96; Poitras, G., \$35; Richard, Jér., \$271.11; Tremblay Ltée, Ernest, \$117.57; Vachon, Librairie, \$36.

Téléphones: Bell Telephone Co., \$407.22; Shérif de Montréal, \$865.83.

Divers: Atlas Electric Supply Co., accessoires, \$44.80; Baillargeon Express, J.-B., transport, \$16.50; Beaudry & Frères, photos, \$12.50; Bédard, Nap., enlèvement vidanges, \$6; Bouchard, A.-E., signets, \$68.75; Bouchard Frères, enseignes, \$7.50; Bouthillette, Gérard, prime assurance garantie, \$10; Burroughs Adding Machine Co., entretien machines, \$15; Canadian Engineering Standards Ass'n, code électrique, \$614.70; Cie de Ferronnerie Letourneau, \$7.50; Cité de St-Hyacinthe, taxe d'eau, \$28.80; Décary & Décary, honoraires professionnels, \$273.80; DeSerres, Omer Ltée, quincaillerie, \$13.92; Desilets, Albert, honoraires professionnels, \$199.60; Ferland & Frères, plomberie, \$800.81; Hughes-Owens Co., instruments, \$17.75; Lalonde, F.-P., gobelets, \$59.60; Lalonde, Max., posage prélat, \$60; Larivière, Alex., traduction, \$750; Laurentian Springs, fontaine, etc., \$24.80; Loyer, J.-R. & Cie, réparations générales, \$160.16; Leclerc, J.-A., produits pharmaceutiques, \$5.80; Lynn, Jim., déménagement, \$45; Maître de Poste, cartes postales, \$100; Marier & Tremblay, peinture, \$123.91; Maritime Optical Co., héliolith, \$220; Martin, Aimé, réparation horloges, \$5; Martineau Electric, accessoires, \$5; Mechanics Supply Co., quincaillerie, \$19.80; Ministre des Travaux Publics et du Travail, rôle de paie, \$10; Montreal L. H. & Power Cons., lumière, \$296.75; Munson Supply Co., fournitures, \$15; Myrand & Pouliot, posage prélat, \$50.19; McKee, W.-R., réparer ohmètre, \$7.18; National Fire Protection Ass'n, abonnement, \$10; Northern Electric Co., accessoires, \$566.44; Pagé, Philémon, plomberie, \$18.20; Quebec Engraving Co., gravure, \$5; Québec et Lévis Adresses, annuaires, \$17; Quebec Power Co., électricité, \$147.05; Rochon, Wm, accessoires électriques, \$1,544.95; Roy, Z.-F., valises, \$36.50; Sénécal, Antoine, honoraires professionnels, \$394.75; Ste-Marie & Ste-Marie, honoraires professionnels, \$85; Terreau & Racine, quincaillerie, \$10.50; United Typewriter Co., entretien de machines, \$264; Vézina, O. & Cie, restauration, \$1,722.47; Williams, Bert., lettrage, \$13.

PONTS ET BARRIERES DE PEAGE—ABOLITION—(2 Geo. V, ch. 2)—(\$233.34)

Vanée, Ivan-E., sal., 1er mai 1930 au 30 juin 1931, \$233.34.

ABOLITION DES BARRIERES DE PEAGE DANS LA CITE DES TROIS-RIVIERES—(5 Geo. V, ch. 10)—(\$4,583.33)

Corporation de la cité des Trois-Rivières, part du gouvernement de l'intérêt et du fonds d'amortissement dus le 1er mai et le 1er novembre 1930, sur \$125,000 de débentures échéant le 1er novembre 1958, émises par la cité des Trois-Rivières pour la construction de deux ponts sur la rivière St-Maurice, \$4,583.33.

PONT MONTREAL-LONGUEUIL—CONSTRUCTION, ENTRETIEN ET OPERATION—(16 Geo. V, ch. 2, a. 7)—(\$95,342.47)

Commission du Havre de Montréal, contribution du gouvernement se rattachant au déficit des opérations pour la période du 14 mai au 31 décembre 1930, conformément à l'arrangement du 5 mai 1928, \$95,342.47.

CHEMINS DE FER—Subsides en argent—(\$125,000.00)

Québec-Saguenay & Chibougamou Railway Co.—Octroi en vertu de 17 Geo. V, ch. 3, tel qu'amendé par 21 Geo. V, ch. 4 et O.C. No 1037-31, \$75,000; Canadian National Railway Co.—Troisième des cinq versements annuels égaux en acompte pour le subside accordé en vertu de 16 Geo. V, ch. 3, sec. 2 (O.C. No 787 du 4 mai 1928—O.C. No 305 du 22 février 1929, O.C. No 1136 du 5 juin 1930 et O.C. 1031 du 18 avril 1931) pour aider la construction d'une ligne de chemin de fer dans la Province de Québec, d'approximativement quarante-cinq milles de longueur s'étendant de Taschereau (O'Brien) dans le canton de Privat jusqu'à la ville de Noranda dans le canton de Rouyn, \$50,000.

PALAIS DE JUSTICE ET PRISONS—ENTRETIEN ET REPARATIONS (\$123,770.82)

(Imputable au fonds des Bâtisses et des Jurés)

Amos, Palais de Justice et Prison—(\$4,343.60): Drouin, A.-A., ameublement, \$803.60; Lefebvre, F.-X., plomberie, \$35; Neveu, Geo., plomberie, \$3,500.

Arthabaska, Palais de Justice et Prison—(\$530.56): Beauchesne, Albert, plomberie, \$316; Canadian National Railways, transport, \$7.56; Duclos, Ltée, Henri, ameublement, \$207.

Beauce, Palais de Justice et Prison—(\$1,852.25): Talbot & Fils, menuiserie et plomberie, \$1,852.25.

Campbell's Bay, Palais de Justice et Prison—(\$561.00): Hardy, John G., portes, \$100; Mousseau, P.-E., maçonnerie, \$150; Mousseau, P.-J., menuiserie, \$271; Smith Brothers, bât, \$40.

Chicoutimi, Palais de Justice et Prison—(\$937.80): Guay, J. Ovide, plomberie, \$320; Légaré, P.-T., Ltée, aménagement, \$187.80; Saulnier, J., réparations, \$430.

La Malbaie, Palais de Justice et Prison—(\$686.50): Cimon Bouliane, Mme Mila, servitude, \$500; Maltais, Aristide, bois, \$53.37; Dufour, Dollard, gages, \$2.10; Harvey, Joseph, gages, \$6; Maltais, Boris, gages, \$15; Trudel, Ambroise, gages, \$10.50; Trudel, Napoléon, gages, \$6; Trudel, Pitre, gages, \$10.50; Simard, Adjudor, bois, \$83.03.

Mont-Laurier, Palais de Justice et Prison—(\$2,327.90): Blouin, F., réparations générales, \$1,009; Poulin & Messely, clôture, \$618.90; Poulin & Messely, escalier, \$575; St-Amour, Nap., améliorations du terrain, \$125.

Montmagny, Palais de Justice et Prison—(\$35.40): Légaré, P.-T. Ltée, chaises, \$35.40.

Montréal, Prison—(\$18,563.00): Leprohon, Jos., installations de paratonnerres, \$650; Mignolet, Jos. & Fils, fours à pain, \$9,163.00; Pagé, Philémon, plomberie et couverture, \$8,750.

Montréal, Palais de Justice—(\$32,032.47): Ahern Safe Co., coffre-fort, \$125; Barbeau, L.-C. Ltée, accessoires électriques, \$25.50; Beauchemin, Librairie, meubles, \$1,636; Desrosiers, A. Ltée, ameublement, \$55.30; Durand Hardware Co., quincaillerie, \$20.30; Giard, B., peinture, \$1,050; Kochenburger, D., plomberie, \$4,119.80; Laurent, F., peinture, \$16,518.04; Lemay, Phil., ameublement, \$250; Lalonde, Max., plomberie, \$121.60; Martin, Aimé, horloges, \$25; Mount Royal Colour & Varnish Co., peinture, \$69; Office Equipment Co., meubles, \$80.55; O'Shea, J.-P. & Co., vitres, \$45.65; Paquette, F. & Cie, plomberie, \$137.79; Parent, J.-A., peinture, \$434; Ricci, S. maçonnerie, \$2,615.95;

- Rochon, Wm., électricité, \$49.74; Valiquette, N.-G., Ltée, meubles, \$4,633.75; Walker, Jos., Hardware Co., quincaillerie, \$19.50.
- New-Carlisle, Palais de Justice et Prison—(\$299.55):** Assels, Fred., bois, \$149.60; Thompson, John, peinture, \$149.95.
- Québec, Palais de Justice, Annexe—(\$11,789.75):** Barbeau, I.-N., peinture, \$209; Bédard, Chs., menuiserie, \$463.05; Cantin, J.-W., ameublement, \$95.70; Cardinal, J.-Alex., menuiserie, \$212; Cartier Electric Co., accessoires, \$59.81; Cie de Marbre et Pierre de Québec Ltée, réparation marbre, \$322; Deslauriers, A. Ltée, menuiserie, \$1,927.90; Dion, Jos. Enr., quincaillerie, \$3.50; Duclos, Henri Ltée, meubles, \$109; Faguy, Lépinay & Fils, marchandises sèches, \$1,223.90; Farlardeau, A.-A., meubles, \$348; Gauthier & Frère, Enr., peinture, \$1,100.25; Gauvin, Jules Ltée, marchandises sèches, \$1,326.72; Giasson, H.-E., sablage planchers, \$104; Goulet & Bélanger, inst. électrique, \$274.57; Labrecque, C.-A., tapis, \$280; Lagueux, J.-D., peinture, \$515; Lavoie & Frères, transport, \$56; Lemieux, Jos. E. Enr., quincaillerie, \$7.50; L'Hérecault, Omer, peinture, \$175; Lowe-Martin Co., meubles, \$444; Marceau & Fils, meubles, \$812; Marier & Tremblay, vitres, \$27.75; Marticotte, Adolphe, posage prélat, \$127.85; Mechanics Supply Co., quincaillerie, \$44.27; Myrand & Pouliot, toiles, \$1.50; Northern Electric Co., lampes, \$132.60; Office Specialty Mfg Co., ameublement, \$6; Otis-Fensom Elevator Co., scenseurs, \$372; Papillon, N.-E., prélat, \$117.33; Picard, O. & Fils Inc., plomberie, \$36.39; Quebec Power Co., électricité, \$181.26; Roy, Arthur, couvre-joints, \$39; Thivierge, Jos, tapis, \$281.25; Turnbull, C.-L., & Co., ameublement, \$353.65.
- Québec, Prison—(\$7,996.70):** Auger & Auger, bois, \$11.05; Bernard, J.-A., machine à laver, \$987.31; Bilodeau Ltée, maçonnerie, \$4,476.45; Brousseau & Frères, quincaillerie, \$615.82; Cantin & Fils Enr., quincaillerie, \$21.25; Crane Ltd, plomberie, \$48.75; Dion, Jos., Enr., quincaillerie, \$133.75; Drolet, Cie F.-X., soudure, \$1.50; Lachance, Philéas, échelle, \$9.30; Lavoie & Frères, transport, \$3; Leclerc, Cyrenus, meubles, \$130; Lefrançois, Cie Jos., bois, \$257.04; Marier & Tremblay, peinture, \$28.10; Mechanics Supply Co., quincaillerie, \$18.52; Northern Electric Co., accessoires, \$15.60; Picard, O. & Fils, Inc., plomberie, \$211.50; Pruneau & Cie, briques, \$10.78; Samson & Filion, quincaillerie, \$80.41; Terreau & Racine, quincaillerie, \$714.40; Vandry, G., A., réparer bruleur, \$204.35; Webster & Sons, ciment, \$17.82.
- Rimouski, Palais de Justice et Prison—(\$803.00):** Huppé, Cyrille, réparation chauffage, \$248; Ouellet, Zénon, nivellement, \$555.00.
- Roberval, Palais de Justice et Prison—(\$70.00):** Binet, A., plomberie, \$70.
- Sorel, Palais de Justice et Prison—(\$8,655.90):** Charbonneau, Art., réparations générales, \$1,000.40; Coron, F.-D., plomberie, \$2,865.00; Desjardins, J.-A., photos, \$6.50; General Equipment Sales Co., système de chauffage, \$380; Lussier, Hon., ameublement, \$86; Lussier, Lucien, tapis et rideaux, \$337.50; Pagé, Félix, dépenses de voyage, \$145.50; Poliquin, J.-O., électricité, \$1,000; Rivest, Jos.-E., réparations générales, \$2,835.00.
- St-Jean, Palais de Justice et Prison—(\$255.00):** Langlois, O. & Cie, ameublement, \$90; Latour & Dupuis, menuiserie, \$40; Légaré, P.-T. Ltée, glacière, \$22.50; Lesieurs & Frère, prélat, \$102.50.
- Sweetsburg, Palais de Justice et Prison—(\$5,185.00):** Morin, J.-N., maçonnerie, \$4,500; McClatchie Bros., plomberie, \$685.
- St-Hyacinthe, Palais de Justice et Prison—(\$9,495.93):** General Equipment Sales Co., système de chauffage, \$380; Létourneau, H., plomberie, \$4,650; Paquet & Godbout, clôture, \$415, maçonnerie, \$4,050.93.
- St-Jérôme, Palais de Justice et Prison—(\$1,817.01):** Boivin, Ant., ameublement, \$645.79; Desmarais & Robitaille, ornements sacerdotaux, \$215.04; General Equipment Sales Co., système de chauffage, \$478; Geoffrion, J.-G., menuiserie, \$10; Grignon, Mme J.-J., ameublement, \$40; Lalonde, Max., prélat, \$87; Lapointe, Alfred, table, \$20; Longpré, H., réparations générales, \$292.60; Michaud, W., marchandises sèches, \$12.90; Regent Store, statue, \$1.98; Wilson, P.-E., rentes seigneuriales, \$11; Woolworth Co., pots à fleurs, \$2.70.
- Ste-Scholastique, Palais de Justice et Prison—(\$50.00):** Calvé, Henri, entretien trottoir neige, \$50.
- Trois-Rivières, Palais de Justice—(\$2,632.00):** Desmarais & Loranger, grillages, \$92; Germain & Frères, réparations générales, \$2,540.
- Trois-Rivières, Prison—(\$10,890.50):** Bernard, J.-A., machine à laver, \$695; Renaud, Jos., améliorations, \$9,564.50; Rousseau, J.-L., frigidaire, \$475; Walker Hardware Co., James, serrures, \$156.
- Valleyfield, Palais de Justice et Prison—(\$1,960.00):** Cossette, I.s, menuiserie, \$441; General Equipment Sales Co., système chauffage, \$380; Goyette, Jos., chauffage, \$1,100; Walker Hardware Co, James, serrures, \$39.

PALAIS DE JUSTICE ET PRISONS, ASSURANCE—(\$29,915.12)

Polices de trois ans expirant le 1er mai 1934 au montant de \$1,958,900, primes, \$29,220.31 réparties comme suit; Amos, palais de justice et prison, \$70,000; Arthabaska, palais de justice et prison, \$26,400; Beauce, palais de justice et prison, \$26,100; Bryson, palais de justice et prison, \$15,000; Campbell's Bay, palais de justice et prison, \$75,000; Chicoutimi, palais de justice et prison, \$59,000; Hull, palais de justice et prison, \$60,000; Iles-de-la-Madeleine, palais de justice et prison, \$10,500; Joliette, palais de justice et prison, \$28,000; La Malbaie, palais de justice et prison, \$16,900; Montmagny, palais de justice et prison, \$26,200; Montréal, palais de justice, \$600,000; Mont-Laurier, palais de justice et prison, \$60,000; Montréal, annexe, palais de justice, \$100,000; New-Carlisle, palais de justice et prison, \$8,700, maison du géolier, \$2,000; Nicolet, palais de justice et prison, \$17,500; Percé, palais de justice et prison, \$10,600; Québec, palais de justice, \$20,500, prison, \$32,500, maison du géolier, \$800; Rivière-du-Loup, palais de justice et prison, \$26,400; Rimouski, palais de justice et prison, \$26,900; Roberval, palais de justice et prison, \$60,000; Sherbrooke, palais de justice, \$150,000, prison, \$21,000; Sorel, palais de justice et prison, \$26,200; St-Jean, palais de justice et prison, \$21,900; St-Hyacinthe, palais de justice et prison, \$26,200; Ste-Scholastique, palais de justice et prison, \$15,400; St-Jérôme, palais de justice et prison, \$125,000; Sweetsburg, palais de justice et prison, \$26,200; Trois-Rivières, palais de justice, \$110,000, prison, \$16,000; Valleyfield, palais de justice et prison, \$42,000.

Polices d'un an expirant le 1er mai 1932 au montant de \$40,200, primes, \$367.50, réparties comme suit; Bordeaux, prison de: maison du chapelain, \$5,000, maison du gouverneur, \$5,200; La Morgue, Montréal, \$30,000.

Palais de justice, Québec, responsabilité patronale, prime, \$315.38.

Palais de justice, Montréal, ascenseur, responsabilité publique, prime, (bal.) \$11.93.

PALAIS DE JUSTICE ET PRISON, JOLIETTE, RESTAURATION, AMEUBLEMENT ET REPARATIONS—(\$106,525.78)

Aqueduc et égouts: Cité de Joliette, \$109.50. Contrats: M. Cauchon Ltée, maçonnerie, menuiserie, charpente, calfeutrage, et pose de la pierre de taille, \$56,572.00; Charrier, J.-E., ameublement, \$9,432; Sansregret & Marcil, couverture, ventilation, vitrerie, peinture, plomberie, chauffage, ins. électrique et électroliers, \$27,180.00. Demandes de soumissions: Action Populaire Ltée, \$18; Etoile du Nord, \$14.70; La Patrie, \$33. Déménagement: Lalonde, Aug., \$383.48. Dépenses de voyage: Lesage, J.-E., \$27.95. Honoraires professionnels: Chênevert, Raoul, \$6,379.30. Loyers temporaires: Desrochers Jos., \$90; Joly, Andréas, \$144. Meubles: Desrochers & Wodon, \$70; Desrosiers, Arm., Ltée, \$531.50; Goulet & Bélanger Ltée, \$723; Granger & Frères Ltée, \$76; Office Equipment Co., \$541.84; Reney, W.-H., \$192; Standard Paper Box Co., \$2,112; Valiquette, N.-G. Ltée, \$1,890.81; Walker, James, Hardware Co., \$4.70.

PALAIS DE JUSTICE ET PRISON, RIVIERE DU LOUP: REPARATIONS (\$25,026.22)

Bernard, Arthur, plomberie, \$4,523.58; Boucher, Pascal, ameublement, \$65; Charron & Anctil, maçonnerie, \$9,598.15; Gagné & Thibault, peinture et plomberie, \$3,877; Lemay, Chs-Aug., honoraires professionnels, \$1,691.24; Office Specialty Mfg Co., ameublement, \$40; Paquet, P. plomberie, \$5,042.75; Proulx, L.-P., glacière, \$40; St-Lawrence Furniture Co., ameublement, \$28.50; Viel, Jos., tapis, \$120.

PALAIS DE JUSTICE ET PRISON, HULL—REPARATIONS—(\$9,571.09)

Amyot, A., réparations générales et puits d'ascenseurs, \$2,974; Laporte, A., plomberie, \$45; Limoges & Frères, plomberie, \$70; Otis-Fensom Elevator Co., ascenseur, \$6,482.09.

PALAIS DE JUSTICE ET PRISON, LA MALBAIE—REPARATIONS— (\$17,007.29)

Bélanger & Bolduc, poêle, \$225; Cie de Publication du Nord, demandes de soumissions, \$21; Duclos, Henri Ltée, meubles, \$48.00; Lemay, Chs-Aug., honoraires professionnels, \$1,268.93; Rochette, Chs., salaire, \$716.66; Simard, Adj., annexe et restauration, \$14,700; Warren, J.-R., honoraires professionnels, \$27.70.

PALAIS DE JUSTICE ET PRISON SHERBROOKE—REPARATIONS—(\$30,000.00)

Beauchesne, C.-Ephrem, \$9,609.45; Bégin, Gédéon, taillage de marbre, \$107.27; Bélanger, Geo., plomberie, \$314.50; Bisson, Pierre Ltée, quincaillerie, \$493.17; Bolduc, Geo., plomberie, \$59.93; Bourque, J.-H., main-d'œuvre, \$95.70; Bourque, Johnny, matériaux,

\$51.54; Delisle, C.-E., taillage de marbre, \$100.87; Duquet, Isidore, terra cotta, \$80; Gignas, C.-A. & Fils, portes et chassis, \$169.63; Grégoire, J.-W., honoraires professionnels, \$816.68; Grégoire, J.-W., pour main-d'œuvre et matériaux, \$4,574.02; Mitchell, J.-S. & Co., quincaillerie, \$139.07; McKinnon Steel Corporation, acier, \$543; Otis-Fensom Elevator Co., installation d'ascenseur, \$6,631.80; Pizzagali Terrazo Tile Mfg Co., marbre et tuile, \$2,138.45; Ross, Keeler, système électrique, \$1,701; Sherbrooke Record Co., demande de soumission, \$31.50; St-Laurent, Olivier, plâtrage, \$549.50; Tribune, La, demande de soumissions, \$30.15; Trudeau O. & Fils, plomberie, \$2,839.77.

Dépense totale.....	31,077 00
Moins chèque de garantie confisqué	1,077 00
	<hr/>
	\$30,000 00

PRISON DE CHICOUTIMI—AMEUBLEMENT—(\$3,802.76)

Chênevert, Raoul, architecte, honoraires professionnels, \$76.98; Gagnon & Lachance, meubles, \$560.20; Gagnon & Potvin, meubles, \$989.10; Gilbert & Frères, posage de lustres électriques, \$749.13; Lapierre, Omer, shérif, Montréal, lits en fer, \$120; Legaré, P.-T., Ltée, meubles, \$217.60; Tallman Brass Metal Ltd, électroliers, \$979.75; Tremblay, Ern., meubles, \$110.

PRISON DE BORDEAUX—VENTILATION DE LA SECTION POUR DETENUS ALIENES—(\$2,000.00)

Gustave Fontaine, \$2,000.00.

PALAIS DE JUSTICE—MONTREAL—AMEUBLEMENT—(\$6,550.80)

Granger & Frères, garde-robes en acier, \$6,550.80.

TRAVAIL—(\$178,635.36)

LOI DES ETABLISSEMENTS INDUSTRIELS—(\$50,757.75)

Salaires: Archambault, App., \$1,500; Bélanger, Ernest, \$550; Bérard, Mme M., \$782; Bolduc, Eug., \$1,760.72; Boyer, Alphonsine, \$900; Clément, Mlle C., \$1,283.32; Desrochers, Sam, \$1,965.80; Faucher, Mme O., \$216; Garneau, L.-P., \$1,400; Gooley, Lloyd, \$1,521.32; Gooley, R.-H., \$1,959.08; Guyon, L.-O., \$1,869.17; Guyon, Osc., \$900; Houston, C.-D., \$1,865.37; Jobin, P.-J., \$1,958.32; King, Mme Louisa, \$1,283.32; Latreille, Achille, \$1,204.17; Lebrun, Alice, \$617.74; Lemieux, Mme C.-E., \$1,374.74; Lemieux, J.-F., \$1,333.33; Massicotte, Mme C.-E., \$782; Prévost, Mlle R., \$600; Régnier, L.-E., \$1,870.85; Robert, Alf., \$2,462.71; St-Maurice, Ralph, \$1,871.37.

Dépenses de voyage: Bérard, Mme M., \$25; Bolduc, Eug., \$553; Clément, Mlle C., \$181.15; Côté, Adélar, \$28.05; Daoust, Théo., \$123.90; Desrochers, Sam, \$764.75; Gooley, Lloyd, \$260.20; Guyon, L.-O., \$324; Guyon, Ls, \$741.40; Houston, C.-D., \$213.55; Jobin, P.-J., \$996.15; King, Louisa, \$70.75; Latreille, Achille, \$404.60; Lemieux, Mme C.-E., \$104.75; Massicotte, Mme C.-E., \$63.50; Morin, Maxime, \$150; Régnier, L.-E., \$247.50; Robert, Alf., \$640; St-Maurice, Ralph, \$273.90.

Dépenses de bureau: Garneau, L.-P., \$86.84; Guyon, Louis, \$305.53; Roy, Léopold, \$631.10.

Annonces et contributions: Confédération des Travailleurs Catholiques du Canada, Québec, \$1,500; Confédération des Travailleurs Catholiques du Canada, Montréal, \$2,500; Canadian Jewish Review, \$25; Conseil Central des Syndicats Catholiques Nationaux, Montréal, \$875; Conseil Central National du District de Québec, fête du Travail, \$125; Conseil Central National des Métiers du District de Québec, souscription, \$15; Conseil des Métiers et du Travail, Montréal, subvention, \$400; Conseil Fédéré des Métiers et du Travail, fête Travail, \$125; Fraternité Unie des Charpentiers et Menuisiers d'Amérique, annonce, \$300; Mégantic, Le, annonces, \$60; St. Patrick's Literary Institute, annonce, \$50; Union Internationale des Raquetteurs, convention Québec, \$25;

Impression et reliure: Caron, Vve J., \$42.84; Chouinard, C., \$12.01; Constantineau, Pelletier, Willson Ltée, \$3.75; Faber, F.-N., \$10.20; Mercantile Printing Co., \$526.18; O.K. Cie de Feuilles Mobiles, etc., \$45.34; Taschereau, J.-F., \$12.25; Tribune, La, \$15.

Abonnements: Avenir du Nord, P., \$2; Canada, Le, \$18; Gazette, The, \$12; Monde Ouvrier, Le, \$4; Safety Magazine Publishing Corporation, \$3.50.

TRAVAIL.—LOI DES ETABLISSEMENTS INDUSTRIELS.—Suite

Divers: Argus de la Presse, découpures de journaux, \$60; Barbeau, L.-C. Ltée, batteries, \$1.95; Bédard, Nap., loyer de bureau, \$600; Bell Telephone Co., \$397.14; Clément & Clément, réparation machines, \$13.47; Clermont, Jos., papeterie, \$75; Doucet, Librairie Eugène, papeterie, \$19.70; Eastern Townships Telephone Co., \$67; Fournier, J.-E. Ltée, serviettes en cuir, \$26; Granger & Frères, papeterie et articles de bureau, \$163.05; Impressions et Publications Ltée, loyer bureau Gooley, \$161.25; Librairie Langlais, papeterie, \$118.73; Lapierre, Omer, shérif, Montréal, appels à longue distance, \$203.90; Larue, Mme Geo., papeterie, \$45; Lovell, John & Son, annuaire, \$18; Montreal Stencil Works, fournitures, \$17.70; Munson Supply Co., clefs \$5; Myrand & Pouliot, posage prélat, \$7.11; Office Equipment Co., ameublement, \$58.50; Québec et Lévis Adresses, annuaire, \$8.50; Quebec Power Co., électricité, \$13.60; Sénécal, Antoine, honoraires professionnels, \$80; Trésorier Provincial re assurances fonds de pension, \$416.55; United Typewriter Co., entretien et achat machine, \$191.50; Valiquette, N.-G., Ltée, ameublement, \$188.93; Walsh, John-E., Reg'd, papeterie, \$72.15.

LOI DES DIFFERENDS OUVRIERS DE QUEBEC—TRAITEMENT DU
REGISTRAIRE—(S. R. 1925, ch. 97, art. 6)—(\$600.00)

Marois, Félix, \$400; Morin, Maxime, \$200.

LOI DES BUREAUX DE PLACEMENT—(S. R. 1925, ch. 99, art. 35)—(\$54,211.22)

Salaires—Montréal: Ainey, Jos., \$3,200; Alarie, E., \$369.05; Caya, Albert, \$1,800; Courcelles, Blanche, \$900; Courcelles, Ed., \$1,400; Courcelles, Laure, \$900; Desrosiers, Mlle M., \$1,000; Désy, Marcelle, \$960; Durocher, C.-B., \$1,900; Earle, Thomas, \$1,400; Frappier, Mlle R., \$1,300; Gaucher, Amable, \$1,200; Landry, Mme J.-L., \$1,200; LeBrun, Mme A. Desève, \$1,200; Lemieux, Madeleine, \$1,000; Morissette, Louis, \$1,600; Payette, Frs., \$2,100; Touchet, I.-J.-E., \$1,400; Vranich, Ls., \$1,400.—**Québec:** Cormier, Mme J., \$203.22; Corriveau, Adj., \$1,300; Cr we, Alf., \$2,000; Desplats, Mlle D., \$1,000; Dorion, Mlle L., \$1,200; Ferland, Mme J.-A., \$216; Fréchette, Cécile, \$1,000; Galipeault, Marcelle, \$1,000; Lachance, Louis, \$1,800; Lamarre, Achille, \$1,100; Lamarre, Madeleine, \$466.68; Larose, Jeanne, \$1,000; Mathurin, Ed., \$1,300; Rochette, Mme Jos., \$144; Vézina, Mme F., \$209.61.—**Sherbrooke:** Guillemette, J.-E., \$1,000; Pinard, Eva, \$780; Finard, Siméon, \$1,200.—**Trois-Rivières:** Bélair, Arthur, \$1,000; Clément, N.-E., \$1,200; Morissette, C.-B., \$1,400.—**Hull:** Guévremont, René, \$1,000; Latulippe, O., \$1,500.—**Rouyn:** Turcotte, Jos., \$1,200.—**Amos:** Alarie, J.-B.-L., \$1,200.

Dépenses de voyage: Alarie, J.-B.-L., \$52.95; Desplats, Mlle D., \$50.70; Guillemette, J.-E., \$21.30; Latulippe, O., \$764.65; Payette, Frs., \$149; Pinard, S., \$2.50.

Dépenses de bureau: Ainey, Jos., \$330.45; Alarie, J.-B.-L., \$268.35; Cr we, Alf., \$292.61; Guillemette, J.-E., \$49.40; Latulippe, O., \$733.52; Morissette, C.-B., \$492.63; Payette, Frs., \$220.60; Pinard, S., \$117.63; Turcotte, Jos., \$380.45.

Loyers: Bédard, Nap., \$1,000; Caron, Jos., \$780; Desruisseaux, G.-T., \$960; Nadon, Théo., \$255; Robert, A.-J.-B., \$600; Turcotte, Jos., \$275.

Annances: Académie Commerciale, \$15; Ass'n des Employés de Tramways de Montréal, \$50; Bourse du Travail, \$35; Brunet, E.-M., \$25; Canada Français, \$60; Canadian Jewish Chronicle, \$50; Comité Fête du Travail, Hull, \$20; Contant, J.-C. Groves, \$78; Crèche St-Vincent de Paul, \$150; Missions Franciscaines, \$25; Monde Ouvrier, Le, \$150; Publications de Québec, \$100; Sanctuaires des Bienheureux Martyrs, \$75; Société d'Agriculture et d'Horticulture de Bellechasse, \$10; Société L'Assomption, \$10; St-Maurice Valley Chronicle, \$60; Terroir, Le, \$25; Tout-Sport Ltée, \$40; Turgeon, Maurice, \$10; Voyageur de Commerce, \$25.

Divers: Aubé, Lucien, estampes, \$1.35; Barbeau, L.-C., Ltée, accessoires électriques, \$13.59; Beauchemin, Librairie, ameublement, \$103.60; Bédard, Nap., enlèvement de vidanges, \$6; Bell Telephone Co., \$39; Brousseau Frère, quincaillerie, \$0.50; Bureau International du Travail, abonnement, \$40; Cie d'Imprimerie Commerciale, \$30.41; Cité de Québec, téléphone, \$20.40; Clément & Clément, papier carbone, \$7; DeSerres, Omer, quincaillerie, \$4.40; Granger & Frères, papeterie, \$167.35; Gratton, J.-B. Ltée, menuiserie, \$3,275.15; International Railway Publications, abonnement, \$6; Kochenburger, D., plomberie, \$266; Kon, Elliott, éventail électrique, \$27.50; Labrecque, C.-A., toile, \$6; Lalonde, Max., prélat, \$86.80; Librairie Langlais, papeterie, \$261.61; Lapierre, Omer, shérif, Montréal, service téléphonique, \$345.30; Laurentian Springs, fontaine, \$33.75; Legault, N.-L., Enr., plâtrage, \$755; Lovell, John & Son, annuaires d'adresses, \$36; Marceau & Fils, ameublement, \$72; Marier & Tremblay, peinture et enseignes, \$130.25; Martin, Aimé, horloge, \$25; Mercantile Printing Co., \$389.71; Mercier, J.-A., lettrage, \$18; Ministre des

Travaux Publics et du Travail, rôle de paie femmes de peine, \$1,864.48; Montreal L. H. & Power Cons., éclairage, \$491.16; McLean Building Reports, rapports, \$180; Norton Carbon Paper Co., \$51; Office Equipment Co., ameublement, \$13.95; Office Specialty Mfg Co., ameublement, \$112.50; O'Shea, J.P. & Co., vitres, \$34.63; Paquette, Ed., peinture, \$190; Pellerin, Nap., peinture, \$190; Québec et Lévis Adresses, annuaires d'adresses, \$17; Quebec Power Co., éclairage, \$58.14; Quebec Typewriter Exchange, machines, \$370; Rochon, Wm, travaux d'électricité, \$324.73; Samson & Filion, quincaillerie, \$6.83; Terreau & Racine, quincaillerie, \$14.55; Tison, Chs, réparer dateur, \$3.50; United Typewriter Co., machine, \$244; Valiquette, N.-G. Ltée, meubles, \$932; Wilson Frères, charbon, \$412.58.

Dépense totale, Bureaux de Placement.....	72,147 02
Moins: contribution du gouvernement fédéral.....	17,935 80
	<u>\$54,211 22</u>

LOI DU SALAIRE MINIMUM DES FEMMES—(S. R. 1925, ch. 100, art 3) (\$13,130.01)

Salaires: Brunet, Omer, \$110; Cr we, Alf., \$1,000; Francq, G., \$4,000; Gariépy, Adolphe, \$1,200; Gosselin, Pierre, \$1,800; Griffin, C.-J., \$100; Lacasse, Eug., \$288.75; Lavoie, Mme Art., \$120; Lesage, Candide, \$1,000.

Dépenses de voyage: Brunet, Omer, \$195.25; Cr we, Alf., \$623.22; Francq, Gust., \$754.05; Gariépy, Adolphe, \$57.55; Gosselin, Pierre, \$466.95; Griffin, C.-J., \$162.20; Richard, Eug., \$64.10.

Jetons de présence: Beaulé, Pierre, \$5; Brien, Aimé Rainda, \$5; Casgrain, Mme Thérèse-F., \$10; Dubé, Art., \$10; Faucher, Art., \$5; Fortin, Mme E., \$15; Marois, Mlle J., \$10; Richard, Eug., \$70; Richard, C.-J., \$10; Rodier, Charlemagne, \$10; Roy, Albert, \$5.

Divers: Beauchemin, Librairie, papeterie, \$7.05; Crowe, Alf., dép. de bureau, \$11; Événement, L', impression, \$75.75; Elliott, Kon, éventail électrique, \$27.50; Gelly, Ulri, bref signification, \$2.35; Granger Frères, papeterie, \$5.05; Lapierre, Omer, shérif, Montréal, service téléphonique, \$136.55; Lesage Mlle C., dép. de bureau, \$82; Lovell, John & Son, annuaire, \$18; Mercantile Printing Co., \$599.72; Soleil, Le, impression, \$49.52; Tison, Chs, estampes, \$3.45; United Typewriter Co., entretien machines, \$15.

COMMISSION DES ASSURANCES SOCIALES,—(20 Geo. V, ch. 14)—(\$30,632.92)

Salaires: Courchesne, Mgr Geo., \$1,631.95; Doucet, Emile, \$1,266.68; Doucet, Ida, \$165.10; Foster, F.-T., \$1,631.95; Gornez, G., \$42.40; Lessard, Dr Alph., \$1,631.95; Montpetit, Edouard, \$2,611.12; Savoy, G.-A., \$1,631.95; Scott, Archdeacon, F.-G., \$1,631.95; Tremblay, Gérard, \$1,631.95.

Dépenses de voyage: Courchesne, Mgr Geo., \$1,166; Doucet, Emile, \$2,709.90; Foster, F.-T., \$2,399.50; Jacques, L.-C., \$100; Lessard, Dr Alph., \$510.10; Montpetit, Edouard, \$2,337.50; Savoy, G.-A., \$2,388.50; Scott, Archdeacon, F.-G., \$347.90; Tremblay, Gérard, \$2,486.50.

Dépenses de bureau: Doucet, Emile, \$235.02.

Divers: Beauchemin, Librairie, ameublement, \$72.20; Chamberland, G. & Lavallée, Lucien, transcription, \$804.10; Mercantile Printing Co., impression, \$41.20; St-Pierre, Arthur, rapports d'hospitalisation par les institutions charitables, \$1,075; Valiquette, N.-G. Ltée, meubles, \$82.50.

COMMISSION DES ACCIDENTS DU TRAVAIL—(\$29,303.46) (18 Geo. V, ch. 80, s. 9, par. 3)

Montant payé par le Dépt du Trésor—(\$29,303.46): Taschereau, R., C.R., président, sal., \$10,000; Lapointe, S., C.R., commissaire, sal., \$8,000, services, dép. cléricales, etc., re étude et compilation de la Loi des Accidents du Travail d'Ontario, \$300; Sharpe, O.-E., commissaire, sal., \$8,000.

Divers: Brousseau & Frère, quincaillerie, \$9; Cie d'Imprimerie Commerciale, impression du rapport annuel, \$440.26; Corriveau, L., plomberie, \$26.34; Crane Ltd, plomberie, \$19.11; Fiset, A., quincaillerie, \$2.10; Kochenburger, D., plomberie, etc., \$36.84; Lavoie & Frère, charroi de la neige, \$20; Librairie Beauchemin, filière en acier, \$16.25; Marceau & Fils, ameublement de bureau, \$207.50; Marier & Tremblay, vitrage, \$43.50; Office Specialty Mfg Co., filières, \$855; Prévoyants du Canada, intérêt dû sur hypothèque re propriété de la Commission, \$1,087.46; Samson & Filion, quincaillerie, \$2.68; Terreau & Racine, quincaillerie, \$59.82; Valiquette, N.-G. Ltée, ameublement de bureau, \$177.60.

COMMISSION DES ACCIDENTS DU TRAVAIL.—Suite

Montant payé par la Commission—(\$129,494.87)

Salaires—(\$93,958.74): Beauchemin, Mlle M.-A., \$965; Beauparlant, Cora, \$1,085; Beupré, R., \$805; Bélanger, Dr. J.-E., \$6,500.08; Bélanger, Simone, \$845; Bernard, Annette, \$725; Bernard, Marcelle, \$785; Blouin, Marie-Anne, \$965; Bolduc, Gilberte, \$785; Bolduc, Jeanne, \$845; Boulanger, Agnès, \$845; Bresse, J.-O., \$2,400; Brodique, Christine, \$725; Brodrique, Clara, \$725; Brousseau, G., \$2,500; Cantin, J.-E., \$2,405; Cantin, Yvette, \$320; Cauchy, Alida, \$725; Chamberland, G., \$805; Corriveau, Adrienne, \$725; Davis, Kathleen, \$785; Déchêne, Madeleine, \$785; Deschênes, G. M., \$805; Deslauriers, Corinne, \$1,085; Desrochers, Lucienne, \$845; Duchaine, Cécile, \$845; Duhamel, Marguerite, \$785; Dumont, Mme R.-O., \$785; Felteau, Corinne, \$1,085; Fredette, Mlle M.-L., \$845; Gagnon, Cécile, \$785; Garneau, J.-M., \$3,000; Gauthier, J., \$2,805; Gauvin, R., \$1,998.42; Germain, Mme F.-X., \$219; Guillemette, P., \$103; Hamel, Mme A., \$785; Hardy, Graziella, \$787.40; Hébert, Jeanne, \$725; Hudson, Marguerite, \$845; Julien, Mme U., \$219; Lafrance, Madeleine, \$785; Lamarre, J.-A., \$1,505; Lantagne, Mme J., \$363; Lantagne, Yvonne, \$845; Lapointe, Lucia, \$785; Laverdière, R., \$965; Légaré, Mme J.-L., \$219; Létourneau, A.-Marie, \$725; Létourneau, Bertha, \$1,085; Mathieu, A., \$2,500; Mercier, Mme P., \$219; Michaud, Mme L.-P., \$905; Molleur, O.-G., \$5,000; Moreau, J.-A., \$805; Morin, J.-A., \$1,085; Morisset, Gergette, \$785; McArthur, T.-A., \$2,500; Nadeau, L., \$1,605; O'Neil, Annette, \$845; Paré, J.-E., \$1,805; Parent, M., \$2,505; Patry, Gabrielle, \$845; Patry, Rostande, \$785; Pichette, Mme R., \$905; Poulin, T., \$2,500; Rémillard, Mme A., \$219; Richard, Berthe, \$785; Rivard, Colombe, \$725; Roy, Lucienne, \$1,085; Roy, Mme W., \$655; Roy, Wilhelmine, \$219; Ruel, P.-E., \$1,005; Samson, Berthe, \$845; Sasseville, Imelda, \$68.88; Simard, Mme H., \$219; Sirois, Cécile, \$785; Tremblay, Rachel, \$1,085; Trépanier, Suzanne, \$785; Vézina, J., \$3,999.96; Vézina, Laurence, \$785; Worthington, Grace, \$360.

Dépenses de voyage—(\$8,715.19): Bélanger, Dr J.-E., \$1,665.89; Garneau, J.-M., \$150.51; Gauthier, J., \$3.30; Lapointe, S., \$1,665.29; Molleur, O.-G., \$1,782.04; Sharpe, O.-E., \$1,579.54; Taschereau, R., \$1,751.62; Yell w Taxis, \$117.

Impression et papeterie—(\$8,523.16): Barreau de la Province, \$18; Butterworth Co., \$5.50; Clément & Clément, \$534; Dept. of Public Printing and Stationery, \$2; Déry, I.-P. & Fils, \$719.61; Dominion Blank Book Co., \$265.63; Duquet Ltée, \$30; Frigon, L., \$1,614.77; Gestetner, D., \$98.19; Giroux, T., \$6; Gosselin, Dr J., \$12; Grand & Toy, \$10.50; Granger & Frères, \$177.58; Imprimerie Commerciale, \$152.50; Lapointe, S., \$25; Lemieux, J.-P., \$35.50; Le Soleil, \$3,113.90; Lovell, John & Son, \$36.72; Marceau & Fils, \$172.88; Mercantile Printing Co., \$12.06; Moore, T.-J., & Co., \$63.50; Office Specialty Mfg. Co., \$894.10; Quebec Engraving Co., \$324.03; Poitras, G., \$13; Turnbull, C.-L., Co., \$186.19.

Téléphones, télégrammes et frais de messageries—(\$1,996.55): Bell Telephone Co., \$1,573.93; Canadian National Express, \$6.15; Canadian National Telegraphs, \$29.22; Canadian Pacific Express Co., \$42; Canadian Pacific Railway Co's Telegraph, \$9.15; Shérif de Montréal, \$336.25; Taschereau, R., \$1.85.

Frais de poste—(\$2,480.25): Maître de Poste, Parlement, \$2,352; Postage Meter Co., \$128.25.

Fournitures de bureau—(\$118.50): Hôpital du St-Sacrement, \$50; Laurentian Spring Water, \$48.75; Moore & Co., T.-J., \$19.75.

Edifice de la commission: entretien et chauffage, etc.—(\$2,624.36): Burroughs Adding Machine Co., \$46; Charcoal Supply Co., \$5.60; Claire-Fontaine, Ltée, \$170; Clément & Clément, \$403.88; Couillard, G., \$240.41; Desnoyers, A., & Cie, \$168.10; Livernois Ltée, J.-E., \$3.77; Moreau, E.-T., \$60.60; Quebec Coal Co., \$226.36; Quebec Power Co., \$440.14; Robitaille Ltée, A., \$276.45; Saillant & Fils, \$246.92; Superior Coal Co., \$225.16; Teany, A.-C., \$6.50; United Typewriter Co., \$12; West Disinfecting Co., \$92.47.

Dépenses de voyage des ouvriers blessés et des témoins—(\$954.35): Aldrich, W.-C., \$10; Baillargeon, M., \$8.40; Boucher, P.-C., \$16.45; Brisson, O., \$35.76; Cadotte, O., \$6; Canadian National Rys., \$134.60; Canadian Pacific Ry., \$83.45; Carrier, A., \$6.95; Carrière, L., \$18.90; Castilloux, J., \$37.60; Charette, H., \$15; Château Champlain Hôtel, \$7.45; Chaussé, J., \$3.70; Cloutier, J., \$9; Corbett, F., \$6.75; Couture, E., \$12; D'Auteuil, J., \$4; Delbois, S., \$10; Déry, A., \$15.54; Deschenes, L., \$6.85; Dodier, R., \$4.85; Doherty, W., \$4.75; Dupuis, A., \$2; Drew, F., \$12.65; Fillion, A., \$20; Fontaine, A., \$6.95; Gagné, A., \$13.15; Gagné, J.-L., \$2.50; Gagnon, T., \$17.15; Gagnon, S., \$16.90; Gravel, L., \$3.50; Grégoire, A., \$3; Groleau, A., \$7.45; Guindon, W., \$11.50; Hardy, O., \$5; Houle, A., \$24.20; Ladurantaye, L., \$20; Lamothe, F., \$5.85; Langlois, L., \$20; Lapierre, J., \$7; Lapointe, M., \$6.55; Lavoie, E., \$5.15; Leblanc, A., \$4; Lessard, P., \$4.45; Lirette, P., \$2; Mador, O., \$5; Maheux, F., \$3; Marchand, R., \$2.05; Mercier, E., \$10; Morin, J., \$6; McIver, W., \$14; Normandin, W., \$6; O'Connor, F.-J., \$10; Ouellet, D., \$30.05; Paquin, R., \$2.70; Paul, H.-P., \$5; Perron, E., \$3; Potvin, J.-B., \$12.20; Quebec Central Ry., \$8.80; Ricard, H., \$8.20; Savard, J., \$9.45; Simard, C., \$31.50; St-Denis, H., \$6.95;

Thibault, R., \$7; Thiffault, G., \$9.80; Tremblay, A., \$3; Tremblay, A., \$8.25; Tremblay, L., \$20; Tremblay, P.-E., \$25; Tremblay, F., \$25.45; Trépanier, L., \$2; Vallée, L., \$1.

Examens médicaux et rapports—(\$9,118.25): Bertrand, Dr A., \$5; Bertrand, Gaudet & Boisvert, Drs, \$5; Blagdon, Dr. L., \$1,375.50; Boyer, Dr, G.-F., \$10; Bousquet, Dr P.-E., \$325; Brousseau, Dr, A., \$280; Clinique Roy-Rousseau, \$217.50; Dagneau, Dr P.-C., \$620; Darche, Dr C.-E., \$160; Décarie, Dr J.-P., \$40; DeMartigny, Dr F., \$765; Demers, Dr A., \$10; Fiset & Frenette, Drs, \$45; Gagnier, Dr. L.-A., \$359.25; Hôpital Notre-Dame, \$102.50; Hôpital Ste-Jeanne d'Arc, \$266; Hôpital St-Sacrement, \$1,530; Hôtel-Dieu du Précieux-Sang, \$52; Hôtel-Dieu St-Vallier, \$10; Isabelle, Dr J., \$60; Kirkland, Dr G., \$5; Langlois, Dr A., \$10; Lanoie, Dr J.-E., \$10; Legendre, Dr J.-H., \$5; Legrand, Dr E., \$525; Mercier, Dr O., \$35; Montreuil, Dr L.-J., \$35; Panneton, Dr J.-E., \$386.50; Panneton, Dr P., \$151; Pariseau, Dr L.-E., \$65; Pichette, Dr H., \$20; Ramsay, Dr G.-S., \$35; Rousseau, Dr A., \$690; Rudd, Dr S.-K., \$43; Saucier, Dr J., \$40; Simard, Dr A., \$90; St-Jacques, Dr E., \$390; Trétrault, Dr E., \$95; Tremblay, Dr E., \$80; Vaillancourt & LaRoche, le, Drs \$70; Veilleux, Dr R., \$100.

Frais de sténographie, significations, etc.—(\$133.85): Dionne, J.-Y., \$54.15; Gaudin, A.-V., \$1.50; Lafontaine, P., \$9.05; Lafrenière, J.-A., \$43.80; Vézina, L.-A., \$21.85; Viecelle, Louise, \$3.50.

Divers—(\$869.67): Choquette, Gabrielle, gratification, \$5; Commission des Accidents du Travail, menues dépenses, \$49.73; gratifications aux employés, \$35; Felteau, Mlle C., services supplémentaires, \$27; Huot, A., traduction \$3.50; International Association of Indemnity Accident Boards and Commissioners, honoraires de membre, \$50; Jolette, J., services, \$30.40; Lafrance, G., dépenses de voyage, \$16.10; Létourneau, Bertha, travail supp., \$7.50; Ligue de Sécurité de Québec, souscription, \$5; Maître de Poste, \$144.44; McKay, A., interprète, \$6; Parent, M., menues dépenses de bureau, \$200; Pigeon, Mlle M., services supp., \$60; Quebec Cartage Co., \$3.50; Robillard, Julien & Julien, frais judiciaires \$168.50; Roy, Lucienne, services supp., \$30; Sonnenberg, A., interprète, \$3; Tessier, Fages & Cie, prime d'assurance, \$25.

Sommaire :

Total des dépenses payées par la Commission.....	129,494	87
do do le Trésor.....	29,303	46
	158,798	33
Moins:—Balance en mains le 30 juin 1930.....	3,221	29
Recettes diverses.....	944	14
	4,165	43
	154,632	90
Plus:—Balance en mains au 30 juin 1931.....	3,170	56
	157,803	46
Moins:—Remboursements par les compagnies d'assurances pour l'année de calendrier 1930, en vertu de 18 Geo. V, ch. 80, sec. 1, a. 10.....	129,585	94
	28,217	52
Remboursement anticipé au 30 juin 1931.....	1,085	94
	\$ 29,303	46

A être remboursé par les compagnies d'assurances:

Dépenses remboursables par les compagnies d'assurances au 30 juin 1930.....	64,352	03
Dépenses remboursables par les compagnies d'assurances du 1er juillet 1930 au 30 juin 1931.....	129,494.87	193,846 90
Moins:—Remboursements par les compagnies d'assurances au 30 juin 1931.....	129,585	94
Paiement anticipé, 30 juin 1930.....	168	96
Recettes diverses.....	944	14
	130,699	04
Déficit au 30 juin 1931.....	116	06
	130,815	10

Montant à être remboursé par les compagnies d'assurances en 1932, en vertu de 18 Geo. V, ch. 80, s. 1, a. 10.....\$ 63,031 80

AGRICULTURE.—

Voir détails page	DETAIL	PREVISIONS	
		Budgétai- res	Statutai- res
AGRICULTURE			
198	Encouragement à l'agriculture en général.	200,000 00	.....
201	Vente des produits agricoles, 17 Geo. V, c. 24, a. 1— (Païement sujet à un arrêté ministériel) .....	.....	50,000 00
201	Sociétés d'agriculture, S.R., 1925, c. 54, a. 62.....	.....	100,000 00
203	Ecoles d'agriculture, Médecine vétérinaire, Ecole de médecine vétérinaire et Ecole de laiterie de la province de Québec.	200,000 00	.....
203	Horticulture.....	175,000 00	.....
207	Société pomologique et fruitière de la province de Québec, S.R., 1925, c. 58, a. 16.....	.....	500 00
208	Pour promouvoir l'instruction agricole, 19 Geo.V,c.2	.....	100,000 00
208	Agronomie.....	350,000 00	.....
211	Economie rurale.....	725,000 00	.....
226	Service de l'élevage.....	775,000 00	.....
237	Ecoles d'agriculture, etc.—Etablissement, agrandisse- ment, aménagement et outillage— (20 Geo. V, c. 7. s. 1 et 2).....	.....	.....
		\$2,425,000 00	250,500 00

No 46

(\$3,422,259.86)

Supplémentaires	Mandats spéciaux	Total des prévisions	DEPENSES (comprenant mandats autorisés mais non payés.)	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
.....	.....	200,000 00	196,816 14	.....	3,183 86
.....	.....	50,000 00	50,000 00	.....	.....
10,000 00	.....	110,000 00	110,000 00	.....	.....
50,000 00	15,000 00	265,000 00	265,000 00	.....	.....
60,000 00	15,000 00	350,000 00	249,747 88	.....	252 12
.....	.....	500 00	500 00	.....	.....
.....	.....	100,000 00	49,167 61	.....	50,832 39
40,000 00	15,000 00	405,000 00	405,000 00	.....	.....
216,500 00	210,000 00	1,151,500 00	1,138,739 58	.....	12,760 42
.....	.....	775,000 00	748,315 29	.....	26,684 71
.....	.....	.....	208,973 36	208,973 36	.....
376,500 00	255,000 00	3,307,000 00	3,422,259 86	208,973 36	93,713 50
		<u>\$ 115,259 86</u>		<u>\$ 115,259 86</u>	

AGRICULTURE.—(\$3,422,259.86)

ENCOURAGEMENT A L'AGRICULTURE EN GENERAL—(\$196,816.14)

Salaires—(\$13,197.46)—Dépenses—(\$6,676.17): Beaulieu, Germain, dép. \$421.95; Beaulieu, Paul, sal., \$900; Beaulieu, C.-Alph., sal., \$124; Bégin, L.-H., sal., \$800; Bériau, O.A., sal., \$2,000; Bouchard, Georges, \$430, \$637.98; Caron, Chs, sal., \$90; Cédillot, Wilf., dép., \$1,037.90; Chartier, Alb., sal., \$216; Connely, Mary, sal., \$720; Denis, Arsène, dép., \$20.50; Delfausse, J.-Maurice, sal., \$20; Dubé, Léopold, \$460, \$100; Ferrier, J.-W., sal., \$787.50; Fraser, Robert, sal., \$328; Fréchette, Lucien, sal., \$207; Gauvin, Philémon, \$345, \$24; Godbout, Hon., Adélar, dép., \$900; Godbout, Alb., sal., \$548; Grenier, J.-Ant., dép., \$876.90; Harton, Ls-Naz., sal., \$200; Hodgins, S.-R.-N., dép., \$76.84; Jodoin, Marie-Anna, sal., \$66.78; Lambert, A.-G., sal., \$166.68; Langlois, J.-E., sal., \$15; Lapointe, Marcelle, sal., \$450; Larue, Alex., dép., \$258.05; Madore, Camille, sal., \$294; Manseau, Charlemagne, sal., \$186; Marier, T.-R., dép., \$115.75; McGough, Paul-E., sal., \$426; Morency, Lucienne, \$800; Ouellet, Chas, sal., \$450; Paquet, Chs, sal., \$497.50; Paradis, Célestin, sal., \$477; Payne, J.-Bruce, dép., \$414.15; Pelletier, Hector, sal., \$200; Perron, L'Hon., J.-L., dép., \$166.28; Pettigrew, Antoine, sal., \$198; Proulx, Rév. Maurice, \$20, \$98.25; Rioux, Maurice, sal., \$172; Roy, Ls-Ph., dép., \$1,410.22; Roy, Paul, \$36, \$42.40; Savoie, Narcisse., dép., \$75; Verret, J.-Hector, sal., \$441; Vermette, Donat, sal., \$126.

Impression, reliure—(\$16,277.29): Canada Photo Engraving Co., \$567.21; Caron, Mme Vve Jos., \$138.06; Charrier & Dugal, \$343.97; Chouinard, C., \$215.98; Cie d'Imprimerie Commerciale, \$497.50; Cie de Publication de Lévis, \$259.24; Clermont, Jos, \$76.06; Deschamps, Ltée, \$222.66; Dominion Blank Book Co., \$3,830.23; Faber, Frs.-N., \$94.51; Gauvin, Henri, \$244.53; Houde & Houde, \$11.90; Lafrance, Victor, \$676.86; La Cie d'Imprimerie & Lithographie Canadienne, \$3,006.94; La Semaine Commerciale, \$283.18; L'Eclaireur, \$28.61; L'Imprimerie, Aubé, \$292.27; L'Imprimerie du St-Laurent, \$46.20; L'Imprimerie du Courrier de Berthierville, \$123.75; L'Imprimerie du Peuple, \$45.25; L'Imprimerie Vincent, \$2.50; L'Imprimerie de Montmagny, \$121.05; L'Imprimerie Provinciale, \$22.63; Le Mégantic, \$28.19; Le Soleil, \$3,352.33; Payne, André, \$44.62; Poitras, Gaudias, \$351.86; Quebec Engraving Co., \$255.21; Ratté & Frère, \$109.47; Richard, Jérémie, \$700.51; Taschereau, J.-F., \$97.04; Tremblay, Ltée., Ernest, \$186.97.

Annonces—(\$6,444.29): Académie Commerciale, \$15; Agence d'Informations & d'Annonces, \$1,982.43; Canadian Jewish Review, \$310; Conservatoire National de Musique, \$50; Fête Nationale des Canadiens Français, \$50; Gazette Printing Co., \$350; Huntingdon Gleaner, \$75; International Press, \$196; L'Action Libérale, \$175; La Publication Canadienne, \$138; L'Argus de la Presse Internationale, \$45.55; L'Autorité Nouvelle, \$200; Le Bérêt, \$15; Le Bourdais, J.-J., \$50; Le Bulletin de la Ferme, \$150; L'Echo de Frontenac, \$119.81; L'Événement, \$1,750; La Gaspésie, \$50; Le Progrès de Hull, \$75; Provincial Publishing Co., \$150; Revue de l'Institut Agricole d'Oka, \$255; Sherbrooke Record Co., \$132.50; Société St-Jean-Baptiste de Québec, \$110.

Papeterie et fournitures de bureau—(\$13,759.07): Addressograph Sales Co., \$1,545.82; Aubé, Lucien, \$14.85; Bédard, J.-A., \$45; Budge Sales Ltd, \$271; Burroughs Adding Machine, \$44.60; Champagne, Horace, \$125; Charlotin, Henri, \$62.50; Clément & Clément, \$761.75; Déry, I.-P., & Fils, \$1,524.89; Duclos, Henri, \$286.50; Duquet, Ltée, Cyr., \$268; Frigon, Lucien, \$1,429.33; Gestetner, D., \$1,803.76; Granger & Frères, \$135; Harrower Office Equipment Co., \$30; Jolicœur, Chas-Henri, \$31.25; Kerr Office Appliance Ltd, \$97.65; Labrecque, C.-Aug., \$188.75; Lemieux, J.-P., \$12; Librairie Aubé, \$333.65; Librairie Beauchemin, \$373.68; Librairie Langlais, \$1,613.35; Librairie d'Action Canadienne Française, \$32; Librairie Garneau, \$22.25; Librairie Vachon, \$204.25; Moore, T.-J., & Co., \$4; Office Specialty Mfg Co., \$808.23; Picard, A.-G., \$420.60; Québec Agences, Enr., \$673.86; Québec Typewriter Exchange, \$339.30; Stencils Ltd, \$89; United Typewriter Co., \$4.75; Walsh, John-E., \$162.50.

Congrès avicole mondial—(\$492.25): Atkinson, J.-B., \$1.30; Buchanan, Mme S.-J., \$5.50; Chasse, J.-W., \$4.18; Corriveau, Raoul, \$2.13; Corvan, R.-J., \$3.75; Darby, C.-R., \$1.55; Fontaine, J.-E., \$1.55; Harrison, Chas-A., \$448.38; Lachapelle, Jean-D.,

\$4.40; Mackay, Miss Alex., \$1; McCallum, \$1.35; Poliquin, J.-Art., \$6.41; Rév. Frère Wilfrid, \$4.15; Stockwell, Dr. H.-P., \$3.80; Wright, C.-J., \$2.80.

Dépenses pour l'organisation des diverses expositions régionales—(\$3,264.28)
Bériaud, Pierre, \$113; Coderre Ltée, \$64.17; Denis, Denis, \$108; Fournier, J.-E., \$90.-10; Fortin's Electric Reg., \$26.67; Girard, Eusèbe, \$32.57; Goulet & Bélanger, \$27.66; Gunn Langlois & Co., \$26; Hughes-Owens Co., \$229.75; Kelley, Miss V., \$15; Laroché, Lorenzo, \$4.50; Les Producteurs de Sucre d'Erable de Québec, \$530.22; L'Événement, \$400; Marier & Tremblay, \$98.80; Mechanics Supply Co., \$115.21; Myrand & Pouliot, \$43; Norrington, Ruth-O., \$131.50; Ouellet, L'Hon., J.-C.-E., \$108; Paré, Gaudiose, \$809.30; Proteau, Horm., \$110.95; Roy, Antoine, \$7; Roy, Henri, \$118.75; Turgeon, Laurent, \$24; Verreault, Elz., \$3.83; Wiggett Electric Co., \$26.30.

Subventions spéciales à différentes associations et institutions agricoles—(\$12,656.55): Canadian Society of Technical Agriculturists, \$200; Cie Aérienne Franco-Canadienne, \$1,400; Coopérative des Jardiniers Maraîchers de la Province de Québec, \$4,180.47; Les Producteurs de Sucre d'Erable de Québec, \$1,000; Missisquoi County Plowing Association, \$50; Moulin à Farine du Témiscamingue, \$1,250; Orphelinat Agricole St-Joseph, Vauvert, \$575; Paroisse de Ste-Barbe, \$751.08; Sherbrooke Ploughmen's Association, \$50; Syndicat d'Élevage du District de Québec, \$3,000; Union Catholique des Cultivateurs, \$200.

Frais de messageries, transports, télégrammes, téléphones—(\$9,649.62): Banque Canadienne Nationale, \$3.71; Canadian National Express, \$2,092.82; Canadian National Ry's, \$588.47; Canadian National Telegraphs, \$1,099.65; Canadian Pacific Ry. Co., \$10.17; Canadian Pacific Express, \$1,303.71; Canadian Pacific Ry Co's. Telegraph, \$397.91; Cie du Téléphone Bell, \$776.15; Côté, Paul, \$33.84; Département des Travaux Publics et du Travail, \$3,095.40; Dolbec, Jos., \$137; Shérif de Montréal, \$110.79.

Frais de poste—(\$9,506.08): Bureau de Poste du Parlement, \$9,506.08.

Bourses pour cours d'étude post-scolaires—(\$2,500.00): Boisvert, Oscar, \$900; Lagloire, Pellerin, \$400; Lavallée, Edouard, \$500; Leduc, Albert, \$100; Summerby, R., \$600.

Diverses dépenses pour l'exposition de Toronto—(\$17,143.25): Alexander Studio, \$12; Art Metropole, \$20; Baribeau, B., \$39.05; Baril, Jules, \$3; Beaulieu, E., \$61.-25; Bériaud, O.-A., \$3,500; Bouchard, Mme Jos., \$50; Canadian Handicraft Guild, \$51.90; Canadian National Exhibition, \$2,179.91; Cercle des Fermières de l'Île-Verte, \$37; Cimon, Blanche, \$1.28; Cie de Publication "La Patrie", \$1,389.29; Coles, Georges, \$6; Deslauriers, A., \$111.57; Dolbec, Mlles A. & O., \$150.50; Faguy, Lépinay & Fils, \$6; Falardeau, Mme W.-A., \$9; Fortin, Mme Omer, \$121.25; Handrie & Co., \$31.75; Laberge, Mme Oct., \$8; Labrecque, Chas.-A., \$376.58; Leblanc, Estelle, \$237.36; Light & Sound Engineering Co., \$337.75; Madore, Mme Bruno, \$4; Marier, Alex., \$20.50; Martin, Eugène, \$832.60; Mitchell & McGill, \$15; Ministère de la Voirie et des Mines, \$2,158.75; Morin, Mlle M.-J., \$6; Myrand & Pouliot, \$213.16; Parent, Mme Jean, \$3.60; Paquet, Mme Gédcon, \$18; Pressault, Séraphin, \$21; Pelletier, Mme Alph., \$4.05; Producteurs de Sucre d'Erable de Québec, \$4,373.41; Simpson, The Robert Co., \$326.75; Vincent, Dr. Vita Studios, \$320.25; Wilsil Ltd, \$9.90; Zaklady Kilmkarskie, \$70.84.

Subventions pour achat de pulvérisateurs—(\$1,782.81): Beauce, St-Georges, Donat Tremblay, \$65; Champlain, Ste-Geneviève-de-Batiscan, Siméon Frigon, \$65; Chs-Ed. Veillet, \$65; Alfred, Lahaie, \$32.50; St-Adelphe, Félix Carpentier, \$37.50; Jos., Asselin, \$65; Ernest-X. Cossette, \$65; Joseph Bureau, \$65; Lac à la Tortue, Zéphirin Lahaie & Hormidas Rousseau, \$62.50; Hercule Robitaille, \$65; Chs Morand, \$37.12; Pierre Jourdain, \$65; St-Louis-de-France, Donat Lamothe, \$36.87; Valmont, Alvarez Rhéault, \$65; Ste-Anne-de-la-Pérade, Eastern Lumber & Investment Co., \$69.75; Arthur Robert, \$65; La Tuque, Ernest Gauthier, \$65; St-Maurice, Tancrede Goyette, \$38.12; Batiscan, Georges-B., Brunelle, \$38; Proulxville, Gérard Goulet, \$71.75; St-Stanislas, Wilf. Dery, \$69.75; Champlain, Ludger Laganière, \$65; Ths Sauvageau, \$38; Ste-Thècle, Pierre Brouillette, \$72.25; O.-T., Champagne, \$71.75; Ste-Thècle Station, Clovis Bédard, \$38.12; Joliette, Joliette, Joseph Dufresne, \$38.12; L'Islet, St-Pamphile, Alfred-Louis Anctil, \$42.72; Montréal, Ville St-Michel, Antoine Guinot, \$38.12; Québec, Ancienne-Lorette, Ferdinand Drolet, \$36.87; Champigny, Alph. Drolet, \$68; St-Michel-de-Beaufort, Joseph Rodrigue, \$65.

ENCOURAGEMENT A L'AGRICULTURE EN GENERAL.—Suite

Subvention pour séchoir à tabac—(\$171.12): Rouville, St-Césaire, Polydore Messier, \$171.12.

Automobiles, accessoires, réparations—(Agriculture en général)—(\$8,335.07): Bernier, Antoine, \$75.48; Garage de la Pépinière de Deschambault, \$1,140.54; Goodyear Tire & Rubber Co., \$121.19; Lavoie & Lesage, \$4,680; Légiaré Auto & Supply Co., \$67.56; Lortie, Ltée, P.-L., \$998.77; Merchants & Employers' Guarantee & Accident Co., \$26; Pinard & Pinard, \$1,117.80; Quebec Tire & Vulcanizing Co., \$82.73; Trésorier Provincial, \$25.

Diverses dépenses—(Agriculture en général)—(\$21,583.21): Bailey, L.-H., \$5.50; Banque Canadienne Nationale, \$102.38; Bélanger, Joseph, \$70; Bélinge, Horace, \$60; Bédard, Dr. J.-A.-E., \$9.31; Boissonneault, Chs-Marie, \$36; Brousseau & Frère, \$65.75; Business Week, \$12; Cambridge Society, \$49; Canada Printing & Lithographing Co., \$8.70; Claire Fontaine, Ltée, \$22.50; Casgrain, Alph., \$54; Canadian Fairbanks-Morse Co., \$10,267.48; Chalifour, Médéric, \$65.25; Charlotin, Henri, \$53.65; Cinecraft Studios, \$1,292.48; Cie de Pub. "La Patrie", \$8.81; Dawson Bros., \$45; Desforges, L., \$27.50; Dépt. des Impressions et de la Papeterie Publique, \$2.70; Desautels, Adrien, \$75; Déry, Wilf., \$337.74; Desmeules, Alf., \$210; Dominion Floral Co., \$50; Donovan, E.-E., \$230; Dupuy & Ferguson Reg., \$490.40; Ecole d'Agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$86.65; Edwards, W.-B., \$2.50; Film & Slide Co., of Canada, \$55; Fortin, Jean-Marie, \$35.50; Fortin's Electric Reg., \$6; Fabrique de St-Valère-de-Bulstrode, \$65; Gagné, Edouard-S., \$25; Gamache, Alphonse, \$341.15; Giroux, Floi, \$130; Gauvreau, Léon, \$1.13; Gauvreau, Mme Chs, \$16; Gaudet, François, \$10; Hébert Studios, \$5; Hamel, Marcel, \$22.16; Hôtel-Dieu-du-Précieux-Sang, \$37; Hughes-Owens Co., \$5.50; Institut Agricole d'Oka, \$1,059.75; Juneau, Bernard, \$48; Keuffel & Esser Co., \$145.90; La Fierté Française, \$102.50; Lebel, T., \$3.50; L'Exposition Provinciale de Québec, \$283.24; Lemire, J.-E., \$119.85; Livernois, J.-E., \$767.82; Le Bulletin de la Ferme, \$166.75; Lyric Theatrical Supplies, \$75; MacDonald College, \$233.66; Massé, J.-O., \$6; Marier & Tremblay, \$168.80; Martineau, Alcide, \$2.25; Mechanics Supply Co., \$3; Malchelosse, Gérard, \$7.50; Morin, Théophile, \$5.20; Marcoux, Hervé, \$179.50; Marquis, G.-E., \$15; Myrand & Pouliot, \$42.57; National Geographic Society, \$1.75; Pelletier, Victor, \$36.83; Photographic Stores Ltd, \$23.10; Pomeroy, W.-T., & Co., \$35; Pronovost, Adolphe, \$238.87; Pouliot, Henri, \$24; Quebec Power Co., \$53.33; Saillant, Ls & Fils, \$430.91; Samson & Filion, \$3.22; St-Jorre, J.-T., \$6; St-Pierre, Dominique, \$2,160; Soc. Coop. Agric. de St-Alexandre, \$58.97; Sutherland, J.-C., \$1.50; Tremblay & Dion, \$24; Turcotte, G., \$370; Turnbull, C.-L., Co., \$35.80; Union Electric & Supply Co., \$6.50; Vallée, Viens, Beaudry, Fortin & Mathieu, \$15.25; Ward & Davidson, \$7; Wilson & Lafleur, \$120.65.

Pépinière et Garage de Deschambault	90,319 93
Recettes	36,816 78
Dépenses totales moins les recettes	\$53,503 15

Personnel de la Pépinière—Salaires—(\$8,965.99)—Dépenses—(\$116.99)—Bilodeau, Jos., sal., \$1,080; Chagnon, S.-J., dép., \$116.99; Chalifour, Médéric, sal., \$333.33; Lagacé, Uldéric, sal., \$816.66; Langlois, Arthur, sal., \$416.67; Loranger, Laurent, sal., \$320; Martel, Emery, sal., \$900; Marcotte, Armand, sal., \$616; Montambault, J.-Bte, sal., \$583.33; Morin, Ls-Nap., sal., \$1,400; Paré, Victor, sal., \$300; Pelletier, Lauréat, sal., \$1,200; Petitchlerc, Emile, sal., \$1,000.

Solyme Roy, régisseur de la Pépinière—(\$34,511.89): Gages des journaliers, \$20.-541.77; Nourriture des ouvriers, matériel servant à l'exploitation de la pépinière, etc., \$13,970.12.

Papeterie, fournitures de bureau—(\$287.85): Frigon, Lucien, \$112.50; Kilgour's \$151.50; Quebec Typewriter Exchange, \$23.85.

Diverses dépenses—(Pépinière)—(\$22,320.52): Andrews, F.-H., & Son, \$24.52; Auclair, J.-Alb., \$3.15; Bédard, Dr J.-A.-E., \$69; Bernier, Antoine, \$158.07; Bisset, J. & Co., \$50.32; Boissinot, Ph., \$27; Bournival & Co., \$205.95; Brique Citadelle, \$342.15; Brique Frontenac, \$110.80; Brookings Institution, \$2.96; Bulletin de la Ferme, \$5.28; Canadian

Mfg. Association, \$6; Canac-Marquis F., \$92.80; Canadian Industries Ltd, \$9.75; Canadian National R'ys, \$58.93; Canadian Coop. Wool Growers, \$2.67; Canadian Import Co., \$229.32; Chalifour, O., \$510.77; Cie d'Assurance du Canada contre l'incendie, \$174.77; City Renderers Ltd, \$57.50; Coopérative Fédérée de Québec, \$1,112.27; Coulombe, Hector, \$7; De Laval Co., \$15.56; Dominion Fish & Fruit Ltd, \$16.55; Drouin, Jos., \$2.45; Dupuy & Ferguson, \$18.14; Ewing, The Wm Co., \$39.55; Fonderie de Plessisville, \$25.65; Frost & Wood, \$6.95; Gauthier, Ltée, \$50.54; Garage de la Pépinière, \$2,906.78; Goulet & Bélanger, \$45; International Stock Food Consumers Co., \$79.38; Jobin & Paquet, \$591.85; Jacques, J.-H., & Fils, \$5.57; Lachance, G.-L., \$44.22; Lajeunesse, Gaudiose, \$3.63; Legaré, P.-T., \$8.20; Link Belt Ltd, \$24.30; Livernois, J.-E., \$37.71; Massey-Harris Co., \$51.01; Matte, T., \$33.14; Melchers Distilleries, \$48.30; Mechanics Supply Co., \$4,822.88; Monat, C.-O., & Co., \$64.07; Ministère de la Voirie, \$6.60; Nationale Incendie de Paris, \$169.77; Nesbitt, E.-T., Reg'd, \$2,171.20; Noisieux, Alida, \$134; New Idea Spreader Co., \$299.46; Paquet, Adelma, \$2,000; Paquin & Mathieu, \$2.38; Price Bros. Sales Corp., \$536.80; Quebec Preserving Co., \$23.98; Quebec Donnacona Auto Sales, \$97.77; Quebec Tire & Vulcanizing Co., \$24.86; Renaud, J.-B., & Cie, \$15.76; Rioux & Pettigrew, \$31.30; Roderick McLean Co., \$4.40; Roy, J.-A., Inc., \$1.83; Savoie, F.-T., \$163.20; Samson & Filion, \$503.06; Shawinigan Water & Power Co., \$121; Spramotor Co., \$1.68; Stanstead & Sherbrooke Mutual Fire Ins., Co., \$705.39; Swift Canadian Co., \$180; St-Lawrence Paper Bag Co., \$38.50; Talbot, René, \$4.60; Terreau & Racine, \$2,796.59; Vandry, Inc., \$52.48; Wooler & Co., \$31.50.

Personnel du garage—Salaires—(\$4,267.92): Boivin, J.-Marc, \$900; Langlois, Arthur, \$583.33; Marcotte, Armand, \$440; Marcotte, Léon-C., \$1,000; Paré, Victor, \$513.34; Rousseau, Rosaire, \$831.25.

Solyme Roy, régisseur—(\$8,992.70: Gages des mécaniciens-aides au garage, \$3,735.95; Diverses dépenses pour le garage, \$5,256.75.

Diverses dépenses—(Garage)—(\$10,856.07): Baptist Auto Ltd, \$215.67; Bauer & Black, \$4.34; Bernard, Jos., \$6.65; Bernier, Antoine, \$2,214.38; Bisset, J. & Son, \$111.37; Canadian Import Co., \$229.32; Canadian Fairbanks-Morse Co., \$19.95; Canadian Industries Ltd, \$154.71; Chrysler Motor Parts Ltd, \$181.45; Côté, J.-G., \$14.75; Dominion Rubber Co., \$231.70; Dupuis & Frère, \$137.65; Ecole de Laiterie, St-Hyacinthe, \$11.11; Fonderies Nationales, \$5.80; Frigon, Lucien, \$2; Gagnier, E.-N., \$191; Gauthier Ltée, \$18.80; Gillet, G.-R., \$52.11; Godyear Tire & Rubber Co., \$317.49; Gravel, Ludger & Fils, \$1,044.22; Imperial Oil Ltd, \$76.01; Lachance, Arthur, \$60; Lajeunesse, Gaud., \$11.81; Latulippe, Michel, \$4.63; Lambert, J.-A.-T., \$26.78; Legaré Auto & Supply Co., \$289.14; Link Belt Ltd, \$29.93; Livernois, J.-E., \$4.50; Lortie, P.-L., \$345.70; Marier & Tremblay, \$25.50; Mechanics Supply Co., \$30.75; Morisset & Frère, \$132.88; Motor Tool Specialty Co, \$143; Nelson, C.-S., \$36; Payne, André, \$55.76; Penberthy Inspector Co., \$1.30; Poitras, G., \$42.75; Producteurs de Sucre d'Erable de Québec, \$17.86; Quebec Donnacona Auto Sales, \$113.16; Quebec Motor Sales & Supply Co., \$0.27; Quebec Paint & Varnish Co., \$20.60; Quebec Tire & Vulcanizing Co., \$416.38; Rochette, Marcel, \$404.45; Rousseau, Jos., \$237.87; Rousseau, L., & Frères, \$15; Samson & Filion, \$137.50; Talbot, René, \$226.06; Terreau & Racine, \$2,239.51; Three Rivers Chevrolet Motor Sales, \$372.58; Vandry Inc., \$130.62; Verret, Ltée, \$43.30.

Total des dépenses—(Agriculture en général).....	233,758 45
Moins remboursements.....	36,942 31
	\$196,816 14

VENTE DES PRODUITS AGRICOLES, 17 Geo. V, ch. 24, sec. 1—(\$50,000.00)

Harrison, Chas.-A., agent commercial pour la province à Londres: salaire, \$3,060.60, loyer, salaires et contingents, \$8,928.87; Rock City Tobacco Ltd, \$10.53; Société Coopérative Agricole de Tabac du District de Joliette, \$38,000.

SOCIÉTÉS D'AGRICULTURE—(\$110,000.00)

Aux Sociétés d'Agriculture suivantes: le montant auquel elles ont droit pour l'année 1930-1931, en vertu de l'article 62, c. 54, S. R., 1925—(\$55,416.30)

Abitibi, div. A, \$443.10; div. B, \$415.10; Argenteuil, \$844.60; Arthabaska, \$844.60;

SOCIÉTÉS D'AGRICULTURE.—Suite

Bagot, \$692.60; Beauce, div. A, \$603.10; div. B, \$603.10; Beauharnois, \$844.60; Bellechasse, div. A, \$603.10; div. B, \$212.94; Berthier, \$164.82; Bonaventure, div. A, \$413.10; div. B, \$427.10; Brome, \$844.60; **Chambly**, \$844.60; Champlain, \$686.60; Charlevoix, div. A, \$523.10; div. B, \$213.12; Châteauguay, \$844.60; Chicoutimi, \$646.60; Compton, No 1, \$522.60; No 2, \$522.60; **Deux-Montagnes**, \$844.60; Dorchester, div. A, \$264.64; div. B, \$161.60; Drummond, \$770.60; **Frontenac**, \$838.60; **Gaspé**, div. A, No 1, \$177.70; div. A, No 2, \$161.60; div. C, \$441.10; **Hochelaga**, \$261.42; Hull, div. A, \$539.10; div. B, \$405.10; Huntingdon, div. A, \$603.10; div. B, \$593.10; **Iberville**, \$814.60; Iles-de-la-Madeleine, div. A, \$216.34; div. B, \$296.84; **Jacques-Cartier**, \$844.60; Joliette, div. B, \$553.10; **Kamouraska**, \$844.60; **Labelle**, div. B, \$412.76; Lac St-Jean, div. A, \$41.13; div. B, \$603.10; Laprairie, \$567.32; L'Assomption, \$844.60; Laval, \$164.82; Lévis, \$676.60; L'Islet, \$844.60; Lotbinière, No 1, \$444.60; No 2, \$522.60; **Maskinongé**, \$808.60; Matane, \$493.26; Matapédia, \$696.60; Mégantic, div. A, \$603.10; div. B, \$603.10; Missisquoi, \$660.60; Montcalm, \$644.60; Montmagny, \$844.60; Montmorency, div. A, \$603.10; div. B, \$603.10; **Napierville**, \$583.42; Nicolet, div. A, \$563.10; div. B, \$603.10; **Papineau**, \$564.10; Pontiac, div. A, \$603.10; div. B, \$553.10; div. C, \$425.10; Portneuf, div. A, \$603.10; div. B, \$603.10; div. C, \$449.10; **Québec**, \$387; **Richelieu**, \$806.60; Richmond, \$844.60; Rimouski, \$844.60; Rouville, \$844.60; **Shefford**, \$844.60; Sherbrooke, \$277.52; Soulanges, \$844.60; Stanstead, \$844.60; St-Hyacinthe, \$844.60; St-Jean, \$844.60; St-Maurice, \$844.60; **Témiscamingue**, \$844.60; Témiscouata, div. A, \$844.60; div. B, \$834.60; Trois-Rivières, \$426.60; **Vaudreuil**, \$794.60; Verchères, \$844.60; **Wolfe**, No 1, \$303.28; No 2, \$450.60; **Yamaska**, \$844.60.

Subventions aux sociétés d'agriculture pour achat de terrains et construction de bâtisses d'exposition—(\$10,234.22)

Brome, \$500; Châteauguay, \$500; Hull, div. A, \$500; div. B, \$400; **Huntingdon**, div. A, \$500; Lac St-Jean, div. A, \$500; div. B, \$400; L'Islet, \$1,333.34; Nicolet, \$1,000; **Papineau**, \$500; **Richelieu**, \$500; **Stanstead**, \$500; St-Hyacinthe, \$900.88; St-Maurice, \$500; **Témiscouata**, div. A, \$500; **Verchères**, \$500; **Wolfe**, \$700.

Subventions spéciales aux sociétés d'agriculture—(\$22 016.69)

Arthabaska, \$500; **Bagot**, \$300; Beauce, div. A, \$400; div. B, \$200; Bellechasse, div. A, \$800; Berthier, \$694; Bonaventure, div. B, \$200; **Chambly**, \$500; Chicoutimi, \$1,400; Compton, No 1, \$800; **Drummond**, \$300; **Frontenac**, \$1,200; **Gaspé**, div. C, \$100; **Huntingdon**, div. B, \$500; **Iberville**, \$500; Iles-de-la-Madeleine, div. A, \$429.38; div. B, \$800; **Jacques-Cartier**, \$200; Joliette, div. A, \$1,344.31; **Kamouraska**, \$1,250; **Lac St-Jean**, div. A, \$300; Lévis, \$500; L'Islet, \$750; Lotbinière, No 2, \$400; **Maskinongé**, \$400; Mégantic, div. B, \$400; Missisquoi, \$400; Montmagny, \$1,300; Montmorency, div. B, \$200; **Portneuf**, div. A, \$350; div. C, \$350; **Québec**, \$149; **Richelieu**, \$100; Rouville, \$400; **Sherbrooke**, \$2,000; Stanstead, \$400; **Témiscamingue**, \$750; **Vaudreuil**, \$100; **Verchères**, \$50; **Wolfe**, No 1, \$300.

Subventions aux sociétés d'agriculture pour expositions agricoles—(\$13,630.84)

Argenteuil, \$9,933.34; Charlevoix, div. B, \$100; **Deux-Montagnes**, \$297.50; **Mégantic**, div. B, \$100; St-Hyacinthe, \$3,000; **Témiscouata**, div. A, \$200.

Mérite Agricole Provincial—(\$8,701.95)

Salaires et dépenses des juges—Salaires—(\$1,621.00)—Dépenses—(\$2,841.63): Cartier, Adélard, sal., \$503; Fontaine, Chas-A., \$518, \$2,841.63; Ness, Alex., sal., \$420; Lespérance, Roland, sal., \$180.

Prix pour concours du "Mérite Agricole"—(\$450.00): Argenteuil, Lachute, W.-J., Roger, \$150; **Deux-Montagnes**, St-Eustache, Adélard Bélisle, fils Pierre, \$200; **Laprairie**, Brosseau Station, Alphonse Moquin, \$100.

Divers—(Mérite Agricole)—(\$3,789.32): Belisle, Joachim, \$96; Blais, Rosario, \$6; Brouilly, L. & Fils, \$465; Bureau, Magella, \$3; Café du Parlement, \$900; Cie d'Imprimerie Commerciale, \$83.78; **Duquet**, Cyr., Ltée, \$1,250; Dolbec, Paul, \$5; Guay, H.-S., \$5; Galvanoplastie Canadienne Ltée, \$2.75; Imprimerie Modèle, \$15.36; Lamb, Mlle A., \$10.30; Lamontagne, Arsène, \$3; Lemieux, Beaudoin, \$5; **Livernois**, J.-E., \$147.60; **Moore**, T.-J. & Co., \$3.50; **Quebec Photo Engravers**, \$58.57; **Soleil**, Le, \$729.46.

ECOLE D'AGRICULTURE, ECOLE DE MEDECINE VETERINAIRE ET ECOLE DE LAITERIE DE LA PROVINCE DE QUEBEC—(\$265,000.00)

Ecoles d'agriculture—(\$239,761.04): Ecole d'Agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$75,000.49; Ecole d'Agriculture de Rimouski, \$23,028.70; Ecole de Médecine Vétérinaire, \$19,930.20; Institut Agricole d'Oka, \$69,605.65; MacDonald College, \$52,196.

Ecole de Laiterie de St-Hyacinthe—Salaires—(\$13,270.91)—Dépenses—(\$891.-23): Anctil, Lionel, sal., \$6.21; Anctil, Louis, sal., \$1,087.27; Anctil, Louis, fils, sal., \$4.67; Archambault, Arthur, sal., \$42.13; Angers, Josaphat, sal., \$261.88; Beaudet, Lionel, dép., \$133.35; Beaugregard, A., sal., \$20; Bois, Albert, sal., \$1,800; Boisvert, Oscar, sal., \$300; Bourbeau, Elie, dép., \$337.03; Brouillette, Jérémie, sal., \$12; Cayer, Roger, sal., \$187.50; Caron, Abraham, sal., \$10.12; Dansereau, Joseph, sal., \$1,400; Dansereau, André, sal., \$6.21; Fortin, Philias, sal., \$7.37; Galipeau, Léon, sal., \$1,228; Gladu, Anne-Marie, sal., \$1,000; Hamel, Benoit, sal., \$5.57; Laflamme, Maxime, sal., \$4.25; Lapierre, Joseph, sal., \$912.50; Menard, Sergius, sal., \$866.67; Ménard, Stanislas, sal., \$900; Nichol, Alfred, sal., \$24; Pion, Ovila, sal., \$912.50; Provencher, Lionel, sal., \$6.21; Ringuet, Adrien, sal., \$733.35; St-Pierre, Ls-Nazaire, sal., \$8.75; Tanguay, Maurice, sal., \$223.75; Tanguay, Wilfrid, sal., \$1,300; Thériault, J.-E., dép., \$320.85; Tournhot, O.-L., dép., \$100.

Impression, reliure—(\$889.64): Imprimerie Yamaska, \$889.64.

Papeterie, fournitures de bureau—(\$182.52): Frigon, Lucien, \$66.50; McGill Typewriter Co., \$4.50; Office Specialty Mfg Co., \$20.40; Richer, E.-H., & Fils, \$91.12.

Diverses dépenses—(Ecole de laiterie)—(\$18,104.12): Angers, Mme Eug., \$809.65; Assoc. Canadienne Française des Aveugles, \$27.38; Baraby, J.-C., \$126.44; Bazinet, Elzéar, \$14; Bell, La Cie du Téléphone, \$162.45; Bernier, Ed., & Cie, \$167.87; Bertrand, Joseph, \$37.40; Blanchard, L.-R., \$3.50; Blondin, A. & Cie, \$326.47; Bourgeois, Ls, Ltée, \$26.55; Bourgeois, S. & Cie, \$166.20; Boulay, Uldéic, \$175; Brassard, A., & Cie, \$16.45; Breeders' Gazette, \$3; Canadian Coop. Wool Growers, \$28; Canadian Industries Ltd, \$39.57; Chalifour, O., & Fils, \$33.75; Caouette, Siméon, \$43.08; Campbell, J.-Hervé, \$7; Charpentier, H., \$9.85; Chartier, Hector, \$2,506.66; Cité de St-Hyacinthe, \$1,097.25; Coopérative Fédérée de Québec, \$459; Côté, L.-E., \$21.20; Damrow Bros. Co., \$9.28; Dauphinais, Elie, \$26.25; De Laval Co., \$1,268.83; Desautels, R.-S., \$122.39; Dolbec, J.-G., \$23.30; Directeur de l'Ecole de Laiterie, \$2,808.72; Dreury, C.-F., \$120; Dupras, J.-O., \$5.75; Dussault & Lamoureux, \$75.24; Duval, Joseph, \$5.47; Ecole de Laiterie, \$11.27; Ecole de Médecine Vétérinaire, \$4; Ecole de Laiterie, bonus aux Patrons, \$697.15; Eddy, E.-B., Co., \$10.05; Fleury, H., \$9.45; Ford, J.-B., Co., \$38.49; Fraser, Edmond-B., \$15; Frost & Wood, \$5.92; Fréchette, David, \$50; Garage Fortin, \$2.70; Garage Picard, \$5; Généreux, Alfred, \$6; Girard, J.-A., & Frère, \$83.04; Gosselin, Cie J.-A., \$4.18; Guillemette, J.-D., \$75; Gunns Ltd, \$6; Hébert, Thos., \$14.35; Hébert & Guertin, \$2.40; Héroux, Ls, \$19.67; Hubert, C.-J., \$819.35; Hydropeat Co., \$120; Imperial Oil, \$130.96; Ingram & Bell, \$13.82; International Association of Dairy & Milk Inspectors, \$5; International Harvester Co., \$240; Laboratoire Provincial, \$1,756.61; Lafrance & Sylvestre, \$157.60; Lamoureux, Josaphat, \$2.60; Lalime & Cadorette, \$44.10; Laflour, Tels., \$78.30; Lanctôt, Paul, \$9.60; Légaré, P.-T., \$106.60; Linde Canadian Refrigeration Co., \$45.02; Machine Oméga Ltée, \$7.30; Massey-Harris Co., \$37.50; Mechanics Supply Co., \$9.98; Ménard, Mme Alfred, \$22.15; Mercure, Camille, \$131.80; Morin, L.-P., & Fils, \$265; Monat, C.-O., & Co., \$18.60; Nadeau, P.-E., \$14.06; Naylor, H.-W., Co., \$3.75; Nichol, Albani, \$40; Oakiti Products, \$171.93; Paquet & Godbout, \$269.10; Patrick & Trottier, \$27; Phénix, Théo., \$282.26; Quebec Motor Sales & Supply Co., \$3.20; Quebec Cannery Corp., \$137; Quériault, Adj., \$6; Rainville, Dr. J.-H., \$127.50; Sholmayer, H.-A., \$6; Soc. des Eleveurs, \$12; Southern Canada Power Co., \$343.76; St-Jean, Isidore, \$101.68; St-Onge, Pierre, \$23; St-Pierre & Larose, \$437.13; Trottier, Patrick, \$55; Trudel, B., & Cie, \$2.55; Vermeersch, Henri, \$62.05; West Disinfecting Co., \$77.90; Yamaska Flour Mills, \$8.34; Yamaska Garments Ltd, \$38.40.

Total des dépenses, écoles d'agricultures, etc.....	273,099 46
Moins remboursements.....	8,099 46

\$ 265,000 00

HORTICULTURE—(\$249,747.88)

Salaires—(\$49,068.02)—Dépenses—(\$87,547.64): Albert, Elmire, sal., \$70; Arse-

HORTICULTURE, Salaires et Dépenses.—Suite

nault, Félix, \$1,288.32, \$2,046.22; Bardou, Alex., dép., \$2,936.81; Bertrand, Paul, dép., \$591.84; Beaudry, Zéphirin, \$1,466.66, \$1,866.35; Beaulne, Jos.-I., \$625, \$1,063.27; Bégin, Lionel, \$1,466.66, \$1,932.91; Billault, Gabriel, dép., \$2,065.16; Boivin, J.-Marc, dép., \$1,087.96; Brodeur, Christophe, \$1,100, \$2,805.46; Campagna, Elzéar, \$290, \$491.81; Caouette, Marie-A., sal., \$145; Caron, Omer, dép., \$222.60; Cartier, Rosaire-D., \$1,741.66, \$1,836.25; Chalifour, Médéric, \$583.33, \$2,465.83; Chollet, Henri-A., \$1,283.32, \$2,542.01; Cloutier, Jos., dép., \$619.93; Désautels, Adrien, dép., \$1,073.42; Desrosiers, L.-P., \$1,375, \$1,190.17; Drouin, Joseph, dép., \$578.28; Duchesne, Jos.-Ed., \$1,741.66, \$1,744.16; Ferron, Martin, dép., \$125; Flamand, J.-B., dép., \$125; Gagnon, Moïse-J., \$1,741.66, \$2,082.88; Gaudet Bruno, \$1,066.66, \$1,682.17; Gauthier, George., \$228.83, \$458.16; Gauvin, Philémon, dép., \$27.95; Godbout, Fernand-L., \$1,466.66, \$1,503.02; Gosselin, F.-X., dép., \$1,543.99; Gratton, Lucien, \$1,466.66, \$1,934.67; Grisé, J.-E., dép., \$2,401.30; Guay, Robert, sal., \$1,283.32; Hamel, Philippe, dép., \$1,452.06; Jeanneret, Henri, dép., \$2,146.13; Juneau, J.-Oscar, dép., \$293.63; Laliberté, Mme Félix, sal., \$1,008.32; Laliberté, Geo., dép., \$56.28; Lallemand, Rév., Jean, \$65; \$153.04; Lagacé, Uldéric, \$466.66, \$1,012.73; Lagloire, Pellerin, \$816.66, \$1,242.70; Lamontagne, A., \$45, \$65.47; Langlois, Arthur, dép., \$4.89; Lanoue, A.-C., \$1,466.66, \$1,944.11; Lapierre, Hector, \$1,466.66, \$2,383.05; Lavallée, Edouard, \$573.33, \$904.16; Lavoie, J.-H., dép., \$664.53; Leblanc, Hector, dép., \$113.29; Lessard, Anna-Marie, sal., \$916.66; Lorquet, Rolland, dép., \$125; Loranger, Laurent, \$560, \$1,350.48; Louis-Marie, Rév'd, Père, \$255, \$328.71; Maheux, Georges, dép., \$771.34; Manseau, Charlemagne, dép., \$276.55; Martin, Antonio, dép., \$26.25; Michaud, Omer, \$333.34 \$1,060.44; Michaud, Geo., dép., \$443.99; Montambault, J.-B., \$333.33, \$1,575.27; Montambault, Antonio, \$700, \$1,812.73; Mongeot, Rémi, \$110, \$447.10; Morin, Nap., dép., \$444.86; Nottet, Henri, \$1,466.66, \$1,190.20; Paquin, Emery, dép., \$23.80; Payette, Jean, sal., \$916.66; Paradis, Etienne, dép., \$1,352.21; Pétraz, Frs., \$1,466.66, \$1,924.88; Pronovost, Roméo, \$700, \$2,392.94; Pednaud, Henri, \$40, \$60.30; Reid, Robert, \$1,466.66, \$1,563.71; Reynaud, Gabriel, sal., \$458.32; Robert, Hercule, \$1,466.66, \$1,253.80; Richard, René, \$1,283.32, \$1,166.35; Rousseau, Rosaire, \$475, \$1,019.24; Roy, Antoine, \$1,466.66, \$2,580.81; Roy, Paul-Omer, \$1,394.44, \$2,289.13; Savard, Mathias, \$400, \$528.70; Talbot, J.-M., dép., \$2,139.47; Tapin, Céline, sal., \$825; Tremblay, Eugène, \$1,466.66, \$1,441.74; Turcot, Conrad, \$1,833.32, \$1,392.84; Touzin, Adrien, dép., \$125; VanNieuvenhove, Omer, \$1,466.66, \$2,814.95; Vermette, Eugène, \$933.32, \$1,044.20.

Impression, reliure—(\$1,268.48): Bernatchez, J.-C., \$77.04; Charrier & Dugal, \$13.78; Cie de Publication de Lévis, \$93.57; Chouinard, C., \$139.38; Imprimerie de Montmagny, \$74.83; Imprimerie Provinciale, \$34.62; Le Soleil, \$526.95; Poitras, Gaudias, \$13; Taschereau, J.-F., \$69.31; Wilson, J.-C., \$102.

Papeterie, fournitures de bureau—(\$1,136.76): Burroughs Adding Machine, \$0.48; Clément & Clément, \$312.62; Duclos, Ltée, Henri, \$226; Kerr Office Appliance Ltd, \$47.66; Librairie Garneau, \$16.25; Office Specialty Mfg Co., \$328.75; Talbot, Mme Marg., \$107.55; Thomas, Chs, \$10; University of Chicago Press, \$3.20; Ward's Natural Science Establishment, \$76.25; Wilson, H.-W., Co., \$8.

Subventions aux Sociétés d'Horticulture—(\$10,574.35): Bellechasse, Bellechasse, \$400; Brôme, Brôme, \$201; Chambly, Greenfield-Park, \$147; Chambly, \$400; St-Lambert, \$376; Charlevoix, Ile-aux-Coudres, \$114; Gaspé, Chandler Gardening Association, \$100; Jacques-Cartier, Lachine, \$400; Verdun, \$237; Ste-Anne-de-Bellevue, \$170; Soc. Pomologique et de Culture Fruitière de la Province de Québec, \$403.70; Joliette, Association des Planteurs de tabac du comté, \$32; Kamouraska, Kamouraska, \$400; Lévis, Lévis, \$236; L'Islet, L'Islet, \$400; Lotbinière, Lotbinière, \$144; Mégantic, Mégantic, \$75; Montmagny, Montmagny, \$400; Montmorency, Montmorency, div. A, \$400; div. B, \$400; Montréal, Back-River, \$132.25; Montréal-Ouest, \$319; Ville de Mont-Royal, \$114.75; Montcalm, Association des Planteurs de Tabac du comté, \$376; Portneuf, Portneuf, \$400; Portneuf, Soc. Coop. Agricole de Neuville, \$590; Québec Society for the Protection of Plants, \$250; Shefford, Granby, \$400; Stanstead, Stanstead, \$282; St-Maurice, Shawinigan-Falls, \$50; St-Hyacinthe, Association des Planteurs de Tabac du comté, \$109; Rimouski, Fédération Agricole du Bas St-Laurent, \$2,115.65.

Subventions aux Fabriques de Conserves—(\$10,947.50): Beauharnois, Valleyfield, Valleyfield Canning Co., \$800; Berthier, Berthierville, J.-A. Ferland & Fils, \$400; Bonaventure, Carleton, Société Coopérative Agricole de Pêcheurs, \$284.08; Chambly, Boucherville, Fabrique de conserves alimentaires, \$2,000; Deux-Montagnes, St-Eusta-

che, Ernest Pesant, \$400; **Iberville**, Henryville, A.-D., Grégoire, \$400; **Laprairie**, La-prairie, T. de Gruchy & Fils, \$1,000; **Montcalm**, Ste-Marie-Salomée, Syndicat Coopéra-tif, \$500; **Montréal**, Cléophas Beaudoin, \$400; Marc Gamache, \$400; **Napierville**, Cie de conserves de Napierville, \$1,016.64; Nicolet, St-Pierre-les-Bequets, Lemay & Frère, \$297.41; **Portneuf**, Neuville, Syndicat Coopératif, \$400; **Grondines**, Société Coopé-rative Agricole, \$400; **Rouville**, St-Césaire, Cie de conserves de Rouville, \$882.96; **St-Jean**, St-Jean, Fabrique de conserves, \$1,000; **Verchères**, Verchères, Fabrique de conser-ves "Madeleine de Verchères", \$366.41.

Subventions pour achat de pulvérisateurs—(\$14,185.74): **Arthabaska**, Ste-Clotilde, Jos. Richard, \$38.12; **Bagot**, St-Dominique, Nap., Bernier, \$82.50; **St-Nazaire-d'Acton**, Société Coopérative Agricole, \$796.75; **St-Théodore-d'Acton**, Société Coopérative Agricole, \$69.75; **Bonaventure**, Ste-Brigitte-de-Maria, Société Coopérative Agricole, \$38.44; **Brôme**, East-Farnham, L.-H., Shufelt, \$38.12; **Champlain**, St-Narcisse, Soc. Coop. Agric., \$134.75; **Valmont**, Jos., Rhéault, \$38; **Lorenzo Doucette**, \$38; **Alphonse Landry**, \$38; **Alvarez Thelland**, \$65; **Mont-Carmel**, Philippe Brunelle, \$38; **Thomas Héon**, \$38; **Napoléon Landry**, \$38; **Alexandre Landry**, \$38; **Jos., Levasseur**, \$38; **Omer Veilleux**, \$38; **Arthur, Veilleux**, \$38; **Champlain**, Ernest Bourbeau, \$65; **Hérouxville**, Gustave Duchesne, \$65; **St-Adelphe**, Emilien Tousignant, \$65; **Garneau Jct.**, Elie Borgiea, \$65; **Lac à La Tortue**, Philippe Dumont, \$37.12; **Wilson Dubois**, \$37; **St-Titre**, Pierre Cossette, \$38.12; **Philippe Périgny**, \$38.12; **Ste-Anne-de-la-Pérade**, Philippe Lacoursière, \$65; **Proulxville**, Stephen Bordeleau, \$38.12; **St-Maurice**, P.-A., Boisvert \$38.12; **Edmond Grondin**, \$65; **Ste-Anne-de-la-Pérade**, Edouard Toutant, \$65; **St-Maurice**, Frédéric Jalbert, \$69.75; **Ste-Jeanne-d'Arc**, Rémi Lambert, \$65; **Chicoutimi**, Chicoutimi, William Boily, \$38.37; **Châteauguay**, Châteauguay, J.-Bte., Laberge, \$125; **Ste-Philomène**, Arthur Desparois, \$83.25; **Edgar Caron**, \$85; **Deux-Montagnes**, St-Eustache, Jacques Perreault, \$38.12; **Drummond**, St-Eug.-de-Grantham, \$553.25; **Joliette**, Joliette, Alph., Lafond, \$38.12; **William Capping**, \$69.75; **Hildéric St-Georges**, \$38.12; **Kamouraska**, St-Alexan-dre, Soc. Coopérative Agricole, \$191.12; **Ste-Hélène**, Soc. Coop. Agric., \$37; **Flavius Bérubé**, \$38.13; **St-Pascal**, Flavius Langelier, \$38.13; **Ovide Lévesque**, \$38.13; **Ernest Duval**, \$38.13; **Thomas Ouellet**, \$38.13; **Euclide Ouellet**, \$38.13; **Emile Boucher**, \$38.13; **Thomas Michaud**, \$38.13; **Joseph Senay**, fils, \$38.13; **St-Bruno**, Pierre Migneault, \$38.13; **St-Germain**, Jos., Laplante, \$38.13; **Ste-Anne-de-la-Pocatière**, Rév. F.-X., Jean, \$125; **St-Pascal**, Ernest Ouellet, \$38.12; **Laval**, Ste-Rose, Hervé Ouimet, \$68.75; **St-Martin**, Mar-tin Taillefer, \$38.12; **St-Elzéar**, Isaïe Leblanc, \$38.12; **St-Dorothée**, Euchariste Demers, \$38.12; **St-Martin**, Henri Bigras, \$38.12; **Maxime Bigras**, \$38; **Ville St-Michel**, Alcide Marois, \$38.12; **L'Islet**, St-Roch-des-Aulnaies, Adalbert Francœur, \$37; **Matane**, Mont-Joli, Soc. Coop. Agric., \$70; **Maisonnette**, Riv.-des-Prairies, Téléphore Jodoin, \$38.12; **Montréal**, Narcisse David, \$38.12; **Ovila Daoust**, \$69.75; **Soc. des Jardiniers Maraîchers de la Province de Québec**, \$2,036.57; **Mégantic**, St-Ferdinand d'Halifax, Soc. Coop. Agric., \$125; **Laurierville**, Soc. Coop. Agric., \$431; **Nicolet**, St-Wenceslas, Soc. Coop. Agric., \$135.62; **St-Célestin**, Soc. Coop. Agric., \$336.63; **St-Sylvestre**, Soc. Coop. Agric., \$279; **Portneuf**, St-Rémi-du-lac-aux-Sables, Soc. Coop. Agric., \$242.86; **Lachevrotière**, Soc. Coop. Agric., \$353.75; **St-Raymond**, Soc. Coop. Agric., \$107.87; **Pont-Rouge**, Soc. Coop. Agric., \$330.61; **St-Augustin**, Soc. Coop. Agric., \$69.75; **Québec**, Semence Supérieure, \$111.20; **Soc. Pomologique et de Culture Fruitière**, \$3,486.62; **Champigny**, Nazaire Drolet, \$25; **Ancienne Lorette**, Geo., Laughren, \$38; **Rimouski**, Luceville, Soc. Coop. Agric., \$382.50; **Sacré-Cœur**, Mme Vve Ph., Pineau, \$38.25; **Rougemont**, Rouville, Léo Viens, \$125; **St-Maurice**, Les Forges, Alphonse Dufresne, \$36.87; **Grand'Mère**, Oscar Demers, \$46.25; **Témiscouata**, St-Arsène, \$175; **Ile-Verte**, \$229.50; **N.-D.-des-Champs**, \$38.37; **Cacouna**, \$76.50; **St-Eloi**, \$38.25.

Subventions pour entretien de vergers, champs de démonstration, légumes et petits fruits—(\$515.91): **Champlain**, Bastiscan, Georges Brunelle, \$5.35; **Gaspé**, Ecole Normale, \$120.28; **RR. SS. Ursulines**, \$230.28; **Iles-de-la-Madeleine**, Laverrière, Ozade Bourque, \$10; **Rév., Alph., Arseneau**, \$50; **Etang-du-Nord**, Alexis Bouffard, \$10; **Lapeyrère**, Elie Noel, \$10; **Grand-Ruisseau**, Philippe Cyr, \$10; **Pointe Basse**, Nathanael Arseneau, \$10; **Dune-du-Sud**, William Chavarie, \$10; **Pointe-Basse**, Alban Thériault, \$10; **Grande-Entrée**, Ben Eloquin, \$10; **Havre-Aubert**, Adolphe Dubreuil, \$10; **Bassin**, Jos. Giffard, \$10; **Anse-à-la-Cabane**, Dominique Lebel, \$10.

Subventions pour achat de classificateurs à fruits et pommes de terre—(\$1,470.50): **Deux-Montagnes**, Oka, Séminaire de St-Sulpice, \$125; **Huntingdon**, Franklin Centre, Franklin Fruit Growers Co., \$704.50; **Hemmingford**, Covey Hill Fruit Growers Co., \$641.

HORTICULTURE.—Suite

Entretien des champs de démonstration de tabac—(\$633.71): Berthier, Ile-du-Pas, Joseph Sylvestre, \$20.95; Berthierville, G.-Wilfrid Barrette, \$14.10; Lanoraie, Joseph Bonin, \$12.80; A. Bonin, \$25.91; **Champlain**, La Croche, Joseph Loyer, \$3.70; **Joliette**, St-Ambroise, Joseph Boucher, \$18.50; Joliette, Alph., Lafond, \$34.90; **L'Assomption**, L'Epiphanie, Uldéric Forest, \$33.80; St-Henri-de-Mascouche, Phylas Desnoyers, \$16.71; St-Sulpice, Euclide Héту, \$27.25; Lachenaie, Achille Venne, \$18.90; Vacluse, Médéric Ricard, \$24.20; Repentigny, Frédéric Coiteux, \$31.90; L'Assomption, Max Janson, \$22.30; St-Lin-des-Laurentides, Jos. Renaud fils de H., \$21.84; Alvarez Brien, \$15.10; **Montcalm**, St-Jacques, Ed. Leblanc, \$18.16; St-Esprit, Antoine Grégoire, \$28.85; Ste-Julienne, Henri Payette, \$26.10; St-Alexis, Osias Mailhot, \$23.25; Rawdon, Joseph Mailhot, \$39.75; St-Jacques, Henri-L., Maisois, \$21.08; **Portneuf**, Lachevrotière, Oscar Naud, \$23.25; **Rouville**, L'Ange-Gardien, Jos.-H., Mercure, \$24.02; St-Césaire, Raymond Poirier, \$21.90; Polydore Messier, \$20.75; Ernest Gagné, \$27.30; **St-Hyacinthe**, St-Hyacinthe, François Morissette, \$16.44.

Subventions pour expositions scolaires dans les comtés suivants—(\$462.50) Argenteuil, \$17.50; Compton, \$100; Gaspé, \$180; Labelle, \$15; Pontiac, \$50; Sherbrooke, \$100.

Subventions pour achat de sècheirs à tabac—(\$2,322.97): Berthier, Berthier, Ovil Bellehumeur \$360; Mastai Dumontier, \$306.60; **Iberville**, Ste-Brigide, Emile Bonvouloir, \$104.25; **L'Assomption**, St-Roch-l'Achigan, Arthur Archambault, \$108.10; Roland Malo, \$316.50; **Rouville**, St-Césaire, Joseph Angers, \$312.48; Isidore Bernard, \$162.04; Isaie Boucher, \$340.52; Paul Edouard Meunier, \$312.48.

Subvention pour construction de couches-chaudes—(\$927.95): Montcalm, Ste-Marie-Salomée, Syndicat Coopératif, \$716; **Yamaska**, St-Guillaume, Soc. Coop. Agricole \$211.95.

Subvention re: Mérite agricole des jeunes—(\$150.00): Bagot, St-Dominique, Léon Martin, \$150.

Achat et frais de transport de pommes de terre certifiées pour être distribuées aux membres des Sociétés Coopératives Agricoles—(\$9,538.58): Bellechasse, St-Michel, Soc. Coop. Agric., \$801.38; Bonaventure, Bonaventure Soc. Coop. Agric., \$96.50; **Champlain**, St-Narcisse, Soc. Coop. Agric., \$1,510.73; **Drummond**, St-Eugène, Soc. Coop. Agric., \$13.19; **Kamouraska**, St-Alexandre, Soc. Coop. Agric., \$5; **Matane**, Mont-Joli, Soc. Coop. Agric., \$309.50; **Mégantic**, St-Ferdinand, Soc. Coop. Agric. \$685.12; Laurierville, Soc. Coop. Agric., \$742.66; **Montmagny**, Ile-aux-Grues, Syndicat des Producteurs de Patates, \$15; Nicolet, St-Wenceslas, Syndicat des Producteurs de Patates, \$513.62; St-Célestin, Syndicat des Producteurs de Patates, \$464.45; St-Sylvere, \$382.50; **Portneuf**, Pont-Rouge, \$499.50; Lachevrotière, Soc. Coop. Agric., \$41.25; Prince Edward Island Potato Growers Association, \$1,460; Portneuf, St-Raymond, \$917.11; **Rimouski**, Bic, Soc. Coop. Agric., \$168.07; St-Fabien, Soc. Coop. Agric., \$173.50; St-Valérien, Soc. Coop. Agric., \$57; Luceville, Soc. Coop. Agric., \$213.50; **Témiscouata**, Trois-Pistoles, Soc. Coop. Agric., \$41.60; St-Arsène, Soc. Coop. Agric., \$15; St-Eloi, Soc. Coop. Agric., \$276.46; Isle-Verte, Soc. Coop. Agric., \$135.94.

Achat de matériel horticole—(\$14,245.89): Auclair, J.-Albert, \$6,995.99; Boggs Mfg. Corporation, \$376.50; Canadian Fairbanks-Morse Co., \$940.25; Central Scientific Co., \$18.09; Coopérative Fédérée de Québec, \$6.30; Eimer & Amend, \$5.50; Friend Mfg. Co., \$33.58; Les Fonderies Nationales, \$5,151.24; Lifco Laboratories, \$10.47; Macdonald College, \$203.30; Maritime Optical Co., \$206.80; Massey-Harris Co., \$245.25; New-York Biological Supply Co., \$3.58; Perron, W.-H., & Cie., \$16.25; Spramotor Co., \$25.79; United Company, Baltimore, \$7.

Grains, engrais, insecticides, arbres, etc., pour jardins scolaires et champs de démonstration—(\$26,098.35): Asselin, Louis, \$43.80; Barnabé, Jos., \$9.60; Beaulieu, Octave, \$10; Beaumont, Diogène, \$209.65; Bédard, La Cie Ltée, \$3; Breton, Antoine, \$21.60; Boivin, Aldéric, \$5; Brown Bag Filling Machine Co., \$120; Bourassa, Nap., \$19.11; Brien, Alv., \$8.53; Buck, Mrs John-D., \$22.50; Brown Rév'd, M. curé, \$56.36; Canadian Bag Co., \$49.70; Cantin, Cyrille, \$17.50; Carrier, Honorius, \$6.50; Carbonneau, Ovide, \$15; Cantin, Pierre, \$12.50; Canac-Marquis, \$27.23; Cayer, Henri, \$5.70; Charbonneau, J.-Art., \$76.75; Cie de Navigation, Baie des Chaleurs, \$3; Chemicals Ltd., \$256.50; Comp-

toir Apicole Québécois, \$15.50; Coopérative Fédérée de Québec, \$11,164.10; Constantin Eugène, \$25; Després, Géd., \$2.20; Deschambault Quarry Corporation, \$429.44; Delaney, J.-W., \$4.66; Dessureau, Arthur, \$86.82; Dupuy & Ferguson, \$1,181.71; Dupuis Fernand, \$38.19; Dominion Rubber Co., \$5.83; Electrical Mfg., Co., \$8.50; Ewing, Wm., Co., \$8.43; Faucher, Joseph, \$9.20; Fleury, Geo., \$20; Gagnon, Richard, \$15; Gaspesian Fertilizer Co., \$143.70; Gravel, Henri, \$9.22; Grenier, Philippe, \$1,010.50; Guilbault, Paul, \$29; Houde, William, \$20; International Fertilizers Ltd., \$86.70; International Harvester Co., \$464.48; Institut Agricole d'Oka, \$6.75; Jean, Rév., Curé, \$46.13; Jérôme, Joseph, \$79.55; Jobin, Gédéon, \$10; Lachance, G.-I., \$6.46; Lafortune, Damase, \$12; Lafrance, Wilf., \$5; Laroche, Lorenzo, \$146.20; Lapointe, Pierre, \$9.50; Loyer, Joseph, \$54; Luoien, Emilien, \$41.88; Lunnier, Nap., \$6; Masse, Ernest, \$13.12; McKenna, Wilfrid, \$4.05; Massey-Harris Co., \$533.27; Mercure, Camille, \$15.40; Moisan, Frédéric, \$15; Naud, Oscar, \$62; Pagé, Jos., \$22; Pépinière de Deschambault, \$3,373.72; Perron, W.-H., & Cie., \$79.78; Pelletier, Alfred, \$90; Pelletier, L.-Ls., \$100.30; Pichette, J.-B., \$8.10; Plante, J.-A., \$6.75; Plamondon, Lauréat, \$47.25; Pronovost, Adolphe, \$6; Prud'homme, J.-B., \$75.11; Ratté, Ferd.-J., \$50.18; Renaud, Jos.-F., \$70; Rioux, Alex.-J., \$105.12; Rinfret, Jules, \$36; Rioux, Chs.-Aug., \$184.78; Robitaille, Arthur, \$5; Robillard, Onésime, \$88.80; Roy, Paul-Omer, \$20; Roy, Antoine, \$1,233; Roy, Jos.-Ernest, \$292.25; Ross, Alexandre, \$108.50; Ross, Ovide, \$201.25; Sicotte, Albert, \$11; St-Georges, H., \$32.39; St-Pierre, Alfred, \$56.63; Standard Lime Co., \$36.94; Société Coop. Agric. de St-Alexandre, \$63.31; Soc. Coop. Agric. Carleton, \$178.70; Soc. d'Agriculture de Montmagny, \$57.10; Soc. Coop. Agric. Bellechasse, \$243.50; Soc. Coop. Agric., Bonaventure-Est, \$179.37; Soc. Coop. Agric. Bic, \$80.71; Soc. Coop. Agric., Ile-Verte, \$114.35; Soc. Coop. Agric., Luceville, \$295.30; Soc. Coop. Agric. Mont-Joli, \$254.22; Soc. Coop. Agric. St-Fabien, \$198; Soc. Coop. Agric. St-Eloi, \$406.20; Soc. Coop. Agric., St-Bernard, \$586.25; Soc. Coop. Agric., St-Eugène-de-Grantham, \$17.50; Tanguay Ltée, \$18.70; Vallières, Frédéric, \$8.40; Veillette, Chas-Ed., \$160; Venne, Achille, \$4.53; Vézina, J.-F., \$40.50; Webster & Sons, \$6.84.

Achat d'automobiles et accessoires—(\$14,132.82): Bernier, Antoine, \$47.66; Coté, Lucien, \$40.66; Couture Motor Sales & Service, \$1,104; Dominion Rubber Co., \$8.66; Garage de la Pépinière de Deschambault, \$1,908.14; Giasson Auto Enr., \$1,569.36; Good-year Tire & Rubber Co., \$43.84; Gravel, Ludger & Fils, \$28.49; Imperial oil, \$168.31; La-liberté, J.-N., \$1,061; Mill's Service, \$795; Motors Ltd, \$1,595; Préfontaine, J.-A., \$795.68; Quebec Tire & Vulcanizing Co., \$190.71; Quebec Motor Sales & Supply Co., \$1,847.37; Têtu, Robert, \$2,928.94.

Diverses dépenses—(Horticulture)—(\$5,482.48): Allen, S.-L., & Co., \$232.20; Barré & Charron, \$195; Bigué, Wellie, \$20; Canadian Bag Co., \$26.50; Canadian National R'ys, \$39.38; Canadian Pacific R'ys, \$4.30; Canadian Horticultural Council, \$200; Charlotin, Henri, \$3.60; Chevette, Armand \$38; Cinecraft Studios, \$23.40; Chinic, Cie \$5; Couture, Louis, \$30; Desmarais, J.-F., \$58.50; Dupuy & Ferguson, \$478.04; Ewing Co. Wm. \$9.50; Ferme Expérimentale Centrale, \$8; Galvanoplastie Canadienne Ltée., \$3; Grondin, Gérard, \$107.84; La Semence Supérieure, \$8.81; Livernois, J.-E., \$236.38; Maheux, Georges, \$177.50; Macdonald College, \$224.90; Marier & Tremblay, \$9.60; McCarthy, J.-A. Co., \$11.25; McClure Optical & Mfg., \$10; Mercil, Eug., \$37.50; Mechanics Supply Co., \$7; Pomeroy, W.-T., Co., \$35; Pépinière de Deschambault, \$2,456.28; Quebec Railway Travel Bureau, \$285; Samson & Fillion, \$24.67; St-Amant, E., \$5.20; Terreau & Racine, \$325.73; Turnbull, C.-L., Co., \$20.40; Trottier, Nap., \$75; Vandry, G.-A., \$15; Wilson, Charlemagne, \$35.

Total des dépenses, Horticulture.....	250,710 15
Moins remboursements.....	962 27
	<u>\$249,747.88</u>

LA SOCIÉTÉ POMOLOGIQUE ET FRUITIÈRE DE LA PROVINCE DE QUÉBEC—
(S. R., 1925, chap. 58, art. 16)—(\$500.00)

La Société, subvention pour 1930-1931.....\$500.

LOI POUR PROMOUVOIR L'INSTRUCTION AGRICOLE—(\$49,167.61)
(19 Geo. V. chap. 2)

Dépenses pour cours abrégés dans les paroisses suivantes—(\$41,917.49)

Argenteuil, Lachute, \$500; **Beauce**, Ste-Marie, \$1,800; Bellechasse, St'-Charles, \$1,700; Berthier, Berthierville, \$2,759.93; Bonaventure, Bonaventure, \$1,450; **Champlain**, St-Maurice, \$1,800; St-Stanislas, \$2,707; **Deux-Montagnes**, Oka, \$100; Dorchester, Ste-Hénédine, \$1,150; Drummond, Drummondville, \$2,405; **Frontenac**, Lac Mégantic, \$1,650; **Hull**, Rupert, \$115.50; **Kamouraska**, Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$2,347.87; **Lac St-Jean**, Hébertville Station, \$1,800; L'Assomption, \$1,900; L'Islet, L'Islet, \$750; Lotbinière, St-Agapit, \$1,250; **Matane**, Mont-Joli, \$1,100; Matapédia, Amqui, \$840.50; Montmagny, St-François, \$500; **Nicolet**, Gentilly, \$2,400; **Pontiac**, Chapeau, \$578.95; Portneuf, St-Casimir, \$1,100; **Richmond**, Asbestos, \$1,201; Rimouski, Rimouski, \$2,485; **Shefford**, Waterloo, \$952; Sherbrooke, Lennoxville, \$292.24; Stanstead, Magog, \$1,003.50; St-Hyacinthe, St-Hyacinthe, \$425; St-Maurice, St-Boniface, \$402; **Temiscouata**, Trois-Pistoles, \$852; N.-D.-du-Lac, \$1,000; Sully, \$600.

Salaires et dépenses—(Instruction Agricole)—(\$8,004.42): Salaires—\$1,764.00
Dépenses—\$6,240.42: Baribeau, Louis, dép., \$153.55; Beaudoin, l'Abbé Ed., \$10, \$17.70; Bergeron, J.-P., dép., \$213.32; Béliveau, S.-F., dép., \$100.81; Boivin, Eugène, dép., \$175.35; Bois, l'Abbé H., \$60, \$127.75; Bourdage, l'Abbé A., sal., \$10; Bourgeois, Edouard, \$60, \$58; Brien, France, dép., \$123.89; Brisebois, Edouard, dép., \$112.36; Brown, J.-Ulric, dép., \$136.51; Brouillard, Hector-L., dép., \$87.67; Brunel, P.-A., dép., \$130.11; Campagna, Elz., \$75, \$202.05; Canuel, Dr J.-L., \$30, \$20.60; Carigann, Paul, dép., \$167.37; Champagne, Florian, dép., \$145.75; Charbonneau, Avila, dép., \$158.81; D'Amours, l'Abbé O.-C., \$200, \$78.40; D'Astous, l'Abbé Albert, sal., \$15; Desautels, Adrien, dép., \$379.90; Fontaine, Chas-A., \$5, \$5.79; Gagné, Chas, \$235, \$106.60; Gauthier, Emile, dép., \$203.74; Hamel, Maurice, dép., \$93.05; Hébert, Aurèle, dép., \$118.24; Houde, William, sal., \$75; Jean, l'Abbé F.-X., \$153.50, \$159.90; Laflamme, Alph., dép., \$151.35; Lagacé, Gérard, dép., \$141.95; Lallemand, l'Abbé Jean, \$95, \$106.93; Lavoie, C.-H., dép., \$104.38; Lemieux, Ma, dép., \$183.54; Levesque, Irma-V., sal., \$65.45; Magnan, J.-Chas, dép., \$679.17; Massé, Ernest, dép., \$47.48; Martin, Marie-Anne, sal., \$100; Michaud, Jos-D., \$197.50, \$194.15; Pelletier, Albert-P., dép., \$99.14; Pelletier, Emery, dép., \$242.24; Proulx, J.-R., \$25, \$50; Rioux, Chas-Eug., dép., \$126.25; Rioux, Alex-J., dép., \$51.65; Roy, Emile, dép., \$250.66; Rodrigue, l'Abbé Wilfrid, \$102.50; \$68.75; Roy, Paul, \$168, \$218.36; Scott, Auguste, \$60, \$111.95; St-Cyr, Marie, sal., \$22.05; Tremblay, Frs, dép., \$135.25.

Divers—(Instruction Agricole)—(\$1,372.13): Arsenault, l'Abbé Ernest \$200; Clermont, Joseph, \$69.77 Consolidated Lithograph Mfg. Co., \$118.36; De Monts Shipping Co., \$900; Ecole d'Agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$15; Fortin's Electric Reg'd, \$19; Fabrique de St-Jérôme, \$50.

Total des dépenses, Instruction Agricole.....	51,294.04
Moins remboursements.....	2,126.43
	\$49,167.61

AGRONOMIE—(\$405,000.00)

Salaires—(\$163,322.05)—Dépenses de voyage—(\$107,238.33)—Dépenses de bureau—(\$34,334.31): Albert, J.-N., \$2,200, \$1,700.61, \$883.27; Ampleman, Gérard, \$1,333.32, \$670.80, \$395.40; April, Nolasque, \$2,116.40, \$832.36, \$386.73; Auger, Jules, \$1,741.66, \$1,023.66, \$381.75; Baribeau, Louis, \$1,466.66, \$429.46, \$163.45; Beaudoin, l'abbé Ed, sal., \$150, dép. voy., \$51.48; Béliveau, S.-F., \$2,016.66, \$636.91, \$514.89; Bertrand, Paul, sal., \$916.66, dép. voy., \$943.50; Bégin, Ls-Joseph, \$1,741.66, \$968.29, \$376.28; Bélanger, Lauréat, sal., \$67.68, dép. voy., \$200; Bergeron, Jos.-P., \$1,741.66, \$979.25, \$428.79; Besner, Antonio, \$1,466.66, \$1,430.33, \$480.48; Boivin, Eugène, \$2,116.40, \$981.20, \$540.07; Boivin, J.-Marc, sal., \$579.12, dép. voy., \$67.63; Bonnier, Marcel-B., \$1,741.66, \$661.89, \$312.35; Bothwell, Alex.-F., \$1,741.66, \$992.16, \$440.34; Bois, Rév. H., sal., \$40, dép. voy., \$56.91; Beaudin, L.-A., sal., \$86.02, dép. voy., \$200; Brien, France, \$1,741.66, \$1,052.29, \$448.54; Brisebois, Edouard, \$1,741.66, \$1,488.34, \$218.10; Brouillard, Hector-L., \$1,466.66, \$543.48, \$239.66; Brown, Ulric, \$1,741.66, \$961.17, \$335.61; Belzile, l'abbé Alph., sal., \$245, dép. voy., \$205.80; Bruneau, J.-Hervé, \$1,466.66, \$823.94, \$278.05; Brunel, P.-A., \$2,016.66, \$707.66, \$417.61; Boudreault, F.-X., sal., \$201, dép. voy., \$671.53; Boivin, T.-Eugène, sal., \$183, dép. voy., \$240.35; Bourgeois, Ed, sal., \$100, dép. voy., \$107.35; Cam-

pagna, Elzéar, sal., \$7.50, dép. voy., \$2.19; Chamberland, J.-W., \$1,466.66, \$859.48, \$354.89; Champagne, Florian, \$2,383.32, \$1,105.52, \$23.60; Charbonneau, Anthime, \$1,741.66, \$677.96, \$360.32; Charbonneau, Roger, \$403.28, \$217.90, \$65.59; Charbonneau, Avila, \$1,741.66, \$698.54, \$271.43; Carignan, Paul, \$1,741.66, \$1,108.68, \$316.79; Cossette, Nelson, \$1,741.66, \$886.50, \$380.95; Connor, R.-G., sal., \$66, dép. voy., \$245.79; D'Amours, l'abbé O.-C., sal., \$80, dép. voy., \$42.45; Deblois, Roger, sal., \$916.66, dép. voy., \$1,127.76; Delaney, Wilfrid, \$2,016.66, \$1,082.52, \$638.83; Descostes, Oscar, \$1,741.66, \$1,058.97, \$380.59; Dionne, Frs, sal., \$260, dép. voy., \$455.97; Drummond, N.-A., \$1,741.66, \$1,211.58, \$491.94; Dalton, C.-B., sal., \$141, dép. voy., \$259.80; Dastous, Rév. Albert, sal., \$36, dép. voy., \$6.50; Filion, J.-A., \$1,266.66, \$456.58, \$441.78; Fontaine, Chas.-A., sal., \$10, dép. voy., \$10.83; Fortin, Domina, \$1,741.66, \$684.36, \$545.52; Fortin, J.-A., \$2,016.66, \$834.91, \$313.35; Fréchette, Edgar, sal., \$150, dép. voy., \$232.49; Foucher, Geo.-E., \$475, \$371.23, \$195.30; Ferron, Raymond, sal., \$201, dép. voy., \$404.94; Gagné, Chas, sal., \$5, dép. voy., \$27.45; Gamache, Alphonse, dép. voy., \$1,479.48; Gauthier, Emile, \$916.66, \$768.40, \$157.25; Gauthier, Rodolphe, \$1,741.66, \$1,462.43, \$782.78; Gingras, Paul, \$1,741.66, \$634.21, \$689.44; Grégoire, Euclide, sal., \$72, dép. voy., \$152.75; Gagnon, Aimé, sal., \$45, dép. voy., \$57.30; Gosselin, F.-X., dép. voy., \$34.90; Gosselin, Sauveur, \$916.66, \$549.20, \$161.68; Granger, Philippe, \$1,066.66, \$792.79, \$110.15; Giasson, Ernest, sal., \$177, dép. voy., \$358.95; Hamel, Maurice, sal., \$384.83, dép. voy., \$496.80; Houde, Paul, sal., \$72, dép. voy., \$188.30; Hamelin, Lorenzo, \$2,016.66, \$641.78, \$159.92; Hébert, Aurèle, \$1,466.66, \$718.68, \$206.30; Houde, Phil., \$1,466.66, \$705.06, \$284.99; Houde, William, \$1,266.66, \$689.66, \$444.88; Jean, l'abbé F.-X., sal., \$35, dép. voy., \$36.38; Joubert, Armand, \$1,466.66, \$1,212.95, \$376.78; Joyal, Josaphat, \$1,741.66, \$1,214.91, \$361.82; Laflamme, Alphonse, \$1,741.66, \$886.25, \$313.58; Laflamme, Chas-Aug., \$916.66, \$943.71, \$28.26; Lagacé, Gérard, \$1,283.32, \$1,166.01, \$225.41; Lafrance, Alphonse, \$1,741.66, \$821.87, \$409.18; Lallemand, l'abbé Jean, sal., \$92.50, dép. voy., \$192.13; Labrecque, Pierre, sal., \$186, dép. voy., \$373.35; Lamarre, Arthur, \$1,741.66, \$1,356.82, \$185.11; Lambert, Philippe, \$1,741.66, \$325.17, \$291.93; Lamontagne, Antoine, sal., \$145, dép. voy., \$200.85; Landry, Arthur, \$2,016.66, \$613.60, \$491.32; Langevin, J.-L., \$1,741.66, \$1,855.68, \$438.15; Leblanc, Hector, \$1,741.66, \$1,432.96, \$405.75; Leclerc, J.-Alf., \$2,383.32, \$2,427.04, \$1,538.72; Lemieux Maximilien, \$1,741.66, \$1,190.61, \$280.84; Lemire, Emile, \$1,925, \$1,000.34, \$317.40; Lemire, Wellie, \$1,616.66, \$712.32, \$497.41; Lemay, J.-Thomas, dép. voy., \$26.28; Lacoursière, Henri, sal., \$916.66, dép. voy., \$1,368.82; Lavoie, Chas-H., dép. voy., \$249.49; Langlois, Raymond, \$400, \$336.35, \$137.76; Magnan, J.-C., \$1,650, \$1,320.40, \$395.05; Marseille, Elphège, \$2,016.66, \$1,348.36, \$654.10; Massé, Ernest, \$1,741.66, \$597.60, \$445.98; MacDougall, W.-G., \$2,016.66, \$426.87, \$749.72; Martin, Adrien, \$1,466.66, \$630.38, \$339.20; Mayrand, Geo.-E., \$1,741.66, \$1,020.71, \$371.70; McClintock, \$2,016.66, \$747.63, \$564.97; Mercier, Napoléon, sal., \$153, dép. voy., \$425.10; Michaud, Omer, sal., \$416.66, dép. voy., \$137.05; Millette, J.-B., \$1,741.66, \$1,135.91, \$394.18; McQuat, J.-Egb., sal., \$205, dép. voy., \$343.24; Michaud, Jos.-D., sal., \$445, dép. voy., \$631.03; Morin, Jos., dép. voy., \$1,681.86; Marien, René, sal., \$233.45, dép. voy., \$342.30; Messier, Vertume, sal., \$18, dép. voy., \$22.20; Ouellet, Rév. Ad., sal., \$10, dép. voy., \$10.75; Paré, Irénée, \$1,741.66, \$831.95, \$297.81; Parenteau, J.-A., \$1,741.66, \$672.90, \$217.52; Paris, André, \$1,741.66, \$927.29, \$283.42; Pelletier, A.-P., \$1,741.66, \$790.34, \$249.30; Pelletier, J.-Ls., \$1,741.66, \$949.98, \$498.14; Pelletier, Emery, \$1,200, \$1,448.29, \$60.20; Pelletier, Ls-de-G., \$1,741.66, \$978, \$415.04; Phaneuf, Ulyni, \$1,741.66, \$598.65, \$383.64; Plante, J.-A., \$2,016.66, \$900.53, \$240.76; Pothier, Frédéric, \$1,741.66, \$965.28, \$594.62; Pothier, Gaston, sal., \$183, dép. voy., \$448.14; Potvin, J.-Bruno, \$1,741.66, \$1,034.14, \$523.46; Proulx, J.-R., sal., \$75, dép. voy., \$144.10; Poirier, Aubert, sal., \$159, dép. voy., \$293.63; Paquin, Emery, dép. voy., \$10.37; Poulin, J.-Alf., sal., \$195, dép. voy., \$449.75; Reid, Henry, \$1,741.66, \$802.74, \$413.85; Rioux, Chas-Eug., \$1,741.66, \$1,203.24, \$459.77; Rinfret, Jules, \$1,741.66, \$816.80, \$377.25; Rodrigue, l'abbé W., sal., \$47.50, dép. voy., \$35.52; Rioux, J.-Alex., \$2,016.66, \$948.07, \$415.23; Rollin, Thomas, \$1,741.66, \$649.19, \$335.98; Rousseau, Raphael, \$2,016.66, \$692.70, \$265.48; Rousseau, Alfred, \$1,466.66, \$634.68, \$575.43; Rousseau, Rosaire, dép. voy., \$27.75; Rousseau, Jean-Paul, \$833.33, \$1,982.31, \$25.30; Roy, Emile, \$2,016.66, \$849.74, \$240.84; Roy, J.-Elzéar, \$1,741.66, \$649.42, \$448.10; Roy, Paul, sal., \$712, dép. voy., \$406.09; Reid, R.-J.-M., dép. voy., \$231.11; Rioux, J.-E., sal., \$49.80, dép. voy., \$180; Salvas, Donat, \$1,741.66, \$855.24, \$606.42; Savoie, Narcisse, dép. voy., \$1,598.13; Sirois, J.-Albert, sal., \$205.50, dép. voy., \$312.89; Sylvestre, L.-J., \$1,741.66, \$580.22, \$331; St-Arnaud, J.-R., \$1,741.66, \$1,037, \$343.17; St-Hilaire, Pierre, \$1,741.66, \$970.60, \$376.08; Soucy, P.-Antoine, sal., \$67.08, dép. voy., \$100; Tessier, J.-Hector, \$475, \$283.93, \$73.65; Timmermans, Wellie, sal., \$250, dép. voy., \$1,177.08; Tremblay, Ls-Aug., sal., \$916.66, dép. voy., \$1,693.78; Tremblay, Thomas, sal., \$916.66, dép. voy., \$1,544.24; Toupin, Gustave, sal., \$20, dép. voy., \$29.13; Vermette, Eugène, \$400, \$292.24, \$48.79; Vézina, Paul-H., sal., \$15, dép. voy., \$17; Woodward, J.-C., sal., \$916.66, dép. voy., \$948.93.

AGRONOMIE.—Suite

Secrétaires des agronomes—Salaires—(\$31,310.66): Albert, Elmiro, \$450; Audet, Lina, \$10.50; Brochu, Bernadette, \$415; Boisvert, Fleurette, \$360; Beaudet, Rachel, \$480; Beauvais, Marthe, \$550; Bélisle, Ghislaine, \$360; Boily, Juliette, \$480; Boisvert, Germaine, \$160; Brodeur, Thérèse, \$420; Brunelle, Marie-Laure, \$480; Boyer, Thérèse, \$480; Blondin, Madeleine, \$420; Beaudoin, Marguerite, \$388; Boisvert, Gertrude, \$230; Carignan, Simone, \$360; Clements, Jennie, \$370; Cossette, Marie-Ange, \$420; Côté, Annette, \$370; Chaperon, Rémi, \$355; Descheneaux, Berthe, \$480; Dumas, Adrienne, \$440; Dumont, Cécile, \$480; DeMontigny, Marie-Rose, \$20; Dumont, Julienne, \$260; Forget, Philiberte, \$420; Fortin, Edith, \$480; Fortin, Simonne, \$3; Fortin, Pauline, \$15; Fontaine, Gabrielle, \$40; Gariépy, Lucie, \$55; Gauthier, Annonciade, \$480; Giguère, Lydia, \$420; Gélinas, Maria, \$641.66; Grégoire, Lucie, \$550; Gagnon, Marguerite, \$30; Gauthier, Flora, \$35; Hébert, Alma-Rose, \$35; Hébert, Stella, \$105; Irvine, Lucienne, \$480; Jones, Marie, \$395; Joly, Adrienne, \$420; Juteau, Gabrielle, \$338.75; Labrecque, Anne-Marie, \$480; Lajeunesse, Gabrielle, \$480; Lavigne, Béatrice, \$405; Lanthier, Ida, \$435; Lemaire, Béatrice, \$415; Labbé, Gabrielle, \$35; Lapalme, Françoise, \$480; Laflamme, Rita-K., \$360; Langlais, Marie-Paule, \$415; Lanoix, Fernande, \$375; Levesque, Mme Irma, \$191.10; Levitre, Fleurette, \$350; Lemay, Juliette, \$17.50; Lupien, Françoise, \$480; Mason, Margaret, \$420; Martin, Alice, \$480; Marcotte, Clotilde, \$400; Mathieu, Annette, \$420; Michaud, Maria, \$480; Mill, Mary, \$420; Morisset, Cécile, \$480; Meunier, Bernadette, \$30; Parent, Irène, \$415; Pelletier, Elise, \$300; Pelletier, Léonie, \$480; Perreault, Annette, \$120; Pitt, Hedwidge, \$420; Patenaude, Marie-M., \$90; Potvin, Apolline, \$420; Racette, Armandine, \$360; Rioux, Anne-Marie, \$62; Sauriol, Claire, \$480; Schingh, Marguerite, \$540; Simard, Germaine, \$480; Simard, Mme Charles, \$246.60; Simard, Annette, \$420; St-Arnaud, Bella, \$480; St-Cerny, Jeanne, \$480; St-Cyr, Marie, \$220.15; St-Laurent, Yvonne, \$595.70; St-Pierre, Corona, \$480; Smith, Sadie, \$373.10; Tremblay, Cécile, \$85.50; Tremblay, Simone, \$325.20; Trudelle, Ruth, \$480; Thiffault, Fernande, \$366.90; Vermette, Almida, \$360.

Impression et reliure—(\$879.93): Chouinard, C., \$18.60; Cie de Publication de Lévis, \$91.53; Imprimerie de Montmagny, \$47.72; L'Eclaireur Ltée, \$360.43; Le Mégantic, \$30.51; Le Soleil, \$310.14; Lemieux, Joliette-P., \$21.

Papeterie, fournitures de bureau—(Agronomes)—(\$7,152.01): Aubé, Lucien, \$12.45; Bureau de Poste, \$264; Burroughs Adding Machine, \$322.19; Clément & Clément, \$1,647.50; Gestetner, D., \$1,756.01; Gingras, H., \$105; Harrow Office Equipment Co., \$19.50; Hughes-Owens Co., \$63.72; Marceau & Fils, \$82.40; Moore, T.-J., & Co., \$20.45; Office Specialty Mfg. Co., \$2,703.39; Quebec Typewriter Exchange, \$45.40; Turgeon, Louis, \$110.

Automobiles, accessoires et réparations, etc., pour le service des agronomes—(\$57,654.22): Beaulac, Basile, \$1,693.16; Bernier, Antoine, \$183.63; Boisvert & Biron, \$961.14; Canadian National Railways, \$121.50; Canadian Oil Co., \$160.33; Chrysler Corporation of Canada, \$6,972; Couture Motor Sales & Service, \$3.98; Dechene & Dechene, \$124.20; Dominion Rubber Co., \$50.78; Dupuis & Frère, \$248.65; Falardeau, Eugène, Ltée, \$60; Frontenac Oil Refineries, \$135.76; Gagnier, E.-N., \$30.65; Garneau, Lucien, \$67.86; Garage de la Pépinière de Deschambault, \$14,675.77; Goodyear Tire & Rubber Co., \$50.72; Gravel, Ludger & Fils, \$161.11; Germain, Ernest, \$72.80; Giasson, François, \$2,354.04; Graham, Col. V.-H., \$17.50; Gutta Percha & Rubber Ltd, \$38.04; Imperial Oil Ltd, \$1,711.97; Lasnier & Galipeault, \$5,640.50; Leblanc, H.-A., \$1,117; Leclerc, Eug., \$168.72; Lefebvre, Hormisdas, \$700; Legaré Auto & Supply Co., \$8,461.36; Lalonde, F.-A., Ltée, \$2,117; Mechanics Supply Co., \$28.01; Morisset & Frère, \$5,663.40; Pouliot, D.-I. Ltée, \$129.30; Quebec Motor Sales & Supply Co., \$11.60; Quebec Tire & Vulcanizing, \$270.07; Rochette, Marcel, \$5.29; Roy, J.-Eug., & Co., \$212.15; Talbot, René, Ltée, \$154.90; Terreau & Racine, \$2,026.87; Tessier, Fages & Cie, \$258.61; Thibault, J.-C., \$50; Three Rivers Chevrolet Motor Sales, \$98.45; Trésorier Provincial, \$535; Vandry, G.-A., \$70.40; Vézina, J.-C., & Fils, \$40.

Annonces—(\$250.00): Le Bulletin de la Ferme, \$150; L'Action Libérale, \$100.

Diverses dépenses—(Agronomes)—(\$2,997.07): Allen, S.-L., & Co., \$154.80; Auclair, J.-Albert, \$1.70; Canadian Wool Growers Ltd, \$30.20; Cinecraft Studios Inc., \$90.25; Comptoir Apicole Québécois, \$62.40; Coopérative Fédérée de Québec, \$417.75; Canadian National Express, \$94.40; Dolbec, Jos., \$32.50; Drouin, Jos., \$30.15; Ewing Co., W., \$54; Ferland & Denis, \$45; Fisher, S., & Sons, \$17; Fournier, J.-E., Ltd, \$1,063; Fortin's Electric Reg., \$47; Film & Slide Co., \$9; Garneau, Lucien, \$18.85; Gagnon, J.-E., \$25; Gingras,

H., \$6; Kerr Office Appliance Ltd., \$7.75; La Motte Chemical Products, \$16.97; La Semence Supérieure, \$24.25; Levy, Jean Benoit & Cie, \$79.07; Lockhart's Camera, \$96; Maccotte & Marcotte, \$12.45; Marier & Tremblay, \$37.44; McMillan Co of Canada, \$9.43; Mechanics Supply Co., \$18.38; Mercil, Eug., \$381.50; Morin, Théophile, \$7.75; Myrand & Pouliot, \$4.75; Photographic Stores Ltd., \$14.56; Q. R. L. Devry Corporation, \$28.85; Scarborough Co., \$30; Turnbull, C.-L., & Co., \$8.62; Turcot, Marie-Rose, \$18; U. S. Department of Agriculture, \$2.30.

Total des dépenses—(Agronomie).....	405,138 58
Moins remboursements.....	138 58
	\$405,000 00

ECONOMIE RURALE—(\$1,138,739.58)

Salaires—(\$41,801.56)—Dépenses—(\$53,518.85): Allard, Omer, \$1,400, \$1,302.08; Arcand, Oscar, \$500, \$664.30; Auger, André, \$1,900, \$776.91; Barbin, Réginald, dép., \$984.42; Beaudet, Lionel, dép., \$125; Belzile, Abbé Alph., \$62.50, \$40.45; Bégin, Jean, \$1,400, \$1,855.79; Belcourt, J.-Eug., \$266.66, \$19.15; Béliveau, Hector, \$1,600, \$1,947.24; Belzile, Ls.-Philippe, dép., \$1,919.94; Boyce, C.-E., \$174, \$92.42; Brown, Léo., dép., \$2,649.28; Boudreault, Ephrem, dép., \$100; Bois, Rév., H., \$45, \$310.92; Bois, Henri-C., dép., \$1,509.75; Boucher, Gustave, \$21.50, \$14.45; Bourgeois, Edouard, \$264, \$377.35; Carrier, Jeannette, sal., \$800; Cayouette, J.-B., \$76.61, \$199.44; Chartier, Bruno, sal., \$475; Clerk, David-D., \$1,950, \$1,863.36; Couet, Ernest, sal., \$657.34; Coulson, J.-G., dép., \$34.50; Dechesne, Annette, sal., \$1,000; Deschênes, Gilbert, dép., \$30.75; Denis, Arsène, \$70, \$59.50; De Lachevrotière, A.-E., \$475, \$212; Dubois, Henri, \$266.66, \$177.44; Dugal, Eugène, \$604, \$349.40; Dusablon, Philippe, \$624, \$1,359.37; Dubé, J.-E., \$76.61, \$178.25; Ferron, Reynald, sal., \$1,979.17; Filion, Amédée, \$633.34, \$381.03; Fontaine, Chs-A., \$35, \$52.10; Fortin, L.-de-G., \$25, \$32.05; Fortin, Raymond, sal., \$72; Fortin, Domina, dép., \$30; Fournier, J.-Alb., \$76.61, \$150.05; Fréchette, Edgar, \$76.61, \$263.38; Gagné, Charles, \$330, \$149.25; Gagnon, Aimé, \$655, \$754.21; Garneau, Orens, dép., \$2,197.55; Gendron, J.-A., \$1,000, \$284.65; Gosselin, Adrienne, sal., \$270; Godbout, Marcel, sal., \$48; Gagnon, Roger, dép., \$89; Giasson, Rév., A., \$37.50, \$33.90; Giasson, Ernest, \$76.61, \$243.65; Gratton, Adhémar, \$1,466.66, \$923.32; Gray, Léon, dép., \$8.30; Hamel, Francoise, sal., \$45; Hardy, Jean, \$8, \$19.15; Heimpel, L.-G., \$300, \$116.53; Hudon, V.-E.-P., sal., \$1,200; Jean, Ulric, dép., \$1,524.96; Jean, Rév., F.-X., \$642, \$1,104.76; Jolicœur, Gabrielle, sal., \$75; Lafleur, Eugène, \$95.61, \$171.15; Lafrance, Lionel, dép., \$1,437.97; Lambert, A.-G., sal., \$500; Lamontagne, A., \$125, \$141.04; Lamontagne, Robert, sal., \$75; Lamontagne, J.-Théo., dép., \$404.50; Lamontagne, Ubald, \$900, \$22.25; Larue, C.-E., \$968, \$1,281.31; Larivée, A.-E., \$1,716.13, \$1,401.50; Laverdière, Roger, \$1,216.68, \$1,949.30; Lattimer, J.-E., \$130, \$59.25; Lavoie, Chs-Henri, dép., \$498.50; Leduc, Albert, \$10, \$10.96; Lesage, Chs-E., dép., \$119.97; Lécuyer, Raoul, \$401.67, \$614.45; L'Espérance, Rolland, \$116.05, \$125; Lemire, Gerard, \$76.61, \$205.30; Lods, E.-A., dép., \$73.29; Madore, Camille, dép., \$21.95; Marsot, Ls.-Victor, \$8, \$1.60; Marcotte, L.-J., sal., \$139.50; Martin, Alphonse, \$1,979.17, \$1,204.66; Mathieu, N.-Ant., dép., \$3,268.73; Méthot, Paul, dép., \$2,259.79; Millinchamp, W.-F., sal., \$123.20; Millinchamp, Robert, dép., \$462.39; Morin, Edgar, sal., \$696; Nadeau, René, dép., \$40.91; Paquet, Jeanne, sal., \$900; Parent, Nazaire, dép., \$1,226.24; Paquin, Emery, dép., \$156.43; Pelland, Benoit, \$1,436.66, \$555.50; Petitclerc, J.-C., \$1,400, \$1,318.97; Pelletier, C.-A., sal., \$60; Picard, Léon, dép., \$741.33; Pilatzke, C., sal., \$8.40; Poirier Aubert, \$76.61, \$205.10; Potvin, Ls-Adélar, \$28, \$49.75; Rioux, Chs-Eug., dép., \$236.87; Rodrigue, Gérard, \$1,192, \$709.13; Rodrigue, Rev'd Wilfrid, \$10, \$14.88; Roy, Ronald, \$112, \$46.80; Scott, Auguste, \$604.89, \$679.90; Sirois, J.-Albert, \$30, \$38.05; Savard, Rosaire, dép., \$11; St-Denis, Alvarez, \$1,600, \$1,997.23; Summerby, R., dép., \$27.70; Toupin, Gustave, \$90, \$137.08; Trudel, Wilfrid, \$196, \$371; Verret, J.-H., dép., \$10.10; Vézina, Paul-H., \$1,020, \$1,698.72.

Impression, reliure—(Economie Rurale)—(\$3,597.66): Carrier & Desrosiers \$104.75; Charrier & Dugal, \$271.73; Chouinard, C., \$205.81; Cinecraft Studios., \$73.46; Cie de Pub. La Patrie, \$276.85; Cie d'Imprimerie Commerciale, \$89.26; Clermont, Joseph, \$122.80; Deschamps Ltée, \$256.73; Faber, F.-N., \$71.39; Imprimerie Royale, \$235.63; Imprimerie Vincent, \$242.68; Imprimerie de Montmagny, \$184.77; Imprimerie du Peuple, \$91.86; Imprimerie du St-Laurent, \$110.59; La Semaine Commerciale, \$56.77; Le Quotidien, \$83.14; Les Imprimeurs de Roberval, \$82.62; Le Soleil, \$129.01; Pelland, C., \$411.75; Richard, Jérémie, \$304.42; Tremblay Ltée Ernest, \$191.64.

ECONOMIE RURALE.—Suite

Annonces—(\$425.00): Brunet, E.-M., \$25; Cie de l'Événement, \$150; Cie de Publication du Nord, \$50; Courrier de l'Islet, \$50; Imprimerie de Montmagny, \$100; Le Courrier Sentinelle, \$50.

Papeterie, fournitures de bureau—(\$4,488.06): Aubé, Lucien, \$3.45; Bureau de Poste, \$205; Burroughs Adding Machine Co., \$299.92; Charlotin, Henri, \$23.50; Clément & Clément, \$578.60; Copeland-Chatterson, \$27.85; Duclos, Henri, \$57; Harrower Office Equipment Co., \$17.95; Librairie Langlais, \$534.16; Marceau & Fils, \$24; Moore, T.-J., & Co., \$10.85; Office Specialty Mfg Co., \$1,686.90 Quebec Typewriter Repair Shop, \$3.13; Quebec Typewriter Exchange, \$37.75; Royal Paper Box Co., \$18; United Typewriter Co., \$960.

Dépenses re: convoi exposition—(\$3,259.72): Angers, Mme Eugénie, \$2.70, Beddoe, Allan-B., \$1,200; Bellisle, J., \$23; Bergeron & Sicotte, \$6.94; Bernier, J.-A., \$130; Bois, Henri-C., \$1,125; Cie d'Imprimerie et Comptabilité, \$3.53; Denis Advertising Signs, \$8; Department of National Defence, \$13; Fisher Scientific Co., \$194.16; Fleury, Frs, \$35.10; Grondin, Gérard, \$34.35; Imprimerie Commerciale, \$60; L'Imprimerie Yamaska, \$40.40; Lods, E.-A., \$144.69; McKibbin, R.-R., \$117.45; Montreal Battery Service, \$18.15; Tayler, C.-B., \$72.30; Thériault, J.-E., \$30.95.

Automobiles, accessoires, réparations, etc.,—(Economie rurale)—(\$16,823.48) Bernier, Ant., \$38.47; Berthierville Automobile Ltée, \$23; Dupuis & Frère, \$80.22; Garage de la Pépinière de Deschambault, \$1,743.57; General Auto Supply Regd, \$5; Giasson Auto Enr., \$1,573.79; Goodyear Tire & Rubber Co., \$12.94; Gravel, Ludger & Fils, \$12.83; Imperial Oil, \$182.76; Lambert, J.-A.-T., \$663.50; Lasnier & Galipeau, \$1,830; Lavigne, Maurice-P., \$1,042; Légaré Auto & Supply Co., \$2,428.28; Lortie, P.-L., \$935; Motors Limited, \$797.50; Prefontaine, J.-A., \$2,347.04; Quebec Motor Sales & Supply Co., \$1,230.94; Quebec Tire & Vulcanizing Co., \$176.73; Têtu, Robert, \$732.23; Trésorier de la Province, \$150; Vézina, J.-C., & Fils, \$817.68.

Diverses dépenses re: Conseil d'Agriculture—(\$1,456.70): Archambault, Michel, \$37; Bagie, H., Gordon \$15; Bérubé, Zénon, \$131.80; Bouchard, Geo., M.P. \$155.30; Caldwell, Edward, \$64; Denis, Arsène, \$48.15; Descary, Chs.-C., \$66.30; Desmarais, J.-F., \$48.85; Gagnon, Emile, \$76.65; Lessard, Oscar, \$320.10; Loiselle, Ovide, \$104.40; Macdonald, J.-A., \$41.45; Ness, R., R., \$33; Roy, David, \$25.15; Provencher, J.-B., \$15.55; Rocheleau, Ls., \$76; Papin, Ls-Ph., \$25; Summerby, R., \$99.15; Toupin, Gustave, \$73.85.

Cercles Agricoles—Subventions régulières—(\$21,953.50): Abitibi, \$407; Argenteuil, \$148.50; Arthabaska, \$581; Bagot, \$265.50; Beauce, \$781; Beauharnois, \$166.50; Bellechasse, \$543.50; Berthier, \$361.50; Bonaventure, \$405.50; Brome, \$100; Chambly, \$139; Champlain, \$626.50; Charlevoix, \$261.50; Châteauguay, \$318.50; Chicoutimi, \$318.50; Compton, \$353.50; Deux-Montagnes, \$297.50; Dorchester, \$598.50; Drummond, \$444; Frontenac, \$597; Gaspé, \$290; Hull, \$75; Huntingdon, \$33.50; Iberville, \$267; Iles-de-la-Madeleine, \$117; Joliette, \$358.50; Kamouraska, \$437.50; Labelle, \$250; Lac St-Jean, \$585; Laprairie, \$112; L'Assomption, \$352.50; Laval, \$25; Lévis, \$243.50; L'Islet, \$311; Lotbinière, \$657.50; Maskinongé, \$261.50; Matane, \$279; Matapédia, \$319; Mégantic, \$295.50; Missisquoi, \$196; Montcalm, \$160; Montmagny, \$406.50; Montmorency, \$364.50; Napierville, \$127.50; Nicolet, \$814.50; Papineau, \$275; Pontiac, \$78.50; Portneuf, \$597; Québec, \$225; Richelieu, \$201; Richmond, \$306; Rimouski, \$312.50; Rouville, \$200; Saguenay, \$31.50; Shefford, \$278; Sherbrooke, \$244.50; Soulanges, \$218; Stanstead, \$263; St-Hyacinthe, \$388.50; St-Jean, \$200; St-Maurice, \$377; Témiscamingué, \$312; Témiscouata, \$673; Terrebonne, \$292.50; Trois-Rivières, \$25; Vaudreuil, \$243; Verchères, \$285; Wolfe, \$460; Yamaska, \$464.

Subventions pour achat de batteuses de trèfle—(\$625.00): Charlevoix, St-Urbain, Syndicat de Batteuse de trèfle, \$100; Kamouraska, St-Joseph, Syndicat de cultivateurs, \$100; St-Éleuthère, Syndicat de cultivateurs, \$100; Portneuf, Cercle Agricole de St-Raymond, \$225; Yamaska, St-Frs-du-Lac, Assoc. des Producteurs de Trèfle, \$100.

Subventions pour achat de cribles—(\$2,065.00)

Cercles Agricoles—(\$75.00): Abitibi, St-Mathieu d'Harricana, \$25; Wolfe, St-Gérard, \$25; Marbleton, \$25.

Particuliers—(\$1,990.00): Beauce, Beauceville, Philippe Mercier, \$150; Dorchester,

St-Isidore, Ernest Parent (fils Damase) \$150; St-Anselme, Albert Deblois, \$150; **Frontenac**, St-Evariste, Assoc. de cultivateurs, \$150; **Hull**, Lascelles, W., Shouldice, \$150; **Jacques-Cartier**, Ste-Anne-de-Bellevue, MacDonald College, \$40; **Kamouraska**, St-Pascal, Philippe Lajoie, \$150; **L'Islet**, St-Roch-des-Aulnaies, Groupe de cultivateurs, \$150; St-Pamphile, Alphonse Pelletier, \$150; **Montmagny**, Cap St-Ignace, Auguste Ouellet, \$150; Montmagny, Joseph Francoeur, \$150; **Richelieu**, St-Aimé, Joseph Blanchette, \$150; **Rouville**, Marieville, Félix Rondeau, \$150; **Yamaska**, La Baie, Cercle de l'Union Catholique des Cultivateurs \$150.

Transport d'amendements calcaires—(\$13,655.86)

Particuliers—(\$1,504.41): Bagot, St-Théodore d'Acton, J.-B.-H., Archambault, \$4.77; A., Bouthillette, \$3.78; A. Martin, \$5.29; E., Descelles, \$5.19; A., Benoit, \$10.43; Albert Gauthier, \$7.47; W., Chartier, \$1.82; Albert Milette, \$1.77; Arsène Morin, \$4; Napoléon Morin, \$5.33; Joseph Picard, \$9.20; Joseph Tremblay, \$1.83; Bonaventure, St-Jules-de-Maria, Soc. Coop. Agric. \$13.50; **Charlevoix**, Baie St-Paul, Phidyme Larouche, \$7.80; Alfred Truchon, \$1.80; Baie St-Paul, Joseph Larouche fils, \$2.40; Irenée Ovide Boily, \$8.40; Pierre Fortin, \$1.35; Joseph Filion, \$8.85; Dufour, Alfred Bouchard, \$2.40; **Drummond**, L'Avenir, Henri Boisvert, \$11.25; Arthur Simoneau, \$3; C., Proulx, \$0.75; Archibald Allard, \$3.94; St-Germain, Théo. Houle, \$3.13; A. Poliquin, \$1.01; St-Edmond, Alfred Parent, fils \$4.50; Alfred Parent père, \$1.50; Onésime Parent, \$6.30; N.-D.-du-Bon-Conseil, H., Lajoie, \$1.75; Frs Cordeau, \$3.72; Drummondville, Gilles Ally, \$10.94; **Iberville**, Ste-Brigide, Adélar Bonvouloir, \$8.62; Emile Bonvouloir, \$8.62; Elphège Dubuc, \$3.50; Arthur Brisson, \$10.94; Philodore Martel, \$4.81; Dollard Brisson, \$3.06; Mme H., Delorme, \$0.98; Omer Charbonneau, \$1.20; Noël Landry, \$1.20; Moise Tringle, \$4.38; St-Grégoire-le-Grand, Joseph Gladu, \$2; Alcide Carreau, \$3.50; Joseph Breault, \$1.75; Henri Gouette, \$10; Henri Tarte, \$1.75; Thomas Bédard, \$7.87; L., Roy, \$3.37; Sabrevois, Alphonse Tougas, \$1.50; Delphis Méthé, \$3.37; Lorenzo Tremblay, \$1.50; St-Sébastien, Pierre Comeau, \$5.62; Henryville, Alphonse Gragoire, \$18.75; St-Alexandre, Léopold Hamel, \$1.40; David Cadieux, \$10.69; Ste-Sabine, Achille Rainville, \$1.20; **Lac St-Jean**, Roberval, Armand Lévesque, \$79.50; L'Assomption, Lachenaie, J.-L., Mathieu, \$25; Alph., & Roger Charbonneau, \$10; Achille Venne, \$10; Henri Venne, \$21; **Missisquoi**, Clarenceville, Clarence Hawley, \$10.75; Notre-Dame, Louis Gosselin, \$6; Farnham, Alphonse Delorme, \$3.75; Joseph Potvin, \$7.18; Ste-Brigide, Otho Poulin, \$15; Stanbridge, Henry Teneick, \$2.50; Dunham, Arthur Tétrault, \$2.50; L.-H., Harvey, \$1.09; Arthur Lapointe, \$3.12; Prudent Archambault, \$4.37; Delvine Jetté, \$7.81; Freighsburg, Cie des Vergers Modèles, \$15.62; Sweetsburg, Docteur Pichel, \$2.62; Stanbridge-Est, J.-O. Levesque, \$6.25; Montmorency, St-Jean I.-O., Hector Laliberté, \$6; Montréal, St-Lambert, Rev., Sœur Gamache, (ferme St-Charles) \$150; **Portneuf**, Ste-Christine, Cléophas Godin, \$173; Cap Santé, Henri Vézina, \$85.50; Adélar Piché, \$53; Georges Papillon, \$15; Adélar Piché, \$36; Grondines, Honoré Arcand, \$10.75; **Québec**, Québec, Joseph Samson, \$36.40; Séminaire de Québec, \$105.70; **Rouville**, St-Césaire, Napoléon Ouimet, \$5; Edgar Arès, \$2.50; Henri Brodeur, \$1; Armand Robert, \$1; Philippe Giroux, \$1; Hector Ostiguy, \$1; Adélar McLean, \$2; Honorius Senay, \$6.50; Donat Choinière, \$1; Achille Lafrance, \$1.25; Hldège Brodeur, \$5; Amédée Viens, \$31; Damase Beauregard, \$7.50; Emile Coiteux, \$5.50; Elphège Guertin, \$1; Ls-Ph., Lacoste, \$1.75; J., Dufresne, \$2; F.-X., Charbonneau \$10; J.-P., Rocheleau, \$3.50; Arthur Gadbois, \$20; Félix Rondeau, \$1.25; Edéas Tétrault, \$13; Onil Bessette, \$7.50; Jean Larcau, \$18.50; **Shefford**, St-Valérien de Milton, Valérien Dufort, \$17.63; Roxton Falls, Barthélemi Lavallée, \$10.50; Granby, Philippe Bessette, \$16.50; Shefford, J.-Ernest Sirard, \$27; St-Hyacinthe, St-Damase, Omer Messier, \$16.37; St-Hyacinthe, Camille Mercure, \$66.33; St-Thomas-d'Aquin, Adélar Nichon, \$4.04; Emile Nichol, \$3.94; Alfred Nichol, \$2.53; Jennie Côté, \$1.06; M., Bonin, \$2.60.

Cercles Agricoles—(\$557.28): Bonaventure, St-Godfroy, \$438.55; Notre-Dame-de-Faspébiac, \$66.68; **Portneuf**, Ste-Christine, \$52.05.

Fournisseurs—(\$11,594.17): Canada Cement Co., \$222.23; Canada Lime & Stone Ltd, \$35.25; Canadian National Express, \$50.58; Deschambault Quarry Corporation, \$6,578.87; Dominion Lime Co., \$1,992.55; Gaspesian Fertilizer Co., \$177.25; Shawinigan Chemicals Ltd, \$55.50; Standard Lime Co., \$2,215.73; Stinson Reeb Builders, \$242.33; Wright Builders Supply Ltd, \$23.88.

Subventions pour travaux de glaisage et de marnage—(\$21,347.85)

Particuliers—(\$1,305.20): Bonaventure, Gascons, Edouard Alain, \$22.50; Beauglen, Alfred Boudreau, \$16.50; Gascons-Ouest, Pierre Ange Allain, \$47.50; Louis Berger, \$55.45; Edmond Morin, \$7.50; John Morin, \$7.50; New-Carlisle, Fred Michel, \$30; Paspébiac, Jérôme Denis, \$599.55; **Gaspé**, Chandler, André Paris, \$71.10; **Portneuf**, St-Rémi-du-Lac-aux-Sables, Société Coopérative \$13; St-Casimir, Société Coopérative, \$434.60.

ECONOMIE RURALE.—Suite

Cercles Agricoles—(\$20,042.65): Bonaventure, St-Siméon-de-Bonaventure \$840.65; St-Bonaventure-de-Hamilton, \$5,759.15; New-Richmond, \$601.85; St-Godfroy, \$182.55; Maria, \$141; St-Chs-de-Caplan, \$15; St-Alphonse-de-Caplan, \$814.50; St-Jules, \$32.85; Port-Daniel-Est, \$180.70; N.-D.-de-Paspébiac, \$3,037.15; St-Alexis-de-Matapédia, \$77.70; Ste-Germaine-de-l'Anse-aux-Gascons, \$46; Canton Matapédia, \$47.50; **Champlain**, St-Séverin, \$391.50; Lac-à-la-Tortue, \$389.70; Ste-Marie-du-Cap-de-la-Madeleine, \$333.33; St-Prosper, \$100; Ste-Geneviève-de-Bastican, \$1,000; St-Narcisse, \$800; Ste-Anne-de-la-Pérade, \$30; St-Théophile-du-Lac, \$236.40; St-Luc, \$1,257.20; St-Frs-Xavier-de-Bastican, \$698.60; **Matapédia**, St-Pierre-du-Lac, \$31.50; St-Raphael-d'Alberville, \$16.20; Ste-Marie-de-Sayabec, \$72.60; **Portneuf**, Ste-Christine, \$441.80; St-Basile, \$333.33; St-Raymond, \$333.33; St-Léonard-de-Port-Maurice, \$333.33; St-Alban-d'Alton, \$387; N.-D.-des-Ange-de-Montauban, \$746.90; N.-D.-de-Portneuf, \$333.33.

Subventions pour achat d'extracteurs de marne—(\$296.85)

Bonaventure, Cercle Agricole de St-Bonaventure-de-Hamilton, \$25; C.-A., St-Jules, \$49.85; Société d'Agriculture, div., A., \$50; St-Alphonse-de-Caplan, Guillaume St-Onge, \$23.50; Paspébiac, Jérôme Denis, \$73.50; Lucien Loisselle, \$25; Philippe Horth, \$25; Joseph Romain, \$25.

Subventions spéciales à différentes Associations Agricoles—(\$8,095.00)

Collège Commercial de St-Jérôme—(Terrebonne) \$495; Covoit Coopératif de Valleyfield, \$725; Ferme de Multiplication de Ste-Rosalie, \$2,221.25; L'Union Catholique des Cultivateurs, \$3,666.63; MacDonald College, \$987.12.

Subventions spéciales aux cercles Agricoles—(\$2,318.00)

Bonaventure, Carleton, \$75; **Champlain**, St-Louis-de-France, \$100; **Frontenac** St-Zénon-de-Piopolis, \$175; Gaspé, St-Martin-de-la-Riv.-au-Renard, \$200; **Joliette**, Ste-Emilie-de-l'Energie, \$50; **Iles-de-la-Madeleine**, St-Frs-Xavier-du-Bassin, \$300; Havre-Aubert, \$200; **Matane**, St-Paul-des-Capucins, \$50; Mégantic, Ste-Anastasie-de-Nelson, \$50; Montmagny, Ste-Apolline, \$129; Montminy, \$65; N.-D.-du-Rosaire, \$38; Ste-Euphémie, \$65; Ste-Lucie-de-Beauregard, \$65; St-Just-de-Bretonnière, \$161; Lac Frontière, \$24; St-Fabien-de-Panet, \$226; **Rimouski**, Ste-Cécile-du-Bic, \$100; **Temiscouata**, St-Arsène, \$50; **Verchères**, Ste-Julie, \$150; Wolfe, Marbleton, \$45.

Prêt pour achat de taureaux—(\$426.64): Argenteuil, Cercle Agricole de St-Jérusalem, \$426.64.

Primes aux Institutrices pour Statistiques Agricoles—(\$960.00)

Subventions pour caveaux à légumes—(\$525.00): Bellechasse, St-Valier, Albert Aubé, \$25; Luc Catellier, \$25; **Champlain**, St-Luc-de-Vincennes, Onésime Chartier, \$50; Champlain, Donatien Grandmont, \$25; St-Maurice, Ed., Bourgeois, \$25; Arthur Lapointe, \$25; Ste-Geneviève-de-Bastican, Arthur, Elph., Dessureault, \$25; Batiscan, Maurice Lacoursière, \$25; Champlain, J.-Henri Marchand, \$25; Ubald Marchand, \$25; Ste-Anne-de-la-Pérade, \$25; **Deux-Montagnes**, St-Eustache, Ludger Paquette, \$25; **Kamouraska**, Ste-Hélène, Jos.-D., Thiboutot, \$25; St-Philippe-de-Néri, Zébedée Jean, \$25; Ste-Anne-de-la-Pocatière, Joseph Lemieux, \$25; **L'Islet**, Ste-Louise, Noël Gagnon, \$25; St-Marcel, Alphonse Pelletier, \$25; St-Pamphile, Prosper Litalien, \$25; Ste-Louise, Antoine Gagnon, \$25; **Portneuf**, Les Ecureuils, Joseph Pagé, \$25.

Subventions pour dommages causés par la grêle dans les paroisses suivantes (\$2,219.57): Berthier, Paroisse de Berthier, \$400; St-Ignace-de-Loyola, \$299.57; **St-Hyacinthe**, Conseil Municipal, St-Bernard-de-Michaudville, \$915; Conseil Municipal de St-Judes, \$455; **Yamaska**, St-Guillaume d'Upton, Victor Gélinas, \$25; Donat Vannasse, \$25; Roméo Lacharité, \$25; Georges Taillon, \$25; Wilbrod Langlais, \$25; Delphis Bastien, \$25.

Subventions pour construction de silos—(\$425.00): Arthabaska, Princeville, Donat Gagnon, \$25; **Deux-Montagnes**, St-Hermas, Alfred Fortin, \$25; Antonio Legault, \$25; **Montcalm**, St-Roch, Évano Racette, \$25; **Portneuf**, Les Ecureuils, Henri Pagé, \$25; St-Basile, Adélarde Matte, \$25; Neuville, Joseph Georges Matte, \$25; Joseph Matte, \$25; **Soulanges**, Rigaud, Zénon Chevrier, \$25; Evariste Quesnel, \$25; St-Clet, Ed., Bourbonnais, \$25; St-Hyacinthe, La Présentation, Aurèle Morin, \$25; Adonal Blan-

chette, \$25; Jos.-D., Hardy, \$25; William Bousquet, \$25; St-Thomas, Ofter Nichols, \$25; Vaudreuil, Rigaud, J.-N.-L. Chevrier, \$25.

Subventions spéciales pour moulins à farine—(\$760.00): Gaspé, Ste-Anne-des-Monts, Daris Dugas, \$260; Montmagny, Ste-Apolline, Gabriel Lapointe, \$500.

Juges spéciaux pour concours de semence—Salaires—(\$4,553.75)—Dépenses—(\$10,080.93): Auger, Ernest, \$168.75; \$289.80; Aubé, Albert, dép., \$150; Bélanger, Lauréat, dép., \$150; Bérubé, Zénon, \$295, \$616.07; Cayouette, J.-B., \$160; \$299.30; Couture, Joseph, \$315, \$516.70; Cloutier, Joseph, dép., \$150; Flamand, J.-B., \$145, \$305.75; Graton, Jos.-A., dép., \$150; Goulet, Louis, \$360, \$635.45; Lacoursière, Jos., dép., \$150; Lacroix, Caius, dép., \$150; Leclerc Jos., (fils) dép., \$150; Levesque, Délium, \$295, \$650.16; Levesque, Gérard, dép., \$150; Lortie, Eugène, \$645, \$1,414.77; Mayrand, Antoine, \$455, \$908.79; Mercier, Paul-E., \$310, \$759.99; Morissette, J.-P., \$310, \$671.10; Mongrain, J.-E., \$325, \$732.45; Morin, Adélard, dép., \$150; Roërt, Paul, \$770, \$930.60.

Subventions aux fermes de démonstration—(\$15,979.31): Abitibi, Amos, David Caouette, \$437.64; Arthabaska, Victoriaville, Roméo Leblanc, \$430; Bellechasse, St-Valier, Eugène Duma, \$450; Berthier, Berthierville, Azellus Lavallée, \$391.80; Bonaventure, Port-Daniel Centre, John-A., Jones \$447.50; Rivière Caplan, Narcisse A., Babin, \$375.79; Charlevoix, Paie St-Paul, Adélard Boily, \$344; Chambly, St-Basile-le-Grand, Achille Ménard, \$494.17; Champlain, Ste-Anne-de-la-Pérade, Welly Bigué, \$34.50; Châteauguay, Howick, R. Bruce Ness, \$650.95; Chicoutimi, Rg. St-Thomas, William Boily, \$468.55; Compton, LaPatrie, W., Boulanger, \$492.66; Bury, Rufus-O. Ellis, \$386; Dorchester, Ste-Claire, Cyrille Duquet, \$333.80; Deux-Montagnes, La Trappe, Institut Agricole d'Oka, \$420; Frontenac, Lambton, J.-A., Godbout, \$425.50; Gaspé, Cap Chat, Ludovick Roy, \$348.50; Ste-Anne-des-Monts, Osias Recaud, \$322; Iberville, St-Alexandre, Euclide Desmarais, \$306.74; Labelle, Mont-Laurier, Evariste Forget, \$454; Lac St-Jean, St-Prime, Augustin Rainville, \$154.66; L'Assomption, l'Assomption, Damase Lafortune, \$329.40; Laprairie, St-Isidore, J.-Em., Toupin, \$335.31; L'Islet, St-Pamphile, Louis Anctil, \$482.41; Lotbinière, Deschailons, Alphonse Rheault, \$287.20; Lévis, Charney, Wilfrid Roberte, \$47.25; Maskinongé, Louiseville, Ernest Frigon, \$156.80; Mégantic, Plessisville, Noé Provencher, \$421.75; Montcalm, St-Jacques, Edouard Leblanc, \$200; St-Esprit, Damien Lachapelle, \$307; Montmagny, St-François, J.-A., Dumas, \$337.50; Montmorency, Ste-Famille, I.-O., Eudore Létourneau, \$342.96; Nicolet, St-Wenceslas, Joseph Dupaul, \$299.68; Papineau, Thurso, Ferdinand Perras, \$347.49; Portneuf, St-Raymond, Cyrille Cantin, \$524.58; Québec, Charlesbourg, Pierre Sanfaçon, \$317.80; Richmond, Asbestos, Georges Béliveau, \$377.92; St-Maurice, St-Barnabé-Nord, Odzaca Gélinas, \$342.50; Stanstead, Coaticook, Edmour Chagnon, \$635; Témiscouata, N.-D.-du-Lac, Mme Jos., Caron, \$453; Antoine Caron, \$200; Verchères, Verchères, Jos.-P., Beauchemin, \$306.95; Wolfe, Ham-Nord, Georges, Lehouillier, \$342; Yamaska, Abénakis Springs, Alfred Allard, \$416.05.

Grains, patates, engrais, tuyaux de drainage, etc., pour fermes de démonstration—(\$35,762.60): Beaulieu, François-Thomas, \$229.35; Bérubé, Zénon, \$181.11; Boily, Albert, \$69; Brique Citadelle, \$122.76; Canadian Corp. Wool Growers, \$4.40; Coopérative Fédérée de Québec, \$25,912.55; Deschambault Quarry Corporation, \$3,383.59; Dow, Andrew, \$36; Wm. Ewing Co., \$20.92; Fortin, Domina, \$118.73; Gaspesian Fertilizer Co., \$171; Institut Agricole d'Oka, \$68; Lachance, G.-I., \$2,433.11; MacDonald College, \$71.40; Maître de poste de Québec, \$68.40; Massey-Harris Co., \$52.50; Page, Jos., \$40; Provencher, Noé, \$28.80; Société Coop. Agric. de St-Valentin, \$834.41; Soc. Coop. Agricole de St-Casimir, \$31; Soc. Coop. Agric. de St-Jules-de-Maria, \$118.50; Standard Lime Co., \$1,710.07; Verreault, Alb., D., \$21; Wilson, J.-Co., \$36.

Grains, engrais, pierre à chaux etc., pour champs de démonstration—(\$20,114.08) Alary, Liguori, \$17.72; Besner, Antonio, \$4.26; Brien, France, \$14.40; Chevrier, Joseph, \$20; Coop. Agric. des Producteurs de Lin de Vaudreuil & Soulanges, \$24.10; Coop. Agric. de St-Jules-de-Maria, \$46.20; Coop. Fédérée de Québec, \$16,459.28; D'Aoust, J.-P., \$10.50; Deschambault Quarry Corporation, \$2,236.45; Desnoyers, H., \$6; Desraiche, F.-X., \$41.40; Drouin, Louis, \$15; Dominion Lime Co., \$127.75; Ecole d'Agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$280.96; Gagné, Octave, \$48; Godbout, Philippe, \$24.15; Lalonde, Jos., \$32; Levesque, Armand, \$181.88; Marquis, F., Canac, \$8.25; Mann, Edouard, \$15; Michaud, Auguste, \$22.96; Michel, Jos., \$8; Page, Jos., \$22.13; Pelletier, J.-B., \$3.26; Perreault, A.-P., \$51.43; Perreault, Louis, \$24; Société Coop. Agric. de St-Valentin, \$51.50; Société Coopérative Agricole St-Nazaire d'Acton, \$41.50; St-Louis, Ernest, \$19.20; Standard Lime Co., \$244.80; Verreault, Louis \$12.

ECONOMIE RURALE.—Suite

Subventions re: concours de fermes—(\$5,720.00): Arthabaska, \$720; Champlain, \$980; Deux-Montagnes, \$580; L'Assomption, \$800; L'Islet, \$700; Portneuf \$560; Rimouski, \$640; Terrebonne, \$740.

Subventions pour remboursement de fret sur achat de tuyaux de drainage re: concours d'égouttement—(\$2,203.17): Arthabaska, Victoriaville, Domina Fortin, \$70.24; Charlevoix, Baie St-Paul, Hospice Ste-Anne, \$150; Châteauguay, Châteauguay Bassin, Arthur-N., Roberge, \$150; Dorchester, Société d'Agriculture, div., A., \$142.99; Matane, St-Joseph-de-Lepage, Sylvio Gagnon, \$61.04; Mégantic, Plessisville, S.-F., Béliveau, \$72.35; Montmorency, l'Ange-Gardien, A.-P., Pelletier, \$79.72; Jos. Noël, \$105.50; Beauré, Joseph Lachance, \$70; Québec, Charlesbourg, Gérard Lagacé, \$382.54; Richmond, Richmond, W.-R. Healy, \$83.33; Rimouski, Cercle Agricole, St-Donat, \$57.20; Rouville, St-Césaire, Honorius Senay, \$79.04; Rougemont, Syndicat de Drainage, \$620.48; St-Césaire, J.-A., Viens, \$78.74.

Subventions pour remboursement de fret sur achat de tuyaux de drainage re: concours de fermes—(\$541.54): Bellechasse, St-Michel, Emile Gagnon, \$45.78; La Durantaye, Josaphat Pelletier, \$34.02; Charlevoix, Baie St-Paul, Joseph Filion, \$85.80; Champlain, Ste-Anne-de-la-Pérade, François Lafleche, \$95.49; Hull, Cercle Agricole de Masham-Nord, \$30.17; Lévis, St-Nicholas, Xavier Hébert, \$45.90; Québec, Charlesbourg, Emile Gauthier, \$86; Rouville, Abbotsford, I.-D., Brillon, \$88.38.

Subventions pour achat de broyeur de pierre à chaux—(\$900.00): Bonaventure, Cercle Agricole de St-Godfroy, \$900.

Subventions pour concours d'égouttement—(\$18,248.32)

Sociétés d'Agriculture—(\$3,150.00): Beauce, div., A., \$1,530; L'Assomption, \$525; L'Islet, \$495; Nicolet, div., A., \$300; Portneuf, div., A., \$300.

Particuliers—(\$338.76): Montmorency, St-François, Onésime, Asselin, \$63.26; Rimouski, St-Simon, Thomas Bérubé, \$52.50; Ruville, Rougemont, Syndicat de Drainage, \$73; St-Hyacinthe, St-Hyacinthe, Sœurs Grises Mitaines, \$150.

Cercles Agricoles—(\$14,759.56): Abitibi, Village Amos, \$225; Arthabaska, St-Albert-de-Warwick, \$165; Bagot, St-Hélène, \$150; St-Nazaire d'Acton \$195; Bonaventure, St-Charles-de-Caplan, \$300; Bellechasse, St-Michel, \$120; St-Gervais & Protais, \$75; Beauce, St-Martin, \$540; St-Côme-de-Kennebec, \$270; St-Benoit-Labre, \$240; Champlain, Ste-Anne-de-la-Pérade, \$300; St-Frs Xavier-de-Batiscan, \$525; St-Maurice, \$300; St-Luc, \$300; Ste-Geneviève-de-Batiscan, \$210; St-Séverin, \$270; Châteauguay, Howick, \$150; St-Jean-Chrysostôme, \$210; Ste-Martine, \$180; Compton, Ditton & Clinton, \$150; Drummond, N.-D.-du-Bon-Conseil, \$210; Frontenac, St-Evariste, \$150; Joliette, Sacré-Cœur-de-Crabtree, \$255; St-Pierre, \$300; Kamouraska, N.-D.-de-la-Riv.-Ouelle, \$300; Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$150; N.-D.-du-Mont-Carmel, \$180; Ste-Hélène, \$300; L'Assomption, St-Gérard-Magella, \$225; Lac St-Jean, St-Thomas d'Aquin, \$195; St-Jérôme, \$105; St-Gédéon, \$210; Dumais, \$330; Lévis, St-Lambert, \$540; St-Etienne-de-Lauzon, \$450; N.-D.-de-la-Victoire, \$210; St-Louis-de-Pintendre, \$180; St-Jean-Chrysostome, \$300; Lotbinière, Ste-Philomène-de-Fortierville, \$585; St-Agapit, \$240; Matane, St-Joseph-de-Lepage, \$59.56; Mégantic, Somerset-Sud, \$150; Ste-Julie, \$300; Halifax-Sud, \$240; Montcalm, Ste-Marie-Salmée, \$255; St-Jacques l'Achigan, \$300; St-Liguori, \$285; Montmagny, St-Frs-de-Sales-de-la-Riv.-du-Sud, \$300; Nicolet, St-Samuel-de-Horton, \$180; Mission Lemieux, \$285; Ste-Marie-de-Blandford, \$210; Terniscouata, St-Eloi, \$255; St-Louis-du-Ha! Ha! \$300; Wolfe, Ham-Nord, \$525; N.-D.-de-Ham, \$105; St-Fortunat, \$195; Yamaska, St-Guillaume, \$300; St-Bonaventure d'Upton, \$225.

Subventions pour concours de labour, d'abatis et de terre neuve—(\$1,403.80)

Cercles Agricoles—(\$1,278.80): Abitibi, Amos, \$35; Berthier, St-Michel-des-Saints, \$75; Bellechasse, Ste-Sabine, \$50; Dorchester, St-Luc, \$50; St-Louis-de-Gonzague, \$50; St-Cyprien, \$50; St-Benjamin, \$50; Gaspé, Ste-Anne-des-Monts, \$50; St-Maxime-de-Mont-Louis, \$50; St-Norbert-de-Cap Chat, \$50; St-Joachim, \$50; St-Maurice, \$50; Kamouraska, St-Athanase, \$50; Labelle, Canton Turgeon, \$50; Matapédia, St-Damase, \$49.30; Montmagny, St-Juste-de-Bretonnières, \$50; St-Fabien-de-Panet, \$50; Ste-Lucie-de-Beauregard, \$50; Ste-Apolline, \$50; Ste-Euphémie, \$50; N.-

D.-du-Rosaire, \$50; Canton Montminy, \$50; **Richmond**, St-Denis-de-Brompton, \$50; Rouville, N.-D.-de-Bon-Secours, \$50; **Sherbrooke**, St-Roch-d'Orford, \$25; St-Hyacinthe, N.-D., de-St-Hyacinthe, \$19.50; **Verchères**, St-Antoine, \$25.

Associations Agricoles—(\$125.00): Stanstead, Plowmen's Association, \$25; **Témiscouata**, Société d'Agriculture div., B., \$100.

Subventions pour concours de légumes et de fourrages verts—(\$8,744.00)

Cercles Agricoles—(\$8,374.00): Bagot, St-Théodore-d'Acton, \$40; Beauce, Ste-Aurèle, \$42; Shenley, \$42; St-Côme-de-Kennebec, \$40; Metgermette-Nord, \$40; St-Théophile, \$50; St-Frédéric, \$56; St-Pierre-de-Broughton, \$56; Broughton, \$44; St-Victor-de-Tring, \$60; St-François, \$44; Bellechasse, St-Valier, \$60; St-Gervais & Protais, \$60; De La Durantaye, \$60; St-Lazare, \$60; St-Charles-Borromée, \$60; St-Michel, \$60; Berthier, St-Ignace-de-Loyola, \$40; St-Norbert, \$60; Bonaventure, Maria, \$34; St-Alphonse-de-Caplan, \$48; St-Bonaventure-de-Hamilton, \$42; St-Charles-de-Caplan, \$60; Shoolbred, \$46; Matapédia, \$52; Shigawake, \$26; St-Godfroy, \$40; Port-Daniel-Ouest, \$38; **Charlevoix**, St-Agnès, \$60; St-Fidèle-de-Mont-Murray, \$52; St-Siméon, \$36; St-Irénée, \$36; St-Etienne-de-la-Malbaie, \$34; Champlain, St-Tite, \$42; Ste-Thècle, \$60; St-Adelphe, \$42; Châteauguay, Très St-Sacrement, \$50; Chambly, St-Basile-le-Grand, \$40; St-Bruno, \$50; Chicoutimi, St-Fulgence, \$60; Compton, Dutton & Clinton, \$54; **Dorchester**, St-Bernard, \$32; St-Anselme, \$26; St-Isidore, \$26; Ste-Marguerite, \$60; Drummond, St-Majorique, \$46; St-Edmond, \$40; N.-D.-du-Bon-Conseil, \$40; St-Germain-de-Gratham, \$44; St-Nicéphore, \$60; **Frontenac**, St-Evariste-de-Forsyth, \$60; Guayhurst-Sud, \$60; St-Ludger, \$60; Aylmer, \$60; Marlow, \$20; Winslow-Sud, \$30; St-Hubert-de-Spalding, \$30; St-Zénon-de-Piopolis, \$30; Adstock-Nord, \$30; Ditchfield & Spalding, \$60; **Gaspé**, St-Maurice-de-l'Echourie, \$60; St-Joseph-de-l'Anse-aux-Griffons, \$60; St-Alban-du-Cap-des-Rosiers, \$46; St-Norbert-du-Cap-Chat, \$60; St-Joachim, \$60; Ste-Anne-des-Monts, \$60; Ste-Adélaïde-de-Pabos, \$56; N.-D.-de-la-Grande-Rivière, \$22; **Hull**, St-Ant.-de-Padoue, \$40; Masham, \$42; Masham-Nord, \$60; **Iberville**, St-Georges-de-Henry, \$60; **Joliette**, St-Thomas-de-Jersey-Nord, \$60; Sacré-Cœur-de-Crabtree, \$60; St-Jean-de-Matha, \$60; Ste-Béatrix, \$60; St-Cléophas, \$40; St-Jean-de-Matha, \$60; **Kamouraska**, Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$44; St-Pascal, \$40; Ste-Hélène, \$42; St-Alexandre, \$50; St-André, \$40; **L'Assomption**, St-Sulpice, \$58; St-Lin-de-Lachenaie, \$30; Lac St-Jean, St-Thomas-d'Aquin, \$40; Lévis, St-Lambert, \$42; N.-D.-de-Lévis, \$40; St-Henri-de-Lauzon, \$44; St-Nicholas, \$60; Lothbinière, N.-D.-du-Sacré-Cœur, \$28; Ste-Emilie, \$42; Ste-Philomène-de-Fortierville, \$60; St-Jean-Deschaillons, \$42; St-Jacques-de-Parisville, \$44; St-Flavien, \$60; St-Narcisse-de-Beaurivage, \$46; St-Gilles-de-Beaurivage, \$46; St-Patrice-de-Beaurivage, \$54; St-Sylvestre, \$46; St-Agapit-de-Beaurivage, \$44; **Matane**, St-Jérôme-de-Matane, \$44; Ste-Angèle-de-Méridi, \$40; St-Octave-de-Méridi, \$46; Ste-Félicité, \$60; St-Léandre, \$46; Maskinongé, St-Didace, \$60; Matapédia, Causapscal, \$52; St-Léon-le-Grand, \$60; St-Pierre-du-Lac, \$56; St-Benoit-Labre, \$60; St-Damase, \$52; **Mégantic**, Ste-Anastasie-de-Marie, \$46; Leeds, \$40; Ste-Julie, \$50; Montmagny, N.-D.-de-L'Assomption-de-Berthier, \$60; St-Thomas-de-Montmagny, \$60; Montminy, \$60; St-François-Station, \$60; St-Pierre Riv. du-Sud, \$60; Montmorency, St-Tite-des-Caps, \$60; **Nicolet**, St-Grégoire-le-Grand, \$34; Mission Lemieux, \$44; St-Wenceslas, \$50; Ste-Monique, \$60; St-Joseph-de-Blandford, \$42; Ste-Marie-de-Blandford, \$48; **Papineau**, Cœur-Très-Pur-de-Marie, \$48; Thurso, \$44; L'Ange-Gardien, \$44; **Richmond**, St-Claude, \$42; St-Georges-le-Windsor, \$56; St-Frs-Xavier-de-Brompton, \$42; Rimouski, St-Fabien, \$60; St-Simon-de-la-Baie-du-Hal Hal, \$40; St-Donat, \$60; Ste-Cécile-du-Bic, \$60; N.-D.-du-Sacré-Cœur, \$60; Rouville, Ste-Angèle-de-Monnoir, \$46; N.-D.-du-Bon-Secours, \$50; St-Mathias, \$42; **Saguenay**, Bergeronnes, \$60; Shefford, Stukely-Nord, \$44; St-Bernardin-de-Waterloo, \$56; St-Théophile-d'Ely, \$42; N.-D.-du-Bon-Secours de Stukely, \$40; **Sherbrooke**, Compton, \$42; Soulanges, St-Polycarpe, \$48; St-Joseph, de Soulanges \$60; St-Téléphore, \$50; St-Hyacinthe, St-Bernard, \$46; Stanstead, Stanstead Plain, \$60; Coaticookville, \$40; St-Mathieu-de-Dixville, \$40; St-Maurice, Ste-Anne-d'Yamachiche, \$46; Ste-Flore, \$44; St-Jean, St-Valentin, \$56; St-Blaise, \$52; **Témiscouata**, St-Louis-du-Hal Hal, \$48; St-Eusèbe-de-Cabano, \$42; St-Just, \$42; N.-D.-du-Lac, \$44; Ste-Rose-du-Dégelé, \$44; St-Arsène, \$42; St-Jean-Bte-le-Ille-Verte, \$42; St-Antoine, \$60; St-Georges-de-Cacouna, \$44, St-Eloi, \$44, **Vaudreuil**, Newton, \$44, Très St-Rédempteur, \$60, Ste-Marthe, \$60, **Wolfe**, N.-D.-de-Lourdes-de-Ham-Nord, \$40, Ham-Sud, Ouest, \$40.

Associations Agricoles—(\$370.00): L'Islet, Société d'Agriculture, \$320; **Mégantic**, Coopérative Agricole de St-Ferdinand, \$50.

ECONOMIE RURALE.—Suite

Subventions spéciales pour achat et transport de grains de semence—(\$98,047.92)

Paroisses—(\$89,940.68): Abitibi, Paroisses du Comté, \$947.78; Beauce, St-Philibert, \$75; St-Jules, \$50; St-Côme, \$100.20; Ste-Aurèle, \$150; St-Martin, \$100; Beauceville, \$150.45; Berthier, L'Île-du-Pas, \$250; Bellechasse, St-Damien, \$428.60; St-Lazare, \$150; St-Magloire, \$200.10; Armagh, \$675; Ste-Sabine, \$300; St-Philémon, \$250; St-Nérée, \$500; Charlevoix, St-Placide, \$45; La Malbaie, \$15.02; Champlain, Ste-Anne-de-la-Pérade, \$75; St-Luc, \$150; St-Louis-de-France, \$200; St-Maurice, \$125; Ste-Geneviève-de-Batiscan, \$200; St-Prosper, \$100; Champlain, \$75; Chicoutimi, St-Fulgence, \$250; St-Alexis, \$150; L'Anse St-Jean, \$100; St-Ambroise, \$150; St-Charles, \$250; St-Honoré, \$300; Chicoutimi, \$116.78; Bagotville, \$11.66; Petit Saguenay, \$350; Compton, Scotstown, \$351.30; **Dorchester**, Ste-Rose-de-Waterford, \$502.90; Frampton, \$50; St-Louis-de-Gonzague, \$450; Ste-Justine, \$50; St-Cyprien, \$407.44; Drummond, N.-D.-du-Bon-Conseil, \$575; St-Cyrille-de-Wendover, \$750; St-Lucien, \$90; **Frontonac**, St-Léon-de-Marston, \$100; St-Gédéon, \$130.32; Winslow-Sud, \$75.04; St-Méthode-d'Adstock, \$75; Spalding, \$75.40; N.-D.-des-Bois, \$100; Ste-Cécile-de-Whitton, \$100; St-Sébastien, \$100; St-Romain, \$101.05; Lambton, \$125; St-Hilaire-de-Dorest, \$40; St-Samuel, \$125; St-Méthode, \$175; St-Ludger, \$125; **Gaspé**, Ste-Adélaïde-de-Pabos, \$400; Ste-Thérèse, \$350; Grande-Rivière, \$467.55; St-Majorique, \$70; Barachois, \$297; Cap-des-Rosiers, \$75; St-Joachim, \$800; Riv.-à-la-Marte, \$350; Newport, \$275; St-Georges-de-Malbaie, \$200; Rivière-aux-Renards, \$123.65; Percé, \$300; Anse-au-Griffon, \$75; Chandler, \$150; St-Frs-de-Pabos, \$200; **Iles-de-la-Madeleine**, Havre-aux-Maisons, \$153; Ile d'Entrée, \$38.05; Grande-Entrée, \$75; **Joliette**, St-Thomas, \$300; Ste-Elisabeth, \$300; St-Côme, \$250; **Kamou-raska**, St-Eleuthère, \$100; **Lac St-Jean**, Paroisses du Comté, \$52,383.69; Lévis, St-Lambert, \$150; L'Islet, St-Marcel, \$300; Ste-Louise, \$72.06; Lotbinière, Lotbinière, \$225; Ste-Philomène-de-Fortierville, \$250; St-Jacques-de-Parisville, \$150; N.-D.-d'Issoudun, \$100; St-Narcisse, \$50; Dosquet, \$250; Ste-Émilie, \$75.60; St-Patrice-de-Beaurivage, \$25; St-Gilles, \$50; St-Agapit, \$50; St-Flavien, \$75; St-Sylvestre, \$125; Ste-Croix, \$100; **Matane**, Petits Capucins, \$200; Maskinongé, Ste-Angèle-de-Prémont, \$200; St-Alexis-des-Monts, \$250; St-Edouard, \$200; St-Paulin, \$300; Mégantic, Robertsonville, \$100; St-Cœur-de-Marie, \$200; Montmagny, Lac Frontière, \$127; Ste-Apolline, \$300; Montmorency, St-Jean, I.-O., \$350; Ste-Brigitte-de-Laval, \$296.15; St-Férol, \$252.65; **Pontiac**, Paroisses du Comté, \$1,398; Portneuf, St-Raymond, \$175; Lac-aux-Sables, \$325; St-Alban, \$125.80; N.-D.-des-Anges, \$200; **Richelieu**, Ste-Anne-de-Sorel, \$800; Richmond, Windsor Mills, \$100; St-Frs-Xavier-de-Brompton, \$50; Rimouski, St-Valérien, \$218.75; **St-Maurice**, St-Sévère, \$18; St-Elie-de-Caxton, \$302.40; Ste-Flore, \$350; St-Mathieu, \$350; St-Thomas-de-Caxton, \$200; St-Etienne-des-Grès, \$277.45; St-Gérard-des-Laurentides, \$346.33; St-Boniface-de-Shawinigan, \$342.20; **Témiscouata**, St-Pierre-d'Escourt, \$225; Ste-Rose-du-Dégelé, \$201.39; St-Just-du-Lac, \$306.80; Ste-Françoise, \$500.42; St-Benoit-de-Packington, \$304.15; Cabano, \$250; St-Paul-de-la-Croix, \$400; St-Clément, \$223; Témiscamingue, Guérin, \$266.70; St-Louis-de-Nedelec, \$300; N.-D.-du-Nord, \$168; Laverlochère, \$147; Fugèreville, \$163.50; Latulippe, \$115.80; St-Eugène, \$280.50; Lorrainville, \$240; N.-D.-des-Quinze, \$131.70; Ville-Marie, \$270; St-Bruno-de-Guigues, \$570; St-Placide-de-Bearn, \$152.40; St-Edouard-de-Fabre, \$300; **Wolfe**, d'Israël, \$355.98; Garthby, \$31.10; Weedon, \$447.87; **Yamaska**, St-Frs-du-Lac, \$430; St-Joachim-de-Courval, \$500; St-Gérard, \$1,175; Yamaska, \$1,600; St-Bonaventure, \$85.

Sociétés d'Agriculture—(\$4,267.65): Abitibi, div. A, \$977.90; L'Islet, \$3,289.75.

Cercles Agricoles—(\$3,839.59): Bellechasse, St-Camille, \$299.61; Ste-Sabine, \$307.69; **Dorchester**, St-Luc-de-Dijon, \$350; St-Ls-de-Gonzague, \$299.81; St-Cyprien, \$268.23; St-Benjamin, \$256.12; Ste-Rose-de-Watford, \$242.46; **Frontenac**, St-Ludger, \$50.88; **L'Islet**, St-Pamphile, \$50; **Montmagny**, Montminy, \$250; Ste-Lucie-de-Beauregard, \$266.54; St-Juste-de-Bretonnières, \$303.25; St-Fabien-de-Panet, \$345; Mission Ste-Euphémie, \$250; Montmorency, St-Tite-des-Caps, \$300.

Subventions pour concours de semence—(\$11,452.00)

Sociétés d'Agriculture—(\$11,165.00): Abitibi, div. B, \$335; Arthabaska, \$255; **Bagot**, \$515; Beauce, Beauce, div. A, \$400; div. B, \$110; Bellechasse, div. A, \$400; Berthier, \$325; Bonaventure, div. A, \$200; Charlevoix, div. A, \$200; Châteauguay, \$110; Champlain, \$135; Chambly, \$110; Gaspé, div. C, \$200; Hull, div. A, \$110; div. B, \$100; Iberville, \$228; Joliette, \$130; Kamouraska, \$755; Labelle, \$160; Laprairie, \$450; Lotbinière, div. A, \$145; Matane, \$200; Maskinongé, \$120; Mégantic, div. A, \$110; div. B, \$100; Missisquoi, \$100; Montmorency, div. A, \$130; div. B, \$200; Nicolet, div. A, \$280; div. B, \$140; Napierville,

\$100; Papineau, \$105; Portneuf, div. A, \$325; div. B, \$100; Rimouski, \$575; Rouville, \$125; St-Jean, \$337; Soulanges, \$285; St-Maurice, \$115; Stanstead, \$115; St-Hyacinthe, \$300; Témiscouata, div. A, \$535; Témiscamingue, \$555; Vaudreuil, \$260; Verchères, \$220; Wolfe, div. B, \$100; Yamaska, \$260.

Sociétés Coopératives—(\$287.00): Kamouraska, St-Pascal, A.-N. Labrie, \$27; Mégantic, Laurierville, \$115; St-Ferdinand, \$145.

Primes pour concours d'étables—(\$734.00)

Cercles Agricoles—(\$594.00): Abitibi, Amos, \$50; Drummond, Kingsey, \$60; Iberville, Ste-Anne-de-Sabrevois, \$58; Joliette, Ste-Béatrix, \$60; Mégantic, Halifax-Sud, \$60; Ste-Julie, \$54; Portneuf, St-Ubal, \$60; St-Rémi-du-lac-aux-Sables, \$34; St-Jean, N.-D.-du-Mont-Carmel, \$38; Stanstead, St-Wilfrid-de-Barnston, \$60; Trois-Rivières, \$60.

Associations Agricoles—(\$140.00): Saguenay, Sacré-Cœur, Société Coopérative Agricole, \$60; Témiscamingue, Société d'Agriculture, \$80.

Diverses dépenses—(Economie rurale)—(\$8,683.04): Allard, O., \$21; Banque Canadienne Nationale, Gde-Allée, \$18.38; Baillargeon, J.-B., \$172.58; Beauchamp, J.-Clément, \$53.22; Clavet, J.-R., \$20.25; Côté, J.-B., \$62.58; Collège MacDonald, \$548.56; Département of National Defence, \$11; Desautels, Adrien, \$18; Desautels, Ernest, \$123.20; Duchêne, Hubert, \$60; Drouin, Jos., \$42.18; Dupuy & Ferguson Reg., \$32.73; Fisher Scientific Co., \$7.40; Fournier, J.-E., \$60; Gauvreau, Mme Léon, \$21.13; Hughes-Owens Co., \$1,693.78; Huot, Henri, \$8.14; Jacques, J.-H., & Fils, \$20; Jodoin, Mme Mariana, \$15; Joliette Steel Ltd, \$159.33; Kilgour's Ltd, \$77.66; Keuffel & Esser Co., \$548; Labelle, J., \$72; La Fonderie du Plessisville, \$912.39; Lambert, Geo., \$50; Livernois, J.-E., \$96.05; Lamothe Chemical Products Co., \$16.97; Marier & Tremblay, \$8.85; McClure, J.-A., \$20; Mechanics Supply Co., \$15.16; Mercil, Eugène, \$11; Millen, John & Son Ltd, \$11.55; Morin, L.-P. & Fils, \$7.92; Morisset, Mme S., \$60; Myrand & Pouliot, \$73.19; Paré, Gaudiose, \$100; Paré, Aldéric, \$54.50; Place Viger Hôtel, \$8.60; Piques-Niques Agricoles, \$2,339.60; Québec-Agences Enr., \$527; Quebec Power Co., \$4; Sutherland, J.-C., \$16.50; Torreau & Racine, \$30.64; Valentine Co., \$405; Ward & Davidson, \$48.

Apiculture et industrie du sucre d'érable—(\$92,811.01)

Salaires—(\$28,779.97)—Dépenses—(\$44,353.77): Antil, Raymond, \$120.90, \$196.75; Bergeron, Charlemagne, \$230, \$425.10; Beauchesne, Alfred, \$680, \$839.83; Béland, Hector, \$687.50, \$1,040.38; Bélanger, Herménégilde, \$293.70, \$309.42; Bossé, Louis, \$625, \$971.03; Bouillon, Révd A., \$143.66, \$27; Brissette, Bernard, \$645, \$975.40; Breton, Raymond, \$534.80, \$531.89; Baril, Agnus, \$195, \$284.60; Bois, Dr Elphège, dép., \$646.35; Beau-lieu, Albertine, sal., \$800; Chouinard, Fernand, \$160, \$225.10; Cloutier, L.-M., \$620, \$775.19; Comiré, A.-O., \$615, \$858.68; Casgrain, Alphonse, \$294.90, \$353.40; Deschênes, S.-M., dép., \$2,260.86; Dionne, Saluste, \$944.45, \$767.50; Dupuis, L.-J.-A., dép., \$3,208.45; Dupuis, Roland, \$560, \$763.95; Fortin, Ernest-A., \$875, \$1,217.85; Fournier, Gérard, \$215, \$269.65; Francoeur, Adalbert, \$65, \$182.15; Gagnon, Johnny, \$535, \$737.28; Gagnon, Jos., \$275, \$326.55; Gagnon, Nap., \$1,020, \$978.75; Germain, J.-B., \$636.85, \$672.25; Giasson, Alphonse, \$285, \$313; Girard, Elzéar, \$721.50, \$925.50; Grenier, Edgar, \$620, \$464.25; Houle, Théophile, \$725, \$1,071.91; Lalonde, Armand, \$660, \$780.36; LeBrun, Alfred, \$345, \$372.75; Lessard, Alfred, \$325, \$443.21; Lupien, Hector, \$570, \$821.95; Marier, Fernand, \$190, \$268.85; Marier, Octave, \$314.66, \$324.45; Méthot, Jules-R., dép., \$841.35; Morin, J.-Adrien, \$452, \$699.59; Marier, Maurice, \$222, \$231.40; Nadeau, J.-Arthur, \$885, \$1,106.80; Nadeau, Placide, \$840, \$862.60; Nadeau, Marc, \$430, \$481.39; Perreault, Wilbrod, \$73.65, \$100; Perron, Emile, \$180, \$273.81; Pelletier, Michel, \$315, \$436.45; Pelletier, Gérard, \$400, \$457.60; Philippon, Jos.-H., \$760, \$1,142.51; Philippon, A., \$735, \$1,119.81; Picard, Wilfrid, \$180, \$214; Pelletier, René, \$115, \$157.90; Rompré, Nap., \$812.05, \$821.10; Roy, Micael, \$780, \$716.80; Sylvestre, A.-Ls, \$940, \$1,298.50; Sylvestre, J.-G., \$645, \$953.54; Tessier, Gédéon, \$140, \$249.75; Tessier, J.-M., \$155.35, \$220; Thibault, Ulysse, \$865, \$1,155.25; Traversey, Léo, \$860, \$1,246.45; Taché, Philippe, \$185, \$263.14; Veilleux, Fernand, sal., \$652; Vaillancourt, Cyrille, dép., \$2,735.90; Vanasse, Roméo, \$630, \$846.54.

Impression: La Cie de Publication de la Patrie, \$428.34.

Papeterie, fournitures de bureau—(\$181.85): Bureau de Poste, \$50; Clément & Clément, \$110; Quebec Typewriter Exchange, \$21.85

ECONOMIE RURALE.—Suite

Apiculture et industrie du sucre d'érable.—Suite

Subventions spéciales à différentes associations apicoles et sucrières—(\$5,-513.61): Association des Apiculteurs de la Province de Québec, \$332; Association des Apiculteurs de Québec, \$38; Francœur, Adalbert, \$1,200; Producteurs de Sucre d'Érable de Québec, \$3,891.61; Société d'Apiculture du Comté de L'Islet, \$22; Société d'Apiculture du Comté de Lotbinière, \$30.

Annonces—(\$1,032.66): Cercle Laval & St-François de Sales, \$5; Fortin, Mme M.-A., \$16; Imprimerie de Montmagny, \$125; La Bonne Fermière et la Bonne Ménagère, \$30; "L'Etoile du Nord", \$50; L'Association Sportive des Employés Civils, \$25; La Revue des Eleveurs, \$86.66; Le Nouvelliste, \$100; Le Fouet, \$25; L'Echo de Frontenac, \$225; L'Eclair, \$50; L'Autorité Nouvelle, \$100; Mon Magazine, \$140; Patrician Herald, \$10; Pouliot, Mme J.-L., \$15; Syndicat Catholique & National des Employés de Tramways, Montréal, \$30.

Prêts aux producteurs de sucre d'érable de Québec—(\$8,305.48): Les Producteurs de sucre d'Érable de Québec, \$8,305.48.

Subventions pour désinfections de matières apicoles et de colonies d'abeilles—(\$1,882.34): Châteauguay, Ville DeLéry, J.-A., Content, \$357; Châteauguay Bassin, J.-T., Holmes, \$26.35; Laprairie, Brosseau Station, Henri Brossard, \$128.75; Ernest Leber, \$84.35; Laval, St-François de Sales, Emile Meunier, \$204; Zénon Gascon, \$90; Stanstead, Magog, E.-D. Smith, \$157; St-Hyacinthe, St-Damase, Jean-Bapt. Auger, \$625.64; Wilfrid Beaugregard, \$145.45; St-Jude, Jean-Bapt. Comptois, \$39.30; St-Thomas d'Aquin, Ofther Nichol, \$24.50.

Diverses dépenses—(Apiculture)—(\$2,332.99): Cinecraft Studios, \$799.10; Comp-toir Apicole Québécois, \$270.15; Davis, John-M., \$67; Lavoie, Joseph, \$589; Lemieux, Joliette-P., \$6; Moore, T.-J., Co., \$1.70; Talbot, René, Ltée, \$2, Salvail, Mme J.-P., \$60; Producteurs de Sucre d'Érable de Québec, \$538.04.

Economie domestique—(\$23,423.08)

Salaires—(\$7,612.00)—Dépenses—(\$10,420.42): Carbonneau, Béatrice, \$1,200, \$1,-412.79; Champoux, Alma, \$1,000, \$1,307.35; Durand, Véronique, \$1,200, \$1,497.55; Belzile, Mme Adhémair, \$12, \$24.70; Leblanc, Estelle, \$1,400, \$1,746.78; Lacroix, Mme R., dép., \$57.75; Méthot, Corinne, \$1,400, \$1,931.68; Paré, Eugénie, \$1,400, \$2,294.22; Vaillancourt, Anna-Marie, dép., \$147.60.

Impression, reliure—(\$485.87): Caron, Mme Jos., \$53.25; Cie de Publication de Lévis, \$397.42; Imprimerie Modèle, \$11.61; Poitras, G., \$12.59; Richard, Jérémie, \$11.

Subventions aux Cercles des Fermières—(\$3,235.50): Abitibi, Macamic, \$24.50; La Sarre, \$30; Arthabaska, Princeville, \$21; Ste-Elisabeth, \$18.50; Bagot, St-Ephrem-d'Upton, \$25.50; St-Hugues, \$35; St-Pie, \$24.50; Beauce, Beauceville, \$35; St-Georges, \$35; Ste-Marie, \$26; Beauharnois, Valleyfield, \$35; St-Timothée, \$31.50; Bellechasse, St-Charles, \$35; St-Gervais, \$18; Berthier, St-Cuthbert, \$15; Bonaventure, Bonaventure, \$35; Maria, \$15; St-Charles-de-Caplan, \$35; St-Jos.-de-Carleton, \$27.50; St-Jean-l'Évangéliste, \$35; Champlain, Champlain, \$35; St-Maurice, \$18; Charlevoix, St-Siméon, \$32; St-Fidèle, \$11; St-Hilarion, \$12; Châteauguay, Ste-Martine, \$35; Compton, Gould, \$11; Waterville, \$18; Compton, \$10; Paquetteville, \$11; Deux-Montagnes, St-Eustache, \$35; Dorchester, St-Anselme, \$35; St-Prosper, \$20; St-Maxime, \$17.50; St-Justine, \$18; St-Bernard, \$20.50; Drummond, St-Germain, \$35; L'Avenir, \$17; St-Félix-de-Kingsey, \$35; Frontenac, Piopolis, \$16.50; St-Samuel, \$25; Lambton, \$17.50; Gaspé, Ste-Anne-des-Monts, \$32; Hull, Ste-Cécile-de-Masham, \$12.50; Huntingdon, Ste-Barbe, \$16; St-Anicet, \$24; Iberville, St-Alexandre, \$35; Iles-de-la-Madeleine, Havre-Aubert, \$20.50; Etang-du-Nord, \$35; Joliette, Ste-Elizabeth, \$23; Kamouraska, Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$35; Rivière-Ouelle, \$18; St-Denis, \$19; St-André, \$21; Labelle, Mont-Laurier, \$35; Ferme-Neuve, \$35; Lac St-Paul, \$20; Val-Barette, \$28.50; Lac St-Jean, \$64; St-Félicien, \$32.50; Péribonka, \$17; Laprairie, Laprairie, \$35; St-Isidore, \$35; Delson, \$17.50; St-Constant, \$72; Laval, Ste-Rose, \$28.50; Lévis, St-Romuald, \$15; St-Henri, \$17.50; Lévis, \$26; L'Islet, L'Islet, \$35; St-Jean-Port-Joli, \$25; St-Pamphile, \$35; Lotbinière, St-Flavien, \$26.50; St-Agapit, \$30; Matane, Baie-des-Sables, \$35; Ste-Félicité, \$30; Matapédia, Sayabec, \$24.50; Val-Brillant, \$22.50; Amqui, \$19.50; Métabantic, Plessisville, \$35; St-Ferdinand, \$24; Ste-Anastasia-de-Lyster, \$35; Montmagny, Montmagny, \$35; St-Pierre, \$30; St-François, \$35; N.-D.-du-

Rosaire, \$23; St-Fabien-de-Panet, \$32; Montmorency, St-Pierre, \$23.50; St-Jean, \$20.50; Nicolet, Nicolet, \$27.50; Gentilly, \$35; St-Pierre-les-Becquets, \$23; Papineau, Montebello, \$35; Portneuf, Neuville, \$29.50; Pont-Rouge, \$33.50; Deschambault, \$35; St-Gilbert, \$16; Québec, Beauport, \$16.50; Richmond, St-Frs.-X.-de-Brompton, \$25; Rimouski, Rimouski, \$20; St-Donat, \$14.50; Rouville, St-Paul-d'Abbotsford, \$28; Shefford, Granby, \$35; Sherbrooke, Rock Forest, \$35; St-Hyacinthe, St-Barnabé, \$23; St-Jean, L'Acadie, \$11.50; L'Île-aux-Noix, \$20.50; Stanstead, Stanstead, \$13.50; Katevale, \$9.50; **Témiscamingue**, Ville-Marie, \$17.50; Témiscouata, Rivière-du-Loup, \$35; Trois-Pistoles, \$30.50; L'Île-Verte, \$31; St-Louis-du-Ha! Ha!, \$23; N.-D.-du-Lac, \$21.50; Terrebonne, St-Janvier, \$35; Ste-Thérèse, \$26; Wolfe, St-Fortunat, \$14; **Yamaska**, St-Guillaume, \$35; St-Ponaventure, \$25; St-Frs.-du-Lac, \$16; St-Elphège, \$12; Baie-du-Febvre, \$35.

Subventions aux "Quebec Women's Institutes" des comtés—(\$270.00)

Argenteuil, \$15; Bonaventure, \$15; Brôme, \$15; Châteauguay, \$15; Compton, \$15; Drummond, \$15; Hull, \$15; Huntingdon, \$15; Mégantic, \$15; Missisquoi, \$15; Pontiac, \$15; Richmond, \$15; Rouville, \$15; Shefford, \$15; Sherbrooke, \$15; Stanstead, \$15; Témiscamingue, \$15; Vaudreuil, \$15.

Subventions spéciales pour achat de métier mécanique—(\$635.00): Beauce, Cercle des Fermières, Beauceville, \$150; Lambton, \$50; **Dorchester**, Cercle des Fermières, St-Anselme, \$50; **Lac St-Jean**, St-Félicien, Couvent de N.-D.-du-Bon-Conseil, \$25; **Matane**, Mont-Joli, Pensionnat du St-Rosaire, \$135; Montmagny, Congrégation Notre-Dame, \$25; **Québec**, Ecole de Lajemmerais, (Masta), \$175; **Yamaska**, St-David, R.R. SS. de la Présentation de Marie, \$25.

Diverses dépenses—(\$764.29): Bouchard, Eva, \$3; Cercle des Fermières de St-Georges de Beauce, \$0.60; Rivière Ouelle, \$3.66; St-Jean-Port-Joli, \$0.65; Côté, Philippe, \$9.49; Coopérative Fédérée de Québec, \$45.04; Comptoir Apicole Québécois, \$93.60; Desrosiers, Annette, \$4.50; Désilets, Mme A., \$12; Ducharme, Germaine, \$2; Dufour, Henri, \$2; Fortin, E.-A., \$36.81; Fournier, J.-E., Ltée, \$20; Lebel, T., \$103; Létourneau, Alexina, \$11; Leclerc, Mme Léon, \$1; Livernois, J.-E., \$46.44; MacDonald Collège, \$300; Marier & Tremblay, \$4.75; Morin, Théophile, \$3.25; Morisset, Mme S., \$60; Trudel, Mme Alfred, \$1.50.

Arts Domestiques—(\$32,967.72)

Salaires—(\$11,408.41)—Dépenses—(\$5,780.49): Auger, Irène, sal., \$430; Bériau, Pierre, dép., \$774.35; Bienjonetti, Mme Albert, \$1,200, \$513.74; Brunet, Mlle A., \$1,123.75, \$851.25; Brunette, Mlle Eugénie, sal., \$18; Chamard, Mme Edmond, \$1,016, \$1,444.60; Codaire, Mme Geo., \$688, \$755.85; Desrochers, Mlle M.-J., \$527, \$531.30; Garneau, Jules, \$120, \$116.10; Hoagland, Esther, \$200, \$50; Kjellin, Karin, \$1,400, \$127.40; Lachance, Mlle Eugénie, \$762, \$13.85; Lalonde, Mlle M.-P., \$684, \$60; Langlois, Paul, sal., \$480; Lemieux, Marguerite, \$1,166.66, \$41.40; Lord, Mme Napoléon, dép., \$111.80; Rioux, Mme Alph., \$45, \$73.45; Rinfret, Marguerite, sal., \$700; Roy, Berthe, sal., \$216; Samson, Anne-Marie, \$112, \$199.40; Vachon, Walston, sal., \$140; Valon, Marguerite, \$380, \$116.

Impression, reliure—(\$163.47): Caron, Mme Jos., \$7.50; Lemieux, Jolietto-P., \$38.07; Poitras, G., \$117.90.

Papeterie et fournitures de bureau—(\$174.00): Clément & Clément, \$170; Moore, T.-J., Co., \$4.

Subventions pour la culture du foin re: Arts Domestiques—(\$1,197.75): Coopérative des Producteurs de Lin de Vaudreuil & Soulanges, \$686.50; Soulanges, de Beaujeu, Alfred Durocher, \$25; St-Polycarpe, Arthur Lanthier, \$50; Philias Cholette, \$136.25; Aylmer, Dominion Fibre Ltd, \$300.

Diverses dépenses pour exposition d'Arts Domestiques—(\$14,243.60): Amtorg Trading Corp., \$279.46; Anderssons, John, \$50.48; Arts & Métiers Graphiques, \$13.58; Auger, Mme J.-A., \$9.30; Angfartygs Aktiebolaget Cota Kanal, \$4.12; Baril, Mme Jules, \$8; Beaulieu, E., \$25.45; Benezra, A., \$91.16; Baltimore Industries, \$257.25; Bélinge, Horace, \$10; Bériau, O.-A., \$2,930.01; Bell Telephone Co., \$33.22; Bergeron, Mme Jos., \$77; Bergeron, Jeannette, \$67; Bergeron, Mme Henri, \$87; Bergeron, Rachel, \$67; Bergeron, Trellé, \$29.40; Bélinge, Horace, \$87.50; Blais, Mlle M., \$16.25; Boulé, Mme Wilfrid, \$75; Bouchard, Geo., \$34.95; Boisvert, Valde, \$40; Canadian Handicraft Guild, \$49.07;

ECONOMIE RURALE.—Suite

Diverses dépenses pour exposition d'Arts Domestiques.—Suite

Campbell, Alice, \$21; Casgrain & Charbonneau, \$118.68; Canadian National Express⁷ \$188.39; Chabot, Mme J.-H., \$28; Chabot, Thérèse, \$8; Cie Manufacturière d'Amiante, \$14.40; Consolidated Dyestuff Corp., \$143.99; Couet, Yvonne, \$2.18; Cox & Co., \$43.28; Congrégation des RR. SS. de N.-D.-du-Perpétuel-Secours, \$187.23; Couture, Pierre, \$13.75; Cie Desjardins, \$6.50; Colley, A.-W., \$28.02; Coopérative des Producteurs de Lin de Vaudreuil & Soulanges, \$10.34; Deen Loom Co., \$11.10; Deslauriers, A., \$1,489.72; Dérome, Henriette, \$15; Dionne, Alice, \$38; Dionne & Dancause, \$112.50; Doon Twines Ltd, \$206.93; Dominion Textile Co., \$320.31; Dionne, Mme Amédée, \$30.50; Duclos, Ltée, Henri, \$183; Duval, Pauline, \$16.25; Dupuis Frères, \$52.40; Drouin, Jos., \$62.08; Eaton, T. Co., \$39.50; Ferland, P., \$42.75; Fisher Scientific Co., \$46.75; Fireside Industries, \$49.50; Forestiers Canadiens, \$5; Fortier, Elzéar, \$0.50; Frenette, P.-L., \$78.50; Frank & Bryce, \$164.26; Frigon, Lucien, \$18.10; Gagnon, Mme Clément, \$10; Garneau, Itée, \$9; Gauthier, Ltée, \$2.50; Girard, Elis, \$24; Gosselin, Napoléon, \$6.55; Goulet & Bélanger, \$6.10; Grenier, Mme L.-A., \$13.63; Grondin, Mme Albert, \$250; Handicrafter, \$5; Hall, J.-A., & Co., \$86.60; Hammett, J.-L., Co., \$43.40; Hanssons Travauxaffar, \$52.54; Héroux A., \$8.50; Hudon, Mme Philippe, \$69.95; Holt Renfrew Co., \$31; Jacques, J.-H., & Fils, \$53.25; Jalbert, Mme P.-G., \$31.90; Jobin, C., Ltée, \$180.38; Johanna Brunssons Vayskola, \$40.91; Johansson & Landquist, \$53; Knitters Ltd, \$49.13; Lebel, T., \$165; Levesque, Mme A., \$24; Lemieux, Marguerite, \$100.10; Leclerc, Nilus, \$120; Légaré, P.-T., Cie, \$21.95; Les Editions Albert Lévy, \$140.56; Levesque, Marie, \$16.50; Lemieux, J.-E., \$8.30; Leclerc, Eug., \$270; Librairie Garneau, \$47.40; Lord, Mme Nap., \$45.75; London School of Weaving, \$289.21; Marmor Book & Art Shop, \$56.25; Marier & Tremblay, \$39.75; Masson, Mlle C., \$24; Maygrove, J., & Co., \$158.55; Madore, Mme Bruno, \$9; Morissette, C.-Emile, \$32.50; Morency Frères Ltée, \$7; MaLaren, D.-K., \$12.40; Merchants Record Co., \$22.50; Nuttelman Mfg Co., \$257.85; Ouellet, Mme E.-C., \$43.75; Ouellet, Anna, \$32; Paquet, Cie, \$94.80; Patons & Baldwins \$102.64; Perron, Mme Fériole, \$26; Pelletier, Mme Alph., \$124.90; Pouliot, Alphonse, \$20; Pouliot, Pierre, \$300.98; Prescott & Co., Regd, \$8.76; Quebec Piano Moving, \$30; Quebec Power Co., \$585.83; Quebec Electric Co., \$4.80; Rapid Grip Ltd, \$49; Rioux, Mme Alph., \$166.43; Roy, Mme J.-A., \$18; Roy, Mme P., \$70; Rousseau, J.-Conrad, \$5.25; Rioux, Yvonne, \$27; Reed Mfg. Co., \$44.50; Rochefort, Mme Alf., \$42.38; Signs of Canada Ltd, \$82.48; Scribner's Chs & Sons, \$105.25; Structo Mfg. Co., \$164.93; Sydney, E.-Francis, \$15.90; Turcotte, Mme Augustin, \$77; Turcotte, Annette, \$67; Terreau & Racine, \$69; Vézina, Ernestine, \$144.05; Vézina, Fabiola, \$308; Wabasso Cotton Co., \$38.05; Walsh, John-E., \$2.40; Widmer Bros, \$335.

Sociétés Coopératives et Propagande Agricole—(\$278,947.13)

Salaires—(\$570.00)—Dépenses—(\$4,761.42): Cloutier, J.-B., dép., \$2,050.50; Ferron, J.-Raynald, dép., \$2,320.19; Galant, Dr A., sal., \$300; Gagnon, Roger, dép., \$357.50; Tessier, Omer, sal., \$200; Tessier, Sadoth, \$70, \$33.23.

Impression—(\$928.41): Eclairer, Ltée, \$532.60; Poitras, Gaudias, \$74.34; Soleil Le, \$271.15; Tremblay, Ltée, Ernest, \$50.32.

Subventions spéciales à diverses sociétés coopératives agricoles—(\$271,916.30): Abitibi, Société Coop. Agric. de l'Abitibi, \$5,304.90; Bagot, Soc. Coop. Agric. de St-Nazaire d'Acton, \$300; Bonaventure, Soc. Coop. des Pêcheurs de Carleton, \$2,755.07; Chicoutimi, Soc. Coop. Agric. de Chicoutimi, \$900; Drummond, Soc. Coop. de St-Eugène-de-Grantham, \$231.90; St-Félix-de-Kingsey, \$300; Joliette, Soc. Coop. Agric. de Tabac du Dist., de Joliette, \$12,000; St-Ambroise-de-Kildare, \$300; Kamouraska, Soc. Coop. Agric. de St-Alexandre, \$422.63; Montmagny, Syndicat Coopératif de l'Île-aux-Grues, \$137.74; Montréal, Société Coop. Agric. de Lait & Crème de Montréal, \$300; Coopérative Fédérée de Québec: propagande agricole, \$54,839.87, construction d'entrepôts, \$9,999.33, établissement d'un système de comptabilité agricole, \$2,778.47; commission sur chiffre d'affaires, \$164,000, commission aux coopératives locales affiliées, \$3,340.51, achat de brebis, \$10,000, Portneuf, Syndicat Coopératif de Neuville, \$34.51; Soc. Coop. Agric., La Chevrotière, \$612.31; St-Raymond, \$33.06; St-Casimir, \$5.95; Québec, Soc. Coop. Avicole de la Vallée de la Chaudière, \$300; Rouville, Soc. Coop. Agric. de la Vallée d'Yamaska, \$300; St-Jean, Soc. Coop. Agric. de St-Valentin, \$112.28; Soc. Coop. Agric., de l'Acadie, \$775; Témiscouata, Soc. Coop. Agric. de St-Arsène, \$226.27; Témiscamingue, Association des Producteurs de trèfle de Témiscamingue, \$1,306.50; Vaudreuil, Soc. Coop. Agric. de lin de Vaudreuil & Soulanges, \$300.

Divers—(Coopératives Agricoles)—(\$771.00): Coopérative Fédérée de Québec, \$120; Fonderie de Plessisville, \$621; Les Affaires, \$30.

Publicité—(Economie Rurale)—(\$14,022.45): Bérubé, Louis, \$320; Canada Photo Engraving Co., \$293.35; Charrier & Dugal, \$1,000; Éclaireur, Ltée, \$261.08; Ecole d'Agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$21.76; Événement, Cie de l', \$400; Industrial & Educational Pub. Co., \$21.97; Jean, Ulric, \$350; La Patrie, Ltée, \$7,553.58; Librairie Beauchemin, \$805; Mathieu, J., \$1,500; Rapid Grip Ltd, \$895.71.

Journal d'Agriculture—(\$37,837.59)

Salaires—(\$3,700.00)—Dépenses—(\$3,551.91): Boulanger, Georges, dép., \$91.60; Gagnon, Ida, \$1,000, \$482.41; Hodgins, S.-R.-N., \$1,900, \$574.45; Létourneau, Armand, dép., \$2,403.45; Robinson, Miss R., sal., \$800.

Impression, reliure—(\$25,355.54): Cie de Publication du Canada, \$25,205.54; Lafrance, Enr., Victor, \$150.

Fournitures de bureau—(\$68.95): Librairie Déom Frère, \$10.70; Librairie Garneau, \$9; Wilson & Lafleur, \$49.25.

Collaboration au Journal d'Agriculture—(\$1,910.00): April, N., \$12; Baker, A.-D., \$9; Baribault, Bernard, \$67; Beaulieu, G., \$30; Beaudoin, Rév. Edouard, \$40; Bellis, Miss D.-M., \$6.50; Bélanger, Fortunat, \$28; Bélsle, Lucille, \$10; Bemont, L.-H., \$38; Bernard, Marcel, \$15; Billault, Gabriel, \$27.50; Biffen, Walter, \$20; Boulanger, Arthur, \$15; Bouchard, Georges, \$25; Brown, Léo, \$40; Britt, Martha, \$35; Bunting, T.-G., \$29; Browne, F.-S., \$10; Cantin, Cyrille, \$8; Cayer, Eva, \$5; Charlotin, Henri, \$32.50; Côté, J.-Bte, \$12; Crampton, E.-W., \$32; Coulson, J.-G., \$5; Decotret, Jean, \$10; Desrochers, Edouard, \$26; Fogerty, C.-D., \$23; Fontaine, Chs-A., \$15; Gagnon, Roger, \$7; Garneau, Orens, \$21; Garneau, Georges, \$70; Godbout, Fernand-L., \$18; Hambly, Annie-L., \$7.50; Hamilton, J.-G., \$69; Hamilton, Miss M.-G., \$24; Hamilton, L.-H., \$22; Hanke, Miss T., \$9; Hayward, Miss M., \$152.50; Hilton, G.-C., \$7; Heimpel, L.-G., \$83; Hodgins, S.-R.-N., \$18.50; Huot, Henri, \$4; Hopper, W.-C., \$6.50; Isidore, Rév. Frère, \$10.50; Laliberté, Mlle F., \$32.50; Lamontagne, Blanche, \$20; Lattimer, Dr. J.-E., \$48; Lavoie, H., \$60; Lechasseur, Arthur, \$2; Leblanc, Rév. Grégoire, \$15; Lods, E.-A., \$71.50; Marquis, G., \$40; Mathieu, N.-Antonio, \$37.50; Macfarlane, \$6; Maw, W.-A., \$36.50; McKibbin, Marjorie-J., \$10; McKibbin, Miss R.-R., \$10; McKibbin, Dr. R.-R., \$44.50; Millinchamp, R., \$19; Murray, R.-H., \$6; Parent, Nazaire \$19; Pellerin, Mrs M.-G., \$12; Philp, Miss B.-M., \$4; Potvin, B., \$15; Poulin, Frédéric, \$5; Price, Bertha, \$15; Quimby, Lee, \$12; Raynauld, Robert, \$105; Raymond, L.-C., \$26; Rinfret, J., \$14; Rodrigue, X.-M., \$13.50; Tawse, W.-J., \$7; Toupin, Gustave, \$25; White, Mary, \$12; Woodward, J.-C., \$2; Wright, H.-S., \$1.

Diverses dépenses—(Journal d'Agriculture)—(\$3,251.19): Bernier, J.-N., \$4.50; Blais, Isidore, \$28; Body, André, \$506.85; Brouilly, L., & Fils, \$140.50; Canada Ltée, \$450; Carignan, Paul, \$5; Champoux, Alma, \$125.85; Charlotin, Henri, \$11.28; Cinq-Mars, Ephrem, \$3.50; Corriveau, Arthur, \$6; Couture Motor Sales & Service, \$1,160.83; Demers, W., \$18; Deslauriers, A., \$7.59; Dion, Georges, \$4; Garneau, G., \$30.52; Gendron, Adéodat, \$15; Huot, Henri, \$88; Labelle, J., \$412; Lebel, Maurice, \$16.50; Labelle Jos., \$16; Lemay, Arthur, \$130; Mercier, Ernest, \$15; Poitras, J.-B., \$5; Poitras, Euclide, \$1; Potvin, G.-E., \$5; Précourt, Firmin, \$16; Proulx, Ls, \$5; St-Hilaire, Pierre, \$18.05; Vallée, J.-E., \$6.22.

Cours d'eau—(\$235,426.35)

Municipalités—(\$160,438.12): Arthabaska, Ste-Clothilde, \$989.37; Canton Mad-dington, \$239.23; St-Valère-de-Bulstrode, \$743.48; Ste-Hélène-de-Chester, \$32.72; Ste-Victoire, \$175.80; Ste-Anne-du-Sault, \$1,373.71; St-Rosaire, \$1,366.21; St-Albert-de-Warwick, \$1,709.63; St-Louis-de-Blandford, \$747.90; Ste-Elisabeth-de-Warwick, \$280.60; St-Christophe, \$62.50; Daveluyville, \$78.65; Canton Stanfold, \$371.80; Canton Warwick, \$74.90; Conseil de Comté, \$549.32; St-Norbert, \$75; Bagot, Conseil de Comté, \$304.84; Beauce, St-Joseph, \$152.43; Sts-Anges, \$200; St-Philibert, \$142; St-Frédéric, \$108.70; Ste-Marie, \$188.50; Tring Jonction, \$500; St-Jules, \$589.80; Bellechasse, St-Magloire, \$110; Honfleur, \$80.76; Berthier, St-Damien-de-Brandon, \$400; St-Charles-de-Mandeville, \$450; St-Ignace-de-Loyola, \$532; St-Norbert, \$320.60; St-Cuthbert, \$120; Visitation de l'Île-du-Pas, \$398; St-Viateur, \$180; Bonaventure, St-Charles-de-Caplan, \$318.57; St-Bonaventure-de-Hamilton, \$323.25; Paspébiac, \$250; Chambly, Conseil de Comté, \$1,800; Champlain, St-Ite, \$45.77; Ste-Anne-de-la-Pérade, \$441; St-Frs.-X.-de-Bastican, \$1,023.80; Charle-voix, \$100; St-Louis-de-L'Île-aux-Coudres, \$500; St-Fierre & St-Paul-de-la-Baie St-Paul, \$725; Baie St-Paul, \$162; Châteauguay, Conseil de Comté, \$7,210.55; Chicoutimi, Chicoutimi, \$115; Bagotville, \$350; Canton de Bagot, \$866.53; Canton Bagot, (partie nord-ouest), \$285; Canton Labrecque, \$850; St-Fulgence, \$380; Ste-Anne-de-Chi-

ECONOMIE RURALE.—Suite

Cours d'eau—Municipalités—Suite

coutimi, \$235.50; St-Honoré, \$4,663.30; N.-D.-de-Laterrière, \$456.25; Canton Bourget, \$100; Canton Taché, \$600; St-Ambroise, \$450; Canton Bégin, \$450; Shipshaw, \$300; **Deux-Montagnes**, St-Hermas, \$1,955.27; Conseil de Comté, \$1,351.20; St-Benoît, \$535.05; Dorchester, St-Isidore, \$100; Drummond, St-Eugène-de-Grantham, \$104.55; N.-D.-du-Bon-Conseil, \$288.10; St-Lucien, \$144.18; Conseil de Comté, \$461.74; St-Lucien, \$619.30; Canton Kingsey, \$431.80; Kingsey Falls, \$140; **Frontenac**, St-Méthode d'Adstock, \$57.83; **Gaspé**, St-Norbert-de-Cap-Chat, \$1,424.55; Fox & Sydenham Nord, \$625.02; St-Maurice, \$149.85; Cloridorme, \$225; **Hull**, Masham-Nord, \$595.40; Huntingdon, Conseil de Comté, \$25,105.34; **Iberville**, Ste-Anne-de-Sabrevois, \$113.95; St-Grégoire-le-Grand-de-Monnoir, \$998.80; Conseil de Comté, \$1,347.47; St-Sébastien, \$158.76; St-Athanase-de-Bleury, \$1,619.24; St-Alexandre, \$150; **Joliette**, St-Jean-de-Matha, \$437.58; St-Ambroise-de-Kildare, \$1,000; Ste-Elisabeth, \$135.90; St-Charles-Borromée, \$288; Sacré-Cœur-de-Jésus-de-Crabtree, \$120; Village St Pierre, \$64.20; **Kamouraska**, Ste-Hélène, \$159.10; Savane de la Rivière Ouelle, \$2,627.89; Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$209.23; St-Denis, \$120; **Labelle**, Val Barrette, \$336.43; Lac St-Jean, Canton Albanel, \$1,735; Girardville, \$875; St-Félicien, \$450; Roberval, \$460; Normandin, \$1,840; N.-D.-de-la-Dorée, \$425; St-Thomas-Didyme, \$100; St-Michel-de-Mistassini, \$200; St-Joseph-d'Alma, \$527.50; Canton Delisle, \$250; St-Gédéon, \$274.37; Ste-Jeanne-d'Arc, \$450; Hébertville Station, \$300; Hébertville, \$200; St-Méthode, \$1,400; St-Henri-de-Tailon, \$539.50; St-Bruno, \$425; St-Prime, \$1,665.69; L'Ascension de Notre-Seigneur, \$284.63; Conseil de Comté, \$550; L'Assomption, Conseil de Comté, \$912; Lévis, Rivière Boyer, \$135.50; Ste-Hélène-de-Breakeyville, \$92.45; L'Islet, N.-D.-du-Bonsecours, \$573.06; Lothinière, Villeroy, \$2,996.69; Conseil de Comté, \$884.04; St-Agapit-de-Beaurivage, \$289.60; Ste-Philomène-de-Fortierville, \$774.95; St-Jean-Deschailons, \$576.38; **Maskinongé**, St-Joseph-de-Maskinongé, \$2,412.32; St-Didace, \$3,025; St-Paulin, \$650; Rivière-du-Loup, \$893.15; Conseil de Comté, \$126.87; Matane, St-Jérôme, \$200; St-Joseph-de-Lepage, \$72.13; Matapédia, St-Cléophas, \$1,550; Mégantic, N.-D.-de-Lourdes, \$1,355.90; Missisquoi, Conseil de Comté, \$1,703.09; St-Ignace-de-Stanbridge, \$299.60; Montcalm, St-Esprit, \$585.90; St-Liguori, \$91.20; St-Alexis, \$450.94; Farnham-Ouest, \$219.80; Montmagny, Cap St-Ignace, \$393.55; Ste-Euphémie sur Rivière du Sud, \$214; Ste-Apolline de Patton, \$456.75; Berthier, \$779.31; Montmorency, St-Joachim, \$687.68; **Napierville**, Conseil de Comté, \$13,831.57; Nicolet, St-Joseph-de-Blandford, \$329.03; St-Célestin, \$200; Ste-Monique, \$250; Ste-Gertrude, \$40.10; St-Samuel, \$232.80; Manseau, \$100; St-Wenceslas, \$966.64; Ste-Marie-de-Blandford, \$400; Ste-Eulalie, \$433.10; St-Grégoire-le-Grand, \$100; St-Raphael, \$500; Ste-Cécile-de-Lévrard, \$295.10; St-Sylvere, \$501.30; Conseil de Comté, \$935.48; Précieux-Sang, \$51.12; **Portneuf**, St-Léonard, \$820.04; Cap-Santé, \$46.74; St-Ubalde, \$980.60; Montauban-les-Mines, \$174; St-Casimir, \$118.90; St-Basile, \$272; **Québec**, \$165.42; St-Charles-de-Charlesbourg, \$279.24; **Rimouski**, St-Donat, \$180.25; Ste-Germaine, \$180; St-Anaclet-de-Lessard, \$36; St-Simon-de-la-Baie-Ha' Ha' \$250; St-Valérien, \$53.90; St-Fabien, \$1,971; Rimouski \$200; **Saguenay**, Canton Grandes Bergeronnes, \$1,070; Bergeronnes, \$125; Shefford, Conseil de Comté, \$625.55; St-Hyacinthe, St-Charles-de-Richelieu, \$93.40; Conseil de Comté, \$125; St-Judes, \$685.40; St-Maurice, Ste-Flore, \$600; **Témiscamingue**, St-Bruno-de-Guigues, \$995.43; St-Isidore, \$725.97; St-Placide, \$1,358.75; Notre Dame-du-Nord, \$150; N. D. des Quinze-du-Canton-de-Guigues, \$1,420; St-Eugène de Guigues, \$150; Témiscouata, St Eloi, \$719.43; St-Georges-de-Cacouna, \$310.60; L'Île-Verte, \$130; St-Paul-de-la-Croix, \$54.80; St-Jean-Baptiste de l'Île-Verte, \$1,105.20; Terrebonne, Ste Thérèse de Blainville, \$3,428.51; Conseil de Comté, \$115.06; **Verchères**, Contrecoeur, \$140; Verchères, \$99.05; Belœil, \$1,600; **Wolfe**, Wolfestown, \$480; Ham Nord, \$33; **Yamaska**, Conseil de Comté, \$1,385.26; St-Zéphirin-de-Courval, \$272.06; St-Gérard Magella, \$149.87; St-Joseph-de-la-Baie-du-Febvre, \$192.20.

Cours d'eau—(Particuliers)—(\$26,006.31): Abitibi, Amos, Lorenzo Jacob, \$31.87; Jos. Cloutier, \$15; Benoît Gravel, \$22.50; Donat Baribeau, \$29.25; Aimé Allard, \$28.69; Iréné Massicotte, \$31.95; Damase Fortin, \$37.50; Séraphin Perrin, \$28.12; Adjudant Brochu, \$26.25; Napoléon Bacon, \$40; Louis Roy, \$14.35; Emmanuel Croteau, \$82.62; Napoléon Bacon, \$8.04; Téléphore Bélanger, \$1.75; Téléphore Fraser, \$31; Adélarde Trudel, \$35.64; Doris Joyal, \$64.50; Fortunat Trudel, \$54.10; Authier, Honoré Proteau, \$92.97; Alfred Carle, \$30; Alphonse Blanchet, \$36.99; Henri Richard, \$72.60; Honoré Larose, \$48.12; Napoléon Deschaine, \$54; Louis Blais, \$107.40; Amédée Daigle, \$27.18; Nap. Carboneau, \$83.49; Alf., Lamirande, \$12.63; Joachim Gaulin, \$85.92; Onésime Gaudreau, \$14.35; Jos., Lemerise, \$43.05; Emile Genesee, \$25.08; Barraute, Eugène Marcotte, \$70.47; Jos. Hardy, \$49.95; Oscar Roy, \$56.25; Désiré Fiset, \$48; Joseph Brien, \$40.36; Jos. Lessard, \$32.81; Albert Rivest, \$22.95; Léon Sauvageau, \$394.10; Charles Rochette, \$50.29; Joseph Briand, \$16.74; Béarn, Honoré Carpentier, \$59.06; Belcourt, Jos., Mageau, \$52.42; Eugène Robitaille, \$29.70; Alcide Lauzé, \$79.87; Eddy Gervais, \$74.65; Wilfrid Labonne, \$104.10; Alphonse Goulet, \$9; Henri Belisle, \$125.01; Désiré Lëgaré, \$195.23; Dalquier, Euchariste

Tremblay, \$36; Dupuy, Charles Trotter, \$126; Hormisdas Demers, \$107.48; Joseph Val-
 lière, \$108; Adélard Veillette, \$76.30; Moïse Sévigny, \$26.64; Damase Sévigny, \$388.11;
 Piedmont, Arthur Julien, \$28.72; Figuery, Philias Nadon, \$32.17; La Morandière, Arsène
 Rock, \$37.50; Onésime Lambert, \$10; La Motte, Marcellin Robitaille, \$20.78; Vilmont
 Villeneuve, \$50.10; André Robitaille, \$52.50; Anselme Butoau, \$38.38; Henri Paquin, \$110.-
 98; Alfred Jacob, \$48.60; Jos., Gosselin, \$20.82; Alfred Laroucho, \$33.75; Landrienne,
 Oswald St-Pierre, \$50.10; La Reine, Roland Bégin, \$86.07; Arcade Doire, \$105.87; Paul
 Dessureault, \$11.19; La Sarre, Jos. Dion, \$36.72; Jean Labbé, \$91.57; Albert Demers, \$210.-
 60; Octave Roy, \$16; Launay, Elzéar Fortier, \$32.17; Edgar Levesque, \$57.87; Jos. Benoît,
 \$37.04; Evariste Lefebvre, \$42.75; Macamic, L.-M., Boisclair, \$66.54; Mme Art. Gélinas,
 \$116.62; Zéphirin Bazin, \$51; Amédée Labbé, \$88.35; Georges Dupuy, \$21.10; Oscar Géli-
 nas, \$215.75; Adélard Baillargeon, \$31.10; J.-Bte Bédard, \$49.80; Adélard Rivard, \$3.07;
 Alphonse Théberge, \$9; J.-Urbain Beaulac, \$50.62; Lucien Tessier, \$49.86; Napoléon Bour-
 geois, \$61.69; Adélard Hamel, \$56.70; Ernest Dessureault, \$99.27; Majorique Blanchet, \$51;
 Art. Lambert, \$41.34; Elphège Boisclair, \$64.20; Emile DeGrandpré, \$392.40; Joseph Morin,
 \$10; Oscar Champoux, \$26; Donat Gélinas, \$211.16; Irénée Mailhot, \$14.68; Palmarolle,
 Aimé Vallière, \$126.72; Arthur Vachon, \$134.14; Léopold Dallaire, \$27.03; Hldefonse Dal-
 laire, \$67.50; J.-H. Bégin, \$203.46; Amédée Rodrigue, \$57.75; Gabriel Normand, \$93.51;
 Poularies, Rolland Naud, \$8.11; Alfred Normandin, \$53.40; Philippe Grenier, \$63.10; Jos.
 Lemoine, \$50.10; Hormisdas Laroche, \$3.30; J.-B. Lebrun, \$11.59; Joseph Bernier, \$122.20;
 Royal Roussillon, Arthur Hallé, \$57.60; Semeterre, Armand Laliberté, \$10.38; Ferdinand
 Lanteigne, \$49.32; Martial Lamarche, \$30.38; Eug. Bilodeau, \$69.75; Téléphore Grand-
 maison, \$45; Oscar Provost, \$65.63; Edouard Grandmaison, \$50.62; Jos. Servant, \$50.62;
 Damien Beauvais, \$31.87; Ubald Thomas, \$18.97; Lucien Longpré, \$47.61; Omer Provost,
 \$34.50; Arthur Vignano, \$30.11; St-Lambert, Joseph Dupuis, \$90; St-Marc, Hilaire Boutin,
 \$55.56; Jules Michaud, \$37.50; Alphonse Lacoursière, \$45.45; Jos. Roy, \$47.25; Joseph
 Fortin, \$62.37; Eldas Brousseau, \$24.48; Alphonse Nolet, \$47.11; Hubert Morin, \$77.50;
 St-Mathieu, Gilbert Simard, \$109.83; Adalbert Lafleur, \$26; Aimé Roy, \$46.26; Gédéon
 Vallière, \$249.99; Albert Cahier, \$6.05; Théode Leduc, \$630.36; Donat Nadon, \$42; St-
 Mathias, Achille Ricard, \$45.15; Ste-Rose Poularies, Eddy Lemoine, \$34.70; Louis-J. Morel,
 \$36.11; Georges Chartier, \$51; Ludger Champagne, \$49.50; Taschereau, Eudore Bernier,
 \$40.31; Elie Poirier, \$72; Alphonse Létourneau, \$33; Georges Bélanger, \$74.40; Eugène
 Gilbert, \$46.92; Adrien Blais, \$21.75; J.-B. Lemay, \$15; Germain Lemay, \$41.74; Achille
 Bergeron, \$6.25; Gérard Provost, \$116.33; Lucien Bergeron, \$25.50; Uniack, Albert Roy,
 \$7.50; Villemontel, Alfred Carignan, \$43.50; J.-L. Pelletier, \$46.80; John Therrien, \$50;
 J.-A. Levasseur, \$57.80; Pierre Pronovost, \$43.18; Elzéar Dumont, \$94.13; Polydore Pello-
 tier, \$194.12; David Thibault, \$44.13; Arthabaska, Canton Warwick, Joseph Gauthier,
 \$17.70; Station Bulstrode, Adélard Boucher, \$30; Ste-Clothilde-de-Horton, Arthur Bou-
 cher, \$33.31; Médéric Tessier, \$222; Jos. Fréchette, \$77; Bellechasse, St-Raphaël, Eugène
 Bolduc, \$500; Berthier, St-Viateur, Michel Lafontaine, \$300; Bonaventure, Bonaventure,
 Ernest Bourdages, \$2,462.50; Jean Cayouette, \$1,270; Timothée Henry, \$206.38; Joseph
 Poirier, \$374.94; Bonaventure-Est, Charles Bourdages, \$149.32; Alphée Henry, \$183.63;
 Achille Poirier, \$190; Clapperton, Alphonse Bernard, \$50; Fauvel, Jos.-A. Babin, \$89.28;
 Grand Cascapédia, Alfred Robertson, \$72.12; Finley Burton, \$113; New-Richmond, Phi-
 lias Cyr, \$133.10; Paspébiac, Pierre Aspicot, \$775; Elisée Horth, \$150; Xavier Loisel, \$665;
 Petit Bonaventure, Jean Arsenault, \$373.13; Maurice Poirier, \$29.62; Rivière Bonaventure,
 Georges Arsenault, \$344.63; St-Charles-de-Caplan, Henry Appleby, \$105.38; St-Bonaven-
 ture de Hamilton, Ernest Bourdages, \$452.50; St-Godefroy, Frank Grenier, \$54.50; Clé-
 ment Parisé, \$136.68; Ste-Hélène-de-la-Croix, Ernest Bourdages, \$908.13; Déodat Bour-
 dages, \$224.88; Arsène Poirier, \$150; Ferdinand Poirier, \$36.50; St-Siméon, Évangéliste
 Bujold, \$344.75; Joseph-Xavier Henry, \$40; Philias Henry, \$51; Joseph Henry, \$89.15;
 Maxime Poirier, \$465.38; Thivierge, Charles Arsenault, \$1,157.50; Jean Cayouette, \$7.50;
 Lévis, St-Romuald, Ed. Poirier, \$100; St-Maurice, Pointe-du-Lac, Rév. J.-E. Poisson,
 \$420; St-Thomas-de-Caxton, Victor Milot, \$350; Nazaire Picard, \$400; Hormisdas, Bour-
 nival, \$460.

Subvention pour achat de machines à drainer—(\$282.25): Pontiac, Shawville,
 Earle Fulford, \$282.25.

**Salaires et dépenses des mécaniciens pour fonctionnement de pelles méca-
 niques—(\$9,161.23):** Picard, Léon, \$9,161.23.

Diverses dépenses—(Drainage)—(\$39,538.44): Allain, Geo., \$45; Borduas, Albert,
 \$63.30; General Construction Material Co., \$9,421.26; Joliette Steel Ltd, \$48.80; Lorrain,
 Gustave, \$55; Monat, C.-O., & Co., \$29,896.13; Tessier, Sadoth, \$8.95.

Total des dépenses—(Economie Rurale).....	1,159,648 09
Moins remboursements	20,908 51
	<u>\$1,138,739 58</u>

SERVICE DE L'ELEVAGE—(\$748,315.29)

Salaires—(\$17,288.16)—Dépenses—(\$44,581.06): Béliveau, S.-Florentin, dép., \$320.70; Bérard, Henri, L., dép., \$100; Bérubé, Zénon, sal., \$25; Bernier, Joseph, dép., \$2,574.26; Boisvert, Oscar, dép., \$11.45; Bois, J.-H., \$1,900, \$2,569.98; Bonneau, Ernest, \$452, \$1,209.71; Boivin, Th.-Eug., \$53.30, \$185.80; Chagnon, S.-J., dép., \$2,645.79; Chaput, Paul-Henri, dép., \$846.50; Chartier, Bruno, \$1,425, \$1,575.97; Chassé, Ls-Phil., \$136, \$92.60; Crampton, E.-W., \$200, \$317.74; Côté, Camille, \$1,200, \$1,617.32; Delfausse, J.-Maurice, sal., \$284; Denis Georges, \$368, \$807.81; Diou, Emile, dép., \$56.65; Descary, C.-C., \$40, \$60.40; Dionne, François, dép., \$35.55; DeLadurantaye, L.-N., dép., \$3,252.97; Daubigny, F.-T., M.V., \$10, \$10; Faucher, Maurille, \$270, \$292.75; Ferron, Roymond, \$99.93, \$281.15; Gaudet, Bruno, \$533.34, \$658.24; Gautreau, J.-J., dép., \$1,715.82; Godbout, Eug., dép., \$310.70; Grothé, Dr. J.-D.-M., \$2,026, \$1,428; Leclerc, Marc, \$595.32, \$824.10; Labrecque, Pierre, \$43.30, \$148.60; Leduc, Albert, \$300, \$892.41; Limoges, Damase, \$1,600, \$2,635.01; Major, Dr. J.-O.-A., \$5, \$18.70; Mercier, Napoléon, \$400, \$569.16; Ménard, Acnille, \$10, \$3.80; Morin, Adrien, dép., \$2,400.40; Morin, Jos., dép., \$150; Morissette, Adèle, sal., \$900; Ness, Albert, \$650, \$290.80; Ouellet, Dr. G.-A., \$40, \$114.59; Parisset, Dr. Maurice, dép., \$5.25; Pelletier, Joseph-E., dép., \$172.79; Proulx, J.-R., \$50, \$63.45; Quinn, J., dép., \$14.55; Rajotte, Dr. G.-H., dép., \$150; Rodrigue, X.-N., dép., \$2,452.17; Rodrigue, Gaston, \$42, \$51.65; Rousseau, J.-F., \$266.67, \$798.26; Sabourin, Rolland, dép., \$2,835.60; Simard, Léon-Joseph, \$1,200, \$2,039.47; St-Pierre, Andréa, dép., \$2,832.88; St-Yves, Louis-Jos., \$53.30, \$152.15; Timmermans, Wellie, \$1,200, \$537.54; Toupin, Gustave, \$910, \$1,451.87.

Impression, reliure—(\$5,341.05): Carrier & Desrosiers, \$33.57; Charrier & Dugal, \$65.43; Chouinard, C., \$56.80; Cie de Publication de Lévis, \$62.97; Cie d'Imprimerie Commerciale, \$355.17; Clermont, Joseph, \$121.35; Faber, Frs-N., \$300.56; Imprimerie Provinciale, \$94.56; Imprimerie Royale, \$56.21; Imprimerie Vincent, \$118.65; Imprimerie de Montmagny, \$200; Industrial & Educational Pub. Co., \$105; Lafrance, Ltée, Victor, \$60.02; L'Événement, La Cie, \$660.88; Lithographie du Peuple, \$600; Quebec Engraving Co., \$39; Ratté & Frère, \$15.73; Semaine Commerciale, \$80.65; Soleil, Le, \$837.37; Talbot, Henri, \$1,129.37; Tremblay, Ltée, Ernest, \$347.76.

Papeterie, fournitures de bureau—(\$1,806.68): Adressograph Co., of Canada, \$124; Clément & Clément, \$220; Eastern Canada Society of Animal Production, \$225; Duclos, Ltée, Henri, \$162; Kitchener Mfg Co., \$9; Office Specialty Mfg Co., \$1,006.83; Québec-Agences, Enr., \$59.85.

Annonces—(\$321.83): Bulletin de la Ferme, \$150; Canadian Ayrshire Review, \$88.50; L'Agence Elite, \$41.66; Revue des Eleveurs, \$41.67.

Salaires et dépenses de propagandistes spéciaux pour la coopérative canadienne de bétail—(\$14,916.90): Coopérative Fédérée de Québec, \$14,916.90.

Transport d'animaux à l'exposition de Toronto—(\$1,588.35): Black, J.-H., \$85.50; Chandler, J.-E., \$143; Charpentier, H., \$87.15; Denis, Arsène, \$238.70; Edward, C.-O., \$69.75; Greenshields, W., \$135; Hampson, Greville, \$85.50; MacLaren, Alex., \$75.50; McMillan, G., \$84.75; Ness, R. R. & Sons, \$169.50; Raymond, Hon., Donat, \$159.90; Sylvestre, Ernest, \$159; Sylvestre, Albani, \$95.10.

Transport d'animaux aux expositions régionales—(\$608.16): Bernier, Chs-Eug., \$52.75; Brien, France, \$10; Brown, J.-Ulric, \$46.50; Carignan, Paul, \$50; Leblanc, Hector, \$40; Martin, Adrien, \$98.90; Potvin, J.-Bruno, \$111.36; Rioux, Alex.-J., \$198.65.

Subventions pour baignoires à moutons—(\$27.50): Frontenac, Cercle Agricole de St-Ludger, \$15; Kamouraska, Cercle Agricole de St-Onésime, \$12.50.

Subventions spéciales à diverses associations agricoles—(\$6,154.71): Canada's Great Eastern Exhibition, \$867.50; Club d'Alimentation de veaux de St-Thomas-Didyme, \$100; Club des Eleveurs de Chevaux Canadiens de Bécancourt, \$150; Ecole d'Agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$475; Société Canadienne des Eleveurs de Chevaux de Trait Belges, \$400; Société des Eleveurs de Chevaux Canadiens, \$2,000; Société des Eleveurs de Bétail Canadien, \$2,162.21.

Subvention pour concours de juments—(\$500.00): Société d'Agriculture d'Arthabaska, \$500.

Primes pour étalons—(\$11,673.00): Argenteuil, Greenville, Gilbert-E.-Arnold, \$621.50; St-André, Arthur St-Jacques, \$42.50; Arthabaska, St-Philippe-de-Chester, Treflé Dugré, \$84; Princeville, Alphonse Perreault, \$15; Warwick, Wm Fournier, \$105; Victoriaville, Maurice Verville, \$122; F.-X., Labbé, \$120; **Bagot**, St-Hughes, Diéudonné Fontaine, \$133; St-Dominique, Eddie Archambault, \$150; Ste-Christine, Antoine Laplante, \$150; St-Nazaire d'Acton, Edmour Blanchard, \$105; Beauce, St-Joseph, Adelville Poulin, \$150; St-Honoré, Georges Pelchat, \$141; St-Georges-Est, Vital Lessard, \$40; Beauharnois, St-Stanislas, Elzéar Roy, \$185.50; Bellechasse, St-Philémon, Alcide Chabot, \$135; La Durantaye, Emile Bolduc, \$133; St-Gervais, Charles Asselin, \$86; Berthier, St-Cuthbert, Jos.-C., Robillard, \$89; Anselme Cabana, \$35; Bonaventure, Marciel, Georges Prince, \$105; New-Richmond, H.-A., Doddridge, \$57.50; Brôme, Mansonville, Geo.-A., Lague, \$42.50; Sutton, H.-O., Brien, \$17.50; **Chambly**, Boucherville, Eloi Jodoin, \$112; Dollard Quintin, \$35; Champlain, St-Maurice, Moïse Héroux, \$47.50; Charlevoix, Ste-Agnès, Oscar Gobeil, \$77; Châteauguay, St-Urbain, Paul Normandeau, \$75; Ste-Martine, Jos., Demers, \$76; Ormstown, Théo., Reid & Son, \$42.50; Howick, R. R. Ness & Sons, \$96; Compton, Hillhurst, Edmond Morin, \$139; East Angus, Brompton Pulp and Paper Co., \$142; Cookshire, Jos., Bernard, \$105; Island Brook, Gordon Kerr, \$70; **Dorchester**, Ste-Claire, Cléophas Boutin, \$92; Ste-Germaine, Nap. Drouin, \$12.50; Drummond, South Durham, Austin Duffy, \$135; L'Avenir, Albert Côté, \$137; St-Germain-de-Grantham, William Watkins, \$226; **Frontenac**, St-Sébastien, Edmond Proteau, \$77; St-Ludger, Jean Trudel, \$77; **Gaspé**, Cap-Chat, Frank Labrie, \$79; **Hull**, McBean, A.-W., Bullis, \$104; Bois Franc, Emile Charron, \$78; Rupert, Jos.-J., Nesbitt, \$42.50; Huntingdon, Huntingdon, Thos., Jelley, \$137; **Iberville**, Henryville, Lucien Lamoureux, \$150; **Joliette**, St-Félix-de-Valois, Louis Houde, \$87; Joliette, Arsène Mireault, \$144; **Kamou-raska**, St-Pascal, Théophtis Duval, \$60; **Labelle**, Ferme Neuve, Sam Matte, \$62.50; Lac St-Jean, L'Ascension, Donat Trépanier, \$50; St-Bruno, Osiar Tremblay, \$83; Laprairie, St-Philippe, Ariste Binette, \$86; Delson, J.-E., Cusson, \$105; St-Isidore, Wilfrid Marcil, \$70; L'Assomption, Sault St-Lin, Thomas Prévillie, \$150; Repentigny, J.-O., Beaudoin, \$130; Louis Thouin, \$139; Lévis, St-Nicholas, Alphonse Desrochers, \$121; Ville Guay, Arthur Brulotte, \$40; L'Islet, Village des Aulnaies, Thaddée Caron, \$12.50; St-Jean-Port-Joli, Louis-J. Bois, \$50; Lotbinière, Ste-Agathe, Octave Laflamme, \$76; **Maskinongé**, Maskinongé, Arthur-C. Lemire, \$105; Mégantic, Richardville, Thomas Beaudoin, \$137; Plessisville, Eugène Tourigny, \$35; Ste-Sophie, Ernest Brunelle, \$185; Ste-Julie, Marcellin Caron, \$150; Missisquoi, Pike River, Arthur Lafrance, \$137; Dunham, J.-Bte Piette, \$132; Montmorency, St-Pierre, L.-O., Omer Vézina, \$55; **Nicolet**, St-Pierre-les-Becquets, J.-W., Beauchesne, \$144; Bécancour, Maurice Bernier, \$186; Orphée Labarre, \$72.50; Ste-Monique, J.-A., Bélisle, \$15; **Papineau**, N.-D.-de-la-Salette, Damien Deslauriers, \$42.50; Val Quesnel, Albert Legault, \$82; St-Sixte, Arthur Lepage, \$60; Pontiac, Shawville, J.-A., Rennick, \$37.50; Chapeau, C.-A., Heon, \$105; Beechgrove, Georges Fraser, \$105; Chapeau, Ch., Kelly, \$45; Portneuf, Neuville, Loyola Matte, \$22.50; St-Alban, Louis Chenard, \$86; **Richelieu**, St-Robert, Chs-H. Tucker, \$86; Richmond, Bromptonville, Willy Couture, \$89; Richmond, Jos., Haslett, \$142.50; Rimouski, St-Anaclet, Frs. Desjardins, \$122; Bic, Jos., Pelletier, \$77; Rouville, St-Césaire, Hormidas Tétrault, \$52; Fort, Gingras, \$47.50; **Shefford**, St-Joachim, Wilfrid Marois, \$75; Aberdeen, E.-H., Ashton, \$75; Valcourt, Louis Bissonnette, \$84; Sherbrooke, Lennoxville, J.-E., Jamieson, \$12; Soulanges, Coteau Station, Jos. Miron, \$105; Stanstead, Coaticook, Louis Fecteau, \$72.50; Gordon Pocock, \$101; St-Hyacinthe, St-Hyacinthe, A. Fontaine & Fils, \$149; St-Charles, Ernest Roy, \$105; Ernest Sylvestre, \$105; St-Denis, Albert Lussier, \$86; St-Jean, l'Acadie, Joseph Leblanc, \$79; **Témiscamingue**, Ville-Marie, Honoré Brouillard, \$50; Témiscouata, Riv., Trois-Pistoles, Luc Leclerc & Fils, \$72.50; Notre-Dame-du-Portage, Désiré Bélanger, \$55; Terrebonne, St-Janvier, Damase Piché, \$57.50; Ste-Agathe, Ed., Bellefleur, \$121; **Vaudreuil**, Vaudreuil Station, J.-A., Bourbonnais, \$112; Verchères, St-Marc Phydime Charron, \$28; Beloeil, Tancrede Hanfield, \$105; Varennes, Syndicat d'Élevage, \$138; McMasterville, Jos., Blain & Fils, \$81; **Wolfe**, St-Camille, Emile Proulx, \$146; Ham-Nord, Josaphat Bergeron, \$124; Fontainebleau, Prosper Lussier, \$105; **Yamaska**, St-Zéphirin, Jos., Dionne, \$27.50; La Baie-du-Febvre, Omer Manseau, \$77; St-Guillaume d'Upton, J.-E., Fontaine, \$75.

Primes pour étalons à diverses associations agricoles—(\$1,528.50): Chicoutimi, Société d'Agriculture, \$150; Compton, Syndicat d'Élevage de St-Edwidge, \$103; **Hull**, Société d'Agriculture div., B., \$5; **Iles-de-la-Madeleine**, Société d'Agriculture div., A., \$200; Cercle Agricole de Havre-Aubert, \$200; **Lac St-Jean**, Syndicat d'Élevage d'Hébertville, \$87.50; **Montmagny**, Société d'Agriculture, \$83.50; L'Île-aux-Grues, Cercle Agricole de St-Antoine, \$200; **Pontiac**, Société d'Agriculture, div., C., \$100; **Rouville**, Société d'Agriculture, \$175; **Saguenay**, Syndicat d'Élevage des Bergeronnes, \$135; **Terrebonne**, Société d'Agriculture, \$89.50.

SERVICE DE L'ELEVAGE.—Suite

Primes pour bétail laitier—(\$36,223.80): Abitibi, \$1,449.80; Argenteuil, \$215; Arthabaska, \$950; Bagot, \$380; Beauce, \$1,330; Beauharnois, \$370; Bellechasse, \$915; Berthier, \$710; Bonaventure, \$415; Brome, \$60; Chambly, \$295; Champlain, \$640; Charlevoix, \$475; Châteauguay, \$95; Chicoutimi, \$360; Compton, \$640; **Deux-Montagnes**, \$505; Dorchester, \$1,060; Drummond, \$960; **Frontenac**, \$1,039; **Gaspé**, \$360; **Huntingdon**, \$80; **Iberville**, \$935; **Iles-de-la-Madeleine**, \$60; **Joliette**, \$615; **Kamouraska**, \$715; **Labelle**, \$175; Lac St-Jean, \$870; Laprairie, \$225; L'Assomption, \$620; Laval, \$60; Lévis, \$285; L'Islet, \$700; Lotbinière, \$965; **Maskinongé**, \$470; Matane, \$565; Matapédia, \$435; Mégantic, \$210; Missisquoi, \$190; Montcalm, \$95; Montmagny, \$490; Montmorency, \$745; **Napierville**, \$220; Nicolet, \$1,700; **Papineau**, \$435; Portneuf, \$870; **Québec**, \$220; **Richelieu**, \$400; Richmond, \$705; Rimouski, \$635; Rouville, \$275; **Saguenay**, \$60; Shefford, \$600; Sherbrooke, \$410; Soulanges \$60; Stanstead, \$585; St-Hyacinthe, \$840; St-Jean, \$590; St-Maurice, \$360; **Témiscamoungue**, \$750; Témiscouata, \$860; Terrebonne, \$185; **Verchères**, \$385; Wolfe, \$1,150; **Yamaska**, \$1,200.

Primes pour porcs—(\$18,270.00): Abitibi, \$115; Argenteuil, \$120; Arthabaska, \$415; **Bagot**, \$185; Beauce, \$225; Beauharnois, \$170; Bellechasse, \$370; Berthier, \$495; Bonaventure, \$240; Brome, \$20; **Chambly**, \$10; Champlain, \$760; Charlevoix, \$260; Châteauguay, \$240; Chicoutimi, \$265; Compton, \$250; **Deux-Montagnes**, \$300; Dorchester, \$435; Drummond, \$390; **Frontenac**, \$395; **Gaspé**, \$120; **Hull**, \$55; **Huntingdon**, \$60; **Iberville**, \$500; **Iles-de-la-Madeleine**, \$135; **Joliette**, \$305; **Kamouraska**, \$205; **Labelle**, \$215; Lac St-Jean, \$685; Laprairie, \$95; L'Assomption, \$345; Lévis, \$135; L'Islet, \$290; Lotbinière, \$450; **Maskinongé**, \$365; Matane, \$420; Matapédia, \$180; Mégantic, \$310; Missisquoi, \$185; Montcalm, \$105; Montmagny, \$205; Montmorency, \$140; **Napierville**, \$30; Nicolet, \$845; **Papineau**, \$290; Pontiac, \$20; Portneuf, \$460; **Québec**, \$70; **Richelieu**, \$370; Richmond, \$325; Rimouski, \$320; Rouville, \$195; **Saguenay**, \$40; Shefford, \$360; Sherbrooke, \$165; Soulanges \$80; Stanstead, \$245; St-Hyacinthe, \$455; St-Jean, \$190; St-Maurice, \$380 **Témiscamoungue**, \$385; Témiscouata, \$220; Terrebonne, \$305; **Vaudreuil**, \$130; **Verchères**, \$200; **Wolfe**, \$485; **Yamaska**, \$540.

Importation de moutons et de porcs de race pure—(\$4,315.15): Receveur Général du Canada, \$4,315.15.

Transport d'animaux pour expositions aux cercles d'éleveurs—(\$1,039.03) Receveur Général du Canada, \$1,039.03.

Prix de concours d'alimentation de veaux—(50%)—(\$7,303.47): Receveur Général du Canada, \$7,303.47.

Prix de concours aux clubs des jeunes éleveurs—(50%)—(\$5,436.77) Receveur Général du Canada, \$5,436.77.

Distribution de truies d'élevage—Type à bacon—(\$963.64): Receveur Général du Canada, \$963.64.

Subventions spéciales pour achat et expositions de porcs—(\$314.40): Arthabaska, Frinceville, Cercle d'Éleveurs de porcs à bacon, \$100; St-Valère, Cercle d'Éleveurs de porcs à bacon, \$100; **Richelieu**, Cercle Agricole de St-Marcel, \$114.40.

Remboursement de fret et diverses dépenses pour transport de moutons—(\$2,474.42): Abitibi, C. Agric. St-Philippe-de-la-Reine, \$211.35; Arthabaska, C. Agric. Canton Chenier, \$86; **Bagot**, C. Agric., Ste-Caristine, \$83.39; Berthier, C. Agric., Canton Provost, \$21.40; Bonaventure, C. Agric., St-Godfroy, \$61.60; **Charlevoix**, Société d'Agriculture, div. B., \$368.24; C. Agricole, La Malbaie, \$42.20; **Dorchester**, C. Agric. St-Luc, \$119.16; **Hull**, Soc. d'Agric. div. B., \$142.82; C. Agric. Masham-Nord, \$101.98; **Labelle**, C. Agric. Mont-Laurier, \$47.10; **Montréal**, Canadian Livestock Cooperative Ltd, \$15.30; **Pontiac**, Soc., d'Agric. div. B., \$142.72; Litchfield C. Agric., \$161.61; **Richmond**, C. Agric. Windsor, \$78.54; C. Agric., St-Claude, \$50.71; **Saguenay**, C. Agric. Sacré-Cœur, \$85; Shefford, C. Agric. St-Frs.-Xavier, \$68.14; **Témiscouata**, C. Agric. Ste-Rita, \$103.16; Terrebonne, C. Agric. Ste-Anne-des-Plaines, \$206.30; **Wolfe**, C. Agric., Weedon, \$103.70; C. Agric., Stratford, \$94.99; C. Agric., Ham-Nord, \$79.01.

Prets pour achat de chevaux aux sociétés d'Agriculture—(\$18,202.50): Arthabaska, \$4,050; Beauharnois, \$1,200; Charlevoix, div. A., \$300; Compton, No. 1, \$525;

Drummond, \$1,400; **Frontenac**, \$300; **Hull**, div. B., \$1,500; **L'Assomption**, \$900; **Mégantic**, div. A., \$1,350; div. B., \$1,950; **Nicolet**, div. A., \$900; div. B., \$600; **Société des Eleveurs de Chevaux Canadiens**, \$565; **Rimouski**, \$375; **Témiscamingue**, \$487.50; **Verchères**, \$1,200; **Wolfe**, No. 2, \$600.

Prêts aux Sociétés d'Agriculture pour achat de bétail laitier—(\$9,590.36) **Abitibi**, div. B., \$1,623.52; **Hull**, div. A., \$119.98; **Laprairie**, \$2,887.50; **L'Islet**, \$2,303; **Pontiac**, \$750; **Richmond**, \$273; **Témiscamingue**, \$1,633.36.

Prêts aux Sociétés d'Agriculture pour achat de moutons—(\$4,372.50) **Charlevoix**, div. B., \$741.50; **Hull**, div. B., \$1,466.40; **Labelle**, div. B., \$861.34; **Pontiac**, \$723.26; **Saguenay**, Soc. Coop. Agric., des Bergeronnes, \$550.

Prêts aux Sociétés Coopératives Agricoles pour achat de porcs—(\$1,024.44) **Bonaventure**, St-Omer, \$32.12; **Saguenay**, Sacré-Cœur, \$58; **Témiscouata**, N.-D.-des-Champs-de-Sully, \$934.32.

Prêts pour achat de bétail laitier—(\$40,446.20) **Abitibi**, \$1,558.05; **Argenteuil**, \$689.32; **Arthabaska**, \$1,015.56; **Bagot**, \$137; **Beauce**, \$1,059.33; **Beauharnois**, \$501.69; **Bellechasse**, \$1,036.45; **Berthier**, \$892.27; **Bonaventure**, \$444.70; **Champlain**, \$509.79; **Charlevoix**, \$365; **Châteauguay**, \$288.04; **Chicoutimi**, \$1,194.28; **Compton**, \$560.32; **Dorchester**, \$1,534.91; **Drummond**, \$580.31; **Frontenac**, \$591.28; **Gaspé**, \$1,144.63; **Hull**, \$2,301.28; **Iberville**, \$610.66; **Iles-de-la-Madeleine**, \$106.66; **Joliette**, \$443.25; **Kamouraska**, \$1,053.32; **Labelle**, \$1,066.60; **Lac St-Jean**, \$1,707.98; **Laprairie**, \$110; **Lévis**, \$975.34; **Lotbinière**, \$308; **Maskinongé**, \$536.71; **Matane**, \$576.50; **Matapédia**, \$173.98; **Mégantic**, \$915.36; **Missisquoi**, \$86.66; **Montcalm**, \$268.34; **Montmagny**, \$1,436.59; **Montmorency**, \$232.64; **Nicolet**, \$1,263.59; **Papineau**, \$593.29; **Pontiac**, \$133.34; **Portneuf**, \$295; **Richmond**, \$223.48; **Rimouski**, \$602.98; **Rouville**, \$216.65; **Shefford**, \$376.65; **Sherbrooke**, \$596.07; **Soulanges**, \$810.54; **Stanstead**, \$509.88; **St-Hyacinthe**, \$186.69; **St-Jean**, \$742.96; **St-Maurice**, \$578.66; **Témiscouata**, \$1,558.20; **Terrebonne**, \$674.66; **Vaudreuil**, \$1,233.20; **Verchères**, \$726.59; **Wolfe**, \$1,504.54; **Yamaska**, \$608.33.

Prêts pour achat de porcs—(\$7,366.15) **Abitibi**, \$47.72; **Bagot**, \$48; **Beauce**, \$692.18; **Bellechasse**, \$75.32; **Berthier**, \$386.95; **Bonaventure**, \$219.96; **Charlevoix**, \$149.94; **Chicoutimi**, \$40; **Compton**, \$17.33; **Dorchester**, \$65.37; **Drummond**, \$36.66; **Frontenac**, \$16; **Gaspé**, \$40; **Iberville**, \$106.67; **Iles-de-la-Madeleine**, \$57.67; **Kamouraska**, \$73.34; **Lac St-Jean**, \$400.32; **L'Assomption**, \$77; **Maskinongé**, \$544.72; **Matane**, \$132; **Matapédia**, \$16.66; **Missisquoi**, \$634.19; **Montcalm**, \$546.05; **Napierville**, \$23.34; **Nicolet**, \$100; **Papineau**, \$472.88; **Portneuf**, \$20; **Richmond**, \$788.13; **Rimouski**, \$375; **St-Hyacinthe**, \$33; **St-Jean**, \$89.98; **St-Maurice**, \$339.91; **Témiscouata**, \$133.38; **Terrebonne**, \$461.16; **Wolfe**, \$63.32; **Yamaska**, \$42.

Prêts pour achat de moutons—(\$19,022.84) **Abitibi**, \$559.25; **Arthabaska**, \$763.60; **Bagot**, \$725.39; **Beauce**, \$1,177.32; **Beauharnois**, \$30; **Bellechasse**, \$10; **Berthier**, \$829.90; **Bonaventure**, \$710.78; **Champ'ain**, \$235.92; **Charlevoix**, \$725.50; **Dorchester**, \$799.30; **Frontenac**, \$967.78; **Gaspé**, \$270; **Hull**, \$775.23; **Kamouraska**, \$21; **Labelle**, \$717.30; **Lac St-Jean**, \$13; **Lévis**, \$12; **Maskinongé**, \$348; **Matapédia**, \$316.66; **Montmagny**, \$318.26; **Napierville**, \$1,559.78; **Pontiac**, \$624.04; **Richmond**, \$1,277.02; **Rimouski**, \$626.43; **Shefford**, \$642.30; **Témiscouata**, \$1,065.48; **Terrebonne**, \$839.82; **Wolfe**, \$2,061.78.

Achat de vaches laitières et dépenses pour la région de l'Abitibi et du Témiscamingue—(\$16,807.89) **Allard**, **Emile**, \$184.31; **Aumont**, **Raymond**, \$160; **Brown**, **A.-E.**, \$310; **Beatty**, **Bros.**, \$140; **Baillargeon**, **Ernest**, \$180; **Bellerose**, **Jean-Louis**, \$115; **Beaudoin**, **Olivier**, \$20; **Beaudoin**, **F.**, & **Urb.**, \$154.55; **Beaudry**, **Maurice**, \$30; **Beaudry**, **Rodolphe**, \$130; **Breault**, **A.**, \$395; **Bolduc**, **Adélaïde**, \$75; **Bolduc**, **David**, \$75; **Breault**, **Geo.**, \$153; **Brien**, **France**, \$654.97; **Bureau**, **P.**, \$200; **Carbonneau**, **E.**, \$585; **Cleveland**, **C.**, \$535; **Comtois**, **F.**, \$150; **Côté**, **Gédéon**, \$552; **Côté**, **Amédée**, \$395; **D'Amour**, **F.**, \$210; **Doyon**, **Valère**, \$150; **Dubeau**, **Georges**, \$275; **Ewing**, **Frank**, \$210; **Falconer**, **W.-G.**, \$555; **Ferland**, **Dominique**, \$260; **Fréchette**, **Elphège**, \$80; **Gagné**, **Frs.**, \$50; **Gauthier**, **Théophile**, \$36; **Gélinas**, **Pierre**, \$196.42; **Généreux**, **Joseph**, \$90; **Gilbert**, **Eugène**, \$101.75; **Thibert**, **Wilfrid**, \$62.50; **Goodfellow**, **J.**, \$75; **Gouges**, **William**, \$37; **Gouin**, **Eugène**, \$200; **Horn**, **W.-M.**, \$320; **Labrecque**, **F.-X.**, \$60; **Labrie**, **Edouard**, \$385; **Larochelle**, **Maxime**, \$80; **Landréville**, **Aurèle**, \$130; **Leviatt**, **C.-M.**, \$390; **Lizotte**, **Adrien**, \$515; **Lépine**, **Oscar**, \$40; **Létourneau**, **Pierre**, \$765.23; **McDougall**, **W.-G.**, \$90.83; **McCurdy**, **W.-T.**, \$450; **Mercier**, **Bernard**, \$525; **Morin**, **Alphonse**, \$385; **Morin**, **Sinai & Ovila**, \$72.75; **Morin**, **Gérard**, \$67.75; **Morin**,

SERVICE DE L'ELEVAGE.—Suite

Achat de vaches laitières et dépenses pour la région de l'Abitibi et du Témiscamingue.—Suite

Aleidas, \$180; Moulton, C.-W., \$465; Noisieux, Ovide, \$120; Parker, L.-H., \$340; Plouffe, Ernest, \$270; Rancourt, Josaphat, \$600; Robitaille, F., \$35; Rondeau, Philippe, \$50; Rose, E.-C., \$290; Rioux, Alex.-J., \$207.86; Robillard, Joseph, \$135; Salois, Athanase, \$346.13; Sévi ny, F., \$395; Tellier, Clément, \$25; Tremblay, E., \$210; Tremblay, Révd J.-Z., \$529.84; Trudeau, Emery, \$290; Veilleux, C., \$130; White mb. W.-J., \$180; Woodward, C.-J., \$130.

Subventions pour achat de taureaux—(\$369.45): Abitibi, Macamic, Rioux, J.-Alex., \$149.25; Cercle Agricole de Macamic, \$25.50; Société d'Agriculture div., B., \$73.70; Labelle, Nominique, Louis Leblanc, \$6; Lotbinière, Cercle Agricole de Villeroi, \$115.

Concours de jeunes taureaux dans les comtés suivants—(\$11,610.00): Argenteuil, \$50; Arthabaska, \$233; Bagot, \$352; Beauce, \$86; Beauharnois, \$246; Bellechasse, \$228; Berthier, \$344; Bonaventure, \$77; Champlain, \$187; Châteauguay, \$616; Dorchester, \$345; Drummond, \$168; Frontenac, \$233; Hull, \$152; Huntingdon, \$120; Joliette, \$383; Kamouraska, \$301; Laprairie, \$134; Lac St-Jean, \$134; Lévis, \$557; L'Islet, \$476; Matane, \$148; Mégantic, \$782; Montcalm, \$74; Montmagny, \$412; Napierville, \$86; Nicolet, \$788; Papineau, \$70; Rimouski, \$281; Rouville, \$50; Shefford, \$327; Sherbrooke, \$196; Soulanges, \$319; Stanstead, \$94; St-Hyacinthe, \$189; St-Maurice, \$137; Témiscouata, \$323; Vaudreuil, \$962; Verchères, \$147; Wolfe, \$803.

Primes pour agneaux classifiés—(\$4,404.00): Argenteuil, \$55; Arthabaska, \$24; Bagot, \$39; Beauce, \$238; Bellechasse, \$63; Berthier, \$215; Bonaventure, \$58; Brôme, \$50; Champlain, \$48; Charlevoix, \$17; Châteauguay, \$3; Chicoutimi, \$71; Compton, \$568; Deux-Montagnes, \$10; Dorchester, \$123; Drummond, \$196; Frontenac, \$172; Gaspé, \$6; Joliette, \$39; Kamouraska, \$132; Lac St-Jean, \$116; Laprairie, \$10; L'Assomption, \$35; Lévis, \$11; L'Islet, \$22; Maskinongé, \$128; Matane, \$110; Matapédia, \$55; Mégantic, \$57; Missisquoi, \$24; Montcalm, \$13; Montmagny, \$41; Montmorency, \$12; Montréal, \$11; Nicolet, \$6; Papineau, \$17; Portneuf, \$138; Richmond, \$152; Rimouski, \$230; Rouville, \$20; St-Hyacinthe, \$68; St-Jean, \$48; St-Maurice, \$218; Shefford, \$14; Sherbrooke, \$250; Soulanges, \$8; Stanstead, \$70; Témiscouata, \$239; Terrebonne, \$8; Vaudreuil, \$3; Verchères, \$13; Wolfe, \$130.

Subventions aux Cercles Agricoles pour expositions de moutons—(\$22,825.00): Beauce, Ste-Marie, \$75; St-Benoît-Labre, \$75; St-Joseph, \$75; St-Frédéric, \$75; St-Martin, \$200; St-Côme-de-Kennébec, \$75; St-Victor-de-Tring, \$150; St-François, \$300; St-Ephrem-de-Tring, \$75; St-Pierre-de-Broughton, \$150; Shenley, \$150; St-Georges, \$150; Berthier, St-Norbert, \$100; St-Michel-des-Saints, \$75; Provost, \$150; Bonaventure, Soc. Coop. de Carleton, \$200; St-Charles-de-Caplan, \$400; St-Alphonse-de-Caplan, \$50; St-Tite, \$150; St-Stanislas-de-la-Riv.-des-Envies, \$150; St-Adelphe, \$75; Champlain, Ste-Thérèse, \$250; St-Narcisse, \$275; Ste-Anne-de-la-Pérade, \$200; St-Frs.-Xavier-de-Batiscan, \$200; St-Hippolyte-de-la-Croche, \$200; Carlevoix, St-Siméon, \$500; St-Etienne-de-la-Malbaie, \$200; Ste. Agnès, \$200; St-Hilarion, \$200; Société d'Agriculture, div., B., \$150; Chicoutimi, \$100; St-Nazaire, \$200; Compton, Ditton & Clinton, \$150; Dorchester, Ste-Germaine-du-Lac-Etchemin, \$75; St-Prosper, \$200; Ste-Justine, \$150; Ste-Rose-de-Watford, \$75; St-Malachie, \$75; Drummond, L'Avenir, \$200; Kingsey, \$200; Frontenac, Gayhurst-Sud, \$250; St-Evariste-de-Forsyth, \$200; St-Ludger, \$250; St-Zénon-de-Piopoils, \$150; Avlmer, \$150; Winslow-Nord, \$250; Ditchfield & Spalding, \$250; Gaspé, St-Joachim, \$75; Ste-Anne-des-Monts, \$300; Hull, Masham-Nord, \$250; Iberville, St-Sébastien, \$100; St-Alexandre, \$194; St-Grégoire, \$150; Joliette, Ste-Elisabeth, \$100; Kamouraska, St-Athnase, \$190; St-Joseph, \$200; St-Alexandre, \$150; Labelle, St-Ignace-de-Nominique, \$100; Lac St-Paul, \$100; N.-D.-du-T.-St-Sacrement-de-Ferme-Neuve, \$100; N.-D.-de-la-Fourvière, \$100; Lac St-Jean, Hébertville, \$100; L'Ascension-de-Notre-Seigneur, \$150; St-Hedwidge, \$75; N.-D.-de-la-Riv.-aux-Dorés, \$75; Ste-Jeanne-d'Arc, \$150; L'Assomption, St-Roch-l'Achigan, \$150; Lévis, St-Henri-de-Lauzon, \$200; L'Islet, St-Damase-des-Aulnaies, \$150; St-Phamphile, \$150; Lotbinière, St-Flavien, \$200; St-Patrice, \$200; St-Sylvestre, \$200; Matane, St-Octave-de-Métis, \$150; Ste-Angèle-de-Mérici, \$150; St-Jérôme-de-Matane, \$250; St-Ulric, \$200; Montmagny, N.-D.-du-Rosaire, \$200; Montmorency, St-Tite-des-Caps, \$200; Ste-Anne-de-Beaupré, \$200; Maskinongé, St-Léon-le-Grand, \$175; St-Ant., de-la-Riv.-du-Loup, \$150; Matapédia, St-Pierre-du-Lac, \$250; St-Benoît-Labre, \$100; St-Léon-le-Grand, \$495; Mégantic, Soc., Coop. Agric. St-Ferdinand d'Halifax, \$200; Napierville, St-Cyprien-de-De Léry, \$147; St-Edouard, \$165; Pontiac, Cercle Agricole Litchfield, \$200; Société d'Agriculture, div., A., \$300; div., B., \$300; Cercle Agricole Grand Calumet, \$200; Portneuf, St-

Ubalde, \$112; St-Chas-des-Grondines, \$200; Notre-Dame-des-Ange, \$200; St-Thuribe, \$200; Richelieu, L'Immaculée-Conception-de-St-Ours, \$85; Rimouski, St-Faïen, \$200; Ste-Blandine, \$150; Ste-Luce-de-Lessard, \$150; St-Mathieu-de-Rioux, \$75; Ste-Cécile-du-Bic, \$200; Rouville, St-Hilaire, \$128; St-Ange-Gardien, \$200; Saguenay, Sacré-Cœur-de-Jésus, \$350; Les Bergeronnes, \$150; Coop. Agric. Grandes Bergeronnes, \$400; Sherbrooke, Lennoxville, \$75; Compton Village, \$300; Soulanges, St-Polycarpe, \$100; Stanstead, Ayer's Cliff, \$250; St-Hyacinthe, La Présentation, \$100; Témiscouata, Rivière-Bloue, \$75; Ste-Rose-du-Dégel, \$140; St-Hubert, \$75; St-Clément, \$150; Hocquart, \$75; Notre-Dame-du-Lac, \$75; St-Louis-du-Ha! Ha!, \$250; Témiscamingue, Soc. d'Agriculture, \$600; Fugèreville, \$170; Ville-Marie, \$85; Terrebonne, St-Faustin, \$200; Salaberry & Grandison, \$200; St-Sauveur, \$200; Verchères, St-Antoine, \$200; Wolfe, Stratford, \$75; Weedon, \$150; St-Fortunat, \$150; Yamaska, St-Guillaume d'Upton, \$189.

Automobiles et accessoires—(Élevage)—(\$13,918.71): Couture Motor Sales & Service, \$1,666.50; Côté, Lucien, \$36.60; Denis, Georges, \$193.44; Garage de la Pépinière de Deschambault, \$1,569.92; Gravel, Ludger & Fils, \$20.20; Giasson Auto Enrg., \$1,573.79; Imperial Oil Co., \$185.86; Lavigne, M.-P., \$1,042; Legaré Auto & Supply Co., \$1,576.41; Laliberté, J.-N., \$751; Lasnier & Galipeau, \$2,773.48; Maurais, Joseph, \$1,200; Morin, Adrien, \$500; Nancekivell Motors Ltd., \$42.31; Ouellet, Wilfrid, \$721.65; Weoster Motors Ltd., \$65.55.

Subventions pour construction de remises à fumier dans les comtés suivants—(\$10,625.00): Abitibi, \$25; Argenteuil, \$50; Arthabaska, \$300; Bagot, \$175; Beauce, \$1,700; Bellechasse, \$950; Berthier, \$25; Bonaventure, \$650; Brome, \$50; Champlain, \$225; Charlevoix, \$450; Chicoutimi, \$75; Compton, \$125; Deux-Montagnes, \$75; Drummond, \$50; Dorchester, \$275; Frontenac, \$250; Gaspé, \$150; Hull, \$25; Iberville, \$25; Jacques-Cartier, \$25; Joliette, \$25; Kamouraska, \$200; Lac St-Jean, \$75; L'Assomption, \$75; Laval, \$50; Lévis, \$100; L'Islet, \$425; Lotbinière, \$50; Matane, \$150; Matapédia, \$1,275; Mégantic, \$100; Missisquoi, \$125; Montmagny, \$200; Montmery, \$25; Nicolet, \$150; Papineau, \$25; Portneuf, \$175; Québec, \$125; Richelieu, \$25; Richmond, \$200; Rimouski, \$175; Rouville, \$100; Shefford, \$150; Sherbrooke, \$25; Stanstead, \$100; St-Hyacinthe, \$75; St-Jean, \$25; Témiscouata, \$275; Terrebonne, \$400; Wolfe, \$25; Yamaska, \$25.

Diverses dépenses—(Élevage)—(\$1,327.78): Alexander, J.-Lee, \$5; Bernier, Antoine, \$9.83; Bonneau, Jos., \$34; Bonnier, M., \$42; Brien, Fr., \$180.43; Canadian Pacific Ry, \$2.49; Canadian Coop. Wool Growers, \$2; Canadian Ayrshire Review, \$59.50; Chamberland, W., \$50; College de Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$75; DeLaval Co., \$44.25; Dominion Rubber Co., \$3.15; Duquet, Cyr., \$19.50; Drummond, Laurence, \$15; Eger, Alexander, \$2.20; Gobeil, Armand, \$250.97; Holstein Friesian World, \$8.84; Kouffel & Esser Co., \$9.37; Lambert, A., \$69.75; Levy, J.-B. & Cie, \$73.25; Livernois Ltée, J.-E., \$71.09; Rapid Grip Ltée, \$95; Rousseau, J.-Conrad, \$44.25; Stroheneyer, H.-A., \$159; Terreau & Racine, \$1.91.

Aviculture—(\$132,457.64)

Salaires—(\$28,681.36)—Dépenses—(\$36,953.91): Barbeau, Jos.-D., dép., \$670.62; Bédard, Eugène, dép., \$1,034.99; Bélisle, L.-A., \$1,200, \$1,313.27; Brassard, J.-Rolland, \$1,600, \$1,766.36; Cayer, Lillian, sal., \$800; Chagnon, Bernard, \$1,400, \$2,577.94; Crevier, Lucien, dép., \$2,072.92; Desjardins, Damien, \$1,400, \$1,838.18; Dubé, Justin, \$1,200, \$1,081.77; Dubé, Adrien-L., \$1,200, \$1,269.66; Fortin, Louis-de-G., dép., \$19.60; Gauthier, Emile, \$1,300, \$1,809.02; Gauthier, Ephrem, \$1,400, \$2,379.48; Guertin, Camille, \$1,400; \$2,207.56; Larochelle, Bernadette, sal., \$869.84; Létourneau, Laurent, \$300, \$294.20; Matte, Simon, \$583.34, \$970.35; Mainville, Jean, sal., \$115.50; Marcotte, Edmond, sal., \$546; Maw, W.-A., dép., \$20.15; Mercier, Odilon, \$1,400, \$1,701.04; Morin, L.-P., \$1,600; \$2,230.96; Painchaud, Roland, \$1,400, \$1,761.03; Perreault, Léas, \$1,600, \$2,042.81; Poirier, Alphonse, \$933.34, \$855.28; Rajotte, Dr Geo., \$1,832.34, \$2,255.98; Robitaille, Henri, \$1,400, \$1,745.29; Roy, Alphonse, \$1,600, \$1,137.70; Tousignant, J.-Henri, \$1,600, \$1,897.75.

Subvention spéciale pour achat de broyeur d'os—(\$40.00): Beauce, East-Broughton, Siméon Blais, \$40.

Subventions pour achat et réparation d'incubateurs—(\$5,139.30): Bonaventure, Bonaventure, Société Coopérative Agricole, \$725; Dorchester, St-Anselme, Couvoir Coopératif, \$725; Drummond, St-Eugène-de-Grantham, Société Coopérative Agricole, \$775; Kamouraska, Ste-Anne-de-la-Pocatière, Couvoir Coopératif, \$725; Montmagny, Montmagny, Association Avicole, \$725; Portneuf, St-Raymond, Société Coopérative Agricole, \$725; Terrebonne, Ste-Agathe-des-Monts, \$725; Yamaska, St-François-du-Lac, Société Coopérative Agricole, \$14.30.

SERVICE DE L'ELEVAGE.—Suite

Aviculture.—Suite

Impression, reliure—(\$2,561.11): Cinecraft Studios, \$73.46; Deschamps Ltée, \$745; Faber, Frs.-N., \$59.96; Imprimerie Commerciale, \$50.92; Imprimerie & Lithographie Canadienne, L., \$1,095; Imprimerie du Peuple, L., \$254.85; L'Imprimerie Modèle., \$171.93; Poitras, Gaudias, \$34.04; Tremblay Ltée, Ernest, \$75.95.

Subventions spéciales à diverses associations avicoles—(\$9,901.66): Association Avicole du District de Québec, \$464.68; Assoc. Avicole de la Prov. de Québec, \$451.33; Assoc. Avicole du District de Charlevoix, \$137.93; Assoc. Avicole du District de Joliette, \$251.11; Assoc. Avicole du District de Montmagny & Kamouraska, \$498.84; Assoc. Trifluvienne Avicole, \$1,069; Association des Eleveurs de Lapins de la Prov. de Québec, \$269.29; Brome County Poultry Association \$260.93; Comptoir Avicole de St-Félix-de-Valois, \$1,-\$150; Coop. Avicole de la Vallée de la Chaudière, \$3,111.85; Exposition Avicole Provinciale de Montréal, \$1,826.70; Sherbrooke Poultry Association, \$500.

Achat de poussins pour distribution—(\$13,589.70): Arundel Poultry Farm, \$225; Association Avicole de Montmagny & Kamouraska, \$741; Bellefleur, Paul, \$28.50; Blais, Alfred, \$109; Corriveau, Jos., \$75; Couvoir Coopératif de Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$25.50; Couvoir Coopératif de St-Anselme, \$250.50; Couvoir Coopératif de Bonaventure, \$171; Couvoir Coopératif de St-Hyacinthe, \$85.50; Couvoir Coopératif de St-Raymond, \$114; Couvoir Coopératif de St-Eugène, \$797.50; Couvoir Coopératif des Laurentides, \$159; Couvoir Coopératif de Valleyfield, \$313.50; Dupuis, Gédéon, \$20; Fournier, Ubald, \$37.50; Labrèche, Edouard, \$30; Major, Augustin, \$28.50; Paquette, Adélard, \$37.50; Pérusse, J.-M., \$313.50; Proulx, J.-A., \$117.50; Poste d'Incubation de Chicoutimi, \$171; Prévost, Albert, \$28.50; Poste d'Incubation de Terrebonne, \$598.50; Société Coopérative Agricole de St-Raymond, \$399; Syndicat Avicole de Beauce Jonction, \$417; Société Coopérative Agricole de la Vallée de la Chaudière, \$7,450.20; Syndicat Avicole de St-Isidore, \$696; Triangle Poultry Farm, \$150.

Subventions pour achat de poussins—(\$2,646.40): Abitibi, La Ferme, Ferme Expérimentale, \$220; Bonaventure, Paspébiac, Abbé T.-C. Duret, \$33; Champlain, Champlain, Armand Grandmont, \$30; Charlevoix, St-Hilarion, Cercle des Fermières, \$32; Châteauguay, Ormstown, R.-L. Dunn, \$30; John-D. McDougall, \$30; Ovals, Clarence, \$30; Warren, E., Sadler, \$30; J.-H., Smith, \$30; John-W., Taylor, \$30; James McGill Winter, \$30; Howick, W.-W. Elliott, \$30; Brysonville, Georges Graham, \$30; J.-D. Long, \$30; Drummond, St-Eugène, Raoul Boucher, \$5; Geo. Duguay, \$5; Omer Duguay, \$5; Arthur Garre, \$5; Adélard Rondeau, \$5; Georges St-Sauveur, \$5; Huntingdon, Huntingdon, D.-Ord. Taylor, \$30; St-Antoine-Abbé, Joseph Lussier, \$30; Labelle, Val-Barrette, Roger Lacasse, \$37.50; Nominigüe, Paul Ragot, \$27; Laprairie, St-Constant, Cercle des Fermières, \$65; Montcalm, St-Jacques, Couvent des Frs Ste-Anne, \$40; Antonio Forest, \$60; Joseph Mercure, \$40; Marcel Perreault, \$60; Arthur Racette, \$40; J.-D. Racette, \$40; Origène Thibodeau, \$40; Joseph Landry, \$60; Ste-Marie-Sal mée, Ildège Granger, \$40; Henri Lord, \$60; J.-Bte Larivière, \$60; Joseph Larivière, \$60; Montmagny, Montmagny, L. Fournier, \$37.50; A. Dionne, \$30; St-François, A. Gamache, \$37.50; Montmorency, L'Ange-Gardien, J.-O. Bourré, \$31.35; Anatole Giguère, \$35.63; Olivier Rousseau, \$35.63; Nicolet, St-Samuel, Ovila Béliveau, \$30; Portneuf, St-Raymond, Cercle des Fermières, \$40; Frère Damase (Collège St-Joseph), \$21; Alex. Paquet, \$16.04; Richelieu, St-Aimé, Romuald Joyal, \$30; Georges Bérard, \$20; Rouville, Marieville, Geo.-H. Ares, \$42.50; Rodolphe Carreau, \$24; Arthur Gingras, \$42.50; Joseph Marcoux, \$27; J.-Bte Martel, \$25.50; Edmond Robert, \$43.50; Village Richelieu, Louis Bessette, fils, \$38; Wilfrid Poulin, \$38; Ste-Angèle, Hervé Charbonneau, \$45.50; Wilfrid, Gaulin, \$41, St-Baile, Achille Ménard, \$27.25; Sherbrooke, Sherbrooke, Irénée Gervais, \$262.50; St-Maurice, Les Forges, Freddy Bournival, \$10; Louis Charette, \$30; Rév. M. Chicoyne, \$30; Alphonse Dufresne, \$30; Armand Launier, \$10; Edmond Marchand, \$30; Ernest Marchand, \$30; Joseph Paquet, \$20.

Achats d'œufs pour distribution—(\$644.26): Archambault, R., \$14.28; Auger, André, \$25.20; Binette, Gustave, \$37.80; Bisson, Léon, \$99.72; Bissonnette, Oscar, \$21; Boivin, Armand, \$42; Bouchard, Xavier, \$23.52; Boissonneault, Achille, \$7; Corriveau, Arthur, \$19.04; Deland, Hector, \$12.60; Delaunière, Calixte, \$33.60; Dominion Experimental Farm, \$40; Drolet, J.-E., \$21; Dupuis, Antonio, \$7.56; Fallow, Stepaen, \$12.60; Gauthier, Onésiphore, \$7.56; Guité, Mme Jos., \$21; Harling, Parker, \$22.52; Labrecque, Rév., P., \$6.72; Langlois, Raymond, \$21; Martineau, Albéric, \$23.52; Poirier, Alphée, \$42; Proulx, Louis, \$13.11; Rooney, P.-E., \$50.93; Tremblay, Mme Michel, \$21; Thérberge, Mme Evariste, \$18.08.

Achat d'élèveuses pour distribution—(\$7,823.25): Cie P.-T. Légaré, \$7,823.25.

Subventions pour construction de colonies élèveuses—(\$2,050.00): **Labelle**, Lac des Ecorces, Zotique Desrochers, \$50; Adélaré Lortie, \$50; Charles McGuire, \$50; Pierre Lortie, \$50; L'Annonciation, Rév., C. Arpin, \$50; Joseph Boileau, \$50; Didyme Côté, \$50; Joseph Côté, \$50; Eugène Davis, \$50; Léon Desjardins, \$50; Georges Lecault, \$50; Hector Panneton, \$50; Noël Warnet, \$50; Médéric Legault, \$50; Nominique, Victorin Charbonneau, \$50; Rémi Cornut, \$50; Louis Lafontaine, \$50; Arthur Lalande, \$50; J.-E., Lalande, \$50; Louis Leblanc, \$50; Réal Montreuil, \$50; Arthur Montel, \$50; Paul Ragot, \$50; Télesphore Tibault, \$50; Amédée Vachet, \$50; Ste-Véronique, Ed., Grammond, \$50; Val Barrette, Rév., Josaphat Cassette, \$50; Roger Lacasse, \$50; William Pilote, \$50; Honorius Sigouin, \$50; Charles St-Aubin, \$50; J.-C., Paquin, \$50; **Montcalm**, Lussier, Joseph Lamort, \$50; Joseph Nadon, \$50; Omer Simard, \$50; St-Donat, Ovila Auvin, \$50; Joseph Beauchamp, \$50; **Terrebonne**, Brébœuf, Adrien Bertrand, \$50; St-Jovite, J.-Bte Legault, \$50; Octave Emond, \$50; J.-Ernest Dufour, \$50.

Subventions aux stations avicoles—(\$2,475.00): **Bellechasse**, St-Raphael, \$45; Bonaventure, Caplan-Est, \$120; Thivierge, \$120; **Châteauguay**, Ste-Martine, \$120; Chicoutimi, St-Ambroise, \$45; Compton, Martinville, \$120; **Gaspé**, Chandler Station, \$120; Ste-Anne-des-Monts, \$45; **Joliette**, Ste-Elisabeth, \$25; St-Thomas, \$95; St-Ambroise-de-Kildare, \$120; **Lac St-Jean**, St-Cœur-de-Marie, \$120; L'Assomption, l'Epiphanie, \$120; Lévis, St-Lambert, \$75; Cantin, \$45; L'Islet, St-Jean-Port'-Joli, \$45; St-Marcel, \$120; Lotbinière, Villeroy, \$120; Parisville, \$120; **Matane**, St-Luc, \$45; Matapédia, Causapsal, \$45; **Montcalm**, Ste-Julienne, \$120; **Montmagny**, Ste-Lucie-de-Beauregard, \$120; **Portneuf**, St-Raymond, \$120; **Québec**, Rivière-aux-Pins, \$120; **Rouville**, Rougemont, \$45; **Témiscouata**, Trois-Pistoles, \$120.

Subventions pour construction de poulaillers—(\$6,600.00): **Labelle**, Lac-des-Ecorces, Zotique Durocher, \$100; Ad., Lortie, \$100; Charles McGuire, \$100; Pierre Lortie, \$100; L'Annonciation, Rév., C. Arpin, \$100; Joseph Boileau, \$100; Didyme Côté, \$100; Jos. Côté, \$100; Eugène Davis, \$100; Léon Desjardins, \$100; Georges Lecault, \$100; Hector Panneton, \$100; Noël Warnet, \$100; L'Ascension, Médéric Legault, \$100; Nominique, Victorin Charbonneau, \$100; Rémi Cornut, \$100; Louis Lafontaine, \$100; Réal Montreuil, \$100; Arthur Montel, \$100; Paul Ragot, \$100; Télesphore Tibault, \$100; Amédée Vachet, \$100; Arthur Lalonde, \$100; Emile Lalande, \$100; Louis Leblanc, \$100; Ste-Véronique, Edm., Grammond, \$100; Val Barrette, Charles Paquin, \$100; Honorius Sigouin, \$100; Josaphat Cassette, \$100; Roger Lacasse, \$100; William Pilote, \$100; Charles St-Aubin, \$100; **Montcalm**, St-Jacques Couvent des Sœurs-St-Anne, \$100; Jos., Marion, \$100; Joseph Mercure, \$100; Origène Thibodeau, \$100; Adrien Bourgeois, \$100; Laurent Dulpé, \$100; Ste-Marie-Salomée, Albert Légaré, \$100; Rosario Loiselle, \$100; **Terrebonne**, Lac Mercier, Rév., C.-A., Deslauriers, \$100; René Letendre, \$100; St-Faustin, Louis Chassé, \$100; Patrick Desjardins, \$100; Philias Desjardins, \$100; Eugène Dinelle, \$100; Honorius Doré, \$100; E.-J., Garneys, \$100; Évangéliste Grandmaison, \$100; Nap. Grandmaison, \$100; M.-G. Legault, \$100; Jos. Mantha, \$100; Aldéric Norbonne, \$100; Arthur Patry, \$100; Évangéliste Patry, \$100; St-Jovite, Ferdinand Fleurant, \$100; Léon Bisson, \$100; Arthur Barbe, \$100; Edmond Bisson, \$100; Ernest Dufour, \$100; Elie Dupras, \$100; Octave Emond, \$100; J.-Bte Legault, \$100; Donat Leonard, \$100; Victor Leonard, \$100; Adrien Bertrand, \$100.

Concours et expositions avicoles—(\$456.75): **Argenteuil**, Cercle Agricole N.-D.-des-Sept-Douleurs, \$25; **Dorchester**, Société d'Agriculture, div., A., \$81.75; div., B., \$150; **Soulanges**, Société d'Agriculture, \$200.

Achat d'automobiles et réparations (Aviculture)—(\$4,150.78): Baril, P.-R., \$700; Campbell Motor Automobile, \$692; Casgrain, L.-A., \$705; Gravel, Ludger & Fils, \$576; Lambert, J.-A.-T., \$700; Quebec Motor Sales & Supply Co., \$615.79; Têtu, Robert, \$732.23.

Diverses dépenses (Aviculture)—(\$8,744.16): Buckeye Incubator Co., \$5,670; Beaudoin, Rév., Edouard, \$15; Canadian Pacific Railway, \$3.38; Canadian National Railways, \$257.53; Cantin & Fils, \$78.30; Cie P.-T., Légaré, \$345.19; Coopérative Avicole de la Vallée de la Chaudière, \$7.20; Cinecraft Studios, \$242; Duclos, Henri, \$209; Ecole d'Agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$4; Fletcher, Bradley, \$1,286.05; Giard, Antoinette-C., \$30.40; Ingram & Bell, \$157.80; Ira M. Petersime & Son, \$6; **Caliberté**, J.-B. fils., \$150; Lederle Antitoxin Laboratories, \$3.75; Lemieux, Joliette-P., \$8; Maw, A.-J.-G., \$53.50; Montreal Rail & Water Terminals, \$25.19; Nolin, François, \$101; Paré, Gaudiose,

SERVICE DE L'ELEVAGE.—Suite

Diverses dépenses (Aviculture).—Suite

\$45.87; Picard, O. & Fils, \$10.80; Quebec Photo Engravers, \$9.90; Quebec Rqilway Light & Power Co., \$8.03; Rideau Specialty Co., \$13.57; Syndicat Avicole du Lac Etchemin, \$2.70.

Industrie laitière et inspection des fabriques de produits laitiers—(\$230,205.87)

Salaires—(\$69,911.96—Dépenses—(\$81,827.05): Audet, Nérée, \$1,275, \$1,367.84; Auger, Oliva, \$1,275, \$1,431.07; Armstrong, H.-W., \$1,275, \$1,462.40; Baribeau, Lucien, \$1,275, \$1,763.50; Beaudoin, Rév'd Edouard, \$43, \$15.60; Beauchesne, J.-A., \$1,275, \$1,437.84; Bélanger, David, \$1,275, \$1,299.40; Belle-Isle, Emile, \$1,275, \$1,606; Bérard, Henri-L., \$1,951.62, \$742.76; Beaugerard, Ephraïm, dép., \$125; Bibeau, Louis, \$1,275, \$1,201.91; Boily, Idola, \$1,275, \$1,425.05; Boivin, Joseph, \$1,275, \$1,488.53; Bouchard, Joseph, \$1,275, \$1,401.20; Bouchard, Pierre, dép., \$1,160.42; Casavant, Hector, \$1,275, \$1,371.30; Cayer, Geo., dép., \$1,347.70; Chagnon, Rod., \$1,275, \$1,473.27; Chapdelaine, David, \$1,275, \$1,485.20; Chevalier, E.-U., dép., \$1,500.83; Chouinard, Jos., sal., \$700; Côté, Herman-J., \$800, \$824.59; Deslandes, A.-S., \$1,275, \$1,389; Desmanches, Etienne, \$1,275, \$1,493.74; Dufour, Théo., \$1,275, \$1,540.78; Duquette, Geo.-E., \$1,275, \$1,199.35; Duval, Donat, \$1,275, \$1,392.77; Gagnon, J.-A., \$1,275, \$1,363.95; Gagnon, Laurent, \$1,237.50, \$1,323.60; Gélinas, Henri, dép., \$127.55; Gagné, Adhémar, \$899, \$1,348.60; Gour, Jos., \$1,275, \$1,222.74; Gosselin, Delphis, \$1,275, \$1,473.11; Grimard, Frank, \$1,275, \$1,539; Gingras, Maurice, sal., \$1,000; Hamel, Adélard, \$1,275, \$1,440.51; Héroux, W.-S., \$1,275, \$1,401.03; Houle, Eugène, \$1,275, \$1,439.78; Labrie, A.-N., \$1,275, \$1,391; Lacoursière, L.-P., dép., \$1,124.44; Ladouceur, Denis, \$1,275, \$1,888.70; Lambert, Théodore, \$1,275, \$1,317.82; Lauzier, Marie-Anna, sal., \$900; Lavigne, Antonio, \$1,237.50, \$1,311.95; Leduc, Albert, \$350, \$801.50; Marchand, Alf.-A., \$1,275, \$1,343; Marchand, Hormisdas, \$1,275, \$1,493.06; Marchand, Almanzor, \$1,275, \$1,283.08; Morissette, Arthur, \$1,275, \$1,701.60; Majeau, Jean, sal., \$460; Ouellet, Hon. J.-C.-E., dép., \$78; Paquette, Léon, \$1,275, \$1,429.65; Pelland, Joseph, \$1,275, \$1,459.75; Pellerin, J.-A., \$1,275, \$1,360.56; Pelletier, J.-E., dép., \$1,368.08; Perreault, J.-A., \$1,275, \$1,547.06; Poirier, Adélard, \$800, \$72; Proulx, Ernest, \$1,275, \$1,355.97; Rivard, Alfred, \$1,275, \$1,408.55; Robert, Maxime, \$1,275, \$1,360.20; Roy, Louis, \$1,275, \$1,316.50; St-Arnaud, Wilson, \$1,275, \$1,310.41; St-Pierre, Germain, sal., \$700; Servais, Adjudor, dép., \$1,008.03; Talbot, J.-A., \$183.34, \$125; Tessier, Omer, dép., \$829.95; Toupin, J.-C., \$1,275, \$1,453.75; Turcotte, L.-D., \$1,275, \$1,477.81; Vigeant, Arthur, \$1,275, \$2,127.65; Vincent, J.-B., \$1,275, \$1,450.06.

Primes accordées aux inspecteurs de Beurreries et Fromageries et allocation de \$50.00 pour statistiques—(\$17,483.33)

Primes—(\$17,433.33)—Statistiques—(\$50.00): Armstrong, H.-W., \$200; Audet, Nérée, \$400; Auger, Oliva, \$400; Baribeau, Lucien, \$400; Beauchesne, J.-A., \$200; Bélanger, David, \$400; Belle-Isle, Emile, \$400; Bibeau, Louis, \$200; Boily, Idola, \$200; Boivin, Joseph, \$400; Bouchard, Joseph, \$200; Casavant, Hector, \$400; Chagnon, Rodolphe, \$400; Chapdelaine, David, \$400; Côté, Herman-J., \$200; Deslandes, A.-S., \$200; Desmanches, Etienne, \$400; Dufour, Théo, \$400; Duquette, Geo.-E., \$400; Duval, Donat, \$400; Gagnon, Laurent, \$400; Gagnon, J.-A., \$400; Gagné, Adhémar, prime, \$133.33, stat., \$50; Gour, Joseph, \$400; Gosselin, Delphis, \$400; Grimard, Frank, \$400; Hamel, Adélard, \$200; Héroux, W.-S., \$400; Houle, Eugène, \$400; Labrie, A.-N., \$400; Ladouceur, Denis, \$400; Lambert, Théodore, \$400; Lavigne, Antonio, \$200; Marchand, Almanzor, \$400; Marchand, Alf.-A., \$200; Marchand, Hormisdas, \$400; Morissette, Arthur, \$400; Paquette, Léon, \$400; Pelland, Joseph, \$400; Pellerin, J.-A., \$400; Perreault, J.-A., \$400; Poirier, Adélard, \$100; Proulx, Ernest, \$400; Rivard, Alfred, \$200; Robert, Maxime, \$200; Roy, Louis, \$400; St-Arnaud, Wilson, \$400; Toupin, J.-C., \$400; Turcotte, L.-D., \$400; Vigeant, Arthur, \$400; Vincent, J.-B., \$400.

Subventions aux propriétaires de beurreries—(\$12,775.00)

Abitibi, St-Marc-de-Figuery, Société des Patrons, \$650; Colombourg, Maurice Laliberté, \$225; Landrienne, Henri Savard, \$250; Amos, Soc. coop. Agric. d'Abitibi-Est, \$250; Dupuy, Georges Turcotte, \$150; La Sarre, Daniel Naud, \$225; Privat, Société des Patrons, \$175; Arthabaska, Ste-Sérapienne, Théodule Racine, \$500; Beauce, St-Zacharie, Albert Pageau, \$200; Bellechasse, St-Magloire, Soc. de Fabrication, \$200; Bonaventure, St-Jean-l'Evangéliste, Louis Fortin, \$200; St-Alphonse-de-Caplan, Soc. Coop. Agricole, \$200; New-Carlisle Butter Man. Assoc., \$300; St-Godfroi, Société de Fabrication, \$150; The Grand

Cascapédia, Coop. Agric. Assoc., \$150; St-Omer, Soc. Coop. Agric., \$200; Port-Daniel et Shigawake Butter Assoc., \$50; St-Siméon, La Beurrerie, \$100; Berthier, St-Norbert, Josaphat Marcell, \$100; Châteauguay, Beauharnois District Dairymen's Assoc., \$150; **Dorchester**, Ste-Germaine, Soc. Coop. Agric., \$500; **Frontenac**, St-Hilaire, La Société de Beurrerie, \$250; **Gaspé**, St-Anne-des-Monts, Alphonse Pelletier, \$150; Grande Rivière, Soc. Coop. Agric., \$500; **Kamouraska**, St-Alexandre, J.-J. Bélanger & Fils, \$150; Ste-Anne-de-la-Pocatière, Georges Pelletier, \$300; St-Bruno, Société de Beurrerie, \$150; St-Pascal, J.-E. Gagnon, \$50; **Labelle**, Ste-Véronique, Société de Fabrication de Beurre & Fromage, \$300; Lac St-Jean, Mistassini, Hormidas Larouche, \$200; Lévis, Ste-Etienne-de-Iauzon, Soc. Coop. Agric., \$300; L'Islet, Ste-Perpétue, Soc. de Beurrerie, \$800; **Matane**, Priceville, André Côté, \$100; Matapédia, St-Damase, J.-G. Roy, \$150; St-Moise Station, P.-A. Gendron, \$950; Lac-au-Saumon, Syndicat de beurrerie, \$800; Montmorency, St-François, Soc. de Fabrication, \$200; Château-Richer, Syndicat de Beurrerie, \$100; St-Pierre, I.O., Syndicat de Beurrerie, \$200; Montcalm, St-Théodore de Chertsey, Joseph Crépeau, \$250; Montmagny, St-Paul-Est, Société de Fabrication, \$50; **Rimouski**, Ste-Blandine, Jérôme Lebel, \$700; St-Narcisse, B.-A. Lagacé, \$150; Rimouski, Société des Patrons, \$100; **Témiscouata**, Rivière Bleue, Soc. Coop. Agricole, \$400; St-Benoît de Packington, Société des Patrons, \$150; Trois-Fistoles, Louis Jean, \$150; Sully, Alexandre Jean, \$100; **Wolfe**, St-Joseph-de-Ham, Alfred Turcotte, \$150.

Subventions aux propriétaires des fromageries—(\$13,300.00)

Abitibi, Amos, Soc. Coop. Agric., Abitibi-Est, \$125; Argenteuil, Louisa, A.-E. Tomalty, \$200; **Beauce**, St-Frédéric, Société de Beurre & Fromage, \$100; Bellechasse, Ste-Sabine, Société de Beurre & Fromage, \$100; Bonaventure, St-Frs.-d'Assise, Société de Fabrication, \$250; St-Benoît de Matapédia, Romuald Lavoie, \$100; Carleton-Centre, J.-André Cyr, \$150; St-André-de-Matapédia, Soc. Coop. Agric., \$150; **Chicoutimi**, St-Honoré, Honoré Simard, \$350; Louis Ouellet, \$100; St-Charles-Borromée, Georges Gaudreault, \$100; St-Fulgence, Adjutor Harvey, \$100; Ernest Tremblay, \$150; Larouche, J.-A. Voisine, \$100; Bagotville, Alfred Boivin, \$50; St-Léon, Aug. & Lorenzo Lemieux, \$225; Auguste Lemieux, \$200; St-Honoré, Edmond Simard, \$150; Louis Ouellet, \$350; Pierre Gravel, \$150; Ernest Gravel, \$100; Ste-Anne, Eugène Savard, \$150; Joseph Laberge, \$150; Geo., Duchesne, \$100; Chicoutimi, Joseph Tremblay, \$100; Nil Boily, \$200; Riv.-au-Moulin, Louis Gagné, \$75; St-Félix d'Otis, René Simard, \$100; Petit-Saguenay, Joseph & Hylas Hamel, \$100; St-Nazaire, Delphis Roy, \$100; St-Jean l'Evangéliste, Joseph Paradis, \$300; L'Anse St-Jean, Auguste Boudreault, \$100; Charlevoix, St-Siméon, Rév. Joseph Gauthier, \$200; Baie-des-Rochers, Arcade Savard, \$150; St-Fidèle, Société de Fabrication, \$100; Chute Nairn, Henri Tremblay, \$25; Pointe-aux-Bouleaux, René Savard, \$150; **Dorchester**, St-Prosper, Société de Fabrication, \$200; Ste-Rose-de-Watford, Z.-R. Dallaire, \$150; Dijon, Soc. de Fabrication de Fromage, "Ouellet", \$150; St-Cyprien, Société des Patrons, \$450; Ste-Germaine, Soc. Coop. Agric., \$500; St-Luc, Société de Fabrication de Fromage "Ouellet", \$200; Hull, Eardley, Société des Patrons, \$100; **Kamouraska**, St-Eléuthère, Société des Patrons, \$400; **Labelle**, Ste-Véronique, Société de Fabrication de Beurre & Fromage, \$300; Lac St-Jean, Ste-Monique, Adélarde Gilbert, \$100; St-Fra.-de-Sales, Louis Simard, \$125; Edmond Thibault, \$125; St-Joseph-d'Alma, J.-Antoine Maltais, \$125; Lac Bouchette, Léo-Paul Lévesque, \$100; L'Ascension, Alfred Pilote, \$200; Ste-Jeanne d'Arc, Ambroise Larouche, \$150; St-Amédée, J.-Bte Simard, \$300; Albanel, Soc. Coop. Agric., \$100; St-Augustin, Poilippe Gaudreault, \$200; St-Prime, Edmond Lalancette, \$100; L'Islet, Ste-Perpétue, Syndicat de Fabrication de Fromage No 2, \$500; St-Adalbert, Honoré Leblanc, \$150; **Matapédia**, St-André-de-Restigouche, Soc. Coop. Agric., \$250; Ste-Florence, Société de Fabrication, \$200; St-Zénon-du-Lac-Humqui, Société d'Industrie Laitière, \$200; St-Cléophas Société de Fabrication, \$200; Causapscal, Zoel Boudreault, \$75; St-Moise, J.-Z. Siros, \$250; Ste-Jeanne d'Arc, Société des Patrons, \$300; Montmagny, Ste-Apolline, Syndicat de Fromagerie, \$100; Ste-Lucie-de-Beauregard, Société de Fabrication, \$400; Ste-Euphémie, Syndicat Laitier, \$100; **Saguenay**, Sacré-Cœur, Johnny Dufour, \$100; Tadoussac, J.-Eug. Boulianne, \$100; Petites-Bergeronnes, Ludger Bouchard, \$200; **Témiscouata**, St-Eusèbe, Paul Langlois, \$150; St-Benoît-de-Packington, Société des Patrons, \$200; St-Michel-de-Squatteck, Société des Patrons, \$250; **Yamaska**, St-Frs.-du-Lac, Syndicat de Fromagerie rang Ste-Anne, \$100.

Primes pour chambres de maturation aux propriétaires des fromageries—(\$975.00)

Argenteuil, Calumet, D.-J. Bates, \$100; **Kamouraska**, St-Eléuthère, Pierre Nadeau, \$50; **Lac St-Jean**, St-Bruno, Goderre & Tremblay, \$100; Normandin, Arthur St-Pierre, \$100; St-Méthode, Duke Price Bros, Co., \$100; La Dorée, Georges Bédard, \$100; Nicolet,

SERVICE DE L'ELEVAGE—Suite

Primes pour chambres de maturation aux propriétaires des fromageries.—Suite

Ste-Ferpétue, Tréfilé Beauchemin, \$75; St-Hyacinthe, St-Barnab, St-Jean & Frère, \$50; St-Denis, Elie Dauphinais, \$100; Corbin, Société des Patrons de Beurre & Fromage, \$100; Vaudreuil, Ste-Marthe, Joseph Séguin, \$100.

Subventions spéciales pour transport du lait et crème—(\$1,288.38)

Abitibi, Dupuy, Georges Turcotte, \$135; Amos, Soc. Coop. Agric., d'Abitibi-Est, \$500; Macamic, Léopold Milot, \$108; La Reine, Jos. Desrochers, \$100; La Sarre, Daniel Naud, \$82.88; Lac St-Jean, Péribonka, Oscar Bolduc, \$100; Matane, St-Léandre, Rev. Hector Lepage, \$112.50; Témiscouata, St-Juste-du-Lac, Rév. J.-E.-A. Beaulieu, \$150.

Papeterie, fournitures de bureau—(\$192.00): Duclos, Henri Ltée, \$192.

Impression, reliure—(\$4,050.22): Clermont, Joseph, \$29.47; Cie de Publication de Lévis, \$106.07; Imprimerie Commerciale, \$131.74; Imprimerie de Montmagny, \$1,101.56; Imprimerie Provinciale, \$53.80; Imprimerie Royale, \$258.06; Imprimerie Yamaska, \$617.84; Imprimerie du Peuple, \$248.50; Imprimerie Aubé, \$446.25; La Semence Commerciale, \$85.06; Le Soleil, \$723.09; Poitras, G., \$170.32; Richard, Jérémie, \$78.46.

Subventions pour achat de pasteurisateurs—(\$700.00): L'Islet, St-Adlabert, Honoré Leblanc, \$500; Montmagny, St-Paul-Est, Société de Fabrication de Beurre, \$200.

Prêt à la Société Coopérative Agricole, La Laiterie des producteurs de lait de la Province de Québec.....\$20,000.00

Prêt pour construction de beurrerie et fromagerie—(\$5,000.00): Huntingdon County Farmers & Cooperative Society, \$5,000.

Subventions à la société d'industrie laitière de la province de Québec—(\$2,000.00)

Diverses dépenses—(Industrie Laitière)—(\$702.93): Coopérative Fédérée de Québec, \$165; Couturier, Jos., \$9.66; De Laval Co., \$96.60; Eastern Dairy School, \$1.75; Lavoie Jos., \$50; Lapointe, Geo., \$1.50; Les Producteurs de Sucre d'Erable de Québec, \$292.62; Neveu, Rév. A.-P., \$25; Trudel, B. & Cie, \$55.80; Trésorier de la Province, \$5.

Médecine vétérinaire—(\$42,626.81)

Salaires—(\$6,064.01)—Dépenses—(\$7,295.16): Bédard, Dr J.-A.-E., dép., \$1,-605.42; Béland, Dr J.-A., \$215, \$250.60; Bouchard, Samuel, \$36, \$38.75; Champagne, Dr Félix, sal., \$14.50; Daubigny, Dr F.-T., \$5, \$1.25; Duchêne, Dr John-D., sal., \$1,000; Dupré, Dr G.-J.-A., \$103.25, \$2.50; Grignon, Dr Louis-M., \$85, \$122.18; Grothé, Dr J.-D.-M., \$125, \$132.50; Laffèche, Dr O.-R., \$57.50, \$81.70; Lecuyer, Dr J.-E., sal., \$55; Major, Dr J.-O.-A., sal., \$21.60; Ouellet, Dr G.-A., \$325, \$638.20; Poulin, Dr L., dép., \$786.40; Rajotte, Dr A., \$266.66, \$84; Rajotte, Dr Geo.-H., dép., \$185.15; Turgeon, Dr Elie, \$2,-094.50, \$1,268.29; Vigneau, Dr J.-H., \$1,660, \$2,098.22.

Frais de transport des vétérinaires fédéraux pour l'épreuve des animaux dans les zones réservées de la Province de Québec—(\$20,547.99)

Receveur Général du Canada, \$20,547.99.

Impression, reliure—(\$208.68): Faber, F.-N., \$15.96; Imprimerie Modèle, \$35.64; Imprimerie Royale, \$14.28; Richard, Jérémie, \$142.80.

Diverses dépenses—(Médecine Vétérinaire)—(\$8,510.97): Biological & Chemical Products Ltd, \$32.40; Becton Dickinson & Co., \$36.40; Eger, Alexandre, \$47.75; Fraser, Téléphore, \$50; Horner, Frank-W. Ltd, \$113.54; Harrower Office Equipment Co., \$18.25; Hygiene Products Ltd, \$100; Ingram & Bell, \$7.20; Jansen Salsbery Laboratories \$24.85; Ketchum Mfg. Co., \$500; Lea & Febiger, \$10.25; Légrar, Ernest, \$280.01; Lederle Antitoxin Laboratories, \$655.62; Librairie Aubé, \$28.50; Livernois Ltée, J.-E., \$2.60; Maher & Roberts, \$13; Maritime Optical Co., \$400; Mowart & Moore, \$5.50; Parke Davis Co., \$145.91; Robillard, Julien, Allard & Julien, \$53.50; Sanatorium Vétérinaire de Québec, \$29.44; Service Provincial d'Hygiène, \$5,956.25.

Expositions—(\$81,671.35)

Subventions: Commission de l'Exposition de Québec, \$15,000; Cité de Québec, \$10.-000; Canada's Great Eastern Exhibition, Sherbrooke, \$19,203; Cie d'Exposition de Valleyfield, Beauharnois, \$9,858.66; Exposition des Trois-Rivières, \$9,784.17; Live Stock Breeders Association, District of Beauharnois, \$17,825.52.

Total des dépenses—(Service de l'élevage).....	851,551 07
Moins remboursements.....	103,235 78
	<hr/>
	\$748,315 29
	<hr/>

ECOLES D'AGRICULTURE, etc.:—ETABLISSEMENT, AGRANDISSEMENT, AMENAGEMENT ET OUTILLAGE—20 GEO. V, C. 7, S. 1 ET 2—(\$208,973.36)

Bernier, J.-Albert, \$9,500; Ecole d'Agriculture, Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$117,382.51; Institut Agricole d'Oka, \$82,090.85.

ETAT

VOIRIE ET MINES.—

Voir détails page	DETAIL	PREVISIONS	
		Budgétai- res	Statutai- res
VOIRIE ET MINES			
240	Construction, réparation, entretien des chemins.....	2,569,779 92	
253	Entretien et réparation des routes provinciales, des routes régionales, des chemins améliorés, S.R., 1925, c. 91, a. 74, tel que modifié par 18 Geo. V, c. 35, s. 6b.....	5,762,880 08	
	Dépenses.....	8,332,660 00	5,000,000 00
270	Renouvellement des revêtements des chaussées des chemins que le département de la voirie entretient. (Acompte \$17,000,000.—autorisé par 19 Geo. V, c. 32, pour être dépensé dans une période de six ans expirant le 30 juin 1935).....		2,833,000 00
275	Elimination des traverses de voies ferrées à niveau des chemins publics dans la province, 19 Geo. V, c. 8.....		150,000 00
	Comptes en suspens.....	10,000 00	.....
275	Mines.....	385,000 00	.....
		\$5,395,000 00	2,983,000 00

*—Le montant de \$3,010,000.00 dépensé en plus des prévisions a été autorisé par des arrêtés ministériels, conformément à l'art. 74, du chap. 91, S. R., 1925.

No 47

(\$11,532,547.21)

Supplémentaires	Mandats spéciaux	Total des prévisions	DEPENSES (comprenant mandats autorisés mais non payés)	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
322,660 00	5,322,660 00	8,332,660 00	*3,010,000 00	.....
.....	2,833,000 00	2,833,000 00	.....	.....
.....	150,000 00	61,676 39	.....	88,323 61
.....	10,000 00	.....	.....	10,000 00
.....	385,000 00	305,210 82	.....	79,789 18
322,660 00	8,700,660 00	11,532,547 21	3,010,000 00	178,112 79
		<u>\$ 2,831,887 21</u>	<u>\$ 2,831,887 21</u>		

VOIRIE ET MINES.—(11,532,547.21)

VOIRIE—(\$11,227,336.39)

CONSTRUCTION, REPARATION ET ENTRETIEN DES CHEMINS—(\$2,569,779.92)

Note:—Les abréviations suivantes ont été adoptées : p., paroisse, v., village, c., canton.

Service intérieur: salaires des employés surnuméraires et temporaires—(\$27,324.44)

Beaubien, L., \$680.11; Beauchesne, J.-N., \$600; Bécotte, J.-M., \$226; Bergeron, L., \$455.80; Bernatchez, H., \$720; Blouin, L., \$1,000; Boulay, M., \$420; Bourque, L.-P., \$800; Cantin, L., \$1,000; Cantin, Z., \$400; Casgrain, J., \$660; Charbonneau, V., \$720; Charland, L., \$859.14; Clavet, A., \$733.34; Côté, Ed., \$304.25; Crépin, A., \$838.17; Desbois, J.-D.-Y., \$794.45; Doyer, E., \$600; Dupont, A., \$420; Fontaine, T., \$700; Forgues, Yvette, \$800; Fournier, R., \$10; Frédérick, Marguerite, \$1,000; Gagnon, L., \$304; Gaulin, R., \$550; Genest, R., \$233.34; Gilbert, R., \$583.33; Grosseau, L., \$322; Guillet, Jeanne, \$517.66; Labbé, A., \$583.33; Lacroix, J., \$310; Laliberté, P.-A., \$506; Lapierre, A., \$764; Lavoie, H., \$988.71; Lessard, M., \$120; O'Farrell, Wm, \$933.33; Paquet, A.-E., \$800; Perreault, J.-E.-S., \$1,400; Rivard, C., \$176; Roy, G., \$180; St-Pierre, J.-A., \$835.48; St-Pierre, Marie, \$1,200; Thibault, A., \$476; Turgeon, Thérèse, \$800.

Service intérieur: dépenses de voyage—(\$15,632.22)

Archer, Ed., \$176.26; Bédard, H., \$45.80; Bergeron, A., \$35.05; Bertrand, S.-A.-D., \$15; Boucher, A., \$525; Boulanger, J.-L., \$1,414; Brodeur, M., \$28.25; Bruneau, J., \$97.85; Couture, R., \$655.29; Desbois, J.-B., \$19.80; Duguay, J.-H., \$273.15; Dumas, W., \$75.12; Fraser, A., \$2,209.80; Garneau, J.-B., \$311.70; Gauthier, J.-A., \$922.15; Gosselin, A., \$2,083.75; Kiernan, R.-H., \$7.55; Labrie, M., \$98.20; Lachance, J.-G., \$140.58; Lachance, W., \$18.55; Laferrière, L., \$37.88; Lamarche, C.-E., \$5.75; Laroche, C.-E., \$74.32; Lefebvre, Jos.-A., \$535.96; Lévesque, R., \$690.23; Martineau, J.-O., \$1,106.93; Matte, Jos., \$845.80; Montreuil, J.-O., \$506.58; Morency, G.-H., \$9.20; O'Neill, G., \$14.85; Paradis, A., \$282.21; Perreault, Honorable, J.-E., \$1,650; Pigeon, A., \$445.11; Proulx, J.-E., \$40.74; Savary, R., \$18.60; Tremblay, G., \$211.71; Verville, T., \$3.50.

Service extérieur: salaires des employés surnuméraires et temporaires—(\$82,092.23)

Asselin, P., \$180; Bacon, F., \$98; Béchette, W., \$1,200; Bedard, H., \$1,400; Bélanger, J.-C., \$1,600; Bernier, P., \$933.34; Bernier, T., \$466.66; Bertrand, L., \$1,400; Bertrand, S.-A.-D., \$2,200; Bisson, R., \$1,318.28; Boissonnault, M.-Anna, \$257.50; Bolduc, Marguerite, \$120; Bouchard, Emilie, \$100; Careau, J.-A., \$1,666.68; Carrier, L.-A., \$1,547.84; Carrol, L.-P., \$1,200; Chalifour, L.-J.-R., \$1,200; Chartrand, H., \$1,140.32; Cossette, N., \$1,400; Côté, J.-A., \$1,140.32; Côté, J.-C., \$756; Coutu, L., \$322.58; Dancos, H., \$1,400; Daniel, J.-G., \$232.26; Danis, Reina, \$33; Daoust, C., \$1,140.32; Daviault, Florence, \$1,000; Daviault, A., \$24; Deschesnes, Z., \$1,400; Desilets, R., \$206; Douville, P., \$100; Dubé, E., \$591; Dubuc, C.-P., \$2,450; Febvre, A., \$1,200; Fortin, G., \$250; Fortin, J.-A., \$1,000; Gagnon, A., \$351.67; Gagnon, J.-A., \$1,200; Gauthier, A., \$239.78; Gauthier, J.-E., \$1,200; Goulet, Corinne, \$1,000; Hébert, P., \$1,400; Houde A., \$1,200; Juneau, A., \$1,900; Lacasse, A., \$1,400; Lafleur, A., \$1,459.14; Lafrenière, M., \$48; Lague, A., \$1,459.14; Lague, G., \$505; Lagueux, B., \$962.50; Lagueux, L.-O., \$334; Lamontagne, J.-L., \$1,000; Lamy, L., \$72; Landry, E., \$468; Latouche, E., \$756; Lefebvre, J.-O., \$72; Lefebvre, P., \$432; Lessard, J., \$2,000; Luneau, A., \$1,242.48; McKay, W. A., \$1,400; Mailhot, O., \$276; Mailhot, W., \$1,400; Marceau, H., \$1,400; Marchand, Y., \$1,762.43; Martin, A., \$250; Mathieu, Etienne, \$250; Mayrand, D., \$1,140.32; Nicol, Wm., \$1,266.68; Piché, A., \$1,400; Pilon, Amaury, \$1,200; Pilon, André, \$1,000; Potvin, J.-A., \$1,400; Préfontaine, L.-A., \$1,459.14; Prévost, H., \$1,400; Proulx, G., \$825; Racicot, D., \$1,400; Racicot, J., \$723; Ramsay, Wilf., \$1,200; Renaud, H., \$1,000; Rochette, Marie-P., \$35; Rouleau, Germaine, \$572; Routhier, C., \$333.34; Roy, P., \$1,400; Simard, A., \$1,209; Soucy, R., \$150; Tanguay, R., \$1,118.28; Tremblay, S., \$198; Verville, T., \$1,000; Vézina, E., \$213.89; Villeneuve, J.-E., \$333.34.

Service extérieur: dépenses de voyage—(\$49,533.29)

Adam, A., \$587.23; Adam, J.-A., \$550.94; Amyot, L., \$3.75; Beaudoin, E., \$490; Béchette, W., \$9.50; Bédard, H., \$618.60; Belair, J., \$156.90; Bélanger, J.-C., \$97.45;

Bertrand, L., \$11.90; Bisson, R., \$1,010.60; Bourgault, J.-O., \$1,496.44; Bureau, P., \$29.80; Careau, J.-A., \$752.39; Carrier, L.-A., \$544.47; Carroll, L.-P., \$5.60; Chartrand, H., \$240; Cormier, A., \$59.44; Cossette, N., \$133.25; Côté, J.-A., \$1,350.47; Coulombe, G., \$484.35; Courchesne, C.-E., \$713.79; Coutu, L., \$137.31; Croteau, R., \$347.85; Dancès, H., \$198.60; Daoust, J.-C., \$341.60; Deschesnes, A., \$1,549.24; Deschesnes, L.-M., \$781.86; Deschesnes, Z., \$141; Desmarais, B., \$102.06; Dubois, G.-H., \$1,249.20; Dubuc, Ed., \$815.12; Fafard, A., \$617.15; Fortin, E., \$1,756.59; Fortin, O., \$468.10; Gagnon, Alf., \$178.47; Gagnon, J.-A., \$84.23; Gauthier, J.-E., \$956.63; Gauvreau, P., \$335.48; Genest, A., \$280.70; Gosselin, A., \$65.78; Gratton, A., \$957.48; Guay, J.-D.-L., \$946.79; Hamel, J., \$572.47; Hébert, L.-H., \$1,530.36; Hudon, J., \$489.35; Kiernan, R.-H., \$1,612.31; Laberge, J.-J., \$388.42; Labrecque, J.-R., \$613.25; Lachapelle, L.-D., \$606.25; Laferrière, J.-A., \$387.19; Laflleur, A., \$1,219.15; Lague, A., \$293.55; Lague, G.-A., \$119.20; Lagueux, L., \$36.55; Lamontagne, J.-L., \$23.75; Lanctôt, J.-J., \$511.05; Landry, E., \$5.90; Leclerc, L., \$300.90; Lenoir, J.-A., \$662.08; McKay, W.-A., \$19.75; Mailhot, O., \$0.75; Mailhot, Wilf., \$47.90; Merchand, Y., \$231.36; Mercotte, M., \$68.19; Martel, E., \$499.27; Martineau, J.-E.-O., \$130.49; Matte, Jos., \$44.04; Mayrand, D., \$154.44; Morissette, A., \$1,603.56; Paiement, L.-P., \$1,209.78; Paquet, A., \$450.05; Paradis, A., \$32.80; Pellerin, R., \$959.97; Pelletier, E., \$1,116.35; Pilon, Amaury, \$267.10; Pilon, André, \$405.84; Plante, A., \$704.81; Poitras, Jos.-X., \$687.70; Potvin, J.-A., \$527.26; Préfontaine, L.-A., \$223.25; Prévost, H., \$198.57; Proulx, G., \$232.41; Racicot, D., \$17.55; Racicot, J.-A., \$1,572.55; Ramsay, Wilf., \$297.49; Renaud, H., \$50; Renaud, J., \$118.69; Rocher, B., \$120.79; Rouleau, G., \$296.62; Rousseau, P., \$154.30; Routhier, C., \$24.80; Simard, A., \$1; Soucy, R., \$56; Taillon, H., \$303.69; Talbot, A., \$893.23; Tanguay, R., \$77.71; Thérberge, N., \$267.96; Therrien, J.-A., \$613.72; Trudel, P., \$1,168.22; Venne, A., \$613.53; Verville, T., \$4; Vézina, E., \$2,006.31; Villeneuve, J.-E., \$29.65.

Salaires et dépenses de voyage des instructeurs, rouleurs, etc.—(\$11,022.05)

Allard, J., \$47.10; Allard, A., \$6; Bacon, C., \$30; Baril, P.-H., \$14; Beaudin, A., \$5.25; Beaulieu, J.-L., \$40; Bédard, V., \$256; Belisle, J.-O., \$108; Biron, J., \$14.50; Bisson, M., \$206.65; Boissonnault, R., \$21.85; Boisvert, R., \$3.50; Boivin, J.-L., \$68.63; Brassard, L., \$17.25; Breton, J., \$299.90; Careau, P.-A., \$8.70; Chartrand, H., \$14.42; Constantineau, L., \$32.15; Croteau, E., \$44.95; Brière, D., \$112.90; Delisle, B., \$31.50; Duhaine, R., \$2.50; Dumas, A., \$36.64; Favreault, A., \$16.25; Faucher, M., \$1.40; Fec-teau, E., \$15.38; Forest, P., \$32; Fortin, A., \$1; Fournier, A., \$130.50; Gagnon, Alb., \$144.71; Gagnon, Alf., \$525.56; Gagnon, G., \$168; Gendron, F., \$2.95; Giguère, E., \$90; Giroux, G., \$1,159.73; Guay, F., \$18; Guilmette, E., \$66.42; Hudon, R., \$9; Kelly, J., \$650.21; Laflamme, J., \$505; Lagueux, L.-O., \$169; Lamothe, L., \$307.05; Laroche, J.-L., \$660.58; Larose, C., \$247.40; Latouche, E., \$320.20; Leclerc, A., \$366.12; Leclerc, J., \$100.55; Leduc, H., \$167.50; Lemay, E., \$207; Lemelin, F., \$241.21; Lemire, B., \$14.75; Leonard, E., \$1.25; Lessard, A., \$41.40; Létourneau, W., \$126.15; Lévesque, A., \$8.20; Mailhot, G., \$228.24; Massé, A., \$5.04; Mercier, L., \$6.35; Mercier, R., \$20.96; Morin, Auguste, \$142.40; Ouellet, J., \$573.51; Pelletier, J.-E., \$92; Piché, Ed., \$99.30; Poitras, E., \$334.25; Potvin, J.-L., \$144; Prudhomme, Alp., \$204; Roberge, N., \$91; Rouleau, P., \$5.15; Roussel, Z., \$65.20; Roy, D., \$96; Roy, E., \$2.85; Roy, W., \$1.25; Simard, Adj., \$4.50; Simard, Arm., \$3; Soucy, R., \$78.75; Spedding, H., \$6.10; St-André, C., \$11.53; St-Marseille, E., \$454.50; Talbot, R., \$153.75; Tanguay, J.-A., \$37.61; Tremblay, M., \$57; Tremblay, R., \$6.60; Valiquette, F., \$135.35; Villeneuve, J.-E., \$25.

Entretien et réparation des autos en dehors du garage du département—(\$25,609.54)

Adam, Alex., \$458.81; Adam, J.-A., \$592.58; Belair, J., \$210.29; Bertrand, L., \$5.32; Bisson, R., \$715.45; Bourgault, J.-O., \$658.76; Careau, J.-A., \$250.54; Carrier, L.-A., \$9.35; Cormier, A., \$15.27; Cossette, N., \$98.59; Côté, J.-A., \$317.23; Coulombe, G., \$402.96; Courchesne, C.-E., \$104.55; Coutu, L., \$34.19; Croteau, R., \$914.56; Dancès, H., \$87.85; Daoust, J.-C., \$288.60; Deschesnes, A., \$329.05; Deschesnes, L.-M., \$477.67; Deschesnes, Z., \$153.79; Desmarais, B., \$33.49; Dubois, G.-H., \$569.05; Dubuc, E., \$28.19; Duchesne, C.-E., \$12.57; Fafard, A., \$758.31; Fortin, E., \$345.06; Fortin, O., \$187.63; Fraser, Alex., \$457.45; Gagnon, A., \$210.02; Gauthier, J.-E., \$450.24; Gauvreau, P., \$408.81; Genest, A., \$335.26; Giroux, G., \$69.72; Gosselin, A., \$202.89; Gratton, A., \$414.12; Guay, J.-D.-L., \$524.62; Hamel, J., \$652.25; Hébert, L.-H., \$182.54; Hudon, J., \$751.27; Kiernan, R.-H., \$141.57; Laberge, J.-J., \$120.47; Labrecque, J.-R., \$684.51; Lachapelle, L.-D., \$426.56; Laflleur, A., \$632.82; Lague, A., \$11.26; Lague, G., \$193.96; Leclerc, L., \$106.20; Lefebvre, Jos.-A., \$300.42; Lenoir, J.-A., \$405.16; Lessard, J., \$17.24; Lévesque, R., \$198.03; Luneau, A., \$42.89; Mailhot, W., \$177.35; Martel, E., \$154.33; Martineau, J.-O., \$427.11; Mayrand, D., \$29.65; Montreuil, J.-O., \$359.06; Morissette, A., \$454.75; Paiement, L.-P., \$1,025.69; Paquet, J.-A., \$56.99; Paradis, A., \$250.25; Pellerin, R., \$575.20; Pelletier, E., \$710.09; Plante, A., \$96.12; Poitras, J.-X., \$718.93; Potvin,

CONSTRUCTION, REPARATION ET ENTRETIEN DES CHEMINS.—Suite**Entretien et réparation des autos en dehors du garage du département.—Suite**

J.-A., \$892.13; Préfontaine, L.-A., \$179.40; Prévost, H., \$167.87; Racicot, D., \$25.03; Racicot, J.-A., \$253.42; Renaud, J., \$40.83; Rocher, B., \$50.55; Rouleau, G., \$286.03; Rousseau, P., \$241.90; Taillon, H., \$66.91; Talbot, A., \$498.60; Tanguay, R., \$56.38; Théberge, N., \$312.21; Trudel, P., \$633.03; Venne, A., \$819.74.

Salaires à l'atelier et aux garages du département pour la réparation de l'outillage des automobiles et des camions—(\$72,443.79)

Bou langer, H., \$569.71; Dépt. de la Voirie, feuilles de paie: Garage La Malbaie, \$310.-80; Garage Aylmer, \$5,921.33; Garage Amos, \$1,331.20; Garage Cap-de-la-Madeleine, \$2,145.95; Garage Napierville, \$209.75; Garage Iberville, \$796.01; Garage St-Jérôme, \$1,469.05; Garage Lennoxville, \$7,348.69; Garage Bordeaux, \$12,238.64; Garage Québec, \$16,148.87; Atelier Québec, \$23,953.79.

Entretien et réparations des autos, camions et outillage à l'atelier et aux garages du département, savoir:

Atelier de Québec—(\$7,144.11): Alarie & Tessier, \$9.25; Andrews & Son, \$700.26; Bernier, A., \$40.83; Bureau des Examinateurs des Mécaniciens, \$5; Canadian Ingersoll-Rand Co., \$16.71; Caverhill, Learmont & Co., \$42.41; Cour à Bois de Construction du Pont Drouin, \$27.44; Drolet, Cie F.-X., \$42.19; Duchesne, H., \$704.93; Eastern Canada Steel Co., \$65; Frontenac Oil Refineries, \$91.31; Gingras, P., \$31.80; Gravel, Ludger & Fils, Ltée, \$45.57; Herman Young Co., \$25.14; Huot, A.-L., Enr., \$1.75; International Electric Co., \$47.10; International Harvester Co., \$65.14; Hazel, J. & Sons, \$30.45; Joliette Steel Co., \$5; Kirouac & Frères, \$8.70; Latulippe, M., \$121.85; Lemieux, J.-E., Enr., \$156; Lewis Bros., \$28.65; Manufacturers Agencies, \$3,106.12; Millen, J. & Sons, \$92.83; Monat, C.-O. & Co., \$7.80; Morency, Ed., \$9.25; Motor Tool Specialty Co., \$38; Morton Engineering & Dry Dock Co., \$42.50; Quebec Brass & Iron Foundry Co., \$73.21; Quebec Tire & Vulcanizing Co., \$750; Saillant, L. & Fils, \$9.31; Scott & Co., H.-S., \$77.60; Talbot, René, Ltée, \$127.37; Terreau & Racine, \$433.44; Vandry Inc., \$14.55; Victor Industrial Co., \$49.65.

Garage de Québec—(\$112,429.25): Alarie & Tessier, \$46.75; Alleyn, J. Ltd., \$211.-45; Andrews, F.-H. & Son, \$4,321.56; Arlington Cycle & Sports Ltd, \$233.05; Auger & Auger, \$49.08; Auto Accessories Ltd, \$56.25; Auto Parts Sales & Exchange, \$9.50; Automobile Tire Vulcanizing Regd, \$2,330.64; Baril, P.-R. & Frères, \$96.75; Bergeron, H., \$35; Bernier, A., \$5,345.98; Bertrand, A., \$241; Bertrand, C., \$12; Bérubé, P., \$265; Blouin, L., \$93; British American Oil Co., \$596.38; Brousseau & Frères, \$82.80; Bureau des Examinateurs des Mécaniciens, \$10; Canada Ingot Iron Co., \$229.70; Canadian Fairbanks-Morse Co., \$18.88; Canadian Ingersoll Rand Co., \$226.50; Canadian Oil Companies, \$386.07; Canadian Pneumatic Tool Co., \$54.30; Cantin & Fils, Enr., \$4,173.61; Cartier Electric Enrg., \$102; Casgrain, A., \$169.20; Caverhill-Learmont & Co., \$550.22; Cie Nationale de Balais, \$64.25; Corriveau, L., \$32.25; Côté & Côté, Ltée, \$5.31; Cour à Bois de Construction du Pont Drouin, \$4.21; Crane Ltd, \$533.32; Drolet, J.-L., Enr., \$38.73; Drolet, Cie F.-X., \$15; Drolet, L. & Fils, \$158.75; Duchesne, H., \$1,992; Eastern Canada Steel & Iron Works, \$65.70; Exide Battery Service, \$5.40; Fraser, W. J.-B., \$1,166.40; Frigon, L., \$67.20; Frontenac Oil Refineries, \$2,521.95; Gagnier, E.-N., \$1,365.35; Gagnon, J.-A., \$0.80; Garage Berthelot, \$1,839.13; Garage Vézina & Gagnon, \$346.57; Garand & Côté, \$1,008.85; Garant Service Garage, \$592.57; Gardiner, Denver Co., \$87.06; General Construction Material Co., \$5,331.81; General Motors Products Ltd, \$122.37; Girard Automobile Inc., \$66.36; Gourdeau, P., \$118.75; Gravel, L. & Fils, \$1,823.68; Guay, G., \$57.75; Gutta-Percha Rubber Co., \$54.83; Hazel, J. & Sons, \$103.34; Huot, A.-L., Enr., \$478.42; Herman-Young Co., \$805.52; Imperial Oil Ltd, \$265; International Business Machines Co., \$4.80; International Electric Co., \$588.54; International Harvester Co., \$1,498.36; Jolicœur, A.-L., \$31.85; Joliette Steel Co., \$3,736.18; Just Equipment & Supply Co., \$13,074.44; Kirouac & Frères, \$58.05; Lambert, J.-A.-T., \$842.04; Lamonde, N.-L., \$292.50; Lavigne, M.-P., \$1,165.45; Leboeuf & Houde Ltée, \$497.42; Lefrançois, Jos., Ltée, \$11.86; Légiaré Auto & Supply Co., \$33.10; Lemieux, J.-E., Enr., \$209.14; Lewis Bros., \$16,045.43; Lortie, P.-L., Ltée, \$2,278.65; Manufacturers Agencies, \$5,843.90; Marier & Tremblay Ltée, \$249.45; Massicotte, J.-U., \$2.50; McBride, P.-A., \$520.87; Mechanics Supply Co., \$179.39; Mercil, E., \$20.25; Millen, J. & Son, \$693.07; Moisan, Frères Ltée, \$233.55; Moisan, P., \$4; Monat, C.-O. & Cie, \$7,905.52; Montreal Harley Davidson Co., \$190.57; Motor Tool Specialty Co., \$385.30; Motors Ltd, \$219.08; Moreau, V., \$14; Morency, Ed., \$320.94; Morin, W., \$240.78; Morisset & Frères, \$746.18; Mussels Ltd, \$509.23; Nancekivell Motors, Ltd, \$53.38;

National Radiator Repairing Co., \$160; Parent, Chs-A., Enr., \$187.79; Parent, O., \$42; Pelletier, L., \$71.50; Pence Oil Reg'd, \$179.35; Quebec Brass & Iron Foundry Co., \$162.15; Quebec Central Railway, \$3.64; Quebec Motor Sales & Supply Co., \$103.05; Quebec Paint & Varnish Co., \$33.70; Quebec Skate & Electric Co., \$156.06; Quebec Skate & Sporting Goods Ltd, \$1,577.44; Quebec Tire & Vulcanizing Co., \$2,050.68; Quincailerie Durand Ltée, \$46.75; Rochette, M., \$29.10; Rousseau, J., \$2,345.58; Saillant, L. & Fils, \$53.75; Samson & Filoin, Ltée, \$334.06; Sawyer-Massey Ltd, \$527.70; Scott & Co., H.-S., \$168.25; Security Products Ltd, \$10; Seiberling Rubber Co., \$289.82; Shell Co., \$550; St-Jean, Ed., \$90; Talbot, R., Ltée, \$1,294.61; Terreau & Racine, \$774.66; Tremblay, E., \$345; Tudd-Hope-Anderson, Co., \$13; United Auto Parts Ltd, \$4; Universal Auto Ltd, \$2.50; Vandry, Inc., \$89.70; Vézina & Gagnon, Enr., \$136.12; Wakefield & Co., \$629.16; White Co., \$150.66; Willys Overland Sales Co., \$29.40.

Garage Bordeaux—(\$34,074.36): Ahuntsic Garage Regd, \$1,681.92; Arlington Cycle & Sports Ltd, \$850.19; Asbestos Corp'n, \$53.66; Auto Electric Ltd, \$140.19; Automobile Glass Hospital, \$56.40; Battery & Electric Service, \$5.95; Bearings Ltd, \$4.11; Bell Telephone Co., \$132.75; Blick Time Recorders, \$5.50; British-American Oil Co., \$2,871.19; Canada Paint Co., \$490.47; Canadian Auto Body Co., \$6; Canadian Fairbanks-Morse Co., \$150.80; Canadian Liquid Air Co., \$182.87; Canadian National Express, \$15.70; Carrière de Bordeaux, \$307.93; Chagnon, E.-R., \$53.14; Clermont Motor Co., \$0.67; Commercial Tires Co., \$481.89; Côté, J.-C., \$13.10; Côté, J.-E., \$15; DeSerres, O. Ltée, \$104.09; Dominion Wire Rope Co., \$33.43; Ducharme, P., \$135.72; Eastern Steel Products Ltd, \$92; Egan Co., \$29; Elie, J., \$3,668.44; Fafard & Delorme, Ltd, \$3.50; Frothingham-Stärke-Seybold Ltd, \$12.96; General Auto Body Co., \$8.50; General Automobile Equipment Co., \$113.26; General Construction Material Co., \$1,372.05; General Motors Products Ltd, \$967.43; Girard Automobile Inc., \$412.31; Gravel, L. & Fils, \$327.46; Guillevin, F.-X., \$60.75; Hart Battery Co., \$85.26; Imperial Oil Ltd, \$2,255.70; International Electric Co., \$309.21; International Harvester Co., \$362.93; Jarry & Frères, \$478.25; Johnston, D.-F., \$7.95; Jolicœur, H. & Cie, \$13; Jolicœur, J.-N., \$13.20; Just Equipment & Supply Co., \$224.68; Just Motors Ltd, \$542.22; Lamoureux, Kelly, Ltd, \$5.80; Laurin, A., \$0.75; Lewis Bros, \$4,193.81; Librairie Pinault, \$25.50; Machines à Neige Sicard Ltée, \$200; Machine Works Ltd, \$191.97; Manufacturers Agencies, \$821.86; Marmon Montreal Motors Ltd, \$48.15; McArthur-Irwin Ltd, \$10.25; McKay Boiler Works, \$101.68; McRobert & Sons, \$79.25; Millen & Frère, \$43.76; Ministère de la Voirie, petits comptes payés, division No 24, \$130.58; Modern Motor Sales Ltd, \$176.39; Monat, C.-O., & Cie, \$912.52; Maison Montesano, \$35; Montreal Auto Parts, \$10.70; Montreal Auto Springs & Trucks Repairs, \$77.75; Montreal-Harley Davidson Co., \$695.72; Montreal Light, Heat & Power Cons., \$483.83; Montreal Motor Sales Ltd, \$114.80; Motor Tools Specialty Co., \$74.60; Mussels Ltd, \$650.67; Nancekivell Motors Ltd, \$370.30; North-End Welding & Radiators Ltd, \$275.53; O'Connor Bros., \$86.02; Packard Montreal Motor Co., \$46.45; Paquet, Ed., \$20.25; P.B. Auto Supply & Tire Co., \$1,970.50; Percy McBride Co., \$1,521.41; Pigeon & Drapeau, \$12.30; Quebec Tire & Vulcanizing Co., \$4.43; Racine, A., \$450.50; Renaud Motor Supply Co., \$492.53; Stewart-Warner Alemtie Sales, \$1.13; Trucks & Parts Ltd, \$15.70; United Auto Parts Ltd, \$375.98; Wakefield & Co., \$57.78; Webster & Sons, \$33; White Co., \$32.34; Williams & Wilson, \$55.69; Willys-Overland Sales Co., \$9.45.

Garage Lennoxville—(\$32,159.95): Arlington Cycle & Sports Ltd, \$18.70; Boislard & Duranleau, \$72.35; Breton, T., \$73.66; Brière & Bisson, \$93.19; Cambron Automobile Enr., \$81.81; Canadian Ingersoll-Rand Co., \$705.13; Canadian Oil Co., \$2,652.04; Century Motors Ltd, \$517.84; Champoux Garage, \$30.80; Coderre Ltd, \$742.62; Dawson Vulcanizing Works, \$2,247.07; Deziel, E., \$78.50; Dussault, A., \$159.90; Fonderie Universelle Enr., \$894.35; Gardner, Denver Co., \$38.40; Imperial Oil Ltd, \$2,616.25; International Harvester Co., \$1,268.92; Just Equipment & Supply Co., \$54.63; Lacombe & Fils Ltée, \$1,283.98; Laroche, L. \$468; Lègaré Automobile Sherbrooke, \$156.95; Manufacturers Agencies, \$1,214.85; McBride, Percy-A., \$164.04; McClay Bros., \$31.43; McKee Sales & Service, \$122.54; Mills Motor Specialties, \$913.35; Ministère de la Voirie, petits comptes payés, div No 12, \$1,186.88; division No 15, \$76.22; Mitchell & Co., \$3,784.90; Monat, C.-O. & Cie, \$2,567.29; Noel, L.-O., \$599.37; Renaud Motor Supply, \$460.12; Sangster Garage, \$2,028.80; Sherbrooke Auto & Electric Co., \$778.15; Sherbrooke Motors Ltd, \$1,601.37; United Auto Parts, \$35.10; Webster Motors Ltd, \$2,158.09; Wiggett Electric Co., \$25; Willys Overland Sales Co., \$154.36.

Garage St-Jérôme—(\$2,736.83): Belisle, J.-H., \$509.43; Bernier, A., \$40.79; Canadian Ingersoll-Rand Co., \$10.06; Gagnon & Frères, \$58.19; Hudon & Mathieu Ltée, \$175; Ministère de la Voirie, petits comptes payés, div. No. 1, \$474.14; Lortie, P.-L., Ltée, \$159.88; Manufacturers Agencies, \$849.49; Saguenay Auto Service, \$354.80; Tremblay, O., \$75.

CONSTRUCTION, REPARATION ET ENTRETIEN DES CHEMINS.—Suite

Garage Iberville—(\$10,352.27): Beaudry, A., & Fils, \$105.35; British-American Oil, \$1,372.83; Canadian-Ingersoll-Rand Co., \$54.61; Canadian Oil Co., \$124.19; Cental Vermont Railway, \$25; Excel Petroleum Ltd, \$142.14; Imperial Oil Ltd, \$1,672.34; International Harvester Co., \$201.22; Lasnier & Galipeault, \$665.92; Lewis Bros., \$55.10, Manufacturers Agencies, \$4,949.93; Martel, L.-E., \$77.56; Ministère de la Voirie, petits comptes payés; div. No. 13, \$258.15, div. No. 19, \$367.86; Modern Motor Sales, \$40.92; Monat, C.-O., & Cie, \$72.80; Renaud Motor Supply Co., \$125.12. United Auto Parts, \$42.13.

Garage Napierville—(\$2,468.63): Ahuntsic Garage, \$623.82; Gatineau Electric Light Co., \$35.89; Manufacturers Agencies, \$761.75; Ministère de la Voirie, petits comptes payés; div. No. 26, \$663.71; div. No. 32, \$213.96; Monat, C.-O. & Cie, \$169.50.

Garage Cap-de-la-Madeleine—(\$7,142.62): Argall, F., \$7.80; Ayotte, P.-V., \$4.60; Boudreault, J., \$66.35; Bell Telephone Co., \$27.73; Burrill Lumber Co., \$4.88; Desile Auto Accessories, \$877.84; Desroberts, D., \$2.75; Dion, A., \$73.50; Elliott Repair Shop, \$12.22; Garage Bruneau-Quessy, \$1.60; Germain & Frères, \$4; Gouin, P.-A., Enr., \$249.16; Howe Lumber Co., \$474.76; Imperial Oil Ltd, \$750.21; Labelle, C. & Cie, \$71.14; Lambert, J.-A.-T., \$92.76; Légalé Automobile, Trois-Rivières, \$14.89; Lehman, W.-L., \$1.50; Manufacturers Agencies, \$3,137.95; Massicotte & Frères, \$45.69; Ministère de la Voirie, petits comptes payés, div. No. 17, \$1.13; Montplaisir, N., \$152.19; Motors Ltd, \$3.05; Motors Ltd (Trois-Rivières), \$678.19; Pellerin, A., \$9; Richard, A., \$74; Rocheleau & Frères, \$60.75; Shawinigan Water & Power Co., \$81.49; St-Lawrence Motors Ltd, \$52.76; Three Rivers Welding Co., \$50.81; Wakefield & Co., \$57.92.

Garage Amos—(\$1,751.68): Garant Service Garage, \$526.82; Just Equipment & Supply Co., \$329.87; Manufacturers Agencies, \$838.80; Terreau & Racine, \$56.19.

Garage Aylmer—(\$11,697.08): Arlington Cycle & Sports, \$37.14; Automobile Sales Co., \$16.61; Aylmer, ville, \$129.98; Barr, D.-W., \$8; Beach Motors Ltd, \$270.38; Bell Telephone Co., \$60.78; Beveridge Supply Co., \$95; Bleakney, C.-E., \$33.30; Boivin, J.-L., \$11.85; British American Oil, \$1,659.28; Byles, H.-L., \$54.25; Campbell Motor Sales, \$493.54; Canadian-Fairbanks-Morse Co., \$226.47; Canadian General Electric Co., \$10.39; Canadian Ingersoll-Rand Co., \$146.83; Carson Co., Hugh, \$555.69; DeBruyne, A., Enr., \$193.77; Deriger, R., \$5.20; Ditwiller Manufacturing Co., \$1.91; Dunlop Tire & Rubber Goods Co., \$496.46; Elgin Cycle Shop, \$3; Emerson Motors Ltd, \$20.80; Evans & Kert, \$4.65; Fetch, C.-H., \$100.15; Gatineau Electric Light Co., \$121.07; Goodyear Tire & Rubber Co., \$53.68; Hobbs Glass Manufacturing Co., \$32.97; Imlach, J.-S. Ltd, \$5; International Harvester Co., \$1,555.46; Jones & Hind Motors Ltd, \$13.55; Just Equipment & Supply Co., \$92.40; Keyes Supply Co., \$681.66; Laval Garage, \$1.65; Mailhot, G., \$12.77; McBride, Percy-A., \$12.03; McMullen, Perkins Ltd, \$511.02; Monat, C.-O. & Cie, \$1,544.80; Mondou, L.-A., \$14.63; Motor Tool Specialty Co., \$30.30; Mulligan, W.-G., \$460.29; Ottawa Car Mfg Co., \$61.90; Ottawa Motor Sales, \$202.51; Ottawa Pure Water Co., \$5; People's Gas Supply Co., \$163.50; Pilon Ltée, \$29.09; Reliable Radiator Co., \$47.50; Rondeau, N.-A., \$110.25; Scrivens Battery Service, \$2; Stewart & Hoey, \$48.03; Stewart-Warner Sales & Service, \$4.75; Trucks & Tractors Ltd, \$94.49; Trudel & McAdam Ltd, \$648.81; Trustees of Dissentient Minority, re School of Aylmer-ville, \$8.75; Victoria Foundry Co., \$10.79; Waverly Motors Ltd, \$54.41; Welch & Johnston \$129.32; Wellington Auto Trimming Co., \$8; Workman & Co., A., \$289.27.

Garage Mont-Laurier—(\$1,523.61): Ahuntsic Garage Ltd, \$572.85; Blais & Martineau, \$135.40; Caron, M., \$61.39; Chartrand, A., \$110; Desharnais, A., \$48; Fournelle, T., \$20.05; Lauzon, E., \$87.19; Légalé, P.-T. Cie, \$307; Lewis Bros., \$107.63; Regimbald, E., \$74.10.

Garage Malbaie—(\$163.91): Bergeron, T., \$9.81; Fortier, H., \$5; Garage Murray Bay, \$149.10.

Garage Mont-Joli—(\$6.80): Ministère de la Voirie, petits comptes payés, div. No. 7, \$6.80.

Garage Lachute—(\$684.47): Dansereau, G.-A., \$340.56; Gagné, C., \$98.73; Hotte & Grenier, \$120; Laurin, S., \$125.18.

Outillage, achat et frais de transport—(\$203,455.25)

Bureau des Examineurs des Mécaniciens, \$10; Canada Steamship Lines, \$301.31; Canadian Ingersoll-Rand Co., \$5.886; Canadian National Express, \$2,729.25; Canadian National Railways, \$3,002.15; Canadian Pacific Express, \$1,690.33; Canadian Pacific Railway, \$2,164; Clarke Steamship Co., \$7.70; Doré, E., & Fils, \$3,771.02; Gardner, Denver Co., \$98.25; General Construction Material Co., \$34,800.56; Inspecteur des Poids et Mesures, \$3.60; Just Equipment & Supply Co., \$32,798.75; Langlois, Capt. O., \$2.20; Lewis Bros., \$49.02; Manufacturers Agencies, \$16.54; Monat, C.-O. & Cie, \$21,106.38; Montreal Construction Supplies Ltd, \$104; Moreau, Valère, \$1,093.70; Mussels Ltd, \$714; Quebec Central Railway, \$458.16; Quebec Railway, Light & Power Co., \$91.90; Sawyer-Massey Ltd, \$74,369.63; Simard, H., \$19.40; Talbot, René, Ltée, \$18.079; Traverse de l'Île d'Orléans Ltée, \$28.55; Vilas, F.-W. Co., \$59.67.

Matériel, achat d'automobiles, de camions et frais de transport—(\$197,518.63)

Argenteuil Motor Sales, \$8,348; Autobus & Taxis Ltd, \$6,070; Baril, P.-B., \$4,773; Blais, Oliver Co., \$670; Canadian Bitumuls Co., \$1,641.31; Couture Motor Sales, \$7,155; Crevier, O., \$2,140; Drolet, J.-L., \$780.50; Duchesne, C.-E., \$925; Dufour, A., \$841.50; Gagnon, Mme Ernes, \$1,500; Garage Deschambault, \$19,119; Garage St-Ours, \$425; General Construction Material Co., \$9,103; General Motors Co., \$18,100; Gravel, U., \$600; International Harvester Co., \$37,290; Kiernan, R.-H., \$700; Lalonde, T.-A., Ltée, \$4,875; Lambert, J.-A.-T., \$2,025; Lavigueur, M.-P., \$1,058.97; Légaré Automobile, Mont-Joli, \$1,500; Lortie P.-L. Ltée, \$12,296; Marcotte, G.-P., \$4,070; Montreal Motor Trucks Ltd, \$5,748; Morisset & Frères, \$8,968; Mulligan, W.-G., \$1,589; Packard Montreal Motor Co., \$3,375.74; Picard, R.-O., \$5,760; Rousseau, C.-L., \$2,327.65; Savoie, G.-A., \$670; Stokes, E.-A., \$1,945; Vézina, E., \$400; White Co., \$17,592; Willys-Overland Sales Co., \$3,138.96.

Immeubles: amélioration, entretien, taxes, etc—(\$23,906.20)

Auger & Auger, \$90.02; Bureau des Examineurs des Electriciens, \$8.85; Canadian Pacific Railway, \$81.17; Casgrain, A., \$121.20; Cité de Québec, \$460; Côté, J.-E., \$748.59; Cour à Bois de Construction du Pont Drouin, \$98.23; Dion, A., \$500; Dubé, D., \$3.50; Dubé, J., \$43.50; Cie Ferme-Portes Silencieux, \$23.70; Gingras, P., \$1,043.17; Gouin, J.-A., Enr., \$283.54; Jacques, J.-E., \$27.80; Jobin C., Ltée, \$16.25; Lamy, Alp., \$13.50; Lebel, Jos., \$5,000; Leboeuf & Houde Ltée, \$35.97; Lefrançois, Cie Jos., \$513.82; Manufacturers Agencies Ltd, \$869.84; Ministère de la Voirie, salaires, \$2,946.08; McKay, Alex., Boiler Works, \$112; Pagé, Jos., \$619.03; Quebec Power Co., \$1,354.45; Racicot, J.-A., \$150; Rousseau, T.-E., Ltée, \$159.15; Saillant, L. & Fils, \$141.94; Samson Wilf., \$8.150; Talbot, René Ltée, \$50.75; Terreau & Racine, \$30.15; Tremblay, H., \$210.

Assurances diverses—(\$115,090.22): Audet, I., \$180; Boisvert, J.-A., \$166.50; Bolduc, J.-P., \$140; Bourque T.-E., \$27; Conway & Conway \$585.90; Delisle, R.-H., \$289.11; Gagnon, Chs, \$630.69; Guillemette, J.-D., \$2,372.06; Isabel, Z., \$176.70; Lacroix, J. & Cie, \$160.47; Laurin, C., \$1,235.63; Lavigueur, G., \$757.89; Lavoie & Lesage, \$482.10; Leclerc, Eug. Ltée, \$53.80; Paquet, O., \$13,110.60; Paradis, J.-W., \$30.93; Pelland J.-A., \$577.91; Perreault, A., \$302; Pichette, R., \$84; Plante, A., \$10.30; Pratte & Côté, \$2,670.16; Rinfret, R., \$892.48; Roy, A., \$158.50; Spenard, A., \$203.79; Tessier Fages & Cie, \$89,791.70.

Papeterie, articles de bureau—(\$48,687.66)

Aubé, L., \$128.75; Beaulieu, M.-L., \$697.50; Bélanger, J. O. \$185; Bernatchez, J. C., \$8.75; Bouchard, J.-A.-Y. Ltée, \$74.38; Brunelle & Bouchard, Ltée, \$320.50; Budge Sales Ltd, \$638; Burroughs Adding Machine Co., \$682.03; Burt Business Forms Ltd, \$77.90; Canadian Fairbanks Morse Co., \$34; Caron, M., \$71; Casgrain A., \$46.20; Charlotin, H., \$11.75; Charrier & Dugal, Ltée, \$150; Chouinard, C., \$102.20; Claire Fontaine, Ltée, \$44.50; Clément & Clément Enr., \$320; Clermont, J., \$17.50; Colas, C., \$16.85; Copeland-Chatterton Ltd, \$2,227.12; Déry, I. P. & Fils, \$1,262.89; Deschamps, Ltée, \$46.50; Dominion Blank Book Co., \$264.59; Duclos, H., Ltée, \$1,150.42; Dugal, P. W., \$58.60; Dupuis, L. A., \$15; Egly Register Co., \$255.88; Faber, F. N., \$540; Fierté Française, \$51; Frigon, L., \$8,578.07; Gagnon & Frères, \$27.05; Gagnon, J. M., \$18; Gingras, H., \$201; Granger & Frères, \$560.34; Harrower Office Equipment Co., \$37.50; Hébert, L. H., \$25; Hugues-Owens Co., \$772.53; Imprimerie Aubé, \$26.57; Imprimerie Canadienne, \$276.50; Imprimerie Commerciale, \$15.45; Imprimerie Commerciale, Chicoutimi, \$169.51; Imprimerie du Peuple, \$349.30; Imprimerie Provinciale, \$138.85; Imprimerie Royale, \$214.67; Imprimerie Vincent, \$331.20; Jacques, J. H., & Fils, \$110.46; Jolicœur, A. L., \$83.53; Ken Elliot, \$27.50; Kerr Office Appliance Ltd, \$459; Lanrecque, C. A., \$250; Iafance, V. Ltée, \$240.40; Lemieux, Jos. E., \$10.46; Lemieux, J. P., \$590.65; Le Soleil Ltée, \$683; Librairie Aubé, \$358.10; Librairie Beauchemin, \$608.07; Librairie Langlais, \$626.89; Librairie Va-

CONSTRUCTION, REPARATION ET ENTRETIEN DES CHEMINS.—Suite

Papeterie, articles de bureau.—Suite

chon, \$402.05; Lowe-Martin Co., \$209.35; Manufacturers Agencies, \$100.84; Marcotte, E. B., \$155; Marier & Tremblay, \$102.35; Maritime Optical Co., \$3; Martineau Electric, \$29.65; Ministère de la Voirie, petits comptes payés, div. No 30, \$146.22; Miville, J. B., \$37.40; Munroe Adding Calculators, \$4.14; Myrand & Pouliot Ltée, \$53.80; Office Specialty Mfg Co., \$4,340.95; O.K. Cie de Feuillet Mobiles, \$472; Picard, A. G., \$85; Poulin, J. G., \$650; Quebec Engraving Co., \$311.50; Quebec Steam Laundry, \$7.25; Quebec Typewriter Exchange, \$420.45; Quebec Typewriter Repair Shop, \$1,563.35; Richard, J. E., \$163.09; Rondeau, J. N., \$144.10; Samson & Filion, \$0.75; Shérif de Montréal, \$528.51; Todd Sales Co., \$1,652.60; Turnbull, C. L. Co., \$510.71; United Typewriter Co., \$1,150; Valentine Co., \$10,243.08; Valiquette, N. G. Ltée, \$111.50.

Impression et reliure—(\$26,340.98)

Bouchard, A. F., \$1,253.22; Burt Business Forms Ltd, \$1,051.82; Caron, Vve Jos., \$156.75; Charrier & Dugal Ltée, \$1,933.95; Chouinard, C., \$187.32; Clermont, J., \$247.08; Copeland-Chatterton Ltd, \$145.25; Crain Printers Ltd, \$948; Deschamps, Ltée, \$74.20; Faber, F. N., \$93.01; Girard, E., \$550; Imprimerie d'Arthabaska, \$35; Imprimerie Aubé, \$812.73; Imprimerie Commerciale, \$1,064.99; Imprimerie de Montmagny, \$5,965.93; Imprimeurs de Roberval, \$176; Imprimerie du Peuple, \$354.63; Imprimerie Provinciale, \$922.50; Imprimerie Royale, \$955.92; Imprimerie Vincent, \$844.13; L'Action Libérale, \$208; Lafrance, V., Ltée, \$160.79; L'Eclaireur, \$559.03; L'Etoile du Nord, \$932.50; La Librairie St Jean, \$156; Lithographie du Peuple, \$266.95; Le Mégantic, \$262.50; Le Progrès de Hull, \$1,969; Le Soleil, \$878.54; Les Publications de Québec, \$553.65; L'Oeil, \$45.42; L'Union des Cantons de l'Est, \$312.50; Nault, Z., \$183.60; O.K. Cie de Feuillet Mobiles, \$121.03; Publication du Nord, \$290; Quebec Agencies Enr., \$30.70; Quebec Engraving Co., \$75; Richard, J., \$54.34; Tremblay, Ern., \$500; Valentine Co., \$509.

Subventions pour travaux municipaux—(\$1,314,162.27)

Abitibi: Carpentier & Courville, c., \$832.97; Figuery et Dalquier, c., \$1,500; Landrienne, c., \$750; La Reine et Desmeloizes, c., \$700.31; La Sarre, c., \$4,492.63; Piedmont et Barraute, c., \$750; Privat, c., \$1,000; Senneterre, partie ouest, c., \$497.59; Treccoson, c., \$750; Argenteuil: Arundel, c., \$1,468.36; Huberdeau, \$597.94; Chatham, c., \$2,994.17; Grenville et Augmentation, \$1,796.08; St André, p., \$3,183; St Jérusalem, p., \$1,500; Arthabaska: Chester-Est, \$14,991.16; Chester-Nord, \$7,463.37; Chester-Ouest, \$3,540.89; Chénier, c., \$2,197.75; Maddington Falls, \$802.25; Stanford, c., \$3,489.83; St-Albert-de-Warwick, p., \$2,864.88; Ste-Anne-du-Sault, p., \$2,758.19; St Christophe, p., \$1,848.70; Ste Clotilde, p., \$3,228.78; Ste Elisabeth, p., \$4,875.90; St Louis de Blanford, p., \$1,996.19; St Norbert, \$2,075.70; St-Rémi-de-Tingwick, \$4,898.34; St-Rosaire, p., \$4,279.36; St-Valère-de-Bulstrode, p., \$4,715.81; Ste-Victoire, \$1,243.01; Tingwick, \$82.23; Warwick, c., \$3,022.55; Bagot: comté de Bagot, \$720.38; St-André-d'Acton, \$865.24; Ste-Christine, p., \$847.25; St Dominique, p., \$1,698.84; St-Ephrem-d'Upton, p., \$4,377.69; Ste-Hélène, p., \$1,888.36; St Hughes, p., \$2,225.74; St Liboire, p., \$7,706.50; St Nazaire d'Acton, p., \$1,565.71; St-Pie, v., \$1,070.55; St-Pie, p., \$12,686.29; Ste-Rosalie, p., \$3,446.11; St-Simon-de-Ramsay, \$3,771.55; St-Théodore-d'Acton, p., \$1,000; Beauce: Aubert Gallion, \$4,121.18; Comté de Beauce, \$590.85; L'Enfant-Jésus, p., \$1,638.09; Metgermette-Nord, c., \$256.36; Metgermette-Nord, partie nord, c., \$593.64; Sacré-Cœur-de-Jésus, p., \$815.31; Shenley, c., \$1,681.18; Sts-Anges, p., \$1,118.49; St-Benoît-Labre, p., \$250; St-Côme-de-Kennébec, p., \$500; St-Elzéar, \$4,691.75; St-Ephrem-de-Tring, p., \$1,488.16; St-François, \$2,478.49; St-Frédéric, p., \$1,309.15; St-Joseph, p., \$1,226.49; St-Jules, p., \$1,000; Ste-Marie, p., \$544.52; Ste Marie, v., \$2,125.07; St Martin de Tours, p., \$1,357.53; St Philibert, p., \$493.02; St-Pierre-de-Broughton, p., \$850; St-Séverin, p., \$647.87; St-Théophile, p., \$700; St-Victor-de-Tring, p., \$950; Beauharnois: Nouveau-Salaberry, v., \$1,863.98; St-Etienne, \$1,500; St-Louis-de-Gonzague, p., \$1,500; Bellechasse: Honfleur, p., \$2,287.02; N.-D.-Auxiliatrice de Buckland, \$1,000; Roux, Bellechasse et Daquam, c., \$1,924.37; St Cajetan-d'Armagh, p., \$1,031.01; St Camille de Leslis, p., \$500; St Damien de Buckland, p., \$1,198.05; St-Gervais et Protais, p., \$2,051.33; St-Lazare, p., \$2,650; St-Nérée, p., \$1,355.43; St-Philémon, p., \$4,350.66; St-Raphael, p., \$1,877.06; Ste-Sabine, p., \$1,849.25; Berthier: Lavaltrie, p., \$9,454.81; Lavaltrie, v., \$1,057.16; St Barthélémi, p., \$1,992.49; St Charles-de-Mandeville, p., \$2,890.69; St-Cuthbert, p., \$3,077.82; St-Damien, p., \$1,645.29; St-Gabriel-de-Brandon, \$2,282.14; St-Ignace-de-Loyola, p., \$500; St-Joseph-de-Lanoraie, p., \$3,977.75; St-Michel-des-Saints, p., \$756.50; St-Norbert, p., \$750; St-Zénon, p., \$700; Bonaventure: Carleton, c., \$500; Escuminac, \$424.32; Grand-Cascapédia, \$3,251.77; Hope, c., \$300; Mann, c., \$1,518.89; Maria, c., \$298.47; Musseleyville, \$7,562.71; New

Carlisle, \$300; New-Richmond, c., \$204.75; Paspébiac, \$500; Port-Daniel-Est, c., \$511.71; Shigawake, \$200; St-Bonaventure-d'Hamilton, p., \$500; St-Charles-de-Caplan, \$1,000; St-Jean-l'Évangéliste, p., \$1,378.05; St-Laurent-de-Matapédia, \$7,051.25; St-Siméon, p., \$715.90; **Brome**: Adamsville, v., \$324.40; Bolton-Est, \$3,233.08; Bolton-Ouest, \$1,050; Brome, c., \$1,100; Eastman, \$908.08; Farnham, partie-est, c., \$1,450; Foster, v., \$600; Knowlton, v., \$396.22; Pottou, c., \$2,037.48; Sutton, c., \$1,900; **Chambly**: Boucherville, p., \$5,481.45; Chambly, \$1,787.06; Greenfield Park, \$744.74; St-Basile-le-Grand, p., \$2,167; St-Bruno-de-Montarville, p., \$1,213.35; St-Lambert, ville, \$407.65; **Champlain**: Almaville, v., \$500; Champlain, v., \$497.94; Deux-Rivières, v., \$420.79; Frémont, v., \$238.90; La-Fé-rade, v., \$598.18; La Visitation-de-Champlain, v., \$853.02; N.-D.-de-la-Présentation d'Al-maville, p., \$305.36; N.-D.-du-Mont-Carmel, \$1,539.23; St-Adelphe, p., \$4,613.91; Ste-Flore, p., \$1,476; St-F.-X.-de-Batiscan, p., \$517.16; Ste-Geneviève-de-Batiscan, p., \$3,549.23; St-Louis-de-France, p., \$1,154; St-Maurice, p., \$1,873.25; St-Narcisse, p., \$2,994.31; St-Prosper, p., \$314.75; St-Séverin, p., \$4,138.74; St-Stanislas-de-la-Rivière-des-Fruires, p., \$10,433.72; St-Timothée, p., \$750; St-Tite, p., \$1,393.18; **Charlevoix**: Les-Eboulements, \$1,000; Pointe-au-Pic, v., \$186.56; Ste-Agnès, p., \$750; St-François-Xavier-de-la-Petite-Ri-vière, \$1,000; St-Louis-de-l'Île-aux-Coudres, \$1,541.91; St-Pierre-et-St-Paul-de-la-Baie-St-Paul, p., \$3,940.98; **Châteauguay**: Réserve Caughnawaga, \$3,449.99; St-Antoine-Abbé, partie est, \$1,999.11; Ste-Clotilde, p., \$3,703.89; St-Jean-Chrysostôme, p., \$2,177.78; St-Matachie d'Ormstown, \$2,260.15; Ste-Martine, p., \$5,000; Ste-Philomène, p., \$1,852.45; St-Urbain-Premier, p., \$4,000; T. St-Sacrement, p., \$6,500; **Chicoutimi**: Bagotville, ville, \$1,054.92; Division-Nord-Ouest du canton Bagot, \$760.20; Bourget, c., \$1,217.57; Larou-cne, p., \$1,000; Laterrière, v., \$258.77; N. D. de Laterrière, p., \$131.57; St-Alexis de la Grande-Baie, p., \$12,041.06; St-Ambroise, p., \$2,501.19; St-Ambroise, v., \$132.17; St-Ful-gence, p., \$3,405.05; St-Honoré, p., \$2,187.95; St-Jean, c., \$542.44; Tremblay, c., \$2,507.28; **Compton**: Auckland, c., \$600; Bury, c., \$3,500; Compton, c., \$2,000; Compton, v., \$500; Cookshire, ville, \$1,500; Ditton, c., \$1,000; Eaton, c., \$2,971.80; Lingwick, c., \$1,200; New-port, c., \$1,000; Sawyerville, v., \$500; St-Isidore-d'Auckland, c., \$1,000; Waterville, v., \$1,793.26; Westbury, c., \$1,509.63; **Deux-Montagnes**: St-Augustin, p., \$3,580.75; St-Canut, p., \$4,590.13; St-Eustache, p., \$3,857.12; St-Joseph-du-Lac, p., \$2,000; Ste-Monique, p., \$4,500; St-Placide, p., \$112.67; Ste-Scholastique, p., \$456.55; **Dorchester**: Comté de Dor-chester, \$1,548.49; Louis-Joliette, \$2,170.87; St-Anselme, p., \$1,517.36; St-Anselme, v., \$168.45; St-Benjamin, p., \$5,372.30; St-Bernard, p., \$5,315.53; Ste-Claire-de-Joliette, p., \$966.82; St-Edouard-de-Frampton, p., \$3,026.85; Ste-Germaine-du-Lac-Etchemin, p., \$2,039.36; Ste-Hénédine, p., \$1,033.15; St-Isidore, p., \$245.51; Ste-Justine, p., \$1,663.05; St-Léon-de-Standon, p., \$500; St-Louis-de-Gonzague, \$2,382.78; St-Luc, p., \$2,070.24; St-Ma-lachie-de-Frampton, p., \$1,641.17; Ste-Marguerite, p., \$712.88; St-Nazaire, p., \$1,000; St-Odilon-de-Cranbourne, p., \$250; Ste-Rose-de-Watford, \$2,242.54; Ste-Rose-de-Watford, p., \$250; **Drummond**: Kingsey-Falls, \$300; Kingsey-Falls, v., \$300; Kingsey, \$4,486.33; L'Avenir, \$500; N.-D.-du-Bon-Conseil, \$3,399.35; Doram-Sud, \$1,229.50; Durham, c., \$750; Grant-Lam, c., \$300; St-Eugène-de-Grantham, \$1,307.90; St-Germain-de-Grantham, p., \$1,159.66; St-Lucien, p., \$800; Wendover et Simpson, c., \$2,754.66; Wickham, c., \$1,500; Wickham-Ouest, \$1,980.11; **Frontenac**: Chesham, c., \$803.48; Courcelles, p., \$550; Ditch-field & Spalding, c., \$916.72; Gayhurst, c., \$3,303.24; Gayhurst, partie sud-est, c., \$889.27; Lambton, p., \$1,105.45; Marston, c., \$1,606.08; Marston-Sud, c., \$1,750; Mégantic, ville, \$625.09; Risborough et partie de Marlow, c., \$756.25; St-Augustin-de-Woburn, \$540.37; Ste-Cécile de Whittton, \$2,956.86; St-Evariste-de-Forsyth, \$580.97; St-Gédéon de Marlow, p., \$1,081.29; St-Hilaire-de-Dorset, p., \$2,113.89; St-Hubert-de-Spalding, \$500; St-Léon-de-Marston, p., \$2,000; St-Méthode-d'Adstock, p., \$2,098.50; St-Sébastien-d'Aylmer, \$684.73; Whittton, c., \$411.48; Winslow-Nord, c., \$632.36; **Gaspé**: Chandler, v., \$201.07; L'Anse-du-Cap, \$1,500; Percé, \$402.90; St-Alban-du-Cap-Des-Rosiers, \$182.87; St-Maurice-L'E-courrie, \$236.36; St-Maxime-du-Mont-Louis, \$2,160.64; Sydenham-Sud, \$4,500.05; **Hull**: Bouchette-Sud, \$1,919.71; Deschenes, v., \$500; Egan-Sud, \$750; Hull-Est, c., \$500; Hull-Ouest, c., \$3,686.96; Hull-Sud, c., \$1,128.47; Low, c., \$3,000; Lytton, \$3,000; Messine, c., \$1,496.38; Mont-Cerf, \$411; **Huntingdon**: Elgin, c., \$492.30; Franklin, c., \$735.94; Hem-mingford, c., \$2,485.44; Hinchinbrooke, c., \$1,000; St-Anicet, \$3,662.07; **Iberville**: Henry-ville, v., \$150; Ste-Anne-de-Sabrevois, p., \$1,294.54; St-Alexandre, p., \$1,350; St-Athanase-de-Bleury, p., \$2,484.05; Ste-Brigide, p., \$1,400; St-Georges-de-Henryville, \$1,350; St-Gré-goire-le-Grand, p., \$290.37; **Iles-de-la-Madeleine**: Etang-du-Nord, \$3,556.84; Grande-Entrée, \$625; Grosse-Île, \$529.82; Hâvre-Aubert, \$1,295.88; Hâvre-aux-Maisons, \$1,008.63; **Jacques-Cartier**: Dollard-des-Ormeaux, p., \$1,192.46; Mont-Royal, ville, \$1,934.16; Sa-raguay, v., \$305.70; Ste-Geneviève, p., \$5,389.58; Ste-Geneviève et Dollard-des-Ormeaux, p., \$1,200.99; St-Laurent, p., \$9,498.16; St-Laurent, ville, \$109.55; St-Raphael-de-l'Île-Bizard, p., \$555.58; **Joliette**: Sacré-Cœur-de-Jésus-de-Crabtree-Mills, p., \$3,315.49; St-Ambroise-de-Kildare, p., \$2,153.22; Ste-Elizabet., p., \$4,170; St-Charles-Borromée, p.,

CONSTRUCTION, REPARATION ET ENTRETIEN DES CHEMINS.—Suite

Subventions pour travaux municipaux.—Suite

\$1,245.89; St-Cléophas, p., \$897.36; Ste-Emélie-de-l'Energie, p., \$250; St-Félix-de-Valois, p., \$5,129.90; Ste-Mélanie, p., \$132.83; St-Pierre, v., \$1,742.50; St-Thomas, p., \$2,455.88; **Kamouraska**: N.-D.-du-Mont-Carmel, p., \$1,220.88; Rivière-Ouelle, p., \$300; St-Alexandre, p., \$910.33; St-André, p., \$150; St-Denis-de-la-Bouteillerie, p., \$50; Ste-Anne-de-la-Pocatière, p., \$590.99; St-Eléuthère, p., \$900; Ste-Hélène, p., \$361.87; St-Joseph-de-Kamouraska, p., \$669.20; St-Louis-de-Kamouraska, p., \$390.73; St-Onésime-d'Ixworth, p., \$600; St-Pacôme, p., \$400; St-Philippe-de-Néri, p., \$175; Woodbridge, c., \$1,000; **Labelle**: Campbell-Est, c., \$300; Ferme-Neuve, v., \$500; Labelle, v., \$297.84; Lac-St-Paul, \$1,316.40; Mont-Laurier, v., \$687.40; Turgeon, c., \$1,519.92; Val-Barrette, v., \$300; **Lac-St-Jean**: Albanel, c., \$1,000; Girardville, \$250; L'Ascension-de-Notre-Seigneur, p., \$494.15; Normandin, c., \$500; N.-D.-de-la-Dorée, p., \$500; Péribonka, p., \$250; Roberval, p., \$1,000; St-André, \$3,500; St-Eugène, \$2,500; St-Eugène-de-Mistassini, \$500; St-Gédéon, p., \$759.44; Ste-Hedwige, p., \$500; Ste-Jeanne-d'Arc, p., \$750; St-Joseph-d'Alma, \$3,764.36; St-Méthode, \$1,500; St-Michel-de-Mistassini, \$2,500; St-Prime, p., \$250; St-Thomas-d'Aquin, p., \$500; St-Thomas-Didyme, p., \$500; **L'Assomption**: L'Epiphanie, p., \$2,229.28; L'Assomption, p., \$1,000; Repentigny, p., \$1,000; St-Gérard-Magella, p., \$3,315.78; St-Henri-de-Mascouche, p., \$2,796.25; St-Joachim, p., \$500; St-Lin, p., \$1,000; St-Roch-Ouest, \$1,591.91; St-Roch-de-l'Acnigan, p., \$2,000; **Laval**: L'Abord-à-Plouffe, \$630.50; Lévis: Rivière-Boyer, \$797.14; St-Etienne-de-Lauzon, p., \$1,296.25; St-Henri, v., \$100; St-Henri-de-Lauzon, p., \$634.80; St-Jean-Chrysostôme, p., \$729.68; St-Joseph-de-la-Pointe-Lévis, p., \$560.53; St-Lambert-de-Lauzon, p., \$1,500; St-Louis-de-Pintendre, \$566.71; St-Nicholas, p., \$600; St-Nicholas-Sud, p., \$1,212.99; **L'Islet**: Arago, c., \$271.32; Ashford, c., \$1,000; St-Aubert, p., \$1,000; St-Cyrille, p., \$400; St-Eugène, p., \$1,348.91; Ste-Louise, p., \$800; St-Pamphile, p., \$2,300; Ste-Perpétue, p., \$700; **Lotbinière**: Deschailions, v., \$150.57; Joly, \$375; Issoudun, \$5,310.32; Lotbinière, v., \$2,145.50; St-Agapit-de-Beaurivage, p., \$4,439.92; St-Agapitville, v., \$136.44; Ste-Agathe, p., \$3,662.94; St-Antoine-de-Tilly, p., \$4,997.50; St-Appolinaire, p., \$13,188.36; Ste-Croix, p., \$7,868.03; St-Edouard, \$1,429.16; Ste-Emélie, p., \$7,533.15; St-Flavien, p., \$3,884.24; St-Flavien, v., \$757.00; St-Gilles, par., \$3,919.28; St-Jacques-de-Parisville, p., \$3,542.35; St-Louis-de-Lotbinière, p., \$3,420.51; St-Narcisse-de-Beaurivage, p., \$2,886.26; St-Patrice-de-Beaurivage, p., \$1,776.07; St-Sylvestre, p., \$343.26; Ville-Roy, \$4,921.33; **Maskinongé**: Humberstone, c., \$77.15; St-Alexis-des-Monts, \$4,700; Ste-Angèle-de-Prémont, p., \$1,500; St-Antoine-de-la-Rivière-du-Loup, p., \$2,000; St-Didace, p., \$2,200; St-Joseph-le-Maskinongé, p., \$771.62; St-Justin, p., \$750; St-Léon-le-Grand-de-Dumontier, p., \$4,000; St-Paulin, p., \$3,000; Ste-Ursule, p., \$3,064.79; **Matane**: N.-D.-de-Mc-Nider, p., \$701.53; Ste-Angèle-de-Méréci, p., \$3,081.35; Ste-Félicité, p., \$1,900; Ste-Flavie-de-Lepage, p., \$300; St-Jean-Baptiste, \$3,000; St-Jérôme-de-Matane, \$1,277.01; St-Jérôme, v., \$873.56; St-Joseph-de-Lepage, p., \$582.56; St-Luc, p., \$1,000; St-Octave-de-Métis, \$500; St-Octave-de-Métis-Sud, \$2,750; **Matapédia**: Comté de Matapédia, \$4,726.60; Saindon, v., \$1,000; St-Antoine-de-Padoue-de-Kempt, p., \$1,497.65; St-Benoît-Joseph-Labre, p., \$2,276.72; St-Benoît-Labre, v., \$1,200; St-Damase, p., \$1,583.13; St-Edmond, \$691.70; Ste-Jeanne-d'Arc, p., \$891.84; St-Léon-le-Grand, \$3,365.95; Ste-Marie-de-Sayabec, \$1,650; St-Zénon-du-Lac-Amqui, \$1,041.35; Val-Brillant, v., \$195.34; **Mégantic**: Halifax-partie-nord, c., \$2,292.17; Halifax-Sud, c., \$1,091.39; Halifax-Sud, partie-sud-ouest, \$879.95; Inverness, c., \$1,975.58; Irlande-Nord, c., \$491.01; Leeds, c., \$3,761.69; Leeds, partie-est, c., \$1,250; Mégantic, ville, \$300; N.-D.-de-Lourdes, p., \$2,915; Rivière-Blanche, \$1,455.59; Somerset-Nord, c., \$1,000; Somerset-Sud, c., \$1,250.85; Ste-Anastasie-de-Nelson, p., \$1,500; St-Jacques-de-Leeds, \$2,500; St-Pierre-Baptiste, p., \$1,099.08; **Missisquoi**: Bedford, c., \$500; Clarenceville, \$843.06; St-Georges-de-Clarenceville, \$532.64; Dunham, c., \$1,000; Farnham-Ouest, c., \$800; N.-D.-de-Stanbridge, p., \$600; Stanbridge Station, \$500; Stanbridge, c., \$375.54; St-Armand-Est, p., \$500; St-Armand-Ouest, p., \$500; St-Ignace-de-Stanbridge, \$500; St-Pierre-de-Vérone, p., \$500; Ste-Sabine, p., \$600; St-Thomas-de-Foucault, p., \$500; **Montcalm**: Kilkenny, c., \$1,000; Lussier, c., \$10,807.61; N.-D.-de-la-Merci, p., \$400; Rawdon, c., \$3,454.59; St-Jacques, p., \$1,292.23; Ste-Julienne, \$2,258.68; St-Liguori, p., \$11,952.84; St-Théodore-de-Chertsey, p., \$400; **Montmagny**: Cap-St-Ignace, \$1,110; Montmagny, c., \$1,510.85; Montmagny, ville, \$2,079.36; N.-D.-du-Rosaire, \$500; St-Antoine-de-l'Île-aux-Grues, p., \$199.87; Ste-Apolline-de-Paton, p., \$3,294.19; Ste-Euphémie-sur-Rivière-du-Sud, \$1,172.17; St-Fabien-de-Panet, p., \$2,048.63; St-Pierre-de-la-Rivière-du-Sud, p., \$1,348.98; St-Thomas-de-la-Pointe-à-la-Caille, p., \$327.97; **Montmorency**: Beauré, \$8,083.41; St-Férol, p., \$5,206.53; **Laprairie**: Laprairie, p., \$1,000; St-Constant, p., \$600; St-Jacques-le-Mineur, p., \$600; St-Mathieu, p., \$800; St-Philippe, p., \$1,800; **Napierville**: Napierville, v., \$200; St-Cyprien-de-Léry, p., \$800; St-Michel-Archange, p., \$380.36; St-Patrice-de-Sherrington, p., \$800; St-Rémi, p., \$600; **Nicolet**: Gentilly, v., \$200;

Laval, v., \$34.63; Lemieux, \$1,691.96; N.-D.-de-Bécancour, \$500; Ste-Brigitte, p., \$495.57; St-Célestin, p., \$653.46; St-Edouard-de-Gentilly, p., \$1,644.96; Ste-Gertrude, p., \$636.95; St-Grégoire-le-Grand, p., \$500; St-Jean-Baptiste, p., \$500; Ste-Marie-de-Blandford, p., \$400; Ste-Monique, p., \$975.08; Ste-Perpétue, p., \$524.28; St-Raphael-Sud, p., \$700; St-Samuel, p., \$500; St-Sylvère, p., \$1,246.12; St-Wenceslas, p., \$2,603.17; **Papineau**: Ange-Gardien, p., \$397.87; Angers, v., \$486.14; Buckingham, ville, \$800; Buckingham-Est, c., \$500; Lochaber et Gore, c., \$2,000; Masson, v., \$991.39; N. D.-de-la-Paix, \$665.16; Ripon, c., \$1,000; Templeton-Est, partie est, \$200; Templeton-Nord, \$500; **Pontiac**: Bristol, c., \$3,545.91; Chichester, c., \$888.83; Clarendon, c., \$682.57; Dorion et Church, c., \$335.17; Grand-Calumet, \$1,000; Ile-aux-Allumettes, partie est, c., \$788.51; Ile-du-Grand-Calumet, c., \$3,522.74; Leslie, Clapham et Huddersfield, c., \$40.76; Litchville, c., \$2,235.86; Mansfield et Pontefract, c., \$153.21; Sheen, Esher, Aberdeen et Malakoff, c., \$813.76; Thorne, c., \$1,010.79; **Portneuf**: Bois, c., \$500; Neuville, v., \$1,754.37; N.-D.-de-Portneuf, p., \$785.44; N.-D.-de-Portneuf, v., \$400; Pont-Rouge, v., \$200; St-Alban, p., \$1,255.50; St-Augustin, p., \$1,140.43; St-Basile, p., \$259.25; St-Casimir, p., \$3,136.71; St-Casimir est, v., \$1,943.25; St-Léonard, p., \$1,068.23; St-Raymond, p., \$3,090.90; St-Raymond, v., \$500; St-Rémi-du-Lac-aux-Sables, p., \$1,746.51; St-Ubal, p., \$5,830.03; Thuriibe, p., \$795.73; **Québec**: Beaufort, p., \$1,810.13; Charlesbourg-Est, \$169.15; Château-d'Eau, ville, \$500; Giffard, v., \$636.57; L'Ancienne-Lorette, p., \$3,969.26; Petite-Rivière, \$11,067.96; Sanatorium du Lac Edouard, \$5,328.72; Spencer-Wood, \$5; St-Ambroise-de-la-Jeune-Lorette, p., \$1,500; St-Charles-de-Charlesbourg, p., \$200.56; St-Emile, p., \$750; St-Gabriel-de-Valcartier, \$3,000; St-Gabriel-Ouest, \$500; Stoneham et Tewkesbury, c., \$2,498.65; Route Québec-St-Jérôme, \$630.26; Camp de Valcartier, \$7,107.20; **Richelieu**: St-Aimé, p., \$4,559.26; St-Louis, p., \$500; St-Marcel, p., \$596.44; St-Ours, p., \$1,500; St-Robert, p., \$1,700; St-Roch, p., \$500; Ste-Victoire, p., \$500; **Richmond**: Brompton, c., \$1,727.71; Brompton-Gore, \$1,095.36; Cleveland, c., \$2,740.95; Melbourn, c., \$8,309.50; Shipton, c., \$2,901.35; St-Claude, p., \$1,374.48; St-F.-X.-de-Brompton, p., \$3,439.85; St-Georges-de-Windsor, p., \$761.36; Stoke, c., \$3,854.54; Windsor, c., \$2,870.26; **Rimouski**: N. D.-du-Sacré-Cœur, p., \$1,700; St-Anaclet, p., \$800; Ste-Blandine, p., \$250; Ste-Cécile-du-Bic, p., \$351.92; St-Donat, p., \$900; St-Fabien, p., \$600; St-F.-X.-des-Hauteurs, p., \$200; St-Gabriel, p., \$2,400; St-Germain-de-Rimouski, p., \$799.21; St-Luce, p., \$250; St-Marcellin, p., \$1,000; St-Mathieu, p., \$400; St-Narcisse, p., \$200; St-Valérien, p., \$1,504.57; **Rouville**: N.-D.-de-Bon-Secours, \$1,441.59; St-Ange-Gardien, p., \$5,000; St-Césaire, p., \$500; St-Hilaire, p., \$2,488.67; Ste-Marie-de-Monnoir, p., \$500; St-Mathias, p., \$500; **Saguenay**: Comeau-Baie, ville, \$15,773.80; Chemin Saguenay, re Limites St Urbain à Grande-Baie, \$777.93; Rivière-au-Tonnerre, \$200; **Shefford**: Canton Ely, partie est, \$400; Canton Ely, partie nord, \$600; Canton Ely, partie ouest, \$555.94; Canton Ely, partie sud, \$500; Granby, c., \$500; Lawrenceville, v., \$394.14; Roxton, c., \$2,773.94; Roxton-Falls, v., \$768; Shefford, c., \$1,500; St-Alphonse, p., \$500; Ste-Anne-de-Stukeley, p., \$500; Ste-Cécile-de-Milton, p., \$900; St-Joachim, p., \$20,559.23; Ste-Pudencienne, p., \$6,075; St-Valérien, p., \$600; Stukeley-Nord, c., partie est, \$400; Stukeley-Sud, c., \$500; Valcourt, v., \$167; Warden, v., \$432.28; **Sherbrooke**: Ascot, c., \$3,000; Rock-Forest, \$1,000; **Soulanges**: Ste-Claire-d'Assise, \$1,259.98; St-Clet, p., \$712.77; St-Ignace-du-Coteau-du-Lac, \$1,842.23; St-Joseph-de-Soulanges, p., \$2,269.75; St-Polycarpe, p., \$7,495.61; St-Télesphore, p., \$3,456.23; St-Zotique, p., \$2,000; **Stanstead**: Barford, c., \$1,000; Barnston, c., \$1,500; Hatley, v., \$672.02; Hatley-Ouest, c., \$963.02; Magog, c., \$3,606.34; Stanstead, c., \$510.01; Ste-Catherine-de-Hatley, p., \$1,171.36; St-Mathieu-de-Dixville, \$1,500; **St-Hyacinthe**: La Présentation, p., \$7,176.64; St-Barnabé, p., \$5,254.29; St-Charles-de-la-Rivière-Chambly, \$1,012.29; St-Damase, p., \$4,612.17; St-Denis-de-la-Rivière-Chambly, p., \$297.51; St-Hyacinthe-le-Confesseur, \$1,500; St-Joseph, v., \$979.31; St-Jude-de-St-Ours, p., \$9,695.23; Ste-Madeleine, v., \$193.99; Ste-Marie-Madeleine, \$1,722.89; **St-Jean**: L'Acadie, \$1,800; N.-D.-du-Mont-Carmel, p., \$1,285.35; St-Bernard-de-Lacolle, p., \$3,000; St-Jean, p., \$3,491.35; St-Luc, p., \$1,000; St Paul-de-l'Ile-aux-Noix, p., \$483.51; St-Valentin, p., \$1,800; **St-Maurice**: Charette, p., \$884.18; Pointe-du-Lac, \$584.02; St-Barnabé-de-Gatineau, p., \$1,511.95; St-Boniface, p., \$5,254.56; St-Boniface-de-Shawinigan, v., \$1,248.61; St-Elie-de-Caxton, p., \$2,123.46; St-Etienne-des-Grès, p., \$3,070.93; Ste-Flore, p., \$384; St-Gérard-des-Laurentides, \$2,000; St-Mathieu, p., \$1,500; **Témiscamingue**: Duhamel-Ouest, \$1,000; N.-D.-de-Lourdes-de-Lorrainville, p., \$2,744.90; N.-D.-du-Nord, \$750; St-Edouard-de-Fabre, p., \$1,000; St-Eugène-de-Guigues, c., \$1,500; St-Isidore, p., \$2,000; St-Placide, p., \$250; **Témiscouata**: Bégon, c., \$2,819.21; Comté de Témiscouata, \$986.40; Hocquart, c., \$500; N.-D.-des-Sept-Douleurs, p., \$400; N.-D.-du-Portage, p., \$677.58; St-Antonin, p., \$762.75; St-Arsène, p., \$500; St-Clément, p., \$400; St-David-d'Es court, p., \$500; St-Eloi, p., \$1,807.75; St-Epiphanie, p., \$500; St-Eusèbe, p., \$200; Ste-Françoise, p., \$500; St-Hubert, p., \$490.33; St-Jean-Baptiste-de-L'Isle-Verte, p., \$407.97; St-Joseph-de-la-Rivière-Bleue, p., \$450; St-Modeste, p., \$437.49; St-Patrice-de-la-Rivière-du-Loup, p., \$213.90; St-Paul-de-la-Croix, p., \$400; Ste-Rose-du-Dégel, p., \$400; Trois-Pistoles, p., \$885.30; **Terrebonne**: Abercrombie, c., \$128.77; Doncaster, c., \$2,000;

CONSTRUCTION, REPARATION ET ENTRETIEN DES CHEMINS.—Suite

Subventions pour travaux municipaux.—Suite

Ivry-sur-le-Lac, \$452.79; Salaberry et Grandison, c., \$7,007.01; Ste-Adèle, p., \$723.01; Ste-Agathe, p., \$2,660.21; Ste-Agathe, ville, \$2,132.56; Ste-Anne-des-Plaines, p., \$3,926; St-Janvier-de-Blainville, p., \$2,340.57; St-Jean-Baptiste-de-Belisle's-Mills, \$1,916.58; St-Joseph-du-Mont-Rolland, p., \$1,500; St-Louis-de-Terrebonne, p., \$375; Ste-Marguerite-du-Lac-Masson, p., \$500; Ste-Thérèse-de-Blainville, \$2,915; Wolfe, c., \$1,799.43; **Vaudreuil**: Hudson, v., \$500; Pointe-Fortune, v., \$550; Ste-Justine-de-Newton, \$2,100; St-Lazare, p., \$2,945.73; Ste-Madeleine-de-Rigaud, p., \$1,100; Ste-Marthe, p., \$860.44; St-Michel-de-Vaudreuil, p., \$1,075; Très-Saint-Rédempteur, \$406.88; **Verchères**: St-Amable, p., \$2,869.57; Ste-Julie, p., \$1,500; St-Marc-de-Cornoyer, p., \$1,000; St-Mathieu-de-Belœil, \$1,200; Verchères, p., \$1,000; **Wolfe**: Beaulac, v., \$660.36; Bishop's-Crossing, v., \$134.18; D'Israéli, \$2,146.91; Garthby, c., \$200; Ham-Nord, c., \$2,459.25; Ham-Sud-Ouest, c., \$1,500; N.-D.-de-Lourdes-de-Ham, p., \$932.19; St-Camille, c., \$1,500; St-Fortunat-de-Wolfestown, \$1,900.54; St-Jacques-le-Majeur, p., \$2,000; St-Joseph-de-Ham-Sud, p., \$800; St-Raymond-de-Pennaford, \$937.51; Stratford, c., \$549.41; Weedon, c., \$1,693.89; Wolfestown, c., \$1,700; Wotton, c., \$2,250; Wottonville, v., \$500; **Yamaska**: La Visitation, p., \$300; N.-D.-de-Pierreville, p., \$489.51; St-Antoine-de-la-Baie-du-Febvre, p., \$1,000; St-Gérard-Magella, \$574; St-Guillaume, p., \$1,700; St-Joachim-de-Courval, p., \$1,538.50; St-Pie de Guire, p., \$513.71; St-Thomas-de-Pierreville, p., \$1,539.99; St-Zéphirin-de-Courval, p., \$1,060.17.

Divers—(\$27,833.76)

Arain, Georgienne, coussins, \$11.19; American Association of State Highway Officials, contribution, \$1.50; American Road Builders Ass., contribution, \$3; American Society for Testing Materials, contribution, \$30; American Society of Mechanical Engineers, index, \$50; Association des Sports d'Hiver, Québec, souscription, \$100; Automobile Club, Mis-souri, manuel, \$0.25; Banque Canadienne Nationale, Québec, intérêts, \$559.60; Beique, P.-A., services professionnels, \$193.50; Belair, J., indemnité, \$1.38; Bélanger, O., volumes, \$7.40; Bell Telephone Co., messages, \$2,024.13; Bernier, J.-Alice, volumes, \$10; Boissonault, C.-M., volumes, \$10; Bouchard, G., volumes, \$440; Boucher, A., transport, \$294; Brouilly, L. & Fils, vignettes, \$6.59; Bureau de Poste, Parlement, frais de poste, \$2,608.09; Burroughs Adding Machine Co., réparation, \$3.64; Butterworth & Co., manuel, \$9, Cambridge Book Store, volumes, \$24, Canada Photo Engraving Service, vignettes \$1,141.45; Canadian Engineering Standards Ass., volume, \$4.50; Canadian Freight Ass., volumes, \$9.20; Canadian Good Roads Ass., contribution, \$2,000; Canadian Johns-Man-ville Co., subsicé, \$50; Canadian National Telegraphs, messages, \$563.48; Canadian Pa-cific Telegraph Co., messages, \$305.52; Canadian Railway & Marine World, abonnement, \$4; Caron, Chs, sal., \$60; Caron, Mme Vve Jos., reliure, \$44.50; Casgrain, A., ampoules, \$30; Cha-ier & Dugal, impression, \$110.63; Claire-Fontaine Ltée, eau, \$552.90; Clavet, J.-R., sal., \$14.50; Club Automobile, Québec, contribution, \$10; Copp-Clark Co., volumes, \$21; Côté, R., transport, \$27.25; Daviault, Florence, loyer, \$5; Dawson Subscription Service, brochures, \$0.80; Després-Couillard, Abbé A., volume, \$60; Dépt des Impressions et de la Papeterie Publiques, Ottawa, volumes, \$148.90; Dépt des Travaux Publics et du Travail, messages téléphoniques, \$1,206.30; Desnoyers & Cie, glace, \$50; Devillers, H., volumes, \$125; Dion, R., allumettes, \$28.80; D'on, T., indemnité \$49.70; Donovan, E.-E., traduction, \$500; Dubord, L., sal., \$30; Duquet, Cyr. Ltée, gravure, \$210.80; Edwards, W.-B., photos, \$2; Flower Garden Regd, fleurs, \$15; Frigon, Lucien, raquettes, \$118.60; Gagnon, Jos., raquettes, \$10.40; Gauvin, H., sal., \$13; Gazette Printing Co., fret, \$1.07; Gillette Publishing Co., volume, \$3; Government Printing Office, Washington, volume, \$0.75; Government Telegraph Service, frais d'installation, \$50.84; Gravel, Ed., L., tarvia, \$3,200.60, Highway Education Board, volume, \$0.50; Huard, René, hono-raires, \$200, Hughes-Owens Co., niveau, \$5.25, Inspecteur de Poids et Mesures, inspec-tion, \$3, Labrosse Mlle, coteau d'or, \$33; Lachance, J.-G., comptable, dépenses, \$220, Lachance, Walter, dépenses, \$2; Langlois, Maria, copie, \$102, L'Argus de la Presse Internationale, service de coupeure des journaux, \$90, La Tribune, abonnement, \$5, L'Eclaireur, abonnement, \$4, Lemieux, J.P., cartes, \$7.50, Lemieux, Jos. E., outils, \$2.70, L'Événement, loyer et publicité, \$2,806.50; Librairie d'Action Canadienne-Française, volumes, \$35; Ligue de Sécurité de la Province de Québec, subvention, \$2,005; Lovell, J. & son, annuaire, \$18; McLean, Hugh C. Publications, vignettes, \$3.50; McLean Publishing Co., volumes, \$25; Malchelosse, G., volume, \$5; Marier & Tremblay, lettres ivoirine, \$1.89; Martin, E., papier, \$16.47; Martineau, A., photos, \$8; Massé, J.-O., volumes \$12; Mayers A.-C., volume, \$5; Miller, J.-N., volumes, \$35; Ministère de la Voirie, gratifications, \$1,888.43; Petits comptes payés, Division No 16, \$28.95; Div., No 24, \$192.29; Div., No. 30; \$12.56;

Miville, J.-B., sal., \$60; Montreal Automobile Trade Ass., manuel, \$2; Municipal Administrative Service, brochures, \$0.35; Myrand & Pouliot, serviettes, \$15; National Safety Council, manuel, \$2; National Travel Club, volume, \$2.70; Ouimet, R., volumes, \$100; Papi-neau, Lt-Colonel, D.-B., fleurs, \$20; Permanent International Ass., of Roads Congresses, contribution \$5; Picard, Vve Nap., indemnité, \$65; Planning Foundation of America, brochure, \$0.20; Pouliot, H., volumes, \$50; Pouliot, Hon. Juge J.-C., volumes, \$500; Quebec et Lévis Adresses, annuaires, \$68; Quebec Power Co., électricité, \$106.47; Quebec Steam Laundry, lavage, \$23.10; Quebec Typewriter Repair Shop, réparations, \$69.75; Racine, A., remboursement, \$30; Railway Equipment & Publications Ltd, manuel, \$2.50; Rece-veur Général du Canada, copie de jugement, \$3; Renouf Publishing Co., volumes, \$18.25; Reny, F., lavage \$20; Samson & Fillion, ciment, \$6; Scott, G., C., douane, \$3.49; Séc-rétariat des Oeuvres, volumes, \$48; Shérif de Montréal, messages téléphoniques, \$741.56; Simard, Mme Ch., copie, \$40.50; Smillie, W.-N., signaux, \$48; Superintendent of Docu-ments, Washington, brochure, \$0.10; St-Jacques, J., indemnité, \$50; Talbot, A., loyer, \$175; Telephone de Cap-DesRosiers, déplacement de poteaux, \$8; Tessier Fages, & Cie, prime, \$0 14; Traffic Publishing Co., volume, \$8; Trudel, P., loyer, \$180; Turgeon Mme L.-F., brochures, \$9; Venne, A., indemnité, \$50; Vézina, Jos., Ltée, pierre, \$297 35; Western Uni-on Telegraphic Code, contribution, \$75

Annonces et abonnements—(\$13,115.28)

Académie Commerciale, Québec, \$15, American City, \$8, American Concerte Insti-tute, \$25; American Resorts \$2.50; American Road Builders Ass., \$3; American Society for Municipal Improvements, \$7.50; Amicale Mariste-Laval, \$20; Annales de la Tour des Martyrs, \$30; Apostolat des Oblats de Marie-Immaculée, \$37.50; Association of Asphalt Paving Technologists, \$5; Association of Highway Officials, \$2; Automobile Owners Ass., \$712 50; Bulletin de la Ferme \$6; Bulletin des Agriculteurs, \$1; Bulletin des Recherches Historiques, \$2; Bulletin Mensuel, \$16.66; Business Week, \$12; Canada Français, \$75; Canadian Engineers, \$171; Canadian Geographical Society, \$12; Canadian Jewish Review, \$250; Canadian Review Co., \$8 25; Canadian Unionist, \$100; Carriers Publishing Co., \$3.03; Cercle Dramatique du Sacré-Cœur, \$20; Chambre de Commerce, Québec, \$12; Chronique de la Vallée du St-Maurice, \$143; Chronicle-Telegraph, \$50 55; Citizens Research Institute of Canada, \$10; Clarke, H., \$2; Club Automobile, Québec, \$700; Club Cattarinich, \$25; Comité Régionale de L'A C J C, Québec, \$75; Concrete, \$3; Congrégation des Frères Maristes, \$60; Conseil Central des Syndicats Catholiques Nationaux, \$30; Contant, J.-C.-G., \$203; Contract Record & Engineering Review, \$300; Crèche St-Vincent de Paul, \$150; Dépt. des Impres-sions et de la Papeterie Publique, Ottawa, \$5; Director of United States Coast & Geodetic Survey, \$0.70; Duquet, Mme A., \$15; Dussault, J.-O., \$50; Ecole Musicale, Stanstead, \$15; Falardeau, abbé, A., \$10; Gagné, \$25; Gagnon, G., \$150; Garde Montcalm, \$20; Gazette Printing Co., \$399; Gilloy, Rev., \$1.50; Huntingdon Gleaner, \$96.50; Imprimerie Cana-dienne, \$50; Imprimerie de Montmagny, \$200; Imprimerie du Courrier de Berthierville, \$2.50; International Railway Publishing Co., \$400; L'Action Catholique, \$5; L'Action Libérale, \$250; L'Apostolat des Oblats de Marie-Immaculée, \$112.50; L'Argus de la Presse Internationale, \$30; L'Association des Débardeurs Syndiqués, Montréal, \$35; L'As-sociation des Marchands Détaillants du Canada, \$100; L'Autorité Nouvelle, \$407.50; L'A-venir du Nord, \$15; L'Echo de Frontenac, \$75; L'Echo du St-Maurice, \$214.64; L'Eclai-reur, \$99.50; L'Ecole des Hautes Etudes Commerciales, \$2; L'Etoile du Nord, \$125; L'E-venement, \$1,925.98; L'Hôtellerie, \$40; L'Illustration, \$5; L'Imprimerie du Courrier de Berthierville, \$100; L'Imprimerie Populaire, \$16; L'Union Catholique des Cultivateurs, Province de Québec, \$25; La Bonne Fermière et la Bonne Ménagère, \$25; La Chronique de la Vallée du St-Maurice, \$75; La Gazette de Maniwaki et de la Jatineau, \$125; La Pa-role, \$2; La Petite Epargne Nationale, \$30.; La Revue Moderne, \$3; La Patrie, \$588; La Presse, \$66.90; La Publicité Canadienne, \$138; La Revue de Granby, \$50; La Revue de l'Institut Agricole d'Oka, \$125; La Revue des Eleveurs, \$45; La Revue du Droit, \$6; La Revue Trimestrielle Canadienne, \$3; La Riposte, \$4; La Semaine Commerciale, \$3; La Tribune, \$134.55; La Voix des Bois Francs, \$177; Le Béret, \$29; Le Bulletin-Journal, \$126; Le Canada, \$50.60; Le Calendrier Ecclésiastique Illustré de la Province de Québec, \$25; Le Canada-Français, \$75; Le Courrier de Papineau, \$35; Le Devoir, \$10.10; Le Fouet, \$2; Le Nouveliste, \$219.50; Le Petit Journal, \$10.50; Le Peuple, \$2; Le Progrès de Hull, \$150; Le Progrès de Valleyfield, \$6; Le Progrès du Golfe, \$5.70; Le Progrès du Saguenay, \$11.55; Le Rosaire, \$25; Le S-Laurent, \$1; Le Soleil, \$67.05; Le Terroir, \$294; Le Voya-gueur de Commerce, \$50; Les Affaires, \$36; Les Imprimeurs de Rcherval, \$4.80; Les Mis-sions Franciscaines, \$150; Laliberté, Ed., \$5; Lamarche, R., \$15; Lévesque, Ad., \$60; Li-gue de Sécurité de la Province de Québec, \$15; Ludolphe, Rev., P., \$20; McLean Publi-cations, \$3; McLean Publishing Co., \$27; Marcotte, L.-J., \$15; McGraw-Hill Book Co., \$12; Milwaukee Journal Tour Club, \$1.10; Mon Magazine, \$280; Montreal Argus, \$4; Mont-real Daily Star, \$5; Montreal Herald, \$57; Mont-St-Louis, Montréal, \$25; Mullon, Char-

CONSTRUCTION, REPARATION ET ENTRETIEN DES CHEMINS.—Suite**Annonces et abonnements.—Suite**

les E., \$10; National Geographic Society, \$3.50; National Travel Club, \$8.90. Ordre des Forciers Indépendants, \$25, Paris-Canada, \$2; Public Works, \$4; Quebec Legion Association, \$25; Railway Equipment & Publications Co., \$8; Raynald, \$25; Renouf Publishing Co., \$8; Revue de l'Institut Agricole d'Oka, \$125. Revue de l'Université d'Ottawa, \$2; Rodrigue, J.-L., \$15; Rolland, J.-B., & Fils, \$60; Sherbrooke Record Co., \$139.30; Société Anonyme de Publicité, \$400; Société d'Agriculture et d'Horticulture, Bellechasse, \$12; Société d'Agriculture, Drummond, \$4; Société d'Agriculture Fédérée, Kamouraska, \$5; Société d'Agriculture, Montmagny, \$12; Société des Arts, Sciences et Lettres, \$5; Société du Parler Français, \$3, Société Française de Bienfaisance, Québec, \$25, Société St-Jean-Baptiste de Limoilou, \$25. Société St-Vincent de Paul, \$15, St-Lawrence Kiwanis Club, \$40; Superintendent of Documents, Washington, \$2.75, Tout Sport, \$160, Union des Commis Epiciers, Montréal, \$60; United States Government Printing Office, \$3; Vu \$20.67.

Publicité: Tourisme, cartes, brochures, etc., (\$183,821.32)

American Automobile Ass., \$550; Bélanger, A.-A., \$50.54; Bergeron, A., \$116.77; Bériau, O.-A., \$1,058.24; Bernard, J., \$125; Bertrand, S.-A.-D., \$29.20; Blanchet, Berthe, \$108.05; Bureau of Canadian Resources, \$500; Canadian Airways, \$6; Canadian Association of Tourists and Publicity Bureaus, \$100; Canadian Forestry Assn, \$100; Canadian National Exhibition, \$2,008.22; Canadian Pacific Railway, \$79.13; Canada Photo Engraving Service, \$25.59; Canadian Printing & Lithographing Co., \$6,351.09; Cie Aérienne Franco-Canadienne, \$8.40; Cie de Traverse Rivière du-Loup-Tadoussac, \$10,000; Cie d'Imprimerie et de Lithographie Canadienne, \$8,316.26; City Signs, \$200; Club Automobile, Québec, \$1,500; Commission des Guides Historiques, Québec, \$1,000; Curtis-Martin Newspapers, \$224.40; Desbarats Advertising Agencies, \$429.08; Edwards, W.-B., \$21.00; Fohy, Josette, \$229.50; Gazette Printing Co., \$71,645.52; General News & Advertising Agencies, \$100; Graphic, \$135; Green Light, \$201.98; International Press Bureau, \$100; International Publishing Co., \$44,060; Laroche, Georgette, \$144.10; Le Canada \$5,142.06; La Patrie, \$10,702.78; Le Soleil Ltée, \$7,297.89; L'Évangeline Ltée, \$300; McFadden Publications, Inc., \$361.76; McLean Publishing Co., \$468.15; Marquis, Colonel G.-E., \$100; Marsters, G.-E., Inc., \$150; Mitchell, Rev. Ure, \$300; National Travel Club, \$12.60; Nault, Z., \$5,517.59; New England Folder Distributing Co., \$179.50; New-York Herald Tribune, \$198; New-York Times, \$243, Nolin, Chs, \$170.25, Perreault, A., \$15; Poussette, Lt-Colonel, G.-F., \$8; Quebec Photo Engravers, \$12.57; Quebec Railway, Light & Power Co., \$60.75; Rapid-Grip, Ltée, \$21.69; Rondeau, N.-A., \$35.50; Royer, J.-L., \$77; Samuels & Co., \$308.86; Simard, J.-N.-A., \$11; Sun, \$22; Système de Publicité, Ottawa, \$25; Talbot, J.-M., \$10; Toronto Daily Star, \$25; Tourists Association, \$66, Tremblay, Ernest, \$840; Verville, Théo., \$7; Western Time Table Distributing Co., \$608.50;

Frais Judiciaires—(\$79.00): D'Auteuil, H., \$69; Paré, R., \$10.

Conventions, inspections et explorations—(\$10,087.56)—Bergeron, A., \$198.01; Boulanger, J.-L., \$899.69, Convention des Cantonniers, 1930, \$102.15; Canadian Good Roads Ass., \$7,235.83; Château Frontenac, \$160.53; Convention Internationale de la Route, \$235.30; Dugal, P. W., \$225; Edwards, W.-B., \$4; Fraser, Alex., \$253.90; Lachance, J.-G., \$40.50; Ontario Paper Co., \$60; Perrault, Hon., J.-E., \$467.65; Quebec Provincial Motor League, \$200.

Indemnités, accidents, voirie—(\$5,925.15): Armstrong, W., \$10; DeMatigny, F., \$10; Fortier, J.-E., \$10; Gilbert, J.-A., \$28.20; Labrecque, J.-R., \$3; Lemieux, D., \$39.65; Pitt, R., \$46.30; Rousseau, A., \$25; Sterlieb, J., \$4,040; Thibault, G., \$1,700; Vallée, P., \$10.

Dommages causés au matériel non assuré—(\$2,143.15): Breault, J.-E., \$45; Canadian Pants & Mackinaw Mfg. Co., \$35; East Hereford Garage, \$25.85; Fleury, Ph., \$67.50; Fortier, J.-E., \$10; General Accident Ins. Co., \$23; Hamel, U. A., \$92.60; Lafontaine, A., \$100; Morin, Devaennes & Dussault, \$200; Pelletier, P.-E., \$25; Robert, L., \$100; Robitaille, L., \$9; Thibault, H., \$166.20; Tremblay, U., \$34; Vaillancourt & Laroche, \$10; Weaver, E., \$1,200.

Arpentage—(\$4,425.22): Bastien, D., \$63.60; Bédard, J., \$102.50; Bédard, L., \$1.50; Bélanger, J.-C., \$1,366.51; Bergeron, R., \$45; Bourdeau, M., \$64.60; Cantin, E.,

\$105.75; Cauchon, F., \$250; Colas, C., \$1.33; Gaetan, D., J., \$190.18; Fort'n, G., \$67.50; Fort'n, O., \$34.50; Gagnon, G., \$12.25; Gosselin, J. A., \$183.16; Grenon, T., \$34.50; Labrecque, N., \$15.95; Laferrière, J. A., \$88.70; Lagueux, P. B., \$348.09; Lahaie, A., \$37.50; Lahaie, Aldéric, fils, \$16.50; O'Neil, J., \$183.16; Lanctôt, J. J., \$596.51; Landry, M., \$67.76; Larouche, P., \$16.50; Leblanc, D., \$26.65; Locavalier, L., \$63.60; Lepage, J., D., \$45.75; McKay, W. A., \$38.20; Marchand, Y., \$43.96; Parent, R., \$113.51; Pineault, A., \$55.50; Savard, E., \$25.50; Scieries Saguenay, Ltée, \$7.50; Simard, W., \$16.50; Ross, P., H., \$95.

Construction, réparation et entretien des chemins..... 2,684,584 78
Moins divers remboursements..... 114,304 26

\$2,569,779 92

Entretien et réparation des routes provinciales, des routes régionales et des chemins améliorés—(\$5,762,880.08)

Bois—(\$29,782.56)—Actison, P. L., \$177.62; Adam, J. H., \$88.14; Adam, L. N., \$54.72; Allard, A., \$285.59; Allaire, E., \$24.50; Amyot & Emard, \$17.28; Arcanajault, A., \$16.31; Arsenault, S., \$60.05; Arton, E., \$85.20; Aubé, A., \$43.50; Aubé, Jos., \$41.58; Aubut, E., \$25.55; Auger, J., \$128.55; Baril & Frère, \$35.68; Barrette, F., \$177.50; Beauchamp, J., \$89.00; Bezuchois, A., \$193.92; Beaudoin, E., \$27.50; Beaudoin, Gratia, \$21.50; Beaudoin, P., \$41.82; Beaulieu, A. A., \$80.10; Beaulieu, Rév., A., \$28.08; Beaulieu, A., \$109.92; Beaulieu, Elz., \$515.58; Beaulieu, J. E. O., \$105; Beaulieu, Jos., \$622.45; Beaupré, Durette & Cie, \$513.21; Bélanger, A., \$38.60; Bélanger, Alf., \$60.96; Bélanger, Alph., \$25.68; Bélanger, Ant., \$28.64; Bélanger, J. B., \$128.45; Bélanger, Jos., \$66.60; Bélanger, O., \$23.20; Bélanger, P., \$431.28; Belleville, E., \$43.87; Belzile, E., \$34.56; Berger, A., \$15.33; Bernier, Elz., \$383.60; Bertrand, Alb., \$49.57; Bertrand, J. T., \$133.29; Bérubé, Georges, \$30.62; Bérubé, Jos., \$49; Bessette, O., \$222.66; Bessette, R., \$123.24; Bilodeau, F., \$22.67; Bilodeau & Bizier, \$5; Blais, Alf., \$37.35; Boily, Alb., \$40; Boisvert, U., \$32.40; Boivin, Eug., \$115.28; Bolduc, J. E. G., \$386.04; Bonenfant, O., \$269.77; Bouchard & Fils, \$52.00; Bossé, Chs, \$202.97; Bouchard, Alban, \$21.16; Bouchard, H., \$28; Bouchard, Jos., \$113.15; Bouchard, Jos., \$166.43; Boucaard, L., \$275; Bouchard, Ths, \$105.39; Boucher, Alf., \$70; Boucher, Chs Eugène, \$208.85; Boucher, E., \$17.60; Boucher, Jean \$29.42; Boucher, Jos., \$42.31; Boulanger, R., \$98.74; Boulet, C., \$19.50; Boulianne, Chs, \$26.72; Boulianne, L. P., \$134.15; Bourbonnais, J. A., \$100; Bourgault, J. B., \$86.50; Brochu, G., \$95.73; Brouillard, C. A., Ltée, \$80.85; Bujald, L., \$39.24; Bullard, G. C., \$48.55; Bureau, A., \$15.97; Burnham, G., \$87.50; Bussièrès, A., \$30.29; Carillon Construction Co., \$660; Caron, Jos., \$70; Caron, P., \$83.96; Caron, Paul, \$56.04; Caron, Pierre, \$257.40; Caron, U., \$20; Careau, J. B. & Fils, \$224; Carrier, Jos., \$48.60; Caseault, F., \$98.63; Castonguay, Ant., \$24.30; Castonguay, Ern., \$247.23; Castonguay, T., \$105; Caouette, Jos., \$153.33; Chamberland, Alex., \$79.59; Chamberland, F., \$165.33; Chamberland, Jos., \$63.96; Chantal, Nap., \$28.98; Charlebois, E., \$117.35; Charron, O., \$134.58; Charron & Frère, \$70.96; Chenard, C., \$43.92; Chouinard, Alpn., \$18.24; Chouinard, J., \$153.76; Chouinard, Paul, \$175.20; Chouinard, R., \$34.34; Cie de Bois de Luceville, \$159.89; Cie Industrielle de Chicoutimi, \$35.15; Clermont, J. C., \$50.40; Cliche, Alph., \$726.65; Cloutier Alph., \$2,051.24; Cloutier, Alphonse, \$53.45; Cloutier, Am., \$143.35; Cloutier, Jos., \$46.50; Cloutier, Ph., \$215.61; Collard, Eug., \$44.26; Collard, Jos., \$247.79; Compagnie de Laiterie, \$64.32; Cormier, Al., \$54.25; Cormier Jos., \$41.38; Cossette & Champoux, \$63.04; Côté, Alf., \$31.05; Côté, Alph., \$746.34; Côté, Am., \$166.51; Côté, A., & Frère, \$207.50; Côté, Eloi, \$60.23; Côté, Ern., \$32.50; Côté, Jos., \$26.55; Couette, Alph., \$20; Couillard, H., \$20.40; Coulombe, Alpn., \$26.24; Coulombe, Frs., \$2,777.04; Coulombe, Ls, \$32.13; Coulombe, Ph., \$24.48; Coulombe, R., \$52.17; Courcy, L. P., \$28.98; Courville & Frères, \$37.92; Couture, Alb., \$98.02; Couture & Rheault, \$1,482.32; Couturier, Alpn., \$175; Couturier, Jos., \$210; Cowling, A. H., \$381.63; Croteau, V., \$17.76; Curotte, A. J., \$61.44; Cyr, Alf., \$21.12; Daigle, Omer, \$19.23; Dallaire, Edg., \$23.64; Dallaire, F., \$43.92; Dallaire, W., \$68.52; Dallaire & Dallaire, \$84.78; D'Amour Calixte, \$25.05; Damours, Naz., \$87.56; Danfousse, Jos., \$48.65; Dansereau, Geo., \$437.39; Darisse, A., \$28.80; D'Auteuil, A., \$255.79; Dea, Ph., \$76.40; Demers, Eloi, \$170.31; Demers, Jos., \$246.54; Desbiens, J. A., \$23.40; Deschesnes, Ant., \$44.28; Deschesnes, Chs Eug., \$33.36; Deschesnes, D., \$26.26; Deschesnes, Nolasque, \$52.05; Deschesnes & Frères, \$103.02; Descôteaux, Ally & Cie, \$29.79; Desjardins, S. Fils, \$254.46; Desmarais, E., \$128.25; Desmarais, W., \$30.06; Després, Ferd., \$31.50; Dinning, B. G., \$26.88; Dion, O., \$40.11; Dionne, Jos. F., \$63.84; Dominion Snath Co., \$61.50; Dominion Shuttle Co., \$126.54; Donovan, T.-W., \$87.25; Doucet, Jos., \$42.16; Drapeau, Geo.,

Entretien et réparation des routes provinciales, des routes régionales et des chemins améliorés.—Suite

\$70.62; Dubé, J. A., \$32.63; Dubé, J. B., \$59.49; Dubois, Alp., \$52; Ducharme, O., \$18.75; Duchesne, Jos., \$30.24; Dufour, Elp., \$32.27; Dufour, Jos., \$44.32; Dufour, Enr., \$51.25; Dufour & Fils Ltée., \$38.26; Duguay, H., \$68.57; Dumais, H., \$16.85; Dumarecq, F., \$380.75; Dumont, P., \$23.72; Dunn, A., \$22; Duval, Alb., \$1,413.39; Duval Ed., \$268.50; Duval, J. H., \$79.78; Eagle Lumber Co., \$232.29; Emond, P., \$40.59; English, J. E., \$302.94; Ensbury, A., \$41.25; Ewing & Cross., \$153.60; Fallu, E., \$26; Faucher, A., \$26.90; Fenderson, J. & Co., \$35.80; Ferland & Laliberté, \$21.29; Finlan, Geo., \$59; Flamand, Arthur, \$418.44; Flamand, Philias, \$16.66; Foley, Jos., \$54.75; Fontaine, J. M., \$39.88; Forget, J. A., \$105.71; Fortier, A., \$44.68; Fortin, Chs., \$239.85; Fortin, Ferd., \$44.93; Fortin, Florian, \$435.54; Foucher, Jos., \$32.28; Fournier, Abel., \$62.45; Fournier, D., \$29.75; Fournier, E., \$89.37; Fournier, F., \$56.10; Fournier, J. A., \$1,209.51; Fournier, Ls., \$761.97; Fournier, Nap., \$441.81; Fournier & Talbot, \$99; Francœur, A., \$34.82; Fraser Companies, \$202.87; Gagné, A., \$151.15; Gagnon, Alf., \$772.62; Gagnon, Armand, \$27.34; Gagnon, Arsène, \$1,013.42; Gagnon, H., \$195.57; Gagnon, I., \$17.01; Gagnon, J. A., \$190.95; Gagnon, J. A., \$119.33; Gagnon, Jos. Art., \$1,742.37; Gagnon, Jos., \$49.10; Gagnon, Jos. E., \$84.66; Gagnon, L. A., \$15.12; Gagnon, Nap., \$73.17; Gagnon, Wilfrid, \$73.12; Gagnon, Wilfrid, \$51.70; Gagnon & Frères, \$221.57; Gallant, Oct., \$46.80; Gallant & Fortier, \$443.80; Gamache, Art., \$28.74; Gaudreau, Ferd., \$15.20; Gaudreau, T., \$205.22; Gaumont, Alb., \$24.06; Gaumont, P., \$52.50; Gaumont, R., \$470.91; Gauthier Doria, \$43.84; Gauthier, Edm., \$32.30; Gendron, R. M., \$24.30; Genest, W., \$92.39; Germain, L., \$53.20; Gervais, E., \$217.97; Gilbert, Isaie & Cie., \$18.77; Gilbert, V., \$19; Girard, Ed., \$27.00; Girard, Jos., \$52.92; Girard, Oct., \$713.17; Girard, Omer, \$33; Giroux, Juliette, \$153; Godard, Emery, \$137.80; Godard Lumber Co., \$476.02; Gosselin, Alb., \$4.20; Gosselin, J. A., \$85.41; Gosselin, Benj., \$33; Goulet, C., \$32; Goulet, Jos. & Fils, \$57.02; Goulet, P., \$159.20; Goupil, A., \$76.47; Grand Cascapédia, \$40.08; Gravel Lumber Co., \$29.83; Grégoire, D., \$22.68; Grégoire, Géd., \$155.97; Grégoire, Méd., \$634.89; Grondin, Ath., \$48.50; Guay, D.-Z., \$25.92; Guay, Geo., \$40; Guay, L., \$33.46; Guérette, Jos., \$79.83; Hamel, Ad., \$37.78; Hamel, Alb., \$397.83; Hamel, Julien, \$44; Harvey, Jos., \$28.70; Harvey, L., \$23.07; Héroux, J., \$49.83; Houde, P., \$36.80; Houle, J., \$80.69; Howard-Bienvenue Lumber Co., \$28.40; Howe Lumber Co., \$728.18; Huard, Clément, \$41.38; Hunting & Sons, W.-H., \$1,151.37; Hurd, A. C., \$66.48; Independent Coal Co., \$149.30; Ingénieurs Associés., \$150.42; Jacques, E., \$1; Jalbert, V., \$440.28; Jalbert, Wilb., \$32.32; Joseph, P., \$25.42; Joubert, L. P., \$147.90; Joyal, H., \$54.07; Kealy, H., \$17.92; Keays, J.-W., \$24.25; Kelley, P., \$62; Knowlton Lumber Co., \$151.60; Labbé, M., \$110.88; Labelle, H., \$66.62; Laberge, A., & Fils, \$531.31; Labrie, Adj., \$83.25; Labrie, Is., \$37.61; Laflamme, A., \$55.60; Lafontaine, J., \$134.50; Laframboise, Jos., \$4.75; Lafrance, Cyrisse, \$67.96; La Gueux & Fils Ltée, \$722.99; Lajoie, J., \$36.54; Lake, Geo., \$33.33; Lake, Roy, \$105.19; Lalancette, J., \$24; Laliberté, W., \$28.61; Lamontagne, W., \$24.91; Lanctot, Hugh, \$554.68; Langlois, O., \$226.10; Lapointe, G., \$45.90; Lapointe, Ls., \$83.40; Lapointe, O., \$34.40; Lapointe, T. E., \$64.80; La Reine Lumber Co., \$321.52; Laroche, Frs., \$43.68; Larocque, Eug., \$29.58; Larocque, Jos., \$33.43; Larouche, Art., \$27.37; Larouche, Ern., \$41.22; Larouche, Ferd., \$21; Lavigne, Alf., \$146.31; Lavigne, L., \$52.11; Lavoie, Alf., \$95.66; Lavoie, Chs., \$143.78; Lavoie, Geo., \$67.47; Lavoie, Jos., \$47.31; Lavoie, M., \$24.75; Lavoie, Nap., \$1,466.48; Lebel, Alf., \$32.10; Lebel, Jérémie, \$60; Leblanc, Théo., \$68.24; Leclerc, Alf., \$120.43; Leclerc, J., \$338.16; Leclerc, Norb., \$258.75; Legault, J. N., \$137.03; Lemieux, A., \$22.88; Lemieux, André, \$278.00; Lemieux, Hon., \$174.42; Lepage, Jos., \$45.92; Leroux, A., \$34.45; Lessard, O., \$45.81; Létoirneau, A., \$148.23; Lévesque, A., \$25; Lévesque, Arm., \$196.90; Lévesque, Euc., \$43.26; Lévesque, Geo., \$90.87; Lévesque, H., \$36; Lévesque, Ls., \$26.80; Lindsay, Duncan, \$18; L'Italien & Poitras, \$78.50; Lizotte, Jos., \$30.39; Lizotte, Jules, \$1,596.58; Loignon, E., \$326.36; Lortie, M., \$537.73; Lupien, Z., \$39; Macameau, C., \$39.12; Madawaska Corporation, \$176.33; Malenfant, Am., \$151.16; Malenfant, Chs., \$61.60; Maloney, Alf., \$84.31; Maltais, C. E., \$25; Maltais, J. B., \$22.40; Maltais, J. E., \$33.60; Marchand, Alexis, \$64.59; Marchand, Gaston, \$39.99; Marchands, Geo., \$26; Marchand, Wilf., \$35.60; Marcoux, Arthur, \$18.10; Marcoux, Jean, \$60.72; Marquis, Zéph., \$232.22; Martel, Elz., \$17.74; Martel, J. N., \$23.76; Martel, Philias, \$26.52; Massé, F., \$114.72; Masten, J. E., \$35.20; Matnueu, Conrad, \$40; Mathieu, Pierre, \$51.26; Matte, Eug., \$79.37; Mayrand, Art., \$350; McCallum, Ths., \$54.18; McCrea, E. R., \$34.56; McGibbon, P. & A., \$71.28; McKale, Chs., \$40; McKay, Willie, \$28; McPherson, C., \$247.87; Megantic Manufacturing Co., \$1,022.70; Mercier, Alph., \$157.50; Mercier, Désiré, \$27.32; Mercier, Edm., \$22.60; Messier, Ph., \$202.46; Michaud, Alph., \$16.40; Michaud, Alph., \$23; Michaud, E., \$149.38; Michaud, P., \$21.27; Michaud, J. A., \$55.07; Millen & Frère, \$78.38; Mireau, A., \$15.87; Moncion, L., \$144; Moreau

& Côté, \$58.63; Morency, D., \$44.64; Morin, A. J., \$119.10; Morin, L., \$748.42; Morin, O., \$37.50; Morissette, R. A., \$37.62; Morissette, W., \$44.01; Mountain View Inn, \$48.88; Municipal Service Corporation, \$358.80; Murphy R., \$68.94; Nadeau, E., \$127.50; Noel, J., \$25.92; Ouellet, Alb., \$32.34; Ouellet, At., \$80; Ouellet, El., \$16.87; Ouellet, Geo., \$118.45; Ouellet, Ph., \$66; Ouellet, R., \$26.04; Owls Head Lumber Co., \$44.68; Pagé, O., \$158.68; Pageau, D., \$106.26; Papineauville Lumber Co., \$149.13; Paquet & Godbout, \$65.89; Paradis, Ern., \$113.02; Paradis & Fils, \$971.65; Paradis & Frères, \$308.18; Parent, A., \$79.72; Parent, André, \$35.13; Parent, F., \$69; Payeur, I., \$40.78; Pelletier, Art., \$30.72; Pelletier, Delp., \$267.81; Pelletier, Ern., \$100.95; Pelletier, Ferd., \$203.28; Pelletier, Jos., \$410.92; Pelletier, Jos. O., \$220.38; Pelletier, Léon, \$226.30; Pelletier, Méd., \$30; Pélouquin, Vic., \$47.49; Perreault, B., \$15; Perreault, J. M., \$43.44; Piet, J. B., \$98.18; Pettigrew, Hyp., \$440.81; Picard, Edm., \$510.52; Pigeon & Drapeau, \$26.04; Pilon, Jos. Ltée, \$273; Pinard, Ant., \$12.21; Pinard, David, \$15; Pineau, Omer, \$28.63; Pineau, Jos., \$20.59; Pinet, Prudent Fils, \$35; Plouffe, Léo., \$58.66; Plourde, Aug., \$41.19; Poirier, Emile, \$7; Poirier, Jos., \$17.76; Poitras, J. E., \$16.12; Pontbriand, M., \$40; Porlier, Ph., \$52.44; Potvin, Chs., \$19.65; Potvin, Emile, \$72.25; Potvin, Ths., \$141.63; Poulin, S., \$35.10; Poulin & Marcotte, \$77.10; Price Brothers, \$732.29; Power Lumber Co., \$307.30; Proulx, Alph., \$30.41; Proulx & Frère, \$159.32; Purcell, Wm., \$30; Quesnel, R. O., \$45.80; Quinn, B. & Co., \$23.38; Quinn, J., \$98.40; Racine, Edm., \$38.12; Raymond, Lud., \$16.65; Reed, T. V., \$27.77; René, Art., \$221.25; Riendeau, E., \$125.77; Riffen, J., \$73.35; Riopel, J., \$57.53; Rioux, Art., \$64.02; Rioux, Félix, \$25.25; Rioux, Florian, \$160.54; Rioux, J. B. M., \$137.69; Rivest, Aza., \$441.45; Rivest, J. O., \$29.78; Roberge, G., \$129.52; Roberge & Béliveau, \$89.49; Robinson, Henri, \$155.88; Rouillard, J., \$19.12; Rousseau, Ferd., \$68.88; Rousseau, H., \$81; Rowan, Alb., \$512.27; Roy, Alcide, \$419.90; Roy, Eug., \$26.75; Roy, Jos., \$249.35; Roy, Ph., \$49.71; Roy, Ray., \$39.42; Roy, T., \$36; Rudd, L. G., \$122.43; Ruel, Jos., \$160.83; Ruel, Philias, \$31.01; Rugg Ball Co., \$473.64; Russe, Ed., \$42.36; Sabourin, Art., \$127.50; Saindon, Alf., \$60.79; Savard, Herm., \$240; Scieries Saguenay Ltée, \$1,293.33; Sicard, E., \$543.30; Simard, Ed., \$115.51; Simard, Emile, \$63.52; Simard, Joachim, \$86.34; Simard, Pierre, \$105; Simard, Stan., \$112.97; Simoneau, A. N., \$12; Scottstown Saw Mills, \$129.87; Sirois, L., \$40; Soucy, Alexis, \$30.40; Soucy, Jules, \$18.60; Soucy, Wm., \$73.92; South Shore Lumber & Builders Supplies, \$827.16; St Amour, Abel, \$24.50; St Edouard de Fabre, \$52.40; St Gelais, Wm., \$21; St Germain de Grantham, \$35.58; St Jacques de Parisville, \$30.98; St Jean Baptiste de Rouville, \$144.90; St Maxime, \$32.97; St Onge, Alb., \$28.25; St Pierre, C. E., \$96.82; Syrette, Art., \$27; Tanguay, J. E., \$249.36; Tapp, Alf., \$248.16; Tiéberge, D. S., \$28.43; Thériault & Frère, \$29.32; Thériault, Alexis, \$81.87; Therrien, Méd., \$26.25; Therrien, W., \$25.49; Thibodeau, Ph., \$3,097.40; Thibeault, Chs., \$13.23; Thibeault, J. S., \$182.26; Thibeault, Laurent, \$268.17; Thibeault, Téo., \$133.39; Thompson & Son, \$9.17; Tinkler, Chs., \$75; Trahan, Val., \$85.99; Tremblay, Art., \$57.15; Tremblay, Edm., \$102.34; Tremblay, Ern., \$17.32; Tremblay, Eug., \$2,131.17; Tremblay, Hon., \$67.30; Tremblay, J. A., \$552; Tremblay, J. H., \$522.72; Tremblay, Jos. Fils, \$24.76; Tremblay, Nérée, \$18.67; Tremblay, Raoul, \$21.70; Truchon, E. R., \$385.05; Truchon & Gagnon, \$23.04; Trudel & Crête, \$33.39; Tully Lumber Co., \$146.42; Turgeon, P., \$27.50; Vallée, X., \$64.40; Valley Lumber Co., \$24; Valois, J. O., \$247.26; Veilleux, Jos., \$42.15; Verreault, Eust., \$57.34; Viel, J. A., \$22.75; Viger, P. A., \$71.36; Vignolas, T. Ls., \$45.54; Villeneuve, R. L., \$275; Violette Lumber Co., \$206.17; Walsh, Aug., \$35.61; Walsh, J. B., \$34.56; Whelan D., & Sons, \$120.33; Whitcomb, C., \$59.28; Wilson, W. A., \$108.07; Workman & Co., \$32; Wyatt Lumber Co., \$38.30.

Charbon—(\$6,538.53)—Besner & Chasle, \$706.75; Bourbonnais, J. A., \$91.80; Bronx Farm, \$165.88; Desmarais, W. A., \$404.81; Elie, Jos., \$1,058.83; Gingras, P., \$25.71; Grégoire, Méd., \$638.22; Laberge, A. & Fils, \$410; Lemieux, A., \$132.99; Mitchell J. S. & Co., \$50.58; O'Connor, Bros., \$42.18; Rousseau, Jos., \$28.21; Saillant, Ls & Fils, \$2,141.73; Séminaire de Ste Thérèse, \$225.38; Thuot, A., \$415.46.

Chaux—(\$10,135.92)—Beaulieu, Jos., \$32.80; Beaulieu, L. P., \$53.20; Bélanger, Jos., \$55; Bélanger & Frères, \$38.50; Besner & Chasle, \$114; Bouchard, D., \$790.87; Boulanger, Alph., \$48; Buteau, Nap., \$83.30; Canada Lime Co., \$1,207.50; Champagne, H., \$55.10; Collin, J. E., \$203.20; Côté, X., \$661.50; Cottingham, J. W., \$19.45; Defond, G., \$102; Dion, Jos., \$99.25; Dorval, J. A., \$42.79; Doyon, P. A., \$27.75; Dumond, Edm., \$58; Duval, L., \$571.50; Gagné, P., \$130; Gagnon, L. B., \$75; Gariépy, P. N., Enr., \$305; Gauthier, J. R., \$30.77; Gervais, C. O., & Frère, \$72; Goulet, R., \$71.50; Labonté, J.-M., \$205.50; Lamontagne, J.-T., \$97.65; Landry, Ltée, A.-C., \$110.85; Laurendeau, P., \$15.75; Laverdière, Alf., \$1,270; Lavoie, Ls, \$108; Leclerc, Alf., \$347.70; Lord, Dom., \$133.50; Machabée, L., \$533.25; Mathieu, E., \$25.20; Mercure, C., \$204.52

Entretien et réparation des routes provinciales, des routes régionales et des chemins améliorés.—Suite

Chaux.—Suite

Michaud, Aug., \$240.10; Moreault, Côté Ltée, \$82.05; Petitgrew, E.-F., \$18; Petitgrew, Hypp., \$38; Poulin, J.-E., \$106.72; Robert, A., \$73.80; Rochette, P., \$262.50; Roy, J., \$48; Standard Lime Co., \$1,121.25; Toussaint, J.-A., \$145.60.

Ciment—(\$12,325.02)—Adam, L.-N., \$64.80; Beaulieu, Jos., \$42; Boulanger, R., \$822.50; Brown, J., \$84; Cadrin, D., \$17.55; Carreau, H., \$10.40; Clément, O., \$560.48; Côté, Ans., \$136.50; Crépeau, J.-H., \$19.33; Deacon, Geo.-Y., \$58.96; Dechene, D.-M., \$816; Demers, Alph., \$35; Donovan, P.-W., \$900; Dubé & Fils Enrg., \$28.18; Fournier, L., \$240; Gagnon & Pelletier, \$41.43; Grégoire, M., \$2,151.87; Guay, Jos., \$213.20; Hardy U., \$110.75; Jacob, L.-D., \$337.06; Laberge & Fils, A., \$466.95; Lacroix & Frère, \$156; Lauzon, Ed., \$1,584.60; Lord, D., \$12.25; Lord, Irénée, \$106.40; Lebeault, Jos., \$301.60; Longtin, E., \$221.48; Monette, J.-E., \$145.80; Parizeau, H., \$28.05; Perron, Aug., Enr., \$81.90; Petitgrew, Hypp., \$19.50; Pringle, Stark, \$273; Roberge, E., \$67.60; Rocheleau, L.-H., \$1,150.60; Taillefer, Elie, \$44.80; Valois, J.-D., \$689.70; Valois, Mme Jos., \$284.78;

Clotures et garde-fous—(\$6,293.98)—Agences Industrielles Enr., \$205.80; Allard A., \$46.80; Auger & Cie, \$34.36; Baril & Fils, \$77.05; Bédard, Jos., \$45.63; Bertrand, E., \$60; Bérubé, A., \$35; Bilodeau, F., \$28; Blanchard, L.-N., \$49.25; Bourbonnais, J.-A., \$22.40; Canada Ingot Iron Co., \$124.95; Carrière, O., \$32.40; Caya, U., \$45.75; Clément, O., \$2.35; Cloutier, E., \$64.50; Corbin, Will., \$200.06; Corriveau, Geo., \$117.80; Damours, P., \$56; Dauphinais, P.-L., \$19.25; Demers, J.-L., \$125.38; Denault, Nap., \$74.35; Desrosiers, Ernest, \$70.20; Dubois, Ad., \$48.50; Dufour, E., \$81.80; Dupont, A., \$64.40; Farnsworth, J., \$3.50; Forcier, Eug., \$20; Fournier, Geo., \$35.40; Fournier, Hil., \$32.80; Fournier, L., \$39.50; Gagné, Chs, \$74.60; Gatineau Power Co., \$382.16; General Construction Material Co., \$29.25; Gervais, C.-O., & Frère, \$271.30; Grace's Ltd, \$33; Grandmaison, Chs, \$123; Grégoire, E., \$34.50; Guay, Y., \$30; Laberge, J.-A & Fils, \$26.46; Lafleur, Jos., \$25.90; Lanctôt, A., \$993.42; Langlois, L., \$28; Larrivée, W., \$149.60; Lauzon, E., \$42.04; Legaré, P.-T. Ltée, \$106.32; L'Enfant-Jésus, p., \$17.29; Levesque, Ls, \$104.40; MacFadden, R.-C., \$47.52; McCoy, E.-C., \$83.75; Manufacturers Agencies, \$55.05; Marquis, Jos., \$40.10; Mitchell, J.-S., \$32.75; Montreal Wire Works, \$241; Ouellet, Alf., \$36.15; Perreault, J.-M., \$18; Rajotte, A., \$53.82; Robert, H., \$133.70; Rouillard, J.-B., \$176.80; Rousseau, Nap., \$15.75; Sargent Howard Latourelle, \$60; Smith, Z., \$66; Steel Co., of Canada, \$72.67; Stewart, G.-C., \$31; St-Jean, F., \$25; Tétrault, E., \$52.50; Thibault, F., \$17.50; Thompson, H., \$35.70; Tully Lumber Co., \$15.84; Valois, J.-B., \$117; Villard, D., \$61.06; Workman, A., & Sons, \$441.15; Yates, Jos., \$29.75.

Contrats—(\$361,826.85)—Blais, Jos., Enr., \$875; Blouin, Alph., \$4,200; Boucher, Adj., \$1,589.50; Carrette & Soucy, \$7,090.19; Chouinard, John, \$200; Dion, Théo., \$145; Doré, Jos., \$2,850; Dorval, F.-X., & Bourgeois, \$6,211.14; Elie, Jos., Ltée, \$40,595.11; Frigon & Frigon, \$3,106.08; Genest, Nap., \$600; Julien, Henri, \$380; Leduc, J.-F.-R., \$64,403.49; Macurban Asphalt Ltd, \$216.90; Maillet, P.-E., \$41,641.76; Morissette, Xavier, \$400; O'Connor Bros., \$42,656.41; Paré, Edouard, \$7,499.63; Pépin, A., Ltée, \$74,384.52; Plourde, Emile, \$6,749.72; Plourde, Jos., \$78.99; Poulin & Marcotte, \$3,516.19; Roy, Mathias, \$18,154.51; Trépanier, A., \$135; Truchon, E.-R., \$34,147.71.

Divers—(\$4,216.05)—Association Canadienne des Aveugles, balais, \$41.75; Beauharnois Electric Co., énergie électrique, \$90.66; Beaulieu, Jos., briques, \$50.97; Boucher, Adj., béton, \$876; Canada Typewriter Co., clavigraphie, \$60; Cie de Briques de L'Islet, briques, \$36; Téléphone et Pouvoir de Québec, service téléphonique, \$38.40; Desrosiers, G., chassis, \$92; Gagné, Alp., pension, \$44.50; Fortin, O., creusage, \$243; Labbé, M., pension, \$95; Labrie & Frère, frais d'opérations, \$83.95; Lafleur, A., lits, \$36; Leblanc, Mme Ad., pension, \$76.50; Létourneau, H., réservoir, \$41.80; McDavid, A., poêle, \$10; Meilleur, A., éclairage, \$20; Montreal Light, Heat & Power Cons., énergie électrique, \$1,760.34; Pelletier, Art., fournaise, \$45; Petitgrew, Hypp., briques, \$66; St-Amour, J.-A., installation électrique, \$336.68; Therrien Frères, Ltée, impression, \$71.50.

Embellissement des routes—(\$45,868.72)—Auclair, Mag., \$60; Bastien, P., \$65; Bédard, Odilon, \$18,438.52; Bégin, L., \$25.97; Bell Telephone Co., \$3,386.06; Benoit, Max., \$100; Bernatchez, Alph., \$250; Bertrand, Jos., \$2,402.82; Boisvert, Ph. \$145; Bourque, E. A. C., \$816.71; Castonguay, J. D., \$50; Champlain Milk Products, \$99.75; Chaurest, A., \$65; Cloutier, Jos., \$22.01; Denault, L. W., \$382.80; Ministère de la Voirie: Div. No 2, \$7.50; Div. No 4, \$165.43; Dufour, J. E., \$146.72; Eastern Town

ships Telephone Co., \$49.32; Fleury, W., \$1,419.80; Frégeau, G. C., \$1,094.11; Frégeau, H., \$2,220.75; Gadbois, Art., \$3,221.19; Giroux, J. A., \$868.20; Gosselin, F. X., \$139.50; Hamel, P. H., \$36.25; Lagacé, N., \$6; Lambert, W., \$30; Lachute Rural Telephone Co., \$22.65; Latendresse, Léo., \$50; Legault, J. R., \$40; Levac, T., \$45; Lussier, J. A., \$2,408; Marier, Jos., \$557.50; Pépinière du Bas St Laurent, \$1,265.53; Pépinière Provinciale, \$246.96; Poulin, L., \$796; Québec Nursery Regd., \$273.35; Roy, M., \$332.96; Simard, Wilf., \$218.27; Southern Canada Power Co., \$277.36; St Aubin, F., \$30; St Denis, Alb., \$50; Surprenant, Jos., \$433.31; Téléphone du Nord, \$1,280.50; Téléphone Rural de St Dominique, \$76.10; Thibault, Z., \$46.20; Thiboutot, Edm., \$435.60; Tremblay, Eug., \$16; Verreault, Alb., \$1,253.02.

Entretien d'hiver—(\$196,028.46)—Ahuntsic Garage, accessoires d'automobile, \$156.18; Alex. McKay Boiler Works, pièces de machineries, \$19.50; Andrews, F. H. & Son, quincaillerie, \$73.90; Arthabaskaville, entretien des chemins d'hiver, \$137.50; Autobus & Taxis, Ltée, gazoline, pièces et réparations, \$55.50; Auto Electric, réparations, \$28.94; Automobile Glass Hospital, graisse, \$3.75; Baillargeon, J. B., transport, \$53.15; Barrett Co., papier, \$201.88; Beauregard, Alb., camion et clôture, \$4,645.17; Bédard, R., gazoline et huile, \$89.02; Belleau, Adj., dép., \$2.17; Bell Telephone Co., messages, \$55.05; Bergeron, Jos., dép., \$3; Breakeyville Garage, gazoline et réparations, \$79.68; British American Oil Co., gazoline et huile, \$4,954.98; Canadian Oil Co., gazoline, \$342; Canadian Pacific Ry., enlèvement de neige, \$6.33; Canadian Vickers, réparations, \$750; Canadian National Rys., fret, \$5.85; Canadian Pacific Ry., fret, \$1.50; Chambre de Commerce de Chicoutimi, entretien de la route Chicoutimi-Arvida, \$1,800; Commercial Tire, pneus, \$137.87; Côté, J. E., ouvrage, \$45; Dorion Garage, gazoline, huile et pièces, \$677.63; Dorval, ville, entretien de la route Montréal-Toronto, \$335; Drolet, T., dép., \$4.03; Durand Hardware Co., quincaillerie, \$444.79; Eastern Oil Co., gazoline, \$570; Frontenac Oil Refineries, gazoline, \$1,362; Gagnier, E. N., glycerine, \$664.55; Gagnon, O., gazoline et huile, \$103.84; Garage Fortier, gazoline, huile et réparations, \$207.83; Garage Lanois, gazoline, remorquage, \$46.50; Garage Munger & Frère, réparations, \$24.90; Garage Ste-Rose, gazoline et réparations, \$89.29; General Automobile Equipment Co., réparations, \$52.83; General Construction Material Co., clôtures, outillage, \$38,587.37; Gervais, C.-O. & Frère, quincaillerie, \$109.47; Gravel, L. Fils, réparations, \$113.62; Gravel, Ulric, sal. et dép., \$527.57; Hart Battery Co., pièces de machinerie, \$34.79; Hopkins & Co., F. H., pièces de machinerie, \$46.50; Hotte, P., gazoline, \$39.06; Imperial Oil Ltd, gazoline, \$1,239.79; Innes, J. S., machinerie, \$500; International Electric Co., réparations, \$136.50; Just Equipment & Supply Co., machinerie, \$5,026.80; Lafrance, Jos., gazoline, \$47.68; Laganière, Houde & Cie, travaux spéciaux, \$100; Langevin, A. B., bois, \$203.66; Langevin & Frère, A. H., portes, \$385; Lapointe, Alex., gazoline et huile, \$49.63; Leclerc, Alph., dép., \$17.43; Leduc, J. F. R., réparations, \$135; Lefebvre & Frères, réparations, \$14.18; Lewis Bros., gazoline, \$156.24; Lortie, P. L., Ltée, machinerie et réparations, \$36,296.99; Machine à Neige Sicard, machinerie, \$15,657.57; Machine Works Ltd, réparations, \$68.06; Manufacturers Agencies, anticongelant, \$147.25; Marier & Tremblay, vitre, \$23.75; Martel, L. E., charbon, \$146.06; Massicotte, J. Raoul, sal. et dép., \$10.50; Mercier, R., dép., \$8.05; Millen, J. & Son, pièces de machinerie, \$150.28; Ministère de la Voirie, petits comptes payés: Div. No 19, \$1,077.98; Div. No 20, \$1,725.73; Div. No 30, \$3,453.09; Div. No 33, \$2,041.74; Monat, C. O. & Cie, machineries et réparations, \$40,644.66; Mussels Ltd., pièces de machinerie et réparations, \$672.62; North End Welding & Radiators, réparations et pièces de machinerie, \$241.22; Nancekivell Motors Ltd., outillage, \$18,217; O'Connor Bros., travaux spéciaux, \$64; P. B. Auto Supply & Tires, pièces de machinerie, \$1,132.21; Pennsylvania Oil, gazoline, \$180; Pigeon & Drapeau, réparations et bois, \$683.31; Potier & Frère, ciment, \$290.87; Racine, Alfred, coussin, \$9; Renaud Motor Supply Ltd., pièces de machinerie, \$110.39; Rhéaume, A., dép., \$45.17; Robertsonville, v., entretien des routes d'hiver, \$265; Thetford Mines, entretien des routes d'hiver, \$600; Thuot, A., charbon, \$46.10; United Auto Parts, pièces de machinerie, \$48.98; Ville de Victoriaville, entretien des routes d'hiver, \$137.50; Wakefield & Co., Huile, \$678.96; Webster & Sons, ciment, \$148.80; Welding Engineers Ltd., réparations, \$21; White Co., machinerie, \$5,283.22.

Entretien d'hiver, salaires—(\$43,436.68)—Ministère de la Voirie, salaires, \$43,257.63; Danis, Reina, \$79.20; St Jérôme de Terrebonne, \$99.85.

Frais de transport—(\$75,810.29)—Amiesite Asphalt Ltd., \$558.84; Barrett Co., \$6,825.38; Bédard, O., \$4; Bilodeau & Bizier, \$108; Blais, Jos., Enr., \$28; Bolduc, J. E., G., \$50; Bouchard, B., \$3; Bourbonnais, J. A., \$10; Bourque, E. A. C., \$12.68; Canada Lime & Stone Co., \$307.50; Canadian Bitumuls Co., \$490.62; Canadian National Rys., \$36,945.71; Canadian Pacific Ry., Co., \$11,435.79; Carillon Construction Co., \$96;

Entretien et réparation des routes provinciales, des routes régionales et des chemins améliorés.—Suite

Frais de transport.—Suite

Caron, Jos., \$120; Caron, U., \$44.25; Carrière De Sales, \$58.36; Clarke Steamship Co., \$3.60; Coulombe, C., \$20; Coulombe, Frs, \$83.25; Couture, Ulric, \$2,250; Couture & Rheault, \$48.60; Curris Products Ltd, \$55.41; Davis, J. & Sons, \$14.45; Dion, T., \$15; Elie, Joseph, Ltée, \$32.25; Fabrique de St Barthélemy, \$45; Fleury, J. A., \$5.46; Fleury, Wilf., \$189.75; Fradette, Art., \$50; Frégeau, H., \$26.25; Gadbois, A. V., \$33.53; Gagné, J. L., \$30; Gagnon, H., \$30; Gariépy P. N., Enr., \$262; Garon, Edm., \$24.54; General Construction Material Co., \$30.19; Giroux, J. A., \$24.37; Gouin, P. A., Enr., \$0.80; Hyman, Wm. & Sons, \$220.44; Imperial Oil Ltd., \$1,811.57; Ingénieurs Associés, \$16.13; Kennedy Construction Co., \$1,331.88; Lachance, L., \$52.50; Lacouline, T., \$171.23; Lapierre & Asselin, \$67.50; Laval Quarry, \$330.10; Leclerc, L., \$120; Lepage, Th., \$3.75; Levesque, A., \$42; Lussier, J. A., \$155.29; Macurban Asphalt Ltd., \$447.59; McPherson, C., \$12; Manufacturers Agencies Ltd., \$39.72; Marion, Wilf., \$114.50; Megantic Manufacturing Co., \$96; Métivier, A., \$47.25; Municipal Service Corporation, \$4; O'Connor Bros., \$79; Ouellet, T. L., \$25; Perreault, J. M., \$2; Pineau, A., \$20; Plourde, Emile, \$1,169.50; Potvin, A., \$36.44; Poulin, L., \$40; Price Bros., \$84.38; Pruneau & Cie, \$136.95; Quebec Nursery Regd., \$17.15; Quebec Railway, Light & Power Co., \$120.21; Ratté, F., \$0.80; Robidoux, W., \$554; Robin, Jones & Whitman, \$32.45; Sanschagrin, A., \$84.60; Sorel Harbour Tugs, \$7,121.75; Standard Lime Co., \$87; Ruel, F., \$23; Thibaut, P., \$676.39; Thibault, W., \$28; Verreault, A., \$10.55; Violette Lumber Co., \$5.09.

Gazo'ine et huile—(\$93,288.31)—Allard, D., \$94; Arel, Garage, \$15.36; Argenteuil Motor Sales, \$414.84; Armstrong, F., \$246.38; Audet & Fils, \$154.25; Ayer's Cliff, v., \$125; Bachand & Dionne, \$41.70; Baril, P. R. & Frère, \$99.75; Beauchesne, Alb., \$36.20; Beaudet Garage, \$21.55; Beaudoin, E., \$34.34; Beaulieu, J. P., \$109.23; Beauregard, G., \$52.46; Beck, J., \$51; Belzile, J. B., \$48.12; Bergeron, Jos., \$55.14; Bergeron, P., \$52.28; Bergevin, M., \$142.08; Berthol, J. B., \$345.69; Blais Garage, \$217.75; Boiscliar, E., \$95.63; Bouchard, André, \$103.43; Bouchard, D., \$617.44; Bouchard, Jos., \$177.30; Boulanger, Alph., \$61.48; Bouliane, Chs, \$109.47; Bourbeau J. A. \$54; Bourbonnais, J. A., \$1.25; Bourgault, J. L., \$36.16; Bourke, D., \$186.56; Bourque, J. H., \$77.42; Boutet, C., \$42.15; Breault, A., \$3.71; Brière, Alp., \$28.12; Brisson, N., \$95.05; British American Oil Co., \$7,997.94; Brosseau, J. E., \$211.60; Brouillette Garage, \$41.62; Brunneau, E., \$139.12; Brunelle, T., \$92.60; Buzzell Motors, \$65.30; Canadian Oil Ltd., \$2,775.63; Caron, A., & Cie, \$16.95; Caron, J. T., \$106.99; Carrier, Jos., \$90.14; Carter, K. J., \$1,342.30; Casavant, H., \$19.43; Cash & Carry Grocery, \$26.08; Century Motors, \$77.28; Champoux Garage, \$310.01; Chantigny, J. O., \$47.01; Charest, L., \$45.76; Charette, P., \$87.94; Charland Garage, \$212.58; Charland, J. A. R., \$372.56; Chauncy & Simons, \$229.38; Chene, A., \$243.18; Chouinard, Edm., \$143.22; Chouinard, Josaphat, \$34; Cloutier, Emile, \$1,161.65; Cookshire Auto Co., \$219.96; Cormier Garage, \$51.15; Côté, D. O., \$130.87; Côté Garage, \$358.32; Côté, Lucien, \$220.41; Cotnoir, J. E., \$736.33; Couto, Alex., \$93.37; Couture, Cléo., \$774.01; Couture, H., \$14.28; Couture, J. F., \$3.98; Cyr, Garage, \$15.04; Daoust & Fils, O., \$684.07; Davis, J. H., \$19.48; Desaulniers, A. L., \$29.45; Desbiens, J. D., \$67.14; Descoteaux, A., \$261.44; Desmarais, G., \$32.25; Després, L., \$84.10; Dessureault, H., \$264.50; Destrempe, W., \$29.60; D'Israeli Garage, \$66.19; Dorion Garage, \$818.43; Dosquet Garage, \$351.47; Doyon, D., \$33.81; Drouin, A. A., \$57.92; East Angus Garage, \$25.08; Eastern Oil Ltd., \$2,024.17; East Hereford Garage, \$138.49; Fauteux, L., \$75.16; Ferland, G., \$119.24; Fontaine, Nap., \$402.22; Forget, A., \$34.50; Fortin, C. A., \$172.56; Fortin & Frère, \$32; Fournier, A., \$32.55; Frappier & Frère, \$38.83; Frontenac Oil Refineries, \$895.56; Gagnon, L., \$1,305.74; Gagnon & Frère, \$15.68; Galland & Fortier, \$497.67; Gauthier, W. M., \$77.06; Gélinau, E., \$36.30; Gilbert, J. A., \$39.10; Gill's, H., Garage, \$110.36; Gingras, E., \$1.50; Girard, E., \$171.35; Giroux, Ls, \$59.05; Giroux Garage, \$133.04; Giroux, R., \$29.94; Godard, J. A., \$112.27; Gorman & Cie, J. D., \$15.70; Gravel, L., & Fils, \$63.20; Grenier, Ed., \$299.25; Grenon, P. E., \$64.80; Guérin & Fils, \$96; Guilmette, A. D., \$665.17; Hallé, E. A., \$123.83; Hallé, Jules, \$84.64; Houle, Jos., \$178.33; Hubert, Jos., \$665.19; Hudon, Alph., \$175.61; Hudon & Mathieu, \$300.96; Hurley, H. E., \$494.72; Hyman & Sons, Wm., \$30.60; Imperial Oil Ltd, \$32,095.02; Jacques, L., \$39.16; Jetté Garage, \$68.42; Joyal, H., \$175.79; Keable, J. N., \$131.45; Keays, J. W., \$34.80; Kirouack, A., \$50.60; Labelle, E., \$23.08; Labrie & Frère, \$78.99; Lachance, Josaphat, \$194.89; Lachance, Ph., \$16.11; Lachapelle Garage, \$25.59; Lacombe, H., \$75.08; Lafrance, F., \$99.40; Lafrenière, Ed. Chs., \$31.94; Lajeunesse, F., \$124.40; Lajoie, P., \$223.80; Laliberté, J. N., \$230.67; Lambert, W., \$21.02; Lamoureux & Frère, \$36.01; Landry, J.-B., \$656.90; Lan-

dry, Jos., \$49.98; Langlois, O., \$178.72; Laperrière, H., \$135.82; Lapointe, A., \$66.65; Lapointe, J. F., \$54.99; Larouche, G., \$114.23; Laurandau, J. C., \$36.40; Laurendeau, O., \$20.67; Laurin & Lafontaine, \$50.63; Lauzière, Ls, \$114.55; Lavigne, Omer, \$70.96; Lavoie, Ls G., \$848.85; Leblanc, O., \$302.25; Lebouf Garage, \$192.61; Leblanc, F., \$233.23; Leblanc Garage, \$24; Leclerc, A., \$75.83; Lefrançois, J. G., \$1,677.58; Legault T., \$285.84; Lehouillier, O., \$24.58; Lemieux, A., \$140.90; Lepage & Loiseau, \$81.29; Létourneau, A., \$32.29; Lévesque, Adrien, \$79.96; Lévesque, D. E., \$29.71; Lévesque, Frank, \$480.53; Lizotte Bros., \$37.08; Lockman, A., \$79.82; Lockwood, W. J., \$284.37; Longtin Garage, \$458.06; Loublier, D., \$112.39; Lupien, R., \$45.07; Machabée, W., \$94.68; MacKay, N., \$308.90; Maloney, A., \$32.39; Maltais, J., \$2.10; Marcotte, G.-F., \$154; Marcoux, E., \$68.12; Macurban Asphalt Ltd, \$71.50; Massé, Art., \$30.38; Massé, J. L., \$936.98; Masson, Alfred, \$154.24; McKeale, Chs, \$974.57; McClatchie Bros., \$30.69; Melbourne Salvage & Motor Sales, \$339.16; Ménard, J., \$67.98; Mercier, J. & Cie, \$54.40; Métivier, J. E., \$20.23; Miller Garage, \$267.44; Morissette, A., \$446.70; Murray Bay Garage, \$788.25; Neron, J.-A., \$36.71; Painchaud, Geo., \$171.75; Paquin, Garage, \$1,701.12; Paquette, M., \$69; Paradis, Nap., \$263.37; Paradis, Onésiphore, \$887.62; Paré Garage, \$80.12; Patch & Cotterell, \$285.82; Payeur, H., \$14.77; Pelletier, J. A., \$113.73; Péloquin, V., \$763.82; Pennsylvania Oil Products, \$74.40; Pépin, D., \$15.18; Pierre, P. & Cie, \$67.09; Plessisville Garage, \$184.25; Poirier, Lib., \$284.55; Pontbriand Garage, \$202.01; Poulin & Marcotte, \$35; Proulx Garage, \$256.55; Proulx, J. S., \$178.08; Provost, S., \$137; Quenneville & Frère, \$38.75; Quesnel, R. O., \$269.04; Rajotte, A., \$180.06; Raymond, W., \$20.54; Renaud, A., \$97.45; Richer, H. A., \$31.73; Rioux, Jos., Enr., \$202.65; Riverside Garage, \$101.49; Robin, Jones & Whitman, \$60.86; Rocheleau, Ls, \$587.10; Rochon, A., \$83.64; Ross, Octave, \$22.05; Rousseau, Hector, \$25; Rousseau, Nap., \$22.16; Roux, O., \$34.58; Roy, Eddy, \$218.40; Roy, Wilf., \$17.10; Scalabrini, P., \$41.67; Sénécal, Wm., \$76.09; Shell Co., \$81.25; St Cyr & Cie, \$0.66; St Cyr & Perron, \$336.28; Smith, J. F., \$136.31; St Faustine Garage, \$41.99; St-Jean, S., \$706.31; St Lin Garage, \$115; St Siméon Garage, \$107.45; Stokes, T. & Sons, \$329.43; Sylvain, H., \$50.49; Tanguay, W., \$1,241.44; Thibodeau, Jos., \$32.55; Tremblay, J. A., \$48.60; Tremblay, Jos., \$78.87; Trudel & Fils, Nap., \$285.14; Vaudrin, W., \$28.85; Vézina, J. C. & Fils, \$121.01; Viel, Jos., \$47.20; Vigiard, C., \$20.30; Vigneault, Geo., \$32.60; Watkins Garage, \$107.

Gravier—(\$170,314.29)—Allaire, H., \$27; Allard, Jos., \$324.05; Allen, A., \$140.45; Anctil, Elz., \$27.80; Anctil, Léo., \$31.50; April, J. A., \$1,400; April, Johnny, \$57.30; Arbie, E., \$165.48; Archambault, H., \$183.30; Arguin, N., \$94.20; Armstrong, J. E., \$375.30; Arthur, Rod., \$1,711.20; Asselin, Mme J., \$225.40; Asselin, Léo., \$39.60; Aubert, Yve Alph., \$17.30; Aubin, Ed., \$52; Aubry, Batley, \$31.40; Aubry, Henry, \$64.10; Aubry, Jos., \$27.45; Auclair, Ph., \$23.65; Auclair, W., \$31.65; Audette, E., \$63.40; Baillargeon, Léon & Laverdière Edmond, \$200; Baillargeon, P., \$1,150.30; Ball, C., \$178.80; Barrie, J. S., & O'Connor, R., \$242; Beaubien, Jos., \$21.90; Beauchamp, Albert, \$18.85; Beauchamp, Frank \$16.30; Beauchemin, E., \$600; Beaudoin, E., \$106.70; Beaudoin, Jos., \$15.90; Beaudry, Ludger, \$611.80; Beaudry, Ls, \$43.05; Beaulieu, Alf., \$28.30; Beau, lieu, Camille, \$46.40; Beaulieu, Chs, \$69.40; Beaulieu, Cyrice, \$31.50; Beaulieu, Léonce \$40.40; Beaulieu, Ls, \$18.50; Beaulieu, Moise, \$60; Beaupré, A., \$26.40; Beauséjour, A., \$41.30; Beauvais, A., \$52.90; Bédard, R., \$237.60; Bédard, Isaie, \$184.20; Bédard, Jos., \$18; Bégin, Aug., \$41.50; Bégin, Naz., \$35; Bégin, Pierre, \$165.50; Beebe Plain, v., \$321; Bélair, O., \$31.20; Bélanger, Alf., \$131.30; Bélanger, Alph., \$229.25; Bélanger, Cyp., \$43.80; Bélanger, Ed., \$800; Bélanger, J., \$109.60; Bélanger, J. B., \$95.70; Bélanger, Jos., \$91.20; Bélanger, Pierre, \$19.55; Bellavance, J., \$78.70; Bennett, Eusèbe, \$75; Benoit, J. A., \$287.80; Bergeron, Adélar, \$122.50; Bergeron, Alph., \$36.90; Bergeron, Art., \$40.59; Bergeron, Eug., \$26; Bergeron, J. H., \$500; Bergeron, Ls, \$38.75; Bergeron, Ls P., \$66; Bergeron, Odilon, \$26.50; Bergeron, Ursin, \$54.90; Bernard, M., \$30.60; Bernatchez, J., \$70.30; Bernier, Art., \$49.50; Bernier, Frs, \$25.30; Bernier, J. B., \$63.60; Bérubé, Geo., \$109.90; Bérubé, Henri, \$141.30; Bérubé, J. Bte, \$30.45; Bérubé, Jos., \$3,000; Bérubé, Xavier, \$132.20; Bilodeau, Emile, \$24.90; Bilodeau, Ls, \$41.65; Bisailon, Jos., \$158.46; Bisailon, Wilf., \$110.55; Bisson, T., \$29.30; Blais, Alb., \$68.55; Blais, Andronie, \$40.60; Blais, Ls, \$168.30; Blais, Nap., \$35.85; Blanchard, W., \$522.15; Blanchet, Delphis, \$35.50; Blanchette, J. C., \$30.60; Boily, A., \$58.90; Blouin, A., \$102.60; Boileau, E., \$65.70; Boily, Aimé, \$118.80; Boily, Nérée, \$23.60; Boily, Xavier, \$84.80; Boisvert, F., \$116.50; Boivin, Jos., \$77.50; Boivin, Ph., \$76.65; Boisvert, Alcide, \$78.40; Bolduc, Chs, \$20.40; Bolduc, Frs, \$85; Bolduc, J. E. G., \$499; Bonenfant, O., \$9.20; Bonsaint, Mme Jos., \$46.40; Bouchard, Ad., \$21.90; Bouchard, André, \$27.90; Bouchard, Chs, \$95; Bouchard, Ed., \$27.80; Bouchard, Eug., \$21; Bouchard, Frs., \$241.50; Bouchard, Odina, \$167.80; Bouchard, Simon, \$75.50; Boucher, Adj., \$400; Boucher, Arm., \$33.50; Boucher, C. Eug., \$81.50; Boucher, Eug., \$389.50; Boucher, Johnny, \$143.55;

Entretien et réparation des routes provinciales, des routes régionales et des chemins améliorés.—Suite

Gravier.—Suite

Boucher, Jos., \$29.60; Boucher, Ls, \$143.60; Boucher, Wilf., \$53.30; Boucher, Wellie, \$109.40; Bougie, H., \$133.80; Boulanger, R., \$1,852.12; Boulet, E., \$22.50; Bouchonnais, L., \$80.55; Bourgouin, Jos., \$29.38; Boucret, Art., \$199.80; Bourret, Joséphine, \$246.43; Bouthot, J., \$58.60; Boutin, Alf., \$229.40; Boutin, A., \$39.80; Boutin, Oct., \$51.20; Boutin, Ph., \$143; Bradette, Alf., \$82.80; Brault, Blaise, \$51.90; Breault, F. X., \$2,550.09; Brault, Jos., \$280.80; Brault, Urcher, \$29; Breton, J., \$104.70; Brisebois, E., \$27.50; Brochu, T., \$253.40; Broderick, J., \$48.15; Brousseau, E., \$50; Brunet, Jos., \$220.25; Burk, Michel, \$131.06; Cabot, Maud, \$28.70; Cadieux, R., \$18.30; Cahill, Margaret, \$118; Caillouette, Jos., \$73.10; Callaghan, H., \$107.80; Campbell, Alex., \$84.40; Campbell, J. B., \$55.95; Caron, Alb., \$122.50; Caron, Chs Eug., \$200; Caron, David, \$26.90; Caron, Eug., \$25.50; Caron, Geo., \$29.30; Caron, Isidore, \$89.60; Caron, Jos., \$24.40; Caron, Urbain, \$3,972.18; Carrier, Adj., \$38.60; Carrier, Ed., \$57; Castonguay, Alf., \$40; Castonguay, Aug., \$30.80; Céré, W., \$18.96; Chabot, Jos., fils, \$41.90; Chabot, Osias, \$129.45; Champagne, Honoré, \$32.40; Champagne, Jos., \$146.40; Charbonneau, A., \$108.90; Charest, Mme Jos., \$421.80; Charland, J., \$53; Charlton, A., \$39.90; Chamberland, Frs, \$43.40; Chamberland, Hyac., \$44.60; Chamberland, Pite, \$94.50; Champagne, Alf., \$48.10; Chaput, U., \$43; Charbonneau, Bruno, \$26.20; Charbonneau, Dumont, \$76.30; Charbonneau, Eug., \$38.10; Charest, Mme Nap., \$388.13; Charron, Emile, \$79.64; Charron, Xavier, \$41.70; Chasseur, Ths, \$15.80; Chartier, E., \$56.85; Chicoine, O., \$252.69; Chouinard, Chs Eugène, \$34.70; Chouinard, Flavien, \$51.50; Clark, S., \$205.60; Clark, Thos., \$205.70; Cliche, Ls Ph., \$66.33; Cloutier, Omer, \$91.50; Cloutier, Philibert, \$107.20; Coates, N., \$30.60; Collard, P., \$174; Collen, E., \$34.85; Comeau, I., \$50; Compton, v., \$19.90; Copeland, M., \$49.37; Corbin, Wilf., \$1,500; Corriveau, Darie, \$105.10; Corriveau, Jos., \$53; Cossette, L., \$40.24; Côté, Alph., \$25; Côté, Eloi, \$31.30; Côté, Eug., \$30; Côté, Ern., \$37; Côté, Geo., \$18.10; Côté, Jacob, \$34.50; Côté, Jos. E., \$71.30; Côté, Omer, \$80; Couette, E., \$53.20; Coulombe, Aimé, \$24.80; Coulombe, J. A., \$30.50; Coulombe, René, \$98.70; Coupal, Jos., \$130.25; Courcy, Jos., \$60.90; Courtemanche, Mme E. B., \$258.30; Courtemanche, Jérémie, \$28; Coutu, A., \$34.30; Couture, Eddie, \$36; Couture, Pierre, \$26.70; Couture, Pierre, \$28.40; Couture, Wm., \$87.50; Couturier, Alph., \$58.60; Crawford, J., \$218.05; Crépault, T., \$31.20; Croteau, Jos., \$19.05; Cyr, Bruno, \$36.20; Cyr, Ed., \$35.30; Cyr, Ls., \$34; Daigle, T., \$40.30; Dallaire, L., \$45.60; D'Aigle, Chs, \$54.50; D'Ambroise, J., \$32.75; Damours, Félix, \$134.75; Damours, Paul, \$28.20; Dandelin, E., \$171.95; Dagenais, A., \$138.75; Dandeneau, O., \$80; D'Auteuil, Ad., \$152.45; D'Auteuil, Norbert, \$38.30; Davis, Rex, \$20; Delisle, C., \$424.17; Demers, J. B., \$71.10; Denis, C., \$495.56; Denis, Et., \$55.70; Denis, Jos., \$15; Denis, Jos., \$1,087.50; Denning, B., \$52.60; Deschamps, E., \$25.60; Descoteaux, Lawrence, \$2,263.65; Descoteaux, Ludger, \$4,462.34; Descoteaux, N., \$72.80; Desjardins, Jos., \$31; Desjardins, Odias, \$133.40; Desmarais, A., \$217.75; Desmeules, J., \$156.20; Desbiens, W., \$22.50; Desrosiers, E., \$19; Dion, Camille, \$30.50; Dion, Georges, \$49.50; Dion, Jos., \$431; Dion, Odule, \$58.40; Dionne, Am., \$94.30; Dionne, Jos., \$400; Dionne, Jos., \$140.10; Didier, Jos., \$48.30; Dominion Cement Stone Co., \$2,370.11; Doré, X., \$170.70; Drouin, Ovide, \$70; Drouin, Richard, \$91; Dubé, Ant., \$58; Dubé, Elz., \$64.50; Dubé, Geo., \$65; Dubé, I., \$72.40; Dubé, Jos. Alb., \$25; Dubé, Od., \$17.70; Dubé, Ovide, \$18.80; Dubé, Timothée, \$46.40; Dubreuil, Albert, \$1,113.46; Dubuc, O., \$315.76; Ducharme, Nap., \$76.72; Duchesne, Armand, \$103.80; Duchesne, Aug., \$25; Dufour, Ad., \$166.20; Dufour, Alf., \$25; Dufour, Arm., \$900; Dufour, Henry, \$103.95; Dufour, Jos., \$31.10; Dufour, Jos., & Fils, \$113.50; Duhamel, L., \$26.20; Dumas, Isidore, \$60; Dumont, Alb., \$76.60; Dumont, Aug., \$59.20; Dupuis, Elisée, \$15; Dupuis, Réal, \$254; Dussault, T., \$52.05; Duval, X., \$78.40; Emond, O., \$77.70; Evans, W., \$46.26; Evans, Wellie, \$145.05; Fabi, Antonio, \$3,074.63; Farnsworth, J., \$35.50; Fecteau, G., \$29; Ferland, Mme Chs, \$236.13; Ferland, Emile, \$400; Ferland, Zéph., \$232.50; Filion, Ach., \$17.40; Filion, David, \$29; Filion, J. Alf., \$1,700; Flamand, W., \$132.90; Flynn, Edouard, \$60; Forcier, Jos. Moise, \$279; Forcier, Roland, \$124.02; Forest, W., \$30; Forget, P. E., \$75.30; Fortier, Alph., \$104.40; Fortier, Nap., \$176.50; Fortin, André, \$80.90; Fortin, Arth., \$42.90; Fortin, Aug., \$27; Fortin, Edmond, \$48.50; Fortin, Edouard, \$66.25; Fortin, Florian, \$31.40; Fortin, Irenée, \$37.50; Fortin, Jos., \$15.20; Fortin, Norbert, \$52.50; Fortin, Vve Oct., \$45.10; Fortin, Phydime, \$1,300; Fortin, Théo., \$233.50; Fortin, Ths., \$28.90; Fournier, Ach., \$31.20; Fournier, Ern., \$114.20; Fournier, Eug., \$42; Fournier, Jos., \$400; Fournier, Jos., & Frenette, Chs, \$100; Fournier, Nap., \$50; Fournier, Ph, \$70.70; Fradette, Jos., \$45.10; Francœur, C. F., \$32.10; Frappier, Alonzo, \$800; Frappier, Art., \$79.10; Frappier, W., \$27.60; Fraser, Alfred, \$32.70; Fraser Co., \$65.60; Frères du Sacré Cœur, \$64.90; Gaboury, Jean, \$151.90; Gafferty, J., \$78.60; Gagné, Adrien, \$69.60; Gagné,

Alf., \$26.30; Gagné, Alf., \$33.10; Gagné, Alph., \$22.80; Gagné, Ant., \$120.26; Gagné, Art., \$111.10; Gagné, Edm., \$25; Gagné, Emile, \$87.60; Gagné, Emile, \$35.20; Gagné, Ern., \$181.60; Gagné, Ern., \$49; Gagné, J. A., \$44.90; Gagné, Nap., \$19.13; Gagné, O., \$174.60; Gagné, Ovila, \$46; Gagné, Paul, \$48.50; Gagnon, Adolphe, \$17.40; Gagnon, Adrien, \$27.90; Gagnon, Alf., \$193.80; Gagnon, André, \$28.80; Gagnon, Arth., \$109.65; Gagnon, Chs., \$36.30; Gagnon, Cyp., \$65.80; Gagnon, Delphis, \$25.20; Gagnon, Emile, \$39; Gagnon, Rev. Ernest, \$24.50; Gagnon, Gérard, \$549.60; Gagnon, J. Bte, \$20.40; Gagnon, Jacques, \$101.50; Gagnon, Johnny, \$142.88; Gagnon, Joseph, \$26.30; Gagnon Jos., \$32; Gagnon, Jules, \$66.90; Gagnon, L. P., \$64.50; Gagnon, O., \$77.20; Gagnon, Th., \$234.80; Gagnon, Th Ls, \$140.90; Gagnon, Timothée, \$35.10; Garneau, Nap., \$73.60; Galbraith, A., \$27.50; Gamache, Isidore, \$73; Gardner, J., \$68.50; Garneau, B., \$28.30; Garrett, G. W., \$25.10; Gaston, Anatole, \$49.35; Gatineau Power Co., \$90.90; Gaudet, J., \$30; Gaudreau, A., \$30; Gaudreault, Aimé, \$32.70; Gaudreault, Art., \$17.50; Gauthier, Daniel, \$135.40; Gauthier, J. G., \$82.66; Gauthier, Jos., \$27.50; Gauthier, Ths Ls, \$38.50; Gauthier, Wm., \$165.90; Gauthier, Wm., \$92.30; Gauvreau, J. Bte, \$17.53; General Construction Material Co., \$470.73; Gendron, Rév. E. O., \$55.90; Gendron, Omer, \$40.30; Germain, Alp., \$630.45; Germain, Lorenzo, \$26.40; Gervais, Z., \$48.75; Giasson, A., \$39.20; Gignac, L., \$30.10; Giguère, O., \$30; Gilbert, Art., \$50.60; Gilbert, F. L., \$23.70; Gilbert, Henry, \$35.70; Gilbert, L., \$350.70; Gilbert, Nap., \$71.10; Gilman, Jos S., \$400; Gingras, Jos., \$36.60; Girard, Johnny, \$84.40; Girard, Jos., \$54.20; Girard Patrice, \$64.80; Giroux, W., \$18.35; Gladu, H., \$28.80; Gobeil, J., \$47.20; Godbout, H., \$54.70; Goodhue, Howard, \$55.20; Gorman, Herve, \$2,219.07; Gosselin, Ovila, \$17.50; Gosselin, Valère, \$384.20; Gouger, Jim., \$128.20; Goulet, L., \$50.50; Goupil, Jos., \$86.80; Gourde, Oct., \$1,200; Goyer, Edouard, \$1,138.75; Graham, Albin, \$170.51; Graham John, \$29.50; Grandmaison, Chs., \$156; Granger, H., \$31.40; Granville, P., \$66.50; Gravel, Art., \$34.30; Gravel, David, \$45.80; Graveson, A., \$188.20; Grégoire, J., \$41.80; Grenier, Ant., \$60.10; Grenier, J. B., \$32.60; Grenon, Frs, \$61.20; Grenon, Ls, \$44.70; Griffin, Alb., \$45; Griffin, Denis, \$149.50; Grondin, Athanase, \$64.88; Grondin, Géd., \$53.50; Guérin, Ths, \$68; Guertin Adrien, \$126.45; Guertin, Elphège, \$160.65; Guertin, Jos., \$48.15; Guertin, Jos., \$144.08; Guertin, Victor, \$42.60; Guillette, Ludger, \$163.30; Guillette, Théo., \$36; Hackett, L., \$28; Hallé, H. L., \$164.10; Hally, D., \$49.60; Hamel, Jos., \$37.30; Hamel, Jos., \$352.20; Hanna, J. B., \$42.45; Harvey, A., \$435.60; Hawley, C., \$26.10; Henderson, Mme J., \$150.87; Hendrick, Ph., \$79.80; Heeney, J., \$40.50; Heppell, Ph., \$36.30; Heslop, K., \$46.35; Hibbard, Mme H., \$58.90; Hinse, G., \$75.30; Hodges, E., \$16.50; Hoffman, Ev., \$55.90; Hopper, F., \$60.45; Hopkins, G., \$45.45; Houde, Tél., \$38; Houle, Adrien, \$26; Huberdeau, Jean, \$97.80; Hudon, Jos., \$48; Huot, Ls, \$44; Hussey, H., \$27.05; Imbeau, Donat, \$16; Imbeau, Xavier, \$40.90; Jacques, Adj., \$44.40; Jacques, Alf., \$130; Jacques, Jos., \$117.10; Jean, Alph., \$91.10; Jean, Alph., \$45.20; Jean, Ed., \$18; Jetté, Alb., \$41.10; Jetté, H., \$23.20; Jobin, Edm., \$88.30; Jodoin, Geo., \$600; Joubert, Ad., \$21.30; Jouvin, L., \$45.30; Joyce, Thos., \$48.80; Jutras, H., \$2,692.79; Keeler, W., \$29.20; Kelley, W., \$40; Kennedy, Jos., \$111.50; Kenney, Wm., \$237.50; Kite, B., \$23.70; Labbé, I., \$215.80; Labbé, Jos., \$80.70; Labbé, O., \$122; Laberge, Ls., \$26.80; Labonté, Art., \$61.20; Labonté, Ern., \$2,000; Labonté, Ph., \$27; Labonté, R., \$256; Labonté, T., \$118.40; Labrecque, S., \$46.25; Labrecque, G., \$62; Labrecque, Jos., \$376.75; Labrie, Jos., \$28.20; Labrie, M., \$50; Lacasse, Jos., \$68.60; Lachance, D., \$32.80; Lachance, F., \$35.60; Lachapelle, J. L., \$57.20; Lachapelle, Wm, \$19.40; Lacharité, W., \$64.40; La Conception, \$47.57; Lacroix, E., \$42.80; Laferrière, Elp., \$55; Laflamme, Alf., \$24.20; Laflamme, Jos., \$74.80; Laflamme, Ph., \$175; Lafond, Art., \$495.10; Laforest, Alex, & Roger, \$200; Lafrance, F., \$155.60; Lagacé, Nap., \$428; Lajeunesse, Delp., \$76.90; Lajoie, Ad., \$26; Lajoie, Wilf., \$219.40; Lalancette, M., \$24.40; Lalande, A., \$202.40; Lalande, H., \$375; Lalande, Vve Honoré, \$62.60; Laliberté, Alph., \$44.80; Laliberté, Art., \$44.70; Lalibéré, Art., \$261; Lamarche, G., \$31.75; Lamarre, Jos., \$95.20; Lamontagne, Ed., \$106.30; Lamontagne, Zéph., \$21.80; Lamoureux, Art., \$46.30; Lamoureux, Bernard, \$79.20; Landry, Aug., \$36.10; Landry, Ludger, \$79; Landry, Nap., \$35.58; Langevin, Alp., \$20.70; Langevin, Edm., \$87; Langlois, J., \$48.50; Lapointe, Emile, \$49; Lapointe, Gédéon, \$27.45; Lapointe, Jos., \$34.10; Lapointe, Luc, \$34.65; Lapointe, Omer, \$32.60; Lapointe, Pierre, \$125; Larochelle, Heliodore, \$55.10; Larochelle, Placide, \$72.70; Larochelle, Xavier, \$24.60; Larose, A., \$55.97; Larouche, J., \$30; Laurin, C., \$32.70; Laverdière, Eudore, \$34.20; Laverdière, Fridolin, \$49.80; Lavigne, Mme Ant., \$741.17; Lavoie, A., \$240.90; Lavoie, Art., \$46.80; Lavoie, Chs, \$50; Lavoie, Ignace, \$77.20; Lavoie, Jos., \$36.50; Lavoie, Michel, \$31.80; Lebeau, A., \$118.76; Lebel, Ad., \$96.80; Lebel, Luc, \$89.70; Leblanc, Ad., \$32.40; Leblanc, Alph., \$49; Leblanc, Chenard, \$27.60; Leblond, Ern., \$42.50; Leblond, Sinai, \$38.29; Lebreton, Fred, \$34.80; Leclerc, Art., \$52.70; Leclerc, Côme, \$34; Lebaron, H., \$58.95; Lecours, F., \$30.90; Lees, Jimmy, \$42.20; Lees, Hale, \$125.10; Lefebvre, Geo., \$32.60; Lefebvre, Phydime, \$22.50; Legault, Jos., \$34.40; Legendre, Jos., \$40.30; Legros, A., \$54.60; Le

Entretien et réparation des routes provinciales, des routes régionales et des chemins améliorés.—Suite

Gravier.—Suite

may, H. P., & J. Bte, \$75; Lemay, J. B., \$51.28; Lemay, Jos., \$87; Lemay, J. D., \$38.34; Lemieux, Alf., \$40.10; Léonard, P. E., \$55; Lepage, A., \$60.30; Lépine, F., \$544.35; Les sard, David, \$65.80; Lessard, Emile, \$48.90; Lessard, Jos., \$41; Lessard, Maj., \$26.90; Levesque, Alm., \$31.60; Levesque, Arm., \$34.70; Levesque, Arth., \$86.30; Levesque, Hermas, \$57.60; Levesque, Ls., \$87.60; Levesque, Michel, \$15.40; Lislois, Jos., \$55; L'Italien, P., \$29.60; Longtin, A., \$200.20; Lortie, P., \$38; Lussier, Ad., \$132.82; Lus sier, Horm., \$48.90; Mailloux, A., \$35; Mainville, Alex., \$870.65; Marchand, A., \$24.70; Marchesseault, A., \$31; Marciel, Omer, \$1,308.85; Marcotte, Art., \$23.40; Marcotte, Trefflé, \$371.52; Marois, W., \$101.90; Martin, Jos., \$34.65; Martin, Ls., \$55.52; Marti neau, P., \$41.30; MacMillan, S., \$46.60; Macurban Asphalt Ltd., \$798.88; Maher, Ths, \$51.25; Maheux, Jos., \$20.10; Malenfant, Alph., \$30; Malenfant, Am., \$70; Malenfant, Jos., \$58.20; Maloney, Misses, \$29.45; Maltais, Arsène, \$420.75; Maltais, Jean, \$12.50; Maltais, J. B., \$178.45; Mantha, G., \$40.20; Marchand, Art., \$293.40; Marchand, Ed gar, \$180; Marchand, Euc., \$996.58; Marchand, Xav., \$136.80; Marier, A., \$28; Mar quis, L., \$146; Massé, Freddy, \$103.90; Massé, Philias, \$108.80; Mathieu, Conrad, \$43.10; Mathieu, Jos., Wilfrid, \$350; McCollough, J., \$28.70; McCurbin, A., \$35; McDonald, Alex., \$120.23; McDonald, D., \$76.20; McGuoig, P. D., \$60; McKenna, J. H., \$98.20; McLeod, N., \$22.70; McMannus, S., \$29.60; McMillen, R., \$112.60; McMullen, R., \$107.60; McMurray, Mary, \$346.45; Ménard, E., \$40.60; Mercier, Alf., \$45.90; Mercier, Darie, \$96.75; Mercier, Herm., \$81.60; Mercure, A., \$63.20; Ménard, Avila, \$51.70; Mé nard, O., \$30.20; Moes, C., \$71.55; Moisan, W. A., \$10; Montfermier, Corporation, \$27.10; Montmarquette, H., \$373.18; Morin, Ed., \$65.10; Moreau, E., \$38; Morency, D., \$40.30; Morin, Am., \$98.40; Morin, J. B., \$22; Morin, Jos., \$23.60; Morin, Jos., \$41.90; Moris sette, Jos., \$24.10; Morissette, Ls., \$30.30; Morneau, Jos., \$26; Mutual Chemical Co., \$45.20; Nadeau, Art., \$24.40; Nadeau, Jos., \$30.32; Nadeau, Joseph, \$27.70; Nadeau, Jos., \$1,400; Narbonne, R., \$46.80; Nault, Az., \$66; Nault, Hilaire, \$61.60; Nicole, Alb., \$97.90; Notre-Dame de la Merci, \$116.20; Nugent, A., \$44.60; O'Connor Bros., \$20.25; Ord, Chs., \$21.60; Ouellet, Alph., \$139.62; Ouellet, André, \$31.40; Ouellet, Cyr., \$29.50; Ouellet, Geo., \$72.10; Ouellet, Joseph, \$34.10; Ouellet, Isidore, \$28.70; Ouellet, Jos., \$41; Ouellet, Pierre, \$28; Ouellet, Théo., \$42.40; Ouellette, Théodule, \$67.90; Ouel lette, Ths, \$58; Paquet, Alph., \$45.90; Paquette, Elz., \$49; Paquette, Stanislas, \$141.50; Paradis, Ant., \$77.30; Paradis, Ferd., \$140; Paradis, Pitre, \$307; Paradis, Théop., \$32.60; Paradis, Thos., \$31.80; Paré, Ed., \$11,092.98; Paré, Onésime, \$245; Paré, Ov., \$45.45; Paré, Pierre, \$29; Parent, Freddy, \$45; Parent, Jean, \$85.20; Pariseau, Jos., \$66.20; Pat terson, R., \$30; Paul, Wellie, \$255.60; Pauzé, W., \$20; Payne, B., \$73.15; Pelchat, C., \$27.55; Pelletier, Alf., \$128.90; Pelletier, Alp., \$90; Pelletier, Ant., \$30.60; Pelletier, Elizée, \$57.80; Pel letier, Ferd., \$16.40; Pelletier, J. B., \$87.40; Pelletier, Jos., \$88.60; Pelletier, Joseph, \$29; Pelle tier, Joseph, \$50; Pelletier, Léon, \$18.50; Pelletier, Michel, \$112.50; Pelletier, Pantaléon, \$88. 60; Pelletier, Plycarpe, \$81.60; Pépin, A., \$116.80; Périard, A., \$225.53; Perron, O., \$643.20; Pétrin, P., \$64.50; Pibus, R., \$70.45; Picard, Nap., \$62.90; Pichette, Jos., \$38.80; Pigeon, A., \$37.10; Pillon, R., \$66.37; Pisonnault, A., \$149.40; Plante, Arthur, \$101.60; Plan te, Arthur, Arthur, \$821.80; Plante, Etienne, \$58.75; Plante, Oscar, \$72.90; Plourde, Emile, \$1,120.16; Plourde, Josué, \$17; Poiré, J. E., \$49.10; Poiré, Philias, \$51.80; Poirier, Art., \$43.20; Poirier, Irenée, \$50; Poirier, Jos., \$43.56; Poitras, Ant., \$400; Pollock, Chs, \$86.60; Pollock, John, \$38.90; Potvin, Ern., \$618.90; Potvin, Thomas, \$26.70; Poulin, Alph., \$227.80; Poulin, Nap., \$68.90; Poulin, Q., \$27.15; Poulin & Marcotte, \$1,497.70; Pouliot, E., \$21.25; Powell, Mlle E., \$85; Powell Mining Ltd., \$75; Power, L., \$87.90; Pratt, Richard, \$153; Pratte, Alb., \$33.60; Proulx, Jos., \$3,287.20; Provencher, Jos., \$38; Pruneau, Armand, \$62.10; Pruneau, Devert, \$61; Quebec Pulp & Paper Co., \$45; Quéon, J. W., \$89.40; Quinn, F., \$143.40; Quintal, W., \$30; Racette, O., \$17.70; Ramsay, Henri, \$70; Rancourt, P., \$46; Ratté, A., \$31.50; Raymond, Arthur, \$33.30; Raymond, Arthur, \$25; Raymond, Léonide, \$16.50; Reed, Edmond, \$140.82; Reed, John, \$67.05; Reed, Mme J., \$140; Regnier, E., \$58.65; Reny, J., \$30.90; Rick, H., \$54.70; Rioux, Edm., \$48.40; Rioux, Elz., \$63.35; Rioux, Ernest, \$40; Rioux, Ferd., \$76; Rioux, Jean, \$25.40; Rivest, H., \$27.55; Roberge, J., \$169.48; Robert, Albert, \$30; Robert, Albert, \$17.30; Robert, Jean, \$60.45; Robert, Orilla, \$114.60; Robert, Xiste, \$515.09; Robidoux, Wilf., \$1,464.70; Robillard, Rod., \$514.35; Roby, Jean, \$108.30; Rochon, A., \$326.50; Roger, D., \$304; Rodier, Jos., \$1,019.06; Roger, Ern., \$61.60; Rondeau, C., \$122.50; Ross, A., \$105.30; Rouillard, J., \$3,740; Rouillard, Paul, \$179; Rouleau, Jos., \$35; Rousseau, Vve Jos., \$88.20; Roussel, Fernando, \$58; Roussel, J.-B., \$89.70; Routhier, Alf., \$182; Routhier, Jos., \$75.80; Roy, Ad., \$270.80; Roy, Aimé, \$118.05; Roy, Albert, \$100; Roy, Albert, \$294.20; Roy, Alp., \$43.50; Roy, Edouard, \$76.10; Roy, Edouard, \$627.70; Roy., Henri, \$33.50; Roy, Hormisdas, \$79.70; Roy, Isidore, \$35; Roy, Jos., \$75.10; Roy, Ls-Geor-

ges, \$100; Roy, Ph., \$20.80; Roy, R., \$37.80; Ruel, Ls., \$31.20; Saindon, A., \$35.65; Saulnier, Fréd., \$86.75; Saufray, John, \$100.80; Savard, Cyrille, \$32.45; Savard, Ludger, \$30; Savard, Wm., \$75; Savard, Nap., \$44.70; Savard, Ludger, \$88.30; Savard, Paul, \$29; Scott, G., \$67.70; Sicard, J.-L., \$75.14; Simard, Edm., \$210.06; Simard, Eug., \$40; Simard, Frs., \$51.60; Simard, Henry, \$40.60; Simard, Jos., \$42.80; Simard, Ph., \$37.40; Sirois, Horm., \$30; Sirois, Vve Jos., \$55.70; Sirois, Ludger, \$30; Sirois, Simon, \$40; Smallman, Chs., \$29.90; Smith, Josaphat, \$181.70; Smith, W.-J., \$55.70; Soldiers Settlement Board, \$40.80; Soles J.-C., \$71.80; Soucy, Wm., \$375.80; Standard Lime Co., \$829.08; Stevenson, F., \$150; Stiles, Marguerite, \$100.65; St-Armand, Jos., \$100.68; St-Arnault, Henri, \$38.20; St-Arnaud, Lorenzo, \$60.70; St-Bernard-de-Lacolle, \$891.80; St-Charles, p., \$59; St-Gelais, Aimé, \$83.70; St-Jean, Nap., \$134.30; St-Jean & Gagnon, \$27; St-Jovite de-Terrebonne, \$35.10; St-Onge, Aimé, \$51.90; St-Onge, Ed., \$66; St-Laurent, Nap., \$33.03; St-Léon-de-Standon, \$10.25; St-Pierre, Antoine, \$30.70; St-Pierre, J.-André, \$35; St-Pierre, Jos., \$36.15; St-Sébastien-de-Frontenac, \$16.90; St-Venant-de-Hereford, \$17.20; Sutton, c., \$27.80; Tabor, P.-W., \$29.30; Tailleur, A., \$26.70; Talbot, U., \$300; Talon, L., \$20.70; Tanguay, C., \$31; Tapp, Roland, \$25; Tardif, V., \$28.40; Tailler, Arthur, \$21.60; Taylor, Arthur, \$31.50; Taylor, W.-F., \$18; Tessier, C., \$450; Tétreault, Emile, \$1,113.80; Théberge, Jos., \$47.20; Thériault, Alonzo, \$52.80; Thériault, Lucien, \$55.17; Thibault, Hector, \$186.70; Thibault, O., \$28.05; Thibault, Théop., \$60.65; Thibert, Trefflé, \$179; Thibodeau, Arel, \$62; Thibodeau, Jos., \$39.50; Thiboutot, Edm., \$120.63; Thiboutot, Emile, \$48.60; Thomassin, H., \$31.65; Tinkler, E., \$46.50; Tobin, E.-W., \$43.70; Touchet, A., \$70.50; Tourigny, Eug., \$48.13; Tourigny, O., \$196.20; Tremblay, Alf., \$196.20; Tremblay, Alph., \$22; Tremblay, Art., \$82; Tremblay, Chs., \$102.50; Tremblay, Emery, \$710.73; Tremblay, Ern., \$225; Tremblay, Georges, \$60.20; Tremblay, Hector, \$26.30; Tremblay, Johnny, \$32.05; Tremblay, Jos., \$40; Tremblay, Joseph, \$101.50; Tremblay, Léonide, \$27.20; Tremblay, Marc, \$75.20; Tremblay, Massicotte, \$335.70; Tremblay, Nérée, \$16.50; Tremblay, Od., \$140; Tremblay, Onés., \$105; Tremblay, Paul, \$70.80; Tremblay, Ths., \$34.90; Trudel, W., \$64; Turcotte, Alph., \$15; Turcotte, Alida, \$2,000; Turcotte, Jos., \$97.10; Turcotte, Ls., \$139.05; Turgeon, Anatole, \$1,821; Turgeon, Azarie, \$36.40; Turgeon, Honoré, \$31.20; Turmel, A. M., \$745.95; Turmel, Sauveur, \$245.30; Urquhart, W., \$60; Vachon, A. N., \$42.60; Vadenais, F., \$40.30; Vaillancourt, Jos., \$500; Valiquette, Hector, \$74; Valiquette, Martial, \$248.85; Vannier, Arth., \$91.20; Vandal, Ovila, \$24.65; Veilleux, Fridolin, \$17.08; Veilleux, Isidore, \$36.40; Veilleux, Jos., \$27.30; Verville, Alb., \$65.60; Verville, Moise, \$19.10; Vézina, A., \$30.90; Viel, J. D., \$190.80; Vignola, Frs., \$30.90; Vignola, Lucien, \$71.50; Villeneuve, Eug., \$34.50; Voyer, Gaudiose, \$417; Walsh, G. S., \$192.40; Walsh, Mme Paul, \$32; Watson, M. R., \$162.40; Wilson, B. A., \$228.40; Wintle, Fred, \$95.23.

Locations et indemnités—(\$93,109.48)—Angus, Mme John, \$150; Armstrong Garage, \$40; Asselin, J., \$35; Aubé, A., \$25; Avery, Eddy, \$600; Baril & Frère, P. R., \$50; Barrière, Aldéi, \$385; Beaudoin, Damase, \$125; Beauharnois Electric Co., \$40; Beaulac, Ern., \$225; Beaulieu, Alf., \$75; Beaupré, Ad., \$400; Bédard, Jos., \$500; Bégin J. E. A., & René, \$4,000; Bellemarre, Nap., \$35; Bellemarre, E., \$25; Bergeron, L., \$25; Bernard, Félix, \$10; Bernard, Frédéric, \$25; Bernier, A., \$25; Bérubé, Alf., \$150; Bérubé, Jos., \$200; Black Lake, ville, \$122.50; Blais, Ed., \$42.40; Blais, Jérémie, \$15; Blais Pamphile, \$35.50; Blouin, J., \$10; Boisvert, A., \$66.80; Bolduc, H., \$150; Bouchard, André, \$350; Bouchard, Joseph, \$50; Boulais, Félix, \$435; Boulais, Roméo, \$150; Boubeau, A., \$850; Bourbonnais, J. A., \$40; Bourque, P., \$236; Boutin, Jos., \$1,632.40; Bracy, A., \$100; Brazeau, C., \$75; Brisson, Vve A., \$13; Brodeur, P., \$508; Brouillet, Chs., \$78; Brouillette, Fred., \$5; Brouillette, Silas, \$7.50; Bureau, E., \$25; Bussière, A., \$25; Buteau, O., \$35; Canadian National Rys., \$432.67; Canadian Pacific Ry., \$107; Carbonneau, Albéric, \$167.25; Carbonneau, Nap., \$50; Cardin, E., \$125; Caron, Jos., \$75; Caya, E., \$515; Caya, Georges, \$25; Charbonneau, Albéric, \$150; Charbonneau, Rodrigue, \$300; Chassé, Cha, \$400; Cie d'Aqueduc de Metabetchouan, \$240; Claire, Wilf., \$2,000; Cliche, Lionel, \$200; Cliche, Mme Vital, \$327.40; Cloutier, J. W., \$190; Cloutier, Jos., \$1,200; Cloutier, Ovila, \$32; Coats, D. E., \$450; Collard, Jos., \$30; Comtois, J. M., \$500; Constantin, Fréd., \$270.67; Côté, J. H., \$500; Couture, Jos., \$50; Couture, Jos., \$33.59; Côté, Wm., \$261.25; Couture, Ph., \$75; Croteau, F., \$35; Daoust, O., \$604.50; Darisse, P., \$25; Deacon, G. Y., \$53; Demers, P., \$200; Denis, E., \$150; Désilets, C., \$50; Déziels, O., \$370.25; Dionne, Léonora, \$130.30; Dorion Garage, \$77; Dufresne, A., \$200; Dumont, A., \$50; Dupuis, D., \$157.50; Dupuis, Réal, \$150; Duval, W., \$50; Edward, C. D., \$70; Edward, E. V., \$35; Edward, Miss, J. B., \$105; Ethier, A., \$167.60; Favreau, A., \$400; Fernet, J. Paul, \$225; Filion, Ad., \$800; Filion, Ant., \$25; Filion, Oscar & Thérèse Beaulieu, \$2,400; Finlay, G., \$150; Fortin, Alf., \$400; Fortin, Phy., \$100; Fortin, Théo., \$21; Fournier, L., \$20.20; Fradette, Ern., \$35; Fradette, Jos., \$35; Francœur, A., \$20; Fraser, E., \$25; Gagnon, A. E.,

Entretien et réparation des routes provinciales, des routes régionales et des chemins améliorés.—Suite

Locations et indemnités.—Suite

\$123; Gagnon, Maurice, \$851; Gamache, I., \$250; Gaston, A., \$4,300.06; Gendron, S., \$50; Généreux, F., \$160; Gervais, H., \$60; Giasson, X., \$50; Giguère O., \$200; Gobeil, A., \$1,400; Gordon, W. A., \$6.60; Gravel, J. A., \$50; Grenier, Alph., \$96; Grenier, Georges, \$150; Grenier, God., \$210; Guay, Frs., \$318.65; Hamel, J. A., \$300; Houde, Evang., \$1,500; Huot, A., \$200; Irwin, Ida Derby, \$175; Jemme, Paul, \$1,400; Joley, Aug., \$300; Joncas, A., \$150; Daigle, Vve Magloire, \$200; Labbé, Mme Alph., \$27; Labbé, Josaphat \$250; Labelle, Ad., \$250; Labelle, Donat, \$334.40; Labonté, Alf., \$125; Labonté, Jules, \$75; Lacombe, Jos., \$25; Lacrox, E., \$7.63; Ladouceur, Egesyppe, \$175; Ladouceur, Horm., \$25; Ladouceur, Ol., \$100; Lafflamme, Jos. A., \$199.25; Lalanne, A., \$30; Laliberté, A., \$40; Lamarche, O., \$75; Lamontagne, Vve Paul, \$116.10; Lane, H. C., \$6.90; Langelier, A., \$80; Lapierre, J., \$75; Lapointe, André, \$15; Lapointe, Adhémar, \$75; Larivière, H., \$15; Laroche, Ths, \$200; Lauzon, Jos., \$1,601.25; Lavoie-Labroche, Jos., \$30; Lavoie, Mme Wilffid, \$300; Leblanc, Jos., \$63.20; Lemay, Horm., \$150; Lemay, Wen., \$100; Lemire, Noé, \$75; Létourneau, Jos., \$1,150; Levasseur, A., \$70; Levesque, A., \$200; Lizotte, Jos., \$300; Lussier, Aristide, \$542; Lussier, Honoré, \$41.50; Lynn, Sarah, \$150; MacKay, L., \$30; Mailhot, Horm., \$225.80; Manson Bros., \$50; Marceau, A., \$10; Marier, Am., \$176.37; Marier, Emile, \$475.37; Marois, W., \$100; Marquis, Jos., \$125; Marchand, E. J. L., \$37.80; Mathieu, Art., \$1,904.40; Mathieu, Conrad, \$15; McCaffrey, A. D., \$25; McCaig, R. L., \$57.60; McGuire, René, \$100; McDermott, J., \$567; McNicholl, Ern., \$75; Ménard, Chs, \$400; Ménard, Raoul, \$34.80; Messier, J., \$60; Miller, F., \$30; Monfette, J., \$75; Moisan, D., \$850; Moore, E. H., \$150; Morin, Edmond, \$177.04; Morin, Edmond, \$25; Morissette, Art., \$8; Mountain, W. A., \$2,421; Mungé, A., \$34; Murray Bay Garage, \$50; Madeau, P., \$250; Narbonne, R., \$100; Paquette, J. Bte, \$150; Paradis, Honoré, \$345; Paré, Mme Hector, \$25; Parent, Adj., \$200; Parent, Nap., \$175; Patry, J., \$200; Pelchat, F., \$15; Pelletier, G., \$40; Pépin, Jos. A., \$265.80; Pibus, Julia R., \$255; Pinel, Hyppolite, dit Lafrance, \$35; Poirier, Nap., \$50; Poitras, E., \$250; Potvin, Ant., \$25; Poulin, Béloni, \$120; Poulin, Oct., \$25; Racicot, J. A., \$150; Randall, A. B., \$2; Raymond, Mme F. X., \$25; Riendeau, P., \$115; Roberge, J., \$10; Robert, R., \$357.20; Robichaud, H., \$15; Robitaille, L. E., \$100; Rouillard, J., \$50; Rousseau, Hermine, \$271; Rousseau, Hyppolite, \$200; Rousseau, Jos., \$20; Routhier, Marie-Anna, \$300; Roux, J., \$15; Ruais, A., \$350; Roy, A., \$20; Saurette, A., \$365; Séguin, X., \$510; Selby, Mary, \$1,600; Sénécal, Éveline, \$199.30; Siros, Herm., \$50; Siros, Ludger, \$75; St Jean, S., \$29.20; Sully, R. L., \$100; Tapp, W., \$25; Tardif, L. P., \$19.50; Têtu, Vve A., \$625; Têtu, G., \$50; Théberge, Jos., \$50; Thouin, Chs, \$500; Toof, H. A., \$75; Towman, J., \$55; Trappistes, RR. PP., \$701.14; Tremblay, G. Wilf., \$30; Tremblay, Théop., \$100; Trésorier Provincial, dépôts judiciaires, \$21,860.70; Turcotte, R., \$21; Turgeon, A., \$125; Vaillancourt, E., \$237.30; Vallières, S., \$150; Valois, Julia, Délima, \$949; Vannier, Rodrigue, \$1,800; Veilleux, Chs., \$294.44; Viau, R., \$100; Viel, Jos. A., \$1,307.90; Viger, E., \$50; Whitehead, Gertrude, \$150; Williams, Henry, \$200.55; Wyatt, Eve R., \$15; Wyatt, L. P., \$34.45.

Outilsages—(\$4,542.66)—Agences Industrielles, \$14; Amesse, C., \$41.40; Asselin, A., \$63.94; Audette, F., \$34.25; Beaulieu, Ant., \$22.95; Beaulieu, J. A., \$32.35; Bélanger, X., \$43.90; Boisjoli, J. E., \$114; Boucher, J., \$29.60; Brisson, N., \$125; Chartrand, M., \$36; Desrochers, Alph., \$25; Desrosières, J. B., \$30.90; Dion, F. A., \$55.35; Drouin, H., & Fils, \$32.50; Dufour, Ed., \$30; Durand, E., Ltée, \$173.86; Edmond, P., \$22; Forget, A., \$45; Fournier, E., \$46.63; Francœur, L., \$450; Gagnon, A., \$192.20; General Construction Material Co., \$52.50; Genest, N., \$43; Gosselin, A., \$50.70; Gravel, L. & Fils, \$31.55; Gravel, Walide, \$18; Guérin & Fils, \$88; Harrisson, Berth, \$17.75; Joyal, O. \$36.55; Laberge, Horm., \$472; Laberge, J. E., \$90.47; Lamonde, N. L., \$36; Lamontagne, A., \$30; Langelier, E., \$161.75; Lavoie, G. E., \$26; Leblanc, G., \$49.50; Létourneau, A. G., \$63.98; Lewis Bros., \$294.73; Munger, A., \$32; Mitchell, J. S., & Co., \$26.10; Monat, C. O., & Cie., \$496; Monette, W., \$31.85; Montserrat Machinery & Foundry Ltd., \$75; Rajotte, A., \$1.25; Ross, Jos., \$32; Simard, E., \$100; Simonneau, A. M., \$90; Stanbridge, C., \$40; Tremblay, Alcide, \$22.85; Tremblay, Ern., \$35.85; Tremblay, J. B., \$24.20; Tremblay, Jos., \$29.25; Tremblay, Jos., \$30; Tremblay, Nap., \$108; Workman, A., & Co., \$268.95.

Ministère de la Voirie, Petits comptes payés—(\$199,230.85):—Division No 1, \$17,639.21; Div. No 2, \$1,163.18; Div. No 3, \$6,489.05; Div. No 4, \$5,365.11; Div. No 5, \$140.18; Div. No 6, \$8,622.70; Div. No 7, \$8,627.59; Div. No 8, \$7,274.94; Div. No 9, \$5,973.47; Div. No 10, \$1,383.31; Div. No 11, \$15,237.61; Div. No 12, \$2,983.52; Div.

No 13, \$13,726.85; Div., No 14, \$4,940.55; Div. No 15, \$4,634.93; Div. No 16, \$5,357.47; Div. No 17, \$4,419.53; Div. No 18, \$6,659.27; Div. No 19, \$5,588.59; Div. No 20, \$5,372.67; Div. No 21, \$110.89; Div. No 22, \$7,440.55; Div. No 23, \$6,284.47; Div. No 24, \$3,315.72; Div. No 25, \$3,362.97; Div. No 26, \$7,324.22; Div. No 27, \$8,779.65; Div. No 28, \$7,599.07; Div. No 29, \$1,265.97; Div. No 30, \$4,244.28; Div. No 31, \$8,150.99; Div. No 32, \$2,387.13; Div. No 33, \$7,365.21.

Pierre—(\$111,333.22)—Asbestos Corporation, \$240; Asselin, L., \$40; Beauvais, A., \$9.45; Bédard, Jos., \$26.40; Bernard, O., \$27.60; Berthiaume, Alb., \$74.85; Berthiaume, Jean, \$46.87; Berthiaume, Ovila, \$16.65; Blackburn, P., \$33; Blais, Jos., Enr., \$7,737.48; Boivin, Jos., \$117.50; Bouchard, J.-H., \$2,334.75; Boucher, Adj., \$611; Boulanger, Raoul, \$156; Bourbonnais, J.-A., \$3,631.83; Brisebois, Mme O., \$677; Canada Lime Co., \$3,696.55; Carrière de Giffard, \$136.83; Carrière de Sales, \$5,348.02; Carrière de St-Barthélemi, \$202.89; Carrière Marcell, \$5,675.11; Carrière St-Maurice, \$494.71; Castonguay, G., \$464.71; Chicoutimi, ville, \$125; Coderre, A., \$41.80; Côté, W., \$129.28; Côté & Bailargeon, \$3,424.85; Courchesne, Jos., \$255.15; Deslorimier & Rigers Quarries, \$394.13; Demuy, Alph., \$324.37; Dominion Sand & Stone Co., \$964.34; Elie, J., Ltée, \$94.60; Faucher, Omer, \$469.67; Fortin, Alb., \$198.80; Fournier, Nap., \$1,921.50; Frigon, P., \$200; Gagné, Jos., \$141.25; Gagnon, L.-P., \$473.25; Gravel, Ed.-L., \$14,012.76; Handfield, Vital, \$66.60; Houle, A., \$60.60; Jacobs, J.-A., \$35; Jacques, D., \$90; Jones & Carr, H., \$245.25; Kennedy Construction Co., \$8,091.50; Lachance, L., \$340.35; Lacouline, T., \$186.35; Lagacé, Nap., \$3,041.30; Lagacé Quarry, \$14,310.79; Lalancette, J., \$3; Lapiere, J., \$26; Lapointe, J., \$90.35; Laurendeau & Cie, A., \$364.50; Laval Quarry, \$1,155.99; Leblanc, R., \$50; Leclerc, Ed., \$247.05; Leduc, Ern., \$767.50; Levesque, Arm., \$736.93; Macurban Asphalt Ltd., \$816.03; Maillet, P.-E., \$154.50; Maissonneuve Quarry, \$1,273.26; Marchesseault, H. & Fils, \$286.30; Marion, W., \$72.90; Maynard, Ludivine, \$67; McDonnell, R., Co., \$156.25; Michaud & Dumontier, \$1,728.99; Pagé, Jos., \$7,427.72; Perreault, J.-N., \$136.08; Plourde, E., \$82.88; Poulin & Marcotte, \$116.50; Quarries Ltd., \$66.29; Ringuette, A., \$24; Shawinigan Chemicals Ltd., \$630; Simard, E., \$60; Standard Clay Products, \$98.16; Standard Lime Co., \$5,455.65; St-Bernard-de-Lacolle, \$48.34; St-Bruno Quarry, \$3,032.93; Stocker, J.-L., \$210; Taillefer, E., \$58.60; Tremblay, Nap., \$348.17; Trudeau, Jos., \$1,120.20; Trudel, Nap., fils, \$300; Verreault, Elz., Ltée, \$1,099.30; Vézina, Jos., Ltée, \$1,467.66; Villeneuve, Alph., \$116.50.

Ponceaux et tuyaux—(\$43,224.95)—Allard, J.-C., \$135.70; Allie & Frère, \$32; Amiesite Asphalt Co., \$82.40; Aubé, X., \$32.25; Bathalon, J.-B., \$20.90; Bilodeau, Edm., \$129.72; Biron, Ad., \$338.25; Brunet, R., \$780.50; Canada Ingot Iron Co., \$7,685.49; Castonguay, L., \$67.50; Cie de Béton St-Charles, \$91; Cie de Produits de Ciment, \$610.75; Consolidated Pipe Co., \$1,671.72; Cottingham, J.-W., \$23.07; Dominion Corrugated Steel Pipe Co., \$1,433.01; Dubé, L., \$20; Ethier, Ad., \$35; Fabi, Ant., \$535.04; Fleury, J.-A., \$13.50; Foley, Jos., \$5.50; Gagnon & Frère, \$37.49; Gariépy, P.-N., Enr., \$312.76; Gauthier, A., \$35; Gouin, P.-A., Enr., \$26; Grosse-Isle Corporation \$141.90; Guertin, R., \$156.25; Guilbault Frères & Cie, \$55.22; Henry, J., \$68; Lachance, G.-I., Ltée, \$2,693.94; Lacombe & Fils, \$940.16; Laflamme, Jos., \$39.78; Lamb, Chs, \$119.50; Landry, Nap., \$109.50; Langlois, O., \$151.68; Laperrière, A.-D., \$89.70; Lapiere & Asselin, \$3,527.05; Lee, Jos., \$69.90; Lefebvre, J.-P., \$27.50; Létourneau, A.-G., \$331.55; Marcotte, G.-P., \$67.50; Martineau, H., \$64.20; Massicotte & Frère, \$142.60; Metallic Roofing Co., \$5,158.26; Mogé, Ls, \$745.84; Pedlar People Co., \$11,147.44; Perreault, J.-M., \$114.40; Perron, T., \$32.40; Phaneuf, J.-R., \$153.25; Portugais, A.-A., \$23.44; Proteau, J.-O., \$21.20; Raymond Ciment Products, \$273.80; Reed, Geo.-W., \$347.70; Standard Clay Products, \$1,958.14; St-Armand-Ouest, \$29.14; St-Eugène-de-Grantham, \$162.50; Vaillancourt, Al., \$31.62; Webster & Son., \$26.34; Whissell, G.-D., \$49.

Produits bitumineux—(\$404,661.16)—Amiesite Asphalt Ltd., \$13,944.48; Barrett Co., \$83,269.39; Bilodeau & Bizier, \$5; Canadian Bitumuls, \$1,300.50; Curtis Products Ltd., \$494; Dow Chemical Co., \$276,218.93; Imperial Oil Ltd., \$19,208.86; Macurban Asphalt Ltd., \$8,714.24; Malagash Salt Products, \$888.88; McDonnell, Raymond Co., \$31.50; Murray, Alex., Co., \$159.05; Pruneau & Cie Ltée, \$337.25; Rémillard, A., \$89.10.

Quincaillerie—(\$33,676.22)—Agences Industrielles, Enr., \$100; Aubin, Nap., \$400.83; Auger & Cie, \$375.13; Baril, J., & Fils, \$27.20; Beauchesne, A., \$33.09; Beaulieu, Ant., \$39.48; Beaulieu, Arsène, \$69.21; Beaulieu, Aug., \$40.80; Beaulieu, Jos., \$387.79; Beaulieu, J.-A., \$79.67; Beaulieu, L.-P., \$103.07; Bédard, Ltée, \$81.43; Bélanger, Henri, \$44.36; Bélanger, Johnny, \$108.55; Bélanger, Jos., \$36.48; Bélanger & Frères, \$26.26; Bernard Bros., \$31.62; Besner & Chasle, \$407.56; Beveridge Supply Co., \$97.50; Bissonnette, Alf., \$27.89; Bouchard, André, \$14; Bouchard, B., \$106.64; Bouchard & Frère, \$58.80; Bou-

Entretien et réparation des routes provinciales, des routes régionales et des chemins améliorés.—Suite

Quincaillerie.—Suite

cher, Chs-Eug., \$175.02; Boulanger, Jos., \$116.65; Boulanger, R., \$116.44; Bourbonnais, J.-A., \$763.95; Bourgeault, Jos., \$90.25; Braithwaite Bros., \$207.56; Breton, H., \$49.64; Brochu, J.-N., \$28.91; Brodeur, F., \$40.20; Brouillard, C.-A., \$7.53; Cadieux, J.-A., \$40.40; Cadieux, Honoré, \$14; Cadrin, D., \$37.05; Canadian Industries Co., \$63.41; Canadian Ingersoll-Rand Co., \$90.41; Canadian Ingot Iron Co., \$112.02; Canadian International Paper Co., \$42.88; Carbonneau, O., \$36.55; Carreau, H., \$19.74; Caron, A., \$74.08; Caron, Gasp., \$40.64; Caron, Gaud., \$29; Caron, J.-P., \$51.07; Caron, Jos.-Thos, \$3; Caron, Ls., \$177.15; Carroll, J.-B., \$23.25; Casavant, H., \$57.25; Castonguay, L., \$19.20; Cie Chimie Ltée, \$14.72; Cie de Construction & Bois, Ltée, \$247.35; Cie Industrielle Victor, \$36.25; Charbonneau, Z., \$23.65; Cloutier, Emile, \$78.60; Cloutier, Frs., \$15.05; Coderre Ltée, \$51.25; Collard, Jos., \$49.65; Colt, E.-L., \$63.86; Copping, Wm., Ltd., \$287.34; Côté, L., \$26.28; Côté, Philippe, \$34.28; Côté, Boivin & Cie, \$71; Couture, J.-F., \$437.60; Craft, T., \$20.90; Crépeau, J.-H., \$5.67; D'Auteuil, A., \$9.15; Deacon, Geo.-Y., \$1,025.90; De Grandmaison, A., \$56.80; Demers, E.-L., \$183.27; Deraiche, F.-X., \$55.50; Desaulniers, Arth.-L., \$36.45; Desmarais, Wm., \$27.15; Després, L., \$31.90; Desrochers, A., \$26; Desrosiers, J.-B., \$30.60; Dion, F.-A., & Cie, \$26.95; Doré, E., & Fils, \$170.93; Dubé Esdras, \$49.01; Dubé, Ls., \$43.74; Dumouchel, J.-L., \$22.50; Dupaul, Jos., \$44.33; Dupéré, J., \$27.65; Duquet, A., \$46.39; Durand Hardware Ltd., \$2,538.19; Duval, Ls., \$50.83; Edmond, P., \$79.67; Ellard, H., \$18.15; Ferland & Laliberté, \$85.31; Ferronnerie Rivière-du-Loup, \$866.25; Fontaine, J.-M., \$6.50; Fortin, Alf., \$34.68; Fortin, J.-A., \$26.03; Fournier, Nap., \$50.70; Frigon, I., \$42.87; Gagnon, Aug., \$151.33; Gagnon, Isidore, \$373.78; Gagnon, Ph., \$191.71; Gagnon, Wilf., \$168.40; Gagnon & Cie Ltée, \$87.20; Gagnon & Fils G., \$26.15; Gagnon & Frère, \$69.62; Gariépy, Alf., \$58.85; Gariépy, P.-N., Enr., \$21.80; Gauthier & Ouellet, \$30.50; Gélinas, E., \$52; General Construction Material Co., \$2,025.31; Gervais, C.-O., & Frère, \$308.42; Giguère, A., \$34.56; Giroux, J.-A., \$27.50; Giroux Garage, \$12.05; Giroux, Ls., \$54.50; Girard, Jos., \$39.95; Godin, J.-B., \$59.81; Godman, J.-D., & Co., \$294.66; Gosselin, A., \$33.20; Gouin, P.-A., Enr., \$26.89; Goupil, E., \$22.52; Grand-Cascapédia, \$3.28; Grégoire, Méd., \$169.94; Guay, Jos., \$304.90; Guignon, W., \$31.25; Hardy, Alex., \$28.75; Hardy, Ulric, \$14.80; Harvey, E., \$27.25; Higginson & Stevens, \$404.45; Ingénieurs Associés, Ltée, \$1,061.66; Irving, I.-L., \$39.45; Jacques, L., \$2.49; Kelley & Leduc, \$91.02; Kirouac, W., \$68.45; Labrie, Isidore, \$111.09; Labrie, Jos., \$19.94; Labrie & Frère, \$19.60; Lachance, Eug., \$291.75; Lacombe & Fils, \$1,006.58; Ladouceur, A.-E., \$43.09; Laframboise, J., \$10.77; Lahaie, E., \$34.49; Lalande, T.-A., Ltée, \$99.09; Laliberté, F., \$28.11; Landry, Treffle, \$139.28; Langlois, O., \$207.84; Lapointe, J.-O., \$64.80; Latendresse, L., \$39; Lavigne, A., \$34.60; Laviolette, Ltée, \$608.35; Lavoie, H., \$34; Lavoie, Ls.-G., \$20.08; Lavoie, V., \$29.01; Lebeault, Jos., \$245.20; Leblanc, Mme Ad., \$92.51; Lebrun, J.-T., \$17.15; Lebrun, S., \$680.58; Leclerc, Alf., \$151.13; Ledoux, I., \$38.21; Lefrançois, J.-G., \$183.57; Légiaré, P.-T., Ltée, \$119.43; Legault, A., \$23.17; Legault, J., \$198.13; Lepage, H.-G., \$157.06; Lepage, O., \$28.95; Lemieux, M.-E., \$54.96; Leroux, H.-O., \$26.90; Létourneau, A.-G., \$818.52; Létourneau, Anicet, \$38.15; Lévesque, Frs., \$53.85; Lévesque, Ls., \$52.25; L'Heureux, J., \$15.60; Lord, I., \$42.12; Macurban Asphalt Co., \$16.32; Mailloux, Ls., \$51.66; Manufacturers Agencies Ltd., \$370.12; Marcotte, H., \$52.33; Marleau, J.-B., \$75; Massé, L., \$42.35; Macabe, J., \$126.70; Mc Ouat, T. & Son, \$88.12; McRea, A., \$37.75; Michaud, Aug., \$42.76; Michaud, Jos., \$29.40; Millet, G., \$94.24; Millen, J., & Son, \$43.35; Minier & Dufour, \$103.04; Mireault, A., \$53.50; Mitchell, J.-S., & Co., \$1,130.17; Mitchell, M., \$202.95; Monet, C.-O., & Cie, \$76.36; Monaghan & Morin, \$385.85; Moreault & Côté, \$17.21; Morin, E., \$26.25; Morneau, T., \$29.15; Nadeau, J.-E., \$33.05; Normand, Jos., \$70.65; Northern Canada Supply Co., \$79.75; Ouellet, J.-B., \$64.88; Ouellet, Wilf., \$21.07; Paquin Garage, \$11.80; Pard, P.-C., \$28.03; Parent, Freddy, \$7.20; Paris, V., \$29.32; Pelletier, Ferd., \$151.16; Pelletier, Jos., \$48.60; Pelletier, M., & Fils, \$73.20; Perron, A., Enrg., \$10.55; Perron, Jos., \$33.07; Petigrew, E.-F., \$51.64; Petitgrew, Hypolite, \$93.86; Pineau, Patrice, \$23.43; Poitras, J.-E., \$43.86; Potvin, Nil, \$28.96; Quesnel, R.-O., \$0.41; Quenneville & Frère, \$189; Quyon Hardware Co., \$40.30; Reilly Hardware & Supply Co., \$577.75; Rioux, Florian, \$47.17; Rioux, Jos., Enrg., \$170.04; Robb, Geo.-H., \$994.10; Robichaud, Jos., \$4; Robin, Jones & Whitman, \$42.29; Rocheleau, L.-H., \$17.14; Rochette, P., \$64; Rochon, A.-C., \$64.38; Rousseau, J.-H., \$93.30; Roussel, Ls., \$40.61; Routhier, O., \$17.90; Savoie, J.-A., \$58.75; Société de Quincaillerie, \$44.05; Soulard, A., \$46.15; South Shore Lumber & Builders Supplies, \$86.64; Ste-Agathe Lumber Co., \$30; St-Alban, p., \$5; St-Cyr & Cie, \$77.34; St-Onge, Jos., \$30.60; Steel Co., of Canada, \$124.60; Syndicat des Cultivateurs, \$59.63; Tardif & Bouchard, \$118.05; Therrien, W., \$1.67; Thibault, Chs., \$28.20; Thibault, Frs., \$19.62; Thomas, Nap., \$30.45; Thompson & Son, W.,

\$18.95; Touchette, R., \$63.20; Tremblay, J.-A., Ltée, \$30.65; Tremblay, J.-H., \$97.15; Tremblay, P., & Fils, \$478.37; Trempe, A.-C., & Fils, \$118.60; Valcourt, J., \$39; Valley, field Iron Works, \$17.60; Valois, J.-O., \$19; Vermette, Jos., \$29.70; Viel, Jos.-A., \$19.30; Vignola, E., \$65.50; Villiard, M., \$49; Waddel, J.-B., \$428.63; Webster & Son, \$39.50; Workman, A., & Co., \$17.50.

Recensement de la circulation—(\$7,301.10)—Salaires payés aux recenseurs: \$7,301.10.

Réparations et pièces de machineries—(\$34,753.29)

Allaire, Ern., \$146.86; Allard, A., \$70.84; Allard, Denis, \$3.33; American Garage, \$36.55; Arel Garage, \$12.42; Argenteuil Motor Sales, \$115.28; Armstrong, S., \$21.10; Arsenault, Ant., \$193.94; Ahmore, J.-N., \$73.30; Autobus Taxis, Ltée, \$205.62; Aveline, P., \$40.80; Bachand & Dionne, \$13.80; Baril, P.-R., & Frère, \$1,586.73; Beaudoin, E., \$1.55; Beaudry, P., \$35; Beaulieu, V., \$60.57; Bédard, El., \$128.28; Bélanger, Alph., \$53.70; Bélanger, Emélius, \$26.90; Bélanger, Johnny, \$2.95; Bélanger, W., \$189.46; Belzile, J.-B., \$312.08; Bergeron, O., \$19; Bernard, Alf., \$26.85; Bernard, Vve Johnny, \$52.61; Berthel, J.-B., \$183.55; Berthierville Automobile Ltée, \$146.85; Besner & Chasle, \$23.58; Bilodeau, M., \$84.26; Blais, Garage, \$106.55; Blais, Géd., \$45.38; Blais & Martineau, \$93.30; Bouchard, André, \$12.65; Bouchard, B., \$2.20; Bouchard, Georges, \$139.49; Boucher, Frs, \$166.80; Boucher, Léandre, \$175.35; Boucher, Zéphir, \$24.50; Bourbeau, Alf., \$1; Bourbeau, Michel, \$23.34; Bourbonnais, D., \$32.50; Bourbonnais, J.-A., \$2.50; Bourgault, O., \$17; Breault, Aldé, \$35.90; Brompton Pulp & Lumber Co., \$39.10; Bruneau E., \$1.35; Brunelle, T., \$28.72; Building Products Ltd., \$62.40; Buzzell Motors, \$11.10; Cadieux, H., \$68.51; Canada Ingot Iron Co., \$49.50; Carroll, J.-C., \$37.65; Caron, G., \$23.03; Casavant, A., \$120.32; Caya, U., \$14; Chalifour, O., & Fils, \$461.62; Chamberland, N., \$32.90; Champoux Garage, \$166.46; Chantilly, J.-O., \$19.62; Charland Garage, \$56.63; Charland, J.-A.-R., \$3.55; Chartier, A., \$43.10; Chauncy & Simons, \$0.35; Choinière, W., \$35; Cholette, Jos., \$49.85; Cookshire Auto Co., \$5.20; Côté, Boivin & Cie, \$27.88; Côté Garage, \$54.83; Cotnoir, J.-E., \$2; Couture, C., \$6.35; Croteau & Frère, \$42.96; Cyr Garage, \$3.85; Darker, J.-W., \$35.89; Davis, J.-H., \$1; Décary & Lefebvre, \$500; Deacon, Geo.-Y., \$169.52; Delorme, D., \$50.20; Demers, X., \$15.25; Deschamps, O., \$28; Deschênes, Elie, \$102.92; Desmeules, Wm, \$28.78; Desroches, H., \$35; Devito, Dave, \$54.60; Disraeli Garage, Dorion Garage, \$87.20; Dosquet Garage, \$44.26; Dubé, F., \$23; Ducharme, J.-A., \$28.15; Dufour, P., \$30.92; East-Angus Garage, \$3.40; East-Hereford Garage, \$0.40; Empire Garage, \$63.40; Parent & Delorme, \$205.65; Ferland, G., \$5.65; Ferlatte, Jos., \$37.71; Filion, H., \$109.19; Fonderie Universelle Enrg., \$2,791.30; Fortier, H., \$38.75; Fortin Garage, \$31.56; Fournel, T., \$60; Frappier & Frère, \$22.10; Gagné, N., \$26.80; Gagnon, E., \$35.86; Gagnon, Ls, \$184.83; Gagnon, Ths, \$27.48; Gariépy, A., \$139.20; Garon, E., \$22.20; Gaudette, M., \$41.85; Gauthier, H., \$70.05; General Construction Material Co., \$1,518.44; Gervais, C.-O., & Frères, \$78.43; Gervais, Eug., \$102.24; Gilbert, J.-A., \$24.52; Gill's Garage, \$0.90; Gingras, E., \$25; Giroux Garage, \$3.50; Giroux, R., \$20.12; Godin, J.-B., \$7.45; Gorman & Cie, J.-D., \$89.65; Gosselin, A., \$70.25; Grégoire, Alph., \$184.80; Grégoire, A.-E., \$54.84; Grégoire, John-E., \$49; Guilmette, A.-D., \$12.90; Ha! Ha! Bay Garage, \$67.35; Nancekivell Motors Ltd., \$89.64; Hardy, Jos., & Fils, \$26; Hélie, G.-A., \$38.89; Héroux, Ls., \$39.37; Houde, A., \$32.50; Houle, Jos., \$23.25; Hubert, Jos., \$58.40; Hudon, Alphonse, \$31.75; Hudon & Mathieu, \$267.16; Hughes-Owens Co., \$18.36; Hurley, H.-E., \$13.42; International Electric Co., \$107.85; International Harvester Co., \$608.91; Jetté Garage, \$13.15; Joyal, H., \$59.11; Just Equipment & Supply Co., \$484.48; Just Motors, Ltd., \$323.24; Kirouack, A., \$0.40; Labbé, Ant., \$1,135.81; Labelle Garage, \$26.69; Labrecque, P., \$63.20; Labrie, Cyp., \$26.83; Labrie, Jos., \$20; Lacroix, A., \$45; Laframboise, J., \$12; Lafrance, C., \$46.98; Laliberté, J.-N., \$123.84; Lambert Garage, \$53.90; Lamoureux & Frère, \$8.25; Landry, J.-B., \$146.89; Landry, Narc., \$20.45; Landry, Treflé, \$29.75; Langlois, O., \$4.78; Langlois, Ths, \$25.40; Lapointe, J.-F., \$3.50; Laporte, R., \$31.45; Laroche, H., \$84.90; Lasnier & Galipeault, \$220.53; Laurendeau O., garage, \$57.15; Laurentian Garage, \$26.01; Lavigne, C.-A., \$115.50; Lebel, A., \$40.60; Leblanc, E., \$369.51; Leblanc, Geo., \$20.50; Leblond, Garage, \$2; Leboeuf Garage, \$60.92; Leclerc, Chs, \$53.48; Lebrun, J.-T., \$14.65; Lefebvre & Frères, \$414.56; Lefrançois, J.-G., \$1,542.84; Legault & Frère, \$25.80; Lemaire, A., \$78.17; Lemieux, P., \$34; Lepage & Loiseau Garage, \$56.35; Lévesque, A., \$23.30; Lewis Bros., \$61.50; Longtin Garage, \$186.40; Loubier, D., \$16.85; Machine Omega Ltée, \$34.18; Machine Works Ltd., \$30.35; Madore, F., \$69.80; Maher, C., \$21.80; Mallo, A., \$84.90; Marcotte, G.-P., \$57.10; Marcotte, H., \$49.28; Marcoux, E., \$25.35; Massé, J.-L., \$6.90; Mayrand, Arth., \$108.30; Mauger, A., \$30.60; McClure & Frère, \$74.31; Melbourne Salvage & Motor Sales, \$1.55; Ménard, E., \$17.35; McOuatt, T., & Sons, \$563.69; Métivier, J.-E., \$40.47; Milhomme, L., \$64.25; Miller, C.-W., \$40.07; Mitchell, J.-S., \$66.02; Monat, C.-O., & Cie, \$2,311.98; Monette, W., \$43.65; Montplaisir Garage \$44.05; Montreal Motor Sales, \$114.45; Moore, G., \$26.50;

Entretien et réparation des routes provinciales, des routes régionales et des chemins améliorés.—Suite

Réparations et pièces de machineries.—Suite

Morin, Clément, \$77.44; Morin, Victor, \$30.65; Morissette, A., \$19.80; Motors Ltd., \$55.63; Munger & Frère, garage, \$72.20; Murray-Bay Garage, \$260.85; Normand, Elz., \$90; O'Connor Bros., \$135.23; Oliver, Blais Co., \$187.10; Ouellet, J.-B., \$64.55; Paquette, M., \$50.79; Paquin Garage, \$107.75; Paradis, O., \$69.60; Paré, Cléophas, \$260; Paré Garage, \$12.60; Patch & Cotterell, \$88.63; Pedlar People Ltd., \$40.89; Pelletier, J.-B., \$179.89; Pelletier, Michel, \$48; Péloquin, V., \$66.90; Pépin, P., \$238.17; Pinard, R.-A., \$143.39; Plessisville Garage, \$10.15; Plouffe, O., \$80.50; Poirier, J.-P., \$214.60; Poitras, A., \$35; Poitras, Wm, \$29.52; Pontbriand Garage, \$256.30; Poulin & Marcotte, \$121.50; Proulx, A., & Fils, \$19.70; Proulx Garage, \$28.90; Proulx, J.-S., \$160.85; Quenneville, Aimé, \$47.85; Quenneville, Isaie, \$173.55; Quenneville & Frère, \$19.30; Renaud, Arthur, \$9.46; Renaud Motors Supply, \$325.90; Rodrigue, A., & Fils, \$25.40; Ross, P., \$56; Rhéaume & Frère, \$20.69; Riverside Garage, \$16.90; Robert & Benoît Garage, \$30.92; Rondeau, Nap., \$18.03; Roux, D., \$132.58; Rondeau, Z., \$16.75; Roy, O., \$22.75; Russell Manufacturing Co., \$143.97; Savoie, J.-A., \$911.07; Simoneau, A.-M., \$229.10; Sorel Mechanical Shops, \$123.42; Stokes, T., & Sons, \$7; Soulard, C.-E., \$26.20; St-Pierre Garage, \$207.04; St-Pierre, S., \$68.35; Studebaker Corporation \$59.56; Talbot, R., \$32.69; Tarshis, L.-S., & Sons, \$37.90; Trahan, H., \$21.55; Tremblay, J.-A., Ltée, \$10.19; Tremblay, Jos., \$187.22; United Auto Parts, \$29.05; Vachon, Fred, \$18.50; Veuilleux, W., \$30.80; Vézina, J.-C., & Fils, \$1,425.59; Victoria Foundry Co., \$72.05; Vigneault, G., \$79.18; Villeneuve, Cyr., \$147.40; Watkins Garage, \$5.35; Workman, A., & Co., \$180.59.

Sable et terre—(\$4,153.57)—Allaire, J.-F., \$68; Beauvais, A., \$7.85; Bergeron, G., \$66.30; Bernier, Elz., \$20; Bernier, Jos., \$93.70; Bisaillon, A., \$92.12; Boisjoli, A., \$30.50; Boisvert, R., \$47.30; Boulanger, R., \$109.13; Briseau, C., \$15; Chalut, A., \$35.20; Chaput, J., \$48.20; Chouinard, P., \$49.40; Côté, E., \$39.20; Croteau, A., \$270.15; Dallaire, J., \$18.94; Delisle, U., \$26; Dionne, C.-E., \$16.25; Dubuc, O., \$99.40; Ducharme, A., \$35; Duchaine, A., \$31.75; Duval, Z., \$26.10; Fabrique de St-Barthélemi, \$22; Forbes, A., \$54; Forest, A., \$34.80; Gagnon, Alex., \$50; Gagnon, Art., \$127.55; Geoffrion, A., \$64.61; Gervais, H., \$105; Giguère, Dieudonné, \$37.80; Giguère, Ed., \$21.75; Harvey, C., \$50; Hervieux, Omer, \$119.20; Hervieux, Ths, \$27.10; Hyde, C., \$32.63; International Paper Co., \$57.25; Jones, H.-C., \$406.50; Lebeault, Jos., \$216.78; Lachapelle, Méd., \$63.30; Lamaire, A., \$57.38; Lazéault, A., \$24.10; Lebeau, Ls, \$21.60; Leclerc, Ed., \$41.40; Lemay, Wenc., \$108.60; Lemire, Noé, \$50; Martel, J.-B., \$26.10; Mathieu, C., \$45.20; Mercier, Marc, \$202.11; Moisan, W.-A., \$73.12; Parent, El., \$24.15; Perreault, A., \$32; Pontbriand, M., \$7; Proulx, Léo., \$27.90; Thibault, Frs, \$40; Savard, P., \$30.50; Société de Construction de Chicoutimi, \$113.10; Tremblay, Paul, \$322.40; Valois, Edgar, \$106.60; Venne, O., \$19.75; Vogel, I., \$44.80.

Salaires—(\$3,575.914.57)—Ministère de la Voirie, \$3,558,890.06; Allard, J.-L., \$226; Allard, Léo., \$132; Bastien, A., \$16.50; Bédard, J., \$61.50; Bérubé, R., \$71.22; Bigras, E., \$7.50; Bilodeau, A., \$40; Bisson, M., \$96; Boisvert, Ph., \$110.40; Boucher, Adj., \$2,715; Cap-de-la-Madeleine, \$100; Caron, U., \$20; Coderre, A., \$42; Côté, Jos., \$50; Côté, Victor, \$335; Coutu, Léo, \$684; Couture, A., \$85; Danis, Reina, \$262.35; Desrochers, J., \$20; Dolan, Alb., \$950; Dumas, Am., \$336; Evans, W., \$40; Ferlatte, Jos., \$1,065; Foisy, R., \$201; Gagnon, Alf., \$500; Gagnon, Camille, \$880; Gatineau Power Co., \$108.50; Gauthier, J., \$12.25; Gravel, Ulric, \$1,145; Guay, J., \$1.13; Guindon, W., \$15; Hébert, Alf., \$755; Hurd, A.-C., \$10.50; Kealy, E., \$653.60; Laberge, H., \$1,110; Lagacé Quarry, \$422.96; Lague G.-A., \$1,025; Lagueux, L.-O., \$66; Langelier, A., \$27; Leblond, H., \$28; Lecavalier, L., \$12; Leclerc, A., \$195; Lefebvre, A., \$15; Lefebvre, D., \$25.30; Lemire, M., \$130; Lemoyne, J., \$12; Lessard, Linère, \$490; Macurban Asphalt Co., \$44.85; Maltais, J., \$39; Martin, Henri, \$217; Martin, J.-A., \$118.50; McDavid, A., \$22; McDonnell, R. & Co., \$12.75; Morin, A., \$68; Paquin, E., \$106.20; Pelchat, Hil., \$795; Pinard, A., \$12; Roberge, N.- \$188; Roy, J., \$22.50; St-Alban, p., \$15; St-Pierre, I., \$48; Tremblay, J., \$10.

Dépenses de voyage—(\$39,285.27)—Allard, A., \$510.42; Arbour, Gérard, \$13.75; Arbour, Rémi, \$92.50; Audette, Ferd, \$839.99; Babineau, E.-D., \$7.95; Beaudoin, Sévère, \$7.95; Bédard, Hervé, \$34.37; Bédard, Jos.-E., \$60.39; Belair, Jeannot, \$13.65; Belleau, Adj., \$462.35; Bernier, Ph., \$699.55; Bertrand, Léon, \$4.25; Bertrand, Lionel, \$678.73; Bérubé, Rémi, \$19.15; Biron, Jos., \$9.20; Bisson, Moise, \$26.35; Bouchard, Emm., \$46.60; Boucher, Adéland, \$8; Boucher, Frs, \$24; Boutin, Jos.-P., \$6.75; Brodeur, Arthur, \$10.22; Brodeur, S.-R., \$4.25; Cahill, Alf., \$15.25; Cayer, Eug., \$93.84; Coderre, Adéland, \$1,157.23

Cossette, Narc., \$815.23; Côté, Victor, \$1,923.11; Cotnoir, Roméo, \$1,665.67; Courchesne, C.-E., \$69.50; Coutu, Léo, \$1,042.91; Couture, Achille, \$1,872.40; Deschesne, Ed., \$916.94; Deschesne, Zot., \$729.62; Dolan, Alb., \$837.57; Donaldson, J.-A., \$1,025.42; Drolet, Eug., \$103.13; Drolet, Geo., \$209.02; Drolet, Théodore, \$792.17; Drouin, Richard, \$499.18; Drouin, Romuald, \$33.30; Dugas, L.-N., \$676.61; Dumas, Am., \$22.65; English, Lud., \$23.40; Ferlatte, Jos., \$743.82; Fecteau, Emile, \$10.50; Flageole, Jules, \$8.50; Fortier, Davila, \$11.35; Gagnon, Alf., \$521.08; Gagnon, Camille, \$406.82; Gaumont, Alex., \$73.75; Gauthier, Jos., \$3.50; Gauthier, Chs.-H., \$8.05; Gauvin, O., \$221.86; Gendron, Frs., \$2.90; Gendron, Jos., \$15.30; Girard, Am., \$10.50; Giroux, Chs., \$554.61; Gravel, Ulric, \$2,347.11; Grégoire, Géd., \$403.94; Grégoire, Pampalon, \$11.10; Dumont, Alex., \$30.75; Hallé, Ern., \$2.50; Hamel, Arthur, \$583.90; Hardy, Geo., \$4.95; Hébert, Alf., \$432.47; Hébert, J., \$22; Hébert, Phy., \$880.90; Kealy, Emm., \$1,183.02; Laberge, H., \$308.78; Lacasse, Avila, \$159.55; Lacroix, Arsène, \$32.40; Laflamme, Wellie, \$37.25; Lafontaine, G.-A., \$7.60; Lague, Alp., \$179.29; Lagueux, Geo.-A., \$445.35; Lagueux, L.-O., \$34.15; Landreville, Alph., \$43.47; Landry, J.-Ed., \$19.90; Langelier, Alb., \$18.25; Langlois, Alph., \$32.20; Laroche, Alp., \$645.64; Leclerc, Alb., \$1,190.86; Lefebvre, Ev., \$6.80; Leguerrier, Ovide, \$16.50; Lemire, Mastai, \$82.15; Lemoyne, B., \$20; Lessard, Albéric, \$58.05; Lessard, Linère, \$1,456.66; Lévesque, T.-O., \$30; Linteau, Ern., \$10.85; Luneau, Am., \$704.27; Mailhot, Wil., \$632.59; Marceau, Hector, \$208.22; Marcotte, Eug., \$72.49; Martel, Gabriel, \$47.92; Maurice, Ern., \$15.65; McVittie, R., \$43.69; Mercier, R., \$192.85; Messier, J.-E., \$175.75; Morin, Aug., \$21.65; Nicol, Wm, \$753.21; Ouellette, Théodule, \$335.30; Paradis, Ls.-Jos., \$458.77; Parent, J.-Bte, \$53.95; Pelchat, Hil., \$257.90; Pelchat, Jos., \$18.22; Pelletier, E., \$65.70; Perreault, Arm., \$7.10; Picher, Adj., \$954.45; Poitras, Max., \$97.47; Potant, Jos., \$6.05; Prévoist, Hector, \$9.66; Racicot, Denis, \$240.37; Renaud, J.-F., \$86.83; Rhéaume, Alex., \$868.58; Richer, H.-A., \$192.86; Roberge, Nap., \$64.85; Robitaille, Eug., \$6; Rodrigue, Jos., \$363.93; Roy, Ern., \$1.95; Roy, Hercule, \$274.90; Roy, Wilfrid, \$6.95; St-Pierre, Jos., \$5.55; Thibault, Z., \$35.95; Trahan, Ls., \$12.10; Vallières, A., \$17.60; Veilleux, Fernand, \$568.59.

Services professionnels—(\$24,144.78)—Ahern, John-G., \$597.05; Angers, B.-A., \$20; Ashby, J.-S.-A., \$133.85; Bachand, R.-R., \$21; Beauchemin, E., \$34.40; Beaulieu, C.-F., \$30; Béique, Paul-A., \$2,046.65; Bernier, Lorenzo, \$668.45; Boucher, Aimé, \$35.10; Boucher, Paul, \$168.70; Bruneau, J.-R., \$41.30; Cadoury, J.-A., \$10; Canada Accident & Fire Insurance Co., \$25; Chalifour, Ph., \$22.60; Cliche, Léonce, \$270.92; Deom, J.-\$5.60; Depocas, C.-E., \$331.75; Déchesne, J.-L., \$26.30; Duboyce, P.-C., \$171.15; Dubuc, Chs.-P., \$80.40; Dufour, J.-B., \$13.70; Dugal, L.-P., \$114.50; Dupuis, L.-A., \$209.35; Dussault, Léon, \$30; Fleury, E., \$10.40; Forest, N., \$75.85; Gagnon, Emile, \$17.90; Garneau, A., \$5.10; Genest, Gélina & Renaud, \$704.55; Gilbert, A., \$8; Gingras, J.-A., \$23.70; Girard, C., \$125; Girouard, Wilf., \$291.25; Grenier, Alb., \$28.75; Guérin, Cousineau & Lortie, \$310.20; Guillet, G., \$107.10; Hamel, Ed., \$2.90; Hamel, U., \$20; Houde, J.-E., \$744; Ingénieurs Associés, \$4,774.21; Jacques, J.-H., \$36.60; Joncas, Paul, \$345.70; Joncas & Malouin, \$333.90; Latour & Vermette, \$535.86; Leduc, Adélar, \$926.85; Lepage, Art., \$3,382.63; Lévesque, J.-W., \$64.60; Lippé, D.-L., \$34.10; Marquette, Chs., \$175; Marquis, Eug., \$338.44; Martin, Z., \$32.15; Martineau, Arthur, \$12.30; Méthot, H.-F., \$65.45; Moisan, W.-A., \$70; Morin, Ls., \$312.05; Morin & Morin, \$15; Pagé, Cloutier & Archambault, \$216.40; Papineau, G.-J., \$1,885.12; Paradis, J.-E., \$18.20; Pelchat, Art., \$9.75; Perreault, Ant., \$523.30; Perron, Guy, \$484.80; Plante, Ph., \$87.70; Plourde & Fortin, \$127.60; Poitras, J.-A., \$20.75; Poupart, J.-A., \$107.70; Proulx, Cal., \$21.20; Ruel, P.-J., \$45.30; Sigouin, J.-A., \$1,356.50; Simard, R., \$125; Taschereau, André, \$46.80; Valois, Gaétan, \$21.35; Warren, J.-R., \$10.

Signaux de danger—(\$59,602.62)—Blouin, A., \$900; Bouchard, Am., \$5,550; Bouchard, D., \$2.20; Boucher & Lapointe, \$6,024.91; Boulanger, A., \$378.05; Boulanger, Wellie, \$1,383.01; Brodeur, Maurice, \$100.65; Canadian Highway Marker, \$77.44; Canadian National Rys. \$114.87; Canadian Pacific Ry \$73.11; Chassé, J.-G., \$3,620; Cie de Navigation Gaspé, \$46.70; Côté, Boivin & Cie, \$3.75; Dion, Elzéar, \$750; Div., No 4, \$76.02; Div., No 24, \$6.50; Egan, G.-C., \$93.50; Ferland & Laliberté, \$7.60; Gaumont, Noé, \$2,662.26; Hamel, Rémi, \$75.49; Hammond, Ls., \$41.90; Harvey, Lud., \$519; Jobin, C., Ltée, \$15,982.72; Keable, J.-N., \$5.44; Labrie, P.-E., \$537; Laflour, G., \$105; Lamonde, N.-L., \$4,655.25; Mitchell, Jos., \$1,915; Modern Signs Co., \$2,840.90; Moreau, V., \$105; Québec Auto Supply Co., \$4.25; Quebec Central Ry., \$20.99; Quebec Ry. Light & Power Co., \$5.44; Signs of Canada Ltd., \$10,455.36; Smillie, W.-N., \$354; St-Pierre, Alb., \$19.50; St-Pierre, O., \$80; Tremblay, J.-A., \$9.81.

Travaux spéciaux—(\$12,080.68)—Beauceville, ville, \$58.14; Bellehumeur, Alph., \$60; Boucher, Alb., \$26.95; Canadian National Rys., \$4,759.82; Charbonneau, Aug., \$150;

Entretien et réparation des routes provinciales, des routes régionales et des chemins améliorés.—Suite

Travaux spéciaux.—Suite

Ditton, c., \$1,029.30; Fortin, O., \$409.50; Francoeur, Léandre, \$50.65; Gosselin, J.-E., \$28.70; Lachance, Jos., \$26.95; Laganière, Houde & Cie, \$175; L'Avenir, \$134.77; Leland, Régis, \$192; Les Ingénieurs Associés, \$164; Lizotte, Alf., \$180; McCarthy & Co. W.-A., \$21.59; Millot, Gust., \$90.80; Ministère des Terres & Forêts, \$1,484.25; Pointe-aux-Trembles, \$50; Rock-Island, \$183.26; Rousseau, D., \$38; Rousseau, T.-E., \$556.40; Soucy & Carrette, \$41.25; St-Alphonse-de-Granby, \$15.87; Ste-Anne-de-Sabrevois, \$92.21; Ste-Elisabeth-de-Warwick, \$20.52; St-Ignace-de-Stanbridge, \$317.36; St-Jean-Baptiste-de-Rouville, \$368.69; Tremblay, Paul, \$564; Warden, v., \$790.70.

RENOUVELLEMENT DES REVETEMENTS (19 Geo. V, Ch. 32)—(\$2,833,000.00)

Pois—(\$8,017.48)—Allard, A., \$283.75; Allard, Léop., \$34.48; Allard, Ls, \$23.28; Beaulieu, Alp., \$100; Bernard, Frs, \$17.50; Blanchette, Théo., \$42.37; Bonenfant, O., \$202.20; Boucher, Nap., \$131.45; Boudreau, Art., \$52; Boyd, N., \$75; Brunet, S., \$67.50; Bujold, A., \$147.96; Caron, J.-S., \$32.22; Caron, Jos., Ths, \$61.50; Chicoine, W., \$25; Chouinard, Jos., \$30; Chouinard, Phy., \$48.87; Courbron, J.-Bte, \$30.72; Demers, Jos., & Fils, \$45.42; Denis, J., \$23.40; Deschênes, Chs, \$40.05; Donaldson, J.-A., \$170.25; Dubé, Esdras, \$64.92; Dubé, J.-A., \$43.17; Dufresne, D., \$107.30; Dumais, Aug., \$31.41; Duval, Edm., \$75.87; Fenderson, J. & Co., \$696.76; Fortin, Ths, \$64.36; Gagnon, H., \$45; Gauvreau, Jos., \$16.70; Giasson, Ls, \$58.68; Grenier, Jos., \$77.70; Howe Lumber Co., \$41.18; Hunting, W.-H., & Sons, \$36.56; Huot, A., \$42.34; Laferté, J.-A., \$392.40; Lajoie, J., \$40.05; Landry, E., \$122.64; Laplante, Alph., \$60; Lapointe, E., \$32.40; Laplante, Jos., \$37.45; Lebel, A., \$28.62; Leblanc, Ant., \$36.16; Leblanc, Cél., \$25.36; Leblanc, Dom., \$27.44; Leblanc, Elz., \$18.80; Leblanc, John, \$58.68; Leblanc, Théo., \$340.96; Leblanc, Virginie, \$34.40; Leclerc, Clovis, \$72; Lemire, O., \$84.30; Lizotte, Jules, \$695.94; Michaud, Emile, \$117; Noel, L.-O., \$279.15; Normand & Normand, \$264.80; Ouellet, Alf., \$754.56; Ouellet, H., \$290.01; Pettigrew, Hyp., \$106.39; Pigeon & Drapeau, \$90; Plourde, Aug., \$100.98; Power Lumber Co., \$309.94; Rivière, A., \$27.68; Roussy, P., \$40; Roy, Am., \$17.72; Stewart, A., D., \$220.50; Tardif, Alph., \$36; Veilleux, Nap., \$168.28.

Charbon—(\$271.76)—Besner & Chasle, \$39.29; Saillant & Glode, \$232.47.

Contrats—(\$2,109,870.66)—Bitumen Products Corp., \$101,287.81; Boucher, Adj., \$2,048.40; Boulanger, J.-R., \$24,309.84; Bourbonnais, J.-A., \$2,432.17; Brouillette, J., A., \$556.32; Canada Paper Co., \$1,000; Devito, Dave, \$24,956.24; Frigon, Prosper, \$2,793.49; Gauthier & Ouellet, \$13,239.35; Kennedy Construction Co., \$5,592.33; Lachapelle, J.-P., & Cie, \$7,087.26; Lagacé, Nap., \$390.80; Laganière, Houde & Cie, \$123,030.49; Laurendeau & Cie, \$187,730.11; MacUrban Asphalt Ltd, \$709,636.78; Marchesault & Fils Ltée, \$174,208.78; McCarthy, W.-A., & Co., \$10,191.57; Normand & Normand, \$3,447.23; Pépin, Ab., Ltée, \$21,900.12; Provost, Ed., \$676.63; Quebec Paving Co., \$92,266.63; Raymond, McDonnell & Co., \$71,335.29; Rousseau, T.-E., Ltée \$32,470.35; St-George Cartage & Construction Co., \$251,467.23; Tremblay, Paul, \$3,419.89; Truchon, E. R., \$193,217.75; Trudel, N., & Fils, \$43,094.80; Zuanetti, Ls, \$1,083;

Département de la voirie, listes de paie des charretiers, des journaliers, etc., \$151,686.75.

Déplacement de poteaux—(\$7,946.49)—Bélanger, A., \$71.50; Bell Telephone Co., \$4,406.11; Canadian National Telegraphs, \$52.20; Téléphone Saguenay-Québec, \$263.51; Gatineau Electric Light Co., \$791.98; Lachute Rural Telephone Ass., \$30.40; Quebec Power Co., \$432.25; Southern Canada Power Co., \$1,898.54.

Dépôts judiciaires—(\$38,511.88)—Boismenu, Blanche, \$334; Bouffard, J.-E., \$2,600; Carter, C.-C., \$580; Charbonneau, Camille, \$19,845.88; Dagneault, Oscar & Dérome, Thomas, L., \$1,824; Desaulniers, Elie, \$750; Desrosiers, Josaphat, \$670; Dufferin Heights County Club, \$250; Frappier, Léon, \$850; Gaudreault, Elie, \$208; Ham, E.-T., \$2,000; Lagacé, Emile, \$214; Mountain, W.-T., \$4,842; Pilon, Oct., \$1,500; St-Pierre, Am., \$844; Taylor, Geo., \$574; Tremblay, Art., \$259; Tremblay, Art., A., \$367.

Divers—(\$2,586.03)—Belisle & Thibault, \$101.60; Bissonnet, Adolphe, \$16; Coderre, Ltée, \$154.85; Dubé, Ern., \$64; Gentes, Oscar, \$189.25; Hughes-Owens Co., \$47.96; La-

forté, J.-A., \$747.92; Létourneau, A.-G., \$331.50; Liberty, Frank, \$250; Martineau, Henri, \$247.80; Milton Hersey Co., \$10; Mogé, L., \$148.72; Moreau, Ern., \$30; Ouellet, Geo., \$140; Thibault, Maurice, \$62.25; Thiboutot, Ed, \$44.18.

Fret, charroyage et frais de transport—(\$4,800.95)—Amiesite Asphalt Ltd, \$3.-121.23; Beaubien, J.-A., \$1,281.17; Canadian National Railways, \$296.20; Canadian Pacific Railway, \$102.35;

Gazoline et huile—(\$3,199.01)—Belzile, J.-B., \$24.58; Canadian Rock Products Ltd, \$45.45; Century Motors, \$31.54; Côté, A.-D., \$52.10; Côté, D.-O., \$25.10; Danville Motors, \$244.86; Descoteaux, A., \$169.86; Dyson & Armstrong, \$34.36; Gagnon, L., \$61.95; Brunswick Garage, \$67.63; Garage Paquin, \$654.24; Giroux & St-Cyr, \$42.57; Guillemette, A.-D., \$669.76; Imperial Oil Ltd, \$813.54; Laurendeau, O., \$29.25; Lockwood, W.-J., \$147.29; Masse, J.-L., \$84.93.

Gravier—(\$11,377.73)—Alexandro, Eug., \$309; Armstrong, J.-E., \$714.63; Bélanger, Ad., \$440.25; Bélanger, Didace, \$26.30; Bélanger, Eug., \$33.40; Bélanger, Jos., \$48.70; Bérubé, G.-D., \$42.90; Blanchard, Wenc., \$79.05; Bossé, Edm., \$67.20; Boulanger, J.-R., \$1.-000; Canadian Jons-Manville, \$2,434.12; Carbonneau, Jos., \$110.20; Castonguay, Gust., \$523.87; Cloutier, Aug., \$25.70; Commissaires d'Ecole pour la par., de St-Luc, \$200; Coupal, Jos., \$262.60; Descoteaux, Lawrence, \$382.50; Descoteaux, Lud., \$202.50; Dupuis, Fernand, \$123; Fournier, S., \$79.30; Franck, Pierre, \$116.40; Gagnon, Frs, \$47.50; Gentes, Oscar, \$108.20; Gordon, Geo., \$399.90; Jones, J.-C., \$184.45; Lacroix, A., \$61.60; Lafond, Art., \$126.80; Landry, Jos., \$131.60; Laplante, Jos., \$119.20; Lavoie, Ig., \$94.20; Lavoie, Nap., \$75.60; LeBaron, H.-C., \$197.05; Lévesque, J.-B., \$554.40; Marier, Vve Ad., \$176.90; Métivier, Ad., \$486.50; Montfermier, Corporation, \$590.20; Paradis, Wilf., \$97.20; Pelletier, Chs, \$332.70; Pelletier, Nap., \$234; Smith, Jos., \$55; St-Arnaud, H., \$51.01; Tanguay, Geo., \$47.10; Thibault, Eug., \$79.80; Tremblay, R., \$51.

Locations et indemnités—(\$237,373.78)—Abbott, F.-L., \$185; Amyot, Frs, \$168.38; Anctil, Chas, \$200; Angers, Ph., \$233.50; Archambault, Rod., \$403.83; Archambault, S., \$1,600; Auger, A., \$75; Bachand, Léo., \$100; Baillargeon, P., \$1,247.50; Barrière, Mme Rose, épouse de Od. Ouimette, \$4,021.64; Bean, H.-S., \$30; Beaudoin, Ern., \$1,875; Beaulieu, Ph., \$56; Beauséjour, A., \$80; Beauvais, Adéas, \$325; Bédard, Jos., \$500; Bédard, Ray., \$71.90; Bélanger, Ach., \$3,800; Bélanger, Alf., \$10; Bélanger, Ben, \$15; Belzile, L.-G., \$53.75; Bergeron, P., \$18.60; Bernatchez, Ls, \$300; Bernatchez, Nap., \$250; Bernatchez, Placide, \$300; Bernier, Chs, \$60; Bérubé, Art., \$60; Bérubé, Eug., & Jos., \$500; Bessette, Ad., \$160; Bessette, Hil., \$65.26; Bessette, M., Fils, \$179; Bessette, Oscar, \$704.02; Bigras, G.-A., \$200.60; Billing, W.-J., \$450; Bilodeau, Art., \$200; Bilodeau, Ferd., \$35; Bilodeau, Mme Gaud., \$35; Bilodeau, Jos., \$40; Bilodeau, J.-L., \$100; Bilton, J.-W., \$125; Bissonnette, Geo., \$264.02; Blair, Arch., \$1,175; Bluteau, Ad., \$721; Bluteau, Edmour, \$110; Bluteau, Nérée, \$300; Boily, Florian, \$200; Boily, Ph., \$51; Boily, W., \$110; Boismenu, Mme Blanche, Vve de Henri Haton, \$249.43; Boissonneault, A.-L., \$176; Bolduc, Oliva, \$197.70; Bossé, Ern., \$175; Bouchard, Emile, \$200; Bouchard, Jos., \$60; Bouchard, Philias, \$123.70; Bouchard, Chs, \$1,000; Boucher, Chs, \$58.22; Bouffard, Eug., \$40; Boulanger, J.-R., \$75; Boulanger, Lauréat, \$250; Boulanger, S., \$275; Bourdeau, Arm., \$216; Bourdeau, Jos., \$1,970.-80; Bourdua, Mme Alphonsine, Vve de W. Fryer, \$1,208.37; Bourret, Od., \$500; Boyd, N., \$53; Brault, W., \$250; Brocke, E.-H., \$154.90; Brosseau, David, \$200; Brosseau, Mme Marie-Anne, Vve d'An., Papineau, \$50; Calfat, Ls, \$307.68; Campbell, Mme Corinne, \$100; Canadian Ingersoll-Rand Co., \$284.44; Caron, Dieudonné, \$144.80; Caron, Ed, \$15; Carr, J., \$77.50; Carrière, Sylvio, \$490; Casault, Chs.-V., \$50; Casault, Ern., \$200; Casault, Jos.-N., \$150; Casault, Ls, \$175; Casault, Ph., \$200; Castonguay, Luc, \$300; Caya, André, \$151.24; Chamard, Cal., \$100; Chapman, Chs, \$100; Chaput, Az., \$200; Charbonneau, Camille, \$11,824.51; Charbonneau, Jos., \$175; Charbonneau, Jos., B., \$60; Charbonneau, Wilf., \$450; Chartrand, Chs, \$1,745; Chartrand, Mme Hélène, épouse de R.-V. Auclair, \$5,500; Chaudière Heights Realty Co., \$1,164.60; Choquette, Xiste, \$877.64; Cie Générale d'Affaires et de Prêts, \$150; Clair, Wilf., \$140; Clark, F.-C., & Noemi Clark, \$65; Clark, Sam., \$150; Clark, W., \$400; Clavet, Vve Ad., \$100; Clavet, Emile, \$100; Cleland, Mme Izabella, \$27; Clément, E.-F., \$1,564; Cloutier, Mme Paul, \$100; Collin, Alphée, \$275; Collin, Michel, \$40; Colt, L.-S., \$221; Commissaires d'Ecole de la paroisse de St-Paul-de-l'Île-aux-Noix, \$89.37; Commissaires d'Ecole de la paroisse de St-Jean, \$12; Correau, F.-D., \$2,000; Coulombe, G., \$100; Coulombe, Henri, \$300; Coulombe, Jos., \$225; Courtemanche, J.-L., \$102.50; Courville, Henri, \$1,200; Couture, Gust., \$107.60; Curtis, K., \$250; Cushing, Charles, Holland & Alfred & Ernest, Walford, \$1,200; Cyr, L., \$157; Daigle, Alb., \$500; Daigneault, Alph., \$145; Dagneault, Oscar, \$314; Dansereau F.-X., \$1,000; Davies, D.-H., \$61.50; Dearden, Mme George, \$50; Demers, Nap., \$62; Deneau, H.-J., \$85; Depelteau, Onés.,

RENOUVELLEMENT DES REVETEMENTS.—Suite

Locations et indemnités.—Suite

\$123.60; Desaulniers, Elie, \$600; Deschambault, W.-H., \$2,000; Deshaies, Henri, \$132; Deslières, Emery, \$832.75; Desrochers, Arm., \$71.79; Desrosiers, Josaphat, \$425; Dion, P.-S., \$150; Dionne, Ls., \$278; Doyon, Fortunat, \$2,100; Dubois, Léo., \$1,594.52; Dubuc, Art., \$180.50; Dubuc, Ls.-M., \$225; Ducharme, D., \$50; Duchesneau, Art, \$550; Dufferin Heights Country Club, \$125; Dufresne, G., \$100; Dupras, J.-O., \$75; Dupuis, Fernand \$500; Dupuis, Henri, \$7,079; Dupuis, Jos., P., \$58.75; Dupuis, Sam.-A., \$636; Duquette, A.-P., \$250; Duquette, Et., \$264.12; Duquette, Nap., \$82; Duval, Mme Sarah, épouse de Théod. Poulin, \$3,475; Edson, H.-A., \$21; Erickson, A.-W., \$1; Ethier, Michel, \$1,000; Fabrique de St-Pierre de Véronne, \$954; Fafard, Henri, \$25; Falardeau, Hypp., \$355; Farquhar, Stanley, \$400; Farrell, J., \$20; Fortier, Jos., \$4,675; Fortin, Ad., \$400; Fortin, Adélard, fils d'Elie, \$1,000; Fortin, Alf., \$300; Fortin, Elie, \$700; Fortin, Méride, \$300; Fortin, Moise, \$150; Fortin, P.-C., \$30; Fortin, René, \$150; Fournier, Alex., \$150; Fournier, Eug., G., \$400; Fournier, L.-G., \$100; Fradette, Jos., \$225; Gagnon, Alex., \$250; Gagnon, Nap., \$6.52; Galibois, Gustin, \$90; Galibois, Oct., \$100; Gardner, A.-S., \$125; Gaudreau, Jos., \$225; Gaudreault, Joseph & Arthur, \$200; Gaumond, Jos., \$575; Gauthier, Dieudonné, \$450; Gendreau, Jos., \$80; Gendreau, Nap., \$80; Gibson, J., \$21.30; Gilbert, Jos.-Théod., \$7,000; Gilbert, John Wm., \$2,780; Gingras, Chs-Alf., \$220; Gobeil, Adélard, \$1,900; Gohier, Edm., \$1,302.73; Goodfellow, C., \$125; Goodfellow, James, fils, \$75; Goodfellow, James, père, \$100; Goodfellow, W.-S., \$75; Gordon, W.-H., \$113.70; Goyette, Mme Mélanise, Vve de Raymond Perreault, \$4,000; Gratton, Léon, \$15; Greer, W.-E., \$414.60; Grégoire, Alph.-D., \$686.57; Grégoire, Roland, \$2,200; Grenon, Henri, \$726.97; Grenon, J.-F., \$30; Grimard, Oct., \$120; Grondin, L.-A., \$450; Guay, Mme Alméria, épouse de Jos.-C., Boudreau, \$565.20; Guérin, Art., \$6.71; Guilmette, Aristide, \$145; Guinois, Lucien, \$600; Guilmette, Théodule, \$135; Hains, Mme Anna, \$291.51; Hale, W.-A., \$79; Hammond, B., \$117.50; Harkness, W., \$200; Hatch, E., \$125; Hébert, Algord, \$78.73; Hébert, Félix, \$140; Hethrington, Edith-E., \$50; Hodgson, Victor, \$525; Hoffman, E., \$125; Hudon, Alb., \$125; Hudon, J.-P., \$100; Hunter, Geo., \$111.50; Hussey, Flora-J., \$23; Jacques, Delphis, \$119.35; Janelle, Elphège, \$120; Jasmin, J.-B., \$564; Jasmin, Oscar, \$3,741.65; Jeffrey, Alph., \$25; Jeffroy, Aug., \$25; Jetté, Aimé, \$47.50; Joyal, Alf., \$350; Joyal, Elie, \$66.45; Kensington Church, \$10; Kensington School, \$5.50; King, David, \$443.75; Kingdom, Harry, \$125; Lachance, Alf., \$250; Lacombe, Mathias, \$331.30; Lafond, Alb., \$27; Lafontaine, Emma, épouse d'Emile DeRostaing, \$50; Lamarre, Chs, \$400; Lambert, J., Ad., \$475; Langelier, Aug., \$100; Langelier, J.-G., \$150; Langlois, Félix, \$212.33; Langlois, Jos., \$200; Langlois, Mme M.-L., Vve de Ern., Normandin, \$617.25; Lapointe, Frs, \$261; Laporte, Stanislas, \$250; Laroche, Ad., \$50; Larochelle, Ths, \$125; Larocque, Jos., \$25; Latour, Raoul, \$25; Latulippe, Mme M.-A., épouse de Mathias Lacombe, \$468.70; Laurin, Arm., \$800; Lavallée, Geo., \$200; Lavoie, Henri, \$1,800; Lavoie, Jos., \$781; Lawton, Fréd., \$416.30; LeBaron, H.-C., \$75; Lécuyer, John, \$683.60; Leduc, Archer, \$305; Legendre, Vict., \$695.05; Lemelin, Jos., \$100; Lemelin, Wellie, \$70; Letendre, Jos., \$271.77; Létourneau, Ls, \$148.40; Létourneau, Xavier, \$600; Lévesque, Philias, \$800; Libby, R.H., \$82; Locas, Florian, \$1,514; Lord, David, \$74.75; Lord, Narc., \$334; Louche, Herbert, \$78; Lowell, W.-A., \$150; Lyford, A.-E., \$228.10; MacDonald, W., \$71; Mailloux, Mme J.-E., \$33.50; Many, Henri, \$5,929.70; Marcil, Aur., \$1,200; Marin, Art., \$84; Martel, V., \$25; Martin, Ad., \$210.75; Martin, Joseph & Alfred, \$236.70; Massé, Eug., \$10; Mathieu, Frs, \$150; Mathieu, Pierre & Lacombe, Mathias, \$3,800; Matte, Ath., \$3,000; Maxfield, E.-E., \$25; Mayrand, Lactance, \$300; McComb, Hugh, \$145; McComb, W., \$175; McCullough, James, \$115; McDonald, Ths, \$1,100; McGentry, Gordon, \$35; McKay, James, \$247.90; McKay, Thyra, épouse de H.-D. Lane, \$200; McLeod, Hiram, \$100; McCrear, A., \$72.75; Meighen, Elsie, Stephen, épouse de R.-W. Reford, \$1,147; Mercier, Frs, \$35; Messier, Adh., \$1,500; Meunier, Mme Ernestine, veuve de Jos. Mailloux, \$1,067.54; Meunier, Eug., \$385; Meunier, Jos., \$30; Moe, Chs, \$192.50; Moe, Keith, \$125; Montréal-Est, ville, \$504; Montreal Light, Heat & Power Cons., \$750; Moore, Abraham, \$218; Moreau, Léo., \$1,000; Morissette, Mme Mae, \$182.10; Morrill, Benj.-B., \$300; Morrisson, Chs, \$236.30; Murdock, W., \$18.75; Noreau, Mme Elise alias Noreau, veuve d'Emile Robert, \$798.08; Nault, Aristide, \$225; Neil, Alb., E., \$120; Nesbitt, G., \$15; Nicole, J.-O., \$175; Normandin, Mme Hélène, épouse de J.-W. Bastien, Marie Normandin, épouse de Alph. Bastien, Ste-Marie, Alberta, épouse de Henri Foucreau & St-Jean, Camilio, Vve d'Emilien Ste-Marie, \$85.50; Nutt, Mme Walter, \$75; Olivier, Mme L.-A., \$200; O'Reilly, F.-T., \$177.60; Ouimet, Ald., \$669; Ouimet, Am., \$322.88; Ouimet, Cam., \$1,955; Ouimet, Dam., \$365; Pagé, Siméon, \$102.50; Paiement, Ladislas, \$703.80; Papineau, Luc, \$620.54; Paquet, Elphège, \$350; Paradis, Max., \$300; Patry, Oscar, \$310; Peasley, J.-A., \$300; Pelletier, Alf., \$50; Pelletier, Art., \$114; Pelletier, Chs, \$132; Pelletier, Gust., \$100; Pelletier, J.-B., \$33; Pelletier, Jos., \$125; Pelletier, Jos-Ls, \$210; Pépin, Georges, Lionel, Léo, Léa, épouse d'Ephrem Vincent & Pépin, Abias, \$385; Perreault,

F.-X., \$408; Perron, Chs, \$600; Piché, Ls, \$225; Pierre, Arsène, \$705; Pierre, Eug., fils, \$3,500; Pion, Jos., \$550; Plante, Ad., \$200; Plouffe, Solime, \$900; Poirier, Art., \$62; Poirier, Fort., \$100; Ponton, Mme F., \$50; Potvin, Alf., \$263.20; Poudrier & Boulay Ltée, \$27.50; Poulin, J.-Archéas, \$2,000; Poulin, J.-B., \$300; Poulin, J.-T., \$25; Poulin, Od., \$600; Pré-vost, Anselme, \$600; Prince, Cuthbert, \$100; Protonotaire du district de Montréal, \$653.12; Protonotaire du district d'Iberville, \$43.20; Rankin, J.-A.-M., \$100; Rankin, Louisa, \$35.58; Raymond, Art., \$245; Raymond, Ol., \$86; Régnier, Arsène, \$108.60; Renaud, Alph., \$200; Riendeau, Aimé, \$620; Robert, Max., \$611; Robillard, Moïse, \$421.24; Ross, John, \$600; Rouillard, Ant., \$350; Rouillard, Trefflé, \$216.25; Roy, Alf., \$500; Roy, Ed, \$116; Roy, Emery, \$150; Roy, Félix, \$400; Roy, Gab., \$250; Roy, Hyacinthe, \$385; Roy, Mme Léonide dit Desjardins, Vve d'Arsène Landry, \$300; Sampson, Myron, \$1,810.52; Sarrazin, W.-G., \$600; Sauvageau, Victor, \$4,500; Sauvé, Joseph, \$1,800; Savage, Mme J.-B., \$81.48; Séguin, Cléophas, \$1,899; Sénécal, Eug., \$1,036.20; Shérif de Québec, \$1,739.40; Simard, Trefflé, \$400; Smith, Dan.-D., \$375; Smith, E.-W., \$84.20; Soucy, Lud., \$105; Southern Canada Power Co., \$2,500; St-Antoine, Pierre, \$1.150; St-Dizier, Mme E.-G., \$51; St-Onge, E., \$25; Stanislas, J., \$10; Stewart, A.-D., \$53.60; Stewart, B.-W., \$57; Stewart, Mme Florence, \$290; Strong, Ed., \$51.30; Swift, J.-B., \$15; Tanguay, Henri, \$155; Tardif, Jos., \$50; Tardif, Laurent, \$300; Tellier, E., \$30; Tétreault, Narc., \$450; Têtu, Ludovic, \$125; Therrien, J.-B., \$1,032.72; Therrien, Mme Leo, épouse de Damase Ducharme, \$80; Thibault, Chs, \$57; Thibault, Ed, \$300; Thibault, J.-B., \$22.80; Thibodeau, Mme Anselme, \$300; Thibodeau, Dame Elise, \$300; Thibodeau, Hector, \$200; Thibodeau, Rod., \$50; Thivierge, Maurice, \$150; Thompson, Edna, M., \$69; Thompson, Gordon, \$500; Thompson, H.-E., \$50; Thompson, W.-D., \$101.20; Thwaites, C.-E., \$30; Touchette, David, \$198.36; Towner, Fabien, \$224.51; Trahan, Pierre, \$332; Tremblay, Alb., \$400; Tremblay, Art., \$1,250; Tremblay, Mme Elz., \$75; Tremblay, Eug., \$1,650; Tremblay, Geo., \$200; Tremblay, Hector, \$200; Tremblay, Henri, \$60; Tremblay, Hermel, \$1,300; Tremblay, Jos., \$37; Tremblay, Ladislav, \$1,000; Trudeau, Alcide, \$1,113.26; Turcotte, Mme Rose-Alma, épouse d'Alvarez Ducharme, \$130; Valois, A., \$35; Vance, A.-H., \$0.23; Veilleux, Chs, \$200; Veilleux, Joseph, \$1,011.40; Villeneuve-Simard, Mme L.-O., \$1,400; Vivian, Frank, \$1,300; Vivian, James, \$80; Walker, J.-A., \$75; Walley, Earl, Mme Marie-Rose Voyer-Gingras & E. Gingras, \$150; Warren-Place, \$53; Whitcomb, N.-C., \$51; Whitcomb, P., \$700; Wilson, Mme Alice E.-M., \$140; Wilson, C.-W., J.-A. & E.-K., \$210.50; Wilson, J.-J., \$371.90; Wilson, P.-H., \$50; Wing, John-A., \$1,859.30; Yetter, Harold, \$75; Young, Mme Mary-L., \$166; Zgeb, Geo., \$50.

Petits comptes Ministère de la Voirie—(\$6,745.65)—Div. No 4, \$546.88; Div. No 5, \$140.15; Div. No 6, \$2,579.89; Div. No 7, \$11.88; Div. No 9, \$55.67; Div. No 10, \$1,248.99; Div. No 12, \$488.59; Div. No 13a, \$489.61; Div. No 15, \$240.98; Div. No 17, \$639.63; Div. No 18, \$54.50; Div. No 24, \$180.02; Div. No 25, \$60.86; Div. No 27, \$8.

Pierre—(\$10,641.07)—Bélanger, Eug., \$144; Bélanger, Jos., \$160; Bilodeau, Art., \$60.30; Bossé, Nap., \$34.43; Boucher, Alf., \$124; Boucher, Alp., \$270; Boucher, Clovis, \$260; Boucher, Elzébert, \$130; Canadian Johns-Manville Co., \$1,391.03; Caron, Ant., \$336; Caron, Art., & Irénée, \$160; Caron, Jules, \$80; Caron, Rom., \$92.60; Caron, Z., \$80; Carrière de Bordeaux, \$816.60; Carrière DeSales Limitée, \$127.93; Carrière St-Maurice, \$728.05; Castonguay, Gustave, \$778.84; Charest, Ls, \$110; Chouinard, Alph., \$100; Cloutier, Aug., \$80; Couillard, Delp., \$30; Couillard, Xav., \$202; Durocher, Cyr., \$1,371.97; Fortin, Nap., \$80; Fortin, Paul, C., \$132; Fortin, Ths, \$40; Gaudreau, Aimé, \$80; Gias-son, Eug., \$48; Hottotte, Jos., \$40; Houle, Am., \$64; Jones, H., C., \$91.50; Journault, Lé-once, \$80; Kennedy Construction Co., \$127.82; Morin, Chs, \$208; Morin, Napoléon, \$152; Ouellet, Aug., \$64; Ouellet, Hozanna, \$128; Pelletier, Jos., B., \$120; Pelletier, Léon, \$43; Pelletier, Naz., \$132; Picard, Euc., \$34; Rankin, Mme Louisa, \$23.60; St-Pierre, Albani, \$429.60; St-Pierre, Paul, \$32; Standard Lime Co., \$44.80; Talbot, Ulric, \$350; Thibault, Fréd., \$347; Thibault, Am., \$32; Vaillancourt, Jos., \$50.

Ponceaux et tuyaux—(\$10,188.73)—Canada Ingot Iron Co., \$2,288.63; Caron, Gasp., \$63.86; Cie de Béton St-Charles, \$76; Consolidated Pipe Co., \$670.80; Dionne, Jos., \$35; Dubé, Ls., \$78.40; Dumais, Aug., \$42; Dumais, Jos., \$42; Lachance, G.-L., Ltée, \$799.87; Lacombe & Fils, \$588.80; Lévesque, Aug., \$35.70; Martineau, Henri, \$55; Metallic Roofing Co., \$4,235.28; Michaud, E., \$49; Michaud, J.-B., \$116; Michaud, O., \$49; Moreau, E., \$35; Normand, Jos., \$74.25; Pedlar People Co., \$204.80; Pelletier, Ed., \$56; Perreault, J.-M., \$255.70; Standard Clay Products Ltd., \$337.64.

Produits bitumineux—(\$102,417.93)

Amiésite Asphalt Ltd, \$11,712.06; Imperial Oil Ltd, \$1,034.59; MacUrban Asphalt Ltd, \$89,671.28.

RENOUVELLEMENT DES REVETEMENTS.—Suite

Quincaillerie, réparation et pièces de machinerie—(\$53,459.56)—Barnard Bros, \$77.70; Beaulieu, C. Arthur, \$157.55; Beaulieu, L.-P., \$110.75; Bellefeuille & Frère, \$32; Bérubé, Ls., P., \$30.25; Blais, Alph., \$55.69; Bossé, Ph., \$644.10; Bossé, Xav., \$419.50; Cadieux, J.-A., \$280.22; Canada Ingot Iron Co., \$70.40; Caron & Cie, A., \$46.41; Caron, Gaudiose, \$26.60; Chagnon, Vital, \$3.50; Cloutier, Emile, \$3,619.03; Comtois, J.-M., \$310.42; Côté, D., O., \$35.54; Cyr, Aimé, \$25.75; Danjou, Ern., \$56.50; Deacon, Geo.-Y., \$353.73; Demers Ltée, \$262.47; Deschênes, Art., \$192.49; Deschesnes, Jean, \$27.45; Després, Pitre, \$47.70; Dion & Cie, A., \$111.03; Dupuis, Chs, \$102.20; Fafard, Henri, \$329.47; Fonderie & Machinerie Monsarrat Ltée, \$30; Fortin, A., D., \$58.85; Fortin, Ths, \$80.50; Fournier, A., \$27.45; Gagnon, Wilf., \$124.05; Gauthier, A.-D., \$105.14; Gosselin, J.-A., \$19.86; Hamilton, J., H., \$17.90; Hardy, Alex., \$58.23; Higginson & Stevens, \$299.87; Labrie, Is., \$49.44; Langelier, Ant., \$33; Lavallée, Frs., Enr., \$92.35; Lebrun, J., A., \$52.82; Le-francois, J.-G., \$156; Légaré P.-T. Ltée, \$21.80; Lévesque, Paul, \$104.81; Lord, Dom., \$145.55; Manufacturer's Agencies Ltd, \$107.29; Marier, Léonce, \$123.88; Massicotte, H. & Frères Ltée, \$1,924.35; Michaud, Jos., E., \$100.30; Mitchell J.-S., & Co. \$519.16; Monat, C. O., & Cia., \$38,960.60; Normand, Jos., \$203.75; Paradis, Ls, \$40.63; Pard, P. -O., \$23.85; Parent, Ant., \$48.75; Pelletier, Arr., L., \$105.10; Pelletier, Ern., \$600.30; Pelletier, N., & Fils, \$294.80; Rocheleau, L.-H., \$215; Roy-Desjardins, Jos., \$22.43; Steel Company of Canada, \$1,256.30.

Salaires et dépenses de voyage—(\$44,788.09)

Archambault, O., \$11.20; Auger, Chs, R., \$35.40; Bastien, Dollard, \$24.75; Bédard, Jean, \$49; Bégin, P., \$15.75; Bélanger, J.-C., \$805.93; Belisle, Oct., \$468; Bergeron, Lucien, \$190.30; Bergeron, Maurice, \$392.35; Bigras, Emile, \$6; Blais, Alph., \$13; Blanchard, Réal, \$299.70; Bonenfant, Jos., \$16.15; Bourgeois, C.-E., \$198.38; Brière, Diogène, \$375.55; Brunet, Jos., \$733.10; Campeau, Ls, \$82.50; Cantin, Edgar, \$463.44; Caouette, Cléo., \$212; Cauchon, Fernand, \$1,178.63; Cook, Harry, \$135; Corbeil, Lucien, \$44; Croteau, Eug., \$1,480.54; Deschesnes, Chs-Miv., \$138.40; Deschesnes, J.-E., \$463.60; Deschesnes, L.-M., \$487.43; Desormeaux, Ulric, \$443.50; Doré, Frs, \$401.34; Dubé, Geo., \$26; Duchesne, C.-E., \$3,499.70; Dufour, J.-E., \$1,459; Dufresne, Alvarez, \$583; Duquette, L.-P., \$57.30; Duval, Dom., \$692.75; Filion, Alf., \$124; Fortin, Ov., \$51; Fortin, Paul, E., \$144.50; Fournier, Art., \$532; Frappier, E.-C., \$52.50; Gagné, Wilf., \$743.26; Gariépy, T., \$3; Gratton, Art., \$3.50; Grenon, Ths, \$51; Guillemette, Elz., \$29.10; Hébert, Léonard, \$39; Hébert, Ls., \$71.50; Knapp, C.-R., \$35.40; Labbé, Jos., \$349.65; Labrecque, Noel \$827.93; Laferrière, J.-A., \$16.95; Lafleur, Roméo, \$111.32; Lagueux, B.-P., \$266.02; La-haie, Emilien, \$783.40; Laliberté, J.-M., \$56.46; Landry, Od., \$9.75; Laporte, Stan., \$61.50; Larose, Claude, \$282.65; Leblanc, Donald, \$219.46; Lecavalier, Lorenzo, \$25.95; Leclerc, G., \$820.97; Leduc, Hy., \$56; Lefebvre, Ed., \$18.75; Lemire, Mastai, \$256.35; Lepage, J.-D., \$17.75; Lessard, John, \$7,792.28; Lessard, Robert, \$1,456.25; Lévesque, Alb., fils, \$8.45; Lévesque, Paul, E., \$138.06; Lupien, Léo., \$72.87; MacUrban Asphalt Ltd., \$2,868.83; Mailhot, Jos., \$13.50; Marceau, René, \$71.06; Marchand, Y., \$1,338.62; Massé, D., \$12.10; Massicotte, J., R., \$180.36; McClish, Frank, \$341.92; McVittie, Robert, \$276.30; Morin, Aug., \$222; Morisset, Jos., \$190.30; Myrand, Philias, \$405.84; Nadeau, Maurice, \$93.85; Nadeau, Paul, \$89.52; O'Neil, James, \$91.94; O'Shaughnessy, John, \$756.30; Ouellet, Léonard, \$12.10; Paiement, Gér., \$595.76; Paquet, Lor., \$90.30; Perkins, H.-L., \$58; Plouffe, S., \$1,014; Poirier, Fort., \$588; Proulx, Geo., \$226.50; Provencher, Simon, \$422.09; Renaud, Arm., \$13.71; Roberge, Nap., \$724; Robert, Emile, \$157.50; Roger, Paul, \$26.25; Roger, René, \$62.65; Roy, Gabriel, \$445.96; Sirois, Paul, \$270; Soucy, Roland, \$154.30; Spedding, Hector, \$17.10; St-Pierre, Arm., \$217.50; Theolis, C., \$34.45; Thériault, Ern., \$70.50; Turgeon, Alf., \$67.50; Valiquette, Frs, \$322.50; Valiquette, F.-X., \$15; Valiquette, P., Emile, \$406.36; Vallée, J.-Emile, \$312.40.

Services professionnels—(\$62,107.23)

Ahern, John, G., \$6,871.87; Angers & Rioux, \$60.80; Ashby, J.-S.-A., \$102.30; Bachand, Léonidas, \$137.30; Bédard, Od., \$6.40; Béique, P.-A., \$18,739.50; Belleau & Hudon \$36.20; Bernier, Lor., \$59.60; Bertrand, Ls, \$593.35; Bigras, J.-L., \$175; Boucher, Paul, \$337.95; Caron, Frs, \$123.75; Cliche, Léonce, \$244.07; Cournoyer, Aristide, \$136.30; Demers, Maurice, J., \$672.10; Deom, J., \$16.10; Desilets, Alb., \$222.15; Desjardins, J.-L., \$29.80; Desrochers, J.-E.-M., \$83.75; Dubé, Jos., \$79.50; Dubuc, Chs, P., \$600.60; Dufour, J.-E., \$80; Dupuis, L.-A., \$233.65; Forest, N., \$59.25; Fortin, F., \$32.50; French, A., T.-W., \$10.95; Gabard, M., \$10; Gagné, J.-C., \$15; Genest, Gélinas & Renaud, \$317.40; Girard, Cam., \$160; Godin & Sénécal, \$130; Guillet, Grégoire, \$123.50; Guy, J.-A., \$247.50; Houde, J.-E., \$3,897.80; Joncas & Malouin, \$135; Joncas, Paul., \$183.95; Lacroix, Wilf., \$140; Laliberté, Marchand & Desjardins, \$182.30; Lamarre, Adj., \$393.50; Latour &

Vermette, \$516.74; Lavery & Lagarde, \$108; Leduc, Ad., \$205.60; Lepage, Art., \$3,562.14; Lévesque, J.-W., \$522.20; Lippé, D.-L., \$29.45; MacKay, Hector, \$120; Marquette, Chs, \$475; Marquis, Eug., \$381.85; Martin, Zach., \$1,355.20; Martineau, Art., \$9.60; Morin, A., \$25; Ouellet, J.-A., \$14.80; Papineau, G.-J., \$14,000.76; Patenaude, Monette, Filion & Patenaude, \$279.60; Perreault, Antonio, \$722.70; Phaneuf & Poupard, \$38.55; Poisson, Robert, \$688.20; Poupard, J.-A., \$148.85; Richard, J.-M., \$44.50; Rioux, Chs, \$32.35; Roy, Chs, \$609.80; Sabourin, Yvan, A., \$378; Sigouin, J.-A., \$833.70; Simard, Roland, \$425; St-Pierre, J.-C., \$269.50; Taschereau, André, \$48; Taschereau & Taschereau, \$85.55; Yvon, Art., \$435.30.

Travaux municipaux—(\$9,930.91)

Berthierville, ville, \$1,632.91; Conseil du comté de Kamouraska, \$6,570; Phillipsburg, V., \$1,728;

Montant dépensé pour Renouvellement des Revêtements.....	2,875,921 69
Moins divers remboursements.....	42,921 69
	<u>\$2,833,000 00</u>

ELIMINATION DE TRAVERSES A NIVEAU, (19 Geo. V., ch. 8)—(\$61,676.39)

Amqui, \$60.25; Ascot-Corner, \$382.14; Bromptonville, \$272.50; Chandler, v., \$13, 916.49; Chicoutimi, p. Pont Arnaud, \$429.32; Farnham-Ouest, c., \$5,850.79; Godmanchester, c., \$38.50; Jonquières, \$73; Laprairie, p., \$136.10; Newport, c., \$272.35; N.-D.-du-Bon-Secours, \$29,389.47; N.-D.-du-Bon-Secours, partie nord, \$180.25; Roberval, v., \$719.30; Shipton, c., \$5.50; Saint-Athanase, p., \$947.13; St-Benoit-Joseph-Labre, \$19, 424.77; Ste-Brigide, \$3,315.40; Ste-Dorothée, viaduc C.N.R., \$81; St-Eleuthère, \$299.82; St-Eleuthère et Pelletier Station, \$8.69; St-Lau ent-de-Matapédia, v., \$100; St-Martin, p., \$2,064.06; St-Paul d'Albottsford, \$369.60; St-Pierre-du-Lac, p., \$150; Val Brilliant, v., \$126.30; Wakefield, c., \$454.70.

Montant dépensé pour Elimination de Traverses à Niveau	79,067 43
Moins divers remboursements.....	17,391 04
	<u>\$61,676 39</u>

MINES—(\$305,210.82)

Salaires, service intérieur—(\$16,301.11)

Bégin, J.-H., \$1,200.; Boyer, Marc, \$2,400; Denis, B., T., \$1,000; Devlin, Nora, \$1,200; Dupont, Madeleine, \$58.34; Galienne, G., \$1,200; Girard, H., \$2,040; Kane, Simone, \$1,000; Landreville, Gisèle, \$800; Larochelle, Eug., \$2,600; Massicotte, G.-A., \$816.66; Mercier, Yves, \$1,000; Rivard, Eliane \$52.78; Samson, R., \$933.33;

Frais de voyage, service intérieur—(\$3,231.84)

Bourret, P.-E., \$735.44; Boyer, Marc, \$944.45; Denis, T.-C., \$208.85; Dufresne, A.-C., \$769.77; Girard, Henri, \$217.73; Perrault, Hon. J.-E., \$355.60.

Salaires, service extérieur—(\$13,346.66)

Bell, L.-V., \$933.33; Bourret, P.-E., \$933.33; Cookson, John, \$1,580; Dresser, J.-A., \$3,000; Graham, H.-P.-D., \$1,000; Jones, I.-W., \$1,000; Lafrance, Lucien, \$700; Lessard, M., \$1,000; Retty, Jos., A., \$700; Roux, Roméo, \$700; Roux, Rosario, \$1,600; Warren, L.-E., \$200.

Frais de voyage, service extérieur—(\$2,252.84)

Cookson, John, \$131.70; Larochelle, Eug., \$967.71; Lessard, M., \$29; Taschereau, R.-H., \$1,124.43.

Subsides—Chemins des mines—(\$189,893.08)

Abana Mines Ltd., \$8,332.60; Beauchemin, P., & Fils, \$4,000; Bélanger, Pierre, \$76, 600.97; Bertrand, J.-A. & Boissonnault, P.-H., \$2,000; Blackburn Bros., \$500; Dépt de la Colonisation, de la Chasse et des Pêcheries, \$12,666.72; Dorval, F.-X., \$18,450.27; Federal Zinc & Lead Co., \$50,000; Fortin, Alf., \$500; Granada-Rouyn Mining Co., \$5,172.45; Lalonde Ltée T.-A., \$227.57; Le Roy Mines Ltd., \$1,500; Michaud, Abbé Jules, \$7,000; Pronovost, Wilfrid, \$1,942.50; Yergeau, Cap., Irénée, \$1,000.

MINES.—Suite

Salaires et frais chemins des mines—(\$4,688.09)

Allard, Léo., \$82.50; Bélanger Eug., \$60.75; Bélanger P., \$49.50; Blais, Frank, fils, \$119.34; Brunet, C.-A., \$99.44; Dépt. des Terres et Forêts, \$540.09; Drapeau, O., \$205; Drapeau, Réal, \$138; Dufort, C.-L., \$540.28; Dufour, H., \$58.50; Dumas, Paul, \$19.50; Duquette, Emile, \$58.50; Landry, Hervé, \$65.25; Lebœuf, Ad., \$112; Lemieux, G., \$57.50; Ministère de la Voirie, petits comptes payés: Div. No 23, \$68.75; Div. No 28, \$22.50; Meilleur, E.-D., \$3.25; Morin, Clovis, \$30; Morin, Jos., \$30; Morin, Henri, \$45; Myrand, W., \$19.50; Ross, E., \$104.60; Saillant, Léon, \$65.25; Shea, Jos., \$95; St-Louis, Gérard, \$58.50; St-Onge & Cie, \$135.63; Trottier, Art., \$51.75; Willett, E.-S., \$1,728.89; White, J.-A., \$23.62.

Bureaux: loyers, entretien—(\$6,551.79)

Beaudry, Julien, \$516; Belleau, Auger & Turgeon, \$5; Bell Telephone Co., \$64.20; Cie de Téléphone Abitibi, \$28.75; Claire-Fontaine Ltée, \$49.50; Cyr & Marcoux, \$600; Dechêne, et Dechêne \$5; Guillemette, J.-D., \$23.10; Imperial Bank of Canada, \$440; Larocheville Eug., \$321.42; Northern Telephone Co., \$81.26; Quebec Power Co., \$29.80; Quebec Type-writer Repair Shop \$34.70; Roux, R., \$159.56; Samson, Robert, \$58.10; Samson, Wilfr., \$3,800; Soulard, P.-H., \$335.40.

Explorations géologiques—(\$40,516.97)

Alleyn, J., Ltd., \$3.75; Banque Canadienne Nationale, \$170.81; Bell, A.-M., \$98.24; Bell, Leslie, V., \$4,156.60; Burton, F.-R., \$3,962.10; Canadian National Railways, \$12.84; Canadian Printing & Lithographing Co., \$1,133.03; Chambers, S., \$118.75; Chronicle-Telegraph Publishing Co., \$5,358.53; Cie de Publication de Lévis, \$2,521.10; Cie Imprimerie & Lithographie Canadienne, \$1,018.87; Denis, B.-T., \$1,187.95; Dept of National Defence, \$19.90; Dresser, John, A., \$563.89; Faessler, Carl, \$3,608.89; Guillemette, J.-D., \$3.20; Hawley, J.-E., \$3,078.86; Jones, I.-W., \$3,554.25; Lacouline, E., \$10.45; Lévesque, Emile, \$209.10; Maritime Optical Co., \$1,922.40; McCarthy, Aug., \$12.90; Montreal Lithographing Co., \$1,699.70; Farks, W.-A., \$1,597.32; Quebec Photo Engravers Co., \$10; Rapid-Grip Ltd, \$298.22; Retty, J.-A., \$3,126.10; Rioux & Pettigrew, \$501.19; Scott, G.-C., \$29.75; Valentine Co., \$530.28.

Impression, reliure—(\$6,480.89)

Caron, Vve Jos., \$113.60; Charrier & Dugal, \$810.48; Chronicle-Telegraph, \$43.17; Cie de Publication de Lévis, \$1,535.34; Deschamps Ltée, \$468.40; Dominion Blank Book Co., \$142.93; Imprimerie Aubé, \$25.13; Imprimerie et Lithographie Canadienne, \$150.22; Imprimerie Provinciale, \$268.72; Lafrance, V., Ltée, \$117; Lemieux, J., P., \$132.13; Le Soleil \$214.17; Montreal Lithographing Co., \$1,023.36; Nault, Zéphirin, \$1,360.88; O. K. Cie de Feuilles Mobiles, \$31.50; Rapid-Grip Ltd, \$44.06.

Annonces—(\$4,567.85)—Brulotte, R., \$200; Canadian Institute of Mining & Metallurgy, \$480; Canadian Jewish Chronicle, \$55; Federal Publications Ltd., \$35; Gazette Printing Co., \$300; Keith Publishing Co., \$30; Le Gaspésien, \$80; L'Événement, \$580; Les Imprimeurs de Roberval, \$13.20; L'Action Libérale \$100; La Finance, \$100; L'Autorité Nouvelle, \$75; L'Association des Marchands Détaillants du Canada, \$100; L'Action Canadienne Française, \$75; L'Illustration Economique et Financière, \$200; La Voix des Bois Francs, \$15; Le Progrès de Hull, \$125; Le Progrès du Saguenay, \$50.60; Le Terroir, \$45; McLean Publishing Co., \$225; Monetary Times, \$55; Montreal Financial Times Co., \$100; National Business Publications, \$385.25; Northern Mines Press, \$8; Ottawa Evening Citizen, \$55.80; Science Moderne, \$500; Société Anonyme de Publicité, \$600.

Abonnements—(\$222.94)

American Institute of Mining & Metallurgical Engineers, \$30; Asbestos, \$2; Boyer, Marc, \$12; Brick & Clay Record, \$4; Canadian Engineer, \$3; Canadian Institute of Mining & Metallurgy, \$80; Dépt des Impressions et Papeterie Publiques, Ottawa, \$5; Economic Geology Publishing Co., \$5.40; Gordon & Gotch, \$10; International Railway Publishing Co., \$6; McLean Publishing Co., \$5; McLean, Hugh C., \$3; McGraw-Hill Book Co., \$12; Mines Publishing Co., \$6; National Business Publications, \$10; National Safety Council, \$10; Northern Miner, \$3; Safety Magazine Publishing Corporation, \$3.50; Samson, Robert, \$7.04; Rock Products, \$3; Western Publications, \$3.

Expositions—(\$5,583.02)

Asbestos Corporation, \$75; Batten Ltd., \$5.55; Bériau, O.-A., \$1,098.10; Bourret, P.-E., \$282.90; Brodies Ltd., \$40.25; Bart, Wm, \$26.60; Canadian National Exhibition,

\$1,979.91; Cassidy's Ltd, \$3; Chandler, W.-C., \$7.50; City Signs, \$200; Daoust, J.-G., \$12.10; Exposition Commerciale et Industrielle, Lachine, \$50; Film & Slide Co., \$101.70; Garneau Ltée, \$15.37; Girard, Henri, \$143.45; Goulet & Bélanger, \$7.77; Jobin, C., Ltée, \$92.85; Lafranco, Lucien, \$329.60; McKenna, H.-W., \$12; Nadeau, J.-E., \$45; Nakash, A.-G., \$12; National Produced-in-Canada Exhibition, \$754.10; Perfection Glass Co. \$5.58; Quebec Central Railway, \$80; Robert Simpson Co., \$51.50; Ross-Keebler Electric Co., \$5; Sampson, C.-S., \$50.15; Scott, G.-C., \$29.84; Toronto Star, \$25; Ward & Davidson, \$29.50; Wards Natural Science Establishment, \$7.20; Willards, \$4.50.

Laboratoires, subsides—(\$7,620.53)

Archambault, Maurice, \$1,800; Dépt des Travaux Publics et du Travail, \$24.45; Donald, J.-P., & Co., \$1,800; Ecole Polytechnique, Montréal, \$3,958.67; Faessler, Carl, \$5; Quebec Testing Laboratories, \$32.41.

Fournitures, ameublement—(\$8,730.34)

Alleyn, Ltd, \$348.21; American Institute of Mining & Metallurgical Engineers, \$14.80; Asbestos, \$0.75; Aubé, L., \$12.25; Belleau, Anita, \$50; Buandorie de Lévis, \$21.30; Burroughs Adding Machine Co., \$2.80; Canadian Engineering Standards Assn., \$2.50; Canadian Fairbanks-Morse Co., \$25.65; Canadian Geographical Society, \$35; Chesnut Canoe Co., \$503.33; Commercial Secretary, South African Legation, \$2.07; Copp-Clark Co., \$7.30; Côté, O.-C., \$38.18; Dépt des Impressions et de la Papeterie Publiques, Ottawa, \$7; Dept of National Defence, Ottawa, \$4.25; Déry, I.-P. & Fils, \$541.12; Deschamps, Ltée, \$139; Devillers, H., \$2.50; Duclos, H., Ltée, \$721.50; Economic Geology, \$5; Edwards, W.-B., \$71.89; Ferland, P., \$7; Fisher Scientific Co., \$30; Frigon, Lucien, \$1,085.82; Garneau, Ltée, \$28.94; Geological Survey of Canada, \$17.50; Jacques, J.-H. & Fils, \$0.93; Jobidon P.-L., \$200; Lafleur, G., \$4.50; Lemieux, J., P., \$51.50; Librairie Langlais, \$47.50; Lithographie du Peuple, \$62; Lovell, John & Son, \$18; Le Soleil, \$104.35; La Voix des Bois-Francis, \$50; McLean Publishing Co., \$8; Manufacturers Agencies \$113.92; Maritime Optical Co., \$185.15; McGraw-Hill Book Co., \$12; Mining & Metallurgical Society of America, \$3.25; Myrand, O. & Poullet, \$11; National Museum of Canada, \$6; National Safety Council, \$3.75; Pharmacie Jolicœur, \$42.99; Journal of Industrial Hygiene, \$0.75; Mulroney, W.-J., & G., \$32.50; Office Specialty Mfg. Co., \$564.60; Ontario Hughes-Owens Co., \$36; Picard, O. & Fils, \$1,600; Quebec-Agences Enr., \$193.93; Quebec Typewriter Exchange, \$242; Quebec Typewriter Repair Shop, \$562; Samson, R., \$3.19; Supt of Documents, Printing Office, Washington, \$20; Tremblay & Dion, \$4.62; Turnbull, C.-L. & Co., \$30.60; Vachon, Abbé, A., \$15; Valentine Co., \$594.05; Wilson & Lafleur, \$18.60; Wilson, H.-W. & Co. \$0.50; Woods Manufacturing Co., \$61.50; Wright, E., \$100.

Commission sur certificats—(\$102.00)

Clapperton, T.-B., \$7; Simard, J.-A., \$95.

Cours aux prospecteurs—(\$6,167.76)

Archambault, Maurice, \$1,894.22; Côté, Gust., \$50; Daragon, Paul, \$968.95; Denis, B.-T., \$223.05; Geological Survey of Canada, \$1,419.04; Institute of Industrial Arts, \$1,612.50.

Téléphones et télégrammes — (\$406.95)—Bell Telephone Co., \$82.60; Canadian National Telegraphs, \$279; Dépt des Travaux Publics et du Travail, \$45.35.

Frais de poste—Bureau de Poste du Parlement, \$854.58.

Primes sur tourbe et pyrite de fer—Hydropeat Co., \$2,019.50.

Divers—(\$2,037.48)

Canadian Institute of Mining & Metallurgy, subsides, \$1,000; Canadian National Express, transport, \$237.03; Canadian National Railways, fret, \$112.22; Canadian Pacific Express, transport, \$142.33; Edwards, W.-B., photos, \$20.53; Imprimerie d'Arthabaska, fret, \$9.69; Ministre de la Voirie et des Mines, gratification aux employés, \$93; Moreau, V., voiture, \$61.75; Notman, Wm. & Son Co., photos, \$19; Perrault, Hon., J.-E., conférence, \$39; Quebec Central Railway, fret, \$0.58; Quebec Railway Light & Power Co., fret, \$2.35; Roy, Y., traduction, \$250; Treasurer, Queen's University, bourse, \$50.

Montant total dépensé "Mines".....	321,576.22
Moins divers remboursements.....	16,365.40

\$305,210.82

TERRES ET FORETS—

Voir détails page	DETAIL	PREVISIONS	
		Budgétai- res	Statutai- res
TERRES ET FORETS			
280	Dépenses générales.....	80,000 00	.....
282	Protection des forêts.....	468,000 00	.....
291	Service d'hydroplans.....	365,000 00	.....
291	Loi relative à la radiodiffusion dans la province— (19 Geo. V, c. 31, a. 6).....	.....	15,000 00
292	Arpentages.....	400,000 00	.....
293	Service forestier et inspection des terres.....	500,000 00	.....
299	Pépinière de Berthier: entretien.....	45,000 00	.....
Loi de l'enseignement forestier:—			
301	Ecole forestière, S.R., 1925, c. 48, a. 7— (Païement sujet à un arrêté ministériel).....	.....	15,000 00
301	Ecole des gardes forestiers, S.R., 1925, c. 48, a. 3:— Entretien.....	20,000 00	.....
	Equipement.....	33,156 30	53,156 30
301	Ecole de papeterie, S.R., 1925, c. 48, a. 4:— Entretien.....	25,000 00	.....
	Equipement.....	9,200 25	34,200 25
303	Recherches forestières, S.R., 1925, c. 48, a. 5:— Entretien.....	25,000 00	.....
	Equipement.....	50,000 00	75,000 00
303	Reboisement, S.R., 1925, c. 44, a. 169.....	.....	100,000 00
		1,858,000 00	292,356 55

No 48

(\$2,611,686.26)

Supplémentaires	Mandats spéciaux	Total des prévisions	DEPENSES (comprenant mandats autorisés mais non payés)	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
.....	.....	80,000 00	79,286 68	.....	713 32
115,200 00	45,000 00	628,200 00	628,200 00	.....	.....
.....	.....	365,000 00	365,000 00	.....	.....
.....	.....	15,000 00	30,000 00	15,000 00	.....
35,000 00	15,000 00	450,000 00	449,993 00	.....	7 00
165,000 00	187,838 00	852,838 00	845,863 05	.....	6,974 95
.....	.....	45,000 00	45,000 00	.....	.....
.....	.....	15,000 00	15,000 00	.....	.....
.....	.....	53,156 30	11,559 36	.....	41,596 94
.....	.....	34,200 25	25,000 00	.....	9,200 25
.....	.....	75,000 00	16,784 17	.....	58,215 83
.....	.....	100,000 00	100 000.00	.....	.....
315,200 00	247,838 00	2,713,394 55	2,611,686 26	15,000 00	116,708 29
		<u>\$ 101,708 29</u>		<u>\$ 101,708 29</u>	

TERRES ET FORETS—(\$2,611,686.26)

DEPENSES GENERALES—(\$79,286.68)

Agents—(\$3,675.55): Salaires—(\$3,400.00)—Dépenses de voyage—(\$140.55):—Giguère, J.-R., \$600, \$16.25; Joncas, A.-E., \$900; Laberge, J.-A., \$500, \$26.10; Lapierre, Mlle A., \$900; Warren, L.-E., \$500, \$44.10; Warren, Mme L.-E., dép., \$54.10; **Loyer de bureau—**Giguère, J.-R., \$135.

Annonces—(\$5,067.07):—Académie Commerciale, \$15; Association Catholique de la Jeunesse Canadienne-Francaise, \$30; Association des Bouchers de Montréal, \$30; Association des Débardeurs Syndiqués du Port de Montréal, \$60; Association des Marchands Détaillants du Canada, \$100; Association Sportive des Employés Civils, \$25; Berthiaume, Tobie, \$25; Brunet, E.-M., \$50; Bulletin de la Chambre de Commerce, Montréal, \$200; Canada Lumberman \$60; Canadian Ayrshire Review, \$324.50; Canadian Jewish Chronicle, \$100; Canadian Jewish Review, \$60; Canadian Newspaper Service, \$48.50; Chambre de Commerce Francaise, \$200; Chanteurs de St-Dominique, \$20; Chronicle-Telegraph, \$99; Cie de l'Événement, \$692.04; Cie de Pub., "L'Etoile du Nord" (La) \$35; Cie de Pub., "La Presse" (La) \$105.60; Cie de Publication "Le Nouvelliste", \$56.25; Collège Ste-Marie, \$25; Comité de la Fête du Travail, \$15; Commission de l'Exposition, \$10; Conservatoire Mignon, \$10; Conservatoire National de Musique de Québec, \$50; Falardeau, Abbé C.-H., \$10; Gazette, (The) \$250; Huntingdon Gleaner, \$110; Imprimerie Canadienne, \$50; Imprimerie du Courrier de Berthierville, \$25; Imprimerie du Messager, \$20; Kiwanis Club, Quebec, \$25; L'Action Libérale, \$75; La Gazette du Nord, \$48; L'Apostolat, \$75; La Terre de Chez Nous, \$25; L'Autorité Nouvelle, \$300; La Voix des Bois Francs, \$22; Le Bulletin, \$40; Le Détaillant, \$25; L'Echo du St-Maurice, \$96.18; Le Soleil, \$75; Le Terroir Ltée, \$45; Levesque Adelstan, \$110; Librairie Beauchemin Ltée, \$125; Marcotte, Ls-Jos., \$10; MacLean Publishing Co., (The), \$100; Mon Magazine, \$140; Montréal Financial Times, \$150; Publicité Canadienne, \$75; Quebec Girl Guides Assn, \$10; Quebec Legion Association, \$25; Rodrigue, Wilf., \$15; St-Maurice Valley Chronicle, \$17; St-Patrick's Literary Institute, \$25; Secrétariat des Syndicats Catholiques, \$20; Sherbrooke Record Co., \$125; Société d'Agriculture du comté de Bellechasse, \$12; Société d'Agriculture du comté de Drummond, \$4; Société d'Agriculture du comté de Montmagny, \$12; Société Francaise de Bienfaisance, \$25; Société Sportive du Mont-St-Louis, \$15; Société Anonyme de Publicité, \$150; Société St-Jean-Baptiste, Montréal, \$15; Tanguay, Agnès-L., \$20; Union des Commis-Epiciers, Montréal, \$60; Université de Montréal, \$45.

Timbres-poste—Hôtel des Postes, \$2,818 50.

Terres de la Couronne—(Annulation de ventes de lots—(\$5.30):—Bélisle, Alfred, \$0.60; Bourgeois, Edouard, \$0.60; Gauthier, S.-B., \$0.60; Ménard, René, \$0.50; Pelletier, Louis, N.P., \$0.60; Rioux, J.-A., \$2.40.

Bureau des examinateurs des mesureurs de bois—(\$2,064.17)—Salaires—(\$1,800.00)—Dépenses de voyage—(\$131.85):—Draper, T.-E., \$400; Gagnon, Aimé, \$400, \$25.00; Garneau, Lauréat, \$400, \$35.00; Gérin, E.-J., \$200.00, \$46.85; Piché, G.-C., \$400, \$25.; **Bois de construction—**Bonin, Anthime, \$132.32.

Service Hydraulique—(\$4,217.79)

Salaires et dépenses de voyage—(\$3,251.70):—Amos, Arthur, dép., \$726.70; Gauthier, Gaudi., sal., \$800; Latreille, J.-R., dép., \$263.35; Normandin, A.-B., dép., \$1,426.75; Roy, J.-E., dép., \$34.90; **Articles de bureau:—**Frigon, Lucien, \$315; **Copies documents—**Laberge, F.-C., \$4; **Impression et reliure—**L'Echo du St-Maurice, \$570.04; Poitras, Gaud., \$37.45; **Montage de cartes—**Clavet, J.-R., \$24.70; **Papeterie—**Clément & Clément, \$10.90; **Réparations—**McClure Optical & Mfg., Regd, \$4.

Service Spécial—(\$53,341.34)

Salaires—(\$11,693.30)—Dépenses de voyage—(\$4,712.65):—Beauheu, Lilian, \$500; Bélanger, Gérard, \$50; Boivin, Louis-P., \$100; Bujold, Chs.-F., \$600; Desparois, Lucille, \$760, \$4.80; Dubé, Ivanhoe, \$800; Girard, H., \$600; Giroux, Théoph., dép., \$20; Labrec-

que, Mme Victor, \$600; Landry, M.-Thérèse, \$800; Langevin-McGowan, Anne, \$900; Lemieux, F.-X., dép., \$397.70; McGowan, Wilf., \$1,400; Mercier, Hon. H. dép., \$3,000; Mercier, Mlle Simone, \$300; Morin, J.-A., dép., \$1,271; Painchaud, A.-J., \$150; Plante, J.-Ls., \$333.30; Pouliot, Edmond, dép., \$19.15; Taschereau, Christophe, \$600; Van Bruysse, Ferd., \$2,600.

Abonnements—(\$60.31):—Buchdruckerei Buchler Co., \$1.65; International Association of Game, Fish and Conservation Commissioners, \$27; Ligue de Sécurité de la Province de Québec, \$10; MacLean Publishing Co., \$5; Timber Trades Journal, \$10.39; Whitaker J. & Sons, \$6.27.

Ameublement de bureau—(\$6,701.39):—Soulière-Lepage, \$17.19; Steel Equipment Co., \$6,674.; Turnbull Co., \$10.20.

Articles de bureau—(\$4,958.11):—Bédard, Jos.-C., Enrg., \$3.75; Clément & Clément Enr., \$216.22; Librairie Beauchemin, \$106.70; Librairie Vachon, \$53.10; Québec-Agences Enr., \$120.30; Valentine Co., \$4,458.04.

Clavigraphes-machine à additionner-réparations—(\$5,767.42):—Addressograph Co. of Canada, \$235; Burroughs Adding Machine of Canada, \$91.99; Canada Typewriter Exchange & Supply Co. \$23.15; Gingras, Herm., \$125; Martineau, Gérald, \$141; Quebec Typewriter Exchange, \$139.75; United Typewriter Co., \$5,011.53.

Copies de documents—(\$104.80):—Bédard, Mme J.-G., \$40; Bergeron, A.-J.-O., \$12; Bourdon, L.-J. \$10.40; Cloutier, J.-A., \$5; Gravel, A., \$1; Lahaye, Paul, \$10.; L'Heureux, Adélaïde, N.P., \$6; Martel, Alexandre-E., \$5; Roberge, Gaston, N.P., \$15.40.

Divers—(\$1,674.26):—Bruno Incorporé, serviettes en cuir, \$30; Casgrain, Alph., ampoules électriques, \$368; Clavet, J.-R., montage de cartes sur toile, \$152.34; Cie de L'Événement, location pavillon salon exposition des Manufacturiers Canadiens, \$400; Cie d'Importation et d'Exposition Deauville, serviettes en cuir, \$30; Cie Paquet Ltée, pot à eau, \$1.85; Cinecraft Studios, photos, \$124.50; Dawson Bros., porte-folios, \$25; Desjardins, Dr Alex., soins professionnels, \$25.50; Grondin, Odilon, frais funéraires de Léo Grondin noyé accidentellement en août, \$160.90; Jolicœur, Alf.-L., eau distillée, pharmacie, etc., \$203.25; Laliberté, Mme Jos., lavage serviettes, \$12.65; La Ligue des Coquelicots de Québec, couronne \$10.50; Larivière, Willie, honoraire rentes seigneuriales, \$2; Lassonde, Phil.-L., frais re C.arest-Bordeleau, \$2; Marceau, O., honoraires, commissaire-priseur, \$50; Martineau, Alcide, agrandissement de photos, \$8; McKenna, H.-W., tributs floraux, \$15; Montminv, Alph., toile e. ibit Manège, \$35; Quebec Power Company, éclairage, \$6.40; Thibaudeau Frères & Cie, coton, \$11.37.

Impression et reliure—(\$13,017.73):—Carrier & Desrosiers, \$213.95; Charrier & Dugal, \$1,328.27; Chronicle-Telegraph, \$320.36; Cie de Publication de Lévis, \$407.57; Cie O.K. de Feuilles Mobiles \$132.78; Cie d'Imprimerie et de Lithographie Canadienne, \$5,214.44; Cie d'Imprimerie Commerciale, \$80.40; Consolidated Lithograph Co., \$600; Dominion Blank Book Co., \$161.80; Faber Frs.-N., \$333.63; Imprimerie Aubé, \$57.14; Imprimerie de Montmagny, \$53.77; Imprimerie Provinciale, \$76.30; Imprimerie Vincent, \$147.26; Lafrance, Victor, Ltée, \$866.01; Le Mégantic, \$206.67; Lemieux, J.-P., \$259.27; Le Progrès de Valleyfield, \$606.80; Les Imprimeurs de Roberval, \$73.92; Le Soleil, \$17.84; Morency, J.-Ls., \$355; Picard, A.-G., \$256.25; Poitras, Gaud., \$446.88; Ratté & Frère, \$55.98; Richard, Jérémie, \$238.18; Typographical Survey, Dept' of the Interior, \$47.25; Tremblay Ltée, Ernest, \$459.71.

Livres—(\$54.93):—Casault, G., \$18; Marquis, G.-E., \$15; National Business Publications, \$15; Presses Universitaires de France, (Les), \$0.93.

Prime-assurance—Belleau, Auger & Turgeon, \$70.35.

Réparations autos—Garage Sam Huot, \$37.97.

Subside—Canadian Forestry Association, \$3,000.

Téléphones et appels téléphoniques—(\$1,587.66):—Bell Telephone Company \$703.06; Dép., des Travaux Publics et du Travail, \$884.60.

Transport—(\$6.46):—Bras d'Or Bay Navigation Co., \$0.55; Quebec Central Railway, \$5.91.

Travail supplémentaire—(\$494.00):—Campeau, L.-O., \$39; Clavet, Roméo, \$39; Couture, Lucien, \$39; Gagnon, Henri, \$36; Gilbert, J.-A., \$36; Giroux, Gaston, \$39; Godbout, J.-Raoul, \$39; Grégoire, M.-L., \$36; Landry, M.-Thérèse, \$39; LeRouzès, Geo., \$39; McGowan, Wilf., \$38; Vincent, Dalma, \$39; Wright, J.-R., \$36.

Biens en déshérence—(\$1,270.26)

Dépenses de voyage—Laberge, J.-A., \$92.75; **Prime assurance**—Berthiaume, Raoul, \$61.60; **Réparations**—Beattie, E.-C., \$17; Chouinard, Michel, \$492.50; Dussault, Ol., \$100; Hogan, Co., F.-J., \$64.91; Larose, J.-E., \$408; Roy, W., \$33.50.

Dépôts—Caron, H., \$50; Lépine, J., \$25.

DEPENSES GENERALES.—Suite

Remboursements—(\$7,415.02):—Aluminum Company of Canada, \$11.50; Bacon, Ad., \$26; Beaudoin, Mme Isi., \$12.60; Beaudoin, Jos., \$5.46; Beaudoin, Phil., \$1.83; Bernatchez, Gab., \$2; Bernatchez, Wil., \$0.89; Bilodeau, On., \$0.60; Blanchette, Art., \$6; Boissonnault, Geo., \$13.50; Bolduc, Odée, \$5; Bouchard, Henri, \$5.40; Canada Power & Paper Corp., \$411.75; Canadian International Paper Co., \$294; Caron, Camille, \$0.58; Caron, Rob., \$0.07; Caron, Rod., \$1.59; Chénard, Jules, \$6.70; Chicoine, John, \$2.67; Côté, Geo., \$3.84; Côté, Lud., \$9.40; Cotton, Paul, \$0.82; Coulombe, Abselon, \$3.75; Coulombe, Rob., \$6.79; Dallaire, Frs., \$1.75; de Sars-Lecomte, M. le comte, \$175; Dubé, A., \$5; Dupuis, Jos., \$6; Eaton Land Co., \$2,455.57; Fortier, Od., \$2.40; Francoeur, Maurice, \$0.56; Gélinas, Ls., \$59.97; Gendron, Jos., \$6.37; Girard, Ern., \$113; Godard Lumber Co., \$120.62; Guerette, J.-B., \$8.10; Harvey, Xav., \$0.24; Henny, Edg., \$12; Huot, Emile, \$2.42; Inglee, Athol, \$6; Lambert, Adam, \$13.50; Landry & Blier, \$23.52; Lapointe, Chs., \$18.72; Larouche, Chs., \$4.49; Larouche, Frs., \$3.49; Larouche, Jos., \$2.16; Mailloux, Jos., \$3.48; Meunier, Ed., \$5; Ministère de la Colonisation, Chasse & Pêcheries, \$4; Morin, Ed., \$5.82; New Brunswick International Paper Co., \$1,333.16; Pépin, Dollard, \$5; Perron, Geo., \$67.50; Proulx, Ad., \$5; Provencher, Alf., \$104; Saulnier, Arsène, \$1.75; Stewart, J.-W., \$3; Synette, Honoré, \$2; Thomas, W.-W., \$1,763.59; Tremblay, Pierre, \$8.10; Vallée, Naz., \$5; Wayagamack Pulp & Paper Co., \$220.

Total des déboursés "Dépenses générales"	79,950 00
Moins:—Remboursement applicable au compte du	
Revenu des Terres et Forêts	663 32
	<u>\$79,286 68</u>

PROTECTION DES FORÊTS —(\$628,200.00)

Salaires (\$392,836.89)—Dépenses de voyage—(\$66,269.60):—

Adam, Lucien, \$297.08; Adam, Rodolphe, \$297.08; Adams, Ern.-B., \$477.50. \$4.60; Alain, Gaud., \$419.22; Alarie, Art., \$164.42; Alario, Chs., \$164.42; Alexandro, Patrick, \$376.44; Allard, Charlemagne, \$395.18; Allard, Geo., \$366.33, \$33.10; Allard, Js., \$377.87, \$82.50; Allard, Paul-Omer, \$72; Arsenault, J.-Sam., \$439.62, \$6.65; Aspi os, James, \$696, \$855.90; Assistants garde-foux, \$25,825.85; Auclair, Art., \$508.86; Auclair, Henri, \$334.75; Audet, Daniel, \$424.02; Audet, Edgar, \$769.15, \$744.34; Audet, Oct., \$80; Audet, Ulfranc, \$347.69; Auger, Henri, \$638, \$20.90; Auger, Johnny, \$650, \$785.15; Authier, René, \$327, \$206.75; Avoine, Théophile, \$430.76;
Babin, Edm., \$326.42; Bacon, Gér., \$16.16; Bacon, J.-E., \$66.95; Bacon, Martin, \$346.18; Barbe, Pascal, \$6; Barras, Gaston, \$1,500, \$736.89; Bastien, Donat, \$320.16; Bastien Emile, \$320.16; Bastien, Joan, (père), \$424.22; Bastien, Jean (fils), \$424.22; Beaubien, Jules, \$702.30, \$102.56; Beauchamp, Bon, \$522.30; Beauchemin, J.-M., \$258.43, \$246.10; Beauchemin, Justine, \$100; Beauchemin, Yvette, \$220; Beaudet, Eustache, \$552.20; \$13.90; Beaudin, Ph., \$162.50; Beaudoin, Eug., \$810, \$464.40; Beaulé, Léon, \$242.30, Beaulé, Paul, \$279.79; Beaulieu, Alph., \$175.50; Beaulieu, Théophile, \$567.67, \$7.65; Beaupré, Jos., \$426.92; Beaupré, Pierre, \$581.53; Beauvais, Jules, \$305.77; Bédard, Adélard, \$681.13; Bédard, Aimé, \$192; Bédard, Art., dép., \$409.50; Bédard, Elisée, \$386.54; Bédard, (Abbé) L.-C., dép., \$717.69; Bédard, Paul, \$1,020.66, \$24; Bédard, Paul, \$11.25; Bélard, Horace, \$274; Bélard, Lucien, \$5; Bélard, Lucien, \$248.04; Bélanger, Chs.-Henri, \$533.05, \$2.65; Bélanger, Denis, \$25; Bélanger, Emile, \$49.03; Bélanger, Flavien, \$4.20; Bélec, H.-E., \$80; Bélec, Onias, \$22; Bélisle, Adonias, \$681.11, \$86.23; Bélisle, Tél., \$398.07, \$141.80; Bollavance, Frs., \$311.53; Belloau, A., \$68.25; Bellemare, Alf., \$14.13; Bellemare, Léon, \$432.10; Bergeron, Ach., \$576.90; Bergeron, Emile, \$234.68; Bergeron, Georges, \$173.65; Bergeron, Georges, \$940, \$82.90; Bergeron, J.-Hervé, \$900, \$583.93; Bergeron, Jos., \$663.08; Bergeron, Ls., \$693; Bergeron, Roméo, \$1,027.50, \$9; Bergeron, Uly., \$354.78; Bernard, André, \$432.68; Bernard, Fréd., \$526.15; Berndt, Aug., \$75; Bernier, Emile, \$1,009.32, \$41; Bernier, Evang., \$75; Bernier, Iréné, \$112.50; Bernier J.-T., \$25; Bernier, Pierre, \$1,004.08, \$30; Bernier, Sylvio, \$592.30; Bertrand, Donat, \$1,265, \$454.38; Bertrand, J.-A., \$888, \$85; Bertrand, Ls.-D., \$885, \$745.26; Bilodeau, Hector, \$700, \$655.01; Bilodeau, Israël, \$711, \$18.27; Biron, Samuel, \$431.51, \$12.95; Bisier, Wilf., \$387.50; Bisson, Alex., \$2; Bisson, Edgar, \$30; Bissonnette, Alex., \$90.02; Bissonnette, Emile, \$32.33; Blackburn, Wilf., \$707.68, \$763.02; Blais, Derillas, \$180; Blais, Edm., \$150; Blais, Emile, \$150; Blais, Gaudiose, \$350; Blais, Philias, \$150; Blondin, James, \$32.33; Blouin, Ern., \$524, \$142.75; Blouin, Geo., \$120.96, \$24.55; Blouin, John, \$240, \$77.60; Blouin, Philias, \$462.61, \$212.40; Blouin, Roméo, \$72.50; Boileau, Damien,

\$700, \$758.80; Boily, Ant., \$415.37; Boily, Ths-Ls, \$17.30; Bois, Frs, \$394.61; Boissonneault, J.-A., \$1,700, \$184.72; Boisvert, Wilf., \$289.98, \$10.55; Boivin, Ad., \$42; Boivin, G., \$57.06; Boivin, Xav., \$365; Bolduc, Alf., \$68; Bolduc, Edm., \$1,178, \$5; Bond, Marcel, \$530.77, \$2.10; Bonneau, Emile-J., \$765, \$410.18; Bordeleau, Wilbrod-Wilfrid, \$370.38; Bouchard, Delphis, \$1,014.66, \$47.15; Bouchard, Henry, \$377.88, \$46; Bouchard, Jos., \$441, \$66.05; Bouchard, Jos.-Ls, \$161.30, \$15.75; Bouchard, Médéric, \$455; Bouchard, Méridé, \$220.50; Bouchard, Philias, \$543.46; Bouchard, Victor, \$445.33, \$1.50; Boucher, Eug., \$1,129.58, \$23; Boucher, Henri, \$253.75; Boudreault, Geo.-Aimé, \$82.89; Boudreault, J.-Ern., \$505.40, \$4.80; Bouillon, Bertha, \$300; Boulanger, Od., \$415.38; Bourassa, Antonio, \$1,015, \$53; Bourassa, Jos., \$3; Bourgault, Léo, \$430.73; Bourgeois, Daniel, \$185; Boyer, Jos.-E., \$340.37; Brassard, Cha, \$302.86; Brassard, Jos., \$302.86; Brassard, J.-Elz., \$380, \$476.10; Brasard, Lorenzo, \$374.98, \$195; Brassard, Narc., \$231.95; Brisson, Omer, \$350; Brouillette, Rosaire, \$363.45; Brousseau, J.-E., \$1,200, \$298.86; Bujold, Célestin, \$117.69; Bureau, Arthur, \$1,010, \$166.50; Bureau, Edm., \$58; Bureau, Léo., \$175.50; Burke, O.-R., \$320, \$169.85; Bussière, Barth., \$50.79; Bussière, Geo., \$284.12;

Caissy, Fred., \$467.69, \$4.50; Caissy, Paul, \$765, \$774.38; Cameron, Omer, \$373.84, \$25; Cantin Adrien, \$468.85, \$4.75; Cantin, Ed., \$373.26, \$1.70; Cantin, Théoph., \$300.80; Cardinal, Alex., \$328.82; Cardinal, Anatole, \$205.48; Cardinal, Art., \$66.33; Cardinal, Wilf., \$395.15; Caron, Alexis, (fils), \$338; Caron, Edw., \$36.94; Caron, Jacqueline, \$216.66; Caron, J.-Vict., \$815, \$157.70; Caron, Jules, \$423.38, \$3.40; Caron, Ludovic, \$734.22; Carreau, Jos., \$384.12, \$62.75; Carrière, Chs, \$15.63; Cartier, Félix, \$300; Cartier, Siméon, \$573.06; Cassista, Joseph, \$90; Cassista, Oct., \$395.77; Caya, Narc., \$349.01; Chabot, Cléophas, \$529.61, \$3.86; Chalifoux, David, \$2; Chamberland, Nap., \$30; Champagne, Herm., \$375; Champoux, Raoul, \$328.77; Charbonneau, René, \$6; Charland, Horm., \$165; Charron, Eug., \$858.07; Charron, J.-A., \$1.50; Charron, Wm.-E., \$792.30; \$32.88; Chartier, Eug., \$334.60; Chartrand, Hervé, \$32.50; Châteaufort, Alex., \$108; Châteaufort, Jos., \$475.38; Chauveau, J.-M., \$2.40; Chéné, P.-Urbain, \$600, \$766.33; Chiasson, Alp., \$340.38; Chiasson, Laurent, \$18.47; Churf, Archie, \$178.84; Chouinard, Chs, \$283.44; Chouinard, C., \$32.88; Chouinard, Donat, \$573.30; \$743.85; Claveau, Jos., \$648, \$12.43; Clermont, Jos., \$292.30; Cloutier, Ach., \$480, \$2; Cloutier, Aug., \$331.65; Cloutier, Donat, \$372.10; Cloutier, Hermel, \$625.46, \$90.05; Cloutier, Jos., \$320.16; Cloutier, Paul, \$320.16; Cloutier, Victorin, \$372.10; Coliard, Eug., \$150; Collin, Omer, \$525, \$1.75; Combattants de feux, \$2,380.94; Comeau, Alcide, \$340.41; Corbett, Claude-Rég, \$299.99; Cormier, Emile, \$115; Cormier Hyp., \$167.50; Cormier, Paul-Ern., \$167.50; Corrigan, J.-W., \$672.75, \$474.05; Cossette, J.-Bte., \$72.70; Cossette, Josephat, \$368.44, \$27.25; Côte, C.-Emile, \$1,050, \$658.23; Côte, Ern., \$257.32; Côte, Henri, \$1,014.66, \$41; Côte, J.-Hormidas, \$524.54; Côte, Ph., \$527.77; \$2.15; Couet, J.-A., \$800; Coulombe, Frs, \$313.62; Coulombe, Roméo, \$23.04; Couturo, Paul-E., \$92.30, \$92.64; Crépault, René, \$390.85; Crête, Willie, \$496.13, \$10; Croussette, J.-Bte., \$436.12; Cuning, Daniel-J., \$474.66, \$1.88; Cyr, Alex., \$389.41; Cyr, Ol., \$325, \$44.80; Cyrenne, Hector, \$334.54;

Darvaul, Roméo, \$350; Darveau, Josaphat, \$358.07, \$25.85; Dassylva, Eug., \$762.30, \$43.08; Dauphiné, Jean, \$250.25; Davis, James, \$862.50; Day, John-A., \$477.68; Dechesnes, Jos., \$131.62; Degagné, Jos.-Art., \$1,015, \$23; Degagné, Ludger, \$607.50, \$4.14; Degagné, Thomas, \$219.26; Delay, Jean-Marie, \$8.65; Demers, Séverin, \$341, \$51; DeMontigny, J.-B., \$282.55; Denis, Maurice, \$363.45; Doraiche, John-Jim, \$510.77; \$2; Déry, Emile, \$1,800, \$565.29; Déry, Ludger, \$1,148.43, \$340.05; Déry, Maurice, \$476.53, \$1.66; Déry Robert, \$17.50; Déry, Tancrede, \$1,000, \$731.82; Desbiens, Aquilas, \$64; Desbiens, Ulysse, \$216.61; Deschamps, Guillaume, \$47.50; Deschamps, Jos., \$434.34; Deschamps, Romuald, \$349.01; Desforges, Alf., \$314.40; Desgagné, Aug., \$747, \$16.25; Desgagnés, Henri, \$5; Desgagné, Ovide, \$427.26; Deshaies, Wilf., \$11.54; Desjardins, Alb., \$1,080, \$667.80; Desjardins, Jos., \$153; Desjardins, Oscar, \$1,600, \$1,282.50; Desjardins, Roger, \$135.56; Desjardins, Yvon, \$150; Desmarais, Jos., \$325.92; Désormeaux, L., \$0.75; Desrochers, Alb., dép., \$542.75; Desroches, Jos., \$336.73, \$30.90; Desroches, Emile, \$676.88, \$85.39; Desrosiers, Alf., \$588.46; Desrosiers, Moise, \$536.55, \$1; Desruisseaux, Oscar, \$11.54; Dessureault, Stan., \$11.54; Devlin, Gertrude, \$719; Dinel, Emerie, \$719.22; \$58.05; Dion, Alex.-Elz., \$1,200, \$19.70; Dion, Joseph, \$1,020, \$15; Dion, Joseph, \$45.33, \$4.70; Doire, Jos. (fils), \$347.31, \$30; Doucet, Arm., \$430.50; Doucet, Hector, \$546; Doucet, Wilf., \$508.12, \$1.33; Drody, Charlie-E., \$474.66, \$6.15; Drolet, Ls.-Art., \$368.06, \$188.95; Drouin, Jos., \$460.56; Dubé, Alf., \$9.62; Dubois, Majorique, \$608.07, \$17.30; Dufour, J.-H., \$576.81, \$410.31; Dufour, Ovide, \$136.93; Dufresne, Aug., \$11; Dugas, Norb., \$403.08; Dumais, Geo., \$8; Dumas, Ern., \$536.56; Dumont, Gérard, \$14.42; Dumont, Jos., \$510, \$222.53; Dupont, Léonide, dép., \$212.27; Dupras, Rosario-R., \$36.94; Dupuis, Emile, \$285.56; Dupuis, John-Ths, \$470.77; Dussault, Eug., \$66.33; Dussault, Henri, \$334.60; Dussault, Léon, \$314.41; Dussault, Marcel, \$334.60; Dussault, Ph., \$250.96; Dutil, Roland, \$118.26; Duval, Adélar, \$351.97; Duval, Norb., \$153.33; Duval, Omer, \$2.10;

PROTECTION DES FORETS.—Suite

Salaires—Dépenses de voyage—Suite

East, R.-A., \$466.66, \$302.70; East, Sylvio, \$18.47; Element, Onias, \$474.66, \$3.12; Emond, Ant., \$518.08, \$1.75; Ethier, Roméo, \$278.46, \$264.75;

Fahey, Pat., \$474.66, \$1.68; Fauchor, Art., \$808.32; Ferlatte, Pierre, \$526.15; Fihatrault, Zotique, \$2,000, \$993.90; Fontaine, Joseph, \$387.92; Forest, Art., \$370.38; Forest, Laurier, \$603.83, \$403.65; Forgues, Nort., \$35; Forgues, Philiza, \$702.30, \$16.30; Forgues, Raoul, \$5; Fortier, Paul-A., \$800, \$975.93; Fortin, Arm., \$18.47; Fortin, Damase, \$76.71, \$9.05; Fortin, Donat, \$340.38; Fortin, Ern., \$274.40; Fortin, Euc., \$36.94; Fortin, Fréd., \$1,040; Fortin, Geo., \$1,020, \$35; Fortin, Gérard, \$193.95; Fortin, Henri, \$40.32; Fortin, Joseph, \$377.09, \$38.50; Fortin, Joseph, \$340.41; Fortin, J., \$25.96; Fortin, Vézina, \$391.54; Fournelle, Alb., \$793.24, \$135.47; Fournier, J.-A., \$608.33, \$431.37; Fournier, Donat, \$265.32; Fraser, Herm., \$470; Fraser, Walter, \$1,193.85, \$384.85; Frigon, Jean-Chs., \$349.06; Frigon, Paul, \$42; Fugère, Eddy, \$280.38, \$17.55;

Gagné, Adélar, \$498.47; Gagné, Joseph-L., \$212; Gagnon, Arthur, \$666, \$16.35; Gagnon, Arthur, \$144.62, \$3; Gagnon, Clovis, \$508.86, \$1.79; Gagnon, Eug., \$356.13, \$0.80; Gagnon, J.-B., \$615.31; Gagnon, John, \$1,010, \$18; Gagnon, Ph., \$470.78; Gagnon, Raymond, \$393.84; Gagnon, Rom., \$30.92, \$33.80; Gagnon, Xav., \$756; Gallant, Salomon, \$167.50; Garon, Henri, \$398.09, \$5; Gaudot, Eug., \$479, \$44.71; Gaudreault, Aristobule, \$18.47; Gaudreault, Origène, \$586, \$10.75; Gaudy, Alex., \$31.65; Gauthier, Alb., \$466.54; Gauthier, André, \$540.01, \$5; Gauthier, Eddy, \$9; Gauthier, Geo., \$351.90, \$16.30; Gauthier, J.-F., \$576, \$40.39; Gauthier, Léonard, \$66.33; Gauthier, Ls., \$20.19; Gauvreau, Didace, \$331.71; Gauvreau, Horbey, \$331.71; Généreux, Chs., \$444.22; Généreux, Frs., \$835.95; Genest, Antonio, \$1,095, \$47.90; Genest, Geo, \$472.05; Genest, Rosaire, \$1,140; \$107.30; Genois, Mendoza, \$500.20, \$24.65; Germain, Germain, \$555.99, \$77.15; Germain, Robert, \$112.50; Gervais, Albéric, \$1,020; Gervais, Ph., \$588.45; Giasson, Ed., \$167.50; Giasson, John-P., \$280, \$273.80; Gignac, Alf., \$305.77; Gignac, Jos., \$366.92; Gignac, Ol., \$210.57, \$11.65; Giguère, Nap., \$377.81; Gilbert, Donat, \$272.76; Gilbert, L., \$25.96; Gilbert, Willie, \$580.75; Gingras, Borromé, \$479.09; Gingras, Cécile, \$1,000; Gingras, Emile, \$9; Gingras, Jos., \$175.50; Gingras, Narc., \$1,020, \$60.80; Girard, Art., \$40; Girard, Ern., \$48; Girard, Geo., \$266.50, \$232.85; Girard, Lucien, \$40; Gobeil, Aquilas, \$840.37, \$913.01; Godard, Ls, \$75; Goulet, Emile-J., \$435.18, \$37.35; Goulet, Félix-J., \$467.69; Goyette, Aimé, \$833.76; Goyette, Alb., \$779, \$151.70; Goyette, Art., \$349.06; Goyette, Médéric, \$349.03; Gratton, Roméo, \$291.28; Grégoire, Alf., \$446.15; Grégoire, Frs.-Xav., \$1.80; Grenier, Arm., \$804.75, \$35; Grenier, Edm., \$452.69; Grenier, Eug., \$449.24; Grenier, Honoré, \$533.08, \$1.25; Grenier, J.-B., \$12.68, \$17.55; Grenier, Noël, \$2.50; Grenon, J.-Ros., dép. \$6; Grignon, Léo, \$528, \$512.73; Guay, Jean, \$1,100, \$272.12; Guillemette, Ls, \$150; Guillemette, Ad., \$150; Guillemette, Edm., \$150; Guillemette, Philémon, \$165; Guimond, Ant., \$553.87;

Hamel, Antoine, \$24; Hamel, Art., \$13.85; Hamelin, Jean, \$346.12; Hamelin, Léon, \$346.12; Hamilton, Ls, \$57.50; Hardy, Jos., (fils d'Ulric), \$24; Hardy, Médéric, \$11.54; Harvey, Alf., \$287; Harvey, Ant., \$520, \$426.10; Harvey, Dewey, \$936, \$17.52; Harvey, Elphège, \$76.50; Harvey, Onésime, \$451.14; Hébert, J.-Antonio, \$798.20, \$645.17; Hébert, J.-Edouard, \$765; Hébert, Ovide, \$729; Hélie, J.-O., \$1,800, \$1,049.35; Heppell, Elz., \$202, \$227.75; Héroux, Jos.-P., \$750, \$79.70; Houle, Ls., \$259.65; Hudon, Edgar, \$998.52, \$25.30; Hudon, Hil., \$223.37; Huneau, Léon, \$458.63;

Imbault, Chs., \$316, \$383.60; Imbault, Tobie, \$187.08;

Jalbert, Aug., \$450; Jenniss, Dutro, \$150; Jobin, Jules, \$380.76, \$32.50; Jobin, Robert, \$357.67, \$32.50; Johnson, Wm, \$410.66, \$4.25; Joly, Ovila, \$366.33; Joncas, Oscar, \$235.68; Joncas, Théodore, \$747, \$697.76; Jones, Jos., \$60; Juneau, Donat, \$434.61, \$15;

Kavanagh, Miles-J., \$875.76, \$21.06; Keays, Joseph, \$480, \$2; Kieffer, Henri, dép., \$2,213.15; Kieffer, Paul, \$433.34, \$40.80;

Labbé, Jos., \$877.50, \$795.18; Labelle, René, \$595.39, \$62.83; Laberge, J.-A., dép., \$317.74; Laberge, Pierre, \$109.64; Labonne, Ls.-Ph., \$389.41; Labrecque, Art., \$735.55; Labrecque, Treillé, \$493.22; Labrie, J.-Ed., \$312, \$362.90; Lacasse, Théodore, \$533.09, \$3; Lacerte, Léon, \$360, \$86.55; Lachance, Pierre, \$475.96; Lachapelle, J.-Rémi, \$685.29, \$186.51; Lacroix, Avitus, \$224.54; Lacroix, Jos., \$25; Laflamme, L.-G., \$375; Lafontaine, Jean, \$3.45; Lafontaine, J.-F., \$53.08; Laframboise, Ls, \$430.76, \$333.70; Lafrance, J.-H., \$300; Lagacé, Emile, \$12; Lajoie, Omer, \$207.27, \$5.50; Laliberté, Arm., \$386.53; Lamirande, Raymond, \$398.87; Landry, Félix, \$453.74; Landry, Jean, \$167.50; Landry, Jos., \$416.50; Landry, Ludger, \$167.50; Landry, Sylvio, \$10.50; Landry, Sylvain, \$406; Landry, Xav., \$167.50; Langevin, Chs.-E., \$427.26; Langlois, Alph., \$422.50; Langlois, Ls-Jos., \$82, \$5; Langlois, Sylvio, \$588.45; Lanois, Ern., \$411.53; Lanouette, J.-A., \$1299.60 \$185.08; Lanouette, L.-Jos., \$311.49; Lanouette, Ths, \$36.94; Lanteigne, Lévis, \$386.53;

Laperrière, Jules, \$385.17, \$111.86; Lapierré, Art., \$167.50; Lapierré, Elz., \$19.38; Lapierré, Horm., \$271.15; Lapointe, Stanislas, \$315.25; Laramée, Ls, \$827.10; Larose, Honoré, \$27.71; Larose, Stan., \$714.99, \$85.14; Lasalle, Edgar, \$827.11; Laurin, Ern., \$840.37; Lavallée Jean, \$346.15; Laverdure, Jean, \$323.01; Lavigne, Alf., \$298.63; Lavigne, Aristide, \$13; Lavigne, Germain, \$357.66; Lavoie, Alb., \$259.61; Lavoie, Almas, \$734.23, \$553.19; Lavoie, Antonio, \$699.85, \$8; Lavoie, Arthur, \$602.32, \$116.75; Lavoie, Arthur, \$1,110, \$68; Lavoie, Ern., \$28; Lavoie, Lauréat, \$1,900, \$732.39; Lavoie, Ls, \$635.91, \$10.45; Lavoie, Norb., \$590.39, \$48.65; Lavoie, Paul-E., \$738.65, \$851.47; Lavoie, Ph., \$80.50; Leblanc, Evariste, \$60.56; LeBrun, Paul, \$488.07, \$1.75; L'Ecuyer, Jos., \$340; Leduc, Dollard, \$421.15; Leduc, Octave, \$9; Lefebvre, Art., \$331.65; Legault, Lionel, \$323.01; Legendre, Alph., \$24.03; Legendre, Alphonse, \$125; Legrand, Jos., \$331.65; Lemay, Ulric, \$39.25; Lemieux, André, \$349, \$9; Lemieux, Narc., \$702.30, \$117.53; Lemieux, Pierre, \$377.85; Lemieux, Wilf., \$552, \$708.16; Lemire, Bruno, \$320.19; Lemire, Jos., \$320.19; Lepage, J.-B., \$684.70; Lepage, Julienne, \$25; Lépine, Ernest-Jos., \$822.67; Lessard, Paul, \$1,200, \$427.87; Levasseur, Noel, \$589.46, \$61.67; Léveillé, C.-A., \$739.40, \$310.96; Lévesque, Arthur, \$590.37; Lévesque, J.-B., \$638.44; Lévesque, Paul, \$703.83; Lévesque, Raoul, \$1.25; L'Heureux, Adéard, \$132.64; L'Heureux, J.-M., \$595, \$929.66; L'Italien, Oct. \$302.50, \$5; Loisel, John, \$424.61; Lortie, Adéard, \$750, \$1,417.78; Lortie, Wilf., \$632.50; Lucier, Ls, \$395.15;

Maltais, Jacques, \$357.67, \$6.15; Maltais, V., \$25.96; Maltais, Xav., \$176.78; Marcil, Edm., \$570.50; Marcotte, Adj., \$9; Marcotte, Ovila, \$400.89; Marcotte, Polydore, \$9; Marcoux, Nap., \$225; Marier, Ph., \$387.80; Marin, Ferd., \$505.40; Marion, Hector, \$700, \$653.24; Marion, Oswald, \$9; Marion, Réal, \$9; Marleau, Azée, \$317.50, \$218.45; Marleau, Jean, \$14.42; Martel, Frs-P., \$1,020, \$32; Martel, Georges, \$450.88, \$11.20; Martel, Jos., \$467.50; Martel, Jos.-P., \$1,700, \$713.53; Martel, Lionel, \$438, \$9.43; Martel, Pierre-J., \$1,020, \$32; Martin, Dionel, \$322.29, \$31.15; Martineau, J.-A., \$85.50; Massé, Ph., \$1,200, \$9.28; Massicotte, Geo.-E., \$18.47; Massicotte, Jeanne, \$420; Maurice, Hon., \$41.56; Mayer, Horace, \$613.43, \$161.78; Mayrand, Camille-A., \$331.72; McBrearty, Ths, \$526.15, \$2.50; McGinnin, Ad., \$25; McGuire, Arthur, \$700, \$461.79; McKenzie, Lawrence, \$23.04; McKibbin, André, \$664, \$206.73; McKinnon, Ad., \$110; McMartin, Ben, \$196.92; McMartin, Wm, \$184.60; Meilleur, Josaphat, \$11.25; Ménard, Arm., \$239.42; Menier, Alph., \$32.88; Mercier, Ardéas, \$50; Mercier, Horm., \$516.73, \$380.10; Méthot, Henri, dép., \$653.15; Meunier, Alph., \$426.90, \$39.43; Meunier, A., \$25.98; Meunier, René, \$565, \$491.50; Michaud, Elz., \$600, \$642.05; Michaud, Ls, \$592.69; Michaud, Raoul, \$590.35, \$12; Michauville, Allard, \$18; Miljours, Camille, \$1,950, \$609.08; Millette, Alb., \$13; Millette, Nap., \$13; Minville, Honoré, \$338; Mireault, Azarie, \$480.75; Moisan, Calixte, \$668.44, \$144.68; Moisan, C.-Bruno, \$380.77, \$32.50; Moisan, C.-Henri, \$357.69, \$32.50; Monger, Abraham, \$135; Montminy, C.-E., \$660; Moreau, Aldima, \$13; Moreau, Henri, \$444.22, \$441.35; Moreau, J.-B., \$63; Moreault, Marguerite, \$133.34; Morel, Ls-J., \$100.96; Morin, Clovis, \$395.21; Morin, Jos., \$735.59, \$263.96; Morin, Jos.-B., \$400.94, \$53.50; Morin, N., \$32.88; Morisset, Alph., \$17.30; Morisset, J.-E., \$600; Morisset, Jos.-Ed., \$66.33; Murphy, David, \$314.42, \$456.23;

Nadeau, Joseph, \$20; Nadon, Abraham, \$36.94; Nadon, Gust, \$331.70; Nantais, Isaie, \$2,400, \$564.17; Nantel, Calixte, \$530.76, \$382.75; Nantel, Omer, \$285, \$210.85; Néron, Ern., \$742.50, \$7.75; Nichols, L.-Howard, dép., \$97.40; Nobert, Eug., (père), \$695.50; Nollet, Alph., \$387.50; Nollet, Eug., \$60.56;

Ouellet, Alf, \$414.48; Ouellet, Jos., \$440.99; Ouellette, Oscar, \$391.54;

Pageau, Pierre, \$22.50; Paiement, Roméo, \$8.75, \$17; Pampalon, A.-M., \$549.50, \$66; Paquin, A., \$69.22; Paquin, Ephrem, \$389.38, \$2; Paquin, Henri, \$588.45; Paquin, Jean, \$37.34; Paquin, J.-A., \$262.49; Paquin, J.-Bte, \$417, \$9.10; Paradis, Alb., \$412.51; Paradis, Arm., \$310.50; Paradis, Edm., \$505.40; Paradis, J.-Chs., \$1,100, \$58.50; Patry, Ol va, \$433.15, \$55; Pelchat, Clément, \$23.26, \$14; Pelletier, A.-S., \$492.31; Pelletier, Gildas, \$75; Pelletier, Stan., \$375; Pelletier, Zéph., \$261.35; Pépin, Fernand, \$615.38, \$34.50; Perreault, Jos., \$567.69, \$105.69; Perreault, Philias, \$933, \$91.75; Perron, Alb., \$584.60; Chs.-Ed, \$393, \$13.50; Perron, Eug., \$30; Philibert, Alex., \$460.39; Pilote, Oscar, \$509.99; Pineault, J.-B., \$61.54; Plamondon, Robert, \$543.33; Plamondon, Théofred, \$1,320, \$798.10; Plante, Eug., \$253.84; Plante, Wilf., \$407.68; Plourde, J.-B., (fils), \$475.95; Poitras, Adrien, \$135.75; Poitras, Maurice, \$1,440, \$60.70; Poitras, Roland, \$299.92; Polson, Wm, \$320.14; Porlier, Art., \$7.50; Potvin, Emile, \$697, \$296.35; Potvin, Olivier, \$1,020, \$18; Prévost, Ern., \$337.52; Prévost, St-Denys, \$600, \$770.15; Prévost, Ubald, \$689.59, \$105.25; Provost, Milly, \$327.35, \$20.50; Proulx, J.-B., \$400; Provost, Ern., \$46.15; Provost, Géd., \$676.88; Prud'homme, Adéard, \$560.81, \$57.65;

Quessy, Jos.-Ls, \$534.70, \$46.50; Quessy, J.-L., \$66.92, \$16; Quessy, Wilb., \$418.24, \$16.25; Quessy, M., \$25.96; Racette, Alb., \$60.56;

Racine, Eudore, \$1,700, \$1,023.43; Racine, Jos.-E., \$17.50; Racine, J.-Ephrem, \$514.61, \$20.45; Racine, L.-S., \$796.15; Ramsay, Ludger, \$369.26; Renald, Donald,

PROTECTION DES FORETS.—Suite

Salaires—Dépenses de voyage.—Suite

\$425.78, \$29.40; Renaud, Jos., M., \$570.79, \$11.45; Rheault, Euclide, \$311.52; Rheault, Jos., \$851, \$181.95; Rheault, Jos., \$343.24; Richard, Jos.-E., \$433.85, \$138; Richard, Naz., \$835.95; Richard, Ph., \$415.38, \$232.20; Rinfret, Josaphat, (Ptre), \$400; Riopel, Noel, \$374.92; Rioux, Aimé, \$159.23; Ritcher, Arthur, \$458.50; Ritcher, Sam., \$509.98; Ritchot, Aristide, \$1,259.99, \$98.45; Rivard, J.-H., \$735.55; Robichaud, David, \$9; Robitaille, Boromé, \$1,014.26, \$9; Robitaille, C., \$276.91; Robitaille, Magloire, \$382.50, \$14.95; Rodger, Mathias, \$236.51; Rodger, Matthew, \$34.60; Romain, Hector, \$444, \$15.70; Romain, Lorney, \$9; Romain, Peter, \$849.22; Rompré, Lucien, \$586.53; Rossignol, Arthur, \$78.50; Rossignol, Willie, \$32.33; Rouleau, Florian, \$560.77; Rouleau, Ovide, \$588.45; Rousseau, Joseph-M., \$596.24; Routhier, Daniel, \$345; Roy, Art., \$375.39; Roy, Géd., \$1,900, \$806.98; Roy, Hector, \$568, \$371.99; Roy, Hector-L., \$318.50; Royer, Henri, \$219.29;

St-Jean, Alb., \$325.94; St-Jean, Paul-E., \$325.94; St-Jean, Rolland, \$325.94; St-Laurent, Alf., \$501.93; St-Louis, Dom., \$802.87; St-Louis, Rod., \$905, \$1,016.89; St-Pierre, Antonio, \$447.10; St-Pierre, Art., \$440.81, \$1.20; St-Pierre, Chs., \$461.93; St-Pierre, Désiré, \$450.84, \$7.85; St-Pierre, Josaphat, \$1,000, \$842.73; St-Pierre, Lauréat, \$386.53; Ste-Marie, Arthur, \$1,020, \$56.85; Salvail, Pierre, \$248.07; Samuel, Raymond, \$296.52; Santerre, Aurèle, \$470.77; Savard, Arm., \$324.03; Savard, Ern., \$324.91; Savard, Geo.-A., \$900, \$403.09; Savard, Jérémie, \$182.60; Savard, Jos., \$20.76; Savard, Jules-O., \$675, \$6.75; Savard, Léonel, \$23.09; Savard, Ls., \$1,140, \$59.90; Sénéchal, Alph., \$434; Sévigny, Désiré, \$34.63; Sexton, Edw., \$403.08; Sigouin, Paul, \$383.61; Sills, Ovide, \$607.71; Simard, Alexis, \$40; Simard, Epiphanie, \$214.86; Simard, Isaie, \$156.37; Simard, Johnny, \$535.50; \$189.25; Simard, J.-Ern., \$528.75; Simard, Ls-Ph., \$427.50, \$44.54; Simard, Stanis., \$830, \$84.98; Simard, Wilb., \$98.24; Simpson, Frank, \$220.18; Simpson, Geo., \$219.22; Sioui, Ern., \$279; Sioui, Jos., \$96; Smith, J.-Ls., \$798, \$561.86; Soucy, Alph., \$21; Staton, Walter, \$6;

Taillefer, Alb., \$460.95; Talbot, Camille, \$346.13; Talbot, Mlle E., \$330; Talbot, Jos.-Alf., \$521.92, \$24; Tanguay, Ls., \$182; Tapp, Emile, \$398.05; Tapp, Jos.-E., \$398.05; Tardif, Alb., \$7.50; Tardif, Jos., \$532.30, \$15; Tardif, Omer, \$531; Thériault, P.-N., \$660, \$106.15; Thibault, J.-M., \$693.84, \$4.60; Thibeault, Wilf., \$9; Thiffault, Benoit, \$256.78; Thiffault, Ern., \$619.22; Thivierge, Peter, \$178.84; Thomas, Art., \$18.13; Thomas, J.-Augustave, \$510.77; Thomas, Philémon, \$642.29, \$437.67; Thomas, W.-Eug., \$702.30, \$13.15; Thuotte, Pacifique, \$324.37, \$27.80; Toulouse, Rosaire, \$19.03, \$18.70; Toutant, Geo., \$616.29, \$43.10; Touzel, Mag., \$162.50; Tremblay, Alb., \$700, \$11; Tremblay, Alexis, \$121.50; Tremblay, Anne-Marie, \$330; Tremblay, Chs-Oscar, \$1,020, \$45.15; Tremblay, Dassise, \$25.50; Tremblay, David, \$181.12; Tremblay, Dominique, \$876; Tremblay, Donat, \$110, \$12.05; Tremblay, Edm., \$163.85; Tremblay, Ephrem, \$23.62; Tremblay, Florent, \$287; Tremblay, Georges, \$652.50, \$37.40; Tremblay, Herm., \$114; Tremblay, Johnny, \$166.01; Tremblay, Joseph, \$959.48, \$33; Tremblay, Joseph, \$79.82; Tremblay, J.-Augustin, \$940, \$65.65; Tremblay, J.-Chs., \$584.31, \$0.75; Tremblay, Jos.-E., \$591.24, \$3.05; Tremblay, J.-Edg., \$600, \$221.21; Tremblay, Jos.-R., \$661.42, \$76.50; Tremblay, Ls.-Ph., \$512.20, \$14.30; Tremblay, Ludger, \$117.25; Tremblay, Nap., \$6; Tremblay, Pitre, \$383.58; Tremblay, Roland, \$229.41; Tremblay, Roland, \$1,023.42, \$24; Tremblay, Théod., \$988.15, \$22; Trépanier, Emile, \$952.82, \$20; Trépanier, Richard, \$36.94; Trotter, J.-E., \$1,900, \$1,867.97; Trotter, Omer, \$52.36; Trudel, Auguste, \$1,020, \$18; Trudel, Ed., \$940, \$15; Trudel, Gérard, \$271.15, \$0.40; Trudel, Nap., \$286.15, \$14.40;

Vaillancourt, Arthur, \$402.49; Vaillancourt, Ern., \$448; Vaillancourt, Eug., \$1,300, \$349.53; Vaillancourt, Jos., \$600, \$62.53; Vaillancourt, L.-H., \$747, \$1,359.20; Valois, Henri, \$916.92, \$25.30; Veilleux, Philippe, \$998.52, \$23.50; Verreault, Ant., \$118.26; Verreault, Johnny, \$715.50, \$7.75; Verret, Xav., \$641, \$140.31; Vézina, Geo., \$793.38, \$8.15; Vibert, Sydney-G., \$470.77; Vidal, Emilien, \$20; Vidal, Lionel, \$607.78; Viel, Ant., \$450; Viel, Jos., \$65.38; Vigneault, Jean, \$167.50; Vigneault, Léon, \$150; Villeneuve, Arm., \$524, \$6.02; Villeneuve, Hector, \$300, \$96.86; Villeneuve, Hilaire, \$778.50, \$2; Villeneuve, Ths., \$441.92; Voisine Jos., \$306.18; Voyer, Jos., \$308.25;

Williamson, Edward, \$564.22.

Divers—(\$244,480.72) :

Abonnements revues—(\$17.25):—Canada Lumberman, \$3; Forests & Forest Life, \$4.25; National Fire Protection Association, \$10.

Bois de chauffage—(\$61.75):—Beaulieu, Elz., \$3; Côté, Philias, \$5; Dussault, Ubald, \$20; St-Gélais, Jos., \$3; Thibault, Xav., \$20.75; Tremblay, Théod., \$2.50; Trépanier, Balciné, \$5; Trépanier, Emile, \$2.50.

Bois de construction—(\$4,716.96):—Abitibi Lumber Ltd, \$103.09; Angers, Gaud., \$118.30; Auger & Auger, \$2,015.82; Beauchemin, P. & Fils, \$97.18; Bédard, Chs, \$34.11; Bondu, Jos., \$11; Bussière, Arm., \$32.18; Chalifour, O. Inc., \$0.62; Cie Santerre, \$239.44; Cour à Bois de Construction du Pont Drouin, \$15.72; Deners, Eloi, \$8; Deschenes, Désiré, \$33.50; Desjardins, Augustin, \$15.75; Dubois, Ls-Ad., \$681.34; Gendron, R.-M., \$8.99; Hamel, Rémi, \$7; Hill-Clark-Francis, Ltd, \$79.55; Kerouac, Jos., \$20; Lavoie, Jos., \$12.50; Michaud, Léon, \$51; Morel, Adrien, \$57.45; Pelletier & Pelletier, \$27.46; Pineau, Jos., \$88.10; Sirard, Narc., \$120.40; Tremblay, J.-Alph., \$393.54; Tremblay, Jos.-E., \$282.37; Truchon, Vil, & Xav. Gagnon, \$162.55.

Calendriers—(\$12,246.26):—Charrier & Dugal, \$11,537.50; Cie de Publication de Lévis, bandes, \$253.58; Frigon, Lucien, boîtes et rouleaux, \$455.18.

Charbon—(\$423.64):—Bisson, J.-E., \$8.55; Chénier, Willie, \$174.71; Couillard, Geo., \$240.38.

Dépôts spéciaux—(\$41,400.00):—Desjardins, Oscar, \$2,000; Laberge, J.-A., \$4,500; Lavoie, Lauréat, \$3,000; Martel, Jos.-P., \$2,000; Racine, Eudore, \$25,500; Roy, Gédéon, \$4,400.

Divers—(\$6,308.42):—Canada Power & Paper Corp., combat de feux, \$48.34; Canadian Pacific Railway Co., combat de feu, \$169.94; Champlain Logging Co., achat, propriété \$1,500; Château Champlain, réunion re congrès, \$221.70; Chaussure Nationale, chaussures, \$23.70; Cie du Téléphone d'Authier, dommages accident auto, \$5.75; Cie Paquet, fournitures de maison, \$50.05; Clavet, J.-R., montage de cartes, \$151.73; Clément & Clément, réparation clavigraphie, \$26.95; Colley, Arthur-N., soins médicaux, \$11; Côté & Fils, articles de cuisine, \$33.35; David, Isaie, dommages accident auto, \$164.56; Demers, Jos., location cheval, \$0.50; Dominion Button Manufacturers, boutons, \$88.11; Donnacoma Paper Co., ferrage chevaux, \$4.89; Drouin, J.-O., soins médicaux, \$38; Duncan, J. & W., combat de feux, \$29.37; Fabrique Nationale, uniformes, \$87.50; Forest Chemical Co. huile à mouche, \$32.40; Fortin, J.-A., chemises, \$27.45; Fournier, Eudore, bottes, \$276; Gagnon & Frère, ciment et briques, \$41; Gauthier, Arthur, loyer batterie de cuisine, \$5; Gauvin, Henri, soins cheval, \$23; Gingras, Geo., fournitures de maison, \$17.12; Gingras, Narc., cheval, \$175; Hébert, Fréd., acte de vente, \$10; Hébert, J.-Antonio, terrain, \$200; Hogue, Lucien, location couvertures, \$8; Hôpital Ville-Marie, frais d'hospitalisation, \$400; Hôtel-Dieu du Précieux-Sang, soins médicaux aux garde-feux, \$264; James, Doris, service comme opératrice, \$25; Jolicœur, Alf.-L., articles de pharmacie, \$1,024.05; Joly de Lotbinière, A., combat de feu, \$149.51; Jonquière Medicine Co., huile à mouche, \$6.25; Lafond, Antonio, achat lot, \$150; Lallier, Jos., loyer cheval, \$1; Lalonde, O., insignes, \$100; Lamarre, G.-L., soins médicaux, \$19.50; Lamond & Fils, G., insignes, \$341.47; Laurentian Forest Protective Association, combat de feux, \$194.74; Lavoie, C.-A., soins médicaux, \$4; Maison Morency, cadre, \$2.45; McLaughlin, J.-C., chambre à air et clous, \$5.16; Mélançon, Siméon, loyer, chaloupe, etc., \$7.50; Pharmacie Bigué, désinfectant, \$0.70; Quebec Harbour Commissioners, service (grue locomotive), \$10; Savard, Chs, loyer cheval, \$15; Syndicat de Québec, batiste et satine, \$41.58; Trésorier Provincial, droit re achat de lot \$75; Trudel, Nap., ferrage cheval, \$1.10.

Ferronneries—(\$7,360.83):—Brousseau, J.-E., \$9.37; Canada Power & Paper Corp., \$146.25; Cie P.-T. Legaré, courroies et lames de scie, \$32.50; Cossette, P.-D., \$38.85; Côté, Boivin & Cie, \$51.30; Coulange Hardware Co., \$9.75; Desbiens, J.-D., \$605.68; Drouin, A.-A., \$165.39; Dumas, Jos., \$21.85; Fortin, J.-Eus., \$128.47; Fraser, Bruno, \$78.46; Frigon, Alphée, \$3.13; Gagnon & Cie, \$337.65; Gagnon & Frère, \$15.55; Gagnon & Frère, Roberval, \$211.50; Hudon, Ls.-Ph., \$18.60; Lalonde, T.-A., \$125.13; Lamontagne, Hector, \$140.75; Laporte, J.-R., \$28.03; Larouche, Harmias, \$26.91; Lewis Bros., \$15.90; Millen & Son, John, \$502.86; Miller, Jos., \$4.70; Murdock, John, \$14.10; Parent, Chs.-A., \$2,123.45; Pelletier, Arthur-L., \$8.25; Roy, Anastase, \$10.82; Samson & Filion, \$456.43; Simard, Wilf., \$526.02; Terreau & Racine, \$678.51; Tremblay, J.-Alph., \$101.13; Victor Industrial Co., \$701.50; Villeneuve, Eug., \$22.04.

Fourrage—(\$2,469.94):—Bouchard, Alex., \$31.50; Bouchard, Jos., \$91; Drolet, D.-E. & Fils, \$266.50; Gagnon & Frère, \$79.10; Gagnon & Frère, Jos., \$44; Murdock, John, \$352.50; Robitaille, René, \$198.19; Simard, Wilf., \$1,393.40; Tremblay, Dom., \$13.75.

Fournitures de bureau—(\$252.74):—Montreal Stencil Works, \$38; Morency, J.-Ls., \$33.20; Poitras, Gaud., \$181.54.

Frais de signification—(\$108.70):—Allen, David, \$2.25; Beaulieu, J.-A., \$17.25; Blanchet, Amable, \$5.75; LeBel, J.-A., \$14.55; Maloy, Geo., \$12; Pitre, Alex., \$8.15; Tardif, L., \$13.75; Voisine, J.-T., \$35.

Gazoline et huile—(\$11,597.93):—Anderson Garage, \$14.30; Arsenaault, Honoré, \$3.10; Arsenaault, James, \$1.75; Bellehumeur & Fils, \$1.40; Berger, Adélaïde, \$16.33; British American Oil Co., \$988.30; Champoux, J.-Lauréat, \$10.50; Chartrand, Chs, \$19.76; Cid, Pierre, \$12.63; Desbiens, J.-D., \$69.31; Desbiens, J.-E., \$6.40; Deschenes, Henri, \$48.88; Dupuis, Nap., \$4; Fournier, Roland, \$3; Frigon, Alph., \$3.85; Gagnon, Art., \$7.48;

PROTECTION DES FORETS—Suite

Gazoline et huile.—Suite

Gagnon & Frère, \$6.41; Gagnon, Israel, \$3.50; Gagnon, Jos., \$194.89; Gagnon, Joseph, \$35.20; Gaudet, A.-A., \$4.70; Héroux, Léo, \$16.20; Hôtel Commercial, \$2.56; Imperial Oil Ltd, \$8,565.90; Lacombe, Arm., \$4.40; Langelier, Ern., \$11.20; Larouche, Harmias, \$132.24; Legaré Automobile & Supply Co., \$545.83; Levasseur, J.-L., \$1.20; Michaud, Elz., \$2.45; Miller, Jos., \$11; Montgrain Service Station, \$67.56; Murdock, John, \$2.50; St-Cyr & Perron, \$588.24; Sasseville, Geo., \$62.12; Tanguay, W., \$17.71; Têtu, Robert, \$37.19; Trembaly, J.-A., \$60.24; Veilleux, Nap., \$8.58; Villeneuve, Eug., \$5.12.

Impression—(\$19,381.20):—Carrier & Desrosiers, \$26.25; Charrier & Dugal, \$1,076.10; Chronicle-Telegraph, \$157.53; Faber, Frs.-N., \$231.08; Huntingdon Gleaner, \$760.29; Imprimerie de Montmagny, \$435.53; Imprimerie Provinciale, \$14.72; Imprimerie Vincent, \$699.42; L'Echo de Frontenac, \$188.33; L'Echo du St-Maurice, \$41.40; Le Mégantic, \$102.17; Le Progrès de Valleyfield, \$954.42; Les Imprimeurs de Roberval, \$68.11; Ormstown Bulletin, \$16; Payne, André, \$138.83; St-Maurice Valley Chronicle, \$150.74; Semaine Commerciale, \$110.45; Signs of Canada Ltd, \$14,011.97; Tremblay, Ernest, Ltée, \$197.86.

Instruments—(\$2,794.90):—Maritime Optical Co., \$2,755.50; Valentine Co., \$39.40.

Lavage de couvertures—(\$372.92):—Audet, Edgar, Mme, \$21.20; Filature du Saguenay, \$64.15; Gingras, Mme Narc., \$15.15; Girard, Emilio, \$5.20; Guay, Mme Jean, \$160.62; Hudon, Edgar, \$25; Hudon, Mme Tancrede, \$17.15; McKinnon, Adolphe, \$40; Savard, Mme Grégoire, \$14.25; Trépanier, Mme Eug., \$10.20.

Loyers de bureau—(\$2,993.25):—Belle, S., \$180; Bois, Frs., \$31.28; Brodeur, Albina, \$150; Canada Power & Paper Corp., \$144; Caron, Jos., \$315; Gagnon, Mériée, \$100; Gilbert, R.-O., \$210.97; McGuire, Arthur, \$40; Potvin, Ovila, \$12; Samson, Wilf., \$900; Viger, Ern., \$10.

Lumière et taxe d'eau—(\$43.15):—Cité de Rivière du Loup, \$14.45; Quebec Power Co., \$28.70.

Matériel—(\$55,445.29):—Alleyn, J., toiles imperméables, ceintures de sauvetage etc., \$70.10; Aluminum Ltd, batterie de cuisine, \$25.58; Bacon, J.-E., courroies, ceintures, \$19.50; Baulne, D.-H., fil électrique et batteries, \$3.75; Beaumont, Alex., tuyau, caps, \$14.75; Bellehumeur, Alfred, clous et papier, \$1.20; Bellehumeur, J.-H., peinture, réparation bateau, etc., \$54.40; Bherer, Geo., batteries, boyau, \$13.30; Bouchard, Edgar, souder un étau, \$4; Bourassa, B., manches de haches, \$207.98; Brousseau & Frère, ustensiles de cuisine, poêles, treillis, chaudières, haches, \$2,362.70; Canadian Fairbanks-Morse Co., pièces rechange pour pompes, \$1,797.42; Canadian Fire Hose Co., boyaux, \$1,163.92; Canadian International Paper Co., fil de fer, etc., \$48.96; Chantier Maritime de St-Laurent, yacht, \$625; Chestnut Canoe Co., canots et rames, \$1,186.57; Chevrolet Motor Sales Co., autos et pièces de rechange, \$7,873.71; Cie P.-T. Legaré, couvertes, harnais, poêle, chaises, \$181.31; Citadel Brick Co., briques, \$18.50; Compagnie Bédard, poêles et grilles, \$309.52; Constantineau, Dieu-Donné, batterie de cuisine, \$38.19; Côté, O.-C., sacs à eau, tentes, drapeaux, auvent, lits, poêles, uniformes, édretons, tarpaulins, chaises, etc., \$6,226.82; Crane, Ltd, tuyau, \$1.48; Delco-Light Co., valves, bougies, \$23.44; Desmarais & Fils, T., chaloupes et rames, \$67.14; East, R.-A., fournitures de camp, \$100 & Fortin & Frère, chaux, \$2.35; Fortin, Ls-Ph., vernis et chassis, \$6; Fraser, Wm-J.-B., tarpaulins, \$138.24; Gagnon, Arsène, coffre pour pompe, \$12; Gagnon, J.-Adélard, ciment, chaux, pinces, \$8.70; Gaudreault, Edouard, gaffes, \$7.50; Gingras, Henri, freins pour draisienne, \$20; Girard & Desjardins, poêle, fourneau, etc., \$30.15; Gould, Shapley & Muir Co., tours et accessoires, \$2,841.06; Goulet & Bélanger, accessoires électriques, \$14.37; Gravel & Fils, Ludger, pelles cables, lampes, batteries, clefs, bougies, chaînes, accessoires d'autos, \$2,559.56; Great West Saddlery Co., selles, \$202.20; Guillemette, Nérée, avirons, \$299.43; Howard Smith Paper Mills, manches de marteaux, \$1.15; Hudon, Adélard, herse, \$5.45; Hudon, Edgar, filière, \$25; Hudon, Ferdinand, gaffes, fers à cheval, \$26.50; International Electric Co., réparations magnétos et générateurs, \$9.63; Johnson, D., construction bateaux, \$451; Lamontagne, F.-X., matériaux, poulies, ciment etc., \$227.81; Leboeuf & Houde, papier à couverture, ciment, \$427.34; Lefebvre, Henri, boîte pour matériel, \$0.75; Les Quatre Saisons de Roberval, caisses en bois, \$9; Les Scies Champion, scie ronde, \$4.60; Mailloux, Ach., gaffes, \$2.50; Marier & Tremblay, vitres biseautées, \$48.93; Matte, Jos., charpentes de roue à vent, \$90; Mercier, Thadée, support à boyaux, \$4.75; Michaud & Perron, ciment, rateau, acier, limes, etc., \$103.13; Montreuil, David, papier à couverture, \$10.30; Morin, L., pelles, \$9.60; Mount-Royal Color & Varnish Co., peinture, vernis, teinture, guenilles etc., \$2,660.60; Murdock, John, lames de sciottes, \$10.20; Nesbitt, E.-T. Reg'd, boîtes en épinette, \$31; Niedner's Sons, Chs., boyaux, \$1,740; Northern Electric Co., appareils électriques, batteries, fil, cloches, etc., \$3,444.20; Otis, L.-Ph., chassis et vitres, \$24; Ouellet, Polycarpe, portes et chassis, \$4.72; Paquet, Henri, trains pour chiens, \$31.51; Perron, P.-A., poêle de camp, \$25; Picard, Alp.-Ad., varangues à canots, \$2.50; Quebec Distributing

Agencies, batteries, ampoules, vilbrequin, \$334.93; Quincaillerie Durand, outils, corde, clous, acier, acide, \$295.17; Racine, Lucien, cuir à harnais, \$10.22; Régimbald, Ed., tôle, \$8; Reilly Hardware & Supply, clous, vitres, etc., \$26.91; Riberdy, Willie, lit et matelas, \$15.85; Shawinigan Water & Power Co., fil électrique, \$3.65; Simard, Johnny, gaffes, \$1.50; Terreau & Racine, pneus, chambres à air poêles, fournaies, lits, matelas, \$2,213.45; Tessier, C., cables, \$43; Thibaudeau Frères & Cie, tapis ciré, feutre, couvertures, serviettes, taies oreillers, etc., \$1,467.24; Touchette, R., pelles, haches, \$22.50; Tremblay, Dollard, coffres à outils, \$18; Tremblay & Frère, canots, \$136.42; Tremblay & Fils, J., moteurs marins, pompes, pièces de rechange, \$7,597.86; Tremblay, Joseph, traineau à chiens, \$12; Tremblay, Joseph-Léandre, fer, \$7.20; Watson, Jack & Co., pompes, boyaux, fil téléphone, pièces de rechange, \$5,219.42.

Brûlage déchets et nettoyage chemins—(\$7,732.55):—Allard, Joseph, \$1,080; Bélanger, Adélar, \$5.40; Grenon—Pitre, \$6; Ritcher, Sam., \$5,740; Southern St-Lawrence Forest Protective Association, \$901.15.

Patrouille et subsides—(\$24,176.04):—Laurentian Forest Protective Association, \$7,625.49; Lower Ottawa Forest Protective Association, \$2,944.04; McLaren Co. James, \$1,931.43; Price Brothers Forest Protective Association, \$532.03; St-Maurice Forest Protective Association, \$5,643.05; St-Maurice Valley Corporation, \$1,500; Southern St-Lawrence Forest Protective Association (div. Est), \$2,000; Southern St-Lawrence Forest Protective Association (div. Ouest), \$2,000.

Primes assurances feu—(\$2,528.15):—Belleau, Auger & Turgeon, \$581.10; Delisle, J.-H., \$76; General Fire Assurance Corp., \$874.25; Germain & Lafrance, \$92.30; Martel, J.-A., \$57; Pinder, Nelson, \$75; Simard, J.-A., \$615; Tessier, Pages & Cie, \$157.50.

Provisions—(\$9,833.39):—Abraham, P.-H., \$34.93; Angers, Rod., \$17.76; Bastien, Alex., \$78.22; Beaudet, E., \$40.02; Beaulieu, J.-A., \$178.64; Beauvais, Omer, \$6.57; Bédard, Rosaire, \$868.43; Bergeron, Willie, \$350.88; Bérubé, J.-O., \$21.65; Blackburn, Ths, \$97.54; Bonaventure Pulp & Paper Co., \$2.06; Bouchard, Arthur, \$62.97; Boucher, J.-A., \$456.81; Boudreault, Ths, \$20.12; Brisson & Fils, \$14; Brochu, J.-Elz., \$23.53; Canada Power & Paper Corp., \$572.79; Canadian Packing Co., \$927.16; Carmichael, J., \$10.23; Cie Paquet, \$160.93; Coderre, J.-B., \$2.50; Coulombe & Cie J.-F., \$60.05; Courtemanche, Victor, \$99.37; Déry, Mme Emile, \$43.47; Desbiens, J.-D., \$224.21; Desjardins Fils, S., \$98.22; Drouin, A.-A., \$317.08; Duguay & Fils, J.-R., \$3.32; Durand, P.-H., \$83.71; Fraser, Bruno, \$49.12; Fréchette, Ant., \$35.28; Gagné, Lucien, \$18.55; Gagnon & Frère, Roberval, \$265; Gagnon, Zénon, \$51.64; Gaudet, David, \$1.80; Grossinger, Lucien, \$219.49; Harvey, Ant., \$12.95; Harvey & Frère, \$18.30; Hurtubise, P., \$15.26; Irwin, James, \$5.02; Kenney & Co. W.-A., \$8.27; Kirallah, W., \$3.45; Labelle, Herm., \$18.33; Labrador Fisheries, \$92.48; Laliberté, J.-L., \$19.40; Landry, A.-C., \$85.68; Larouche, Harmias, \$20.33; Lavoie, J.-A.-H., \$5.15; Legault, J.-N., \$4.94; Lemay & Frère, \$123.74; Lindsay, Chs, \$43.02; Lortie, Max., \$3; Martel, Ern., \$504.51; McLaughlin Bros., \$11.85; Nadeau, Camille, \$160.91; Northern Telephone Co., \$12.75; Ouellet, Alcide, \$2.55; Ouellet, David, \$3.01; Poirier, J.-A., \$4.70; Poulin, Omer, \$7.79; Price Brothers & Co., \$1,164.19; Provencher, Eug., \$7.40; Rioux & Pettigrew, \$1,412.02; Rioux, Ph., \$7.11; Rondeau, J.-N., \$6.05; St-Pierre, Jos., \$25.75; St-Pierre, J.-A., \$9.35; Smith, Théod., \$38.41; Thibault, J.-M., \$3.50; Tremblay, Adélar, \$141.65; Tremblay, Alb., \$37.92; Tremblay, Ludger, \$87.11; Tremblay, Ls., \$65.26; Tremblay, Wm, \$23.02; Wilsil Ltd, \$99.21.

Réparations d'autos—(\$4,048.15):—Audet & Cie. L., \$35; Auto Accessoires, \$27; Auto Products, \$16.75; Bacon, Jos., \$2.50; Baril & Fils, \$6.27; Bernier, Ant., \$23.27; Bouchard Frères, \$39.03; Canada Motor Car Co., \$73.05; Canadian Watercraft, \$110.75; Chalifoux, Ant., \$20.65; Champagne, Philias, \$1; Charland, Bernard & Cie., \$46.52; Dominion Machine Shop Co., \$348.62; Drolet, J.-L., \$1.35; Drolet & Fils, Léon, \$36; Ecole Technique, Québec, \$15; Federal Motors, \$854.87; Fréchette, Chs., \$5.25; Gagnon, Patrick, \$5.90; Garage Emilien Arcand, \$6; Garage Matte, \$16.05; Garage Munger & Frère, \$764.46; Garage Paul Jacques, \$54.41; Garage Chs. Readman, \$27.09; Garage St-Siméon, \$58.45; Garage Sam Huot, \$4; Garage Val Barrette, \$17.75; Garant Service Garage, \$478.39; General Auto Service, \$2.11; Genereux Motor Co., \$87.83; Gourdeau, Paul, \$13.75; Huot, Adolphe, \$76.98; Joanis & Fils, M., \$23.58; Just Equipment & Supply Co., \$34.59; Lair, Ferd., \$60.40; Langelier, Ern., \$10; Latourelle, A., \$14.70; Maurice, Orel, \$1; Michaud, Alb., \$94.81; Moteurs & Service, \$136; Motors, Ltd., \$2.95; Potvin, Eug., \$138.06; Quebec Motor Sales & Supply Co., \$91.72; Racicot, Perfect, \$5; Rochette, Marcel, \$6.37; St-Pierre, Arm., \$13; Souldard, Henri, \$13.50; Théberge, F.-X., \$62.52; Verret Ltée., \$63.90;

Réparations diverses—(\$4,716.93):—Alie, Sylvio, \$5.25; Bernard, Jos., \$2.50; Bilodeau, Henri, \$14.25; Blier J.-A., \$37.42; Chantier Maritime de St-Laurent., \$1,450.55; Cie F.-X. Drolet, \$233.25; Copping Marine Sales, \$1,257.73; Desbiens, Jean-Ls., \$4.75;

PROTECTION DES FORETS.—Suite

Réparations diverses.—Suite

Després, Alf., \$119.26; Dion, Alf., \$76.15; Ecole Technique, Montréal, \$114.95; Fabrique de Villeroi, \$50; Fiset, Jos., \$53.65; Gagnon & Cie, J.-E., \$363.50; Huot, A.-L., \$42.40; Larouche & Fils, Ls., \$241.20; Lavoie, Ths., \$34.97; Lemieux, Jos.-E., \$3.15; Levac, Nap., \$101.02; Machine Works, \$84.16; Machinerie Omega, \$49.91; Niagara Motor Corp., \$15.90; Ouellet, Wilf., \$82.86; Perron, Alb., \$4.75; Rousseau, Jos., \$104; Sylvester Mfg. Co., \$73.10; Tremblay, Ern., \$52.65; Tremblay, P.-E., \$33.15; Tremblay, Victor, \$10.50.

Repas—(\$5,178.90):—Bergeron, Geo., \$35; Constantineau, Dieu-Donné, \$16; Dion, Mme Alex., \$504; Dulci, Jos., \$3.75; Dubé, Ls., \$5.25; Eades, Paddy, \$6; Fillion, Méri-dee, \$123.53; Fillion, Mme O., \$54; Gagnon, Alexis, \$1,744.58; Gagnon, Mme Henri, \$2.45; Gervais, Albéric, \$32; Imbault, Tobie, \$507.09; Joncas, Victor, \$824.81; Lambert, Oscar, \$6; Lapointe Mme Lucien, \$36; Massé, Ph., \$281.65; Massé, Mme Ph., \$6.66; McAllister, Archie, \$7.50; O'Leary, Edmond, \$75.25; Patry, Pierre, \$10.50; Philion, J.-B., \$9.80; Poitras, Mme M., \$167.92; Poitras, Maurice, \$70; Racicot, Ths., \$16.50; Royal Hôtel, \$27; Shawinigan Falls Hotel, \$227.93; Simard, Henri, \$3; Sirois, Camille, \$6; Soucy, Théop., \$101.65; Thomas, Hil., \$15.50; Tourist Hotel, \$51.50; Tremblay, Chs., \$17.60; Trembay, Geo., \$89.76; Tremblay, J.-Ajp., \$25.02; Tremblay, J.-Chs., \$42.70; Wallingford, Edw., \$25.

Téléphones—(\$11,233.17):—Arundel Development Co., \$36; Auger, Johnny, \$195; Bisson, Edgar, \$50; Boivin, G., \$7,239; Bouchard, J.-P., \$20; Canada Power & Paper Corp., \$10; Canadian General Electric Co., \$148.16; Canadian National Telegraphs, \$438.50; Carrière, Toussaint, \$52.50; Chalifoux, Aug., \$18; Champagne, Pac., \$39.25; Cie de Téléphone Charlevoix-Saguenay, \$97; Cie Coopérative Téléphonique du Lac St-Jean, \$16.72; Cie de Téléphone de Kamouraska, \$41.90; Cie de Téléphone Matane et Gaspé, \$12; Cie de Téléphone de St-Marc de Figuery, \$25; Cie de Téléphone du Nord, \$113.90; Cie de Téléphone Saguenay-Québec, \$245.65; Cie Electrique de Rivière Bleue, \$12.85; Corp. de Téléphone et de Pouvoir de Québec, \$114.60; Croft, Jos., \$12; Desormeaux, Jos., \$22; Donnacona Paper Co., \$9.60; Duval, Edm., \$8.50; Ethier, Cyp., \$30; Ethier, Lucien, \$40.50; Fillion, Méri-dee, \$0.85; Forgues, Philiza, \$95; Gagné, David, \$10; Gatineau Eléctric Light Co., \$57.17; Godbout, Jos., \$10; Guérin, Alb., \$10; Guérin, Esimère, \$23.50; Labrie, David, \$10; Larouche, Ph., \$4.50; Lévesque, Victor, \$50; Longpré, Jules, \$8; Maniwaki Power & Telephone Co., \$11.25; Millette, Emile & Labranche, \$60.91; Millette, Jos., \$100; Northern Telephone Co., \$40; North Shore Telephone Co., \$50; Pépin, Jos., \$149; Poissant, Marcel, (Abbé), \$196.50; Proulx, Henri, \$107; Quebec Pulp & Paper Corp., \$80.15; Roy, Emilio, \$20; Roy, Nap., \$20; Roy, Ubald, \$272.50; Singer Mfg. Co., \$300; Southern St-Lawrence, Forest Protective Association, \$422.88; Telephone de Cap des Rosiers, \$7.50; Téléphone Lac St-Jean-Québec, \$45.83; Tremblay, Jos., (Georges), \$15; Vidal, Emilien, \$7.

Transport—(\$7,938.31):—Allard, Alb., \$10; Allard, Elide, \$6.83; Archambault, Maurice, \$3; Asselin, J.-N., \$5; Audet, Ls., \$4; Baillargeon, Chs., \$19.50; Bélanger, Flavien, \$2; Bernier, Od., \$8; Bérubé, Ls., \$10; Blais, Frank, (jr), \$50; Blais, Pierre, \$6; Boily, Ths.-Ls., \$41.46; Bouchard, Aimé, \$5; Bouchard, Emile, \$1; Bouchard, H., \$25.96; Boulanger, Emile, \$1.50; Boulanger, Ovila, \$3; Bras d'Or Bay Navigation Co., \$6.32; Brassard, Ls., \$6.50; Brisson, Esdras, \$2.75; Canada Power & Paper Corp., \$74.10; Canada Steamship Lines, \$2.59; Canadian National Railways, \$449.12; Canadian Pacific Railway Co., \$128.12; Cie Aérienne Franco-Canadienne, \$50; Clarke Steamship Co., \$10.38; Cloutier, Clément, \$8; Constantineau, Richard, \$1; Cossette, Lucien, \$80; Côté Xav., \$56.88; Couture, J.-A., \$14.50; Dechesne, Ls.-Naz., \$5; Desbiens, Alf., \$8; Desbiens, Jos., \$32.60; Desbiens, Ths.-Ls., \$21.15; Desgagné, Henri, \$28; Desloges, Martial, \$4.50; Dion, Alex., \$28; Doré, Ferd., \$12; Dubé, Pitre, \$3.25; Ducharme, Wilf., \$25; Duchesne, Patrick, \$16.25; Dufour, David, \$28.50; Dupuis, Jos., \$55; Fillion, Méri-dee, \$367.50; Fortier, Géd., \$4.80; Fortin, Chs., \$31.15; Fortin, Wm, \$11; Fraser Companies, \$11.60; Gagnon, Ern., \$1; Gagnon, Henri, \$215; Gagnon, Lionel, \$30; Gagnon, Roméo, \$6; Gardner, Procule, \$12; Gaudet, Alp., \$2; Gaudet, Ern., \$2.50; Gaudreault, Edel, \$117.25; Girard, Alf.-Ls., \$98; Goyette, Ph., \$2; Guérin, Médéric, \$8; Hamel, Wilf., \$10; Houde, Jos., \$73.10; Imbault, Chs., \$20.15; Imbeau, J.-Bte., \$7; Julien, Ed., \$2.50; Juteau, Aristide, \$5; Lachapelle, Raoul, \$11.50; Lacroix, Josaphat, \$82; Lafortune, M.-J., \$6.75; Lajoie, Johnny, \$16.25; Lanouette, Alb., \$75; Laperrière, Ern., \$22; Lapointe, Jos., \$81.75; Larouche, Pitre, \$20; Leclerc, Geo., \$5; Leclerc, J.-P., \$5; Legendre, Alex., \$84; Lemay, Arn., \$102.26; Lemay, Jos., \$9; Lepage, Adalbert, \$8.60; Maltais, Horm., \$15.25; Massicotte, Ph., \$50; Mayrand, Arthur, \$4; McCure, Sydney, \$5; Morin, Anselme, \$6; Morin, Maurice, \$14; Neveu, Ed., \$10; Nipissing Central Railway, \$12.35; Northern Air Express, \$134; O'Leary, Edmond, \$25; Pageau, Emile, \$6; Pharand, Arthur, \$4; Potvin, Aimé, \$28; Quebec Aerial Service, \$3,771.40; Quebec Central Railway \$14.94; Quebec

Piano Moving, \$15; Rodrigue, Jos., \$1; Roy, Joseph, \$6; St-Georges, Emilien, \$3; Simard, Chs, \$13; Simard, Fortune, \$16.44; S. S. Siscoe, \$25.75; Soucy, Théop., \$194; Tassé, Raymond, \$2; Thérien, Alb., \$90; Therrien, Geo., \$134; Tremblay, Bénéti, \$23; Tremblay, Frs, \$60.67; Tremblay, Jos., \$24; Tremblay, Jos.-E., \$10; Tremblay, Jos.-Et., \$27; Tremblay, Nap., \$14; Tremblay, Théophile, \$5; Trottier, Iréné, \$2; Trudel, Eug., \$45; Voisine, Almas, \$41.09; Voyer, J.-Bte, \$5; Whyte, J.-K., \$155.

Salaires et dépenses (Protection des Forêts).....	459,106 49
Divers..... do do	244,480 72
	703,587 21
Moins:—Remboursements (patrouille).....	75,387 21
	<u>\$ 628,200 00</u>

SERVICE D'HYDROPLANS—(\$365,000.00)

Salaires—(\$824.09):—Bonneau, Wenc., \$3.25; Gravel, Zoel, \$37.50; Hébert, A.-D., \$533.34; Savard, Grégoire, \$250; **Aqueduc-réparation, etc.,** Binet, Alph., \$21.80; **Contrats**—Cie Aérienne Franco-Canadienne, \$246,196.91; Quebec Aerial Service Ltd., \$117,127.36; **Eclairage**—Cie Electrique du Saguenay, \$61.57; **Quincaillerie:**—Côté, Boivin & Cie, Inc., \$75.24; **Blanchissage:**—(\$137.92):—Guay, Mme Elz., \$136.92; Savard, Grégoire, \$1; **Peinture, etc.,**—Gagnon & Frère de Roberval, \$480.26; **Photographies:**—Dept. of National Defence, \$32.85; **Téléphones—(\$42.00):**—Cie de Téléphone Saguenay-Québec, \$22; Téléphone Lac St-Jean-Québec, \$20.

RADIODIFFUSION—(\$30,000.00)

Salaires:—(\$3,600.00); Dépenses de voyage:—(\$230.90).

Cornez, Germaine, \$300; Desparois, Lucille, \$300.; Letondal, Henri, \$1,500., \$200.; Montpetit, Edouard, \$1,500.; Watson, John-G., dép., \$30.90.

Cachets:—(\$18,203.00)

Anderson, Bessie, \$25; Archambault, J.-Papin, \$15.; Arnoux, Louise, \$50.; Asselin, Marie-Anne, \$25.; Association des Chanteurs de Montréal, \$150.; Audet, André, \$5.; Audet, Mme J.-L., \$45.; Baril, Dr Geo., \$15.; Baudoin, Dr J.-A., \$30.; Beauchamp, Fleurette, \$15.; Becker, Arnold, \$300.; Bédard, Av., \$15.; Bédard, Ls, \$25.; Belleau, Dantès, \$15.; Bernard, Ant., \$15.; Bernard, Camille, \$60.; Bernier, Mme Larivière, \$25.; Bétournay, Geo., \$15.; Blaquière, Arthur, \$50.; Bluteau, Arm., \$185.; Braid, Edgar, \$50.; Brassard, A.-J., \$125.; Bruchési, Mme Emile, \$25.; Bruchési, Jean, \$15.; Bryson, R.-H., \$120.; Buckley, Mme Athens, \$50.; Cardinal, Madeleine, \$25.; Carrick, Herbert, \$60.; Cartier, Victoria, \$100.; Casavant, André, \$10.; Chamberland, Alb., \$25.; Charbonneau, Jean, \$15.; Charland, Hector, \$10.; Charron, A.-E., \$5.; Chartier, Eug., \$2,250.; Chartier, Mme Ls, \$10.; Chenu, D., \$15.; Chœur de la Cathédrale de Sherbrooke, \$150.; Clapperton, Walter, \$75.; Clément, C.-J., \$225.; Contant, Fleurette, \$40.; Corbeil, Paul-E., \$15.; Corneillier, Albert, \$50.; Coutlée, Madame, \$5.; Cusson, Gabriel, \$25.; Dansereau, Jos., \$15.; Daviault, Lionel, \$15.; Davis, Geneviève, \$75.; Davis, Madeleine, \$10.; De Belleval, J.-Fournier, \$335.00; Décary, Mme Paul, \$15.; Delège, Hon., Cyr., \$15.; Delcellier, Henri, \$1,570.; De Munck, Lucia, \$25.; Descarries, Aug., \$50.; De Serres, Dolorès, \$5.; Desjardins, Mme Lonergan, \$65.; Desrochers, Félix, \$15.; Doyon, Alb., \$50.; Doyon, Paul, \$25.; Drouin, Juliette, \$15.; Dufresne, Geo., \$15.; Fauteux, Aegidius, \$15.; Favreau, Lucien, \$15.; Fisher, Sarah, \$50.; Flahault, Jean, \$15.; Fortier, Ach., \$15.; Fortier, Marcel, \$15.; Francq, Gustave, \$15.; Frigard, Mlle M.-J., \$15.; Gagnier, J.-J., \$1,914.; Gagnon, Aimé, \$20.; Gauthier, Germaine, \$25.; Gélinas, Gérard, \$15.; Gendreau, Dr Ern., \$15.; Gibson, Jean-E., \$15.; Godbout, Hon. Adéard, \$15.; Goulet, Chs, \$475.; Goulet, Jean, \$635.; Goulet, J.-J., \$540.; Gralnick, M., \$25.; Groulx, Abbé Lionel, \$30.; Guiaroff, Olga, \$25.; Guimont, Ern., \$15.; Guitton, Rév. Père, \$25.; Guyon, Ls, \$15.; Hood, Florence, \$60.; Houlté, Léop., \$15.; Issaurel, Salvator, \$25.; Jasmin, Damien, \$15.; Jasmin, Abbé Henri, \$15.; Jobin, Yvan, \$15.; Jolicœur, Lucien, \$40.; Juneau, Roland, \$85.; Kert, Rita, \$15.; Labelle, Alb., \$25.; Labrecque, Mme A.-Morin, \$99.; Lafrance, Paul, \$15.; Lafrenière, Théo., \$15.; Lamarche, Rév. Père, \$30.; Lamoureux, Mlle Caro, \$15.; Lapiere, Eug., \$30.; Lapiere, Dr G., \$15.; Lasalle, Mme Eug., \$15.; Laurence, Jean-M., \$15.; Laurendeau, Arthur, \$30.; Lavigne, Ern., \$25.; Lavigne, Jeanne, \$15.; Laviolette, Sarto, \$15.; Lavoie, Hercule, \$155.; Leduc, Alb., \$20.; Lefebvre, Germain, \$10.;

RADIODIFFUSION.—Suite

Cachets.—Suite

Léopold, Rév., \$20.; Letondal, Arthur, \$40.; Letondal, Henri, \$40.; Letondal, Dr Paul, \$15.; Lord, Hortense, \$25.; Louis-Marie, Rév. Père, \$20.; MacKay, Hector, \$15.; Magnan, Chs, \$10.; Malépart, Germaine, \$35.; Manning, J.-M., \$15.; Marier, Célinie, \$50.; Marie-Victorin, R.F., \$15.; Martin, Gilberte, \$25.; Martin, J.-E.-F., \$10.; Mathieu, Rod., \$85.; Maubourg, Jeanne, \$45.; McGill University, \$345.; Mignault, Dr G.-E., \$15.; Mignolet, Jeanne, \$15.; Milette, J.-E., \$15.; Minville, Esdras, \$15.; Miro, Henri, \$631.; Mitchell, Léona, \$25.; Monesta, Patricia, \$25.; Monnier, Madeleine, \$50.; Montpetit, Edouard, \$45.; Montreal Elgar Choir, \$200.; Montreal Select Choir, \$135.; Morin, Léo-Pol, \$195.; Murphy, P.-W., \$75.; Nolin, Gaston, \$65.; Nolin, Jean, \$15.; Nolin, Dr Jos., \$15.; Paquette, Suzanne, \$5.; Paquin, Marie-Thérèse, \$64.; Parizeau, Gérard, \$15.; Péladeau, Marguerite, \$25.; Pelletier, Dr Fréd., \$145.; Perreault, Cécile, \$40.; Piché, G.-C., \$15.; Poirier, Fabiola, \$50.; Poisson, Roland, \$25.; Pontbriand, Henri, \$365.; Préfontaine, Dr Geo., \$15.; Provost, Florence, \$25.; Reddy, J.-P., \$15.; Reid, Lila Valant, \$50.; Riddez, Jean, \$50.; Roberval, Alb., \$330.; Rosenblatt, Henri, \$25.; Rousseau, Jacques, \$15.; Roy, Mgr Camille, \$15.; Royal, Roy, \$50.; St-Jacques, Dr Eug., \$45.; Ste-Marie, Pierre, \$15.; St-Pierre, Arthur, \$30.; Sanscartier, Maurice, \$10.; Shea, Jerry, \$80.; Smith, Rév. J.-Marion, \$25.; Stark, Ethel, \$50.; Talbot, Robert, \$750.; Tanghe, Raymond, \$15.; Terreault, Arm., \$15.; Tourangeau, Lucien, \$30.; Trépanier, Dr Paul, \$145.; Trotter, Paul, \$25.; Trudel, Edm., \$1,060.; Turner, Lucille, \$15.; Vaillancourt, Cyrille, \$15.; Vaillancourt, Honoré, \$345.; Vertefeuille, Mme J.-A., \$50.; Vézina, Frs, \$15.; Vincent, Rév. Père, \$15.; Watson, John-G., \$25.; Wayland, Esther, \$25.; Wilfrid, Rév. Père, \$40.;

Radiodiffusion—Divers :—(\$7,996.90)

Annonces:—(\$515.);—Lefebvre, Marcel, \$30.; Letondal, Henri, \$485.; **Articles de bureau:**—(\$88.17); Gestetner, (Canada), \$7.15; Librairie Beauchemin, \$26.94; Perreault & Cie, U., \$27.08; Stencils Limited, \$22.; United Typewriter Co., \$5; **Frais de douane:**—(\$15.75); Douane de Montréal, \$3.89; Trépanier, Dr Paul, \$10.75; Tams-Witmark, \$1.11; **Impressions:**—Gagnon, Claire, \$33.; **Location poste C. K. A. C. 'La Presse':**—\$7,062.23; **Musique d'Orchestration:**—(\$44.92); De Belleval, J.-Fournier, \$7.77; Tams-Witmark, \$37.15; **Télégrammes:**—Canadian National Telegraphs, \$2.33; **Téléphone:**—(\$93.50); Roch, Marguerite, \$20.; Shérif de Montréal, \$71.20; Université de Montréal, \$2.30; **Timbres-poste:**—(\$90.); Cornez, Germaine, \$5.; Desparois, Lucille, \$65.; Montpetit, Edouard, \$20.; **Traduction de rapports:**—(\$40) Gagnon, Claire, \$5.; Smith, A.-H., \$35.; **Transcription de musique:**—Bernard, Mlle Camille, \$5.; **Transport:**—Miro, Henri, \$7.

Salaires et dépenses "Radioffusion".....	3,830 90
Cachets.....	18,203 00
Divers.....	7,996 90
	<hr/>
	30,030 80
Moins intérêt payé par la Banque.....	30 80
	<hr/>
	\$ 30,000 00

ARPENTAGES—(\$449,993.00)

Salaires—(\$4,700.00) **Dépenses de voyage**—(\$1,239.18):—Aubin, Marthe, \$700; Côté, Geo., dép., \$588.45; Dutil, J.-P., dép., \$650.73; Faguy, R.-C., \$600; Guertin, J.-Marie, \$600; Rousseau, Achille, \$1,400; Tardif, Léopold, \$1,400.

Articles de bureau—(\$673.85):—Marceau & Fils Ltée, \$130.25; Marier & Tremblay, \$7.30; Valentine Co., \$536.30.

Bornes en fer:—Robertson & Co., James, \$965.25.

Contrats d'arpentage et inspections—(\$440,250.75):—Bélanger, Henri, \$77,943.15; Bernier, Lorenzo, \$5,655; Côté, Geo., inspection des arpentages, \$12,964.32; Croteau, De Merville, \$11,778.37; DelaChevroitière, A.-E., \$10,899.06; DelaChevroitière, C.-C., \$13,281.12; Doyon, J.-A.-L., \$9,362.08; Dutil, J.-P., inspection des arpentages, \$17,954.14; Fafard, J.-F., \$33,261.32; Garneau, Georges, \$8,932.48; Gastonguay, J.-P., \$25,436.78; Giroux, Louis, \$19,772.93; Guenette, J.-R., \$9,913.95; Houde, J.-H., \$3,149.08; Houde, R.-H., \$4,099.91; Joncas & Malouin, \$63,520.70; Laberge, Elz., \$500; Lacoursière, J.-O.,

\$17,601.49; Lamarre, Adj., \$8,363; Leclerc, Geo., \$7,660.38; Lepage, Art., \$7,150.90; Massé, Art., \$25,000; Michaud, J.-Alb., \$841.08; Morency, Geo.-E., \$13,608.75; Roy, J.-Marie, \$31,600.76.

Impression—(\$2,138.16):—Imprimerie du Peuple, \$1,855.75; Imprimerie Vincent, \$63.29; L'Éclaireur Limitée, \$219.12.

Montage cartes—(\$32.81):—Clavet, J.-R., \$32.81.

Total des déboursés.....	\$ 450,000 00
Moins:—Remboursement applicable contre le compte du Revenu des Terres et Forêts.....	7 00
	<hr/> \$ 449,993 00

SERVICE FORESTIER ET INSPECTION DES TERRES—(\$845,863.05)

Salaires—(\$328,934.31)—**Dépenses de voyage**—(\$119,446.81):—

Albert, Denis, \$53.25; **Albert**, Frs, \$16; **Albert**, Ths, \$50.75; **Allard**, Edg., \$9; **Allard**, J.-R., \$964.75, \$412.75; **Allard**, Léo, \$36.25; **Allard**, P.-H., \$1,228., \$94.10; **Arsenault**, Alex., \$106., \$26.55; **Arsenault**, Lauréat, \$45; **Aspiros**, James, \$128., \$97.48; **Asselin**, Cyr., \$31.25; **Auclair**, Art., \$210., \$33; **Audet**, Edgar, \$624., \$181.85; **Audet**, P.-E., \$176., \$48.55; **Audette**, Joseph-André, \$440, \$9.50; **Auger**, Marc, \$88; **Authier**, René, \$321., \$34.65.

Baillargé, Wilson, \$36; **Baillargeon**, Blanche, \$1,000; **Barbeau**, Michel, \$80; **Barrette**, J.-Z., \$39.37; **Barry**, Ths, \$2,200., \$467.14; **Beauchemin**, J.-M., \$684., \$74.35; **Beauchemin**, Justine, \$200; **Beauchemin**, Yvette, \$110; **Beaudet**, Eustache, \$308., \$11.50; **Beaudin**, Art., \$173, \$35.20; **Beaudin**, Ph., \$39, \$11; **Beaudoin**, Alf., \$78; **Beaudoin**, Eug., \$484., \$143.15; **Beaudoin**, Eustache, \$343., \$83.27; **Beaudoin**, Paul, \$49.25; **Beaudry**, Maurice, \$88; **Beaulieu**, Edgar, \$1,252., \$374.33; **Beaulieu**, Lilian, \$100; **Beaulieu**, Oct., \$197., \$39.05; **Bédard**, Adam, \$45; **Bédard**, Damase, \$36; **Bédard**, David, \$150., \$3.50; **Bédard**, Donat, \$39; **Bédard**, Léopold, \$1,236, \$76.90; **Bédard**, Lucien, dép., \$1,202.85; **Bédard**, Théophile, \$24; **Bédard**, Wilf., \$81; **Bélanger**, Ald., \$1,405, \$401.55; **Bélanger**, Ant., \$474, \$50.45; **Bélanger**, Willy, \$3.50; **Bélec**, H.-E., \$116, \$67.10; **Bélec**, Jos.-E., \$1,232 \$568.05; **Bélisle**, Ferd., \$270, \$68.80; **Belleau**, Claire, \$660; **Bellefeuille**, Robert, \$1,800, \$1,145.09; **Bellehumeur**, Viateur, \$130; **Bellerose**, Nap., \$21; **Bergeron**, Geo., \$844, \$340.-80; **Bergeron**, J.-Hervé, \$900, \$302; **Bergeron**, Ls, \$544, \$484; **Bergeron**, Lucien, \$157.50; **Bergeron**, O., \$48.50; **Bergeron**, Roland, \$450; **Bergeron**, Welly, \$1; **Bergeron**, William, \$9; **Bergauchon**, Firmin, \$15; **Bernard**, Jos.-S., \$87, \$10; **Bernard**, Leuthrope, \$22.25; **Bernard**, L.-J., \$3; **Bernatchez**, Geo., \$27; **Bernier**, Geo.-Henri, \$194, \$63; **Bernier**, Jos.-L., \$1,250, \$678.05; **Bernier**, Narc., \$18; **Bernier**, Willy, \$26.70; **Berthelot**, Eug., \$30; **Berthelot**, Onésiphore, \$3; **Bertrand**, Art.-U., \$423.50, \$57.05; **Bertrand**, Ls-D., \$715, \$330.19; **Bertrand**, Onésiphore, \$531.50, \$103; **Bérubé**, Ant., \$130.50; **Bérubé**, Camille, \$132, \$9.10; **Bérubé**, Donat, \$60; **Bérubé**, Elie, \$15; **Bérubé**, Léo, \$34; **Bérubé**, Wilf., \$15; **Bignell**, Frank, \$600; **Bilodeau**, Edm., \$692, \$170.65; **Bilodeau**, Emile, \$12.50; **Bilodeau**, Hector, \$700, \$225.35; **Bilodeau**, Hildège, \$12 50; **Bilodeau**, Israel, \$19; **Biron**, Samuel, \$632, \$174.56; **Blackburn**, Wilf., \$247.50, \$191.90; **Blais**, Cyr., \$300, \$32.21; **Blais**, René, \$88; **Blanchet**, Alex., \$308.89; **Blanchet**, J.-Od., \$752.50, \$134.15; **Blier**, Oscar, \$8; **Blouin**, John, \$321, \$53.95; **Blouin**, Paul, \$100; **Blouin**, Roméo, \$307.50, \$28.80; **Boileau**, Damien, \$700, \$173.50; **Boily**, Ant., \$342, \$47.05; **Boily**, Lucien, \$24.56; **Boily**, Léopold, (Ths. Ls), \$146.25, \$22.50; **Boily**, Léopold-P., \$200.25, \$24.70; **Boily**, Roland, \$24.25; **Bois**, Frs, \$690, \$455.35; **Boisseau**, Alf., \$1,274, \$663; **Boissonneault**, J.-A., \$1,100, \$130; **Boisvert**, Eddy, \$9, \$4.50; **Boivin**, Alb., \$22.75; **Boivin**, Arthème, \$1,950, \$258.12; **Boivin**, Léopold, \$463.50, \$26; **Bolduc**, Ulysse, \$18; **Bonneau**, Emile-J., \$50.25, \$112.82; **Bonneau**, Wenceslas, \$73.37; **Bouchard**, Elie, \$336, \$81.95; **Bouchard**, Emile, \$66.50; **Bouchard**, Jos., \$596, \$440.35; **Bouchard**, Jos. (fils Elie), \$28.50; **Bouchard**, J.-F.-Albert, \$272.50, \$10; **Bouchard**, Nap., \$472.50, \$256.25; **Bouchard**, Théodule, \$576, \$23.60; **Bouchard**, Welly, \$20.38; **Boucher**, Chs-Eug., \$35.25; **Boucher**, Laurent, \$35.25; **Boudreau**, Wilfrid, \$8.75; **Boudreault**, Léon, \$21.88; **Boudreault**, William, \$105; **Bouffard**, Art., \$159, \$51.79; **Bouillon**, Bertha, \$300; **Boulanger**, Léon, \$412; **Boulianne**, Jean-C., \$342.50, \$86.05; **Bouliane**, J.-R., \$180, \$5.05; **Bourassa**, Jos., \$561, \$24.25; **Bourgeois**, Alph., \$120; **Poutin**, Fernand, dép., \$556.48; **Brassard**, Elly, \$107.69; **Breault**, Pierre, \$672, \$25.25; **Brégent**, Raymond, \$62; **Brisson**, Alf., \$232.50; **Brisson**, F., \$210; **Brisson**, J.-Art., \$119; **Brisson**, Jos., \$21; **Brisson**, Jules, \$125; **Brisson**, Ls-Ph., \$322.50, \$159.25; **Brouillard**, Oct., \$17.50, \$17; **Brûlé**, J.-Gérard, \$464, \$164.45; **Buisson**, J.-T., \$488, \$81.55; **Bujold**, Alb., \$10.50; **Bujold**, J.-F., \$372, \$274.50.

SERVICE FORESTIER ET INSPECTION DES TERRES.—Suite

Salaires—Dépenses de voyage.—Suite

Caissy, Paul, \$640, \$410.06; Campagna, J.-R., \$1,800, \$656.76; Campbell, Elise, \$15.38; Canuel, Gérard, \$49.25; Carboneau, Jos., \$22.13; Caronneau, Roméo, \$33; Caron, Gaud., \$12.50; Caron, Guillaume, \$12; Caron, Jacqueline, \$200; Caron, J.-E., \$250; Caron, J.-Victorin, \$536, \$383.25; Caron, Lucien, \$297, \$53; Caron, Ludovic, \$405, \$95.05; Caron, Oswald, \$237.50, \$48; Carrier, Léonard, \$1,219.50, \$200.25; Castonguay, Jos., \$150; Cauchon, Et., \$24.15; Cauchon, Tél., \$17.25; Champagne, Albini, \$22.25; Champagne, Chs, \$53.75; Charbonneau, Geo., \$88; Charest, Emery, \$633; Charron, Ach., \$2.50; Charron, Henri, \$148.80, \$24.60; Chéné, P.-Urbain, \$369.75; \$109.50; Chiquette, Elie, \$445, \$26.25; Chouinard, J.-B., \$1,775, \$925.32; Chrétien, Donat, \$12.50; Claveau, Edm., \$392, \$16.30; Cloutier, Alb., \$159; Cloutier, C.-Ulric, \$1,228.25, \$1,030.24; Cloutier, Donat, \$4.50; Cloutier, Edgar, \$134; Cloutier, Hermel, \$267.50, \$17.15; Cloutier, Ol., \$17.25; Cloutier, Ph.-A., \$1,005.12, \$259.50; Collin, Ald., \$42.30; Collin, Henri, \$12.50; Comeau, Stan., \$367.50, \$68.90; Cooligan, Jos., \$508, \$67.95; Corrigan, J.-W., \$708.75, \$374.07; Cossette, Jean, \$10; Cossette, Origène, \$12.50, Cossette, Urchère, \$12.50; Côté, Alb., \$375, \$29.35; Côté, C.-Emile, \$900, \$452.55; Côté, Johnny, \$1,132, \$245.35; Côté, Lorenzo, \$307.50, \$213.08; Côté, René, \$573.50, \$199; Couet, J.-A., \$800; Couet, Jos., \$455.50, \$15.65; Couet, Marcel, \$296.23, \$64.35; Coulombe, Alph., \$206; Coulombe, Rosario, \$700, \$141.55; Couture, Donat, \$9; Croussette, J.-Bte, \$406, \$130.50; Cyr, Isidore, \$9; Cyr, René, \$610.75, \$158.95; Cyr, Nap., \$588, \$411.40.

Dallaire, Alf., \$17.25; Dallaire, Art., \$19.25; Dallaire, Henri, \$25.30; D'Amours, Abbé O.-C., \$732, \$2; Day, John-A., \$427.50, \$115.25; DeCarufel, Alb., \$50; DeCarufel, Amédée, \$708, \$260.60; DeCarufel, Placide, \$138, \$6.25; Déchêne, Pierre, \$15, \$16; Degagné, Ludger, \$800, \$625.92; Degagné, René, \$49.37; De l'Etoile, Ls-Gérard, \$1,208, \$408.08; Delisle, Léonce, \$89; Delisle, Roch, \$1,800, \$850.28; Demeules, Art., \$123.50; DeMontigny, J.-B., \$415.50, \$233.95; Denis, Alb., \$2.50; Denis, Arcadius, \$500; Depatie, Ph., \$102; Déry, Ovila, \$988, \$892.49; Déry, Tancrède, \$800, \$515.50; Desbiens, Et., \$42, \$1; Desbiens, J.-B., \$934.50, \$100.65; Descarreaux, J., \$516; Descarreaux, Joseph, \$912, \$105.35; Deschamps, Roland, \$2,000, \$1,588.69; Deschênes, Camille, \$663.75, \$353.55; Deschênes, Paul, \$45; Deschênes, Pierre, \$580; Desgagné, Augustin, \$287, \$153; Desjardins, Oscar, \$1,000, \$457.80; Deslauriers, Tancrède, \$1,800, \$1,869.69; Desrochers, Art.-J., \$339, \$335.25; Desruisseaux, Maurice, \$140, \$13.45; Dion, Alb., \$22.75; Dion, Jos., \$130, \$19.70; Dion, Joseph, \$106, \$6.25; Domaine, Léo, \$126.15; Dorval, Wilf., \$22.50; Doucet, Ludger, \$17.25; Drapeau, Alph., \$45.50; Drapeau, Ovila, \$12.50; Drolet, J.-A., \$164; Drolet, \$584, \$129.95; Drouin, Ernest, \$1,024.75, \$533; Drouin, Jos., \$2.50; Ducharme, Jean-Paul, \$130, \$40.85; Duchesne, Alph., \$420, \$96.90; Duchesne, Philias, \$134; Dufour Ad., \$146; Dufour Joseph, \$197.50, \$18; Dufour, J.-H., \$572, \$204.59; Dufour, H.-Lucien, \$588; Dumais, Geo., \$92; Dumais, Gérard, \$250; Dumas, Adéard, \$2; Dumont, Jos., \$402, \$19.90; Dumont, Joseph, \$510, \$172.52; Dumont, J.-A., \$180, \$45.25; Dumont, Robert, \$98, \$15.05; Dumoulin, Lucien, \$460, \$82.25; Duplessis, Ern.-L., \$1,800, \$1,561.86; Dupuis, John-Ths, \$390, \$118.63; Duquette, Dosithee, \$161.69, \$18.10; Durand, Alb., \$12; Dusablon, Jean-Ls, \$416.50, \$13.65; Duval, Norb., \$1,060, \$372.90.

Element, Onias, \$195, \$133.90; Ethier, Roméo, \$340, \$87.45.

Fafard, Ant., \$787.50, \$153.21; Fafard, Armand, dép., \$1,192.81; Fafard, Ed., \$195, \$37.74; Fafard, Roch, \$94.50, \$70.85; Filion, F.-G., \$400, \$74.80; Fillion, Jos., \$227.50, \$13.30; Forest, Laurier, \$437.75, \$34.20; Forgues, Fernand, \$50; Fortier, Jos.-A., \$1,063, \$225.80; Fortier, Paul-A., \$800, \$433.58; Fortier, Robert, \$66; Fortin, Aimé, \$18; Fortin, Ed.-C., \$566.25, \$278.80; Fortin, Frs, \$600, \$711.70; Fortin, Honoré, \$5; Fortin, Jean, \$53.30; Fortin, Jean-Joseph, \$54.50; Fortin, J.-Antonio, \$219, \$41.80; Fortin, Joseph, \$36; Fortin, Michel, \$186, \$12.95; Fortin, Paul-Emile, \$21.63; Fortin, Théodule, \$134, \$24.10; Fortin, William, \$24.75; Fortin, Willie, \$12.50; Fournier, Cyriac, \$566.25, \$239.90; Fournier, Ls-Eug., \$436.50, \$9.95; Fournier, Lucien, \$18.75; Fournier, Wenc., \$22.25; Fraser, Geo., \$36.75; Fraser, Joseph, \$30; Frenette, Jules, \$2,000, \$3,525.67; Fugère, Eddy, \$145, \$117.20.

Gagné, Donat, \$24.15; Gagné, Emile, \$7; Gagné, Eugène, \$25.30; Gagné, Eugène, \$370.50, \$18; Gagné, Geo., \$22.42; Gagné, Geo., \$968, \$151.65; Gagné, John, \$290.50, \$169.50; Gagné, Nil, \$18.20; Gagné, Paul-E., \$54; Gagné, Roméo, \$1,176, \$191.20; Gagnon, Aimé, \$1,600, \$160.70; Gagnon, Alias, \$106.50; Gagnon, Arthur, \$52.50; Gagnon, Berthe, \$780; Gagnon, David, \$500, \$126.80; Gagnon, Edm., \$1.25; Gagnon, Elisée, \$445, \$28.65; Gagnon, Eug., \$53.25; Gagnon, Hector, \$145, \$1.85; Gagnon, J.-Aimé, \$896, \$216.20; Gagnon, J.-E., \$1,470, \$832.94; Gagnon, Jean-Marie, dép., \$9.50; Gagnon, Jos., \$196, \$57.78; Gagnon, Laurent, \$233.31, \$45; Gagnon, Léon-Ls, \$814, \$366.20;

Gagnon, Philias, \$195, \$175.10; Gagnon, Stan., \$938, \$756.58; Gagnon, Téléphore, \$53.90; Gamache, Albert, \$30; Garneau, Fortunat (fils), \$21.63; Garneau, H.-Hector, \$247, \$66.80; Garneau, Lauréat, \$2,600, \$57.95; Garneau, Omer, \$17.25; Garon, Henri, \$560, \$265; Gaudreault, Almas, \$1,280, \$572.20; Gaudreault, Edelbert, \$390, \$10.80; Gaudreault, Eug., \$75; Gaudreault, Origène, \$644, \$585.05; Gaudreault, Simon, \$325, \$234.35; Gauthier, Geo.-Henri, \$30.25; Gauthier, Horace, \$1,124, \$616.73; Gauthier, J.-F., \$528.50, \$297.75; Gauthier, Léonidas, \$70; Gauthier, Lucien, \$195, \$28; Gauthier, Raymond, \$30.50; Gauthier, Robert, \$242, \$33.25; Gauthier, Thos-Ls, \$580, \$218.15; Gauvin, Alf., \$228, \$28.78; Gendron, Edm., \$72.85; Gendron, J.-E., \$21, \$7.15; Gendron, Théop., \$68.50; Genest, Alph., \$92.31; Gérin, B.-J., \$1,791.68, \$476.13; Germain, Art., \$36.25; Germain, J.-M., \$90, \$33.90; Gervais, Alb., \$57.80; Gervais, Fernand, \$36.75; Gervais, Lucien, \$8.75; Giasson, John-P., \$696, \$165.01; Giasson, Wilf., \$165.50; Gignac, J.-D., \$1,242; Gignac, O.-A., \$1,625, \$1,540.45; Gilbert, Wellie, \$345, \$146.35; Girard, Elie, \$28, \$1.50; Girard, Emile, \$21; Girard, Ern., \$21.70; Girard, Hilarion, \$19.25; Girard, Joseph, \$21; Girard, Joseph-T., \$414, \$5.80; Girard, Méridé, \$70; Girard, Nil (fils d'Alexis), \$24; Girard, Nil (fils d'Alfred), \$24; Girard, Omer, \$127.50; Girard, Paul-E., \$76; Girard, Raymond, \$1,340, \$1,163.30; Gobeil, Aquilas, \$575, \$214.20; Gobeil, J., \$32.50; Gobeil, L., \$40; Gobeil, Ursin, \$42, \$2; Godbout, Alb., \$744, \$154.60; Godbout, John, \$279, \$79.85; Godon, Eug., \$56; Grandmont, J.-Ed., \$1,800, \$915.38; Gravel, Alph., \$57.80; Grenier, Ed., \$690, \$488.85; Grenier, J.-A., \$451.50, \$131.40; Grenier, J.-B., \$15.38; Grenier, Ths, \$31.75; Grignon, Léo, \$644, \$284.60; Grondin, Léo, \$25; Guay, Albéric, \$127.50; Guay, J.-Ed., \$2,400, \$16.05; Guay, Ludger, \$504.25, \$6.65; Guay, Sylvio, \$126, \$1.20; Guérin, Geo.-Alb., \$344, \$259.10; Guérin, Gonzague, \$12; Guérin, Médéric, \$72.50; Guilmette, J.-N., \$2,400, \$2,189.72.

Hains, John, \$63; Hamel, Alb., \$16.75; Hardy, Arthur, \$472; Harvey, Ant., \$960; \$431.22; Harvey, Edgar, \$360, \$331.75; Harvey, Egide, \$54.25; Harvey, Geo., \$22.25; Harvey, Herm., \$156; Harvey, J.-A., \$560, \$11.50; Harvey, Michel, \$33.25; Harvey, Pierre, \$586, \$200.59; Harvey, Roch, \$33.25; Hébert, Adrien, \$104, \$78.20; Hébert, A.-D., \$1,066.66; Hébert, Elz., \$310.75, \$10; Hébert, J.-Antonio, \$858, \$485.01; Hébert, J.-Ed., \$500, \$83; Hébert, Ovide, \$672, \$635.30; Hébert, Richard, \$304, \$31; Hélié, J.-O., \$1,200, \$1,609.37; Heppell, J.-B., \$680, \$19.35; Hins, John, \$159; Hins, Paul, \$200, \$156.70; Hortie, Sylvio, \$80.50, \$0.65; Hottote, A., \$1,400; Houle, J.-Bte, \$81; Hudon, Elisée, \$303, \$4.55; Hudon, J.-E., \$2,200, \$1,686.15.

Imbault, Chs, \$640, \$89.10.

Jalbert, Aug., \$450, \$195.25; Jobin, Pierre, \$140, \$19.70; Joncas, J.-Gérard, \$1,235, \$202.35; Joncas, J.-Ls, \$158, \$12; Joncas, Théod., \$621, \$318.46; Jones, Jos., \$575, \$225; Jubinville, Philéas, \$53.25.

Kavanagh, J.-J., \$75; Keays, Jos., \$167.50, \$33.15; Kieffer, Paul, \$2,766.66, \$782.06; Kirouac, Jos., \$15; Kirouac, Oscar, \$135, \$6.

Labbé, Jos., \$537.75, \$215.90; Laberge, J.-A., dép., \$87.30; Labrecque, Jos.-C., \$9; Labrie, Art., \$133.50; Lacasse, J.-B., \$146, \$23.70; Lachance, J.-Ed., \$1,200, \$985.95; Lachance, J.-L., \$28; Lachapelle, E., \$1,000; Lachapelle, J.-Rémi, \$445, \$153.75; Lacombe, J.-M., \$1,324, \$234.65; Lacoste, Alb., \$236, \$103.30; Lacroix, Adélar, \$87, \$19.50; Ladouceur, G.-Mandoza, \$470, \$180.80; Laflamme, J.-A., \$100.50, \$31; Laflamme, Jos.-A., \$52.50, \$8; Laforest, Jos., \$5; Laforest, Ph., \$5; Laframboise, Ls, \$496, \$53.15; Lafrance, Emery, \$277.50, \$173.20; Lafrance, J.-H., \$300; Lafrance, Léonidas, \$2,000, \$449.93; Lalancette, Achille, \$22.75; Lalancette, Edm., \$236, \$10.75; Lalancette, Félix, \$22; Lalancette, Jos., \$75; Laliberté, J.-W., \$952, \$340.30; Laliberté, Rolland, \$16; Lamarre, Reynald, \$182, \$69.73; Lambert, Jos.-Wilf., \$486.50, \$25.60; Lanctôt, Pierre, \$408; Landry, Alm., \$1,800, \$418.75; Langevin, Ern., \$17.25; Lanois, Ern., \$424, \$230.50; Lapointe, Aimé, \$42.70; Lapointe, Aquilas, \$18.43; Lapointe, Philias, \$864.50, \$300.85; Laporte, Valmore, \$321, \$15.50; Laramée, Ls, \$396, \$539.85; Laroche, Gaston, \$80; Laroche, Ls-Ph., \$152.50, \$29.25; Larochelle, Alph., \$1,800, \$611.40; Larouche, Art., \$32.50; Larouche, Johnny, \$54; Larouche, Lorenzo, \$89; Larouche, Lucien, \$89; Larouche, Prime, \$27; Larue, Alb., \$67.62; Latourello, Alex., \$228, \$68.70; Latourelle, Cyprien, \$294, \$177; Laurin, Ern., \$279, \$119; Lauzière, Yvonne, \$1,000; Lavallée, Roméo, \$160, \$58.35; Laverigne, J.-E., \$142, \$40.90; Lavoie, Adolphe, \$701.25, \$445.15; Lavoie, Alf., \$871, \$186.61; Lavoie, Almas, \$536, \$553.70; Lavoie, Ern., \$409.50, \$18.50; Lavoie, Gust., \$330; Lavoie, Jean, \$220, \$7.40; Lavoie, Jos., \$182.50, \$15.75; Lavoie, Lauréat, \$1,300, \$1,352.72; Lavoie, Ls, \$297, \$173; Lavoie, Norbert, \$360, \$41.25; Lavoie, Normand, \$22; Lavoie, Paul-Ern., \$665, \$244.05; Lebel, Roméo, \$157.50; Leblanc, Hébert, \$178; Leblanc, Irénée, \$27; LeBrun, Paul, \$472.25, \$165.35; Leclair, Lorenzo, \$869.50, \$245.70; Leclerc, J.-P., \$672, \$386.90; Leconte, Ern., \$53.30; Leduc, Côme, \$55.35; Lefebvre, Rolland, \$16.75; Legault, Jos., \$23.65; Legendre, J.-B., \$12.50; Lemay, Paul, \$2,000; Lemieux,

SERVICE FORESTIER ET INSPECTION DES TERRES.—Suite

Salaires—Dépenses de voyage.—Suite

André, \$12; Lemieux, Ephrem, \$108, \$85.70; Lemieux, F.-X., \$2,000; Lepage, Alf., \$41; Lepage, J.-Bte, \$205, \$23.45; Lepage, Julienne, \$100; Lopine, Ernest-Jos., \$493.50, \$275.45; Lopine, J.-René, \$182.50, \$11.10; Lesage, Jean, \$84, \$40.25; Létourneau, Adéard, \$125.37; Leullier, Gabrielle, \$600; Levasseur, Anselme, \$51.37; Levasseur, J.-Pierre, \$150, \$27; Levasseur, Yvon, \$676, \$159.25; Leveillé, Alf., \$126, \$1.20; Leveillé, Arn., \$456, \$233.41; Leveillé, C.-A., \$920, \$369.78; Levesque, Chs, \$21.25; Levesque, Gérard, \$44.50; Levesque, J.-Bte, \$496, \$149.50; Levesque, J.-M., \$58, \$10.70; Levesque, Ph., \$168.75, \$8.85; L'Heureux, J.-M., \$845, \$155.45; Lizotte, Geo., \$127.50; Lizotte, Jos., \$441, \$22.50; Lord, Lauréat, \$227.25; Lortie, Adéard, \$750, \$220.18; Lortie, Lucien, \$495; Lortie, Wilf., \$536, \$307.20.

Madore, J.-B., \$955, \$224.84; Magnan, Alph., \$1,400; Magnan, Aristide, \$675, \$236.35; Mailloux, Armas, \$33; Mailloux, E., \$22; Mailloux, Joseph (père), \$22.25; Maltais, Adéard, \$831, \$419.50; Maltais, Ant., \$46.90; Maltais, Jean, \$266.37, \$2.35; Maltais, Nap., \$38.50; Maltais, Pierre, \$21, \$5; Maltais, Uldéric, \$64.75; Maltais, Ulysse, \$303, \$301.50; Manger, Ovila, \$222, \$2.65; Marceau, Cyr., \$21.63; Marcil, Jos., \$22.25; Marcil, Pierre, \$273, \$12.20; Marion, Damase, \$1,164.50, \$67.70; Marion, Hector, \$700, \$309.79; Marquis, Pierre, \$168; Martel, Chs, \$55; Martel, Jos., \$242, \$18.50; Martel, Jos.-Abel, \$820, \$120.90; Martel, Jos.-P., \$1,100, \$1,443.15; Martel, Lionel, \$706, \$362.45; Martel, Paul-E., \$120; Martin, Alb., \$46.50; Martineau, Lauréat, \$267; Massé, N.-A., \$784, \$215.50; Massicotte, Adéard, \$448, \$124.75; Massicotte, Borromée, \$75; Massicotte, Gaud., \$57.80; Massicotte, Joanne, \$360; Massie, Gérard, \$11.25; Masson, Arthur, \$1,045, \$991.40; Masson, Jos., \$375, \$108.45; Mathieu, Adéard, \$239.50, \$9.95; Mayer, Horace, \$540, \$393.35; Mayrand, Camille-A., \$25; McGuire, Arthur, \$8.25, \$5.10; McKenna, Roland, \$45; McKibbin, André, \$233.75, \$14.25; McKinnon, Aurèle, \$150, \$25.75; Ménard, Armand, \$17.25; Mercier, Herm., \$372, \$30.40; Meunier, Aimé, \$880, \$217.10; Meunier, René, \$1,050, \$405.97; Michaud, Adéard, \$104; Michaud, Armand, \$51.80; Michaud, Arthur, \$26; Michaud, Elz., \$600, \$674.70; Michaud, Frs, \$860, \$110.20; Michel, Jos.-Harvey, \$18; Milot, Alf., \$1,350; Mireault, Azarie, \$24; Moffette, Horace, \$52.12; Moisan, Calixte, \$420, \$56.50; Moisan, Henri-P., \$148, \$62.95; Montminy, Chs \$1,200; Montreuil, Donat, \$235; Moore J.-J., \$25; Morasse, Mendoza-P., \$24; Morasse Philias, \$42.

Moreau, Henri, \$384, \$250.05; Moreault, Marguerite, \$200; Morisset, Arsène, \$584, \$54.05; Morisset, J.-E., \$600; Morissette, A.-Alb., \$124, \$26.05; Morissette, Edmond, \$22.25; Morissette, William, \$40.25; Mousseau, E., \$756, \$296.94; Munger, Ovila, \$183, \$4.70; Munger, Pitre, \$20; Murphy, David, \$460, \$159.55.

Nadeau, J.-Alf., \$217, \$10.50; Nadeau, Oct., \$45; Nantel, Calixte, \$554, \$63.55; Nault, André, \$49.90; Nault, Jos., \$171, \$12.95; Neault, Arthur, \$2,000, \$954.55; Néron, Ern., \$151.25, \$7.90; Néron, J.-Edgar, \$495, \$33; Néron, Wilf., \$222.50, \$17.90; Nobert, Eug., père, \$736, \$469.45; Nobert, Eug.-Emile-N., \$352, \$18.25;

Olivier, Paul, \$72, \$54.45; Otis, Geo., \$878.50, \$92.32; Ouellet, Geo., \$32; Ouellet, John, \$53.75; Ouellette, Jules, \$33.25; Ouellette, Patrice, \$423.

Pagé, Edm., \$1,142.27, \$220.80; Pagé, P.-Emile, \$163, \$55.40; Paiement, Omer, \$56.30; Pampalon, A.-M., \$360; Paquet, Claude, \$168.50, \$68; Paquet, Clovis, \$724, \$289.90; Paquette, Antonio, \$50; Paquette, Félix, \$39; Paquin, Adrien, \$91; Paquin, J.-A., \$393.50, \$54.80; Paradis, Adrien, \$15; Paradis, Alcide, \$10; Paradis, René, \$13.75; Parent, Jos., (fils de Xavier), \$169.50, \$3.50; Patry, Laurent, \$132.50, \$1.65; Pedneault, Henri, \$10.50; Pellerin, Bernard, \$419.50, \$77.45; Pellerin, Maurice, \$745, \$258.25; Pelletier, Alb., \$19.25; Pelletier, J.-A., \$1,400, \$1,265.15; Pelletier, J.-O., \$1,346, \$843.55; Pelletier, Ls-M., \$1,413, \$619.63; Pednaul, Henri, \$12.60; Pelnaud, Emery, \$348, \$158.72; Perreault, Jos., \$488, \$467.15; Perreault, Pierre, \$129, \$120.20; Perreault, Wilfrid, \$87; Perron, Adrien, \$18; Perron, Alb., \$18; Perron, Alf., \$72.50; Perron, Geo., \$112.80, \$10.50; Perron, Jos., \$43.50; Perron, Lorenzo, \$96.50; Piché, G.-C., dép., \$1,412.75; Piché, O.-N., \$1,625, \$862.96; Pilote, Edgar, \$36.75; Pilote, Raoul, \$681, \$82.30; Plamondon, Armand, \$325, \$149.60; Plamondon, Magella, \$751.50, \$397.05; Plante, Léopold, \$206.50, \$25.85; Plourde, Jos., \$57.50; Plourde, Ls, \$2.50; Point, Alf., \$45; Poirier, Robert, \$600; Pomerleau, René, \$165, \$37.45; Potvin, Edgard, \$198, \$10.50; Potvin, Emile, \$484, \$156.25; Potvin, Ovila, \$201, \$2; Potvin, Ls, \$55; Prévost, Emile, \$464, \$196.35; Proulx, J.-L., \$505.75, \$165.30; Proulx, Léo, \$24; Proulx, Zotique, \$204, \$64; Provost, Jean, \$88; Prud'homme, Harris, \$2,000, \$110.30.

Quessy, Prosper, \$630, \$157.95; Quessy, Raymond, \$51.37; Quessy, Théode, \$1,072, \$103.30; Quessy, Théodule, \$45.

Racine, Chs-Eug., \$24; Racine, Eudore, \$1,100, \$1,025.66; Racine, Jos.-Ephrem, \$285, \$65.55; Racine, L.-S., \$448, \$481.86; Rainville, Ths, \$235, \$24.05; Reinhardt, Geo, \$840, \$777.89; Renault, F.-A., \$400, \$142.30; Richard, René, \$2,200, \$2,028.34; Rinfret, Aimé, \$127.50; Rinfret, Jean-Marie, \$303.50, \$5.95; Richard, Alph., \$135; Richard, Guy,

\$58; Richard, Naz., \$312, \$326.92; Richard, Ph., \$576, \$223.50; Ritchot, Aristide, \$572, \$522; Rivard, J.-H., \$322, \$353.05; Rivard, Rosaire, \$132, \$76.10; Rivest, Alb., \$60.75; Robin, Adélar, \$144, \$9.05; Robin, Lewis, \$9, \$1; Robitaille, Edouard, \$1,200; Robitaille, Magloire, \$364, \$198.85; Rochette, Alf., \$476, \$128.30; Rochette, Damase, \$1,300, \$555.65; Romain, Hector, \$672, \$81.20; Romain, Peter, \$448, \$190.20; Rondeau, Alf., \$263.60, \$29.10; Rondeau, Arthur, \$77.50; Ross, François, \$1,013, \$487.70; Rouleau, Florian, \$457.50; Rouleau, Ovide, \$325.50, \$39.60; Roussel, J.-B., \$900, \$392.45; Roussy, Emile, \$15; Routhier, Louis-Ph., \$112, \$31.20; Roy, Chs-Aug., \$308, \$48.60; Roy, Gédéon, \$1,300, \$1,008.55; Roy, Johnny, \$122.50, \$16.40; Roy, J.-A., \$2,600; Roy, J.-Bte, \$27; Ruest, Stan., \$841, \$195.10.

St-Amour, Ath., \$270, \$51.25; St-Arnault, Tél., \$62.50; St-Hilaire, Chs, \$112, \$40.45; St-Laurent, Hermas, \$98, \$8; St-Laurent, Jos., \$61.25; St-Laurent, J.-E., \$552.50, \$71.65; St-Louis, Rod., \$391, \$249.85; St-Pierre, Antonio, \$298, \$336.05; St-Pierre, Josaphat, \$800, \$749.11; St-Pierre, Oscar, \$272, \$74.60; St-Pierre, Roger, \$272, \$17.50; St-Pierre, Urbain, \$575, \$16.50; Samson, Ls, \$75; Savard, Eddy, \$22.75; Savard, Edm., \$177.50, \$8; Savard, Geo.-Almas, \$900, \$103.50; Savard, Grégoire, \$50; Savard, Honoré, \$7; Savard, J.-E., \$888, \$294.70; Savard, Jules, \$400, \$346.95; Savard, Léopold, \$61.50; Savard, Ludger, \$18; Savard, L.-A., \$20; Savard, P.-A., \$1,012, \$542.35; Savoie, F.-T., \$172.50, \$100; Séguin, Jos., \$125; Servant, Gérard, \$8.25; Sexton, Edward, \$27, \$15; Sicard, Edm., \$2,000, \$657.83; Sills, Ovide, \$321, \$73.80; Simard, Alf., fils, \$109.85; Simard, Arthur, \$40.25; Simard, Aurélica, \$70; Simard, Edmond, \$18.75; Simard, Eddy, \$106.80; Simard, Jean-Jos., \$114, \$5.75; Simard, Johnny, \$679, \$371.94; Simard, Joseph, \$64.50; Simard, Joseph, \$434.00, \$218.24; Simard, Joseph, \$95.37; Simard, J.-Ern., \$404.50, \$57.65; Simard, Lorenzo, \$186, \$65.85; Simard, Ls-Ph., \$949.50, \$773.47; Simard, Paul-Emile, \$88.50; Simard, Paul-Emile (fils), \$66; Simard, Raoul, \$84; Simard, René, \$105.30; Simard, Stan., \$492, \$129.65; Simard, Valmore, \$84; Sirois, Chs, \$46; Sirois, Gérard, \$465, \$181.60; Smith, J.-Ls, \$298.25, \$86.65; Soucie, Jos., \$480, \$51.80; Soucy, Alph., \$39; Soucy, Didier, \$22; Soucy, Frs, \$170; Steele, Harold, \$295.50.

Talbot, Mlle E., \$330; Tanguay, Rémi, dép., \$100; Tanguay, René, \$178, \$37; Tanguay, Ulric, \$15; Tardif, Ephrem, \$242.77; Tardif, Jos., \$219, \$54.70; Tessier, G.-A., \$2,400, \$357.71; Thériault, Gérard, \$12; Thériault, Léhude, \$426.50; Thériault, Lucien, \$178; Thériault, P.-N., \$770, \$322.53; Thibeault, Lucien, \$667, \$237.30; Thomas, Philémon, \$380, \$42.30; Touchet, Ls-Ern., \$1,800, \$1,463.61; Toutant, Geo., \$385, \$78.40; Toutant, Ls, \$402.50, \$19.80; Touzel, Roland, \$380, \$97.90; Trahan, Antonio, \$16.38; Tremblay, Adélar, \$458; Tremblay, Adjutor, \$42, \$1; Tremblay, Adrien, \$130.60; Tremblay, Albéric, \$165, \$3; Tremblay, Alb., \$261.25, \$40.85; Tremblay, Alfred, \$31.50; Tremblay, Anne-Marie, \$330; Tremblay, Anselme, \$125; Tremblay, Arthur, \$67.20; Tremblay, Chs, \$104.40; Tremblay, Conrad, \$288, \$19.15; Tremblay, Dominique, \$396, \$121.10; Tremblay, Edm., \$64.60; Tremblay, Frs, \$6; Tremblay, Georges, \$320, \$305.20; Tremblay, Georges, \$255, \$6.25; Tremblay, Jos., \$12.25; Tremblay, Jos., \$770, \$18.40; Tremblay, J.-A., \$669, \$422.01; Tremblay, J.-Chs, \$492, \$162.12; Tremblay, J.-Léo., \$329, \$115.05; Tremblay, Joseph-Richard, \$536, \$221.23; Tremblay, Léonce, \$101, \$13.50; Tremblay, L.-D., \$25.20; Tremblay, Ls-Ph., \$232.50, \$56.25; Tremblay, Marcel, \$751.50, \$221.90; Tremblay, Médéril, \$451.25, \$30.20; Tremblay, Onésime, \$63.70; Tremblay, Pierre, \$144, \$1.50; Tremblay, René, \$1,400, \$173.40; Tremblay, Richard, \$68.25; Tremblay, Ulysse, \$296, \$77.95; Trottier, Chs, \$16.75; Trottier, J.-E., \$1,300, \$1,262.80; Trottier, Méricé, \$22.50; Truchon, Azarie, \$4.20; Truchon, Joseph, \$21; Truchon, Nap., \$21; Truchon, Ths, \$54.25; Trudel, Alb., \$54.50; Trudel, Ludger, \$47.05; Trudel, Ludovic, \$920, \$382.48; Trudel, Roland, \$12.50; Turbie, Gacheton, \$120; Turbie, Wilf., \$168; Turcotte, Ern., \$107.25.

Vaillancourt, Geo., \$662.50; Vaillancourt, Jos., \$600, \$299.21; Vaillancourt, Jos.-Edm., \$70; Vaillancourt, L.-H., \$384, \$453.75; Vaillancourt, Ph., \$30; Vaillancourt, Wilb., \$30; Valin, R.-A., \$2,600, \$4,271.96; Valiquette, Alf., \$56.55; Vallière, Chs-Aug., \$6; Valois, Andéol, \$360, \$9.75; Valois, Emilio, \$22.63; Valois, Ls-Ph., \$19.25; Verreault, Aldéric, \$72; Verreault, Delphis, \$143, \$1.90; Verreault, Johnny, \$607.25, \$367.18; Verreault, J.-Ud., \$601.50, \$132.15; Verret, Xavier, \$186, \$26.25; Vezeau, Esdras, \$43.25; Viel, Jos., \$582, \$74.50; Vigneault, Geo., \$7.50; Villeneuve, Hector, \$545, \$184.89; Villeneuve, Ulysse, \$17.40; Vincent, P.-H., \$512, \$135.70.

Warren, Frs, \$408; Whear, Wellie, \$72; Wright, Harold-J., \$122, \$15.10.

Divers.—(\$404,456.88)

Abonnements—(\$32.01):—Courrier des Bois, \$2.11; Empire Forestry Association, \$3.75; Journal of Land & Public Utility Economies, \$5; National Business Publications, \$5; Society of American Foresters, \$4.25; The Timberman, \$3.50; University of Chicago Press, \$8.40.

SERVICE FORESTIER ET INSPECTION DES TERRES—Suite

Articles de bureau—(\$949.66):—Bédard, Jos.-C., Enr., \$19.50; Brunelle-Bouchard Ltée, \$30; Cie des Panneaux Mobiles Interchangeables, \$200; Clément & Clément Enr., \$316.25; Legaré Ltée, P.-T., \$81.45; DeMoor, Henri, \$2.50; Gagnon & Frère, \$65; Gestetner Canada Ltd, D., \$5.95; Harvard University Press, \$7.10; Imprimerie Provinciale, \$47.56; Le Syndicat des Imprimeurs du Saguenay, \$24.60; Librairie Vachon, \$44.40; Poitras, Gaud., \$27; Soublière-Lepage Ltée, \$78.35.

Bois de construction—(\$887.08):—Auger & Auger, \$66.60; Chalifour Inc., O., \$29.97; Donnacona Paper Co., \$101.38; Labrie, David, \$55.11; Luceville Lumber Co., \$172.54; Pelletier, Geo.-A., \$127.86; Pineau, Jos., \$142.03; Tremblay, Ad., \$20.45; Tremblay, Geo., \$47.26; Tremblay, Jos.-Elie, \$123.88.

Calendriers—Charrier & Dugal, \$13,312.50.

Camps—(\$518.62):—St-Pierre, Josaphat, \$468.62; Soucy, Pitre, \$50.

Chauffage et éclairage—(\$273.37):—Chartier, E.-J. & Cie, \$17; Cité de Rivière-du-Loup, \$17.85; Murdock, John, \$193.32; Quebec Power Co., \$45.20.

Divers—(\$835.51):—Boivin, Marie-Jeanne, lavage couvertes, \$35; Boulay, Alf., aide re incendie, \$5; Bujold, J.-E., location cheval, \$10; Cie de Pub. "La Presse", annonce, vente permis de coupe, \$30.30; Dion, Dr Jos., soins professionnels, \$55.50; Dufour, Ad., location chaloupe, \$12; Gagnon, Jos., blanchissage couvertes, \$7.75; Gauthier, Willim, réparation horloge, \$1.50; Guay, Mme Elz., blanchissage, \$10.70; Hôpital Ste-Thérèse, hospitalisation, \$51.50; Interprovincial Airways, photographies, \$9; Ketchum Mfg. Co., plaques aluminium, \$185.59; Laroche, Gaston, renouvellement ligne Ashouapmouchouan, \$15; Lemay, Alvina, remboursement permis de coupe, \$6.75; Marier & Tremblay, inscription (Exposition Manège) \$24.50; Morris, Ths, remboursement re transport, \$15.75; Pilote, Pitre, location chaland, \$6; Potvin, Ovila, location chaloupe, \$10; Tooke Ltd, R.-J., statuettes en bois, \$45; Tremblay, Alf., location canot, \$2; Villeneuve, Hector, blanchissage couvertes, \$7.70; Vilmorin-Andrieux & Cie, semences forestières, \$288.97.

Ferronnerie—(\$1,125.03):—Beaulieu, J.-A., \$6.15; Cie de Ferronnerie Générale, \$1.75; Donnacona Paper Co., \$55.93; Drouin, A.-A., \$3.28; Ferland & Laliberté, \$6; Lemieux, Jos.-E., Enr., \$77.80; Parent, Chs-A., Enr., \$909.32; Rodgers, R., \$64.80.

Gazoline et huile—(\$172.57):—Deschesnes, Henri, \$28.46; Dumont, Germain, \$1.44; Forest Chemical Co., \$32.40; Fréchette, Chs, \$6.95; Imperial Oil Ltd, \$66.82; Potvin, Ovila, \$34.40; Villeneuve, Rod., \$2.10.

Impression et reliure—(\$7,883.61):—Charrier & Dugal, \$1,489.86; Chronicle-Telegraph, \$151.16; Cie de Pub. de Lévis, \$448.86; Cie d'Imprimerie Commerciale, \$135.42; Faber, Frs-N., \$143.30; Huntingdon Gleaner, \$277.71; Imprimerie Aubé, \$60.35; Imprimerie Clément, \$4; Imprimerie de Montmagny, \$575.91; Imprimerie Vincent, \$1,258.83; Imprimerie Yamaska, (L'), \$249.67; Lafranco, Victor Ltée, \$200.07; L'Echo de Frontenac, \$28.77; L'Echo du St-Maurice, \$134.75; Le Progrès de Valleyfield, \$160.18; Les Imprimeurs de Roberval, \$66.47; La O.K. Cie des Feuillots Mobiles, \$131.91; St-Maurice Valley Chronicle, \$97.95; Semaine Commerciale, \$39.29; Signs of Canada Ltd, \$580; Tremblay, Ernest Ltée, \$1,649.15.

Instruments—(\$1,199.55):—Valentine Company, \$1,199.55.

Inventaires forestiers—(\$144,508.75):—Bourget, Marie-Albert, \$67,386.25; Massé, Arthur, \$36,475; Ménard, Ernest, \$15,000; Rousseau, Zéph., \$25,647.50;

Livres—(\$21.38):—MacMillan Co., \$1.84; Oxford University Press, \$7.04; Renouf Publishing Co., \$12.50.

Loyers—(\$1,665.08):—Belle, S., \$60; Brodeur, Albina, \$50; Caron, Jos., \$135; Gagnon, Henri, \$452.50; Gaudreault, Henri, \$5; Gaudreault, Isidore, \$40; Gelbert, R.-O., \$122.58; Samson, Wilf., \$600; Thériault, Nap., \$200.

Matériel—(\$8,671.36):—Alleyn, J. Ltd, sac en toile, \$7.75; Bellefeuille, Robert, canot, \$50; Bérubé, Michel (fils), dynamite, \$36.50; Brousseau & Frère, poêles, chaudières, etc., \$678.80; Canadian Fire Hose Co., extincteur chimique, \$11.70; Chestnut Canoe Co. canots et rames, \$904.80; Cholette, Jos., marteaux forgés, \$7; Cie Santerre Ltée, tôle, chassiss, portes, vitres, \$233.37; Cloutier, J.-Art., courroies de potage, \$216; Côté, Enoch, poteaux, \$60; Côté, O.-C., tentes, auvents, lits de camps, sacs, édredons, \$2,587.19; Couillard, Fils & Cie, pelles, lits, matelas, oreillers, chaises, fauteuil, \$224; Dominion Blank Book Co., couverts à anneaux, \$153.60; Gagnon & Cie, peinture, \$22.52; Gravel & Fils, Ludger, alemite, \$17.33; Guillemette, Nérée avirons, \$22.55; Jolin, Hubert, planchettes mesureur, \$165; Laliberté, J.-B., Ltée, raquettes, \$201; Lalonde, T.-A., Ltée, matériaux, \$43.29; Maritime Optical Co., objectifs oculaires, microscopes, etc., \$243.20; Mount-Royal Color & Varnish Co., peinture, vernis, \$110.85; Ouellet, Polycarpe, portes et chassiss, \$3.08; Pelletier, Arthur-L., cadenas \$6.95; Terreau & Racine, ferronnerie, lits, poêles, \$202.60; Thibaudeau Frères & Cie, coton, serviettes, oreillers, matelas, \$1,194.78; Tremblay, Ach. papier à couverture, \$77.24; Tremblay, Ltée, Ern., portes et chassiss, \$49; Tremblay, J. & Fils, moteurs pour canots, \$1,095.28; Truchon, Ths, dynamite etc., \$11.08; Woods Mfg. Co., matériel campement, \$34.90.

Pension—(\$40,348.76):—Atkinson Ltd, H., \$26.80; Bonaventure Pulp & Paper Co., \$684; Booth, J.-R., Ltd, \$2,726.40; Bouchard, Mme Léandre, \$230.80; Brompton Pulp & Paper Co., \$226.80; Brown Corporation, \$894; Canada Power & Paper Corporation, \$4,014.80; Canadian International Paper Co., \$13,752.30; Cascapedia Mfg. & Trading Co., \$366.80; Champoux Ltée, \$54.40; Copping Ltd, Wm., \$78.80; Cross, F.-T., \$20; Donnacona Paper Co., \$770; Eddy, E.-B. Co., \$348.40; Fenderson, John & Co., \$92.40; Fraser Companies, \$374.80; Gillies Bros, \$351.60; Grandbois Enr., M.-A., \$63.20; Gulf Pulp & Paper Co., \$376; Lagueux & Fils, \$7.35; Lake St-John Power & Paper Co., \$654.80; Manicouagan Lumber Co., \$30.80; Massé, Ph., \$383.60; Matapédia Lumber Co., \$957.20; Maclaren, Jas Co., \$1,120; Metabetchouan Sulphite & Power Co., \$521.30; New-Brunswick International Paper Co., \$645.20; Noavelle Lumber Co., \$26.80; Ontario Paper Co., \$2,213.24; Paradis & Fils, A., \$92.80; Pineau & Fils, Alph., \$13.20; Port Alfred Pulp & Paper Corp., \$8; Price Bros & Co., \$4,461.07; Power Lumber Co., \$820.40; Quebec Pulp & Paper Corp., \$35.20; Richardson, Jas Co., \$399.60; Ste-Anne Power Co., \$360.65; St-Maurice River Boom & Driving Co., (The), \$141.50; St-Regis Paper Co., \$317.60; Sharman Lumber Co., \$11.60; Sicard, Emery, \$338.40; Simard, Uld., \$21.75; Soucy, Florentin, \$3.20; Thomas W.-W., \$138.40; Tourville Lumber Mills Co., \$1,029.60; Tremblay & Tremblay, \$40.80; Villeneuve, Hector, \$88.80; Whelan & Sons, D., \$13.60.

Primes d'assurances—(\$381.25):—Delisle, J.-H., \$20; Germain & Lafrance, \$100.50; Martel, J.-A., \$260.75.

Provisions—(\$7,738.12):—Bélanger Frères, \$104.38; Bellavance, René, \$67.29; Bellehumeur, J.-H., \$53.69; Belzile, Jos.-R., \$54.10; Champoux, J.-Lauréat, \$30.28; Chouinard, Frank, \$3.54; Cloutier, Emile, \$395.70; Cossette, Mme Jos., \$14.15; Cossette, J.-L., \$4.50; Côté & Fils, Ans., \$1,296.02; Côté, Boivin & Cie, \$862.25; Dastous, Isidore, \$16; Drouin, A.-A., \$187.98; Dumas, Jos., \$199.02; Dubé, Jos., \$17.03; Fortin, Pitre, \$33.20; Fraser, Bruno, \$234.46; Gagnon, Narc., \$16.35; Grenon, Henri, \$147.36; Grossinger, Lucien, \$303.23; Guay, Edgar, \$74.02; Heppell, J.-B., \$21.92; Leblanc & Frère, \$218.94; Lévesque, Enr., Frs., \$119.98; Maltais, Ad., \$20; Marquis, Ls., \$16.42; Moisan, J.-A., Enr., \$1,060.67; Nadeau, Geo., \$74.01; Ouellet, Alcide, \$377.31; Pelletier, Norb., \$45.46; Port Alfred Ship Chandling & Logging, \$14.25; Rioux, D.-A., \$75.37; Rioux & Pettigrew, \$1,149.12; Royer, Alph., \$12.30; St Pierre, Jos., \$79.71; Syndicat de la Beurrerie No 1, \$14; Tremblay, Ach., \$16.04; Tremblay, Ad., \$253.27; Vaillancourt, Geo., \$4.80.

Remboursement—(\$172,837.16):—Price Brothers & Co., \$172,837.16.

Téléphones—(\$153.70):—Cie Coopérative Téléphonique du Lac St-Jean, \$6.30; Cie de Téléphone Charlevoix-Saguenay, \$10; Cie de Téléphone de Kamouraska, \$11.55; Cie de Téléphone Saguenay-Québec, \$59.95; Corporation de Téléphone & de Pouvoir de Québec, \$38.40; Téléphone Lac St-Jean-Québec, \$27.50.

Transport—(\$941.81):—Allaire, Frs, \$9; Bellerose, Emm., \$15; Bouchard, \$6; Bouchard, Alf.-Paul, \$4; Bouchard, Art., \$6; Bouchard, Jos.-Paul, \$13; Boucher, Jean-Nil, \$3; Canadian National Railways, \$4.15; Canadian Pacific Ray. Co., \$11.83; Chiasson, Emile, \$7; Clark Steamship Co., \$4.50; Dallaire, Edgar, \$15; Dallaire, Jos., \$16; Dallaire, Ls., \$6; Deschênes, Henri, \$3; Dufour, Oscar, \$17; Dupuis, Jos., \$96; Gagné, Vilmond, \$4; Gagnon, Cyp., \$70.50; Gaudreault, Edelbert, \$23; Girard, Frs, \$6; Hudon, J.-C., \$11; Lachance, Arthur, \$14.20; Lapointe, Roméo, \$10; Larouche, Adrien, \$30; Lemieux, Alph., \$13; Maltais, Jos., \$95; Maltais, Robert, \$5; Maltais, Uld., \$17; Ménard, Hil., \$25; Perron, Alf., \$28.50; Poirier, Narc., \$12; Poitras, Xav., \$10; Savard, Vilmond-A., \$7.25; Simard, Jean-Marie, \$60; Simard, Raoul, \$18; Simard, Simon, \$15; Tremblay, Ad., \$162.53; Tremblay, Edm.-Ls., \$13; Tremblay, Henri, \$5; Tremblay, J. A., \$9.35; Tremblay, Jos.-Et., \$29; Truchon, Azarie, \$2; Villeneuve, Jos., \$10.

Total des déboursés "service forestier, etc."	852,838 00
Moins: Remboursement applicable contre le Revenu, compte des Terres et Forêts	6,974 95

\$ 845,863 05

PEPINIERE DE BERTHIER.—(\$45,000.00)

Salaires—(\$27,836.84—Dépenses de voyage—(\$1,119.13):—

Adam, Jos., \$260.88; Adam, Norb., \$122.25; Allard, Elphège, \$92.25; Aubin, Roméo, \$851.73; Aubuchon, Alb., \$242.25; Aubuchon, Henri, \$28.62.

Bédard, Avila, dép., \$25; Bédard, Lucien, dép., \$23.55; Bélair, Antonio, \$840; Bellehumeur, Alb., \$302; Bellehumeur, Léo, \$134.50; Bellehumeur, Opalma, \$126.18; Bellehumeur, Ovila, \$1,060, \$93.72; Bellehumeur, Mme Ovila, \$138.60; Bellehumeur, P.-Emile,

PEPINIERE DE BERTHIER—Suite

Salaires—Dépenses de voyage—Suite

\$363.90; Bellehumeur, René, \$379.50, \$126.36; Bergeron, Jules, \$21; Bergeron, Lucien, \$62.50; Blais, Jos., \$177.75; Blais, Nap., \$58.75; Blais, René, \$27.80; Boisjoly, Zénon, \$130.50; Boivin, Mme Joseph, \$168; Bonin, Archie, \$217; Bonin, Jean-Marie, \$1.90; Bonin, Ls-Jos., \$41.62; Boucher, Georges, \$391.61; Boucher, Mme Georges, \$137.52; Boutin, Jos., \$9.12; Branconnier, Fortunat, \$21.25; Branconnier, Jos., \$23.75; Branconnier, Oscar, \$67.25; Brazeau, Firmin, \$107.90; Brazeau, Jos., \$18.75; Brazeau, Nap., \$31.50; Brazeau, Noel, \$82.20; Brissette, Ovila, \$19; Brissette, Pierre, \$180.12; Brissette, Walter, \$171.12; Brouillette, Clovis, \$18.

Casabon, Gérald, \$3.50; Gaumartin, Olivier, \$143.13; Cayer, Ern., \$13.12; Champagne, Arm., \$46.25; Champagne, Jos., \$149.75; Champagne, Paul, \$137.25; Champagne, Wilbrod, \$305; Chaput, Jos., \$256.75; Cloutier, Philippe-A., \$110.50, \$32.55; Corriveau, Camille, \$132.38; Coulombe, Josaphat, \$2; Courchesne, Arthur, \$53.50; Courchesne, Azelus, \$151.75.

Dechesne, Léo, \$28.88; Demers, Emile, \$234.13; Deschamps, Léo, \$20; Dubois, Edm., \$27.80; Ducharme, Ulric, \$10; Ducharme, Walter, \$27.80; Duchesne, Pierre, \$187.60.

Faust, Léo, \$33.20; Faust, Onésime, \$105; Faust, Romuald, \$44; Fiset, Onésime, \$135.25; Fleury, Harry, \$26; Forget, Chs-Aug., \$536.26; Forget, Gérard, \$672.92; Fournier, Osias, \$35.30; Fredette, Lionel, \$13.30.

Gadoury, Edm., \$87.50; Gaudard, Jos., \$195; Gendron, Henri, \$146.88; Goyette, Léop., \$144.50; Goyette, Victor, \$25.10; Grandchamps, Germain, \$27.80; Gravel, Eug., \$53.40; Grégoire, Hyac., \$150.04.

Hervieux, Emilien, \$47; Hervieux, Norb., \$168.75; Joly, Réal, \$29.13; Lafleur, Henri, \$604.87, \$78.60; Lafleur, Maurice, \$21.60; Lamothe, Alb., \$31.50; Laporte, Albéric, \$789.25, \$122.28; Laporte, Alb., \$48.20; Laporte, Ferd., \$653.10, \$99.36; Laporte, Hector, \$353.51; Laporte, Hervé, \$618.46, \$12.24; Laprade, Ed., \$105.87; Latour, Jos., \$138.25; Latour, Pierre, \$176.75; Latour, Zénon, \$101.50; Laurence, Edgar, \$233.13; Lavallée, Arsène, \$113.; Laviolette, Wilf., \$346.25; Lebel, Roméo, \$62.50; Levasseur, Jos., \$49.25.

Magnan, Aristide, \$300, \$114.40; Marion, Wilbrod, \$95; Massé, Adolphe, \$168; Massé, Arthur, \$121.75; Massé, Noé, \$178.75; Massé, Pierre, \$218.12; Massé, Roland, \$85.70; Massé, Urgèle, \$103.13; Massé, Wilf., \$131.17; Mayer, Wilbrod, \$66.32; Ménard, J.-H., \$2,000, \$224.20; Moreau, Arthur, \$45.53; Moreau, Jos., (jr), \$10; Moreau, Jos. (sr), \$84.25, \$4.68; Moreau, Ls-Jos., \$26.75; Moreau, Lucien, \$89.07; Morel, Pierre, \$164.75; Morin, Maxime, \$112.50.

Nadeau, Onéz., (sr) \$119.38; Nadeau, Onéz., (jr) \$323.37;

Pagé, Camille, \$57; Pagé, Ephrem, \$264; Pagé, Henri, \$160.45; Pagé, Jos., \$59.60; Pagé, Lucien, \$4; Pagé, Roland, \$138.80; Parent, Arm., \$576.56, \$9.55; Philibert, Emile, \$59.25; Piché G.-C., dép., \$112.15; Piché, Henri, \$43.05; Piette, Alex., \$1,200, \$14.29; Piette, Gaspard, \$591.83; Pierre, Maurice, \$4.95; Piette, René, \$84.52; Plante, Fierre, \$63; Plouffe, Adélar, \$83.87;

Quessy, Prosper, \$117, \$1.60;

Richard, Alf., \$127.50; Rivest, Jos., \$166.38; Robillard, Hervé, \$41.50; Rocheleau, Jos., \$57.50; Rocray, Paul, \$22.31; Rondeau, Edouard, \$168.50; Roy, Roméo, \$15;

Savard, Lucien, \$162.50; Soulière, Alb., \$21.24; Soulière, Charlemagne, \$121.25, \$24.60; Soulière, Donald, \$35.64; Sylvestre, Irenée, \$487.37; Sylvestre, Jules, \$49.20; Sylvestre, Lionel, \$87.60; Sylvestre, Willie, \$5;

Tellier, Armand, \$14; Tellier, Pascal, \$94.75; Tellier, P.-Em., \$69.12; Thibault Raoul, \$224.87; Trempe, Gérard, \$322.76; Trempe, Marcel, \$109.10; Trudel, Wilf, \$17.10; **Valois**, Henri, \$152.25; Villeneuve, D., \$1,000.

Aqueduc—(\$1,478.80):—Canadian Fairbanks-Morse Co., \$1,456; Corporation de Berthierville, \$22.80.

Auto-voiture et réparations—(\$2,927.41):—Auto Electric Ltd., \$9.40; Berthierville Automobile, Ltée, \$352.45; Chevrolet Motor Sales Co., \$2,189.20; Légaré, P.-T. Ltée, \$240.75; Lagacé, Jos., \$50; Légaré Automobile & Supply Co., \$95.96; Montreal Auto Parts, \$34.65.

Bois de construction—(\$507.44):—Chénard, J.-D., \$507.44.

Divers—(\$1,115.88):—Bonin, Ls-Jos., plante, \$16.56; Caisse, J.-D., savon, allumettes, \$4.97; Coopérative Fédérée de Québec, insecticides, \$69.81; Denis, Charles, service d'animaux, \$8; Déry, Hector-L., Ltée, étiquettes en bois, \$45; Gendron, Dr W., services, \$6; Généreux, J.-A., soudure tuyau, \$1.25; Hughes-Owens Co., thermomètre, \$60; International Business Machine Co., clef pour cadran, \$0.70; Lamarche, F.-C., charbon, \$182.21; Lamontagne, Hector, guides pour chevaux, \$10.55; Laporte, R., courroies, lacets, \$19.25; Lemieux, Ludger, croquis plans, \$551; Massé, Mme Pierre, lavage, \$96.73; Ménard, J.-H. repas, \$29; Pharmacie Nationale, formoline, acide, eau distillée, \$14.85.

Ferronnerie etc.—(\$1,360.51):—Caron & Frère, \$791.40; Daviault, G.-A., \$372.86; Garage Généreux, \$0.50; Melchers Distilleries Limited, \$11.16; Mont-Royal Color & Varnish Co. Ltd., \$115.41; St-André, Ferd., \$46.18; Sorel Mechanical Shops Ltd., \$23.
Foin, avoine etc.—(\$720.31):—Bayeur, J.-S., \$4.25; Fernet, J.-Hervé, \$217.72; Fernet, J.-Paul, \$498.34.
Force motrice et éclairage—(\$666.72):—Shawinigan Water & Power Company, \$666.72.
Gazoline et huile—(\$791.50):—Imperial Oil Limited, \$791.50.
Glaise et engrais—(\$430.00):—Ducharme, Ulric, \$10; Lefebvre, W., \$420.
Impression—(\$206.17):—Cie d'Imprimerie Commerciale Ltée, \$83.87; Courrier de Berthierville (Le) \$82.80; Imprimerie Vincent, \$39.50.
Instruments aratoires—(\$18.81):—Fernet, J.-F., \$12.77; Matthew Moody & Sons Co. Ltd., \$2.50; Smith Sales Co. (The Harold) \$3.54.
Matériaux—(\$1,922.38):—Gravel & Fils, Ludger, \$23.45; Lebœuf & Houde, Ltée, \$1,552.82; Standard Lime Co. Ltd., \$346.11.
Moteurs-réparation—(\$173.45):—Machine Works Ltd., \$173.45.
Primes assurances—(\$2,624.85):—Belleau, Auger & Turgeon Ltée, \$483.61; Champoux, J.-A., \$711; Courchesne, Henri, \$1,330; Pouliot, D.-I., Ltée, \$100.24.
Provisions—(\$47.25):—Descoteaux, J.-F., \$47.25.
Semences Forestières—(\$78.22):—Long Bell Lumber Co., \$47.52; Rafn Johannes & Son, \$30.70.
Téléphones—(\$246.15):—Bell Telephone Co. of Canada, \$246.15.
Transport—(\$728.18):—Canadian Pacific Express Co., \$190.40; Canadian Pacific Railway Co., \$524.73; Laforet, Joseph, \$2.40; Parent, Armand, \$7; Vapeur, Soulanges, \$3.65.

LOI pour développer l'Enseignement Forestier, l'Enseignement de la Papeterie et activer les Recherches Forestières, (S.R. 1925 ch. 48):

ECOLE FORESTIERE—(\$15,000.00)

Syndicat Financier de l'Université Laval, allocation, \$15,000.00.

ECOLE DES GARDES FORESTIERS—ENTRETIEN—(\$11,559.36)

Salaires—(\$8,325.00) **Dépenses de voyage**—(\$427.96):—Brouillette, Clovis, \$204; Daviault, L., \$20; Gervais, Dr Théo., \$20; Hudon, J.-E., \$704, \$222.28; Magnan, Aristide, \$424; Massé, Wilf., \$117; Ménard, J.-H., \$712; Michaud, J.-W., \$2,316, \$47.93; Pomerleau, René, \$20; Roy, Henri, \$3,788., \$157.75.
Abonnements—(\$13.85):—American Forestry Association, \$4.25; National Business Publications, \$5.35; Society of American Foresters, \$4.25.
Articles de bureau—(\$114.35):—Gervais, R.-A., \$6.70; Gestetner Ltd., D., \$54.49; Granger Frères, \$15.41; Librairie Beauchemin, \$25; Quebec Typewriter Exchange, \$12.75.
Divers—(\$136.50):—Canada Typewriter Exchange & Supply Co., réparation clavigraphe, \$16.25; Caron & Frère, articles de cuisine, \$7.15; Chénard, J.-D., bois de sciage, planches à dessin, \$41.17; Clément & Clément, réparation clavigraphe, \$15; Desjardins Photographe, photos, \$4.80; Goyette, Mme L., nettoyage des salles, \$9; Hughes-Owens Co., réparation barographe, \$11.53; Laporte, R., réparations etc., \$0.90; Ménard, J.-H., repas, \$18.90; Renouf Publishing Co., livre, \$3.50; St-André, Ferd., réparation système aqueduc, \$8.30. **Entretien chalet**:—Laroche, Alf., \$116.66; **Ferronnerie**—Daviault, G.-A., \$399.21. **Installation électrique**—Allard, Atchez, \$138.96; Shawinigan Water & Power Co., \$53.81; **Lavage**—Massé, Mme Pierre, \$129.57; **Plans-études-croquis**—Lemieux, Ludger, \$1,685; **Téléphone**—Bell Telephone Co., \$12.30; **Transport**—Canadian Pacific Express Co., \$4.97; Canadian Pacific Railway Co., \$1.22.

ECOLE DE PAPETERIE—(ENTRETIEN)—(\$25,000.00)

Salaires—(\$32,999.50), **Dépenses de voyage**—(\$ 410.01).

Salaires: Alain, H.-J., \$2,350; Alarie, Ph., \$466.50; Baillargé, Victor, \$4,000; \$185.85; Blais, Laurent, \$2,664, \$13.25; Côté, Emile, \$2,200; Fleury, Ern., \$3,100; Francœur, Gaston, \$1.932; \$16; Fréchette, Abbé Donat, \$100; Giganc, Hermann, \$130; Hamel, J.-Alb., \$2,307; Lamothe, Jos., \$2,700, \$17.95; Larivée, Harriste, \$1,250; Mongrain, H.-P., \$10; Piché, G.-C., dép. \$57.10; Stephenson, J.-N., dep., \$50; Tellier, Ludger, \$2,300, \$7; Thériault, Josaphat, \$3,400; Thériault, Patrice, \$2,200, \$7; Verhelle, V.-Fred., \$90; Vertefeuille, J.-A.-A., \$1,700, \$55.86.

ECOLE DE PAPETERIE—(ENTRETIEN)—Suite

Salaires—Dépenses de voyage.—Suite

Abonnements—(\$30.50)—American Machinist, \$5; Industrial Education Magazine, \$2; Le Papier, \$3.50; Lockwood Trade Journal, \$6; Motor, \$4; National Business Publications, \$10.

Accessoires, Auto, Etc.,—(\$353.16)—Auto Tire Vulcanizing, \$85.59; Delisle Auto Accessories, \$159.42; Legaré Automobile de Trois-Rivières, \$5.72; Motors Ltd., \$23.35; Renaud Motor Supply Ltd., \$32.25; Three Rivers Chevrolet Motor Sales, \$46.73.

Annonces—(\$296.18)—Le Nouvelliste, \$216.30; St-Maurice Valley Chronicle, \$79.88.

Articles de bureau—(\$159.36)—Ayotte, P.-V., \$46.63; Burroughs Adding Machine, \$13.80; Cie de Publication de Québec, \$4.85; Copp-Clark Co., \$3.65; Drolet, C., \$20; Etablissements "Lumina", \$15.43; McGill Typewriter Co., \$55.

Charbon, huile—(\$1,906.37)—Charbonnerie St-Laurent, \$1,036.37; Richard, Arthur \$870.

Dépenses Petite Caisse'—(Ecole de Papeterie, \$452.96.

Divers—(\$262.31)—Batten Limited, vignettes, \$60; Fortin, J.-L., Ltée, article toilette, prix élèves, \$24.55; Héroux, A., photos, \$70.91; Pinsonnault, P.-F., photographies des diplômés, \$31.75; West Disinfecting Co., enchrelyptum, \$75.10.

Entretien de bâtisses—(\$255.04)—Central Scientific Co. of Canada, \$22.79; Dust-bane Products, \$6.10; Germain & Frère, \$7.50; Lanctôt, C., \$212.65; Les Spécialités Nationales, \$6.

Ferronneries, Etc.,—(\$1,550.21)—Canada Glue Co., \$10.94; Canada Iron Foundries, \$227.25; Gouin, P.-A., Enr., \$26.27; Labelle, Cyr. & Cie, \$191.43; Quincaillerie Durand Ltée, \$649.58; Wilson & Bergeron, \$394.84.

Fils et Appareils Electriques—(\$296.05)—Northern Electric Co., \$278.86; Philips Eug.-T., \$17.19.

Force motrice et Eclairage—Shawinigan Water & Power Co., \$948.02.

Gazoline et Huile—(\$44.56)—Canadian Oil Co., \$13.25; Imperial Oil Ltd., \$21.65; Imperial Oil Service Station, \$9.66.

Impression—(\$39.60)—Marineau, P.-H., \$10; St-Maurice Valley Chronicle, \$29.60.

Intérêt, Débentures—Banque de Montréal, \$3,007.50.

Machinerie et Outillage—,\$532.16)—Canadian General Electric Co., \$11.81; Motor Tool Specialty Co., \$138.93; Samson & Fillion, \$66.91; Williams & Wilson, \$314.51.

Matériel d'élèves—(\$1,042.86)—Bourgeois, Henri, Enr., \$5.87; Chouinard, Henri, \$9.55; Ecole Technique de Montréal, \$2.93; Ecole Technique de Québec, \$18.60; Fréchette, Abbé Donat, \$4.25; Industrial Press, \$37.80; Institute of Industrial Arts, \$119.25; Instruments Limited, \$201.15; International Correspondence Schools Canadian Ltd., \$42.80; Kerr Office Appliance Ltd., \$58.50; Keuffel & Esser Co., \$104.73; Laurin Alp., & Cie, \$24; Librairie Beauchemin, \$149.74; McGraw-Hill Book Co., \$22.48; Montreal Stencil Works, \$62.15; Moore T. J., & Co., \$2.16; National Stationers, \$14; Office Specialty Mfg. Co., \$64.29; Procure des Frères des Ecoles Chrétiennes, \$3.60; Renouff Publishing Co., \$12; Séminaire de Québec, \$10.25; Vaentine Co., \$58.37; Siley & Sons, \$4.09.

Matériel Laboratoire—(\$86.69)—Canadian Liquid Air Co., \$4.47; Casgrain & Carboneau, \$82.22.

Menuiserie—(\$429.09)—Burrill Lumber Co., \$64.12; Howe Lumber Co., \$23.33; Industrial Lumber Specialties Co., \$12; Rutherford Lumber Co., \$329.64.

Peinture, Etc.—(\$480.83)—Crown Diamond Paint Co., \$66.33; Moore Bros Machinery Co., \$32.50; Studio Hébert, \$382.

Primes assurance autos—(\$122.10)—Allen, Geo.-E., \$122.10.

Taxes—(\$2,971.42)—Cité des Trois-Rivières, \$2,971.42.

Téléphones—Bell Telephone Co., \$101.05.

Salaires et dépenses.....	33,409 51
Divers.....	15,368 12

Total des dépenses de l'Ecole de Papeterie "Entretien"..... 48,777 63

Octroi Provincial, 8 Geo. V. chap. 42, art. 7..... 10,000 00

Octroi-Cité des Trois-Rivières, 8 Geo.

V. c. 42 a. 8:—Solde 1929-30..... 5,000 00

La moitié acompte 1930-31..... 5,000 00 10,000 00

Contributions scolaires..... 3,777 63 23,777 63

\$ 25,000 00

RECHERCHES FORESTIERES—ENTRETIEN—(\$16,784.17)

Salaires—(\$9,555.81)—Dépenses de voyage—(\$2,541.77):—Aubuchon, Alb., \$105.75; Bellehumeur, Alb., \$151; Bellehumeur, Léo, \$111.25; Bellehumeur, P.-Emile, \$301.35; Bellehumeur, René, \$292.20, \$6.36; Blais, Paul, \$111.25; Bonin, Archie, \$188.38; Boucher, Geo., \$261.40; Branconnier, Oscar, \$118.38; Brazeau, Firmin, \$34; Brazeau, Noel, \$12.80; Brissette, Norb., \$100; Brissette, Ovila, \$88.40, \$29.04; Champagne, Wilb., \$38.50; Chapput, Jos., \$65.50; Corriveau, Camille, \$60; Courchesne, Art., \$21.25; Dechesne, Léo, \$21.25; Faust, Onésime, \$12.50; Forget, Chs-Aug., \$7; Forget, G., \$94.88; Gendron, \$21.62; Goyette, Léop., \$72; Lafleur, Henri, \$96.12; Laporte, Albéric, \$69.65; Lavallée, Arsène, \$12.50; Levasseur, Jos., \$13.75; Magnan, Aristide, \$141; Massé, Adolphe, \$109.25; Massé, Urgèle, \$245.76; Moreau, Jos., fils, \$151.38, \$58.38; Moreau, Philibert, \$104.13; Morin, Alf., \$126; Nadeau, Onéz., père, \$42; Parent, Arm., \$62.88; Patenaude, Eug., \$1,00.00, \$1,322.70; Patenaude, Eug., \$2,010.65, \$53.70; Philibert, Emile, \$23.25; Piché, G.-C., dép., \$37.80; Plouffe, Adélard, \$37; Pomerleau, René, \$1,010.00, \$175.57; Quessy, Prosper, \$696.50, \$221.14; Richard, Alf., \$15; Robillard, Philibert, \$51; Rondeau, Edouard, \$121.50; Roy, Henri, dép., \$214.70; Savard, Lucien, \$121.25; Sylvestre, Irénée, \$1.82; Sylvestre, Lionel, \$32.70; Tellier, Pascal, \$109.76; Tessier, G.-A., dép., \$422.38; Thibault, Raoul, \$43.50; Trudel, Wilf., \$16.80.

Analyses—(\$337.50):—Ecole Polytechnique, \$337.50; **Articles de bureau—(\$49.15)**—Hughes-Owens Co., \$45; Union Internationale des Institutions de Recherches Forestières, \$4.15. **Bois de chauffage—(\$1,918.75):**—Boisjoly, Jos.-Ed., \$43.68; Magnan, Aristide, \$16.50; Patenaude, Eug., \$1,853.57. **Bois de construction—(\$30.70):**—Bonin, Anthime, \$27.20; Chénard, J.-D., \$3.50. **Cotisation—**Union Internationale des Instituts de Recherches Forestières, \$23.51. **Ferronnerie—(\$66.70):**—Caron & Frère, \$17.73; Les Ateliers Mécaniques de Sorel, \$11.27; Letang Hardware Co., \$6.50; St-André, Ferd., \$31.20. **Divers—(\$499.02):**—Commission des Liqueurs de Québec, alcool, \$85; Casgrain & Charbonneau, préparations chimiques, \$233.02; Maritime Optical Co., thermomètre, etc., \$181. **Fours—**Patenaude, Eug., \$300. **Gazoline et huile—**Généreux, J.A., \$4.71. **Matériau de construction—**Patenaude, Eug., \$507.74. **Matériel—(\$536.26):**—Chénard, V.-R., bouteilles et bouchons, \$18.50; Daviault, G.-A., 1 bate en béton pour four à carboniser, \$8.10; Fernet, J.-Hervé, sacs vides, \$13.90; Patenaude, Eug., matériel pour fours à carbonisation, \$375.76; Ziff, Wm., poches, \$120.00. **Outils—**Patenaude, Eug., \$70.49. **Transport—(\$342.06):**—Canadian Pacific Railway Co., \$93.84; Patenaude, Eug., \$248.22.

REBOISEMENT—(\$100,000.00)

Salaires—(\$50,528.89) Dépenses de voyage—(\$5,976.92):—

Adam, Evang., \$16.56; **Adam, Jos.,** \$40; **Adam, Norb.,** \$35.38; **Adam, Paul,** \$13.80; **Albert, Denis,** \$73.63; **Albert, Ths** \$73.63; **Allaire, Félix,** \$21; **Allard, Alb.,** \$15; **Allard, Floribert,** \$23.40; **Allard, J.-R.,** \$93.75; **Allard, Léo,** \$35.75; **Allard, P.-H.** \$81; **Anteil, Arm.,** \$14; **April, L.-E.,** \$21.44; **Assal, Théo.,** \$6; **Asselin, Adélard,** \$74.35; **Asselin, Henri,** \$50.60; **Asselin, Jos.,** \$31; **Aubin, Roméo,** \$87.50; **Aubuchon, Alb.,** \$43.13; **Aubuchon, Art.,** \$40.38; **Aubuchon, Henri,** \$12; **Audet, P.-E.,** \$115.03; **Ayotte, Aimé,** \$28; **Ayotte, Léo,** \$6; **Ayotte, Omer,** \$6;

Baillargé, Wilson, \$60; **Baillargeon, Chs.,** \$34.50; **Banville, Alb.,** \$8.81; **Banville, Anaclet,** \$52.30; **Banville, Aug.,** \$4.50; **Barrette, J.-Z.,** \$57.75; **Barriault, Honoré,** \$31.80; **Barriault, Philias,** \$152.63; **Barthe, Pierre,** \$35.38; **Bastarache, Arthur,** \$10; **Bastarache, Chs,** \$10; **Bastarache, Wilf.,** \$91; **Battley, John-D.,** \$14.97; **Bayeur, Jean,** \$32; **Beaudoin, Paul,** \$124.90; **Beaulieu, Alb.,** \$9; **Beaulieu, Ant.,** \$26.25; **Beaulieu, Antonin,** \$28.50; **Beaulieu, Edgar,** \$72, \$6; **Beaulieu, Jos.,** \$43.75; **Beaulieu, Rosaire,** \$5.25; **Beaulieu, Wilf.,** \$17.50; **Beausell, Od.,** \$8; **Bédard, Av.,** dép., \$35; **Bédard, David,** \$36.40; **Bélair, Antonio,** \$87.50; **Bélanger, Aldéric,** \$255, \$32.70; **Bélanger, Ant.,** \$23.75; **Bélanger, Bernard,** \$62.55; **Bélanger, Gér.,** \$23.75; **Bélanger, Henri,** \$8.75; **Bélanger, Henri,** \$61.75; **Bélanger, Léon,** \$40.40; **Bélanger, Ph.,** \$8; **Bélanger, Philippe, (Normandin)** \$23.75; **Bellehumeur, Alb.,** \$52.60; **Bellehumeur, Alp.,** \$40; **Bellehumeur, Léo,** \$61; **Bellehumeur, Ovila,** \$100; **Bellehumeur, P.-Emile,** \$81.60; **Bellehumeur, René,** \$80.85; **Bellemare, Eddy,** \$16.56; **Bellemare, Ferd.,** \$14.25; **Béreur, Léonce,** \$6.12; **Berger, Ths,** \$4; **Bergeron, Geo.,** \$4.50; **Bergeron, J.-Bte,** \$23; **Bergeron, H.-Hervé,** dép., \$11.85; **Bergeron, Léon,** \$23; **Bergeron, Ls,** \$12; **Bergeron, Maurice,** \$28; **Bergeron, Paul-E.,** \$21; **Bergeron, Welly,** \$23.75; **Bernard, Alb.,** \$7; **Bernard, Leuthrope,** \$108.85; **Bernard, P.,** \$55.87; **Bernier, Geo-H.,** \$63; **Bernier, Jos.,** \$3.50; **Berry, Sydney,** \$18.75; **Bertrand, Ls-D.,** \$15, \$67.21; **Bérubé, Arm.,** \$7; **Bérubé, Camille,** \$7; **Bérubé, Donat,** \$98.24; **Bérubé, Geo.,** \$7; **Bérubé, Léo,** \$134; **Bérubé, Michel** \$16; **Bigué, Germain,** \$10; **Bilodeau, Arthur,** \$8; **Bilodeau, Edm.,** \$62.50; **Bilodeau, Emile,**

REBOISEMENT.—Suite

Salaires—Dépenses de voyage.—Suite

\$34.50; Bilodeau, Eug., \$8; Bilodeau, Franc-Nil, \$6; Bilodeau, G., \$11.28; Bilodeau, Hil-dège, \$7.50; Bilodeau, Ov., \$8; Bisson, Fernand, \$7.80; Bisson, Ph., \$7.80; Blais, Jos., \$38.50; Blais, Ls-Jos., \$37.50; Blais, Marcel, \$22.28; Blais, René, \$52.50, \$13.80; Blanchet, Alex., \$41.11; Blanchette, Arthur, \$10; Blanchette, Baptiste, \$25.31; Blanchette, David, \$8; Blanchette, Eddy, \$7; Blanchette, Oswald, \$8; Blier, Oscar, \$84; Bluteau, Jos., \$23.75; Boily, Lucien, \$28.75; Boily, Roland, \$28.75; Boisvert, Angéline, \$13.80; Boisvert, Aurianne, \$6; Boisvert, Donat, \$41.60; Boisvert, Eddy, \$230.85; Boisvert, Eva, \$13.80; Boisvert, Geo., \$10; Boisvert, Guilbert, \$18.36; Boisvert, Léo., \$13.80; Boisvert, Max., \$32.50; Boisvert, Roland, \$18.36; Boisvert, Rosalma, \$2.25; Boivin, Ad., \$8; Boivin, Alb., \$71.35; Boivin, Geo., \$47.95; Boivin, Jos., \$35.75; Boivin, Ph., \$41.60; Boivin, Victor, \$52.65; Bolduc, Alp., \$23.40; Bonin, Archie, \$46; Bonin, Ls-Jos., \$15; Bonin, Victor, \$18.30; Bonneau, Emile, \$23.75; Bonneau, Géd., \$47.40; Bonneau, Ths-Ls, \$45.20; Bonneau, Wenceslas, \$52.25; Bordeleau, Ach., \$12.50; Bordeleau, Arm., \$12.50; Bordeleau, Aurèle, \$58.50; Bordeleau, Donat, \$81; Bordeleau, Jean, \$30.40; Bordeleau, Omer, \$11.70; Bordeleau, Raoul, \$36; Bordeleau, Roméo, \$9.75; Bordeleau, Théop., \$10; Bossé, Adrien, \$19.87; Bossé, Alb., \$16.50; Bossé, Alphée, \$52.75; Bossé, Donat, \$26.50; Bossé, Ph., \$26.50; Bouchard, Alb., \$23.75; Bouchard, Antonio, \$25.38; Bouchard, Arm., \$47; Bouchard, Armand-Art., \$8; Bouchard, Armand-P., \$21.60; Bouchard, Aug., \$50; Bouchard, Camille, \$10.50; Bouchard, Elie, \$47.60; Bouchard, Eug., \$8; Bouchard, Géd., \$35.75; Bouchard, Jos., \$21; Bouchard, J.-F.-Albert, \$31.27; Bouchard, Léon, \$11; Bouchard, Oswald, \$29.50; Bouchard, Ovide, \$42.40; Bouchard, Ov., \$2.75; Bouchard, Paul-Arm., \$48.75; Bouchard, Ph., \$26.75; Bouchard, Raymond, \$11.28; Bouchard, Ths.-Ls., \$6; Bouchard, Welly, \$71.15; Bouchard, Wilf., \$10.50; Bouchard, Zoel, \$28.75; Boucher, Alex., \$26; Boucher, Alp., \$24.50; Boucher, Geo., \$66; Boucher, Jos., \$40; Boucher, Joseph \$2; Boucher, Lorenzo, \$13; Boucher, Nap., \$1.75; Boucher, Pitre, \$21.93; Boucher, Théo., \$8; Boudreau, Euc., \$5; Boudreau, Wilf., \$44.50; Boudreault, Léon, \$70.15; Boudreault, Méridé, \$10.60; Bourgoin, Pierre, \$10; Boulet, Jos., \$11.25; Boulianne, Clément, \$40.40; Bouliane, Paul-E., \$23.75; Bourassa, Joseph, \$93; Bourassa, Joseph, \$449; Bourcier, Lionel, \$24.75; Bourgoin, Aurel, \$4.50; Bourgoin, J.-Bte, \$7; Bourgoin, Pierre, \$12.25; Bourque, Arm., \$18.70; Bracconnier, Fort., \$26.50; Brassard, Frs., \$13.78; Brassard, Marcelin, \$8; Brazeau, Firmin, \$44.55; Brazeau, Léop., \$18.50; Brazeau, Nap., \$40.50; Brazeau, Noel, \$32.06; Brissette, Arthur, \$33.60; Brissette, Norb., \$61; Brissette, Ov., \$48.60; Brissette, Walter, \$37.88; Brisson, Adrien, \$13.75; Brisson, Albéric, \$204.01; Brisson, Alcide, \$53; Brisson, Alf., \$6; Brisson, Jean, \$75; Brisson, Joseph-H., \$22.50; Brisson, Ls, \$46.75; Brisson, Oct., \$37.92; Brisson, Paul, \$16.80; Brisson, Ph., (fils Fort.), \$6; Brisson, Ph., (fils Ls), \$14.18; Brossard, Ern., \$21.25; Brossard, Lucien, \$21.25; Brouillette, Alb., \$20; Bruneau, Richard, \$20.03;

Canuel, Gér., \$76.25; Canuel, Jos., \$10.62; Canuel, Léonard, \$10.62; Caouette, Arthur \$48.04; Caouette, Josaphat, \$62.75; Caouette, Paul, \$62.75; Caouette, Prosper, \$23.75; Carbonneau, Jos., \$23; Carbonneau, Roland, \$41.75; Carbonneau, Roméo., \$36; Caron, Antonio, \$4.50; Caron, Gaud., \$7.50; Carpentier, Octavien, \$7.50; Carrier, Léonard, \$95.50; Casaubon, René, \$41.25; Castonguay, André, \$41.62; Castonguay, Désiré, \$21.93; Cauchon, Tél., \$65.95; Cayer, Edouard, \$45; Cayer, Ern., \$28.01; Cayer, Henri, \$37.50; Cayer, René, \$40; Champagne, Albini, \$29.25; Champagne, Ben, \$44.15; Champagne, Chs, \$105.16; Champagne, Jos., \$20.38; Champagne, Maurice, \$18.30; Champagne, Paul, \$10; Champagne, Wilb., \$48; Chaput, Jos., \$104.62; Chaput, René, \$18.50; Charbonneau, Jos., \$28.40; Charbonneau, Roland, \$28.40; Charbonneau, Roméo, \$8; Chartier, Cyrille, \$47.88; Chasseur, Alb., \$40.24; Chasseur, Ern., \$25.20; Chevalier, Anselme, \$35.38; Chevalier, Jos., \$30.38; Chevalier, Léon, \$30.38; Chevalier, Ls-Jos., \$15; Chevalier, Paul, \$32.50; Chrétien, Philias, \$18.70; Chrétien, Donat, \$8.75; Cimon, Arm., \$6; Claveau, Ed., \$9; Cleland, Ern., \$8.50; Clément, David, \$30.30; Clément Florian, \$18.30; Clermont, Alph., \$44.40; Cloutier, Alb., \$201; Cloutier, Antonio, \$50; Cloutier, Arm., \$18.36; Cloutier, Arthur, \$10; Cloutier, Arthur, \$11.82; Cloutier, C.-Ulric, \$72.25, \$121.05; Cloutier, Donat, \$49.80; Cloutier, Gérard, \$43.75; Cloutier, Girard, \$13.80; Cloutier, Henri, \$8; Cloutier, Jacques, \$44.10; Cloutier, Jos., \$61.25; Cloutier, Joseph, \$11.82; Cloutier, Léandre, \$8.81; Cloutier, Oli., \$23.75; Cloutier, Roger, \$15; Cloutier, Ph.-A., \$106.25; Cloutier, Roland, \$43.75; Cloutier, Victor, \$11.28; Collin, Aldéric, \$200.35; Collin, Ed., \$35.25; Collin, Henri, \$7.50; Collin, Ths, \$120.85; Collins, Adrien, \$4.50; Collins, Réal, \$6; Constantineau, Amédée, \$29.03; Constantineau, Arthur, \$29.03; Corneau, Remi, \$5; Corriveau, Camille, \$47.50; Cossette, Jean, \$7.50; Cossette, Origène, \$8.75; Cossette, Urchère, \$16; Côté, Alb., \$209.28; Côté, Chs-Eug., \$36.75; Côté, Edmour, \$24.75; Côté, Emile, \$7; Côté, Eug., \$52.50; Côté, Eugène (fils Ad.) \$39.15; Côté, Hubert, \$38.80; Côté, Johnny, \$92;

Côté, Jos., \$10.50; Côté, Léonard, \$32.63; Côté, Lorenzo, \$8; Côté, Naz., \$56.25; Côté, Xav., \$23.20; Couet, Jos., \$64.25; Couet, Marcel, \$33; Coulombe, Ern., \$15.53; Coulombe, Léo, \$22; Coulombe, Nap., \$19.40; Coulombe, Raoul, \$39.60; Courchesne, Art., \$7.50; Coutu, Lucien, \$26.10; Couture, Zéph., \$47.20; Couturier, J.-Bte, \$19.50; Couturier, Jos., \$62; Couturier, Lorenzo, \$19.38; Crête, Geo., \$10; Crête, Jimmy, \$10; Cyr, Hervé, \$20.50; Cyr, Léop., \$25.50; Cyr, Ovila, \$16.56;

D'Aigle, Osias, \$35; Dallaire, Alf., \$195.90; Dallaire, Arthur, \$64.70; Dassylva, Edm., \$10.62; DeCarufel, Alb., \$49.25; DeCarufel, Am., \$52.50; DeCourval, Jean, \$52.50, \$13.15; De Grandpré, Zénon, \$44.55; Delisle, Ado., \$45.13; Demers, Emile, \$40; Deneault, Jos., \$8; Denis, Gab., \$20; Denommé, Emile, \$18.30; Denommé, Jos., \$30.38; Denommé, Wilf., \$18.80; Denoult, Jos., \$5.78; Desalliers, Alb., \$40; Desalliers, G., \$9; Desbiens, Alb., \$38.75; Desbiens, Horace, \$38.75; Desbiens, J.-B., \$154.93; \$29.80; Deschamps, Roland, dép., \$35.90; Deschênes, Arthur, \$34.50; Deschênes, Jos., \$12.60; Deschênes, Jos., \$55.87; Deschênes, Léo, \$43.87; Deschênes, Omer, \$135.75; Deschênes, Roland, \$7.50; Deschênes, Rosario, \$14.33; Desgagnés, Jos., \$4; Desjardins, Alb., \$19.50; Desjardins, Emile, \$15; Desjardins, Oscar, \$47.40; Despins, Ov., \$9; Després, Jos, jr, \$38; Després, Jos., sr, \$58.38; Desroches, Arthur, \$36.75; Desrosiers, Aimé, \$22.50; Desrosiers, Alex., \$122.87; Desrosiers, David, \$55.31; Desrosiers, Gér., \$5; Desrosiers, Isi., \$36; Desrosiers, Jos., \$19; Desrosiers, Léop., \$22.50; Desrosiers, Olympe, \$35; Desrosiers, Omer, \$18.37; Desrosiers, Roland, \$39; Destrempe, Chs. \$30; Désy, Arvin, \$40; Dion, Albert, \$70.35; Dion, Alph., \$47.20; Dion, Elie, \$32.60; Dionne, Jos., \$6.50; Dobson, Joseph, \$32.06; Dorval, Wilf., \$164.10; Doucet, Cuthbert, \$10; Doucet, Honoré, \$30.38; Doucet, Ludger, \$40.40; Doucet, Wilf., \$32.50; Doyon, Henri, \$33.25; Drainville, Fernand, \$30; Drainville, Gér., \$16.30; Drainville, J.-M., \$20; Drapeau, Ov., \$10; Drouin, Ern., \$93.75; Dubé, Albert, \$8.75; Dubé, Ernest, \$17.50; Dubé, Ernest, \$52; Dubé, Gab., \$16; Dubé, Is., \$21.37; Dubé, Ph., \$21.37; Dubé, Pit, \$25.31; Dubois, Ach., \$39.20; Dubois, Arm., \$36.40; Dubois, Xav., \$47.20; Duchaine, Antonio, \$35.50; Duchaine, Edmour, \$29.50; Dufour, Léo-P., \$10.25; Dufresne, Léo, \$43.35; Duguay, Denis, \$4; Dumais, Chs.-E., \$5; Dumais, Geo., \$130; Dumais, Roland, \$25.20; Dumont, Arm., \$8.75; Dumont, Elisée, \$14; Dumont, Gér., \$8.75; Dumont, Henri, \$8.75; Dumont, Ls., \$17.50; Dumont, Robert, \$59.25; Duperré, Paul-E., \$9.50; Durand, Azarie, \$33.88; Durant, Alex., \$13.80; Durant, Arm., \$16.56; Durant, Emilien, \$18.36; Durant, Lorette, \$13.80; Durant, Paul, (père) \$44; Durant, Paul, (fils), \$13.05; Duval, Léonce, \$7.88.

Farand, Marc., \$3; Fillion, Paul, \$30.75; Fiset, Onésime, \$22.88; Fitzback, Camille, \$26.25; Fitzback, Jos., \$1.75; Forget, Chs.-A., \$25; Forget, Gér., \$74.11; Fortin, Cléophas, \$8; Fortin, Emile, \$35.75; Fortin, Herm., \$6.25; Fortin, Honoré, \$174.75; Fortin, Jean, \$184.10; Fortin, Jean-Jos., \$95; Fortin, Jean-Simon, \$31; Fortin, J.-Bte, \$39.30; Fortin, Léonard, \$40.20; Fortin, Ls.-Ph., \$35.75; Fortin, Michel, \$7; Fortin, Paul-Em., \$76.70; Fortin, Roméo, \$36.75; Fortin, Ths-Eug., \$65.35; Fortin, Wm, \$312.90; Fortin, Willie, \$7.50; Fournier, Eug., \$36.60; Fournier, Gaston, \$11.70; Fournier, Jos., \$69; Fournier, J.-B., \$23; Fournier, Ls-Dor \$40.20; Fournier, Lucien, \$72.10; Fournier, Paul, \$51.75; Fournier, Raymond, \$20.16; Fournier, Roland, \$16.56; Fournier, Wen., \$70.70; Fraser, Alph., \$52.75; Fraser, Eug., \$45; Fraser, Geo., \$37.50; Fraser, Joseph, \$23.75; Fraser, Joseph, \$28.50; Fraser, Joseph, \$16; Fraser, Ls., \$25.38; Fredette, Arm., \$14.30; Fredette, Ern., \$42.50; Fredette, Henri, \$20; Fredette, Lionel, \$26.

Gadoury, Edm., \$40; Gagné, Aimé, \$44.19; Gagné, Arthur, \$31.28; Gagné, Edmour, \$10.25; Gagné, Ern., \$28.50; Gagné, Geo., \$170.25, \$3.40; Gagné, J.-B., \$273.88; Gagné, Nil, \$10.62; Gagné, Roméo, \$45.30; Gagné, Aimé, \$3.50; Gagnon, Alf., \$7.50; Gagnon, Arthur, \$8; Gagnon, Emile, \$10.62; Gagnon, Ernest, \$11.82; Gagnon, Eug., \$48; Gagnon, Eugène (Wilfrid), \$8; Gagnon, Eugène (RIX) \$8; Gagnon, Gér., \$6; Gagnon, Gust., \$10.62; Gagnon, Hector, \$8; Gagnon, Jos., \$16; Gagnon, Léon-Louis, \$168, \$130.80; Gamache, Del., \$28.50; Garneau, Fort., \$76.70; Garneau, Omer, \$183.15; Castonguay, Chs., \$35.40; Gaudreault, Almas, \$377.50, \$87.80; Gaudreault, Ls-N., \$8; Gaudreault, Origène, \$70, \$49.75; Gauthier, Arthur, \$28; Gauthier, Ern., \$8; Gauthier, Ernest (Antoine) \$8; Gauthier, Francis, \$8; Gauthier, Freddy, \$12.60; Gauthier, Geo-H., \$33; Gauthier, J.-F., \$87.50, \$46.75; Gauthier, Lionel, \$13.80; Gauthier, Pierre, \$21.25; Gauthier, Roland, \$23.50; Gauvin, Magl., \$10.50; Gendron, Antonio, \$7; Gendron, Edm., \$134.80; Gendron, Henri, \$40; Gendron, Jean, \$10; Gendron, Théop., \$232.85; Germain, Arthur, \$151.62; Germain, Fernand, \$18.36; Gervais, Alb., \$158.40; Gervais, André, \$18.36; Gervais, Bernadette, \$13.80; Gervais, Fernand, \$73.50; Gervais, Ol., \$37.88; Gingras, Phidélène, \$16.60; Gingras, Phyd., \$25; Girard, Chs-Ed., \$24; Girard, Hil., \$106.13; Girard, Joseph, \$24; Girard, Jos., \$8; Girard, Jos.-Orp., \$44.60; Girard, Jos., -T., \$60.75; Girard, Omer, \$8; Girard, Patrick, \$19.10; Girard, Pierre-Elie, \$15; Girard, Raymond, \$340, \$202.90; Girard, René, \$26.75; Girard, Roméo, \$31; Gladu, Henri, \$37.50; Gladu, J.-Bte, \$37.50; Godin, Léondore, \$8.55; Godon, Eug., \$219.55; Goulet, Charlemagne, \$20; Goulet, Léon, \$26.60; Goulet, Médéric (fils) \$15.38; Goulet, Roland, \$12; Goyette, Camille, \$22; Goyet-

REBOISEMENT.—Suite

Salaires—Dépenses de voyage.—Suite

te, Léop., \$32.50; Goyette, Victor, \$23.13; Goyette, Mme L., \$10.50; Grandchamps, Oscar, \$37.88; Gravel, Alp., \$206.07; Gravel, Zoel, \$159; Gray, Ths., \$15; Grégoire, Hyac., \$37.50; Grenier, Archie, \$1.75; Grenier, Jean, \$13.78; Grenier, Ths., \$144.50; Grenon, Albert, \$7; Grenon, Johnny, \$6.33; Grenon, Ls, \$8; Guay, David, \$56.75; Guay, Euclide, \$47.20; Guay, Ludger, \$47; Guay, Raoul, \$38; Guay, Sylvio, \$47; Guérette, Alf., \$10.50; Guérin, Ph., \$31.40; Guertin, Calixte, \$37.50; Guertin, Delphis, \$35; Guertin, Victor, \$37.50; Guévremont, Donat, \$20.38; Guévremont, Edouard, \$14; Guévremont, Eug., \$20; Guévremont, Henri, \$22.50; Guévremont, Jos., \$57.88; Guévremont, Jos-H., \$37.88; Guévremont, Wilf., \$40.25;

Hallé, Chs., \$32.80; Hamel, Alb., \$60.75; Harvey, Ant., \$135, \$24.75; Harvey, Chs., \$36; Harvey, Ed., \$33.40; Harvey, Eg., \$10.12; Harvey, Geo., \$28.75; Harvey, Jos., \$10.12; Harvey, J.-A., \$6; Harvey, Léonard, \$47.60; Harvey, Wilf., \$10.62; Hébert, Adrien, \$69.95; Hébert, Alf., \$70.35; Hébert, Ovide, \$21, \$18.50; Hébert, Richard, \$23.75; Hénault, Antonio, \$41.63; Hénault, Chs-Aug., \$18; Houde, Amb., \$22.88; Hudon, Ph., \$11.25;

Jalbert, Aug., \$75, \$5; Jalbert, Baptiste, \$20.50; Jalbert, Jos., \$22.50; Jean, Ths-Ls, \$31; Jetté, Em., \$22.88; Jetté, Romtald, \$20.40; Joly, J.-Bto, \$25.16; Joly, Réal, \$24.30; Joncas, Paul, \$8; Jones, Jos., \$197.50, \$75; Joubert, Nap., \$37.50; Jubinville, Philéas, \$203;

Keyes, Frank, \$30.30; Kieffer, Paul, dép., \$115.20;

Lachance, Welly, \$7.50; Laferrière, Henri, \$14; Laferrière, Phil., \$17.88; Laferrière, Roméo, \$37.19; Laferrière, Willie, \$17.50; Lafleur, Henri, \$69.30; Laforest, Ed., \$30.38; Laforest, Ls, \$30.38; Lafrènière, Léo, \$32; Lajoie, Hector, \$5; Lalancette, Achi., \$89.15; Lalancette, Félix, \$90.87; Lalancette, Héli., \$21.25; Lalancette, Ph., \$38; Laliberté, Eddie, \$59.72; Laliberté, Rolland, \$65.95; Lamoureux, Ov., \$8.50; Landry, Alm., dép., \$5; Landry, Chs-E., \$16.50; Landry, Ern., \$16.50; Landry, Raymond, \$54.50; Langevin, Az., \$23.12; Langevin, Ern., \$70.15; Lapointe, Adélard, \$125.45; Lapointe, Aquilas, \$23.75; Lapointe, Cam., \$4; Lapointe, Jean-P., \$17.50; Lapointe, Jos., \$15.75; Lapointe, Léonard, \$38.40; Laporte, Albéric, \$84; Laporte, Alb., \$37.88; Laporte, Chs-E., \$25; Laporte, Eug., \$37.50; Laporte, Ferd., \$299.08; Laporte, Hector, \$250.50; Laporte, Hervé, \$152.63; Laporte, Omer, \$41.25; Laprade, Elie, \$40; Laprade, Ildège, \$37.50; Laprise, Ph, \$38.75; Larivée, André, \$18.36; Larivée, Jacques, \$12.75; Larivée, Josaphat, \$57.50; Larocque, Zénon, \$37.50; Larochelle, Alph., dép., \$35.80; Larocque, Jos., \$9.75; Larocque, Zéphirin, \$33.75; Larouche, Alph., \$10.62; Larouche, Diéudonné, \$28.25; Larouche, Ern., \$36.40; Larouche, Jos., \$47.60; Larouche, Ths-Ls, \$7; Latour, Aug.-D., \$37.88; Latour, Geo., \$25.38; Latour, Josaphat, \$25.38; Latour, Paul, \$32.87; Laurence, Edgar, \$152.75, \$11.37; Laurendeau, Xav., \$12.40; Laurendeau, Yvon, \$25; Lavallée, Donation, \$2.25; Laviolette, Wilf., \$128.37; Lavoie, Ad., \$30, \$2; Lavoie, Aimé, \$8; Lavoie, Alb., \$62; Lavoie, Alexis, \$24; Lavoie, Alfred, \$124, \$6.80; Lavoie, Alfred, \$42; Lavoie, Amedée, \$40.40; Lavoie, Donat, \$26.25; Lavoie, Gérard, \$50; Lavoie, Gérard, \$47.75; Lavoie, H., \$11.82; Lavoie, J.-D., \$34; Lavoie, Jean, \$52.25; Lavoie, Jean (Vauban), \$7.88; Lavoie, J.-B., \$64.95; Lavoie, Jos.-Narc., \$8; Lavoie, Lauréat, dép., \$372.14; Lavoie, Léo, \$30.50; Lavoie, Léop., \$22.50; Lavoie, Lionel, \$21; Lavoie, Nap., \$3; Lavoie, Normand, \$132; Lavoie, Pierre, \$10.62; Lavoie, Rena, \$36; Lavoie, Stan., \$8; Lebel, Omer, \$28.12; Leconte, Ern., \$206.75; Leduc, Côme, \$208.80; Lefebvre, Alva, \$32.50; Lefebvre, Clément, \$14.76; Lefebvre, Jeffrey, \$27.50; Lefebvre, Rolland, \$70.15; Legault, Jos., \$109.63; Legendre, Alex., \$128.74; Legendre, J.-B., \$7.50; Lemay, Chs, \$10; Lemay, Nil, \$8; Lemay, Paul, \$11.82; Lemay, Rob., \$11.82; Lemay, Robert, \$8; Lemelin, Ant., \$2.25; Lemelin, Léo, \$25.31; Lemire, Alf., \$37.50; Lemire, Jos., \$30; Lepage, Emile, \$34.75; Lepage, Ern., \$48; Lepage, Gilbert, \$17.10; Lepage, Jos., \$33.50; Lepage, Ph., \$27.50; Lepage, Polydore, \$38.50; Lépine, Eug., \$40.38; Létourneau, Adélard, \$58; Levasseur, Anselme, \$98.75; Levasseur, Arsène, \$20; Levasseur, Roméo, \$22.75; Leveillé, Jules, \$4.60; Levesque, Adélard, \$33.20; Levesque, Aimé, \$123.38; Levesque, Alb., \$19; Levesque, Alexis, \$45.38; Levesque, Alf., \$16; Levesque, André, \$57.62; Levesque, Ant., \$108; Levesque, Aug., \$13.60; Levesque, Daniel, \$34.75; Levesque, Elz., \$7; Levesque, Evang., \$67.87; Levesque, Fernand, \$6; Levesque, Florian, \$72; Levesque, Frs., \$28.50; Levesque, Gér., \$63; Levesque, Lauréat, \$7; Levesque, Léonidas, \$17.50; Levesque, Ov., \$20; Levesque, Pierro, \$103.54; L'Italien, Alf., \$35; L'Italien, Jos., \$7.88; Lizotte, Alb., \$7; Lizotte, Geo., \$77; Lizotte, Jos., \$30; Lupien, Roland, \$16.56;

Madore, J.-B., \$15; Magnan, Aristide, \$104, \$38.45; Maillet, Ovide, \$41.60; Maillet, Exé, \$84.09; Mailloux, Jean-Chs., \$84.50; Mailloux, Jos., (fils) \$67.10; Mailloux, Jos., (père), \$72.70; Mailloux, Ths, \$23.75; Maltais, Adélard, \$80.50, \$38; Maltais, Henri, \$11.25; Maltais, Henri, \$8; Maltais, Uld., \$7.50; Marceau, Cyrille, \$76.70;

Marceau, Jos., \$44.60; Marchand, Hector, \$25.87; Marchand, Victor, \$30.50; Marcil, Jos., \$65.70; Marcotte, Antony, \$24.53; Marion, Wilb., \$28.30; Martel, Arm., \$42.60; Martel, Chs, \$303.25; Martel, Jos.-A., \$5.78; Martel, Jos "Georges" \$8; Martel, Jos "Isaac" \$5.90; Martel, Jos.-Abel, \$39.60; Martel, Jos.-P., dép., \$303.75; Martel, Nil, \$23; Martel, Wm., \$31.40; Martin, Alb., \$21.93; Martin, Alph., \$24.25; Martin, Aur., (fils Joseph) \$12.60; Martin, Ern., \$23.19; Martin, Julien, \$19.50; Martin, Léo, \$8.75; Martin, Ls., \$39.13; Massé, Adolphe, \$107.75; Massé, N.-A., \$87.50; \$35; Massé, Mme Pierre, \$13; Massicotte, Borromée, \$257.70; Massicotte, Gaud., \$203.10; Massicotte, J.-Bte, \$6; Massie, Gérard, \$8.75; Masson, Arthur, \$93.75; Mathieu, Ad., \$47.60; Mathieu, Alex., \$34.40; Mathieu, Léo-O., \$7; Mathieu, Ls.-O., \$24; Maurice, Viateur, \$2.50; MacDonald, Avila, \$40.88; McCraw, McDonald, \$46.25; McCraw, Patrick, \$51; McCullough, Hance, \$8.50; McKibbin, Jos.-André, \$25; McNicoll, Ant., \$6.12; Ménard, Arm., \$69.95; Ménard, J.-H., dép., \$154.65; Meunier, Arthur, \$42.60; Meunier, Siméon, \$35.75; Michaud, Adélar, \$138; Michaud, Arthur, \$175.31; Michaud, Elz., dép., \$15; Michaud, Eug., \$25.31; Michaud, Gér., \$1.75; Michaud, Henri, \$58; Michaud, Jos., \$136.45; Michaud, J.-W., dép., \$622.15; Michaud, Ls., \$10.57; Michaud, Nap., \$13.60; Michaud, Roméo, \$9.60; Michaud, Ths, \$38.60; Miouss., Maurice, \$47.60; Mireault, Az., \$87.38; Moffette, Horace, \$234.16; Morais, Em., \$14; Moreau, André, \$28.50; Moreau, Arsène, \$43; Moreau, Donat, \$4; Moreau, Jos., (fils) \$64.13, \$28.44; Moreau, Lucien, \$20; Moreau Philibert, \$61.13; Moreau, Ths, \$62.87; Morel, Pierre, \$113.75; Morin, Alfred, \$41; Morin, Alfred, \$40; Morin, Ant., \$13.80; Morin, Gér., \$43.75; Morin, Hylas, \$23.75; Morin, J.-Bte, \$44.62; Morin, Jos., \$10.50; Morin, L., \$6; Morin, Max., \$32.50; Morin, Prime, \$13.80; Morin, Simon, \$26; Morissette, Antonio, \$8; Morissette, Edm., \$28.57; Morissette, Rod., \$5.50; Morneau, Osc., \$17.20; Morneau, Ph., \$50; Munger, Aurelien, \$36; Munger, Jos., -E., \$58.60;

Nadeau, Baromé, \$3; Nadeau, Em., \$27.88; Nadeau, Lucien, \$8.75; Nault, André, \$85.30; Neault, Arthur dép., \$65.45; Néron, Rosario, \$37.40; Néron, Wilf., \$12; Neveu, Alb., \$18; Nicoll, Andrew, \$8; Nobert, Donat, \$29.03; Nobert, Eug., \$39.60; Nollet, Gér., \$28.50; Normandin, Alb., \$9.72;

Ouellet, Alphonse, \$21.50; Ouellet, Alph., \$4.82; Ouellet, Antoine, \$15.75; Ouellet, Antoine, \$46; Ouellet, Arthur, \$27.50; Ouellet, Clément, \$42; Ouellet, Em., \$13.60; Ouellet, Et., \$27.50; Ouellet, Geo., \$70; Ouellet, Jean, \$49.75; Ouellet, John, \$164.25; Ouellet, Jules, \$9.37; Ouellet, Ludger, \$49.50; Ouellet, Patrice, \$285.50; Ouellet, Raoul, \$26.25; Ouellet, Victor, \$47.60; Ouellet, Victor, \$15.75; Ouimet, Alex., \$8;

Pagé, Geo., \$13.80; Pagé, Joseph, \$10; Pagé, Jos., \$8; Pagé, Jules, \$23; Pagé, Roland, \$24.30; Paiement, Omer, \$184.25; Paquette, Ant., \$85.28; Paré, Ed., \$50.55; Paré, Jos., \$23.75; Parent, Arm., \$72.05; Parent, Célest., \$55.87; Parent, Frans., \$34.50; Parent, Ls., \$26.25; Pellerin, Geo., \$14; Pelletier, André, \$14.25; Pelletier, Camille, \$132; Pelletier, Ern., \$22.50; Pelletier, Henri, \$24.50; Pelletier, Isaie, \$30.37; Pelletier, J.-O., \$76.50, \$13.25; Pelletier, Joseph, \$43; Pelletier, Jos., \$3; Pelletier, Léo, \$23.75; Perron, Alphonse, \$35.50; Perron, Arthur, \$35.40; Perron, Jos., \$46.60; Perron, Pierre, \$23.75; Perron, Stan., \$23.75; Piché, G.-C., dép., \$436.60; Piché, René, \$22.88; Piette, Gaspard, \$141.58; Pigeon, Ed., \$35.93; Pilon, Aldama, \$10; Pilote, Amédée, \$8; Pilote, Arthur, \$7.75; Pilote, Edgar, \$12.37; Pilote, Gér., \$42.60; Pilote, Ludger, \$5.78; Pilote, Raoul, \$87, \$7.55; Pinault, Richard, \$33.75; Pineault, Alb., \$33.75; Plante, Alf., \$37.88; Plante, Jos.-N., \$37.88; Plante, Ls.-Jos., \$13; Plante, Pierre, \$40; Plante, Wilf., \$30.80; Plouffe, Ad., \$32.50; Plouffe, Ildège, \$31.25; Plourde, Alcide, \$21.50; Plourde, Alphonse, \$24.18; Plourde, Baptiste, \$24.18; Plourde, Bruno, \$7; Plourde, Geo., \$24.18; Plourde, Gér., \$21.50; Plourde, Ph., \$40.60; Poirier, Adrien, \$231.77; Poirier, Alb., \$23.75; Poirier, André, \$227.55; Potvin, Hubert, \$23.75; Potvin, Adrien, \$24.10; Potvin, Alph., \$36.62; Potvin, Chs., \$18; Potvin, Charles, \$35.75; Potvin, Emile, \$7.62; Potvin, Eug., \$38.25; Potvin, Frs, \$36; Potvin, Henri, \$37; Potvin, Hubert, \$46.40; Potvin, Jos., \$11.28; Potvin, Prudent, \$10.62; Proulx, Alp., \$51.03; Proulx-Edgar, \$25.65; Proulx, Ern., \$30; Proulx, J.-A., \$31.50; Proulx, J.-B., \$24.25; Proulx, J.-Bte, \$41.37; Proulx, J.-Bte (fils Ans.) \$44.50; Proulx, J.-Bte (fils Israël) \$27.88; Proulx Jos., (fils Anselme) \$50.75; Proulx, Jos., (fils Martial) \$28.75; Proulx, Léon, \$28.50; Proulx, Léop., \$23.10; Proulx, Lorenzo, \$8.81; Proulx, Romuald, \$53.50;

Quessy, Prosper, \$130, \$13.65; Quessy, Raymond, \$92.08; Quessy, Théode, \$175.95, \$1.90; Quossy, Théodule, \$36;

Racette, Denis, \$24.75; Racine, Eud., dép., \$453.20; Ramson, Harry, \$8.50; Ratthé, Ant., \$8.75; Raymond, Adrien, \$37.19; Réel, Wilf., \$14.33; Renault, F.-A., \$117, \$8.50; Renaud, Rosario, \$6.12; Rheault, Aurianna, \$13.80; Richard, Alf., \$32.50; Richard, Alph., \$72.35; Rinfret, Jean-M., \$65.25; Rinfret, J.-E., Aimé, \$21.12; Ritcher, Aristide, \$40.60; Rivest, Arm., \$290.50; Roberge, Alph., \$38.40; Robertson, Hector, \$33.75; Robertson, Henry, \$33.75; Robichaud, Alb., \$8.75; Robichaud, Ern., \$30.80; Robichaud, Ov., \$30.80; Robillard, Jos., \$45; Robillard, Oscar, \$33; Robillard, Phil., \$73.50; Rodrigue, Antonio, \$16.56; Rodrigue, Octave, \$13.80; Rondeau, Pierre, \$8; Ross, Frs, \$100, \$15; Rouleau, Frs.,

REBOISEMENT.—Suite

Salaires—Dépenses de voyage—Suite

\$9; Rouleau, Jos., \$18; Rousseau Horm., \$27.88; Roussel, J.-B., dép., \$143.10; Roy, Ern., \$23.05; Roy, Géd., dép., \$1,059.83; Roy, Girard, \$12; Roy, Jos., \$26.25; Roy, J.-A., dép., \$752.31; Roy, Léo-P., \$20.05; Roy, P.-E., \$33.07; Roy, Raymond, \$16.20; Roy, W., \$28.50; Ruest, Alf., \$28.50; Ruest, Ph., \$14;

St-Arnaud, J., \$16.56; St-Arnaud, Roméo, \$4.50; St-Arnault, Tél., \$261.09; St-Denis, Paul, \$22.40; St-Hilaire, Emile, \$31.60; St-Jean, Ls., \$12.50; St-Laurent, Jos., \$301.41; St-Martin, Léonard, \$25.50; St-Pierre, Adél., \$7.87; St-Pierre, Alex., \$37.50; St-Pierre, Ed., \$36.40; St-Pierre, Ern., \$150, \$35.40; St-Pierre, Esdras, \$47.60; St-Pierre, Is., \$24.18; St-Pierre, Paul, \$7.87; Samson, Hyac., \$77.88; Samson, Ls., \$139.50; Sauvageau, Ros., \$41.75; Savard, Alb., \$10.62; Savard, Aldée, \$25; Savard, Arthur, \$55.15; Savard, Chs., \$15; Savard, Eddy, \$143.20; Savard, Eug., \$65.75; Savard, Geo.-A., dép., \$45.47; Savard, Lucien, \$35.88; Savard, L.-A., \$48.75; Savard, Nap., \$47.20; Savard, P.-A., \$116, \$27.65; Savard, Théop., \$8; Savard, Victor, \$33.40; Sergerie, Lucien, \$8; Servant, Gér., \$26.25; Séguin, Paul, \$11.25; Simard, Ad., \$8; Simard, Aurèle, \$81.95; Simard, Edm., \$165.40; Simard, Eug., fils, \$47.60; Simard, J.-Ern., \$42.50, \$13.50; Simard, Mars., \$10.62; Simard, Raoul, \$23.75; Simard, Simon, \$10.62; Simon, Geo., \$6.50; Sirois, Chs., \$118; Sirois, Ern., \$43; Sirois, Jos., \$50; Sirois, Ls-Ph., \$26.80; Sirois, Ern., \$43.75; Soucy, Alph., \$6; Soucy, Didier, \$72; Sylvestre, Arm., \$34.20; Sylvestre, Irénée, \$113.92; Sylvestre, Jules, \$32; Sylvestre, Lionel, \$33.40; Sylvestre, Marcel, \$32.50; Sylvestre, Paul, \$37.

Taillefer, Henri, \$3.75; Tardif, Roland, \$28.50; Tardif, Wilf., \$28.50; Tardif, Wm., \$29.50; Tarte, Jos., \$22.30; Tellier, Arm., \$26; Tellier, Pascal, \$45.38; Tellier, Tél., \$32.30; Thériault, Adéodat, \$16.12; Thériault, Gér., \$149.50; Thériault, Léhude, \$260; Thériault, Lucien, \$80; Thibault, Albani, \$40; Thibault, Alf., \$38.25; Thibault, David, \$27.25; Thibault, Gaud., \$14; Thibault, Geo., \$46.60; Thibeault, Jeffrey, \$12; Thibault, J.-Bte, \$32.88; Thibault, J.-Bte, \$63; Thibault, Ls., \$15; Thibault, Maurice, \$21.25; Thibault, Omer, \$22.50; Thibault, Pierre, \$20.30; Thibault, Polydore, \$8; Thibault, Raoul, \$114.38; Thibault, Séraphin, \$22.50; Thibault, \$30.30; Thiffault, Alb., \$40.50; Thiffault, Alphonse, \$7; Thiffault, Jeffrey, \$7.50; Thiffault, Wilf., \$18.36; Thiffault, Yvonne, \$13.80; Trahan, Antonio, \$62.15; Trahan, Jean, \$91.50; Tremblay, Adél., \$8; Tremblay, Adrien, \$30.40; Tremblay, Aimé, \$10.62; Tremblay, Aimé, \$5.78; Tremblay, Aimé, \$8; Tremblay, Albert, \$66.99; Tremblay, Alb., \$5.78; Tremblay, Antonio, \$11.75; Tremblay, Chs., \$3.20; Tremblay, Cyp., \$32.80; Tremblay, David, \$10.62; Tremblay, Frs., \$46.60; Tremblay, Henri, \$30.80; Tremblay, Henri, \$37.40; Tremblay, Henri, (Camil), \$11.25; Tremblay, Joseph, \$10.62; Tremblay, Jos., \$279.55; Tremblay, Joseph, \$8; Tremblay, Joseph, (fils A.) \$2; Tremblay, Jos.-Amédée, \$25; Tremblay, J.-A., \$91, \$22.90; Tremblay, J.-Bte, \$56.99; Tremblay, Léonce, \$6; Tremblay, Lucien, \$42.20; Tremblay, Moïse, \$10.62; Tremblay, Phébé, \$46.60; Tremblay, Pierre, \$55.62; Tremblay, Poléon, \$31.20; Tremblay, Raoul, \$35.40; Tremblay, Renaud, \$14.25; Tremblay, René, \$35.75; Tremblay, Richard, \$3; Tremblay, Ths., \$54.37; Tremblay, Ths-Michaud, \$26.13; Tremblay, Victor, \$38.40; Tremblay, Wilf., \$8; Tremblay, Xav., \$10.62; Trottier, André, \$38.45; Trottier, Chs., \$57.13; Trottier, Geo., \$40.20; Trottier, J.-Bte, \$5.25; Trottier, Ls., \$40.15; Trottier, Méridé, \$70.95; Truchon, Jean, \$10.25; Truchon, Nap., \$10.62; Trudel, Alb., \$209.52; Trudel, Alf., \$40; Trudel, Dom., \$40; Trudel, Ludger, \$140.56; Trudel, Roland, \$45.03; Trudel, Wilf., \$32; Turcotte, Ern., \$415.25; Turcotte, Geo., \$10; Turcotte, Ivanhoé, \$141.35; Turgeon, Jos., \$47.60; Turgeon, Wilf., \$8.

Vaillancourt, Geo., \$194; Vaillancourt, Gér., \$58.87; Vaillancourt, Jos., dép., \$41; Vaillancourt, Jos., \$8.50; Valiquette, Alf., \$200.10; Vallée, Arthur, \$45.40; Vallée, Réal, \$40.40; Vallière, Chs-Aug., \$76; Valois, Anatole, \$22.40; Valois, Andéol, \$58.40; Valois, Bernard, \$37.50; Valois, Emilio, \$28.75; Valois, Ger., \$30; Valois, Henri, \$47.50; Valois, Jos.-Ad., \$40.38; Valois, Jos.-Léon, \$17.50; Valois, Raphael, \$24.20; Valois, Rémi (fils), \$30.13; Valois, Rémi (père), \$27.88; Valois, Wilf., \$30.38; Veaujoie, Clément, \$4.50; Veaujoie, Donat, \$8; Veaujoie, Gertrude, \$13.80; Veaujoie, Maurice, \$22.80; Veilleux, Josaphat, \$6.13; Verreault, J.-Médéric, \$62.50, \$25.80; Verville, Adrien, \$6.12; Vezeau, Esdras, \$106.75; Vézina, Ls-Ph., \$23.75; Vézina, Paul, \$40.60; Vézina, Rolland, \$21; Viel, Ant., \$0.75; Viel, Léo., \$49.75; Vigneault, Raymond, \$15; Villeneuve, Almas, \$40.15; Villeneuve, Ern., \$41.60; Villeneuve, Ulysse, \$81.20.

Wadleigh, H.-E., \$5.

REBOISEMENT—Divers—(\$43,506.19):—

Bois de construction—(\$3,494.06):—Banque Canadienne Nationale, \$123.17; Beauchemin & Fils, P., \$72.34; Bouchard & Frères, \$48.71; Boulanger, Od., \$2; Bussière,

Arm., \$17.10; Carrière, Edm., \$32.61; Chénard, J.-D., \$215.02; Gagnon & Frère de Roberval, \$305.52; Goulet, Josaphat, \$150.40; McLean, Allen, \$35.28; Pharand, Roch, \$45.90; Sicard, Emery, \$45.40; Vaillancourt, Art., \$240.51.

Chauffage et éclairage—(\$426.45):—Fortin, W., \$62.50; Lamarche, F.-C., \$21.05; Mailloux, Elie, \$27; Shawinigan Water & Power Co., \$311.40; Villeneuve, Jos., \$13.50.

Construction de camps et réparations—(\$468.00):—Gagnon & Frère de Roberval Ltée, \$192; Sorel Mechanical Shops, \$276.

Divers—(\$606.86):—Allard, Atchez, installation séchoir électrique, \$456.22; Bacon, J.-E., feutre, \$5.25; Bellehumeur, Ov., option sur terrain, \$55.12; Bigué, Dr J.-A., articles pharmaceutiques, \$5; Desjardins Photographe, photos, \$8.80; Edwards, W.-B., photos, \$37.02; Gagnon & Frère de Roberval, chaux, \$8.20; Pharmacie Bigué, gaz hydrophile, \$1; Picard, Nap., loyer d'outils, \$6.90; Rae & McNaughton, douane semences forestières, \$3; Roy Mme Vve Nap., sciage et préparation de bois, \$11.85; Roy, Ph., ressort pour auto et service, \$6; Tremblay, Joseph-Léandre, loyer d'outils, \$2.50.

Emballage—(\$128.50):—Bertrand, Ac., \$22.80; Farner, André, \$11; Marion, Réal, \$94.30; Tremblay, Emile, \$0.40.

Ferronnerie—(\$146.55):—Caron & Frère, \$30.82; Côté, Boivin & Cie, \$23.40; Daviault, G.-A., \$40.60; Rodgers, R., \$51.73.

Fertilisants—(\$512.25):—Boisvert, Anthime, \$75; Bouchard, J.-P., \$67.20; Cloutier, Ulric, \$48; Fortin, Paul-E., \$75; Girard, Alph., \$36; Hamel, Patrick, \$40.50; Lapointe, Honoré, \$38.25; Levesque, Alf., \$22.80; Maillot, Rémy, \$39; Villeneuve, Ulysse, \$70.50.

Gazoline et huile—(\$68.04):—Deschênes, Henri, \$35.55; Drouin, A.-A., \$3.15; Imperial Oil Ltd, \$29.34.

Graines de semences—(\$11,400.37):—Asile St-Jean de Dieu, \$32.50; Beauceronne (La), \$1,249.51; Bédard, Od., \$187.50; Bélisle, Donat, \$70; Bergeron, Euc., \$103.44; Bérubé, Jos., \$2.50; Boisjoli, A., \$11.63; Brissette, Alp., \$94.50; Brown Corporation, \$486; Canuel, Raoul, \$5.56; Chamard, Ls., \$1.25; Charron, Ed., \$37; Clear Spring Dairy, \$15; Couvent Jésus-Marie, \$18; Desjarlais, Jos., \$20.20; Donavan Bros., \$2,310.63; Dumouchel, Jos., \$12.61; Ecole d'Agriculture, \$7.20; Fenderson John & Co., \$35; Gagnon & Frère de Roberval, \$11.25; Garon, J.-M., \$5.94; Geoffroi, Antonio, \$12.70; Goulet, Josaphat, \$71.25; Goulet, Roland, \$213.65; Grenier, Hector, \$44.54; Hospice St-Jean-de-Dieu, \$1.40; Hunter, E.-J., \$1.95; Landry, Ed., \$73; Laporte, Narc., \$24.50; L'Italien, Victoria, \$2; Marion, Réal, \$2,588.75; Martel, Elie, \$371.50; Martineau, Aimé, \$273.60; Moisan, Calixte, \$64.05; Pelletier, Geo., \$21.50; Perreault, Ov., \$111.20; Piette, Marcel, \$209.94; Piette, René, \$21.87; Quesnel, Ev., \$10.50; Rafn Johannes & Son, \$615.50; Santoir, A.-T.-Z., \$9.60; Stainer, Jul., \$134.55; Tardif, A., \$5.62; Tremblay, Octave, \$160.99; Vaillancourt, J.-N., \$1,539.99; Watt Bros, Seed Co., \$99.

Blanchissage—(\$538.97):—Massé, Mme Pierre, \$12.07; Tremblay, Jos., \$9; Trépanier, Mme E., \$5.90; Villeneuve, Hector, \$512.

Location chevaux—(\$56.40):—Bellehumeur, Léo, \$15; Bellehumeur, Ovila, \$14.40; Desrosiers, David, \$9; Maltais, Henri, \$7; Maltais, Uldéric, \$11.

Matériel—(\$1,732.69):—Bérubé, Geo., traine, essieu, peinture, \$13; Boucher, Ach., tuyau, casseroles, etc., \$6.65; Canadian Fairbanks-Morse Co., courroie, \$11.25; Carbonneau, Roméo, table à dessin, \$5; Chevrolet Motor Sales Co., pièces de rechange, \$0.70; Cie P.-T. Legaré, Ltée, charrue et herse, \$74; Cossette, P.-D., bardeaux, clous, \$102; Drouin, A.-A., matériel pour camp, \$261.89; Fonderies Nationales, sets de grilles pour fournaise, \$14.28; Fraser, Bruno, ferronnerie, peinture, \$213.82; Frigon, Alphée, ferronnerie, \$86.93; Frigon, Ivanhoe Enr., mousseline, \$1.70; Gagnon & Frère de Roberval, matériel pour camp, \$352.77; Gourd, David, manche de faulx, marteaux, etc., \$8; Hughes-Owens Co., thermos, \$9.73; Lalonde, T.-A., Ltée, matériaux, clous, etc., \$84.05; Maltais, Pierre, ustensiles cuisine, \$40.59; Martel, Jos., lampes Aladin, \$28; Matthew Moody & Sons Co., pièces pour batteuse, \$17.90; Montambault, J.-E., accessoires lampe, \$2.80; Pelletier, Arthur-L., ferronnerie, \$244.18; Perron, T.-A., poêle de camp, \$26.80; Pouliot, Chs-Eug., poêle de camp, \$39.50; Terreau & Racine, poêle de cuisine, \$80; Viel, Jos., toile cirée, \$13.15.

Papier goudronné—(\$2,922.64):—Gagnon & Frère de Roberval, \$1,456.60; Leboeuf & Houde, \$1,466.04.

Pension—(\$5,174.28):—Gagnon, Hylas, \$2,775.28; Gagnon & Frère de Roberval, \$2,392; Lavoie, Frs, \$7.

Primes assurance—(\$2,219.76):—Belleau, Auger & Turgeon, \$716.36; Delisle, J.-H., \$54.40; Laferrrière, Philibert, \$1,441.50; Pouliot, D.-I., Ltée, \$7.50.

Primes de reboisement—(\$839.70):—Copping S.-E., \$340; Copping, Wm., \$121.70; Coutu, Alex., \$70; Duquet, Cyr., Ltée, \$308.

Provisions—(\$6,933.79):—Bélanger, Jules, \$28.25; Bellavance, René, \$316.57; Brunet, G.-A., \$17.89; Caouette, Frs., Ltée, \$82.03; Côté & Fils Ltée, A., \$1,159.61; D'Anjou, P.-E., & Fils, \$81.80; Drouin, A.-A., \$669.12; Gramble-Robinson Cochrane Ltd, \$14.40;

REBOISEMENT—Divers.—Suite

Harris Abattoir Co., (The), \$126.27; Lacombe, A.-F., \$71.73; Laforest, Marc, \$2,015.03; Lavoie, Arthur, \$68.66; Marquis, Ls, \$18.57; Ouellet, Alcide, \$947.45; Ouellet, J.-Bte, \$27.50; Pineault, Enr., Jean, \$47.60; Proulx, Michel, \$255.12; St-Pierre, Chs, \$189.91; St-Pierre, Jos., \$471.46; Station Expérimentale, \$304.52; Trempe, G.-A., \$7.50; Vaillancourt, Geo., \$12.80.

Réparation de matériel—(\$80.45):—Aubin, Alph., \$19.20; Carbonneau, Roméo, \$6.55; International Electric Co., \$49.50; Laporte, R., \$5.20.

Téléphones—(\$121.90):—Bell Telephone Co., \$97.40; Canadian National Railways, \$1; Cie de Téléphone de l'Abitibi, \$21; Cie de Téléphone de Kamouraska, \$2.50.

Transport—(\$5,634.53):—Beausoleil, Stan., \$14; Bernard, Léo, \$16.50; Blanchette, Arthur, \$16.50; Bouchard, Alexis, \$34; Canadian Pacific Express Co., \$234.52; Canadian Pacific Railway Co., \$4,600.13; Denommé, Ad., \$50; Duchaine, Eliphe, \$3.50; Gaudreault, Edelbert, \$6; Girard, Henri, \$58.60; Grenier, Jean, \$13; Grenier, Lionel, \$7; Harvey, Jos., \$7; Laberge, Moïse, \$7.50; Laperrière, Ern., \$41.60; Lapierre, Ern., \$79.70; Lavoie, Alf., \$11; Lavoie, Nap., \$94.23; Lavoie, Tanis, \$2.50; Lemay, Arthur, \$14; Martel, Elie, \$15; Martel, Geo., \$11.75; Perron, Alphrédise, \$24; Potvin, Odina, \$10; Savard, Vil.-A., \$10; Servant, Gérard, \$70.90; Verreault, Frs.-Nil, \$14; Villeneuve, Rod., \$163.20; Villeneuve, Ulysse, \$4.40.

Salaires et dépenses (Reboisement)	56,505 81
Divers	43,506 19
	<hr/>
	100,012 00
Moins:—Remboursement	12 00
	<hr/>
	\$ 100,000 00

COLONISATION, CHASSE ET

Voir
détails
page

DETAIL

PRÉVISIONS

Budgétai-
res

Statutaires

COLONISATION CHASSE ET PECHERIES:—

314	Administration, vente et inspection des terres publiques pour fins d'agriculture.....	150,000 00	.....
315	Primes de défrichement, de labour et de résidence..	200,000 00	.....
315	Chemins de colonisation et aide à la colonisation..	1,100,000 00	.....
317	Sociétés de colonisation en général.....	4,000 00	.....
317	Rapatriement de Canadiens dans la province de Québec, 18 Geo. V, c. 2.....	.....	50,000 00
318	Publication de cartes et brochures.....	5,000 00	.....
318	Immigration, colonisation et publicité.....	30,000 00	.....
318	Pêche, chasse et pisciculture.....	300,000 00	.....
	Comptes en suspens.....	5,000 00	.....
322	Service d'enregistrement (cadastre).....	35,000 00	.....
323	Amélioration et entretien des parcs.....	20,000 00	.....
325	Commission sur perception de royauté et de licences de pêche et de chasse.....	12,000 00	.....
325	Association de la protection de la chasse et de la pêche:—Octroi.....	15,000 00	.....
325	Pêcheries maritimes, 13 Geo. V, c. 36.....	50,000 00	40,000 00
327	Aide à l'industrie des animaux à fourrure.....	20,000 00	.....
		\$1,946,000 00	90,000 00

No 49

PECHERIES—(\$2,636,767.66)

Supplémentaires	Mandats spéciaux	Total des prévisions	DEPENSES (comprenant mandats autorisés mais non payés)	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
15,000 00	.....	165,000 00	165,000 00	.....	.....
45,000 00	.....	245,000 00	245,000 00	.....	.....
200,000 00	150,000 00	1,450,000 00	1,403,883 08	.....	46,116 92
.....	.....	4,000 00	4,000 00	.....	.....
.....	.....	50,000 00	50,000 00	.....	.....
.....	.....	5,000 00	5,000 00	.....	.....
.....	.....	30,000 00	30,000 00	.....	.....
.....	.....	300,000 00	300,000 00	.....	.....
5,000 00	.....	10,000 00	.....	.....	10,000 00
.....	.....	35,000 00	35,000 00	.....	.....
15,000 00	15,000 00	50,000 00	50,000 00	.....	.....
.....	.....	12,000 00	12,000 00	.....	.....
.....	.....	15,000 00	15,000 00	.....	.....
75,000 00	140,000 00	305,000 00	305,000 00	.....	.....
.....	.....	20,000 00	16,884 58	.....	3,115 42
355,000 00	305,000 00	2,696,000 00	2,636,767 66	.....	59,232 34
		<u>\$ 59,232 34</u>		<u>\$ 59,232 34</u>	

COLONISATION, CHASSE ET PECHERIES.—(\$2,636,767.66)

ADMINISTRATION, VENTE ET INSPECTION DES TERRES PUBLIQUES POUR FINS D'AGRICULTURE—(\$165,000.00)

Salaires et dépenses des agents—(\$31,229.75)

Amos: Beaudry, J., sal., \$2,200, loyer de bureau, \$497, dép. de bureau, \$429.34, dép., de voyage, \$40.70, commission, \$1,085.80, divers, \$257.02.—**Amqui:** Dionne, G.-L., sal., \$800, loyer de bureau, \$100, dép. de bureau, \$60.64, commission, \$77.66.—**Arthabaska:** Houle, A., sal., \$800, loyer de bureau, \$300, dép. de bureau, \$19.98, commission, \$24.67.—**Bassin de Gaspé:** Veit, F., sal., \$400, loyer de bureau, \$50, dép. de bureau, \$4.53, commission, \$42.83.—**Beauceville:** Mathieu, N., sal., \$600, loyer de bureau, \$180, dép., de bureau, \$74.90, commission \$121.77.—**Cap Chat:** Côté, L., sal., \$1,000, loyer de bureau, \$75, dép. de bureau, \$44.13, commission, \$11.72.—**Chicoutimi:** Claveau, J.-A., sal., \$1,100, loyer de bureau, \$420, dép., de bureau, \$59.62, commission, \$142.38, divers, \$6.60.—**Coulange-Est:** Robillard, D., sal., \$200, commission, \$14.41.—**Grand Caspédia:** Glapperton, T.-B. sal., \$800, loyer de bureau, \$216, dép., de bureau, \$90.55, dép., de voyage, \$201.85, commission, \$35.58, divers, \$55.50.—**Guérin-Latulippe:** Guay, A., sal., \$200.—**Hébertville:** Dumas, E.-E., sal., \$800, loyer de bureau, \$96, dép., de bureau, \$28.53, commission, \$15.10, divers, \$13.75.—**Joliette:** Lapierre, O., (du 1er juillet au 31 octobre 1930), sal., \$200, loyer de bureau, \$180, dép. de bureau, \$25.57, commission, \$5.01; Lapierre, Gabrielle (du 1er nov. 1930 au 30 juin 1931), sal., \$400, loyer de bureau, \$60, dép. de bureau, \$12.89, commission \$5.26.—**Lac Mégantic:** Lambert, J.-A., sal., \$650, loyer de bureau, \$100, dép., de bureau, \$42.96, commission, \$160.37, divers, \$61.—**Maniwaki:** Gondron, J.-E., sal., \$675, loyer de bureau, \$240, dép., de bureau, \$45.88, commission, \$154.16, divers, \$7.50.—**Matane:** Bilodeau, L.-P. (du 1er juillet 1930 au 31 mars 1931), sal., \$562.50, loyer de bureau, \$150, dép. de bureau, \$48.73, commission, \$69.80, divers, \$4.80. Levasseur, J.-E., (du 1er avril au 30 juin 1931), sal., \$187.50.—**Mont-Laurier:** L'Allier, J.-M., sal., \$600, loyer de bureau, \$360, dép., de bureau, \$90.80, commission, \$151.47.—**Notre-Dame du Lac:** Beaulieu, C.-F., sal., \$600, loyer de bureau, \$100, dép., de bureau, \$10.15, commission, \$52.05.—**New-Carlisle:** Bourdages, P., sal., \$800, loyer de bureau, \$120, dép. de bureau, \$38.91, commission, \$15, divers, \$23.—**Péribonka:** Gagné, J.-A., sal., \$600, loyer de bureau, \$300, dép. de bureau, \$58.32, commission, \$63.92, divers, \$56.70.—**Percé:** Garneau, P.-E., sal., \$600, loyer de bureau, \$180, dép. de bureau, \$54.61, commission, \$24.52, divers, \$12.—**Ripon:** Joubert, U., sal., \$600, loyer de bureau, \$120, dép. de bureau, \$21.60; commission, \$38.—**Rivière-du-Loup:** Lavoie, J.-J.-B., sal., \$800, loyer de bureau, \$200, dép. de bureau, \$43.05, commission, \$37.35.—**Rimouski:** Dumont, J.-M., sal., \$800, loyer de bureau \$216, dép. de bureau, \$93.82, dép. de voyage, \$23, commission, \$52.87, divers, \$2.—**Sherbrooke:** Biron, C.-O., sal., \$800, loyer de bureau, \$240, dép. de bureau, \$61.86, commission, \$47.30.—**St-Philémon:** Laflamme, G., sal., \$750, loyer de bureau, \$100, dép. de bureau, \$29.28, commission, \$8.46.—**Ste-Germaine:** Ouellet, J.-A., (du 1er juillet au 30 novembre 1930), sal., \$312.50, loyer de bureau, \$50, dép. de bureau, \$2.39, commission, \$12.42. Maheux, J.-A., (du 1er déc. 1930 au 30 juin 1931), sal. \$437.50, loyer de bureau, \$50, dép. de bureau, \$10.08, commission, \$15.27.—**Terrebonne:** Marchand, E.-J., sal., \$950, loyer de bureau, \$204, dép. de bureau, \$47.73, commission, \$62.15.—**Ville-Marie:** Guay, A., sal., \$700, loyer de bureau, \$300, dép. de bureau, \$63.80, commission, \$156.38.

Salaires (\$36,893.28) et dépenses de voyage (\$44,891.61) des inspecteurs—(\$81,784.89)

Asselin, J.-T.-N., \$945, \$1,472.70; Auger, J., \$457.50, \$629.30; Bherer, G., \$81.50, \$132.05; Bisson, L., \$1,064, \$1,216.50; Blondin, A., \$1,000, \$455.70; Bouliane, Y., \$514.50, \$754.25; Bujold, C. F., \$273, \$474.19; Caouette, M., \$1,071, \$1,458.55; Caouette, S., \$1,067.50, \$1,562.45; Caron, Z., \$832.50, \$973.30; Champagne, J.-W., \$30, \$45.20; Cooke, W.-B., \$452, \$559.57; Demers, S., \$1,012, \$1,258.20; Desjardins, A., \$658, \$535.70; Dugas, O., \$696, \$937.90; Fillion, J.-H., \$959, \$1,292.80; Fortier, H., \$854, \$1,235.80; Gagné, J., \$630, \$985.28; Gagné, J.-A., \$725.50, \$1,033.45; Garneau, P.-E., \$147.63, \$65.69; Gondron, J.-E., \$441.25, \$951.95; Garon, A., \$1,162, \$1,358.95; Gaudreault, P., \$909.50, \$1,414.83; Gauthier, E., \$121.65, \$153.10; Grenier, A., \$319, \$354.28; Lagacé, A., \$582, \$742.30; Lapointe, E., \$500.50, \$601.25; Langlois, C., \$600, \$72; Leclerc, A., \$693, \$745; Lemay, L., \$1,156, \$1,573.75; Ménard, C., \$772.50, \$896.79; Michaud, J.-N., \$1,114.50, \$1,255.25; Morin, E., \$1,067.50, \$1,605.90; Marin T., \$555, \$758.05; Nault, J.-O., \$950, \$261.33; Ouellet, J.-A., \$1,123.50, \$1,653.05; Ouellet, J.-W., \$864, \$1,030.45; Perreault, J., \$1,053.50,

\$1,256.20; Potvin, A., \$765.50, \$1,143.92; Pitre, E., \$296, \$412.98; Robillard, D., \$433, \$448.22; Rompré, A., \$1,067.50, \$1,336.56; Roy, A., \$670.25, \$367; Roy, J.-D., \$937.50; \$1,269.75; Sevigny, A., \$1,055, \$1,228.80; Sirois, M., \$843, \$1,236.09; Smith, G., \$1,113, \$1,229.24; Tremblay, L., \$1,011.50, \$1,325.44; Trotter, N.-E., \$1,071, \$1,046.20; Vidal, L., \$174, \$86.

Salaires des employés surnuméraires—(\$32,750.31):

Angers, Mme C., \$800; Asselin, Marie-Eugénie, \$665; Audet, V., \$1,300; Blanchet, J. A. R., \$1,200; Belzile, Eva, \$350; Boucher, Mme C. K., \$1,000; Bouchard, A. H., \$450; Bussièrès, Béatrice, \$1,100; Bussièrès, F., \$1,600; Bernier, Diane, \$800; Beaudry, Anne-Marie, \$800; Cauchon, Gisèle, \$900; Caon, E., \$1,080; Cliche, Jeannette, \$600; Chaverie, W., \$50; Casault, Gisèle, \$140; deCarufel, V., \$1,600; Dumouchel, C., \$1,125; Fortier, Mme A., \$1,200; Fontaine, P., \$866.94; Filion, Jeannette, \$250; Gauthier, Jeanne, \$900; Gagné, J. A., \$600; Giguère, J. R., \$1,600; Gauthier, V., \$100; Laliberté, J. M., \$483.33; Lassonde Hermance, \$900; Laberge, J. A., \$600; Lavoie, R., \$1,400; Lemieux, Mme V., \$150; Massé, Albertine, \$1,000; Marcotte, S., \$558.04; Pelletier, C.-E., \$600; Pouliot, F., \$1,692; Poliquin, A., \$600; Simard, L., \$1,800; St-Pierre, J. A., \$450; Trudel, B., \$1,400; Vachon, Loretta, \$40.

Dépenses de voyage et de bureau—(\$9,675.84):

Amireault, C., \$793.80; Bergeron, R., \$425.20; Chabot, R., \$1,287.74; Cloutier, J. A., \$1,428.22; Dégagné, O., \$443.05; Gagné, E., \$1,563.54; Garon, J. E., \$621.41; Laberge, J. A., \$47.25; Lachaine, P. F., \$50; Mercier, T., \$154.20; Marcotte, S., \$120.25; Nadeau, J. O., \$823; Simard, L., \$1,762.73; Warren, L. E., \$155.45.

Travail supplémentaire—(\$1,415.25):

Bourré, J. A., \$50; Bolduc, J. P., \$616.67; Charland, H., \$70.25; Dégagné, O., \$25; Gingras, J. M., \$44; Lachaine, P. F., \$120.50; Mercier, J. A., \$308.33; Mercier, T., \$25; Parent, S., \$25; Turgeon, L. J., \$130.50.

Impression et reliure—(\$3,276.04):

Bégin, J. A., \$864.59; Charrier & Dugal, \$43.04; Cie de Publication de Lévis, \$67.99; Caron, Mme J., \$19.25; Imprimerie Vincent, \$103.22; Imprimerie du Peuple, \$46.92; Imprimerie Aubé, \$10.97; La Parole, \$229.09; Librairie Aubé, \$10.82; O. K. Cie de Feuillettes Mobiles, \$565.91; Poitras, G., \$615.63; Richard, J., \$9.30; Soloil, (Le), \$689.31.

Papeterie et articles de bureau—(\$2,505.64):

Beaulieu, M. L., \$478.33; Déry, I. P. & Fils, \$509.56; Evoy, P. J., \$598.45; Frigon, L., \$609.70; Librairie Langlais, \$115.42; O. K. Cie de Feuillettes Mobiles, \$194.18.

Divers—(\$2,362.28):

Argus de la Presse Internationale, coupures de journaux, \$120; Arthur, R., copie de documents, \$100; Burroughs Adding Machine, inspection, \$21.63; Belleau, Auger & Turgeon, prime de cautionnement, \$12.50; Boivin, H., services légaux, \$840; Bilodeau, L. P., gratification, \$125; Brunet, W. & Cie, pellicules, \$5.04; Boissonnault, J. A., gratification, \$50; Blanchard, R., livres, \$5.93; Clément & Clément, réparation de clavigraphes, \$15.60; Caron, Mme J., montage de cartes, \$278.75; Cie de Traverse de la Rivière-du-Loup, transport, \$2.36; Claire Fontaine, Ltée, eau filtrée, \$26.95; Devillers, H., livres, \$10; Huntingdon Gleaner, annonce, \$15; Kerhulu Limitée, provisions, \$26.77; Lachance, G., réparation et achat de clavigraphes, \$315.57; O. K. Cie de Feuillettes Mobiles, boîtes en carton, \$220; Office Specialty Mfg. Co., filières, \$14.68; Québec & Lévis Adresses, annuaires d'adresses, \$119; Royal Typewriters, réparation de clavigraphes, \$37.50.

PRIMES DE DEFRICHERMENT, DE LABOUR ET DE RESIDENCE—(\$245,000.00)

Montant payé à divers colons, \$245,000.00.

CHEMINS DE COLONISATION ET AIDE A LA COLONISATION—(\$1,403,883.08)

Montants payés aux comtés suivants—(\$1,200,504.80):

Abitibi, \$129,988.78; Argenteuil, \$8,559.81; Arthabaska, \$12,887.78; Beauce, \$22,223.82; Bagot, \$50; Bellechasse, \$10,744.67; Berthier, \$9,383.83; Bonaventure, \$39,899.13; Brôme, \$996.10; Champlain, \$25,357.39; Charlevoix-Saguenay, \$36,932.47; Chicoutimi, \$52,819.21; Compton, \$11,260.65; Deux-Montagnes, \$3,895.50; Dorchester, \$6,259.79; Drummond, \$20,224.27; Frontenac, \$13,304.24; Gaspé, \$57,723.07; Hull, \$29,946.25; Iberville, \$2,274.59; Isles de la Madeleine, \$5,999.88; Joliette, \$17,249.77; Kamouraska, \$29,426.28; Labelle, \$33,037.43; Lac St-Jean, \$76,847.19; Lévis, \$2,084.64; L'Islet, \$10,134.58; Lotbinière, \$28,305.91; Maskinongé, \$17,531.90; Matane, \$40,771.66; Matapédia, \$7,841.06; Mégantic, \$15,296.44; Missisquoi, \$1,496.50; Montcalm, \$12,257.34; Montmagny, \$42,970.19; Montmorency, \$8,412.25; Nicolet, \$7,542.26; Papineau, \$18,396.25; Pontiac, \$8,220.44; Portneuf, \$6,547.83; Québec, \$13,342.78; Richmond, \$8,941.26; Rimouski, \$52,212.85; Richelieu, \$40;

CHEMINS DE COLONISATION ET AIDE A LA COLONISATION.—Suite

Montants payés aux comtés.—Suite

Rouville, \$800.70; **Shefford**, \$1,099.75; **Sherbrooke**, \$6,185.02; **Stanstead**, \$999.25; **St-Maurice**, \$19,470.49; **Témiscamingue**, \$55,578.20; **Témiscouata**, \$42,569.68; **Terrebonne**, \$21,491.39; **Verchères**, \$2,020; **Wolfe**, \$9,569.28; **Yamaska**, \$1,083.

Salaires des employés surnuméraires—(\$32,003.08):

Amireault, C., \$2,500; **Beaudet**, A., \$1,460; **Boucher**, M., \$1,460; **Beaudet**, R., \$975; **Belisle**, E., \$750; **Cormier**, G., \$827.62; **Cloutier**, O., \$1,460; **Destrempe**, J.-C., \$816.12; **deLéry**, Geneviève, \$1,100; **Devlin**, Maud, \$800; **Delisle**, T., \$1,460; **Desrochers**, B., \$1,460; **Dubois**, A., \$1,460; **Duchemin**, G., \$1,800; **Hamel**, O., \$903.40; **Labrecque**, Stella, \$900; **Lagueux**, Annette, \$1,200; **Francœur**, A., \$400; **Langlois**, N., \$600; **Larouche**, W., \$600; **Lepage**, O., \$350; **Marquis**, E., \$800; **Meunier**, M., \$50; **Nault**, A., \$814.29; **Néron**, A., \$1,595; **Normandeau**, J., \$1,460; **Normandeau**, T., \$1,460; **Pagliano**, A., \$15; **Smit**, E., \$400; **Sénécal**, J., \$666.65; **Thériault**, E., \$1,460.

Dépenses de voyage—(\$20,237.50):

Amireault, C., \$840.66; **Barrette**, A.-O., \$3,498.87; **Boucher**, M., \$22.75; **Beaudet**, A., \$3.90; **Beaudet**, R., \$628.30; **Cormier**, G., \$1,145.50; **Cloutier**, O., \$301.40; **Dumont**, J., \$1,892.45; **Destrempe**, J.-C., \$1,749.08; **Dufort**, C.-L., \$1,615.44; **Duchemin**, G., \$179.06; **Desrochers**, B., \$27; **Delisle**, T., \$37.55; **Francœur**, A., \$400; **LaFerté**, Hon. H., \$1,100; **Langis**, A., \$17; **Hamel**, O., \$421.05; **Minette**, l'abbé, C., \$77; **Normandeau**, T., \$162.50; **Normandeau**, E.-D., \$2,018.46; **Nault**, A., \$847.55; **Normandeau**, J., \$125.40; **Paré**, Paul, \$173.05; **Richard**, L.-A., \$640.51; **Roy**, H., \$12; **Quévillon**, J.-A., \$70.45; **Soulard**, A.-R., \$642; **Tremblay**, O., \$29; **Thériault**, E., \$50; **Transport de 33 familles de colons venant de St-Ignace du Lac et établies dans certains comtés de la province**, \$1,509.57.

Achat de graines de semence—(\$35,438.95):

Distribution du printemps de 1930 (bal.), \$1,748.74, **du printemps de 1931**, \$33,690.21.

Annonces, Publicité—(\$2,070.18):

Petite Epargne Nationale, \$25; **Société Anonyme de Publicité**, \$150; **Action Libérale**, \$125; **C. Minette**, Abbé, \$100; **Librairie Beauchemin**, \$125; **Bonne Fermière**, \$25; **Imprimerie Ménérale de Rimouski**, \$14.58; **St-Patrick's Literary Institute**, \$25; **Vie Paroissiale de Mont-Joli**, \$50; **Huntingdon Gleaner**, \$20; **Mount-Royal News and Advertising**, \$833.40; **L'Événement**, \$416.66; **Bélanger**, A., \$50.54; **Association Catholique de Montréal**, \$60; **Université Laval de Québec**, \$50.

Impression, reliure—(\$4,413.06):

Bégin, J.-A., \$851.06; **Bélanger**, R., \$100; **Consolidated Lithograph Mfg Co.**, \$552.82; **Caron Mme J.**, \$241.40; **Charrier & Dugal**, \$30.61; **Lemieux**, J.-P., \$1,049.50; **La O.K. Cie de Feuilles Mobiles**, \$292.12; **Librairie Montambault**, \$24.75; **Cie de Publication de Lévis**, \$271.84; **Imprimerie Provinciale**, \$81.24; **Poitrass**, G., \$130.97; **Rapid Grip Photo Engravers**, \$428; **Le Soleil**, \$331.97; **Imprimerie Vincent**, \$26.78.

Machine et outillage re construction de chemins—(\$12,760.41):

Alleyn, Ltée, \$21.50; **Bélanger**, E., \$15.38; **Canada Ingot Iron Co.**, \$1,003.58; **Canadian National Railways**, \$10; **Canadian Industries, Ltd.**, \$603.75; **Côté**, O.-C., \$45; **Doré & Fils**, \$6,268.11; **Dumais**, P., \$80; **Fournier**, T., \$164.50; **Jobidon**, P.-L., \$296.31; **Hamel**, P., \$99.50; **Langis**, P., \$25; **Larouche**, W., \$48.50; **Lavigne**, E., \$66.81; **Lepage**, O., \$31.10; **Massey-Harris Co.**, \$893.65; **Marcoux**, J., \$42; **Marquis**, E., \$117.90; **Morin**, T., \$6; **Moreau**, E., \$35.90; **Nelson**, C., \$62.40; **Québec-Agences Enr.**, \$37.97; **Samson & Filion**, \$237.46; **Talbot**, René, \$2,521.37; **Terreau & Racine**, \$8.82; **Victor Industrial Co.**, \$17.90.

Accidents du Travail—(\$4,100.52):

Indemnités payées aux personnes suivantes en vertu des décisions de la Commission des Accidents du Travail: **Boucher**, A., \$207.15; **Beaudet**, A., \$27.65; **Beaudin**, J., \$496.10; **Chassé**, W., \$109.33; **Chartier**, G., \$227; **Côté**, N., \$282.14; **Cloutier**, O., re **L. Brisson**, \$26.15; **Desrosiers**, J., \$584.86; **Latraverse**, H., \$707.49; **Lachance**, O., \$37.24; **Lebrun**, J.-B., \$110.82; **Marshall**, M., \$796.51; **Méthot**, T., \$14; **Prince**, H., \$210.03; **Roberge**, W., \$264.05.

Octrois aux Sociétés de Colonisation—(\$8,895.03):

Société de Colonisation de Chicoutimi, \$1,295.03; **Société de Colonisation de Gaspé**, acompte, \$4,000; **Société Nationale de Colonisation de Montréal**, \$1,000; **Société de Colonisation de Rimouski**, \$600; **Ligue Nationale de Colonisation**, \$2,000.

Etablissement des chômeurs industriels sur des terres nouvelles—(\$75,138.43): réparti comme suit:

Confection de chemins dans les comtés suivants:—(\$15,726.10)—Chicoutimi, \$4,430.45; **Lac St-Jean**, \$6,763.65; **Témiscouata**, \$4,532. **Primes de défrichement**

et de labour dans les comtés suivants: (\$12,656.00)—Abitibi, \$225; Chicoutimi, \$4,797.25; Lac St-Jean, \$6,258.75; Lothinière, \$1,015; Matapédia, \$225; Rimouski, \$75; Témiscouata, \$60. **Salaires—(\$920.50)**—Asselin, T.-N., \$178.50; Caron, Thérèse, \$4; Cauchon, Gisèle, \$38; Gagné, J.-Aug., \$94.50; Gagné, Jos., \$62; Lévesque, N., \$125; Pelletier, Juliana, \$13.50; Potvin, A., \$77; St-Pierre, C., \$48; Savard, P.-A., \$72; Sévigny, A., \$108; Tremblay, Gertrude, \$50; Touzin, T., \$50. **Dépenses de voyage—(\$1,666.37)**—Asselin, T.-N., \$467.15; Degagné, O., \$111.30; Gagné, J.-Aug., \$429.05; Potvin, Alf., \$214; Savard, P.-A., \$139; St-Pierre, Chs, \$140.80; Sévigny, A., \$165.07. **Graines de semences—(\$6,098.97)**—Avard, T., \$3,928.87; Coopérative Fédérée de Québec, \$2,170.10. **Familles secourues—(\$38,070.49)**—Abitibi, \$45; Champlain, \$15.70; Chicoutimi, \$13,611.99; Lac St-Jean, \$5,485.14; Lotbinière, \$14,387.50; St-Maurice, \$399.98; Témiscouata, \$4,125.18.

Dépenses diverses—(\$13,612.90):

Alleyn, Ltd, sacs en toile, \$0.95; Bergeron, J.-H., gazoline, \$27.60; Belleau, Georges, préparation et compilation du rapport du département 1930-31, \$1,200; Belleau, Auger & Turgeon, assurances sur automobiles, \$73.70; Burroughs Adding Machine Ltd., réparation et entretien, \$44.50; Beaulieu, M.-L., accessoires de bureau, \$39.40; Bélanger, J.-A., travail supplémentaire, \$100; Bégin, J.-A., articles de bureau, \$250; Canadian National Express, messageries, \$928.93; Canadian Pacific Express, messageries, \$770.34; Claire-Fontaine, eau, \$13.50; Clément & Clément, réparation clavigraphes, \$24.71; Caron, Mme J., montage de cartes, \$68.90; deLéry, Geneviève, travail sup., \$200; Dumont, Jos., dép. du bureau d'Amos, \$598.07; Déry & Fils, I.-P., articles de bureau, \$1,355.08; Devlin, Marie-Blanche, traduction du rapport, \$150; Dupuis, Jos., salaire, \$30; Exposition Provinciale de Québec, location de terrain, \$200; Frigon, L., articles de bureau, \$881.40; Goulet & Bélanger, décorations, \$46.96; Garage Sam. Huot, gazoline, \$53.65; Imprimerie du St-Laurent, avis de soumissions, \$17.50; Lemieux, J.-P., enseignes, \$10; Lachance, G., achat et reparations clavigraphes, \$976.79; Lacombe, Mme C., travail sup., \$100; Labrecque, Stella, travail sup., \$75; Lagueux, Annette, travail sup., \$100; Labrecque, C.-A., fournitures de bureau, \$74.25; Le Comptable, voiturage, messages, etc., \$975.99; Marcoux, Jos., voiturage, \$105.71; Marier & Tremblay, décorations, \$202.52; Ministère de la Voirie, réparation d'automobiles, \$189.25; Mullaly, M.-J., travail sup., \$100; Office Specialty Co., fournitures de bureau, \$58.45; Paquet, C., réparation d'horloge, \$1; Paradis A., hangarage, \$42; Poitras, G., articles de bureau, \$54.65; Poulin, Ed., lavage de serviettes, \$156; Québec-Agences, articles de bureau, \$63.20; Sénécal, J., réparation d'automobiles, \$101.45; Le Soleil, articles de bureau, \$14.33; Todd Sales Corp., articles de bureau, \$88.50; Watson Co., articles de bureau, \$550; Plourde, abbé J.-C., dép. (Maheux et Maranda), \$43.60; Pinard, Côté & Pinard, achat d'automobiles, \$2,250; Taxis Jaunes Inc., réparation d'automobiles, \$205.02..

Total des paiements, Chemins de Colonisation..	1,409,174 86
Moins:—Remboursement de prêts aux colons...	5,291 78

\$ 1,403,883 08

SOCIÉTÉS DE COLONISATION EN GÉNÉRAL—(\$4,000.00)

Corporation Episcopale du diocèse de Sherbrooke, octroi à la Société de Colonisation du diocèse de Sherbrooke, \$3,000; Société de Colonisation du diocèse de Gaspé, acompte sur octroi, 1930-31, \$1,000.

RAPATRIEMENT DES CANADIENS DANS LA PROVINCE—(\$50,000.00)

Salaires des employés surnuméraires—(\$13,278.55):

Boivin, J.-E., \$1,800; Bilodeau, Abbé G., \$616.67; Deschênes, Abbé A.-S., \$1,500; Forcier, Abbé A., \$1,683.32; Gagnon, E., \$500; Minette, Abbé C., \$1,500; Moreau, Abbé L.-Z., \$1,179.16; McNicoll, T., \$750; Plourde, Abbé J.-C., \$1,200; Pelletier, Abbé Chs, \$150; Sirois, Abbé J.-E., \$1,200; Trudel, P., \$1,200. **Dépenses de voyage—(\$13,484.48):** Bergeron, Abbé J., \$2,530.05; Bilodeau, Abbé G., \$843.90; Deschênes, Abbé A.-S., \$3,169; Forcier, Abbé J.-A., \$2,191.58; Minette, Abbé Chs, \$1,479.65; Moreau, Abbé L.-Z., \$870.90; Plourde, Abbé J.-C., \$1,761.45; Pelletier, Abbé Chs, \$45.40; Sirois, Abbé J.-E., \$592.55.

Dépenses diverses faites en rapport avec l'établissement des Franco-Américains dans la Province—(\$4,289.88): Bergeron J.-H., copie documents et rapports, \$450; Charrier & Dugal, impression, \$44.62; Deschênes, Abbé A.-S., dép. de bureau, \$2,670.96;

RAPATRIEMENT DES CANADIENS DANS LA PROVINCE.—Suite

Dépenses diverses faites en rapport avec l'établissement des Franco-Américains dans la Province.—Suite

La Parole Ltée, impression. \$168.55; La-hance, G., réparation clavigraphes, \$37.55; Magnan, C., loyer de bureau à Amos, \$276; Maître de Poste, Parlement, timbres-postes, \$30; Moreau, Abbé L.-Z., dép. de bureau, \$521.20; Office Specialty Co., meubles classeurs, \$41; Plamondon, P.-H., travail sup., \$50.

Etablissement de 155 familles, comprenant 814 personnes, dans les comtés suivants: achat de bétail, instruments aratoires, transport des rapatriés, etc.,—(\$68,947.09):

Abitibi, \$235.; Arthabaska, (12) \$5,751; Bagot, (9) \$3,480; Beauce, (3) \$1,020; Bellechasse, (2) \$850; Berthier, (5) \$1,975; Bonaventure, (3) \$1,450; Brome, (3) \$1,235; Chambly, (1) \$650; Châteauguay, (1) \$315; Compton, (4) \$1,485; Dorchester, (2) \$690; Drummond, (11) \$4,665; Frontenac, (8) \$3,215; Iberville, (1) \$600; Kamouraska, (2) \$1,000; Lac St-Jean (2) \$1,355; Lévis, (1) \$450; L'Islet, (1), \$400; Lotbinière, (4) \$1,305; Maskinongé, (5) \$2,375; Missisquoi, (1) \$300; Mégantic, (12) \$5,750; Montcalm, (1) \$690.19; Montmagny, (1) \$450; Nicolet, (5) \$2,445; Québec, (1) \$450; Richelieu, (8) \$3,015; Richmond, (7) \$2,981; Stanstead, (2) \$950; Shefford, (6) \$2,650; Sherbrooke, (3) \$1,575; St-Maurice, (1) \$450; St-Hyacinthe, (4) \$1,880; Témiscamingue, (1) \$315; Témiscouata, (5) \$2,695; Terrebonne, (1) \$450; Wolfe, (9) \$4,039.90; Yamaska, (7) \$3,360.

Payé sur l'item Rapatriement.....	100,000 00
Moins: contribution du Gouvernement Fédéral.....	50,000 00
	<u>\$ 50,000 00</u>

PUBLICATION DE CARTES ET BROCHURES—(\$5,000.00)

Impression de cartes et plans : Cie Deschamps Ltée, \$5,000.

IMMIGRATION, COLONISATION ET PUBLICITE—(\$30,000.00)

Salaire des employés surnuméraires—(\$3,800.00): Byrne, J., \$1,200; Lemay, E., \$1,400; Nutbrown, R. W. S., \$1,200.

Dépenses de bureau—(\$1,426.05): Lebel, E., \$648.15; Robert, J.-E., \$777.90.

Dépenses de voyage—(\$614.46): Nutbrown, R. W. S., \$399.96; Robert, J.-E., \$214.50.

Impression et reliure—(\$4,394.36): La Parole Ltée, \$4,394.36.

Annonce et publicité—(\$16,312.63): Beck Press, \$10; Desbiens, G., \$8.36; Gagné, C., \$22.01; Huntingdon Gleaner, \$10; L'Événement, \$5,233.26; L'Autorité Nouvelle, \$225; Bulletin de la Chambre de Commerce, Montréal, \$150; Courrier du Michigan, \$50; L'Union des Commis-Epiciers de Montréal, \$60; L'Orphelinat Agricole de St-Joseph, \$12; Les Affaires, \$60; Bulletin des Isles de la Madeleine, \$50; Société Anonyme de Publicité, \$150; Les Missions Franciscaines, \$50; Le Détaillant, \$80; Comité Régional de l'A.C.J.C., \$60; Société d'Agriculture de Montmagny, \$12; Société d'Agriculture du comté de Drummond, \$7; Société St-Jean-Baptiste de Limoilou, \$25; Société d'Agriculture de Bellechasse, \$10; Comité Général d'organisation de la Fête du Travail, \$15; Syndicat Catholique de Québec, \$15; Voix des Bois Francs, \$50; Biographie Canadienne Française, \$100; Semaine Religieuse de Québec, \$75; Société d'Agriculture du Lac St-Jean, \$10; Voyageur de Commerce, \$50; Société de l'Assomption, \$12; Canada-Français, \$200; Librairie d'Action Canadienne-Française, Montréal, \$75; La Tribune Ltée, \$120; Comptoir Coopératif de l'U. C. C., \$25; Mount-Royal News and Advertising Co., \$9.256; St. Patrick's Literature Institute, \$25.

Divers—(\$3,452.50): Belleau, Auger & Turgeon, prime de cautionnement, \$5; Canadian Law List Publ. Co., abonnement, \$10; Eastern Townships Immigration Society, octroi, \$3,000; Librairie Garneau, livres, \$37.50; Leclerc, E., livres, \$200; Mitchell Revd Ure, conférences aux Etats-Unis, \$200.

PECHE, CHASSE ET PISCICULTURE—(\$300,000.00)

Salaires (\$80,424.06) dépenses de voyage (\$87,403.66) des gardes-chasse et gardes-pêche—(\$167,827.72): Abitibi: Bélanger, P., \$275; \$380.70; Burke, O. R., \$600, \$557.91; Cousineau, J.-B., \$1,016.66, \$2,010.46; Argenteuil: Calder, W. J., \$550, \$301.60; Arthabaska: Thibault, T., \$624.19, \$630.80. Beauce: Chabot, R., \$600, \$1,020.69; Poulin, T., \$1,000, \$2,150.43. Beauharnois: Longtin, T., \$550, \$99.20. Bellechasse: Blouin, H., \$250, \$38.90; Fontaine, J., \$600, \$727.26; Leclerc, W., \$100, \$107.75. Ber-

thier: Mondor, C., \$600, \$972.60; Perreault, C., sal. \$4.17; Valois, N., \$50, \$51.90. **Bona-venture:** Coutanges, J., \$800, \$1,205.27; Haley, J., \$300, \$224.20; Joseph, G., \$800, \$1,078.81; Kenney, J., déb., \$14.60; Willet, D., \$800, \$1,140.15. **Brome:** Dussault, J.-A., déb., \$11.10; Green, H., \$150, \$113.50; McClay, W. F., \$150, \$113.20. **Charnaby:** Carrières, G., sal., \$100; Métivier, T., \$600, \$411.10. **Champlain:** Dupont, N., \$703.23, \$1,502.93; Marchand, H., \$510.97, \$349.04; Provencher, A., sal., \$66.66. **Charlevoix:** Bergeron, A., \$125, \$82.54; Boivin, J., \$600, \$226; Bouchard, F., sal., \$333.50; Villeneuve, C., \$306.95, \$145.35. **Châteauguay:** Barrette, H., \$600, \$705; Bergevin, E., \$150, \$146; Reed, P. H., sal., \$150. **Chicoutimi-Saguenay:** Barolet, W., sal., \$100; Caron E., déb., \$37.50; Comeau, J.-E., déb., \$38.55; Desjardins, A., sal., \$200; Desjardins, C., \$316.67, \$685.96; Dufour, E., \$800, \$71.05; Duperré, A., déb., \$49; Evans, T. W., déb. \$90; Joncas, X., déb., \$68.10; Leblanc, W., déb., \$137.65; Pampalon, A.-M., \$200, \$303.21; Racine, E., \$350, \$38.40; Tremblay H., déb., \$40. **Compton:** Daignault, P., \$600, \$1,029.20; Maskell, F., \$50, \$122.50. **Deux-Montagnes:** Ouellette, J.-E., \$600, \$557.47. **Dorchester:** Giguère, W., \$900, \$1,419.15. **Drummond:** Racette, J.-A., \$1,200, \$692.39. **Frontenac:** Leblond, F., \$500, \$1,585.77. **Gaspé:** Annett, F., \$800, \$328.90; Beaudin, G., \$300, \$4.60; Boucher, A., \$350, \$323.84; Journaux, P., sal., \$100; Lebreux, J., déb., \$9; Roy, E., \$800, \$1,242.94; Tapp, J., sal., \$276. **Hull:** Delisle, J.-U., \$800, \$597.11; Ladouceur, E., \$500, \$569.52. **Huntingdon:** Caza, A., \$1,000, \$249.70. **Iberville:** Rainville, O., \$525, \$919.58. **Iles de la Madeleine:** Arsenaault, J.-M., sal., \$100; Eloquin, B., \$100, \$237.50; Leblanc, J.-J., \$100, \$81.20. **Jacques-Cartier:** Cousineau, E., \$716.66, \$519.89; Legault, A., \$500, \$801.02. **Joliette:** Bazinet, C., \$600, \$1,584.43. **Kamou-raska:** Lemieux, W., \$600, \$945.73; Nadeau, Jos., \$60, \$58.70; Pelletier, J.-E., \$400, \$917.31; Tardif, J., \$70, \$66.90; Vaillancourt, J., déb., \$25.25. **Labelle:** Boileau, A., \$600, \$1,151.66; Huot, A., \$600, \$288.52; Pilon, P., \$100, \$71; Scott, J.-B., \$75, \$34.11; St-Louis, J., \$725, \$1,884.92; Thomas, E., sal., \$100. **Lac St-Jean:** Gaudreault, J., \$300, \$457.60; Lalancette, A., \$500, \$1,172.60; Truchon, A., \$200, \$199.48. **Laprairie:** Patenaude, A., \$300, \$307.35. **L'Assomption:** Laurier, L., \$200, \$68.05; Robitaille, A., \$208.75, \$798.88. **Lévis:** Gosselin, N., \$150, \$153.41; Roberge, A., \$166.66, \$1,720.33. **Lotbinière:** Delâge, A., \$100, \$216.60; Viger, W., \$450, \$1,154.20. **Maskinongé:** Boucher, W., \$624.19, \$42.70; Lesadres, J., \$900, \$625.90. **Matane:** Langlois N., \$800, \$438.90; Marin, F., déb., \$1,370.35; Marquis, E., \$800, \$304. **Matapédia:** Brochu, E., sal., \$20.35. **Mégantic:** Paquet, C., déb., \$1,889.31. **Missisquoi:** Rocheleau, H., \$900, \$990.25. **Montcalm:** Duval, M., \$562.50, \$301.16; Duval, L., \$337.50, \$106.30. **Montmagny:** Girard, J., \$633.34, \$931.43. **Montmorency:** Blouin, E., \$500, \$785.75; Deblois, B., \$50, \$91.10; Laliberté, H., \$100, \$56.50; Prévost, J.-B., sal., \$600. **Montréal:** Beauchemin, A., \$1,500, \$148.65; Bénard, X., \$1,500, \$66.85; Bergeron, J.-R., \$1,500, \$1,344.30; Curran, N., \$1,500, \$66.60; Heckt, L., \$1,675, \$909.74; Lefrançois, C.-A., \$1,500, \$603.05; Pelletier, C., sal., \$700; Pépin, C., \$1,200, \$112.20; Pilon, Isaie, \$1,200, \$1,878.03; Plante, E.-P., \$718.90, \$57.21. **Nicolet:** Dumont, E., \$100, \$155.41; Poliquin, J., \$1,150, \$2,722.68. **Ontario:** Croteau, A., \$1,200, \$208.76. **Papineau:** Roy, P., \$300, \$445.36; Thomas, W.-E., \$275, \$514.05. **Pontiac:** Lachance, E., \$780, \$515.45; Quinn, J., \$1,400, \$1,387.28. **Portneuf:** Boisvert, J.-A., \$600, \$311.78; Galibois, N., sal., \$266.66; Julien, J., \$733.33, \$510.04; Lacourcière, J.-O., \$50, \$98.75. **Québec:** Blouin, G., \$1,000, \$319.55; Cloutier, F., \$900, \$206.30; Duval, E., \$500, \$44.15; O'Connell, F., sal., \$200. **Richelieu:** Cantara, N., \$600, \$239; **Richmond:** Roy, W., \$600, \$780.05. **Rimouski:** Dastou, F., sal., \$13.58; Duchesne, A., \$800, \$1,026.54; Gagné, E., \$600, \$799.80; Lagacé, V., \$27.15, \$6; Ouellet, J., sal., \$13.58; Sénécal, J., sal., \$13.58. **Shefford:** Gariépy, V., \$316.67, \$810; Lajoie, E., \$66.66, \$271. **Sherbrooke:** Payette, F., \$1,500, \$1,035.33. **Soulanges:** Lalonde, J.-H., sal., \$75. **Leroux, A., \$75, \$5.50. Stanstead:** Piercy, W.-J., \$300, \$894.43; Sabourin, E.-A., \$900, \$1,680.20. **St-Hyacinthe:** Gervais, H., \$200, \$198.46; Scott, E.-Z., \$200, \$527.49. **St-Jean:** Dubois, O., \$200, \$138. **St-Maurice:** Coulombe, P., \$1,200, \$1,014.02; Tremblay, F.-X., \$850, \$1,622.68. **Témiscamingue:** Simard, J.-A., \$1,400, \$2,020.46; Vaillant, J.-N., \$300, \$174.60. **Témiscouata:** Bellavance, A., \$600, \$1,311.09; Gagné, L., \$900, \$2,708.79; Jalbert, A., déb., \$26.55; Lavoie, L., \$600, \$381.77; Lavoie, P., \$152.50, \$43.72; Marmen, W., \$175, \$419.75; Morel, E., \$152.50, \$7; Plourde, P., \$600, \$800.08. **Terrebonne:** Belisle, E., \$600, \$248.26; Labonté, J., \$600, \$116.70; Prud'homme, R., \$450, \$14.60; Rousseau, A., déb., \$89.55. **Trois-Rivières:** Benoit, V., \$100, \$1,144.30. **Vaudreuil:** Daoust, H., sal., \$100; Larivée, E., \$100, \$128.56. **Verchères:** Tétreault, H., \$25, \$100.70. **Wolfe:** Martel, C., \$550, \$437.29. **Wright:** Gendron, J.-E., \$650, \$317.65; Lafrenière, F., déb., \$769.69; Mayrand, C.-A., \$585, \$539.04. **Yamaska:** Courchesne, H., \$600, \$1,348.45.

Bassins de pisciculture—(\$77,726.05)

Salaires—(\$34,413.32): Arsenaault, W., \$37.50; Ames, C., \$26; Belknap, H.-H., \$987.50; Bouchard, Ad., \$280.50; Bouchard, D., \$120; Boivin, Ad., \$32.50; Boyle, W., \$217.75; Beaudoin, H.-E., \$75; Boulianne, P.-E., \$34; Buckley, G., \$68.75; Bouchard, J., \$86.75; Bel-

PECHE, CHASSE ET PISCICULTURE.—Suite

Bassins de pisciculture.—Suite

lemare, P., \$140; Belknap, R., \$272.50; Binet, P., \$942.50; Boivin, Ald., \$105; Binet, A., \$800; Belknap, G., \$912.50; Belknap, W.-G., \$1,100; Blondin, H., \$32.50; Blake, N., \$28.75; Catellier, J.-N., \$1,800; Cass, A., \$1,000; Call, E.-L., \$22.62; Campbell, J. G., \$81; Cook, J., \$12.38; Coatemaret, E., \$12.38; Chase, E. L., \$7.88; Chalifour, E., \$6; Désève, A. L., \$1,200; Dechène, L., \$25; Dechène, S., \$92.50; Dwyer, J. M., \$151.25; Dwyer, J. A., \$100; Edwards, W. C., \$333.33; Elliott, J., \$1,008.50; Eden, B., \$811; Elliott, A., \$140; Fiske, R. E., \$270; Fleurent, A., \$97.50; Fleurent, J., \$50; Frappier, J., \$161; Gauthier, F., \$937.50; Gagné, N., \$607.50; Gagné, M., \$35; Gagnon, E., \$40; Gauthier, Cyp., \$835; Girard, N., \$44; Gauthier, Cyrénus, \$376; Gauthier, J., \$50; Gauthier, L., \$197.50; Gauthier, E., \$125; Gauthier, Aug., \$155; Gravel, E., \$82.50; Gravel, H., \$127.50; Gauthier, B., \$140; Gagnon, J., \$15; Granger, R., \$100; Gauthier, Arth., \$7.50; Grant, A., \$49; Germain, L., \$50; Gauthier, Ant., \$52.50; Gauthier, Alf., \$67.50; Hovington, A., \$215; Harrington, J. B., \$60; Hayter, L. W., \$125; Henderson, J. F., \$200; Hovington, E., \$72.50; Honeyman, J. M., \$80; Jones, W., \$19.25; Kingdom, H., \$10.13; Lindsay, R. C., \$1,800; Leblanc, I., \$200; Lefebvre, A., \$37.50; Langlois, O., \$28.50; Lacoursière, L., \$17.50; Lyon, H., \$75; Lovejoy, C., \$40; Love, J. P., \$12.38; Lord, H., \$7.88; Leblanc, J., \$9; Leclerc, A., \$50; Morin, T., \$987.50; Miller, L., \$20.63; Muinning, W., \$190; Markwell, A., \$60; Mullin, E., \$224; Miller, I., \$36.40; Morin, Eug., \$140; Morin, R., \$187.50; Morin, D., \$77; Miller, R., \$227; Morin, Ed., \$23.75; Normington, J. B., \$285; Nicholas, G., \$135; Ouellet, J., \$375; Patterson, C., \$1,086.25; Ferron, E., \$20; Patterson, V. D., \$13.75; Patterson, Elmer, \$102.75; Palmer, E., \$231.75; Pratte, J., \$62.50; Patterson, Arth., \$329; Plante, S., \$164; Plante, Adrien, \$140; Plante, Arth., \$140; Plante, B., \$77; Patterson, Garnett, \$220; Patterson, Victor, \$145.75; Patterson, Alvah, \$129.25; Palmer, R., \$268; Patterson, Roy, \$245.50; Patterson, Gerry, \$38.50; Plante, Ad., \$6; Patterson, S., \$38.50; Prévost, G., \$140; Patterson, Ralph, \$27.88; Pollack, J. W., \$75.20; Patterson, Earl, \$60; Patterson, L., \$51; Perron, A., \$50; Richardson, L. R., \$1,033.32; Racine, J., \$12; Simard, N., \$571.50; Spier, J. B., \$225; Simard, R., \$427.50; Savard, S., \$202.50; Séguin, A., \$40; Séguin, E., \$37.50; Séguin, O., \$65; Smith, L. D., \$17.50; Tremblay, C., \$595; Tremblay, A., \$607.50; Taylor, B. W., \$1,320; Therrien, R., \$417.50; Valade, J., \$142.15; Vallière, W., \$21; Vaillancourt, J., \$7.88; Valade, H., \$72.50; Valade, W., \$60; Watts, A., \$798.25; Wormsly, H., \$48.75; Whitter, Henry, \$12.38; Whitter, Homer, \$11.25.

Frais de voyage, etc.—(\$5,368.08)—Binet, A., \$166.01; Belknap, G., \$235.08; Belknap, W. G., \$65.70; Catellier, J. N., \$387.12; Désève, A. L., \$107.57; Edwards, W. C., \$100; Elliott, J., \$124.41; Gauthier, Cyp., \$40; Lindsay, R. C., \$1,046.37; Palmer, R., \$3.67; Taylor, B. W., \$3,084.09; Talbot, J., \$8.06. **Transport (\$4,248.28)**—Asselin, W., \$47.50; Bouchard, Ad., \$204.70; Barrette, F. D., \$12; Binet, A., \$340; Belknap, G., \$150; Belknap, W. G., \$1,021.85; Belisle, E., \$42.50; Catellier, J. N., \$175.60; Coffin, A. M., \$91.55; Clarke, Steamship Co., \$20; Cie de la Traverse de la Rivière-du-Loup, \$85; Désève, A. L., \$283.55; Dufour, J., \$23.70; Dumont, E., \$22.75; Elliott, J., \$200; Eden Bros, \$30; Gauthier, F. D., \$130.90; Harvey, C., \$6; Harvey, J., \$54; Lindsay, R. C., \$810.70; Lemay, F., \$10.40; Laprise, E., \$67.50; Lange J. & Son, \$146; Marin, Z., \$2.73; Marquis, R., \$6; Savard, N., \$46.50; Taxis Jaunes Inc., \$1.10; Tremblay, J., \$202.75; Tremblay, F., \$13. **Achat de saumons adultes pour fins de reproduction—(\$4,319.80)**—Annett, P. C., \$821; Cass, G., \$747; Patterson, J., \$913.70; Patterson, W. F., \$743; Patterson, V. D., \$544.10; Richman, G., \$551. **Alimentation pour poisson—(\$1,575.40)**—Allard, J. H., \$13.30; Barbe P. A., \$297.26; Champagne, A., \$902.64; Dupuis, H., Fils, \$8; Leckie, J., \$198.39; Massé, D. & Frère, \$25.85; Sansregret, J. H., \$129.96. **Bois de chauffage—(\$725.)**—Bacon, H. S., \$40; Gagnon, G., \$405; Lefebvre, A., \$150; Palmer, E., \$40; Sabourin, A., \$90. **Bois de construction—(\$2,437.68)**—Brisson, N., \$151.28; Baldwin, W. K., \$74.45; Bernard & Frère, \$183.72; Cie de Bois de Construction Ltée, \$484.06; Chalifour, O., \$21.73; Canadian International Paper Co., \$81.23; Dubois, E., \$128.17; Damphouse, J., \$237; Forget, A., \$24.02; Gagné, J., \$48.50; Girard, E., \$159.51; Gauthier, A., \$18.40; Girard, E. M., \$52.50; Germain, R., \$10; Langlois, O., \$14.63; MacPherson, C., \$116.63; Marquis, A., \$59.50; Milot, M., \$28.92; Patterson, G., \$91.06; Patterson, V., \$40.22; Patterson, G. & F., \$337.40; Robin, Jones & Whitman, \$54; Smith, H., \$20.75. **Quincaillerie (\$5,699.87)**—Auger, J. L. M., \$44.20; Bourgoin, E., \$352.67; Boivin, H., \$57.16; Bélanger, E., \$236.01; Baldwin, W. K., \$113.72; Caron, J. P., \$23.80; Dion, F. A., \$21.13; Davis, J. F. & Sons, \$2,956.67; Dionne, J. B., \$419.77; Eagle, J., \$46.42; Guignon, W., \$27.47; Gauvin, E. E. & Cie, \$84.14; Hyman, W. & Sons, \$21.24; Lavigne, J. R., \$19.34; LeTouzel, M., \$43; Lemay, A., \$181.40; Lapointe, J. E., \$17; Langlois, O., \$13.44; Lefebvre, A., \$42.60; Maher, J. N. & Cie., \$57.35; Meilleur, G., \$250.38; McKenna, W., \$37.71; Pipper & Co., \$37.15; Raymond, J., \$118.50; Samson & Filion, \$93.35; Simard, J., \$138.78; Tou-

chette, R., \$20.17; Vaillancourt, L. A., \$87.68; Villeneuve, E., \$50.62; Walker Hardware Co., \$87. **Loyer de terrain**—(\$165.)—Coffin, S., \$20; Holden, A. R., \$50; Miller, A., \$15; Miller, E., \$32.50; Palmer, E., \$20; Patterson, R., \$15; Patterson, A. D., \$12.50; **Divers**—(\$18, 773.62)—Annett, C. S., enseignes, \$16; Air-Fed Mfg. & Stamping Co., canistres en ferblanc, \$48; Arlington Cycles & Sports Ltd., bicycle, \$25.30; Allard, J. W. & Co., ciment, \$171; Byers, A. F., construction et entretien de viviers, \$4,534.04; Buckland, W. B., gazoline et huile, \$18.08; Buzzell, C., boîtes, \$3.75; Baril, P. R., achat et accessoires de camion, \$1,055.15; Bégin, J. A., impression, \$138.58; Belleau, Auger & Turgeon, assurance automobiles et camions, \$325.19; Barrette, O., filets, \$15.75; Bacon, H. S., glace, \$25; Belknap, W. G., construction de chemin, \$2,000.30; Beaulieu, N., réparation d'auges, \$6.85; Blacklock Limited, instruments de biologie, \$14.70; Bellman, H., instruments de biologie, \$5.50; Coderre Limitée, extincteurs chimiques, \$16.20; Caron, C., \$4.30; Canadian Fairbanks-Morse Co., réparation de moteur, \$36.84, pompe et tuyau, \$82; Corporation de Tadoussac, taxe d'eau, \$153; Corporation de Magog, graines, \$3.60; Carter, K. J., charbon, \$871.25; Crevier, H., travaux d'électricité, \$4.50; Cournoyers, W., loyer d'un camion, \$150. Colley, A. W., frais de douane, \$1.75; Cie de Téléphone de Charlevoix-Saguenay, \$20. Chevrolet Motor Sales, automobile, \$389.50; Club Chapleau, auges, \$275; Caverhill, Learmont & Co., moulin à viande, \$76; Devlin, Marie-Blanche, dép. de voyage, \$96.60; Durand, W., pension, \$25.60; Dionne, J., entretien de camion, \$9; Eaton, T. Co., chaloupe à gazoline, \$349.75; Eastern Townships Telephone Co., \$20; Eder, J. A. & Co., coWro-fort, \$36.20; Eden, H. J., avirons, \$19.50; Foerst, H. N., drague, \$30; Frothingham-Starke-Seybold, extincteurs chimiques, \$30.60; Fréchette, F., tuyau, \$5.10; Godfrey, G., loyer d'un lac, \$200, rames, \$6.85; Grangers, R., clavigraphe, \$90; Green, M., ameublement de bureau, \$36.75; Garage Maillée, réparation d'automobiles, \$34.55; Greening Wire Co., grillage métallique, \$29.85; Hughes-Owens Co., instruments de biologie, \$462.29; Hayter, L. W., spécimens de poissons vivants, pour fins d'exposition, \$200; Hamel, A., sacs en toile, \$69; Imperial Oil Co., gazoline et huile, \$99.23; Imprimerie Vincent, impression, \$71.50; Legaré, P. T. Ltée, moulin à viande, \$120.48; Lemieux, J. P., impression, \$30.50; Librairie Aubé, impression, \$17.30; Laurentide Inn, pension, \$250.85; Montreal Tent Co., tentes, \$33.55; Morissette & Frère, camion, \$800; Michaud, Abbé C., loyer d'une pêche, \$400; National Drug & Chemical Co., huile de foie de morue, \$14.40; Oxford Avenue Garage, gazoline et huile, \$79.35; Patterson, V. D., filets, \$273.31; Patterson, H. F., confection de filets, \$12; Phillips, E. W. H., services professionnels, \$15; Pinard & Pinard, \$1,774; Rudolph, Limited, provisions, \$31.22; Ritcher & Wiese, instruments de biologie, \$214; Simard, N., piquets, \$55; Savard, P., boîtes pour transport de poissons vivants, \$50, transport et pension, \$161.50; Stinson Reeb Builders Supply Co., chaux, \$5.46; Tremblay, Abbé J. A., loyer d'une pêche, \$400; Wings, H. S., pension, \$202.50; Winchendon Associates, menuiserie, \$12.50; Watkins, E. I., achat d'automobile, \$1,406; Webster & Larocque, services professionnels, \$5.20.

Dépenses diverses (Chasse et Pêche)—(\$86,806.23).

Salaires employés surnuméraires—(\$11,076.50): Bédard, G., \$85; Barbeau, L.-A., \$2,150; Caron, H., \$1,018; Chartrand, Mme A., \$336; Devlin, Marie-Blanche, \$1,600; de Martigny, A.-L., \$600; Gagnon, Marie-Jeanne, \$1,200; Gingras, Edith, \$900; Marcotte, D., \$487.50; Pl mondon, E., \$1,000; Préfent ine, A., \$600; Talbot, L., \$800; Thériault, L., \$300. **Dépenses de voyage**—(\$2,036.01): Bellisle, J.-A., \$1,331.56; Beauchesne, J.-A., \$36.65; Foucault, A., \$46.40; LaFerté, Hon. H., \$603.70; Paré, P., \$17.65. **Announces**—(\$3,032.-40): Académie Commerciale, Québec, \$15; Association Sportive des Employés Civils, \$25; Ackerm's Guide, \$80; Actio Libérale, \$100; Autorité Nouvelle, \$100; Annales de la Lourde Martyre, \$30; Bureau of Canadian Resources, \$150; Béret, Le, \$25; Canadian Forestry Association, \$100; Chronicle de la Vallée du St-Maurice, \$150; Conservatoire National de Musique de Québec, \$50; Dominion Press Co., \$150; Echo de Frontenac, \$25; Echo du St-Maurice, \$50; Etoile du Nord, \$75; Forest & Outdoors, \$200; Gazette Printing Co., \$600; Hotellerie, L., \$40; Kiwanis Club, \$30; Marcotte, L.-J., \$15; National Sportsmen Inc., \$105; Publication de Québec, Enr., \$100; Parole, La, \$123.20; Progrès du Golfe, \$11; Publicité Canadienne, \$50; Publicité, La, \$20; Quebec Bonspiel Record, \$15; Quebec Girl Guides Association, \$10; Rod & Gun, \$200; Revue de Granby, \$50; Spokesman, The, \$123.20; Société Française de Bienfaisance, Québec, \$25; Sœurs Missionnaires de l'Immaculée Conception, \$50; Tout Sport, \$40; Walling, L., \$100. **Impression et reliure**—(\$10,901.02): Bégin, J.-A., \$1,587.86; Business Systems Ltd, \$108.40; Beaulieu, M.-L., \$682.52; Caron, Mme J., \$23.80; Cie de Publication de Lévis, \$29.30; Charrier & Dugal, \$526.58; Consolidated Lithograph Mfg. Co., \$338; Faber, F.-N., \$23.82; Imprimerie Vincent, \$1,471.86; Imprimerie du Peuple, \$37.47; Imprimerie Aubé, \$101.35; Imprimerie Canada, \$108.75; Lemieux, J.-P., \$592.32; Librairie Aubé, \$22.68; O.K. Cie de Feuilles Mobiles, \$217.59; Poitras, G., \$634.25; Parole, La, \$1,626.81; Richard, J., \$119.-72; Soleil, Le, \$1,851.06; Signs of Canada Ltd, \$760; Tremblay, E., \$36.88. **Papeterie**

PECHE, CHASSE ET PISCICULTURE.—Suite

Salaires employés surnuméraires.—Suite

et articles de bureau—(\$3,678.20): Déry, I. P. & Fils, \$173.35; Evoy, P.-J., \$1,368.50; Etablissements Lumina, \$52.50; Frigon, L., \$1,397.25; Graveline, A., \$67.50; Librairie Langlais, \$147.30; Lemieux, J.-P., \$113.50; Mulroney, W. J. & G., \$252.90; Office Specialty Mfg Co., \$57.90; Quebec Typewriter Exchange, \$47.50. **Frais judiciaires**—(\$3,-952.27): Allard, F., \$286.82; Bélanger, J.-S., \$6.70; Bouliane & Pelletier, \$122.20; Bigué, P., \$56.55; Bouliane, A., \$113.75; Brunelle, N.-E., \$70; Boivin, E., \$10; Bastien, P., \$5.75; Caron, G., \$50; Chouinard, C., \$138.80; Casgrain, Pierre, \$40; Casgrain, Perreault, \$51.50; Cloutier, F., \$13.65; Couture, J.-A., \$52.50; de Varennes, P., \$216.50; Dessurault, J.-P.-E., \$145.25; Dutil, L., \$69.42; Dion, J.-A., \$75.20; Galipeault & Galipeault, \$5; Gélinas, A., \$101.95; Goulet, D., \$45; Lizotte, L.-P., \$468.53; Lalonde, M., \$40; Lefebvre, A., \$30; Lazure, W., \$123.45; Lavallée, A., \$62.10; Morin, de Varennes & Dussault, \$120; Martineau, A., \$402.90; Nicole, W., \$132.10; Olivier, G., \$31.50; Perreault, A.-N.-T., \$130; Parent, J.-A., \$465; Rivest, A., \$125; Sylvestre, A., \$145.15. **Primes pour la chasse aux loups et la chasse aux ours**: \$32,360.00: Loups: 64 à \$15, et 221 à \$25; Ours: 1,725 à \$15.—**Divers**—(\$19,769.83): Abonnement aux journaux, revues, etc., \$66; American Game Protective Association, livres, \$1.50; Association de la Protection de la Chasse et de la Pêche, octroi, \$10,000; Bouchard, J.-A.-G., tiroir pour coffre-fort, \$25; Belleau, Auger & Turgeon, primes de cautionnement, \$112.50; Blue Bird Signs, enseignes, \$95; Beliveau, A., engin à gazoline, \$135; Barbeau, L.-A., dép. de voyage et de bureau, \$1,386.36; Burroughs Adding Machine, machine à additionner, \$352.45; Bastien, A., gazoline, \$4; Bureau de Poste, Parlement, frais de port, \$1,274.61; Bell Telephone Co., messages téléphoniques et service, \$444.11; Bercovitz Bros, montage d'animaux à fourrure, \$56.50; Bédard, A., livres, \$25; Claire Fontaine Ltée, eau filtrée, \$22.15; Carbray, T.-J., traduction, \$3.50; Canadian Pacific Express, messages, \$3.54; Cie Paquet Ltée, meubles, \$3.78; Clément & Clément, réparation de clavigraphes, \$2.35; Comeau, J.-E., transport, \$38; Canadian National Telegraphs, \$164.17; Canadian Pacific Telegraph Co., \$6.31; Commission du Havre de Québec, entreposage au froid, \$1.57; Colley, A.-W., frais de douane, \$1.75; Dépt. des Travaux Publics et du Travail, messages téléphoniques, \$47.25; Devillers, H., livres, \$16.50; Drolet, P.-J., montage d'animaux à fourrure, \$35; Donovan, E.-E., traduction, \$100; Dépt des Impressions et de la Papeterie Publiques, Ottawa, guides postaux, \$12; Dubuc, T.-D., marchandises sèches, \$3.96; Frémont, C., loyer d'un bateau, \$200, octroi, \$200; Galibois, Mme N., gratification, \$133.32; Gunston, C.-J., montage d'animaux à fourrure, \$422; Garage Morissette, engin à gazoline, \$157.25; Gagnon, P., savon liquide, \$99; Giroux, N., transport, \$7.75; Gendron, J., chaloupe, \$48.25; Genin, Trudeau & Cie, insignes, \$236.60; Gagné, H., prime d'ours, \$15; Heckt, I., charriot, \$25; Hamel, P., numérotage de livrets, \$200; Hamel, M., copie de documents, \$64.50; Lachance, G., réparation clavigraphes, \$102.85; Librairie d'action Canadienne Française, livres, \$10; Levinson & Co., fourrure, \$100; Lavigne, A., service re entretien de la chambre aux fourrures, \$100, copie de plans, \$225; Leblanc, G., fourrure, \$34; Mondor, C., fourrure, \$46; Maritime Optical Co., baromètres, \$11.50; Morency, L., encadrement, \$3; Martel, E., canots, \$58; Malchelosse, G., livres, \$5; Moreland Motors Ltd, automobile, \$600; National Fur Co., fourrure, \$70; Plante, H., peinture, \$300; Perfection Motor Sales, chaloupe, \$15; Potvin, D., livres, \$50; Plamondon, C., savon liquide, \$88.10; Poulin, P. & Cie, loyer d'entrepôt frigorifique, \$300; Permanent Agencies, prime de cautionnement, \$5; Quinn, J., chaloupe à gazoline, \$220; Rapid Grip Ltd., vignettes, \$4.10; Royal Insurance Co., prime de cautionnement, \$5; Royal Typewriter Co., inspection clavigraphes, \$50; Rabin, H. Ltd., fourrure, \$95; Robitaille, J., accessoires d'automobiles, \$35; Robitaille, Abbé A., livres, \$3; Shérif de Montréal, service téléphonique, \$134.50; Shury, J., gratification, \$25; Secrétariat des Oeuvres, livres, \$86; Société Provancher, octroi, \$500; Silver, N., fourrure, \$47; Talbot, J., gratification, \$100, transport, \$18.25; Tremblay, A., loyer d'un canot, \$10; Thomas, N., canot, \$65.

Total de la dépense, Pêche, Chasse et Pisciculture . . .	332,360 00
Moins: Montant payé pour primes de loup, (S.R. 1925, ch. 86, art. 47), \$6,235; pour primes d'ours, (17, Geo. V, ch. 30), \$26,125	32,360 00
	<u>\$ 300,000 00</u>

SERVICE D'ENREGISTREMENT—(Cadastre)—(\$35,000.00)

Salaires—(\$6,385.59): Doré, P., \$600; Finet, A., \$541.07; Hamel, J., \$1,200; Laroc;

que, R., \$416.13; Nault, G., \$228.39; Rainville, L., \$1,400; Rivard, Marcelle, \$800; Simard, Mme C., \$1,200. **Dépenses de voyage**—(\$836.55): Courchesne, A.-E.-B., \$35; Duchesnay, A.-J., \$151.05; Genest, F.-R., \$650.50. **Pour copier des livres de renvoi**—(\$3,442.76): Bernier, L., \$367.80; Bergeron, P.-E., \$101.80; Brunelle, E.-M., \$307.60; Belleau, Albertine, \$77.20; Corriveau, Simonne, \$80; Dubois, Mme L.-P., \$54.50; Garneau, J., \$725.90; Gagné, Antoinette, \$50.80; Gauthier, Mme L.-O., \$105.90; Gagnon, Berthe, \$109.20; Gaboury, Mme C., \$133; Giguère, Jacqueline, \$37.40; Hébert, Mme A., \$111.70; Huot, Mme E., \$85.60; Legaré, Lucienne, \$72.50; Marceau, Suzanne, \$51.20; Morissette, A., \$207; Montambault, E., \$55.60; Proteau, G., \$300; Roy, L., \$54.30; Roy, Thérèse, \$154.70; Rivard, Eliane, \$56; Sénécal, R., \$37.56; Trudel, Mme J.-P., \$105.50. **Arpentage**—(\$11,267.91): Bernier, L., \$1,600.58; Houde, J.-H., \$3,578.88; Lepage, A., \$1,889.10; Morency, G.-E., \$1,676.92; Migneault, L., \$548.88; Michaud, J.-A., \$1,973.55. **Retenue sur cadastrage**—(\$96.92): Houde, J.-H., \$57.12; Pagé, F., \$39.80. **Impression et reliure**—(\$334.03): Beaulieu, M.-L., \$154.75; Imprimerie Vincent, \$16.98; Imprimerie Aubé, \$10.73; Imprimerie du Peuple, \$18.52; O.K. Cie de Feuillet Mobiles, \$33.76; Poitras, G., \$6.85; Soleil, Le, \$92.44. **Papeterie et articles de bureau**—(\$2,225.06): Déry, I.-P. & Fils, \$661.19; Evoy, P.-J., \$549.50; Frigon, L., \$891.51; Librairie Aubé, \$28.20; Lemieux, J.-P., \$94.66. **Impression de cartes et de plans**—(\$8,778.23): Deschamps Limitée, \$7,922; Imprimerie Aubé, \$100.30; Lithographie du Peuple, \$25.60; Tremblay & Dion, \$713.83; Typographical Survey, Ottawa, \$16.50. **Divers**—(\$1,632.95): Caron, Mme J., tubes en carton, \$82; montage de cartes, \$19.50; Claire Fontaine Ltée, eau filtrée, \$36.60; Côté, J.-R., transport, \$2.18; Département des Terres & Forêts, cartes, \$1; Drouin, J.-P.-R., papier à bleu, \$46.20; Hamel, E., certificat de recherches, \$4.65; Kirk, T., dép. de bureau, \$200.42; Lachance, G., réparation clavigraphes, \$20.50; O.K. Cie de Feuillet Mobiles, tubes en carton, \$100; Richard, J., tubes en carton, \$185, boîtes en carton, \$150, couvertures de livres de renvoi, \$29; Soleil, Le, couvertures de livres de renvoi, \$56, tubes en carton, \$20; Shérif de Montréal, eau filtrée, \$4; Valentine Co., papier à bleu et à dessin, \$675.90.

AMELIORATION ET ENTRETIEN DES PARCS—(\$50,000.00)

Salaires—(\$32,625.11): Allard, P. O., \$223.30; Auclair, A., \$85; Boyd, W., \$800; Bergeron, G., \$347; Brassard, N., \$566.85; Blackburn, J. J., \$106.50; Boucher, H., \$548.20; Boily, H., \$151.50; Bédard, J., \$370; Beaulieu, N., \$277; Bouchard, G., \$53; Boily, Gér., \$2.50; Boily, Gustave, \$16.80; Boisvert, M., \$118.55; Beaupré, W., \$150; Beaulieu, W., \$27.50; Boucher, L., \$142.75; Boily, L. J., \$90; Côté, G., \$487.25; Côté, E., \$234.30; Claveau, W., \$183; Chabot, M., \$20; Chassé, A., \$93; Castonguay, A., \$88; Deschênes, R., \$54.25; Deschênes, K., \$54.25; Durochers, J., \$126; Fortin, A., \$900; Fortin, E., \$800; Fortin, T., \$1,200; Falardeau, J., \$25; Fortin, P., \$100.50; Fortin, C., \$167; Fontaine, A., \$50; Falardeau, E., \$201.75; Gagné, H., \$400; Gravel, J., \$370; Gosselin, J., \$425.50; Grenier, L., \$62.85; Gagné, J., \$740.99; Gagnon, Mme S., \$100; Garneau, J., \$96; Genest, J., \$123; Gauthier, A., \$56; Gagnon, L., \$98.50; Genest, A., \$138; Gauthier, Yvonne, \$9.24; Harvey, J., \$42.75; Harvey, E., \$44; Hudon, H., \$42.50; Isabel, J., \$800; Imbault, T., \$155.50; Joncas, V., \$65.50; Jean, L., \$54.25; Launière, J., \$800; L'Heureux, E. D., \$277; Lavoie, A., \$647.40; Linteau, C., \$1,204; Larouche, E., \$1,275; Latulippe, N., \$144; Lavoie, P., \$344.05; Lachance, E., \$232.80; Lefebvre, O., \$326.95; Launière, Anna, \$97.25; Launière, Antoinette, \$87.35; Launière, O., \$225; Leblanc, E., \$54.25; Lavoie, J. E., \$225; Latulippe, P., \$44; Lemay, A., \$18; Linteau, A., \$53.75; Métivier, O., \$570; Métivier, Simonne, \$127.65; Martel, A., \$100.40; Martel, N., \$128; Martel, E., \$96; Massé, P., \$50; Martel, J. A., \$225; Michaud, E., \$90.30; Nault, G., \$386.25; Nadeau, D., \$483.78; Nault, Mme G., \$107.50; Nault, Ursule, \$84.97; Nantais, I., \$50; Néron, H., \$43.63; O'Brien, H., \$18; Pressé, W., \$800; Poitras, R., \$161; Pearson, J., \$22.50; Potvin, P., \$54.25; Potvin A., \$54.25; Perron, J. O., \$15; Quigley, T., \$99; Rhéaume, E., \$600; Rhéaume, Ol., \$800; Rousseau, A., \$500; Rhéaume, A., \$15.75; Racine, J. E., \$187.77; Rousseau, M., \$103.50; Rhéaume, Ovila, \$786; Rhéaume, W., \$40; Savard, G. A., \$300; Sioui, J., \$285; Savard, L. E., \$600; Ste-Marie, J., \$161.88; St-Pierre, T., \$207.90; St-Pierre, O., \$34.50; St-Gelais, T., \$43; Tremblay, D., \$800; Therrien, G., \$135; Tremblay, L., \$482.43; Tremblay, A., \$303.75; Tremblay, E., \$479.75; Talbot, A., \$713; Talbot, J., \$463.50; Talbot, J. B., \$369.50; Therrien F., fils, \$225; Therrien, O., \$123; Tremblay, L., \$78.90; Therrien, N., \$14; Therrien, T., \$14; Talbot, J. A., \$27.50; Therrien, Ferd., \$64; Trottier, O., \$54.25; Verret, O., \$661.25; Voisine, J., \$367.67; Verret, G., \$72; Valois, H., \$2.50.

Dépenses de voyage—(\$1,034.77): Denis, C. E., \$399.96; Fortin, T., \$63.50; Gagnon, L. P., \$192.11; Gosselin, J., \$3; Linteau, C., \$29.60; Lachance, E., \$3.30; Lefebvre, O., \$3.30; Nault, J. O., \$115.80; Robitaille, E., \$150; Savard, G. A., \$32.35; Ste-Marie, J., \$21.85; Tremblay, E., \$20.

Matériaux de construction—(\$15,472.77): Auger & Auger, \$1,040.49; Auclair,

AMELIORATION ET ENTRETIEN DES PARCS.—Suite

Matériaux de construction.—Suite

J. O., \$1,801.26; Benjamin, Moore & Cie, \$580.65; Chalifour, O., \$344.76; Dubois, L. A., \$1,513.98; Fiset, J., \$5; Fortin, J. E., \$164.46; Gagnon & Frère, \$115.50; Gagnon & Cie, \$4,023.07; Girard, F., \$14.22; Gariépy, P. N., \$54; Lafrance, A., \$220.84; Michaud & Perron, \$467.16; Parent, C. A., \$2,333.88; Renaud, A., \$162.94; Roy, L., \$4; Samson & Filion, \$184.53; Savard, F., \$1.75; Truchon & Gagnon, \$1,973.41; Victor Industrial Co., \$69.30; Verret, J., \$35.77; Verret, A., \$361.80.

Aménagement de camps—(\$6,913.74): Alleyn, J., \$24; Bernier, R., \$7.60; Bolduc, J. W., \$166.79; Belleau, H. A., \$4; Cie Paquet, \$41.53; Canadian Upholstering Co., \$192.13; Côté, O. C., \$388.48; Desbiens, J. D., \$371.76; Duclos, H., \$1,135.25; Desautels, J. A., \$42.50; Enchères Baillargeon, \$161.10; Enamel & Heating Products, \$123.69; Fortin, T., \$27.50; Frigon, L., \$1,224.12; Freyseng Cork Co., \$10; Forgues, J., \$146; Garneau Limitée, \$976.44; Genest, P., \$21.20; Genest, A., \$58.64; Gauthier, A., \$14.40; Harvey, L., \$38.55; Indian Leather Goods, \$70.15; Jolicœur, A. L., \$37.50; Labrecque, C. A., \$331.98; Lafleur, J. S., \$21; Lalonde, P. F., \$68.78; Montreal Wire Works, \$18.95; Maltais, N., \$289.57; Quebec Sporting Goods, \$49.50; Renaud & Cie, \$4.63; Renaud, J. B., \$33.85; Rousseau, E. A., \$257; Truchon & Gagnon, \$439.75; Terreau & Racine, \$115.40.

Achat et réparation d'automobile et de camion—(\$3,577.49): Alain, A., \$140.22; Bastien, A., \$31.73; Côté & Côté, \$10.20; Garage Berthelot, \$12.65; Huot, S., \$115.57; Imperial Oil Ltd., \$232.83; Lortie, P. L., \$1,200; Ministère des Terres & Forêts, \$177.21; Ministère de la Voirie, \$382.28; Quebec Motor Sales, \$2.30; Quebec Auto & Radio Service, \$1; Rhéaume, A., \$1,271.50.

Transport—(\$2,628.75): Allard, E., \$74.50; Baillargeon, C., \$24; Boily, T. L., \$189.37; Desbiens, T. L., \$24; Desbiens, J., \$43.50; Fortin, J., \$117.57; Fortin, J., \$20; Gagnon, H., \$180; Girard, H., \$43; Gaudreau, E., \$44; Gauthier, A., \$10; Gagnon, G., \$12; Lemay, A., \$29.62; Lemay, J., \$7; Murray, E., \$28; Pelletier, L., \$31; Pageau, E., \$40; Rhéaume, L., \$340; Savard, G. A., \$17.46; Simard, C. B., \$26; Simard, F., \$21; Simard, P., \$80.44; Soucy, T., \$10; Tremblay, F., \$1,147.29; Taxis Jaune Inc., \$28; Tremblay, M., \$41.

Provisions et pension des hommes—(\$8,231.29): Blondeau, A. J., \$21.34; Boivin & Grenier, \$213.32; Desbiens, J. D., \$1,338.10; Durand, A., \$354.75; Launière, J., \$228.90; Larouche, E., \$2,239.05; Lemay, A., \$7.70; Lapointe, E., \$353.50; Lavoie, J. E., \$146; Métivier, O., \$79.35; Massé, P., \$9.02; Martel, J. A., \$381.81; Nault, J. O., \$1,143.47; Price Bros., \$15.54; Savard, A., \$886.74; Savard, L. E., \$812.70.

Impression et reliure—(\$2,132.35): Bégin, J. A., \$155.88; Charrier & Dugal, \$1,774.96; Caron, Mme J., \$19.35; O. K. Cie de Feuilles Mobiles, \$45.76; Poitras, G., \$136.40.

Divers—(\$5,475.89): Appartements Montcalm, loyer d'un garage, \$60; Association du Touriste de la Province de Québec, livres \$62.50; Barbeau, L. A., animaux empaillés, \$83; Belleau, Auger & Turgeon, assurance camion et automobile, \$199.16; Barbeau, J., nettoyage d'animaux empaillés, \$10; Bilodeau, H., engin à gazoline, \$118.27; Brouilly & Fils, vignettes, \$25.05; Cie de Téléphone Charlevoix-Saguenay, \$82; Cie Chinic, canot \$47.53; Canadian National Rys., \$7.44; Donnacona Paper Co., messages téléphoniques, \$27; Fortier, J., chaloupes et avirons, \$73; Gunston, C. J. nettoyage d'une tête d'original, \$12; Gagnon Canoe Rgd., chaloupe à gazoline, canots et avirons, \$2,234.25; Généreux, Arline, aquarelles, \$35; Gourdeau, Mme G., couture, \$28.56; Hôtel-Dieu du Précieux-Sang, soins médicaux, \$10; Jarry, Mme M., couture, \$102.25; Livernois, J.-E., Ltée produits pharmaceutiques, \$33.18; Lemay, A., entreposage, \$40; Lachance, G., réparation clavigraphes, \$27.25; Legaré, J., produits pharmaceutiques, \$119.63, kodak, \$81.05; Métivier, O., blanchissage, \$15; Maranda & Labrecque, repassage de peaux, \$3.25; Marier & Tremblay, enseignes, \$3; Dép. des terres & Forêts, remplissage de glaciers, \$160, messages téléphoniques, \$11.70; Morency, L., encadrement, \$8.75; Maritime Optical Co., vignettes, \$91.50; Modern Signs Co., enseignes, \$253; Milward, H. & Son, mouches, \$71.76; Nault, J. O., loyer cheval, \$222; Progrès du Saguenay, annonce, \$7.20; Rhéaume, O., déboursés, \$5; Rapid Grip, Ltd, vignettes, \$432; Rod & Gun, annonce, \$150; Simard, Dr A., soins médicaux, \$25; Simard, Mme J. B., loyer de bureau, \$150; Standard Paper Box, Co., boîtes en carton, \$57.16; St-Pierre, L. & Fils, chaloupes, \$291.45.

Total de la dépense, "Amélioration et Entretien des Parcs".....	78,092 16
Moins: Recettes des ventes de permis, etc. (S. R. 1925, ch. 88, art. 27).....	28,092 16
	<u>\$ 50,000 00</u>

COMMISSION SUR LES PERCEPTIONS DE ROYAUTE ET DE LICENCES DE CHASSE ET DE PECHE—(\$12,000.00)

Commission payée:—Abercrombie & Fitch, \$9; Andrews, Alex., \$116.50; Annett, F., \$0.50; Auger, J., \$5.30; Bacon, B. P., \$18.90; Barbeau, L. A., \$3,200.39; Barolet, Dr W., \$240.27; Bazinet, C., \$2; Beaudin, Geo., \$3.50; Béland, J. A., \$5; Bellavance, Alf., \$6.50; Benoit, V., \$28.80; Bergeron, A., \$14.30; Bernier, J., \$2; Bilodeau, L. P., \$1.60; Blouin, E., \$11.15; Blouin, G., \$195.23; Boileau, A., \$4.50; Boisvert, J. A., \$6.50; Boyle, J., \$47; Brown, J. G., \$77.20; Bureau de poste, \$10; Burke, O. S., \$26.65; Burr, H. E., \$42.80; Calder, W. J., \$4; Caron, Eug., \$123.66; Caron, F. X., \$1; Caza, \$12.43; Chabot, R., \$27.80; Chouinard, J. E., \$1; Cleveland, H. L., \$24.60; Cloutier, Frs., \$40.87; Coulombe, Ph., \$117.23; Cormier, Achille, \$17.50; Courchesne, H., \$3; Cousineau, J. B., \$510.82; Coutanges, J., \$4.50; Covey, Carl, \$50.10; Crête, J. Alp., \$6.30; Croteau, A., \$41.86; Cunningham, Capt. J., \$14; Daoust, Hervé, \$2.50; Delisle, Dr J. U., \$27.85; Desjardins, A. E., \$185.57; Desjardins, Cyr., \$8.47; Dionne, G. L., \$7.30; Dufour, J. E., \$33.10; Dufresne, J. V., \$12; Dupont, Nap., \$123.81; Duval, M., \$2; Ellis, H. H., \$9.50; Evans, Thos. W., \$5; Flanders, H. N., \$6; Fontaine, J., \$6.50; Fortin, Thos., \$35; Gagné, Eugène, \$472.70; Gagné, L., \$3; Garceau, Eug., \$4.50; Garon, J. E., \$38.60; Gariépy, Victor, \$13; Gaudreau, J., \$46.56; Gould, A. F., \$40; Gélinas, D., \$5.50; Gendron, J. E., \$22.99; Genois, Hilaire, \$18.50; Gervais, T., \$1; Giguère, W., \$12; Girard, J.-A.-L., \$5.50; Gorham, J. H., \$31.80; Gorham, P. H., \$4; Green, H., \$23.79; Guerette, Thos., \$11.50; Holliday, M., \$60; Huot, A., \$6.50; Joseph, G., \$8.50; Labonté, J., \$1.50; Lachance, E. M., \$18; Ladouceur, E., \$5; Laflamme, J. A., \$2.50; Lalancette, A., \$485.08; Lalonde, J. H., \$1; Larkin, A. H., \$14.50; Lavoie, J. H., \$2.40; Lavoie, L., \$83.90; Lawson, A. S., \$34; Leblanc, Wm., \$2.50; Leblond, F., \$15; Leclerc, W., \$2.70; Légault, A., \$3; Lemieux, W., \$4.50; Leroux, A., \$4; Lescandres, J., \$0.50; Longtin, T., \$11.35; Los Kamp, S. M., \$31.50; Marquis, E., \$5.50; Martel, C., \$8.50; Mayrand, C., \$4.50; McClay, W. F., \$13; McConnell, J. C., \$2.32; Mercure, L. L., \$2.80; Merleau, J. B., \$139.30; Metinel, P. L., \$17; Milway, H., \$1.80; Mondor, C., \$2; Nadeau, Ed., \$178.70; Pampalon, A. M., \$386.08; Panot, Bernard, \$76.90; Paquet, Chas., \$2; Paquignot, E. O., \$5; Payette, F., \$351.06; Payne, J. B., \$23.50; Pelletier, J. E., \$5.50; Petry, Major W. H., \$86.30; Pickering, G. D. T., \$70.30; Piercey, A. W., \$6.50; Plante, E. P., \$17.35; Plourde, P., \$1.50; Poliquin, J., \$13; Poulin, T., \$3.50; Prud'homme, R., \$2; Quebec Railway Travel Bureau, \$4.60; Quinn, James, \$2,182.62; Racette, J. A., \$8; Rainville, D. F., \$11; Ralph, Chas., \$10.20; Remick, R. M., \$51.70; Riberty, J. H., \$12; Roberge, Alp., \$4.30; Robitaille, A., \$1.50; Robitaille, Ernest, \$437.50; Rocheleau, H. H., \$46; Rowley, Geo., \$21; Roy, Ed., \$8; Roy, Oscar, \$63.50; Roy, P. E., \$8.40; Roy, Wm., \$6; Sabourin, E. A., \$18.18; Savard, G. A., \$26; Scott, E. Z., \$14.33; Simard, J. A., \$232.70; Simard, J. W. A., \$10; St-Louis, Joseph, \$14; Thibault, Thos., \$1.50; Tozer, Edm., \$77.50; Tremblay, A., \$59.30; Tremblay, F. X., \$11.50; Truchon, A., \$65; Vaillancourt, L. A., \$28.50; Vaillant, J. N., \$2.03; Viger, Wm., \$1; Welles R., \$26.50; Willett, D., \$13.50; Young, Thos., \$2.50.

L'ASSOCIATION DE LA PROTECTION DE LA CHASSE ET DE LA PECHE— (\$15,000.00)

L'Association de la Protection de la Chasse et de la Pêche, octroi 1930-1931, \$15,000.

PECHERIES MARITIMES—(\$305,000.00)

Salaires (\$18,599.16) Frais de voyage et autres déboursés —(\$12,422.28) des inspecteurs et gardes-pêche—(\$31,021.44)—Bourget, J. A., \$1,600, \$2,396.45; Boudreault, H., \$1,020, \$511.01; Bouchard, L., \$100, \$22.80; Blais, A., \$700, \$12.48; Comeau, E., \$1,020, \$433.48; Cormier, A., \$1,400, \$1,288.96; Caron, E., \$250, \$91.24; Day, J., \$200, \$221.70; Dupuis, C., \$233.33, \$18; Desjardins, V., \$187.50, \$82.60; Evans, T. W., \$1,020, \$478.05; Gauthier, J. P., \$200, \$380.04; Gagnon, J., déb., \$21; Gaudet, G., sal., \$900; Holliday, M., \$1,020, \$152.20; Hovington, R., \$250, \$82.11; Joncas, X., \$700, \$512.35; Joncas, A. E., sal., \$500; Kennedy, J., \$1,020, \$502.32; Leblanc, W., \$1,020, \$580.71; Loisel, J., \$300, \$395.36; Létourneau, L., sal., \$100; Marin, F., \$75, \$87.60; Nicolas, G., sal., \$150; Nicolas, X., sal., \$150; Packwood, J., \$1,600, \$1,288.95; Poulin, J., \$62.50, \$24.85; Plourde, J. E., \$233.33, \$33.50; Robichaud, L., \$350, \$148.60; Ste-Croix, J. B., \$400, \$220.55; Vigneault, N., \$187.50, \$200; Willcott, J., \$1,400, \$1,829.48; Young, T., \$250, \$405.89.

Dépenses re: classification de poisson—(\$16,508.55)—Services et déboursés—(\$15,962.39): Buffett, T., \$520.45; Blomin, P., \$695.55; Bond, J., \$277.30; Blais, A., \$16.17; Bernier, S., \$171; Beaudoin, A., \$42.20; Belvin, A., \$15.75; Beaudoin, E., \$10.86; Belvin, J., \$34.31; Blais, C., \$11.90; Côté, G., \$300.40; Côté, E., \$66; Cotton, P., \$580.60; Cloutier, E., \$692.85; Duguay, J., \$784.97; Déry, L., \$75; Deraiche, J., \$930.90; Dion, G.,

PECHERIES MARITIMES.—Suite

Dépenses re: classification de poisson—Services et déboursés.—Suite

\$35.39; Doddridge, D., \$6.30; Dunn, A., \$8; Fequet, J. L., \$394.40; Fortin, A., \$17.77; Fournier, J. A., \$94.75; Fortin, T., \$14.84; Gagnon, L., \$23.74; Gagnon, E., \$19.60; Gagnon, J., \$6.30; Gosselin, M., \$8.05; Gaumont, A., \$38.86; Joncas, T., \$210.20; Jones, Geo., \$89.40; Jones, Gordon, \$49.27; Jones, Wallace, \$19.09; Kelly, C., \$138; Kelly, T., \$13.13; Lebreux, L., \$794.80; LeMesurier, J., \$1,816.08; Lebreux, J., \$171; Morin, G., \$484.50; Malvin, B., \$87.70; Michel, A. E., \$96.88; Maurice, C., \$265.07; Maurice, J., \$19.60; Montgomery, A., \$56.40; Maher, C., \$25.87; Mercier, E., \$46.46; Power, M., \$546.20; Provencher, N., \$8.05; Ferrie, A., \$110.40; Richard, I., \$557.90; Riffon, O., \$8.50; Romeri, P. J., \$190; Ross, J., \$515.31; Rogers, T., \$71.77; Samuel, H., \$1,045.85; Synnett, H., \$117; Savage, J., \$31; Shetler, D., \$9.45; Ste-Croix, M., \$752.15; Ste-Croix, A., \$32.55; Thibault, Nicolas, \$472.40; Tapp, J., \$126.23; Thibault, Nap., \$510.25; Vigneault, W., \$551.63; Vincent, C., \$9.45; Whitting, H., \$18.64.—**Divers—(\$546.16):** Bourré, H., balances, \$14.75; Côté, L., barils vides, \$70.97; Cie Chinic, quincaillerie, \$58.33; Canadian Fairbanks-Morse Co., quincaillerie, \$115.30; Guy, L. P., barils vides, \$3; Quebec Preserving Co., seaux, \$4.20; Renaud, J. B., & Cie, barils vides, \$11.25; Rioux & Pettigrew, sel, \$232.10, entreposage, \$36.26.

Dépenses des Coopératives de pêcheurs—(\$12,093.13)—Athier, J., sal., \$183.64; Coopérative Fédérée de Québec, dép. de voyage (L. O. Masson), \$1,115.94; Kavanagh, J. A., sal., \$1,400, déb., \$2,273.60; Masson, L. O., sal., \$4,000; Morin, E., sal., \$410, déb., \$102.90; Packwood, I., sal., \$1,200, déb., \$1,407.05.

Octrois re: construction de barges—(\$118,416.00)—Côte Nord, \$12,700; Côte Sud, \$101,975; Iles de la Madeleine, \$3,741.

Octrois re: gréments de pêche—(\$37,408.02)—Côte Nord, \$7,358.18; Côte Sud, \$28,769.81; Iles de la Madeleine, \$1,280.03.

Aide spéciale accordée aux pêcheurs—(\$26,091.80).

Primes re: préparation du poisson—(\$1,120.00).

Voyage et frais d'étude à l'Université de Dalhousie à Halifax—(\$2,915.93)—Bédard, G., \$1,586.13; Derome, J. P., \$1,329.80.

Dépenses re: chasse aux marsouins—(\$25,896.14)—Listes de paie des chasseurs, \$23,319.50; Abraham, P. H., cartouches, \$37; Belleau, Auger et Turgeon, assurance sur carabines, \$84; Bras d'Or Bay Navigation Co., fret, \$47.90; Clarke Steamship Co., fret, \$25.45, moteur, \$249.66, corde, \$483.15; Foley, C. X., gazoline, \$68.40; Hudson Bay Co., gasoline, \$30.60; Hart, P. C., & Cie., assurance sur carabines, \$31.20; Labrador Fisheries, gazoline, \$184.69, cartouches, \$133.20; Maloney, C., cartouches, \$115.68; Robin, Jones & Whitman, gazoline, \$101.82; Richard Express, transport, \$6.25; Terreau & Racine, carabines, \$962.64; Vibert, C., cartouches, \$15.

Octrois—(\$9,868.50)—Bras d'Or Bay Navigation Co., \$600; Bérubé, L., \$200; Clarke Steamship Co., \$396; Canadian Fisheries Association, \$1,000; Cie de Poisson de Gaspé, \$2,700; Copely, Armory, \$974.27; Gagnon, J., \$750; Gaudet, A. J., \$168.50; Kyle, Dr H. M., \$629.73; Lizotte, J., \$250; Magdalen Fish & Fish Products, \$1,000; Michaud, C. E., \$500; Northern Smelt & Sea Food Co. \$600; Pelletier, Abbé N., \$100.

Dépenses de voyage—(\$1,342.71)—Bérubé, L., \$114.95; Gibault, F. M., \$768.30; Galibois, J. A., \$227.26; Gagnon, L. P., \$44.40; Kyle, Dr H. L., \$17.65; Morin, E., \$96.80; Michaud, C. E., \$73.35.

Annonces—(\$1,305.00)—Association des Marchands Détaillants, \$200; Canadian Fisherman, \$730; Chronicle-Telegraph, \$150; Larocque, J. M., \$100; Voix de Gaspé, \$125.

Construction, achat et entretien de neigères—(\$15,585.98)—Blais, J., \$1,489.12; Collin, J., \$181; Cormier, A., \$88; Garnier, Révd Père L., \$165.80; Hansen, A., K., \$1,041.29; Kennedy, J., \$346.27; Labrador Fisheries, \$12,018.90; Langevin & Forest, \$12.80; Pruneau & Cie, \$81.40; Peacock, T. R., \$75; Victor Industrial Co., \$86.40.

Impression, reliure—(\$1,513.29)—Bégin, J. A., \$459.45; Charrier & Dugal, \$26.46; Consolidated Lithograph Mfg. Co., \$29.02; Librairie Aubé, \$49.54; O. K. Cie de Feuillet Mobiles, \$123.03; Parole, La, \$247.24; Poitras, G., \$66.32; Richard, J., \$63.59; Soleil, Le, \$448.64.

Divers—(\$3,913.51)—Bras d'Or Bay Navigation Co., fret, \$42.65; Beauchesne, A., honoraires professionnels, \$43.60, correction d'une brochure, \$25; Clarke Steamship Co., transport, \$71.60; Colley, A. W., frais de douane, \$20.30; Copely, Amory, livres, \$63.30; Cie de l'Événement, loyer pour exhibit, \$400; Canadian Pacific Express, \$11.32; Canadian National Telegraphs, \$5.88; Cie générale de Peinture et d'Enseignes, décorations, \$97.88; Canadian Fisheries Association, abonnement, \$10; Cormier, J. E., salaire, \$4; Drolet, W., huile, \$13.90; Derome, A. H., poisson, \$318.50; Dép. of Trade & Commerce, frais d'enquête, \$40.20; Edwards, W. B., photographies, \$2.50; Evoy, P. J., articles de bureau, \$424.50;

Frigon, L., papeterie et articles de bureau, \$952.22; Florence Signs Rgd., décoration, \$96.55; Fenwick, A., machines à graver en relief, \$113.75; Gagnon, E., salaire, \$35; Garnier, Révd père L., gratification, \$300; Goulet & Bélanger, installation électrique, \$11.57; Galibois, J. A., glace, \$1.50; Hamel, A., numérotage de livrets, \$99.40; acaht de clavigraphes, \$106; Lemieux, D., déboursés, \$31; Lachance, G., réparation de clavigraphes, \$24.70; Moore, T. J. & Co., articles de bureau, \$2; McCollin, H. S., salaire, \$24.60; National Produced-in-Canada Exhibition, loyer, \$267.90; National Business Publications, livres, \$8; National Geographic Society, livres, \$4; Office Specialty Mfg Co., filières, \$46; Quebec Harbour Commission, transport, \$2.09; Quebec Power Co., \$168; Quebec Butchers Supply, plats en granit, \$24.10.

AIDE A L'INDUSTRIE DES ANIMAUX A FOURRURE—(\$16,884.58)

Salaires—(\$1,950.): Fortin, T., \$1,650; Schoch, N., \$300. **Dépenses de voyage—(\$5,194.88):** Beetz, J., \$2,778.46; Brassard, J. A., \$253.66; Fortin, T., \$1,090.82; Mc Clintock, L. D., \$91.40; Rajotte, R., \$267.41; Richard, L. A., \$548.71; Schoch, N., \$164.42. **Annonces—(\$57.60):** Canadian National Fox Scoring & Supply, \$25; Le Nouvelliste, \$12.60; Renardière St-Barthelemy, \$20. **Octrois—(\$2,700.):** Association des Eleveurs d'animaux à fourrure, \$1,200; Coopérative Provinciale des Eleveurs d'animaux à fourrure, \$1,500. **Impression et reliure—(\$1,261.71):** Charrier & Dugal, \$55.63; Imprimerie Commerciale, \$162.70; Imprimerie Vincent, \$15.39; O. K. Cie de Feuillet Mobiles, \$29.53; Poitras, G., \$68.86; Soleil, Le, \$929.60. **Papeterie et articles de bureau—(\$1,484.22):** Beaulieu, M. L., \$247.86; Evoy, P. J., \$610.70; Frigon, L., \$561.56; Librairie Langlais, \$64.10. **Divers—(\$4,236.17):** Auto Accessories Ltd, accessoires d'automobiles, \$10; Beaulieu, E., loyer de bureau \$108; Bouchard, J. A. Y., frigidaire, \$282; Brunet, W. & Cie, produits pharmaceutiques, \$15.88; Bérubé & Frère, menuiserie, \$2.20; Belleau, Auger & Turgeon, assurance d'automobiles, \$73.92; Berthiaume, L., ameublement, \$48.50. Brassard, J. A., bourse, \$1,275; Carbray, T. J., traduction, \$38.50; Clément & Clément, réparation clavigraphes, \$16.75; Caron, Mme J., montage de cartes, \$16.30; Fortin, T., pension, \$75; Frigon, L., marchandises \$617.05; Huot, S., gazoline et huile, \$87.57; Julien, Mme G. ménage, \$1.50; Jobin, C., Ltée, menuiserie, \$36.21; Livernois, J. E., Ltée, produits pharmaceutiques, \$5.13; Lachance, G., réparation clavigraphes, \$19; Lemieux, J. P., enseignes émaillées, \$6; Lavoie & Frères, menuiserie, \$18.90; Ministère de la Voirie, réparation d'automobiles, gazoline, etc., \$171.41; Maritime Optical Co., table à dessin, \$40.80; Marier & Tremblay, encadrement, \$51.50; Rapid Grip, Ltd, vignettes, \$19.05; Rajotte, R., bourse, \$1,100; Schock, N., préparation d'une brochure, \$100.

INSTITUTIONS DE BIENFAISANCE.—(\$25,290.00)

Montant voté par 20 Geo, V, c. 1, Nos, 124 à 192 B. \$25,290.00

Octrois pour 1930-31 aux institutions suivantes:

Montréal—(\$9,780.00):—Alexandra Hospital, \$500; Asile de Nazareth, pour les enfants abandonnés, \$210; Asile St-Joseph du Bon-Pasteur, \$105; Asile de St-Vincent-de-Paul, \$315; Catholic Sailor's Club, \$500; Church Home, \$135; Hospice St-Joseph, Sœurs Grises, rue Cathédrale, \$230; Malades indigents, \$2,240; Montreal Dispensary, \$375; Montreal Sailors' Institute, \$500; Old Brewery Mission, \$200; Orphelinat St-Arsène, \$500; Petites Sœurs des pauvres, \$200; Prisoners' Aid Association, \$300; St-Patrick's Hospital, \$1,120; Sheltering Home, \$150; Sœurs de la Providence, \$600; Union Nationale Française \$800; L'Alliance Française, \$800.

Québec—(\$6,750.00)—Association des dames charitables de l'Orphelinat catholique de Nazareth, \$800; Asile du Bon Pasteur, \$750; Club des marins catholiques, \$500; Dispensaire, \$105; Hôpital Général, \$750; Malades indigents, \$2,240; Oeuvre du Patronage, \$600; Ouvroir des Sœurs de la Charité, \$200; Patronage Laval, \$100; Quebec Seamen's Institute, \$500; Salvation Army, \$100; Young Women's Christian Association, \$105.

Diverses institutions—(\$8,760.00):—**Beauce:**—Hôpital de Beauceville, \$200; Orphelinat St-Joseph, \$200.—**Beauharnois:**—Hospice de la Providence de Valleyfield, \$300; Hôtel-Dieu de Valleyfield, \$400.—**Berthier:**—Hospice de la Providence de Lanoraie, \$200; **Chambly:**—Hospice St-Antoine, Longueuil, pour les orphelins, les infirmes et les malades \$300.—**Charlevoix:**—Hospice Ste-Anne-de-la-Baie St-Paul, pour les vieillards, les infirmes et les idiots, \$375.—**Deux-Montagnes:**—Hospice Youville de St-Benoit, \$300.—**Drummond:**—Drummondville Hospital, \$200.—**Jacques-Cartier:**—Hôpital St-Joseph de Lachine, \$200.—**Lachine General Hospital,** \$300.—**Joliette:**—Jardin de l'Enfance St-Joseph, Joliette, \$300; Orphelinat de la Providence Ste-Elisabeth, \$100.—**Kamouraska:**—Hospice des Sœurs de la Charité, St-André, \$100; Hospice Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$100.—**Labelle:**—Hospice St-André Avellan, \$200.—**Laprairie:**—Hospice de Laprairie, \$100.—**L'Assomption:**—Hospice de la Providence, L'Assomption, \$200; Hospice de la Providence, St-Henri-de-Mascouche, \$100; Hospice St-Antoine, St-Lin, \$200.—**Laval:**—Maison de la Providence, St-Vincent-de-Paul, \$200.—**Lévis:**—Hospice St-Joseph de la Délivrance, \$210; Hospice St-Joseph de la Délivrance (section orphelinat), \$200; Hôtel-Dieu, \$300.—**Lotbinière:**—Hôpital St-Edouard, \$300; Hospice des Sœurs de la Charité, St-Jean Deschaillons, \$200.—**Maskinongé:**—Hospice Ste-Ursule, \$100.—**Mégantic:**—Hospice des Sœurs de la Charité, St-Louis, Black Lake, \$200; Hospice Ste-Elizabeth de Farnham, \$400.—**Nicolet:**—Hospice St-Célestin, \$200; Hôtel-Dieu, Nicolet, \$700.—**Portneuf:**—Hôpital St-Casimir, \$200.—**Rimouski:**—Hospice des Sœurs de la Charité, \$275.—**Stanstead:**—Hôpital de Magog, \$200.—**Terrebonne:**—Brehmer Rest, Ste. Agathe-des-Monts, \$200.—**Trois-Rivières:**—Hospice des Dominicaines du Rosaire, \$300.—**Verchères:**—Hôpital St-Victor Beloeil, \$200.

CHARGES SUR LE

Voir détails page	DETAIL	PREVISIONS	
		Budgétai- res	Statutai- res
CHARGES SUR LE REVENU:—			
332	Traitements, dépenses, commissions et remboursements se rattachant à la perception des licences, droits sur les successions, taxes sur les corporations, etc., et inspection des hôtels, restaurants et maisons de logement.....	250,000 00	.....
336	Timbres, licences, etc.....	22,000 00	.....
336	Régistrateurs:—traitements et dépenses contingentes	230,000 00	.....
339	Registres pour bureaux d'enregistrement, S.R., 1925, c. 262, a. 22.....	.....	20,000 00
340	Imprimeur du Roi:—Gazette Officielle de Québec, S.R., 1925, c. 18, div. 5.....	62,000 00	.....
340	Loi des véhicules automobiles, S.R., 1925, c. 35, a. 71	.....	225,000 00
346	Loi concernant la gazoline, S.R. 1925, c. 36, a. 13 .	.....	225,000 00
		564,000 00	470,000 00

No 51

REVENU—(\$833,742.30)

Supplémentaires	Mandats spéciaux	Total des prévisions	DEPENSES (comprenant mandats autorisés mais non payés)	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
40,000 00	228,950 07	518,950 07	270,420 25	.....	248,529 82
.....	.....	22,000 00	6,787 80	.....	15,212 20
10,000 00	.....	240,000 00	.....	.....	240,000 00
.....	.....	20,000 00	.....	.....	20,000 00
.....	.....	62,000 00	.....	.....	62,000 00
.....	.....	225,000 00	531,048 75	306,048 75	.....
.....	.....	225,000 00	25,485 50	.....	199,514 50
50,000 00	228,950 07	1,312,950 07	833,742 30	306,048 75	785,256 52
.....	.....	<u>\$ 479,207 77</u>	.....	<u>\$479,207 77</u>	.....

CHARGES SUR LE REVENU—(\$833,742.30)

Traitements, dépenses, commissions et remboursements se rapportant à la perception des licences, taxes sur les corporations, droits sur les successions, etc., et inspection des hôtels, restaurants et maisons de logement—(\$270,420.25)

Salaires—(\$129,879.18)—Archambault, M.-P., \$1,400; Bédard, F., \$2,400; Bédard, Marie-Paule, \$372.05; Bégin, L.-J., \$225; Bélanger, Alice, \$1,000; Bernier, Annette, \$999.50; Beuthner, C.-A., \$1,200; Boivin, Estelle, \$800; Bourque, Bertha, \$1,000; Butler, A.-P., \$2,000; Chiquette, J.-L., \$2,000; Clément, R., \$1,200; Cormier, H., \$2,400; Costigan, A.-H., \$1,400; Demers, Marie Thérèse, \$800; Deschamps, Lucienne, \$792.50; Desmarais, Annette, \$1,200; De Sève, A., \$20; Dobbie, Jessie, \$1,438.89; Dubé, E.-A., \$1,200; Earl, E.-D., \$1,800; Fortin, J.-D., \$1,800; Fortin, Marcelle, \$413.12; Frédérick, Anne-Marie, \$900; Gale, S.-C., \$618.29; Gariépy, Yolande, \$600; Garneau, Mme Diane-N., \$1,100; Gerrett, F., \$1,400; Girard, Yolande, \$1,000; Gobeil, L., \$803.25; Goodman, Clara-A., \$768; Goodhue, E.-C., \$1,500; Goudreault, Berthe, \$26.24; Goyer, Blanche, \$1,400; Guay, J., \$1,600; Guimond, J.-A., \$2,600; Hallé, Mme M.-Louise-F., \$800; Hamel, Jeanne, \$1,200; Hébert, Gertrude, \$244.63; Hutcheson, R.-B., \$2,400; Jacques, L.-A., \$750; Jolicœur, Adrienne, \$800; Jomphe, Victoria, \$999.50; King, J.-E., \$666.68; King, R. W., \$2,000; Labelle, A., \$1,400; Lague, E., \$1,600; Lague, J.-Ed, \$2,600; Lalonde, E.-H., \$1,700; Lapierre, Marguerite, \$271.50; Lapointe, Germaine, \$800; Lareau, J., \$1,545.71; Lazure, J.-A., \$2,600; Legault, A., \$1,400; Lemieux, J.-E., \$900; Lesage, Camillienne, \$1,000; Lévesque, V., \$1,800; Longtin, M.-Jeanne, \$924; Lovell, H.-B., \$2,600; Lovell, S., \$75; MacLeod, J., \$1,200; Marquis, Z., \$1,400; Martin, Annie, \$980.50; Mathieu, Irène, \$800; McMaster, W.-J.-S., \$2,200; Mignault, Mme J., \$800; Mignault, J.-A., \$2,650; Montpetit, E., \$1,500; Murphy, C., \$1,400; Nackay, Léonie, \$6; Nadeau, Laure, \$800; Nicol, L.-P., \$1,400; Paradis, Laurette, \$900; Paradis, L.-N., \$2,000; Payment, P., \$1,436; Purcell, J.-T., \$2,600; Randles, R., \$1,400; Reid, R., \$153.23; Renaud, O., \$1,500; Rieder, J.-S., \$1,875; Robertson, P.-M., \$1,333.32; Rodger, H.-H., \$2,600; Ryan, W.-T., \$1,500; Sarasin, J.-R., \$2,600; Sauvé, Claire, \$490.86; Sénécal, O., \$2,916.66; Stackhouse, A.-W., \$1,396.65; St-Amour, J.-A.-C., \$1,400; St-Laurent, J.-B.-M., \$2,600; Ste-Marie, L., \$1,400; Thériault, J.-E., \$1,400; Tobin, J.-J., \$1,400; Tremblay, J.-A., \$1,400; Turgeon, Maria, \$1,000; Viens, P., \$1,400; Weir, Mme W., \$1,200; Wilmot, A., \$187.10; Wilson, P.-E., \$2,400; Williams, A.-P.-B., honoraires re investigations spéciales, droits sur les successions, \$1,000.

Abonnements—(\$681.00)—Academy of Political Science, \$5; American Academy of Political and Social Science, \$5; Bank & Quotation Record, \$6; Beaubien, L.-G. & Cie \$14; Canada, \$9; Canada Gazette, \$10; Canadian Geographic Society, \$9; Canadian Official Railway Guide, \$6; Citizens Research Institute of Canada, \$10; Commercial & Financial Chronicle, \$34.50; Guide Officiel du Service Postal Canadien, \$7.50; Je Sais Tout, \$3.50; La Presse, \$6; La Semaine Commerciale, \$3; La Tribune, \$5; Le Courrier du Nord, \$4; Lecture pour Tous, \$3.50; Le Devoir, \$6; Le Journal, \$2; Le Soleil, \$6; Le Terroir, \$18; L'Événement, \$6; Ligue de Sécurité de la Province de Québec, \$5; L'Information, \$4; Mercantile Agency, \$216; National Tax Association, \$10; Revue du Droit, \$3; Revue Trimestrielle Canadienne, \$3; Standard Statistics Co., \$192; The Financial Post, \$5; The Financial Times, \$9; The Gazette, \$30; Wall Street Journal, \$18; West Publishing Company, \$4.

Commissions et allocations des percepteurs—(\$27,140.20)—Bélanger, E.-E., \$531.07; Bellehumeur, I., \$33.07; Bouchard, A., \$184.39; Bouchard, J.-R., (intérimaire), \$107.67; Cormier, J., \$163.75; Cousineau, O., \$1,356.94; Danjou, A., \$521.92; Delaney, A., \$154.80; Desrochers, B., \$279.31; Dupéré, J.-A., \$498.43; Dupuis, L.-A., \$333.43; Gendron, J.-A., \$1,061.93; Girard, H., \$402.86; Grenon, J.-I., \$1,359.77; Griggs, C.-D., \$2,359.60; Guillemette, A.-E., \$1,048.62; Lacombe, A., \$677.11; Lamarre, G.-A., \$1,469.54; Lauzon, E., \$2,177.36; Lavoie, J., \$306.22; Levesque, N., \$171.40; Lindsay, R.-C., \$162.74; Lord, J., \$1,059.90; Maguire, H.-W., \$369.87; Major, J.-O.-A., \$826.88; Moffatt, A., \$166.83; Nadeau, E.-A., \$196; Ouellette, I.-J., \$827; Patton, H.-B., \$1,522.89; Perreault, G., (député), \$1,567.84; Prévost, E., \$1,666.21; Rainville, I.-D., \$1,542.78; Régnier, J., \$1,281.33; Smith, S., \$342.15; Thomas, N., \$408.59.

Dépenses de voyage—(\$5,234.66)—Adams, A.-A., \$14.20; Bégin, J.-A., \$702.67; Clément, R., \$400; Gimaiel, Ph., \$7.90; Girard, H., \$67.84; Guay, J., \$1,057.60; Lague,

J.-E., \$2,263.75; Lareau, J., \$38.10; Léveillé, P., \$170.85; Lovell, H.-B., \$30.70; Manseau J.-A., \$231.90; Rivard, E., \$225.80; Robitaille, J.-E., \$23.35.

Fournitures de bureau—(\$2,522.95)—Claire Fontaine, \$159; Clément & Clément, \$195; Elliott Addressing Machine Co., \$272.50; Fortier, E., \$16; Fortin's Electric Reg'd., \$71.15; Laurentian Spring Water & Beverages, \$2.80; Livernois, J.-E., \$5.75; Office Specialty Mfg Co., \$244; Paquet, P., fils, \$114.60; Quebec Sanitary Towel Supply Co., \$202.70; United Typewriter Co., \$1,145.25; Valiquette, N.-G., \$59; White, R. Co., \$35.20.

Frais judiciaires—(\$3,416.95)—Beaudoin, R., \$22.25; Beaugard, E., \$21; Bédard, M., \$143.25; Bergeron, T.-L., \$10; Bessette, W., \$117.50; Biron & Hanson, \$24.40; Boissonneault, R., \$107.75; Brais & Garneau, \$32; Cormier & Demers, \$116.05; Dechêne, A.-M., \$15; Ducharme & Rivest, \$36.05; Dupuis & Venne, \$52.80; Dupuis, V., \$31; Fauteux, G., \$132.70; Fontaine, C., \$6; Fournier, J., \$7.85; Godin & Senécal, \$355.75; Greffier de la Paix, Montréal, \$176.20; Guay, J., \$16.10; Laflamme, Félix, \$6; Laflamme, Geo., \$6; Laflamme, O., \$6; Lalonde & Lalonde, \$3; Lamarre, G.-Alf., \$11; Leclerc, Mme Louis, \$6; Létourneau, C.-E., \$0.85; Lévesque, D., \$15; Lizotte, L.-P., \$25.90; Mathewson, Wilson, & Smith, \$234; Nicole, W., \$30.80; Perrault, A., \$33; Power & Lemieux, \$10; Robertson, D.-C., \$255.20; St-Germain & St-Germain, \$121.80; St-Laurent, Gagné, Devlin & Taschereau, \$500; Sylvestre, A., \$113.75; Tellier, E., \$615.

Honoraires des registrateurs—(\$292.00)—Angers, P., \$4; Auger & Legendre, \$2; Beaudet & Hébert, \$2; Beaulieu, A.-P., \$4; Beaulieu, J.-E., \$10; Bernier, C.-E., \$6; Bernier, J.-N., \$2; Bissonnet, J., \$8; Boulanger, E., \$2; Bowie, F.-W., \$6; Caldwell, E., \$2; Cimon, E., \$18; Côté & Leclerc, \$10; Currie, E.-F., \$2; Denis, J.-W., \$6; Dessaints, P.-E., \$8; de Varennes, P., \$2; Ewing, W.-J., \$4; Gaudrault, J.-A., \$28; Guévremont, A., \$6; Hudon & Garneau, \$8; Hudon, J.-E., \$4; Hudon, J.-F.-M., (député), \$2; Lafrenière, S., \$42; Lamoureux, E., \$8; Larose, F.-C., \$6; Lefebvre, P.-E., (député), \$4; Leonard, W.-H., \$8; Lovell & Olivier, \$18; Lussier, J.-A., \$2; Maillard & Chénier, \$6; Manseau, D., \$6; Richard, J., \$10; Roberge, P.-A., \$4; Rouleau, A., \$4; Savoie, O., \$6; Thérberge, J.-A., \$14; Vézina, E., \$4; Webster & Laroche, \$4.

Impression et reliure—(\$9,290.50)—Chronicle-Telegraph, \$901.01; Cie de Publication de La Patrie, \$336.28; Cie de Publication de Lévis, \$26.79; Cie de Publication du Canada, \$31.63; Cie d'Imprimerie "Le Courrier de Sorel", \$14.75; Cie d'Imprimerie Perrault, \$87.99; Dawson Bros., \$56; Dawson W.-V., \$40.58; Imprimerie Aubé, \$81.84; Imprimerie Canadienne, \$79.12; Imprimerie d'Arthabaska, \$7; Imprimerie de Montmagny, \$1,052.09; Imprimerie du St-Laurent, \$3.50; L'Action Libérale, \$204.58; La Riposte, \$101.80; La Tribune, \$3,023.94; L'Echo du St-Maurice, \$206.82; L'Eclaireur, \$261.38; Le Mégantic, \$92.89; Le Soleil, \$1,297.04; Librairie Aubé, \$325.76; Lithographie du Peuple, \$39.50; Montreal Envelope Co., \$443.20; Smith, H.-F. Printing Co., \$129.84; Southam Press, \$37.54; Stevens, E.-S. & Co., \$4; Syndicat des Imprimeurs du Saguenay, \$7.60; Tremplay Ltée, \$68.02; Wilson, J.-C., \$298.01.

Papeterie—(\$5,429.98)—Aubé, L., \$27.85; Authier, P.-D., \$14.10; Ayotte, P.-V., \$31.55; Bélisle Frères, \$29.58; Blick Time Recorders of Canada, \$31.20; Brown, Foster Co., \$2; Budge Sales Co., \$140.50; Burroughs Adding Machine of Canada, \$16.35; Clément & Clément, \$57.50; Copeland-Chatterton, \$414.46; Davis, J.-F. & Sons, \$5.47; Dawson Bros., \$103.24; de Moor, H., \$23.90; Déry, I.-P. & Fils, \$397.17; Deschênes, S.-P., \$2.40; Etablissements "Lumina", \$13; Evans & Kert, \$8.75; Frigon, L., \$2,569.87; Frothingham, Starke, Seybold, \$0.95; Gestetner, D., \$127.35; Granger Frères, \$479.80; International Business Machines Co., \$17.25; Librairie Beauchemin, \$420.35; Librairie Côté, \$33.45; Librairie Deom Frère, \$11.55; Librairie Langlais, \$9; Librairie Sauvageau, \$6.75; Montreal Stencil Works, \$25; Moore, T.-J. & Co., \$14.25; Murdock Stationery, \$8.50; Office Specialty Mfg., Co., \$130.50; Office Stationers, \$53.50; Press Stationers, \$20.50; Quebec Typewriter Exchange, \$134; Richer, E.-H., & Fils, \$25.89; Turnbull, C.-L. Co., \$22.50.

Pourcentage des shérifs—(\$5,496.10)—Cormier, J.-L., \$661.38; Cyr, J.-W., \$195.88; D'Anjou, C., \$195.74; Desroches, G., \$322.87; Dumont, J.-U., \$486.50; Garant, G., \$111.42; Girouard, J.-E., \$439.05; Hamel, J., \$255.75; Jameson, C.-B., \$312.50; Lamarche & Boudreault, \$13.12; Lasnier, A., \$341.42; Lassonde, P.-L., \$500; Lévesque, G., \$243; Lislouis, J.-C., \$19.60; Maltais, B., \$254.80; Riverin, A., \$403.92; Rousseau, J.-H., \$454; Sloan, B.-J., \$27.75; St-Germain, M., \$333.10; St-Pierre, I., \$378; Therrien, C.-E., \$546.30.

Remboursements—(\$248,109.82)—Licences—Beausoleil, Revd, M.-J.-L., \$9; Blan-

PERCEPTION DES LICENCES, ETC.—Suite

chard, J.-C., et Serrurier, D., \$16.44; Brennand, Margaret, \$26; Browne, Urquhart & Co., \$137.50; Carrière, J.-A., \$60; Laurentide Club, \$90; Leclerc, L., dit Houde, \$14.70; Lee, Hop., \$25; Lee, John, \$8.40; Majury, T.-B., \$28.50; Montreal Miniature Golf, \$13.40; Osler & Hammond, \$3,400; Solloway, Mills & Co., \$250; Trésorier de la Province, \$86.40; Venus Sweets, \$83.50; Vick, J., \$54.60.

Taxes sur les corporations—(Adjustment Corporation, \$48.04; Albee Shoe Co., \$100; Ascot Tile & Brick Co., \$378; Consolidated Funds, \$102.25; Ecila Ltd, \$195; Metropolitan Operating Co., \$88.10; Prévoyance Compagnie d'Ajustements et de Placements, \$929.01; Trésorier de la Province, \$114.

Droits sur les successions—Adam, W., \$146.26; Archambault, O., \$129.84; Armand, J.-T., \$100; Audette, J.-H., dit Lapointe, \$55; Bate, Mary Frances, \$105.05; Becker, H., \$102.20; Black J., alias Blake, \$9.44; Briggs, Wm.-H., \$246.60; Brochu, U.-J., \$905.94; Burke, K.-M., \$549.76; Bussiére, N., \$11.06; Campbell, H., \$21.88; Carter, Julia-Annette, \$6.60; Casavant, S., \$300; Chagnon, Clérinda, \$26.66; Charron, L.-E., \$146.51; Daoust, A., \$15.03; Decelles, A., \$232.35; Deguise, J., \$34.50; Deschambault, A., \$2,752.92; Deslauriers, J.-E., \$171.88; Dubé, A., \$47; Dufresne, R., \$20.54; Dumais, L.-V., \$8.50; Dussault, H., \$1,180.40; Fontaine, Dr J.-E., \$24.32; Fortin, I.-A., \$23.40; Fournier, Alice, \$18.54; Gagnon, T., \$63.57; Gosselin, Mgr. F.-X., \$6.75; Hammond, E., \$43.12; Hoyt, H.-S., \$333.55; Hudson, Maria, \$59.41; Irven, J.-J., \$213.32; Irving, Mary Jane, \$162.53; Jolicœur, J.-M., \$199.58; Kinloch, C.-Y., \$81.82; Laflamme, Adèle, \$49.89; Landry, Georgianna, \$55; Larivière, Dolorina, \$30.22; Larmonth, E.-A., \$381.36; LaRue, W., \$781.20; Leclair, Marie-C.-Amanda, \$16.30; Leonard, B., \$314.53; Lévesque, Laetitia, \$20.75; Lowrey, Jemina, \$56; MacLeod, Rev. J.-D., \$71.27; MacVicar, D., \$50.84; Martel, J., \$71.08; Martineau, A., \$260.12; Mickle, C.-J., \$205.75; Moir, Isabel, \$16.48; Mongin, J., dit Léveillé, \$121.93; McIntyre, J.-M., \$224,551.36; Pagano, P., \$1,785; Parsons, Annie-M., \$11; Perley, Georgiana, M., \$52.93; Poirier, E., \$112.50; Rae, T., \$9.28; Reeves, Eleonor, \$146.45; Ridgeway, J.-W., \$23.08; Rily, Margaret Caroline, \$6.67; Robinson, Mary, \$45.82; Rouleau, Lumina, \$110; Rousseau, E., \$28.50; Scholfield, F.-H., \$30.65; Snaw, Lotta Grant, \$411.62; Shea, Julia, \$7.33; Sime, T.-W., \$27.04; Simpson, J.-A., \$181.91; Stewart, William, \$4.65; Taber, Sarah, \$541.95; Taylor, Dr F.-R., \$1,375.77; Underhill, E.-E., \$707.10; Watson, J., \$110.05; Wener, S., \$16.25; Wills, G.-A., \$37.07; Wright, Helen, \$24.41.

Divers—Aero Services, \$17; Beaudoin, G., \$1.07; Canadian Celanese, \$305.40; Grignon & Fortier, \$22.08; National City Bank of New-York, \$60; Rothchild, L. F., & Co., \$36; Sheppard, E. W., \$12.89.

Téléphones—(\$4,070.91)—Bell Telephone Co. \$3,359.23; Bonaventure and Gaspé Telephone Co., \$72; Cie de Téléphone Charlevoix et Saguenay, \$22; Cie de Téléphone de Kamouraska, \$113; Cie de Téléphone de La Tuque-Falls, \$32; Cie de Téléphone de la Ville d'Arthabaska, \$18; Cie de Téléphone du Nord, \$30; Cie du Téléphone Saguenay-Québec, \$46.25; Corporation de Téléphone et de Pouvoir de Québec, \$121.30; Farmers' Telephone Co., \$58.25; Mansonville Utilities, \$93.88; Téléphone Lac St-Jean-Québec, \$105.

Timbres-poste—\$3,676.55)—Bureau de poste dans les districts suivants:—Arthabaska, \$25; Beauharnois, \$11; Joliette, \$20; Montréal, \$1,100; Québec, (bureau-chef) \$2,094.55; Shawinigan, \$61; Sherbrooke, \$106; St-Hyacinthe, \$76; Trois-Rivières, \$183.

Divers—(\$9,685.52)—**Bureau-Chef**—(\$1,348.56)—Gratification aux employés, \$222; Angers, Ph., \$2.75; Banque de Montréal, \$121.67; Beach, G., \$12; Bégin, P. P., \$25; Belleau, Auger & Turgeon, \$12.50; Blanchard, J. A., \$4; Bowie, F. W., \$2.50; Brassard, T., \$18.20; Burroughs Adding Machine of Canada, \$27.85; Calder, G. F., \$3.10; Canadian Law List Publishing Co., \$10; Carswell Company, \$31.05; Clément & Clément, \$155.59; Côté & Leclerc, \$16.05; Denis, J. W., \$2.40; Département des Impressions et de la Papeterie Publiques, \$14.15; Devillers, H., \$58; DuBreuil, A., \$3.50; Edge, F. W., \$12; Fournier & Bertrand, \$3.05; Fréchette, A., \$35; Gaudrault & Lapointe, \$9.80; Gauvin, J. A., \$5.50; Gauvreau & Montreuil, \$3.25; Guévremont, A., \$2.80; Houston's Standard Publications, \$30; Hudon & Garneau, \$3.20; Imprimeur du Roi, Ontario, \$7; Imprimeur du Roi, Saskatchewan, \$30; Lafrance, C. A., \$3.10; L'Eclaireur, \$4; Leclerc, E., \$25; Lemieux, J. A., \$25; Lovell, J., & Son, \$54; Lussier, A., \$24.90; MacLean Publishing Co., \$4; Martineau, Al., \$13; Percepteur des Douanes et de l'Accise, \$20; Phillimore, G., H., \$2; Poirier, R., \$15; Pouliot, H., \$1; Québec & Lévis Adresses, \$85; Quebec Typewriter Exchange, \$55.20; Richard, J., \$0.85; Secrétariat des Oeuvres, \$8; Signs of Canada, \$105; Stone & Cox, \$3; Wilson & Lafleur, \$16.60.

District de Montréal—(\$4,098.68)—Gratification aux employés, \$162; Ahern Safe Co., \$6.65; Archambault, M. P., \$440.75; Banque de Montréal, \$21.35; Better Business Bureau of Montreal, \$200; Biron & Poirier, \$20; Cité de Montréal, \$49.50; Fournier, J. E., \$17.50; Girard, M., \$135; Houston's Standard Publications, \$15; Jacques, L. A., \$458.75; Lareau, J., \$4.66; Lovell, J., & Son, \$108; MacArthur Publishing Co., \$3; MacLean Publishing Co., \$20; Mignault, J. A., re: réunions de courses, \$1,116.90; Montreal Real Estate Statistics, \$137.50; Montreal Tramways Co., \$816; O'Shea, J. P. & Co., \$18.21; Percepteur des Douanes et de l'Accise, \$50; Provident Assurance Co., \$25; Racine, A., \$8.77; Remington Typewriters, \$29.40; Senécal, O., \$20.88; Tilden Drive Yourself Co., \$154.40; Tremblay, T., \$1.25; United Typewriter Co., \$50.71; Wilson & Lafleur, \$7.50.

Autres districts—(\$4,238.28)—Abitibi, \$608.95; Beauce, \$117.70; Bedford, \$84.71; Bonaventure, \$12; Gaspé-Est, \$38.90; Gaspé-Ouest, \$6.75; Hull, \$1,347.80; Iberville, \$8; Iles-de-la-Madeleine, No 2, \$1.30; Joliette, \$1.10; Labelle-Nord, \$57.25; Labelle-Sud, \$64; Lac St-Jean-Est, \$4; Lac St-Jean-Ouest, \$5; La Tuque, \$6; Matane, \$14.50; Montmagny, \$173.79; Pontiac-Est, \$36.05; Pontiac-Ouest, \$25; Québec, \$694.33; Richelieu, \$78.45; Rimouski, \$17; Saguenay, \$2; Shawinigan, \$246.20; St-François, \$56.15; St-Hyacinthe, \$360.10; Témiscouata, \$34; Terrebonne, \$98.20; Trois-Rivières, \$39.05.

Inspection des Hôtels, Restaurants et Maisons de Logement (\$69,902.59):

Salaires—(\$32,603.90)—Archambault, Gér., \$362.50; Barrington, James, \$429.17; Bergeron, Hervé, \$345.83; Bernier, A., \$408.33; Bisson, L. P., \$425; Cameron, Jos., \$425; Chapdelaine, Ida, \$900; Décarie, A., \$2,000; Duchesne, Mme T., \$1,067.74; Gagné, J. P., \$379.17; Gagné, Ov., \$283.34; Gagnon, Madeleine, \$150; Gallagher, Emmett, \$433.33; Gauvin, Gér., \$364.92; Gendreau, M., \$425; Girard, V., \$433.33; Godbout, J. A., \$2,000; Gooley, R. H., \$1,400; Harland, Geo., \$403.17; Lanouette, Jules, \$2,000; Letellier, Robert, \$395.83; Marin, R., \$329.17; Méthot, Antoinette, \$1,200; Morin, P. E., \$312.50; Nolin, Chs, \$200; O'Brien, R., \$425; Pagé, Mme Blanche, \$1,500; Paquin, Mme L. E., \$145.16; Parent, Ferd., \$2,000; Perreault, Léontine, \$1,000; Rivard, Alb., \$333.33; Robert, J. E., \$2,000; Smail, S., \$429.17; Smellie, Mac. N., \$429.17; Trudel, J. Loic, \$3,000; Vézina, Mme F. D., \$1,068.74; Walker, Jos., \$2,000; Ward, Antoinette, \$1,200.

Dépenses de voyage —(\$17,782.82)—Archambault, Gér., \$36.90; Bisson, J. L. P., \$6.90; Chapdelaine, Ida, \$914.50; Décarie, A., \$2,189; Duchesne, Annette, \$962.80; Gagnon, Madeleine, \$166.30; Godbout, J. L. A., \$529.95; Gooley, R. H., \$1,206.60; Lanouette, Jules, \$1,209.50; Lebrun, Alice, \$26.75; Marin, R., \$2; Méthot, Antoinette, \$1,265.60; Pagé, Blanche L., \$754.56; Parant Ferd., \$1,974.60; Paquin, Lucrèce, \$120.50; Perreault, Léontine, \$45.51; Petolas, Geo., \$34.09; Robert, J. E., \$2,015.51; Trudel, J. Loic, \$1,699.97; Vézina, Florence D., \$1,162.75; Walker, James, \$135.22; Wara, Antoinette, \$1,320.31.

Papeterie et impression—(\$16,917.74)—Action Libérale, \$64.39; Association Nautique du Lac Sergent, \$10; Chronicle-Telegraph, \$82.55; L'Eclaireur, \$77.33; Le Soleil, \$13,286.39; Librairie Garneau, \$7.70; L'Hôtellerie, \$3,300; Montreal Envelope, \$39.38; Voyageur du Commerce, \$50.

Abonnements—(\$29.00)—Hôtel Bulletin, \$3.50; Hôtel Management, \$3.50; La Presse, \$6; L'Événement, \$5; Le Soleil, \$6; Montreal Star, \$5.

Fournitures de bureau—(\$411.60)—Déry & Fils, I.-P., \$3.80; Elliott Addressing Machine, \$165.30; Fortin's Electric Co., \$16.50; Fournier, J. E., \$46.50; Office Specialty Mfg. Co., \$171; Quebec Typewriter Exchange, \$8.50.

Dépenses "Semaine de probation"—(\$171.32)—Compagnie Chinic, \$7.40; Coopérative Fédérée, \$5.60; Desrochers, E., \$147.99; Grenier, A., \$7.83; Producteurs de Sucre d'Erable, \$2.50.

Téléphones, frais de messagerie et de transport—(\$448.51)—Bell Telephone Co., \$42.70; Bergeron, H., \$3; Bisson, L.-P., \$1; Chamard, E., \$12; Gagné, P., \$31.79; Gauvin, G. E., \$29.67; Girard, V., \$6; Le Soleil, \$245.07; Marin, R., \$7.75; Morin, P. E., \$1.50; Ménard, Mme J., \$50; Nolin, C., \$7.46; O'Brien, R., \$2.50; Smail, S.S., \$8.07.

Divers—(\$1,537.70)—Beaudry Frères, cartes d'identification, \$15.75; Brouilly &

Inspection des Hôtels, Restaurants et Maisons de Logement.—Suite

Fils, dessin "Livre de Cuisine", \$87.50; Enamo Co., affiches, \$1,335.75; Edwards, W. B., cartes d'identification, \$26.50; Gratifications aux employés, \$45; Robitaille, Mme P. A., remboursement de licence, \$16.80; Signs of Canada, affiches, \$10.40.

Total des dépenses, perception des licences, taxes sur les corporations, droits sur les successions, etc.....	455,926	32
Inspection des hôtels, restaurants et maisons de logement.....	69,902	59
	525,828	91
Moins:—Frais de perception des droits, etc., re: lieux d'amusements et réunions de courses, suivant la loi de l'Assistance Publique, S.R. (1925) c. 189.....	6,878	84
	518,950	07
Moins:—Remboursement applicable au compte du Revenu.....	248,529	82
	\$ 270,420	25

TIMBRES, LICENCES, ETC.—(\$6,787.80)

Re-Fonds d'honoraires des officiers de justice—(\$3,873.26):—Impression de timbres et de formules:—British American Bank Note Co., \$2,116.06; Dominion Blank Book Co., \$19.—Cautionnement des officiers publics:—Pratte & Côté, prime, \$12.50.—Loi de Faillite-Honoraires payés à certains officiers publics:—Artois, J. V., \$460; Belzile, G., \$72.50; Boissonnault, R., \$56.50; Gagné, L., \$292.80; Kearney & Beauparlant, \$101.50.—Remboursement de timbres surpayés ou annulés:—Greffier, Cour de Circuit, Montréal, \$14.20; Morissette, P., ex-G.C.M., L'Assomption, \$1.30; Protonotaire, Montréal, \$622.30; Protonotaire, Québec, \$38.50; Protonotaire, Trois-Rivières, \$48.50; Poliquin, A., G. C. M., St-Félicien, \$0.60; Régistrateur, Ste-Rose (Laval), \$17.

Remboursement d'honoraires re-licences émises à diverses compagnies d'assurance et agents, \$2,205.19.

Compagnies d'assurance et sociétés de secours mutuels remboursables par les compagnies—(\$5,045.36):—Dugal, B. A., dép. de voyage, \$895; Marchand, J. A., dép. de voyage, \$83.32; Pouliot, J. M., dép. de voyage, \$1,147.68; Paradis, J. A., dép. de voyage, \$199.76; Tremblay, V., dép. de voyage, \$119.60; Thibaudeau, D., inspecteur, sal., \$2,600.—**Divers—(\$6,829.58):**—Impression:—Chronicle-Telegraph, \$1,230.41; Deschamps, Ltée, \$45.19; Gazette Printing Co., \$208.27; La Tribune, \$583.60; Le Soleil, \$2,999.15.—Royal Trust Co., honoraires de sûreté sur débetures déposées, année terminée le 17 juillet 1930, \$1,762.96.

Impression de timbres et de formules:—Canadian Bank Note Co., \$196.

Incorporation de municipalités-remboursement d'honoraires:—(\$420.00):—Bolduc, P., re-Rigaud-Vaudreuil, \$50; Bérubé, W., re-Val-Brillant, \$25; Conseil municipal de la cité de Shawinigan Falls, \$250; Conseil municipal du village de Chandler, \$10; Gauthier, E., re-canton Bourget, \$10; Landry, W., re-Lacolle, \$25; Paroisse de Ste-Rose du Dégelé, \$50.

Total des déboursés.....	18,569	39
Moins montants appliqués aux comptes suivants:—		
Fonds d'honoraires des officiers de justice.....	3,873	26
Remboursement d'honoraires perçus en vertu de la loi des assurances.....	2,205	19
Frais d'inspections remboursés par les compagnies d'assurance.....	5,703	14
	11,781	59
	\$6,787.80	

SALAIRES ET DEPENSES CONTINGENTES DES REGISTRATEURS—((\$236,192.29)**Bureau d'Enregistrement, Bonaventure No 1—(\$2,177.39)**

Salaires—(\$1,850.00):

Régistrateur:—Dallain, J. G., \$1,200.—Copiste:—Imhoff, Lillian, \$650.

Dépenses contingentes—(\$327.39):

Blanchet, T. A., prot., honoraires, \$16; Davosville, Mme M., entretien du bureau, \$12; Dallain, J. G., dép. de bureau, \$106.04; Flowers, R., bois de chauffage, \$35; Imhoff, A., bois de chauffage, \$85; LeGrand, E. W., bois de chauffage, \$50; LeBoutillier, E. S., prime de cautionnement, \$10; Moore & Co., T. J., papeterie, \$13.35.

Bureau d'Enregistrement, Bonaventure No 2—(\$1,649.29)**Salaires—(\$1,500.00):**

Régistrateur:—Verge, E. J. S., \$1,200.—Copiste:—Keays, Mary-C., \$300.

Dépenses contingentes—(\$149.29):

Blanchet, T. A., prot., honoraires, \$17.02; Bonaventure & Gaspé Telephone Co., \$5; Gallant, R., bois de chauffage, \$30; Harguail, G., bois de chauffage, \$17.50; Librairie Langlais, papeterie, \$12; Verge, E. J. S., dép. de bureau, \$67.77.

Bureau d'Enregistrement, Chambly—(\$9,212.89)**Salaires—(\$7,700.00):**

Régistrateur:—Racicot, L., \$3,000.—Asst-régistrateur:—Tessier, J. M., \$1,200.—Commis et chef copiste:—Brault, Cécile, \$900.—Commis:—Falardeau, Fernande, \$800. Copistes:—Bertrand, Léontine, \$600; Guénette, Marie-Ange, \$600; Kearney, I. S., \$600.

Dépenses contingentes—(\$1,512.89)

Bell Telephone Co., \$20.25; Cité de Longueuil, taxes d'eau, \$12.03; Denicourt, C. T., charbon, \$167.68; Demers, E., pour parapher registres, \$20.05; Dubuc, A., entretien des bureaux, \$520; Dubuc, R., balais, \$2.36; Granger Frères, papeterie, \$18.20; Lamarre, J. A., toile, etc., \$7.90; Lamarre, R., papeterie, \$7.45; Millette, T., charbon et bois de chauffage, \$592.04; Montreal Light, Heat & Power Cons., éclairage, \$16.66; Pratt & Lafrenière, papeterie, \$36.50; Racicot, L., dép. de bureau, \$82.77; United Typewriter Co., fournitures, \$9.

Bureau d'Enregistrement, Montréal—(\$172,437.85)**Salaires—(\$166,756.70):**

Régistrateur:—Brassard, T., \$6,000.

Assts-régistrateurs:—Brassard, L., 6 m. 20 j. à \$1,800 et 5 m. 11 j. à \$1,900, \$1,844.90; Fauteux, H., \$1,800; LaRue, L. E., \$2,600; Leveillé, J. B. E., \$2,000; Lacombe, G. A., (pension), \$3,500; Lévesque, J. P., 12 m. à \$1,900 moins montant payé en trop en juin 1930, \$1,896.39; Pelletier, A., \$2,200; Poupard, J. B. E., \$2,200; Patenaude, G., 8 m. 24 j. à \$1,200 et 3 m. 7 j. à \$1,800, \$1,362.90; Quesnel, O., \$1,800; Vallée, S., \$2,000; Walker, W. S., (pension), 9 m. à \$3,500, \$2,625.

Commis:—Bussièrès, E. C. U., \$1,400; Berger, L., \$1,200; Brunelle, G., 8 m. à \$1,000, \$666.66; Dupéré, J. S., 2 m. à \$1,200 et 10 à \$1,400, \$1,366.68; Frédéric, M., \$1,200; Girard, A., \$1,200; Girard, L., \$1,200; Gaudet, J. T., 11 m. 10 j. à \$1,000, \$946.23; Gareau, J. O., \$1,600; Hainault, L. S., \$1,600; Léger, L., 11 m. 18 j. à \$1,200 et 13 j. à \$1,400, \$1,207.23; Landriault, E., \$1,200; Lavallée, E., \$1,200; Lespérance, V. L., \$1,200; Laurin, N., \$1,200; Mongenais, R., 2 m. à \$1,200 et 10 à \$1,400, \$1,366.68; Moreau, J. R., 4 m. 19 j. à \$1,000 et 3 m. et 12 j. à \$1,200, \$723.67; Robert, J. E., \$1,400; Racicot, J., 6 m. à \$1,000, \$500; Racicot, T., \$1,000; St-Pierre, J. A., 2 m. à \$1,400, \$233.32; St-Mars, Sophie, 2 m. à \$900, \$150; Taschereau, P.-P., \$1,200.

Secrétaire:—Martineau, Alice, \$1,000.—**Caissière-comptable:**—Dupuy, Mme E., \$900. **Comptable des timbres:**—Fugère, Clara, \$900.—**Préposé aux voûtes:**—St-Germain, G., \$800.

Directrices des copistes:—Bergevin, Stella, \$900; Brisebois, Yvonne, \$900; Dalpé, Yvonne, \$900; Jobin, Juliette, \$900; Leblond, Alma, \$900; L'Abbé, Ernestine, \$900; Larose, Géraldine, \$900; Mongenais, Mme Omer, \$900; Théoret, Edesse, \$900; Tranquil, Juliette, \$900; Vaillant, Amélie, \$900.

Sténo-dactylo spéciale:—Montpetit, Laura, \$900.

Copistes:—Archambault, Irène, \$800; Abran, Mme. Y.-C., 12 m. à \$700 et arrérages année fiscale 1929-30, \$704.45; Alguire, Mme S. E., \$700; Arsénault, Lucie, \$700; Asselin, Lucile, \$641.67; Archambault, M., 2 m., 15 j. à \$600 et 9 m. 16 j. à \$700, \$679.44; Amesse, Mme I. C., \$600; Amiot, Marie-Jeanne, 2 m., \$100; Audet, Gabrielle, \$600; Archambault, Marie-Ant., 1 m., 17 j. à \$600, \$77.04; Beaulac, Marie, \$800; Brunet, Imelda, \$800; Beauchamp, Germaine, 11 m. 15 j. à \$700, \$670.83; Bessette, Rose-Alma, 12 m. à \$700 et ar-

Bureau d'enregistrement, Montréal.—Copistes.—Suite

rérages année fiscale 1929-30, \$704.45; Blanchette, Antoinette, \$700; Borduas, Blanche, \$700; Bouliane, Corinne, \$700; Bourdon, Eugénie, \$700; Bureau, Mme L., \$700; Barrette, Angéline, 8 m. 12 j. à \$600 et 3 m. 19 j. à \$700, \$630.38; Beauregard, Hélène, 2 m. 26 j. à \$600 et 9 m. 4 j. à \$700 \$676.39; Bouliane, Marie-Alice, 2 m. 26 j. à \$600 et 9 m. 4 j. à \$700, \$676.39; Boivin, Marie-Antoinette, \$600; Bellemare, Anne-Marie, 9 m. 16 j. à \$600, \$476.-31; Bissonnette, Lucette, \$600; Blais, Mme A., 2 m., \$100; Boiteau, Lucile, 2 m., \$100; Carrière, Thérèse, \$800; Chabot, Eva, \$800; Champeau, Berthe, \$800; Côté, Lucienne, \$800; Chagnon, M.-Anna, \$700; Chapdelaine, Blanche, \$700; Contant, Fleurette, \$700; Collet, Ludivine, \$460; Clerk, Mme R., \$600; Cinq-Mars, E., \$540; Chicoine, A., \$800; Charbonneau, Marthe, 2 m. 15 j. à \$600 et 9 m. 16 j. à \$700, \$679.44; Champoux, Gabrielle, 2 m., \$100; Champoux, Mariette, 2 m., \$100; Clermont, Angéline, 2 m., \$100; Church, Elvina, 6 m., \$300; Daoust, Eva, \$800; de Carufel, Adrienne, \$800; Dubreuil, Annie, \$800; DeGuise, Adrienne, \$700; Delisle, Annie, \$700; Dorion, Cordélia, \$700; Dorion, Germaine, \$700; Dorval, Blanche, 4 m. 17 j. à \$600 et 7 m. 13 j. à \$700, \$662.23; Dubord, Geneviève, 11 m. 18 j. à \$600 et 13 j. à \$700, \$603.61; Desmarais, Rita, \$600; DeSmet, Julia, \$600; Daoust, Simone, \$600; Demers, Françoise, \$600; Desroches, Lucile, \$600; Dorais, Gabrielle, \$600; DeGrosbois, Thérèse, \$480; Fontaine, Bernadette, \$800; Forest, Germaine, \$700; Frappier, Mathilde, \$700; Fortier, Mme O., \$600; Frappier, Mary, \$400; Farand, Eva, \$600; Gauthier, Mme J.-S., \$800; Geary, Annette, \$800; Giraud, Mme M.-Lse, 6 m., \$400; Grenier, Mme G., \$700; Gélinas, Madeleine, 5 m. 27 j. à \$600 et 6 m. 4 j. à \$700, \$651.34; Gosselin, Jeanne, 1 m. 6 j. à \$600, \$58.06; Goudreau, Isabelle, 10 m. 4 j. à \$600 et 1 m. 26 j. à \$700, \$615.87; Gauvreau, Mme J. O., \$400; Gaudet, Claire, 2 m., \$100; Gauthier, Gabrielle, 2 m., \$100; Gervais, Cécile, 2 m., \$100; Goyer, Mme Rachel, 2 m., \$100; Hogue, Anne-Marie, \$600; Huot, Pauline, 3 m., \$150; Hurtibise, Emilia, \$600; Hotte, Germaine, 3 m. 17 j. à \$600, \$177.04; Lacroix, Marguerite, \$800; Lagacé, Claire, \$800; Lamontagne, Noéma, \$800; Lamothe, Cédulie, \$800; Leblanc, Mme G., \$800; Leroux, Alexandrine, \$800; Leroux, Berthe, \$800; L'Abbé, A. A., \$700; Lachapelle, Marie-Anne, \$641.67; Latulippe, Cécile, \$700; Laurent, Pauline, \$700; Lavallée, Mme J. O., \$700; LeNoblet-DuPlessis, Laurette, \$700; Lesage, Yvette, \$700; Levasseur, Françoise, \$700; Lapierre, Rolande, 8 m. 19 j. à \$600 et 3 m. 12 j. à \$700, \$628.49; Larroche, Irène, \$600; Leduc, Mme R., 2 m. 15 j. à \$600 et 9 m. 15 j. à \$700, \$679.44; Lefebvre, Eveline, \$400; Lajoie, Mme M. L. B., \$600; Laramée, Laura, \$600; Leblanc, Angéline, \$600; Leduc, M.-Louise, \$600; Leroux, Yvonne, \$600; Laberge, Gilberte, \$600; Latour, Armande, 11 m. 22 j. à \$600, \$587.04; Leclerc, Berthe, \$600; Léonard, Noella, \$600; Labonté, Jeanne, 3 m. \$200; Laferté, Juliette, 1 m. 25 j. à \$600, \$80.16; MacIntosh, Mme E. C., \$800; Marcel, Blanche, \$800; Meunier, Eglantine, 10 m., \$666.66; Michaud, Aline, \$700; Marin, Arthémise, \$600; Massé, Cécile, \$600; Martel, Lucienne, 3 m., \$75; Madore, Cécile, 2 m., \$100; Molleur, Eldéberge, 2 m., \$100; Moquin, Cécile, 4 m., \$200; Normandin, Marthe, \$700; Patenaude, Mme M. A., \$800; Pelletier, Georgine, \$800; Pelletier, Alice, \$700; Pilon, Antoinette, \$700; Pothier, Honorine, \$700; Poupart, Cécile, 11 m. 18 j. à \$600 et 12 j. à \$700, \$603.61; Picard, Mme J. H., (demi-salaire), \$300; Pominville, Clémentine, \$600; Payette, Marthe, \$650; Pageau, Marie-Ant., 10 m. 24 j. à \$600, \$540.38; Papillon, Charlotte, 2 m. 27 j. à \$600, \$146.60; Pelletier, Antoinette, 1 m. 7 j. à \$600, \$61.-29; Quesnel, Marguerite, \$800; Quesnel, Yvonne, 10 m. à \$600 et 2 m. à \$700, \$616.67; Riopel, Bernadette, \$800; Riopel, Juliette, \$800; Raymond, Germaine, \$700; Robitaille, Carmélite, 6 m. à \$700 et 6 à \$350 (demi-salaire), \$525; Roy, Rosia, 2 m. 15 j. à \$600 et 9 m. 15 j. à \$700, \$679.44; Rivard, Albertine, (demi-salaire), \$400; Roy, Annette, \$600; Robitaille, Françoise, 2 m., \$100; Reid, Lucienne, 2 m., \$100; Ryan, Mme D. T., 2 m., \$100; St-Pierre, Françoise, \$800; Sénécal, Marie, \$700; Santoir, Marcelle, 26 j. à \$600, 11 m. 4 j. à \$700, \$692.28; Séguin, Alice, \$600; Sinclair, Mme L. C., \$600; Thibault, Elia, \$700; Thifault, Lydia, \$700; Tessier, Marie-Alice, 3 m. 6 j. à \$600 et 8 m. 24 j. à \$700, \$673.69; Tranquil, Mariette, 4 m. 17 j. à \$600 et 7 m. 13 j. à \$700, \$662.23; Turcotte, Marie-F., \$600; Tardif, Irène, 15 j. à \$600, \$25; Taschereau, Madeleine, 11 m. 12 j. à \$600 et 18 j. à \$700, \$605.28; Turcotte, Antonia, 3 m., \$150; Thomas, Armandine, \$600; Taschereau, Renée, 6 m. 22 j. à \$600, \$335.00; Vandry, Eugénie, 6 m. à \$700 et 6 à \$350 (demi-salaire) \$525; Vézina, Fernande, 2 m., \$100; Valois, Irène, \$400; Valois, Philomène, \$500; Valois, Yvonne, \$600; Viger, Jeanne, 6 m. 26 j. à \$600, \$346.66; Whihelmy, Cécile, \$600; Warren, Mae, 4 m. à \$600 et 3 à \$700, \$375.

Message:—Malouin, W. D., \$954.

Total des salaires payés, \$166,981.91, moins diverses retenues, \$225.21, \$166,756.70.

Dépenses contingentes—(\$5,681.15):

Archambault, H., désinfectant, \$0.50; Beauchamp, A. A., réparation d'horloge, \$2.50; Belding-Corticelli, Ltd., ruban à dossiers, \$97.26; Brassard, T., dép. de bureau, \$594.96, dép. de voyage, \$30; Canada Office Furniture Co., réparation \$1; Cowper Co., pupitres, \$142; Drouin, J. P. R., papeterie, \$41.35; Editions de Québec, livres de loi, \$110; Fortier, J., impression, \$798.10; Granger Frères, papeterie, \$412.07; Imprimeur du Roi, Ottawa, abonnement, \$6; International Business Machines Co., fournitures, \$9.60; La Prévoyance, prime sur cautionnement, \$12.50; Librairie Pepin, papeterie, \$4.50; LaRue, L. E., repas, \$8.40; Lovell & Sons, John, annuaire d'adresses, \$18; Librairie Beauchemin, papeterie, \$774.17; Lapierre, O., shérif, service téléphonique, \$549.35; Laird, J. C., rép. à la caisse enregistreuse, \$4.15; Montreal Tramways, billets, \$12; McCuaig, Ltd., réparations, \$6.50; MacArthur Publishing Co., annuaires de téléphone, \$6; McFarlane, Son & Hodgson, papeterie, \$269.71; Montreal Stencil Works, estampes en caoutchouc, \$39.65; Munson Supply Co., fournitures de bureau, \$25; Pichet, J. W., impression, \$459.50; Revue du Droit, abonnement, \$6; Société d'Administration Générale et de Fiducie, primes de cautionnement, \$112.50; Therrien & Frère, impression, \$408.75; Tison, C., estampes en caoutchouc, \$18.10; Tremblay, T., clef, \$0.50; United Typewriter Co., fournitures et réparations, \$653.28; Wilson & Lafleur, livres de loi, \$47.25.

Bureau d'Enregistrement, Québec—(\$41,864.87)**Salaires—(\$40,449.52):**

Révisiteur:—Côté, C. E., (pension), \$3,500; Leclerc, A., \$5.00.
Assts-régistateurs:—Boisvert, H., \$2,600; Bissonnette, N., \$1,600; Huot, A., \$2,400; Rémillard, J. A., \$2,600; Roy, J. P., (pension), \$1,500; Tardif, H., \$1,900.
Commis:—Bourret, A., 4 m. 13 j. à \$1,000 et 7 m. 17 j. à \$1,200, \$1,126.66; Cantin, J. P., \$2,000; Duhamel, R. H., \$1,400; Galipeault, A. A., \$1,400.
Copiste et messenger:—Casgrain, R., \$1,200 Secrétaire:—Casgrain, Adine, \$800.
Directrice des copistes:—Lemoine, Marie-Louise, \$900.
Copistes:—Brau, Laure, \$800; Croteau, Mme H., 2 m. à \$600 et 10 à \$700, \$683.34; Dérôme, Corinne, \$800; Dugal, Mme Z., 10 m. 5 j. à \$600 et 1 m. 26 j. à \$700, \$615.59; Dugal, Bernadette, \$600; Gignac, Aline, \$800; Gourdeau, Mme H., \$700; Gignac, Thérèse, 10 m. 5 j. à \$600 et 1 m. 26 j. à \$700, \$615.59; Lavergne, Jeanne, \$700; MacKay, Blanche, \$700; MacKay, Mary, \$600; Payeur, Maria, \$600; Roy, Amélie, \$800; Simard, Françoise, 12 m. à \$700 et arrérages année fiscale 1929.30, \$8.34; Taché, Mme E., \$800.

Dépenses contingentes—(\$1,415.35):

Belleau, Auger & Turgeon, primes de cautionnement, \$5; Bell Telephone Co., \$66.05; Clément & Clément, clavigraphie et fournitures, \$497.78; Déry & Fils, I.-P., papeterie, \$467.63; Librairie Langlais, papeterie, \$214.59; Leclerc, A., dép. de bureau, \$76.25; Lowe-Martin Co., fournitures de bureau, \$29.60; London Lancashire Ins. Co., prime de cautionnement, \$5; Québec & Lévis Adresses, annuaire, \$8.50; Scott, A.-E., primes d'assurances, \$25; Semaine Commerciale, impression, \$8.95; Société du Parler Français, dictionnaire, \$11.

Bureau d'Enregistrement, Thetford-Mines—(\$5,372.00)**Salaires—(\$5,300.00):**

Régistateur:—Roberge, P.-A., \$3,500. Ass-régistateur:—Turcotte, J.-W., \$1,800.

Dépenses contingentes—(\$72.00)—Le Mégantic, papeterie, \$28.75; Marceau & Picher, livre, \$8.22; Moore & Co., T.-J., papeterie, \$15.58; Roberge, P.-A., dép. de bureau, \$19.45.

Régistateurs d'autres districts, etc.—(\$3,478.00)

Côté, J.-R., Tadoussac, sal., \$600, dép. contingentes, \$47.91; Painchaud, A.-J., Iles-de-la-Madeleine, sal., \$1,050, dép. contingentes, \$53.12; Thibault, J.-R., Ste-Anne-des-Monts, sal., \$700, dép. contingentes, \$139.42; Turgeon, A., Ile d'Orléans, sal., 4 m. à \$600 et 8 à \$1,000, \$866.67; Huard, E., asst-régistateur, Mégantic, transfert des archives du bureau, \$20.88.

Total des déboursés applicable au compte du Revenu. \$236,192 29

REGISTRES POUR LES BUREAUX D'ENREGISTREMENT—(\$30,864.03)

Lafrance, V., Enr., reliure et réparation de registres, \$183; Librairie Beauchemin, registres fournis à différents bureaux, réparations, etc., \$30,681.03

Total des déboursés applicable au compte du Revenu. \$30,864 03

IMPRIMEUR DU ROI: GAZETTE OFFICIELLE DE QUEBEC—(\$58,891.93)**Salaires—(\$21,300.00)**

Imprimeur du Roi: Paradis, R., \$2,200; Asst-Imprimeur du Roi: Turbide, J.-B., \$2,600. Commis: Côté, L., \$2,000; Dechêne, H.-M., \$1,400; Devost, F.-X., \$1,400; Lortie, J., \$1,200; Murphy, P., \$2,800; Vachon, L.-H., \$1,800. Sténos-dactylos: Barthe, Marcelle, \$900; Boivin, Céline, \$1,000; Fortier, Mme C.-B., \$1,000; Gagnon, Alice, \$1,000; Guérin, Alexandra, \$1,000; Roberge, Emma, \$1,000.

Impression—(\$33,429.16)—Le Soleil Ltée, impression de la Gazette officielle au 30 juin 1931, \$32,934.69; Chronicle-Telegraph, impression du supplément, \$494.47.

Dépenses contingentes—(\$4,162.77)—Aubé, L., réparation, \$0.50; Belleau, Auger & Turgeon, prime de cautionnement, \$12.50; Bell Telephone Co., \$121.80; Budge Sales Ltd, papeterie, \$12.50; Bureau de Poste, frais de poste pour expédier la Gazette officielle, \$541.29; Bureau de Poste, Parlement, timbres-poste, \$152.07; Burroughs Adding Machine of Canada, service, \$4.90; Canadian Geographical Society, abonnement, \$3; Canadian National Telegraphs, \$0.72; Canadian Pacific Ry. Co's. Telegraph, \$0.98; Canadian Parliamentary Guide, volume, \$4; Carbray, T.-J., traducteur, \$1,200; Clément & Clément, réparations clavigraphie, \$32.66; Conway, Mme Mary, traductrice, \$1,000; Dionne, A., salaire \$125; Frigon, L., papeterie, \$64.20; Gratifications aux employés, \$51; Imprimerie Aubé, impression, \$15.95; Imprimeur du Roi, menues dépenses, \$53.59; International Railway Publishing Co., abonnement, \$6; Lemieux, J.-P., papeterie, \$6; Le Soleil, impression, \$383.37; Librairie Langlais, papeterie, \$115.25; Martineau, A., photographies, \$33; Office Specialty Mfg. Co., papeterie, \$2.40; Prémont, Lucille, blanchissage, \$12; Pouliot, H., volumes, \$24; Quebec Engraving Co., impression, \$8; Quebec Typewriter Exchange, rubans, \$9; Richard, J., papeterie, \$15; St-Lawrence Trading Co., volume, \$3. **Remboursements:** Allaire & Leblanc, \$2.24; Au Bon Marché, \$0.90; Beaubien, Lamarche & Michaud, \$1.50; Bernard, E., \$2.09; Bouffard Inc., H.-R., \$0.90; Brousseau, F.-E., \$2.03; Caisse Populaire St Philippe-de-Windsor, \$1.20; Cambray, J.-A., \$3; Canada Flooring Co., \$4.43; Canadian International Paper Co., \$2.82; Caplan, S., \$0.90; Corkatite Linoleum Co., \$0.71; Côté & Jessop, \$7.46; Daughters of England Benevolent Society, \$2.70; Desmarais, J.-O., \$0.60; Fasken, Robertson & Co., \$0.90; Gagnon, C.-E., \$6.12; Gibault, A., \$1.80; Goulet, D., \$13.12; Greenblatt & Godinsky, \$0.92; Guardian Trust Co., \$1.22; Huberdeau, municipalité, \$0.90; Lacoste & Lacoste, \$6.92; Lacoursière, G., \$1.20; Lacaille, municipalité village, \$2.40; Lacroix & Dupuis, \$2.96; Laurendeau & Laurondeau, \$20.68; Létourneau, J.-A., \$0.60; Lighthall & Lighthall, \$1.20; Madawaska Corporation, \$0.60; Mercier, L.-E., \$2.48; Messier & Beauregard, \$0.30; Mines Development Corporation, \$0.90; Notre-Dame-de-Charrette, commission scolaire, \$1.50; Papillon, J.-H.-O., \$4.64; Province of Quebec Association for the Protection of Fish & Game, \$2.84; Renardière d'Hébertville, \$1.18; Rimouski, ville de, \$5.55; Sherbrooke, municipalité scolaire, \$18.32; Souvenir Canadien, Inc., \$0.83; Ste-Agathe-des-Monts, ville de, \$3.08; St-Camille-de-Cookshire, municipalité scolaire, \$2.70; St-Cyr, J.-F., \$1.00; St-Jean-Marie-Vianney, municipalité scolaire, \$1.27; St-Paul-de-Mille-Vaches, municipalité village, \$2.70; Vermette, J.-P., \$2.31; Wainor, I.-J., \$0.50; Werry, Royal-C., \$0.90; Yvon, A., \$1.07.

Total des déboursés applicable au compte du Revenu. . . \$58,891 93

LOI DES VEHICULES-AUTOMOBILES—(\$531,048.75)

Par le Bureau du Revenu—(\$214,468.09)

Salaires—(\$49,129.33)—Abran, Pauline, \$124.20; Adams, A.-A., \$1,500; Archambault, Juliette, \$524.80; Arkison, Ellen, \$1,200; Bédard, M.-Anne, \$660; Béland, Mme Ls., \$800; Bélanger, Eléonore, \$143.10; Bélanger, Yvonne, \$900; Borduas, Berthe, \$89.10; Bossé, Berthe, \$459; Bossé, Simone, \$345.60; Bouchard, W., \$1,400; Bourassa, Amanda, \$164.70; Bourbeau, Gilberte, \$178.20; Bourgeois, Pauline, \$800.; Brown, Ed., \$442; Campeau, Mme A., \$772.75; Caron, Germaine, \$248.40; Cartier, Madeleine, \$108; Chagnon, Eugénie, \$275.40; Chartrand, W., \$1,600; Collin, Mme M., \$781.50; Costolow, Florence, \$807.30; Coulombe, Jeanne, \$305.10; Dagenais, Geo., \$1,437; Decelles, Ls., \$1,190; De La Bruère, Fernande, \$800; Demers, Léda, \$805.95; De Sève, Alain, \$320; Després, Aurélie, \$297; Dostaler, H., \$1,400; Douville, Rolande, \$330.75; Drouin, Mariette, \$162; Dufour, Eliane, \$289.75; Dwyer, James, \$1,400; Ewing, Mme J., \$124.20; Fournier, M.-Anne, \$800; Gaboury, Tancrede, \$2,400; Gauthier, Naz., \$1,600; Gilmore, Anne, \$149.85; Giorsetti, M.-Paule, \$129.60; Griffin, Irène, \$900; Guay, Jeanne, \$70.20; Hurtubise, F.-X., \$116; Kirouac, Olivette, \$660; Lachance, Jeanne, \$259.20; Lagacé, Juliette, \$800; Lapierre, Cécile, \$660;

Laplante, Mariette, \$660; Lapointe, Alf., \$124; Leclerc, Francoise, \$288.90; Létourneau, Cécile, \$660; Lynch, Clara, \$800; Marier, G.-A., \$496; McGough, Cécile, \$440.10; McGregor, A., \$1,500; Mines, Viola, \$977.50; Morin, Louis, \$1,429.03; Muldoon, Agnes, \$128.25; Nadeau, Arzélia, \$796.50; Nadeau, Berthe, \$70.20; Nadeau, Candide, \$800; O'Connell, Ellen, \$70.20; Pelletier, Henri, \$312; Perreault, Laurette, \$113.40; Perron, Georgiana, \$440.10; Picard, Bernadette, \$137.70; Piché, Lucile, \$924; Pigeon, Thérèse, \$216; Poirier, Geneviève, \$807.30; Poulin, Berthe, \$318.60; Poulin, Juliana, \$248.40; Poupert, W., \$266; Richard, Rose-Anna, \$291.60; Rivard, Marie-Rose, \$251.10; Robert, Pauline, \$91.80; Roy, J.-L., \$264; Samson, Marcelle, \$652.30; Smith, Mme J.-P., \$155.25; Soucy, Bernadette, \$383.50; St-Amour, Marguerite, \$163.35; Talbot, Jeannette, \$720; Thivierge, M.-Ange, \$799.50; Trudel, Marguerite, \$70.20; Vallée, Germaine, \$186.30; Vézina, Gisèle, \$178.20; Watters, Madeleine, \$167.40.

Dépenses de voyage—(\$2,455.49)—Adams, A.-A., \$103.05; Archambault, M.-P., \$42.60; Bouchard W., \$5; DeBlois J.-P., \$87.60; Girard H., \$58.69; Joncas, E.-F., \$380; Léveillé, Ph., \$56.40; Manseau, J.-A., \$1,616.56; Martel, E.-A., \$97.89; Pouliot, J.-A., \$1; Viens P., \$6.70.

Commission et dépenses contingentes des émetteurs—(\$35,515.91)—Armstrong, F., \$1,372.50; Auclair, Henri, \$386; Baril, L., \$1,754.50; Belley, Eloi, \$437.50; Bernier, Jos.-N., \$555.50; Bissonnet, P.-A., \$1,776; Boisvert, J.-R., \$595; Bouchard, Ad., \$218.60; Bouchard, J.-B., \$734; Boucard, J.-R., \$324.60; Boulanger, Emile, \$621.50; Bourassa, Aimé, \$2,600.50; Bourgault, Oscar, \$583.50; Boutin, Arthur, \$73; Brisson, A., \$353; Caron, G., \$468.50; Chabot, Ph., \$2,160.50; Champigny, A., \$2,567.50; Charbonneau, J.-A., \$774.20; Collette, Armand, \$1,488; Cormier, James, \$8.50; Courchesne, Henri, \$873; Cousineau, Léo, \$2,690.50; Cousineau, O., \$994.50; Cullen, P.-P., \$312; Danjou, Ant., \$892; Dea, Jas.-A., \$778.50; Desrochers, B., \$269; Dupuis, L.-A., \$479; Dyson, A.-E., \$1,866; Farand, Roméo, \$466; Faubert, Daniel, \$2,388.50; Fontaine, Wilfrid, \$489; Fortier, Josephat, \$663.50; Fréchette, Emile, \$1,101; Garon, J.-E., \$663; Gobbie, Thos.-T., \$1,161; Gendron, J.-A., \$2,117.40; Gingras, E.-O., \$632.50; Girard, Hercule, \$646; Gronier, Gustave, \$738.76; Grenon, Jos.-Is., \$2,062.50; Guillemette, A.-E., \$2,474; Guindon, Geo., \$851.50; Houle, Alex., \$665; Kiernan, Frank, \$1,427; Kirby, T.-C., \$87.50; Labrie, Edmond, \$2,014; LaCombe, A., \$994; Lamarre, G.-Alf., \$485.50; Landry, J.-L.-P., \$623.50; Landry, J.-O., \$1,459.50; Landry, Wilbrod, \$490.50; Lapointe, Gaudias, \$562.50; Larose, Félix, \$641; Lauzon, Emile, \$2,750; Lavoie, Jos., \$775.50; Lemieux, J.-W., \$919.50; Lespérance, Ls., \$1,195; Lévesque, Norbert, \$218.50; Lindsay, R.-C., \$707.50; Lord, Jos., \$2,046; MacDonald, C.-P., \$2,274.50; MacDonald, John, \$673; Major, J.-O.-A., \$561; Malouin, J.-G., \$475; McNamee, Geo., \$59.06; Ménard, B., \$2,275.35; Moffatt, Alf., \$130; Morin, J.-B., \$92.50; Nadeau, E.-A., \$10; O'Brien, M.-H., \$294; Ouellet, I.-J., \$1,002; Parent, J.-Olivier, \$627; Patenaude, J.-T.-Z., \$35; Pinard, J.-Ernest, \$2,110; Poissant, Eric, \$872; Prévost, Emile, \$2,924.50; Rainville, I.-D., \$2,498; Richer, Edmond, \$194.50; Roy, J.-O., \$1,088; Savard, Delphis, \$1,419.95; Soulard, P.-H., \$429; Tétrault, Aug., \$905; Thomas, Nap., \$1,042.50.

Travail supplémentaire—(\$2,753.22)—Abran, Pauline, \$20.25; Adams, A. A., \$22; Archambault, Juliette, \$107.70; Boivin, Estelle, \$56.25; Borduas, Berthe, \$15.75; Bouchard, W., \$3.33; Bourassa, Amanda, \$33.60; Bourgeois, Pauline, \$18; Cartier, Madeleine, \$2.70; Chagnon, Eugénie, \$64.95; Charland, T., \$10.50; Chartrand, U., \$134.25; Chiquette, J. L., \$20.01; Coulombe, J., \$40.80; Dagenais, Geo., \$3.33; Demers, M.-Thérèse, \$244; Dobbie, Jessie, \$324.93; Dostaler, H., \$156; Drouin, Mariette, \$27.60; Ewing, Mme J., \$18.90; Gagné, H., \$58.45; Gagné, Ph., \$58.45; Gauthier, N., \$189.70; Gerrett, F., \$58.45; Gilmore, Ann, \$13.05; Giorsetti, Marie-Paule, \$22.50; Goodhue, E. C., \$3.75; Hurtubise, Mme F. X., \$14.25; Lebel, A., \$4.08; Lachance, Jeanne, \$28.20; Lague, E., \$38.80; Lalonde, E. H., \$96.95; Leclerc, U., \$58.45; Lesage, Camillienne, \$7.50; Lynch, Clara, \$3; Marquis, Z., \$6.66; McGregor, A., \$10.79; Mignault, J. A., \$150.75; Montpetit, Ed., \$16.32; Morin, Ls., \$93.96; Muldoon, Agnes, \$20.25; Murphy, C., \$201.06; Nadeau, Arzélia, \$2.70; Nadeau, Candide, \$2.25; Payment, P., \$57.72; Pelletier, H., \$27.75; Pigeon, Thérèse, \$32.70; Poulin, Berthe, \$15.75; Rieder, J. S., \$27.42; St-Amour, Marguerite, \$21; Smith, Mrs. J. P., \$17.40; Thériault, J. E., \$3.33; Thivierge, M.-Ange, \$48; Viens, P., \$3.33; Watters, Madeleine, \$13.65.

Papeterie, impression et abonnements—(\$14,465.46)—Chronicle-Telegraph, \$25.20; Dominion Blank Book Co., \$971.73; Imprimerie Aubé, \$35.56; Imprimerie de Montmagny, \$64.73; La Tribune, \$1,009.72; L'Eclaireur, \$658.71; Le Mégantic, \$3,018.26; Le Soleil, \$352.15; Librairie Aubé, \$400.26; Lithographie du Peuple, \$27.41; La Presse, Ltée., \$6; Librairie Déom Frères, \$12; Ligue de Sécurité, \$5; The Herald Press, \$47; Tremblay, E., \$7,831.73.

LOI DES VEHICULES-AUTOMOBILES.—Suite

Remboursement d'enregistrements et licences—(\$4,779.67):—Abitibi, \$53.16; Argenteuil, \$14; Arthabaska, \$30.10; Beauce, \$85.57; Beauharnois, \$50.90; Berthier, \$3.50; Bonaventure, \$3.10; Charlevoix, \$6.50; Chicoutimi, \$26.25; Compton, \$0.70; Deux-Montagnes, \$1; Gaspé, \$6.30; Hull, \$6; Iberville, \$15.50; Joliette, \$23.10; Kamouraska, \$15.75; Labelle, \$4.50; Lac St-Jean, \$116.75; L'Assomption, \$11.25; Lévis, \$16.66; Lotbinière, \$3.50; Maskinongé, \$24.80; Missisquoi, \$2.10; Montreal, \$2,770.52; Naperville, \$68.70; Nicolet, \$4.50; Papineau, \$9; Pontiac, \$4.50; Portneuf, \$2.10; Québec, \$529.37; Richmond, \$18.05; Rouville, \$150.25; Shefford, \$7.50; Sherbrooke, \$329.31; Stanstead, \$60.47; St-Hyacinthe, \$4.50; St-Jean, \$17.25; St-Maurice, \$37.50; Témiscamingue, \$19.81; Témiscouata, \$26.43; Terrebonne, \$21; Trois-Rivières, \$110.07; Vaudreuil, \$16.50; Verchères, \$29.35; Wolfe, \$22.

Ameublement de bureau, fournitures etc.:—(\$2,604.64):—Automobile Service Bureau, \$36.47; Aubé, L., \$34.70; Beaudry Frères, \$2; Beck Duplicator Co., \$144; Branham Co., B. P., \$202.40; Clavet, E., \$10.90; Clément & Clément, \$62.85; Déry & Fils, I.-P., \$21.60; Dods, G. L., \$82.50; Dawson Bros., \$12; Edwards, W. B., \$2.50; Elliott Addressing Machine Co., \$10.58; Fisher & Sons, \$20; Frigon, L., \$453.40; Gestetner, D., \$801.66; Granger Frères, \$26.90; Librairie Beauchemin, \$220.09; Lowe-Martin Co., \$5.25; Moore & Co., T. J., \$1.25; Montreal Stencil Works, \$58.50; Office Specialty Mfg. Co., \$10.50; Ozone-O., Enr., \$59.95; Quebec Engraving Co., \$12; Quebec Typewriter Exchange, \$91.10; Rock City Tobacco Co., \$57.50; Remington Typewriter Co., \$36.05; Turnbull Co., C. L., \$124.74; United Typewriter Co., \$3.25.

Téléphones, télégrammes, messageries et transport:—(\$1,395.05)—Bell Telephone Co., \$125.30; Canadian National Telegraphs, \$255.40; Canadian Pacific Railway Co's. Telegraph, \$95.27; Canadian National Express, \$1,763.80; Canadian Pacific Express Co., \$1,505.51; Côté, P., \$12.27; Dion, L., \$5.40; Gervais Express, \$40; Taxis Jaunes, \$586.15; Tilden Drive Yourself, \$5.95.

Plaques d'automobiles et de motocyclettes—(\$43,756.85)—Signs of Canada, \$43,756.85.

Frais de saisie d'automobiles:—(\$136.42):—Baptist, C. O., \$51.10; Bureau, L., \$33.95; Canadian Fairbanks-Morse Co., \$7.02; Garage Sam Huot, \$41; Millen, J. & Son, \$3.35.

Frais judiciaires—(\$1,907.85)—Montréal, \$1,875; Trois-Rivières, \$32.85.

Diverses dépenses—(\$2,806.72):—Belleau, J., traduction, \$50; Bergeron, J. E. P., Québec, pour menues dépenses, \$84.24; Bélanger, L. S., caissier, avance pour change, \$25; Côté, G. J. E., prime d'assurance, \$5; Frais de douane, \$12.84; Frais de poste \$1,558.36; Gratifications aux employés, \$114; Gagné, P., déficit de caisse, \$15.65; Hurtubise, Veuve F. X., fgratification, \$200; Leclerc, E., prime d'assurance, \$446.60; Leclerc, U., caissier, avance pour change, \$25; Lambert, J. A. T., remboursement re-liste de propriétaire d'automobiles, \$75; Lemieux, J. A., prime d'assurance, \$5; Mignault, J. A., caissier avance pour change, \$25, déficit de caisse, \$68.73; Paquet, J. L., caissier, avance pour change, \$25, déficit de caisse, \$40.25; Sénécal, O., Montréal, pour menues dépenses, \$31.05.

Total des défournés par le Bureau du Revenu.....	214,706 61
Moins:—Divers remboursements.....	238 52

\$ 214,468 09

CONTROLE DE LA CIRCULATION DES VEHICULES AUTOMOBILES
Par le Département de la Voirie—(\$321,360.33)

Salaires, services intérieur—(\$6,767.86)—Blanchette, Marie-Laure, \$1,000; Bolduc, Annette, \$1,070.21; Charest, Eva, \$466.66; Girard, L. P., \$555; Guillet, Jeanne, \$466.66; Lelaidier, C. E., \$626; Lemay, Henriette, \$1,000; Méthot, Cécile, \$583.33; Savary, Marguerite, \$1,000.

Salaires, service extérieur—(\$8,173.65)—King, H., H., \$2,000; Lefebvre, Marie-Thérèse, \$1,000; Martin, H., \$1,200; McGee, Eliane, \$1,000; Surprenant, Berthe, \$1,140.33; Tétreault, M., \$1,833.32.

Salaires des constables, division de Québec—(\$64,863.16)—Beauchemin, A., \$68.55; Beaulieu, Grég., \$750; Bélanger, H., \$875; Belisle, J. R., \$875; Bergeron, Jos., \$544.35; Bergeron, J., R., \$1,200; Bernard, J. E., \$1,200; Bérubé, C. E., \$426.67; Bettez, Em., \$1,220.19; Bissonnette, L., \$1,306.45; Blais, Oné., \$625; Blondeau, H., \$1,500; Bolduc, J. E., \$1,500; Boulanger, A., \$1,500; Brunelle, G., \$500; Bujold, Jos., \$1,050; Carrier, J., A., \$1,200; Cauchon, Ant., \$1,050; Chartier, Adj., \$1,155; Cleary, N., \$379.17; Crochetière, J. L., \$1,220.16; Deschesnes, Art., \$1,200; Deschesnes, Luc., \$958.06; Donaldson, Jos., \$1,000; Dubord, L. P., \$1,000; Dupont, H., \$316.67; Filion, Jos., \$1,200; Gagné, Jos., \$232.26; Gagnon, Geo., \$1,000; Gauvin, L., \$1,000; Giguère, Od., \$380; Girard, Uly., \$1,200; Grondin, Nap., \$1,040.32; Hudon, P., \$1,000; Kirouac, Gér., \$810.48; Lapointe, Aimé, \$875; Lapolice, Roméo, \$625; Laramée, Edm., \$1,200; Leclerc, Alph., \$1,500; Legendre, J. A., \$875; Lennox, Alex., \$875; Lepire, Hon., \$875; Lespérance, E. O., \$875; Lizotte, Donat, \$1,200; Lizotte, Paul, \$1,040.32; Marcoux, Ad., \$375; Marquis, G. A., \$1,025; Marquis, J. Ad., \$1,200; Mathieu, Jean, \$1,200; McGaffey, F. B., \$875; Noel, Elz., \$1,200; Paradis, Alb., \$875; Paré, Raoul, \$1,325; Potvin, J. A., \$1,200; Poulin, Ph., \$125; Rousseau, P. E., \$1,200; Roux, Art., \$1,000; Roy, Donat, \$375; Roy, G., A., \$850.80; Tanguay, Cam., \$1,050; Tanguay, Lor., \$1,500; Tassé, Stan., \$875; Thibault, Paul, \$1,200; Tourville, Wilf., \$1,189.52; Tremblay, René, \$100; Trudelle, Aug., \$1,024.19; Turcotte, P. E., \$1,175; Vézina, Art., \$1,500.

Salaires des constables, division de Montréal—(\$69,260.80)—Aubertin, Ed., \$1,500; Barsalo, Paul, \$1,000; Bédard, Arm., \$1,615.32; Benson, Chs, \$861.29; Bouchard, J. B., \$1,000; Brunet, André, \$1,000; Cardin, J. A., \$1,431.45; Cartier, Max., \$958.06; Chantal, P. de, \$1,000; Chartrand, B., P., \$1,068.55; Chenier, J. A., \$1,700; Clément, Arm., \$1,000; Cochrane, H., \$1,595; Daoust, Ern., \$1,423.39; Deslauriers, Rod., \$1,423.39; Desrosiers, Jean, \$1,325; Dorval, L., \$625; Doutre, Ros., \$1,067.10; Drolet, Jos., \$1,500; Drouin, Frabé, \$1,700; Dufort, P. H., \$1,298.39; Fontaine, Wilf., \$1,200; Hénault, Arm., \$1,700; Joly, Wilf., \$1,500; Labrèche, Wilf., \$1,000; Lacombe, Luc., \$1,500; Lafleur, Ant., \$193.55; Lafrenière, Eug., \$1,200; Lamontagne, Ov., \$1,500; Latourelle, Alex., \$1,200; Laurence, A. T., \$1,068.55; Leclerc, Pierre, \$1,415.32; Lefebvre, Phil., \$316.67; Lefrançois, Henri, \$1,200; Legault, A., \$1,200; Levasseur, F., \$1,050; Marcotte, Adrien, \$1,200; Ménard, René, \$1,700; Mercier, Hec., \$1,080; Monette, L. J., \$1,000; Moreau, Henri, \$193.55; Nolin, Chs, \$1,500; Parrot, Médard, \$1,700; Quinn, Harry, \$979.99; Robert, Léo, \$1,700; Robins, J. C., \$875; Robinson, Jos., \$1,200; Steirman, Bernard, \$1,500; St-Onge, L. P., \$1,463.71; Tanguay, A. E., \$1,500; Thérberge, Alf., \$1,631.45; Thibault, J. A., \$1,200; Tremblay, René, \$1,302.68; Turgeon, Eug., \$1,623.39; Turgeon, Jean, \$1,700; Whittaker, F. W., \$875.

Dépenses de voyage, service intérieur—(\$5,569.89)—Béchette, Adonai, \$99.63; Galipeault, J. E. O., \$70.90; Lacombe, Aur., \$2,274.22; Lagueux, Art., \$1,539.67; Lepire, Hon., \$357.29; Neilson, N. A., \$254.55; Pelletier, J. E., \$641.24; Rajotte, René, \$332.39.

Dépenses de voyage, service extérieur—(\$30,392.21)—Aubertin, Ed., \$296.68; Barsalo, J.-P., \$401.38; Beaulieu, Grég., \$275.55; Bédard, Arm., \$1,073.11; Bélanger, Hor., \$634.10; Belisle, J.-R., \$1,675.81; Bergeron, J.-R., \$626.76; Bergeron, Jos.-B., \$525.96; Bernard, J.-E., \$414.13; Bérubé, G.-E., \$110.18; Bettez, Em., \$907.65; Bissonnette, Léon, \$623.61; Blais, Onés., \$1,110.52; Bolduc, J.-E., \$681.95; Bouchard, J.-B., \$321.98; Boulanger, Alonzo, \$232.60; Brunelle, G., \$255.60; Brunet, André, \$308.68; Bujold, Jos., \$873.93; Cardin, J.-A., \$455.22; Carrier, J.-A., \$720.27; Cartier, Max., \$579.80; Cauchon, Ant., \$100.06; Chantal, P. de, \$255.71; Chartier, Adj., \$870.05; Chartrand, B.-P., \$308.16; Chenier, J.-A., \$635.14; Cleary, N., \$629.46; Clément, Arm., \$490.10; Cochrane, Hec., \$611.13; Crochetière, J.-L., \$858.83; Daoust, Ern., \$623.57; Deschesnes, A.-M., \$1,551.52; Deschesnes, J.-L., \$479.79; Deslauriers, Rod., \$282.86; Desrosiers, Jean, \$723.11; Donaldson, Jos., \$496.68; Doutre, J.-R., \$584.54; Drolet, Jos., \$1,066.15; Drouin, Frabé, \$738.08; Dubord, L.-P., \$1,116.63; Dufort, P.-H., \$810.39; Dupont, J.-H., \$98.85; Faucher, Albert, \$110.55; Filion, Jos., \$576.75; Fontaine, W., \$906.86; Gagné, Jos., \$113.01; Gagnon, J.-A., \$80.40; Gagnon, Geo., \$1,032.87; Garant & Thibault, \$8.75; Gauvin, L., \$2,518.36; Giguère, Odilon, \$109.07; Girard, Uly., \$730.03; Grondin, Nap., \$1,736.44; Hénault, Arm., \$960.65; Hudon, P., \$1,942.75; Joly, Wilf., \$876.89; Kirouac, Gérard, \$603.70; Labrèche, W., \$412.69; Lacombe, Luc., \$532.51; Lafleur, Ant., \$71.48; Lafrenière, Eug., \$530.70; Lamontagne, Ov., \$152.77; Lapointe, Aimé, \$259.07; Lapolice, Roméo, \$966.40; Laramée, Edm., \$698.75; Latourelle, Alex., \$374.28; Laurence, A.-T., \$1,078.75; Leclerc, Alph., \$757.88; Leclerc, Pierre, \$758.94; Lefebvre, Phil., \$32.10; Lefrançois, Henri, \$832.17; Legault, Alb., \$447.11; Legendre, J.-A., \$351.97; Lennox, Alex., \$174.60; Lespérance, E.-O., \$1,032.16; Levasseur,

CONTROLE DE LA CIRCULATION DES VEHICULES AUTOMOBILES.—Suite

Dépenses de voyage, service extérieur.—(Par le dépt. de la Voirie).—Suite

Félix, \$555.41; Lizotte, Donat, \$1,062.74; Lizotte, Paul, \$1,137.94; Madore, Frs, \$7; Mathieu, Jean, \$984.86; Marcotte, Adrien, \$684.29; Marcoux, Ad., \$298.05; Marquis, J.-A., \$1,071.63; Marquis, Arsène, \$1,441.97; Martin, J.-P., \$4.30; McGaffey, F.-B., \$62.32; Ménard, René, \$372.94; Mercier, Hec., \$228.14; Michaud, C.-H., \$477.30; Monette, J.-L., \$150.53; Moreau, Henri, \$105.03; Morin, Léo, \$466.95; Noel, Elz., \$473.53; Nolin, Chas, \$24.18; Paradis, Alb., \$835.90; Paré, Raoul, \$949.14; Parrot, M., \$1,264; Potvin, J.-A., \$1,828; Poulin, Ph., \$158.98; Quinn, Harry, \$324; Robert, Léo., \$1,246.55; Robins, J.-C., \$139.35; Robinson, Jos., \$587.32; Rousseau, P.-E., \$959.95; Roux, Art., \$232.03; Roy, Donat, \$1,258.65; Roy, G.-Aurèle, \$60.60; Steirman, B., \$384.18; St-Onge, L.-P., \$280.67; Tanguay, A.-E., \$248.33; Tanguay, A.-L.-J., \$591.56; Tanguay, Cam., \$219.96; Tanguay, Lor., \$1,484.12; Tassé, Stan., \$761.53; Théberge, A., \$720.28; Thibault, J.-A., \$767.60; Thibault, Paul, \$1,312; Tourville, Wilf., \$1,042.83; Tremblay, René, \$652.64; Trudel, Aug., \$1,355.15; Turcotte, P.-E., \$559.06; Turgeon, Eug., \$824.70; Turgeon, Jean, \$742.04; Vé-zina, Art., \$383.97; Whittaker, F.-W., \$100.32.

Salaires fermeture des routes, —(\$2,804.32)—Bélanger, F.-X., \$66; Belisle, Ray., \$79.16; Bouchard, Arm., \$31.80; Bouchard, David, \$30; Bouchard, Eud., \$35.75; Boudreault, Henri, \$72; Brassard, Geo., \$67.50; Brassard, Luc., \$86.75; Bujold, Jos., \$143.28; Chartier, Adj., \$12.09; Corfeil, Luc., \$15; Dassylva, Denis, \$71.25; DeRepentigny, Jos., \$21; Desbiens, D., \$22.25; Deslauriers, A., \$23.40; Desroches, Alb., \$79.80; Duchesne, P., \$8; Dufort, André, \$92.40; Dufour, A., \$21; Dufour, Narc., \$21; Dupont, H., \$3.33; Emond, Ach., \$39; Gagnon, Eug., \$30; Gaudreault, Jos., \$57; Gauvin, Léger, \$16.13; Gelly, Henri, \$22.50; Grondin, Nap., \$20.16; Hudon, Jos., \$51; Lalancette, Xav., \$52.50; Lapointe, Ern., \$45; Lapointe, Jos., \$25.25; Lavoie, Del., \$57; Lavoie, Edm., \$45.75; Lavoie, Ed., \$78; Lavoie, O., \$16.75; Legendre, J.-A., \$87.50; Lizotte, P., \$20.16; Longpré, Eug., \$7.80; Lowe, Wm., \$57.25; Majeau, Alex., \$54; Marquis, Ars., \$16.13; Ouellette, Conrad, \$24; Paradis, Alb., \$87.50; Rivest, J.-E., \$92.40; Robins, J.-C., \$141.13; Roy, Edm., \$62.40; Savard, Alph., \$43; Simard, Alf., \$15; Simard, Em., \$32.25; Simard, Em., fils, \$21.25; Simard, J.-A., \$35.25; Simard, Jos., \$33; Tremblay, Ls., \$45; Tremblay, Art.-P., \$93; Tremblay, Michel, \$10; Tremblay, R., \$93; Tassé, Stan., \$87.50; Villeneuve, L., \$22.

Dépenses de voyage, fermeture des routes—(\$7,348.61)—Aubertin, Ed., \$44.65; Barsalo, J.-P., \$19.95; Belisle, J.-R., \$72.64; Bergeron, J.-R., \$105.21; Bernard, J.-E., \$97.71; Bettez, Em., \$371.45; Bissonnette, Léon, \$31.90; Blais, Onés., \$139.12; Bolduc, J.-E., \$34.40; Boulanger, Al., \$6; Bujold, Jos., \$539.03; Cardin, J.-A., \$39.17; Carrier, J.-A., \$54.26; Chartier, Adj., \$36.68; Crochetière, J.-L., \$164.86; Deschesnes, A.-M., \$270.25; Deslauriers, Rod., \$145.05; Donaldson, Jos., \$124.25; Dubord, L.-P., \$211.55; Dupont, J.-H., \$90.75; Filion, Jos., \$31.70; Fontaine, W., \$40.35; Gauvin, Léger, \$600.85; Girard, F.-U., \$67; Grondin, Nap., \$288.59; Hudon, Pant., \$47.55; Kirouac, G., \$91.35; Laramée, Edm., \$81.80; Leclerc, Alph., \$137.54; Legendre, J.-A., \$191.65; Lespérance, E.-O., \$113.55; Levasseur, Félix, \$107.16; Lizotte, Donat, \$278.87; Lizotte, Paul, \$283.60; Mathieu, Jean, \$111.03; Marcotte, Adrien, \$42.25; Marquis, J.-A., \$172; Marquis, G.-A., \$654.17; Noel, Elz., \$17.20; Paradis, Alb., \$139.22; Paré, Raoul, \$16.90; Robins, J.-C., \$23.50; Robinson, Jos., \$10.95; Roy, Donat, \$97.58; Tanguay, Lor., \$18.25; Tassé, Stan., \$91.32; Thibault, Paul, \$237.65; Tourville, Wilf., \$29.95; Trudel, Aug., \$654.81; Turcotte, P.-E., \$16; Turgeon, Jean, \$51.45.

Frais judiciaires—(\$5,505.65)—Allard, A., \$70; Beaudoin, Ros., \$270; Bourgeois, Bélanger & Dubeault, \$30; Bowles, F.-W., \$245; Brasset, Maurice, \$100; Caron, Geo., \$10; Chabot, V., \$80; Charette, Ern., \$10; Cliche, L.-P., \$35; Deschesnes, Aimé, \$210; Dionne, J.-P., \$10; Drouin, Oscar, \$10; Ducharme, Romulus, \$55; Dussault, Léon, \$215; Fafard, Raoul, \$5; Fradette, R., \$18; Gaudreault, Ed., \$40; Gélinais, A., \$40; Genest, Art., \$10; Gervais, Ant., \$280; Gervais, Césaire, \$40; Goulet, Donat, \$15; Grenier, Alb., \$5; Grenier, Hon., \$55; Laflamme, J.-L.-K., \$55; Laforest, J.-A., \$240; Lalonde & Lalonde, \$5; Lalonde, Maurice, \$10; Legault, A.-A., \$150; Legault, J.-A., \$40; Legault, J.-L., \$245; Lemieux, Antoine, \$55; Lévesque & Pelletier, \$170; Lizotte, L.-P., \$90; Major, F.-B., \$35; Marchand, Philippe, \$30; Martin, Jean-P., \$510; Michaud, Alex., \$45; Pinsonnault, L., \$290.65; Poulin, Stanislas, \$40; Power & Lemieux, \$500; Roy, L., \$150; Salvais, Elie, \$10; Sylvestre, Armand, \$195; Talbot & Landry, \$170.

Honoraires de cour, huissiers, temoins, etc.—(\$7,302.13)—Abitibi, \$216.90; Arthabaska, \$540.40; Beauce, \$822.27; Beauharnois, \$90.45; Bedford, \$333.25; Bonaventure,

\$197.50; Charlevoix, \$164.73; Chicoutimi, \$514.48; Gaspé-Est, \$7.75; Hull, \$69.98; Iboville, \$69.50; Joliette, \$9.80; Kamouraska, \$111.00; Labelle-Nord, \$17.30; Lac-St-Jean, Est, \$105.50; Lac-St-Jean, Ouest, \$111.55; Matane, \$110.20; Montmagny, \$636.55; Montcal, \$292.95; Nicolet, \$2.30; Pontiac, Est, \$96.45; Pontiac, Ouest, \$37.70; Québec, \$958.80; Richelieu, \$29.30; Rimouski, \$438.90; Shawinigan, \$76.85; St-François, \$259; St-Hyacinthe, \$26.90; Témiscouata, \$151.05; Terrebonne, \$550; Trois-Rivières, \$252.80.

Equipement des officiers de vitesse, uniformes, automobiles et motocyclettes—(\$34,120.13)—Aubertin, Ed., \$44; Barsalo, J.-P., \$44; Bédard, A., \$60.50; Bélanger, Hervey, \$44; Pelisle, J.-R., \$731.50; Benson, Chs., \$44; Bergeon, J.-R., \$44; Bernard, J.-E., \$60; Bérubé, G.-A., \$138.25; Bettez, Em., \$60.50; Bissonnette, Léon, \$60.50; Blais, Onés., \$44; Bolduc, J.-E., \$44; Boulanger, Al., \$44; Bouchard, J.-B., \$44; Brunet, André, \$44; Bujold, Jos., \$51.13; Canadian Tractor Towing Corp., \$1,590; Cantin, Wilf., \$2,758.50; Cardin, J.-A., \$44; Cartier, Max., \$44; Carrier, J.-A., \$44; Cauchon, Ant., \$60.50; Chantal, Paul, de, \$44; Chartier, Adj., \$104; Chartrand, Bernard, \$44; Chenier, J.-A., \$44; Cleary, Norman, \$44; Clément, Arm., \$44; Cochrane, Hector, \$44; Côté, J.-A. & M., \$376.65; Crochetière, J.-L., \$60.50; Daoust, Ern., \$44; David, O. & Cie, \$752; Deschesnes, A.-M., \$60.50; Deschesnes, J.-L., \$44; Deslauriers, Rod., \$44; Desrosiers, Jean, \$44; Donaldson, Jos., \$44; Doutre, Ros., \$44; Drolet, Jos., \$44; Drouin, Frabé, \$44; Dubord, L.-P., \$1,394; Dufort, P.-H., \$44; Dupont, Hervé, \$44; Duquet, Cyr., Ltée, \$1,861.70; Filion, M., \$60.50; Fontaine Wilf., \$44; Gagné, Jos., \$44; Gagnon, Geo., \$44; Gauvin, Lédér, \$44; General Construction Material Co., \$2,790; Giguère, Od., \$44; Girard, Uly., \$60.50; Grondin, Nap., \$103; Hénault, Arm., \$44; Hudon, Pant., \$259; Joly, Wilf., \$44; Kirouac, Gérard, \$44; Labrèche, Wilf., \$44; Lachance & Tanguay, \$572; Lacombe, Luc, \$44; Lafleur, A., \$44; Lafrenière, Eug., \$44; Lamont, A., & Fils, \$540; Lamontagne, Ov., \$44; Lapointe, Aimé, \$44; Laramée, Edm., \$44; Latourelle, Alex., \$44; Laurence, A.-T., \$44; Leclerc, Alph., \$494; Leclerc, Pierre, \$44; Lefebvre, Phil., \$44; Lefrançois, Henri, \$44; Legault, Alb., \$44; Legendre, J.-A., \$44; Lennox, Alex., \$44; Lespérance, E.-O., \$400; Lespérance, J.-E., \$44; Levasseur, Félix, \$44; Lizotte, Donat, \$141.75; Lizotte, Paul, \$1,203; Marcotte, A., \$84; Marcotte, Geo.-P., \$723.75; Marquis, Arsène, \$84; Marquis, J.-A., \$44; McGaffey, F.-B., \$44; Ménard, René, \$44; Mercier, Hec., \$44; Monette, J.-L., \$44; Mathieu, Jean, \$44; Moreau, H., \$44; Noel, Elz., \$104; Nolin, Cts., \$44; Paradis, Alb., \$44; Paré, Raoul, \$44; Parrot, Médard, \$44; Potvin, Ant., \$494; Poulin, Ph., \$44; Quebec Skate & Electric Co., \$1,437.30; Quebec Skate & Sporting Goods Co., \$5,939.30; Quinn, H., \$96.25; Robert, Léo., \$44; Robins, J.-C., \$93.50; Robinson, Jos., \$44; Rousseau, P.-E., \$44; Roux, Art., \$760; Roy, Donat, \$44; Service de la Circulation, \$271.80; Shaw & Co., \$15; Steirman, B., \$44; St-Onge, L.-P., \$44; Tanguay, A.-E., \$44; Tanguay, A.-L.-J., \$920; Tanguay, Cam., \$60.50; Tassé, Stan., \$519; Thérberge, Alf., \$44; Thibault, J.-A., \$44; Thibault, Paul, \$109.50; Tourville, W., \$569; Tremblay, René, \$44; Trudel, Aug., \$498.25; Turcotte, Paul, \$60.50; Turgeon, Eug., \$44; Turgeon, Jean, \$44; Whittaker, W., \$44.

Divers—(\$33,327.71)—Arlington Cycle & Sports Ltd, pièces, \$94.18; Auto Electric Ltd, pièces, \$2.10; Beaudry & Frères, photos, \$15; Belisle, Aimé & Frères, loyer, \$300; Bell Telephone Co., messages, \$207.62; Bernatchez, J.-C., impression, \$71.52; Brulotte, R., impression, \$200; Bureau de Poste, Montréal, frais de poste, \$80; Bureau de Poste, Parlement, frais de poste, \$401.42; Burroughs Adding Machine Co., entretien, \$3.85; Canadian National Telegraphs, télégramme, \$0.40; Carrier & Dugal, impression, \$258.68; Chartier, Adj., pièces, \$105; Château Frontenac Garage, loyer, \$28.75; Cie de Transport Québec-Trois-Rivières, transport, \$2.50; Clément & Clément, machine à écrire, \$385; Clerk, A., traduction, \$800; Commission des Liqueurs, Québec, loyer, \$124.78; Dépt des Travaux Publics et du Travail, messages téléphoniques, \$384.58; Drummond, James, remboursement, \$5; Ducharme, Rom., remboursement, \$10; Duclos, H., Ltée, filière, \$42; Dumas, Alph., salaire, \$2.80; Ferland, P., nettoyage, \$70.75; Gagné, Adé., dépenses, \$7.40; Gagnon, Albert, salaire, \$3.25; Galipeault, J.-E.-O., dépenses, \$3; Garage Berthelot, remorquage, \$104; Garage Champlain, loyer, \$0.50; Garage Murray-Bay, loyer, \$30.80; Gervais, Ant., frais judiciaires, \$1; Granger & Frères, papeterie, \$220.15; International Electric Co., réparations, \$22.31; Kavanagh, J.-A., remboursement, \$11; Laberge, Am., salaire, \$10.50; Lavoie, A.-A., remboursement, \$11; Leduc, M., loyer, \$25; Le Gaspésien, impression, \$500; London and Lancashire Ins., Co., prime, \$7.50; Lovell, J. & Son, annuaire, \$18.18; Madore, François, réparations, \$14; Mailhot, Gérard, salaire, \$6.30; Marcotte, A., annuaire, \$1; Marcotte, P., inspection, \$13; Martin, Aimé, réparation, \$63; Martin, H., frais de poste, \$86.43; McBride, P.-A., pièces, \$462.72; McCrank, E., salaire, \$1; Mercantile Printing Co., impression, \$48.07; Ministère de la Voirie, petits comptes payés, div. No. 24, \$13.77; div. No. 30, \$8; feuilles de paie, garages, \$14,749.61; Miville, Lud., prime, \$15; Montreal Harley Davidson Co., pièces, \$42.17; Montréal, Cité, contribution, \$10,000; Myre, John, S., rem-

CONTROLE DE LA CIRCULATION DES VEHICULES AUTOMOBILES.—Suite

(Par le Département de la Voirie)

Divers.—Suite

boursement, \$11; North-End Welding & Radiators, réparations, \$1,75; Ozone-O Enr., eau, \$13.35; Paquette, Jos., salaire, \$5.50; Payne, André, impression, \$966.87; Québec Cité, contribution, \$1,800; Quebec Typewriter Repair Shop, réparations, \$259.10; Servant, Amanda, remboursement, \$11; St-André, G., salaire, \$20,35; St-Jean, Ed., pièces, \$13.85; Taxis Jaunes Inc., transport, \$129.35.

Total des déboursés par le dépt. de la Voirie.....	325,436 12
Moins: Divers remboursements.....	4,075 79
Montant payé par le Dept. de la Voirie.....	321,360 33
Montant payé par le Bureau du Revenu.....	214,468 09
	535,828 42
Moins: Remboursement applicable au compte du Revenu.....	4,779 67
	\$ 531,048 75

LOI CONCERNANT LA GAZOLINE—(S.R. 1925, ch. 36)—\$25,485.50

Remboursements à diverses personnes exemptées en vertu des S.R. (1925) art. 13, \$298,000.32.

Salaires—(\$5,329.04)—Boulanger, P. P., \$450; Fortin, G., \$459.04; Lacroix, J.-A., \$420; LeBel, R., \$2,000; Vaillancourt, C.-S., \$2,000.

Dépenses de voyage—(\$13,468.03)—Boulanger, P.-P., \$274.15; Ernst, Ed., \$34.80; Gimaiel, Ph., \$3,521.77; Girard, H., \$444.21; Guay, Jos., \$2,443.95; Labelle, A., \$11; Lacroix J.-A. \$229.85; LeBel R. \$2 239.69; Manseau, J.-A., \$1,657.07; Tilden Drive-Yourself Co., \$139.40; Vaillancourt, C.-S., \$2,472.14.

Frais judiciaires—(\$4,021.74)—Aird, F.-E., \$4.50; Aird, J.-E., \$4.50; Baillargeon, P., \$7.20; Baxter, W., \$11.50; Beaudin, R., \$25; Beauparlant, P., \$3; Beauvais, C., \$5.70; Bierbrier, S., \$1.50; Boissonneault, S., \$3; Brosseau, J.-H., \$5; Brunet, M., \$1.50; Davidson, W.-D., \$4.50; Deneault, A., \$8.75; Derrick, H.-L., \$6.85; Gauthier, R., \$10; Gladu, H., \$9; Hartley, H.-L., \$13.25; Killfeathers, T., \$7.50; Lacroix, Al., \$15.50; Laplante, A., \$3; Lareault, J., \$9; Lasnier, M., \$27.15; Leclerc, A., \$4.50; Leduc, G., \$10; Leduc, J.-F., \$4.20; Leduc, J.-F.-R., \$10; Leduc, O.-E., \$6; Lejour, J.-A., \$6; Madore, H., \$7.50; Neveu, E., \$1.50; Perrault, A., \$77.70; Phillimore, G., \$3,658.82; Rivest, A., \$3.52; Robertson, C.-L., \$4.50; Robinson, C.-L., \$4.50; Sasseville, J.-B.-A., \$5.40; Sullivan, J.-E., \$6.85; Wallace, G.-K., \$17; Young, W.-J., \$6.85.

Impression—(\$1,594.50)—L'Action Libérale, \$25.19; Deschamps Ltée, \$34.50; L'Éclairer, \$336.37; L'Imprimerie Aubé, \$18.85; Librairie Aubé, \$170.16; Lithographie du Peuple, \$32.26; Le Soleil, \$925.92; Quebec Engraving Co., \$51.25.

Articles de Bureau—(\$411.99)—Aubé, L., \$9; Copeland-Chatterson Ltd., \$61.85; Déry & Fils, I. P., \$44.74; Lyle & Lyle, \$17.60; Office Specialty Mfg., Co., \$277.30; Remington Typewriters, Ltd, \$1.50.

Divers—(\$660.20)—Bell Telephone Co., \$4.20; Boutin, P.-A., assurance, \$25; Fournier, J.-E., porte-folio, \$31; Maître de Poste, Parlemont, \$600.

Total des déboursés.—(Loi concernant la gazoline). . .	323,485 82
Moins:—Remboursement applicable au compte de Revenu.....	298,000 32
	\$ 25,485 50

Récapitulation:**CHARGES SUR LE REVENU :**

Traitements, dépenses, commission et remboursements se rattachant à la perception des licences, droit sur les successions, taxes sur les corporations, etc., et inspection des hôtels, restaurants et maisons de logement.....	270,420 25
Timbres, licences, etc.....	6,787 80

Régistrateurs:—traitements et dépenses contingentes.....	236,192 29
Registres pour bureaux d'enregistrement.....	30,864 03
Imprimeur du Roi—Gazette Officielle de Québec.....	58,891 93
Loi des véhicules-automobiles.....	531,048 75
Loi concernant la gazoline.....	25,485 50
	<hr/>
	1,159,690 55
Moins:—Montants applicables au compte de Revenu:—	
Régistrateurs:—traitements et dépenses contingentes...	236,192 29
Registres pour bureaux d'enregistrement.....	30,864 03
Imprimeur du Roi—Gazette Officielle de Québec.....	58,891 93
	<hr/>
	325,948 25
	<hr/>
	\$ 833,742 30
	<hr/>

SERVICES DIVERS.—

Voir détails page	DETAIL	PREVISIONS	
		Budgétai- res	Statutai- res
SERVICES DIVERS:			
352	Divers en général.....	25,000 00	.....
353	Agent de la province à Ottawa: traitement, compre- nant toutes ses dépenses de voyages et autres...	2,000 00	.....
353	Fonds des municipalités, S.R., 1925, c. 156, a. 25..	.....	300 00
353	Annuité à Mlle Marie-Regina Drolet, par résolution de l'Assemblée législative du 3 février 1890.....	200 00	.....
353	Barreau de la province de Québec:—aide à la publi- cation des rapports judiciaires.....	3,000 00	.....
353	Pensions, service civil, S.R., 1945, c. 11, a. 22.....	.....	120,000 00
355	Pensions spéciales aux juges de la Cour des Sessions de la paix, magistrats de police, de district et coroners, en vertu des S.R., 1925, c. 145, a. 236 à 241, 274, tel que modifié par la loi 17 Geo. V, c. 49, s. 1.....	.....	29,500 00
355	Officier spécial, côte nord du St-Laurent: traite- ment et dépenses de voyage (arrêté ministériel No 51, du 31 janvier 1896).....	2,000 00	.....
355	Association de tir de la province de Québec, Mont- réal.....	1,000 00	.....
355	Société d'archéologie et de numismatique de Mon- tréal.....	400 00	.....
355	"Royal Military College of Canada Rifles Associa- tion".....	100 00	.....
355	Tenure des terres des Iles de la Madeleine, 58 Vict., c. 45, tel que modifié par 60 Vict., c. 14.....	.....	150 00
355	Dr. S.-P. Robins, principal retraité de l'école nor- male McGill, allocation annuelle en vertu de l'arrêté ministériel No 800, du 21 décembre 1905	500 00	.....
355	Commission des services publics de Québec, traite- ments, etc., S.R., 1925, c. 17, a. 25.....	.....	60,000 00
356	La Société de géographie de Québec.....	500 00	.....
356	Agent général pour la province dans le Royaume- Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, S.R., 1925, c. 15, a. 6, tel que modifié par la loi 16 Geo. V, c. 15, s. 2.....	.....	40,000 00
356	Agent général de la province en Belgique, S.R., 1925, c. 15, a. 9, tel que modifié par la loi 16 Geo. V, c. 15, s. 3.....	.....	12,000 00
356	Directeur de bourses pour aider les élèves gradués à suivre des cours additionnels en Europe.....	7,000 00	.....
556	Conservatoire Lassalle de Montréal.....	5,000 00	.....
357	Loi des vues animées, S.R., 1925 c. 174, a. 6 à 14.	.....	20,000 00
357	Commission du régime des eaux courantes de Qué- bec, S.R., 1925, c. 46, a. 75-76.....	.....	200,000 00
362	Département des affaires municipales:—Bureau des inspecteurs-vérificateurs, dépenses de voyage, S.R., 1925, c. 101, a. 17.....	.....	12,000 00
362	Service maritime sur la côte nord et les Iles de la Madeleine: octroi pour 10 ans se terminant à la fermeture de la navigation en 1934, O.C. No 640, 1925.....	25,000 00	.....

No 52

(\$848,183.47)

Supplémentaires	Mandats spéciaux	Total des prévisions	DEPENSES (comprenant mandats autorisés mais non payés)		Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
10,000 00	42,000 00	77,000 00	77,000 00	.....	.....
.....	2,000 00	2,000 00	.....	.....
.....	300 00	72 00	.....	.....	228 00
.....	200 00	200 00	.....	.....
.....	3,000 00	3,000 00	.....	.....
.....	120,000 00	126,811 65	6,811 65	.....
.....	29,500 00	39,217 42	9,717 42	.....
.....	2,000 00	1,833 32	.....	.....	166 68
.....	1,000 00	1,000 00	.....	.....
.....	400 00	400 00	.....	.....
.....	100 00	.....	.....	.....	100 00
.....	150 00	18.02	.....	.....	131 98
.....	500 00	.....	.....	.....	500 00
.....	60,000 00	78,071 54	18,071 54	.....
.....	500 00	500 00	.....	.....
.....	40,000 00	39,785 74	.....	.....	214 26
.....	12,000 00	4,100 00	.....	.....	7,900 00
.....	7,000 00	7,000 00	.....	.....
.....	5,000 00	5,000 00	.....	.....
.....	20,000 00	21,181 90	1,181 90	.....
100,000 00	300,000 00	186,329 37	.....	.....	113,670 63
.....	12,000 00	10,848 63	.....	.....	1,151 37
.....	25,000 00	25,000 00	.....	.....

ETAT
SERVICES

Voir détails page	DETAIL	PREVISIONS	
		Budgétai- res	Statutai- res
362	Assurance collective pour les fonctionnaires publics, S.R., 1925, c. 12, a. 2.....		35,000 00
362	Service entre les îles de la Madeleine.....	5,000 00	
362	Monuments historiques ou artistiques, S.R., 1925, c. 144, a. 22.....		25,000 00
362	Municipalité du comté de Montmorency No 2, octroi re-service de traverse entre l'île d'Orléans et la cité de Québec, 15 Geo. V, c. 5 a. 1 (sixième de vingt versements annuels).....		4,000 00
363	The Clarke Steamship Co. Ltd., octroi re-service hebdomadaire entre Montréal et la côte de Gaspé: —octroi pour 10 ans se terminant à la fermeture de la navigation en 1934—(O.C. No. 639, 1925).....	30,000 00	
363	Compagnie de navigation Rimouski-Saguenay, octroi re-service entre Rimouski et la côte nord.....	2,000 00	
363	Bulletin de la Ferme:—octroi.....	6,000 00	
363	Archives de la province de Québec:—impression, etc.....	2,000 00	
363	Les Ecoles Ménagères Provinciales, 18 Geo. V, c. 48 (3ième de 30 versements annuels, sujet à arrêté ministériel).....		2,500 00
363	Comité France-Amérique, Montréal.....	1,000 00	
363	Comité France-Amérique, Québec.....	500 00	
363	Fondation Strathcona.....	5,000 00	
363	Last Post Fund—(3ième de 10 versements annuels, O. C. 1264-1928).....	1,000 00	
363	Maison des Etudiants Canadiens à Paris.....	5,000 00	
363	Musée Laurier à Arthabaska.....	2,500 00	
363	Société Provancher d'Histoire Naturelle.....	1,000 00	
363	Service de navigation entre la côte nord et la côte sud.....		
363	Octroi aux sinistrés de Masson.....		
363	Octroi aux sinistrés de Hébertville Station (Lac St-Jean).....		
363	British Empire Games Committee:—octroi.....		
363	Octroi aux sinistrés du comté de Bellechasse re-orage de grêle.....		
364	Octroi aux sinistrés du comté de Montmagny re-orage de grêle.....		
364	Octroi aux sinistrés de Ste-Florence (Matane).....		
364	Association des Boy Scouts.....		
364	Aide aux esquimaux indigents dans la province.....		
		132,700 00	560,450 00

No 52.—Suite

DIVERS.—Suite

Supplémentaires	Mandats spéciaux	Total des prévisions	DEPENSES (comprenant mandats autorisés mais non payés)	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
.....	.....	35,000 00	52,556 20	17,556 20	.....
.....	.....	5,000 00	3,875 00	.....	1,125 00
.....	.....	25,000 00	3,626 05	.....	21,373 95
.....	.....	4,000 00	4,000 00	.....	.....
.....	.....	30,000 00	30,000 00	.....	.....
.....	.....	2,000 00	.....	.....	2,000 00
.....	.....	6,000 00	6,000 00	.....	.....
.....	.....	2,000 00	2,000 00	.....	.....
.....	.....	2,500 00	2,500 00	.....	.....
.....	.....	1,000 00	1,000 00	.....	.....
.....	.....	500 00	500 00	.....	.....
.....	.....	5,000 00	5,000 00	.....	.....
.....	.....	1,000 00	1,000 00	.....	.....
.....	.....	5,000 00	5,000 00	.....	.....
.....	.....	2,500 00	1,047 82	.....	1,452 18
.....	.....	1,000 00	1,000 00	.....	.....
.....	.....	.....	50,000 00	50,000 00	.....
.....	8,000 00	8,000 00	8,000 00	.....	.....
.....	8,000 00	8,000 00	8,000 00	.....	.....
.....	3,000 00	3,000 00	3,000 00	.....	.....
.....	5,000 00	5,000 00	5,000 00	.....	.....
.....	5,000 00	5,000 00	5,000 00	.....	.....
.....	1,000 00	1,000 00	1,000 00	.....	.....
3,000 00	.....	3,000 00	3,000 00	.....	.....
17,000 00	.....	17,000 00	16,708 81	.....	291 19
130,000 00	72,000 00	895,150 00	848,183 47	103,338 71	150,305 24
		\$46,966 53		\$46,966 53	

SERVICES DIVERS—(\$848,183.47)

DIVERS EN GENERAL—(\$77,000.00)

Livres:—Boissonnault, C. M., \$20; Devillers, H., \$12.50; Fortin, J.-M., \$25; Gaudet, Françoise, \$25; Heaton Pub. Co., \$3,139.39; Lafrance, V., \$12; Librairie Garneau, \$962.42; Librairie Déom Frère, \$317.52; Normandin, L., \$200; Potvin, D., \$12.

Octrois:—Académie de Musique de Québec, \$100; Association des Maréchaux-Ferrants de Québec, \$1,000; Académie St-Pierre, La Verrière (Iles-de-la-Madeleine), \$2,000; Association des Marchands détaillants du Canada, Montréal, \$2,000; Association des Marchands détaillants, \$300; Association Protectrice des policiers municipaux, de Québec, \$20; Association des jeunes de la paroisse de St-Dominique, \$100; Association des chefs de police du Canada, \$300; Académie Commerciale, Québec, \$500; Apostolat des Bons Livres, \$200; Comité Général d'Organisation de la Fête du Travail, Québec, \$50; Cinquième Bataillon des Signaleurs de Québec, \$25; Conseil central des Métiers et du Travail de Québec, \$15; Canadian Girl Guides, \$150; Canadian Prisoners' Welfare Ass'n., \$500; Cercle d'Escrime de Montréal, \$500; Comité des Sourds-Muets et des Aveugles de Québec, \$200; Conservatoire de musique vocale et instrumentale (Mme Fafard-Drolet), \$1,500; Cercle des Voyageurs de Commerce de Québec, \$300; Conférence Laval de la Société St-Vincent-de-Paul, Québec, \$25; Comité des Amitiés Françaises, \$100; Crèche de la Miséricorde, Montréal, \$20; Courriéristes Parlementaires, \$100; Conservatoire Mignon, \$300; Congrès Eucharistique, Thetford-Mines, \$500; Elèves finissants de la faculté de médecine de l'Université Laval, \$100; Ecole Morissette, Québec, \$10; Fédération des Etudiants de l'Université Laval, Québec, \$200; Fraternité des Employés du Maintien de la Voirie, \$10; Fédération Nationale St-Jean-Baptiste, Montréal, \$1,000; Garde Montcalm, Inc., \$25; Graduates' Society of McGill's University, \$600; Garde des Chasseurs de Sallaberry, \$10; Hôpital St-Joseph-de-Thetford-Mines, \$200; Hospice Ste-Anne de St-Célestin, Nicolet, \$200; I.O.D.E., Chapitre municipal, \$20; Indian Charity Drive, \$10; Institut Canadien de Québec, \$1,000; Jeunesse Ouvrière Catholique, Montréal, \$2,000; Jeunesse Ouvrière Catholique de Lachine, \$25; Ligue Classique de gourmet du Séminaire de Québec, \$25; Le Béret, \$100; Ligue Antituberculeuse de Québec, \$25; La France Républicaine, \$20; Légion Canadienne de la B.F.S.L., succ. No 9, Montréal (Ville Marie), \$1,000; Le Naturaliste Canadien, \$400; Orpheliat du Lac Noir, \$300; Pompiers, Ville de Québec, \$250; Royal Canadian Humane Ass'n., \$100; Société St-Jean-Baptiste de Sillery, \$250; Société St-Jean-Baptiste de Limoilou, \$25; Syndicat Catholique et National des Travailleurs en chaussures de Montréal, \$25; Société des Arts, Sciences et Lettres, \$500; St. Bridget's Home, Québec, \$25; Sanatorium du Lac Edouard, \$25; Salvation Army, Québec, \$100; Société Symphonique de Québec, \$1,000; Syndicat de St-Henri-de-Montréal, \$20; Union Typographique Jacques-Cartier, \$25; Union Nationale des Employés du dépt. du feu, \$15; Union Locale des Raquetteurs de Québec, \$500; Union Commerciale de Québec, \$1,000; Vinet, Arbé J.-B., \$500.

Publicité:—Archambault, Père J.-P., S.J., \$100; Pureau of Canadian Resources, \$200; Canadian Gazette, \$468; Canadian Facts Pub. Co., \$78.50; Canadian Badminton Ass'n., \$50; Canadian Jewish Review, \$60; Catholic High School, Montréal, \$50; Canadian Jewish Chronicle, \$100; Canadian Progress, \$100; Evangile dans la Vie, \$50; Gazette Printing Co., \$300; Gagné, C., \$25; Hantingdon Gleaner, \$75; High School of Québec Magazine, \$11; International Press, \$168; La Vie Nouvelle, \$100; L'Evenement, \$700; La Presse, bal. année 1929-30, \$2,600, année 1930-31, \$10,400; Labor's Holiday Souvenir, \$25; Monetary Times, \$225; MacLean Pub. Co., \$399.96; Montreal Herald, \$1,300; Montreal Star, \$300; Messenger Canadien la Sacré-Cœur, \$150; McGill News, \$100; Pouliot, D. L., \$15; Paris-Canada, \$785.50; Quebec Girl Guides Ass'n., \$25; Quebec Bonspiel Record, \$25; St-Patrick's Literary Institute, \$50; Société Française de Bienfaisance de Québec, \$50; Sherbrooke Record Co., \$143; Société St-Jean-Baptiste de Limoilou, \$25; The Spur, New-York, \$100; The Standard, \$720.

Receptions à:—Acadiens de la Louisiane, \$250; British Medical Ass'n, \$1,000; Lord et Lady Willingdon, \$983.90; Prince Japonais et Princesse Takamatsu, \$748.34.

Divers:—Bureau du Publiciste: papeterie abonnements aux journaux et dép. de bureau, \$148.72; Bourque, L., services spéciaux durant session, \$50; Beaulieu, L., services spéciaux,

\$50; Bell Telephone Co., \$51.65; Barras, L.-H., services spéciaux durant session, \$50; Boulanger, H., services spéciaux durant session, \$50; Banque Canadienne Nationale, frais, \$4; Canadian National Railways, frais de transport de Hon. Frank Carrel, M.C.L., comme représentant de la province à l'exposition, Buenos-Ayres, \$2,434; Carrel, Hon., F., dép. de voyage comme délégué officiel à Buenos-Ayres, \$750; Cinquième Bataillon de Signaleurs Canadiens, escorte re-ouverture de la session, \$225; Couture, Jos., services spéciaux, \$75; Comité de secours du Comté de l'Islet, indemnité aux cultivateurs re-orage de grêle, juillet 1930, \$4,000; Duquet, C., coupe offerte "Salon industriel", \$25; Duchastel de Montrouge, J., organisation des conférences de l'Université McGill à Québec, \$100; Fabrique du St-Cœur-de-Marie, service à la mémoire de feu Hon. A. Turgeon, \$543; Gauthier, Ltée., encadrement, \$56; Hudon, N., grossiement d'une adresse, \$25; Lafrance, V., impression, \$100; Masson, L., (bureau du publiciste), services, \$236.67; Maillard, C., préparation de deux chars allégoriques re-procession St-Jean-Baptiste, Montréal, \$1,000; Morisset, Dr A., dép. de voyage re bénédiction de l'Hôpital Noranda, \$182.50; Moisan, H., taxis funéraires le feu Hon. A. Turgeon, \$180; Marier & Tremblay, encadrement, \$28.75; Mortimer Co., cartes, \$395; Office Specialty Mfg. Co., ameublement de bureau, \$22; Pelletier, Veuve D., indemnité re son mari, constable municipal, Montréal, mort dans l'exercice de ses devoirs, \$1,000; Papineau, Lt-Col. E. B., couronne de fleurs re-cénotaphe, Jour de l'armistice, \$50; Paroisses de Périponka, St-Henri-de-Taillon et St-Méthode, pour graines de semence et travaux d'égouttement, \$15,000; Price, Waterhouse & Co., comptables agréés, à compte honoraires et délégués du personnel re-audition des finances de la province, \$5,160.18; Quebec Cartage & Transfer Co., louage d'auto re-visite du Gouverneur-Général (Lord Bessborough), \$18; Quebec Engraving Co., \$52; Roy, P.-G., pour dépenses copie d'archives judiciaires et provinciales, \$700; Revue Trimestrielle Canadienne, Montréal, distribution de revues aux universités et chambres de commerce en Europe, \$600; Société du Folklore du Canada, abonnement au "Journal of American Folklore", \$105; Turcotte, S., services spéciaux durant session, \$50; Vandry, Inc., radio présenté au Gouverneur-Général du Canada (Lord Willingdon), \$512; Wolfe Memorial, Londres, Angleterre, re-érection de, \$243.50.

Total des dépenses	\$ 84,500
Moins contribution de \$7,500 par la Duke-Price Power Co., Ltd., re-secours aux districts du lac Saint-Jean, ..	\$ 77,000

AGENT DE LA PROVINCE A OTTAWA—(\$2,000.00)

Turcotte, Jos., C. R., agent, 12 mois de salaire, comprenant toutes dépenses de voyage et autres, \$2,000.

FONDS DES MUNICIPALITES—(\$72.00)

Conseil municipal du comté de Champlain, un an d'intérêt à 6% sur \$1,200, au 10 juin 1931, \$72.

ANNUITE A Mlle MARIE-REGINA DROLET—(\$200.00)

Drolet, Marie-Regina, annuité pour l'année 1930-31, \$200.

BARREAU DE LA PROVINCE DE QUEBEC—(\$3,000.00)

Jodoin, Art., sec.-trésorier, octroi pour l'année 1930-31 pour la publication des rapports judiciaires, \$3,000.

PENSIONS, SERVICE CIVIL—(\$126,811.65)

12 mois de pension—(\$123,371.91)—Asselin, Vve O., mars 1921, \$137.72; Austin, A.-K., sept. 1925, \$1,120; Barthe Vve J.-B.-M., sept. 1927, \$945; Barthe, L.-P., juillet 1926, \$1,260; Barthe Vve U., sept. 1921, \$300; Beaudry, Vve H., avril 1927, \$340.86; Beaulieu, Vve O., juillet 1930, \$420; Bédard, J.-A., juillet 1910, \$255; Benoit, Vve Z., avril 1912, \$130.66; Bernier, Vve C.-E., mai 1925, \$932.58; Bisson, Vve E.-H., déc. 1909, 2 m., \$17.96; Blais, Vve J., sept. 1930, 10 m., \$437.50; Blanchet, A.-U., oct. 1923, \$437; Blanchet, Vve C., juin 1905, \$192.50; Blouin, Vve P., fév., 1920, \$1,050; Boileau, F.-X., juin 1906, \$578; Bouchard, Vve A., juin 1914, \$195.27; Bouffard, Vve J., août 1920, \$875; Bourget, Vve C.-A., sept. 1929, \$591; Brassard, Vve E., fév., 1929, \$1,519.44; Brodrigue, Vve C., janv. 1927, \$223.91; Burroughs, Vve C.-J., juillet 1910, 4 m., \$48.32; Camirand,

PENSIONS, SERVICE CIVIL.—Suite

Vve J.-A., sept. 1920, \$138.33; Caron, H., mai 1922, \$1,382; Catara, Vve F., juillet, 1920, \$207; Charron, A.-T., mai 1925, \$577.53; Chartré, Vve C., fév. 1921, \$595; Chicoine, Vve W., mars 1929, \$967.74; Chouinard, Vve E., déc. 1924, \$910; Corriveau, F.-N., mars 1930, \$922.66; Côté, C., avril 1927, \$700; Côté, J., fév., 1906, \$405; Côté, Vve P.-V., août 1917, \$248.66; Couillard, Vve F.-X., mars 1911, \$682.50; de Belleval, Vve A., juin 1929, \$654.50; Decary, Vve J.-R., août 1923, \$175; Dechêne, E.-M., nov. 1923, \$2,590; DeGrand-pré, Vve L.-P., déc. 1927, \$289.33; Dénéchaud, Vve C., oct. 1917, \$345.40; Desaulniers, Vve F.-L., fév. 1913, \$532.49; Desjardins, Vve L.-G., juillet, 1928, \$1,089; Dionne, Vve N.-E., janv. 1917, \$526.14; Dorion, Vve E., juin 1908, \$189.75; Dolbec, Vve G., janv. 1921, \$252.07; Drolet, Vve E., janv. 1907, \$313.13; Dubé, Vve W., nov. 1928, \$186; Dufault, Vve S., nov. 1921, \$1,750; Dufresne, Vve L.-N., juin 1903, \$313.50; Dumais, Vve A., avril 1914, \$525; Dumont, Vve J., fév., 1912, \$825; Dunn, Vve O., mai 1885, 3 m. \$49.98; Edge, mineure C., nov. 1926, \$659.37; Evanturel, Vve G.-T.-A., août 1917, \$665; Fafard, E., juillet, 1923, \$1,918.83; Fontaine, Vve J.-O., mai 1882, \$174; Forgues, Vve A., fév. 1927, \$200.88; Forgues, Vve J.-F., oct. 1919, \$127.80; Fortier, Vve J., mai 1923, 10 m. \$217.80; Fortier, Vve L., fév. 1909, \$487.56; Gagnon, J.-B., déc. 1897, \$164; Gagnon, P., mars 1904, \$270.66; Gale, G., oct. 1927, \$1,035; Gastonguay, Vve J.-N., juillet, 1923, \$670.06; Gauvin, C.-E., janv. 1911, \$2,076.66; Généreux, A., nov. 1917, \$1,200; Gibeaut, Vve F., sept. 1921, \$612.50; Gigault, Vve G.-A., mai 1915, 6 m. \$660.84; Girard, Vve J.-E., août 1921, \$1,200; Goudreault, Vve L.-P., fév. 1930, \$420; Grenier, Vve G., sept. 1912, \$1,400; Grignon, Vve W., mars 1914, \$293.34; Guenette, Vve L., fév. 1915, \$355.50; Guilbault, Vve A.-C., nov. 1920, \$700; Hamel, T., avril 1930, \$342.04; Hatch, Vve W.-H., juillet 1923, 11 m. \$433.07; Henry, Vve G., nov. 1924, \$1,120; Hyde, A., janv. 1925, \$4,620; Jacques, Vve N., mai 1916, \$294.58; Juneau, Vve J.-V., mars 1928, \$328; Kirwin, Vve P., mars 1914, \$560; Lacroix, Vve V., août 1908, \$48.75; Lamb, J.-T., oct. 1929, \$840; Lambert, A.-G., juillet 1923, \$495; Landrieu, R., août 1928, \$1,560.48; Lapointe, mineurs de J.-A., août, 1928, \$420; Lavoie, Vve A., mai 1923, \$155.38; Lavoie, Vve C.-O., oct. 1926, \$1,318.33; Lavoie, Vve U., mars 1931, 4 m., \$132.26; Lebel, Vve H., août 1927, \$372; LeBel, W., juillet 1928, \$685; Leclair, J.-D., janv. 1922, \$1,365; Ledieu, Vve L., mai 1907, \$522; Lee, F.-S., juillet 1923, \$1,295; LeFebvre, J.-A., sept. 1911, \$696; Lefebvre, Vve L., juillet 1924, \$385; Lefrançois, Vve N.-J.-E., nov. 1930, 8 m., \$513.32; Legendre, Vve H.-A., déc. 1928, \$862.50; Legendre, Vve St.-G., fév. 1922, \$630; Lemay, Vve I.-P., nov. 1892, \$700; Lemieux, mineurs de A., nov. 1928, \$242.30; Levesque, Vve J.-C., mars 1923, \$313.87; Lindsay, Vve C.-P., avril 1910, \$259.20; Lortie, Vve R., déc. 1926, \$322; Machin, Vve H.-T., mai 1918, \$1,960; Mallette, Vve A., juillet 1919, \$1,024; Marquette, Vve B., sept. 1905, \$324; Marquette, Vve E., mars 1923, \$700; Martineau, J.-O., août 1908, \$291; Mercier, Vve D., mars 1911, \$295.40; Mercier, Vve F.-A., mai 1914, \$423.50; Michaud, B., mai 1922, \$4,200; Mill, D.-W., juillet 1928, \$1,928; Miller, J.-N., nov. 1925, \$4,200; Molony, Vve T.-J. fév. 1911, \$420; Morency, Vve D.-C., août 1902, \$300.83; Morin, Vve J., avril 1930, \$1,830; Morin, T.-P., mai 1890, \$226.58; McBurney, Vve C., fév. 1930, \$1,183.68; Nagent, Vve H., sept. 1926, \$560; Obalski, Vve J., avril 1915, \$805; O'Regan, R.-H., sept. 1921, 4 m., \$700; O'Regan, Vve R.-H., nov. 1930, 8 m., \$700; Paradis, Vve J.-G., janv. 1925, \$356.80; Paré, Vve A., juillet, 1890, \$533.33; Parent, Vve J., mars 1930, \$402.50; Parker, J., janv. 1927, \$330; Parmelee, G.-W., juin 1930, \$4,200; Paquet, J.-A., juillet, 1929, \$2,100; Patry, Vve J., juin 1921, \$576; Paxman, W.-G.-L., nov. 1926, \$1,400; Pelland mineur L., fév. 1925, 3 m., \$113.71; Pelletier, Vve J.-P., nov. 1924, \$1,846.88; Pelletier, Vve V., sept. 1925, \$465.66; Pépin, Vve V., oct. 1929, \$62.64; Picher, O., janv. 1926, \$1,344; Plamondon, Vve E.-P., sept. 1924, \$345.33; Preston, Vve C., juillet, 1924, \$453.84; Proulx, Vve J.-N., avril 1902, \$494.67; Proulx, Vve L.-A., août 1928, \$240.93; Rainville, Vve G.-R., juin 1929, \$379; Raymond, Vve M., juillet 1926, \$507.50; Richardson, Vve J.-H., juin 1888, \$238.66; Rinfret, T., fév. 1917, \$1,120; Robitaille, Vve L.-A., avril 1918, \$440; Robitaille, Vve O., mai 1892, \$301.11; Rouillard, Vve E., nov. 1926, \$665; Roy, R., juillet 1921, \$324; Santerre A.-M., mai 1927, \$749.60; Savary, Vve J.-F., juin 1909, \$490.56; Sumner, Vve W., janv. 1917, \$110.40; Sylvestre, S., oct. 1921, \$3,500; Taché, Vve E.-E., mai 1912, 7 m., \$632.87; Talbot, Vve A., fév., 1928, \$630; Tessier, G.-V., oct. 1913, \$1,372; Tremblay, Vve E., mars 1904, \$258.33; Trudelle, Vve E., fév. 1914, \$398.61; Trusdelle, T.-A., oct. 1907, \$1,050; Turgeon, Vve E., nov. 1928, \$375; Turner, Vve A.-B., janv. 1927, \$525; Val-lée, Vve L.-A., avril 1919, \$1,435; Verreault, Vve A., juin 1930, \$700; Verret, Vve A.-H., fév., 1914, \$1,050; Waddell, Vve W.-G., août 1914, \$358.84; Watier, Vve A., mai 1929, \$230.84.

Remboursement de contributions au fonds—(\$3,439.74)—Bénard, Mme M., \$17.25; Colonnier, Vve J., \$257.49; Devlin, C.-B., \$804.50; Fortin, A., \$82.74; Gagnon, Marie-Jeanne, \$93.33; Gingras, P., \$110; King, J.-E., \$133.33; Laliberté, G., \$20; Larose, Jeannette, \$209.58; Lauzier, C., \$8.32; Massicotte, Mme C.-E., \$17.25; Michaud, Thérèse,

\$41.25; Morin, E., \$275; Myrand, P., \$348.88; Paquet, Vve J.-L., \$366.66; Thom, Vve H.-L., \$40; Vallée, J.-L., \$9.16; Warren, Vve L.-E., \$605.

PENSIONS SPECIALES, S. R. (1925), c. 145, arts. 236 à 241a, etc., et 17 Geo. V, c. 49, s. 1.—(\$39,217.42)

Ex-Magistrats de districts:—Goyette, H. A., 5 m., \$1,250; Goyette, Vve. H. A., Hull, 7 m., \$875; Garon, A.-P., Rimouski, \$2,000; Hudon, Vve, A.A., Chicoutimi, 3 m. 20 j., \$367.42; Lacroix, Vve T., Richelieu, \$1,200; Major, Vve C.-B., Hull, \$1,200; Rainville, Vve B., Montréal, \$1,200; Simard, A. H., Saguenay, 9 m., \$2,250; Simard, Vve A.-H., Saguenay, 3 m., \$375; Vallée, R.P., \$2,000.—**Ex.-J. S. P. et Magistrats de police:**—Bazin, Ad., Montréal, \$5,000; Chauveau, Vve A., Québec, \$1,200; Choquette, Hon. P.-A., Québec, \$5,000; Choquet, Vve F.-X., Montréal, \$1,200; Décario, Vve J.-I., Montréal, \$1,500; Lachance, A., Québec, \$5,000; Leet, Vve S. P., Montréal, \$1,200; Panet-Angers, Vve C., Québec, \$1,200; Piché, Vve C., Chicoutimi, \$1,200.—**Ex-Coroner:**—McMahon, E., Montréal, \$4,000.

OFFICIER SPECIAL, COTE NORD DU ST-LAURENT—(\$1,833.32)

McDuff, Dr. S., sal. et dép. de voyage, 9 mois, \$1,500; gratification à sa veuve, \$333.32.

ASSOCIATION DE TIR DE LA PROVINCE DE QUEBEC, MONTREAL—(\$1,000.00)

L'Association, octroi pour 1930-31, \$1,000.

SOCIETE D'ARCHEOLOGIE ET DE NUMISMATIQUE DE MONTREAL—(\$400.00)

La Société, octroi pour 1930-31, \$400.

TENURE DES TERRES DES ILES DE LA MADELEINE—(\$18.02)

Painchaud, A.-J., fiduciaire part (1-3) du gouvernement pour terres rachetées, \$18.02.

COMMISSION DES SERVICES PUBLICS DE QUEBEC—(\$78,071.54)

Administration—Beaudry, A., président, sal., \$9,000, dép de voyage, \$3,250.44, dép. de bureau, \$340.34; Macalister, A.-W.-G., vice-président, sal., \$6,241.67, dép. de voyage, \$2,690; Laberge, F.-C., I.C., commissaire, sal., \$5,483.33, dép. de voyage, \$473.41; Ahern, M.-J., secrétaire, sal., \$4,000, dép. de voyage, \$2,903.37; Larivière, A., I.-C., sal., \$5,000, dép. de voyage, \$2,084.15; Boisvert, C.-H., asst.-ingénieur, sal., \$2,500, dép. de voyage, \$1,543.10; Archambault, J.-U., I.-C., sal., \$2,400, dép. de voyage, \$1,752.85; Thériault, A., I.-C., sal. \$2,150, dép. de voyage, \$3,186.30; Vallée, I.-E., I.C., sal., \$600; Beaudry, A., commis, sal. \$1,600; Secrétaires du président, salaires: Hay, Thérèse, \$1,200; Laurence, Mercédès, \$1,000; Sténographes: Ahern, Hester, \$900; Douville, Yvonne, \$750; Fohy, Madeleine, \$101.09; Gauvreau, Jeanne, \$809.93; LeBel, Marie-Anne, \$900; Michaud, Corinne, \$780; Turcotte, Yvonne, sal., \$1,200, services supp., \$75; Wills, Dorothy-M., \$825—Audanciers et gardiens des bureaux, salaires: Braun, P., \$200; Désaulniers, G.-L., \$400; Plamondon, E., \$137.78.

Services—Sténographes: Bélinge, A., \$157.05; Breen, J.-W., \$1,041; Beaudry, J., greffier, \$77.50; Boucher, E., \$10; Bush, E.-W., \$50; Beauparlant, R., \$30; Cusson, P., \$128; Douglas, W., messenger, \$184; Dupuis, R., \$150; Dionne, J.-Y., \$13.45; Gabard, M., \$673; Hart, J., \$6; Jones, O.-M., \$27.84; Tremblay, M.-J., \$5.

Impression, reliure, annonce et abonnements—American Forestry Ass'n \$4.25; Chronicle-Telegraph, \$157.35; Canada Law Book Co., \$43.70; Canada Bonded Attorney and Legal Directory, \$10; Canadian Railway & Marine World, \$4; Canadian Law List, Pub. Co., \$5; Electrical World, \$5; Gazette Printing Co., \$206.94; Gauvin, H., \$160.65; Imprimerie Commerciale, \$150; Le Soleil, \$182.12; L'Événement, \$5; La Parole, \$676.67; Lemieux, J.-P., \$339.30; National Municipal League, \$10; Public Utilities Reports, \$92.50; Public Management Magazine, \$2.50; Revue du Droit, \$6.

Livres, codes, etc.—Burroughs Co., \$52.90; Canada Law Book Co., \$16.50; Canadian Review Co., \$16.50; Copp-Clark Co., \$3.65; Librairie Garneau, \$4.50; Québec & Lévis Adresses, \$34; Société du Parler Français, \$11.

Papeterie et fournitures de bureau—Dawson Bros., \$185; Déry & Fils, L.-P., \$64.75; Drouin, L., \$104.70; Evoy, P.-J., \$1,148.81; Gauvin, H., \$62.75; Gingras, C., \$104.50;

COMMISSION DES SERVICES PUBLICS DE QUEBEC.—Suite

Papeterie et fournitures de bureau.—Suite

Harrower Office Equipment Co., \$147.35; Latter & Charters, \$64.46; Lemieux, J.-P., \$295.01; Librairie Beauchemin, \$4; Librairie Vachon, \$144.20; Librairie Garneau, \$0.45; "Lumina", \$86.70; Mulroney, W.-J. & G., \$327.40; Martineau, G., \$27; Pelican Carbon Paper Co., \$33; Québec-Agences Enr., \$42.45; Wood & Co., \$25.

Divers—Bell Telephone Co., \$325.36; Bureau de Poste, timbres, \$354; Canadian National Express, \$25.30; Canadian Pacific Express Co., \$59.46; Can. Pacific Railway Co's Telegraph, \$23.23; Canadian National Telegraphs, \$66.38; Claire-Fontaine, Ltée, eau, \$25; Commission des Services Publics, gratifications, \$27, transport, \$30; Clavet, E., cartes \$19; Cie de Téléphone Saguenay-Québec, remboursement honoraires surpayés, \$20; Côté, C., clefs, \$2; Clément & Clément, réparations, \$15; Cyr, J.-P., location de salle, \$35; Dept. of Public Printing and Stationery, Ottawa, statuts, \$5; Fisher & Sons, S., sacs en cuir, \$76.50; Fabrique de Cabano, location de salle, \$25; Gatineau Power Co., remboursement honoraires déposés, \$500; Gingras, Mlle A., annuaires de téléphone, \$2; Greffier du Conseil Législatif, certificats, \$2; Hôtel-Dieu du Précieux-Sang, Québec, soins médicaux re Philippe Braun, \$201.25; Imprimeur du Roi, statuts, \$16.50; Lamarche & Boudreau, protonotaire, Montcalm, honoraires, \$30; Lovell & Son, J., annuaire d'adresses, \$18; Marceau, R., député-prot., Arthabaska, indemnité et frais de voyage, \$61.60; Ménard, E., I.F., honoraires et dépenses, \$470; Mechanics Supply Co., quincaillerie, \$11.75; McKenna, H.-W., couronne de fleurs, \$12; Northern Electric Co., réparations, \$11.94; Northern Quebec Power Co., remboursement honoraires surpayés, \$600; Parisian Cleaners, buanderie, \$56.55; Quebec Electric Co., accessoires, \$10.90; Quebec Cartage Co., frais, \$1.65; Shérif de Montréal, service téléphonique, \$274.42; Sydney McCune Inc., remboursement d'honoraires, \$20; Tremblay & Dion, bleus, \$31.09; Trépanier, R., réparations d'horloge, \$8.50.

LA SOCIÉTÉ DE GÉOGRAPHIE DE QUÉBEC—(\$500.00)

La Société, octroi pour 1930-31, \$500.

AGENT-GENERAL POUR LA PROVINCE DANS LE ROYAUME-UNI DE LA GRANDE BRETAGNE ET D'IRLANDE—(\$39,785.74)

Lemieux, Dr L.-J., agent-général, sal., \$11,000, frais de représentation, \$3,800, pour publicité et propagande, \$7,750, dép. de bureau, \$1,700.01; Verge, Dr C. H., secrétaire, sal., \$3,249.99; Batt, Joan, sténographe, sal., \$1,200.—**Journaux et revues**: Black Ltd., A.-C., \$12.16; Canada Newspaper Co., \$8.64; Canadian Gazette, \$7.38; Gazette, The, \$9; Green & Co., W., \$38.98; La Presse, \$6; Le Devoir, \$8; Le Soleil, \$4; Librairie Cosmopolite, \$20.14; Montreal Financial Times, \$3; Revue Trimestrielle Canadienne, \$4.—**Divers**: Canadian Government Motion Picture Bureau, pellicules, \$4.50; Caribonum Ltd., papeterie, \$7.06; Copp-Clark Co., almanach, \$3.66; Gresham Fire & Accident Insurance Society, primes, \$20.23; Hampton & Sons, ameublement et réparations, \$10.23; Jewell, S. & H., réparation de meubles, \$15.82; Kelley's Directories Ltd., annuaires d'adresses, \$12.16; Lake & Bell Ltd., impression et papeterie, \$224.97; Librairie Beauchemin, livres, \$46.24; Meadows & Co., T., frais de douane, \$5.58; Mudie's Library, livre, \$6.08; Mucklow's Gallery, encadrement, \$4.87; Postmaster General, service téléphonique, \$157.70; Riviere & Son, R., reliure, \$19.47; Ryman Ltd., H.-J., papeterie et lettrage, \$27.25; Sun Life Assurance Co. of Canada, location des bureaux du 26 juin 1930 au 26 juin 1931, \$9,788.07, éclairage, \$196.08; Underwood Elliott Fisher Ltd., clavigraphie, \$137.97; Western Union Telegraph Co., \$200.94; Woodrow & Co., uniformes, \$60.96; Weiner Ltd., J., inscription dans annuaire de téléphone, \$14.60.

AGENT-GENERAL POUR LA PROVINCE EN BELGIQUE—(\$4,100.00)

de Bellefroid d'Oudoumont, Paul, secrétaire, sal. \$1,800, dép. du bureau, \$2,300.

DIRECTEUR DE BOURSES POUR AIDER LES ÉLÈVES GRADUÉS À SUIVRE DES COURS ADDITIONNELS EN EUROPE—(\$7,000 00)

Grondin, Dr S., salaire et dép. de bureau, \$7,000

CONSERVATOIRE LASSALLE, MONTREAL—(\$5,000.00)

Le Conservatoire, octroi pour 1930-31, \$5,000.

LOI DES VUES ANIMEES—(\$21,181.90)

Administration:—Beaulac, E., président, 7 m. 20 j. à \$2,500, \$1,534.73, dép. de voyage, \$64.47; DeSole, R. de R., officier, 4 m. 20 j. à \$2,500 et 7 m. 10 j. à \$1,500, \$1,886.10, transport, \$2.20; Carroll, M.-D., commissaire, \$1,500, dép. de voyage, \$88.95; MacDiarmid, J.-C., commissaire, \$1,500; De Rousselle, A., secrétaire, \$400, comme comptable, \$900; Singher, M., censeur des affiches, \$1,400; St-Germain, J.-A., inspecteur des salles, \$1,800, dép. de voyage, \$442.87, service comme censeur des affiches, \$116.66; Chartrand, W., opérateur, \$1,560, comme gardien, \$312; Dorval, L., opérateur, \$1,300; Mathieu, L.-E. opérateur \$1,560., supp., \$2.

Abonnements:—Le Nouvelliste, \$4; Le Soleil, \$4; La Tribune, \$5; Motion Picture Herald, \$3; Progrès du Saguenay, \$4.—**Divers:**—Bureau de Poste, timbres, \$12; Canadian General Electric Co., accessoires, \$163.28; Can. Pacific Railway Co's. Telegraph, \$0.88; Cusson Frères, réparations de machineries, \$210.34; Granger Frères, papeterie, \$2.10; General Sound Equipment, Ltd., "moviola", \$975; Librairie Beauchemin, papeterie et impression, \$336.15; Montreal Sanitary Towel Supply Co., service, \$42.60; Mercier, J.-A., services professionnels re-actions prises contre les propriétaires des établissements de vues animées et autres re-infractions à la loi 9 Geo. V, c. 61, etc., \$1,200; Perkins Electric Co., accessoires, \$866.03; Prévost, W., charroi, \$5; Piette, Flore, sténographe, \$12; Phaneuf, J.-E., honoraires re Cousineau, \$30; Regal Fils, Ltd, affiches, \$0.54; Ranger, Gertrude, sténographe, \$319.30; Shérif, Montréal, service téléphonique, \$274.30, éclairage, \$50.13; Schaefer, H., interprète, \$5; Toussignant, J.-W., réparations électriques, \$18; United Artists Corp'n., affiches, \$0.50; United Typewriter Co., fournitures, \$1; Walker & Campbell, étampes en caoutchouc, etc., \$105.64.

Total des dépenses, Bureau de Censure des Vues Animées	21,024 77
Moins:—Balance en main, 30 juin 1930.....	43 99

	20,980 78
Plus:—Balance en mains, 30 juin 1931.....	201 12

\$21,181 90

COMMISSION DES EAUX COURANTES DE QUEBEC—(\$186,329.37)

Administration et Etudes sur les Rivières—(\$90,363.47)

Administration:—Amos, A., I.C., commissaire, honoraires, \$2,400; Lefebvre, O., ingénieur-en-chef et séc., sal. 3 m., \$1,750.02, dép. de voyage, \$905.87, bal. dép. de voyage en Europe pour représenter la province à la Conférence Mondiale de l'Energie à Berlin, \$1,200, services, \$300, déboursés, \$327.87; Rutherford, S. F., commissaire, honoraires, \$4,000, dép. de voyage, \$223.35; Lacroix, P.-A., comptable, sal., \$2,700, déboursés, \$184.75; Page Mlle C., sténographe, \$1,980; Laframboise, Mlle M., sténographe, \$1,380; Joubert, Mlle M., sténographe, \$600.

Impression et papeterie.—Charpentier, L., \$100.26; Canada Office Furniture Co., \$82.20; Cie Wisintainer & Fils, O., \$20; Drouin, J.-P.-R., \$745.15; Desjardins, J., \$25.20; Eastman Kodak Stores, \$8.74; Etablissements "Lumina", \$7.55; Granger Frères, \$234.11; Gazette Printing Co., \$554.80; Hughes-Owens Co., \$647.85; Imprimeur du Roi, \$3.50; Librairie Beauchemin, \$133.30; Lovell & Son, J., \$42.94; Le Soleil, \$249.35; Lammers & Moose, \$227.25; Montreal Lithographing Co., \$870; Montreal Blue Print Co., \$8.35; Norton Carbon Paper Co., \$60; Office Specialty Mfg. Co., \$5; Peacock Brothers, \$9.85; Secrétariat des Oeuvres de l'Action Catholique, \$8.

Annonces et abonnements:—Alexander Hamilton Institute, \$28; Le Nouvelliste, \$200; Canadian Review Co., \$8.25; Canadian Engineer, \$3.90; Dept. of Public Printing & Stationery, \$30.40; Engineering Institute of Canada, \$10; Engineering News Record, \$5; Gazette de Maniwaki et de la Gatineau, \$75; Journal of Commerce Pub. Co., \$4; Le Bulletin, \$14; Le Canada, \$49.80; L'Information, \$2; L'Avenir du Nord, \$4; MacLean Co., H.-C., \$5; McArthur Pub. Co., \$3; National Research Council, \$3; Progrès de Hull, \$272.70; Renouf Pub. Co., \$38.90.

Téléphones, télégrammes et frais de messagerie:—Bell Telephone Co., \$143.35; Canadian Pacific Express Co., \$35.27; Canadian National Railways, \$8.73; Dépt. des Travaux Publics et du Travail, \$267.65.

Lectures hydrométriques:—Allaire, E., \$15.25; Arbour, A., \$146; Adams, H., \$98.75; Arguin, J.-P., \$98.75; Bouchard, P., \$129; Beaudry, J., \$83.50; Brassard, H., \$11.25; Belleville, S., \$98.75; Boisvert, H., \$7.50; Boily, J., \$15; Bélanger, J., \$30.50; Bélanger, P., \$98.75; Blouin, A., \$95.10; Chamberland, J.-V., \$65; Chasseur, F.-X., \$22.75;

COMMISSION DES EAUX COURANTES DE QUEBEC.—Suite

Lectures hydrométriques.—Suite

Caouette, L., \$98.75; Cidillotte, J.-B., \$30.50; Christin, J.-A., \$201; Chalifoux, E., \$42; Cimon, L., \$180; Duff, A.-C., \$106.50; Drouin E., \$98.75; Dufour, J., \$7.50; Dumouchel, A., \$106.25; Desmarais, E.-O., \$22; Fournier A., \$229; Gignac, D., \$92; Grandmaison, M., \$15.45; Grandmaison, Ed., \$69.40; Hudon, P., \$98.75; Lessard, A., \$98.75; L'Archevêque, A., \$98.75; Legault, A., \$15.25; Lavoie, A., \$87; Lefebvre, T., \$98.75; Lindsay, C., \$129; Lavigne, J., \$197.50; Lockman, W., \$56.75; Morin, G., \$197.50; Mirault, U., \$98.75; Marquis, F., \$121.25; Moisan, D., \$98.75; Major, F., \$4.25; Montmagny, T., \$37.25; Pelletier, A., \$98.75; Primeau, J.-B., \$98.75; Plouffe, J., \$76; Pepin, H., \$20.75; Patenaude, R., \$86.10; Rho, Mme J.-P., \$121.25; Rodrigue, A., \$356.50; Roy, D., \$136.50; Rioux, W., \$30.50; Rhéaume, R., \$99.75; Riopel, R., \$106.40; Savoie, A., \$98.75; Vaillancourt, T., \$107.25; Vaillancourt, A., \$98.75.

Rapports météorologiques.—Bouvier, L.-E., \$40; Bureau, R., \$40; Coulombe, J.-R., \$40; Côté, L.-P., \$16.66; Catellier, J.-N., \$40; Dupuis, A., \$40; Désautels, C., \$40; Dufour, L.-P., \$40; Dufour, J.-A., \$40; D'Auteuil, J.-A., \$23.33; Ethier, B., \$40; Fautoux, J.-A., \$40; Frère Antonio, \$40; Frère Magnan, \$40; Frère Olivier, \$40; Frère Cecilus-Marie, \$40; Frère L.-Armand, \$40; Frère Viateur, \$40; Frère Daniel, \$40; Frère St-Gabriel, \$40; Frère Rombault, \$40; Gallix, J., \$40; Gagnon, H.-J.-L., \$40; Hicks, J., \$40; Lefebvre, V., \$40; Lynch, R., \$40; Magnan, C.-A., \$40; Ménard, J.-H., \$40; Morin, J.-D., \$40; McKenzie, D., \$40; McNaughton, M., \$40; Paquin, C., \$26.66; Paquin, R., \$13.33; Picaude, C., \$40; Roy, D., \$40; Rockwell, W. A., \$40; Rowlet, T.-E., \$40; Sœur Marie-Joseph, \$40; Sœur Marie de Ste-Claire, \$40; Sœur du St-Rosaire, \$40; Sarsfield, J. F., \$40; Sutton, J. E., \$16.66; Turgeon, J., \$23.33; Trudel, R., \$40; Yale, A., \$40.

Salaires et services.—Arcand, O., \$825; Aubé, L., \$102; Bastien, P., \$214.48; Beauregard, V., \$200; Boily, J., \$257.50; Bourbonnais, P.-E., \$1,315; Brazeau, G., \$100; Bastien, G.-C., \$2,225; Bernard, F., \$138.34; Boucher, R., \$127.65; Branchaud, A., \$174; Blackburn, Johnny, \$201; Boutin, J., \$43.42; Bissonnette, J., \$16; Brassard, H.-D., \$20; Bélanger, L., \$17.50; Beaulieu, W., \$52.50; Boudreau, P.-N., \$15; Boily, A., \$13.50; Blackburn, Jos., \$12; Boulanger, E., \$5; Bélanger, A., \$29.75; Chevette, R., \$234; Cousineau, C.-A., \$1,962.50; Cloutier, P.-E., \$339; Chagnon, J.-C., \$860; Côté, A., \$148; Chagnon, G., \$142; Cousineau, L.-P., \$124; Chapman, M., \$113.34; Campagna, E., \$419.10; Chabot F., \$67.42; Charbonneau, Mme C., \$72.05; Charbonneau, A., \$6; Côté, L.-P., \$5.25; Côté, P.-W., \$5; Carrosserie Trudeau, Ltée, \$147.75; Courchaine, D., \$7.75; Desbiens, Eug., \$377.50; David, J., \$227.50; David, L., \$259.50; D'Abbadie, C.-A., \$1,960; Désaulniers, E., \$1,398.93; Daoust, D., \$103.33; Dugas, A., \$200; Dival, E., \$22.5; Désaulniers, L., \$203; Dubé, L., \$44.52; Dorval, J., \$213; Desgagné, T.-L., \$29.45; Desbiens, E., \$11.33; Dumas & Fils, A., \$20; Electro-Auto, Ltd, \$18.75; Fleury, O., \$262.50; Faucher, J.-C., \$228.67; Foisy, Y., \$125; Guay, Arthur (fils de Mo se), \$264.50; Girard, E., \$394.83; Gagné, J., \$267.50; Graham, O., \$2,190; Guay, Arthur (fils de Jos), \$348.50; Grégoire, M., \$26.78; Guay, L., \$237.50; Guay, R., \$246; Gauthier, S., \$276.50; Gariépy, A., \$21.80; Gill, J.-E., \$2,520; Gagnon, A., \$256.16; Gauthier, E., \$234; Grimard, W., \$36; Gagnon, Aug. (père), \$2; GrosLouis, N., \$15; Gagnon, J., \$50; Gravel, V., \$2; Gagnon, Aug. (fils), \$2; Gauthier, H., \$15; Gagnon, H., \$15; Guay, A., \$12; Giguère, T., \$8.75; Hamel, F., \$202; Hémond, A., \$228; Hôtel-Dieu St-Michel, \$90.95; Joncas, R., \$205.33; Julien, E., \$35.50; Larouche, E., \$216.34; Lafleur, A., \$250.67; Lescarbot, F.-X., \$687.50; Lefebvre, S., \$2,168.50; Lacourse, E., \$191.94; Lefebvre, G., \$113.33; Legendre, J.-C., \$3,000; Lafontaine, J.-J., \$27.40; Larouche, T., \$206.60; Lanoue, C., \$90; Levesque, N., \$22.50; Lacasse, M., \$72; Lebrun, A., \$8.75; Lavoie, M., \$3; Lebrun, O., \$18.50; Laurentian Springs, \$16.40; Lefebvre, A., \$3; Lefebvre, N., \$4.50; Lacoursière, M., \$2; Labelle, E., \$68; Maltais, J.-T., \$107.50; Mauffette, O., \$103.66; Mousseau, L., \$126.67; Mercier, R., \$103.42; Massicotte, A., \$125; Morissette, J., \$3; Méthot, H., \$13.95; Marchand, N.-E., \$10.2; Martel, C., \$44.85; Morin, R., \$2; Michaud, M., \$49; Mongrain, J.-E., \$6; Naud, W., \$228; Nault, A., \$100; Nadeau, H., \$5; Prieur, F.-A., \$390; Parent, J., \$712.88; Paré, E., \$381.34; Paré, M., \$209.55; Paré, L., \$197.94; Poliquin, J., \$8.75; Pepin, A., \$11.25; Potvin, E., \$5.50; Rousseau, G., \$257.50; Rochon, M., \$158.16; Rutherford, G., \$181.32; Rutherford, J.-A., \$502.02; Rien-deau, A., \$200; Rocheleau, F., \$25; Riopel, L., \$73.50; Senez, L.-J.-B., \$405; St-Denis, A.-H., \$1,760; Sansregret, P.-E., \$439.91; Simoneau, U., \$136; Savard, J., \$14.50; Savard, P., \$15; Savard, A., \$9; St-Pierre, D., \$29.60; Tremblay, L., \$266.50; Trudel, L., \$124.38; Turgeon, F., \$197.94; Trudel, J., \$205.33; Tremblay, J., \$216; Taylor, L.-N., \$22.50; Tremblay, C., \$20; Vincent, A., \$9.45; Veillette, J., \$387.51; Williams, G., \$113.33; Woolfe, L., \$36.

Dépenses de voyage.—Arcand, O., \$32.80; Bastien, P., \$42.45; Bourbonnais, P.-E.,

\$7.05; Bastien, G.-C., \$345.96; Bernard, F., \$25.10; Boucher, R., \$21.25; Branchaud, A., \$18.25; Bissonnette, J., \$8.55; Chevette, R., \$179.25; Cousineau, C.-A., \$43.66; Cloutier P.-E., \$125.76; Chagnon, J.-C., \$10.25; Côté, A., \$13.15; Chagnon, G., \$47.80; Cousineau, L.-P., \$18.95; Chapman, M., \$34.45; Campagna, E., \$8.75; Cormier, E., \$2.50; D'Abadie, C.-A., \$275.17; Désaulniers, E., \$62.83; Daoust, D., \$18.60; Dugas, A., \$20.20; Désaulniers, L., \$16.80; Faucher, J.-C., \$19.35; Foisy, Y., \$17.95; Girard, E., \$4.75; Graham, O., \$410.35; Guay, R., \$21.30; Gariépy, A., \$17.65; Gill, J.-E., \$401.59; Gagnon, A., \$24.25; Hémond, A., \$188.60; Joncas, R., \$66.35; Lafleur, A., \$17.70; Lescarbot, F.-X., \$15.35; Lefebvre, S., \$144.85; Lefebvre, G., \$17.15; Legendre, J.-C., \$21.85; Lafontaine, J.-J., \$13.65; Laroche, P., \$37; Mauffette, P., \$10.85; Mousseau, L., \$19.70; Massicotte, A., \$13.05; Prieur, F. A., \$8.60; Paré, E., \$21.90; Rutherford, G., \$36.60; Rutherford, J.-A., \$37.55; Senez, L.-J.-B., \$31.30; St-Denis, A.-H., \$715.29; Sansregret, P.-E., \$103.65; Simoneau, U., \$20.35; Trudel, L., \$9.15; Trudel, J., \$55.95; Veillette, J., \$18.55; Williams, G., \$18.85.

Pension, provisions, fournitures et transport:—Allan, H., \$14; Allaire, J., \$511.80; Auger, D., \$28.56; Poivenu, D., \$52.75; Baillargeon, Ltée, J.-B., \$4.50; Brière, A., \$38.30; Boisvenu, N., \$129.75; Poivin, A., \$91.50; Rontin, J., \$50.60; Bissonnette, P., \$5.90; Beaudoin, A., \$54.57; Bastien, Ltée, A., \$26.61; Burroughs-Wellcome, Ltd, \$98.18; Côté, S., \$70.75; Curtiss-Reid Airways Transport Co., \$1,817.75; Cyr, C.-D., \$6; Carniel, C.-A., \$183; Crawley & McCracken Co., \$864.75; Charette, N., \$166.50; Cloutier, H., \$28; Couture, A., \$8.50; Carey, M., \$31.25; Cloutier, D., \$353.51; Chabot, J., \$50.91; Cavanagh, D.-J., \$80.64; Chesnut Canoe Co., \$103.66; Cadieux, W., \$51.43; Caron, M., \$40.37; Campbell, MacLaurin Lumber Co., \$100.50; Canada Typewriter & Exchange Co., \$7.50; Desrochers, U., \$50; Desjardins & Fils, S., \$6; Desbiens, W., \$108; Desbiens, P., \$12.50; Dominion Transport Co., \$5.59; Dessurault, W., \$15; Desrochers, J., \$34; Desbiens, F., \$18.50; Durocher, U., \$15; David, L.-G., \$56; Dubé, L., \$59.05; Donavan, Bros., \$90.97; DeSerres, Ltée, O., \$102.03; Dumas, J.-O., \$3.47; Filion, J., \$27.50; Fleury, T., \$5; Fleury, S., \$29; Fortier, A., \$28.22; Fortier, L., \$46.26; Fonderie St-Anselme, \$57.14; Fortier, J., \$4.50; Goulet, J., \$2.50; Gauvin, F., \$76; GrosLouis, T., \$3.50; Guilbault, N., \$12; Guérette, E., \$22; Gagné, Mme J., \$26.50; GrosLouis, H., \$5; Gélinas, P., \$30; General Steel Wares, Ltd, \$68.86; Gosselin, D., \$11.95; Gaudreau, H., \$19.50; Grégoire, T., \$2.40; Hôtel Central, Baie St-Paul, \$71.25; Hôtel Union, St-Joseph d'Alma, \$20.65; Hôtel Chartier, Entre Lacs (Terrebonne), \$63; Harvey & Frère, \$399.76; Harrison & Co., \$81; Keuffel & Esser Co., \$224.97; Lemay, J., \$10; Lynch, J.-H., \$0.75; Lemay, A., \$21.75; Laroche, P., \$115.25; Lemay & Frère, \$3,234.59; Leclerc, P., \$158.02; Larouche, U., \$36; Lafleur, Ltée, I.-L., \$598.65; Lacombe & Fils, \$27.63; Lafontaine, F.-F., \$6.75; Mackay, R.-B., \$30; Matteau, A., \$40; Morissette, N., \$5.04; Morin, A., \$47.32; Morgan & Co., H., \$87.95; Montreal Tent & Tarpaulin Co., \$229.44; Mussels, Ltd, \$66.64; McClure Optical Mfg. Co., \$29; McLaughlin Motor Car Co., \$31.90; New East-End Garage, \$18.28; National Drug & Chemical Co., \$4.05; Nolin, N., \$9.30; New Sherbrooke Hotel, \$108.24; Nault, A., \$194.25; Nault, J., \$152.25; Norbert, E., \$13; Octeau, C., \$12.50; Peterborough Canoe Co., \$203.10; Price Bros. Forest Protective Ass'n, \$40.90; Plante, O., \$31.90; Poirier, O., \$264.55; Pouliot, J., \$0.99; Roux, R., \$25; Raymond, J., \$39.60; Red Pine Inn, \$322.70; Raymond, Z., \$108.50; Roy, Ltée, A., \$728.50; Rivet, F., \$48.80; Rivet, T., \$127.60; Roy, J.-A., \$118.28; Roy, Jos., \$20; Remington Typewriter Co., \$5.25; Simard, C., \$11.50; Simard, X., \$5; Smith, J., \$50; Stroud, Ltd, \$37.70; Syndicat Dorchester, \$8.75; Sanatorium du lac Edouard, \$4.65; Simpson, J., \$35; Shawinigan Engineering Co., \$247.19; Toilet Laundries, \$28.80; Todd Sales Co., \$2.55; Vallière, A., \$1.50; Woods Mfg. Co., \$371.29.

Indemnités:—Aumont, O., \$5; Cousineau, L.-P., \$20.10; Corriveau, P., \$10; Daoust, D., \$55.35; DeGonzague, J.-B., \$50; Gauthier, J., \$10; Poirier, A., \$35; Tanguay, A., \$3.60; Trahan, A., \$75; Williams, G., \$48.30.

Divers:—Banque Canadienne Nationale, intérêts, \$53.27; Banque de Montréal, intérêts, \$133.95; Clément, J.-E., prime d'assurance re auto appartenant à la Commission, \$254.26; Séminaire de Québec, droit de passage, \$200; St-Denis, A.-H., loyer d'entrepôt, \$180.

Frais d'administration.....	36,852 75	
Etudes sur les rivières.....	56,405 99	
		93,258 74
Moins: Remboursements.....	255 49	
Transporté au compte capital.....	2,639 78	
		2,895 27
		<hr/>
		\$ 90,363 47

EMMAGASINEMENT DES EAUX DES RIVIERES—Opération—(\$69,057.43)**Rivière St-Maurice—(\$18,393.57)**

Impression et papeterie—Hughes-Owens Co., \$45.76.

Téléphones, télégrammes—Brown Corporation, \$26.46; Canadian National Telegraphs, \$208.60; Dépt des Travaux Publics et du Travail, \$18.30.

Lectures hydrométriques—Boily, J., \$284.65.

Salaires et services—Allard, H., \$170; Bellemare, A., \$85; Beauchesne, H., \$43.84; Bourbonnais, P.-E., \$262.50; Beaupré, A., \$304.32; Crépeau, R., \$49.32; Chagnon, J.-C., \$50; Daly, H., \$1.209; Duchaine, P., \$425; Giard, J., \$1,820; Grosseau, A., \$1,209; Grégoire, G., \$24.68; Guillemette, J., \$680; Gill, J.-E., \$400; Guillemette, L., \$504.33; Lacey, R., \$1,156.90; Lampron, B., \$1,105; Lesage, A., \$674.33; Lefebvre, O., \$583.33; Lefebvre, S., \$162; Morency, O., \$1,885; Neptune, J., \$397.55; Tessier, B., \$457.90.

Dépenses de voyage—D'Abbadie, C.-A., \$15.70; Giard, J., \$36.95; Graham, O., \$30.95; Morency, O., \$206.93.

Pension, provisions, fournitures et transport—Arcand, J.-A., \$30; Brown Corporation, \$2,353.09; Canada Power & Paper Corp'n, \$185.80; Dominion Bridge Co., \$32.30; General Steel Wares, Ltd, \$67.78; Hudson Bay Co., \$199.81; Imperial Oil, Ltd, \$63.32; Keuffel & Esser Co., \$25.12; Legaré, Cie P.-T., \$32.30; Lafleur, Ltée, I.-L., \$194.33; Lamontagne, F.-X., \$66.64; Mount-Royal Color & Varnish Co., \$29.68; Northern Electric Co., \$23.43; Quebec Distributing Agencies, \$18.35; St. Maurice Forest Protective Ass'n, \$15.

Divers—Brown Corporation, pouvoir, \$499.98; Canadian National Railways, droit de passage, \$1; Canada Power & Paper Corp'n, \$22.40.

Rivière St-François—(\$8,274.82)

Impression et papeterie—Hughes-Owens Co., \$59.15.

Téléphones, télégrammes—Canadian National Telegraphs, \$193.59; Cie de Téléphone c.e St-Gérard, \$20; Cie de Téléphone de Disraéli, \$25.

Lectures hydrométriques—Bélanger, Jos., \$68.25; Desmarais, E.-O., \$98; Pepin, H., \$137.50.

Salaires et services—Bégin, O., \$1,200; Bourbonnais, P.-E., \$437.50; Blais, F., \$1.50; Bureau, J., \$8.57; Bouchard, F., \$4.70; Bureau, N., \$9; Bureau, L., \$11.42; Cousineau, C.-A., \$56.25; Drapeau, U., \$5.50; Drapeau, A., \$3.06; Dupuis, N., \$1,500; Fortier, A., \$12.04; Garant, O., \$6.12; Giguère, T., \$7; Giguère, A., \$10; Lebrun, A., \$66.15; Leclerc, L., \$28; Lemire, L., \$28; Lefebvre, O., \$583.33; Lefebvre, S., \$72; Labrecque, C., \$5; Lapointe, O., \$21; Labrecque, E., \$7.14; Labrecque, F.-M., \$75; Lapointe, A., \$6.30; Lapointe, P., \$4.08; Labrecque, P., \$13.62; Labrecque, L., \$47.50; Morin, A., \$59.50; Morin, M., \$4; Ouellet, A., \$2.45; Ouellet, O., \$20; Paradis, E., \$6.12; Paré, O., \$4.50; Roy, E., \$17; Rodrigue, J., \$3.47; Roy, H., \$12.03; Richard, O., \$4.70; Roy, A., \$5.30; St-Denis, A.-H., \$160; Théberge, H.-L., \$3.26.

Dépenses de voyage—Bégin, O., \$245.85; St-Denis, A. H., \$4.25.

Pension, provisions, fournitures et transport—Brière, A., \$9.50; Coderre, Ltée., \$155.19; Dominion Paint Works, \$91.31; Dupuis, N., \$28; Garage Disraéli, \$49.05; Grier Timber Co., \$1,941.49; Labrecque, F. M., \$56.50; Outeau, C., \$15.05; Syndicat St-Vital, \$32.78.

Divers—Normandeau, E. D., réparations, barrage St-Gérard, \$512.25.

Lac Kénogami—(\$18,347.37)

Impression et papeterie—Granger Frères, \$168.60; Hughes-Owens Co., \$45.76.

Téléphones, télégrammes et frais de messagerie—Cie de Téléphone Saguenay-Québec, \$373.81; Canadian National Telegraphs, \$197.39; Messageries de Chicoutimi, \$50.

Lectures hydrométriques—Vaillancourt, L., \$145.

Salaires et services—Arcand, O., \$60; Bouchard, P., \$24; Bilodeau, S., \$32.50; Bouchard, J.-J., \$55; Belley, E., \$108.85; Belley, A., \$319.20; Bouchard, L., \$1,500; Bourbonnais, P. E., \$437.50; Belley, H., \$22.95; Castonguay, P. E., \$8.80; Côté, F., \$468.50; Castonguay, D., \$20.40; Chagnon, J. C., \$400; Cousineau, C. A., \$525; Dallaire, T. L., \$11.05; Duval, E., \$195; D'Abbadie, C. A., \$195; Girard, P., \$41.05; Graham, O., \$65;

Gagné, J. E., \$108; Girard, R., \$1.05; Girard, M., \$419.30; Gauthier, J. A., \$1,500; Girard, L., \$134.75; Girard, P., \$28; Gill, J. R., \$200; Lefebvre, O., \$583.33; Levesque, T., \$5.25; Lemieux, E., \$7; Langlois, W., \$29.75; Larouche, A., \$9.50; Ouellet, C. D., \$1,560; Pitre, E., \$4.05; Perron, A., \$104; Soucy, J., \$24.40; Savard, G. M., \$1,902.10; St-Gelais, T., \$77.34; Tremblay, U., \$4; Turgeon, L., \$2; Tremblay, G., \$88; Tremblay, L. P., \$93.50; Tremblay, A., \$431; Vaillancourt, L., \$108.25.

Dépenses de voyage:—Bouchard, L., \$66; Cousineau, C. A., \$10.10; D'Abbadie, C. A., \$48.36; Graham, O., \$39.55; Gauthier, J. A., \$63.50; Lefebvre, S., \$31.35; Ouellet, C. D., \$7.85; Rutherford, S. F., \$170; Savard, G. M., \$33.80.

Pension, provisions, fournitures et transport:—Achard, J., \$181.56; Bourassa Lumber Co., \$105; Bilodeau, S., \$49.50; Bouchard, L., \$50.25; Couture, A., \$4; Côté, Boivin & Cie., \$575.91; Canadian Fairbanks-Morse Co., \$84.34; Castonguay, D., \$150; Castonguay, P. E., \$142.75; Chicoutimi Medicine Co., \$2.40; Cie Electrique du Saguenay, \$5; Cité de Chicoutimi, \$196.95; Deschesnes, H., \$10.50; Dominion Bridge Co., \$29.05; Gauthier, W., \$4; Gauthier, Emile, \$284; Gauthier, Ernest, \$15; Gauthier & Fils, J., \$70.91; Gagnon & Cie., \$181.57; Girard, Mme A., \$134.17; Guay, O., \$19.90; Harvey & Maltais, \$6.55; Jalbert, H., \$569.53; Joron & Murdock, \$118.66; Lemay, A., \$17.50; Larouche, A., \$18.75; Lafleur, Ltée., I. L., \$179.85; Lavoie, W., \$8; Mount-Royal Color & Varnish Co., \$370.86; Mussens, Ltd., \$235; Minier & Dufour, \$15.90; Ouellet, X., \$145.79; Ouellet, T. L., \$409.50; Simard & Simard, \$20.23; Simard, R., \$3; Tremblay, G., \$49.50; Truchon & Gagnon, \$81.25; Tremblay, J. A., \$18; Ville de Jonquière, \$411.30.

Lac Mitis—(\$4,635.83)

Téléphones, télégrammes:—Canadian National Telegraphs, \$193.61; Price Bros., \$36.

Lectures hydrométriques:—Blouin, A., \$14.75; Chasseur, F. X., \$76; Rioux, W., \$152.50.

Salaires et services:—Bastien, G. C., \$512.50; Bourbonnais, P. E., \$175; Levasseur, D., \$1,200; Levasseur, E., \$1,020; Lefebvre, O., \$583.33.

Dépenses de voyage:—Bastien, G. C., \$153.20; Levasseur, D., \$38; Levasseur, E., \$82.

Pension, provisions, fournitures et transport:—Acadia Gas Engines, Ltd., \$36.10; Desrochers, C., \$3; Hudon, J., \$8.35; Landry, Ltée., C. A., \$262.54; Landry, J. A., \$68.95; Lepage, T., \$3; Normand, H., \$11; Rouleau, Ltée., \$6.

Rivière du Nord—(\$2,169.64)

Téléphones, télégrammes:—Bell Telephone, \$55.48; Dépt. des Travaux Publics et du Travail, \$18.60.

Lectures hydrométriques:—Bazinet, M., \$112.85; Beaudry, J., \$15.25; Gauthier, P. E., \$98.75; Gareau, A., \$98.75; Grandmaison, E., \$15.25; Legault, A., \$46; Quévillon, H., \$53; Richer, D., \$88; Riopel, R., \$45.50.

Salaires et services:—Bourbonnais, P. E., \$175; Bazinet, M., \$277.20; Bazinet, U., \$65; Bazinet, C., \$0.75; Beauchamp, R., \$77.50; Cousineau, C. A., \$106.25; Carrière, T., \$40; Hamel, U., \$20; Lefebvre, S., \$72.50; Lefebvre, O., \$583.33; Miron, J. M., \$42.50.

Pension, provisions, fournitures et transport:—Bazinet, A., \$15; Bazinet, C., \$1.80; Cloutier, T., \$31.70; Piché, L. P., \$11.68; Thouin, W., \$2.

Rivière Gatineau—(\$10,742.56)

Frais d'opération du barrage Mercier, remboursés par la Cie Gatineau Power au cours de l'exercice 1930-31, \$5,647; Frais d'opération des barrages du groupe Cabonga, remboursés par la Cie Gatineau Power au cours de l'exercice 1930-31, \$5,095.56.

Rivière du Lièvre—(\$6,493.64)

Frais d'opération des barrages sur cette rivière, remboursés par Jas. MacLaren Co., au cours de l'exercice 1930-31, \$6,493.64.

Construction de piliers sur la rivière Chaudière—(\$1,099.70)

Haynes, W., services, \$8.75; Harrison & Co., réparations, \$102.50; Keuffel & Esser Co., papier à dessin, \$48.95; Plante B. T. transport, \$8.50; Foulon & Marcotte, construction, \$931.

EMMAGASINEMENT DES EAUX DES RIVIERES—Opération.—Suite**Lac Mitis—(\$25,808.77)**

Price Bros., intérêt sur montant de \$74,000.—payé en règlement de leur réclamation re seigneurie du Lac Mitis, \$25,808.77.

Récapitulation

Administration et études sur les rivières.....	90,363 47
Opération des barrages.....	69,057 43
Construction de piliers sur la rivière Chaudière.....	1,099 70
Lac Mitis, intérêt.....	25,808 77
	<hr/>
	\$186,329 37

AFFAIRES MUNICIPALES: BUREAU DES INSPECTEURS-VERIFICATEURS—(S. R., 1925, c. 101)—(\$10,848.63)

Dépenses de voyage:—Morin, O., sous-ministre, \$2,228; Bournet, J. R., insp., \$1,710.74, Messier, A., insp., \$1,612.75; Towner, J. A., insp., \$1,794.39;—**Divers:**—Le Soleil, impression du Bulletin Municipal, \$2,002.75; Union des Municipalités de la province de Québec, octroi spécial pour 1930-31, \$1,500.

SERVICE MARITIME SUR LA COTE NORD ET LES ILES-DE-LA-MADELEINE—(\$25,000.00)

Clarke Steamship Co., octroi annuel pour dix années se terminant à la fermeture de la navigation en 1934 (O. C. 640, 1925), \$25,000.

PRIME D'ASSURANCE COLLECTIVE POUR LES FONCTIONNAIRES ET LES EMPLOYÉS PUBLICS—(\$52,556.20)

Remboursement de montants surpayés par divers employés, \$151.32.—Sun Life Assurance Co., primes, \$64,441.13; Travelers' Ins. Co. of Hartford, primes, \$2,668.37.

Total de la prime payée aux compagnies d'assurance....	67,260 82
Moins: Remboursé au gouvernement par divers employés pour primes sur polices additionnelles.....	14,704 62
	<hr/>
	\$ 52,556 20

SERVICE ENTRE LES ILES DE LA MADELEINE—(\$3,875.00)

Travailleurs:—Cyr, E., \$400; Després, capitaine G., \$2,525; Keating, J., \$750; Traverse de bateau, Iles-de-la-Madeleine, \$200.

LOI DES MONUMENTS HISTORIQUES OU ARTISTIQUES—(\$3,626.05)

Aubin, H., soin de la vieille maison des Jésuites, Sillery, \$91.50; Bidégaré, L.-P., vieux revolver, \$5; Couture, Eugénie, services, \$800; deLorimier, C. C., couronne de fleurs re-dévoilement du monument Vauquelin, \$15; deBonnault, C., peintures, etc., \$1,652.23; Devillers, H., livres etc., \$435.75; Gazette Printing Co., fret et frais de messagerie re-volumes "Ile d'Orléans", \$219.56; LeBel, T., photographie, \$10.51; Librairie Garneau, reliure, \$200; Massicotte, E. Z., dép. de voyage, \$10; McKenna, H. W., couronne de fleurs, \$30; Morin, V., N. P., dép. de voyage, \$29.50; Morency, Enr., Ls., encadrement, \$117; Roy, P.-G., dép. de voyage, \$10.

MUNICIPALITE DU COMTE DE MONTMORENCY No. 2—(\$4,000.00)

Municipalité du comté de Montmorency No. 2, sixième de vingt versements annuels subside re-traverse entre la cité de Québec et l'Ile d'Orléans, \$4,000.

**SERVICE HEBDOMADAIRE ENTRE MONTREAL ET LA COTE DE GASPE—
(\$30,000.00)**

Clarke Steamship Co., octroi annuel pour dix années se terminant à la fermeture de la navigation en 1934, O. C. 639, 1925, \$30,000.

BULLETIN DE LA FERME—(\$6,000.00)

Bulletin de la Ferme, octroi, \$6,000.

ARCHIVES PROVINCIALES, IMPRESSION, Etc.—(\$2,000.00)

L'Eclaireur, Ltée, impression, \$2,000.

ECOLES MENAGERES PROVINCIALES—(\$2,500.00)

La Société St-Jean-Baptiste de Montréal, (section féminine), troisième de trente versements annuels, \$2,500.

COMITES FRANCE-AMERIQUE—(\$1,500.00)

Comités France-Amérique, octrois: Montréal, \$1,000, Québec, \$500.

FONDATION STRATHCONA.—(\$5,000.00)

Comité Catholique Provincial de la Fondation Strathcona, \$4,358.80; Comité Protestant Provincial de la Fondation Strathcona, \$641.20.

LAST POST FUND—(\$1,000.00)

Last Post Fund, troisième de dix versements annuels, \$1,000.

MAISON DES ETUDIANTS CANADIENS, PARIS—(\$5,000.00)

Maison des Etudiants Canadiens, Paris, octroi, \$5,000.

MUSEE SIR WILFRID LAURIER, ARTHABASKA, Entretien—(\$1,047.82)

Imprimerie d'Arthabaska, registre, \$36.50; Quesnel, A., conservateur, sal., \$600, dépenses d'entretien, \$411.32.

SOCIETE PROVANCHER D'HISTOIRE NATURELLE—(\$1,000.00)

La Société, octroi 1930-31, \$1,000.

**SERVICE DE NAVIGATION ENTRE LA COTE NORD ET LA COTE SUD, 20 Geo. V,
ch. 5—(\$50,000.00)**

Cie de Transport du Bas St-Laurent, octroi se terminant à la fermeture de la navigation en 1934, \$50,000.

FEU A MASSON (Hull)—\$8,000.00)

Sinistrés de Masson, octroi, \$8,000.

FEU A HEBERTVILLE STATION (Lac St-Jean)—(\$8,000.00)

Sinistrés d'Hébertville Station, octroi, \$8,000.

BRITISH EMPIRE GAMES COMMITTEE—(\$3,000.00)

British Empire Games Committee, octroi, \$3,000.

ORAGE DE GRELE DANS LE COMTE DE BELLECHASSE—(\$5,000.00)

Sinistrés du comté de Bellechasse, octroi, \$5,000.

ORAGE DE GRELE DANS LE COMTE DE MONTMAGNY—(\$5,000.00)

Sinistrés du comté de Montmagny, octroi, \$5,000.

FEU A STE-FLORENCE (Matane)—(\$1,000.00)

Sinistrés de Ste-Florence, octroi, \$1,000.

BOY SCOUTS' ASSOCIATION—(\$3,000.00)

L'Association, octroi, \$3,000.

AIDE AUX ESQUIMAUX INDIGENTS DANS LA PROVINCE—(\$16,708.81)

Dépt. de l'Intérieur, Ottawa, montant remis pour distribution aux esquimaux indigents, \$16,708.81.

Total des déboursés autres que capital, etc.....\$40,854,244.59

N. B.—De ce montant \$400.00 a été appliqué contre le revenu sous l'en-tête "Honoraires divers départements".

ETAT No 53

AUTRES DEPENSES—(\$21,517,000.30)

CAPITAL — EMMAGASINEMENT DES EAUX, PONTS, PALAIS DE JUSTICE,
LOI DES BONS CHEMINS, Etc.—(\$5,336,545.95)

LOI DES BONS CHEMINS, 1912—(\$2,405,440.94)

(Par le ministère de la Voirie)

(NOTE:—Les abréviations suivantes ont été adoptées; p, paroisse; v, village; c, canton.)

CHEMINS DE GRANDE COMMUNICATION—(S.R. 1925, c. 91 art. 74, modifié
par section 6, statut 18, Geo. V, ch. 35)

Route Beauharnois-St-Jean (36)—(\$8,999.26)—Pépin, Ltée, Abias, contrat, \$7,-
651.66; Primeau, Arthur, indemnité, \$150; Prud'homme, Alph., salaire, \$108; Ste-Martine,
p, subvention, \$1,089.60.

Route Berthier-Joliette-Lachute (41)—\$10,894.21—Béique, P.-A., honoraires,
\$9.50; St-Canut, p., subvention, \$3,384.71; St-Jérôme-de-la-Rivière-du-Nord, p., subven-
tion, \$7,500.

Route Berthier-Joliette-St-Côme (42)—(\$6,655.47)—Subventions: St-Alphonse,
p., \$3,000; Ste-Béatrix, p., \$2,200; Ste-Mélanie, p., \$1,455.47.

Route Berthier-St-Michel-des-Saints (43)—(\$2,675.00)—Subventions: St-Damien,
p., \$1,500; Ste-Emilie-de-l'Energie, p., \$1,175.

Route Black-Lake-St-Pierre-les-Becquets (49)—(\$26,089.61)—Dépt de la Voi-
rie, listes de paie des charretiers, des journaliers, etc., \$3,035.92; Lemay, Edm., salaire, \$72;
Metallic Roofing Co., tuyaux, \$999.60; Ste-Cécile-de-Lévrard, p., subvention, \$5,020.10.
St-Pierre-les-Becquets, p., subvention, \$7,184.37; Ste-Sophie-de-Lévrard, p., subvention,
\$9,777.62;

Boulevard Perron (6)—(\$91,368.54)—Cap-des-Rosiers, subvention, \$2,613.98; Dépt
de la Voirie, listes de paie des charretiers, des journaliers, etc., \$116; Duguay, Ph., indem-
nité, \$15; Furlong, J.-M., sal. et dép., \$724; Gaspé-Baie-Nord, p., subvention, \$1,233.91
Huard, Vve Ph., indemnité, \$100; Jean, John, salaire, \$120.60; Malony, Alf.-G., contrat,
\$33,485.36; Normand, Geo., contrat, \$32,426.80; Normand & Normand, contrat, \$18,-
463.26; Pelletier, J.-Ern., sal. et dép., \$926.20; Poitras, Ern., sal., \$218; St-Alban-du-Cap-
des-Rosiers, p., subvention, \$610.77; St-Pierre-de-la-Malbaie-No. 2, subvention, \$314.66.

Route Buckingham-Mont-Laurier (35)—(\$113,576.39)—Allaire, Jos., provisions,
\$497.35; Allard, Jos., provisions, \$48.76; Bazinet, Hil., provisions, \$11.25; Beauchamp &
Loranger, honoraires, \$488.30; Beaulieu, Atchez, provisions, \$100.80; Beaulieu, Pierre,
gravier, \$7.45; Bélanger, Hon., bois, \$145.35; Bernier, D., provisions, \$81.50; Berthel,
J.-D., matériaux, \$145.68; Bertrand, Adéodat, voiturage, \$3; Bisailon, Alph., provisions,
\$3.75; Bisailon, Jos., provisions, \$22.89; Bolduc, Alt., dépenses, \$7.50; Boudrias, Mme
Alph., loyer, \$15; Bouthilliers, Mme Jos., pension, \$16; Brière, Mme D., provisions, \$5;
Brunke, Richard, provisions, \$22.65; Cadieux, H., matériaux, \$3.60; Cameron, J.-J., pro-
visions, \$120.15; Cameron, R.-J., explosifs, \$66; Caron, Ant., matériaux, \$4.85; Caron,
Frs, honoraires, \$2,578.30; Caron, O., matériaux, \$0.60; Caron, Paul, voiturage, \$7.75;
Charbonneau, N.-A., pension, \$115.80; Charrette, Emile, poteaux, \$219.75; Charrette, Sil-
vini, indemnité, \$535.89; Chartier, Wm, provisions, \$2.50; Chénier, Z., provisions, \$1.50;
Clément, Léon, provisions, \$2; Constantineau, A., provisions, \$75.90; Constantineau, Ma-
tha, loyer, \$38.39; Coursol, Ald., provisions, \$5.19; Croteau, Eug., dépenses, \$16.65; Daigle,
Art., voiturage, \$4; Daoust, P.-H., dépenses, \$7.15; David, Geo., poteaux, \$5; David, Ls,
G., provisions, \$550.85; David, Mme V.-P., provisions, \$16.30; Deacon, Geo.-Y., maté-
riaux, \$212.46; Dépt. de la Voirie, listes de paie des charretiers, des journaliers, etc., \$50,-
683.44; Dicaire, Léon, provisions, \$46.40; Dubois, Ach., dépenses, \$11; Ducharme, R.,
voiturage, \$12.50; Duciaume, Dame Léa et son époux, Alph. Boudrias, indemnité, \$127.78;
Duciaume, Mosie, provisions, \$45.65; Duciaume, Palma, bois, \$6; Dufour, Ed., provisions,
\$1,199.32; Dufour, J.-B., provisions, \$25; Duquette, Léon, indemnité, \$174.08; Forcier,

LOI DES BONS CHEMINS, 1912.—Suite

Route Buckingham-Mont-Laurier.—Suite

R.-J., bois, \$448.42; Forget, Art., huile, \$44.85; Fournel, T., pièces de rechange, \$3.30; Gagné, J.-P., dépenses, \$39.20; Gauthier, Hormisdas, poteaux, \$79.44; General Construction Material Co., outillage, \$14,619.07; Giguère, Eug., dépenses, \$1.90; Godard, Emery & Fils, bois, \$323.74; Gorman, J.-D. & Co., matériaux, \$778.69; Grenier, Aldéric, loyer, \$94; Grenier, Frs, loyer, \$12; Grenier, Geo., gazoline, \$4.70; Grenier, J.-B., provisions, \$5; Grenier, Léon, provisions, \$256.34; Grenier, Ls, bois, \$140.40; Grenier, Nap., bois, \$18; Hayes, Alb., pièces de rechange, \$4.85; Higginson & Stevens, explosifs, \$778.21; Imperial Oil Ltd, gazoline et huile, \$1,190.19; Independent Coal Co., bois, \$710.75; Just Equipment & Supply Co., pièces de rechange, \$184.31; Kelly & Leduc, matériaux, \$2.50; Kelly, W.-H., bois \$2,500; Lachapelle, T., produits pharmaceutiques, \$15.70; Landry & Guilbault, matériaux, \$110.50; Langlois, J.-C., honoraires, \$309.50; Laroche, M., provisions, \$1.50; Larocque, Mme Nap., provisions, \$12.40; Laurier, French, dépenses, \$1; Laurin, Ben., provisions, \$393.71; Laurin & Lafontaine, pièces de rechange, \$325.55; Lauzon, A., bois, \$11.40; Lauzon, E., bois, \$4,039.74; Lauzon, Vve Trefflé, provisions, \$82.65; Leblanc, E.-J., honoraires, \$83.20; Leclair, J.-B., indemnité, \$50; Lépine, Alf., bois, \$399.23; Les Ingénieurs Associés Ltée, matériaux, \$240.61; Levacque, O., pension, \$0.75 Lièvre Téléphone Co., indemnité, \$18; Longpré, Henri, loyer, \$48; Longpré, Horm., loyer, \$53.75; Longpré, Jean, indemnité, \$10; MacLaren, Jas. & Cie, bois, \$13,264.23; Mageau, D., voiturage, \$7; Mallette, Lionel, transport, \$30; Mallon, Alb., réparations, \$1.25; Marois, Alph., provisions, \$249.18; McCabe, Jas., provisions, \$2,215.99; McCabe, Ted., provisions, \$3; McClemens, James, loyer, \$16; McOuat, T. & Sons, matériaux, \$7.45; McDonnell, Harry, matériaux, \$11.50; McDonald, J., provisions, \$2; Ménard, Aimé, dépenses, \$3.14; Mignault, Ls, honoraires, \$1,620.60; Monat, C.-O. & Cie, matériaux, \$34.06; Moncion, Em., indemnité, \$250; Morin, Ad., provisions, \$2.45; Morin, Chs, provisions, \$276.48; Nobert, Eud., lavage \$58.80; Ouellet, Jos., quincaillerie, \$29.40; Paquette, Arcidas, gazoline, \$409.22; Paquette, David, provisions, \$4.80; Perreault, Antonio, honoraires, \$1,711; Piché, Ed., dépenses, \$62.55; Pichette, Max., indemnité, \$954.62; Portelance, J.-H., réparations, \$12.50; Prévost Aimé, provisions, \$7.50; Prévost, J.-A., matériaux, \$13.30; Prévost, J.-G., provisions, \$10.35; Raby, O., réparations, \$6.90; Raymond, Ern., provisions, \$42.24; Regimbald, Ed., matériaux, \$951.96; Richer, J.-N., matériaux, \$73.90; Rouleau, Géd., fret, \$53.71; Rousseau, Geo., réparations, \$13.50; Sherwin-Williams Co., matériaux, \$435.40; Société Coopérative Agricole, St-Aimé-Lac-des-Iles, provisions, \$122.92; St-Amour, A., bois, \$480.15; St-Amour, Eloi, provisions, \$629.98; St-Amour, Hormas, provisions, \$92.90; St-Louis, Omer, pièces de rechange, \$1.80; Strebe, Otto, indemnité, \$651.78; Taillon, David, lavage, \$27.25; Thérien, Méd., transport, \$46; Thibault, Pat., indemnité, \$12.25; Thomas, Nap., matériaux, \$407.76; Thompson, Eddy, provisions, \$973.61; Touchette, Roméo, provisions, \$5; Turgeon, Jos., provisions, \$17.50; Valiquette, Jos., provisions, \$1.25; Vallières, Aurèle, dépenses, \$26.40; Vanchesting, E., réparations, \$37.43; Whitmore, L'Abbé F., bois, \$8.75; Woodstock, Mme R., loyer, \$48; Workman, A., & Co., outillage, \$88.65.

Chemin Perrault (46)—(\$13,046.65)—Nédélec, c., subvention, \$7,195.16; Notre-Dame-du-Nord, p., subvention, \$5,851.49.

Route Edmundston-Rivière-du-Loup-Québec-Montréal-Toronto (2)—(\$854.72)—Bonenfant, Jos., salaire, \$51.68; Boutin, Pierre-A., indemnité, \$600; Guillemette, Elz. salaire, \$38.72; Laflamme, J.-Léo, honoraires, \$5; Lepage, J.-D., salaire, \$28.40; Martineau, Art., honoraires, \$9.60; Massé, Donat, salaire, \$38.72; Ouellet, Léonard, salaire, \$38.72; Renaud, Arm., salaire, \$43.88.

Route Edouard VII (9)—(\$1,912.83)—Béique, P. A., honoraires, \$184.15; Dupuis, Auguste, indemnité, \$1,500; Leblanc, G. A., honoraires, \$22.20; Perreault, Ant., honoraires, \$206.50.

Route Fabre-Témiscamingue—(\$74,306.21)—Association des Producteurs de Trèfle du Témiscamingue, provisions, \$2,637.91; Barbe, A., provisions, \$1,406.74; Beauvais, Luc., équipement de camp, \$12; Belhumeur, J.-H., provisions, \$27.50; Benoit, Simon, provisions, \$189.39; Blanchet, Ray., dépenses, \$22.25; Bourgeois, H., provisions, \$537.49; Brouillard, Hon., outillage, \$22.50; Canadian International Paper Co., provisions, \$1,268.82; Cantin & Fils, matériaux, \$16.40; Caron, D.-S., dépenses, \$22.75; Carpentier, A., provisions, \$22; Casgrain, J.-C., sal. et dép., \$797.61; Caya, Isidore, salaire, \$7; Connelly & Hewitt, réparations, \$4; Dallaire, Nap., indemnité, \$186.53; Demers, Av., salaire \$15; Dépt de la Voirie, listes de paie des charretiers, des journaliers, tc., \$30,413.97; Dépt des

Terres et Forêts, brûlage des déchets, \$3,381; Dumas, Ray, dépenses., \$42.40; Dunn, J., honoraires, \$228.36; Gingras & Gingras, matériaux, \$2.55; Goulet, Ern., indemnité, \$150; Goulet, Euc., provisions, \$599; Goulet, P.-O., provisions \$1,014.70; Harris Abattoir Co. provisions, \$1,699.56; Houle, Jos., indemnité, \$75; Just Equipment & Supply Co., pièces de rechange, \$347.47; Lafortune, J.-M., provisions, \$107.49; Laporte, J.-R., matériaux, \$963.71; Lefebvre, Hon., outillage, \$20; Lemire, Origène, produits pharmaceutiques, \$3; Lévesque, Lionel, sal. et dép., \$1,113.65; Montgomery, N.-S., explosifs, \$3,800.95; Pellerin A., matériaux, \$4.60; Pellerin, J.-L., provisions, \$2,407.97; Poirier, David, explosifs, \$37.50; Pounder, J.-R., honoraires \$50.75; Pratte, Eug., indemnité, \$140; Roy, Arm., dépenses \$37.55; St-Amand, Josaphat, indemnité, \$75; St Cyr & Perron, gazoline et huile, \$302.75; Thibodeau, Frères & Cie, équipement, de camp, \$168.20; Tremblay, L.-A., provisions, \$12.48; Vaillancourt, E., matériaux, \$227.93; Vaillancourt, J.-A., pension, \$18.60; Valiquette, Ls, provisions, \$571.68; Vézina, Alf., indemnité, \$100; Violette, Béloni, matériaux, \$33.50; Willys Overland Sales Co., camions, \$18,957; Wright, J., réparations, \$2;

Route Joliette-St-Félix—(\$529.47)—St-Charles-Borromée, p., subvention, \$529.47.

Route Lachute-St-Jovite (31)—(\$1,699.40)—Dépt de la Voirie, listes de paie des charretiers, des journaliers, etc., \$1,699.40;

Route L'Assomption-Joliette-St-Emilie-de-L'Energie (48)—(\$5,639.80—St-Gérard-de-Magella, p., subvention, \$5,639.80.

Route Lévis-Fort-Covington (3)—(\$58,647.25)—Béique, P.-A., honoraires, \$787.20; Bibeau, Jos., indemnité, \$57.50; Bonin, Art., indemnité, \$19.90; Cournoyer, Alexis, indemnité, \$500; Cournoyer, Ed., indemnité, \$400; Demers, Allyre, indemnité, \$596.01; Dépt de la Voirie, listes de paie des journaliers, des charretiers, etc., \$5,612.64; Giguère, Zot., barrières, \$300; Joly, Alcide, indemnité, \$50; Joly, Oct., indemnité, \$4; Labelle, Cyr., & Cie, broche, \$1,265.34; Lachapelle, Luc., clotures, \$2,453.22; Laflamme, Jean, salaire, \$205; Laprade, Ad., indemnité, \$250; Lévis, ville, subvention, \$39,240.44; Metallic Roofing Co., ponceaux, \$1,212.40; Ministère de la Voirie, petits comptes, div., No. 25, \$42.80; Papineau, G.-J., honoraires, \$712.73; Péloquin, Damase, indemnité, \$85; Péloquin, Pierre, indemnité, \$100; Pontbriand, Elie, indemnité, \$250; Pontbriand, P. M., honoraires, \$2.50; Richard, J.-M., honoraires, \$217.60; Roger, Am., indemnité, \$350; Rousseau, T. E., Ltée contrat, \$1,611.30; Tétreault, Chs, indemnité, \$2,200; Vandal, Nap., indemnité, \$121.67.

Route Lévis-Jackman (23)—(\$37,870.80)—Beauchesne, Armand, indemnité, \$11,750; Corporation Téléphone & de Pouvoir de Québec, déplacement de poteaux, \$10; Duval, Dame Sara, épouse de Théodore Poulin, indemnité, \$1,000; Joncas & Malouin, I.-C., honoraires, \$1,515.65; Latulippe, Dame M.-A., épouse de Mathias Lacombe, indemnité, \$468.70; Morissette, Antonio, indemnité, \$11,408.98; Paré, Ed., contrat, \$10,667.62; Poulin, J., Arch., indemnité, \$500; Rioux, Chs, honoraires, \$549.85.

Route Lévis-Sherbrooke via Richmond (5)—(\$20,816.00)—Rousseau, T.-E. Ltée, contrat, \$20,816.

Route Louiseville-St-Alexis (44)—(\$42.75)—Dépt de la Voirie, listes de paie des charretiers, des journaliers, etc., \$42.75.

Route Matane-Amqui—(\$10,000.00)—Tessier, c., subvention, \$10,000.

Route Mont-Laurier-Ferme-Neuve—(\$15,483.12)—Barrette, Jos., matériaux, \$7.75; Beauchamp, Japhet, bois, \$19.07; Bolduc, Nap., matériaux, \$14.71; Courtemanche, Xav., gravier, \$35.03; Cyr, Léandre, bois, \$70.50; Dépt de la Voirie, listes de paie des charretiers, des journaliers, etc., \$12,701.60; Ethier, J.-E., matériaux, \$185.65; Fortier, Hec., bois, \$40.70; Fournel, T., outillage, \$150; General Construction Material Co., fret, \$15.18; Godmer, Isaie, bois, \$18.30; Labelle, Herm., bois, \$12.60; Lafontaine, Jos., bois \$157.20; Larose, Ferd., matériaux, \$55.65; Laurin, B., matériaux, \$51.13; Leblanc, O., bois, \$3.17; Leduc, Donat, bois, \$14.50; Leduc, Ern., indemnité, \$100; Leduc, Léo., bois, \$47.40; Martel, Zac., matériaux, \$199.36; Mayer, René, matériaux, \$6.24; MacLaren, J., & Co., explosifs, \$21.75; Morin, E., réparations, \$6.45; Morin, M., bois, \$7.95; Morin, Pierre, gravier, \$67.21; Ouellet, Chs, poteaux, \$50; Therrien, Luc., bois, \$119.78; Therrien, Méd., bois, \$137.30; Thomas, Nap., matériaux, \$143.65; Vanier, Théodule, bois, \$924.79; Workman, A. & Co., outillage, \$98.50.

LOI DES BONS CHEMINS, 1912.—Suite

Route Montebello-Arundel—(\$17,085.03)—Subvention: Amherst, c., \$928.83; Huberdeau, municipalité de, \$5,000; Notre-Dame-de-la-Paix, p., \$11,156.20.

Route Montréal-Hull-Aylmer-Pembroke (8)—(\$14,490.36)—Allard, Thos., bois, \$9.35; Chichester, c., subvention, \$2,000; Dépt de la Voirie, listes de paie des charretiers, des journaliers, etc., \$7,460.70; Guy, J.-A., honoraires, \$39; Lagacé, Nap., contrat, \$1,679.71; Lorrain, Wilf., indemnité, \$3,300; Poupart & McDonald, matériaux, \$1.60.

Route Montréal-Mont-Laurier-Maniwaki-Hull (11)—(\$42,473.08)—Alie, Fernand, huile et gazoline, \$3.90; Beauchamp & Loranger, honoraires, \$52; Bell Telephone Co., déplacement de poteaux, \$657.88; Bertrand, Ls, honoraires, \$115.75; Canadian National Railways, viaduc, \$2,474.71; Craig, Milton, gravier, \$2; Desormeaux, Ulric, salaire, \$149; Hamilton, F.-E., gazoline, \$4.25; Laganière, Houde & Cie, contrat, \$33,897.39; Migneault, Ls, honoraires, \$494; Papineau, G.-J., honoraires, \$4,267.12; Pritchard, J.-R., indemnité, \$348.18; Stevenson, F., gravier, \$6.90;

Route Montréal-Malone (4)—(\$1,779.64)—Barrie, Sam., gravier, \$80.10; Brunet, A., ciment, \$105; Mercier, Nap, gravier, \$1,444; Ministère de la Voirie, petits comptes, div. No 27; \$28.74; Moody, Dan, bois, \$21; O'Connor Bros., gravier, \$100.80.

Route Montréal-Ottawa-via-Pointe Fortune (17)—(\$227,893.96)—Beaulieu, Jos. L., sal. et dép., \$503.90; Bell Telephone Co., déplacement de poteaux, \$57.85; Bertrand, Dme Emma Vve de Wilf. Pilon, indemnité, \$2,429.88; Besner, Chs-Ed., indemnité, \$1,566.50; Besner, Ev., indemnité, \$132.50; Besner, J.-Robert, honoraires, \$952.85; Brabant, Nap., indemnité, \$1,134.36; Brunet, Jos., sal. et dép., \$225.70; Campeau, Em., indemnité, \$254.06; Canadian Laboratories Supply Ltd., tamis, \$16; Chagnon, Hon., dépenses, \$1,082.99; Charlevoix, Dame Albina, Vve d'Am. Chévrier, indemnité, \$1,396.50; Chaussé, Alcide, honoraires, \$100; Chévrier, Cordélia, épouse de Tél. Gauthier, indemnité, \$132; Chevrier, Euc., indemnité, \$641.04; Cinq-Mars, Alex., honoraires, \$911.45; Cousineau, Omer, indemnité, \$343.40; Crevier, Moza, sal. et dép., \$360.40; Daoust, A., indemnité, \$94.50; Déon, J., honoraires, \$22.05; Dépt. des Travaux Publics et du Travail, pont \$2,969.05; Desmarais et Deserres, honoraires, \$2,997.50; Dupuy, J.-B., honoraires, \$82.80; Gabord, Marcel, honoraires, \$26; Gauthier, Assise, indemnité, \$64.50; Gauthier, Tél., fils, indemnité, \$116; Gauthier, Tél., père, indemnité, \$171; Gohier, Alex., salaire, \$45; Guilbault, Théo., sal. et dép., \$1,039.40; Harwood, Ch.-Aug., indemnité, \$55; Juneau, Ad., dépenses \$1,732.33; Lacombe, Léo., indemnité, \$150; Lalonde, Geo., indemnité, \$70.50; Lalonde, Geo.,-E., sal. et dép., \$300; Lamarre, J.-B., honoraires, \$357.60; Larocque, Dame Ang., Vve de Richard Metcalf, indemnité, \$174.04; Lauzon, Nap., père, indemnité, \$500; Lauzon Nap. alias Geo., indemnité, \$180.95; Lavigne, Elie, indemnité, \$4,162.74; Lavigne, Hugués, indemnité, \$878; Leblanc, Donald, sal. et dép., \$304.90; Lefebvre, Jos., indemnité, \$2,592.12; Léger, Hon, indemnité, \$1,555.27; Legault, J.-N., honoraires, \$819.60; Marier, Oct., sal. et dép., \$663.95; Massé, Albertine, Vve d'Aldéric Lavigne, indemnité, \$1,497.50; Massicotte, Emery, contrat, \$150,925.08; Massicotte, J.-R., sal. et dép., \$74; Metcalf, Jos., fils de Robert, indemnité, \$99.32; Metcalf, Simon, indemnité, \$61.50; Ministère de la Voirie, petits comptes, div. No 24, \$31; Murphy, Rob., indemnité, \$148.50; Nadeau, Maurice, sal. et dép., \$268.95; Paiement, Em., indemnité, \$172.50; Paiement, Pierre, indemnité, \$82.50; Perreault, Antonio, honoraires, \$11,123.55; Perron, Vallée & Perron, honoraires, \$100; Pilon, Em., indemnité, \$99.75; Pilon, Henri, indemnité, \$1,655.01; Pilon, Omer, indemnité, \$303.10; Poirier, A., indemnité, \$75; Poirier, J.-B., indemnité, \$172; Proto-notaire, Montréal, indemnité re Horm. Ranger, \$1,614.04; Proulx, Art., indemnité, \$217.50; Proulx, Donat, indemnité, \$1,399; Proulx, Léo, indemnité, \$3,362.41; Proulx, Phidelem, indemnité, \$419.77; Quesnel, Oswald, salaire, \$115.20; Ranger, Horm., indemnité, \$1,500; Riel, Ubald, sal. et dép., \$101.20; Riley, Jas., indemnité, \$4.67; Ruel, Fabius, honoraires, \$800.55; Sagala, André, indemnité, \$236.45; Sauriol, Gust., sal. et dép., \$60.70; Sauriol, Raoul, salaire, \$7.50; Sauvé, Josephus, indemnité, \$210.50; Sauvé, Zot., indemnité, \$210.50; Séguin, Albini, indemnité, \$2,527.12; Soucy, Roland, sal. et dép., \$861.75; Suburban Water Ltd., déplacement de tuyaux, \$1,993.37; Valois, Art., salaire, \$259.20; Valois, Victor, indemnité, \$10,296.45; Vincent, Carolus, indemnité, \$440.64;

Route Montréal-Rouse's Point (via St-Jean (14)—(\$18,021.78)—Béique, P.-A., honoraires, \$123.95; Bigras, J.-L., honoraires, \$100; Bouthillier, Alexis, indemnité, \$13,221.12; Gabord, M., honoraire, \$2; Perreault, Antonio, honoraires, \$981.16; Robinson, Aylmer, indemnité, \$2,374.25; Wing, John H., indemnité, \$1,219.30;

Route Montréal-Sherbrooke-Thetford-Mines-Québec (1)—(\$62,958.74)—Asbestos Corporation Co., pierre, \$952.29; Audet, Noel, voiturage, \$16.75; Bédard, Jos.-E., gazoline, \$7.12; Bell Telephone Co., déplacement de poteaux, \$2,788.13; Belleau, Adj., dépenses, \$6.05; Bilodeau & Bezier, bois, \$28.55; Black Lake Corporation, loyer, \$194.60; Blais, Alph., quincaillerie, \$81.98; Blanchet, Hervé, réparations, \$27.65; Bridge-Water Lumber Co., bois, \$10.05; Brochu, Hil., puits, \$110; Cantin, Lucien, réparations, \$62; Claveau, Jean-A., honoraires, \$243.50; Cyr, Mme Damase, indemnité, \$150; Cyr, Jos., indemnité, \$75; Cyr, Odile, indemnité, \$100; Demers, Jos., bois, \$358.24; Demers Ltée, la Ferronnerie, quincaillerie, \$792.56; Dépt. de la Voirie, listes de paie des journaliers, des charretiers, etc., \$27,473.53; Devito, Dave, contrat, \$8,323.04; Dion, Léonidas, bois, \$31.98; Eastern Canada Steel & Iron Works, acier, \$71; Fonderie de Thetford Limitée, acier, \$31.14; Gagné, Stéphane, sal. et dép., \$263.60; Gagnon, Alf., gazoline et huile, \$110.20; Gauthier, J.-E., pierre, \$66.34; Grégoire, J.-O., réparations, \$54.12; Imperial Oil Ltd., produits bitumineux, \$2,044.87; Jacques, Vital, indemnité, \$100; Labbé, Mathias, indemnité, \$50; Lachance, G.-L., Ltée, ponceaux, \$68.08; Lessard, Géd., indemnité, \$65; MacUrban Asphalt, Ltd., produits bitumineux, \$7,791.35; Martel, J.-N., bois, \$251.28; Metallic Roofing Co., tuyau, \$633.60; Ministère de la Voirie, petits comptes, div. No. 9, \$782.27; Mithcell J. S. & Co., pièces outillage, \$60; Nadeau, J.-E., indemnité, \$100; Pagé, Jos., pierre, \$6,769.88; Paradis, Ach., indemnité, \$75; Paradis, Art., indemnité, \$75; Paradis, L., dépenses, \$49.56; Paradis, Richard, indemnité, \$135; Payeur, Valère, indemnité, \$150; Robitaille, A., Ltée, charbon, \$182.68; Roy, Gab., sal. et dép., \$198.39; Saillant, Ls & fils, charbon, \$319.77; Samson & Filion, matériaux, \$36.83; St-Laurent, Tél., indemnité, \$125; Tardif, Ph., indemnité, \$80; Thetford-Mines, ville, marchandises, \$37.20; Trottier, Noel, gazoline et huile, \$348.56.

Route Montréal-St-Hyacinthe-Richmond (32)—(\$16,885.56)—Griffith, Edward, indemnité, \$75; Melbourne, c., subvention, \$16,810.56;

Route Québec-Chicoutimi-Tour-du-Lac St-Jean-Québec (15)—(\$350,768.44)—Allard, Jos., dépenses, \$239.7; Asselin, Ls, N., outillage, \$22.50; Autobus & Taxis Ltée, transport, \$35; Avard, Tancr., provisions, \$236.31; Bédard, Alex., provisions, \$1,663.78; Bergeron, Is., bois, \$201.51; Bergeron, Lionel, transport, \$2; Bernier, Art., bois, \$459.85; Bernier, Eug., bois, \$207.70; Blais, Narc., outillage, \$59; Blondeau, Alph., travaux de forge, \$3.75; Boily, Ths, matériaux, \$1.70; Boivin, Alp., voiturage, \$5; Boivin, Ph., provisions, \$99.94; Bolduc, Art., dépenses, \$297.32; Bouchard, April, bois, \$8.38; Bouchard, Art., matériaux, \$1,400.14; Bouchard, Geo., voiturage, \$35; Bouchard, Jos., gazoline et huile, \$300.15; Bouchard, Ths, matériaux, \$59; Bouchard, Wilf., sable, \$14.70; Boudreault, Aug., bois \$13.20; Boudreault Jos., bois \$323.22; Bouliane L.-P., provisions \$103.37; Boutin, Ad., transport \$11; British American Oil Co., gazoline et huile \$2 297.10; Brousseau & Frères matériaux \$54.78; Canada Ingot Iron Co. matériaux \$481; Canada Steamship Lines transport \$21; Canadian Oil Co. huile et graisse \$70.05; Canadian Packing Co. provisions \$7,156.71; Cantin & Fils, matériaux, \$232.65; Careau, P.-A., dépenses, \$42.20; Chandonnet, Eug., dépenses, \$96.32; Charcuterie Française Ltée, provisions, \$220.13; Charest, Jos., matériaux, \$38.55; Collard, Jos., matériaux, \$328.75; Côté, Boivin & Cie, outillage, \$123.30; Côté, Chs, salaire, \$5; Côté, Hec., pierre, \$51; Côté, Jos., dépenses, \$64.39; Côté, Jules, transport, \$4.54; Côté, Onésime, bois, \$10.75; Côté, Philias, bois, \$197.34; Côté, Pierre, bois, \$435; Côté, Wellie, bois, \$106.32; Coulombe, Ths-Ls, provisions, \$242.90; Couture, Em., réparations, \$30.75; Croteau, Eug., s l. et dép., \$247.20; Dauteuil, Eug., matériaux, \$616.37; D'Auteuil, W.-M., dépenses, \$2.52; Dépt de la Voirie, listes de paie des journaliers, des charretiers, etc., \$189,972.51; Dépt des Terres et Forêts, brûlage de déchets, \$11,355.84; Déry, Bruno, provisions, \$68.10; Déry, Geo., réparations, \$338.05; Desbiens, J.-D., provisions, \$4,912.39; Desbiens, Vil., transport, \$2; Deschênes, Ad., salaire, \$28.50; Dolbeau, ville, subvention, \$3,642.56; Donnacona Paper Co., explosifs \$348.93; Dubois, L.-A., bois, \$4.80; Dufour, Wellie, voiturage, \$55.50; Dumont, Adrien, dépenses, \$20.45; Eastern Oil Limited, gazoline et huile, \$610.59; Emond, Eug., matériaux, \$17.15; Ferland & Laliberté, explosifs, \$226.86; Fontaine, Ad., bois, \$767.48; Fontaine, Roméo, voiturage, \$6.75; Fortin, Alf., provisions, \$472.22; Fortin, Chs-H., salaire, \$8; Fortin, Fidèle, réparations, \$124.04; Fortin, Hor., indemnité, \$85; Fortin, Luc., salaire, \$12; Fortin, Pitre, provisions, \$141.24; Fraser, Jos., dépenses, \$23.35; Frontenac Oil Refineries, gazoline et huile, \$3,221.04; Gagné, David, gravier, \$25; Gagné, Johnny, gazoline et huile, \$161.10; Gagné, J.-P., dépenses, \$28.56; Gagné, Luc., provisions, \$3,670.49; Gagnier, E.-N., huile, \$39.95; Gagnon, Alph., sal. et dép., \$198.20; Gagnon, Art., matériaux, \$286.53; Gagnon & Cie, outillage, \$332.31; Gagnon & Frères, provisions, \$385.08; Gagnon, L.-H., matériaux, \$24.50; Gagnon, Ph., salaire, \$185.50; Garage Bouchard, soudure, \$2.50; Garage Ha! Ha! Baic, réparations, \$28.41; Garage Hudon & Ma-

LOI DES BONS CHEMINS, 1912.—Suite

Route Québec-Chicoutimi-Tour-du-Lac-St-Jean-Québec.—Suite

thieu, réparations, \$117.78; Garage Lac St-Jean, pièces de rechange, \$1.80; Garage Murray Bay, matériaux, \$78.40; Garage St-Siméon, gazoline et huile, \$241.55; Gaudreault, Ed., matériaux, \$540.24; Gaudreault, Mme Jos., matériaux, \$65.55; Gauthier, Ant., bois, \$104.80; Gauthier, Guilne, indemnité, \$1,000; Gauthier, Laberge & Ouellet, contrat, \$16,500; Gauthier, Trellé, outillage, \$191.30; Gosselin, J.-A., pension, \$124.90; Grenon, Edm & Fils, piquets, \$24; Harvey, Ed., provisions, \$1,011.07; Harvey, Xav., bois, \$21.58; Hayward, Alex., gazoline, \$2.10; Hébert, André, bois, \$77.95; Houde, Alma, bois, \$95.13; Houde Arm., matériaux, \$119.48; Imperial Oil Ltd, gazoline et huile, \$3,024.46; International Harvester Co., pièces de rechange, \$40.32; Jackson, C.-H. & Co., gravier, \$110; Jacques, J.-H., & Fils, matériaux, \$10.61; Jolicœur, Alf.-L., drogues, \$199; Kainty, Ph., dépenses, \$99.81; Laberge, Ths, ls, matériaux, \$38.57; Labranche, Léo., pension, \$1.50; Lamarre, Eud., salaire, \$260; Lamy, E., drogues, \$4.50; Langevin, G., salaire, \$7.42; Laperrière, Jules, dépenses, \$27.93; Launière, Jos., pension, \$5.75; Lavoie, Alb., matériaux, \$9.75; Lavoie & Delisle, salaire, \$407.19; Lavoie, G.-H., explosifs, \$1,560.27; Lavoie, Jos., matériaux, \$54.13; Lavoie, Jos., fils de Thomas, bois, \$50.77; Lavoie, W., bois, \$349.96; Lebel Wellie, voiturage, \$2.25; Leblanc & Frère, matériaux, \$256.19; Leclerc, Jos., provisions, \$39.30; Lefrançois Jos., Ltée, bois, \$312.07; Légaré, Pierre, provisions, \$801.59; Lemay, Arm., location, \$130.50; Lemay, David, bois, \$643.92; Lemieux, Jos., E., outillage, \$194.89; Les Eboulements, municipalité de, subvention, \$4,828.63; Lévesque, Réal, dépenses, \$40.80; Lévesque, Victor, matériaux, \$88.99; Lévesque, W., Ltée, matériaux, \$325.32; Lortie, Jules, bois, \$1,041.81; Maltais, Adj., outillage, \$24; Manufacturers Agencies, matériaux, \$1,045.05; Marcotte, Alf., provisions, \$48.06; Marcoux, Jos., dépenses, \$173.30; Martin, John, gravier, \$3; Massey-Harris Co., pièces de rechange, \$15; McKee, B. A., gravier, \$11.80; Mercier, Art., sal. et dép., \$767.25; Mercier, J.-E., salaire, \$500; Messageries de Chicoutimi, transport, \$80; Michaud & Perron, matériaux, \$311.91; Minier & Dufour, matériaux, \$10.40; Minier, Mér., indemnité, \$250; Morency, Alf., dépenses, \$445.41; Morency, Ed., matériaux, \$85.70; Morin, Mer., bois, \$30; Morin, Ov., salaire, \$19.50; Myrand & Pouliot, équipement de camp, \$13.60; Nancekivell Motors Ltd, camions, \$32,076.52; Nault, J.-O., voiturage, \$8; Ouellet, Art., dépenses, \$3.25; Ouellet, David, provisions, \$592.45; Ouellet, Jos., salaire, \$18; Paré, Daniel, dépenses, \$39.30; Pelletier, Arm., huile et gazoline, \$29.07; Pelletier, l'Abbé, L., provisions, \$48.04; Picard, Roland, dépenses, \$6.02; Pilot, C.-E., dépenses, \$14; Plamondon, Géd., provisions, \$1; Plamondon, Jos., indemnité, \$15; Plourde, Geo., réparations, \$2.20; Pointe-au-Pic, village, subvention, \$650.60; Port-Alfred Pulp & Paper Corp., matériaux, \$42.27; Potvin, Chs, bois, \$257.81; Potvin, Eug., gazoline, \$5.92; Pouliot, N., matériaux, \$42.44; Price Bros, pension et matériaux, \$719.12; Proteau, Ph., matériaux, \$5; Proulx, Geo., sal. et dép., \$96.05; Racine, Eud, sable et gravier, \$1,554.30; Ratté, J.-F., matériaux, \$6; Rivière-du-Gouffre, municipalité de, subvention, \$1,452.81; Rochette, Ph., salaire, \$674; Rondeau, Barth., provisions, \$3,485.98; Rosa, J.-L., ustensile de cuisine, \$0.45; Roy, Jos., dépenses, \$22.45; Savard, Richard, outillage, \$8; Scierie de Saguenay, bois, \$104.60; Shawinigan Water & Power Co., téléphone, \$44.65; Simard, Alf., bois, \$27.50; Simard, Art., matériaux, \$0.75; Simard, Chs, transport, \$40; Simard, Johnny, bois, \$22.50; Simard, Rosaire, salaire, \$28.50; Simard, Rose, moustiquaires, \$9; Simard, Wilf., sal et dép., \$53.60; Soucy, Mme Théophile, pension, \$193.35; Ste-Anne-de-Beaupré, v., subvention, \$424; St-Etienne-de-la-Malbaie, p., subvention, \$3,025.18; St-Irénée, municipalité de, subvention, \$6,528.11; St-Michel-de-Mistassini, municipalité de, subvention, \$100; Swift-Canadian Co., provisions, \$748.65; Talbot, René & Cie, matériaux, \$51.15; Tanguay, Wilf., dépenses, \$2.75; Thibodeau, Frères & Cie, équipement de camp, \$319.80; Thibault, J.-Alb., matériaux, \$733.29; Tremblay, Ad., explosifs, \$187.50; Tremblay, Albert, bois, \$59.14; Tremblay, H., matériaux, \$106.22; Tremblay, Aug., outillage, \$82.86; Tremblay, Edm., contrat, \$10,000; Tremblay, Elie, transport, \$2; Tremblay, Geo., poteaux, \$199.40; Tremblay, G.-A., matériaux, \$58.94; Tremblay, Jos., salaire, \$100; Tremblay, J.-Alph., matériaux, \$380.19; Tremblay, J.-Art., explosifs, \$2,206.86; Tremblay, J.-H., provisions, \$878.85; Tremblay, Ls., provisions, \$320.80; Tremblay, Néron, dépenses, \$11.40; Tremblay, Nérée, gravier, \$424.05; Tremblay, Pierre, pierre, \$33.75; Truchon & Gagnon, bois, \$491.47; Veillette, A., matériaux, \$12; Veillette, Sam., matériaux, \$15; Verret, Pierre, provisions, \$6.35; Victor Industrial Co., explosifs, \$446; Villeneuve, J., Chs., sal et dép., \$107.15; Villeneuve, J.E., dépenses, \$13; Voisine, Almas, provisions, \$103.50; Wilsil Ltd, provisions, \$256.08.

Route Richmond-Yamaska (16)—(\$31,319.56)—Allard, Raoul, indemnité, \$131.11; Boisvert, Eddy, indemnité, \$25.20; Boisvert, Ern., indemnité, \$28.90; Boucher, Aimé, honoraires, \$31.50; Cartier, Omer, indemnité, \$33.40; Desserrès, Ph., indemnité, \$24; Joncas, Paul, honoraires, \$55.80; Joyal, David, indemnité, \$75; Joyal, Léonard, indemnité,

\$125; Lauzon Adélar, indemnité, \$64.60; Mercier, Henri, indemnité, \$45; Mercier, Her., indemnité, \$31.20; Michaud, Deus, indemnité, \$93.30; Michaud, Dieulonné, indemnité, \$24.80; Nadeau, Max., \$225; Nault, Deus, indemnité, \$38.70; Pépin, Roméo, indemnité, \$12.20; Rouleau, Eug., indemnité, \$19.10; Soucy, Maxime, indemnité, \$34; St-David-de-Guire, p., subvention, \$21,159.13; St-Gérard p., subvention \$8,876.32; Tessier, Alf., indemnité, \$5.50; Tessier, Art., indemnité, \$97.10; Viens, Alf., indemnité, \$6.90; Viens, Deus, indemnité, \$62.80.

Route Rougemont-St-Hyacinthe-Drummondville-Trois-Rivières (12)—(\$3,069.06)—Dupont Jos., indemnité, \$177.30; St-Eugène-de-Grantham, p., subvention, \$2,891.76.

Route Shawville-Portage-du-Fort—(\$7,194.64)—Brinkworth, Chs, explosifs, \$14.62; Caldwell, J. G., explosifs, \$67.72; Cooney, M. J., poteaux, \$37.44; Dagg., Thos., transport, \$17; Delorme, Stephen, matériaux, \$16.03; Dépt. de la Voirie, liste de paie des charretiers, des journaliers, etc., \$6,254.58; Devene & Legris, explosifs, \$160.50; Elliott, Harold, bois, \$342.13; McCrank, M., matériaux, \$3; MacDonald, Oswald, matériaux, \$163.42; Richardson, T.-E., matériaux, \$22.73; Straford, Jos., huile, \$1.20; Tanguay, L.-P., gazoline et huile, \$5.86; Tourangeau, Raphael, poteaux, \$4.14; Workman, A., & Co., matériaux, \$86.27.

Route Sorrel-Iberville-St-Jean (21)—(\$27,135.75)—Archambault, Dosithée, indemnité, \$200; Archambault, Ern., indemnité, \$20; Archambault, O., indemnité, \$20; Bonin, Herman, indemnité, \$8; Bousquet, Art., indemnité, \$25; Dépt. de la Voirie, listes de paie des charretiers, des journaliers, etc., \$599.05; Deragon, Josaphat, indemnité, \$108; Desrosiers, Jos.-M., indemnité, \$30; Desrosiers, Alph., indemnité, \$80.00; Dragon, Virginie, indemnité, \$200; Gaudette, Wilf., indemnité, \$15; Girard, Am., indemnité, \$40; Goulet, Oz., indemnité, \$35; Goulet, Touss., indemnité, \$85; Huard, Dos., indemnité, \$35; Jalbert, Ald., indemnité, \$91; Lareau, Jean, indemnité, \$695; Larue, Hec., indemnité, \$15; Larue Mag., indemnité, \$30; Messier, Henri, indemnité, \$132.50; Ministère de la Voirie, petits comptes, div. No 15, \$34; Séguin, Léo., indemnité, \$281.25; St-Denis, p., subvention, \$14,597.42; St-Ours, p., subvention, \$9,759.53.

Route St-Jean-Port-Joli-St-Pamphile-St-Camille (24)—(\$2,654.27)—Ancil, G., réparations, \$30.30; Bourgault, Jos., explosifs, \$129.60; Boutin, Jos., bois, \$27; Dépt. de la Voirie, listes de paie des charretiers, des journaliers, etc., \$2,200.30; Lachance, Jos., gravier, \$128.50; Pelletier, Ferd., bois, \$54.17; Thiboutot, Emile, gravier, \$84.40.

Route St-Roch-Chambly-St-Jean (47)—(\$17,018.66)—Dépt. des Travaux Publics et du Travail, pont, \$9,903.36; St-Antoine-sur-Richelieu, subvention, \$1,910.95; St-Basile-le-Grand, p., subvention, \$5,204.35.

Route St-Siméon-Portneuf—(\$94,170.44)—Asselin, Arm., matériaux, \$11.14; Asselin, F., bois, \$77.42; Aubry, H., bois, \$261.52; Audet, Gér., dépenses, \$63.33; Beaulé, Ulric, sal. et dép., \$49.65; Beaulieu, P.-H., dépenses, \$7.10; Belly, Alb., location, \$10; Bergeron, Tref., matériaux, \$4.50; Bouchard, C., bois, \$1,052; Bouchard, Edgar, bois, \$33.63; Bouchard, Henri, transport, \$8; Bouchard, Is., bois, \$42.77; Bouchard, Uly., transport, \$10.75; Boucher, Ed., location, \$12; Boucher, J.-A., matériaux, \$340.33; Bouliane, Cy., transport, \$2; Bouliane, Cyr., bois, \$60.60; Bouliane, Gab., bois, \$5.70; Bouliane, Hon., bois, \$123.07; Bourgoing, Ern., matériaux, \$154.46; Boutin, J.-O., sal. et dép., \$968.57; Brassard, Henri, matériaux, \$57.90; Brisson, Esdras, bois, \$541.88; Brisson, Grég., bois, \$176.05; Brisson Mme Johnny, pension, \$68.37; Brisson, Marius, transport, \$7.50; British American Oil Co., gazoline et huile, \$1,041.90; Brouillard, C.-A., Ltée, matériaux, \$35.03; Canadian Pneumatic Tool Co., pièces de rechange, \$4.51; Caron, Oscar, matériaux, \$56.75; Chamberland, Alex., bois, \$98.91; Chamberland, Frs, outillage, \$6.25; Côté, Alb., matériaux, \$97.79; Côté, Virgile, loyer, \$32; Dallaire, Onésime, transport, \$309.60; Dépt. de la Voirie, listes de paie des charretiers, des journaliers, etc., \$69,882.97; Dépt. des Terres et Forêts, brûlage de déchets, \$3,084.62; Desbiens, Aug., bois, \$230.22; Donnacona Paper Co., matériaux, \$5.40; Dufour, Ferd., bois, \$97.37; Dufour, Jos., bois, \$78.33; Gagnon, Alf., sal. et dép., \$1,082.00; Gagnon, Ferd., dépenses, \$5.75; Gagnon, Geo., sal. et dép., \$228.95; Gagnon, Jos., gravier, \$25.50; Garage Murray-Bay, réparations, \$427.95; Garage St-Siméon, réparations, \$34.65; Girard, Edm., bois et gravier, \$129.35; Guay, Victor, bois, \$145.35; Guérin, Léop., voiturage, \$2; Harvey, Jos., dépenses, \$5.20; Imperial Oil Ltd., huile et gazoline, \$140.77; Just Equipment & Supply Co., pièce de rechange, \$224.33; Kelly, Harvey, explosifs, \$35.75; Lapointe, Aimé, bois, \$365.33; Lapointe, Auguste, matériaux, \$7.50; Lapointe Chs., bois, \$8.92; Lapointe, Horm., matériaux, \$83.51; Lapointe, Jos., dépenses, \$19; Laprise, Elz., bois, \$101.64; Lavoie, Jos., dépenses, \$14.63; Leblond, Hon.,

LOI DES BONNS CHEMINS, 1912.—Suite

Route St-Siméon-Portneuf.—Suite

sal. et dép., \$169.40; Lemieux, Jos.-E., matériaux, \$478.91; Lemoine, Jules, sal. et dép., \$291.89; Lessard Alex., loyer, \$200; Lévesque, M., loyer, \$7; Mailloux Ach., bois, \$130.34; Maltais & Bouchard, pension, \$17.25; Maltais, René, loyer, \$17.75; Marceau, Edm., sal., \$20; Marquis, Alph., transport, \$263.50; Moffatt, Alfred, loyer, \$12; Moreau, Jos., bois, \$159.18; Morin, Maurice, loyer, \$15; Morin, Théod., dépenses, \$18.50; Morneau, André, bois, \$55.44; Morneau, Jos., bois, \$81.97; Morneau, Malcolm, bois, \$30.80; Pednaud, Victor, transport, \$5; Perron, Albert, dépenses, \$6.05; Perron, Elz., bois, \$142.04; Poitras, Harry, bois, \$259.42; Rochette, J.-A., dépenses, \$21.65; Savard, Dorila, bois, \$78.89; Savard, Henri dépenses, \$3.75; Savard, Henri-P., bois, \$75.46; Savard, Nap., bois, \$45.08; Savard, Narc., bois, \$32.48; Simard, Emile, dépenses, \$9; Simard, Jimmy, matériaux, \$45.13; St-Onge, Pitre, location, \$10; Téléphone Charlevoix & Saguenay, appels téléphoniques, \$86.30; Therrien, Joseph, bois, \$8.40; Tremblay, Alf.-Barthélémi, bois, \$36.12; Tremblay, C.-Elie, bois, \$73.96; Tremblay, Edmond, Michel, dépenses, \$6.50; Tremblay, Elzéar, fils, matériaux, \$25.45; Tremblay, Henri, bois, \$281.54; Tremblay, Mme John, tmbres, \$2.15; Tremblay, Jos., matériaux, \$32.17; Tremblay, Jos.-Didier, pension, \$8; Tremblay, Lud., pension, \$8; Tremblay, Paul-A., transport, \$5; Tremblay, René, bois, \$90; Tremblay, Roméo-E., bois, \$1,054.30; Tremblay, Théophile, bois, \$37.80; Tremblay, Uly., bois, \$3.15; Tremblay, Wm, salaires payés, \$4,639.05; Trudel, Nap., dépenses, \$40; Vandal, Rosario, dépenses, \$79.10; Victor Industrial Co., explosifs, \$2,705.50; Villeneuve, Eug., matériaux, \$8.90.

Route Trois-Rivières-La-Tuque (19) — (\$58,071.62)—Allaire, Jos., provisions, \$400.50; Allaire, Zot., provisions, \$18; Barrett Co., matériaux, \$19.41; Bélanger, Chs.-E., pension, \$377.66; Bergeron, Mme Frs, pension, \$12.25; Bertrand, J.-A., provisions, \$156.43; Bordeleau, Mme Léoda, pension, \$290.28; Bourassa, Geo.-Em., pension, \$225.03; Bourassa, Roméo, bois, \$10.22; Carrier, Léo-A., dépenses, \$931.04; Champoux & Frère, voiturage, \$4.50; Chandonnet, Aug., pension, \$84.74; Cossette, Jos., provisions, \$10; Crèmerie de St-Tite, provisions, \$297; Crête, Freddy, bois, \$277.54; Crête, Jean-J., explosifs, \$866; Damphouse, Jos., pension, \$13; Delisle, Mme Nap., pension, \$6.67; Dépt de la Voirie, listes de paie des charretiers, des journaliers, etc., \$37,766.45; Desaulniers, P.-M., provisions, \$102.60; Dontigny, Jos., pension, \$175.21; Ferron, J. E., provisions, \$309.50; Ferron, Ph., matériaux, \$21.50; Frigon, Emile, provisions, \$49.50; Garage Central, réparations, \$171.55; Gignac, Freddy, provisions, \$13.10; Gignac, O., matériaux, \$111.75; Houle, Geo., bois, \$9.90; Jacob, J.-T., provisions, \$1,270.39; Just Equipment & Supply Co., pièces de rechange, \$382.24; Lacoursière, Noéma, loyer, \$90; Lacourcière, Od., pension, \$19.32; Lacourcière, Ov., provisions, \$268.50; Lamontagne, F.-X., provisions et matériaux, \$1,290.64; Lamothe, E.-H., bois, \$10.68; Lemieux, J.-B., provisions, \$15; Martel, Mme A., pension, \$10; Martel, James, gazoline et huile, \$4,293.01; Massicotte, Clément, transport, \$7; Matte, Jos., matériaux, \$0.40; Matte, S., matériaux, \$131.48; Mercure, Méd., matériaux, \$764.79; Monat, C.-O. & Cie., pièces de rechange, \$211.15; Mongrain, Mme Geo., pension, \$386.32; Mongrain, L.-P., gazoline et huile, \$2,371.12; Mongrain Service Station, gazoline et huile, \$1,950.42; Navigation du St-Maurice, fret, \$2.75; Paquet, J.-A., réparations, \$5.59; Rhéault, Xavier, bois et pension, \$765.07; Ricard, David, matériaux, \$3; Routhier, Cyr., dépenses, \$102.25; Sauvageau, J.-T., matériaux, \$2.25; Simard, Chs, réparations, \$6.50; St-Arnaud, Nap., pension, \$1.67; St-Tite, ville, outillage, \$40; Trépanier, Alb., matériaux, \$2; Trottier & Frère, matériaux, \$15; Trudel, J.-E., gazoline et huile, \$316.52; Vadeboncoeur, J.-N., provisions, \$267.40; Vaugeois, Ed., pension, \$329.43; Vaugeois, Geo., bois, \$8.40.

Route Victoriaville-Drummondville (20) — (\$13,166.74)—Dépt de la Voirie, listes de paie des charretiers, des journaliers, etc., \$13,141.97; Ministère de la Voirie, petits comptes, div. No 10, \$24.77.

Route Waterloo-Huntingdon (Via Lacolle) (26) — (\$10,620.99)—Subventions: Havelock, c., \$682.97; Hemmingford, c., \$3,000; St-Bernard-de-Lacolle, p., \$6,938.02;

Aéroport St-Hubert — (\$24,790.15)—Béique, P.-A., honoraires, \$540.95; Bell Telephone Co., déplacement de poteaux, \$30.23; Brosseau, Alb., gazoline, \$29.35; Canadian National Railways, fret, \$2,035.93; Charron, Elie, indemnité, \$45; Dépt de la Voirie, listes de paie des charretiers, des journaliers, etc., \$10,172.75; Dominion Corrugated Pipe Co., tuyaux, \$59.24; Dominion Sand & Stone Co., gravier, \$1,417.50; Dow Chemical Co., calcium, \$943.80; MacUrban Asphalt Ltd, produits bitumineux, \$3,976.15; Ministère de la

Voirie, petits comptes, div. No 25, \$58.27; Mogé, Ls, tuyaux, \$2,803.40; Montfermier, Corporation, gravier, \$426.82; Montreal Light, Heat & Power Cons., déplacement de poteaux, \$249.31; Montreal Southern Counties Railway Co., gravier, \$1,604.35; Perreault, Antonio, honoraires, \$261.50; Tremblay, Alf., père, indemnité, \$135.60.

Approches du pont de Montréal—(\$336,458.50)—Beauvais, Paul, sal. et dép., \$141.55; Béique, P.-A., honoraires, \$4,147.20; Bell Telephone Co., déplacement de poteaux, \$809.23; Bigras, J.-L., honoraires, \$100; Boucher, Hec., sal. et dép., \$198.10; Boucher, Paul, honoraires, \$1,109.25; Bourgeois, C.-E., sal. et dép., \$1,763.40; Brassard, Aimé, indemnité, \$262.20; Brossard, Gust., indemnité, \$450.55; Brossard, Hector & Ernest, indemnité, \$127.80; Brossard, Luc., indemnité, \$459; Brossard, Paul, indemnité, \$40.50; Canada Ingot Iron Co., tuyaux, \$4.305; Canadian National Rys., déplacement de ligne, \$1,668.49; Canadian National Telegraphs, déplacement de câble, \$360.37; Cie La Salle, indemnité, \$5,360; Clermont, Paul, sal. et dép., \$279.30; Décarie & Décarie, honoraires, \$498.50; Delisle, P. E., sal. et dép., \$1,131.15; Dépt de la Voirie, listes de paie des charretiers, des journaliers, etc., \$1,847.67; Dubuc, C. P., dépenses, \$762.96; Dupuy & Frère, loyer, \$721.79; Fennell, John, Ed., sal. et dép., \$1,899.55; Frappier, Edm., C., sal. et dép., \$387.50; Gabord, M., honoraires, \$18; Gohier, Alex., salaire, \$9; Goyette, J.-R., indemnité, \$25; Gravel, Emile, honoraires, \$238.40; Greenfield-Park, ville, subvention, \$150; Guérin, Art., indemnité, \$214.91; Hébert, H., salaire, \$623; Holmes, Ol., indemnité, \$132.76; Holmes, Oliver & Minogue, Michael, indemnité, \$93.92; Hughes-Owens Co., réparations \$65; Joyal, D.-E., honoraires, \$75; Kennedy Construction Co., contrat, \$718,900.05; Keuffel & Esser, toile, \$18.80; Laferrière, J.-A., dépenses, \$332.25; Lamarre, Léonard, indemnité, \$75.22; Lamonde, Numa, dépenses, \$1,733.45; Landreville, Alph., sal. et dép., \$442; Langlois, Eug., Jean, indemnité, \$166.50; Languedoc, N., salaire, \$14; Leblanc, Donald, sal. et dép., \$330.85; Lemoine, Arm., indemnité, \$2,038.38; Limoges, Jacques, pension, \$28; MacKay, F.-Samuel, honoraires, \$338.50; MacUrban Asphalt Ltd, produits bitumineux, \$10,539.66; Martin, Chs, construction d'un laboratoire, \$185; Massicotte, J.-Raoul, sal. et dép., \$285.25; McClurg, Wm.-J., salaire, \$372.80; McMartin, Duncan, indemnité, \$3,701.80; Mercille, Ls, indemnité, \$84; Mercille, Wilf., indemnité, \$137.95; Ministère de la Voirie, petits comptes, div. No 25, \$241.42; Minogue, Michael & John, indemnité, \$109.55; Mondat, Pierre, indemnité, \$18.65; Monserrat & Pratley, surveillance, \$12,867.22; Montreal Light, Heat & Power Cons., déplacement de ligne, \$968.55; Montreal & Southern Counties Railway Co., travaux de ligne, \$11,990.79; Montréal-Sud, ville, matériaux, \$21.29; Moquin, Henri, indemnité, \$30.62; O'Shaughnessy, John, sal. et dép., \$62; O'Neil-Languedoc, J., salaire, \$19.25; Perreault, Antonio, honoraires, \$774.70; Racine, Lud., salaire, \$47.20; Riel, Ubald, sal. et dép., \$555.25; Robertson, A.-W., & Janin, W.-A., contrat, \$33,907.83; Rocheleau, Henri, bois, \$49.80; Rocher, B., dépenses, \$311.72; South-Shore Lumber & Builders Supplies Ltd, bois, \$125.95; St-Lambert, cité, taxe d'eau, \$7.76; St-Louis, J.-C., sal. et dép., \$57; Ste-Marie, Jos., salaire, \$33.25; Vanier, Philias-Georges, P., Jean et Antoine, indemnité, \$4,058.19.

Dépôts judiciaires re expropriations—(\$12,667.06)—Boyer, J.-B., \$18.72; Boyer, Ls, \$978.24; Delière, Emery, \$1,665.50; Fages, Alf.-C., \$250.80; Rhodes, Dame Sophia, \$9,600; Touchette, Wilf., \$153.80.

Garage Bordeaux—(\$143.33)—Ingénieurs Associés Ltée, honoraires, \$112.83; Ministère de la Voirie, petits comptes div. No 24, \$30.50.

Garage Iberville—(\$13,496.08)—Barret Co., papier, \$70.40; Coupal, Orpha, contrat \$13,060; Dépt de la Voirie, listes de paie des charretiers, des journaliers, etc., \$235.78; Millen & Frère, bois, \$129.90.

PALAIS DE JUSTICE ET PRISON, VILLE MARIE:—Construction.—(\$24,352.96)

Annonces re-soumissions:—Canada, Le \$70.20; Gazette, The \$153; La Presse, \$114.90.

Divers:—Commissaires d'écoles de Ville-Marie, location de local re-bureau d'enregistrement, \$236; Giroux, L., maçonnerie, \$23,778.86.

MUSEE D'HISTOIRE NATURELLE, QUEBEC—(\$334,834.55)

Construction:—(\$305,449.50)

Annonces re-soumissions:—Action Sociale, \$1; Chronicle-Telegraph, \$31.50; Le Soleil, \$26; L'Événement, \$12.20; La Presse, \$11.20.

MUSEE D'HISTOIRE NATURELLE, QUEBEC.—Suite

Construction.—Suite

Contrats:—Barbeau, O., couverture, \$1,945; Bernard, J.-A., système de nettoyage vacuum et stores, \$9,216.25; Deslauriers, Ltée., A., menuiserie, maçonnerie, matériaux, travaux d'égouttement et de terrassement, \$183,137.80; Drolet, Cie. F.-X., installation d'ascenseurs, \$3,507.50; Eastern Canada Steel & Iron Works, \$1,453.30; Frenette, E., maçonnerie, \$39,235; Gingras, F., plomberie, \$8,186.03; Goulet & Bélanger, installation électrique, \$10,068.14; Martin, C., ornementation en bronze et en fer, \$12,285.45; Schwartz & Hautmont, bal. re-portes centrales, \$746.89; Tardivel, J., peinture et tapisserie, \$18,296.50.

Surveillants:—Genest, H., \$591.50; Jacques, H., \$922.32; Langlois, P.-A., \$625.86.

Divers:—Auger & Auger, bois, \$29.05; Cie de Marbre et de Pierre de Québec, \$11.25; Chalifour, O., bois, \$9.50; Imperial Oil, huile pour chauffage, \$3,727.50; Lacroix, W., architecte, honoraires, \$9,609.53; Lemay, E., enlèvement de la neige, \$300; Labrecque, C.-A., carpetto en caoutchouc, \$142.50; Martineau Electric Co., accessoires, \$191.74; Parent, C.-A., quincaillerie, \$7.80; Quebec Power Co., éclairage et pouvoir, \$985.96; Samson & Filion, quincaillerie, \$122.43; Talbot, Ltée, R., appareils re-prévention des incendies, \$12.80.

MUSEE D'HISTOIRE NATURELLE, QUEBEC:—Ameublement et Aménagement—
(\$29,385.05)

Annonces re-soumissions:—Action Sociale, \$10.50; Chronicle-Telegraph, \$32.85; Le Soleil, \$22.50; L'Événement, \$8.40.

Divers:—Bernard, J.-A., accessoires en acier, \$25,950; Bouchard, Ltée, J.-A.-Y., filières, \$596.80; Duquet, Ltée., C., horloges, \$1,200; Lacroix, W., architecte, honoraires, \$1,537.75; Marceau & Fils, ameublement de bureau, \$26.25.

RESTAURATION ET AMELIORATION, Etc., DE L'ANCIENNE PARTIE DU
PALAIS DE JUSTICE DE QUEBEC—(19 Geo. V, c. 9)—(\$656,086.61)

Restauration et amélioration,—(\$528,712.70)

Salaires:—Boutin, J. L., gardien, \$912; Couillard, E., gardien, \$912; Fleury, A., surveillant, \$2,091.43; Prémont, F., préposé à l'ascenseur, \$792.—**Contrats:**—Bilodeau, Ltée, maçonnerie, \$86.11; Bernard, J.-A., système de ventilation, portes et grille en bronze, \$37,057; Cie de Marbre et de Pierre de Québec, \$15,462.72; Cauchon, Ltée., M., maçonnerie, \$35,521.75; Deslauriers, Ltée, A., menuiserie, etc., \$36,776.71; Falardeau, Ltée., toiture, etc., \$3,007.60; Frenette, E., menuiserie, \$94,601.60; Goulet & Bélanger, ouvrage et accessoires électriques, \$13,690.50; Gauthier & Frère, Ent., peinture, \$18,447.96; Jobin, F., maçonnerie, \$109,249.85; Marier & Tremblay, Ltée., peinture, etc., \$3,460.70; Otis-Fensom Elevator Co., ascenseurs, etc., \$5,036; Picard & Fils, O., ouvrage de lomberie et matériaux, \$24,644.75; Prévost, A., sculpture, \$7,300; Smith Marble & Construction Co., marbre, etc., \$117,884.60; Sorbonne, L., ouvrage sculptural, \$450.—**Divers:**—Bell Telephone Co., \$38.56; Otis-Fensom Elevator Co., service d'ascenseur durant construction, \$603; Poulin & Messely, réparation et peinture de cloture en fer, \$140; Quebec Power Co., pouvoir, \$545.86.

Ameublement, aménagement:—(\$127,375.91)

Brunelle, Bouchard, Ltée., \$330; Bouchard, Ltée, J.-A.-Y., \$532.45; Bernard, J.-A., \$8,190; Cardinal, J.-A., \$145; Cie Paquet, \$1,254.03; Canti, J.-W., \$1,285; Duquet, A., \$5,300; Duclos, Ltée., H., \$7,826.25; Deslauriers, Ltée, A., \$16,269.67; Dominion Rubber Co., \$478.48; Falardeau, A.-A., \$3,092.70; Faguy, Lépinay & Fils, \$163.62; Gingras, H., \$30; Labrecque, C.-A., \$755; Légaré, Ltée, P.-T., \$65; Letellier, A., \$195; Marceau & Fils, \$5,561.35; Myrand & Pouliot, Ltée, \$2,257.23; Montambault, C.-E., \$192.50; Office Specialty Mfg. Co., \$14,108.08; Turnbull Co., C.-L., \$153.75.—**Divers:**—Cie de Marbre et de Pierre de Québec, ouvrage et matériaux, \$5,785; Deslauriers, Ltée., A., menuiserie, etc., \$7,311; Gauthier & Frère, Enr., peinture, \$1,787.25; Goulet & Bélanger, installation électrique, \$31,200; Gauvin, Enr., J., auvents, \$4,850; Lewis Bros., extincteurs chimiques, \$501.55; Marier & Tremblay, Ltée., peinture, glaces polies, \$158.75; Prévost, A., écusson, \$450.75; Quebec Engraving Co., plaques, \$144.50; Villeneuve, Ltée, J., bancs pour la cour, \$7,000.

IMMEUBLE POUR LOGER LA COMMISSION DES ACCIDENTS DU TRAVAIL— (\$642.94)

Les Prévoyants du Canada, 5ième et 6ième versements semi-annuels du capital de l'hypothèque sur propriété occupée par la commission, \$642.94.

CONSTRUCTION D'UN CHEMIN CARROSSABLE SUR LE PONT DE QUEBEC— (19 Geo. V, c. 6)—(\$71,734.33)

Crane Limited, fournitures, \$377.28; Goulet & Bélanger, installation électrique, \$4,596.70; Montsarrat & Pratley, I.-C., honoraires, \$2,384.52; Paradis, P., inspecteur, sal. et pension, \$613.96; Rousseau, Ltée, T.-E., plancher de ciment, maçonnerie, etc., \$60,251.78; Samson & Filion, quincaillerie, \$71.93; Vézina, Ltée, O., plomberie, etc., \$3,438.16.

PRISON POUR LES PERSONNES DU SEXE FEMININ DANS LE DISTRICT DE QUEBEC, CONSTRUCTION—(19 Geo. V, c. 10)—(\$230,399.81)

Annonces re-soumissions:—Action Sociale, Ltée, \$11.20; Cie de l'Événement, \$9; Chronicle-Telegraph, \$36.

Contrats:—Barbeau, O., toiture et système de ventilation, \$9,500; Côté, V., pierre de taille, \$54,295; Jobin & Paquet, plomberie, \$27,236.61; Jobin, F., maçonnerie, menuiserie, etc., \$121,500; Marier & Tremblay, Ltée, peinture et glaisage, \$900; Picard & Fils, Inc., O., installation électrique, \$5,833.70; Rousseau, Ltée, T.-E., plomberie, \$206.20.

Divers:—Bélanger, J.-B. & F.-X., achat d'une lisière de terrain, \$2,500; Chênevert, R., architecte, honoraires, \$8,000; Joncas & Malouin, arpentage et plans, \$53; Jacques, L.-C., N.P., honor. ires, \$44; Landry, R.P., services re-achat de terrain, \$200; Lessard, C.-C., I.C., honoraires, \$50; Méthot, H.F., N.P., honoraires, \$25.10.

COMMISSION DU PRET AGRICOLE CANADIEN

Souscription au capital-actions—(\$61,545.00)

Commission du prêt agricole Canadien, Ottawa, souscription, \$61,545.

PRISON, DISTRICT DE MONTREAL—CONSTRUCTION DE L'AILE "B" (\$211,783.40)

Annonces re-soumissions:—Cie. de Pub. du Canada, \$39; Gazette Printing Co., \$59.40; La Patrie, \$46.80; La Presse, \$63; Montreal Herald, \$34.80.

Divers:—Atlas Construction Co., travaux de parachèvement, \$195,500; Marchand, J.-O., architecte, honoraires, \$14,060.40; Shérif de Montréal, lits, \$1,980.

PONT SUR LA RIVIERE ST-MAURICE, GRAND'MERE—(\$1,995.15)

Corporation de la cité de Grand'Mère, 50% du déficit des opérations du 1er mai 1929 au 30 juin 1930, \$1,995.15.

CONSTRUCTION D'UN EDIFICE POUR DIVERS SERVICES DE L'ADMINISTRATION, A QUEBEC—(21 Geo. V, c. 7)—(\$115,183.65)

Achat de propriétés:—Almeras, A.-A., \$8,083.22; Bolger, Frederick & al, \$13,000; Barry, H.-D., \$21,000; Conville, Mary, \$10,100; Duchene, H., \$14,357.35; Giroux, J.-E., \$22,500; Hubbard-Sewell, Mrs. Constance M., \$3,116.78; Knowles, Mrs. Jessie-Amelia, \$3,090; Labbé, M., \$8,190.45; Turner, J.-M., \$4,309.55; Wilson, Mrs. Annie, \$4,552.65.

Indemnité pour résiliation de bail:—Beauvais, E., \$100; Corcoran, A., \$75; Coss, Miss G., \$75; Fackney, Agnes, \$80; Filteau, L., \$114; Gauvreau, L., \$350; Lane, T., \$125; McGarrity, A., \$110; Robitaille, J., \$110; Smith, H.-F., \$241.

Divers:—Barry, H.-D., remboursement de prime d'assurance-feu, \$62.50; British Colinia Fire Ins. Co., prime, \$100; Le Soleil, Ltée, annonces re-soumissions, \$3.75; Lemay, Ls., avocat, honoraires, \$100; Lortie, R., commission re-achat de propriétés, \$1,112; Méthot, H.-F., N.P., services, \$125.40.

LOI DE L'AIDE AUX CHOMEURS 1930—(21 Geo. V chap. 2)—(\$1,023,940.57)

Administration—(\$38,968.36)

Salaires—(\$27,066.52)—Amyot, Eug., \$639.00; Bilodeau, Anna-Bella, \$185.72; Blouin Edgar, \$749.00; Brousseau, Victor, \$542.23; Brown, J.-A., \$687.50; Bruneau, Ern., \$226.67; Caouette, Art \$389.00; Caouette, Geo., \$160.50; Caouette, J.-N., \$356.03; Caron, Berthe, \$93.48; Charest, Mlle R., \$10.00; Daigle, Arm., \$858.00; Deblois, Onésime \$2.00; Delisle, Geo., \$31.25; Dion, Albert, \$607.90; Douville, Gérard, \$761.67; Dubé, Thérèse, \$26.61; Dupuis, René, \$37.00; Duval, Ern., \$723.00; Fortin, J.-M., \$462.68; Frenette Gabrielle, \$474.94; Gagnon, Adalbert, \$741.50; Gagnon, L.-P., \$709.00; Gaumont, Amédée, \$996.33; Gingras, Marc, \$523.32; Godin, Gilberte, \$105.90; Gosselin Mme B.-J. \$428.97; Goulet, Henri, \$226.67; Guay, Emile, \$595.33; Guimont, M.-L., \$832.26; Huot Pat, \$12.90; Jacques, L.-C., \$556.67; Laliberté, Hervé, \$530.65; Langlois, Eug., \$555.13; Larose, Jeannette, \$3; Lavoie Camille, \$727.87; Lavoie, Phil., \$769; Lefebvre, J.-E., \$890.17; Lemieux Marcel, \$31.25; Lessard, Ludger, \$2.50; Lévesque, J.-C., \$355.03; Lupien, Diane, \$16; Michaud, Gilbert, \$555.13; Michaud, Mlle M.-T., \$15; Monroe, John, \$711; Montminy, Chs, \$46.66; Montminy, O., \$54.84; Noret, J.-C., \$675.58; O'Malley, J.-T., \$1,059.13; Parent Paul, \$462.68; Paris, Marguerite, \$10; Payeur, Jeanne, \$15; Picard, Jeannette, \$501.97; Plante, Thérèse, \$2; Poulin, L.-P., \$551.90; Rivard, Paul, \$58.99; Rouillard, J.-E., \$788.33; Roy, Lionel, \$203; Roy, Wilfrid, \$2; Savard, Léonidas, \$503.29; Simard, Mlle J., \$4; Soucy, Jos., \$648.61; Trudel, Marguerite, \$484.42; Turgeon, Emile, \$647; Vermette, Alb., \$558.36; Verreault, Edouard, \$746; White, Alma, \$28;

Dépenses de voyage—(\$2,178.32)—Bergeron, Abbé J., \$259; Blue, J.-H., \$386.55; Duquette, Chs, \$737.94; Gravel, C.-E., \$449; Laffoley, G.-L., \$345.83.

Impression—(\$4,045.18)—Aubé Engr. l'Imprimerie, \$131.16; Charrier & Dugal, Ltée, \$647.24; Chouinard, C., \$15.80; Cie de Publication de Lévis, \$977.95; Consolidated Lithograph Mfg. Co., \$65; Dept. of Public Printing & Stationery, \$27.60; Faber, J.-N., \$35.76; Imprimerie Commerciale Cie, d', \$100; Imprimerie Modèle, Engr, \$128.14; Imprimerie de Montmagny, \$657.55; Imprimerie Provinciale, \$41.27; Imprimerie Royale, Enr., \$312.51; Imprimerie Vincent, \$41.99; Lafrance Victor, Enr., \$43.55; Lithographie du Peuple, \$190.70; O. K. Cie de feuillets mobiles et de couverts perpétuels, \$141.49; Quebec Engraving Co., \$270; Ratté & Frère, \$102.03; Taschereau, J.-F., \$15.12; Tremblay, Ltée., Ernest, \$100.32.

Papeterie et articles de bureau—(\$4,503.77)—Aubé Ltée, La Librairie, \$153.50; Aubé, Lucien, \$24.70; Boivin, A.-E., \$373.50; Bouchard, J.-A.-Y., Ltée, \$152.40; Burroughs Adding Machine \$125.60; Clément & Clément, \$160; Clermont, Jos., \$37.50; Déry, I.-P. & Fils, Ltée, \$224.95; Deschamps Ltée, \$26.25; Evoy, P. J., \$117.85; Frigon, Lucien, \$537.90; Librairie Langlais, Ltée, \$247.35; LaRue, Moïse-G., \$175.25; Moore, T. J. & Co. Ltd., \$72.52; Mulroney W. J. & G., \$227; Office Specialty Mfg. Co., \$127.05; Parent, C.-Aug., \$361.25; Quebec Typewriter Exchange, \$1,098.75; Richard, J.-E., \$19; Royal Typewriters, \$9; Vachon, Librairie, Ltée, \$30; Walsh John E., Regd, \$202.45.

Divers—(\$1,174.57)—Cie de publication "Mon Magazine", annonce, \$140; Choquette, J.-A., volumes, \$12; Can. Nat'l Express, transport, \$2.35; Gazette, The, demandes de soumissions, \$63; Magnan, Horm., dictionnaires, \$25; Maître de poste, frais postaux, \$790.42; Parker, A. H., annonce, \$16.76; La Presse, demande soumissions pont Gâtineau, \$69.30; Progrès de Hull, annonce, \$55.74.

Travaux : (\$739,583.13) Secours directs : (\$245,389.08)

(Abréviations employées : T, Travaux; S, Secours directs.)

Abitibi (Travaux \$80,377.36—Secours Directs \$3,868.91—Total \$84,246.27)—Amos Ville, T., \$5,286.64, S. \$1,443.86—Authier, T. \$2,000; Carpentier & Courville, T. \$2,000; Cléricy, T., \$807.40; Colombourg, T., \$2,366.64; Fiedmond & Barraute, T. \$3,557.76; Figuery & Dalquier, Partie Est, T. \$3,949.46; Figuery & Dalquier, Partie Ouest, T. \$3,200; Lamorandière Mission, T. \$1,000, S. \$100; La Motte-Ouest Canton, T. \$1,440; Landrienne Canton, T. \$2,400; Languedoc, T., \$1,000; La Reine Village, T. \$2,398.38, S. \$69.86; La Reine & Desmeloizes, T. \$2,756.74, S. \$200; La Sarre Canton, T. \$9,472.62; S. \$259.18; Macamic Village, T. \$4,000; Montgay Canton, T., \$995.42, S. \$249.75; Poularies, T. \$2,400; Privat Canton, T. \$3,141.16; Rivière du Parquet, T. \$194.40; Roquemaure, T. \$800; Royal-Roussillon & Poularies, T., \$4,800; Senneterre Est Canton, T., \$800; Senneterre Ouest Canton, T. \$2,125.18; Sheptetski Mission, T. \$1,494.62; St-Edouard de Barraute, T., \$775.59; St-Félix Dalquier, T., \$2,100; S. \$149.94; St-Jacques de Dupuy, T.

\$2,744.82, S. \$97.86; St-Janvier Mission, T. \$1,500; St-Lambert & Demeloizes, T., \$1,473.40; St-Marc de Figuery Paroisse, T. \$2,400, S. \$399.24; St-Maurice Dalquier, T. \$997.21, S. \$299.22; Taschereau, T., \$1,599.92; Trecesson Canton, T. \$2,400; Uniacke, S. \$600.

Argenteuil (Travaux \$1,217.06)—Arundel Canton, T. \$208.90; Mille-Iles, T. \$499.34; Morin Heights Canton, T. \$508.82.

Arthabaska (Travaux \$18,748.40) Daveluyville, T. \$630.56; St-Albert de Warwick, T. \$1,105.34; Ste-Anne-du-Sault, T. \$1,460.18; St-Chrystophe, T. \$1,250; St-Rosaire, T. \$1,747.12; Ste-Séraphine Mission, T. \$1,500; St-Valère de Bulstrode, T., \$2,130.10; Ste-Victoire Paroisse, T. \$1,425.10; Victoriaville Ville, T. \$7,500;

Beauce (Travaux \$13,139.46, Secours Directs \$1,286.32, Total \$14,425.78)—L'Enfant-Jésus Paroisse, T. \$500; L'Enfant-Jésus Village, T. \$2,279.64, S. \$333.34; Linnière Village, T. \$978.72; Metgermette-Nord Canton (Ste-Aurélien), T. \$262.92; Metgermette-Nord Canton (St-Zacharie) S. \$400; Notre-Dame-de-la-Providence, T. \$32.38; Sacré-Cœur de Jésus Paroisse, T. \$246.40; Sacré-Cœur de Jésus Village (East Broughton), S. \$552.98; Ste-Clothilde, T. \$1,519.42; St-Côme de Kennebec Paroisse, T. \$1,698.72; St-Elzéar de Beauce, T. \$379.08; St-Joseph Village, T. \$295.86; St-Jules Paroisse, T. \$588; Ste-Marie Paroisse, T. \$188.94; St-Martin Paroisse, T. \$177.12; St-Philibert, T., \$1,709.66; St-Théophile Paroisse, T. \$2,244.20; Tring Jonction, T. \$38.40.

Beauharnois (Travaux \$6,460.66, Secours Directs \$1,089.86, Total \$7,550.52)—Salaberry de Valleyfield, T. \$6,460.66, S. \$1,089.86.

Bellechasse (Travaux \$10,787.16)—St-Camille Paroisse, T. \$4,800; St-Magloire, Roux-Bellechasse & Daquam Cantons, T. \$2,168.38; St-Nérée, T. \$2,399.04; St-Philémon, T. \$128.86; Ste-Sabine Paroisse, T. \$1,290.88.

Berthier (Travaux \$7,971.28, Secours Directs \$1,800, Total \$9,771.28)—St-Gabriel de Brandon, S. \$200; St-Michel des Saints, T. \$4,800, S. \$1,000; St-Norbert Paroisse, T. \$933.20; St-Zénon Paroisse, T. \$2,238.08, S. \$600.

Bonaventure (Travaux \$49,345.62, Secours Directs \$1,499.12, Total \$50,844.74)—Escuminac, T. \$602.82; Grande Cascapédia, T. \$1,587.16; Mann Canton, T. \$3,007.64, S. \$207.52; Mussellyville, T., \$2,400; New Richmond, T. \$4,772.24, S. \$31.34; Paspébiac, T. \$4,239.74, S. \$120.64; Paspébiac Ouest, T. \$1,399.88, S. \$94.56; Port-Daniel-Est, T. \$2,328.66; Port-Daniel-Ouest, T. \$214.92, S. \$120.26; Restigouche-Ouest, T. \$2,000; Routhierville, T. \$500, S. \$500; Shigawake, T. \$1,094.48, S. \$110.30; St-Alexis de Matapédia Paroisse, T. \$450.24; St-Bonaventure, T. \$6,336.42, S. \$65.92; St-Charles de Caplan, T. \$4,800; St-Elzéar Mission, T. \$2,000; St-François d'Assise Paroisse, T. \$280.32; Ste-Germaine-de-l'Anse-aux-Gascons, T. \$3,492.20; St-Laurent-de-Matapédia, T. \$4,000, S. \$48.58; St-Omer Paroisse, T. \$495.72; St-Siméon Paroisse, T. \$3,343.18, S. \$200.

Brome (Travaux \$577.92)—Abercorn Village, T. \$110.34; Adamsville Village, T. \$149.98; Knowlton Village, T. \$317.60.

Chambly (Travaux \$2,265.56)—Chambly Bassin, T. \$2,265.56.

Champlain (Travaux \$69,332.76, Secours Directs \$1,617.46, Total \$70,950.22)—Almaville Village T. \$5,114.12—Cap de la Madeleine, T. \$16,977.38; Grand'Mère-Ville, T. \$17,500; La Pérade Village, T. \$600; La Tuque, T. \$14,474.94, S. \$1,517.46; Notre-Dame du Mont-Carmel Paroisse, T. \$670; Parent Mission, T. \$2,000; Ste-Anne-le-la-Pérade Paroisse, T. \$273.86; Ste-Geneviève de batiscan, T. \$822.28; St-Georges Village, T. \$650.54; St-Jacques des Piles Paroisse, T. \$2,100; St-Joseph de Mékinac, T. \$117.60; St-Louis-de-France, T. \$1,799.98, S. \$100; St-Luc Paroisse T. \$1,194.54; St-Maurice Paroisse, T. \$233.46; St-Roch-de-Mékinac, T. \$1,440; St-Séverin Paroisse, T. \$479.42; St-Stanislas Paroisse, T. \$784.64; St-Théophile Paroisse, T. \$2,100.

Charlevoix (Travaux \$20,111.04, Secours Directs \$274.00, Total \$20,385.04)—Baie St-Paul Village, T. \$522.24; La Malbaie Village, T. \$3,025.18; Pointe au Pic Village, T. \$2,378.34; Rivière du Gouffre, T. \$2,098; Ste-Agnès Paroisse, T. \$2,966.40; St-François-Xavier, T. \$2,000; St-Louis de l'Île aux Coudres, T. \$2,000; St-Pierre & St-Paul de la Baie St-Paul, T. \$1,587.86; St-Siméon Paroisse, T. \$2,032.14, S. \$100; St-Siméon Village, T. \$1,500.88, S. \$174.

Chicoutimi (Travaux \$204,848.71, Secours Directs \$44,205.66, Total \$249,054.37)—Bagotville, T. \$12,669.34, S. \$815.56; Bégin Canton, T. \$2,800; Bourget Canton, T. \$2,800.68, S. \$30.42; Chicoutimi Canton, T. \$1,723.22; Chicoutimi, Ville, T. \$56,623.88, S. \$32,572.86; Dumas Canton, T. \$3,200; Ferland Mission, T. \$816.05; Grande-Baie Paroisse, T. \$1,747.04; Jonquière, T. \$48,000; S. \$2,538.82; Kenogami Ville, T. \$21,567.70, S. \$1,084.84; Larouche, T. \$2,400; Laterrière Village, T. \$1,750; Notre-Dame de Laterrière Paroisse, T. \$2,388.94; Port Alfred, T. \$9,630.18, S. \$2,189.22; Rivière du Moulin, T. \$4,800; St-Alexis de la Grande-Baie Village, T. \$5,423.42, S. \$791.48; St-Ambroise Paroisse, T. \$2,130.04, S. \$400; St-Ambroise Village, T. \$1,200, S. \$133.34; Ste-Anne-de-Chicoutimi, T. \$7,199.76, S. \$2,666.66; St-Félix d'Otis Canton, T. \$2,397.28, S. \$100; St-Honoré, T. \$4,000, S. \$402; St-Léon (Canton Labrecque), T. \$2,800; S. \$310.46; Taché Canton, T. \$3,582.46, S. \$120; Tremblay Canton, T. \$3,198.72.

LOI DE L'AIDE AUX CHOMEURS 1930.—Suite

Compton (Travaux \$19,039.02, Secours Directs, \$450.12, Total \$19,489.14)—Auckland Canton, T. \$762.20; East-Angus, T. \$12,032.54; S. \$450.12; Hampden Canton, T. \$924.12; Lingwick Canton, T. \$1,595.32; Marston Canton, T. \$209.44; Springhill of Whittou, T. \$3,056.64; St-Edwidge de Clifton, T. \$339.08; St-Venant de Hereford, T. \$419.68

Dorchester (Travaux \$5,270.60, Secours Directs \$348.98, Total \$5,619.58)—St-Anselme Village, T. \$119.40; St-Cyprien, T. \$1,210.88, S. \$300; Ste Germaine d'Etchemin Paroisse, T. \$359.14; St-Louis de Gonzague, T. \$627.58; St-Luc Paroisse, T. \$1,050; Ste-Marguerite, T. \$414.08; St-Odilon de Crambourne, S. \$48.98; St-Prosper, T. \$1,489.52.

Drummond (Travaux \$4,772.50)—Drummondville, T. \$4,272.04; Notre-Dame-du-Bon-Conseil Paroisse, T. \$500.46.

Frontenac (Travaux \$17,766.46, Secours Directs \$900, Total \$18,666.46)—Chesham Canton, T. \$2,190.34; Marston-Sud, T. \$1,471.82; Mégantic, Ville, T. \$8,982.02, S. \$800; St-Augustin de Woburn, T. \$531.36; Ste-Cécile de Whittou, T. \$529.96; St-Evariste de Forsyth, S. \$100; St-Hilaire de Dorset Paroisse, T. \$750; St-Hubert de Spaulding, T. \$864.96; Winslow Sud, T. \$2,446.

Gaspé (Travaux \$75,836.14, Secours Directs \$6,566.40, Total \$82,402.54)—Baie-de-Gaspé-Nord, T. \$2,000; Baie-de-Gaspé-Sud, T. \$1,219, S. \$60.66; Cap Chat Village, T. \$5,079.22, S. \$249.38; Chandler Village, T. \$7,199.98, S. \$947; Christie, T. \$727.42; Cloridorme Canton, T. \$5,599.18, S. \$300; Fox & Sydenham-Nord T. \$5,025.54, S. \$642.24; Gaspé Village, T. \$1,732.56; Grande Grève (Cap des Rosiers) T. \$2,500.40; Grande-Rivière, S. \$176.04; Grande-Vallée, T., \$1,750; L'Anse aux Griffons, T. \$2,865.42, S. \$984.28; L'Anse du Cap, T. \$1,250.40; Newport, T. \$6,922.08, S. \$600; Percé, T. \$1,720; Sydenham-Sud, T. \$2,400; Ste-Adelaïde de Pabos, T. \$4,800, S. \$379.94; St-Alban du Cap des Rosiers, T. \$3,351.30, S. \$1,000; Ste-Anne des Monts, T. \$7,774, S. \$237.04; St-François de Pabos, T. \$1,955.94, S. \$174.06; St-Joachim de Tourelle, S. \$215.76; Ste-Madeleine de la Rivière Madeleine, T. \$2,399.90; St-Maurice, T. \$2,392.20; St-Maxime du Mont-Louis, S. \$600; St-Norbert-du-Cap-Chat, T. \$3,199.28; Val d'Espoir, T. \$490.80; York Canton, T. \$1,470.52.

Hull (Travaux \$72,072.49, Secours Directs \$8,925.20, Total \$80,997.69)—Aumond Canton, T. \$454.40; Aylmer Ville, T. \$10,936.80; Aylwin Canton, T. \$922.24; Eardley Canton, T. \$2,022.92; Hincks Canton, T. \$920.94; Hull Partie Est Canton, T. \$268.44; Hull Ouest, T. \$1,432.70; Hull & Pointe Gatineau (Pont Gatineau) T. \$43,936.65; Hull Ville, T. \$7,011.16, S. \$7,925.20; Maniwaki Canton, T. \$1,293.14; Montcerf, T. \$641.46; Pointe Gatineau Village, S. \$1,000; Templeton Est, T. \$500; Templeton Partie Est, T. \$500; Templeton Nord, T. \$923.50; Wakefield Village, T. \$308.14.

Iberville (Travaux \$58.20, Secours Directs \$114.04, Total \$172.24)—Iberville Ville, S. \$114.04; St-Alexandre Paroisse, T. \$58.20.

Iles de la Madeleine (Travaux \$4,879.36)—Grosse Ile, T. \$2,006.60; Havre Aubert, T. \$2,872.76.

Jacques Cartier (Travaux \$8,096.62, Secours Directs \$8,666.66, Total \$16,763.28)—Beaconsfield Ville, T. \$167.68; Lachine Ville, T. \$5,820.48, S. \$2,000; St-Laurient Ville, T. \$1,709.12; Verdun Ville, T. \$399.34, S. \$666.66.

Joliette (Travaux \$5,368.40, Secours Directs \$1,994.68, Total \$7,363.08)—Joliette Ville, T. \$3,870.90, S. \$1,994.68; Notre-Dame de Lourdes, T. \$1,250; St-Thomas de North Jersey, T. \$247.50.

Kamouraska (Travaux \$2,619.74, Secours Directs \$136.30, Total \$2,756.04)—St-Alexandre Paroisse, T. \$94.96; St-Athanase & Chabot, T. \$1,863.70, S. \$136.30; St-Eleuthère, T. \$661.08.

Labelle (Travaux \$10,675.88)—Boyer Canton Partie Ouest, T. \$491.52; Kiamika Canton, T. \$369.94; Labelle Village, T. \$1,667.90; Lacaille, T. \$800; La Minerve Canton, T. \$2,762.30; Loranger Canton, T. \$1,221.60; Mont Laurier Village, T. \$622.40; Nominique Village, T. \$1,578.94; Val Barrette Village, T. \$1,161.28.

Lac St-Jean (Travaux \$80,968.90, Secours Directs \$3,825.18, Total \$84,794.08)—Albanel Canton, T. \$2,500; S. \$200.14; Albanel Village, T. \$344.40; Delisle Canton, T. \$1,251.04; Girardville, T. \$1,600; Hébertville Station, T. \$6,400, S. \$399.98; Jeanne D'Arc, T. \$799.76; Lac Bouchette Village, T. \$962.92; L'Ascension de Notre-Seigneur Paroisse, T. \$2,800; Normandin Canton, T. \$1,897.84; Normandin Village, T. \$409.26; Notre-Dame de la Dorée Paroisse, T. \$3,850; Péribonka, T. \$2,400, S. \$133.34; Roberval Paroisse, T. \$4,200, S. \$196.58; St-Augustin Paroisse, T. \$1,200; St-Bruno Paroisse, T. \$866.52; St-Bruno Village, T. \$1,220.74; St-Cœur de Marie Village, T. \$1,038.16; Ste-Croix Paroisse, T. \$1,056; St-Emilien Village (Desbiens), T. \$948.82; St-Eugène, T. \$3,200; St-Félicien Village, S. \$599.92; St-François de Sales, T. \$1,604.04; St-Gédéon Village, T. \$1,143.92; St-Hedwidge Paroisse, T. \$622.08, S. \$232.94; St-Henri de Taillon, T. \$1,908, S. \$196.84; Ste-Jeanne D'Arc Paroisse, T. \$3,372.36; St-Joseph D'Alma Paroisse,

T. \$4,000; St-Joseph D'Alma Ville, T. \$15,105.02, S. \$1,165.42; St-Louis de Chambord, T. \$238.24, S. \$300; St-Méthode, T. \$2,400; St-Michel de Mistassini, T. \$5,240.98; Ste-Monique Paroisse, T. \$1,600; St-Prime Paroisse, T. \$462.56; St-Prime Village, T. \$126.24; St-Thomas D'Aquin, T. \$1,406, S. \$100; St-Thomas-Didyme, T. \$2,800, S. \$300.02.

Laprairie (Travaux \$15,304.34, Secours Directs \$1,000.02, Total \$16,304.36)—Delson Village, T. \$8,000; Laprairie Ville, T. \$7,304.34, S. \$1,000.02.

L'Assomption (Secours Directs \$82.96)—Charlemagne Village, S. \$82.96.

Laval (Travaux \$246.22, Secours Directs \$337.02, Total \$583.24)—St-Michel Ville, T. \$246.22, S. \$337.02.

Lévis (Travaux \$18,323.54, Secours Directs \$666.68, Total \$18,990.22)—Charny, T. \$354.20; Lévis Ville, T. \$9,791.56; Ste-Hélène de Breakeyville, T. \$1,499.98; St-Lambert, T. \$1,044.42; St-Nicholas Paroisse, T. \$2,312; St-Romuald d'Etchemin, T. \$6,300.26, S. \$666.68.

L'Islet (Travaux \$3 467.80)—Arago Canton, T. \$667.80; Ashford Canton, T. \$2,800

Lotbinière (Travaux \$5 783.76 Secours Directs \$683.88 Total \$6 467.64)—Deschaillons Village, T. \$293.44; St-Flavien Village, T. \$473.12; St-Philéas de Villeroy, T. \$1,600, S. \$85.88; St-Sylvestre Paroisse, T. \$381.94; St-Sylvestre Village, T. \$535.26; Val Alain, T. \$1,000, S. \$298; Vien, T. \$1,500, S. \$300.

Meskinongé (Travaux \$12,147.50, Secours Directs \$452.68, Total \$12,600.18)—Hunterstown, T. \$960; St-Alexis des Monts Paroisse, T. \$4,209.56, S. \$452.68; St-Didace (Mission St-Edouard) T. \$1,600; St-Didace Paroisse T. \$2,100; St-Justin Paroisse, T. \$2,677.70; St-Léon le Grand de Dumontier Paroisse T. \$600.24.

Matane (Travaux \$16,044.06, Secours Directs \$965.70 Total \$17,009.76)—Priceville Village, T. \$100.60, S. \$356.86; Romieu Canton, T. \$800.30; St Jérôme de Matane Paroisse, T. \$1,123.08; St-Jérôme de Matane Village, T. \$10,000, S. \$508.84; St-Léandre Paroisse, T. \$2,080; St-Luc Paroisse, T. \$718.50, S. \$100; St-Octave de Métis Sud, T. \$1,221.58.

Matapédia (Travaux \$28,518.61, Secours Directs \$1,169.98, Total \$29,688.59)—Albertville, T. \$3,996.34, S. \$420; Causadscal, T. \$1,839.86, S. \$100; Lac au Saumon Village, T. \$2,961.06; Milniket, T. \$564.95; Nemtaye Canton, T. \$2,000, S. \$300; Ste-Jeanne d'Arc, T. \$3,200; St-Jean-Baptiste de Vianney Paroisse, T. \$1,630.50, S. \$99.98; St-Léon le Grand, T. \$3,422.16, S. \$100; Ste-Marguerite de Causapscal, T. \$1,986.02, S. \$150; Ste-Marie de Sayabec, T. \$1,155.52; Ste-Paula Mission, T. \$1,999.90; St-Tharciculus Mission, T. \$3,000; St-Zénon du Lac Humqui, T. \$529.42; Val Brillant Village, T. \$232.88.

Mégantic (Travaux \$45,641.22, Secours Directs \$12,782.92, Total \$58,424.14)—Black-Lake, T. \$9,016.34; Halifax-Sud Canton, T. \$1,676.88; Halifax Sud-Ouest Canton, T. \$1,500; Leeds Canton, T. \$534.30; Leeds-Est Canton, T. \$1,395.18; Notre-Dame de Lourdes Paroisse, T. \$636.36; Robertsonville Village, T. \$459.78; Ste-Anastasie de Nelson, T. \$563.92; St-Antoine de Pontbriand, T. \$2,100; St-Jacques de Leeds, T. \$2,400; St-Jean de Eréboeuf, T. \$97.50; St-Joseph de Coleraine, T. \$2,660; Thetford-Mines, T. \$22,600.96, S. \$12,782.92.

Montcalm (Travaux \$3,833.26)—Notre-Dame de la Merci, T. \$600; St-Alexis Paroisse, T. \$424.80; St-Alexis Village, T. \$1,080; Ste-Marie Salomée, T. \$528.46; Wexford Canton, T. \$1,200.

Montmagny (Travaux \$41,464.92, Secours Directs \$2,424.38, Total \$43,889.30)—Cap St-Ignace, T. \$163.04; Montmagny Ville, T. \$9,122.62, S. \$971.46; Montmagny Canton, T. \$4,579.26; Notre Dame du Rosaire, T. \$3,200; Ste-Apolline de Patton Paroisse T. \$3,000, S. \$186.66; Ste-Euphémie, T. \$3,200; St-Fabien de Panet, T. \$4,890, S. \$733.34; St-Just-de-Bretenières, T. \$4,000, S. \$532.92; Ste-Lucie-de-Beauregard, T. \$2,400; Talon Sud-Est Canton, T. \$6,400.

Montmorency (Travaux \$942.90)—St-Tite duCap Paroisse, T. \$942.90.

Montréal (Travaux \$2,977.78, Secours Directs \$348,132.98, Total \$351,110.76)—Montréal Ville, S. \$347,333.34; Montréal-Nord, T. \$362.54, S. \$248.78; Montréal-Sud, T. \$294.84; Mont Royal Ville, T. \$1,033.20; Pointe aux Trembles Ville, T. \$1,287.20, S. \$550.86.

Nicolet (Travaux \$18,935.56, Secours Directs \$169.40, Total \$19,124.96)—La Nativité de N.-D. de Bécancour Paroisse, T. \$147.36; Laval Village, S. \$100; Lemieux, T. \$1,398.58; Nicolet Ville, T. \$1,580.60; Précieux-Sang Paroisse, T. \$466.32; Ste-Angèle de Laval Paroisse, T. \$1,699.80; Ste-Cécile de Lévrard, T. \$1,500; St-Edouard de Gentilly, T. \$118.10; Ste-Eulalie Paroisse, T. \$1,971.48; St-Joseph de Blandford, T. \$774.44; Ste-Marie de Blandford, T. \$1,759.58; Ste-Monique Paroisse, T. \$329.58; St-Pierre des Becquets, T. \$322.44; St-Raphael Sud, T. \$1,500; Ste-Sophie de Lévrard, T. \$1,964.88, S. \$89.40; St-Sylvere, T. \$842.86; St-Wenceslas Paroisse, T. \$2,000; St-Wenceslas Village, T. \$559.54.

LOI DE L'AIDE AUX CHOMEURS—1930—Suite

Papineau (Travaux \$9,337.42)—Buckingham Ville, T. \$6,168.12; Lochaber & Gore, T. \$1,500; Papineau Village, T. \$316.76; Portland Canton Partie Est, T. \$952.54; St-Malachie Paroisse, T. \$400.

Pontiac (Travaux \$9,421.02)—Alleyn & Cawood Cantons, T. \$228.52; Clarendon, T. \$7,017.56; Fortage du Fort, T. \$548.96; Quyon Village, T. \$1,625.98.

Portneuf (Travaux \$17,354.42)—Bois Canton (Rivière à Pierre), T. \$1,524.72; Cap Santé, T. \$445.54; Montauban les Mines, T. \$2,097.30; Pont Rouge Village, T. \$627.08; St-Casimir Paroisse, T. \$859.70; St-Casimir Village, T. \$561.40; Ste-Catherine Paroisse, T. \$2,452.44; St-Jean-Baptiste des Ecureuils, T. \$98.12; St-Marc des Carrières Village, T. \$149.82; St-Raymond Village, T. \$4,250; St-Rémi du Lac aux Sables, T. \$2,288.30; St-Ubalde Paroisse, T. \$2,000.

Québec (Travaux \$129,057.08, Secours Directs \$2,031.58, Total \$131,088.66)—Beauport Ville, T. \$51.74; Courville, T. \$2,214.89, S. \$79.98; Giffard Village, T. \$2,455.20; Kiskisink, T. \$980.20, S. \$225; Lac Edouard, T. \$1,635.80, S. \$189; L'Ancienne-Lorette Paroisse, T. \$3,287.72; Loretteville Village, T. \$4,743.92; Montmorency Village, T. \$1,756.36, S. \$953.50; Notre-Dame des Laurentides Paroisse, T. \$304.42; Québec-Ouest, T. \$1,638.46, S. \$450.76; Québec Ville, T. \$101,238.46; St-Ambroise de la Jeune Lorette Paroisse, S. \$133.34; St-Colomb-de-Sillery, T. \$3,750.

Richelieu (Travaux \$8,729.98, Secours Directs, \$470.68, Total \$9,200.66)—Massueville Village, T. \$1,250; Sorel Ville, T. \$7,479.98, S. \$470.68.

Richmond (Travaux \$15,666.78, Secours Directs \$920.32, Total \$16,587.10)—Asbestos Village, T. \$9,000; S. \$720.32; Brompton Canton, T. \$3,500; Bromptonville, S. \$200; Windsor Ville, T. \$3,166.78.

Rimouski (Travaux \$33,436.32, Secours Directs \$514.70, Total \$33,951.02)—Bic Village, T. \$499.70; Mont-Joli Village, T. \$7,500, S. \$114.70; Rimouski, Ville, T. \$12,500, S. \$400; St-Frs-Xavier des Hauteurs, T. \$2,795.82; St-Gabriel Paroisse, T. \$3,803.96; St-Germain Paroisse, T. \$693.90; St-Marcellin Paroisse, T. \$1,203.74; St-Mathieu de Rioux Paroisse, T. \$525.48; St-Médard Mission, T. \$955.50; St-Simon de la Baie Ha Ha, T. \$1,169.02; Ste-Valerienne Paroisse, T. \$1,789.20.

Saguenay (Travaux \$39,070.24, Secours Directs \$3 179.20, Total \$42,249.44)—Bergeronnes Paroisse, T. \$1,210.96; Bergeronnes Village, T. \$3,200; Godbout Mission, T. \$976.30; Havre St-Pierre, T. \$2,483.86, S. \$506.66; Ilets Caribou, T. \$1,000; Ile de Mai & Shelter Bay, T. \$2,337.32; Les Sept Cantons Unis du Saguenay, T. \$9,600, S. \$1,070.10; Letellier Canton, T. \$2,434.84, S. \$248.44; Longue-Pointe de Mingan, T. \$1,866; Magpie, T. \$1,768.54; Mingan, P. \$202.80; Pointe aux Anglais, T. \$1,500; Rivière au Tonnerre, T. \$440.40, S. \$1,000; Rivière Pentecôte, T. \$207.60; Rivière St-Jean, T. \$1,452.20; Sacré-Cœur de Jésus, T. \$1,939.84; Ste-Anne-de-Portneuf, T. \$2,796.40; St-Firmin, T. \$767.76; Ste-Marguerite de Clarke City, T. \$1,654.14; St-Faul de Mille-Vaches, T. \$1,059.84; Tadoussac Village, T. \$171.44, S. \$354.

Shefford (Travaux, \$5,963.48)—Ely Partie-Nord Canton, T. \$1,750; Waterloo, Ville, T. \$4,213.48.

Sherbrooke (Travaux \$16,538.68, Secours Directs \$10,986.46, Total \$27,525.14)—Rock Forest, T. \$2,800, S. \$63.50; Sherbrooke Ville, T. \$13,738.68, S. \$10,922.96.

Soulanges (Travaux \$1,548.76)—Côteau du Lac (St-Ignace), T. \$1,548.76.

Stanstead (Travaux \$13,564.76, Secours Directs \$1,999.98, Total \$15,564.74)—Coaticook, S. \$800; Hatley Nord Village, T. \$750; Hatley Ouest, T. \$131.64; Magog Ville, T. \$9,910.82, S. \$1,199.98; Stanstead Canton, T. \$95.08; Stanstead Plain, T. \$397.78; Ste-Catherine de Hatley, T. \$2,100; St-Herménégilde Village, T. \$179.44.

St-Hyacinthe (Travaux \$12,080.28, Secours Directs \$1,204.90, Total \$13,285.18)—La Providence Village, T. \$562.66; St-Hyacinthe Ville, T. \$7,517.02, S. \$1,204.90; St-Jude de St-Ours, T. \$4,000.

St-Jean (Secours Directs \$3,333.34)—St-Jean Ville, S. \$3,333.34.

St-Maurice (Travaux \$34,042.02, Secours Directs \$6,042.16, Total \$40,084.18)—Charette, T. \$3,000; Des Forges Mission, T. \$4,000, S. \$231.05; La Visitation de-la-Pointe du-Lac Village, T. \$461.24; Oskélanéo, S. \$1,689.39; Pointe du Lac, T. \$248.84; Rivière du Loup Mission, S. \$300; Shawinigan Falls Ville, T. \$8,068.94, S. \$3,821.72; St-Barnabé Paroisse, T. \$2,500; St-Boniface de Shawinigan Paroisse, T. \$3,000; St-Boniface de Shawinigan Village, T. \$1,600; St-Elie de Caxton Paroisse, T. \$1,750; Ste-Flore Paroisse, T. \$4,060.14; St-Gérard des Laurentides Paroisse, T. \$1,000; St-Mathieu Paroisse, T. \$610.44; St-Sévère Paroisse, T. \$1,242.40; Yamachiche Paroisse, T. \$2,500.02.

Témiscamingue (Travaux \$42,135.20, Secours Directs \$766.66, Total \$42,901.86)—Angliers (Canton Baby), T. \$998; Duhamel-Ouest, T. \$2,275.14; Fugerville, T. \$1,750; Guérin Canton, T. \$2,400, S. \$100; Latulippe & Gaboury Cantons, T. \$2,000; Ne-

delec Canton, T. \$2,450; Notre-Dame de Lourdes Paroisse, T. \$2,520; Notre-Dame du Nord, T. \$2,098.94; Rouyn Ville, T. \$12,033.74; St-Bruno de Guigues, T. \$4,200; St-Edouard de Favre Paroisse, T. \$3,500; St-Eugène de Guigues, T. \$1,500; St-Isidore Paroisse, T. \$323.20; St-Placide de Béarn Paroisse, T. \$1,800; Témiscamingue, T. \$1,786.18, S. \$666.66.

Témiscouata (Travaux \$24,184.30, Secours Directs \$1,894.13, Total \$26,078.43)—Armand Canton, T. \$2,263.30; Cabano, T. \$854.38, S. \$104.88; Hocquart Canton, S. \$307.16; L'Île-Verte, T. \$53.50; Rivière du Loup Ville, T. \$3,760.76, S. \$1,000; St-Benoît Abbé, T. \$1,593.98; St-David d'Escourt, T. \$368.08; St-Dominique du Lac, T. \$1,221.16; St-Elói, T. \$1,911.62; St-Epiphanie, T. \$1,041.80; St-Eusèbe, T. \$1,480.28; Ste-Françoise, T. \$1,951.70, S. \$100; St-Hubert Paroisse, T. \$2,250.92; St-Joseph-de-la-Rivière-Bleue Paroisse, S. \$82.12; St-Joseph de la Rivière Bleue Village, T. \$545.64; St-Marc du Lac Long (Les Etroits), T. \$2,138.52, S. \$299.97; St-Paul de la Croix, T. \$1,396.08; St-Pierre d'Escourt, T. \$775.98; Ste-Rita, T. \$576.60.

Terrebonne (Travaux \$17,715.60, Secours Directs \$262.56, Total \$17,978.16)—Brébœuf Paroisse, T. \$348.38; Ivry sur le Lac, T. \$995.66; St-Jérôme Ville, T. \$7,349.90, S. \$262.56; St-Sauveur des Monts Village, T. \$648; Terrebonne Ville, T. \$8,000; Val Morin, T. \$373.66.

Vaudreuil (Travaux \$5,261.90)—Dorion Ville, T. \$1,742.28; Rigaud Ville, T. \$2,202.78; St-Lazare Paroisse, T. \$1,316.84.

Verchères (Travaux \$2,368.96)—McMasterville Village, T. \$1,286.30; Ste-Julie Paroisse, T. \$991.64; St-Marc de Cournoyer Paroisse, T. \$91.02.

Wolfe (Travaux \$8,907.44, Secours Directs \$513.96, Total \$9,421.40)—D'Israéli Paroisse, T. \$1,534.20, S. \$169.52; D'Israéli Village, T. \$2,282.32, S. \$244.44; Garthby, T. \$1,260; Marbleton Village, T. \$219.76; Stratford, S. \$100; St-Gérard Village, T. \$1,562.86; St-Jacques le Majeur de Wolfestown, T. \$2,000; Wottonville Village, T. \$48.30.

Yamaska (Secours Directs \$200.02)—Pierreville Village, S. \$200.02.

Sommaire

	Travaux	Secours Directs	Total
Montant payé par la Province.....	1,452,623 41	490,778 14	1,943,401 55
Montant remboursé par le Fédéral.....	713,040 28	245,389 06	958,429 34
Déboursé par la Province.....	739,583 13	245,389 08	984,972 21
Administration.....			38,968 36
Total des déboursés.....			\$ 1,023,940 57

COMMISSION DES EAUX COURANTES DE QUEBEC—(\$198,451.75)

Emmagasinement des Eaux des Rivières—Construction—(\$173,152.60)

Rivière St-Maurice—(\$76,479.40)

Salaires et services:—Arcand, O., \$750; Bureau, P., \$303; Graham, O., \$585; Le-febvre, S., \$287.50.

Dépenses de voyage:—Arcand, O., \$33.05; Bureau, P., \$41.45; Graham, O., \$156.55.

Provisions, fournitures:—Brown Corporation, \$1,359.12; Dominion Bridge Co., \$1,513.77.

Divers:—Brown Corporation, réparations à la maison de pouvoir au barrage de la Loutre, \$27,314.15; Canada Power & Paper Corp'n., construction re barrage Manouan, \$41,486.03; Donald & Co., J.-T., analyses, \$10.

Total des dépenses, Rivière St-Maurice..... 73,839 62

Plus:—Montant transporté de l'item dépenses d'Administration..... 2,639 78

\$ 76,479 40

Lac Kénogami—(\$21,919.21)

Salaires et services:—Aubé, A., \$244.60; Bernier, O., \$164.95; Bouchard, A., \$44; Brassard, L., \$50; Brassard, A., \$26.25; Côté, A., \$274; Côté, J., \$202.70; Côté, Lorenzo,

COMMISSION DES EAUX COURANTES DE QUEBEC.—Lac Kénogami.—Suite

\$26.25; Côté, F., \$219.45; Charron, H., \$50.75; Côté, L.-P., \$49; Dallaire, L., \$115; Emond, V., \$140; Emond, Patrick, \$176.70; Emond, Pitre, \$322.90; Emond, E., \$147.10; Emond, C., \$46.55; Emond, A., \$35; Fortin, H., \$46.80; Gagné, J.-E., \$190.15; Girard, F., \$69.65; Gobeil, Ed., \$173.60; Girard, G., \$279.10; Gaudreault, P.-A., \$213.20; Gagné, T.-L., \$243.60; Girard, T., \$106.20; Gauthier, H., \$242.10; Girard, M., \$307.20; Girard, J., \$242.10; Girard, Arthur, \$183.35; Girard, P., \$259.40; Girard, L., \$209.35; Gilbert, D., \$146; Gilbert, J., \$189.70; Girard, Wm., \$50.50; Gilbert, Adj., \$194.30; Gaudreault, D., \$37.50; Girard, Albert, \$209.65; Girard, X., \$46; Gilbert, M., \$26.25; Langlois, W., \$292.20; Larouche, A., \$264.30; Larouche, E., \$172.20; L'Espérance, A., \$52.50; Lefebvre, S., \$72.50; Maltais, J., \$251.10; Mailloux, P., \$158.50; Perron, G., \$134; Perron, L., \$144.90; Potvin, A., \$52.50; Potvin, T., \$24.50; Potvin, L.-J., \$24.50; Roberge, G., \$222.60; Rondeau, A., \$211.20; Richard, G., \$62.65; Simard, J., \$240.10; St-Gelais, C., \$31.90; St-Gelais, T., \$216.40; St-Gelais, Patrice, \$96.75; St-Gelais, E., \$106.15; St-Gelais, H., \$50; St-Gelais, Pitre, \$56.80; St-Gelais, N., \$49.80; Tremblay, Albert, \$359.60; Tremblay, G., \$164.10; Tremblay, Albert (fils de Geo.), \$174.30; Tremblay, T., \$307.35; Tremblay, H.-J., \$133.35.

Pension, provisions, fournitures et transport:—Abel, Enr., T., \$22.50; Château Frontenac, \$116.77; Côté, Boivin & Cie, \$3,599.84; Carrier, Ltée, L.-H., \$7.50; Cité de Chicoutimi, \$2,048.28; Desbiens, A., \$508; Gauthier, E., \$92; Gauthier & Frère, \$196; Gagnon, A., \$60.19; Gagné, A., \$244.07; Girard, Mme A., \$6.80; Jalbert, H., \$387.23; Quellet, X., \$44.82; Perron, E., \$67.20; Perron, J., \$242; Price Brothers, \$40.15; St-Gelais, P., \$201; Société de Construction ouvrière de Chicoutimi, \$64.69; Simard, J., \$33; Simard P., \$5; Tremblay, J.-M., \$363.40; The Pedlar People, Ltd, \$32.28.

Indemnités:—Girard, R., \$30; Potvin, A., \$1,100; Vaillancourt, L., \$400.

Honoraires professionnels:—Beaulieu, Gouin, Mercier & Tellier, \$114.14; Boivin, C.-E., N.P., \$140; Duperron, A., \$310.70; Gagné, J.-C., \$60; McConville, J.-E., \$961.

Lac Mitis—(\$74,453.99)

Indemnité:—Verreault, C., \$200.

Divers:—Beaulieu, Gouin, Mercier & Tellier, services professionnels re Price Bros., \$253.99; Price Brothers Co., montant alloué par jugement, \$74,000.

Rivière du Nord—(\$300.00)

Indemnité:—Dorion, Jos., \$300.

Comptes Recevables—(\$11,229.62)

Gatineau Power Co., dépenses d'opération du barrage Mercier (\$7,633.06) moins montant remboursé pendant l'année (\$5,647), \$1,986.06, dépenses d'opération du barrage Cabonga (\$6,588.05) moins montant remboursé pendant l'année (\$5,095.56), \$1,492.49; MacLaren Co., Jas., dépenses d'opération Rivière du Lièvre (\$3,574.20) moins montant remboursé pendant l'année (\$6,493.64), \$2,180.56; Shawinigan Water & Power Co., dépenses d'opération Rivière Mattawin, \$5,570.51.

Comptes Recevables Douteux (\$14,069.53)

Gatineau Power Co., travaux exécutés par la Commission pour arrêter l'érosion sur les bords de la rivière Gatineau, suivant détail ci-après:—

Frais de messagerie:—Canadian Pacific Express Co., \$14.89.

Salaires et services:—Alie, R., \$457.50; Arcand, O., \$330; Arbour, J., \$26.25; Archambault, H., \$6.25; Audette, O., \$10; Allaire, P., \$3.75; Auger, D., \$203; Beauregard, V., \$33.75; Brunel, J.-D., \$52.80; Beauregard, T., \$77; Brillard, A., \$13.75; Beauregard, A., \$51.25; Bigras, J., \$17.50; Brunet, P., \$16; Brunel, J.-B., \$5.40; Blais, D., \$18.75; Bisson, J.-P., \$200; Brill, C., \$8.75; Boudron, F., \$8.75; Bonhomme, L., \$49; Chaussé, D., \$32.50; Cousineau, E., \$20; Carpentier, N., \$35; Chausse, X., \$8.75; Chevalier, E., \$2.50; Céser, J., \$11.25; Courchesne, F., \$7.50; Cusson, H., \$6.25; Courchesne, A., \$10; Céser, E., \$30; Chenier, Z., \$6.25; Daley, P., \$285; D'Abbadie, C.-A., \$400; Durocher, J., \$137.50; Dupont, L., \$330; Doré, H., \$27.50; Dallaire, J., \$116.25; Duquette, N., \$41.25; Dion, Jos., \$204.75; Dion, A., \$21.25; Dupont, A., \$105; Dion, B., \$21.25; Ethier, F., \$154; Ethier, T., \$119; Forest, R., \$63.75; Gatineau Power Co., \$132; Grignon, A., \$4.50; Graham, O., \$130; Groulx, O., \$65; Goulet, J., \$12.50; Gauthier, R., \$12.50; Heafey, A., \$38.75; Henri, F., \$10; Hébert, L., \$13.75; Hébert, R., \$6.25; Ishte, Wm., \$15; Ishte, T., \$11.25; Johnson,

J., \$28.75; Kelley, R., \$17.50; Kelley, E., \$11.88; Labelle, O.-T., \$29.25; Leclaire, J., \$131.25; Lefebvre, F., \$26.25; Langevin, A., \$16; Lawless, J., \$67.50; Leclaire, N., \$22.25; Lurette, E., \$68.75; Leclaire, W., \$44.50; Labratte, F., \$13.75; L'Heureux, F., \$52.50; Lacroix, J., \$2.50; L'Heureux, B., \$27.50; Lawless, R., \$12.50; Lacroix, G., \$11.25; Lawless, G., \$21.25; Lyrette, L., \$15; Moore, J., \$10; Mahoney, J., \$182; Morissette, O., \$10; Morissette, S., \$43.75; Marceau, E., \$26.25; Meunier, E., \$62.50; Maner, J., \$203; Marinier, A., \$21; Ménard, D., \$146.80; Ménard, V., \$26.25; Milligan, R., \$129.50; Maranger, H., \$37.50; Morissette, B., \$10; Morin, D., \$11.25; Moore, J.-T., \$2.50; Monette, F., \$12.50; Morin, J., \$15; Meconse, H., \$12.50; Malo, A., \$6.25; Morin, E., \$60; McSheffrey, S., \$370; McDougall, P., \$148.75; McSheffrey, Wm., \$32.50; McCrank, J., \$64.25; Nault, N., \$383; Nevens, F., \$235; Nault, S., \$35; Nault, F., \$350; Nault, J.-B., \$10; Nault, A., \$6.25; O'Brien, T., \$67; Pelletier, A., \$336; Paré, P., \$8.75; Piché, D., \$27.50; Payette, T., \$15; Payette, H., \$7.50; Révérends Pères Oblats, \$21.50; Riendeau, J., \$226; Riel, J., \$42; Riendeau, A., \$10; Rivet, R., \$36.25; Ryan, M., \$123.75; Ryan, H., \$7.50; Riendeau, W., \$15; Rochefort, A., \$113.50; St-Amour, A., \$155.75; Somure, E., \$91.50; Somure, D., \$12.50; St-Denis, A., \$15; Stamet, M., \$134.40; Thériault, E., \$49; Thériault, P., \$47.50; Thériault, M., \$17.50; Turpin, H., \$12.50; Toussaint, E., \$28.75; Vallière, D., \$190; Whelan, D., \$50; White, H., \$199.50; Whelan, P., \$10.

Dépenses de voyage:—Arcand, O., \$23.90; Bisson, J.-P., \$140.30; Graham, O., \$225.20; McSheffrey, S., \$18; Parenteau, L.-C., \$146.

Pension, provisions, fournitures et transport:—Alie, R., \$4.65; Auger, D., \$1.50; Corporation du canton Egan-Sud, \$14.80; Cavanagh, D.-J., \$109.30; Canadian International Paper Co., \$4.35; Donavan Bros., \$36.17; Ethier, D., \$1.25; Foster, Bennett Co., \$533.28; Gatineau Power Co., \$55.34; Joanis & Fils, \$12.76; Leclaire, J., \$49; McSheffrey, S., \$83.38; Nault, J., \$73.50; Nault, A., \$70; Nault, F., \$150.15; Nadon, E., \$40.25; Roy, Ltée, A., \$33.99; Sloan, J., \$18; St-Amour, A., \$20; St-Amour, M., \$14; Vallière, H., \$19.33.

Indemnités:—McNally, A., \$150; Macdonald & Conyers, Ltd, \$1,800; McNally, J., \$100; Richard, D., \$200; Savoyard, Mme A., \$100; Villeneuve, A., \$100.

Primes d'assurances:—Employers' Liability Ass. Co., \$55.49; La Prévoyance, \$58.72.

Sommaire

Construction.....	173,152 60
Comptes recevables.....	11,229 62
Comptes recevables douteux.....	14,069 53
Total des dépenses extraordinaires.....	\$ 198,451 75

ECOLE DE PAPETERIE

Construction et Equipement—(\$1,240.23)

Accessoires—auto:—Canadian Fairbanks-Morse Co., \$115.

Installation électrique:—Ducharme, Lucien, \$1,125.23.

Total des dépenses Capitales, etc.....	5,337,631 89
Moins: Montant versé en plus par les Compagnies d'assurance sur le montant avancé par le Trésor à la Commission des Accidents du Travail.....	1,085 94
	\$ 5,336,545 95

FONDS EN FIDUCIE, DEPOTS, Etc.—(\$9,564,794.26)**FONDS DES LICENCES DE MARIAGE—(\$16,549.74)**

Surintendant de l'Instruction Publique, montant à être distribué entre les diverses institutions protestantes, \$16,311.99; pour dépenses, \$190.—Formules et impression: Chronicle-Telegraph, \$29.75.—Remboursements re licences non émises, \$18.

FONDS D'AMORTISSEMENT MUNICIPAUX EN VERTU DE 8 Geo. V, ch. 28.—(\$958,910.04)

Achat de débetures pour fonds d'amortissement:—Cité de St-Jean, \$18,109.57; Cité de Trois-Rivières, \$197,513.40; Cité de Sherbrooke, \$15,000; Cité de St-Lambert, \$23,883.09; Ville de Dorval, \$29,756.07; Ville de St-Jérôme, \$7,906.82.—**Remboursement de dépôts et intérêts accrus:**—Cité de Sorel, \$17,990.92; Cité de Sherbrooke, \$210,863.75; Cité de Joliette, \$49,808.23; Cité du Cap-de-la-Madeleine, \$41,922.36; Cité de Trois-Rivières, \$304,383.08; Paroisse de St-Vincent-de-Paul, \$4,035.70; Ville de Montréal-Ouest, \$32,281.06; Village de la Pointe-au-Pic, \$2,066.51; Ville d'Ile Cadieux, \$3,389.48.

FONDS D'AMORTISSEMENT DES CORPORATIONS SCOLAIRES, 8 Geo. V, c. 28 (\$338,057.58)

Achat de débetures pour fonds d'amortissement:—Bureau des Commissaires d'Ecoles Catholiques Romains de la cité de Québec, \$102,377.64; Commissaires d'Ecoles de Filiatrault, \$1,000; Protestant School Commissioners of Pointe Claire & Beaconsfield, \$1,521.68.—**Remboursement de dépôts:**—Bureau des Commissaires d'Ecoles Catholiques Romains de la cité de Québec, \$170,965.11; Commissaires d'Ecoles de la cité de La-chine, \$30,527.57; Commission Scolaire de la Baie Shawinigan, \$1,300; Commissaires d'Ecoles de la cité de Hull, \$30,365.58.

FONDS POUR LA PROTECTION DU PUBLIC CONTRE LES MALADIES VENERIENNES—(\$73,487.30)

Administration Générale—(\$5,614.09)—Salaires—(\$4,699.00): Chartrand, Mme A., \$364; Desloges, Dr A.-H., \$2,000; Durocher, Jeanne, \$35; Lamarche, J., \$300; Ranger, Dr J.-A., \$2,000.

Divers—(\$718.25): Bland & Co., blouses, \$20.50; Bell Telephone Co., \$144.15; Casgrain & Charbonneau, savon, \$10.26; Chambre de Commerce, Montréal, loyer, \$25; Desloges, Dr A.-H., dép. du bureau, \$391.33; Lapierre, O., shérif, Montréal, service téléphonique, \$19.15; Maître de Poste, Montréal, \$100; Noiseux, L.-N. & J.-E., médicaments, \$6.61; United Typewriter Co., réparations, \$1.25.

Papeterie—(\$196.84): Beauchemin, Librairie, \$6.35; Gestetner, D. Ltd, \$1.49; United Typewriter Co., \$189.

Propagande—(\$1,882.97): American Social Association, abonnement, \$2.50; Association des Médecins de Langue Française de l'Amérique du Nord, publicité, \$75; Beauchemin, Libraire, papeterie et impression, \$456.49; Canadian Medical Association, souscription, \$10; Desloges, Dr A.-H., dép du bureau et propagande, \$137.28; Duguay, Marie, services, \$135; Durocher, Jeanne, services, \$127.50; Fournier, G., services, \$30; Hone Tours Inc., frais de voyage, \$301.85; Kerr Office Appliance Co., papeterie, \$62.75; Latrémouille, Charlotte, services, \$135; Maître de Poste, Montréal, \$50; Masson & Cie, abonnements, \$3.93; Lapierre, O., shérif, Montréal, service téléphonique, \$149.67; Ranger, L., services, \$200; Union Médicale du Canada, souscription, \$3; United Typewriter Co., réparations, \$3.

Laboratoires—(\$29,728.25)

Laboratoire de Montréal—(\$26,477.91)—Salaires—(\$13,516.70): Archambault, Dr J., \$2,500; Brisset des Nos, Dr L., \$2,400; Charlebois, Athalie, \$1,316.68; Constantineau, Germaine, \$716.68; Labelle, Antoinette \$1,116.66; Lebeau, Dr L.-P., \$2,866.68; Rainville, Rachel, \$1,200; Young, A., \$1,400.

Papeterie, impression, abonnements, etc.—(\$1,868.72): American Water Works Association, \$11.96; Bogue Bros. & Henry, \$104.50; Beauchemin, Librairie, \$1,110.30; Bell, T.-V. Ltd, \$2.75; Continental Paper Products, \$166.60; Canada Paper & Twine Co., \$18.48; McGraw-Hill Book Co., \$3; Maître de Poste, Montréal, \$300; Standard Paper Box Ltd, \$17.76; Victoria Paper & Twine Co., \$102.22; Williams & Wilkins Co., \$15; Van Nostrand, D., \$9.50; United Typewriter Co., \$6.65.

Accessoires, instruments et ameublement—(\$7,927.60): Allsteel Equipment Co., \$177.50; Allaster, W., \$15; Armstrong Cork & Insulation Co., \$168.34; Brunet, La Cie J. & Co., \$15.95; Bernier Hardware Co., \$54.19; Burroughs-Wellcome Co., \$91.67; Barsalou, J. & Co., \$20; Canadian Laboratory Supplies, \$1,575.26; Canadian Industries Ltd, \$2.25; Canada Office Furniture Co., \$11; Casgrain & Charbonneau, \$406.66; Cork Manufacturing Co., \$162.40; Central Scientific Co. of Canada, \$144.70; Copper, H.-B. Co., \$45; Digestive Ferments Co., \$854.74; Dupuis Frères, \$29.69; Eimer & Amend, \$5.10; Edson, H.-A., \$68.-40; Elder, J.-A. & Co., \$10; Fisher Scientific Co., \$485.64; General Steel Wares Ltd, \$6.14; Genera Fireproofing Co., \$47; Grothé, T.-A., \$2.50; Hartz, J.-F. Co., \$8.85; Hughes-Owens Co., \$1,143.13; Hygiene Products Ltd., \$30; Hayes, B. J., \$48; Hodgson, W. A., \$28.35; Improved Mailing Case Co., \$737.09; Lamothe Chemical Products, \$6.62; Lyman, Ltd, \$295.40; Lederle Antitoxin Laboratories, \$94.25; Merck & Co., \$63.93; Montreal Wire Works, \$73.80; McIntosh, Cloutier & Cloutier, \$34.05; Northern Electric Co., \$8.05; Polytechnos Ltée, \$111.50; Richard Electrical Works, \$52.95; Reany & Co., \$77.91; Reed, W., \$355.50; Standard Packing Case Co., \$58.86; Scientific Co. of Canada, \$25.03; Taylor, W. O., \$47.64; West Disinfecting Co., \$45.75; Winsintainer, La Cie, \$2.85; Whittall Can Co., \$133.16; Wollacker, M. A. Établissements du Canada, \$10.80; Zavitz, R. D., \$35.

Divers—Laboratoires—(\$3,164.89): Allard, F., moutons, \$28; Beauvais, A.-G., légumes, \$220.25; Chambre de Commerce, Montréal, loyer, \$25; Crevier & Fils, armoire, \$66.25; Danais, Dr A., cobayes, \$289.25; Danneau, G.-H., cobayes, \$42.15; Directeur des Frères de la Charité, cobayes, \$26.50; Derome, A. & Cie, estampes, \$10.75; Frigidaire Sales Corporation, réparations, \$27.73; Fournier, J.-E., panier, \$4.50; Haynes, W., réparations, \$13.70; Kennedy, B.-L., cobayes, \$49.80; Lee Sing Lung, blanchissage, \$453.55; Laurin, P.-E., cobayes, \$17.05; Labelle, G.-T., cobayes \$30.05; Montreal Trade Supply Co., uniformes, \$192; Mercure, A. & Fils, blocs en bois, \$200; Frère Majorique, services, \$75; McLennan Lumber Co., bran de scie, \$7; Nadon, P., cobayes, \$8; Rochon, A., foin et légumes, \$116.54; Racine, A. Ltée, coton, \$210.09; Robert & Frère, ferronnerie, \$5.95; Racine, J.-A. Ltée, médicaments, \$24.43; Roy, D., cobayes, \$16.50; Racine, C.-E. & Cie, frais de douane, \$252.32; Rousseau, H., balais, \$6.95; Séguin, A., services, \$250.; Smith, Mme Clara C., cobayes, \$21.90; Tremblay, E., Enr., tablette, \$108.48; Trappe d'Oka, cobayes, \$364.75.

Laboratoire—Québec, salaires et dépenses diverses—(\$3,250.34): Burroughs-Wellcome Co., médicaments, \$39.65; Beauchemin, Librairie, impression, \$7; Laurin, P.-E., cobayes, \$11.50; Parke, Davis Co., médicaments, \$87.09; Potvin, Dr A.-R., dep. du laboratoire, \$9.90; Therrien, O., cobayes, \$12; Université Laval, loyer, \$500; Vallée, Dr A., salaires, personnel du laboratoire, \$2,583.20.

Dispensaires—(\$26,942.49)

Hôpital Notre-Dame, Montréal—(\$6,543.08): Beauchemin, Librairie, impression, \$140; Casgrain & Charbonneau, médicaments et instruments, \$530.25; Eddé, J. Ltée, médicaments, \$2,124.96; Herdt & Charton, médicaments, \$24.33; Merck & Co., médicaments, \$86.85; Racine, J.-A. Ltée, médicaments, \$10.80; Rougier & Frères, médicaments, \$3,546.09; Ward & Davidson, photographies, \$79.80.

Hôtel-Dieu du Précieux-Sang, Québec—(\$1,295.02): Beauchemin, Librairie, impression, \$10.55; Casgrain & Charbonneau, médicaments, \$276.67; Herdt & Charton, médicaments, \$118.14; Racine, J.-A., Ltée, médicaments, \$2.91; Rougier & Frères, médicaments, \$886.75.

Hôtel-Dieu St-Joseph, Montréal—(\$2,755.61): Beauchemin, Librairie, impression, \$35; Casgrain & Charbonneau, médicaments, \$346.84; Chipchase, W.-L., aiguilles, \$3.60; Eddé, J. Ltée, médicaments, \$43.79; Franco-Canadian Agencies, médicaments, \$2.70; Herdt & Charton, médicaments, \$420.53; Rougier & Frère, médicaments, \$1,822.15; Wollacker, M.-A., Établissements du Canada, médicaments, \$81.

Montreal General Hospital, (\$4,834.71): Beauchemin, Librairie, impression, \$22; Burroughs-Wellcome Co., médicaments, \$18; Casgrains & Charbonneau, médicaments, \$2,100.55; Eddé, J. Ltée, médicaments, \$202.95; Herdt & Charton, médicaments, \$16; Merck & Co., médicaments, \$128.63; Rougier & Frères, médicaments, \$2,346.58.

Hôpital St-Luc, Montréal—(\$3,365.14):—Beauchemin, Librairie, impression, \$48.72; Casgrain & Charbonneau, médicaments, \$476.11; Eddé, J. Ltée, médicaments, \$754.76; Franco-Canadian Agencies, médicaments, \$5.40; Herdt & Charton, médicaments, \$8.50; Merck & Co., médicaments, \$44.63; Mallinckrodt Chemical Works, médicaments, \$31.52; Racine, J.-A., médicaments, \$5.40; Rougier & Frères, médicaments, \$1,950.10.

Hôpital St-Joseph, Trois-Rivières—(\$420.18): Burroughs-Wellcome Co., médicaments, \$10.93; Casgrain & Charbonneau, médicaments, \$58.03; Eddé, J. Ltée, médicaments, \$36.42; Racine, J.-A., médicaments, \$2.95; Rougier & Frères, médicaments, \$311.85.

FONDS POUR LA PROTECTION DU PUBLIC CONTRE LES MALADIES VENERIENNES.—Suite

Dispensaires.—Suite

Hôpital St-Vincent-de-Paul, Sherbrooke—(\$837.49): Casgrain & Charbonneau, médicaments, \$138.11; Eddé, J. Ltée, médicaments, \$185.42; Hôpital St-Vincent-de-Paul, médicaments, \$0.75; Parke, Davis Co., médicaments, \$5.91; Rougier & Frères, médicaments, \$507.30.

Hôtel-Dieu St-Vallier, Chicoutimi—(\$285.63): Casgrain & Charbonneau, médicaments, \$167.63; Franco-Canadian Agencies, médicaments, \$1.67; Herdt & Charton, médicaments, \$10.29; Racine, J.-A., médicaments, \$9.24; Rougier & Frères, médicaments, \$96.80.

Jeffery Hale's Hospital, Québec—(\$199.51): Burroughs-Wellcome Co., médicaments, \$32.76; Casgrain & Charbonneau, médicaments, \$82.85; Rougier & Frères, médicaments, \$83.90.

Hôpital du Précieux-Sang, Rivière-du-Loup—(\$29.48): Casgrain & Charbonneau, médicaments, \$2.32; Eddé, J. Ltée, médicaments, \$17.16; Rougier & Frères, médicaments, \$10.

Hôpital Ste-Jeanne d'Arc, Montréal—(\$1,351.77): Casgrain & Charbonneau, médicaments, \$516.47; Eddé, J. Ltée, médicaments, \$234.26; Herdt & Charton, médicaments, \$94.96; Rougier & Frères, médicaments, \$506.08.

Hôpital St-Sacrement, Québec—(\$590.51): Burroughs-Wellcome Co., médicaments, \$48.71; Casgrain & Charbonneau, médicaments, \$39.89; Eddé, J. Ltée, médicaments, \$8.58; Franco-Canadian Agencies, médicaments, \$2.92; Rougier & Frères, médicaments, \$490.41.

Hôpital de la Miséricorde, Montréal—(\$772.28): Burroughs-Wellcome Co., médicaments, \$10.80; Casgrain & Charbonneau, médicaments, \$371.78; Eddé, J. Ltée, médicaments, \$1.68; Franco-Canadian Agencies, médicaments \$7; Herdt & Charton, médicaments, \$18.81; Parke, Davis Co., médicaments, \$17.85; Racine, J.-A., médicaments, \$2.80; Rougier & Frères, médicaments, \$341.56.

Hôtel-Dieu du Cœur de Jésus Agonisant, Lévis—(\$1,401.55): Casgrain & Charbonneau, médicaments et instruments, \$1,348.28; Eddé, J. Ltée, médicaments, \$8.58; Herdt & Charton, médicaments, \$11.39; Rougier & Frères, médicaments, \$33.30.

Hôpital, Ste-Croix Drummondville—(\$2,260.53): Casgrain & Charbonneau, médicaments et instruments, \$2,251.29; "La Parole", volume, \$5.04; "The Spokesman", volume, \$4.20.

Cliniques—(\$7,704.14)

Beauchemin, Librairie, impression et volumes, \$59; Burroughs-Wellcome Co., médicaments, \$104.14; Casgrain & Charbonneau, médicaments et instruments, \$2,120.39; Eddé, J. Ltée, médicaments, \$805.71; Franco-Canadian Agencies, médicaments, \$14.81; Fortin, Dr J.-A., soins médicaux, \$6.21; Herdt & Charton, médicaments, \$100.38; Hôpital d'Youville, soins médicaux, \$50; Lalande, Dr J.-S., sal., \$600; Livernois, J.-E. Ltée, médicaments, \$4; Merck & Co., médicaments, \$236.07; Mallinckrodt Chemical Works, médicaments, \$10.33; Parke, Davis Co., médicaments, \$315.17; Racine, J. A., médicaments, \$8.31; Rougier & Frères, médicaments, \$3,269.62.

Prisons—(\$1,615.36)

Casgrain & Charbonneau, médicaments, \$615.34; Drouin, Dr J. B., soins professionnels, \$26.75; Eddé, J. Ltée, médicaments, \$32.69; Franco-Canadian Agencies, médicaments, \$5.88; Herdt & Charton, médicaments, \$40.52; Parke, Davis Co., médicaments, \$24.05; Racine, J. A., médicaments, \$25.68; Rougier & Frères, médicaments, \$844.45.

FONDS POUR PROMOUVOIR L'HYGIENE DANS CERTAINS COMTES ET CERTAINES MUNICIPALITES DE LA PROVINCE—(\$401,278.09)

Argenteuil—(\$11,118.12): Clément & Clément, clavigraphes, \$170; Couvrette, A., réparations, \$110; Duclos, H. Ltée, ameublement, \$429.50; Gatineau Electric Light Co., accessoires électriques, \$46.64; Gilles, J. S., papeterie et impression, \$71.88; Hotte & Grenier, armoire, \$23; Harrison, Lillian, infirmière, sal., \$910, dép. de voyage, \$736.25; Jolicoeur, A. L., médicaments, \$16.25; Laurin, Cécile, sal., \$312.50, dép. de voyage, \$83.60; Lavigne, H. M., prélat, etc., \$210.68; Lalande, Dr E., sal., \$2,500, dép. de voyage, \$888.70, dép. d'administration, \$537.09; Larose, Berthe, sal., \$1,000, dép. de voyage, \$766.30; Mallette, M. P., réparations, \$250; Miller, Lydia, dep. de voyage, \$51.35; Prévost, L., en-

seigne, \$22, Touchette, J. O., sal., \$1,250, dép. de voyage, \$720.18; Valois, G., N.P., bail, \$12.20.

Beauce—(\$13,589.93): Bergeron, R., sal., \$1,500, dép. de voyage, \$1,009; Deschênes, Dr J. A., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$1,049.46, dép. d'administration, \$1,715.41; Duclos, H., Ltée, ameublement, \$275.38; Eclairer, L', Ltée, impression, \$24.50; Fortin, Annette, secrétaire, sal., \$495; Goyer, Juliette, sal., \$1,200, dép. de voyage, \$1,000.70; Grégoire, Adrienne, dép. de voyage, \$50; Jolicœur, A. L., médicaments, \$50.99; Mechanics Supply Co., accessoires électriques, \$63.99; Roy, Hélène, sal., \$1,200, dép. de voyage, \$932.90; Soleil Ltée, impression, \$22.60.

Ecole d'Entrainement—(\$9,587.40): Desaulniers, F. L., sal., \$1,800, dép. de voyage, \$1,048.95; Grégoire, Dr J., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$1,080.95; Jobin, Irène, secrétaire, sal., \$300; Samson, Irma, G., sal., \$1,200, dép. de voyage, \$857.50.

Bonaventure—(\$11,241.34): Brunet, Dr O., sal., \$250, dép. de voyage, \$130.25; Bouchard, J. A.-Y., papeterie, \$2.25; Clément & Clément Enr., clavigraphie, \$170; Couillard, E., armoires, \$52; Dorais, Thérèse, secrétaire, sal., \$335.48, dép. de voyage, \$76.40; Dumais, Dr C.-H., dép. de voyage, \$356.45, dép. d'administration, \$561.12; Duclos, H., Ltée, miroir, \$6.50; Dallain, J.-G., prélat, etc., \$37.60; Dallain, Mme M.-P.-L., loyer, \$240; Dorais, J.-A., N.P., bail, \$10; Frenette, Dr E., salaire, \$1,500, dép. de voyage, \$758.05, dép. d'administration, \$116.68; Frigon, L., papeterie, \$86.40; Ferlatte, Marthe, sal., \$800, dép. de voyage, \$504.41; Guité, J.-A., sal., \$1,000, dép. de voyage, \$1,204.36; Goulet & Bélanger, réfrigérateur électrique, \$271; Jolicœur, A.-L., médicaments, \$11.65; Legaré, J.-B., fret, \$2; Lynch, Anita, sal., \$790.32, dép. de voyage, \$935.61; Martin, Emélia, dep. de voyage, \$142.71; Robin, Jones & Whitman, ameublement, \$490.10.

Châteauguay-Laprairie-Napierville—(\$11,946.11): Clément & Clément Enr., clavigraphie, \$170; Corporation Municipale du Comté de Châteauguay, réparations au local de l'unité sanitaire, \$825; Doré, Anita, sal., \$1,000, dép. de voyage, \$973.05; Duclos, H. Ltée, ameublement, \$512.67; Frigon, L., papeterie, \$22.90; Forté, Andréa, sal., \$312.50, dép. de voyage, \$98.65; Gagné, C., sal., \$1,250, dép. de voyage, \$694.15; Jolicœur, A.-L., médicaments, \$16.70; Patenaude, Dr J.-A., sal., \$2,500, dép. de voyage, \$805.70, dép. d'administration, \$723.69; Poissant, Adrienne, sal., \$1,000, dép. de voyage, \$1,013.10; Paquet, Cie Ltée, \$3; Poirier, A., enseigne, \$25.

Chicoutimi—(\$14,312.17): Bélanger, Adie, sal., \$1,200, dép. de voyage, \$872.40; Beaulieu, E., sal., \$1,500, dép. de voyage, \$1,081.95; Duhaime, Henriette, secrétaire, sal., \$600; Deschênes, Dr R., sal., \$2,000, dép. de voyage, \$915.95, dép. d'administration, \$285.29; Grimard, Dora, sal., \$1,200, dép. de voyage, \$838.25; Jolicœur, A.-L., médicaments, \$10.65; Livernois, J. E. Ltée, médicaments, \$5.35; La Glacière de Chicoutimi Ltée, glace, \$31.20; Legaré, P.-T., Ltée, glacière, \$35; Potvin, Dr E., sal., \$1,000, dép. de voyage, \$435.10, dép. d'administration \$137.73; Sylvain, L.-A., sal., \$1,200, dép. de voyage, \$963.30.

Frontenac—(\$14,444.46): Blais, G., loyer, \$350; Bellefleur, Emélie, sal., \$1,200, dép. de voyage, \$944.55; Clément & Clément Enr., réparations, \$27.80; Chabot, G., frais d'emballage, \$104.23; Cie de Téléphone de Risborough, service, \$20; Dion, J., ameublement, \$443.60; Echo de Frontenac, impression, \$86.25; Frigon, L., papeterie, \$26.55; Grondin, Dr A., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$1,295.20, dép. d'administration, \$675.01; Gauthier, Frère, Ltée, enseigne, \$20.68; Girard, J., réparations au local de l'unité sanitaire, \$375; Huard, E., marchandises, \$161.99; Jolicœur, A.-L., médicaments, \$7.15; Legendre, Ellen, sal., \$1,200, dép. de voyage, \$1,099.60; Legaré, P.-T., Ltée, glacière, \$33.75; Lippé, D.-L., N.P., bail, \$7; Livernois, J.-E. Ltée, médicaments, \$5.45; Meilleur, V., sal., \$1,437.50, dép. de voyage, \$1,137.75; Marceau, Auguste, bois, \$93.75; Paquet, Cie Ltée, uniforme, \$6; Roy, P., réparations, \$72; Roberge, J.-A., prime d'assurance, \$14.40; Roy, Berthe, sal., \$330; Thibault, Mariette, dép. de voyage, \$100; Veilleux, Anne-Marie, sal., \$105, dép. de voyage, \$64.25.

Gaspé—(\$2,969.62): Beaudin, J., sal., \$250, dép. de voyage, \$105.27; Bossé, Dr J.-F.-X. sal., \$500, dép. de voyage, \$116.60, dép. d'administration, \$250; Gagnon, Marie-Rose, sal., \$200, dép. de voyage, \$414.75; Lavoie, Fernande, sal., \$17.50, dép. de voyage, \$35; Lelièvre, Anita, sal., \$200, dép. de voyage, \$389.65; Robinson, Amy, dép. de voyage, \$490.85.

Joliette—(\$12,486.14): Allaire, Dr J.-M.-P., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$1,066.50, dép. d'administration, \$444.19; Barolet, Jeanne, sal., \$560; Bazinet, A., bail, \$25; Coutu, N., sal., \$1,200, dép. de voyage, \$1,119.60; Chalin, Marguerite, sal., \$1,200, dép. de voyage, \$848.90; Désormeaux, J., loyer, \$100; Duclos, H., Ltée, filière, \$16.75; Bélanger, A., sal., \$150; Debolis, Mme L., dép. de voyage, \$52; Forest, Adrienne, sal., \$1,200, dép. de voyage, \$1,129.20; Jolicœur, A.-L., médicaments, \$9.75; Lachapelle, Madeleine, dép. de voyage, \$337; Livernois, J.-E. Ltée, médicaments, \$7.25; Nadeau Laboratoires, médicaments, \$20.

Kamouraska-L'Islet—(\$12,763.47): Aubé, Imprimerie, \$11.12; Dupuis, L.-A., bail, \$10; Dupré, J.-G.-A., sal., \$1,350, dép. de voyage, \$1,092.15; Deschênes, Gabrielle, sal., \$1,200, dép. de voyage, \$1,106.70; Duclos, H., Ltée, filière, \$32; Frigon, L., papeterie,

**FONDS POUR PROMOUVOIR L'HYGIENE DANS CERTAINS COMTES
ET CERTAINES MUNICIPALITES DE LA PROVINCE.—Suite**

Kamouraska-L'Islet—Suite.

\$4.10; Fournier, M.-Anna, dép. de voyage, \$50; Gauthier Frères Enr., enseigne, \$20; Grégoire, Dr J., dépenses de voyage, \$4.93; Jolicœur, A. L., médicaments, \$3.30; Labrecque, Dr F., sal., \$3.00, dép. de voyage, \$1.075.05; dép. d'administration, \$238.92; Lizotte, Donat, loyer, \$670; Larose, Dr R., dép. de voyage \$22.80; Livernois, J. E. Ltée, médicaments, \$20.75; Morin, Antoinette, sal., \$1,200, dép. de voyage, \$1,111.65; Michaud, Anne-Marie, sal., \$540.

Labelle—(\$9,439.73): Aubé, L., estampe, \$0.65; Blais & Martineau, prélat, \$100.21; Clément & Clément, Enr., clavigraph, \$170; Corporation du Village de Mont-Laurier, loyer, \$210; Coursol, Estelle, sal., \$239.4, dép. de voyage, \$80.50; Duclos, H. Ltée, ameublement, \$459.40; Grignon, L.-M., sal., \$1,200, dép. de voyage, \$515.60; Jarry, J., bail, \$7; Labelle J.-H.-A., impression, \$44.50; Legaré, P.-T. Ltée, glacière, \$24.75; Lesage, Flore, sal. \$800, dép. de voyage, \$844.40; Mondor, Dr. E., sal. \$2,000, dép. de voyage, \$640.35, dép. d'administration, \$412.18; Rodrigue, Laure, sal., \$800, dép. de voyage, \$840.35; Thomas, N., charbon, \$50.

Lac St-Jean—(\$12,074.12): Aubé, L., estampe, \$0.65; Boily, Madeleine, sal., \$600; Bouchard, Alexandra, sal., \$500, dép. de voyage, \$303.10; Clément & Clément Enr., réparations, \$3.60; Frigon, L., papeterie, \$7.35; Lebel, A., sal., \$1,500, dép. de voyage, \$1,345.50; Savoie, Dr L.-P., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$1,221.30, dép. d'administration, \$540.72; Tremblay, Josette, sal., \$500, dép. de voyage, \$291.10; Tremblay, Luce, sal., \$1,200, dép. de voyage, \$1,060.80.

L'Assomption-Montcalm—(\$11,980.32): Aubé, Imprimerie, impression, \$31.92; Désilets, Jeanne, sal., \$897.22, dép. de voyage, \$766.60; Duclos, H. Ltée, ameublement, \$63.41; Dupuis, Dr Z., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$933.15, dép. d'administration, \$329.73; Gauthier, Eugénie, dép. de voyage, \$131.30; Jolicœur, A.-L., médicaments, \$5.65; Morin, O., sal., \$1,500, dép. de voyage, \$1,110.55; Poitras, G., impression, \$23.09; Prud'homme, Corinne, loyer, \$720; Roy, Pauline, sal., \$1,200, dép. de voyage, \$767.65; Vézina, Carmel, sal. \$500.

Lévis—(\$12,456.74): Bélanger, Dr A., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$958.75, dép. d'administration, \$407.90; Cie de Publication de Lévis, impression, \$172.50; Carrier, l'Abbé E., loyer, \$480; Dion, Lucille, sal., \$1,200, dép. de voyage, \$808.50; Dubé, E., enseigne, \$24.53; Falardeau, A.-A., ameublement, \$34; Gingras, Ed., sal., \$2,100, dép. de voyage, \$740.95; Jolicœur, A.-L., médicaments, \$8.32; Laferrrière, Gertrude, sal., \$470; Lachance, A., enseigne, \$14.30; Martin, Wilfrid, lampes, \$16.60; Michaud, J.-B., prélat, \$29.49; Sirois, Rachel, sal., \$1,200, dép. de voyage, \$790.90.

Lotbinière—(\$12,139.92): Auger, Mélida, sal., \$1,200, dép. de voyage, \$1,040.95; Caux, Dr A., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$794.90, dép. d'administration, \$463.64; Daigle, Antoinette, sal., \$1,200, dép. de voyage, \$987.45; Duclos, H. Ltée, filière, \$36.50; Gingras, A., loyer, \$360; Hardy, Anne-Marie, sal., \$490; Jolicœur, A.-L., médicaments, \$1.50; Livernois, J.-E., Ltée, médicaments, \$11.63; Poulin, A., sal., \$1,500, dép. de voyage, \$1,053.35.

Mégantic—(\$12,630.64): Blais, G., loyer, \$52.50; Déry, I.-P., & Fils, papeterie, \$5.58; Duclos, H., Ltée, ameublement, \$185.50; Electrics, Limited, accessoires, \$7.50; Gagné, Jeannette, sal., \$502.50; Grégoire, Georgette, sal., \$50, dép. de voyage, \$75; Giroux, Adéline, sal., \$1,150, dép. de voyage, \$1,057.75; Jolicœur, A.-L., médicaments, \$5.65; Livernois, J.-E., Ltée, médicaments, \$7.13; Labrecque, Irène, sal., \$1,200, dép. de voyage, \$1,139; Office Specialty Mfg. Co., filière, \$19.25; Pouliot, D.-L., Ltée, primes d'assurances, \$51.95; Pelletier, Dr L., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$1,093.90, dép. d'administration, \$469.28; Roy, C., sal., \$1,412.50, dép. de voyage, \$1,145.65.

Matane—(\$12,408.87): Aubé, Imprimerie, impression, \$17.93; Blouin, L., réparations, \$613.08; Bossinotte, Dr A., sal., \$1,000, dép. de voyage, \$51.95, dép. d'administration, \$148.27; Côte, Chanoine V., loyer, \$405; Duclos, H. Ltée, ameublement, \$35.60; Jolicœur, A.-L., médicaments, \$14.80; Larose, Dr R., sal., \$2,000, dép. de voyage, \$947.20, dép. d'administration, \$288.71; McLaren, Gertie, sal., \$1,200, dép. de voyage, \$769.10; McKinnon, T., papier-feutre, \$17.08; Roy, Noella, sal., \$480; Paradis, Anicet, sal., \$1,500, dép. de voyage, \$820.65; Verreault, Octavie, sal., \$1,200, dép. de voyage, \$899.50.

Matapédia—(\$13,097.79): Aubé, Imprimerie, impression, \$85.67; Bédard, Dr J.-U., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$941.90, dép. d'administration, \$303.10; Cie santerre, réparations, \$800; Dionne, G., bail, \$9; Gauthier, Frères, Enr., enseigne, \$18; Duclos, H. Ltée, ameublement, \$616.58; Dubé, Lucie, sal., \$460, loyer, \$480; Jolicœur, A.-L., médicaments, \$3.70; Joubert, Marie-Louise, sal., \$1,200, dép. de voyage, \$784.80; Livernois, J.-E., Ltée, médicaments, \$17.21; Pérusse, T., sal., \$1,500, dép. de voyage, \$950.65; Paquet, Cie Ltée, marchandises, \$3.18; St-Laurent, Zénaide, sal., \$1,200, dép. de voyage, \$724.

Nicolet—(\$12,391.15): Aubé, Imprimerie, impression, \$12.05; Crépeau, Alice, sal. \$570; Clément & Clément Enr., réparations, \$16.25; Frigon, L., papeterie, \$15.20; Girard, Marthe, sal., \$400, dép. de voyage, \$890.55; Gingras, Pauline, sal., \$1,200, dép. de voyage, \$795.56; Joliceur, A.-L., médicaments, \$13.41; LaHaye, Dr B., sal., \$1,000, dép. de voyage, \$142.10, dép. d'administration, \$134.09, loyer, \$600; Lessard, Desneiges, sal., \$203.66, dép. de voyage, \$221.80; Livernois, J.-E., Ltée, médicaments, \$3.65; Sylvestre, Dr J.-E., sal., \$2,000, dép. de voyage, \$1,222.40, dép. d'administration, \$329.23; Verville, J.-H., sal., \$1,505, dép. de voyage, \$1,116.20.

Papineau—\$2, 304.80): D'Amours, Thérèse, sal., \$200, dép. de voyage, \$389.15; Gagnon, Ulric, sal., \$250, dép. de voyage, \$69.05; Gagnon, Yvonne, sal., \$17.50; Gorman, Dorothy, sal., \$200, dép. de voyage, \$389.95; Tourangeau, Dr F.-J., sal., \$500, dép. de voyage, \$89.15, dép. d'administration, \$200.

Rimouski—(\$13,455.37): Aubé, Lucien, estampe, \$0.40; Belzile, L. de G., bail, \$17.05; Banville, Berthe, sal., \$1,200, dép. de voyage, \$1,148.85; Couillard & Fils, ameublement, \$662.95; Duclos, H. Ltée, marchandises, \$5.50; Frigon, L., papeterie, \$111.67; Germain, Dr J.-E., sal., \$1,000, dép. de voyage, \$518.20, dép. d'administration, \$289.60; Guévin, J.-M., sal., \$2,050, dép. de voyage, \$1,136.15; Gauthier, Frères Enr., enseigne, \$18; Goulet & Bélanger, accessoires électriques, \$19.25; Houde, Dr J.-L., dép. de voyage, \$384.84, dép. d'administration, \$181.24; Imprimerie Générale de Rimouski, réparations, \$1,000, loyer, \$490; Joliceur, A.-L., médicaments, \$38; Livernois, J.-E., Ltée, médicaments, \$9.49; Lepage, Jeanne, salaire, \$1,200, dép. de voyage, \$1,266.30; Martineau, Gerald, clavigraphie, \$170; Paré, Jeanne, sal., \$440, dép. de voyage, \$78.70; Paquet, Cie Ltée, marchandises, \$19.18.

St-Hyacinthe-Rouville—(\$12,145.12): Cie du Théâtre de St-Hyacinthe, loyer, \$600; Choquette, Dr G., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$1,136.40, dép. d'administration, \$605.12; Choinière, Mme Léon, sal., \$1,200, dép. de voyage, \$302.80; Choinière, L., sal., \$1,500, dép. de voyage, \$1,093.90; Duclos, H. Ltée, filière, \$33.50; Desautels, R., réparations, \$101.50; Dubreuil, Laurette, sal., \$1,200, dép. de voyage, \$736.45; Joliceur, A.-L., médicaments, \$16.20; Lahaise, Yvette, sal., \$600; Office Specialty Mfg. Co., filière, \$19.25.

St-Jean-Iberville—(\$10,737.40): Berger, Berthe, sal., \$1,200, dép. de voyage, \$72.45; Cité de St Jean, taxes, \$73.80; Decelles, Art., loyer, \$300; Dupuis, L., loyer, \$300; Lyon, J., sal., \$1,200, dép. de voyage, \$572.05; La ocque, Cécile, sal., \$460; Maynard, Dr J. H., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$778.75, dép. d'administration, \$626.70; Phaneuf, Véronique, sal., \$1,200, dép. de voyage, \$50.15; Public Health Nurse, abonnement, \$3.50; Viau, Dr J. V., sal., \$900.

Témiscamingue—(\$11,403.34): Aubé, Imprimerie, impression, \$17.11; Bellehumeur, I., loyer, \$720; Ethier, Marguerite, sal., \$1,200, dép. de voyage, \$348.65; Fisher Scientific Co., accessoires, \$21.75; Grenier, J., sal., \$1,500, dép. de voyage, \$1,024; Jeannotte, Dr A., sal., \$1,000, dép. de voyage, \$146.60, dép. d'administration, \$85.32; Joliceur, A. L., médicaments, \$29.30; Livernois, J. E. Ltée, médicaments, \$15.13; Lefebvre, Marthe, sal., \$510; Morency, Mme Paul, sal., \$1,100, dép. de voyage, \$339.40; Rockfeller Foundation, remboursement, \$89.84; Thiboutot, Dr L. P., sal., \$2,000, dép. de voyage, \$1,087.45, dép. d'administration, \$168.79.

Témiscouata—(\$13,354.59): Beaudet, Dr J. C., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$1, 436.20, dép. d'administration, \$452.55; Blais, Mme B. M., sal., \$1,200, dép. de voyage, \$884.60; Canadian Pacific Railway, fret, \$26.53; Duclos, H. Ltée, ameublement, \$106.38; Dionne, Léonora, sal., \$1,200, dép. de voyage, \$1,247.25; Joliceur, A. L., médicaments, \$11.10; Hôtel-Dieu du Précieux-Sang, loyer, \$666.67; Labelle, E. C., sal., \$1,200, dép. de voyage, \$1,260.55; Label, Rolande, sal., \$600; Paquet, Cie Ltée, marchandises, \$12.76; Raymond, Alberta, dép. de voyage, \$50.

Terrebonne—(\$12,696.35): Blanc, Augustine, sal., \$1,200, dép. de voyage, \$595.10; Clarke, A., sal., \$62.50, dép. de voyage, \$7.70; Cherrier, A., sal., \$1,050, dép. de voyage, \$545.10; Fournelle, J. D., charbon, \$45.80; Jutras, R. Alma, sal., \$1,200, dép. de voyage, \$822.10; Joliceur, A. L., médicaments, \$12.60; Livernois, J. E. Ltée, médicaments, \$9.50; Roy, Aline, sal., \$1,200, dép. de voyage, \$471.40; Scully, Gertie, sal., \$600; Vézina, Dr L.-R., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$825.50; dép. d'administration, \$1,049.05.

Divers—(\$102,103.08)

Salaires (\$43,610.21) dépenses de voyage (\$22,026.74)—(\$55,636.95): Adam, Irène, sal., \$1,320, \$214.50; Allaire, Dr J.-M.-P., \$240; Bouchard, Alexandra, \$700, \$1,153.99; Beaulieu, E., \$200; Blais, Blanche-M., \$120; Bélanger, -A., \$50; Bossinotte, Dr A., \$1,122.75, \$105.15; Beaudet, Dr J.-C., \$180; Blanc, Augustine, \$80, \$300; Boily, Madeleine, \$40; Barolet, Jeanne, \$40; Bélanger, Adie, \$10; Choquette, Dr G., \$240; Chalin, Marguerite, \$120; Choinière, L., \$120; Choinière, Mme Léon, \$120; Choinière, Alice, \$37.50; Cantin, Dr A., \$100, \$46.04; Cherrier, A., \$958.34, \$120; Couture, Eméria, \$550, \$650.90; Caux, Dr A., \$30; Crépeau, Alice, \$40; Clarke, A., \$125; Dumais, Dr C.-H., dép.

**FONDS POUR PROMOUVOIR L'HYGIENE DANS CERTAINS COMTES
ET CERTAINES MUNICIPALITES DE LA PROVINCE.—Suite**

\$168.85; Desaulniers, F.-L., \$600; Deschênes, Dr J.-A., \$500, \$100; Dionne, Léonora, \$120; Deschênes, Dr R., \$750, \$720.05; Ducharme, Pauline, \$750, \$684.40; DeVarences, Dr Jos., dép. \$70; Dubé, M.-Louise, \$450, \$597.15; Dubrouil, Laurette, \$55; Dupuis, Dr Z., \$90; Désilets, Jeanne, \$40; Fontaine, Dr J., \$3,479.17, \$1,456.67; Fournier, M.-Anna, \$1,200, \$1,180.45; Foley, Dr R., \$1,580, \$183.36; Grégoire, Adrienne, \$1,200, \$1,086.85; Gobeil, Emérentienne, dép. \$55.95; Grégoire, Dr J., \$240, \$215; Goyer, Juliette, \$100; Girard, Martho, dép. \$638.71; Grégoire, A., dép. \$100; Grimard, Dora, \$10; Germain, Dr J.-E., \$2,000, \$300; Garon, Clémence, \$600, \$768.65; Gauthier, Eugénie, \$1,000, \$530.63; Guillemette, Elianne, \$374.19, \$663.70; Jeannette, Dr A., \$3,333.34, \$957.50; Jutras, Rose-Alma, \$80; Jeannotte, Dr Al., \$1,062.50, \$46.80; Jobin, Irène, \$40; Lebœuf, Dr A., \$3,500, \$2,234.44; Lessard, Mlle M.-A., \$40; Lebel, A., \$300; Lahaye, Dr B., \$1,247.50, \$329.05; Larose, Dr J.-R., \$770, \$141.85; Lessard, Desnoiges, \$1,000, \$878.10; Lachapelle, Madeleine, \$700, \$347.45; Lamberge, Dr L., \$2,000, \$772.30; Lafond, Dr A., dép. \$121.15; Lahayse, Yvette, \$40; Lebel, Rolande, \$40; Maynard, Dr J.-H., \$240; Morency, Mme Paul, \$27.42; Martin, Emélia, \$800, \$1,073.50; McLellen, Eileen, \$50, \$113.80; Potvin, Dr E., \$1,082.50, \$14; Quévillon; J.-A., dép. \$80; Raymond, Alberta, \$1,200, \$1,138.50; Roy, Aline, \$80; Roy, Pauline, \$45; Robinson, Amy, \$300; Rouleau, M.-Paule, \$150, \$122.95; Sylvestre, Dr J.-E., \$1,020, \$440.10; Samson, Irma-G., \$160, \$100; Savoy, Dr L.-P., \$250; Scully, Gertie, \$40; Thiboutot, Dr L.-P., \$1,000, \$481.05; Tremblay, Josette, \$50; Thibault, Mariette, \$950, \$523.20; Vézina, Carmel, \$20; Verville, J.-H., \$100; Vézina, Dr L.-R., \$210;

Papeterie, fournitures de bureau, abonnements et impression—(\$11,325.40): American Public Health Association, \$130; Aubé, Imprimerie, \$24.19; Cie d'Imprimerie et de Lithographie Canadienne, \$541.30; Clément & Clément, Enr., \$310; Canadian Public Health Association, \$115.11; Duclos, H. Ltée, \$54.22; Frigon, L., \$1,962.10; Gestetner, D. Ltd, \$25.50; Librairie Déom, \$1.85; Montreal Lithographing & Printing Co., impression de calendriers, (balance) \$8,000; Public Health Nurse, \$63; Poitras, G., \$98.13.

Vaccin, sérum, médicaments et instruments—(\$16,842.70): Connaught Laboratories \$12,544.04; Casgrain & Charbonneau, \$2,211.72; Institut Vaccinal de Montréal, \$471.43; Institut Vaccinogène, de Québec, \$1,304.40; Jolicœur, A. L., \$173.14; Livernois, J.-E. Ltée, \$120.97; Laboratoire Nadeau, \$17.

Divers—(\$8,298.03): Associated Screen News, pellicule, \$63; Banque de Montréal, change, \$31.25; Bertrand, Dr Chs, honoraires et frais de voyage pour cliniques antituberculeuses, \$1,860; Bisset, J. & Co., essuie-mains, \$74.60; Burke Electric & X-Ray Co. appareil à Rayon-X, \$1,392.56; Canadian Pacific Express, \$10.18; Canadian Pacific Railway's Telegraph, \$9.63; Canadian National Express, \$21.19; Canadian National Railways, \$25.16; Eveleigh & Co., valises, \$366; Guérard, Dr J., honoraires et frais de voyage re cliniques antituberculeuses, \$670.95; Goulet & Bélanger, réparations, \$2.25; Gastonguay, J. S., photographies, \$1.35; Gauthier Frères Enr., enseigne, \$26.50; Hôpital St-Eusèbe, (Joliette), sérum, \$65.60; Hôtel-Dieu du Précieux-Sang, (Rivière du Loup) loyer, \$333.33; Hôpital Notre-Dame, (Montréal) sérum, \$40; Hampton, Manufacturing Co., uniformes, \$349.50; Letellier, A., Enr., balances et brosse à dents, \$1,996.34; Lépine, J.-U., ameublement, \$28.50; Maritime Optical Co., cartes pour l'examen de la vue, \$9.60; Multigraph Sales Co., vignettes, \$37.50; Poulin, G., réparations, \$24.20; Poitevin, J.-A., bail, \$23.20; Paquet, Cie, Ltée, ma chandises, \$17.70; Quebec Photo Engravers Ltd, vignettes, \$25.04; Rockefeller Foundation, remboursements, \$376.35; Scully, W., Ltd, boutons pour uniformes, \$42.55; St-Jean, J., prime d'assurance, \$29; University of Toronto, diplômes et livres, \$245; Voix de Gaspé, L. ée, publicité, \$100.

Récapitulation:

Dépenses faites à même recettes provenant de:	
Balance au crédit du fonds, 30 juin 1930.....	28,609 76
Item "Unités sanitaires de comtés", 18 Geo.V, c. 69..	280,300 00
Fondation Rockefeller:—contribution.....	30,637 23
Municipalités:—contribution.....	66,600 84

406,147 83

Moins: Balance non dépensée du fonds au 30 juin 1931..

4,869 74

401,278 09

SUBSIDE FEDERAL POUR L'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE—(\$3,000.00)

Bourses: Derome, G., \$500; Daoust, E., \$500; Dufresne, A., \$500; Léger, G., \$500. Salaire supplémentaire comme professeurs à l'Ecole des Beaux-Arts de Québec: Martial, L., \$500; Panichelli, A., \$500.

DEPOTS JUDICIAIRES—(\$2,632.06)

Remboursement re chèques déposés par divers officiers publics, en faveur de: Boulanger, O., \$673.85; Emond, Helena, \$337.89; Jordan, C.-A., \$106.71; Meloche, R., \$18.93; Meloche, Orphée, \$18.93; McKeown, W.-K., \$1,343.09; Protonotaire de Québec, \$35.10; Pelchat, V., \$37.84; Pelchat, Maria, \$37.84; United Garment Co., \$21.88.

DEPOTS DE CAUTIONNEMENT DES OFFICIERS PUBLICS—(\$2,897.43)

Montants reçus de diverses compagnies d'assurance re cautionnement des employés publics suivants et payés comme suit: re J. Bessette, huissier, St-Jérôme; Ferland, C.-E., \$67.70; Godin & Sénécal, \$149.94; Popliger & Weber, \$33.59.—Savard & Savard, re V.-U. Larouche, ex-huissier, Hébertville Station, \$179.65.—Trésorier de la Province, re H. Thisdale, émetteur de licences d'automobiles, Montréal, \$466.55; re D. Girard, ex-caissier, greffe de la paix, Montréal, \$2,000.

DEPARTEMENT DE LA COLONISATION, CHASSE ET PECHERIES— Dépôts re droits de Coupe—(\$106,526.49)

Ministre de la Colonisation, Chasse et Pêcheries, pour rembourser dépôts faits par colons, \$106,526.49.

DEPOT DE GARANTIE re DROITS DE COUPE—(\$300.00)

Byrne, F., Québec, remboursement d'un dépôt de \$300, en argent, re canton Faucher, maintenant remplacé par débentures, \$300.

FONDS DE PENSION DES INSTITUTEURS—REVENU—(\$30,123.64)

Surintendant de l'Instruction publique, pour combler le déficit de l'année fiscale 1930-1931, \$80,123.64.

DEPOT PAR LE GREFFIER DE LA PAIX, MONTREAL—(\$15,000.00)

Caisse, L.-P., G.P., Montréal, à compte montant déposé, \$15,000.

FONDS DE L'ECOLE NORMALE MCGILL—(\$8,425.00)

Ewing & Ewing, commission re vente de propriété, \$8,175; Pitt & Co., E., agents d'immeubles, examen et rapport re propriété de l'Ecole Normale McGill, \$250.

CHEMIN DE FER DU PACIFIQUE CANADIEN—(\$489.40)

Ministre de la Milice et de la Défense, Ottawa, location du site du Château Frontenac, 12 mois au 2 janvier 1931, \$489.40.

CHEQUE EN CIRCULATION, DEPT. DE LA COLONISATION, CHASSE ET PECHERIES—(\$25.25)

Fortin, D., remboursement de chèque émis par le dépt. de la Colonisation, Chasse et Pêcheries, inclus dans le montant déposé au dépt. du Trésor, \$25.25.

TAXES SUR CORPORATIONS—(\$1,162,941.05)

Trésorier de la Province, taxes de l'année fiscale 1930-31 payées antérieurement au 30 juin 1930, \$1,162,941.05.

FONDS D'AMORTISSEMENT MUNICIPAUX, 9 Geo. V, c. 10.—(\$125,552.29)

Montants au crédit des dits fonds: Cité de Verdun, \$15,873.60; Cité de Longueuil, \$30,581.45; Cité de Lachine, \$72,497.12; Ville de Mont-Royal, \$5,679.36; Ville de St-Laurent, \$920.76.

DEPOTS EN VERTU de 8 Ed. VII, c. 69, a. 92.—(\$24,975.00)

Remboursement de dépôts: Cie Provinciale d'Indemnités, \$10,000; Canadian Order of Foresters, \$5,000; Royal Templars of Temperance, Hamilton, \$5,000; Montcalm Assurance Co., achat de débentures, \$4,975.

POINTE A GATINEAU, FONDS D'AMORTISSEMENT No 4—(\$12,000.00)

Crédit Foncier Franco-Canadien, Montréal, montant au crédit du dit fonds, \$12,000.

CIE DE PULPE DE CHICOUTIMI—(\$1,250.00)

Cie de Pulpe de Chicoutimi, intérêts accrus du 1er janvier 1926 au 1er janvier 1931 sur \$5,000, de débentures déposées en garantie et confisquées, \$1,250.

SUCCESSION VACANTE PHILIAS DUBORD—(\$1,487.39)

Lamy, Dr J.-L., honoraires re feu Philias Dubord, \$20; Ministre des Terres et Forêts, résidu de la succession une fois les dépenses payées, \$1,400.74; Parent & Taché, avocats, services professionnels, \$66.65.

DEPOT EN GARANTIE PAR LA NOVA SCOTIA CONSTRUCTION COMPANY—(\$150,000.00)

Trésorier de la Province, dépôt en garantie confisqué re construction du barrage du Lac Kénogami, \$150,000.

COMMISSION DES LIQUEURS DE QUEBEC—LICENCES—(\$833,333.34)

Trésorier de la Province, montant reçu de la Commission des Liqueurs de Québec pour permis, licences, etc., antérieurement au 30 juin 1930, pour l'année fiscale 1930-31, \$833,333.34.

REMBOURSEMENT D'EMPRUNTS DE LA PUISSANCE DU CANADA re LOGEMENTS OUVRIERS—(\$372,415.00)

Puissance du Canada, remboursement de partie d'avance faite à la province en vertu de la loi des logements ouvriers : — re Cité de Verdun, \$60,000; re Cité de Longueuil, \$290,090; re Ville de St-Laurent, \$3,200; re Ville de Mont-Royal, \$19,125.

FONDS DU PALAIS DE JUSTICE DU DISTRICT DE HULL—(\$3,868.15)

Corporation de la Ville de Hull. Partie des perceptions au 28 février 1931, sur la taxe du palais de justice de Hull, en vertu de la loi 60 Vic., c. 7, à placer comme fonds d'amortissement, pour le rachat des \$72,500 d'obligations émises par la ville de Hull, dont le capital et les intérêts sont garantis en vertu de ladite loi et l'arrêté ministériel No 162, du 27 février 1897.....	968 15
Corporation de la Ville de Hull. Partie des perceptions au 28 février 1931, sur la taxe du palais de justice de Hull, en vertu de la loi 60 Vic. c 7, payable à la dite corporation en vertu de ladite loi et étant en paiement d'une année d'intérêt au 1er mars 1931, sur \$72,500 d'obligations à 4% par année.....	2,900 00

FONDS D'AMORTISSEMENT EN VERTU DE 14 Geo. V, c. 3, LA BANQUE CANADIENNE NATIONALE—(\$169,410.58)

Transféré au fonds d'amortissement 14 Geo. V, c. 3, compte d'épargne, \$149,460.58; Lagueux & Darveau, achat de débentures, \$19,950.

DEPOTS JUDICIAIRES—(\$4,699,859.44)

Montant payé à même dépôts et intérêts, \$4,699,859.44.

Total Fonds en Fiducie, Dépôts, Etc.....\$ 9,564,794 26

FONDS DE L'ASSISTANCE PUBLIQUE.—(\$3,615,660.09)

Montréal—(\$1,517,152.62)

A:—Asile Bethléem, \$2,655.44; Asile St-Henri, \$19,850.64; Assistance Maternelle, \$16,800; Aide aux Aveugles (L'), \$31,700; Assistance Publique, (L'), \$5,000; Association du Bien-Etre de la Jeunesse, \$1,200. B:—Bureau Central des Gouttes de Lait (section française), \$6,800. C:—Children's Memorial Hospital, \$78,815; Children's Bureau, \$17,039.62; Child Welfare Association, \$6,000; Catholic Social Service Guild, \$2,000; Catherine Booth Mother's Hospital, \$456.85; Children's Hospital, \$8,122; D:—Diocesan Camp Corporation, \$3,000. F:—Federation of Jewish Philanthropies, \$20,000; Family Welfare Association, \$5,000. G:—Grace Dart Home Hospital, \$23,028; Garderie du St-Enfant-Jésus, \$397.28. H:—Hôtel-Dieu St-Joseph, \$91,800.20; Hôpital Notre-Dame, \$98,907.48; Hôpital Ste-Jeanne d'Arc, \$73,639.68; Hôpital Ste-Justine, \$204,291.21; Hôpital Général des Sœurs Grises, \$115,810.60; Hospice Ste-Cunégonde, \$16,288.60; Hospice St-Antoine, \$6,329.64; Hebrew Old People's and Sheltering Home, \$11,214.44; Hôpital St-Joseph des Convalescentes, \$13,043.50; Hôpital de la Maternité Catholique, \$21,849.49; Hôpital St-Luc, \$23,954.40; Hôpital de la Providence, \$8,697.94; Homeopathic Hospital, \$4,184; Hospice Gamelin, \$16,770.48; Hospice de la Providence, \$13,155.64; Hôpital de l'Institut du Radium, \$57,892; Hospice Bourget, \$2,857.74; I:—Institut Bruchési, \$25,367.06. L:—Le Foyer, \$1,000; M:—Montreal General Hospital, \$131,396.18; Montreal Protestant Infants' Home, \$2,502; Montreal Foundling & Baby Hospital, \$4,310.82; Montreal Hebrew Orphans' Home, \$4,315.52; Montreal Convalescent Home, \$1,855; Maison Jean le Prévost, \$3,000; Montreal Day Nursery, \$1,000; Montefiore Hebrew Orphans' Home, \$6,284.48; Montreal Council of Social Agencies, \$10,000. O:—Orphelinat Italien St-Joseph, \$3,069.80; Orphelinat Notre-Dame de Liesse, \$20,849.60; Orphelinat Catholique, \$5,712.96. P:—Protestant House of Industry and Refuge, \$19,158.02; Protestant Orphans and Convalescent Home, \$250; Providence Ste-Geneviève, \$3,586.18. R:—Royal Victoria Hospital, \$115,625.06; Refuge Notre-Dame de la Merci, \$12,174.28; Royal Edward Institute, \$12,100. S:—Salvation Army, \$2,000; St-Bridget's Refuge, \$5,578.40; St-Patrick's Orphan Asylum, \$11,195.36; St-Margaret's Home, \$200; Society for the Protection of Women and Children, \$1,000; St-Anthony's Guild, \$1,000; St-Mary's Hospital, \$3,856.52; Shriners Hospital, \$3,590; Société de Secours aux Enfants infirmes \$3,000; Société Catholique de Protection et de Renseignements, \$1,500. W:—Western Hospital, \$33,100; Women's General Hospital, \$39,023.51.

Québec—(\$516,566.07)

A:—Assistance Maternelle, \$4,500; Association des Dames Charitables, \$2,500; C:—Crèche St-Vincent de Paul, \$105,401.20; Clinique Roy-Rousseau, \$44,268; Canadian National Institute for the Blind, \$3,000. D:—Dispensaire des Sœurs de l'Espérance, \$300. F:—Finlay Asylum, \$50.40; Female Orphan Asylum, \$687.28. H:—Hôpital St-François d'Assise, \$11,839.94; Hospice St-Antoine, \$7,478.94; Hôtel-Dieu du Sacré-Cœur, \$25,855.04; Hôpital de l'Enfant-Jésus, \$76,119.05; Hôpital du St-Sacrement, \$142,587.68; Hôpital de la Miséricorde, \$1,996.99; Hospice des Sœurs de la Charité, \$5,335.04. J:—Jeffery Hale's Hospital, \$19,383.15. L:—Ladies Protestant Home, \$1,656.10; La Goutte de Lait, \$7 600. M:—Male Orphan Asylum, \$475.84; Maison de la Providence, \$2,586.40. O:—Oeuvre de la Protection des Jeunes Filles, \$2,000; Orphelinat St-Sauveur, \$16,270.18; Oeuvre N.-D. du Bon-Conseil, \$2,000. P:—Patronage Ste-Geneviève, \$5,177.60. R:—Refuge Dom-Bosco, \$9,228.08. S:—St-Bridget's Home, \$14,411.56; Social Service Council, \$2,500; Société de Bienfaisance Française, \$300; Société St Vincent de Paul, \$1,057.60.

Trois-Rivières—(\$107,993.64)

H:—Hôpital St-Joseph, \$31,522.80; Hôpital Cooke, \$59,424.28. O:—Oeuvre du Dispensaire, (L'), \$2,000; Orphelinat St-Dominique, \$16,046.56.

Sherbrooke—(\$94,450.52)

A:—Assistance Maternelle, \$2,000. C:—Crèche Ste-Elizabeth, \$2,693 70; Child Welfare Association, \$4,000. H:—Hôpital Général St-Vincent de Paul, \$52,058.48; Hôtel-Dieu, \$1,407; Hospice du Sacré-Cœur, \$25,212.18. S:—Sherbrooke, Hospital, \$7,079.16.

Chicoutimi—(\$45,423.44)

H:—Hôtel-Dieu St-Vallier, \$29,423.44. O:—Orphelinat de l'Immaculée, \$16,000.

FONDS DE L'ASSISTANCE PUBLIQUE.—Suite

Autres municipalités—(\$1,217,872.55)

B:—Pedford General Hospital, \$2,000. **C:**—Crèche St-Paul, Sault-aux-Récollets, \$13,586.94; Colonie de Vacances des Grèves, Contrecoeur, \$5,000. **E:**—Ecole du Sacré-Cœur, St-Damien, \$2,537.68. **H:**—Hôpital Laval, Ste-Foy, \$179,548.20; Hôtel-Dieu St-Joseph, Arthabaska, \$18,968.90; Hôpital St-Jean, St-Jean, \$2,978; Hospice Lajemmerais, Varennes, \$5,943.36; Hervey Institute, Chambly, \$456.92; Hospice des Sœurs de la Charité, Rimouski, \$3,722.30; Hôpital du Sacré-Cœur (pour les incurables et les tuberculeux), Cartierville, \$261,330.38; Hôpital St-Joseph, La Tuque, \$6,728.14; Hôpital Ste-Thérèse, Amos, \$8,997.66; Hôpital du Sacré-Cœur, Hull, \$34,880; Hôpital St-Eusèbe, Joliette, \$8,625.81; Hôpital St-Joseph, Maniwaki, \$578.88; Hôpital St-Joseph du Précieux-Sang, Rivière-du-Loup, \$17,076.06; Hôpital St-Michel, Buckingham, \$1,090.94; Hôpital Ste-Famille, Ville-Marie, \$3,210.40; Hôpital Général, Sorel, \$5,473.18; Hôtel-Dieu St-Michel, Roberval, \$5,038.32; Hospice des Sœurs de la Charité, Montmagny, \$6,435.12; Hôpital St-Joseph, Rimouski, \$17,092.34; Hôtel-Dieu, Nicolet, \$4,214.48; Hôpital Ste-Madeleine Havre-aux-Maisons, \$5,000; Hospice Ste-Croix, Marieville, \$9,811.24; Hospice Ste-Croix, Thetford-Mines, \$8,897.62; Hôpital des SS. Anges, Rouyn, \$578.88; Hospice de la Providence, Chandler, \$13,030.94; Hospice St-Bernard, St-Damien, \$7,719.70; Hospice St-Vincent de Paul, Valleyfield, \$4,041.58; Hôpital du Sacré-Cœur, Plessisville, \$12,988.36; Hospice St-Charles, St-Hyacinthe, \$8,368; Hospice Guay, Lévis, \$13,868.60; Hospice de la Providence, Louiseville, \$1,084.62; Hospice Drapeau, Ste-Thérèse de Blainville, \$2,096.34; Hôtel-Dieu Notre-Dame des Neiges, Gaspé, \$14,496.50; Hôpital St-Joseph, Lachine, \$2,685.36; Hôpital d'Youville, Noranda, \$12,771.40; Hôpital Ste-Croix, Drummondville, \$4,571.90; Hôtel-Dieu, Valleyfield, \$350; Hôpital St-Joseph, Beauharnois, \$1,948; Hôpital St-Joseph, Thetford-Mines, \$20,840.25; Hôpital Ste-Thérèse, Shawinigan-Falls, \$5,875; Hospice Ste-Anne des Monts, Ste-Anne des Monts, \$7,000; Hôpital Général, Verdun, \$24,000. **I:**—Indigents de la Côte-Nord et du Saguenay, etc., \$88,860.51. **L:**—Laurentian Sanatorium, Ste-Agathe des Monts, \$120,485.48. **M:**—Mount Sinai Sanatorium, Ste-Agathe des Monts, \$37,316.54. **O:**—Orphelinat St-Joseph, St-Damien, \$3,068.12; Orphelinat Agricole Notre-Dame des Champs, Sully, \$6,814.58; Orphelinat du Sacré-Cœur, La Tuque, \$10,000.96; Orphelinat Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus, St-Jean, \$3,424.80; Orphelinat Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus, Hull, \$11,034.10; Orphelinat Ecole de Colonisation, Lac Sergeant, \$2,454.42. **R:**—Refuge de Verchères, Verchères, \$200. **S:**—Sanatorium du Lac-Edouard, Lac-Edouard, \$103,371.57; Société de Bienfaisance, Hull, \$31,912.47. **W:**—Wales Home Richmond, \$1,390.70

Remboursements—(\$116,201.25)

Association de Courses—Hull: Connaught Park Jockey Club, \$18,145.32; Montréal: Back River Jockey Club, \$12,856.66; Dorval Jockey Club, \$19,350.49; King Edward Park and Amusement Co., \$12,712.52; Montreal Jockey Club, \$23,500.59; Montreal Driving Club, \$12,994.47. Contrôleur du Revenu, frais de perception de droits, etc. **re** lieux d'amusements et réunions de courses, \$8,612.88; Collection de la Taxe d'Hôpital, \$8,018.92; Cité de Montréal, remboursement de Taxe d'Amusement, \$9.40.

REMBOURSEMENT D'EMPRUNT TEMPORAIRE—(\$3,000,000.00)

Banque de Montréal, Québec, remboursement de l'emprunt contracté le 30 juin 1930, \$3,000,000.

Total des dépenses capitales, fonds en fiducie, dépôts etc.....\$ 21,517,000 30

INDEX

	Page		Page
A		Archives provinciales	152-363
Académie Commerciale de Québec.....	352	Arts et métiers—écoles	153
Académie de Musique de Québec.....	152-352	Arts domestiques	221
Accidents du travail, commission des 192-375.		Asiles d'aliénés:—	
Affaires municipales: (département		Etat général des prévisions et des dé-	
des):—Sal. et contingents—(gouver-		penses.....	158
nement civil) (82-94).—Inspecteurs		Hôpital St-Michel-Archange, Qué..	160
vérificateurs.....	362	Ecole Lajemmerais, Qué.....	160
Recettes.....	39	Hôpital St-Jean-de-Dieu, Montréal..	160
Agent de la province à Ottawa.....	353	Asile St-Ferdinand-d'Halifax.....	160
Agent-général en Belgique.....	356	Verdun Protestant Hospital.....	160
Agent-général dans le Royaume-Uni de		Hospice Ste-Anne-de-la-Baie-St-Paul	160
la Grande-Bretagne et d'Irlande.....	356	Asile pour détenus aliénés—(Prison	
Aide aux chômeurs, 1930: Loi de.....	376	de Bordeaux).....	160
Agriculture:—		Asiles d'aliénés en général.....	160
Etat général des prévisions et des dé-		Intérêt sur débiteurs:—	
penses.....	196	Ecole Lajemmerais.....	161
Salaires—(Gouvernement civil).....	87	Hospice Dufrost.....	161
Contingents—(Gouvernement civil)..	100	Hospice Ste Anne, Baie-St-Paul..	161
Agronomie.....	208	Verdun Protestant Hospital.....	161
Apiculture et industrie du sucre d'é-		Directeur médical des hôpitaux d'a-	
vable.....	219	liénés.....	161
Arts domestiques.....	221	Octrois spéciaux et emprunts—(Etat	
Aviculture.....	231	No 7).....	161
Commission du prêt agricole cana-			
dien.....	375	Assises criminelles	114
Ecoles d'agriculture.....	203	Assistance Publique—fonds de (hospi-	
Ecoles d'agriculture:—Etablissement,		talisation)—(393)—Octrois spéciaux	
agrandissement, aménagement et		à diverses institutions.....	17
outillage.....	237	Association des instituteurs protestants	151
Economie domestique.....	220	Association de tir de la prov. Montréal	355
Economie rurale.....	211	Association des Maréchaux-Ferrants de	
Encouragement à l'agriculture en gé-		Québec.....	352
néral.....	198	Assurance collective pour fonctionnaires	
Expositions.....	237	et employés publics.....	362
Horticulture.....	203	Assurances—inspection des compagnies	336
Industrie laitière, etc.....	234	Assurances—recettes	13
Journal d'agriculture.....	223	Assurances—Gouvernement civil.—(Sal	
Loi pour promouvoir l'instruction		et contingents).....	84-97
agricole.....	208	Assurances sociales—Commission des	192
Médecine vétérinaire.....	236	Auditeur de la Province—Etat des cré-	
Mérite agricole provincial.....	202	dits et des dépenses.....	58
Pépinière de Deschambault.....	200		
Prêts par le Ministère de l'agriculture		B	
à diverses associations agricoles... 19		Banque Canadienne Nationale:—fonds	
Service de l'élevage.....	226	d'amortissement 14 Geo. V. ch. 3....	392
Sociétés d'agriculture.....	201	Barrages (Voir Eaux Courantes, lettre	
Sociétés coopératives et propagande		"E").....	
agricole.....	222	Barrières de péage dans la cité de	
Société pomologique et fruitière de la		Trois-Rivières—Abolition.....	188
province.....	207	Barreau de la province de Québec	353
Vente de produits agricoles.....	201	Bellechasse:—Octroi re orage de grêle	
		dans le comté de.....	363
Animaux à fourrure—L'industrie des ..	327		

	Page		Page
Bons chemins, 1912:—Loi des:—		Boursiers en Europe—directeur.....	356
Chemins de grande communication:—		Bourses (Académie de Musique de Québec):—pour compléter études musicales en Europe.....	152
Route Beauharnois-St-Jean.....	365	Bourses—Cours d'étude additionnels en Europe.....	151
" Berthier-Joliette-Lachute... 365		Bourses: Enseignement technique, subside fédéral.....	391
" Berthier-Joliette-St-Côme... 365		Bourses pour cours d'études post-scolaires—Agriculture.....	199
" Berthier-St-Michel-des Saints 365		Bourses—Pêcheries maritimes.....	326
" Black Lake-St-Pierre-les-Becquets..... 365		Boy Scouts' Association.....	364
" Buckingham-Mont-Laurier... 365		British Empire Games Committee... 363	
" Edmundston - Rivière - du Loup - Québec - Montréal-Toronto..... 366		Bulletin de la Ferme.....	363
" Edouard VII..... 366		Bureaux de placement des ouvriers... 191	
" Fabre-Témiscamingue..... 366			
" Joliette-St-Félix..... 367		C	
" Lachute-St-Jovite..... 367		Charges sur le revenu:—	
" L'Assomption-Joliette-St-Émilie-de-l'Energie..... 367		Etat général des prévisions et des dépenses.....	330
" Lévis-Fort Covington..... 367		Salaires (gouvernement civil).....	84
" Lévis-Jackman..... 367		Perception des licences, taxes sur les corporations, droits sur les successions, etc.—Traitements, dépenses, commissions et remboursements..	332
" Lévis-Sherbrooke (via Richmond)..... 367		Inspection des hôtels, restaurants et maisons de logement.....	335
" Louiseville-St-Alexis..... 367		Timbres, licences, etc.....	336
" Matane-Amqui..... 367		Régistrateurs:—Salaires et dépenses contingentes.....	336
" Mont Laurier-Ferme Neuve 367		Registres pour les bureaux d'enregistrement.....	339
" Montebello-Arundel..... 368		Imprimeur du Roi—Gazette Officielle de Québec.....	340
" Montréal-Hull-Aylmer-Pembroke..... 368		Véhicules automobiles:—	
" Montréal - Mont Laurier - Maniwaki-Hull..... 368		Par le bureau du revenu.....	340
" Montréal-Malone..... 368		Par le dépt. de la Voirie.....	342
" Montréal-Ottawa (via Pointe Fortune)..... 368		Loi concernant la gazoline.....	346
" Montréal-Rouse's Point (via St-Jean)..... 368			
" Montréal-Sherbrooke-Thetford Mines-Québec..... 369		Chemins de fer:—remboursement au fonds de subventions.....	46
" Montréal-St-Hyacinthe-Richmond..... 369		Chemins de fer:—subsidés en argent..	188
" Québec-Chicoutimi-Tour du lac St-Jean-Québec..... 369		Coût de construction du chemin de fer Q. M. O. & O.....	69
" Richmond-Yamaska..... 370		Chemin de fer du Pacifique Canadien..	391
" Rougemont-St-Hyacinthe-Drummondville-Trois-Rivières..... 371		Chômeurs:—Loi de l'aide aux.....	376
" Shawville-Portage du Fort... 371		Cie de Pulp de Chicoutimi:—Intérêts..	392
" Sorel-Iberville-St-Jean... 371		Classes spéciales:—(Enseignement des)..	151
" St-Jean Port Joli-St-Pamphile-St-Camille..... 371			
" St-Roch-Chambly-St-Jean... 371		Colonisation, Chasse et Pêche:—	
" St-Siméon-Portneuf..... 371		Etat général des prévisions et des dépenses.....	312
" Trois-Rivières-La-Tuque... 372		Salaires (Gouvernement civil).....	86
" Victoriaville-Drummondville 372		Contingents (Gouvernement civil)... 99	
" Waterloo-Huntingdon..... 372		Colonisation:—Administration, vente et inspection des terres publiques pour fins d'agriculture.....	314
Aéroport St-Hubert..... 372		Primes de défrichement, de labour et de résidence.....	315
Approches du pont de Montréal... 373		Chemins de colonisation et aide à la colonisation.....	315
Boulevard Perron..... 365		Sociétés de colonisation en général.. 317	
Chemin Perrault..... 366		Rapatriement des canadiens dans la province.....	317
Dépôts judiciaires re expropriations.. 373			
Garage Bordeaux..... 373			
Garage Iberville..... 373			

	Page		Page
Colonisation, Chasse et Pêche.—Suite		Frais d'administration	70
Publication de cartes et brochures... 318		Prime, escompte et change.....	70
Immigration, colonisation et publicité. 318		Etat de la dette publique.....	8
Pêche, chasse et pisciculture..... 318		Emprunts et dépôts temporaires.....	13
Service d'enregistrement (cadastre)... 322		Dette consolidée nette—état compa-	
Parcs:—amélioration et entretien... 323		ratif.....	11
Commission sur perception de royauté		Débitures et emprunts garantis par	
et de licences de chasse et de pêche. 325		la province—Etat.....	15
Association de la protection de la chas-		Emprunts temporaires:—rembourse-	
se et de la pêche.....	325	ment.....	394
Pêcheries maritimes.....	325	Fonds d'amortissement placés par la	
Aide à l'industrie des animaux à four-		province.....	10
rure.....	327	Puissance du Canada—rembourse-	
Dépôts re-droits de coupe.....	391	ment d'emprunts re-logements ou-	
Chèque en circulation.....	391	vriers.....	392
Recettes.....	38	Banque Canadienne Nationale:—	
		fonds d'amortissement 14 Geo. V,	
		ch. 3.....	392
		Fonds d'amortissement municipaux	
		et des corporations scolaires, 8 Geo.	
		V, c. 28.....	384
		Fonds d'amortissement municipaux,	
		9 Geo. V, c. 10.....	391
		Fonds d'amortissement No 4, Pointe	
		à Gatineau.....	392
Comités France-Amérique	363		
Commission des accidents du travail	192-375	Directeur des bourses pour aider élèves	
Commission des eaux courantes de Qué-		gradués à suivre des cours ad lition-	
bec:—administration, recettes et dé-		nels en Europe	356
penses (Voir Eaux courantes de Qué-		Dispensaires, laboratoires, cliniques et	
bec, lettre "E").		prisons	168-385-386
Commission des assurances sociales	192	Divers en général (services divers), oc-	
Commission des monuments historiques		trois, livres, publicité, réceptions, etc.	348
ou artistiques	362	Drolet, Mlle Marie-Régina:—annuité ..	353
Commission des services publics	355		
Commission du prêt agricole canadien ..	375	E	
Commission des Liqueurs de Québec ...	392	Eaux Courantes de Québec:—com-	
Concours scientifiques et littéraires ...	155	mission:—	
Conservatoire Lasalle, Montréal	356	Administration et études sur les ri-	
Conservatoire de Québec	352	vières.....	357
Conservatoire National de Musique	153	Emmagasinement des eaux:—	
Coroners:—salaires, honoraires, etc. ...	139	Des rivières St-Maurice, St-Fran-	
Corporations:—taxes et dépenses	31-44-391	çois, Gatineau, du Nord, Mitis,	
Corporations scolaires:—fonds d'amor-		du lac Kénogami, du Lièvre—	
tissement	384	Construction de piliers rivière	
Côte nord du St-Laurent, officier spécial:		Chaudière:—	
salaires et dépenses de voyage.....	355	Opération.....	360
Cours d'été pour professeurs	151	Construction.....	381
Cours du magistrat, dist. de Saguenay ..	113	Lac Mitis:—Intérêt.....	362
Courses—Association de:—dépenses et		Comptes recevables.....	382
remboursement de pourcentage ... 336-394		Comptes recevables douteux.....	382
D		Ecoles techniques ou professionnelles ...	150
Débitures et emprunts garantis par la		Ecoles des beaux-arts, Québec et Mont-	
province—Etat	15	réal	155-391
Déboursés et recettes:—Etat général ..	23	Ecoles des arts et métiers	153
Dépôts judiciaires	391-392	Ecoles ménagères provinciales	363
Dépôts de cautionnement des officiers		Ecoles Normales	150-179
publics	391	Ecoles pauvres	151
Dépôts en vertu de 8 Ed. VII c. 69, a. 92		Ecoles du soir et écoles de coupe	152
(assurances)	392		
Dette Publique:—			
Etat général des prévisions et des dé-			
penses.....	64		
Intérêt sur la dette consolidée.....	66		
Intérêt sur la dette non consolidée... 68			
Fonds d'amortissement de la dette... 69			

Page	Page
Ecole de papeterie, construction et équipement, entretien..... 301-383	Fonds en fiducie et dépôts:—
Ecole normale McGill—Fonds de..... 391	Fonds des licences de mariages..... 384
Edifice pour divers services de l'administration à Québec—Construction..... 375	Fonds d'amortissement municipaux, 8 Geo. V, chap. 28..... 384
Ecoles de Réforme et d'Industrie—	Corporations scolaires:—fonds d'amortissement 8 Geo. V, ch. 28..... 384
Asile du Bon-Pasteur—(Hospice St-Charles, Québec)..... 162	Maladies vénériennes:—fonds pour la protection du public..... 384
Boys' Farm & Training School, Shaw-bridge..... 162	Fonds pour promouvoir l'hygiène dans certains comtés et certaines municipalités de la province..... 386
Corporation des Frères de la Charité de St-Vincent-de-Paul, Montréal.. 162	Enseignement technique:—subside fédéral..... 391
Dames Religieuses de N.-D. de Charité du Bon-Pasteur, Montréal:—Maison Ste-Hélène—(détentions provisoires)..... 162	Dépôts judiciaires..... 391
Maison Ste. Domitille, Laval-des-Rapides..... 162	Dépôts de cautionnement des officiers publics..... 391
Maison de Lorette, Laval-des-Rapides..... 162	Dépt de la Colonisation, etc. — Dépôts re droits de coupe..... 391
Ecole d'Industrie des Rév. Pères Maristes de N.-D.-de-Montfort..... 162	Dépôt de garantie re droits de coupe. 391
Girls' Cottage Industrial School, Sweetsburg..... 162	Fonds de pension des instituteurs—revenu..... 391
Hospice St-Joseph-de-la-Délivrance, Lévis..... 162	Dépôt par le greffier de la Paix, Montréal..... 391
Rév. Sœurs de la Charité, Québec (Orphelinat d'Youville, Giffard).. 162	Fonds de l'école normale McGill... 391
Transport des délinquants aux écoles de réforme et d'industrie..... 162	Chemin de fer du Pacifique Canadien 391
Diverses dépenses..... 162	Dépt de la colonisation, etc. — chèque en circulation..... 391
	Taxes sur corporations..... 391
	Fonds d'amortissement municipaux, 9 Geo. V, ch. 10 logements ouvriers.. 391
	Dépôts en vertu de 8 Ed. VII, c. 69, a. 92 assurances..... 392
	Pointe à Gatineau, fonds d'amortissement No 4..... 392
	Cie de Pulpe de Chicoutimi..... 392
	Succession vacante Philias Dubord.. Nova Scotia Construction Co.—(dépôt en garantie)..... 392
Ecoles du soir et écoles de coupe..... 152	Commission des Liqueurs de Québec —licences..... 392
Ecoles techniques ou professionnelles... 150	Remboursement d'emprunts de la Puissance du Canada re logements ouvriers..... 392
Ecole Technique de Trois-Rivières..... 150	Fonds du palais de justice du district de Hull..... 392
Economie domestique—(Instruction publique—agriculture)..... 151-220	Fonds d'amortissement en vertu de 14 Geo. V, c. 3—La Banque Canadienne Nationale..... 392
Economie rurale..... 211	Dépôts judiciaires..... 392
Elections—confection des listes et dép. d'officiers-rapporteurs, etc..... 78	Recettes (fonds en fiducie, etc).... 57
Emprunts (voir Dette publique).....	
Enseignement technique—(voir Instruction publique et subside fédéral)..... 150-391	
Esquimaux indigents dans la province. 364	
Etablissements industriels..... 191	
Etats en général (index)..... 1	

F

Fédération Nationale St-Jean-Baptiste de Montréal..... 352
Fondation Strathcona..... 363
Fonds d'amortissement — (voir Dette publique, lettre "D").
Fonds des bâtisses et des jurés..... 52-114
Fonds des municipalités..... 353
Fonds des licences de mariage..... 384

G

Gazette officielle de Québec:— (voir "Imprimeur du Roi", lettre "I").
Gazoline:—taxes et dépenses..... 31-346
Gouvernement civil:—salaires et dép. contingentes:—
Etat général des prévisions et des dépenses..... 80
Bureau du Lieut.-Gouverneur..... 82-92

	Page		Page
Instruction publique:—Suite		Bourses re cours d'études addition-	
Ecoles techniques en dehors de Qué-		nels en Europe.....	151
bec, Montréal et Hull.....	150	Bourses:—Ecoles techniques en de-	
Montreal Technical Institute.....	150	hors de Québec, Montréal et Hull	
Ecoles Normales.....	150	(150) — Enseignement technique,	
Inspir. écoles protestantes—salaire.	150	subside fédéral.....	391
Education protestante — allocation		Académie de Musique de Québec—	
spéciale.....	150	(octroi re bourses aux étudiants	
Ecoles des sourds-muets et des		pour compléter leur études musi-	
aveugles.....	150	cales en Europe).....	152
Municipalités scolaires: — octroi		Ecoles du Soir et Ecoles de Coupe... 152	
spécial pour encourager constr-		Monument National, Montréal—(oc-	
truction et entretien de nouvelles		troi).....	152
académies pour garçons.....	151	Archives provinciales.....	152
Académies protestantes: — ensei-		Conservatoire National de Musique. 153	
gnement du français par des spé-		Université McGill—Octroi pour for-	
cialistes français.....	151	mation d'instituteurs.....	153
Ecoles publiques.....	151	Ecoles des arts et métiers.....	153
Ecoles publiques rurales.....	151	Université de Montréal—(octroi)... 155	
Corporations scolaires rurales—as-		Université Laval, Québec—(Octroi	
sistance.....	151	re Institut biologique).....	155
Municipalités payant à leurs insti-		Loi des concours scientifiques ou lit-	
tuteurs un salaire minimum de:—		téraires.....	155
\$225.00, \$250.00, \$275.00 et		Ecoles des beaux-arts:—	
\$325.00 par année.....	151	Montréal.....	155
Ecoles dans les municipalités pau-		Québec.....	156
vres.....	151	Statistiques—Bureau des.....	157
Ecoles élémentaires—(fonds des) .. 151			
Municipalités scolaires de village et		J	
de la campagne qui emploient des			
instituteurs pour garçons de 10		Jeunes délinquants, Montréal — entre-	
à 18 ans—Allocation.....	151	tien et salaires (128)—salaire du juge. 143	
Dessin—enseignement dans les éco-		Juges de la cour des sessions de la paix.. 143	
les primaires.....	151	Justice, Administration de la :—	
Inspection des écoles.....	151	Etat général des prévisions et des dé-	
Instituteurs à la retraite.....	151	penses.....	102
Pension des instituteurs.....	151	Fonds d'honoraires des officiers de	
Instituteurs protestants—assoc.... 151		justice:—	
Littérature et beaux-arts—encou-		Protonotaires, greffiers de la cour	
agement.....	151	de circuit, de la couronne, de la	
Conseil de l'Instruction Publique.. 151		paix:—salaires et dépenses con-	
Comité protestant du conseil de		tingentes.....	106
l'Instruction Publique—aide sup-		Shérifs de Québec et Montréal:—	
plémentaire.....	151	salaires.....	113
Journal français et journal anglais		Greffier de la couronne et de la paix	
de l'Instruction Publique — pu-		—Nouveaux districts.....	113
blication.....	151	Cours du magistrat, dist. de Sa-	
Musée scolaire.....	151	guenay.....	113
Rapport du département.....	151	Fonds des bâties et des jurés... 52-114	
Conférences pédagogiques.....	151	Assises criminelles.....	114
Gratifications aux instituteurs..... 151		Shérifs:—dépenses contingentes..... 115	
Municipalités les plus méritantes—		Coroners:—Salaires, honoraires et dé-	
allocation.....	151	boursés.....	139
Gratification pour 10, 15 et 20 ans		Magistrats de districts:—Salaires, dé-	
d'enseignement.....	151	penses de voyage et déboursés.... 140	
Loi du Mérite scolaire.....	151	Service de la police provinciale:—	
Economie domestique.....	151	Salaires et dépenses contingentes.. 140	
Institut Pédagogique à Montréal.. 151		Divers—Justice.....	142
Ecoles protestantes rurales—(cen-		Juges de la cour des sessions de la	
tralisation).....	151	paix.....	143
Classes spéciales—(Enseignement		Inspection des bureaux publics..... 143	
des).....	151	Fonds du palais de justice de Hull... 392	
Cours d'été pour professeurs..... 151			

	Page		Page
Justice, Administration de la:—Suite		Morgue, Montréal.—salaires, entretien de la bâtisse et dépenses du laboratoire	128
Recettes—Justice.....	33	Musée d'histoire naturelle, Québec — construction, aménagement, etc.	373-374
Fonds d'honoraires des officiers de justice.....	50	Musée Sir Wilfrid Laurier, Arthabaska.	363
		N	
L		Nova Scotia Construction Co.—Dépôt en garantie.	392
Laboratoires, dispensaires, cliniques et prisons.....	168-385-386	O	
Last Post Fund.....	363	Octrois spéciaux à diverses institutions: (état).....	17
Législation:—		Officier spécial, côte nord du St-Laurent.	355
Etat général des prévisions et des dépenses.....	72	P	
Conseil législatif.....	74	Palais de justice et prison, Joliette—réparations, ameublement, etc.....	190
Assemblée législative.....	74	Palais de justice, Montréal:—ameublement.....	191
Impression et reliure pour les deux chambres de la législature.....	77	Palais de justice, Québec:—restauration et amélioration de l'ancienne partie..	374
Bibliothèque de la législature.....	77	Palais de justice, Québec:—ameublement, aménagement.....	374
Elections.....	78	Palais de justice de Hull:—réparations.	190
Impression, reliure et distribution des statuts.....	78	Palais de justice de Hull:—Fonds du...	392
Greffier de la Couronne en chancellerie, etc.....	78	Palais de justice et prison, Rivière-du-Loup—réparations.....	190
Recettes.....	32	Palais de justice et prison, Ville-Marie—construction.....	373
		Palais de justice et prison, La Malbaie—réparations.....	190
Licences—perception des—(charges sur le revenu)—Recettes.....	31-46-332	Palais de justice et prisons en général:—Entretien et réparations.....	188
Lieutenant-gouverneur:—		Assurance.....	190
Salaires et dépenses contingentes—(gouvernement civil).....	82-92	Palais de justice et prison, Sherbrooke:—réparations.....	190
Spencer Wood—(Travaux publics)...	175	Parcs:—amélioration et entretien (chasse et pêche).....	323
Littérature et beaux-arts:—encouragement.....	151	Pêche, chasse et pisciculture.....	318
Logements ouvriers—remboursement d'emprunts.....	392	Pêcheries maritimes.....	325
		Pensions—service civil.....	353
M		“ —magistrats de police et magistrats de districts, ex-coroner.....	355
Magistrats de districts; salaires, dépenses de voyage et déboursés.....	140	“ —des instituteurs.....	151-391
Magistrats de police et magistrats de districts, ex-coroner—pensions.....	355	“ —Annuité à Mlle Marie-Regina Drolet.....	353
Maison des Etudiants Canadiens, Paris.	363	Perception des licences, droits sur les successions, taxes sur les corporations etc., et inspection des hôtels, restaurants et maisons de logement	31-41-46-332
Maladies vénériennes.....	169-384	Placement familial—Oeuvre du.....	169
Mandats spéciaux—Etat.....	62	Pointe-à-Gatineau:—Fonds d'amortissement No 4.....	392
Masson—Octroi re-feu.....	363	Police provinciale, Montréal et Québec:—salaires et dépenses contingentes..	140
Mécaniciens de machines fixes:—salaires et dépenses.....	185	Pont Montréal-Longueuil:—Construction, entretien, opération.....	188
Mines:		Pont sur la rivière St-Maurice, Grand-Mère.....	375
Salaires, dépenses, etc.....	275		
Recettes.....	36		
Ministres sans portefeuille.....	101		
Montmorency No 2:—Municipalité du comté:—service de traverse.....	362		
Montmagny:—Octroi re-orage de grêle dans le comté de.....	364		
Monuments historiques ou artistiques..	362		
Monument National, Montréal.....	152		

	Page
Pont de Québec: construction d'un chemin carrossable.....	375
Ponts et barrières de péage—Abolition.....	188
Ponts-routes.....	179
Prime, escompte et change.....	70
Prison pour les personnes du sexe féminin, district de Québec—Construction.....	375
Prison district de Montréal—Construction de l'aile "B".....	375
Prison de Chicoutimi:—ameublement.....	191
Prison de Bordeaux:—ventilation de la section pour détenus aliénés.....	191
Prisons, laboratoires, dispensaires et cliniques.....	168-385-386

R

Radiodiffusion.....	291
Rapatriement des canadiens dans la province.....	317
Recettes et déboursés: état général.....	23
Recettes par classes de revenu.....	27
Régistrateurs:—salaires et dépenses contingentes.....	336
Registres pour bur. d'enregistrement.....	339
Remboursement d'emprunts de la Puissance du Canada re-logements ouvriers.....	392
Remboursement d'emprunts temporaires.....	394
Revenu Bureau du (Gouvernement civil) salaires.....	84
Recettes.....	31

S

Secrétaire Provincial (Gouvernement civil) sal. et dépenses contingentes.....	83-59
Recettes.....	34

Services divers:—

Etat général des prévisions et des dépenses.....	348
Divers en général.....	352
Agent de la province à Ottawa.....	353
Fonds des municipalités.....	353
Annuité à Mlle Marie-Regina Drolet.....	353
Barreau de la province.....	353
Pensions, service civil.....	353
Pensions spéciales:—Ex-magistrats de districts, ex-magistrats de police, ex-coroner, etc.....	355
Officier spécial, côte nord du St-Laurent.....	355
Association de tir de la province de Québec, Montréal.....	355
Société d'archéologie et de numismatique de Montréal.....	355
Tenure des terres des Iles de-la-Madeleine.....	355
Commission des services publics de Québec.....	355

Page

Société de géographie de Québec.....	356
Agent-général pour la province dans le Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande.....	356
Agent-général pour la province en Belgique.....	356
Directeur de bourses pour aider les élèves gradués à suivre des cours additionnels en Europe.....	356
Conservatoire Lassalle, Montréal.....	356
Loi des vues animées.....	357
Commission des Eaux Courantes de Québec:—	
Administration et études sur les rivières.....	357
Emmagasinement des eaux des rivières—Opération.....	360
Construction de piliers sur la rivière Chaudière.....	361
Lac Mitis:—intérêts.....	362
Affaires municipales:—Inspecteurs-vérificateurs.....	362
Service maritime sur la côte nord et les Iles de la Madeleine.....	362
Assurance collective pour les fonctionnaires et les employés publics.....	362
Service entre les Iles de la Madeleine.....	362
Loi des monuments historiques ou artistiques.....	362
Municipalité du comté de Montmorency No 2:—service de traverse.....	362
Service hebdomadaire entre Montréal et la côte de Gaspé.....	363
Bulletin de la ferme.....	363
Archives provinciales, impression.....	363
Ecoles ménagères provinciales.....	363
Comités France-Amérique.....	363
Fondation Strathcona.....	363
Last Post Fund.....	363
Maison des étudiants canadiens, Paris.....	363
Musée Sir Wilfrid Laurier, Arthabaska:—entretien.....	363
Société Provancher d'histoire naturelle.....	363
Service de navigation entre la côte nord et la côte sud.....	363
Feu à Masson (Hull).....	363
Feu à Hébertville Station (lac St-Jean).....	363
British Empire Games Committee.....	363
Orage de grêle dans le comté de Bellechasse.....	363
Orage de grêle dans le comté de Montmagny.....	364
Feu à Ste. Florence (Matane).....	364
Boy Scouts' Association.....	364
Aide aux esquimaux indigents dans la province.....	364
Service hebdomadaire entre Montréal et la côte de Gaspé.....	363
Service maritime, côte nord et les Iles de-la-Madeleine:—octroi.....	362

	Page		Page
Service maritime entre la côte sud et la côte nord.....	363	Contingents (Gouvernement civil)...	100
Services publics de Québec:—commis- sion.....	355	Entretien de certains édifices publics.	174
Service entre les Iles-de-la-Madeleine..	362	Nettoyage des édifices de la législa- ture et des départements.....	177
Société pomologique et fruitière de la province.....	207	Assurance des édifices publics en gé- néral.....	178
Société de secours mutuels—perception de licences, recettes.....	32-336	Taxes d'eau sur les édifices parlemen- taires, etc.....	178
Société d'archéologie et de numismati- que, Montréal.....	355	Inspections, explorations, etc.....	178
Société Provancher d'Histoire Naturelle	363	Bureau de Poste:—Traitements et dépenses contingentes, etc.....	179
Société de Géographie de Québec.....	356	Ecoles normales:—Réparations et en- tretien.....	179
Spencer Wood—(Travaux publics).....	175	Ponts—Routes.....	179
Statistiques—Bureau des.....	157	Embellissement des édifices et des ter- rains du parlement.....	184
Statuts:—Impression, reliure et distri- bution.....	78	Bureaux du gouvernement à Mont- réal—Entretien et réparation.....	184
Ste-Florence (Matane):—Octroi re-feu.	364	Loi de la prévention des incendies:— Octrois aux municipalités.....	184
Ste-Anne-des-Monts — maison de dé- tention:—salaire et dép., du geôlier..	139	Mécaniciens de machines fixes.....	185
Succession vacante, Philias Dubord....	392	Protection du public contre les incen- dies.....	186
Successions: Perceptions des droits— Recettes, etc.....	31-41-332	Ponts et barrières de péage—Aboli- tion.....	188
T		Barrières de péage dans la cité des Trois-Rivières—Abolition.....	188
Tenure des terres des Iles-de-la-Made- leine.....	355	Pont Montréal-Longueuil—(Cons- truction, entretien et opération)...	188
Terres et Forêts:—		Chemin de fer:—subsidés en argent..	188
Etat général des prévisions et des dé- penses.....	278	Palais de justice et prisons: entretien et réparations.....	188
Salaires (Gouvernement civil).....	85	Palais de justice et prisons: assurance.	190
Contingents (Gouvernement civil)...	99	Palais de justice et prison, Joliette: res- tauration, ameublement et répara- tions.....	190
Dépenses générales.....	280	Palais de justice et prison, Rivière-du- Loup: réparations.....	190
Protection des forêts.....	282	Palais de justice et prison, Hull: répa- rations.....	190
Service d'hydroplans.....	291	Palais de justice et prison, La Malbaie réparations.....	190
Radiodiffusion.....	291	Palais de justice et prison, Sherbroo- ke: réparations.....	190
Arpentages.....	292	Prison de Chicoutimi:—ameuble- ment.....	191
Service forestier et inspection des ter- res.....	293	Prison de Bordeaux: ventilation de la section pour détenus aliénés.....	191
Pépinière de Berthier.....	299	Palais de justice, Montréal:—ameu- blement.....	191
Loi pour développer l'enseignement forestier, l'enseignement de la pa- peterie et activer les recherches fo- restières:—		Recettes.....	34
Ecole forestière.....	301	Travail:—	
Ecole des gardes-forestiers—(entre- tien).....	301		
Ecole de papeterie—(entretien)....	301	Loi des établissements industriels....	191
Recherches forestières.....	303	Loi des différends ouvriers de Québec	191
Reboisement.....	303	Loi des bureaux de placement.....	191
Ecole de papeterie—Construction et équipement.....	383	Loi du salaire minimum des femmes..	192
Service hydalrique.....	280	Commission des assurances sociales..	192
Recettes—Terres et Forêts.....	37	Commission des accidents du Travail.	192
Travaux Publics et Travail:—		Loi de l'aide aux chômeurs, 1930....	376
		Trésor Dépt. du—(Gouvernement civil)	
Etat général des prévisions et des dé- penses.....	170		
Salaires (Gouvernement civil).....	90	sal. et dép. contingentes.....	84-97

	Page		Page
Trésor, dépt. du—Recettes.....	29	Voirie:—	
Tuberculose et mortalité infantile.....	168	Etat général des prévisions et des dépenses.....	236
U		Salaires (Gouvernement civil).....	89
Unités sanitaires de comté.....	169	Contingents (gouvernement civil)...	100
University of Bishop's College, Lennoxville.....	150	Construction, réparation et entretien des chemins.....	240
Université de Montréal:—Octroi.....	150-155	Entretien et réparations des routes provinciales, des routes régionales et des chemins améliorés.....	253
Université Laval, Québec.....	150-155	Renouvellement des revêtements....	270
Université McGill.....	150-153	Elimination de traverses à niveau....	275
V		Mines.....	275
Vaccin:—Achat de.....	169	Véhicules automobiles—(contrôle de circulation).....	342
Véhicules-Automobiles:—		Loi des Bons Chemins, 1912.....	365
Etat des recettes.....	31-42	Recettes.....	36
Service de l'émission.....	340		
Service du contrôle de la circulation..	342		
Loi concernant la gazoline.....	346	Vues animées—Loi des.....	357

